

ה ס ל י ח ו ת

לכל השנה.

Die
Selichoth-Gebete
für
alle Buß- und Fasttage,
nach deutschem Ritus.

Sorgfältigst nach Handschriften corrigirt und mit
deutscher Übersetzung begleitet

von
Dr. S. Baer.

„Bei Dir, Herr, ist die Verzeihung,
Auf daß Du gesüchtet werdest!
(Ps. 130, 4).

Rödelheim,
Druck u. Verlag von S. Fehrberger & Comp.
1900.

הסליחות לכל השנה

לפי

מנהג האשכנזים.

מסודרות ומוגהות היטב גם מתורגמות אשכנזית.

על ידי

יצחק בן אריה יוסף דוב

Dr. S. Baer.

„כי עמד הסליחה למען תורא“.
(חסלים ק"ל, ד').

רעדעלהיים,

דרוק אונד פֿערלאַג פֿאַן ו. לעהרבערגער אונד קאַמפּאָגניע.

בשנה תר"ם לפ"ק.

חב לרחם ורחם
 חבדו חכמי גו
 חבל חכמו ח
 חבתי כי בטח
 חבתי ברכת ר
 חבלה נפשי ו
 חבן הראשה
 חלג מחטא
 חדרה וירוח
 חדרה תחנו
 חדם בקום ע
 חדון בינה ה
 חדון בפקד
 חדון בשפט
 חדון דין חס
 חדון בתק
 חדון משפט
 חדני שטעה
 חסנת עוז ו
 חסל שכן חס
 חודה עלי פ
 חוילים מדרך
 חויתך קויתך
 חורף וחמתך
 חז נהר מור
 חזון חתן והס
 חז טרם נמת
 חז קחתי וחר
 חזרחי מעבר
 חיה כל נפלא
 חיד חוכל לבו
 חיד חש חש
 חייבה חפלה
 חיד נפתח פ
 חיד כעדת נ
 חיד לי יקרא
 חידן לעד דע

בעו"ה. הסליחות כמנהג בני אשכנז אף כי הודפסו כבר בשנת תקל"ד ע"פ הגהות
 זכאורים שהניחם אחריו ברכה רו"ה ז"ל ואף כי גם אנכי הגהתי עוד הפעם בשנת
 תרע"ו בכל זאת נשארו בהן טעויות הרבה בהרכה מקומות אם לענין נקודן אם לענין
 נוסחתן, כי אז בשנת תרע"ו לא הונח לי להגיה בהן רק בקצת המקומות ולא על פי
 כולן. לכן עתה קרנתי ובדקתי בעיון דק ושקידה גדולה את כל הסליחות האלה מראש
 עד סופן להסיר מהן את כל טעות ולישר את כל העקוב ולהוסיף את הכל על איתנו
 ויושר לשוננו ע"פ כמה כ"י ישנים נאמנים וסדורי דפוס כושנים ממנהגים שונים אשר
 חכמי אלהים והביאם לפני. ונוסף לזאת גם כוננתי לכל פיוטי הסליחות העתקה לשון
 אשכנזי אחר וברורה אשר על פיה יבואר כל דבר אף לאינם מבינים כלשון הקדש.
 ואחרך את הטוב והמטיב על חסדו אשר גמלני והחייני ועזרני בחפלי להביא את הספר
 הזה אל תכלית שלמותו מלובן ומזוקק וטוב להשתמש בו מכל אשר היו לפניו.

דברי המסדר המתרגם והמגיה

יצחק בן אריה יוסף דוב.

ביבריך על נהר רהיין בשנת חרמ"ה לפ"ק.

הסליחות והתחנונות כמנהג אשכנז

מסודרות על סדר א"ב, עם סמניהן למצוא מקום מושבותיהן.

סמן

אך כך לדל מעוז, ער"ה . . . מ"ב
 אך כך לדל עזרה, מנחה י"כ . . . קל"ג
 אך כך מקוה ישראל, ד' לעי"ת . . . צ'
 אך במתח דין, ער"ה . . . מ'
 חכמה פני מלך, מוסף י"כ . . . קכ"ג
 אל אלהים חלעקה, עי"כ . . . קי"ב
 אל נאפך פן, ער"ה . . . מ"ג
 אלה אזכרה ונפשי, ער"ה . . . נ"ד
 אלהים חן בלתך, ער"ה . . . מ"ה
 אלהים אל דמי אל נקשר, ה' לעי"ת . . . ק"ג
 אלהים אל דמי לדמי, ער"ה . . . מ"ט
 אלהים בישראל גדול, ז' לסליחות . . . ל"ב
 אל הר המור, ג' לעי"ת . . . פ"ד
 אליך ה' שועתי, ב' לעי"ת . . . ע"ג
 אליך לב ונפש, ב' לעי"ת . . . ס"ח
 אליך נקרא חיוס, ו' לסליחות . . . כ"ו
 אליך נשואות עינינו, ד' לסליחות . . . ט"ז
 אליך זרי כפי, מנחה י"כ . . . קל"ה
 אל ימעט לפניך, מנחה י"כ . . . קל"א
 אל נא רפא נא, ה' לסליחות . . . כ"ה
 אל נא תישר, ער"ה . . . מ"א
 אם אמרי אשכחה, ג' לעי"ת . . . ע"ט
 אמונים בני מאמינים, ער"ה . . . ג"א
 אמנם אלהי עולם, שחרית י"כ . . . קט"ו
 אמנם אנחנו חטאנו, מוסף י"כ . . . קכ"ו
 אמנת מאז ארשת, כוס גדליה . . . ס"א
 אם עווינו ענו כנו, פזמון לו' דסליחות . . . כ"ט
 אם עווינו רנו, ב' לסליחות . . . ח'
 אמץ יסיף עזר, מנחה י"כ . . . קל"ב
 אם קרואה חכללת, י' בטבת . . . קל"ח
 אמרנו נגזרנו לנו, ג' לעי"ת . . . פ"ב
 אנא הבט בלדקה, ער"ה . . . ג"ז
 אנא חוהל סלות, שחרית י"כ . . . קי"ד
 אנא השם הנכבד, שחרית י"כ . . . קי"ג
 אנוז כמה ידק, ה' לעי"ת . . . צ"ט
 אנוז עד דבא, ג' לעי"ת . . . פ'
 אני ברב חסדך, ב' לעי"ת . . . ס"ט

סמן

אז לרחם ורכ, ה' לעי"ת . . . ק"ב
 אכדו חכמי גזית, ד' לעי"ת . . . צ"א
 אכל אנחנו חטאים, מוסף י"כ . . . קכ"ב
 אבותי כי בטחו, פזמון לי' טבת . . . קל"ט
 אבותי ברב ריבם ו' לסליחות . . . ל'
 אכלה נפשי וחשך, כוס גדליה . . . ס'
 אכן הראשה, י' בטבת . . . קל"ז
 אדאג מחטאתי, י"ז בטמו . . . קט"ו
 אדברה וירוח לי, י' בטבת . . . קל"ו
 אדברה תחנונים, שחרית י"כ . . . ק"כ
 אדם בקום עלינו, תענית אסתר . . . קמ"ב
 אדון כינה הגיגנו, ח' לסליחות . . . ה'
 אדון בפקדך אנוז, ער"ה . . . ל"ז
 אדון בשפטך אנוז, ער"ה . . . ל"ח
 אדון דין אם, ער"ה . . . מ"ז
 אדון בתקח מועד, ער"ה . . . ל"ט
 אדון משפט בקרבך, ז' לסליחות . . . ל"ה
 אדני שמעה, פזמון לו' דסליחות . . . י"ט
 אהבת עזוז ותקף, עי"כ . . . ק"י
 אהל שכן אם רקן, ד' לעי"ת . . . צ"ד
 אודה עלי פשעי, ד' לעי"ת . . . צ"ו
 אוילים מדרך פשעם, ה' לעי"ת . . . ק"ו
 אויתך קויתך, ד' לסליחות . . . י"ז
 אורך ואמתך שלח, ער"ה . . . מ"ו
 אז בהר מור דך, ה' לעי"ת . . . ק"ד
 אזון תחן והסכת, ה' סליחות . . . כ"ג
 אז טרם נמתחו, ה' לעי"ת . . . צ"ח
 אז קשתי וחרבני, ד' לסליחות . . . כ'
 אזרחי מעבר הנהר, כוס גדליה . . . ס"ה
 איה כל נפלאותיך, ג' לסליחות . . . י"ג
 איך אוכל לבוא, ד' לעי"ת . . . פ"ט
 איך אשח ראש, מוסף י"כ . . . קכ"א
 איכבה אפכה פה, ה' לעי"ת . . . ק"א
 איך נפתח פה, כוס גדליה . . . נ"ט
 אין במדת בשר, ג' לסליחות . . . י"א
 אין לי יקרא בלדק, ה' לסליחות . . . כ"א
 איתן למד דעת, ב' לעי"ת . . . ע"ד

*)

קל"ד ע"פ הגהות
 וד הפעם בשנת
 יקדון אם לענין
 מות ולא על פני
 מות האלה מרחשן
 הכל על איתנו
 גימט אנוס אשר
 העתקה ללשון
 מכללן הקדש
 להביא את הספר
 לפיו.

ה
 סף דוב.

סמן

אני הוא השאל, מוסף י"כ . . קב"ו
 אני יום אירא, ב' לסליחות . . ז'
 אני ענדך בן אמתך, ער"ה . . נ"ב
 אכזי אמונה אכדו, א' לסליחות . . א'
 אכזי אמונה עכדו, א' לסליחות . . ב'
 אפס הוד כבודה, ה' לעי"ת . . ק'
 אפסו אשים, מוסף י"כ . . קב"ד
 אפס מוית, מוסף י"כ . . קב"ה
 אפסונו מזוקות, י"ז בתמוז . . קמ"ה
 אקרא אל אלהים, ג' לעי"ת . . פ"ג
 ארח אדקה ועלמות, כוס גדליה . . ס"ג
 אריאל בהיותו, מוסף י"כ . . קכ"ח
 אריד בשיחי, ג' לסליחות . . ט"ו
 אריה ביער דמיתי, ג' לעי"ת . . פ"א
 ארכו הימים ודבר, ה' לסליחות . . כ"ב
 ארכן וקצרן, ו' לסליחות . . כ"ז
 אשמרה אליך עזי, ג' לעי"ת . . פ"ו
 אשפוך שיחי, ער"ה . . מ"ח
 אתאנו לך יוצר, י"ז בתמוז . . קמ"ד
 את הכרית ואת החסד, מנחה י"כ . . ק"ל
 אתה האל עושה פלא, תענית אסתר . . קמ"א
 אתה האל עושה פלאות, תענית אסתר . . ק"מ
 אתה חלקי וזור, ד' לעי"ת . . צ"ג
 אתה מקדם אלהינו, ג' לסליחות . . י"ב
 את הקול קול יעקב, ער"ה . . ג'
 את ה' בהמלאו, ב' לעי"ת . . ע'
 את פני מבין ויודע, ז' לסליחות . . ל"א
 את כוס השניע, כוס גדליה . . ס"ב
 באשמורת הבקר, פזמון לג' דעי"ת . . פ"ה
 במולאי מנוחה, פזמון א' לסליחות . . ד'
 במתי מספר חלינו, פזמון לתענית אסתר קמ"ג
 גדול עוני ולחשוף ב' לעי"ת . . ע"ו
 הורית דרך תשובה, פזמון לכוס גדליה . . ס"ז
 ובכן יהי רצון, ער"ה . . נ"ז
 זכור ברית אברהם, ער"ה . . נ"ה
 ה' אל רחום, פזמון לה' סליחות . . כ"ד
 ה' אלהי הנצחות יושב, ער"ה . . ל"ו

סמן

ה' אלהי הנצחות נורא, עי"ב . . ק"ט
 ה' אלהי ישראל אדיק אתה, ז' לסליחות . . ל"ג
 ה' אלהי רבת נדונים, ער"ה . . מ"ד
 ה' שומרי לביתך, ה' לעי"ת . . ק"ח
 יושב בגבהי מרומים, ב' לסליחות . . י'
 ירלה כוס עמך, פזמון לעי"ב . . קי"א
 ישראל כוסע זה, פזמון לג' דסליחות . . י"ד
 ישראל עמך תחנה, ב' לסליחות . . ו'
 כי הנח כחמר, פזמון לה' דעי"ת . . ק"ה
 לך ה' הדקה תלכוסה, פזמון ז' דסליחות . . ל"ד
 מאתך תהלתי, מנחה י"כ . . קל"ד
 מלאכי רחמים משרתי, פזמון לב' דסליחות . . ט'
 מלך מלכים ורם, ב' לעי"ת . . ע"ו
 מפלטי אלי זורי, שחרית י"ב . . קי"ח
 מקוה ישראל ה', ב' לעי"ת . . ע"א
 משאת כפי מנחת ערב, מנחה י"ב . . קכ"ט
 עס ה' חזקו, ג' לעי"ת . . ע"ח
 רועה ישראל להזינה, פזמון לב' דעי"ת . . ע"ה
 שבת הכסא, ג' לעי"ת . . פ"ו
 שומתי ברב יגוני, כוס גדליה . . ס"ד
 שופט כל הארץ, פזמון לער"ה . . נ"ג
 שחרנוך בקשנוך, ד' לעי"ת . . פ"ח
 שחר קמתי להודות, פזמון לד' דעי"ת . . צ"ה
 שעה נאסר אשר נמסר, פזמון ל"ז בתמוז . . קמ"ז
 שערי שמים, ד' לעי"ת . . צ"ו
 שרי קדש היום, פזמון לשחרית י"ב בשבת . . קי"ט
 תא שמע מרא דעלמא, ה' לעי"ת . . ק"ז
 תבוא לפניך שועת, א' לסליחות . . ג'
 תגרת יד אסוף, שחרית י"ב . . קי"ז
 תוחלת ישראל, ב' לעי"ת . . ע"ב
 תורה הקדושה, כוס גדליה . . ס"ז
 תעלה תפלתנו, שחרית י"ב . . קט"ו
 תענית כבוד קבוע, ו' לסליחות . . כ"ח
 תערוג אליך באיל, ד' לסליחות . . י"ח
 תפלה תקח תחנה, ער"ה . . נ"ח
 תשוב תרחמנו, ד' לעי"ת . . צ"ב

שמות הפייטנים של הסליחות מנהג אשכנז.

אברהם בר מנחם, חנר סמן קל"ז.

אברהם יצחק אפרים, חתום בסמן קל"ט.

אליה בר שמעיה, חי בחצי השני של מאה התשיעית של חלף החמישי, לו הסליחות סמן י"ז. כ"ז. ל"ז. ל"ח. ס"ח. ע"ח. פ"ח. ז"ח. ז"ג. ק' וק"ח.

אליעזר בר נתן, הוא הראב"ן בעל ס' חנן העזר זקנו של הרא"ש וחי במגנלל דימי גזרת תתנ"ו, הוא חנר סמן קכ"ג. וקכ"ח.

אמתי, חתום בסמן כ"ד. הוא אמתי בר שפטיה החתום באופן לשמיני עלרת המתחיל ארזלים ומלאכים, וחי סניב לחצי השני של מאה התשיעית אחרי האלף הד'.

אפרים בר יעקב טעיר כונל (Bonn) כולד כזנת ד' תתנ"ג, וישכ בווארעז, ממנו סמן כ"ב. וק"ז.

אפרים בר יצחק מרעננבורג שנפטר כזנת תתקל"ה, חנר סמן ל"ד. וק"ח. גם סמן קל"ט נראה שהוא לו וחתם בו שם זקנו ושם אביו לפני שמו.

בנימן בן זרח הנקרא בעל שם וחי דימי רש"י חנר סמן כ"ח. וק"י. גם סמן מ"ח. כ"ט. ס"ח. ס"ז. ל"ט. קכ"ב. קל"ו גם תחת אורים לליל י"ב גם בת עמי ל"ב קטן נראה שם ממנו.

ברוך בר שמואל ממגנלל בעל ס' החכמה שחי סניב ד' תתק"פ חנר סמן קכ"ו. גרשום בר יהודה מאור הגולה ממגנלל תלמיד של האי גאון וחי באמצע מאה השמינית אחרי חלף הרביעי, ממנו סמן י"ב. י"ג. כ"ז מ"ח. כ"ה. ע"ו. קכ"ו.

דוד בר משלם חי בזמן תתנ"ו כיוולל מסליחתו סמן ע"ט.

דויד בר שמואל הלוי, חי במגנלל בזמן תתנ"ו וחנר סמן מ"ה. זבדיה, חנר סמן מ"ה. ומ"ז.

יהודה, חתום בסמן כ"ד.

יוסף בר יצחק, חנר סמן ל"ט. ואפשר כי הוא אביו של רד"ק. יוסף, חתום בסמן י'. ס'. קל"ב.

יעקב בן חזקיה חתום בסמן קמ"ו.

יעקב בר מאיר, הוא רבנו תם שנפטר כזנת ד' תתק"ל, חנר סמן פ"ו.

יצחק בר אביגדור, חתום בסמן קי"ח.

יצחק בר יקר, חנר סמן ע"ו.

יצחק בר מאיר, חנר סמן ו'. נראה שהוא הריב"ס אחיו של רבנו תם.

יצחק בר סעדיה, חנר סמן פ"ט.

יצחק הכהן החבר, חתום בסמן ל"ו.

יצחק, חתום בסמן פ'. ופ"ה.

מאיר בר יצחק בר שמואל, אשר מזכירו רש"י לתהלים ע"ג, י"ב. והיה ז"ן בווארעז. סניב ל"ד אלפים וחי מאות ונקבר שם, חנר סמן כ"ח. פ"ד. ק"ל.

מאיר, חתום בסמן כ"ח. ל"ח. אפשר שהוא תנכר או שהוא מאיר בר ברוך מרעננבורג.

מנחם בר יעקב אחי צווארמו סניב ד' תתק"ג, חנר סמן ס"ב. קי"ב.

מנחם בר מכיר טרעגמורג צומן תתכ"ו, ממנו סמן קמ"ב.

מרדכי בר שבתי ארוך (או הסון) חנר סמן קי"ח. קכ"ט. קל"ד. ודע כי ארוך או הסון הוא אחד ושניהם שם כנוי משפחה, ונמצא שם הארוך הזה לכנוי משפחה גם בתשבות ר' יהודה בן הרא"ש ס' פ"ב.

משה בר שמואל בר אבשלום, חנר סמן ע"ג. ע"ו. ל"ו. קט"ז. קל"ח.

משלם, חנר סמן ע"ה. קע"ג.

קלונימוס בר יהודה, טמשפחת בעל הרוקח וחי צומן תתכ"ו, ממנו סמן כ'. וקט"ה. גם סמן ק"ב נראה שהוא לו.

שלמה בר יהודה אבן גבירול, הפייטן המפורסם הידוע מן המאה ה-11 בספרד שחי בשליש הראשון של מאה הע' אחרי האלף הרביעי, חנר סמן כ"ג. ס"ד. ל"ה. ק"ד. קמ"ז. גם סמן פ"ג נראה שלו.

שלמה בירבי יהודה (הבבלי) חנר סמן ל'. ק"ב. (ועיין רש"י בפירושו לאיכא ח', ו')

שלמה בר יצחק, חנר סמן ל"ח. וק"ט. ואפשר שהוא טאורנו רש"י.

שלמה, חתום בסמן ג'. ז'. ח'. י"ח. כ'. כ"א. כ"ט. ל"ד. ס"ג. ע"ב. ע"ט. פ"ב. ל"ב. ל"ז. ואין להכריע בנרדור למי מהנזכרים הם.

שמואל בר אברהם הלוי, חי נראה אלף השני, ולו הסמן פ"ח.

שמואל כהן, חנר סמן ט'. ונראה שהוא שמואל בר יהודה הכהן שחי בימי גזרת תתכ"ו.

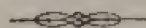
שמואל, חתום בסמן ד'. ל"ה. קי"ט. קמ"א.

שמעון בר יצחק בר אבון טאגנאל תלמיד של רב אלפס ונפטר ימים מעטים לפני גזרת תתכ"ו, ממנו סמן כ"ב. ס"ז. פ"ז. ק"ז. קכ"ה. ק"ט. גם הסליחה אותך אדרוש שאומרים כליל י"ב ממנו היא, גם הסליחות סמן ט"ו. ע"א. וקכ"א נראה שהם לו.

שפטיה חנר סמן י"ד. ונראה שהוא אחיו של אבחי הנזכר למעלה.

ונמצאו סליחות הרבה שלא נדע מי מחברן והן סמן א'. ב'. ה'. י"ח. ע"ז. י"ט. כ"ג. כ"ה. ל"ב. ל"ז. מ'. מ"ב. מ"ג. נ"ז. ס"ה. ס"ט. ע"ד. ק"ג. ק"ה. קי"ג. קי"ד. קט"ז. קי"ז. קכ"ד. קל"ג. קל"ה. קל"ח. קמ"ד. אבל סמן כ"ו, המתחיל ונכח יהי רצון עד ולא מלח להרים ראש, הוא חלק מנקשה גדולה שחברה רבינו סעדיה בר יוסף הגאון הגדול בישיבת סורא ונדפסה בסוף ספר תפוחי זהב (דפוס טבעונה שנת שפ"ג) ומחדש בס' קוצן מעשה ידי גאונים (ברלין שנת תרט"ו, דף פ').

סדר הסליחות



Die

Seliḥoth.

ש"ט כי חרוך לו
לכמוי טעפחה

במין נ"ל וקפ"ה.

ספרד שמי בשלש
י"ה ק"ד. קמ"א.

לחיכא ח' ו'.

י"ב ט"ז: פ"ב.

י"ז גזרת תתכ"ו.

ימים לפני גזרת
האדרת שלושערים
זהם לו.

י"ח ט"ז. י"ט.
י"ג. ק"ה. ק"ז.
י"ו, המתחיל וכן
ה' רבינו סעדיה
(דפוס טעמה
י"ז דף ס').

סדר סליחות.

אל מֶלֶךְ. יושב על כסא רַחֲמִים. מְתַנְהֵג בְּחִסְדֵּי
 מוֹחַל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ. מַעֲבִיר רֹאשׁוֹן רֹאשׁוֹן. מְרַבֵּה
 מַחִילָה לַחַטָּאִים וְסִלִּיחָה לְפוֹשְׁעִים. עוֹשֶׂה צְדָקוֹת
 עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ. לֹא כָרַעְתָּם הַגְּמוּל לָהֶם: אֵל
 שְׁהוֹרִיתָנוּ לֹאמַר (מִדּוֹת) שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. זְכַר־לָנוּ הַיּוֹם
 בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. כָּמוֹ שְׁהוֹדֵעַתָּ לָעָנּוּ מִקֶּדֶם. וְכֵן
 בְּתוֹב, וַיֵּרֶד יְיָ בָּעָנָן וַיִּתְּצֵב עַמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ.
 (וְשֵׁם נֶאֱמַר)

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא:

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְאֶמֶת:
 נִצֵּר חֶסֶד לְאַלְפִים נִשְׂא עוֹן וּפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְיָה:
 וְסִלְחָה לְעוֹגְנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וְנַחֲלִתֵנוּ:
 סִלַּח־לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חַטָּאתֵנוּ. מַחֲל־לָנוּ מַלְכֵנוּ כִּי
 פָשַׁעְנוּ: כִּי־אִתָּךְ אֲדֹנָי טוֹב וְסִלַּח וְרַב־חֶסֶד
 לְכָל־קִרְאֶיךָ:

לִי הַיְשׁוּעָה עַל עֲמָךְ בְּרַכְתָּךְ סִלָּה: יְיָ צְבָאוֹת עֲמָנוּ מִשְׁנֵב
 לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סִלָּה: יְיָ צְבָאוֹת אֲשֶׁר־יְאָדָם בְּטַח בְּךָ: יְיָ
 הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲגֵנוּ בַּיּוֹם קִרְאֵנוּ: כִּי לֹא עַל צְדָקָתֵנוּ אֲנִי
 מִפִּילִים תַּחֲנוּגֵנוּ לְפָנֶיךָ. כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים: אֲדֹנָי שְׁמַעַה
 אֲדֹנָי סִלְחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל תֹּאחֲרֵךְ לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי
 כִּי שְׁמָךְ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ:

Die Selichoth.

אלהים Allmächtiger! König! der Du auf dem Throne der Barmherzigkeit sitzest und Gnade übest, der Du die Missethaten Deines Volkes vergibst und nach und nach hinwegnimmst, der Du Sündern viel Vergebung und Frevlern Verzeihung gewährest und allem Fleisch und Geist Wohlthat erzeigst — o vergilt ihnen nicht nach ihrer Bosheit! Allmächtiger! der Du uns gelehrt hast, Dich nach Deinen dreizehn Gnadentiteln anzusehen*), gedenke uns heute den Bund dieser dreizehn, wie Du es einst dem Demütigen (Mosche) kund gethan! denn so steht geschrieben (II. M. 34, 5): „Der Ewige ließ sich in der Wolke herab, stellte sich zu ihm hin und rief den Namen: Ewiger!

Es zog nämlich der Ewige ihm vorüber und rief:

„Der Ewige, der Ewige, allmächtig, allbarmherzig und allgnädig, langmütig und groß an Gnade und Wahrheit, der die Gnade dem tausendsten Geschlechte aufbewahrt, der da vergibt Missethat, Frevel und Sünde und der rein macht!“ —

רחמיך Vergib unsere Missethat und unsere Sünde und laß uns Dein Eigentum bleiben! Verzeihe uns, unser Vater, denn wir haben gesündigt; vergib uns, unser König, denn wir haben gefrevelt! denn Du, Herr! bist gütig und verzeihend und groß an Gnade Allen, die Dich anrufen. —

ה' השועה Bei'm Ewigen ist die Hülfe; deinen Segen über Dein Volk! Selah! Der Ewige Zebaoth sei mit uns, unsere Zuflucht der Gott Jakob's! Selah! Ewiger Zebaoth, Heil dem Manne, der Dir vertraut! Ewiger, hilf! o König, antworte uns am Tage unseres Flehens! Denn nicht um unserer Tugenden willen legen wir unsere Bitten Dir vor, sondern im Vertrauen auf Deine große Barmherzigkeit. Herr, erhöre! Herr, verzeihe! Herr, vernimm und willfahre, säume nicht! um Deinetwillen, mein Gott! denn nach Deinem Namen wird Deine Stadt und Dein Volk genannt.

*) Die im II. M. 34, 6. 7. vorkommenden Worte, mit welchem Gott dem Mosche seine allwaltende Gnade in 13 verschiedenen Benennungen (סדית) bekannt machte, und (nach der Tradition) ihm dabei zugleich die Versicherung gab, daß jeder Bußfertige, der diese 13 Gnadentitel in seinem Gebete erwähnt, Verzeihung erlangen soll (Talmud Rosch hasch. 17, b.)

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ • בְּטָרֶם כָּל־יָצִיר נִבְרָא:
 לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחֶפְצוֹ כֹּל • אִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא:
 וְאַחֲרֵי כִכְלוּת הַבַּל • לְבָדּוֹ יִמְלֹךְ נִזְרָא:
 וְהוּא הַיָּיִן וְהוּא הַחַי • וְהוּא יְהִי בְּתַפְאֲרָה:
 וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי • לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחֲבִירָה:
 בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית • וְלֹא הָעֵז וְהַמְשַׁרְרָה:
 וְהוּא אֱלֹהֵי וְחֵי גּוֹאֲלִי • וְצוֹר חֲבִלִי בַּעֲת צָרָה:
 וְהוּא נָסִי וּמְנוֹס לִי • מִנֶּת כּוֹסֵי בַּיּוֹם אֶקְרָא:
 בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי • בַּעֲת אִישָׁן וְאַעִירָה:
 וְעַם רוּחִי גְּוִירָתִי • יִי לִי וְלֹא אֲחִירָא:

לֵךְ אֲדֹנָי הַצְדָּקָה וְלֵנוּ בִּשְׁתַּת הַפָּנִים: מַה נִּתְאוּנוּ
 וּמַה נֶּאֱמַר מַה נִּדְבַּר וּמַה נֶּצְטַדֵּק: נַחֲפֹשֶׁה דְרָכֵינוּ
 וְנַחֲקֶרֶה וְנִשׁוּבָה אֵלֶיךָ: כִּי יִמִּינֶךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל
 שָׁבִים: לֹא בְּחֶסֶד וְלֹא בְּמַעֲשִׂים בָּאנוּ לְפָנֶיךָ • כְּדָלִים
 וּבְרָשִׁים דְּפַקְנוּ דְּלָתֶיךָ: דְּלָתֶיךָ דְּפַקְנוּ רַחוּם וְחַנוּן •
 גַּא אֵל תְּשִׁיבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ: מִלְּפָנֶיךָ מִלְּכֵנוּ
 רִיקָם אֵל תְּשִׁיבֵנוּ כִּי אַתָּה שֹׁמֵעַ תִּפְלָה:

שֹׁמֵעַ תִּפְלָה • עֲדִיךָ כָּל בָּשָׂר יָבֹאוּ: יָבֹאוּ כָּל־בָּשָׂר
 לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ: (לְפָנֶיךָ יִי אֱלֹהֵינוּ יִכָּרְעוּ וַיִּפְּלוּ •
 וּלְכַבּוֹד שִׁמְךָ יִקְרִי יִתְגַּבֵּר:) יָבֹאוּ וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי •
 וַיִּכְבְּדוּ לְשִׁמְךָ: גִּבּוֹרָה לְמִשְׁכָּנֹתָיו • גִּשְׁתַּחֲוֹה לְהֶדֶם
 רִגְלָיו: בָּאוּ גִשְׁתַּחֲוֹה וְנִכְרַעַה • גִּבְרָכָה לְפָנֶי יִי עֲשֵׂנוּ:
 בָּאוּ שֹׁעֲרֵי בֵּיתְךָ • חֲצֵרְתָּיו בְּתַהֲלָה • הוֹדּוּ לוֹ בִּרְכוּ
 שְׁמוֹ: הִנֵּה בִּרְכוּ אֶת יִי כָּל־עַבְדֵי יִי • הָעַמָּדִים בְּבֵית

אֲדֹנָי הַיָּמִין Der Herr der Welt, er hat regiert, ehe noch ein Wesen geschaffen war. Zur Zeit, als durch seinen Willen das All entstand, da ward sein Name Regent genannt. Und wenn das All zu Ende geht, so wird er allein, der Furchtbare, fortregieren. Er war, er ist und wird immer sein in Herrlichkeit. Er ist einzig, kein Zweiter ist ihm gleich zu stellen oder zuzugesellen. Ohne Anfang ist er und ohne Ende, bei ihm ist die Macht und die Herrschaft. Er ist mein Gott, er, der Lebendige, mein Erlöser, der Hirt in meinem Leiden zur Zeit der Noth. Er ist mein Panier, und Zuflucht mir, er meines Kelches Heil, wenn ich ihn anrufe. Seiner Hand empfehle ich meinen Geist, wenn ich schlafe und wenn ich erwache; und mit meinem Geiste auch meinen Leib. Gott ist mit mir, ich fürchte nichts!

לְךָ אֲדֹנָי Dein, o Herr! ist die Gerechtigkeit; unser aber ist die Scham des Angesichtes. Was können wir klagen? was können wir sprechen? was reden und womit uns rechtfertigen? Unseren Wandel wollen wir untersuchen und erforschen, und zurückkehren zu Dir; denn Deine Rechte ist ausgestreckt, um Bußfertige aufzunehmen. Nicht mit Frömmigkeit und Gutthaten erscheinen wir vor Dir; wie Arme und Dürstige klopfen wir an Deinen Pforten an. Ja, an Deinen Pforten, Barmherziger und Gnädiger, klopfen wir an; o laß uns nicht leer von Dir zurückkehren! Von Dir, unser König, laß uns nicht leer zurückkehren; denn Du erhörst ja das Gebet! —

שׁוּבוּ Erhörer des Gebets, zu Dir kommt alles Fleisch! Alles Fleisch kommt, Dich anzubeten. Vor Dir, Ewiger, unser Gott! knien sie und fallen nieder und verherrlichen Deinen ehrwürdigen Namen; sie kommen Dich anzubeten, Herr! und Deinen Namen zu ehren. — So lasset uns eintreten in seine Wohnung und uns niederwerfen vor seiner Füße Schemel! Kommt, laßt uns anbeten und uns knien und beugen vor dem Ewigen, unserem Schöpfer! Gehet in seine Thore ein mit Dank, in seine Vorhöfe mit Lobgesang, danket ihm, lobt seinen Namen! Wohlan, lobet den Herrn, alle Diener des Herrn, die ihr des Nachts in seinem Hause dienet!

יי בלילות: שאו ידכם קדש וברכו את יי: ברכו יי
 מלאכיו גברי כח עשי דברו לשמע בקול דברו: ברכו
 יי כל צבאיו משרתיו עשי רצונו: ברכו יי כל מעשיו
 בכל מקמות ממשלתו. ברכי נפשי את יי: ברכי
 נפשי את יי. וכל קרבי את שם קדשו: יי אלהי גדלת
 מאד. הוד והדר לבשת: ואנחנו גברך יה מעתה
 ועד עולם הללויה: ואנחנו ברב חסדך גבוא ביתך.
 גשתחוו אל היכל קדשך ביראתך: גשתחוו אל
 היכל קדשך ונודה את שמך. על חסדך ועל אמתך.
 כי הגדלת על כל שמך אמרתך: כי שם יי אקרא.
 חבו גדל לאהינו: גדלו ליי אתי. וגרוממה שמו יחדו:
 רוממו יי אלהינו והשתחוו להדם רגליו. קדוש הוא:
 רוממו יי אלהינו והשתחוו לחר קדשו. כי קדוש יי
 אלהינו: השתחוו ליי בהדרת קדש חילו מפניו כל
 הארץ: כל הארץ ישתחוו לך ויזמרו לך. יזמרו
 שמך סלה: זמרו אלהים זמרו. זמרו למלכנו זמרו:
 כי מלך כל הארץ אלהים. זמרו משביל: גדול יי
 ומהלל מאד בעיר אלהינו חר קדשו: גדול יי ומהלל
 מאד. ולגדלתו אין תקר: כי גדול מעל שמים חסדך.
 ועד שחקים אמתך: כי גדול אתה ועשה גפלאות.
 אתה אלהים לבדך: לך יי הגדלה והגבורה והתפארת
 והנצח וההוד. כי כל בשמים ובארץ. לך יי הממלכה
 והמתנשא לכלי לראש: מי לא יראך מלך הגוים. כי
 לך יאתה. כי בכל חכמי הגוים ובכל מלכותם מאין

erhebt euere Hände zum Heiligtum und lobet den Herrn! Lobet den Herrn, ihr, seine Engel, ihr starke Helden, die ihr sein Geheiß ausübet, der Stimme seines Wortes gehorchet! Lobet den Ewigen, ihr, seine Heere alle, seine Diener, Vollführer seines Willens! Lobet den Ewigen, ihr, seine Werke alle, an allen Orten seiner Herrschaft! Lobe, meine Seele, den Herrn! Lobe, meine Seele, den Herrn, all mein Inneres seinen heiligen Namen! Ewiger, mein Gott, Du bist sehr groß; Pracht und Glorie ist Dein Gewand! Darum preisen wir den Herrn von nun an bis in Ewigkeit, Hallelujah! — Im Vertrauen auf Deine große Gnade betreten wir Dein Haus und werfen uns in Ehrfurcht vor Dir nieder in Deinem heiligen Tempel. In Deinem heiligen Tempel werfen wir uns nieder und danken Deinem Namen für Deine Gnad' und Deine Treue, daß Du Deine Verheißung*) gleich Deinem hohen Namen groß gemacht. Des Ewigen Name rufe ich an; gebet unserem Gotte die Größe! Preist mit mir des Ewigen Größe, laßt uns vereint seinen Namen erheben! Erhebet den Ewigen, unseren Gott, betet an vor seiner Füße Schemel! Heilig ist Er! Erhebet den Ewigen unseren Gott, betet an auf seinem heiligen Berge! denn heilig ist Er, der Ewige, unser Gott. Betet an den Ewigen in heiligem Schmuck, bebet, alle Welt, vor Ihm! Alle Welt bete Dich an und singe Dir, besinge Deinen Namen, Selah. Singet Gott, lobsinget! singt unserem Könige, singet! Denn König aller Welt ist Gott, singet ein sinnig Lied! Groß ist der Ewige und hochgerühmt in der Stadt unseres Gottes, seinem heiligen Berge. Groß ist der Ewige und hochgerühmt, unerforschlich seine Größe. Denn es überragt die Himmel Deine Gnade, und die Wolken Deine Treue! Denn groß bist Du und Wunder wirkend, Du, Gott, Du allein! Dein, Ewiger, ist die Größe, die Stärke, die Herrlichkeit, der Sieg und die Majestät, ja Alles im Himmel und auf Erden! Dein, Ewiger, ist das Reich und Du bist über alles Hohe erhaben! Wer sollte Dich nicht fürchten? König aller Völker! Dir allein gebührt die Ehre. Unter allen Weisen der Völker und in allen ihren Reichen gibt es Deinesgleichen nicht. Deinesgleichen

*) Nämlich die Verheißung dem Sünder zu verzeihen. Siehe Raschi zu Psalm 138, 2.

כְּמוֹדָהּ: מִי־אֵין כְּמוֹדָהּ יִי. גְדוֹל אַתָּה. וְגְדוֹל שְׁמָךְ
בְּגִבּוֹרָה: לָךְ יָרוּעַ עִם גְּבוּרָה. תַּעֲזֹ יְיָ תָרוּם יְמִינָךְ:
כִּי מִי בִשְׁחָק יַעֲרֹךְ לִי. יִדְמָה לִי בְּכִנֵּי אֱלִים: אֵל
נֶעֱרַץ בְּסוּד קְדוֹשִׁים רַבָּה. וְנוֹרָא עַל־כָּל־סְבִיבָיו: יִי
אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מִי כְּמוֹדָהּ חֲסִין יִיה. וְאַמוֹנֶתָהּ סְבִיבוֹתֶיהָ:
מִי כְּמִכָּה בְּאֱלִים יִי. מִי כְּמִכָּה נֶאֱדָר בְּקִדְשׁ. נוֹרָא
תְּהִלַּת עֲשֵׂה פֶלֶא: מִי אֵל כְּמוֹדָהּ נִשְׂא עוֹן וְעֵבֶר
עַל פֶּשַׁע לְשֹׂאֲרֵית נִחְלָתוֹ. לֹא תַחֲזִיק לְעַד אַפּוֹ.
כִּי חֲפִץ חֶסֶד הוּא: לָבוֹ גְּרַנְגָּה לִי. גְּרִיעָה לְצוּר
יִשְׁעֵנוֹ: נִקְדָּמָה פָּנָיו בְּתוֹדָה. בְּזִמְרוֹת גְּרִיעַ לוֹ:

חֲסִין דַּעַן עֲלֵיתָ יְיָ תַּחֲנוּנָה טַחֲנוּנָה חֲסִין נֶחֱדָה דִּיעוּנָה פֶּעֶרָה חֲסִין.

צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כְּסֵאָךְ. חֶסֶד וְאַמֶּת יִקְדָּמוּ פָּנֶיךָ:

לָךְ יוֹם אַף לָךְ לַיְלָה. אַתָּה תְּכַיְנוֹת מְאֹד וְשִׁמְשׁ:
לָךְ שָׁמַיִם אַף לָךְ אֶרֶץ. תִּבְלֹ וּמְלוֹאָה אַתָּה יְסֻדָּתָם:
אַתָּה הַצֵּבֶת כָּל־גְּבוּלוֹת אֶרֶץ. קִיץ וְחֶרֶף אַתָּה
יִצְרָתָם: אַתָּה רִצְצָת רָאשֵׁי לוֹיִתָן. תַּחֲנִנָנוּ מֵאֲכַל
לֶעָם לְצִיִּים: אַתָּה פּוֹרֶרֶת בְּעֵזָה יָם. שְׁבֵרֶת רָאשֵׁי
תַּנִּינִים עַל הַמַּיִם: אַתָּה בִּקְעָתָ מַעַן וְנִחַל. אַתָּה
חֹבֶשֶׁת גְּהֵרוֹת אִיתָן: אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עֲשָׂהוּ.
וַיִּבְשֹׁת יָדָיו יִצְרוּ: אֲשֶׁר בִּידוֹ מַחֲקֵרֵי אֶרֶץ. וְתוֹעֲפּוֹת
הָרִים לוֹ: אֲשֶׁר בִּידוֹ נִפְשׁ כָּל־חַי. וְרוּחַ כָּל־בֶּשֶׂר אִישׁ:
חֲסִין הַנֶּשְׁמָה לָךְ וְחִגּוּף שְׁלָךְ. חוֹסֶה עַל עַמְּלָךְ:
הַנֶּשְׁמָה לָךְ וְחִגּוּף פֶּעֶלָךְ. יִי עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמָךְ:
אַתָּנוּ עַל שְׁמָךְ. יִי עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמָךְ: בְּעֵבוֹר בְּבוֹד

Herr, gibt es nicht! groß bist Du und groß Dein Name in Allgewalt. Dein ist Macht und Stärke, stark ist Deine Hand, erhaben Deine Rechte! Wer im Himmel gleicht dem Ewigen? Wer ist dem Ewigen ähnlich unter den Mächtigen? Gott ist verherrlicht im großen Rat der Heiligen, furchtbar Allen, die um ihn sind. Ewiger, Gott der Heerscharen! wer ist wie Du? Gewaltiger! Gott! Deine Treue ist — Deine Umgebung. Wer ist gleich Dir, Herr! unter den Mächtigen? Wer ist verherrlicht mit Heiligkeit wie Du? furchtbar im Ruhme, Wunderthäter! Wer ist wie Du? Allmächtiger! der Missethat vergibt und Frevel übersieht dem Ueberreste seines Eigentums, der nicht ewig Zorn hält, sondern Wohlgefallen an Gnade hat. Auf, laßt uns dem Herrn lobsingend, laßt uns jauchzen dem Hort unseres Heils! Laßt uns mit Dank vor ihm erscheinen, mit Gesängen vor ihm jubeln!

(כֶּדֶשׁ Gerechtigkeit und Recht sind Deines Thrones Stütze, Gnade und Wahrheit weilen vor Deinem Antlitz.)

לְךָ ייִם Dein ist der Tag, Dein auch die Nacht, Du setztest Licht und Sonne ein! Dein ist der Himmel, Dein auch die Erde, Du gründetest die Welt und was sie füllet! Du stelltest fest alle Grenzen der Erde, Sommer und Winter hast Du gebildet! Du zerschmetterst die Köpfe der Krokodille, gibst sie zur Speise dem Volke in der Wüste! Du zertheilst mit Deiner Macht das Meer, zerschlägst die Köpfe der Meeresungeheuer! Du öffnest Quellen und Bäche, Du lässest mächtige Ströme versiegen! — Sein ist das Meer — er schuf es, sein ist das Land, das seine Hände gebildet; in seiner Hand sind die Tiefen der Erde, der Berge Gipfel sind sein! In seiner Hand sind die Seelen aller Lebenden und der Geist alles Fleisches! — Dein ist die Seele und der Körper Dein; o schone Deines Geschöpfes! Dein ist die Seele und der Körper Dein Werk; o Ewiger, willfahre, Deines Namens willen! Wir kommen, Deinem Namen, vertrauend; Ewiger, willfahre Deines Namens willen! Verherrliche Deinen Namen: Allmächtiger,

שְׁמֶךָ. כִּי אֵל רַחוּם וְחַנוּן שְׁמֶךָ: לְמַעַן שְׁמֶךָ יי
וְסִלַּחְתָּ לְעוֹגְנֵנוּ כִּי רַב הוּא: כִּי לֹא עַל צְדָקָתֵינוּ אֲנַחְנוּ
מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ. כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

פֶּתֶן ער"ה ב"ז ע"כ ויורד היער חיינע פתיחה געזאגט.

כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְּטוֹחִים. וְעַל צְדָקוֹתֶיךָ
אָנוּ גִשְׁעָנִים. וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְקוּיִם. וְלִישׁוּעָתֶךָ
אָנוּ מְצַפִּים: אֲתָה הוּא יי. מֶלֶךְ אֱלֹהֵי צְדָקוֹת מְקַדֵּם:
מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ. וּמַסִּיר חַטָּאת יִרְאִיו: בֵּרֶת
בְּרִית לְרֵאשִׁנִּים. וּמְקִיִּם שְׁבוּעָה לְאַחֲרֹנִים: אֲתָה
הוּא שְׁיַרְדֶּת בְּעֵנָן בְּבוֹדֶךָ עַל הָר סִינִי. וְהִרְאִיתָ
דְּרָכֵי טוֹבָה לְמֹשֶׁה עַבְדְּךָ: אֲרָחוֹת הַסִּדְרִיךְ גְּלוֹת לֹו.
וְהוֹדַעְתָּו כִּי אֲתָה אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפִּים
וְרַב חֶסֶד וּמֶרְכָּה לְהַטִּיב. וּמִגִּהוּי אֶת־כָּל־הָעוֹלָם
כָּלֹו בְּמִדַּת רַחֲמִים: וְכֵן כָּתוּב וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱבִיר
כָּל־טוֹבִי עַל־פָּנֶיךָ וְקָרָאתִי בְּשֵׁם יי לְפָנֶיךָ וְחַנּוּתִי
אֶת־אֲשֶׁר אֲחֹן וְרַחֲמֵי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

וּכְתוּב חֵן ש"ע סליחות ומגט, ויורד
היער חייט לויטעלובג דיטענע פערזענ:
מגדעפֿהנגען:

אֵל אֶרֶךְ אַפִּים אֲתָה. וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרָאתָ.
וְדָרְךָ תִּשׁוּבָה הוֹרִית: גִּדְּלַת רַחֲמֶיךָ וְחַסְדֶּיךָ. תִּזְכּוֹר
הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם לְזֵרַע יִדְּיָךָ: תִּפְּן אֱלֵינוּ בְּרַחֲמִים.
כִּי אֲתָה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים: בְּתַחֲנוּן וּבְתַפְלָה פָּנֶיךָ
נִקְדָּם. כְּהוֹדַעְתָּ לָּעָנוּ מְקַדֵּם: מִחֲרוֹן אַפֶּיךָ שׁוֹב
כְּמוֹ בְּתוֹרָתֶךָ כָּתוּב: וּבָצַל בְּנֶפֶשְׁךָ נַחֲסָה וְנִתְּלוֹן.

Gnädiger und Barmherziger! Um Deines Namens willen, Herr, verzeihe unsere Missethat, denn groß ist sie. Denn nicht um unserer Tugend willen legen wir unsere Bitten Dir vor, sondern im Vertrauen auf Deine große Barmherzigkeit. —

כי על רחמך Ja, auf Deine große Barmherzigkeit vertrauen wir, stützen uns auf Deine Milde, hoffen auf Deine Vergebung, harren Deines Heils. Du, Herr, bist von Ewigkeit her ein die Milde liebender König, der die Missethaten seines Volkes hinwegnimmt und die Sünden seiner Verehrer beseitigt, der mit den Früheren einen Bund gestiftet und den Späteren den Schwur erfüllt. Du bist es, der Du in reiner Wolke Deiner Herrlichkeit Dich herabliegest auf den Berg Sinai, und die Wege Deiner Güte Deinem Diener Mosche zeigtest, die Pfade Deiner Huld ihm offenbartest und ihn belehrtest, wie Du allmächtiger bist, barmherzig und allgnädig, langmüthig und groß in Milde und Wohlthum und die ganze Welt barmherzigerweise regierest. Denn so steht geschrieben (u. M. 33, 19): „Er sprach: ich will alle meine Güte an dir vorüberziehen lassen und mit dem Namen des Ewigen vor Dir ausrufen, wie ich begnadige den ich begnadigen werde und mich erbarme, dessen ich mich erbarme.“ —

(וְחַסְדְּךָ Verzeihe uns, Vater! denn in unserer großen Thorheit haben wir gefehlt; vergib uns, König! denn viel sind unsere Missethaten.) —

אל ארך Allmächtiger! Du bist langmütig, Herr des Erbarmens wirst Du genannt! Du selbst hast den Weg zur Bekehrung angewiesen. O, so gedenke heute und alle Tage den Nachkommen Deines Lieblings Deine große Barmherzigkeit und Gnade! Wende Dich mit Erbarmen zu uns; Du bist ja der Herr des Erbarmens! Wir kommen vor Dich mit Bitte und Gebet, wie Du es einst dem Demütigen (Mosche) bekannt gemacht — o, so laß' ab von Deinem Zorne, wie es dort in Deiner Lehre geschrieben steht! Laß uns unter Deiner Flügel Schatten, Schutz und Schirm finden, wie an jenem

כיום ויָרַד יי בָּעָנָן: יי תַּעֲבֹר עַל פֶּשַׁע וְחַטָּאת אֲשֶׁם.
 כיום ויִתְיַצֵּב עִמּוֹ שֵׁם. תִּזְוֶינָה שְׁוֹעֲתֵנו וְתִקְשִׁיב מִמֶּנּוּ
 מֵאֲמַר. כיום ויִקְרָא בְּשֵׁם יי. וְשֵׁם נֶאֱמַר
 ויַעֲבֹר יְהוָה עַל פָּנָיו ויִקְרָא

יי יי אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶץ אֲפִים וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת:
 נִצֵּר חֶסֶד לְאֲלֹפִים נִשְׂא עֵוֹן וּפֶשַׁע וְחַטָּאת וְנִקָּה:
 וְסִלַּחַת לְעֹנֵינוּ וְלִחַטָּאתֵנוּ וְנִחַלְתֵנוּ: סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ
 כִּי חָטָאנוּ. מַחֲלֵלְנוּ מַלְכֵנוּ כִּי פִשְׁעֵנוּ: כִּי־אַתָּה יי
 טוֹב וְסִלַּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קְרֹאִיךָ: מִי קָדִים.

מה־נֶאֱמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמִה־נִּסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים:
 מה־נֶאֱמַר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ מִה־גִּבּוֹר וּמִה־נִּצָּטְדָק: לִמְעַן שִׁמְךָ
 יי וְסִלַּחַת לְעֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא: אֱלֹהֵינוּ בִּשְׁנוֹ בְּמַעֲשֵׂינוּ וּבְכָל־מִנּוּ
 בְּעֹנֵינוּ: אֵין לָנוּ פֶה לְהַשִּׁיב וְלֹא מִצַּח לְהָרִים רֹאשׁ: כִּי־עֹנֵיתֵנוּ
 רַבּוֹ לְמַעַלָּה רֹאשׁ וְאַשְׁמַתֵנוּ גָדְלָה עַד לַשָּׁמַיִם: כִּי־עֹנֵיתֵנוּ רַבּוֹ
 מִלְּמִנּוֹת וְחַטָּאתֵנוּ עֲצֻמוֹ מִסִּפֵּר: יִדְּעֵנוּ יי רִשְׁעֵנוּ עֵוֹן אֲבִיתֵנוּ
 כִּי חָטָאנוּ לָךְ: יִדְּעֵנוּ כִּי חָטָאנוּ וְאֵין מִי יַעֲמֹד בְּעֵדֵנוּ שִׁמְךָ הַגָּדוֹל
 יַעֲמֹד לָנוּ בְּעֵת צָרָה: יִדְּעֵנוּ כִּי אֵין פָּנוּ מַעֲשִׂים צְדָקָה עֲשֵׂה עִמָּנוּ
 לִמְעַן שִׁמְךָ: לֹא כְחַטָּאתֵנוּ תַעֲשֶׂה לָנוּ וְלֹא כְּעֹנֵיתֵנוּ תַגְמִל עֲלֵינוּ:
 כִּי כְגִבּוֹת הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ הַגִּבּוֹר חֲסִדֶּךָ עֲלֵינוּ: כְּרַחֵק מִזִּרְחַ
 מִמַּעַרְב תִּרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת־פִּשְׁעֵינוּ: כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים
 תִּרְחֵם יי עֲלֵינוּ: לֹא־נִי אֱלֹהֵינוּ הִרְחַמְתָּ וְהַסְלִיחוֹת כִּי מִרְדְּנוּ בּוֹ:
 וְסִלַּחַת לְעַמְּךָ אֲשֶׁר חָטְאוּ לָךְ וּלְכָל־פִּשְׁעֵיהֶם אֲשֶׁר פִּשְׁעוּ בְּךָ
 וַנִּתְּתָם לְרַחֲמִים לְפָנֶי שְׁבִיָּהֶם וְרַחֲמוֹם: וְאַתָּה תִשְׁמַע מִמְּקוֹם
 שְׁבִיתֶךָ מִן הַשָּׁמַיִם וְשִׁמְעָתָ וְסִלַּחַתָּ: סִלַּח נָא לְעֹוֹן הָעָם הַזֶּה כִּגְדֹל
 חֲסִדֶּךָ וְכֹאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לָעָם מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֵּה: וְשֵׁם

Tage, wo Du, Herr, Dich in einer Wolke herabgelassen
Nimm weg die Frevel, tilge die Schuld, wie an jenem Tage
wo Du Dich zu ihm (Mosche) hingestellt! Merk' auf unser
Flehen, vernimm unsere Rede, wie an jenem Tage, wo Du,
Herr, Deinen Namen riefst; wie es dort heißt:

Es zog der Ewige ihm vorüber und rief:

„Der Ewige, der Ewige, allmächtig, allbarm-
herzig und allgnädig, langmütig und groß an
Gnade und Wahrheit, der die Gnade dem tausendsten
Geschlechte aufbewahrt, der da vergibt Missethat,
Frevel und Sünde und der rein macht!“ — Vergib
unsere Missethat und unsere Sünde und laß uns Dein Eigen-
tum bleiben! Verzeihe uns, unser Vater, denn wir haben
gesündigt; vergib uns, unser König, denn wir haben gefrevelt!
Denn Du, Herr! bist gütig und verzeihend und groß an
Gnade Allen, die Dich anrufen. —

מה נאמר Was sollen wir vor Dir sprechen? Bewohner der Höhe!
was Dir erzählen? Himmelstroner! Was sollen wir vor Dir sprechen?
Ewiger, unser Gott! was reden und womit uns rechtfertigen? Um
Deines Namens willen, Herr, verzeihe unsere Missethat! denn groß
ist sie. Unser Gott! wir schämen uns unserer Thaten, wir erröten
ob unserer Sünden. Wir haben nicht Sprache, uns zu verantworten,
nicht die Kühnheit, das Haupt zu erheben; denn unsere Vergehungen
sind uns über den Kopf gewachsen, und unsere Schuld steigt bis zum
Himmel. Ja, unsere Vergehungen sind zu viel, um gezählt werden zu
können, unsere Sünden übersteigen jede Zahl. Wir kennen, Herr!
unsere Bosheit, unserer Väter Missethat; denn Dir haben wir gesün-
digt. Wir erkennen, daß wir gesündigt haben, und Niemand vermag
uns beizustehen; nur Dein großer Name kann uns beistehen zur Zeit
der Noth. Wir' erkennen, daß wir kein Verdienst besitzen; darum übe
Milde an uns, nur um Deines Namens willen! Thue uns nicht nach
unseren Sünden, vergilt uns nicht nach unseren Missethaten; sondern wie
hoch der Himmel ist über der Erde, so mächtig laß Deine Gnade über
uns walten! So fern der Osten ist vom Westen, entferne von uns
unsere Frevel; wie ein Vater sich erbarmt über Kinder, so erbarme
Dich, Ewiger, über uns! Dem Herrn, unserem Gotte ist die Barm-
herzigkeit und die Verzeihung, obgleich wir ihm ungehorsam waren.
So verzeihe Deinem Volke, was sie Dir gesündigt, und all ihre Frevel
die sie gegen Dich gefrevelt haben; laß sie Erbarmen vor ihren Be-
zwingern finden, daß sie ihrer schonen. Erhöre Du uns von Deinem
Wohnsitze, vom Himmel aus, erhöre und verzeihe! O verzeihe die
Missethat Deines Volkes nach Deiner großen Gnade, so wie Du mit
diesem Volke Nachsicht hattest von Mizrajim aus bis hierher; und

סליחות ליום ראשון

נֹאמַר. וַיֹּאמֶר יי סְלַחְתִּי כְּדָבָרְךָ: הִטָּה אֱלֹהֵי אֲוִנְךָ וְשָׁמַע פִּקְחֶךָ
עֵינֶיךָ וַיִּרְאֵה שְׁמִמֹּתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֶיךָ כִּי לֹא עַל־
צְדָקָתֵינוּ אֲנֵהְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:
אֲדָנִי, שְׁמָעָה אֲדָנִי, סְלַחְהָ אֲדָנִי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֶל־תֹּאחֶר
לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי, כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמְּךָ:

סליחות ליום ראשון

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

א ע"פ א"כ.

⁽¹⁾ אֲנָשִׁי אֲמוּנָה אֶבְדוּ. בָּאִים בְּכַח מַעֲשֵׂיהֶם: גְּבוּרִים
לַעֲמֹד בַּפֶּרֶץ. הוֹחִים אֶת־הַגּוֹרֹת: הָיוּ לָנוּ לְחֻמָּה.
וּלְמַחֶסֶה בַּיּוֹם זֶעַם: זֹעֲכִים אַף בְּלַחֲשֵׁם. חֲמָה
עוֹצְרִים בְּשׁוֹעַם: טָרֵם קְרָאוּךְ עֲנִיתָם. יוֹדְעִים
לַעֲתוֹר וּלְרִצּוֹתְךָ: כִּי־אֵב רַחֲמֶיךָ לְמַעַנְךָ. לֹא
הִשְׁבוֹת פְּנֵיהֶם רִיקָם: מֵרַב עֲוֹנֵינוּ אֶבְדָּנוּם. נֶאֱסָפוּ
מִמֶּנּוּ בַּחֲטָאֵינוּ: סָעוּ הֲמָה לְמִנוּחוֹת. עֲזְבוּ אוֹתָנוּ
לְאַנְחוֹת: פָּסוּ גוֹדְרֵי גֵדְרֵךְ. צָמְתוּ מְשִׁבֵּי חֲמָה: קָמִים
בַּפֶּרֶץ אֵין. רֵאוּם לְרִצּוֹתְךָ (בְּעֵתֶךָ) אֶתְּפֹסוּ:
שׁוֹטְטָנוּ בְּאַרְבַּע פְּנוּתֵי. הָרוּפָה לֹא מַצָּאֵנוּ:
שָׁבְנוּ אֵלֶיךָ בְּבִשָּׁת פָּגִינוּ. לְשַׁחֲרָךְ אֵל בְּעֵרַת
צְרוֹתֵינוּ: ⁽²⁾ אֵל מֶלֶךְ וְכו', וַיַּעֲבֹר וְכו'.

הַאֲוִינָה יי תִּפְלֹתֵנוּ. וְהַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ: הַקְשִׁיבָה
לְקוֹל שׁוֹעֲנֵנוּ מִלִּבְנוּ וְאֱלֹהֵינוּ. כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלֵּל: יי בִּקֵּר תִּשְׁמָע
קוֹלֵנוּ. בִּקֵּר גִּעְרָךְ־לָךְ וּנְצַפָּה: אֵלֶיךָ יי שׁוֹעֲנֵנוּ וּבִבְקֵר תִּפְלֹתֵנוּ
תִּקְדָּמָךְ: תִּפְּזֹן תִּפְלֹתֵנוּ קִטְרֶת לְפָנֶיךָ מִשָּׂאת בְּפִינוּ מִנְּחַת

⁽¹⁾ כבי"י ראוס על הסליחה הזאת ררוטה ונאה שם לכל תענית ותענית, והוא עדות על יקרא סליחה זו אשר היא אחת מהיותר נחות בלזון.

⁽²⁾ כבי"י נוסף עוד החרוז שועהנו העלה לשמי מרומים לאל מלך יושב על כסא רחמים:

wie es dort heißt (IV. M. 14. 20:) „Der Ewige sprach: ich verzeihe, wie Du gesprochen hast!“ Reige, o Gott, Dein Ohr und höre, öffne Deine Augen und siehe unsere Zerrüttung und die Stadt, die nach Deinem Namen genannt ist. Denn nicht um unserer Tugenden willen legen wir unsere Bitten Dir vor, sondern im Vertrauen auf Deine große Barmherzigkeit. Herr, erhöere! Herr, verzeihe! Herr, vernimm und willfahre, säume nicht! um Deinetwillen, mein Gott! denn nach Deinem Namen wird Deine Stadt und Dein Volk genannt. —

Selichoth für den ersten Tag.

Unser Gott und Gott unserer Väter!

1. **וַיָּאָזֶן** Dahin sind die Männer der Glaubensstreue, die, gestützt auf ihre Thaten, sich heldenmütig vor den Riß gestellt, und die Strafgeschicke aufgehalten hatten. Sie waren uns Schutz und Schirm am Tage des Unheils, sie löschten den Zorn im leisen, wehrten dem Grimm im lauten Gebete. Du hattest sie erhört, bevor sie noch Dich angerufen, weil die rechte Weise sie gewußt, Dich um Gewährung anzuflehen; ihretwegen erbarmtest Du Dich väterlich, und nie ließest, Du sie unerhört zurückkehren. — Ach! wegen unserer Sündenmenge haben wir sie verloren, ob unserer Laster sind sie uns entschwunden; sie sind zur Ruhe eingezogen, und uns überließen sie dem Seufzen. Dahin sind die die Lücke umzäunten, weggerast die den Grimm abwandten; die in den Riß sich stellten sind nicht mehr, die Du würdig fandest, Dich zu ersuchen — sie haben aufgehört. Und wir, zerstreut in den vier Enden der Welt, wir finden nirgend's Heilung. Beschämt kehren wir darum zu Dir zurück, um Dich, Gott, zu ersuchen zur Zeit unserer Bedrängnisse. —

הַאֲזִינָה Höre, Ewiger, unser Gebet, vernimm unseres Flehens Stimme! Vernimm die Stimme unserer Klagen, unser König und Herr! denn zu Dir beten wir. Erhöre, Herr, jeden Morgen unser Rufen, jeden Morgen, wo wir uns zu Dir schicken und harren! Zu Dir, Herr! flehen wir, jeden Morgen tritt unser Gebet vor Dich. Unser Gebet gelte Dir für Weihrauchduft, die Erhebung unserer Hände wie ein Abendopfer! Abends, Morgens und Mittags flehen und

עָרַב: עָרַב וּבִקֵּר וְצָהָרִים נְשִׁיחָה וְנִהְיָמָה. וַיִּשְׁמַע קוֹלָנוּ:
קוֹלָנוּ אֵל יְיָ נִקְרָא. חָגְנוּ וַיִּשְׁמַע תְּפִלָּתָנוּ: חוֹלָנוּ אֵל יְיָ נִקְרָא.
וַיַּעֲנֵנוּ מִהֵר קִדְשׁוֹ סֵלָה: לִי הַיְשׁוּעָה, ח' ו' ו'.

אלהינו ואלהי אבותינו.

ב ע"ס א"ב.

אֲנָשֵׁי אֱמוּנָה עָבְרוּ. מָרַב עוֹנֵינוּ וְנָבְרוּ: בָּאִים בְּכַח
מַעֲשִׂים. וּמַעֲבִירִים בְּכַד בְּעָסִים: גְּבוּרִים לַעֲמֹוד
בְּתַפְלָה: וּמַבְקָשִׁים סְלִיחָה וּמְחִילָה: דּוֹחִים עֲבָרָה
וְזַעַם. וְעוֹצְרִים אֶף וְנִגְף מַעַם: הָיוּ לָנוּ לְחֹמָה.
וּמַכְבְּשִׁים אֶף וְחִמּוּ: וְעוֹדִים בְּתַפְלָה וּבְתַחֲנוּן.
וּמַרְצִים פָּנֵי רַחוּם וְחַנוּן: זוֹעֲקִים וּמְשִׁיבִים חֲרוֹן.
וּמַכְפָּרִים חַטָּא וְעוֹן מִזְכָּרוֹן: חָלוּ פָנֶיךָ בְּכַל־צָרָה.
וּבְטָלוּ רֹעַ הַגְּזֵרָה: טָרַם קִרְאוֹךְ גַּעֲנוּ. בְּכַד עֲלֶיךָ עַל־
שִׁכְמָם נִתְּנוּ: יוֹדְעִים תַּחַן חֶפְצֶךָ. וְרָצִים בְּכַל־מְאוֹדָם
לְרִצּוֹתֶיךָ: כְּמוֹ מַזְכָּר עֲשִׂיתָ לְמַעַנָם.
וְהִרְאִיתָ לָנוּ רַב גְּסִים בְּגִינָם: לְמַעַנְךָ וּלְמַעַנָם
רַחֲמֶיךָ. וְכוֹתֵם עָלֵינוּ וְכָרַתָּ: מָרַב עוֹנֵינוּ בְּלַעֲנוֹם.
וּמַעֲצָם פִּשְׁעֵינוּ שִׁכְחָנוֹם: גָּחְנוּ בְּהִרְפָּה וְקָלוֹן בְּזוּיִם.
וְהֵם בְּמִשְׁכָּבוֹתָם בְּשִׁלּוֹם גָּחוּיִם: סָגְרוּ בְּמִרְנוֹעַ
בְּצִרּוֹר חַחֲיִים. וְאָנוּ בְּגָלוֹת וּבְשָׁבִי דַחֲוִיִּם: עֲזֹבוֹנוּ
בִּיחּוּמִים וְאִין אָב. טָרוּפִים בְּחָרֵב וּבְרָעַב וְדָאֵב:
פָּסוּ מְשִׁיבֵי חֲרוֹן־ךָ. נֶאֱסָפוּ עֲשֵׂי רִצּוֹנְךָ: צָמְתוּ גּוֹדְרֵי
פָּרִץ. לָבָן גָּחְנוּ לְקָרִץ: קָמִים בְּפָרִץ אִין. וְטַבַּעֲנוּ
בְּטִיט הַיּוֹן וְנָהִי כְּאִין: רָעַחְנוּ עֲשִׂתָה כָּל־אֱלֹהִים.
לָבָן גָּמַעֲנוּ מִטּוֹב מְלֵא: שָׁכְנוּ אֵלֶיךָ בְּבִשְׁת פָּנִים.

klagen wir, und Er höret unsere Stimme. Laut rufen wir zum Ewigen: Sei uns gnädig und erhöere unser Gebet! Laut rufen wir zum Ewigen, und Er erhöret uns von seinem heiligen Berge. Selah!

Unser Gott und Gott unserer Väter!

2. וַיֹּאמֶר Ach! Wegen unserer vielen Sünden sind jene Glaubensmänner uns entzogen, die vermöge ihrer Gutthaten den schweren Zorn abwandten, die vor den Riß sich stellten und mittelst ihres kräftigen Gebetes uns Verzeihung und Vergebung erwirkten, Wut und Grimm verscheuchten, Unheil und Plage fern vom Volke hielten und einer Mauer gleich vor dem Zornausbruch uns beschützten. In ihren andächtigen Gebetsversammlungen ersuchten sie den Erbarmungs- und Gnadenvollen, entfernten mit ihren Bitten das Strafgericht, Versöhnung schaffend, daß Sünde und Missethat nicht ferner gedacht wurden. Zu Dir, Herr! flehten sie in jeder Noth, und machten das böse Verhängnis zu Nichte. Ja, bevor sie Dich noch angerufen, wurden sie schon erhört; denn sie waren Dir ganz ergeben, wußten nach Deinem Willen zu beten und strebten mit all ihrer Kraft Dir wohlzugefallen. Ihretwegen erzeigtest Du uns der Wohlthaten mancherlei, ihretwegen thatest Du viele Wunder an uns, Deinet- und ihretwegen erbarmtest Du Dich — Du gedachtest uns ihre Verdienste. Ach, in unserer Sündenmenge haben wir sie weggeschafft, in unserer Frevelgröße sie in Vergessenheit gebracht. Wir schmachten nun in Schmach und Schande, sie aber ruhen friedlich auf ihren Lagerstätten; sie sind im Bunde des seligen Lebens eingeschlossen, und wir — in Verbannung und Gefangenschaft verstoßen, verlassen, verwaist und vaterlos, zerrissen vom Schwerte, von Hunger und Schmerz. Dahin sind die den Grimm abwandten, eingethan die Deinen Willen thaten, weggerafft die die Lücke umzäunten, und wir — vom Verderben verfolgt. Die in den Riß sich stellten sind nicht mehr; so versinken wir im tiefen Schlamme und vergehen. — Alles dies that unsere Bosheit; sie ist die Ursache, daß wir von jedem Gut zurückgehalten werden. Beschämt kehren wir

וְדַרְשָׁנוּךָ יַחַד אֲבוֹת וּבָנִים: תַּחֲזֵן עָלֵינוּ וְאַ תְּשַׁחֲתֵנוּ.
כִּי אֲנַחְנוּ הַחֲמֹר וְאַתָּה יִצְרָנוּ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַד לְכָל קוֹרְאֶיךָ.
בְּקִרְאָנוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי צְדָקָנוּ. בְּצַר הִרְחַבְתָּ לָנוּ. חֲנֻנוּ וְשִׁמְעַתְּ
תַּפְלָתָנוּ: שְׁמָעָה תַּפְלָתָנוּ יי. וְשִׁוְעֵתָנוּ הַאֲוִיָּה. אֵל דִּמְעָתָנוּ
אֵל תַּחֲרֹשׁ: אֲדָנִי שְׁמָעָה בְּקוֹלָנוּ. תַּהֲיִינָה אֲזִינָךְ קְשׁוּבוֹת לְקוֹל
תַּחֲנוּנֵינוּ: שְׁמָעָה יי צֶדֶק הַקְּשִׁיבָה רַחֲמֵינוּ הַאֲוִיָּה תַּפְלָתָנוּ
בְּלֹא שִׁפְתֵי מִרְמָה: שְׁמַע קוֹלָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ. וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים
וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלָתָנוּ: שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ בְּשִׁוְעֵנוּ אֵלֶיךָ. בְּבִשְׁאֵנוּ
יְדֵינוּ אֵל דְּבִיר קֹדֶשֶׁךָ: שְׁמַע יי וְחַנּוּנוֹ יי הִיָּה עֶזֶר לָנוּ: שְׁמַע יי
קוֹלָנוּ בְּקִרְאָ חֲנֻנוּ וְעֲנֵנוּ: לֵי הִשׁוּעָה וְכו' עַד עֵירֶךְ וְעַל עֶמֶךְ.

אלהינו ואלהי אבותינו.

ג ע"ם חשר"ק כפול ונסוף חתום שלמה הקטן.

תָּבוֹא לִפְנֶיךָ שׁוֹעֵת חֲנוּן. תְּהִי נָא אֲזִינָךְ קְשׁוּבָה
תַּחֲנוּן. שְׁמָעָה צֶדֶק הַקְּשִׁיבָה רַחֲמֵינוּ. שֶׁר מִיִּשְׁרָיִם
וּמַעֲלִים מִרְנוֹן: רֹאשׁ לַהֲרִים גְּבֻלָּתָנוּ בִּשְׁנוֹ. רִיחַ
גִּרְדָּנוּ כִּי הִבֵּאֵשְׁנוּ. קִלְקַלְנוּ יִשְׂרָאֵל וְתוֹרוֹת שְׁבַשְׁנוּ.
קִרְקַע פָּגִינוּ בֵּין כָּבֹשׁ: צַר וּמִצּוֹק מְכַלְצַר. צֹאן
גִּדְּחָה מֵאֵין מִצָּר. פָּנָה לְיָמִין וַיִּגְזֹר מֵעֶצֶר. פָּחַד
מִשְׁמָאל וְצִיד הַצָּד: עֵינֶיךָ רֹאאוֹת תַּהֲיִינָה פְּקוּחוֹת.
עֲנֵי וְעֲנוּי צָרוֹרֵי הַמִּתְוַחֲוֹת. סֶפֶד לְרַנָּה וּלְרִצּוֹי
תוֹכְחוֹת. סְבוֹת וְהַפּוֹךְ בְּדִרְכֶיךָ הַנְּכוֹחוֹת: גִּתָּנוּ
בְּעוֹנֵינוּ לְשָׁבִי וּלְבֹיָה. גִּתָּנוּ מְלֻכֵינוּ כִּהְיֵינוּ לְבוֹיָה.
מִרוֹם גְּבֻלָּתוֹת וְאַהֲבָה עֲזָה. מִגִּרָּתָ לְאֶרֶץ לְשִׁמְחָה
וּלְעֲזָה: לֹא חָלִינוּ פָּנֶיךָ לְהַקְדִּים תַּחֲנֻנָּה לְהַשְׁכִּיל
בְּאַמְתְּךָ מַעֲלוֹת צַחֲנָה. כָּלֵינוּ כְּסוּדוֹם בְּשִׁפְלָה קוֹל

darum zu Dir zurück und bitten Dich, allesamt Väter wie Kinder! Sei uns doch gnädig und laß uns nicht verderben! wir sind ja nur Thon und Du bist unser Bildner. —

וְנִנֵּנוּ So wir rufen, erhöre uns, Gott unseres Heils! schaffe uns Raum in der Bedrängnis! Sei uns gnädig und höre unser Gebet! Höre unser Gebet, o Gott! und unser Flehen vernimm; zu unseren Thränen schweige nicht! Herr, höre unsere Stimme, Dein Ohr merke auf unser lautes Flehen! Erhöre, Gott, die Unschuld, merk' auf unseren Hülfesruf, vernimm unser Beten mit Lippen ohne Falsch! Erhöre unsere Stimme, Ewiger, unser Gott! und nimm unser Gebet mit Barmherzigkeit und Wohlgefallen auf! Höre die Stimme unseres Flehens, wenn wir zu Dir rufen, wenn wir unsere Hände erheben zu Deinem heiligen Palaste! Ach, höre, Gott, und sei uns gnädig! Gott, sei unser Beistand! Ach, höre, Gott! wir rufen laut; sei uns gnädig und antworte uns!

Unser Gott und Gott unserer Väter!

3. וְנִנֵּנוּ Möge doch unser Flehen vor Dich kommen, möge Dein Ohr unser Bitten vernehmen! erhöre die gerechte Klage, vernimm den Hilferuf, der Du auf Redlichkeit schauest und von Verdächtigung Dich abwendest. Wir schämen uns, das Haupt zu erheben, denn wir haben unseren guten Ruf befleckt, haben das Recht verkehrt und das Gesetz verdreht; darum senken wir unseren Blick zur Erde. In Not und Bedrängnis von allen Seiten gleichen wir zerstreuten Schafen ohne Hürde; wenden wir uns zur Rechten, so drohet uns das Beil, zur Linken — die Angst vor dem verfolgenden Jäger. Darum, o Gott, der Du Alles überschauest, blick' auf das Elend und die dauernden drückenden Nöten und lasse uns nach Deiner milden Weise die Trauer in Jubel, die Strafe in Wohlwollen sich verwandeln. Unserer Sünden wegen wurden wir der Gefangenschaft und Blünderung übergeben, verachtet wir samt unseren Königen und Priestern; von herrlicher Höhe und Liebesglück stürzest Du uns zu Boden, zum Entsetzen und zum Spott. Wir flehen und baten nicht vor Dir, beachteten Deine Wahrheit nicht und räumten den Sündenschmutz nicht auf; darum wären wir, da die Stimme der Mühle immer leiser ward*), beinahe wie Sedom zu

*) D. h. da das Studium des Gesetzes und dessen Beobachtung immer mehr abnahm. Vgl. Raschi zu Pred. 12, 4.

הַטְחָנָה • כְּמַעַט רָגַע לִוְלִי תַחֲנֶנָּה: יִתֵּר הַפְּלִטָּה
 לְהוֹשִׁיאוֹר חֲסֶדָּה • יִתֵּד וְגִדְרָה תַּתָּה וְכִנְסָתָה* • טִלְטְלָנוּ
 כְּנֶגֶד שְׁלֹשׁ מְאֻסָּה • טִוֵּרַת כֶּסֶף בְּגָלְלָנוּ רְמָסָה:
 חָבַל חִבְלָנוּ מֵעַל לְמַעוֹל • חִבְלָנוּ מֵעַל אֶל עַל • זְכוֹר
 צוּיִת בְּלִי לִגְעוֹל • זְרוּיִם לְקַבֵּץ וְכֶם לְבַעוֹל: וְאַתָּה
 אַחֲרֵי כָל־הַבָּא • וְדִי תַצְדִּיק וְלָנוּ הַדְּבָה • הַיּוֹם
 כְּמֵאֵז בְּלִי סִבָּה • הִנָּנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה רַבָּה: דַּלַּת
 עִם לְקַלָּם וְחֶרוֹף • דְּחוּפִים סְחוּפִים נְתוּנִים לְטֶרוֹף •
 גְּלוּת וְשַׁעֲבוֹד בְּגִסְיוֹן וְצָרוֹף • גִּלְגַּל בְּחֶסֶד לְסִלִּיחָה
 וְחֶרוֹף: בְּרַחֲמֶיךָ עוֹד בְּרַבּוּת עֵתִים • בָּךְ נִוְשַׁע קִיָּם
 וְהוֹשַׁעְתִּים • אֱלֹה מַרְחוֹק יָבֹאוּ כֹתִים • אֱלֹה מַצְפּוֹן
 וּמַצִּים וְכֹתִים: שְׁלָךְ הֵם עַבְדֶּיךָ וְעַמֶּךָ • לֵבִב כִּימִי
 קָדָם נְעִימֶיךָ • מוֹשְׁכָנוּ אַחֲרֶיךָ שִׁימָנוּ בְּרַשְׁמֶךָ • הַכֹּל
 חִפְצִים לִירְאָה אֶת־שִׁמְךָ: הַקִּטְזֵן לְאַלְהָה גִּדְלֵרְחוּמָנוּ •
 וְהַצֵּעִיר לְגוֹי לְהַעֲצִים בְּתַחוּמָנוּ • יִחַד כְּכֹל־צַדִּיקוּתֶיךָ
 לְרַחֲמָנוּ • יֵשֶׁב אַפְּךָ וְתִנְחַמָּנוּ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַד לְכֹל קוֹרְאֶיךָ.

טוֹב יְיָ לְכֹל וְרַחֲמָיו עַל כָּל־מַעֲשָׂיו: טוֹב יְיָ לְקוֹן לְנַפְשׁ תִּדְרָשְׁנוּ:
 טוֹב יְיָ לְמַעוֹז בְּיוֹם צָרָה וַיַּדַּע חֲסִי כּוֹ: כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם הַסִּדּוֹ וְעַד
 דֵּר וְדֹר אֱמוּנָתוֹ: טוֹב לְחִסּוֹת בְּיָ מִבְּטָח בְּאֲדָם: טוֹב לְחִסּוֹת בְּיָ
 מִבְּטָח בְּגִדִּיבִים: טוֹב וַיִּשְׁרַ יְיָ עַל כֵּן יוֹדָה חֲטָאִים בְּדֶרֶךְ: טוֹב
 וַיַּחֲלִל וְדוּמָם לְתַשׁוּעַת יְיָ: הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהִים כִּי בָאוּ מֵיִם עַד נַפְשׁ:
 הוֹשִׁעַ יְיָ אֶת־עַמֶּךָ אֶת שְׂאֵרִית יִשְׂרָאֵל: הוֹשִׁיעָה אֶת־עַמֶּךָ וּבְרַךְ
 אֶת־נַחֲלֶתְךָ וְרַעַם וּבִשְׂאֵם עַד הָעוֹלָם: הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חֲסִיד

(*) כ"ל ה"ח במפיק בזמנים, ומוסב על הפלטה, ר"ל הפלטה נתת חומה ובכסת
 חומה למקום מיוסד ומגודר.

Grunde gegangen, wenn nicht in Deiner Gnade, Herr! Du ein Überbleibsel uns erhalten hättest. Du hattest uns in einen festen und umzäunten Ort gebracht; aber unserer Dir verhassten dreifachen Versündigung*) wegen wurden wir daraus vertrieben, ob unserer Schuld rißest Du den prächtigen Tempel nieder. Ach! wir haben schwer gefehlt, wir waren treulos Dir, darum wurden wir von einem Joch in's andere geschnürt — o gedenke Deiner Verheißung, uns nicht ganz zu verwerfen, unsere Zerstreuten zu sammeln und Dir wieder anzutruen. Bei Allem, was über uns gekommen, bleibst Du wahrlich gerecht, uns aber trifft die Schmach; denn heute noch, wie ehemals, stehen wir ohne Umkehr, voller Schuld vor Dir. Das arme verspottete und gelästerte, vertriebene und verstoßene Volk, das der Beraubung und Verbannung, der Bedrückung und läuternden Prüfung übergeben ist — so schenke ihm Deine Gnade wieder, Deine Vergebung und Hülfe! O daß, Erbarmungsvoller! uns nach langer Leidenszeit wieder durch Dich geholfen werde, daß Du Deine Verheißung bestätigst: „Ich will ihnen helfen!“ (Jos. 1, 7), und wir aus fernem Nord' und Süd' wieder gesammelt werden! Dein sind sie, Deine Diener, Dein Volk, Deine Holden; liebe sie wie in den Tagen der Vorzeit! Ziehe uns Dir nach, thue uns wie Du geschrieben hast; denn Alle haben Lust daran, Deinen Namen zu ehrfürchten. Den Kleinsten laß' zu Tausenden wachsen, Liebevoller! und den Geringsten zum mächtigen Volke in unseren Grenzen werden! Erbarme Dich unser Aller nach Deiner großen Güte, daß Dein Zorn sich wende und Du uns tröstest! —

ה' " כ"ו Allen ist der Ewige wohlthätig, erbarmt sich seiner Werke aller. Gütig ist Gott den auf ihn Hoffenden, der Seele die ihn sucht. Gütig ist Gott, Zuflucht am Tage der Noth; er kennet, die auf ihn vertrauen. Ja gütig ist der Ewige, ewig seine Gnade, seine Treue für und für. Besser ist's, dem Ewigen vertrauen, als auf Menschen sich verlassen; besser, dem Ewigen vertrauen, als auf Fürsten sich verlassen. Gütig ist der Ewige und gerade, zeigt Irrenden die rechte Bahn. Wohl dem, der geduldig auf des Ewigen Hilfe wartet! Hilf uns, o Gott! denn das Wasser dringt an's Leben. Hilf, Ewiger, Deinem Volke, dem Überreste Israels! Hilf Deinem Volke, segne Dein Eigenthum, weide und trage sie bis in Ewigkeit! Hilf, o Ewiger!

*) Nämlich: Götzendienst, Unzucht und Mord (Talm. Boma 6).

כִּי פָסוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: עֲזַרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד
שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ וּכְפַר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: לֵי יִישׁוּעָה וְכוּ׃

ע"ס א"ב והמחבר שמואל.

ד פזמון.

בְּמוֹצָאֵי מְנוּחָהּ קִדְּמָנוּךָ תְּהַלְלָהּ. הֵט אֲזָנְךָ
מִמְרוֹם יוֹשֵׁב תְּהַלֵּלָהּ. לְשִׁמּוֹעַ אֶל הַרְנָה וְאֶל תְּהַפְלָה:
אֶת יָמִין עֲזָרְךָ לַעֲשׂוֹת חֵיל. בְּצַדֶּךָ נַעֲקֹד וְנִשְׁחַט
תְּמִירוֹ אֵיל. גִּנֵּן נָא גִזְעוּ בְּזַעְקָם בְּלִיל: דְּרִשְׁנָא
דּוֹרְשֵׁיךָ בְּדִרְשָׁם פְּנִיךָ. הִדְרֵשׁ לָמוּ מִשְׁמֵי מְעֻנְךָ.
וּלְשׁוֹעַת מַחֲנֶיךָ אֵל תַּעֲלֵם אֲזָנְךָ: זֹחֲלִים וְרוֹעְדִים
מִיּוֹם בָּאָךְ. חֲלִים כְּמִבְכִּירָה מֵעֲבֶרֶת מִשְׁאָךְ. טְנוּפָם
מִחַה נָא וְיִרְנוּ פְּלִאִיךָ: יוֹצֵר אֶתָּה לְכָל־יֹצִיר נוֹצֵר.
כּוֹנֵנָה מֵאֵז תִּרְךָ לְחַלְצָם מִמַּעַצֵּר. לְחַנְנָם חֲנָם
מֵאוֹצֵר טוֹב הַמְנַצֵּר: מָרוֹם אִם עֲצָמוּ פִשְׁעֵי קִהְלְךָ.
נָא שִׁנְּבָם מֵאוֹצֵר הַמוֹכֵן בְּזִבּוּלְךָ. עֲרִיף לַחֲזֵן חֲנָם בָּאִים
אֵלֶיךָ: פָּנָה נָא אֵל תְּהַלְאוֹת וְאֵל תִּפְּן לְחַטָּאוֹת.
צִדִּיק צוֹעֵקֶיךָ מִפְּלִיא פְּלִאוֹת. קָשׁוּב נָא רַנְתָּם אֱלֹהֵי
צְבָאוֹת: רָצָה עֲתִירְתָּם בְּעַמָּדָם בְּלִילוֹת. שְׁעָה נָא
תְּפִלָּתָם בְּרָצוֹן בְּקֶרֶבֶן תְּמִיד וְעוֹלוֹת. תִּרְאֵם נִסִּיךָ
עֲשֵׂה גְדֻלוֹת. לְשִׁמּוֹעַ אֶל הַרְנָה וְאֶל תְּהַפְלָה: ^{במוצאי}
^{אל מלך יושב.} וְאֶתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהַלְלוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאֶתָּה הוּא, וְשִׁנּוּתֶיךָ לֹא
יִתְמוּ: אֶתָּה תִּקּוּם תִּרְחֹם צִיּוֹן כִּי עֵת לְחַנְּנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד: וּבְחֵי
אֱלֹהִים רוּחַ נְשִׁבָּרָה לֵב נִשְׁכָּר וְנִדְּכָה אֱלֹהִים לֹא תִכְּזֶה: הִיטִיבָה
בְּרָצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן. תִּבְּנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלַם: אֲזִי תִחַפֵּץ וּבְחֵי צִדִּיק
עוֹלָה וּבְלִיל. אֲזִי יַעֲלוּ עַל מִזְבְּחֶךָ פָּרִים: (וְעִתָּה יְיָ אֲבִינוּ אֶתָּה.
אֲנַחְנוּ הַחֲמֹר וְאֶתָּה יִצְרָנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ בְּלָנוּ: אֶתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא

denn die Frommen sind dahin, entschwunden sind die Redlichen den Menschenkindern. Steh' uns bei, Gott unseres Heils, der Verherrlichung Deines Namens willen; rette uns und verzeihe unsere Sünden, Deines Namens willen! —

4. כְּמוֹצֵא Mit dem Ausgange des Ruhetags treten wir vor Dich zuerst, der Du ihm Ruhme thronest — neige Dein Ohr aus den Höhen und erhöere unser Gebet und Flehen! Erwecke Deiner Allmacht Rechte und verleihe Kraft! Um des Verdienstes willen, der sich binden ließ (Isaak) und an seiner statt ein Widder geopfert ward, beschütze doch dessen Nachkommen, die in der Nacht zu Dir flehen! Beachte doch Deine Dich anbetend Suchenden, laß Dich von ihnen ersuchen von Deiner himmlischen Wohnung herab, und entziehe nicht Dein Ohr ihrem andächtigen Flehen! Sie erschrecken und zittern vor dem Tage Deines Gerichtes, beben wie eine Gebälerin vor Deinem aufsteigenden Zorn; o lösche aus ihre Schuld, daß sie Deine Wunder preisen! Schöpfer aller Gebilde! Du hast von jeher das Heilmittel (die Buße) bereitet, daß sie vor der Strafe schütze, Du begünstigst sie unverdient mit Deinem aufbewahrten Gute. Erhabener! wenn die Frevler Deiner Gemeinde überhand genommen haben, so richte Du sie auf mit Deinem himmlischen Schatze, sie, Deiner Einheit Zeugen, die um unverdiente Gnade zu Dir flehen! O wende Dich zu unseren Beschwerden, nicht zu unseren Sünden, rechtfertige die Dich Anrufenden, Du Wunderthäter! Gott der Heerscharen, merke auf ihr Flehen! Habe Wohlgefallen an ihren nächtlichen Bitten, nimm ihr Gebet gnädig auf, wie einst die Ganz- und alltäglichen Opfer; zeige ihnen Deine Wunder, der Du Großes thuest, erhöere das Gebet und Flehen. —

וְאָהֵר קְדוֹשׁ Du, Allerheiligster, thronst unter Lobgesängen Israels! Du bist, und Deine Jahre enden nie! Du erhebst Dich, erbarmst Dich Zion's, wenn gekommen ist die Zeit, daß Du ihr gnädig bist. Ein göttlich Opfer ist ein zerknirschtes Gemüt; ein zerknirschtes und demütiges Herz, o Gott, verschmähest Du nicht! Thue Zion wohl in Deiner Huld, erbaue die Mauern Jerusalems! dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. Aber jetzt, o Ewiger — doch Du bist unser Vater! wir sind der Thon und Du unser Bildner, Deiner Hände Werk sind wir Alle. Du, o Ewiger, wirfst Deine

רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ. חֲסִדְךָ וְאַמְתֶּךָ תָּמִיד יִצְרֶנּוּ: זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יי
נְחַסְדֶיךָ כִּי מַעֲוָלָם הָמָּה: וְכִרְנוּ יי בְּרָצוֹן עִמָּךְ. פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתְךָ:
זְכוֹר עֲדֶתְךָ קִנִּיתָ קָדָם גְּאֻלָּתָ שָׁכַט נַחֲלָתְךָ הָרַ צִיּוֹן זֶה שְׁכֻנַּת
בּוֹ: זְכוֹר יי חֶבֶת יְרוּשָׁלַיִם אֲהַבְתָּ צִיּוֹן אֵל תִּשְׁבַּח לְנֶצַח: זְכוֹר יי
לִבְנֵי אָדָם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים עָרֻוּ עָרֻוּ עַד הַיּוֹסֹד כָּהֵ:
זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר גִּשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ
וּתְדַבֵּר אֲלֵהֶם אֲרָכָה אֶת־זִרְעָכֶם כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל־הָאָרֶץ
הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֵתָּן לְזִרְעָכֶם וְנָחֳלוּ לָעָלָם: זְכוֹר לְעֲבָדֶיךָ
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב. אֵל תִּפְּנֶן אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה וְאֵל רִשְׁעוֹ
וְאֵל חַטָּאתוֹ: אֵל גָּאֻלָּתָ נִשְׁתַּעַלְיֵנוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נֹאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר חַטָּאנוּ:
חַטָּאנוּ צוּרְנוּ. סִלַּח־לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

ה' ע"ס א"ב כפול.

אֲדוֹן בִּינָה הִגִּינֵנוּ. אֲזוֹן שִׁיחֵנוּ בְּשִׁאֲגֵנוּ. בְּעוֹגִינוּ
אֶל תּוֹגֵנוּ. בְּרִשְׁעֵנוּ אֶל תּוֹגֵנוּ: גָּדְלוּ דְבָרֵי עֲוֹנוֹת.
גָּבְרוּ עַד לְמַעֲוֹנוֹת. דִּדְוֵי נַפְשׁוֹת גַּעֲוֹנוֹת. דוּד, שְׁעָה
לְעֲוֹנוֹת: הִרְגֵּנוּךְ אֱלֹהֵי תַחֲלָתֵנוּ. הִכְעֵסְנוּךְ בָּרַב
אוֹלָתֵנוּ. וְלָכֵן גִּמְשָׁכָה תוֹחֲלָתֵנוּ. וּלְזָרִים נִהַפְּכָה
נִחֲלָתֵנוּ: זָרוּנוּ מִבֵּית תִּינֵנוּ. וְזָלוּ מְקוֹם מְאֻיֵּינוּ.
חָרַב בֵּית אוֹיֵינוּ. הָדְלוּ גִיחוֹהֵי רִצּוֹנֵנוּ: טָעִינוּ מִנְּתִיב
יִשְׂרָאֵל. טָפְשָׁנוּ צַעַד מִלְּיִשָׁר. יַעַן כִּי מֵאֲסָנוּ בִּשְׁרָ.
יָרִיבֵנוּ הִדְאִיתָ בְּנֶשֶׁר: כָּבַשׁ פֹּה קָהֳלִי. כָּלָה כְּחוֹ
וְהִבְהִילִי. לַחֲלָח וְחִבּוֹר הוֹכִילִי. לְהַרְחִיקִי מֵעַל גְּבוּלִי:
מִצָּבֶת קֹדֶשׁ הַנְּשָׂאָרָה. מֵעִיר קֹדֶשׁ הַמַּעֲטָרָה. נָמָה
לְנִגְדְךָ סוּרָה. גַּעֲלִיתָ וְרוֹחֶךָ סָרָה: סִחָף גְּבוּרִי.
סִלָּה כָּל־אֲבִירִי. עֲצַם כָּל־אֲבִירִי. עֲלַפְתִּי בְּיַד שׁוֹכְרִי:

Barmherzigkeit uns nicht entziehen; Deine Liebe und Treue werden uns stets bewahren. Gedenke Deiner Barmherzigkeit, o Ewiger, und Deiner Gnade; denn sie sind von Ewigkeit her. Gedenke, Herr, auch unser, wenn Du Dein Volk begnadigst, suche uns heim mit Deiner Hilfe! Gedenke Deiner Gemeinde, die Du vormal's Dir erworben, Deines Erb Stammes, den Du befreiet, Zion's Berg, den Du bewohnt! Gedenke, Herr, Deiner Lust an Jerusalem, vergiß nicht Deine Liebe zu Zion! Gedenk' auch, Herr, den Söhnen Edom's den Tag Jerusalems, als sie da schrieten: „Verheeret! verheeret bis auf den Grund!“ Gedenke Deiner Diener, Abraham's, Izchak's und Israhel's, was Du ihnen bei Dir zugeschworen und ihnen zugesagt hast: Ich will euere Nachkommen so viel werden lassen wie die Sterne des Himmels, und dieses ganze Land, wovon ich gesprochen, will ich eueren Nachkommen geben und sie sollen es ewig als Erbgut besitzen. Gedenke Deiner Diener, Abraham's, Izchak's und Jakob's, lehre Dich nicht an die Hartnäckigkeit, den Frevel und die Sünde dieses Volkes! Rechne es uns doch nicht zum Verbrechen, daß wir thöricht gewesen und gesündigt haben!

וַיִּשְׁחָטֵנוּ Wir haben gesündigt, unser Schutz! verzeihe uns, unser Schöpfer! —

5. וַיִּרְאֵהוּ Herr, merke auf unsere Gedanken, vernimm unseren Klageruf; betrübe uns nicht wegen unserer Sünden, laß uns nicht vergehen in unseren Frevel! Groß sind unsere Missethaten geworden, bis zum Himmel angewachsen; tiefe Seelenpein empfinden wir darüber — o wende Dich zu uns, Allgütiger, und antworte uns! Wir erzürnten Dich, Gott unseres Ruhmes, reizten Dich durch unserer Thorheiten Menge, darum zieht sich unsere Hoffnung in die Länge, darum fiel Fremden unser Erbteil zu. Sie trieben uns aus dem Hause unseres Lebens und entwürdigten unserer Sehnsucht Ort; so liegt zerstört das Haus unserer Lust und die wohlgefälligen Opfer haben aufgehört. Wir irrten ab vom Tugendpfade, verließen thöricht den geraden Weg und verachteten das Rechte, darum brachtest Du unsere Gegner schnell wie der Adler herbei. Phul¹⁾ bezwang meine Gemeinde, rieb meine Kräfte auf und setzte mich in Schrecken; nach Chalach und Chabor²⁾ führte er mich, fern von meiner Grenze. Nur ein Zweig der Heiligen³⁾ blieb noch übrig in der heiliggekrönten Stadt. Doch auch er stieß abtrünnige Reden gegen Dich aus, da hobst Du Dich hinweg und Dein Geist wich von ihnen, und es kam der Verehrer des Nebo⁴⁾ und stürzte nieder meine Helden, zertrat all meine Starken, fesselte meine Glieder alle und

1) Ein assyrischer König, II. 15, 19. 2) Namen assyrischer Ortschaften, II. König 17. 6. 3) Der Stamm Juda und Benjamin. 4) D. i. Nebuchadnezar König der Babylonier, welche den Götzen Nebo verehrten (Jes. 46, 1).

פִּלְצָנוּ מֶרֶב תְּלָאוֹת • פָּצְמָנוּ מִכֶּבֶד תַּחְלוּאוֹת • צָפִינוּ
 יֵשַׁע לְרָאוֹת • צָרוֹת אוֹתָנוּ קוֹרָאוֹת: קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל
 הִבִּיטָה • קָלוֹן רַעֲיִתְךָ הַמְּלֻכָּה • רָדֵד מִכְבוֹדָה
 וְנִתְמוּטָה • רָפָה שְׁבָרֶיהָ בִּימָטָה: שָׁמַע פֶּלֶל פִּיּוֹת •
 שְׁכַלל בְּנוֹי לְתַלְפִּיּוֹת • שׁוּבָה אֱלֹהֵי בְרִיּוֹת • שׁוּבָה
 גִּדְּהֵי אֲרִיּוֹת: תַּעֲלֶה גָא אֲרוֹכָתָנוּ • תַּחֲבֹשׁ מַחֵץ
 מִכַּתָּנוּ • תִּקְשִׁיב קוֹל רִנָּתָנוּ • תִּקְבֹּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן
 אֶת הַפְּלִתָנוּ:

זְכַרְלָנוּ בְּרִית אֲבוֹת כְּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וּזְכַרְתִּי אֶת־
 בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאֵף אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק וְאֵף אֶת־בְּרִיתִי
 אַבְרָהָם אֲזָכֹר וְהָאָרֶץ אֲזָכֹר:

ווען חיינע ברית מילה מיט, ווירד דיעזער פֿערן חיינעסמילטעט:

זְכַר בְּרִית אַבְרָהָם וְעִקְדַת יִצְחָק וְהָשִׁיב
 שְׁבוֹת אֱלֹהֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ:

זְכַרְלָנוּ בְּרִית רֵאשִׁימִים כְּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וּזְכַרְתִּי
 לָהֶם בְּרִית רֵאשִׁימִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ
 מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לְהוֹיֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יי: עֲשֵׂה
 עִמָּנוּ כְּמוֹ שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ • וְאֵף גַּם זֹאת בְּהוֹיֹתָם בְּאֶרֶץ
 אֲבוֹתֵיהֶם לֹא מְאֻסָּתִים וְלֹא גִעְלוּתִים לְכַלְתָּם לְהַפִּיר
 בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יי אֱלֹהֵיהֶם: רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל
 תִּשְׁחִיתָנוּ כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב • כִּי אֵל רַחוּם יי אֱלֹהֶיךָ לֹא
 יִרְפָּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתְךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבֹתֶיךָ
 אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: הָשִׁיב שְׁבוֹתָנוּ וּרְחַמְנוּ כְּמוֹ
 שֶׁכָּתוּב • וְשִׁיב יי אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוֹתְךָ וּרְחַמְךָ • וְשִׁיב

kraftlos lag ich vor meinen Verderbern. So sind wir von harten Geschehnissen geschlagen, von schweren Krankheiten gebrochen, und hoffen Hilfe zu erblicken, — aber Leiden nur begegnen uns. Heiliger Israels, O schaue Deine in Schmach gestürzte Geliebte, die von ihrer Herrlichkeit so tief gesunken, so gebeugt ist — o heile ihre Gebrechen, denn sie unterliegt! Höre die Worte unseres Mundes, gründe und baue wieder die hohe Stadt! Gott aller Geschöpfe, lehre Dich wieder zu uns, führe die von Löwen Verscheuchten wieder zurück: Laß uns doch Genesung werden, verbinde die uns geschlagene Wunde! O vernimm die Stimme unseres Flehens, nimm mit Erbarmen und Wohlgefallen unsere Gebete an! —

זכר לנו ברית Gedenke uns den Bund der Stammväter, wie Du versprochen hast: „Ich werde meines Bundes mit Jakob, meines Bundes mit Jizchak und meines Bundes mit Abraham gedenken und das Land bedenken.“

(זכר Gedenke des Bundes mit Abraham und der Opferung Jizchak's, bringe wieder zurück die Gefangenen der Zelte Jakob's, und stehe uns bei, Deines Namens willen!)

זכר לנו ברית Gedenke uns den Bund mit den Vorfahren, wie Du versprochen hast: „Ich werde ihnen des Bundes der Vorfahren gedenken, wie ich sie vor den Augen der Völker aus Egypten geführt habe, um ihr Gott zu sein; ich, der Ewige!“ Thue mit uns, wie Du verheißest: „Auch dann, wenn sie sich im Lande ihrer Feinde befinden, werde ich sie nicht verschmähen und nicht verwerfen, sie zu vernichten und meinen Bund mit ihnen zu brechen; denn ich bleibe der Ewige, ihr Gott.“ Erbarme Dich unser und laß uns nicht zu Grunde gehen, so wie geschrieben steht: „Denn der Ewige, dein Gott, ist ein barmherziger Gott, er wird dich nicht lassen und wird dich nicht verderben und wird nicht vergessen den Bund, den er deinen Eltern zugeschworen hat.“ Führe uns zurück und erbarme Dich unser, so wie geschrieben steht: „Der Ewige, dein Gott, wird deine Gefangenen zurückführen und sich deiner

וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה:
 קבץ גרתינו כמו שכתוב. אם יהיה גרתיך בקצה
 השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחהך: הלכך
 חטאינו בשלג וכצמר כמו שכתוב. לכו נא ונזכרה
 יאמר יי אם יהיו חטאיכם בשנים בשלג ילבינו. אם
 יאדימו כחולע כצמר יהיו: זרק עלינו מים טהורים
 וטהרנו כמו שכתוב. וזרקתי עליכם מים טהורים
 וטהרתם. מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר
 אתכם: מחה פשעינו למענה כאשר אמרת. אנכי
 אנכי הוא מחה פשעיך למעני וחסאתיך לא אפיר:
 מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת. מחיתי
 כעב פשעיך וכענן חסאתיך שובה אלי כי גאלתיך:
 אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו: יהיו לרצון אמרי
 פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגאלנו: כי לך יי
 הוחרנו אתה תענה אדני אלהינו:

אלהינו ואלהי אבותינו. תבא לפניך תפלתנו ואל
 תתעלם מתחנונו. שאין אנהנו עני פנים וקשי
 ערף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו
 צדיקים אנהנו ולא חטאנו. אבל אנהנו חטאנו:
 אשמונו. בגרנו. גזלנו. דברנו דפי. העוינו.
 והרשענו. ודנו. חמסנו. טפלנו שקר. יעצנו רע.
 כזבנו. רצנו. מרדנו. נאצנו. סרדנו. עוינו.
 פשענו. צרנו. קשינו ערף. רשענו. שחחנו.
 תעבנו. תעינו. תעתענו:

erbarmen; aus allen Völkern, unter welche dich der Ewige, dein Gott, zerstreuet hat, wird er dich wieder sammeln." Samme unsere Verstoßenen, so wie geschrieben steht: „So du auch verstoßen wärest bis an das Ende des Himmels, so wird der Ewige, dein Gott, dich von dorthier sammeln und einholen." Laß unsere Sünden weiß wie Schnee und Wolle werden, wie geschrieben steht: „Kommt, laßt uns rechten, spricht der Ewige — so euer Sünden wie Scharlach sind, sollen sie weiß werden, wie der Schnee; wenn sie rot sind wie Purpur, sollen sie gleich der Wolle werden!" Besprenge uns mit Reinigungswasser und reinige uns, wie geschrieben steht: „Ich werde reines Wasser über euch gießen, daß ihr rein werdet; von all eurer Unreinheit und all euren Flecken werde ich euch reinigen!" Tilge unsere Frevel um Deinetwillen, wie Du verheißten hast: „Ich, ja ich tilge deine Frevel, um meinetwillen, und deiner Sünden gedenk ich nicht!" Tilge unsere Frevel wie Rebel und Wolken, wie Du verheißten hast: „Ich tilge wie Rebel deine Frevel und wie Gewölk deine Sünden; kehre nur zurück zu mir, denn ich erlöse dich!" Unsere Worte vernimm, o Ewiger, merk' auf unsere Gedanken! Wohl mögen Dir gefallen die Reden unseres Mundes, die Gedanken unseres Herzens, Dir, Ewiger, unser Hort und Erlöser! Denn auf Dich, Ewiger, harren wir, Du wirst uns erhören, Herr, unser Gott! —

אלהינו Unser Gott und Gott unserer Väter! o laß doch vor Dich kommen unser Gebet, entzieh' Dich unserem Flehen nicht! Wir sind nicht so unverschämt und verstockt um vor Dir, Ewiger, unser Gott und Gott unserer Väter, zu sagen, wir seien rechtchaffen und sündenfrei; nein — wir haben wahrlich gesündigt!

אנחנו Wir haben Manches verschuldet. Wir waren treulos, haben unsere Mitmenschen beeinträchtigt und verleumdet, wir haben geseht und gefrevelt, wir waren übermütig, waren gewaltthätig, haben Lüge erdichtet, schädliche Ratschläge gegeben, betrogen und gehöhnt, wir waren ungehorsam und haben gelästert, wir waren widerspenstig, haben Mißethaten begangen und waren abtrünnig, wir haben beleidigt, wir waren halsstarrig, wir waren böshast, wir arteten aus, übten Greuelthaten, verirrten uns und leiteten Andere irre.

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ. כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאַנְחָנוּ הִרְשָׁעָנוּ:
 אֲשַׁמְנוּ מִכָּל־עַם. בִּשְׁנוּ מִכָּל־דּוֹר. גָּלָה מִמֶּנּוּ
 מִשּׁוֹשׁ. דָּוָה לִבָּנוּ בַּחֲטָאֵינוּ. הִחֲבֵל אֲוִיָּנוּ. וְנִפְרַע
 פֶּאֶרְנוּ. זָכוּל בֵּית מִקְדָּשְׁנוּ הִרְבָּעוּ גֵּינוּ. טִירַתְנוּ הֵיטָה
 לְשִׁמָּה. יְפִי אֲדָמַתְנוּ לְזָרִים. כַּחֲנוּ לְנִכְרִים. וְעַד־יֵין
 לֹא שָׁכְנוּ מִטְעוּתָנוּ. וְהִיךְ גָּעִיז פָּגִינוּ וְנִקְשָׁה עֲרֻפָּנוּ
 לֵאמֹר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַהֲבֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנִחָנוּ
 וְלֹא חָטָאנוּ. אֲכַל אֲנִחָנוּ חָטָאנוּ: אֲשַׁמְנוּ וְכו' וְאַתָּה צְדִיק וְכו'.
 לְעֵינֵינוּ עֲשֻׁקוּ עֲמַלְנוּ. מִמִּשְׁךְ וּמִזֹּרֶט מִמֶּנּוּ.
 נָחָנוּ עֲלֵם עֲלֵינוּ. סָבַלְנוּ עַל שִׁכְמָנוּ. עֲבָדִים מְשֻׁלוּ
 בָּנוּ. פָּרַק אֵין מִידָם. צָרוֹת רַבּוֹת סָבְבוּנוּ. קָרָאנוּךְ
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ. רַחֲמֶת מִמֶּנּוּ בָּעוּגֵינוּ. שָׁכְנוּ מֵאַהֲרִיךְ
 תַּעֲיֵנוּ כִּצְאָן וְאַבְדָּנוּ: וְעַד־יֵין לֹא שָׁכְנוּ מִטְעוּתָנוּ.
 וְהִיךְ גָּעִיז פָּגִינוּ וְנִקְשָׁה עֲרֻפָּנוּ לֵאמֹר לְפָנֶיךָ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ וְאַהֲבֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנִחָנוּ וְלֹא חָטָאנוּ.
 אֲכַל אֲנִחָנוּ חָטָאנוּ: אֲשַׁמְנוּ וְכו' וְאַתָּה צְדִיק וְכו'.

מִשִּׁיחַ צִדְקָה אָמַר לְפָנֶיךָ שְׂגִיאוֹת מִיָּבִין מִנִּסְתָּרוֹת
 נִקְנִי: נִקְנֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל־פֶּשַׁעֵינוּ וּמִתְּהַרְנוּ מִכָּל־
 טְמֵאוֹתֵינוּ וְזָרוּק עֲלֵינוּ מִיַּם טְהוֹרִים וּמִתְּהַרְנוּ. כִּכְתוּב
 עַל יַד נְבִיאָךְ וְזָרְקָתִי עֲלֵיכֶם מִיַּם טְהוֹרִים וּמִתְּהַרְתֶּם,
 מִכָּל טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גְּלוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם:

מִיכָּה עֲבָדְךָ אָמַר לְפָנֶיךָ. מִי אֵל כְּמוֹךָ נִשְׂאָ עוֹן
 וְעָבַר עַל פֶּשַׁע לְשִׁאֲרִית נִחַלְתּוֹ לֹא הִחֲזִיק לְעַד אָפוּ

סרנו Wir sind von Deinen Geboten und guten Verordnungen abgewichen und es hat uns nicht gefrommt.

וארה Du bist der Gerechte in Allem, was uns betroffen, Du hast treulich gehandelt; wir aber — wir haben gefrevelt.

אשמנו מכל Schuldvoller als je ein Volk, schamerfüllter als je ein Geschlecht, ist aller Frohsinn von uns gewichen und das Herz uns fied in unseren Sünden. Unsere Lust ist gestört, unser Schmuck vernichtet und unsere heilige Wohnung verheert ob unserer Missethat. Unser Palast ward zur Ode, unser schönes Land ist Barbaren, unser Besitz den Fremden verfallen — und noch sind wir nicht von unserer Verirrung zurückgekehrt. Wie könnten wir nun so unverschämt und verstockt sein, um vor Dir, Ewiger, unser Gott und Gott unserer Väter, zu sagen, wir seien rechtschaffen und sündenfrei; nein — wir haben wahrlich gesündigt!

לעינינו Vor unseren Augen wurde unsere Habe geraubt, uns weggerissen und geplündert. Die Feinde bürdeten ihr Joch uns auf, wir tragen es auf unseren Schultern; Knechte herrschen über uns und Niemand befreiet uns aus ihrer Hand. Der Leiden viele umgeben uns, wir riefen Dich an, Herr, unser Gott! doch Du bliebst uns fern, ob unserer Sünden; denn wir sind von Dir gewichen. So irren wir umher wie verlorene Schafe — und noch sind wir nicht von unserer Verirrung zurückgekehrt. Wie könnten wir nun so unverschämt und verstockt sein, um vor Dir, Ewiger, unser Gott, und Gott unserer Väter, zu sagen, wir seien rechtschaffen und sündenfrei; nein — wir haben wahrlich gesündigt!

משיח צדק Dein frommer Gesalbter (David) sprach vor Dir: „Unwissentliche Fehler, wer bemerkt die? bewahre mich vor unbekannten Sünden!“ So befreie auch uns, Ewiger, unser Gott, von all unseren Frevel, reinige uns von aller Unreinheit und besprenge uns reinigend mit Reinigungswasser; wie es durch Deinen Propheten (Jesekiel) niedergeschrieben wurde: „Ich werde reines Wasser über euch gießen, daß ihr rein werdet; von all eurer Unreinheit und all euren Flecken werde ich euch reinigen!“

מיכה עבדך Dein Diener Mischah sprach vor Dir: „Wer ist wie Du? Allmächtiger! der Missethat vergibt und Frevel übersieht dem Überreste seines Eigentums, der nicht ewig

כִּי חָפֵץ הָסֵד הוּא: יָשׁוּב יִרְחַמֵּנוּ יִכְבֹּשׁ עֲוֹנֹתֵינוּ.
וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יָם כָּל־חַטָּאתָם: וְכָל־חַטָּאת
עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזְכְּרוּ וְלֹא
יִפְקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם: תַּחֲנוּן אֲמַת לִיעֶקֶב
הָסֵד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר גִּשְׁבַּעַתָּ לְאַבְתָּינוּ מִיָּמֵי קָדָם:

דְּגִיּאֵל אִישׁ חֲמֻדוֹת שְׁוֹעַ לְפָנֶיךָ הֵטָה אֱלֹהֵי אֲזָנְךָ
וְשָׁמַע פֶּקֶח עֵינֶיךָ וַיֵּרָא שְׂמִמֹּתֵינוּ. וְהָעִיר אֲשֶׁר
נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֶיהָ. כִּי לֹא עַל צְדָקָתֵינוּ אֲנַחְנוּ מִפִּילִים
תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ. כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים: אֲדֹנָי
שְׁמַעַת אֲדֹנָי סִלְּחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֱלֹהֵי אַחֵר.
לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ:

עֲזֹרָה חֲסִידֶיךָ אָמַר לְפָנֶיךָ אֱלֹהֵי בִשְׁתִּי וְנִגְלַמְתִּי
לְהָרִים אֱלֹהֵי פָנֵי אֱלֹהֶיךָ. כִּי עֲוֹנֹתֵינוּ רַבּוּ לְמַעַלְךָ
רֹאשׁ וְאַשְׁמַתֵּנוּ גָדְלָה עַד לַשָּׁמַיִם: וְאַתָּה אֱלֹהֵי
סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֲרָךְ אַפִּים וְרַב הָסֵד וְלֹא
עֹזְבֶתָם: אַל־תַּעֲזֹבֵנוּ אֲבִינוּ. וְאַל־תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ.
וְאַל־תִּזְנִיחֵנוּ יִזְכְּרֵנוּ. וְאַל־תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטָּאתֵינוּ.
וְקִים־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת־הַדְּבָר שֶׁהַבְטַחְתָּנוּ בְּקִבְלָה עַל
יְדֵי יִרְמְיָהוּ חֹזֶק. בְּאִמּוֹר, בְּיָמִים הֵהֵם וּבָעֵת הַהִיא
נָאֻם יְיָ יִבְקֹשׁ אֶת־עוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינָנוּ וְאַתָּה חַטָּאת יְהוּדָה
וְלֹא תִמָּצְאִינָה. כִּי אֶסְלַח לְאֲשֶׁר אֲשָׂאִיר: עִמָּךְ
וְנִחַלְתָּךְ. רַעֲבִי טוֹבָךְ. צִמְאִי חֲסִידְךָ. תֹּאבִי יִשְׁעָךְ.
יִבִּירוּ וַיִּדְעוּ כִּי לֹאֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הַרְחֵמֵם וְהַסְלִיחוֹת:

Zorn hält, sondern Wohlgefallen an Gnade hat. Er wird sich unserer wiederum erbarmen, unsere Vergehungen unterdrücken und alle Sünden in die Tiefe des Meeres versenken!" So versenke alle Sünden Deines Volkes, des Hauses Israel, an einen Ort, wo ihrer nicht mehr gedacht und nicht mehr erwähnt wird und sie in Ewigkeit nicht mehr aufsteigen. Erweise Treue an Jakob, Liebe an Abraham, wie Du ihnen, unseren Vätern, in den Tagen der Vorzeit zugeschworen! —

דניאל Daniel, der beliebte Mann, siehe vor Dir: „Neige, o Gott, Dein Ohr und höre, öffne Deine Augen und siehe unsere Zerrüttung und die Stadt, die nach Deinem Namen genannt ist. Denn nicht um unseren Tugenden willen, legen wir unsere Bitten Dir vor, sondern im Vertrauen auf Deine große Barmherzigkeit. Herr, erhöhe! Herr, verzeihe! Herr, vernimm und willfahre, säume nicht! um Deinetwillen, mein Gott! denn nach Deinem Namen wird Deine Stadt und Dein Volk genannt.“ —

עזרא Esra, der Schriftgelehrte, sprach vor Dir: „Mein Gott! ich schäme und scheue mich, mein Angesicht zu Dir, mein Gott, zu erheben; denn unsere Vergehungen sind uns über den Kopf gewachsen und unsere Schuld steigt bis zum Himmel.“ „Doch Du, Gott der Vergebung, gnädig und barmherzig, langmütig und groß an Huld, Du hast sie nicht verlassen!“ So verlaß' uns nicht, unser Vater! verstoß' uns nicht, unser Schöpfer! verwirf uns nicht, unser Bildner! und mache nicht ein Ende mit uns nach unserer Sünden Maß! Bestätige uns vielmehr, Ewiger, unser Gott, das Wort, das Du in der Überlieferung*) durch Deinen Seher Jirmejah uns zugesichert hast und welches lautet: „In jenen Tagen und zu jener Zeit — spricht der Ewige — wird gesucht werden Israel's Schuld und nicht vorhanden sein, und Juda's Sünden, und sie werden nicht zu finden sein; denn ich werde dem Überreste verzeihen!“ — Dein Volk und Dein Erbe, schmachend nach Deiner Güte, lechzend nach Deiner Huld und sich sehrend nach Deiner Hilfe, o laß sie erfahren und einsehen, daß bei Dir, Ewiger unser Gott, das Erbarmen und die Verzeihung ist! —

*) Der zweite Theil der heiligen Schrift, der gewöhnlich נביאים „Propheten-Theil“ genannt wird, heißt in den Gebeten wie in der Mischnah: ספרה „Überlieferte Schriften“, unter welchem Namen auch die חמש מגילות (Fünf Schriftrollen) mit einbegriffen sind. Siehe z. B. Thaniith Abschn. 2. und Mechiltha II M. 12. 6.

(מן דען פֿאַרשטענדן וועט מען דאס סליחות מין שמונה עשרה חיינטמאטעט, ווירד
היער געטאָקסען; דער חזן טויעסט דאס נאָמליך מיט פֿאָרגענדער ברכה:

וְאֵל יַעֲקֹב חָטָא וְעוֹן אֶת תַּפְלָתָנוּ. מְחַל וְסָלַח לְכָל חַטֹּאתֵינוּ. כִּי אֵל טוֹב
וְסָלַח אֶתְּהּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי חַנּוּן הַמִּרְבָּה לְסִלּוֹת:

אֵל, רַחוּם שְׁמֶךָ: אֵל, חַנּוּן שְׁמֶךָ: בְּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ: יי, עֲשֵׂה
לְמַעַן שְׁמֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתְּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתְךָ: עֲשֵׂה
לְמַעַן גְּדֻלָּתְךָ וְתַפְאֲרֶתְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדְךָ:
עֲשֵׂה לְמַעַן וְעוֹדְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן זְכָרְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן חֲסִדְךָ:
עֲשֵׂה לְמַעַן טוֹבְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן יְחִידְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדְךָ: עֲשֵׂה
לְמַעַן לְמוֹדְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן מְלִכּוּתְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן נִצָּחְךָ: עֲשֵׂה
לְמַעַן סוֹדְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן עֶדְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן פֶּאֶרְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן
צְדָקָתְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:
עֲשֵׂה לְמַעַן שְׂכִינְתְּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלָּתְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ
שְׂכָנֵי עָפָר: עֲשֵׂה לְמַעַן אֲבֹרָהִם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב: עֲשֵׂה לְמַעַן
מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן: עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וְיִשְׁלָמָה: עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַיִם
עִיר קְדֻשָּׁתְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מְשֻׁכָּן כְּבוֹדְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׂמֵחוֹת
הַיְכָלְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן הַרְיוֹת מוֹבָחָךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן דָם עֲבָדֶיךָ
הַשְּׁפוּד: עֲשֵׂה לְמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קְדֻשָּׁתְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן
טְבוּחִים עַל יְחִידְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאִי בָּאֵשׁ וּבַמֵּיִם עַל קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ:
עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוּקוֹת שֶׁל בֵּית רַכָּן: עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹגֵקֵי שָׂדִים שֶׁלֹּא
חָטְאוּ: עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חֵלֶב שֶׁלֹּא פָּשְׁעוּ: עֲשֵׂה לְמַעַן יְתוּמִים
וְאַלְמָנוֹת: עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנְנוּ: עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

עֲנֵנוּ יי, עֲנֵנוּ: אֱלֹהֵינוּ, עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֲבִינוּ, עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ
בֹרְאֵנוּ, עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ, עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ, עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ
הָאֵל הַנּוֹאֲמִן, עֲנֵנוּ: וְהִיךְ וְחָסִיד, עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ יְיָ וְיִשְׂרָאֵל, עֲנֵנוּ:
עֲנֵנוּ חַי וְקַיִם, עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ טוֹב וְמַטִּיב, עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ יוֹדֵעַ וְיָצָר,
עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ כּוֹבֵשׁ כְּעָסִים, עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ לּוֹבֵשׁ צְדָקוֹת, עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ מְלִךְ

(Laß nicht Sünd' und Missethat die Ausnahme unseres Gebets verhindern! Verzeihe Du und vergib all unsere Vergehen; denn ein gültiger und verzeihender Gott bist Du! Gelobst seist Du, Ewiger, Allgnädiger, der so oft verzeiht!)

אל רחום שׁמך Erbarmungsvoller Gott ist Dein Name, allgnädiger Gott Dein Name; auch uns nanntest Du nach Deinem Namen — so willsfahre uns, Ewiger, um Deines Namens willen! Willsfahre um Deiner Treue willen, willsfahre um Deines Bundes willen, willsfahre um Deiner Größe und Hoheit willen, willsfahre um Deines Gesetzes willen, willsfahre um Deiner Pracht willen, willsfahre um Deiner Verheißung willen, willsfahre um Deines Preises willen, willsfahre um Deiner Gnade willen, willsfahre um Deiner Güte willen, willsfahre um Deiner Einheit willen, willsfahre um Deiner Herrlichkeit willen, willsfahre um Deiner Lehre willen, willsfahre um Deines Reiches willen, willsfahre um Deiner Unendlichkeit willen, willsfahre um Deines Rathschlusses willen, willsfahre um Deiner Allmacht willen, willsfahre um Deiner Krone willen, willsfahre um Deiner Gerechtigkeit willen, willsfahre um Deiner Heiligkeit willen, willsfahre um Deiner großen Barmherzigkeit willen, willsfahre um Deiner Majestät willen, willsfahre um Deines Ruhmes willen! Willsfahre um Deiner Freunde willen, die im Staube ruhen! Willsfahre um Abraham's, Siczak's und Jakob's willen! Willsfahre um Mosche's und Aharon's willen! Willsfahre um David's und Salomo's willen! Willsfahre um Jerusalems, Deiner heiligen Stadt willen! Willsfahre um Zion's, Deiner Herrlichkeit Residenz willen! Willsfahre um Deines verheerten Tempels willen! Willsfahre um Deines niedergerissenen Altars willen! Willsfahre um des vergossenen Blutes Deiner Diener willen! Willsfahre um der Märtyrer Deines heiligen Namens willen! Willsfahre um der für Deine Einheit Umgekommenen willen! Willsfahre um Jener willen, die sich mit Feuer und Wasser foltern ließen zur Heiligung Deines Namens! Willsfahre um der Kinder in der Schule willen! Willsfahre um der unschuldigen Säuglinge willen! Willsfahre um der milchentwöhnten sündlosen Kindlein willen! Willsfahre um der Waisen und Wittwen willen! Willsfahre um Deinetwillen, wenn nicht unsertwillen! Willsfahre um Deinetwillen, und hilf uns! —

” וַיַּעַן Antworte uns, Ewiger, antworte uns! Antworte, unser Gott, antworte uns! Antworte, unser Vater, antworte uns! Antworte, unser Schöpfer, antworte uns! Antworte, unser Erlöser, antworte uns! Antworte, der Du uns erforschest, antworte uns! Antworte, treuer Gott, antworte uns! Antworte, Höchstverehrter und Gnädiger, antworte uns! Antworte, Reinsten und Redlicher, antworte uns! Antworte, Lebendiger und Beständiger, antworte uns! Antworte, Gültiger und Wohlthuer, antworte uns! Antworte, der Du unsere Triebe kennst, antworte uns! Antworte, der Du Deinen Zorn unterdrückst, antworte uns! Antworte, der Du in Gerechtigkeit Dich hüllest, antworte uns! Antworte König

מלְכֵי הַמַּלְכִּים יַעֲנֵנוּ: יַעֲנֵנוּ נֹרָא וְנִשְׁגָּב יַעֲנֵנוּ: יַעֲנֵנוּ סוֹלָה וּמוֹחַל
 יַעֲנֵנוּ: יַעֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת דְּצוֹן יַעֲנֵנוּ: יַעֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל יַעֲנֵנוּ: יַעֲנֵנוּ
 צַדִּיק וְיֵשֶׁר יַעֲנֵנוּ: יַעֲנֵנוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו יַעֲנֵנוּ: יַעֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנוּן יַעֲנֵנוּ:
 יַעֲנֵנוּ שׁוֹמֵעַ אֶל אֲבִינוּם יַעֲנֵנוּ: יַעֲנֵנוּ תוֹמֵךְ תְּמִימִים יַעֲנֵנוּ: יַעֲנֵנוּ
 אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲנֵנוּ: יַעֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אֲבֹתֵנוּ יַעֲנֵנוּ: יַעֲנֵנוּ פֶּחֶד יִצְחָק יַעֲנֵנוּ:
 יַעֲנֵנוּ אֲבִיר יַעֲקֹב יַעֲנֵנוּ: יַעֲנֵנוּ מוֹשֶׁה אֲמֹהוֹת יַעֲנֵנוּ: יַעֲנֵנוּ עֲזֵרַת
 הַשִּׁבְטִים יַעֲנֵנוּ: יַעֲנֵנוּ קֹשֶׁה לִבָּנוֹת יַעֲנֵנוּ: יַעֲנֵנוּ רֹדֵף לְרַצּוֹת יַעֲנֵנוּ: יַעֲנֵנוּ
 עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה יַעֲנֵנוּ: יַעֲנֵנוּ אֲבִי יִתְּחִים יַעֲנֵנוּ: יַעֲנֵנוּ דִּין אֲמֵנוֹת יַעֲנֵנוּ:

מִי שָׁעֲנָה לְאַבְרָהָם אֲבִינוּ בְּהַר הַמִּזְרֵה, הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעֲנָה
 לְיִצְחָק בְּנוֹ בְּשִׁנְעֶקֶד עַל גִּב הַמּוֹצֵחַ, הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעֲנָה לְיַעֲקֹב
 בְּבֵיתֵא, הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעֲנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים, הוּא יַעֲנֵנוּ:
 מִי שָׁעֲנָה לְאַבְרָהָם עַל יַם סוּף, הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעֲנָה לְמֹשֶׁה
 בְּחֵרֶב, הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעֲנָה לְאַהֲרֹן בְּמַחֲתֵה, הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי
 שָׁעֲנָה לְפִינְחָס בְּחוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה, הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעֲנָה לְיִהוֹשֻׁעַ
 בְּגִלְגָּל, הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעֲנָה לְשִׁמְשׁוֹן בְּמַצָּפָה, הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי
 שָׁעֲנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְּנוֹ בִּירוּשָׁלַיִם, הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעֲנָה לְאַלְיָהוּ
 בְּהַר הַכְּרִמָּל, הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעֲנָה לְאַלְיָשֶׁעַ בִּירוּחָה, הוּא יַעֲנֵנוּ:
 מִי שָׁעֲנָה לְיוֹנָה בְּמַעַי הַדָּגָה, הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעֲנָה לְהִזְקִיָּהוּ
 בְּחִלּוֹ, הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעֲנָה לְחַנְנִיָּה מִשָּׂאֵל וְעֲזָרְיָה בְּתוֹךְ כְּבִשָּׁן
 הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעֲנָה לְדָנְיָאֵל בְּגִב הָאֲרִיֹּת, הוּא יַעֲנֵנוּ:
 מִי שָׁעֲנָה לְמֶרְדֵּכַי וְאַסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּידָה, הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעֲנָה
 לְעֹזְרָא בְּגוֹלָה, הוּא יַעֲנֵנוּ: מִי שָׁעֲנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים
 וְהַתְּמִימִים וְהַיִּשְׁרִים, הוּא יַעֲנֵנוּ:

רַחֲמָנָא דִּי־עֲנָה לְעַנְיָ עֲנִיָּא. רַחֲמָנָא דִּי־עֲנָה
 לְמַכְיָ רִיחָא עֲנִיָּא. רַחֲמָנָא דִּי־עֲנָה לְתַבְיָ לְבָבָא,
 עֲנִיָּא: רַחֲמָנָא עֲנִיָּא. רַחֲמָנָא חוּם. רַחֲמָנָא פֶּרֶק. רַחֲמָנָא

aller Könige, antworte uns! Antworte, Furchtbarer, Erhabener, antworte uns! Antworte, Verzeihender und Vergebender, antworte uns! Antworte, der Du zur Gnadenzeit erhörst, antworte uns! Antworte, Befreier und Erretter, antworte uns! Antworte, Gerechter und Gerader, antworte uns! Antworte, der Du Deinen Anbetern nahe bist, antworte uns! Antworte, Barmherziger und Gnädiger, antworte uns! Antworte, Erhörer der Dürftigen, antworte uns! Antworte, Stütze der Frommen, antworte uns! Antworte, Gott unserer Väter, antworte uns! Antworte, Gott Abrahams, antworte uns! Antworte, Ehrfurcht Jizchak's, antworte uns! Antworte, Mächtiger Jakob's, antworte uns! Antworte, Zuflucht unserer Mütter, antworte uns! Antworte, Beistand der Stämme (Israels), antworte uns! Antworte, der Du schwer zu erzürnen bist, antworte uns! Antworte, der Du leicht zu besänftigen bist, antworte uns! Antworte, der Du antwortest zur Zeit der Bedrängnis, antworte uns! Antworte, Vater der Waisen, antworte uns! Antworte, Vertheidiger der Wittwen, antworte uns!

מי שענה Der da antwortete unserem Vater Abraham auf dem Berge Moriah, er möge auch uns antworten! Der da antwortete dessen Sohne Jizchak, als er auf dem Altar gebunden lag, er möge auch uns antworten! Der da antwortete dem Jakob in Bethel, er möge auch uns antworten! Der da antwortete dem Joseph im Gefängnisse, er möge auch uns antworten! Der da antwortete unseren Vätern am Schilfmeere, er möge auch uns antworten! Der da antwortete dem Mosche am Choreb ¹⁾, er möge auch uns antworten! Der da antwortete dem Aharon beim Ereignis der Rauchpfanne ²⁾, er möge auch uns antworten! Der da antwortete dem Pinchas, als er sich aus der Mitte der Gemeinde erhob ³⁾, er möge auch uns antworten! Der da antwortete dem Josua zu Gilgal ⁴⁾, er möge auch uns antworten! Der da antwortete dem Samuel zu Mizpah ⁵⁾, er möge auch uns antworten! Der da antwortete dem David und dessen Sohn Salomo zu Jerusalem ⁶⁾, er möge auch uns antworten! Der da antwortete dem Elia auf dem Berge Karmel ⁷⁾, er möge auch uns antworten! Der da antwortete dem Elischa zu Jericho ⁸⁾, er möge auch uns antworten! Der da antwortete dem Jona in des Fisches Eingeweiden ⁹⁾, er möge auch uns antworten! Der da antwortete dem Chiskia in seiner Krankheit ¹⁰⁾, er möge auch uns antworten! Der da antwortete dem Chananiah, dem Mischael und dem Asariah im Feuerofen ¹¹⁾, er möge auch uns antworten! Der da antwortete dem Daniel in der Löwengrube ¹²⁾, er möge auch uns antworten! Der da antwortete dem Morдохאי und der Esther in der Residenz Schuschan ¹³⁾, er möge auch uns antworten! Der da antwortete dem Esra in der Gefangenschaft ¹⁴⁾, er möge auch uns antworten! Der da antwortete allen Gerechten und Frommen, Tugendhaften und Redlichen, er möge auch uns antworten!

רחמימן Allbarmherziger, der Du den Bedrängten antwortest, antworte auch uns! Allbarmherziger, der Du den gebeugten Gemüthern antwortest, antworte auch uns! Allbarmherziger, der Du den gebrochenen Herzen antwortest, antworte auch uns! Allbarmherziger, antworte uns!

1) II. M. 17. 2) IV. M. 17. 3) Das. 25. 4) Jos. 7. 5) I. Sam. 7. 6) II Sam. 7. und I. König 9. 7) I. König 18. 8) II König 2. 9) Jona 2. 10) Jesaja 38. 11) Daniel 3. 12) Das. 6. 13) Buch Esther. 14) Esra 9.

יְשׁוּבָה. רַחֲמָנָה רַחֵם עָלֵינוּ הַשְׁתָּא בְּעָגְלָא וּבְזִמְנָן קָרִיב:
 רַחֵם וְחַנּוּן חֲטָאתִי לִפְנֵיךָ יְיָ מְלֵא רַחֲמִים רַחֵם עָלַי וְקַבֵּל
 תְּחִנּוּתִי: יְיָ אֵל בְּאַפְּךָ תּוֹכִיחֵנִי וְאֵל בְּחַמְדְּךָ תְּנַסְּרֵנִי: חַנּוּנִי יְיָ כִּי
 אִמְלֵל אֱנִי רַפְּאֵלִי יְיָ כִּי נִבְהֵלוּ עֲצָמַי: וְנַפְשִׁי נִבְהֵלָה מְאֹד וְאַתָּה יְיָ
 עַד מָתִי: שׁוּבָה יְיָ חֲלֹצָה נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חֲסֶדְךָ: כִּי אֵין
 בְּמִוְנוֹת זְכָרְךָ בְּשֵׂאוֹל מִי יוֹדֵה לָךְ: יִגְעַתִּי בְּאַנְחָתִי אֲשַׁחֶה בְּכָל
 לַיְלָה מוֹשְׁתִּי בְּדַמְעָתִי עֵרְשִׁי אִמְסֶה: עֲשִׂשָׁה מִכַּעַם עֵינַי עֲתֻקָּה
 בְּכָל צוּרְרֵי: סוּרוּ מִמֶּנִּי כָּל פֹּעַלֵי אָוֶן כִּי שָׁמַע יְיָ קוֹל בְּכִי: שָׁמַע יְיָ
 תְּחִנָּתִי יְיָ תַּפְלְתִּי יִקַּח: וּבִשְׁוִי וַיִּבְהֵלוּ מְאֹד כָּל אוֹיְבֵי שְׁבוּיִי בְּשׁוֹרְגָע:
 מִחַא וּמִסָּא מִמִּית וּמִחַיָּה. מְסִיק מוֹשָׁאוֹל לְחַיִּי
 עֲלֵמָא. בָּרָא כֹד חֲטָא אָבוּהִי לְקִיָּה. אָבוּהִי דְחַאס
 מִסָּא לְכַאבָּה. עֲבָדָא דְמִרְדָּ גָפֶק בְּקוֹלָר. מִרְה
 תָּאב וְתִכְר קוֹלָרָה. בָּרַךְ בְּכָרְךָ אָנֹן וְחֲטִינָן קִמָּךְ.
 הָא רֵוִי נַפְשָׁן בְּגִידֵין מְרָרִין. עֲבָדְךָ אָנֹן וּמִרְדָּנָן קִמָּךְ.
 הָא בְּבוֹתָא הָא בְּשִׁבְיָתָא וְהָא בְּמִלְקִיּוֹתָא. בְּמָטוֹ
 מִנָּךְ, בְּרַחֲמֶךָ דְנַפְשִׁישׁן אָסִי לְכַאבָּא דִּי יִתְקַף עָלָן.
 עַד דִּלָּא נִהְיָא גְמִירָא בְּשִׁבְיָא:

מְכַנִּיִּם רַחֲמִים. הַכְּנִיסוּ רַחֲמִינוּ לִפְנֵי בַּעַל
 הַרְחָמִים: מְשַׁמְיְעֵי תַּפְלָה. הַשְׁמִיעוּ תַּפְלָתֵנוּ לִפְנֵי
 שׁוֹמֵעַ תַּפְלָה: מְשַׁמְיְעֵי צַעֲקָה. הַשְׁמִיעוּ צַעֲקָתֵנוּ
 לִפְנֵי שׁוֹמֵעַ צַעֲקוֹת: מְכַנִּיִּם דְּמַעְרוֹ. הַכְּנִיסוּ
 דְּמַעְוֹתֵינוּ לִפְנֵי מֶלֶךְ מִתְרַצָּה בְּדַמְעוֹת: הַשְׁתַּדְּלוּ
 וְחַרְבוּ תַּחֲנוּנָה וּבִקְשָׁה. לִפְנֵי מֶלֶךְ אֵל רֵם וְנִשְׂא:
 הוֹבִירוּ לִפְנֵינוּ. הַשְׁמִיעוּ לִפְנֵינוּ. תּוֹרָה וּמַעֲשִׂים
 טוֹבִים שֶׁל שׁוֹכְנֵי עֵפֶר: יִזְכֹּר אֱהָבָתָם. וַיַּחֲיָה זְרַעָם.

Allbarmherziger, schone! Allbarmherziger, erlöse! Allbarmherziger, errette! Allbarmherziger, erbarme Dich über uns jetzt, bald und schleunig!

רחום ורחוק Barmherziger und Gnädiger, ich habe gesündigt vor Dir! Ewiger, Erbarmungsvoller, erbarme Dich über mich und nimm mein Flehen an! Ewiger, straf' mich nicht in Deinem Zorne! züchtige mich in Deinem Grimme nicht! Sei mir gnädig, Ewiger ich welcke dahin; heile mich Ewiger, denn mein Gebein ermattet! Meine Seele ist sehr ermattet; und Du, Ewiger — ach, wie lange noch? Kehre zurück, Ewiger, rette meine Seele! hilf mir, um Deiner Gnade willen! Denn im Tode gedenkt man Deiner nicht; in der Gruft — wer dankt Dir da? — Ermüdet von Seufzen, schwemm' ich jede Nacht mein Bett, neze meine Lagerstätte mit Thränen! Meine Gestalt verfällt vor Harm, altert vor so vielem Drangsal. — Weicht, Übelthäter alle, weicht! mein Weinen hört der Ewige! der Ewige erhört mein Flehen, der Ewige nimmt meine Bitte an! Schmachvoll stürzen meine Feinde alle zurück! ein Wink — sie sind zu Schanden! (Psalm 6.)

אמנם Gott, Du schlägst und heilest, Du tötest und belebest wieder, bringst aus der Gruft zum ewigen Leben! Wenn der Sohn sündigt, so züchtigt ihn sein Vater, doch bald erbarmt sich der Vater wieder und heilet dessen Wunden; wird der Sklave widerspenstig, so kommt er in Banden, doch bald kehrt sein Herr sich wieder zu ihm und löst ihm seine Fesseln. So sind wir Dein erstgeborener Sohn¹⁾ und haben vor Dir gesündigt und unsere Seele ward mit bitterem Vermut getränkt; so sind wir Deine Knechte²⁾ und waren Dir widerspenstig und wurden darum bald der Plünderung, bald der Verbannung, bald der Geiselnahme übergeben. — Ach, bitten wir nun, heile Du in Deiner großen Barmherzigkeit den Schmerz, der so schwer uns drückt, daß wir in der Gefangenschaft nicht ganz zu Grunde gehen!

מביא Darbringer des Flehens, bringet unser Flehen dar dem Herrn des Erbarmens! Verkünder des Gebetes, laßet unser Gebet vernehmen den, der Gebete erhört! Verkünder der Klage, laßet unsere Klage vernehmen den, der die Klagen hört! Darbringer der Thränen, überreicht unsere Thränen dem Herrscher, den Thränen besänftigen! O flehet emsig und bittet viel vor dem Weltenherrscher, dem hohen und erhabenen Gott! Gedenket vor ihm, laßt vor ihm die Gesetzübung

¹⁾ II. M. 4. 22. ²⁾ III. M. 25, 55.

שלא תאבד שארית יעקב. כי צאן רועה נאמן היה
לחרפה. ישראל גוי אחד למשל ולשנינה: מהר
עננו. יי אלהינו. ופדנו מכל גזרות קשות. והושיעה
ברחמיך הרבים משיח צדקך ועמך:

מִרְןֹּה־בְּשִׁמְיָא לָךְ מִתְחַנֵּן. כְּעַבְדְּךָ דְּמִתְחַנֵּן
לְמַרְהִי: עֲשִׂיקִי אֲנִן וּבִחְשׁוּכָא שְׂרִינִן. מְרִירִן נַפְשִׁין
מַעְקָתִן וְנַפְיָשׁוֹן: חִילָא לִית בְּן לְרַצְיוֹךְ מִרְןֹּה. עַבְד
בְּרִיל קִימָא דְגִזְרָתְךָ עִם אֲבָהָתְךָ:

מִרְןֹּה־בְּשִׁמְיָא לָךְ מִתְחַנֵּן. כְּבֵר שְׁבִיָּא דְּמִתְחַנֵּן
לְמַרְהִי: כְּלָחוֹן בְּגִי שְׁבִיָּא בְּכַסְפָּא מִתְפָּרְקִין. וְעַמְךָ
בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמֵי וּבְתַחֲנוּנֵי: רַחֵב לָן שְׂאֵלְתִּין
וּבְעוֹתִין. דְּלֹא נְהִירִי רִיקָם מִן קַמְךָ:

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל שְׁמוֹר שְׁאֲרִית יִשְׂרָאֵל וְאַל־יֵאבֵד יִשְׂרָאֵל
הָאוֹמְרִים שְׁמֵעַ יִשְׂרָאֵל:

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד שְׁמוֹר שְׁאֲרִית עִם אֶחָד וְאַל־יֵאבֵד גּוֹי
אֶחָד הַמְּנַחֲמִים שְׁמָךְ יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

שׁוֹמֵר גּוֹי קְדוֹשׁ שְׁמוֹר שְׁאֲרִית עִם קְדוֹשׁ וְאַל־יֵאבֵד גּוֹי
קְדוֹשׁ הַמְּשַׁלְּשִׁים בְּשָׁלוֹשׁ קְדוֹשָׁה לְקְדוֹשׁ:

מְתַרְצֶה בְּרַחֲמִים וּמְתַפִּיס בְּתַחֲנוּגִים הַתְּרַצֶּה וְהַתְּפִיס
לְדוֹר עָנִי כִּי אֵין עוֹזֵר:

אֲמִי תַחֲנוּ וְעַנְנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

וְאַנְחֵנוּ לֹא גִדַּע מִהֲנַעֲשֶׂה כִּי עָלֶיךָ עֵינֵינוּ: וְכִי רַחֲמֶיךָ
יי וְחֶסְדֶּיךָ כִּי מַעוֹלָם הָמָּה: יְהִי־חֶסְדְּךָ יי עֲלֵינוּ בְּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ
לָךְ: אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנֹת רַאשֵׁינוּ מִהֵרָ יִקְדָּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי
דְּלֹנוּ מְאֹד: תַּחֲנוּ יי תַּחֲנוּ כִּי־רַב שָׁבַעְנוּ בּוֹ: בְּרַגְזֵנוּ רַחֵם תִּזְכֹּר:

כִּי הוּא יָדַע יִצְהָרְנוּ זְכוּר כִּי־עָפָר אֲנַחְנוּ: עֲזָרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנו
עַל־דָּבָר כְּבוֹד־שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ וּכְפָר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
קְדִישׁ שָׁלוֹם.

סליחות ליום שני.

וּמִן כַּעֲבוּרֵי מִיט אֲרוֹן עוֹלָם ח"ו כִּי עַל עֵירֶךְ וְעַל עַמְךָ (וַיֵּטֶע 14), בְּמִלְּךָ נִיחַ
מִן עֲרוּטֵי טַמֵּא, דָּמָן כְּמִגֵּט וּמִן הִיעָר מִן.

סֶהֱמָ"ח יִצְחָק הַקָּטָן בְּרַבִּי מֵאִיר חוּק וְאִמְרָן. וְזִכְרוּ קֶלֶט חֲרוּזִים מִסִּנִּי דְרַבִּי שְׁלוֹם.
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

יִשְׂרָאֵל עֲמָךְ תַּחֲנֹה עוֹרְכִים. שְׁהֵם מְצָרִים וְלֹהוֹשֵׁעַ
צָרִיכִים. צָרִיכִים עֲלֵיהֶם עַל מַאֲרִיכִים. כָּל־זֹאת
הַגִּיעַתָּם וְשְׁמֶךָ מְבָרְכִים: חָלִי וּמִכָּאוֹב לְהַכְתֵּב לֹא
נִמְסָר. עֲלוּכִים מִנְעָר וְחִיתָם מִהֶם לֹא הוֹסֵר*. קְדוֹשׁ
בְּיָדְךָ לְפֶתַח מוֹסֵר. כְּאֲמֹנֹתְךָ הַנִּקְיָה וְלֹא כְּאֲמֹנֹת
בָּשָׂר: הַלּוֹבֵשׁ צָרָקָה וְלֹא כִמְעִיל עֲטוּיָה. וּמִמִּכָּה
עֲצָמָה מִתְקַן רִטְיָה. קוֹזִים עֲדָתְךָ מִנְפִּילָתָהּ הַמְטוּיָה.
בְּכֹחְךָ הַגָּדוֹל וּבְזֹרְעֶךָ הַמְטוּיָה: מוֹעִים הָאוֹמְרִים
נִחַלְתָּ לְחַבֵּל. כְּבוֹדְךָ לְהַמִּיר וּבִהְבֵּל לְהַתְחַבֵּל.
נִטּוֹת מִדְרָכֶיךָ וְתַחֲוִי לְקַבֵּל. וַיִּרְאֶתְךָ הַקְדוֹשׁ לְנִטּוֹשׁ
וּלְנִבֵּל: בְּאֲהַבְתְּךָ וּבְחַמְלָתְךָ מִנְשָׂא וּמִנְטֵל. עֲצָתָם
הַסֵּבֵל וּמִחֲשַׁבְתָּם תִּבְטֵל. רוּחַ הַגְּרוּת מְבִיגֵיהֶם
הַטֵּל. וּמִלֶּאךְ אֲבָרֵי יְהִי וְטִלְטֵל: בְּעֶבֶר כְּבוֹד
שְׁמֶךָ שֵׁם קְדֻשָּׁתְךָ הַמְהַלֵּל. נִזְרָאוֹת הַפְּלֵא לְבַל
בְּגוֹזִים יִתְחַלֵּל. יוֹעֲצֵי רָעָה הַזּוֹלִיךְ שׁוֹלֵל. וּבְהֵם
הַעֲזוֹלֵל בְּאֶשֶׁר בִּי נִתְעַזְּלוּ: מְקִים מִעַפָּר דָּל וְאֲבִיוֹן

(* כֵּן בְּבִי, וּפִירוּשׁוֹ, עֲלוּכִים הֵם מַכְעֲרוֹתָם וְכֹל יְמֵי חַיֵּיהֶם לֹא הוֹסֵר הַעֲלֹזוֹן וְהַנְּזִיוֹן מֵהֶם.

des Erbarmens! Denn Du bist es ja, der unsere Triebe kennt, eingedenk, daß wir nur Staub sind. Hilf uns, Gott unseres Heils, um Deines herrlichen Namens willen! rette uns, verzeihe unsere Sünden, um Deines Namens willen!

Selichoth für den zweiten Tag.

יִשְׂרָאֵל Dein Volk Israel trägt seine Bitten Dir vor; es ist bedrängt und bedarf der Hilfe. Schwer lastet das Joch der Dränger auf ihnen, Alles ist über sie gekommen — und dennoch loben sie Deinen Namen. Unbeschreiblich ist ihr Leid und Schmerz, ihre Schmach von Jugend auf ihr ganzes Leben hindurch. Heiliger! Du hast die Macht ihre Fesseln zu lösen in Deiner allgnädigen Weise, nicht nach der Weise der Menschen. Gerechtigkeit umkleidet Dich, umgibt Dich wie ein Mantel und aus der Wunde selbst bereitest Du das Heilmittel — o richte Deine Gemeinde von ihrem tiefen Falle auf, mit Deiner großen Kraft und Deinem ausgestreckten Arme! Irrende möchten Dein Erbe verderben, daß es Deine Herrlichkeit ob Nichtigem verläugne, von Deinen Wegen weiche und Deine heilige Religion verlasse und verachte. Der Du in Deiner Liebe und Schonung uns stützeest und trägst, vereitle Du ihren Plan und vernichte ihre Gedanken, entferne die Streitsucht aus ihrer Mitte, vertreib' und verbanne die Grausamkeit! Um der Herrlichkeit Deines Namens willen zeige Deiner Thaten Wunder, um Deines gerühmten Namens willen, daß er nicht unter Völkern entweiht werde! die Übles raten führe irre und thue ihnen, wie man mir gethan! Der Du den Armen vom Staube, den

מֵאֲשַׁפָּה • בְּנִסְתָּךְ אֵל תַּחֲנוּן לְכָלָה וּלְחֶרֶף • אִם
בְּפִקּוּדֶיךָ מִתְעַצֵּלֶת וּמִרְפָּה • עַל כָּל פְּשָׁעֶיהָ אֶהְבֶּתְךָ
תִּהְיֶי מִתְפָּה: יִתְרָה חֲבַתָּם לִפְנֶיךָ אֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים •
בֵּין כָּךְ וּבֵין כָּךְ קְרוֹאִים לָךְ בָּנִים • רַחֲמֶיךָ יִקְדְּמוּנוּ
אֱלֹהֵי עֲלִיּוֹנִים וְתַחֲתוֹנִים • טָרֵם יִשְׁטֹפוּנוּ הַמַּיִם
הַיִּידוֹנִים: חֲפָצִי קִרְבָּתְךָ עַל כָּל הַבָּאוֹת • הַחַיִּישָׁה
לָנוּ יִשׁוּעוֹת הַנִּבָּאוֹת • קְרוֹשׁ עֲשֵׂה עִמָּהֶם לְטוֹבָה
אוֹת • חֹזֶק וְאַמִּיץ גּוֹאֲלֵם יְיָ צְבָאוֹת: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב בֵּין לִכְל קוֹרְאֶיךָ.

לְמַעַן יִתְעַמֵּד בְּרַחוּק • תַּעֲלִים לַעֲתוֹת בְּצִדָּה: לְמַעַן פְּנִיךָ תִּסְתִּיר • תִּשְׁכַּח
עֲגֻנוֹ וְלִחְצָנוֹ: אֵל תִּסְתֵּר פְּנִיךָ מִעֲבָדֶיךָ כִּי צָר לָנוּ מִחֵר עֲגֻנוֹ: עֲגֻנוֹ יְיָ כִּי טוֹב
חֲסִדְךָ • כָּרֵב רַחֲמֶיךָ פָּנָה אֵלֵינוּ: פָּנָה אֵלֵינוּ וְחַנּוּנוֹ • כִּי יִחִידִים וְעֲנִיִּים אָנֹכְנוּ:
אָנֹכְנוּ עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים • יִשְׁוַעְתְּךָ אֱלֹהִים תִּשְׁבְּכֵנוּ: אֵל יֹשֵׁב דָּךְ נִכְלָם • עֲנִי
וְאֶבְיוֹן יִתְלַלֵּוּ שְׁמֶךָ: קוֹמָה יְיָ בְּאַפְךָ הַנִּשְׂא בְּעִבְרוֹת צוּרְרֵי • וְעוֹדָה אֵלֵי
מִשְׁפָּט צוּרִית: קוֹמָה עֲזָרְתָה לָנוּ • וּפְדָנוּ לְמַעַן חֲסִדְךָ • לִי יִשׁוּעָה וְכוּ'.

וְ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ | ע"ס א"ב וּכְמוֹף חֲמוֹם שֶׁלֹּמָה הַקָּטָן יִגְדֵל בַּחֲזוֹרָה.

אֲנִי יוֹם אֵירָא אֵלֶיךָ אֶקְרָא • בֵּל יַעֲשִׁקוּנִי זָדִים
עוֹזְבֵי יִקְרָה • גָּמוּל לְהַשִּׁיב שָׁב לְבִקְרָה • דִּין רָשָׁע
וְעוֹל מְלוֹאֵם יִקְרָא: הַחוֹשְׁבִים לְהַשְׁכִּיחַ שֵׁם קֹדֶשׁ
הַנִּבְכָּד • וּלְהַרְגִיל שֵׁם אֱלִיל גִּקְלָה וְגַעֲבָד • זֶה דִּרְכָם
טוֹבֵי עִם אֶבֶד • חֲשׂוֹף הַשָּׂאֵר מִלְכַּתְשָׁם בְּבִירַת
חֶבֶד: טָרַף-טָרַף לְמָדוּ אֲדָם בְּמִדְבָּר • יָדוּ גוֹרֵל
בְּעַל הַפֶּקֶר בְּמִדְבָּר • בְּמַעַט כֵּלוּ וְלֹא יַעֲדְרוּ דָבָר •
לוֹלֵי רַחֲמֶיךָ אֲדוֹן בְּחֶסֶד דָּבָר: מִי יִהְרֶהֱרֵ אַחֵר
מִדּוֹחֶיךָ לְדִינָה • נִבְחָךְ לְהַשִּׁיב מִחֲלָצִיו לְזִינָה •
סָרְנוּ וְשַׁעֲרָנוּ וְנִשְׁמָטָה חָרֵב הַיּוֹנָה • עִמָּךְ הָרִין וַיִּדְךָ
עַל הָעֲלִינָה: פֶּן יֹאמַר יִכְלָתִי בְּעַל הַמוֹט • צָרִי

Dürftigen aus dem Schlamme erhebst, o gib die Dir Vereinten nicht der Vernichtung und Schande preis; und wenn sie auch Deine Gebote vernachlässigten, so möge doch Deine Liebe all ihre Vergehen bedecken! Überschwenglich ist Deine Liebe für sie, Du, Herr aller Herren! sie heißen fort und fort Deine Kinder — o so komme uns Dein Erbarmen zu, Gott der Ober- und Unterwelt, ehe die wilden Fluten uns überströmen! Die wir in allen Begegnissen uns Dir zu nähern streben, sende uns bald die verheißene Hilfe! Heiligster, thue uns zum Heile Wunderzeichen, Mächtigstarker! Erlöser! Herr der Heerscharen!

וְעַתָּה וְעַתָּה Warum, Ewiger! stehst Du so ferne, entziehst Dich zur Zeit der Noth? Warum verbirgst Du Dein Angesicht, vergisst unser Elend und Drangsal? Verbirg nicht Dein Angesicht von Deinen Dienern, denn wir sind bedrängt; erhöre uns bald! Erhöre uns, Ewiger! denn groß ist Deine Gnade; in Deiner mächtigen Barmherzigkeit wende Dich zu uns! Wende Dich zu uns und sei uns gnädig, denn vereinsamt und elend sind wir! Wir sind elend und schmerzgebeugt, Deine Hilfe, Gott, erhebe uns! Laß den Gedrückten nicht beschämt zurück von Dir kehren, auf daß Arme und Dürstige Deinen Namen preisen! Auf, o Gott, in Deinem Zorne, erhebe Dich ob meiner Dränger Wut; wache über mich, Recht hast Du ja angeordnet! erbehe Dich zu unserem Beistand und erlöse uns, um Deiner Gnade willen! —

7. וְעַתָּה Zu Dir rufe ich an Tage meiner Angst, damit die übermütigen Geizverächter mich nicht ferner bedrücken! Untersuche Du und übe Vergeltung und richte die Frevler und Gewaltthätigkeiten nach ihrem Sündenmaße! Deinen verherrlichten, heiligen Namen wollen sie in Vergessenheit bringen und dafür verächtliche Götzen einführen, das ist ihre Absicht; o bewahre den Überrest, daß sie nicht auch ihn in ihren Keltern zerquetschen. Sie sind geübt, Menschen zu rauben und zu verloosen gleich Herrenlosem in der Wüste; ja sie hätten Alles vertilgt ohne etwas übrig zu lassen, wäre nicht Deine gnädige Leitung, Herr, und Dein Erbarmen. Wer vermag Deinen Wegen nachzugrübeln? wer vermag mit Dir zu rechten sich zu rüsten? Wir sind abgewichen; darum wurden wir bestürmt und von verheerendem Schwerte verfolgt — so ist bei Dir das Recht und Deine Hand erhaben! Daß aber nicht der Zwingherr spreche: Ich habe es vermocht! und Juda's Dränger

יְהוּדָה יִגִּילוּ כִּי אָמוּט • קָרָא לַמְּבוֹרֵי חָנָם שְׁנֵר
שְׁמוּט • רָשַׁע הַפּוֹשֵׁט יָד יִסּוֹג אַחֲזֹר וַיִּקְמוּט׃ שְׁטָרָךְ
קוֹדֵם וְלוֹ נוֹשִׁים מִבְּקָשִׁים • שְׁעִבּוּדֶךָ לְהִרְחִיק רַבּוֹ
אֲרוֹנִים קָשִׁים • תַּחֲוִי סִמְנֵי מִצָּרֶיךָ לַעֲקוֹר
מִבְּקָשִׁים • תִּבּוֹאָה קִדְשָׁה בְּלוּעָה מְלִילוֹת וְקָשִׁים׃
שָׁפֹט רָעָה תָּבִיא עֲלֵיהֶם וְהַאֲשִׁימֵם • לָמוּ עוֹלָל
וְהִתְעוֹלָל בְּכַבֵּד יִשְׁמֹם • מִנֶּת בּוֹסֵם פָּחִי מִפֶּה
הַגְּשִׁימֵם • הַשִּׁיבֵם שְׁבָעִתִּים נָקָם בְּרִית וְהַשְׁמֵם׃
הָעִיר קָרִית טִירַת נֶזֶק נִהְלָנוּ • יָם נְאוִילָם וְדָרְךָ
לַעֲבוֹר קִהְלָנוּ • בָּךְ הִוָּחַלְתָּנוּ וְאַתָּה רַב מְחוֹלְלָנוּ •
נִחְמָנוּ נָא יְהִי חֶסֶדְךָ עָלֵינוּ׃ אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו' עַד לְכָל קוֹרְאֶיךָ.

אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמַר יְהִי אֲדָנִי מִי־נַעֲמֵד׃ אִם עֲוֹנֵינוּ עָנּוּ בָנוּ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן
שְׁמֶךָ׃ רַחֲמֶיךָ רַבִּים יְיָ כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חִנּוּ׃ כִּי עֲמָה הִסְלִיחָה לְמַעַן תִּנָּרָא׃
אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ׃ אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ׃ אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה •
כִּי אֵין עֲזֹר׃ אֵל תִּסְתַּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ כִּי־צָר לָנוּ • הִטָּה אֱלֹהֵינוּ אֲנִיָּה • כִּי־זָם
נִקְרָא מִתָּר עֲנָנוּ׃ לֵי הִישׁוּעָה וכו' עַד עֵירֶךְ וְעַל עַמְךָ.

הָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. ע"ס א"ב ונסוף חתום שלמה הקטן.

אִם עֲוֹנֵינוּ רַבּוֹ לְהִגְדִּיל • בָּנוּ עָנּוּ עֲבוֹת בְּגִדִּיל •
נִרְמּוּ לָנוּ בִּינִתִּים לְהִבְדִּיל • דִּרְכֵי־רַחֲמֶיךָ לֹא־תִהְדִּיל׃
הִתְנַהֵג בְּמִדַּת חֶסֶד הַתְּנִיחַ׃ וְאַתָּה הוּא לֹא שְׁנִית •
זָכֹר עֲדַתְךָ קָדֵם קִנִּית • חֵן שִׁירֵי בְּכוֹר בְּגִירָה׃
טַעַנְתָּנוּ גְּפִי קָרַת נְתוּנִים׃ יִשְׁכַּחְנוּ שֵׁן סִלַּע אִיתָנִים •
כְּאַחַת דְּכִיתָנוּ בְּמָקוֹם תָּנִים • לְרוּיָה צֵאת בְּמָה
מִתּוֹנִים׃ מִרַב פְּקוּדוֹת וּבְהִלָּה מְחַלְחֶלֶת • נִקְטָרָה
שָׁחָה לַעֲפָר בּוֹחֶלֶת • סִמְכָה בְּטֵן לְאֶרֶץ גִּשְׁחָלֶת •
עוֹרָה לְמָה תִּישֵׁן הַוָּחֶלֶת׃ פָּקַח קוֹחַ אֲסוּרֶיךָ הַפּוֹץ •

nicht ob meines Sturzes frohlocken, darum rufe den umsonst Verkauften das Befreiungsjahr herbei, daß der frevelhaft die Hand aufhebt beschämt weichen muß. Deinen Vertrag mit uns, aus der Vorzeit stammend, wollen Dränger streitig machen, strenge Herren wollen uns aus Deinem Dienste entfernen, streben darnach, die Grenzen Deines Eigentums zu verrücken und die Ähren der Dir geheiligten Frucht samt den Halmen zu verderben. Doch Du wirst ein schlimmes Gericht über die Schuldvollen bringen, mit entsetzlicher, schwerer Strafe sie heimsuchen; ihr Anteil, Kohlenglut, wird auf sie regnen und des Bundes Rächung siebenfach sie ereilen. Uns aber leite auf gebahntem Wege, wie einst die am Meere Erlösten, zur Burgstadt Deiner Wohnung! Auf Dich ist unsere Hoffnung, Du unser allmächtiger Schöpfer, o tröste uns und laß Deine Gnade über uns walten! —

וְיָחַד עִמָּנוּ וְיִשְׁמַח עִמָּנוּ וְיִשְׁמַח עִמָּנוּ וְיִשְׁמַח עִמָּנוּ
 Wolltest Sünden, o Gott, Du bewahren, Herr, wer könnte da bestehen? Wenn unsere Vergehen wider uns zeugen, o so handle, Ewiger, um Deines Namens willen! Deine Barmherzigkeit ist groß, o Gott! belebe uns nach Deiner Gerechtigkeit. Denn bei Dir ist die Verzeihung auf daß man Dich ehrlirchte. Darum verlaß' uns nicht, Ewiger, unser Gott; entferne Dich nicht von uns! Entferne Dich nicht von uns, denn die Not ist nahe und Niemand hilft. Verbirg nicht Dein Antlitz vor uns am Tage unserer Not; neige uns Dein Ohr, eile, erhöhe uns am Tage unseres Rufens!

8. אִם עֲוֹנוֹנוּ Sind wir auch von vielen und großen Sünden umstrickt, die gegen uns zeugen und uns von Dir trennen, o so entziehe uns doch Deine Barmherzigkeit nicht! Verfahre nach Deiner uns zugesicherten huldvollen Weise, Du, Unveränderlicher! Denke Deiner in der Vorzeit Dir erworbenen Gemeinde, begnadige den Rest Deiner ernannten Erstgeborenen! Du trugst uns ehemals zur hochgelegenen Stadt, setztest uns ein in feste Felsenburg; da plötzlich stürztest Du uns hinab in die Drachenwohnung, von wo aus wir schon so lange auf Errettung warten. Von den vielen Heimsuchungen und Schrecken ist uns das bis zum Staub gebeugte Leben verleidet und unser Leib schleppt sich auf dem Boden hin; — schläfst Du, Hoffnung? o erwache! O öffne den Kerker und entlasse

צוק העתים השבונם קפוצ. קבץ פזיריך עדר
הנפוצ. ראות עלתה ופיה תקפוצ. שמור שבועת
חסד ותני. תם וצבור ובני איתני. שלומי יצוה
לכלי גני. הפוך ושנות למוכר הפני: קטן כי
יעקב ודל. ידוע חלי גבוה וחדל. חיים וחסד מעוז
ומגדל. באשר כחך עתה יגדל: אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

טוב יי לכל ורחמי על כל מעשיו: טוב יי לקו לנפש תדרשנו:
טוב יי למעוז ביום צרה וידע חסי בו: כי טוב יי לעולם חסדו ועד
דוד ודוד אמונתו: טוב לחסות ביי מבטח באדם: טוב לחסות ביי
מבטח בנדיבים: טוב וישר יי על כן יורה חסאים בדרך: טוב
ויחיל ודומם לתשועת יי: הושיענו אלהים כי באו מים עד נפש:
הושע יי את עמך את שארית ישראל: הושיעה את עמך וברך
את גחלתך ורעם וגשאים עד העולם: הושיעה יי כי גמר חסיד
כי פסו אמונים מבני אדם: עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד
שמך והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך: ליי הישועה וכו'.

ט פזמון. חתום בו שמואל כהן יחיה.

מלאכי רחמים משרתי עליזון. חלו גא פני אל
במיטב הגיון. אולי יחוס עם עני ואביון. אולי ירחם:
אולי ירחם שארית יוסף. שפלים וגבזים שפוחי
שסף (*). שבוני חנם מכורים בלא כסף. שואגים
בתפלה ומבקשים רשיון: אולי ירחם מעני ככל.
מלמדי מבזת בענוי סבל. מגוד ראש נחונים
ליושבי תבל. משל בגוים לעג ובזיון: אולי ירחם
ויראה בעני עמו. ויקשב וישמע הצגים לעמו.

(*) שפוחי שסף, כבי' וחול מל, ושפח ה' קרקד (ישעיה ג', יז).

die Gefesselten, überspringe die Frist der Leidenszeit und sammle Deine zerstreute, versprengte Heerde, daß die Ungerechtigkeit es sehe und verstumme. Erfülle Deinen Liebeschwur mit den Glaubenshelden, dem frommen Jakob, dem opferbereiten Jizhat und dem altarbauenden Abraham, und breite Deinen Frieden über die Geschmäheten aus; wende und ändere uns die Zeiten zum Guten! Jakob ist elend und klein, krank, verachtet und gemieden; — Du, unsere Stärke und Zuflucht, zeige Dich nun groß in deiner Macht und spende uns Leben und Gnade! —

לכל Allen ist der Ewige wohlthätig, erbarmt sich seiner Werke aller. Gütig ist Gott den auf ihn Hoffenden, der Seele die ihn sucht. Gütig ist Gott, Zuflucht am Tage der Noth; er kennet, die auf ihn vertrauen. Ja gütig ist der Ewige, ewig seine Gnade, seine Treue für und für. Besser ist's, dem Ewigen vertrauen, als auf Menschen sich verlassen; besser, dem Ewigen vertrauen, als auf Fürsten sich verlassen. Gütig ist der Ewige und gerade, zeigt Irrenden die rechte Bahn. Wohl dem, der geduldig auf des Ewigen Hilfe wartet! Hilf uns, o Gott! denn das Wasser dringt an's Leben. Hilf, Ewiger, Deinem Volke, dem Überreste Israels! Hilf Deinem Volke, segne Dein Eigenthum, weide und trage sie bis in Ewigkeit! Hilf, o Ewiger! denn die Frommen sind dahin, verschwunden sind die Redlichen den Menschenkindern. Steh' uns bei, Gott unseres Heils, der Berherrlichung Deines Namens willen; rette uns und verzeihe unsere Sünden, Deines Namens willen! —

9. מלאכי Engel der Barmherzigkeit, Diener des Höchsten! o flehet auch ihr vor dem Allmächtigen mit euerem vorzüglichen Gebete, daß Er schonen des armen und leidenden Volkes, daß Er sich erbarme! Daß er sich erbarme über Joseph's Überreste, die erniedrigt, verachtet, entblößt und zerrissen, gefangen und umsonst verkauft laut flehend um Aufnahme bitten. Daß er sich erbarme der in Banden Gebeugten, die gewohnt sind die Schläge und der Lasten Druck, die den Weltbewohnern zum Kopfschütteln geworden, den Völkern zum Sprichwort, zu Spott und Verschmähung. Daß er sich erbarme und auf seines Volkes Elend sehe, daß er die vor ihm

ועוֹדִים בְּלֶחֶשׁ מוֹסֵר לָמוֹ. וְעֵינֵיהֶם תּוֹלִים לְמִצּוֹא
רְצִיּוֹן: אוֹלֵי יִרְחָם אוֹמְרֵי סֶלַח גָּא. אוֹמְצֵי שְׁבָחוֹ
בְּכָל עֵת וּבְכָל עֲוֹנָה. אֲגוּדִים בַּצָּרָה לְשִׁפּוֹךְ תַּחֲנוּנָה.
אֶת פְּנֵי הָאֱלֹהִים שׁוֹפְכִים לֵב רְצִיּוֹן: אוֹלֵי יִרְחָם לְקַתָּה
בְּכַפְלִים. לֹקָה וּמִשְׁתַּלְמֶת בַּעֲוֹן שׁוֹלִים. לְעוֹשֶׂה בְּפִי
אֲרִיזוֹת וּבְפִי שְׁחָלִים. לֹא שִׁכְחָה בְּכָל זֹאת מִכְתָּב
עַז חֲבִיּוֹן: אוֹלֵי יִרְחָם כְּבוֹשֵׁי פָנִים. הַשּׁוֹמְעִים
חֲרָפְתָם וְלֹא מְשִׁיבִים וְעוֹנִים. גָּצָה מְקוֹיִם לִישְׁעוֹ
וְנִשְׁעָנִים. כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמָיו בְּכַלְיוֹן: אוֹלֵי יִרְחָם
יִחַלֵּץ עָנִי בְּעָנְיוֹ. הַבּוֹשׁ יִתִּיר מֵאֶרֶץ שָׁבִיז. וְגִתָּה
מִזּוֹרוֹ וַיַּחֲבֹשׁ חֲלִיו. צַעֲקָתוֹ יִשְׁמַע וַיַּחֲיֵשׁ יוֹם פְּדִיּוֹן.
אוֹלֵי יַחֲוִים עִם עָנִי וְאַבְיּוֹן. אוֹלֵי יִרְחָם: מֵלֹאכֵי רַחֲמִים וְכו'.

אל מלך יושב מ"ו.

וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאַתָּה הוּא, וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא
יִתָּמוּ: אַתָּה תִּקּוֹם תִּרְחֹם צִיּוֹן כִּי עֵת לְחַנּוּנָה כִּי בָא מוֹעֵד: וּבְחֵי
אֱלֹהִים רוּחַ נְשֻׁבָּה לֵב נִשְׁכָּר וְנִדְכָּה אֱלֹהִים לֹא תִבָּזֶה: הַיִּשְׁיבָה
בְּרִצּוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן. תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלַם: אֲזוּ תַחֲפֹץ וּבְחֵי צֶדֶק
עוֹלָה וּבְלִיל. אֲזוּ יַעֲלוּ עַל מוֹצָחַ פָּרִים: (וְעַתָּה יְיָ אֲבִינוּ אַתָּה.
אֲנַחְנוּ הַחֲמֵר וְאַתָּה יִצְרָנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ בְּלָנוּ: אַתָּה יְיָ לֹא תִכָּלֵּא
רַחֲמֶיךָ מִמָּנוּ. חֲסִדְךָ וְאַמִּתְּךָ תִּמְיד יִצְרָנוּ: וְזִכֵּר רַחֲמֶיךָ יְיָ
וְחֲסִדְךָ כִּי מַעֲוֹלָם הִפָּה: וּבְרָנוּ יְיָ בְּרִצּוֹן עֲמֶךָ. פְּקֹדֵנוּ בִישׁוּעָתְךָ:
זִכֵּר עֲדַתְךָ קִנִּית קָדָם גְּאֻלָּתְךָ שִׁבְט נִחְלָתְךָ הֵר צִיּוֹן זֶה שְׁכֵנְתְּ
בוֹ: זִכֵּר יְיָ חֶבֶת יְרוּשָׁלַם אֲהַבַת צִיּוֹן אֵל תִּשְׁכַּח לְנֶצַח: זִכֵּר יְיָ
לִבְנֵי אָדָם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים עָרוֹ וְעָרוֹ עַד הַיּוֹם בָּה:
זִכֵּר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עַבְדְּךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ

Stehenden erhöere, die, schwer gezüchtigt, zum Gebete versammelt sind und ihr Auge nur auf seine Gnade richten. Daß er sich erbarme Derer, die zu ihm rufen: „o vergib!“ die sein Lob verkünden jederzeit, die in ihrer Not sich zur Bitte vereinen und ihr wundet Herz vor ihm, dem Herrn, ergießen. Daß er sich erbarme der doppelt Geschlagenen, der ob ihrer am Saume haftenden Sünden hart Gezüchtigten, die zerfleischt wurden von Löwen und Panther und bei all diesem die heilige Schrift des Unerforschlichen nicht vergessen. Daß er sich erbarme Derer, die niedergeschlagenen Gesichtes ihre Schmach vernehmen und nichts darauf entgegenen, die immerfort nur auf Seine Hilfe hoffen und sich stützen; denn sein Erbarmen hört nie auf! Daß er sich erbarme und den Armen seiner Bedrängnis entreiße, die Banden der Gefangenschaft ihm löse, seinen Schmerz lindere und seine Wunde verbinde, sein Flehen erhöere und den Befreiungstag ihm beschleunige! O daß er schonen des armen und leidenden Volkes, daß er sich erbarme! —

וְהוֹדוּ לַיהוָה Du, Allerheiligster, thronst unter Lobgesängen Israels! Du bist, und Deine Jahre enden nie! Du erhebst Dich, erbarmst Dich Zion's, wenn gekommen ist die Zeit, daß Du ihr gnädig bist. Ein göttlich Opfer ist ein zerknirschtes Gemüt; ein zerknirschtes und demütiges Herz, o Gott, verschmähest Du nicht! Thue Zion wohl in Deiner Huld, erbaue die Mauern Jerusalems! dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. Aber jetzt, o Ewiger — doch Du bist unser Vater! wir sind der Thron und Du unser Bildner, Deiner Hände Werk sind wir Alle. Du, o Ewiger, wirst Deine Barmherzigkeit uns nicht entziehen; Deine Liebe und Treue werden uns stets bewahren. Gedenke Deiner Barmherzigkeit, o Ewiger, und Deiner Gnade; denn sie sind von Ewigkeit her. Gedenke, Herr, auch unser, wenn Du Dein Volk begnadigst, suche uns heim mit Deiner Hilfe! Gedenke Deiner Gemeinde, die Du vormals Dir erworben, Deines Erbstammes, den Du befreiet, Zion's Berg, den Du bewohnt! Gedenke, Herr, Deiner Lust an Jerusalem, vergiß nicht Deine Liebe zu Zion! Gedenk' auch, Herr, den Söhnen Edom's den Tag Jerusalems, als sie da schrieen: „Verheeret! verheeret bis auf den Grund!“ Gedenke Deiner Diener, Abraham's, Jizchak's und Israel's, was Du

וּתְדַבֵּר אֱלֹהִים אֲרֻכָּה אֶת־זִרְעֶכֶם כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וּכְלֹה־הָאָרֶץ
 הוֹאֵת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֵתָּן לְזִרְעֶכֶם וְנָחֳלוּ לָעָלָם: זָכָר לְעַבְדֶּיךָ
 לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב. אֵל תִּפְּנֶן אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה וְאֵל רִשְׁעוֹ
 וְאֵל הַטָּאֲתוֹ: אֵל נָא תִשֶׁת עָלֵינוּ הַטָּאֲת אֲשֶׁר נֹאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר הַטָּאֲנוּ:
 הַטָּאֲנוּ צוּרָנוּ. סָלַח־לָנוּ יוֹצֵרָנוּ:

ר' שמו"ח יוסף חזק חתום כסול צדאשי כחרוזים.

יֹשֵׁב בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים. וּמֵבִיט בְּעַמְּקֵי הַדְּוִמִּים.
 יוֹדַע כָּל תַּעֲלֻמִּים. וּמֵבִין כָּל סְתוּמִים: אִם פְּשָׁעִים
 נַעֲצָמִים. וְעוֹנוֹת נִכְתָּמִים. נָא יִכְבְּשׁוּ רַחֲמִים.
 בְּעַם וְזַעֲמִים: וְאִם הִרְבַּתָּה אֲשָׁמָה. עֲנִיָּה וְעִנּוּמָה.
 דִּיָּה בִּי גִזַּעְמוֹרָה. בָּאֵף וּבְחֶמָה: וְנִתְּנָה לְשִׁמָּה.
 וְאַבְלָה שׁוֹמְמָה. וּמֵעַת נִבְלָמָה. עוֹד לֹא רַחֲמָה:
 שְׁרִידֵי אֲשׁוּרֵי. נָפְלוּ בְּיַד הָאֲרִי. וַיִּמְלֹא טָרֶף חֲזוּרֵי.
 וּמַעֲזוֹנוֹ עָגַל וּמָרִיא: סָמַךְ דָּב אַחֲרֵי. וְנָמַר בְּסֵרוֹב
 וּמָרִי. וַצָּפַע גִּשְׁף בְּחָרִי. בָּאִין חֹזֵב וְצָרִי: פָּגִי
 כְּבַבְתָּ גִּצּוֹרָה. נִהַפְכוּ כְּשׁוּלֵי קֶדְרָה. בִּי עֲנִיָּה
 גִּשְׁאֲרָה. בְּלִי כַח וְגִבּוֹרָה: פָּגִיָּה לֹא הִסְתִּירָה.
 מִבְּלָמָה וְעִבְרָה. כְּתוֹב וְלֹא כְּתוֹב בַּתּוֹרָה. אֲתָה
 הִקְרָה: חַיִּיה תְּלוּאִים. מִפְּחָדִים הִבָּאִים. בִּי
 בְּגִדִּים וּטְלָאִים. בֵּין כְּפִירֵי לְבָאִים: הַשּׁוֹכִים
 וְנִדְכָּאִים. דְּחוּפִים וְחִלְכָּאִים. כָּל מַצְרָעִים
 וּטְמָאִים. בְּאַצְבַּע אוֹתָם מְרָאִים: זְרִיבַת הַדּוֹמָה.
 וּשְׂרַפַת אוֹלָמָה. נָא הִבֵּט מִמְּרוֹמָה. וְעָלִיהֶם שִׁפְךָ
 זַעֲמָה: זָכָר נָא גְאוּמָה. אֲשֶׁר פָּצִיתָ לְעַמָּה. אִם

ihnen bei Dir zugeschworen und ihnen zugesagt hast: Ich will euere Nachkommen so viel werden lassen wie die Sterne des Himmels, und dieses ganze Land, wovon ich gesprochen, will ich euren Nachkommen geben und sie sollen es ewig als Erbgut besitzen. Gedenke Deiner Diener, Abraham's, Izchak's und Jakob's, kehre Dich nicht an die Hartnäckigkeit, den Frevel und die Sünde dieses Volkes! Rechne es uns doch nicht zum Verbrechen, daß wir thöricht gewesen und gesündigt haben!

השׁוּבֵנוּ Wir haben gesündigt, unser Schutz! verzeihe uns, unser Schöpfer! —

10. יְיָ אֱלֹהֵינוּ Der Du in höchster Höhe thronest und in die tiefste Tiefe schauest, der Du alle Geheimnisse kennest und alle Verborgenenheiten bemerkst, wenn groß sind unsere Frevel und Vergehen uns bes Flecken, so möge doch Dein Erbarmen den Zorn und Grimm aufhalten! Hat sich die Schuld der armen und betäubten Nation vermehrt, o so sei sie genug damit bestraft, dem brennenden Zorne, der Verheerung und Verstoßung übergeben zu sein und ihre Beschimpfung und dauernde Zurücksetzung betrauern zu müssen. Das von Aschur's Verfolgung¹⁾ Ubriggebliebene verfiel der Macht des Löwen (die Babylonier²⁾), der seine Höhle mit dem Raube füllte und seine Wohnung mit den fetten Kälbern. Dann kam der Bär (die Perser³⁾) hinter mir her und der unbändige Tiger (die Griechen⁴⁾) und zuletzt die Natter (die heidnischen Römer), die mich unheilbar verwundete. Die einst wie der Augapfel Bewachte ist nun schwarz wie des Topfes Rand, in Armut blieb sie zurück, ohne Kraft und Stärke und kann sich nicht bergen vor Schmähung und Schmach; Verkündetes und Nichtverkündetes hat sie betroffen. In steter Todesangst vor drohenden Gefahren gleicht sie den Schafen unter Löwenbrut, ist verfinstert und verstoßen, verworfen und bedrückt, und selbst Ausfällige und Unreine deuten mit Fingern auf sie. O schaue von Deiner Höhe auf die Blut Deines Schemels (des Tempels), den Brand Deiner Halle und gieße Deinen Zorn über die Zerstörer aus! Gedenke doch Deines Wortes, das Du Deinem Volke verheißest: „Habe ich dich auch bis an's Ende

1) 1. König. 17.

2) Nach Daniel 7, 4. und Sirm. 4, 7.

3) Nach Daniel 7, 5.

4) Dasselbst 4, 6. und Sirm. 5, 6. Siehe dort Raschi.

בְּקֶצֶה הָאָרֶץ אֲשַׁמְמָךְ • מִשָּׁם אֶקְבֹּצְךָ וְאֶנְחָמָךְ •
 קִצְבֹת לְגַמְכָּרִים • מִשְׁנֵה שֹׁכֵר שְׂכִירִים • הֵן
 בְּקִצְוֹת פְּזוּרִים • וְכֵמָּה שָׁנִים לֹא זְכוּרִים • קִיִּם
 נָא אֲמָרִים • בְּיַד בֶּן אֲמוֹץ אֲמוּרִים • אִם יִמְוָשׁוּ
 גְּבָעוֹת וְצוּרִים • חֲסָדִי וּבְרִיתִי מֵאַתָּה לֹא סָרִים •

זכור לנו ברית אבות וכו' (וייטע 26) ויח חסן ערוטען טהג.

סליחות ליום שלישי.

מִמֶּנּוּ בַעֲגִיגַת מֵיט אֲדוֹן עוֹלָם ח"ו בֵּינֵי עַל עֵירֶךְ וְעַל עַמְּךָ (וייטע 14),
 דָּמָן פִּתְגָמֵי מִמֶּנּוּ הֵיטֵר מֶנּוּ.

יא ע"ס א"ב כפול. אלהינו ואלהי אבותינו.

אֵין כְּמִדַּת בִּשְׁר מִדָּתְךָ • אֵיךְ קִנְאַתְךָ וְעֵצָה
 עֲמִידָתְךָ • בְּרַח בִּרְרָתְךָ לְבֵית הַמִּדְתְּךָ • בְּעִלּוֹתֶיךָ
 אֲדוֹנִים וְאֵין לְצִמְדָתְךָ • גּוֹעָה לְרוּדֵי אֲנִי מְאֻרָּת •
 גַּעַל רוּדֵי אֵיךְ גִּדְרָתְךָ • דִּין הָרֵג לְעֵצָמָה מְקַנְסָת •
 דְּחוּיָה גַם כִּי נֶאֱנָסָת • הָאֵם כְּלִי סֶפֶר לְשִׁלּוּחַ • הֵבֵן
 כִּיתוֹם אוֹכֵר שְׁלוּחַ • וְגַן גַּעוֹל הַפֶּקֶר כְּמִלּוּחַ • וּמַעֲזֵן
 חֲתוֹם גִּרְפָּס דָּלוּחַ • וְעַם כְּרִגַע וְעֵתָה לְהַפּוּךְ • זִרִי
 קֹדֶשׁ חוּצָרָה לְשִׁפּוּךְ • חֲבִיבַת רַע בְּקֶרֶן הַפּוּךְ •
 חֲשׂוֹבָרָה עֲזוּבָרָה בְּקוֹרֵעַת בַּפּוּךְ • טוֹבַת חֵתָאֵר
 קְדוֹרָגִית מִפְּרָךְ • טָרִיחַ מִכָּה מְכִלִי אֶרֶךְ • יוֹם נָקָם
 נִסְתָּם דָּרָךְ • יוֹם שְׁלוֹם נְחִתָּם הָרָךְ • כַּח הַסֶּכֶל
 הַכָּשִׁיל נָטַל • כְּסוּל שְׁחוּל הַגִּשְׁאֵר מְקַטֵּל • לֹא
 לְמַרְגּוּעַ גָּד וּמַטְלֵטֵל • לְעֵמֶל וְיִגַע וְאַחֵר נוֹטֵל •
 מִטַּע קֶרֶן שָׁמֶן רֶחֱמֵדָשׁן • מִרְמָם מִדּוּעַ בְּחָרְלִי

der Erde verstoßen, so werde ich dich von dorthier sammeln und dich trösten!"¹⁾ Der Du den Verkauften doppelten Lohn bestimmtest²⁾ siehe, wie lange schon sind wir in allen Enden zerstreut, wie viele Jahre, und werden nicht bedacht! So bestätige doch Deine durch den Sohn Amoz's verheißene Worte: „Wenn Hügel und Berge auch wanken, so wird doch meine Gnade und mein Bund von Dir nicht weichen!"³⁾

Selichoth für den dritten Tag.

11. **אין כמרת** Du, der Du nicht nach Menschlicher Weise handelst, wo ist Dein Eifer und Dein beständiger Wille? die Tochter Israel hast Du für Dein Lieblingshaus Dir erwählt; fremde Herren bemeisterten sich ihrer und Du stehest ihr nicht bei. Sie schreiet: Ich bin verlobt meinem Freunde, wie könnt' ich mich nun entehrenden Bezwingern hingeben? und läßt geduldig das Todesurteil über sich ergehen, obgleich sie verlassen ist und in größtem Zwange lebt. Die Mutter ist ohne Scheidebrief entlassen, der Sohn irrt wie eine Waise umher, der sonst wohlbewahrte Garten gleicht einer herrenlosen Steppe jetzt, der einst bewachte Quell ist verschlammt und getrübt. Ehedem währte Gottes Zorn nur einen Augenblick, jetzt hat es sich gewendet!⁴⁾ Die heilige Krone sind auf die Straße geworfen, die Geliebte des Freundes, einst so hold wie Job's Tochter⁵⁾, ist jetzt verlassen, einer Geismintion gleich. Die Wohlgestaltete ist durch schwere Arbeit entstellt, ihre eiternde Wunde ohne Heilung, und der Tag der Vergeltung so fern, das Ende der Frist verhohlen! So unterliegt den Lasten jede Kraft, und wer krumm und lahm dem Schwerte entkam, irrt unstät und flüchtig umher und sein mühselig Erworbenes nehmen Andere. Die auf fetter Bergspitze gelegene Pflanzung, warum wird sie wie Dornengesträuch zer-

¹⁾ V. M. 30, 3. 4. ²⁾ V. M. 15, 18. ³⁾ Jesaja 54, 10.

⁴⁾ D. h. jetzt hält er lange an. ⁵⁾ Job 42, 14. 15.

בבשן. נוצר למעלה לא יישן. גטעו למשלה
פרות הבשן: שורקה מה בצע ונקטפת. סורחת
מה יתרון ונקטפת. על יד הקוקה ומוטפת. על
מור אהבתה נשטפת: פעלת הרובים במעוט
מלאכת. פריעת שבר רבה והולכת. צופה הפנות
ועתה נמשכת. צרה פקודתה ואחרת נסמכת:
קדש ראשית ערמת שערים. קצוי ארץ זרוע
בשעורים. רוח מנשבת בעלי יערים. רדוף
נשטפת נסים ונסערים: שמנה ותשעים האלות
האלה. שלמו אלה מאלה ובאלה. תקיף תקבצנו
מקרנות אלה. אז יאמרו בנזים הגדיל יי לעשות
עם אלה: אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיה.

אתה הוא מלכנו אלהים. צנה ישועות בעקב: בך בטחו אבותינו. בטחו
ותפלטנו: אליה ועקו ונמלטו. בך בטחו ולא בושנו: אדני שטעה בקולנו.
תהינה אוניה קשבות לקול תחנונינו: כי לא בנה ולא שקץ עננת עני.
ולא הסתיר פניו ממנו. ובשועו אליו שמע: קומה עזרתה לנו. ופדנו למען
חסדך: כי עמך הסליחה למען תנבא: ליי הישועה וכו'.

וב אלהינו ואלהי אבותינו. ע"ס א"ב ותסוף חמוס גרשם בר יהודה.

אתה מקדם אלהינו אדונינו. ואנו עדיך כי אין
בלתך גאוננו. בך בטחו אבותינו ותפלטנו פלטנו.
אליה ועקו ונמלטו בועקנו מלטנו: גר צדק
הראשון לכל הגדיבים. בן שלש הבירה יושב
הברובים. דמו להפרידו מיראתך אויבים חובים.
בעצמך ירדת והוצאתו מאור שביבים: הנשר
הגדול ארך האברה. צלם בהקימו בבקעת דורא.
וחנניה וחבריו פיה אצו לשמרה. ושר אש צויה

treten? warum läßt der Wächter in der Höhe, der doch nie schläft, die Stiere Baschan's seine Pflanzen abweiden? Was nützt die Edelrebe, wenn sie zu früh beschnitten wird? was die Weinranke, wenn sie abgerissen wird? die Dir auf Händen eingegrabene, als Krone Dir umwundene Nation, warum verließ die Liebe sie? Die Bogenschützen erhalten für ihre wenigen guten Thaten großen dauernden Lohn, während die verlassene Nation lange auf Dein gnädiges Zuwenden harren muß und kaum daß eine Not geendet hat, sie wieder eine andere trifft. Der heiligen Erstlingsfrucht geschätzte Garben sind wie Spreu nach allen Enden der Erde verwehet, und bewegt ein Wind die Blätter der Bäume im Walde, so fliehen sie im Sturme wie vom Schwerte verfolgt. Ach, alle jene acht und neunzig Flüche¹⁾, alle und alle sind sie in Erfüllung gegangen; o so erbarm' Dich wieder und sammle uns aus den Winkeln der Erde, daß man unter den Völkern spreche: Großes vollbrachte Gott an Diesen! —

אתה מלך Du bist unser König, Gott! entbiete Jakob Deine Hilfe; Dir vertrauten unsere Väter, vertrauten, und Du errettet sie. Zu Dir schriegen sie und wurden gerettet, vertrauten Dir und wurden nicht zu Schanden. Herr, höre unsere Stimme, Dein Ohr merke auf unser lautes Flehen! Denn nicht verschmähet und verachtet Er des Armen Klage und verbirgt sein Antlitz nicht vor ihm; wenn er zu ihm flehet, hört Er es. Erhebe Dich zu unserem Beistand und erlöse uns, um Deiner Gnade willen! Denn bei Dir ist die Verzeihung, auf daß man Dich ehrfürchte!

12. אתה מקדם Du bist von jeher unser Gott und Herr, und wir sind die Zeugen, daß es Deines Gleichen, Erhabener, nicht gibt. Dir vertrauten unsere Väter und Du befreitest sie — befreie auch uns, zu Dir schriegen sie und wurden gerettet — errette auch uns! Jener Glaubensheld (Abraham), der Erste aller Edlen, der schon als dreijähriger Knabe Dich, Himmelsthroner, erkannt hatte²⁾, ihn wollten frevlerische Feinde von Deiner Ehrfurcht trennen; da liegest Du Dich selbst herab und zogst ihn aus den Feuerflammen. — Jener große Adler mit den langen Schwingen (Nebuchadnezar) richtete ein Gözenbild im Thale Dura auf³⁾; da hielten Chananiah und seine Gefährten fest an Deinem Worte und Du befehlt dem Engel

¹⁾ In der Strafedrohung V. M. Kap. 28.

²⁾ Nach einer Tradition in Talmud Nedarim 32.

³⁾ Siehe Daniel 3.

לְהִקָּר אֶתְּוֹן נֹרָא: זְמָמוּ רָשָׁעִים מִצּוֹא עֲלִילָה.
 לְהַמִּית אִישׁ חֲמֻדוֹת עַל עֲשָׂקֵי הַתַּפְלָה. חַיִּיז
 צָמְתוּ בְּבוֹר אֲרִיזוֹת וַיְהִי אֶבֶן מִלְמַעְלָה. וּמִלְאָה
 שְׁלַחַת וְסֹנֵר פִּיהֶם מִלְחַבְלָה: טָפַשׁ יוֹנִי הוּא
 וּמִשְׁרָתוֹ רָשָׁעִים. לְהַשְׁבִּיחַ מַעֲמָה שְׁמָה הַנָּעִים.
 יַעֲזֵן לְהַדִּיחַ יְלִידֵי שְׁעִשׂוּעִים. נָפַל וְנִשְׁבַּר וּמָרַח
 בְּתַחֲלוֹתֵי רָעִים: כְּפֹרֵי וּכְפֹרֵי רַבּוֹת צָרְרוּנוּ
 מִנְּעוּרֵינוּ. עֲזַרְתָּנוּ הָיִיתָ וְלֹא יָבִיאוּ לָנוּ. לְשִׁמְךָ
 הֵן כְּבוֹד וְלֹא לָנוּ. עָתָה בָּקוּם עָלֵינוּ אָדָם הָיִי
 תְהִיָּה עִמָּנוּ: מוֹאֲסֵי דָתְךָ הַמְשַׁלֵּת עַל עַם דָּלִים.
 מִזְבְּחֶךָ כָּפוּ וְהִתְחַוִּיקוּ מִזְבְּחֶךָ לְאֵלִילִים. נוֹשְׂאִים
 לִבָּם לְהַרְבּוֹת כְּבוֹד לְפָסִילִים. הִבֵּל גִּחְלָתְךָ
 לְהַעֲבִיר לְגִלּוּלִים: סוֹד עֲצָתָם שָׁמַעְנוּ וְתַרְגֵּמוּ
 בְּטָנֵנוּ. בִּידֵינוּ תִּפְשְׁנוּ אִפְנוֹת אֲבוֹתֵינוּ. עֲדִידָה
 לְשׁוֹב בְּצַר לָנוּ בְּגִלּוֹתֵנוּ. רַחוּם שָׁמַע צַעֲקָתֵנוּ וְאַל
 תִּשְׁחִיתֵנוּ: פִּלְגֵי מַיִם בְּיָדְךָ לֵב מְלָכִים וְיִשְׂרָאֵל.
 הִטָּה לִבָּם לְצִדִּיק וּמִיִּשְׂרָאֵל. צָפָה כִּי עָמָה רַבִּים
 וְנִגְעָרִים. וְאֵין יְכוּלִים לְסַבּוֹל פְּרַעַגוֹר וַיִּסְוֹרִים:
 קִיּוֹם בְּרִית אֲבוֹת וְכוֹר לְבָנֵיהֶם. כָּמוֹ כְּתוּב בְּפָרָשַׁת
 תּוֹכְחוֹתֵיהֶם. רְצוּצִים בְּהִיזָתָם בְּאֶרֶץ אֲבִיהֶם. לֹא
 גָעַלְתִּים לְכַלְתָּם לְהַפֵּר בְּרִיתִי עִמָּהֶם: שְׂדֵי בְשִׁמְךָ
 נִשְׁבַּעְתָּ לְרֹאשׁוֹנִים בְּשִׁמְךָ קִיָּם בֶּן שְׁבוּעָתְךָ קִיָּם
 לְאַחֲרֹנִים. תַּתֵּן אֶמֶת וְחֶסֶד לְבָנִים. אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ
 לְאֲבוֹתָם מִיָּמִים קְדְמוֹנִים: בֶּן גִּעּוֹל מַעֲזֵן חַתּוּם

des Feuers, den für sie bestimmten Feuerofen kalt zu machen. — Bösewichter erfannen die Anklage, daß der beliebte Mann (Daniel) wegen seines Betens getötet werden sollte, und warfen ihn in eine Löwengrube und legten Steine oben darauf; aber Du sandtest einen Engel, der den Rachen der Löwen verschloß, auf daß der Fromme nicht beschädigt werde. — Der Grieche (Antiochus) mit seinen böshaftern Dienern hatte den thörichten Plan, Deinen herrlichen Namen bei Deinem Volke in Vergessenheit zu bringen, und fing damit an, die zarte Jugend zu verführen; da fiel er und wurde gebrochen und starb eines schmerzlichen Todes. — So bedrängten uns gar oft unsere Feinde von Jugend an und Du warst unser Beistand, daß sie nichts über mich vermochten; gib Deinem Namen die Ehre, nicht uns, und sei auch ferner mit uns, wenn sich Menschen wider uns erheben! Du ließeßt über das arme Volk Verächter Deines Gesetzes herrschen, die undankbar gegen Dich ihr Gutes den Götzen danken, die nur ihre Schnitzbilder verhören und auch das Erbteil Deines Eigentums zu solchen Gräueln verleiten wollen. Wir hörten ihre geheimen Anschläge und unser Inneres erbehte, und wir ergriffen die Weise unserer Väter und lehren uns zu Dir in unserer Not und Gefangenschaft; Allerbarmer, erhöere unser Flehen und laß uns nicht verderben! In Deiner Hand sind wie Wasserbächen die Herzen der Könige und Fürsten, o neige Du ihr Herz zu Recht und Geradheit! schaue, Dein Volk ist verzagt und schwach, es kann Strafe und Schmerz nicht ertragen. Gedenke das Bündnis der Väter deren Kindern, wie es in jenem Warnungsabschnitte heißt: „Wenn sie auch gedrückt sind im Lande ihrer Feinde, so verwerfe ich sie doch nicht gänzlich und hebe meinen Bund mit ihnen nicht auf!“¹⁾ Allmächtiger! bei Deinem Namen schwurst Du den Vorfahren; wie Dein Name bestätigt ist, so bestätige den Nachkommen Deinen Schwur! erzeige Treue und Gnade den Kindern, wie Du in früheren Tagen es ihren Vätern zugesichert! Den verschlossenen Garten, die versiegelte

¹⁾ III. M. 26, 44.

וְאֵין מוֹדֵקָר • אֵל תֵּשֶׁת לְמִשְׁלַח כְּרָמָם וְהַפְקָר •
 רֵאשִׁית תְּבוּאָתְךָ וְכֶרֶםְךָ שָׂבָם אַתָּה מִתְנַקֵּר • אֵל
 תִּמְסֹר לְכַרְסוֹם נוֹחַר וּמַעַקֵּר: שְׂאֵרִית עֲמֶךָ וּפְלִטָה
 רֵגֶשׁ אֶרֶץ שְׂמֹר וּבְצֵל יָדְךָ תִּהְיֶה לְמִשְׁמֶרֶת •
 מִעֲמֻדָה חֹזֵק לְבַל תִּפֹּל בְּמִכְמֶרֶת • הִנּוּ אֹתָהּ לְתַהֲלָה
 לְשֵׁם וּלְתַפְאֶרֶת: בָּנֶךָ בְּכֹדֶךָ אֲשֶׁר בָּךְ נוֹשָׁע •
 תִּשְׁוַעַת עוֹלָמִים בְּקֶרוֹב יוֹשָׁע • רָעִים חוֹשְׁבִים
 מִחֲשָׁבוֹת רָשָׁע • עֲצָתָם קִלְקַל וְעֵינֵיהֶם הִשָּׁע: וְהָיוּ
 לְרִצּוֹן אִמְרֵי פִי לִפְנֶיךָ • הַיּוֹם הַזֶּה בְּהַתְּפִלָּה בְּעַד
 בְּנֶיךָ • וְאֵל תְּבִיחַ וְאֵל תִּשְׁקֵץ עֲנוֹת אֲמוֹנֶיךָ • לְשִׁמּוֹעַ
 שׁוֹעֲתָם תִּהְיֶינָה קִשְׁבוֹת אֲזִנֶיךָ • דַּבְּרֵי עוֹנֵינוּ
 וּפִשְׁעֵינוּ רֵגֶשׁ תִּמְוִים • תִּשְׁאֵל וְתִכְבֹּשׁ וְתִשְׁלֹךְ
 בְּמַצְלוֹת יָמִוּם • תִּסְלִיחָה עֲמֶךָ סֶלַח גָּאֵל לַעֲוֹן
 אֲשָׁמִים • אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

כָּל הַיּוֹם תִּרְפּוּנוּ אוֹיְבֵינוּ • אֵיךְ טִלְכֶּם וְצוּר מַעֲזֶכֶם: לְמַה יֵּאמְרוּ הַגּוֹיִם •
 אֵיךְ גָּאֵל אֱלֹהֵיהֶם: וְאֵיךְ אִפּוֹ תִקְוֶתֵנוּ • וְתִקְוֶתֵנוּ מִי יִשְׁוֹרְפָה: הִתְהַלֵּךְ לָנוּ דְמַעַתָּנוּ
 לֶחֶם יוֹמָם וְלֵילָה • בְּאֶמְרָם אֵלֵינוּ כָּל הַיּוֹם אֵיךְ אֱלֹהֵיהֶם: אֱלֹהִים אֵל דְּמִי לָךְ •
 אֵל תִּכְרַשׁ וְאֵל תִּשְׁקֹט אֵל: קוֹמָה עוֹרְתָה לָנוּ • וּפִרְנוּ לַמַּעַן חֲסִידֶיךָ: כִּי עַם יְיָ הִתְקַסֵּד •
 וְהִרְבָּה עַמּוֹ פְּדוּת: פָּדָה יְיָ נַפְשׁ עַבְדּוֹ • וְלֹא יִאֲשָׁמוּ כָּל הַחַסִּידִים בּוֹ: לִי הִישׁוּעָה.
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • ע"ס א"ב כפול ונסוף חתום גרשם בר יהודה.

אֵיךְ כָּל גִּפְּלֹאוֹתֶיךָ הַגְּדוֹלוֹת וְהַנּוֹרָאוֹת • אֲשֶׁר
 סִפְרוּ לָנוּ אֲבוֹתֵינוּ יְיָ צְבָאוֹת • בְּרִדְתָּ יִשְׂרָאֵל מִצְרֵימָה
 לְשַׁעְבוֹד וְתִלְאוֹרֵת • בְּחִבְלֵי יָאֵדָם מִשְׁכָּתָם וְלֹא
 בְּשִׁלְשָׁלוֹת: גַּם מִעֲבִידֵיהֶם בִּקְשָׁה עֲבוּדָה • גָּזְרוּ
 בְּיָאֵר זְכוּרֵיהֶם לְאַבְדָּה • דָּגַת בְּסִימָה מְדָה בְּמִדָּה •
 דְּגָלִים הוֹצֵאתָ בְּרִכּוּשׁ כָּל חֲמִידָה: הַיּוֹם וְגַלְיוֹ בְּעֶזְרְךָ

Quelle gebe nicht herrenlos dem Abweiden und Beschädigen preis; Deine Erstlingsfrucht, Deinen Dir theueren Weinberg lasse nicht von wühlenden Thieren zerstören. Bewahre den übriggebliebenen Rest Deines Volkes, nimm ihn in Deinen allmächtigen Schutz und erhalte ihn standhaft, damit er nicht in die Schlinge falle; gewähre ihm Ruhm, Name und Preis! Laß Deinem erstgeborenen Sohne, der nur bei Dir Schutz sucht, baldige ewige Hilfe werden; vernichte die boshaften Gedanken und vereitle die Ratschläge der Niederträchtigen. Mögen die Worte meines Mundes, die ich heute für Deine Kinder bete, Dir wohlgefällig sein; verschmähe und verachte nicht die Klage Deiner Getreuen, neige Dein Ohr, um ihr Flehen zu erhören! Vergib und unterdrücke unsere Missethaten und schwarze Frevel und wirf sie in des Meeres Fluten! Bei Dir ist die Verzeihung, o verzeihe die Schuld den Schuldigen, Allmächtiger, König, der Du auf dem Throne der Barmherzigkeit sitzt! —

כֹּל הַיּוֹם Alle Tage lästern unsere Feinde: Wo ist euer König, der Fels eurer Stärke? Warum sollen Völker sprechen: Wo ist doch ihr Gott? — Wo, wo ist unsere Hoffnung? unsere Hoffnung, wer erschauet sie? Unsere Thränen wurden uns zur Speise Tag und Nacht, da man tagtäglich zu uns spricht: Wo ist euer Gott! Gott, sei nicht stille; schweige nicht und raste nicht, Allmächtiger! Erhebe Dich zu unserem Beistand und erlöse uns, um Deines Namens willen! Denn bei dem Ewigen ist die Gnade und der Erlösung viel bei ihm. Der Ewige erlöst die Seele seiner Diener; nicht hülfen werden Alle, die ihm vertrauen. —

13. אִם Wo bleiben Deine großen und ausgezeichneten Wunder alle, von denen uns unsere Väter erzählten, Ewiger Zebaoth? — Als Israel nach Egypten zu Dienstbarkeit und Beschwerden zog, zogst Du es mit Banden der Liebe und nicht in Fesseln dahin. Auch vergaltest Du Denen mit gleichem Maße, die es zu schwerer Arbeit gezwungen und befohlen hatten, seine Knaben in den Nil zu werfen, und führtest es dann nach seinen Fahnen und mit Schätzen bereichert wieder aus jenem Lande. Das Meer und dessen Wellen wurden durch

פִּוֹרְרוּ. וַיִּרְדּוּ הַזִּבְשָׁה וּבְרָגֵל עָבְרוּ. וּבְמִדְבָּר
כָּל־כִּלְתָּם וְדָבָר לֹא חָסְרוּ. וּמִמְלָכוֹת וְעַמֻּמִּים בָּיָדָם
נִמְסְרוּ: וְנָחָיו טוֹב וְרַדְפוֹם מִכְּנִיעִים. וְעִקּוֹף וְשִׁמְעָה
וְהַעֲמִידָה מוֹשִׁיעִים. חָנוּ בְּאַרְצָם כָּל טוֹב שְׂבָעִים.
חָטְאוּ וְנָלוּ וּפָקְדָתָם לְשִׁבְעִים: טָפְלוּ שֶׁקֶר וְנָתַנוּ
לְמִרְמָם. טָרְדוּם לְמִדְחָפּוֹת אֲנָשֵׁי חָמָם. יֵצְאוּ
מֵאַרְצָם וְקֵץ חַיֵּיהֶם גָּכֶמָם. יֵשְׁבוּ בְּגוֹזִים וְהָיוּ לָמָס:
כֹּחַ אִמָּץ פִּלְטָה הַגִּשְׁאֲרֵת. כָּשָׁל כֹּחָה מִכְּבֹד רָעָה
מִמְּאֲרֵת. לָעֵת רֵאשׁוֹנָה פָּקְדָה מִשְׁאֲרֵת. לְבֹא
שְׁגִיָּה אֶצֶה מִמְּהֵרֵת: מֵעֵת לָעֵת צָרְתִּי מִרְבָּה. מִיּוֹם
שֶׁעָבַר קָשָׁה הָבֹא. גִּלְאִיתִי גִשׁוּא עַל מִדְחָבְרָה.
נֹאֲמַת מְדוּד וְהָבֹא הָבֹאָה רַבָּה: סִגְלָתָךְ הַזִּחְקָת
פָּקְדָתָךְ מִלְּגָצוֹר. שִׁבְרָה לְהַמִּיר כְּבוֹדָךְ בָּעֵת צָר.
עַד אָנָּה יי אֶקְרָא מִמִּצָּר. עֲנֵנִי בְּמִרְחֹב כִּי יָדָךְ
לֹא תִקְצָר: פִּשְׁעִים אִם עֲצָמוּ בִּינִי וּבִינְךָ לְהַבְדִּילָה.
פִּרְגוֹד אִם נִגְעַל בְּפָנֶי הַתְּפִלָּה. צוּר בְּכֶסֶף כְּבוֹדָךְ
חֲתוּר מַחֲלָה. צַעֲקָתִי תָבֹא לִפְנֵי כְבוֹדָךְ לְהַתְקַבֵּלָה:
קְרֵא שְׁנֵת רָצוֹן מֵעֶצֶב לְהַנְפִּישִׁי. קִבֵּץ נְפֻצוֹתֵי וְעִבּוֹר
בְּרֹאשֵׁי. רִיבָה יי רִיבֵי נַפְשִׁי. רָצָה לְהַצִּילֵנִי אֱלֹהֵי
קְדוּשִׁי: שְׁנֵי רִשְׁעִים כִּהְצִיעַ הַגֵּרָם. שְׂבוֹר זְדוֹנָם
וְגֵאוֹנָם תִּתְּרוֹם. תְּמוֹתָה הַזֹּתֵר וּבְאַמוֹנָה תִּתְּרוֹשׁ.
תִּשְׁגְּבֶנָּה וּשְׁלוֹמָךְ עָלֶיהָ תִּתְּרוֹשׁ: גְּדוֹר פִּרְצֵת
סִכַּת דָּוִיד הַנִּפְלֵת. רוֹמָם קָרִיָּה עַד עֶפֶר מִשְׁפָּלָת.
שְׁבוּיָה נָחָם נְחֵמָה מִכְּפָלָת. מְאֹרָה הָאֵר וְתֹאִיר

Deine Macht getrennt, der Jarden ausgetrocknet und die Er-
lösten zogen trocknen Fußes hindurch; in der Wüste hast Du
sie verpflegt und liehest sie an Nichts Mangel leiden, Reiche
und Völker kamen in ihre Gewalt. Bald jedoch verließen sie
das Gute und wurden darum von Unterjochern verfolgt. Da
schrieen sie auf zu Dir, Du erhörtest sie und stelltest ihnen
Retter auf und sie wohnten wieder ruhig in ihrem Lande,
alles Guten sich erfreuend; aber wieder sündigten sie und
kamen in die Gefangenschaft (nach Babel), aus welcher Du
sie nach siebenzig Jahren wieder erlösest. Doch sie hingen
abermals den Nichtigkeiten nach, und wurden der Verheerung
preis geben, von Gewaltigen gestürzt und mußten aus ihrem
Lande ziehen, und die Zeit ihrer Rückkehr — ach! sie ist
verborgen. So wohnen sie zinsbar unter Völkern. O, ver-
leihe Kraft den übriggebliebenen Resten, die dem schweren
Unglück, dem Fluch unterliegen! Noch ist die erste Heimfuchung
nicht gewichen, so dringt und eilt eine andere wieder hinzu.
Meine Not nimmt mit den Zeiten zu und der kommende
Tag ist schrecklicher als der vergangene; ich bin müde vom
Tragen des Joches der Geldgierigen, die da immerfort sprechen:
Füllet ein und bringet viel herbei! Sie drängen Deine Ge-
liebten, von Deiner Verordnung abzugehen, in der Erwartung,
daß wir zur Zeit der Not Deine Herrlichkeit vertauschen
werden. Wie lange noch? Ewiger! rufe ich aus der Bedräng-
nis; antworte mir mit Befreiung, denn Deine Macht ist
unbeschränkt! Wenn die vielen Sünden uns von Dir trennen
und als Scheidewand vor unser Gebet sich stellen, so öffne
Du, unser Hort, einen Eingang zum Throne Deiner Herrlich-
keit und laß unser Flehen vor Dich kommen und angenommen
werden! Rufe uns das Jahr der Begnadigung, das uns Be-
ruhigung bringt herbei, sammle unsere Zerstreuten, und gehe
vor uns her, o Ewiger, um unseren Streit zu streiten; will-
fahre, rette uns, Gott, unser Heiliger! Mache die Zähne der
Frevler stumpf, breche und reiße ihren Übermut nieder; die dem
Tode Geweihten aber erhalte Dir in in Deiner Treue, richte sie auf
und breite deinen Frieden über sie aus! Richte die verfallene
Hütte David's (den Tempel) wieder auf aus ihren Trümmern
und erhebe die bis in den Staub gesunkene Stadt; tröste die
Gefangene mit doppeltem Troste und sende ihr Dein Licht in

מאפלת: בָּנָה עִירָךְ כִּימֵי עוֹלָם • רַפָּא מְעַבְרָךְ הַיִּכָּל
וְאוֹלָם • יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל שָׁם יַעֲבֹדוּךָ בָּלֶם • וַיִּתְגַּדֵּל
שִׁמְךָ עַד עוֹלָם: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו' עַד לְכָל קוֹרְאֶיךָ.

טוֹב יי לְכָל וְרַחֲמֵיךָ עַל כָּל־מַעֲשֵׂיךָ: טוֹב יי לְקוֹן לְנַפְשׁ תְּדַרְשָׁנוּ:
טוֹב יי לְמַעוֹז בְּיוֹם צָרָה וַיַּדַּע חֲסִי כּו': כִּי טוֹב יי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ וְעַד
דֶּר וְדָר אֲמוֹנָתוֹ: טוֹב לַחֲסוֹת בְּיִי מִבְּטָח בְּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת בְּיִי
מִבְּטָח בְּגִדִּיכִים: טוֹב וְיִשְׂרָאֵל עַל כֵּן יוֹדָה חַטָּאִים בְּדָרְךָ: טוֹב
וַיַּחֲלִי וְדוֹמָם לְתַשׁוּעַת יי: הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהִים כִּי בָאוּ מֵיִם עַד גִּפְשׁ:
הוֹשִׁעַ יי אֶת־עַמְּךָ אֶת נְשָׂאֵיךָ וְיִשְׂרָאֵל: הוֹשִׁיעָה אֶת־עַמְּךָ וּבְרָךְ
אֶת־נַחֲלֶתְךָ וְרַעַם וּבִשְׂאֵם עַד הָעוֹלָם: הוֹשִׁיעָה יי כִּי גָמַר חֲסִיד
כִּי־פֶסוּ אֲמוֹנִים מִבְּנֵי אָדָם: עֲזָרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנו עַל דְּבַר כְּבוֹד
שִׁמְךָ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטָּאתֵינוּ לְמַעַן שִׁמְךָ: לֵי הַיְשׁוּעָה וְכו'.

רַחֲמֵי כַחֲרוֹזִים שְׂפִטִּיה.

יֵד פִּזְמוֹן.

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בְּיִי תַשׁוּעַת עוֹלָמִים • גַּם הַיּוֹם וַיִּשְׁעוּ
מִפִּיךָ שׁוֹכֵן מְרוֹזִמִּים • כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת וּבַעַל
הַרְחָמִים: שְׁעָרֶיךָ הֵם דּוֹפְקִים בְּעֲנִיִּים וְדָלִים • צָקוֹן
לַחֲשֵׁם קָשׁוּב יִהְיֶה שׁוֹכֵן מַעֲלִים: פְּחוּדִים הֵם מִכָּל צָרוֹת
מִמַּחֲרָפִיָּהֶם וּמְלוֹחֲצֵיהֶם • גָּא אֵל תַּעֲזֹבֵם יי אֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵיהֶם: טוֹבוֹתֶיךָ יִקְדְּמוּ לָהֶם בְּיוֹם תּוֹכְחָה • וּמַתּוֹךְ
צָרָה הַמְצִיאֵם פְּדוּת וְרוּחָה: וַיִּשְׁעוּ לַעֲיִן כָּל וְאֵל
יִמְשְׁלוּ בָם רָשָׁעִים • כָּלֵה שַׁעֲבוֹד מַלְכִּיּוֹת וַיַּעֲלוּ לְצִיּוֹן
מוֹשִׁיעִים: הִקְשִׁיבָה אָדוֹן לְקוֹל שׁוֹעֲתָם • וְלִמְכוֹן
שִׁבְתְּךָ הַשָּׁמַיִם תַּעֲלֶה תַּפְלָתָם • כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת
וּבַעַל הַרְחָמִים: יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע עַד הַרְחָמִים. אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב ח"ו.

וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאַתָּה הוּא וַשְׁנוֹתֶיךָ לֹא

ihre Finsternis! Erbaue Deine Stadt, wie in den Tagen der Vorwelt, stelle Deinen Altar, Tempel und Halle wieder her, daß Jehuda und Israel allesamt Dir dort dienen und Dein Name auf ewig hochgerühmt werde! —

לכל Allen ist der Ewige wohlthätig, erbarmt sich seiner Werke aller. Gütig ist Gott den auf ihn Hoffenden, der Seele die ihn sucht. Gütig ist Gott, Zuflucht am Tage der Noth; er kennet, die auf ihn vertrauen. Ja gütig ist der Ewige, ewig seine Gnade, seine Treue für und für. Besser ist's, dem Ewigen vertrauen, als auf Menschen sich verlassen; besser, dem Ewigen vertrauen, als auf Fürsten sich verlassen. Gütig ist der Ewige und gerade, zeigt Irrenden die rechte Bahn. Wohl dem, der geduldig auf des Ewigen Hilfe wartet! Hilf uns, o Gott! denn das Wasser dringt an's Leben. Hilf, Ewiger, Deinem Volke, dem Überreste Israels! Hilf Deinem Volke, segne Dein Eigenthum, weide und trage sie bis in Ewigkeit! Hilf, o Ewiger! denn die Frommen sind dahin, entschwunden sind die Redlichen den Menschenkindern. Steh' uns bei, Gott unseres Heils, der Verherrlichung Deines Namens willen; rette uns und verzeihe unsere Sünden, Deines Namens willen! —

14. ישראל Israel findet Hilfe bei dem Ewigen, ewige Hilfe; o so laß ihm auch heute durch Deinen Ausspruch Hilfe werden, Bewohner der Höhen! denn Du bist groß im Verzeihen, Herr des Erbarmens. Sie pochen an Deine Pforten wie Leidende und Arme; o vernimm ihr leises Flehen, Erhabener, Himmelsthroner! Sie sind geänstigt von allen Mötten, von ihren Hassern und Drängern; o verlaß sie nicht, Ewiger, Gott ihrer Väter! Laß am Tage der Züchtigung Deine Güte ihnen zuvorkommen, und aus dem Leid ihnen Freiheit und Erholung blühen! Laß ihnen vor Aller Augen geholfen werden und kein Frevler mehr sie beherrschen; endige die Bedrückung, daß die Retter nach Zion kommen! Höre, Herr, die Stimme ihres Flehens, laß zu Deines Sitzes Beste, zum Himmel, ihr Gebet aufsteigen; denn Du bist groß im Verzeihen, Herr des Erbarmens. —

וְאַתָּה קדוש Du, Allerheiligster, thronst unter Lobgesängen Israels!

יִתְּמוּ: אֶתָּה תִּקּוּם תִּרְחַם צִיּוֹן כִּי עֵת לְחַנּוּנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד: זְכֹרִי
 אֱלֹהִים רוּחַ נְשַׁבְּרָה לֵב נִשְׁבֵּר וְנִדְּכָה אֱלֹהִים לֹא תִכְזֹּה: הִיטִיבָה
 בְּרָצוֹנָךְ אֶת צִיּוֹן. תִּכְנֶנָּה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלַם: אֹז תַּחֲפֹץ וְכֹחַ צֶדֶק
 עוֹלָה וְכָלִיל. אֹז יַעֲלוּ עַל מוֹצִיחֶךָ פָּרִים: (וְעַתָּה יְיָ אֲבִינוּ אֶתָּה.
 אֲנַחְנוּ תַּחֲמוֹר וְאַתָּה יִצְרָנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כָּלָנוּ: אֶתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא
 רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ. חֲסִידְךָ וְאַמְתֶּךָ תִּתְּמִיד יִצְרָנוּ: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ
 וְחֲסִידְךָ כִּי מַעוֹלָם הִמָּה: זְכֹרנוּ יְיָ בְּרָצוֹן עִמָּךְ. פִּקְדָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ:
 זְכֹר עֲדַתְךָ קָנִיתָ קָדָם גְּאֻלָּתְךָ שָׁכַט גִּחְלָתְךָ הֵר צִיּוֹן זֶה שְׁכֻנַּת
 בּוֹ: זְכֹר יְיָ חֶבֶת יְרוּשָׁלַם אֶתְּכֶת צִיּוֹן אֵל תִּשְׁכַּח לְנִצָּח: זְכֹר יְיָ
 לִבְנֵי אָדָם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים עָרוּי עָרוּי עַד הַיּוֹם בָּהּ:
 זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ
 וּתְדַבֵּר אֱלֹהִים אֲרָכָה אֶת־זִרְעָכֶם בְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכֹל־הָאָרֶץ
 הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֲתָן לְזִרְעָכֶם וְנָחֳלוּ לָעָלָם: זְכֹר לְעֲבָרֶיךָ
 לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב. אֵל תִּפְּן אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה וְאֵל רִשְׁעוֹ
 וְאֵל חַטָּאתוֹ: אֵל בָּא תִשֶׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נִוְאלָנוּ וְאֲשֶׁר חַטָּאנוּ:
 חַטָּאנוּ צוּרָנוּ. סִלַּח־לָנוּ יוֹצְרָנוּ:

ווען דער הייטיגע טאג סליחות דער טאג פֿאר ער"ה חו"ט, ווירד
 געטענט אריד בשיחי דחו מדרעווייטיגע ארון משפט גענוגט.

מז"ע א"ב ונסוף חתום יצחק בר יקר חזק ואמץ.

אָרִיד בְּשִׁיחִי. בְּשִׁיחִי לְגוֹחִי. לְגוֹחִי בְּחִשְׁיָי. כִּי
 אִם בְּרוּחִי: בְּרוּחִי וּבִלְשׁוֹנִי. בִּלְשׁוֹנִי עֲלִבּוֹנִי. עֲלִבּוֹנִי
 לְקוֹנִי. גָּחַר גָּרוֹנִי: גָּרוֹנִי וּשְׁפָתַיִם. וּשְׁפָתַיִם
 בְּנִיבְתִּים. בְּנִיבְתִּים גְּתִיבְתִּים. לְפָנָיו דִּלְתִּים:
 דִּלְתִּים לְתִשׁוּבָה. לְתִשׁוּבָה שׁוּבָה. שׁוּבָה מִשׁוּבָה.
 הִפֵּת הַשׁוּבָה. הַשׁוּבָה גְּעוּיָת. גְּעוּיָת וְגִדּוּיָת.
 גִּדּוּיָת וְנִתּוּיָת. אֲבִדּוֹן וּמָוֶת: וּמָוֶת וְצוּקָה. וְצוּקָה
 מְצִיקָה. מְצִיקָה וְהִחְזִיקָה. וְהִלֵּךְ הָלוֹךְ וְזַעֲקָה. וְזַעֲקָה

Du bist, und Deine Jahre enden nie! Du erhebst Dich, erbarmst Dich Zion's, wenn gekommen ist die Zeit, daß Du ihr gnädig bist. Ein göttlich Opfer ist ein zerknirshtes Gemüt; ein zerknirshtes und demütiges Herz, o Gott, verschmähest Du nicht! Thue Zion wohl in Deiner Huld, erbaue die Mauern Jerusalems! dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. Aber jetzt, o Ewiger — doch Du bist unser Vater! wir sind der Thon und Du unser Bildner, Deiner Hände Werk sind wir Alle. Du, o Ewiger, wirst Deine Barmherzigkeit uns nicht entziehen; Deine Liebe und Treue werden uns stets bewahren. Gedenke Deiner Barmherzigkeit, o Ewiger, und Deiner Gnade; denn sie sind von Ewigkeit her. Gedenke, Herr, auch unser, wenn Du Dein Volk begnadigst, suche uns heim mit Deiner Hilfe! Gedenke Deiner Gemeinde, die Du vormals Dir erworben, Deines Erbstanmes, den Du befreiet, Zion's Berg, den Du bewohnt! Gedenke, Herr, Deiner Lust an Jerusalem, vergiß nicht Deine Liebe zu Zion! Gedenk' auch, Herr, den Söhnen Edom's den Tag Jerusalems, als sie da schrieen: „Verheeret! verheeret bis auf den Grund!“ Gedenke Deiner Diener, Abraham's, Izchak's und Israel's, was Du ihnen bei Dir zugeschworen und ihnen zugesagt hast: Ich will euere Nachkommen so viel werden lassen wie die Sterne des Himmels, und dieses ganze Land, wovon ich gesprochen, will ich eueren Nachkommen geben und sie sollen es ewig als Erbgut besitzen. Gedenke Deiner Diener, Abraham's, Izchak's und Jakob's, lehre Dich nicht an die Hartnäckigkeit, den Frevel und die Sünde dieses Volkes! Rechne es uns doch nicht zum Verbrechen, daß wir thöricht gewesen und gesündigt haben!

השאו Wir haben gesündigt, unser Schutz! verzeihe uns, unser Schöpfer! —

15. אריר בשחי Ich bin vertieft in mein Gebet, in mein Gebet zu meinem Schöpfer, zu meinem Schöpfer wend' ich mich in meinem Geiste; mit Geist und Zunge klage ich meine Schmach dem Schöpfer, denn es röchelt meine Kehle. — Kehle und Lippe und mein Wort, beschäftigt euch mit den Tugendpfaden und den Pforten der Buße! Die Pforten der Buße stehen dem Rückkehrenden allezeit offen; lehre darum zurück, abtrünnige, verirrte Tochter Israel! Weil verirrt und ausgeartet, ward sie heimgesucht mit Schmerz, Verlust und Tod, zum Tod bedrängt und eingeengt, wandelt sie in Angst und Jammer umher. Wie jammert sie nun, da Gottes Drohen

מַגְעַרְתֶּךָ • מַגְעַרְתֶּךָ • וְקִנְאַתֶּךָ • קִנְאַתֶּךָ • וְגִבּוֹרֶתֶךָ •
 תִּמְכָּה חֲמַתֶּךָ: חֲמַתֶּךָ מְלֵאָה • מְלֵאָה גְלֵאָה • גְּלֵאָה
 נִבְאָה • עַל אֲדָמָה טְמֵאָה: טְמֵאָה כְּצֹרְעָה • כְּצֹרְעָה
 פְּרוּעָה • פְּרוּעָה מִדָּעָה • וְהִיא לֹא יִדָּעָה: יִדָּעָה
 נֶאֱלָמָה • נֶאֱלָמָה גִּיעֻלָּמָה • גִּיעֻלָּמָה חֲכָמָה • כִּסְתָה
 כְּלָמָה: כְּלָמָה וְחִרְפָּה • חִרְפָּה פְּרוּפָה • פְּרוּפָה
 צְרוּפָה • הִיטָה לְשִׁרְפָּה: לְשִׁרְפָּה חֲבוּשָׁה • חֲבוּשָׁה
 גְּמוּשָׁה • גְּמוּשָׁה רְטוּשָׁה • גְּרוּשָׁה מְאִישָׁה: מְאִישָׁה
 לְבִיּוֹן • לְבִיּוֹן וְכִלְיוֹן • וְכִלְיוֹן בְּצִיּוֹן • לֹא תוּכַל גְּקִיּוֹן:
 גְּקִיּוֹן וְכִפְרָה • וְכִפְרָה מְחַסְרָה • מְחַסְרָה מְגִרָה •
 כְּפָרָה סִרְרָה: סִרְרָה בִּכְעָלָה • בִּכְעָלָה מְעַלָּה •
 מְעַלָּה מְעִילָה • אֵין דִּי עָלָה: עָלָה וּמִנְחָה • מִנְחָה
 זְנִיחָה • זְנִיחָה נֶאֱנָחָה • בִּמְכוּחַ פְּרָחָה: פְּרָחָה טוֹמְאָה •
 טְמֵאָה וְקִנְאַתֶּךָ • וְקִנְאַתֶּךָ תִּקְנֵאָה • לֶךְ צִמְאָה: צִמְאָה
 נִפְשִׁי • נִפְשִׁי לְהִנְפִּישִׁי • לְהִנְפִּישִׁי מִרְפְּשִׁי • אֱלֹהֵי
 קִדְשִׁי: קִדְשִׁי וּמוֹשִׁיעִי • מוֹשִׁיעִי מִפְּרִשְׁיָעִי • מִפְּרִשְׁיָעִי
 תִּשְׁעֲשָׁעִי • יי רַעִי: רַעִי אֱלֹהֵי • אֱלֹהֵי וּמִצִּילִי • מִצִּילִי
 תִּנְחִילִי • בְּרַמִּי שְׁלִי: שְׁלִי שְׁלֶךְ • וְשְׁלֶךְ לְמוֹלֶךְ •
 לְמוֹלֶךְ נֶאֱצוּלֶךְ • וּלְשׁוֹנָם תִּהְלֶךְ: תִּהְלֶךְ גְּזֹרֶת • גְּזֹרֶת
 הָעֲבָרֶת • הָעֲבָרֶת וַיִּתְּרֶת • עִם זוֹ יִצְרֶת: יִצְרֶת חֶק
 לִי • בְּרַר יִקְרַר מְלוּלִי • מְלוּלִי לְאֱלֹהֵי • אֱלֹהִים יי חִילִי:
 חִילִי חִזְקִנוּ • חִזְקִנוּ וְאִמְצָנוּ • וְאִמְצָנוּ מִלְכָּנוּ • יי
 מְחַקְקֵנוּ:

חיוט דער דריטטע טאג סליחות דער טאג פֿער ערב ראש
 השנה, זק וזיר, תכטטטטט אריר בשחי, דיעענו גענוגט.

אדון, משפט פֿקרבך • אהנו אל תבא פֿריבך • אבות זכור

sein Eifer und Grimm sie getroffen und sie matt und schwach auf fremdem Boden, wie Unreine und Aussätige gemieden und verachtet und unbeachtet umherirrt. Die einst Kenntnißreiche ist verstummt, die Weisheit ihr entzogen und Schmach bedeckt sie; mit Schmach und Schande umschlungen, ist sie der Läuterung im Feuer übergeben, eingekertert, verlassen und verstoßen, vertrieben von ihrem Gatten (Gott). Ihr Gatte überließ sie der Schmähung, dem Verderben in der Wüste und sie kann sich nicht reinigen, kann nicht versöhnt werden; denn sie stürzte in ihrer Abtrünnigkeit. Abtrünnig wurde sie ihrem Gatten, treulos ihrem Gemahl, so sehr treulos, daß Brand und Speiseopfer nicht zur Sühn' ausreichen. So ist sie ganz verlassen und seufzet als blühte an ihr der Brandausatz. Die einst Blühende ist jetzt mit Schmutz und Eifersucht besudelt; o eifere für sie, Du, nach dem sie lechzet! Es lechzet meine Seele nach Ruhe; entziehe mich dem Schlamm, Gott, mein Heiliger; Heiliger, Helfer, hilf mir von meinen Drängern! erfreue mich wieder, Ewiger, mein Hort! Mein Hort, mein Gott, errette mich, gib meinen Weinberg mir wieder zum Erbe! Das Meinige ist Dein! Das Deinige und Dich lästerten Deine Feinde und wild fuhr ihre Zunge gegen das Volk, mit dem Du Deinen Bund geschlossen, das Du durch's Meer geführt, groß gemacht und Dir gebildet hast. Der Du uns Dein Gesetz verliehen, o erfülle mein flehentliches Gebet vor Dir, Gott, Ewiger, meine Macht! Du, meine Macht, gib uns Kraft; stärke uns, Du, unser König! Ewiger, unser Gesetzgeber!

אֲדֹנָי מֶלֶךְ הַיּוֹם Herr, wenn Du Dich zum Gerichte nahest, so verfare nicht mit uns nach Deiner Strenge; gedente der Väter, die von der

הודיעו טובך. אשר נשבעת להם כך: כך ועל רחמיך אוהילה.
 בפשע רב מבקש מחילה. ברב סלוח לפי הגדלה. הטא העם
 הנה הטאה גדולה: גדולה מקדם ונאמה. גבול קדש אלה. גדולה
 ברנל גאמה. כל היום דעה: דעה מענה תחנה. דלותיה לא
 תבנה. דחה מחה ובהה. לעון העם הנה: הנה וכוה הערתנו.
 השכם ושלוח לצוותנו. הקשינו ערך בחובותינו. אנחנו
 ואבותינו: ואבותינו מעלו להבזות. וילעינו ביושבי פרוזות.
 ואנחנו בשומרי מזוזות. מה נאמר אלהינו אחרי זאת: זאת
 משונתנו אתנו. זריתנו זריתנו וסרתנו. ודון הוספנו וחתתנו.
 ידענו כי הטאנו: הטאנו שגינו בגמורים. חבינו ישע אל
 הקרים. הטאנו בהבטחת הורים. וברקתי עליכם מים טהורים:
 טהורים קלקלנו להפר. טוב בעד יכפר. טועים תרופה שפר.
 יעץ ומי יפר: יפר פעם ויחסה. יכבש עון ויכסה. וגבה
 במשפט ויתנשא. והוכן בחדר כסא: זכור לנו ברית אבות מ"ו.

סליחות ליום רביעי.

מתן בעגינס מיט ארון עולם ח"ו ב"ו על עירך ועל עמך (ייטע 14),
 דמן פקנגט מתן היער מן.

מן ע"ס א"ב. אלהינו ואלהי אבותינו.

אליך נשואות עינינו. בכל פנה ופנה אשר זריתנו:
 געית קולנו ברמה נשמע. דלה בכי תמורים
 נדמע: הציקתנו בטנינו מרב תחלואות. ומתלאות
 הבאות אחרי תלאות: זולתך בעלוננו ארזים.
 חרשים זה אחר זה כמור שנים: טרופה פרתך
 בבצעי חבורים. יגועה וכבר אין לך צרך בה ולא
 לאחרים: כל היום עליך הרוגים. לכפרה אינם

Güte erzählten, die Du ihnen zugeschworen! Auf Dich und Deine Barmherzigkeit hoffen wir und erbitten Vergebung, denn oft haben wir gefrevelt: zeige Dich groß in Deinem vielen Verzeihen, denn schwer gesündigt hat Dein Volk! Groß und herrlich waren wir ehemals in unseren, lieblichen, heiligen Grenzen; jetzt sind wir vom Übermut vertrieben und leiden immerfort. O schaue unser Leiden und Bedrängnis und verschmähe uns nicht in unserer Armut, verlösche und tilge die Missethat Deines Volkes! Wohl hast Du uns oftmals gewarnt, früh Morgens schon uns mahnende Boten gesandt; aber wir beharrten hartnäckig in unserer Schuld, wir und unsere Väter. Unsere Väter verspotteten treulos die aus den Dörfern zu ihnen geschickten Propheten, und wir, wir verachteten unsere Lehrer in den Schulen; was können wir nun nach all diesem noch vor Dir sprechen, Herr?! — Wir haben uns vergangen, darum hast Du uns zerstreut, herumgeworfen und gezüchtigt; wir häuften unsere Frevel, darum brachtest Du uns in Schrecken. Wir erkennen es, daß wir gesündigt haben! Ja wir haben gesündigt, in Unbesonnenheit gefehlt! Hilfe hoffen wir von Oben; o entsündige uns, wie Du den Vätern zugesichert. „Ich werde Reinigungswasser über euch sprengen!“ Haben wir auch die reinen Lehren verdreht, o so sühne, Allgütiger, die Irrenden! Du selbst hast uns als Heilmittel die Buße angerathen, und Du brichst nicht Dein Wort. So wehre dem Grimm, so schütze uns, unterdrücke und decke die Schuld; zeige Dich hoherhaben bei'm Gerichte und stütze auf Gnade Dein Urtheil! —

Selichoth für den vierten Tag.

16. **אליך נשואות** Zu Dir erheben sich unsere Augen aus allen Winkeln, wohin Du uns zerstreuet; unsere klagende Stimme steigt himmelan, bittre Thränenströme weinen wir. Unser Gemüt ist beengt von den vielen Übeln, von den vielen auf einander folgenden Unglücksfällen; nicht Du, fremde Herren beherrschen uns und pflügten über uns schon so viele Jahre. Deine Angehörigen sind von vielen Wunden zerrissen und so sehr ermattet, daß sie weder Dir noch Andern mehr dienen können; jeden Tag werden sie wegen Deiner gemordet, und

משויגים: מה נתנה ומה נקדם. נגדך מלבוש
ומלחתאדם: שיה שפתותינו אם נברר בשושן.
עוננו נגדנו ישן נושן: פגרינו אם הצמיח ודמנו אם
תשפוך. צדקה ארץ מבלי רגו תהפך: קומו רבוצי
מכפל סעדנו בשועה. ראו כליון ואיה שבועה:
שומרי הצאן הקיצו והשתזמו. שקדתי מרחתם
ולבהלות התמו: תפארת עזמו עורה למה תישן.
תזחלת ישראל הנה לא ינום ולא יישן: אל מלך יושב וכו'.

למה יי תעמד ברחוק: תעלים לעתות בצרה: למה פניה תסתיר. תשכח
ענינו ולחצנו: למה לגצח תשכחנו תעזבנו לארך ימים: הושיעה יי כי נמר
חסיד. כי פשו אמונים מבני אדם: כאיל תערג על אפיקי מים: בן נפשי
תערג אליה אלהים: קנה קנינו יי. ויש אלינו וישמע שועתנו: הושיענו אלהים.
כי באו מים עד נפש: קויתי יי קנתה נפשי. ולדברך הוזהלתי: ליי הישועה וכו'.

יין אלהינו ואלהי אבותינו. ע"ס א"ב וכסוף מתום אליה בר שמעיה חזק ואמץ.

אוייתיך קויתיך מארץ מרחקים. בקרבי שחרתיך
קראתיך ממעמקים. גרסתי לתאותך כאיל על
אפיקים. ורשתיך הקרתיך ברחובות ובשוקים.
הנה בעת תרויח להחוקים. ותעשה דין ומשפט
לעשוקים. ומורידם שחתו ובקקום בוקקים.
חמוסים אנוסים נגושים ביד מדיקים. טפוליה
שעשעת בלדים רבים. ימים רבים לחוצים ודפוקים.
כל חסרו מטוב רקים. לבאים שניהם עלימו חורקים.
מאסה וזנחה ונטשה דבקים. גארת ברית שלשת
החשוקים. סחי שמתנו מבים ולקוים. עצומי גום
ואכולי ילקים. פצועי חבורות ואברינו מתפרקים.

können keine Versöhnung verlangen. Was sollen wir reden? mit was vor Dich treten? wie ohne Scham und ohne Erröten? wäre auch lilienrein das Gebet unserer Lippen, so steht doch immer unsere alte Schuld uns entzogen. Doch Du wirfst uns nicht aufreiben, nicht unser Blut verlangen; Du sprichst frei das Land; verzehrst es nicht im Zorn. — Erhebt auch ihr euch, in der Machpela Schlummernde¹⁾, und unterstützet unser Flehen! Schauet unser Schmachten, und fraget: wo bleibet der Schwur? Ihr Wächter der Herde²⁾, erwachet und staunet! die ihr so mühevoll gehütet habet, sie sind in Schrecken aufgelöst. Du, Krone ihrer Macht, erwache! was schläfst Du? doch nein, Er, Israels Zuversicht, schläft und schlummert nicht!

” למה Barum, Ewiger, stehst Du so ferne, entziehst Dich zur Zeit der Noth? Warum verbirgst Du Dein Angesicht, vergießest unser Elend und Drangsal? Warum wolltest Du auf immer uns vergessen, auf ewig uns verlassen? Hilfe, o Ewiger! denn die Frommen haben geendet, denn die Redlichen unter den Menschen sind dahin. Wie das Reh nach Wasserquellen lechzet, also lechzet meine Seele, Gott, nach Dir. Wir hoffen, hoffen zum Ewigen; er neigt sich zu uns und hört unser Flehen. Hilf uns, Gott! denn das Wasser dringt an's Leben. So hoffe ich denn zum Ewigen, es hoffet meine Seele; ich harre seiner Verheißung.

17. ארית Zu Dir geht mein Wunsch, mein Sehnen aus fernem Lande, in meinem Innern such' ich Dich und rufe Dich aus der Tiefe, hinschwindend vor Sehnsucht, wie ein Reh nach Wasserquellen, suche und verlang' ich Dich auf allen Plätzen. Ja, es kommt die Zeit, wo Du den Bedrängten Raum und den Bedrückten Recht verschaffen wirst! — Zerstörer verderbten und leerten ihre Neben, Zermalmer bewältigten und zwangen und trieben sie; die Dir Anhangenden, einst wie zarte Kinder behandelst, sind nun schon so lange gedrängt und gestoßen, von allem Guten entblößt dem Zahn der Löwen preis gegeben. Deine Anhänger hast Du verschmäheth, verstoßen und verworfen; verlassend Dein Bündniß mit den drei Geliebten (Stammvätern) hast Du zum Abscheu uns gemacht, und wir, geschlagen und gegeißelt, vom Schwarm der Heuschrecken aufgerieben, mit klaffenden Wunden, gebrochenen Gliedern, haben

¹⁾ Die Stammväter.

²⁾ Mosche und Aaron.

צרי חרלנו ודלנו ותמרוקים • קומה עזרתה לנאנחים
ונאנכים • רומם מאשפות ומעפר הקים • שלטן
לפניך ירודיך להקים • תקפה בשחק וממשלתך
בארקים: אך לשמך יורו הצדיקים • בנשאך ראש
שבעתים מזקקים • עתה יאמרו הקרובים והרחקים •
יתברך שוכן שחקים • חזק ואמין דברו הקים •
להבצלת השרון שושנת העמקים:

אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

האזינה יי תפלתנו • והקשיבה בקול תחנונותינו: הקשיבה לקול שונענו
מלכנו גאלנו • כי אליך נתפלל: יי בקר תשמע קלנו • בקר גערה לך
ונצפה: אליך יי שונענו ובבקר תפלתנו תקדמה: תבון תפלתנו קטרת לפניך •
משאת כפינו מנחת ערב: ערב ובקר וצהרים נשיחה ונהמה • וישמע קולנו:

ליי הישועה מ"ו.

ע"ס חשר"ק. ונסוף חתום שלמה הקטן.

יח א"י

תערג אליך כאיל על אפיקים • שחה צאת לרויה
ואין מפיקים • רחוק ועמוק ולדלות לא מספיקים •
קוים וחוכים ואמנה לא נפקים: צמאך צוק להם
יחול לבבם • פניך לראות בית מעון חבובם • עבור
בסך ועמוד שביבה סביבם • סור מעליהם כל בעלי
דבבם: נכחידם גירשה לנו נמו חרשו • מירשתך אשר
חורשת עמך גרשו • להכחיד יום יום עוד ידרשו •
בגזם מם וחמם ענייך ירושו: יבוזו בוז ידידיך
יבנום בלבים • טהורי לב עליך משליכים יהבים •
חרפתם שמעים עלובים ולא עזלבים • זר לא נשלבים
ועליך נצלבים: ואנהנו עמך נגדה זה ענינו • העל

keinen Balsam und kein Pflaster zum Heilen. O mache Dich auf, den Seufzenden und Ächzenden zum Beistand, und erhebe sie wieder aus dem Schlamm, richte sie vom Staube auf! Vor Dir ist die Macht, Deine Herabgekommenen wieder empor zu bringen, Du, dessen Allgewalt im Himmel und dessen Herrschaft auf Erden ist! Dann werden die Gerechten Deinem Namen huldigen, wann Du das Haupt der siebenfach Geläuterten erhebest; dann werden die Nahen und Fernen sprechen: Gelobt sei Der in den Himmeln thronet, der Starke und Mächtige, der der Lilie Scharons, der Rose im Thale¹⁾ seine Verheißung erfüllet hat! —

שְׁמַע אֱלֹהִים. Höre, Ewiger, unser Gebet, vernimm unseres Flehens Stimme! Vernimm die Stimme unserer Klagen, unser König und Herr! denn zu Dir beten wir. Erhöre, Herr, jeden Morgen unser Rufen, jeden Morgen, wo wir uns zu Dir schicken und harren! Zu Dir, Herr! flehen wir, jeden Morgen tritt unser Gebet vor Dich. Unser Gebet gelte Dir für Weihrauchsdunst, die Erhebung unserer Hände wie ein Abendopfer! Abends, Morgens und Mittags flehen und klagen wir, und Er höret unsere Stimme.

18. תַּעֲרַג אֵלַיךְ. Wie das Reh nach Wasserquellen, lechzet nach Dir unsere gebeugte Seele und sehnt sich nach erquickender Befreiung, aber Niemand bringt uns hin; fern und verhohlen ist uns die Hilfe, wir können sie nicht erreichen, dennoch hoffen wir und vertrauen und verlieren unseren Glauben nicht. O flöße Hoffnung denen ein, die darnach dürsten, in jener Lieblingswohnung vor Dir zu erscheinen in andächtiger Menge, von Deiner Feuersäule schützend umgebend und unbelästigt von jedem Feinde. Denn ach! es sprachen die Feinde in ihrer Beratung: „Wir wollen sie vertilgen und ihr Erbe für uns in Besitz nehmen!“ und sie vertrieben Dein Volk aus dem Besitze, den Du ihnen gegeben hattest, und noch immer suchen sie uns zu vertilgen und durch Tribute und Erpressungen Deine Armen zu berauben. Sie schmähen Deine Freunde und nennen sie „Hunde“; doch die Herzensreinen stellen ihr Anliegen Dir anheim, hören geduldig ihre Schmach und schmähen nicht zurück, hängen nicht Fremden nach und lassen für Dich ihr Leben. Wir sind ja Dein Volk, Dir sind unsere Leiden

¹⁾ Israel, nach Hohel. 2, 4.

אלה תתאפק תהשה ותענינו • דכיתנו במקום הנזים
ועליך נשענו: גם גיא צלמות שמנוך מענינו: בנו
נקרא שמך אל יתחלל • כך כל זרע ישראל יתחלל •
אם עונינו רבו ומלאו חלל • אנכי מחה פשעיך פיה
מלל: שגיאות שים ודים ואין קונם • לפני משורת
הדין לנו הכנס • מפני קשט סלה יבוש האונם • היום
ינוסם נדחי ישראל יכנס: הרץ פת פוצי קרבן השע •
קבץ יחדו עשירית עם השע • טבע חטא ולא יזכר
רשע • נשא עון ועבר על פשע: אל מלך יושב וכו'.

טוב יי לכל ורחמי על כל מעשיו: טוב יי לקנו לנפש תדרשנו: טוב
יי למעוז ביום צרה וידע חסי בו: כי טוב יי לעולם חסדו ועד דוד נדר
אמונתו: טוב לחסות ביי מבטח באדם: טוב לחסות ביי מבטח בנדיבים:
טוב וישר יי על כן יורה חסאים בדרך: טוב ויחיל ודומם לתשובה יי:
הישענו אלהים כי באו מים עד נפש: השע יי את עמך את שארית ישראל:
הישע את עמך וברך את נחלתך ורעם ונשאים עד העולם: הישע יי
כי גמר חסיד כי פסו אמונים מבני אדם: עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד
שמך ונצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך: ליי הישועה וכו'.

ע"ס א"ב.

יט פזמון.

אדני שמעה אדני סלחה • אדני הקשיבה ועשה אל
תאחר למענה אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך:
אם עברנו תזרוז ונחלפנו חקים • ביטה בכרית
שלשת מצוקים • גוע באזור כף דבקים • דכום תשליך
בעמקי ארקים: הגנו אתאנו לך שזעים ודלים •
ועודים לשלם שפה תמור אילים • ועם אפיצא כרוע
מעללים • חסדיך יקדמונו אל אלים: טרם תאכר
שארית עמך • יהמו עלינו מעיך ורחמיך • כי בלינו

bekannt; kannst Du noch an Dich halten? schweigen und uns so sehr niederdrücken? denn obgleich Du uns in den Ort der Drachen verstoßen hast, stützen wir uns doch auf Dich, selbst im Todesthale suchen wir Schutz bei Dir. Wir sind nach Deinem Namen genannt, o laß ihn nicht entweihen, Du, dessen sich die ganze Nachkommenschaft Israels rühmet! Sind unsere Sünden auch so viel, daß sie den Weltraum füllen, so sprachst Du doch: „Ich tilge euere Frevel!“ Betrachte darum unsere vorsätzlichen Sünden wie bloße Irrtümer und bestrafe sie nicht, verfare nachsichtsvoll mit uns! Möge unsere Zwinger vor Deiner Wahrheit beschämt werden, möge das Panier sich erheben, um die Verstoßenen Israels zu sammeln. Nimm das Opfer der zerstreuten Nation wohlgefällig auf und sammle ihren zehnten Teil samt den früheren neun Teilen¹⁾ ein; versenke die Sünde und laß das Laster nicht mehr gedacht werden, Du, der Du Missethat vergibst und Frevel verzeihst!

לֵאלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ Allen ist der Ewige wohlthätig, erbarmt sich seiner Werke aller. Gültig ist Gott den auf ihn Hoffenden, der Seele die ihn sucht. Gültig ist Gott, Zuflucht am Tage der Not; er kennet, die auf ihn vertrauen. Ja gültig ist der Ewige, ewig seine Gnade, seine Treue für und für. Besser ist's, dem Ewigen vertrauen, als auf Menschen sich verlassen; besser, dem Ewigen vertrauen, als auf Fürsten sich verlassen. Gültig ist der Ewige und gerade, zeigt Irrenden die rechte Bahn. Wohl dem, der geduldig auf des Ewigen Hilfe wartet! Hilf uns, o Gott! denn das Wasser bringt an's Leben. Hilf, Ewiger, Deinem Volke, dem Überreste Israels! Hilf Deinem Volke, segne Dein Eigentum, weide und trage sie bis in Ewigkeit! Hilf, o Ewiger! denn die Frommen sind dahin, entschwunden sind die Redlichen den Menschenkindern. Steh' uns bei, Gott unseres Heils, der Verherrlichung Deines Namens willen; rette uns und verzeihe unsere Sünden, Deines Namens willen! —

19. אֲדָמָה Herr, erhöre! Herr, verzeihe! Herr, vernimm und willfahre, säume nicht! um Deinetwillen, Gott! denn nach Deinem Namen wird Deine Stadt und Dein Volk genannt! — Haben wir die Lehren übertreten und die Gesetze überschritten, o so schaue auf den Bund mit den drei Stammvätern, und wirf die Fehler des an Dir fest anhängenden Stammes in die Tiefen der Erde! Wir erscheinen vor Dir, Reiche wie Arme, bereit, mit unseren Lippen die Opfertiere zu ersetzen; sollte ob unserer Thaten Bosheit der Zorn ausbrechen wollen, so komme uns mit Deiner Gnade zuvor, Gott aller Götterwesen! daß der Überrest Deines Volkes nicht untergehe, laß Deine Liebe und Barmherzigkeit rege über uns sein;

¹⁾ Die neun Stämme des Reiches Israel, welche schon früher in die assyrische Gefangenschaft gekommen waren.

כִּפְּנֵי זַעֲמָהּ • לְחַנֵּנִים תִּפְּן מִשְׁמִיךְ • מֶרֶב פְּשָׁעִים
הִלְכְּנוּ קְדוֹרָנִית • נִתְּנוּ בְּיַד מֵאֲרִיכֵי מַעֲנִית • סְבוּנוּ
כְּדַבּוּרִים מוֹשְׁבֵי קֶשֶׁת וַחֲנִית • עָלֶיךָ הִרְגָנוּ שְׂמֵאלִית
וַיִּמְנִית • פִּקּוּד הַיּוֹם גִּפְּן יִמְיִנְךָ נִטְעָה • צָקוֹן לַחֲשָׁה
הִקְשִׁיבָה וּשְׁמָעָה • קָלַע בִּיּוֹן מִצוֹל כְּכַד פִּשְׁעָה •
רוֹמְמוֹתֶיךָ נִצַּח בְּפִיָּה לְהַבִּיעָה • שְׁפִטְנוּ בְּצַדִּיקְתֶּךָ
הַמֶּלֶךְ הַמְּשַׁפֵּט • שִׁבְתֶּךָ עַל כִּסֵּא דִין וּמִשְׁפָּט • תִּזְכּוֹר
גַּם לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט • תִּגְזֹן פִּרְחֵי הַיּוֹם בְּמִשְׁפָּט •
לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי כִי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ •

ה' שמעה ה' סלחה וכו'. אל מלך וכו'.

וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל • וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְּמוּ • אַתָּה
תִּקּוֹם תִּרְחַם צִיּוֹן כִּי עַתָּה לְחַנּוּנָהּ כִּי בָּא מוֹעֵד • זְכָחִי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁפָּרָה לִּי
נִשְׁפָּר וְנִדְבָה אֱלֹהִים לֹא תִכְוֶה • הִיטִיבָה בְּרָצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן • תִּכְנֶנָּה חַיִּמוֹת
יְרוּשָׁלַם • אֲנִי תִתְּפֹץ וְכָחִי צָרָק עוֹלָה וְכִלִּיל • אֲנִי יַעֲלוּ עַל מִזְבְּחֶךָ פְּרִים •
(וְעַתָּה יי אֲבִינוּ אַתָּה • אֲנַחְנוּ הַחֲטָא וְאַתָּה יִצְרָנוּ וּמַעֲשֶׂה יָדְךָ בְּלָנוּ • אַתָּה
יי לֹא תִכְלֹא רַחֲמֶיךָ מִטְּנֵנוּ • חֲסִדְךָ וְאַמִּתְּךָ תִּמְיֵד וְצִדְקָתְךָ יי זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יי
וְחֲסִדְךָ כִּי מַעֲוֹלָם הָטָה • זָכְרָנוּ יי בְּרָצוֹן עִמָּךָ • פִּקְדוֹנוֹ בִּישׁוּעָתְךָ • זְכוֹר עֲדִיתְךָ
קִנִּית קָדֶם גְּאֻלָּתְךָ שִׁבְט נִחְלָתְךָ הִרְ צִיּוֹן נָה שְׂכֻנָּתְךָ בּוֹ • זְכוֹר יי חֶבֶת יְרוּשָׁלַם
אֲהַבְתָּ צִיּוֹן אֵל תִּשְׁכַּח לִנְצַח • זְכוֹר יי לִכְנִי אֲדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמֵרִים
עֲרֹץ עֲרֹץ עַד הַיּוֹם בָּהּ • זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁפָּעַת
לָהֶם בְּךָ וּתְדַבֵּר אֱלֹהִים אֲרָבָה אֶת זִרְעֶכֶם כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם • וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת
אֲשֶׁר אֲמַרְתִּי אֶתֶּן לְזִרְעֶכֶם וְנִחְלֹו לָעָלָם • זְכוֹר לְעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
וּלְיַעֲקֹב • אֵל תִּפְּן אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה וְאֵל רַשְׁעוֹ וְאֵל חַטָּאתוֹ • אֵל נָא תִשָּׂא
עֲלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נִזְאַלְנוּ וְאֲשֶׁר חַטָּאנוּ • חַטָּאנוּ צִוְּרָנוּ • סָלַח לָנוּ יוֹצְרָנוּ •

ע"ם א"ב מַזְלָה וְכַסּוֹף חַתוּם שְׁלֵמָה הַקָּטָן

ב

אֲזַקְשִׁי וְחִרְבִּי • אֲוִנִי לֹא מִרְבִּי • אֵיךְ חָרָה בִּי • חַם
לְבִי בְּקִרְבִּי • בְּקִרְבִּי יֵשׁ בְּדִלּוּלִים • בּוֹעֲרִים פִּיהֶם
מִגְדִּילִים • בּוֹקֵעַ אֵיחַ גִּלִּים • דֶּרֶךְ לַעֲבוֹר גִּילִים •

wir vergehen sonst vor Deinem Zorne. O wende Dich darum von Deinen Himmeln und sei uns gnädig! Trübsinnig gehen wir umher wegen unserer Sündenmenge, sind in die Hände solcher gegeben, die lang die Furchen über uns ziehen; Bogen- und Lanzenträger umringen uns wie Bienenschwärme und wir werden auf allen Seiten Deinetwegen getötet. O bedenke heute den Weinstock, den Deine Rechte gepflanzt, vernimm und höre das andächtige Gebet Deines Volkes und schleudere seine schwere Frevel in den Abgrund, auf daß es immerdar von Deiner Erhabenheit erzähle. Nach Deiner Gerechtigkeit richte uns, König des Rechtes! Wenn Du auf dem Throne des Gerichts und Rechtes sitzt, so gedenke doch des Stammvaters, der vor Dir um Schonung bat¹⁾ und schütze dessen Sprößlinge heute beim Gerichte, um Deinetwillen, Gott! denn nach Deinem Namen wird Deine Stadt und Dein Volk genannt! —

וְאַתָּה קְרוֹן Du, Allerheiligster, thronst unter Lobgesängen Israels! Du bist, und Deine Jahre enden nie! Du erhebst Dich, erbarmst Dich Zion's, wenn gekommen ist die Zeit, daß Du ihr gnädig bist. Ein göttlich Opfer ist ein zerknirschtes Gemüth; ein zerknirschtes und dehmütiges Herz, o Gott, verschmähest Du nicht! Thue Zion wohl in Deiner Huld, erbaue die Mauer Jerusalems! dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. Aber jetzt, o Ewiger — doch Du bist unser Vater! wir sind der Thron und Du unser Bildner, Deiner Hände Werk sind wir Alle. Du, o Ewiger, wirst Deine Barmherzigkeit uns nicht entziehen; Deine Liebe und Treue werden uns stets bewahren. Gedenke Deiner Barmherzigkeit, o Ewiger, und Deiner Gnade; denn sie sind von Ewigkeit her. Gedenke, Herr, auch unser, wenn Du Dein Volk begnadigst, suche uns heim mit Deiner Hilfe! Gedenke Deiner Gemeinde, die Du vormals Dir erworben, Deines Erbammes, den Du befreiet, Zion's Berg, den Du bewohnt! Gedenke, Herr, Deiner Lust an Jerusalem, vergiß nicht Deine Liebe zu Zion! Gedenk' auch, Herr, den Söhnen Edom's den Tag Jerusalem's, als sie da schrien: „Verheert! verheeret bis auf den Grund!“ Gedenke Deiner Diener, Abraham's, Jizchak's und Israel's, was Du ihnen bei Dir zugeschworen und ihnen zugesagt hast: Ich will eure Nachkommen so viel werden lassen wie die Sterne des Himmels, und dieses ganze Land, wovon ich gesprochen, will ich euren Nachkommen geben und sie sollen es ewig als Erbgut besitzen. Gedenke Deiner Diener, Abraham's, Jizchaks und Jakob's, lehre Dich nicht an die Hartnäckigkeit, den Frevel und die Sünde dieses Volkes! Rechne es uns doch nicht zum Verbrechen, daß wir thöricht gewesen und gesündigt haben!

20. עַן קֶשֶׁתִּי Er, mein Bogen und Schwert, der einst seine Lust an mir hatte, obgleich ich nicht zahlreich war, ach, er zürnt mir jetzt, daß das Herz in mir brennt. Ja mein Inneres ist zerrissen, da meine Gegner stolzierend fragen: Wo ist Dein Wellenzerteiler, der Bahn für Deine Erlösten machte?

¹⁾ Nämlich Abraham, der für die sündhaften Städte Sodom und Amora betete (1. M. 18, 23—33).

גִּאֲוִלִּים קָדָם כְּבָר • גִּאֲוָנָם מְאֹד גָּבַר • גָּזוּ בְּכָל־מַעֲבָר •
וְאִין מִכְּלִים דְּכָר: דְּכָר שְׁלַח וְצִוָּה • דְּחִיתִי בְּהִנֵּעַ
וְעִוָּה • דִּנְתִּי בְּלֹא שׁוּה • לְמַעַן סְפֹת הָרֹוּה: הָרֹוּה
וְנִאֲוָה וְעַדָּן • הַסִּיר הַמַּצְנֶנֶת וְכִידָן • הָעַדָּן שְׁנָה וְדָן •
הָרַב וְהָרַג וְאֶבְרָן: וְאֶבְרָן אֲשׁוּר וְגִזָּן • וְדָחִי זְרֻמַּת
מִיָּזָן • וְצָרוֹת מִפִּיקוֹת רָגִזָּן • מִזָּן אֶל זָן: זָן וְשֵׁת
בְּגָבְרוֹ • זָנָה וְהָיָב בְּעֶבְרוֹ • זֹאבִים מִיָּם דְּבָרוֹ • כָּל־
אֱלֹהֵי הַבְּרוֹ: הַבְּרוֹ לְעַמּוֹק בְּרִיָּה • חֲרוּשָׁה מִחֲרָשֶׁת
נִבְרִיָּה • חֲבֹל וּפְצַע פְּרִיָּה • חֲבוּרָה וּמִכָּה טְרִיָּה:
טְרִיָּה לְאִין פְּגוּעָה • טְרַחֲוֹת וְלֹא רְגוּעָה • טְרוּפָה פָּרָה
וְגוּעָה • עַד כִּי יִגְעָה: יִגְעָה יָד מְנוּשָׁף • יוֹנָה לְפַח
וּלְשִׁפְשָׁף • יֹסְבוּ בְּנֵי רִשָּׁף • כְּשִׁלְנוּ בְּצִהָרִים בְּנִשָּׁף:
כְּנִשָּׁף אִישׁוֹן וְעֵלְטָה • כִּיֹּן עֵת הַמְּלִיטָה • כְּכַחֲשָׁה
אוֹרָה קְלוּטָה • הִנֵּה הִיא לוּטָה: לוּטָה אֲדָרֶת עֶזֶק •
לְשִׁלָּם הַמִּבְעִיר הַחֲזוֹק • לִחְטוֹ קוֹצִים לְרִזָּק • וְאִין
אַחַד מִתְּחִיָּק: מִתְּחִיָּק וּמִחֲזִיק טָמְנוּ • מִחֲרָף וּמִגְדָּף
זָמְנוּ • מְלִיזִים גְּחוּמִים עָמְנוּ • מִיָּם לֹא נֶאֱמְנוּ: נֶאֱמְנוּ
חֲלָיִים מִלְּחֶסֶד • גְּבוּנוּ שְׁפָטִים לִי־סָרָה • גְּדִיב בְּגָבֵל
הַמִּסָּרָה • כִּי דְבַר סָרָה: סָרָה עֲנִיּוֹת גְּבוּבוֹת • סִלְקוּ
הַקָּרָה וּמַעֲזִבוֹת • סָרוּ הַזֵּיל בְּזִבוֹת • וּכְאֶסֶף בִּיצִים
עֲזִבוֹת: עֲזִבוֹת עָרִים וּפְנֹת • עָרוּ עָרוּ בְּפְנֹת • עָרַעַר
בְּכָל דְּפְנֹת • מֵאִין עוֹד פְּנֹת: פְּנֹת אֶל הַמִּנְחָה •
פָּעֲלִיתִי אִין וְהִזְנָחָה • פָּרַץ יוֹצֵאת וְצִוָּחָה • סוֹרְרִים
שָׁכְנוּ צְחִיחָה: צְחִיחָה צָמָא וּמִדְּקִיר • צַעַק וְשׁוֹד

Die vormal's Erlösten, ihre Hoheit stieg gar sehr, sie breiteten sich nach allen Seiten aus und Niemand durfte wehren. Aber da traf das Verhängnis ein und ich wurde verstoßen, gejagt und vertrieben; denn ich hatte gleichgültig das Recht verachtet, hatte nur meinen Gelüsten gefröhnt. Der ehemals schönen, wohlgepflegten Nation wurde der Schmuck und die Waffe genommen, ihre Zeit änderte sich und sie wurde zum Schwerte und zur Vernichtung verurteilt; nach Aschur und hinter Gason¹⁾ wurde sie gebracht, in's Pferde-Land (Egypten) verstoßen, und geängstigt von allerlei Art. Wir waren mit Überfluß gesegnet, so lange wir das Gesetz befolgten; als wir dasselbe übertraten, da verließ uns Gott, und die Rudel reißender Wölfe fielen über uns her. Alles vereinigte sich, die Grube zu unserm Sturz zu graben, Fremde überpflügten uns und schlugen uns eiternde Striemen und Beulen; unheilbar ist die Verwundung. Stets bedrängt ohne Ruhe gleichen wir einer zerrissenen Kuh, die bis zum Niederfallen schreiet; ermattet von steter Nachstellung, von Raubvögeln umkreist, sind wir einer Taube gleich, die sich in's Netz verstrickt, und straucheln am Mittag wie in der Dämmerung. In unserer düsteren Finsternis verlangen wir nach der Zeit der Erlösung, aber ihr Licht ist verborgen, in Dunkel gehüllt, und der im Mantel gehüllte Umzäuner (der Erlöser), der Schadenersatz für uns fordern wird, will nicht kommen; die Dornen lodern und verbrennen uns und Keiner nimmt sich unserer an. Unsere Annehmer, sie sind geborgen im Grabe; Lasterer sind da die jeden Trost uns nehmen, uns faules Wasser reichen. Die schweren Krankheiten hören nicht auf, die Strafgerichte ruhen auf uns, der Edlen Nachkommen sind Verworfenen überliefert, weil Falsches sie gesprochen. Sie wichen ab, darum werden sie nicht erhört, darum stürzten ihre Balken und Wände, und Alles weicht von ihnen, wie von Flüssigen, wie von faulen Eiern. Alle Städte und Winkel sind verlassen, alle Ecken ausgeräumt, Zerstörung an allen Orten, und nirgends hin können sie sich wenden. Können zum Opfer wir uns wenden? wir haben ja unrecht und empörend gehandelt! darum der Schade, Verlust und Weheruf, darum müssen wir Abtrünnige in dürre Wüste wohnen. Ausgedörret vom quälenden Durste, klagend ob der gewaltigen Verheerung und der

1) II. König 17, 6.

בְּהִקִּיר • צָרוֹת מָתִי לְהַעֲקִיר • נִגְשָׁשָׁה כְּעוֹרִים קִיר •
 קִיר עָרָה וַיִּחְרוֹשׁ • קָנָה קִימָה וַיִּשְׁרוֹשׁ • קָמִיךָ עוֹלִים
 בְּכָרוֹשׁ • וּמִשְׁנֵאִיךָ נִשְׁאוֹרָאשׁ • רֹאשׁ זָנְבָה לְהַחֲלִישׁ •
 רוֹאִימוֹ יִרְאִימוֹ לְהַפְלִישׁ • רַעְלָה כּוֹסְמוֹ לְהַגְלִישׁ •
 וְהַשְׁקֵמוֹ בְּדַמְעוֹת שְׁלִישׁ • שְׁלִישׁ בְּמוֹעֲצוֹת מִבְּחָר •
 שָׁבַת מִכָּל מִסְחָר • שְׁמָעָה גְרוֹנְנוֹ נָחַר • וַעֲשֵׂה אֵל
 הַתַּאֲחָר • הַתַּאֲחָר שְׁלוֹמָה מֵאֲחָר • תַּחֲוִישׁ בַּיעַת מִחָר •
 הַנִּקְהַב צֶמֶר צֶחָר • הַנִּשְׁקָפָה בְּמוֹ שָׁחַר • שָׁחַר מוֹצִיא
 וּמְזוֹרוֹת • לְאֹזֶר הַמּוֹצִיא גִּירוֹת • מִחָר יִשׁוּעוֹת נְצוֹרוֹת •
 כִּי נִשְׁכְּחוּ הַצָּרוֹת • הַצָּרוֹת הִטָּא הִטָּנוֹ • הַרְבֵּה כּוֹשֵׁל
 וּמַעֲטָנוֹ • קַח טוֹב שׁוֹפְטָנוֹ • נֹאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר הִטָּאנוּ •

זכור לנו בריח אבות וכו' ויח מן ערנסען טמג.

סליחות ליום חמישי.

ומן בעגיכנט ויט ארון עולם ח"ו ביי על עירך ועל עמך (וייטע 14),
 דמן פֿעקנט ומן היער מן.

כא ע"ס א"ב כסול ובסוף חתום שלמה. אלהינו ואלהי אבותינו.

אֵין מִי יִקְרָא בְּצַדִּיק • אִישׁ טוֹב נִמְשַׁל בְּחֶדֶק • בִּקֵּשׁ
 רַחֲמִים בְּעַד שְׁחוּקֵי הַדֶּק • בְּשׁוֹם פָּנִים אֵין בְּדֶק • גָּבַר
 תְּמִים וְנָבַר אָפֶס • גָּמַר חֲסִיד וְצַדִּיק גְּרַפֵּשׁ • הוֹרַעֲנִי
 בְּעוֹנֹי נִתְפֶּשׁ • דְּבָרָיו לְהַגִּיד מִי יִתְפֶּשׁ • הוֹסֵפְנוּ
 בְּחִטָּאֵינוּ חֶמֶה לְהַבְעִיר • הַמִּתְנַדְּבִים בְּכַנִּי בִּירַת
 לְהַפְעִיר • וּמָה יַעֲצֹר בְּחֶרֶב וְצַעִיר • וְהוּי וּפְלֵל לְקַדִּישׁ
 וְעִיר • וְחִלָּתִי וְאִירָא בְּעַד מַחֵן • וַעֲקֵק לַחֲוֹת לְחֹקֶר
 בְּבַחֵן • חֲסֵר חֲסִיד וַיִּתּוֹר צַחֵן • חֵן אִיךָ אִמְצָא בְּתַחֵן • טוֹב
 לְקוֹרְאִיךָ בְּנִפְשֵׁי רַחֵב • טָרַחֵם שׂוֹא וּלְכָלֵּל יַחֵב • יִקְרַ

bauernden Noth tappen wir umher, wie Blinde an der Wand. Deine heilige Stadt liegt zerstört und verwüstet, ein Schilfrohr aber erhieltest Du und ließest es Wurzel schlagen, Deine Widersacher steigen wie die Cypresse empor, Deine Hasser erheben das Haupt. Die Nation hingegen, die das Haupt gewesen¹⁾, ließest Du schwächen und zum Schweiß machen, wer früher sich vor ihr gefürchtet, bewirft sie jetzt mit Staub; Du machtest sie kahl und verbittertest ihr den Kelch, den sie unter bitteren Thränen leeren muß. So sind die Nachkommen der drei erwählten Stammväter verbannt von Allen, die sie umgeben. — O erhöre uns, denn ausgetrocknet ist unsere Kehle, hilf uns und säume nicht! Wie lange soll das verheißene Glück noch verzögert werden? laß es baldigst kommen! Mache uns rein wie glänzende Wolle, laß unseren Morgenstern aufgehen! der Du die Sterne und Planeten führest, verwandle unsere Drangsale in Freuden, bringe schnell herbei das aufbewahrte Heil, daß alle Leiden vergessen werden! Die Sünde brachte uns die Leiden, das Straucheln und die Verminderung; Du, unser Richter, nimm unsere Besserung an! wir gestehen, daß wir thöricht waren und gesündigt haben. —

Selichoth für den fünften Tag.

21. **וְיִשְׂרָאֵל** Niemand betet mit rechter Andacht, der Beste gleicht dem Dornbusch; nirgends ist einer zu finden, der für die Zermalnten zu flehen vermag. Die vollkommenen, reinen Männer sind dahin, die Frommen sind hinweg, verachtet die Gerechte; so wird das arme Zeitalter in seiner Schuld ergriffen und keiner wagt's, für es zu sprechen. Durch unsere zunehmenden Sünden haben wir des Zornes Blut angesacht und sie verzehrte Jene, welche einst wie vertraute Hausgenossen sich für uns verwandten; wie haben nun noch Kraft, jung wie alt, um dem allheiligen Gotte unsere Bekenntnisse und Bitten zu ordnen? — Ich hebe und zage, für diese Gemeinde vor dem Allersforschenden zu flehen, da ich arm bin an Gutthaten und reich an Fehlern; wie könnt' ich da Gunst mit meinem Gebete finden? Allgütiger, vergib Du die Sünde der Dich mit ganzem Herzen Anrufenden und gewähre ihren

1) Nach V. Nr. 28, 13.

חֲסִידְךָ עָלֵי יִרְחָב • יַעַן קוֹלִי לְהֶאֱזִין בְּאַהֲבָה: בְּהִגּוֹן
 מִדּוֹת וּבְחַפְלָה שְׁלָם • בְּזִקֵּן וּרְגִיל וְלֹא כְגִלָּם • לְהַשִּׁיב
 נִגְדְךָ וְהָאֵי מִלְּהַבְלָם • לְרַחֲמֶיךָ וּבְרָחָה לְרוּחֹתַי
 מִלְּהַתְעַלֵּם: מְרַבִּים צָרֵכֵינוּ וְאִין לְהֶאמֹר • מְקַצֵּר
 רוּחַ וּמְרַב מְמָר • נִגְדְךָ הַכֹּל יוֹצֵר חֶמֶד • גּוֹהֵג וְרוֹעֶה
 צֶל וְשׁוֹמֵר: שׁוֹדְדֵנוּ כְּתֶרֶן הָרַב בְּדוֹדֵנוּ • סָחִי וּמֵאוֹס
 הוֹשֵׁם כְּבוֹדֵנוּ • עֲגֵנוּ וְחֲגֵנוּ מִחַיָּה בְּשַׁעֲבוֹדֵנוּ • עוֹד
 לְמִנְיָנְךָ בְּקִשׁ אֲבוֹדֵינוּ: פְּקֻדָּתְךָ נִגְעִי תוֹכְחוֹתֶיךָ
 שְׁבוּטִים • פְּזוּרִים פְּרוּדִים וּבְגוּזִים עֲבוּדִים • צָפִנָם
 בְּסִכְךָ מְרִיב וּשְׁפָטִים • צָפִית הַפְּאֲרָתְךָ לְמוֹ מִבְּטִים:
 קוֹל כְּחֶךָ לְחֹב חוֹצֵב • קָצֵב טוֹב וְחֵלּוֹפוֹ קוֹצֵב • רֵעִיךָ
 הוֹפְקִים בְּקוֹל עֲצֵב • רְצוֹת גְּדֻכָּתָם וּבְקֶרֶבם הִתְיַצֵּב:
 שׁוֹקְדִים בְּצוֹם לֶבֶם לְהַכְנִיעַ • שְׁאוֹנָם מִזַּעַם בְּחֶדְרֶיךָ
 תִּצְנִיעַ • תוֹבְעִים בְּלַחַשׁ שָׁפָה לְהַנִּיעַ • תִּאֲוָתָם אֵל
 גָּא תִמְנִיעַ: שִׁמְךָ אֱלֹהִים חַיִּים מִתְפָּאֵר • לְחַיִּים
 טוֹבִים מִמֶּךָ נִשְׁאָר • מְקוֹר חַיִּים עִמָּךָ מִתְבָּאֵר •
 הַבִּיטָה וְעֲגֵנוּ וְעִינֵינוּ הָאֵר: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו' עַד לְכָל קוֹרְאִיךָ.

כִּי עִמָּךָ מְקוֹר חַיִּים • בְּאֹרֶךְ נִרְאָה אִוֵּר: כִּי עִם יְיָ תִּתְחַד וְהִרְבָּה עֲמֹ
 פְּרוֹת: פָּדָה אֱלֹהִים אֶת יִשְׂרָאֵל מִכָּל צָרוֹתָיו: וְהוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל מִכָּל
 עוֹנֹתָיו: כִּי פָדָה יְיָ אֶת יִשְׂרָאֵל • וְגָאֵל מִיַּד חֹזֶק מִמֶּנּוּ: מִקְּנָה יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעוֹ
 בְּעֵת צָרָה • לְמִן תִּתִּיבָה כְּגֵר בְּאַרְץ וּבְאֶרֶץ נָטָה לְלוֹן: לְמִן אֱלֹהִים וְנִחַת לְנֶצַח •
 יַעֲשֵׂנוּ אִפְּסָה בְּצִאֵן מִרְעִיתְךָ: לִי הַיְשׁוּעָה וְכו' עַד וְעַל עִמָּךָ.

כב אלהינו ואלהי אבותינו. ע"ס א"ב כפול וכפול חמוס כפול שמעון בר יצחק חוק.
 אֲרָכּוּ הַיָּמִים וְדַבֵּר חֲזוֹן • אֲרָמֹן גִּטָּשׁ וְחֶדֶל פְּרוֹזוֹן •
 בְּקוֹוֵי מִרְפָּא בְּעֵתָה וְרוֹזוֹן • בְּטַחָה וְהַשְׁקָט לְמִנוּסָה

Bedarf! Laß Deine große Gnade über mich walten, indem Du meine Stimme liebevoll erhörst! Achte mich gleich einem tugendhaften, gebetskundigen, bejahrten und erfahrenen Mann, damit ich mit meinem gebrochenen Herzen nicht wie ein Unwürdiger beschämt da stehe; Deiner Barmherzigkeit eingedenk entziehe Dich meiner Rettung nicht! Viel sind unsere Bedürfnisse, wir können sie wegen Kürze des Atems und großer Bedrängnis nicht alle aussprechen; doch Du, unser Bildner, kennst sie alle, Du, unser Führer und Hirte, Schutz und Schirmer! Als ein kleiner Nest stehen wir vereinzelt da, wie eine Stange auf Bergesspitze, und unsere Herrlichkeit wurde zum Abscheu und zur Verachtung; o erhöre uns, versorge uns in unserer Dienstbarkeit und nimm unsere Verlorenen wieder auf in Deine Zahl! Die von Deinen Strafgerichten Heimgesuchten und Gezüchtigten, die zerstreuet und zertrennt und den Völkern zinsbar sind, o schütze sie in Deiner Obhut vor jedem Streit und laß sie Deine Herrlichkeit schauen! Du, dessen mächtige Stimme Flammen spaltet, der Du Glück und Unglück bestimmst, siehe, Deine Freunde klopfen an mit wehmütiger Stimme, nimm ihre Hingebung wohlgefällig auf und stelle Dich ihnen zur Hilfe! Sie demütigen ihr Herz mit anhaltendem Fasten, o schütze ihre Menge vor Strafe; sie fordern von Dir mit leisem Gebete, o versage ihre Wünsche nicht! Hochgepriesen ist Dein Name, lebendiger Gott! erhalte uns zum glücklichen Leben; bei Dir ist die Quelle des Lebens, schaue und erhöre uns, erleuchte unsere Augen! —

כִּי עִמָּךְ Bei Dir ist die Quelle des Lebens, in Deinem Lichte schauen wir Licht. Bei dem Ewigen ist die Gnade und der Erlösung viel bei ihm; er wird Israel von allen seinen Sünden erlösen. Der Ewige befreiet Israel, erlöst es von mächtiger Hand. Hoffnung Israels, sein Helfer in der Zeit der Noth, warum stellst Du Dich wie ein Fremdling im Lande, wie ein Wanderer, der nur über Nacht einkehrt? Warum, o Gott, verwirfst Du uns noch immer, warum entglimmt Dein Zorn gegen die Herde Deiner Weide! —

22. אֲרָכּוּ הַיָּמִים Lange bleibt das Trostwort der Weissagung aus, lange schon liegt der Tempel danieder und ist die Stadt verlassen; statt gehoffter Vinderung trifft uns Schrecken und

והפזון: גאלה נאחרת ותוהלת ממשכה. גולל
וסורה קדורנית וחשכה. דמעתה מצויה בלחיה
למשכה. דרוסה בעוטה נגוחה נשוכה: הוכאה
בחשך ויושבת דומם. הוכה לכה ובקרבה ישתזמם.
ועיניה מיהלות לילה ויומם. ועצור בעצמותיה
בנהלת לחמם: זמני קציה מאד נחתמו. והרות
נהרה בעבריה נחתמו. הבאו נהחיה ובמסגר
נסתמו. הטאיה השוגרה כי נחתמו: טפלי שקר
ישליו בשקט. טירותם בטוהות בעל שמרי פקט.
יעציבו רעיותך ברנו למקט. יגוזהוה ברחל גזותיה
ללקט: בשל כחה מכבד סבל. בנורה לבכי ועונבה
לאבל. לנגדה בלמטה מצריה להתגבל. לאמר
נאשתם לצאת מכבל: מאזם נמאסתם בגזים
לנדה. מנוסכם אבד וכיקוד מקדה. גזרתם פגם
וכצבי מדה. גהיה יקרבם כאפל מנדה: סלענו
ומצודתנו ובשמה גרוץ. סבול עליך כליון חרוץ.
ענושים ומכים בפרץ פרוץ. עבור מהמירך בחמר
קרוץ: פנה להחיש אילותי לעזרתתי. פן יאמר האויב
יבלתי. צור הקימני כי נפלותי. צדקה עשה כי כמעט
כליתי: קומה והנשא בעברות צוררים. קרב יום
נאלת אסורים. רפא מחץ מכת שבורים. רבה
אמונתך חדשים לבקרים: שור בעמך להוסיף
אמצו. שקוד לטהרו ולנקותו משמצו. תשמור עדרך
ברועה לרבצו. תשמיע מזרה ישראל לקבצו: שגן

Elend, statt Ruhe und Sicherheit eilige Flucht. Die Erlösung säumt, die Hoffnung zieht sich in die Länge! Verbannt ist die Nation und verjagt, verfinstert und betrübt, ihre Wange immerfort beneht mit ihren Thränen; gedrückt ist sie und getreten, gestoßen und gequält. Stumm und einsam sitzt sie im Finstern mit wehem Herzen und wundem Innern, hoffend Tag und Nacht, und wie Feuer brennt's in ihren Knochen. Das Endziel ist verschlossen, ihr Lichtstrahl verdunkelt im Grimm, ihre Verstoßenen sitzen im Kerker gefangen; ach, ihre Sündenschuld hat sie erreicht! — Lügendichter, in ihren festen Schlössern sicher auf ihre Hesen ruhend, kränken Deine Holden mit Zank und Hader und scheren sie, wie man von Schafen die Wolle schert. Ihre Kraft unterliegt den schweren Lasten, ihre Cithar töneth Klage, ihre Flöte Trauerlied, immerfort müssen sie die Beschimpfung und Schmähung des Feindes hören, welcher spricht: „Ihr braucht nicht auf Befreiung von den Fesseln zu hoffen! ihr seid als Verachtete unter die Völker gestoßen, euere Zuflucht ist verschwunden, wie vom Brande verzehrt; wie ein vereinzelter Stock, wie ein verscheuchter Hirsch steht ihr da, euere Herrlichkeit ist finstere Einöde geworden!“ — O unser Fels, unsere Feste! zu Deinem Namen halten wir, Deinetwegen ertragen wir die verderblichen Übel; wir werden gepeinigt, geschlagen und gebrochen, weil wir Dich nicht für Thongebilde vertauschen wollen. Wende Dich, unsere Stärke! eilends zu unserer Hilfe, daß der Feind nicht sage: „Ich habe ihn bezwungen!“ richte uns auf von unserem Falle, verfare mildthätig, sonst unterliegen wir ganz. Auf, erhebe Dich, ob der Dränger Wut, führe den Gefangenen den Tag ihrer Erlösung herbei, heile die Wunden der Geschlagenen, Du, dessen große Treue sich jeden Morgen erneuert! Schaue auf Dein Volk und stärke es, säubere und reinige es von seinen Flecken; bewahre Deine Herde auf sicherer Weide, wie Du einst gesprochen: „Der Israel zerstreute, wird es wieder sammeln“. ¹⁾ Schärfe Dein blitzendes Schwert mit Deinem

¹⁾ Jerem. 31, 10.

בְּרַק חֶרֶב בְּזַעֲמָךְ • שְׁלַח חֲצִיף וְתַהֵם מִזַּעֲיֻמֶּיךָ • מֵרֹאשׁ
פְּרָעוֹת אֹיֵב בְּהִנָּקְמָךְ • מִמָּה שֶׁעָשׂוּ בְּחִלְלֵי עֲמָךְ •
עֲבוֹר נִקְמָתְךָ גְּזִיִּים הִרְגִינוּ • עֲלִיזוֹת וְתַחֲתִיזוֹת הִרְיֵעוּ
וְרָנוּ • וְהָרָ וְגָבַע וְאֵילָנוֹת יִרְגְּנוּ • וְגַם יוֹשְׁבֵי סֶלְעֵי יִרְגְּנוּ •
נָקוּם חַדָּם וְנָקוּם הַחֲמָם • נִמְסָר לַצָּרִים לְהַגִּידָם
גִּבְמָם • כְּבוֹם עֲמוֹק וְרַחֲב לְהַעֲמָם • בְּשָׁחוֹק וְלַעֲג
בָּחָם יָמָם • רֹאשׁוֹנָה תִּשְׁלַם מִשְׁנֵה עֲוֹנוֹתֵיהֶם • רֹאֵה
שְׁחָלְלוּ אֶרֶץְךָ בְּשַׁחֲוִיתוֹתֵיהֶם • יָבוֹשׁוּ יְדֵי־ם בְּשִׁקָּר
עֲוֹנוֹתֵיהֶם • יִפְקְדוּ מֶרֶב יָמִים בְּחַטֹּאתֵיהֶם • צִרְפָּנוּ
כַּפֶּסֶף בְּמוֹעֶקֶה לְגִזְלָלָה • צַמְתָּנוּ וְנוֹאֲשָׁנוּ לְכָלוֹת
בְּגִזְלָה • חָלְלָה לְגַפְעֵי־יָד עִם סִגְלָה • חֲפֵץ פְּרוּטָה מִכִּים
אֲוִלָּה • קָנָא לְשִׁמָּךְ וּלְקֹדֶשְׁתְּךָ חַם • קָרַבְנוּ אֵלֶיךָ
וּבְצִלְךָ נָחַם • תְּזַח אֵין מִפְּגִיעַ עֲלֵינוּ לְהַחֲסֵם • חֲלוֹתְךָ
כְּמִשָּׁה אַחֲרֵן וּפִינָחָם • זְכוֹר הֶסֶד בְּרִית קְרוֹמִים •
זַעֲקָתְנוּ קִשּׁוֹב מִשְׁמֵי מְרוֹמִים • קָיָם לְעֲמָךְ בְּרִית
שְׁלוֹמִים • אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים • אֵל סֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

בְּקִרְאָנוּ עֲגָנוּ אֱלֹהֵי צִדְקָנוּ • בְּצִר הִרְחַבְתָּ לָנוּ • חֲנָנוּ וְשָׁמַע תִּפְּלָתְנוּ • אֲדָנִי
שָׁמַעָה בְּקוֹלָנוּ • תִּתְחַנֵּנָה אֲזִינֶיךָ קְשִׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ • שָׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ
בְּשׁוֹעָנוּ אֵלֶיךָ • בְּנִשְׁאָנוּ יְדֵינוּ אֵל דְּבִיר קִדְשֶׁךָ • שָׁמַע יי וְחֲנָנוּ יי הִנֵּה עוֹר
לָנוּ • שָׁמַע יי קוֹלָנוּ בְּקִרְאָ • חֲנָנוּ וְעֲנָנוּ • וְעַתָּה שָׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּפְּלַת עַבְדֶּיךָ
וְאֵל תַּחֲנוּנֵינוּ וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמַיִם לְמַעַן אֲדָנִי • לֵי יִשׁוּעָה וְכו'.

כג אלהינו ואלהי אבותינו. ע"ס א"ב כסול וכל הכתים מד' ד' חכמים.

אֲזִיזֵן תַּחֲנוּן וְהִסְכַּת עֲתִירָה • אֵף הֶפֶר וְשִׁבְךָ עֲבָרָה •
בָּאֵי לְחֲלוֹתְךָ בְּנִפְשׁ מְרוֹרָה • בְּשִׁמָּךְ הַגָּדוֹל יִמְצָאוּ
עֲזָרָה • גָּעִית גְּאֻנָּחִים עֲנוֹתָם תְּזַח • גְּחִיגַת קוֹמָתָם לֹא
תִבְּוֶה • דְּרוֹשׁ עַל בִּזְיוֹנָם מִצָּר בִּזְיוֹה • הוֹרֵךְ פִּוְרָה וְנִצָּח

Zorne, sende Deine Pfeile aus und verwirre Deine Lasterer, entblöße den Scheitel Deiner Feinde und räche, was sie Deinem Volke gethan! Ob Deiner Rache werden Völker singen, die Höhen und Tiefen frohlocken, Berge, Hügel und Bäume werden jubeln und die Bewohner der Felsenklüfte jauchzen. Räche das Blut, räche den Raub der Schätze, welche verrätherisch in Feindes Hände gerieten; gib auch ihnen den weiten Kelch des Leids zu trinken, daß auch sie kraftlos zum Gespötte werden. Bestrafe ihre doppelten Sünden, denn siehe, sie haben Dein Land durch ihre Zerstörungen entweiht! die in ihrer Falschheit und Verkehrtheit gefrevelt, mögen zu Schanden, ihre Laster von langer Zeit geahndet werden. — Wie Silber wurden wir geläutert, mit Leiden überschüttet, bedrängt und verachtet, um im Exil dahin zu schwinden; die Macht des erkorenen Volkes ist entehrt und gebrochen, all ihr Vermögen ist dahin. Eifere für Deinen Namen, thue es um Deiner Heiligkeit willen, und führe uns näher zu Dir, daß wir in Deinem Schatten geborgen sind! Siehe, Niemand bittet für uns, Niemand nimmt sich unserer an und flehet zu Dir, wie einst Mosche, Aaron und Pinchas. So gedenke Du Deines Liebesbundes mit den Früheren und vernimm unser Flehen aus Deinen Himmelshöhen; bestätige Deinem Volke den Bund des Friedens, Allmächtiger! König! der Du auf dem Throne der Barmherzigkeit sitzt! —

בְּקִרְבָּנוּ עֲנֵנוּ So wir rufen, erhöre uns, Gott unseres Heils! schaffe uns Raum in der Bedrängnis! Sei uns gnädig und höre unser Gebet! Herr, höre unsere Stimme, Dein Ohr merke auf unser lautes Flehen! Höre die Stimme unseres Flehens, wenn wir zu Dir rufen, wenn wir unsere Hände erheben zu Deinem heiligen Palaste! Höre, Gott, und sei uns gnädig! Gott, sei unser Beistand! Höre, Gott! wir rufen laut; sei uns gnädig und antworte uns! Erhöre nun, unser Gott, Deiner Knechte Gebet und Flehen, und laß Dein Antlitz über Dein zerstörtes Heiligtum leuchten, Deinethalben, Herr!

23. אָזוּן תִּתֵּן Vernimm die Bitte, erhöre das Flehen, wende ab den Zorn und stille den Grimm! die mit betrübtem Gemüte zu Dir beten, laß in Deinem großen Namen Hilfe finden! Das Wimmern der Seufzenden, ihr Elend schaue, ihr gebeugtes Haupt - beachte; fordern ihre Schmach von dem schmähenden Dränger, der ihre Kelter tritt und ihren Lebenssaft

יְיָ: הֲלֹא אַתָּה הָיִיתָ וְהִנֵּה • הִיָּה תִהְיֶה בְּהִדְרָא וְנִזְנָה •
וְנִמְתְּ יִכּוֹן זֶרַע אֱמוּנֶיךָ • וְהִנֵּם כָּלִים מִתַּגְרֵת חֲרוֹנֶיךָ •
זַעֲמוּ בְּעוֹזִים וּמִמָּאוֹם גָּסְחוּ • זֵרוּ בְּאַפְסִים וְלֹא
נָחוּ • הִבְלֵה רוּחָם וְלַעֲפָר שָׁחוּ • חֲרָשׁוּ חֲרָשִׁים
וּמַעֲנִית הִמְתִּיחֻ: טָבְעוּ בִּבְץ וְאִין פּוֹצָה • טוֹרְפִיהֶם
שָׁלוּ מִקְצָה לְקָצָה • יוֹם יוֹם לֹחֲמִם מִנְּצָה • יָד פּוֹרְשִׁים
מִלְחָץ לִיצָא: כָּלוּ חַיֵּיהֶם בִּיגּוֹן וְאַנְחָה • כִּשְׁל רֶכֶּה
וְעֶרְכֶּה שִׁמְחָה • לִישָׁע חוֹכִים וְהִנֵּה צוֹחָה • לִבְטוֹם
קָמִים וְכָרוּ שׁוֹחָה: מַעֲרִימִים סוּד מִמָּךְ לְחַדִּיחֶם •
מִכְבִּידִים עַל לְהַכְשִׁיל כַּחֲם • גִּאֲקִים אֵלֶיךָ בְּהִתְעַטֵּף
רוּחָם • נַחַת לְמִצּוֹא מִכְבֵּד טָרְחָם: שִׁיחַ צוֹעֲקִים
בְּמַעֲמָד צָפוּף • סְלִיחָה מִבְּקָשִׁים בְּקָדְקָד כָּפוּף •
עוֹשְׁקִיהֶם יִקְנִיאוּם וְנִתְּנוּם לְשִׁסּוּף • עוֹעִים יִמְסְכוּ
וְיִהְיוּ לְסָפוּף: פִּדְדוּ דְּבָקִיךָ מִחֶרֶץ וְכִלּוֹי • פִּלְטֵם
מִצֹּרֶר וְתַנִּים לְעִלּוֹי • צִוָּה יִשׁוּעוֹת מִשְׁחָרִיף בְּחִלּוֹי •
צוּר עוֹלָמִים הוֹשִׁיעֵנוּ בְּגִלּוֹי: קִנּוּא וְנִזְקִים קִנּוּא לְשִׁמְךָ •
קִצֵּץ סְמִלּוֹנִים מִצֹּאֵר עֲמָךְ • רֵאֶה עֲמִלְנוּ וְשׁוּב
מִזִּעְמָךְ • רִיבָה רִיבְנוּ לְמַעַן חֲסִדֶּךָ: שְׂכִינְתְּךָ הָשִׁב
לְחִיק אֲרָמוֹנֵי • שֶׁאֵנָּה הוֹשִׁב לִוִּי וְכֹהֲנֵי • תִּטָּה אֲזִנֶּךָ
לְקוֹרֵל תַּחְנוּנֵי • תִּרְצֵנִי בְּקִרְאֵי יְיָ יְיָ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

טוב יי לכל ורחמי על כל מעשיו: טוב יי לקו לגפש תדרשנו: טוב
יי למעוז ביום צרה וידע חסי כו: כי טוב יי לעולם חסדו ועד הד ודר
אמונתו: טוב לחסות בפי מבטח באדם: טוב לחסות בפי מבטח בגדיבים:
טוב וישר יי על בן יצרה חסאים בקרה: טוב ויחיל ודומם לתשועת יי:
הושיענו אלהים כי באו מים עד נפש: הושיע יי את-עמך את שארית ישראל:

verspricht! Siehe, der Du warst, bist Du noch und bleibst ewig in Deiner hohen Majestät! Du verhießest, daß die Nachkommenschaft Deiner Getreuen fortbestehen soll; — dennoch schwindet sie nun vor der Strenge Deines Zornes dahin. Ihrer Vergehen wegen zürntest Du ihnen und riffest sie weg vom Orte ihrer Lust! In die Ferne zerstreut, ruhelos und getrübt des Geistes sind sie zur Erde gebeugt und die Pflüger pflügen über sie und ziehen lang die Furchen. Sie sind in den Schlamm versunken und Niemand rettet, während ihre Verderber alle friedlich leben; ihre Gegner necken sich immerfort mit ihnen und vergebens suchen sie der Drangsal zu entkommen. In Kummer und Unmut schwindet ihr Leben, das große Unglück trübt jede Freude, der Jammer verkümmert ihnen jede Hoffnung. Gegner ermüden sie und graben ihnen die Grube, schmieden heimlich Ränke, um sie von Dir abwendig zu machen, machen schwer das Joch, um sie zu entkräften. Und sie, sie schreien zu Dir mit schmachtendem Geiste, um Ruhe zu finden von ihren schweren Leiden, beten zu Dir in gedrängter Versammlung und bitten gesenkten Hauptes um Verzeihung; denn ihre Bedrücker haben sie gekränkt und zerissen und zum Wahnsinn gebracht, wie eine Thürschwelle wurden sie getreten. O befreie Deine Anhänger von der gänzlichen Vernichtung, rette sie vom Feinde und erhebe sie wieder, sende Hilfe denen, die Dich flehentlich suchen; ewiger Fels, hilf Du uns öffentlich! Eiferer und Rächer, eifere für Deinen Namen! Zerschneide die Jochriemen vom Halse Deines Volkes; sieh' unser Elend, laß ab von Deinem Zorne, streite für unsere Sache, nur Deiner Gnade willen; laß Deine Majestät wieder im Innersten meines Tempels residiren, Laß meine Leviten und Priester dort wieder ruhig wohnen! neige Dein Ohr zu der Stimme meines Flehens und willfahre, wenn ich rufe, Ewiger, mein Gott!

לֹא אֵלֹהִים כָּמוֹךָ לֹא אֵלֹהִים כָּמוֹךָ Allen ist der Ewige wohlthätig, erbarmt sich seiner Werke aller. Gültig ist Gott den auf ihn Hoffenden, der Seele die ihn sucht. Gültig ist Gott, Zuflucht am Tage der Not; er kennet, die auf ihn vertrauen. Ja gültig ist der Ewige, ewig seine Gnade, seine Treue für und für. Besser ist's, dem Ewigen vertrauen, als auf Menschen sich verlassen; besser, dem Ewigen vertrauen, als auf Fürsten sich verlassen. Gültig ist der Ewige und gerade, zeigt Irrenden die rechte Bahn. Wohl dem, der geduldig auf des Ewigen Hilfe wartet! Hilf uns, o Gott! denn das Wasser dringt an's Leben. Hilf, Ewiger, Deinem Volke, dem

הושיעה את עמך וברך את נחלתך ורעם ונשאם עד העולם: הושיעה יי
 כי גמר חסיד כי פסו אמונים מפני אדם: עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד
 שםך ותצילנו וכפר על חטאתינו למען שםך: ליי הושיעה וכו'.

כד פזמון. זכמ"ח אחי חתום כרמזי החרויות.

י י אל רחום וחנון. ארך אפים ורחם חסד ואמת:
 נצר חסד לאלפים. נשא עון ופשע וחטאה ונגקה.
 וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו: אזכרה אלהים
 ואהמיה. בראותי כל עיר על תלה בנויה. ועיר
 האלהים משפלת עד שאול תחתיה. ובכל זאת אני
 ליה ועינינו ליה: מדת הרחמים עלינו התגלגלי.
 ולפני קונך תחנתנו הפילי. ובעד עמך רחמים שאלתי.
 כי כל לבב דוי וכל ראש לחלי: תמכתי יתדותי
 בשלש עשרה תיבור. ובשערי דמעות כי לא
 נשלכות. לכן שפכתי שים פני בוחן לבות. כמות אני
 באלה ובזכות שלשת אבות: יהי רצון מלפניך שומע
 קול בכיות. שתשים דמעתנו כנאדך להיות. ותצילנו
 מכל גזרות אכזריות. כי לך לבד עינינו תלויות.
 וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו: י י אל מלך וכו'.

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל: ואתה הוא ושנותיה לא יתמו: אתה
 תקום תרחם ציון כי עת לתקנה כי בא מועד: ובחי אלהים רוח נשפחה לב
 נשבר ונדכה אלהים לא תבונה: היטיבה ברצונה את ציון. תבנה חומות
 ירושלים: אז תחפץ ובחי צדק עולה וכליל. אז יעלו על מזבחה פרים:
 (ועתה יי אבינו אתה. אנחנו החמר ואתה יצרנו ומעשה ידך בלנו: אתה
 יי לא תכלא רחמיה ממנו. חסדך ואמתך תמיד יצרנו: וזכר רחמיה יי
 וחסדיה כי מעולם הטה: וזכרנו יי ברצון עמך. פקדנו בישועתך: וזכר עדתך
 קניית קדם גאלת שבת נחלתך הר ציון זה שבת בן: וזכר יי חבת ירושלים
 אהבת ציון אל תשכח לנצח: וזכר יי לבני אדם את יום ירושלים האמרים
 ערו ערו עד היסוד ביה: וזכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיה אשר נשבעת

Überreste Israels! Hilf Deinem Volke, segne Dein Eigentum, weide und trage sie bis in Ewigkeit! Hilf, o Ewiger! denn die Frommen sind dahin, entschwunden sind die Redlichen den Menschenkindern. Steh' uns bei, Gott unseres Heils, der Verherrlichung Deines Namens willen; rette uns und verzeihe unsere Sünden, Deines Namens willen! —

24. " " Ewiger! Ewiger! der Du allmächtig, barmherzig und gnädig bist, langmütig und groß an Gnade und Wahrheit, der Du Gnade aufbewahrest dem tausendsten Geschlechte, Missethat, Frevel und Sünde vergibst und rein machest: o vergib unsere Missethat und unsere Sünde und laß uns Dein Eigentum bleiben! — Wehmuthsvoll wird die Erinnerung mir, o Gott! wenn ich jede Stadt noch fest gebaut, nur die Gottesstadt so tief erniedrigt sehe; — aber unsere Hoffnung ist doch zu Gott, unser Auge doch auf Gott gerichtet. O göttliches Erbarmen, walte über uns! Laß unsere Bitte vor den Schöpfer kommen und erlebe Mitleid für Dein Volk; denn jedes Herz ist gramvoll und jedes Haupt erkrankt. Auf das dreizehnfache Gnadenwort ¹⁾ ist meine Zuversicht gerichtet und auf den Glauben daß Deine Pforten den Thränen nicht verschlossen sind; hierauf und auf die Frömmigkeit der drei Stammväter vertrauend ergieße ich mein Gebet vor Dir, Herzensprüfer! O möge es Dein Wille sein, Erhörer der Weinenden Stimme, stets unserer Thränen eingedenk zu sein und uns vor allen harten Verhängnissen zu schützen; denn nur zu Dir allein sind unsere Augen gerichtet. O vergib unsere Missethat und unsere Sünde und laß Dein Eigentum bleiben!

וְאַתָּה יְיָ Du, Allerheiligster, thronst unter Lobgesängen Israels! Du bist, und Deine Jahre enden nie! Du erhebst Dich, erbarmst Dich Zion's, wenn gekommen ist die Zeit, daß Du ihr gnädig bist. Ein göttlich Opfer ist ein zerknirschtes Gemüth; ein zerknirschtes und demüthiges Herz, o Gott, verschmähest Du nicht! Thue Zion wohl in Deiner Huld, erbaue die Mauern Jerusalems! dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. Aber jetzt, o Ewiger — doch Du bist unser Vater! wir sind der Thron und Du unser Bildner, Deiner Hände Werk sind wir Alle. Du, o Ewiger, wirst Deine Barmherzigkeit uns nicht entziehen; Deine Liebe und Treue werden uns stets bewahren. Gedanke Deiner Barmherzigkeit, o Ewiger, und Deiner Gnade; denn sie sind von Ewigkeit her. Gedanke, Herr, auch unser, wenn Du Dein Volk begnadigst, suche uns heim mit Deiner Hilfe! Gedanke Deiner Gemeinde, die Du vormals Dir erworben, Deines Erbammes, den Du befreiet, Zion's Berg, den Du bewohnt! Gedanke, Herr, Deiner Lust an Jerusalem, vergiß nicht Deine Liebe zu Zion! Gedenk' auch, Herr, den Söhnen Edom's den Tag Jerusalem's, als sie da schrieten: „Verheeret! verheeret bis auf den Grund!“ Gedanke Deiner Diener, Abraham's, Jizchak's und Israel's, was Du ihnen bei Dir zugeschworen

¹⁾ Siehe oben S. 3. die Note.

לָהֶם כֶּן וְתִגְדַּר אֱלֹהִים אֲדָבָה אֶת זִרְעֲכֶם בְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל הָאָרֶץ הִיא
אֲשֶׁר אִמְרָתִי אִתּוֹ לִזְרְעֲכֶם וְנִחַלּוּ לָעָלָם זִכֹּר לְעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
וְלְיַעֲקֹב אֵל תַּפֵּן אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה וְאֵל רַשְׁעוֹ וְאֵל חַטָּאתוֹ אֵל נָא תִשָּׁת
עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נִוְאלָנוּ וְאֲשֶׁר חַטָּאנוּ חַטָּאנוּ צוּרָנוּ סֶלַח לָנוּ יוֹצְרָנוּ

חייט דער הייטיגע טאג סליחות דער טאג פֿאר ערב ראש השנה,
זיך ווירד מנטשט אל נא דאס ווערענדייטגע ארון משפט גענוגט.

ע"ס, א"ב.

כֹּה אֵל נָא רַפָּא נָא תַחֲלוּאֵי פְרִיָהּ בּוֹשָׁה וְחִפְרָה
וְאִמְלַל פְּרִיָהּ גְּאֻלָּנָה מִשַּׁחַת וּמִמָּכָה טְרִיָה עֲנֵנוּ
בְּשַׁעֲנִית לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמְּרִיָה דִּגְלִי עִם
פְּרוּי בִּזְרוּעַ חֲשׂוּף הִצֵּל מֵאֵפָה וְאֵל יְהִי לְשִׁסּוּף
וְתַעֲנֵנוּ קְרִיאָתָנוּ וְלִמְעֵשָׁה יְדִידָה תִּבְסֹף עֲנֵנוּ
בְּשַׁעֲנִית לְאַבּוֹתֵינוּ עַל יָם סוּף זְכוֹת צוּר חֲצִבְנוּ הַיּוֹם
לָנוּ תִּגְלָה חֲשַׁכְנוּ מֵאֵפָה וְנִחַנוּ בִּישָׁר מֵעָגֹל טִהַר
טִמְאָתָנוּ וְלִמְאֹר תּוֹרָתְךָ עֵינֵינוּ תִּגְלָה עֲנֵנוּ בְּשַׁעֲנִית
לִיהוֹשֻׁעַ בְּגִלְגָּל יְהִי רֹאשׁ דָּשֵׁן עֶקֶד וְהַצֵּמַח הַרּוּפָה
כִּלְה שׁוֹד וְשֹׁכֵר סַעַר וְסוּפָה לִמְדָנוּ וְחִכְמָנוּ אִמְרָתְךָ
הַצֵּרוּפָה עֲנֵנוּ בְּשַׁעֲנִית לְשִׁמּוּאֵל בְּמִצְפָּה מִתָּמָם
מִרְחֵם שְׂרָשׁוֹ נָא אֵל תִּקְמַל נִקְנוּ מִכֶּתֶם וְשִׁמְיָן וְלֹא
נִאֲמַל סַעֲדָנוּ וְנִשְׁעָה וְאַרְחוֹת חֶסֶדֶךָ נִגְמַל עֲנֵנוּ
בְּשַׁעֲנִית לְאַלְיָהוּ בְּהַר הַכְּרִמָּל עוֹדְדָנוּ בְּצַדֵּק מְשׁוֹי
מִמִּים וּכְפַר זֶדֶן וּמִשׁוּגָה פִּדְנוּ מִמְּהוּמַת מוֹת וְאַחֲזָר
בֶּל נִסּוּגָה צוּחַ יִשׁוּעָתָנוּ וּבְעוֹנוֹתֵינוּ לֹא נִתְמוּגָה
עֲנֵנוּ בְּשַׁעֲנִית לְיוֹנָה בְּמַעֵי הַדָּגָה קִדְשַׁת אִישׁ חֲסִידְךָ
זְכוֹר לִפְתַּח נְעָלִים רַחֲמֶיךָ תַעֲזֹרֵר בִּי לִקְנוֹת בְּכַפְלִים
שׁוּבָנוּ לִירְאָתְךָ וְלֹא גִהְשָׁף שׁוֹלִים תַּעֲנֵנוּ בְּשַׁעֲנִית
לְדָוִד וְשִׁלְמָה בָּנוּ בִּירוּשָׁלַיִם זְכוֹר לָנוּ כְּרִית אֲבוֹת וכו'.

und ihnen zugesagt hast: Ich will euere Nachkommen so viel werden lassen wie die Sterne des Himmels, und dieses ganze Land, wovon ich gesprochen, will ich eueren Nachkommen geben und sie sollen es ewig als Erbgut besitzen. Gedenke Deiner Diener, Abraham's Izsach's und Jakob's, kehre Dich nicht an die Hartnäckigkeit, den Frevel und die Sünde dieses Volkes! Rechne es uns doch nicht zum Verbrechen, daß wir thöricht gewesen und gesündigt haben!

25. **אנא** O Gott! heile doch die Krankheiten der einer blühenden Rebe verglichenen Nation¹⁾, die vor Scham erröthet, ihre Frucht verwelkt zu sehen, befreie sie von den verderblichen, schmerzhaften Wunden; erhöre uns, wie Du unseren Vater Abraham auf dem Berge Moriah erhörtest! — Das einst nach seinen Fahnen ziehende, mit ausgestrecktem Arme erlöste Volk errette vom Zorne und gib es nicht der Vertilgung hin antworte unserm Rufe, liebe Deiner Hände Werk! Erhöre uns, wie Du unsere Väter am Schilfmeere erhörtest! — Das Verdienst des Felsen, aus dem wir entsprungen (Abraham) Laß uns heute genießen, halte uns ab von Fehltritten, und führe uns auf ebener Bahn; reinige uns und öffne unsere Augen im Lichte Deiner Lehre! Erhöre uns, wie Du den Josua zu Gilgal erhörtest! — Schaue, o Gott, die Asche des als Opfer Gebundenen (Izsach) und laß uns Heil ersproßen! Behüte uns vor Gewalt und Sturz, Sturm und Tosen! Lehre uns Dein lanteres Wort begreifen, erhöre uns, wie Du den Samuel zu Mizpah erhörtest! — Die Schößlinge des von Mutterleib aus Vollkommenen (Jakob) laß nicht verderben, reinige uns von Schmutz und Flecken, daß wir nicht verkommen! Unterstütze uns, daß geholfen werde, verfahre mit uns nach Deiner gnädigen Weise; erhöre uns, wie Du den Eliahu auf dem Berge Carmel erhörtest! — Richte uns auf, um des aus dem Wasser Gezogenen willen (Mose)! Versöhne unsere vorsätzlichen wie unvorsätzlichen Sünden, befreie uns von der Todesangst, laß uns nicht rücklings weichen; befehl unser Heil, daß wir nicht in unserer Schuld vergehen! Erhöre uns, wie Du den Jona in des Fisches Eingeweiden erhörtest! — Denn heiligen Wandel Deines frommen Mannes (Aron) gedenke Deinem geliebten Volke! Laß Dein Erbarmen rege sein, denn vielfach sind wir geschlagen; laß uns zurück zu Deiner Ehrfurcht kehren, entblöße nicht unsere geheimen Sünden! Erhöre uns, wie Du den David und dessen Sohn Salomo zu Jerusalem erhörtest! —

1) Ps. 80, 8. 15. Jesaja 32, 12.

אָדוֹן מִשְׁפָּט בְּקִרְבֵּךְ אֶתָּנוּ אֵל תָּבֵא בְּרִיכָךְ אָבוֹת זְכוֹר
 הוֹדִיעוּ מִוִּכְךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם כָּךְ: כָּךְ וְעַל רַחֲמֶיךָ אוֹחִילָהּ
 בְּפִשְׁעֵי רַב מִבְּקֵשׁ מְחִילָה בְּרַב סְלוּחַ לִפִּי הַגְדֵּלָה חֲטֵא הָעַם
 הָיָה חֲטֵאָה גְדוֹלָה: גְּדוֹלָה מִקֶּדֶם וְנֶאֱמָה גְּבוּל קִדְשׁ אֱלֹהֵי גוֹלָה
 בְּרָגֶל גֵּאֻה כָּל הַיּוֹם הָיָה: הָיָה מִעֲנֵה תַּחֲנוּנָה בְּלוֹתֶיהָ לֹא
 תִּבְּזֶה דִּחָה מִחָה וְכוּנָה לַעֲוֹן הָעַם הָיָה: הָיָה וְכוּנָה הַעֲדָתָנוּ
 הַשָּׁבָם וְשְׁלוּחַ לְצוּתָנוּ הַקְשִׁינוּ עֲרָף בְּחוֹבוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ
 וְאַבְתִּינוּ וְאַבְתִּינוּ מֵעַל לְהַבְּזוֹת וַיִּלְעִינוּ בְּיוֹשְׁבֵי פְּרוֹת
 וְאַנְחָנוּ בְּשׁוֹמְרֵי מְזוֹזוֹת מֶה נֹאמֵר אֱלֹהֵינוּ אַחֲרֵי זֹאת: זֹאת
 מְשׁוֹגְתָנוּ אֶתָּנוּ וְדִיתָנוּ וְדִיתָנוּ וְסִרְתָּנוּ וְדוֹן הוֹסֵפָנוּ וְחִתְתָּנוּ
 יִדְעֵנוּ כִּי חֲטֵאָנוּ: חֲטֵאָנוּ שְׁגִינוּ בְּנִמְחָרִים חֲבִינוּ יֵשַׁע אֵל
 הַהָרִים חֲטֵאָנוּ בְּהַבְּטַחַת הָהָרִים וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מִיַּם מְהוֹרִים:
 מְהוֹרִים קִלְקַלְנוּ לְהַפֵּר מִיֵּשׁ בְּעַד יִכְפֹּר מוֹעִים תְּרוּפָה שְׁפֹר
 יַעֲזֹץ וְיָמִי יִפֹּר: יִפֹּר פֶּעַם וַיִּחַסֶּה יִכְבֹּשׁ עוֹן וַיִּכְסֶּה וַיִּגְבֶּה
 בְּמִשְׁפָּט וַיִּתְּנֵשׂא וְהוֹכֵן בְּהֶסֶד כֶּסֶף: זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אֲבוֹת מִיָּוֵן

סליחות ליום ששי

חֲסִין כְּעִגְיוֹנֵנוּ חֵיט אֲדוֹן עוֹלָם מִיָּוֵן בִּנְיָן עַל עֵירֶךְ וְעַל עַמֶּךָ (יִיטע 14),
 דָּחַן פֶּתִיכֵנוּ חֲסִין הֵיטֵר מֶן

כֹּן אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ע"ס א"ב כפול ונסוף חתום כפול גרשם בר יהודה.
 אֵלֶיךָ נִקְרָא אֵיזִם וְנִזְרָא אֵל תִּסְתַּר פָּנֶיךָ מִרְאוֹת
 בְּצָרָה בְּקוֹם עָלֵינוּ כְּעַלֵּי מֵאֲרָה בְּהוֹסֵדֵם יַחַד עֲצָה
 גְּבַעְרָה: גּוֹזְרִים עָלֵינוּ אֲדוֹן מִלְּקִרְאָתָה גּוֹאֲלֵנוּ שְׁמוֹ
 יִי צְבָאוֹת הוֹדִי צַח וְאֲדוֹם דָּגוּל מִרְבּוֹאוֹת דִּבְרוּ
 לְהַבְּזוֹת וְגַם אוֹתוֹ לְהַלְאוֹת: הַעֲצֵב גְּבוּזָה לְקַבֵּל אֱלֹהֵי
 הַשְׁתַּחֲוֹת לְסִמֵּל לְפָנָיו לְפִלּוּחַ וּלְבִלְתִּי הַקִּדְשׁ

אֲדֹנָי שְׁמֹרֶת Herr, wenn Du Dich zum Gerichte nahest, so verfare nicht mit uns nach Deiner Strenge; gedenke der Väter, die von der Güte erzählten, die Du ihnen zugeschworen! Auf Dich und Deine Barmherzigkeit hoffen wir und erbitten Vergebung, denn oft haben wir gefrevelt: zeige Dich groß in Deinem vielen Verzeihen, denn schwer gesündigt hat Dein Volk! Groß und herrlich waren wir ehemals in unseren, lieblichen, heiligen Grenzen; jetzt sind wir vom Übermut vertrieben und leiden immerfort. O schaue unser Leiden und Bedrängnis und verschmähe uns nicht in unserer Armut, verlösche und tilge die Missethat Deines Volkes! Wohl hast Du uns oftmals gewarnt, früh Morgens schon uns mahnende Boten gesandt; aber wir beharrten hartnäckig in unserer Schuld, wir und unsere Väter. Unsere Väter verspotteten treulos die aus den Dörfern zu ihnen geschickten Propheten, und wir, wir verachteten unsere Lehrer in den Schulen; was können wir nun nach all diesem noch vor Dir sprechen, Herr?! — Wir haben uns vergangen, darum hast Du uns zerstreut, herumgeworfen und gezüchtigt; wir häuften unsere Frevel, darum brachtest Du uns in Schrecken. Wir erkennen es, daß wir gesündigt haben! Ja wir haben gesündigt, in Unbesonnenheit gefehlt! Hilfe hoffen wir von Oben; o entsündige uns, wie Du den Vätern zugesichert. „Ich werde Reinigungswasser über euch sprengen!“ Haben wir auch die reinen Lehren verdreht, o so sühne, Allgütiger, die Irrenden! Du selbst hast uns als Heilmittel die Buße angerathen, und Du brichst nicht Dein Wort. So wehre dem Grimm, so schütze uns, unterdrücke und decke die Schuld; zeige Dich hoherhaben bei'm Gerichte und stütze auf Gnade Dein Urtheil! —

Selichoth für den sechsten Tag.

26. אֵלֶיךָ נִקְרָא Zu Dir rufen wir, Allgefürchteter! verbirg Dein Antlitz nicht, die Noth anzusehen, wenn die Verderber wider uns aufstehen und schändliche Pläne beratschlagen. Sie verboten uns, Dich, o Herr! anzurufen, Dich, unser Erlöser, dessen Name „Ewiger Zebaoth“ ist, Dich, mein Geliebter, herrlich glänzend, hervorragend über Myriaden; Dein Wort sollten wir verachten und Dich schmähen. Ein verächtliches Gebilde sollten wir als Gottheit annehmen, vor einem Schnitzwerke uns anbetend niederwerfen und nicht mehr heiligen den

המִרְכָּה לְסִלּוֹחַ. וְגַם לֹא לִירֵא אֵיזֶם אֱלֹהִים: זֹאת
בְּשִׁמְעִי יַחֲרֹד לְבִי. זֹאת אָשִׁיב תְּשׁוּבָה לְמִרְיָבִי.
הַלִּילָה לִי לְשִׁכְחִי וּלְעֲזָבִי. חֲטַבְתָּ אֱלֹהֵי אָבִי: טָמֵא
וּמֵת חֹדֶשׁ הֵבֵא מִקְרֹב. טָבוּ מָה אֶצְלִי עֲרֻבְתִּי
לְעֲרֹב. יוֹצֵר הַכֹּל אֵיחָד לְקוֹרְאֵי וּבֹאֲמֵת קְרֹב. יְתוֹם
וְאַלְמָנָה יַעֲזֹד וְאוֹיְבָיו יִזְרֹב: בְּשִׁמְעִי אֲמָרִי כִּי
נִעְמּוּ. כָּל־יֶחֱדָה עָלֵי חֹזְקִים שְׁגִימוֹ. לְשָׁלוֹל וּלְכוֹז
עֲמֹלֵי יְדֵימוֹ. לְהַשְׁמִיד וּלְאַבֵּד מִפְּתַח שְׁפָתֵימוֹ. מִבֵּית
תַּעֲנוּגָיָה בְּסוֹתָהּ וּמְלוֹנָה. מִגִּרְשֵׁת עֲדַתָּה לְכָל רוּחַ
וּפָנָה. נִחַלְתָּה נִלְאָה עֲנוּמָה וְעֲנוּגָה. נוֹשֵׂאת עֵינָיָה
לְעֹזְרֶתָהּ הַיִּשְׁנָה: שָׁמָּה פָּנִיָּה לְתִשׁוּבָה וּלְתַפְּלָה.
סֶדֶר אֲבוֹתֶיהָ בְּמִקְדָּם תַּחֲלָה. עֶרְךָ שָׁפָה בְּצֹר לָהּ
בְּגוֹלָה. עָלֶיהָ מִשְׁלַכְתִּי יֵהֵב לְבַלְכָּלָהּ: פָּנָה אֲדוֹן אֶל
תַּפְּלַת עֲבָדֶיךָ. פָּדֵם וְהַצִּילֵם מִכַּף בּוֹגְדֶיךָ. צִוָּה
יְשׁוּעוֹת זָרַע חֲסִידֶיךָ. צֵאת לְרוּיָה עִם יְדִידֶיךָ:
קָנָא לְכְבוֹד שִׁמְךָ אִם לֹא לְמַעֲגִימוֹ. קָצַף גְּדוֹל
קָצוֹף עַל מַעֲגִימוֹ. רָשָׁעִים כִּי אָמְרוּ אֵיךְ אֲדוֹנֵימוֹ.
רִיבֵם יְרִיב יְקוֹם לְגוֹנְגִימוֹ: שִׁפְטָה מִשְׁפָּטִי מֵאֲנָשִׁי
חֲמָם. שְׁלֹא יִהְיוּ עוֹד בְּנֵיךָ לְמַסְמָם. תְּהִי לָהֶם
לְעֹזֶר וּמָנוֹס. תִּסְעוֹד לְכֶבֶם הַנִּשְׁבָּר וְנָמָם: גָּאֻלָּתָהּ
בְּזֹרֹעַ בְּגִייעֶקֶב וְיוֹסֵף. גָּאֻל־שָׂאֵר עַמָּה וְשִׁנִּית תּוֹסֵף.
רִיבָה רִיבֵם וּגְאֻלָּם מִיַּד שׁוֹסֵף. רֵאֵה כִּי אֲזַלְתָּ יָד
וּמָבִים תֵּם הַכֶּסֶף: שׁוֹר כִּי אֵין אִישׁ הַשְׁתּוֹמָם וְאֵין
מִפְגִּיעַ. שֵׂאת בְּעֶדֶם רָנָה בָּךְ לְהַפְגִּיעַ. מִדַּת הַדִּין

Verzeihungsvollen, nicht mehr verehren den ehrfurchtbaren Gott. — Mein Herz erbehte, als ich dies hörte und Folgendes antwortete ich meinen Gegnern: „Fern sei es von mir, den hochgelobten Gott meiner Väter zu vergessen und zu verlassen! Welchen Wert kann ein neu hergebrachtes, unreines, totes Ding für mich haben, daß ich mich darum kümmern sollte? ich erkenne als den Einzigen den Schöpfer des Weltalls an, ihn, der nahe ist Allen, die in Wahrheit ihn anrufen, der Waisen und Witwen unterstützt und seine Feinde verzehrt.“ — Diese meine treffliche Antwort vernehmend, knirschten sie alle: samt die Zähne und Raub und Plünderung beschäftigten ihre Hände, Vertilgen und Vernichten war der Ausspruch ihrer Lippen! — Dem Hause ihrer Wonne entrissen, kleider- und obdachlos, ward Deine Gemeinde nach allen Winden und Ecken vertrieben; ermattet, bekümmert und vereinsamt sitzt Dein Erbe, nur auf Deine von jeher bewährte Hilfe ihre Augen richtend. Sie wendet sich zu Gebet und Buße, wie ihre Väter es von alter Zeit her angeordnet haben; im Leid und Elend das Wort ihrer Lippen Dir vorbringend, stellt sie ihr Anliegen ganz Dir anheim. Wende Dich, Herr, zu dem Gebete Deiner Diener, erlöse und rette sie aus der Hand Deiner Verächter; sende Heil den Nachkommen Deiner Frommen, Befreiung Deinem geliebten Volke! Eifere Deines herrlichen Namens willen, wenn nicht unsertwegen; zürne in großem Zorne unsern Peinigern, den Frevlern, die da sprechen: wo ist ihr Herr? Nimm Dich unserer Sache an, erhebe Dich zu unserm Schutze! Richte unsere Klagesache wider Gewaltthätige, laß Deine Söhne nicht ferner schmachten; sei Du ihnen Beistand und Zuflucht und heile ihr gebrochenes und zerflossenes Herz! Mit Deinem Arme hast Du die Söhne Jakob's und Joseph's erlöst, so erlöse und sammle zum zweitenmale den Rest Deines Volkes ein! streite ihren Streit, rette sie aus des Verderbens Hand; denn dahin geschwunden ist die Macht, unser Wohlstand dahin. Schaue, Niemand ist da, der als Fürbitter auftritt, um für sie die Stimme zu erheben und Dich anzusehen, nicht Strenge des Gerichts sondern Deine

לְהַרְחִיק וּמִדַּת הַרְחָמִים לְהַגִּיעַ • מַעֲצָב וּמִרְגָּו לְהַגִּיחַ
וּלְהַרְגִיעַ: בְּצַד־קַתָּהּ הֵצֵל פֶּלֶט וְהוֹשִׁיעַ • בְּצַד־קָהּ
מִדְבָּר וְרֹב לְהוֹשִׁיעַ • רַחֵם תִּזְכּוֹר וְאַל נָא תִרְשִׁיעַ •
רָצָה וְהֵצֵל וְהוֹשָׁה מוֹשִׁיעַ: יִכִּירוּ אֹז וַיִּדְעוּ כָּל בָּאֵי
עוֹלָם • יַחְדָּו יַעֲנוּ וַיֹּאמְרוּ כָּלֶם • הֲלֹא אֵין בָּאלֹהִים כָּכָל
הָעוֹלָם • הֲלֹא יֵשׁ בְּיִשְׂרָאֵל וְחֹזֶק גּוֹאֲלָם: וְעַתָּה גּוֹדָה
לָךְ וְגַם סֵפֶר תַּהֲלֻתָּךְ • וְדִין עָלֵינוּ לְבָרְכָךְ עַל־יְתִשְׁוּעָתָךְ •
דְּבַר חַיָּה כָּתוּב בְּסֵפֶר תַּהֲלֻתָּךְ • לִי יִישׁוּעָה
עַל עֲמָךְ בְּרַבְּתָךְ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכוּ' עַד לְכָל קוֹרְאִיךְ.

הָאֵין נִדָּה יי תַּפְלָתָנוּ • וְהַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתֵינוּ: הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שְׁוַעֲנוּ
מִלִּפְנֵי וְאַל־הֵינוּ • כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלֵּל: יי בִּקְרַתְּ שָׁמַע קִלְנוּ • בִּקְרַתְּ גַּעֲרָה לָךְ
וְנִצְפָּה: אֵלֶיךָ יי שְׁוַעֲנוּ וּבִבְקָר תַּפְלָתָנוּ תַּקְדֵּמָה: תַּכּוֹן תַּפְלָתָנוּ קִטְרַת לִפְנֵיךָ •
מִשְׁאֵת כְּפִינוּ מִנְחַת עֶרֶב: עֶרֶב וּבִקְרַת וְצַהֲרַיִם נְשִׁיחָה וְנִהְמָה • וַיִּשְׁמַע קוֹלָנוּ:
לִי הַיְשׁוּעָה מִיָּד.

כֹּן אֱלֹהֵינוּ וְאַל־הֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ • עֲסֵא בְּאֵב וּמִתּוֹס כְּסוּף אֵלֶיךָ בֵּר שְׁמַעִיהָ חוֹק.
אֲרַכֵּן וְקִצְרֵן לֹא יַחְדָּל וַיִּמָּנַע • בִּקְשׁ שְׂבָעַר גְּמָעַר נָד
וְנַע • גְּאֹז מִכְּעִיסִים בְּחֻמַּת עֲוֹה וְהַנַּע • דְּבֵא נִכָּה
הָיוֹת בְּקוֹץ מוֹנַע: הַמָּצֵא פּוֹצֵה מְרַצֵּה עוֹתֵר עֵתֵר
מְהַפֵּכֶת • וְלִפְנֵי קוֹנֵו נִפְשׁוּ וְרוּחוֹ נִשְׁפָּכֶת • זְכוּרֵת
עֲנוּשִׁים לְחַיִּיב לְעִיּוֹב לְמַהֲפָכֶת • חֲבִב אַחֵר רוֹעַ גְּזֹרָה
כְּנִיגוּה נְהַפָּכֶת: טִיף מִטִּיף בְּלִמּוֹת וְרַק מוֹסֵג • יַחְדָּו
גְּאֵלָה גְּמָלָה הַכֵּל סֵג • בִּקְשֵׁת רְמִיָּה גְּהַפֵּךְ אַחֲזֹר
גְּנָסֵג • לְלִבּוֹט לְחַבּוֹט שָׁח גְּפִשָׁח וְנִפְסֵג: מְגֵרָה
גְּאֵמָנָה מְרֵאשׁ אֲמָנָה חֲבָכָה • נִכָּה הַתְּנָכָה בְּצֻמַּת
הַשְׁדָּה רִבְכָּה • סוּרֵי גְּכַרְיָה נִחַשְׁבָּה בְּלַהֲבַת הַשְׁבָּכָה •
עוֹכְרֵי דָרָךְ אַרוּחָה לְמֵאֲכָלֶת גְּבָכָה: פְּרִי צַדִּיקָה הִרְקָה

Barmherzigkeit vorwalten zu lassen, damit sie von Schmerz und Kummer zur sanften Ruhe gelangen mögen. So rette Du, befreie und hilf in Deiner Milde, der Du in Gerechtigkeit redest und groß bist im Helfen! gedenke der Huld und verurtheile nicht, sei gnädig, Helfer, und errette uns bald! Dann werden alle Weltbewohner erkennen und einsehen und einstimmig laut bezeugen, daß kein Gott außer Dir in aller Welt, daß nur in Israel der mächtige Erlöser thronet. Und wir, wir danken Dir und verkünden Deinen Ruhm. Ja unsere Pflicht ist es, Dich zu preisen ob Deiner Hilfe, wie es geschrieben steht im Buche Deiner Psalmen (3, 9): „Beim Ewigen ist die Hilfe, darum soll Dein Volk Dich loben!“ —

הַאֲזִינוּ שְׁמָעֵנוּ Höre, Ewiger, unser Gebet, vernimm unseres Flehens Stimme! Vernimm die Stimme unserer Klagen, unser König und Herr! denn zu Dir beten wir. Erhöre, Herr, jeden Morgen unser Rufen, jeden Morgen, wo wir uns zu Dir schiden und harren! Zu Dir, Herr! flehen wir, jeden Morgen tritt unser Gebet vor Dich. Unser Gebet gelte Dir für Weihrauchdunst, die Erhebung unserer Hände wie ein Abendopfer! Abends, Morgens und Mittags flehen und klagen wir, und Er höret unsere Stimme.

27. אֲרֵכָן וְקֶצֶרֶן Niemand, er mag viel oder wenig beten, halte sich zurück, für die Wankenden und Flüchtigen zu flehen, daß Gott den Übermut ihrer Beleidiger wie die Städte Chamath, Joah und Hena¹⁾ stürze und wie Dornesträucher wegschaffe! — Lasse Dich finden, Herr, von ihnen, die Dich in andächtigem Gebete ersuchen und ihren Geist vor Dir, ihrem Schöpfer, ergießen; die der Strafe, der Verfinsterung und Verfehrung verfielen, o stehe ihnen wieder liebend bei und wende das Übel ab von ihnen, wie einst von der Stadt Nineveh²⁾! Was sollen wir reden? Mit Schmach und Schande wurden wir bedeckt, allesamt verdorben, wie ein trügerischer Bogen hingeworfen, geschlagen und gebeugt, zerhauen und zerspalten. Der bewährte Anteil (Israel), von Anfang her wegen seiner Treue geliebt und wie das Gras der Felder sprossend und wachsend, ward einer wilden Ranke gleich verachtet, den Flammen übergeben, wie Unkraut von allen Vorübergehenden zerrupft. Die Zermalmer und Zertreter zermalmten

1) Jes. 37, 13.

2) Jona 3, 19.

מִדָּקָה וּרְפָסָה • צָפוֹנִי מִצְפוֹנִי הִבָּעַת חֲבִיּוֹנֵי חִפְשָׁה •
 קָצוֹת כְּבִשָּׁה קָצִינוֹת וּמַלְכוֹת תְּפִישָׁה • רָגוּ לֹא יִדְעָה
 חֲרַדַּת אָפָסָה • שֶׁרֶשׁ בְּרוֹשׁ כְּחָרֶשׁ גְּבוּהָ וּמַצֵּל • תֵּק
 וְנִרְתֵּק סָמִים וּבִשְׁמִים רִבְצָל • אֲצֵל עַל בְּנֵי לִבְנָה
 פִּצֵּל • לֹא הִקְל וְרָדָה בְּמִקְל וַיִּפְצֵּל • יָקָר נִקְרָר נִיעֶקֶר
 נִפְקָר וְנִפְזָר • הִחְפֵּר עֵפֶר בְּעֶפֶר בּוֹז וְנִבְזָז • בְּזוּי לְזוּי
 בְּמַעֲיָן נֹזֵעַ וְנִיעֵזֵז • רָחֵלֶךְ חֹזֵלֵךְ חֹלֵב וְצָמָר צָחָר
 גָּזָז • שְׁלָמִים תְּמִימִים לַחֹלְמִים וְלַמְשַׁסָּה יַעֲקֹב
 מִדּוּעַ • מִשְׁרָה סָרָה קָרָן יִשְׂרָאֵל לְגִדּוּעַ • עֲגָל לֹא
 לָמַד בְּמִלְמַד רָדוּעַ • יוֹם יוֹם לְמַכִּים חָבוּר וּפְרוּעַ •
 וְיַעֲלֶה דָלָה גִלָּה עֲתִיד וְאוֹתִיּוֹת • חֲבֵתֶךְ רְשׁוּפָה
 בְּלֶהֱבֵת שְׁלֶהֱבֵת חֲתִיּוֹת • זָהוּי רָהוּי בְּרֶתֶת וְרִטֵּט
 חֲתִיּוֹת • קָרָאֲתִי שִׁמְךָ יְיָ מְבוֹרַת חֲתִיּוֹת • אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

שְׁמַעַת תִּפְלַתְנוּ יְיָ וְשִׁוְעַתְנוּ הָאֲזִינָה אֵל דְּמַעַתְנוּ אֵל תִּתְחַרֵּשׁ: שְׁמַעַת יְיָ
 צִדִּיק הַקְשִׁיבָה רְנַתְנוּ הָאֲזִינָה תִפְלַתְנוּ בְּלֹא שִׁפְתֵי טָרְמָה: שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תִּפְלַתְנוּ: כִּי שְׁמַע אֵל אֲבִיגִים יְיָ וְאֶת אֲסִירָיו לֹא
 בָּזָה: כִּי לֹא בָזָה וְלֹא שָׁקַץ עֲנֻת עֲבָדֵי וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִפְּנֵי: וּבְשִׁוְעוֹ אֱלֹהֵינוּ שְׁמַע:
 לִי הַיְשׁוּעָה מִיָּד.

כַּח אֱהִינוּ וְאֵהִי אֲבוֹתֵינוּ. ע"פ תִּשְׁרֵ"ק קוֹחַמֹס כְּסוּף מֵאִיר הַצֵּעִיר חֹזֵק נְתוּרָה וְכַמְעָשִׁים טוֹבִים.
 תַּעֲנִית צָבוּר קָבְעוּ הַבּוֹעַ צָרִכִּים • שׁוּב עֲרִידָה חִפְשָׁה
 חֲקוֹר דְּרָכִים • רָךְ לְרִצּוֹת בְּשִׁלְשׁ עֲשָׂרָה עָרִכִּים •
 קָשָׁה לְכַעֲזֹם תַּת לְאִפִּים אָרִכִּים: צִדִּידָה מְקַשְׁטִים
 עָרִים בְּלִי תִפְשִׁיט • פֶּאֶר הִרְחַמִּים וְהַסְלִיחוֹת הוֹד
 תִּבְשִׁיט • עֲטָרַת כְּלִילַת קָלוּם וּפְלוּל תִּקְשִׁיט • סֶדֶר
 הַחַיִּים וּפְרָגָסָה לִיצוּרִים תוֹשִׁיט: גִּסְתָּמָה חֲבִירָה
 וְנִתְרוֹקֵן טָהוּר הַשְּׁלָחָן • מִזִּין מִזִּיחַ סֶתֶר מַעֲבוֹרַת

die Nachkommen der Gerechten; meine geheimsten Schätze erspähten sie, suchten mein Verborgenes auf. Alle Winkel nahmen sie ein, eigneten sich Hoheit und Herrschaft an, Schrecken und Beben nicht kennend. Entwurzele die wie die Zeder in dichtem schattigem Walde aufgeschossenen Feinde, die das Gewürz samt dessen Behälter verschleppten, die den Söhnen des Stäbeschälers (Jakobs¹⁾) das Joch auflegten und ohne Mitleid sie mit dem Stock beherrschten! Die ehemals würdige Nation ist gelähmt und herrenlos zerstreut, beschämt, mit Kot beworfen und verschmäht; verächtliches Gefindel brauste wie ein reißender Bach daher und trank die Milch Deiner Schafe und schor die Wolle ihnen ab. Ach, warum sind die Vollkommenen und Tugendhaften solchen Schlägen, warum Jakob solcher Blünderung hingegeben? die Herrschaft ist entwichen, das Glückshorn Israels gebrochen; das des Jochs und Zuchtstockes ungewohnte Kalb ist täglich neuen Wunden und Plagen ausgesetzt! Erhebe uns wieder! laß die wundervolle Zukunft uns erscheinen, laß die ehemalige Liebesflamme wieder in neuer Glut auflodern! Ehedem strahlend und gefürchtet, jetzt zitternd, bebend und erschreckt, rufen wir aus tiefster Tiefe Deinen Namen, Ewiger, an! —

שמע שְׁמַע Hör unser Gebet, o Gott! und unser Flehen vernimm! zu unsern Thränen schweige nicht! Erhöre, Gott, die Unschuld, merke auf unsern Hilferuf, vernimm unser Beten mit Lippen ohne Falsch! Erhöre unsere Stimme, Ewiger, unser Gott! und nimm unser Gebet mit Barmherzigkeit und Wohlgefallen auf! Denn Gott hört auf die Leidenden, und seine Gefesselten verschmähet Er nicht. Denn nicht verschmähet und verachtet er des Armen Klage und verbirgt sein Antlitz nicht vor ihm; wenn er zu ihm flehet, hört Er es. —

28. תְּעִיֵּית צָבוֹר Um unsere Bedürfnisse von Dir zu ersehen, wurde das Fasten Aller angeordnet, um unsern Wandel zu untersuchen und zu Dir zurückzukehren der Du bei unserer Erwähnung Deiner dreizehn Gnadentitel leicht zu versöhnen²⁾, der Du schwer zu erzürnen und langmütig bist. O lege den Schmuck dieser Deiner Gnadenweise nicht ab, diese majestätische Zierde Deiner Barmherzigkeit und Verzeihung! laß den Kranz unserer Lobgesänge und Gebete Dir wohlgefallen und spende Leben und Nahrung Deinen Geschöpfen! Geschlossen ist der Tempel, leer der heilige Tisch, niedergerissen der sühnende

¹⁾ 1. M. 30, 37.

²⁾ Siehe oben S. 3 die Note.

פֶּלֶחֶן • לַשְׁפִּיכוֹת הַנֶּפֶשׁ חָשׁוֹב כְּבִשִּׁית זֶלְחָן • בְּמַעֲטָר
וּמִשְׁבִּיעַ גּוֹאֵל רוּפָא וְסֶלְחָן: יֵאוֹת לָךְ יַעַן מִמֶּנֶּתְךָ
נִשְׁנָסֶת • טוֹב רוּחֲךָ הָיִיתָ גְּזוּנָתָהּ וּמִתְפַּרְנֶסֶת • חֲלָה
לָךְ נִשְׁאַלְתָּ קוֹכְלָתָהּ וּמִתְנוֹסֶסֶת • זָכַר דְּאִגּוּתֶיהָ לְפָנֶיךָ
מִשְׁחָת וּמִכְנָסֶת: וְאַלֶּיךָ הִיא גִּשּׁוּיָהּ וּבָךְ חֲסִיָּהּ •
הַזֹּוֹתֶיהָ הָעֶבֶר מִי כְמוֹךָ חֲסִין יְיָ • דֶּרֶךְ אֲמִנוּתְךָ
בְּחִלְקֶךָ לְלִגְיוֹנֶךָ אֶפְסָנִיָּא • גִּמּוּל חֶסֶד לַעֲלוּכָה הַלְוִי
אֶבְסָנִיָּא: בְּקִיָּאִים וּמִיִּשְׁבִּים לְרִצְתְּךָ בְּדַבָּרִים עֲרֵבִים •
אֶפְסוּ פֶסוּ בְּכַחַם קִטְגוֹר מְעֲרֵבִים • מֵאַחֲבִי לְאַבִּי
שְׁבַשְׁמִיִּם זְרִיזִים מְעֲרֵבִים • יִרְאִיו גִּדְּבָרֵי דָתוֹ
שָׁחַר וְעֲרֵבִים: הִקְדִּשְׁנוּ צוּם עֲזוּלָּלִים וְזִקְנֵי אֶסְפוֹת •
יִשְׁרְנוּ רִנָּה וְתַפְלָה שְׁקִדְנוּ סְפוֹת • חֲשׂוֹךְ לְמַטָּה מִעוֹן
וְשִׁלּוּמֵנוּ תִשְׁפּוֹת • זִקְוֶה דֵּל מַעֲפָר וְאַבְיוֹן מֵאַשְׁפּוֹת:
בְּתוֹר הַמַּעֲלָה וּבְמִדּוֹת הַגּוֹנוֹת תְּרוּמוֹת • עֲרַבְתָּנוּ
שׁוּם טוֹב יוֹשֵׁב מְרוֹמוֹת • וּבְמִקְוֶה טָהוֹר תְּדִירָה
קָלוֹת וְרִמּוֹת • מִצּוֹא תַּפְלָתָנוּ חֶסֶד לְאַדְרָךְ רוּמְמוֹת:

אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראין.

טוֹב יְיָ לְכָל זֶרֶחְמִיו עַל כָּל־מַעֲשָׂיו: טוֹב יְיָ לְקַוֹּ לְנֶפֶשׁ תְּדַרְשָׁנוּ: טוֹב
יְיָ לְמַעוֹז בְּיוֹם צָרָה וַיַּדַּע חֲסִי בּוֹ: כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חֶסֶדוֹ וְעַד דוֹ וְדוֹ
אֲמוֹנָתוֹ: טוֹב לְחִסּוֹת בְּנֵי מִבְּטָח בְּאֶדָם: טוֹב לְחִסּוֹת בְּנֵי מִבְּטָח בְּגִדִּיכִים:
טוֹב וַיִּשָּׁר יְיָ עַל בֶּן יוֹרָה חֲטָאִים בְּדֶרֶךְ: טוֹב וַיַּחֲלִל וְדוּקָם לְתִשׁוּעָה יְיָ:
הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהִים כִּי בָאוּ מַיִם עַד נֶפֶשׁ: הוֹשִׁיעַ יְיָ אֶת־עַמָּךְ אֶת שְׂאֵרִית יִשְׂרָאֵל:
הוֹשִׁיעָה אֶת עַמָּךְ וּבְרַךְ אֶת נַחֲלֶתְךָ וַיִּרְעַם וַיִּשְׁאֵם עַד הָעוֹלָם: הוֹשִׁיעָה יְיָ
כִּי גָמַר חֲסִיד כִּי פֶסוּ אֲמוֹנִים מִבְּנֵי אָדָם: עֲזָרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד
שְׁמֶךָ וְהַצִּילָנוּ וּבְכַפָּר עַל חַטָּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: לֵי הִישׁוּעָה וכו'.

כט פזמון. ע"ס א"ב כפול וחתום בסוף שלמה הקטן.

אִם עֲזָרְנוּ עָנוּ בָנוּ • אֶתָּאנוּ לָךְ וּבְשִׁמְךָ בָּאנוּ •

בָּרַחֲם אֲב תָשׁוּב תִּרְחֲמֵנוּ • כָּאִישׁ אֲשֶׁר אָמַר
 תִּנְחַמְנוּ • אֵל בְּאַפָּךְ פָּנֶיךָ תִּמְעִיטֵנוּ: אֲתָה יי טוֹב וְסֶלֶח •
 אֲזַחֲנוּ רוּעַ יֵצֵר אֱלֹה • בְּנִיךָ בִּיד פִּשְׁעֵם מִלְשָׁלָה •
 בִּיד מִסְרִיזוֹת לִבֵּנוּ הַמֶּלֶךְ: גָּדַל חֶסֶד נִצֵּר לְאַלְפִים •
 גָּלְגַּל מִדֻּחִיךָ וְלֹא חֲלוּפִים • דְּבָרְךָ לֹא רִיקָם
 וְסִלּוּפִים • דְּמִינוּ חֶסֶדְךָ בְּעֵינִים וְעֵלּוּפִים: הִסְבֵּת
 צֵת צִיר הַתְּבוּנָה • הֵאֵל דְּבָרְךָ אִם לְגִזְנוֹן • וּתְקַח דְּרָכֶיךָ
 חֲנוּן שִׁנָּה • וְכֵה בְּמִדָּה עֲמָנוּ חֲנוּן: זֹכֵר גִּשְׁכָּחוֹת לְךָ
 חֲלוּל • זַעַם תִּקְטִין כְּרָגַע מְלוּל • חֲתוּךְ חַיִּים דִּין פְּלוּל •
 חֵן חֲנָם חֶקְרְךָ חֲלוּל: טִיט גִּנְרֵשׁ תּוֹכּוּ תַּצְלִיל • תּוֹעַ
 זְדוֹן טָמוֹן וְעֲלִיל • יוֹדֵעַ יֵצֵר וּמָה מְעֲלִיל • יָד לְטוֹבָה
 עֲלִינוּ תִּגְלִיל: כְּלִיזוֹת בּוֹחֵן וּשְׁבִילֵי לֵב • כִּשְׁרוֹת יִשְׁרוֹת
 שְׁרִירוֹת לֵב • לֵב עֲלוּב עִם עֲזוּלָב • לְעוֹן מְחִיק שָׁב
 וּמִלְבָּלָב: מִצִּיל מִטֵּי דִין הֶרֶג • מְקוֹר קוֹרוֹת לֵב עֲזָרָג •
 גִּקֵּל שִׁקֵּל עוֹן מִחֲשָׁתֶרֶג • גִּשׁוּי גִּשׁוּי כְּבוֹא מְקַטְרָג:
 סֶרְחוֹן כְּתֵב יָד הַנֶּחֱתָם: סִפְרוּ זִיף טַעַן הַסִּתְתָּם •
 עִז בְּעֵין עוֹן הַנִּכְתָּם • עַל יְדֵי רַחֲמֶיךָ יִתָּם: פִּגְהָ אֶכֶן
 מִדְּרָכְךָ הַתִּקֵּן • פִּלְגֵי מִים פָּנוּי מִלְּהַתְרוֹקֵן • צוֹר
 מְכֻשׁוֹל גֵּעֵר וְזִקֵּן • צִמָּת וּכְרַחֲמָן רַחֵף תִּקֵּן: קָרוֹב
 לְרִצּוֹת קְלוּסָךְ אֲמוֹר • קָשִׁי לְגִיזְנָךְ שְׁנוּי וְתִמּוֹר • רִיבְךָ
 לֹא לְנִצָּחַ שְׁמוֹר • רַחֵם בְּרָגוֹ וְדִין גְּמוֹר: שְׁבִים שְׁבִים
 שִׁבְחָ שְׁחָרוֹת • שְׁתִּילִים יִשְׂרָ יִלְדוֹת בְּחָרוֹת • תִּגֵּן
 חָרוֹת מְצַד תְּחָרוֹת • תַּחֲן תּוֹ חַיִּים חָרוֹת: שְׁלוֹם
 שְׁלוֹם בִּשְׂרָ מִתְקָרֵב • מְעַט סִיעַ קִדְשׁ הָרֵב • הַבְּכָרוֹת

wirst Du Dich wieder unser erbarmen, uns wieder trösten wie eine Mutter ihren Sohn, Du wirst uns in Deinem Zorne nicht vermindern. — Du, Ewiger! bist der Gütige und Verzeihende, uns hat der böse Trieb verführt; Du wirst Deine Kinder nicht ihrem Frevel preisgeben, nicht in der Thorheit ihres Herzens sie verkommen lassen. Gnadenreicher! der Du Deine Huld tausenden Geschlechtern bewahrest, bewähre uns Deine Gnadenweise, nicht das strenge Recht; laß Dein Wort nicht unerfüllt uns bleiben, die wir ermüdet und schmachmend Deiner Gnade harren! — Als der Gesandte (Mose) Dich, Allmächtiger, um Dein Wort der Schonung bat, da kräftigtest Du ihn mit der Offenbarung Deiner Wege und lehrtest ihn die Weise, in welcher Du uns begnadigst. — Der Du alles Vergessene gedenkest, Dir gebührt der Ruhm; denn nur einen Augenblick währt Dein Zorn. O so sprich das Urtheil zu unserem Leben aus; der Du das Herz erforschest, laß uns unverdiente Gnade werden! Versenke in den Schlamm die irrthümlichen wie die vorsätzlichen, die verborgenen wie die offenen Sünden; Du kennst des Menschen Trieb und sein Wirken, wende Deine Hand zu unserm Besten! Du prüfst die Nieren und des Herzens Wege, das rechte und gerade wie das verstockte Herz, das Herz des beschämten wie des Beschämers, so wie auch das, welches vom Bittern sich zum Süßen kehret und in Buße aufblühet. Der Du die zum Tode bestimmten rettetest, Du, Lenker aller Ereignisse, der nur das gute Herz verlangt, löse und nimm die Schuld hinweg, daß sie uns nicht umstricke, vergiß, verzeihe sie, laß sie nicht wider uns klagen! Das Sündenregister von des Sünders eigener Hand beglaubigt¹⁾ streiche durch, damit jeder Einwand entfernt werde, damit, Allmächtiger! jede Schuld, wenn auch noch so klar verzeichnet, durch Deine Barmherzigkeit schwinde. Räume weg den Stein des Anstoßes, leite uns auf Deinem Pfade! O wende Dich zu unseren Thränen und laß uns nicht vergebens flehen; schaffe weg die schädlichen Klippen von Jung und Alt und schwebe erbarmend über uns wie der Adler über seinem Neste! Du läßt Dich leicht versöhnen, das ist Dein Ruhm — so verwandle das harte Verhängnis Deines Volkes, hadere nicht auf immer, im Zorne und des Rechtes Strenge sei barmherzig! Gedenke bußfertigen Greisen nicht ihre Jugendsünden, die Sprößlinge der Jugend leite auf gerader Bahn; laß Heil uns statt der Strafe kommen, begnadige und verzeichne uns zum Leben! Friede, baldigen Frieden verkünde, und wer sich ein wenig der Buße zuwendet, stehe Du ihm zu größerer Heiligung bei!

¹⁾ Nach einer allegorischen Auffassung der Schriftstelle Job 37, 7. Siehe dort den Commentar Raschi und Talmud Thanith 11.

בְּאַחֶרֶךְ יֵין הַמְּעִיטָנוּ: אם עונינו. אל מלך יושב וכו'.

אֲבוֹתַי בְּרַבְתָּ רִיבִים • אֲבֹדְתָּ כָּל מַחְרִיבִים • אֲתָה
הָיִיתָ בְּקֶרֶבָם • כִּי לֹא בַחֲרָבָם: בַּחֲרָבָם הוֹרִישׁוּ זָרָה •
בַּהֲוִיתָ לָמוֹ לַעֲזֹרָה • בּוֹרְתָם בְּשֹׁה פּוֹזְרָה • אֶל אֶרֶץ
גְּזֵרָה: גְּזֵרָה הָיְתָה יְרוּשָׁלַיִם • גָּלְתָה וְלָקְתָה בְּכַפְּלַיִם •
גְּלוּיָהּ מֵעַר וְשׁוּלַיִם • בְּגֹמֶר בֵּת דְּבָלַיִם: דְּבָלַיִם
בְּבוּרִים אֲבָלוּהָ • הוֹלְקִים בְּעֶרְמִים סְלוּהָ • דָּרְסוּהָ
הַמְסוּהָ גְּלוּהָ • כָּל־מִבְּרִיָּה הוֹיְלוּהָ: הוֹיְלוּהָ צָרִים
בְּנֶת־עֶבֶר • הָאֲדִירוּ גֵל וּמִשְׁכַּר • הִצְלוּ בְּנִשְׁקָם בָּר •
וְכֵן נִגְזַר וְעָבַר: וְעָבַר עֲרִיץ וְחִייתָנוּ • וְכָלָה לֵץ
וְהָחִייתָנוּ • וְעָתָה אֲנַפְתָּ וּפְרָצְתָנוּ • לָמָּה אֱלֹהִים
זָנְחָתָנוּ: זָנְחָתָנוּ שֶׁלֹּחְתָנוּ מִפְּנֵיךָ • זָרִיתָנוּ הִגְלִיתָנוּ

Mögen die reifen und unreifen Früchte, die sämtlichen Gaben in unserm Korbe Dir gleich angenehm sein¹⁾, daß Du uns nicht in Deinem Zorne verminderst! —

וְהָיָה כִּי תִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר אֶתְּהַלֵּל בְּיָמֶיךָ וְהָיָה כִּי תִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר אֶתְּהַלֵּל בְּיָמֶיךָ Du, Allerheiligster, thronst unter Lobgesängen Israels! Du bist, und Deine Jahre enden nie! Du erhebst Dich, erbarmst Dich Zion's, wenn gekommen ist die Zeit, daß Du ihr gnädig bist. Ein göttlich Opfer ist ein zerknirsches Gemüth; ein zerknirsches und dehmütiges Herz, o Gott, verschmähest Du nicht! Thue Zion wohl in Deiner Huld, erbaue die Mauer Jerusalems! dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. Aber jetzt, o Ewiger — doch Du bist unser Vater! wir sind der Thron und Du unser Bildner, Deiner Hände Werk sind wir Alle. Du, o Ewiger, wirst Deine Barmherzigkeit uns nicht entziehen; Deine Liebe und Treue werden uns stets bewahren. Gedanke Deiner Barmherzigkeit, o Ewiger, und Deiner Gnade; denn sie sind von Ewigkeit her. Gedanke, Herr, auch unser, wenn Du Dein Volk begnadigst, suche uns heim mit Deiner Hilfe! Gedanke Deiner Gemeinde, die Du vormals Dir erworben, Deines Erbstanmes, den Du befreiet, Zion's Berg, den Du bewohnt! Gedanke, Herr, Deiner Lust an Jerusalem, vergiß nicht Deine Liebe zu Zion! Gedank' auch, Herr, den Söhnen Edom's den Tag Jerusalem's, als sie da schrieten: „Verheert! verheeret bis auf den Grund!“ Gedanke Deiner Diener, Abraham's, Jizchak's und Israel's, was Du ihnen bei Dir zugeschworen und ihnen zugesagt hast: Ich will euere Nachkommen so viel werden lassen wie die Sterne des Himmels, und dieses ganze Land, wovon ich gesprochen, will ich euren Nachkommen geben und sie sollen es ewig als Erbgut besitzen. Gedanke Deiner Diener, Abraham's, Jizchaks und Jakob's, lehre Dich nicht an die Hartnäckigkeit, den Frevel und die Sünde dieses Volkes! Rechne es uns doch nicht zum Verbrechen, daß wir thöricht gewesen und gesündigt haben!

30. אִכְוִיתָ Einſt ſtrittest Du den Streit für unsere Väter und vernichtetest ihre Zerstörer, Du warst unter ihnen, und nicht mit ihrem Schwerte haben sie ihr Land erworben; Du warst ihr Beistand. Du warst es auch, der sie wieder wie verlorene Schafe in unwirtbares Land zerstreute, und elend wurde Jerusalem, verbannt und zwiefach geschlagen; denn allbekannt ward ihre Schandthat wie die einer Buhlerin. Darum verzehrten sie die Verfolger wie frühzeitige Feigen, traten über sie weg, wie über Stoppeln, zerdrückten, beraubten und plünderten sie! alle ihre frühere Verehrer schmäheten sie, Dränger beschimpften sie, als der Herr ergrimnte, schlugen, wie brausende Wogen über sie zusammen. Da reinigten sie ihren Wandel und wurden gerettet²⁾, die Tyrannen wurden weggemähet und Du belebtest uns wieder, die Verhöhner verschwanden und wir wurden wieder kräftig. — Ach! Jetzt durchbrachst Du uns in Deinem Zorne! Gott, warum hast Du uns verlassen? Du hast uns verlassen, von Deinem Angesichte vertrieben, zerstreut, und von Deiner Wohnung verbannt, ausgebrannt

1) D. h. Nimm sowohl das Gebet der Frommen als auch das der Nichtfrommen gnädig an. 2) Aus dem babylonischen Exil.

מִמַּעֲוֹנָהּ • זָרְבוּ נִחְרְבוּ בְּנִיָּהּ • עָלִי עֲבְרוּ חֲרוֹנָהּ •
חֲרוֹנָהּ הָסֵר מִלְּקָטוֹב • חוֹר שְׁעֵשׂוֹעַ וְרָטוֹב • חֲשֵׁק
יְחִידָהּ לַחֲטוֹב • הִנֵּה מִה טוֹב: טוֹב לְמַעַז וּמַחֲסָה •
טָרַח כָּל נֹשֵׂא • טְפוּלִים בּוֹ מְכַסֶּה • רָצוֹן יִרְאִיו
יַעֲשֶׂה: יַעֲשֶׂה כְּמִדָּתוֹ לְנִכְחִי • יָד יֵאָחַז בְּהַתְּנֻכְחִי •
יּוֹצֵאֲנִי לְמִרְחֹב לְהַפְכִּיחִי • יִבֵּשׁ בְּחֶרֶשׁ בָּחִי: בָּחִי
הַבְּשִׁיל מִחֲבָלִי • כִּבְלִי אֲבֵד הַמְשִׁילִי • כִּבְד סְמָלוֹן
עָלִי • לְשָׁלוֹם מֵר לִי: לִי קוֹו מִרְשִׁיעִי • לְאֲבֵד נְדִיבִי
וְשׁוֹעִי • לְבִי מִפֶּחֶד מִרְעִי • נָמַם בְּתוֹךְ מַעִי: מַעִי
אוֹחִיל בְּטִיתִי • מִמוֹסֶרֶךָ לֹא שְׁטִיתִי • מִצֹּרְרִי כְּלָמָה
עֲטִיתִי • מַעֲדוֹתֶיךָ לֹא אֲנִטִיתִי: נְטִיתִי וְלִהְרֹג נִמְסַרְתִּי •
נִפְתִּיתִי בְּזָקִים וְאִסְרִיתִי • נִעֲוִיתִי וְכָל חֲסָרְתִּי • מִמִּשְׁפָּטֶיךָ
לֹא סָרְתִּי: סָרְתִּי מִרַע וְאֶרְעֵד • סִבְבַּתִּי סֵעַר וּמִסְעֵד •
שׁוֹטְנִי תָמִיד הַמַּעֲד • יִבְשׁוּ וַיִּכְהָלוּ עַדִּי עַד: עַדִּי
עַד הִגְדִּילוּ חֲרוּפֵיהֶם • עֲשָׂק וְחֶמֶם בְּכַפֵּיהֶם • עֲכָרוֹנִי
דִּקְרוֹנִי בְּחִבְלֵיהֶם • וַיִּרְחִיבוּ עָלַי פִּיהֶם: פִּיהֶם פָּעְרוּ
כִּבְדֶּךָ • פָּרְצוּ צָצוּ בְּחֶדְק • פָּעַר עוֹרֶךָ לְהֶדְק • בָּל
לְמַד צֶדֶק: צֶדֶק הָעֵר וְהִקָּץ • צוּמְנוּ לֹא תִשְׁקָץ •
צָר נֹשֵׂף וְעוֹקֵץ • עַד עַתָּה קָץ: קָץ הַפְּלֹאוֹת וְנִחוּמָיו •
קָדוֹשׁ יַעִיר לְרַחוּמָיו • קָרַב יַעֲזֹרֵךְ לְלַחוּמָיו • כִּי
רַבִּים רַחֲמָיו: רַחֲמָיו לְהַקְדִּימוּ יִבְקֹר • רוּעַ מַעֲמָדֵנוּ
יִתְקַר • רָגַז מַעֲמוֹ יַעֲקֹר • תִּאֲלַמְנָה שִׁפְתֵי שִׁקָּר:
שִׁקָּר וְשׁוֹאֵל וּמַחֲתִלוֹת • שׁוֹד וְשָׂבַר בְּמִקְהָלוֹת •
שִׁקָּע וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹרָה • קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת:

liegen Deine Kinder da, Dein Zorn erging völlig über mich. Deinen Grimm zu entfernen, daß der einst grünende Lieblings sproßling, dessen ganze Lust es ist, Deine Einheit zu verherrlichen, nicht ganz geknickt werde, o wie schön wäre dies! Der Gütige der Schutz und Schirm Allen ist und sie trägt und erhält, Er wird seine Anhänger beschirmen, den Willen seiner Verehrer erfüllen. O möchte Er nach seiner Gnadenweise mit mir verfahren, an der Hand mich halten, wenn ich vor Gericht stehe, mir Raum und Beruhigung schaffen; denn, ach, meine Kraft ist versiegt! Mein Zerstörer hat mich entkräftet, mich einem zerbrochenen Gefäße gleich gemacht; schwer drücken mich des Joches Bande, das Heil hat sich mir in bitteres Leid verwandelt. Fortwährend trachten die Übelthäter mir nach, um meine Vornehmen und Edlen zu vernichten, und mein Herz, aus Furcht vor solchen Bösewichten, schmilzt in meinem Inneren. — Doch, sage ich, hegt mein Inneres noch Hoffnung! Gegen Deine Zucht will ich nicht murren, will, wenn auch von Feinden mit Schmach bedeckt, von Deinen Zeugnissen mich nicht wenden. Gesunken bin ich, der Schlachtbank übergeben, in Ketten gefesselt, krumm geschlossen, ohne alle Hilfe; doch von Deinen Rechten weiche ich nicht. Ich weiche vom Bösen, bereue es zitternd, — Du wirst mich mit Deinem Beistand umgeben, daß meine Gegner wanken und ewiglich beschämt werden. Denn lange schon überhäuften sie uns mit Lästerungen, bedrücken und berauben uns, betrüben und kränken uns mit ihren Thorheiten und reißen ihren Mund weit gegen uns auf. Sie breiteten sich aus und sproßten wie Dornen empor! sie schnauben, um die Flüchtlinge zu zermalmen, nichts nach Gerechtigkeit fragend. — O, erwecke, ermuntere Du die Gerechtigkeit, verschmähe nicht unser Fasten; siehe, der Feind beißt und sticht bis an's letzte Ende! Möge der heilige das wundervolle Ende nebst dessen Tröstungen für seine Geliebten erwecken, und seinen Gegnern den Krieg erklären; denn groß ist sein Erbarmen. Ja erbarmungsvoll komme er uns zuvor; er beachte unsere schlechte Stellung, entferne das Ungemach von seinem Volke, auf daß verstummen die Lügenlippen. Lüge, Falschheit und Täuschung, Gewalt und Verderben in der Gemeinde wirf und versenk' in die Fluten, Du Heiligster, der im Ruhme thronet! Mein

תהלות כפי אהודנו. תחנונות ובקשות אנחנו. תאותי
לעטרוות אענהנו. כי עוד אננו: אננו פלאיו
בהתנוססנו. לא התימנו ביד מכעיסינו. יסרנו
מרוק שזסינו. הבא עלינו במעשינו: במעשינו
הודנו גבלם. רוח הצלתנו נעלם. שיר ממקדשנו
נאלם. מערות עד עולם: עולם ועד אבדה. יחד
לבבי? אעבדה. הורנו דרך פקודיה. הראנו יי
חסדה: חסדה תחזינה עיני. זיותי יסר ופני. קרוא
כאז כהני. בכלי עז ליי:

אדון. משפט בקרבך. אתנו אל תבא בריבך. אבות זכור
הודיעו טובך. אשר נשבעת להם בך: בך ועל רחמיה אוהילה.
בפשע רב מבקש מחילה. ברב סלוח לפי הגדלה. חטא העם
הזה חטאה גדולה: גדולה מקדם ונאנה. גבול קדש אנה. גולה
ברגל גאנה. כל היום דנה: דנה מענה תחנה. בלתייה לא
תבנה. דחה מחה ומהה. לעון העם הנה: הנה וכוה העדתנו.
השכם ושלוח לצוותנו. הקשינו ערך בחובותינו. אנחנו
ואבותינו: ואבותינו מעלו להבזות: וילעיבו ביושבי פרוות.
ואנחנו בשומרי מזוזות. מה נאמר אלהינו אתרי זאת: זאת
משוגתנו אתנו. גריתנו וריתנו יסרתנו. ודון הוספנו וחתתנו.
ידענו כי חטאנו: חטאנו שגינו בגמורים. חבינו ישע אל
ההרים. חטאנו בהבטחת הורים. וזרקתי עליכם במים מהורים:
מהורים קלקלנו להפר. טוב בעד יכפר. מועים תרופה שפר.
יעץ ומי יפר: יפר פעם ויחסה. יכבש עון ויכסה. יגבה
במשפט ויתנשא. והוכן בחסד כסא. זכור לנו ברית אבות מ"ד."

Mund soll Dich rühmen und Dir danken, Lob und Preis Dir sprechen, meine Wünsche Dir zum Kranze winden, unaufhörlich Dir danken, danken für Deine uns erwiesenen Wunder; Du liebest uns nicht umkommen in den Händen unserer Quäler, Du züchtigst und läutertest uns bloß durch die Verfolgung, die wegen unserer Thaten uns betroffen. Wegen unserer Thaten ward unser Glanz verdunkelt und unsere Rettungszeit ist verborgen; in unserem Heiligtum tönen keine Lieder mehr, es ist eine Öde auf immer — doch immerwährend verehren wir Dich. O einige Du unsere Herzen Dir zu dienen, lehre uns den Weg Deiner Verordnungen, zeige uns Deine Gnade, Herr! Möchten unsere Augen bald Deine Gnade schauen, daß Du wieder alle Ecken und Winkel des Tempels herstellst und die Priester wieder wie ehemals mit rauschenden Tonwerkzeugen Dir, Ewiger, spielen!

וְעַתָּה יְיָ הָאֵלֹהִים Herr, wenn Du Dich zum Gerichte nahest, so verfahre nicht mit uns nach Deiner Strenge; gedenke der Väter, die von der Güte erzählten, die Du ihnen zugeschworen! Auf Dich und Deine Barmherzigkeit hoffen wir und erbitten Vergebung, denn oft haben wir gesündigt: zeige Dich groß in Deinem vielen Verzeihen, denn schwer gesündigt hat Dein Volk! Groß und herrlich waren wir ehemals in unseren, lieblichen, heiligen Grenzen; jetzt sind wir vom Übermut vertrieben und leiden immerfort. O schaue unser Leiden und Bedrängnis und verschmähe uns nicht in unserer Armut, verlösche und tilge die Missethat Deines Volkes! Wohl hast Du uns oftmals gewarnt, früh Morgens schon uns mahnende Boten gesandt; aber wir beharrten hartnäckig in unserer Schuld, wir und unsere Väter. Unsere Väter verspotteten treulos die aus den Dörfern zu ihnen geschickten Propheten, und wir, wir verachteten unsere Lehrer in den Schulen; was können wir nun nach all diesem noch vor Dir sprechen, Herr?! — Wir haben uns vergangen, darum hast Du uns zerstreut, herumgeworfen und gezüchtigt; wir häuften unsere Frevel, darum brachtest Du uns in Schrecken. Wir erkennen es, daß wir gesündigt haben! Ja wir haben gesündigt, in Unbesonnenheit gefehlt! Hilfe hoffen wir von Oben; o entführe uns, wie Du den Vätern zugesichert. „Ich werde Reinigungswasser über euch sprengen!“ Haben wir auch die reinen Lehren verdreht, o so sühne, Allgütiger, die Irrenden! Du selbst hast uns als Heilmittel die Buße angerathen, und Du brichst nicht Dein Wort. So wehre dem Grimm, so schütze uns, unterdrücke und decke die Schuld; zeige Dich hoherhaben bei'm Gerichte und stütze auf Gnade Dein Urtheil! —

סליחות ליום שביעי.

מִן בַּעֲגִיגַת מִיט אֲדוֹן עוֹלָם חֲלִיל לָךְ בֵּי עַל עֵירֶךְ וְעַל עַמְּךָ (יִיטע 14), גִּמְלוּ מִי
מִן עֲרוּטֵי טַהַר דָּמָן פִּתְגָמֵי מִן הַיָּעַר מִן.

לֹא אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. עִם אֵ"ב וְכֹסֶף חֲתוּם מֵאִיר.

אֶת פְּנֵי מִבֵּין וַיִּזְדַּעֲדֵן דָּל. בְּקוֹוֵי אַחֵר קוֹוֵי בַּעֲטוּף
לְבִי יִשְׁתַּדֵּל. גָּדֹל חֶסֶד חֲנֹן לְשׁוּעֵי יִטָּה בְּדֹל. דְּרָכֹו
יֵאֱחָז צַדִּיק וַיִּזְסִיף אֶמְץ וַיִּגְדֵּל: הֵן בְּנֶהֱג עוֹלָם בְּדִין
עָנִי וְעֹשִׁיר. וְנוֹכַח נִשְׁוֹא פָנִים דִּין פָּנָיו יִישִׁיר. זֶחֶר
פָּנֶיךָ עֲנִיתָן עֲנוֹת עָנִי תִכְשִׁיר. חָשׁוֹב קָרְבָן מִנְחָתוֹ
בְּאֵלֹו נִפְשׁוֹת הַתְּשִׁיר: טוֹב מְלֹאכָה נֶחֱת קִמֵּץ סֶלֶת.
יָפָה הֵימָנוּ חָשׁוֹב חֲנוּן וְלִבּוֹן הַפְּסֶלֶת. כָּל תִּשְׁא עוֹן
וְקַח טוֹבָה נִחְסֶלֶת. לָךְ יִשְׁלַם גָּדֹל בְּצִיּוֹן תִּהְלֶה
מִסְלָסֶלֶת: מְרַבָּה לְסִלּוֹחַ סְלִיחוֹת לָנוּ מִשְׁלָךְ מוֹתָר.
נִזְרָאוֹת בְּצַדִּיק תַּעֲנִנּוּ וַיִּם רַחֲוּקִים יִתָּר. סֶלֶח אֲבִיר
יַעֲקֹב יִצָּר בְּרֹאשִׁית הַתָּר. עֲזָה בְּמִדָּה זוֹ פַּעֲלָתָ לָנוּ
לְעֵתָר: פְּלִיאָה מִדַּת רַחֲמֶיךָ מְלֹוָה מִשְׁלֹו גוֹבָה.
צַדִּיקָה לָךְ צַדִּיק וְלָךְ הַחֶסֶד מְרַבָּה. קָמַח חֶלֶב וָדָם
כְּשִׁי רָצוֹן תֵּאֱכָה. רָגֹו עֲשֵׁנָךְ הַמְּלָכָה. זֵיל דְּמַעֲתִי
יִכְבָּה: שְׁכַתוֹ חֲטָאוֹרָה וְעוֹלוֹת. לְפָרֶקֶלִיט וְדוֹרוֹן
מִשׁוֹלוֹת. שָׁמֶם מְלוֹן צַדִּיק מִשׁוֹשׁ יָדִים רִשׁוֹלוֹת.
תָּמוּ פָסוּ אֲמוּנִים מַחְזִיקֵי בְּרָכִים בּוֹשְׁלוֹת. תָּמוּבִים
מֵאֲשָׁרִים צַדִּיקָתָם יִרְאֵת אֱלֹהִים מוֹשְׁלוֹת: מִדַּת
רַחֲמִים תִּגְבֵּר בְּדִין תַּעֲמֹוד בְּפָרְצוֹת. אֲנָף לְשִׁבְךָ
לֵבֶב כַּח גֹּזֶל לְרִצּוֹרָה. יְהִי גֵזֵל דְּבָרְךָ טוֹב
וְאִמְרוּתִיךָ גְּמֻלָּצוֹת. רֵאָה תַּעֲבִירָתִי מַעֲלִיךָ עוֹנֶךָ
וְהִלְבֵּשׁ אֶתְךָ מִחֻלָּצוֹת: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

31. **וְנָס** Vor Dir, der das Recht des Armen kennet, ergießt sich mein Herz in immerwährender Hoffnung; neige meinem Flehen gnadenvoll Dein Ohr, verfahre nach Deiner gerechten Weise und zeige Dich immer mehr in Deiner Größe! Im Laufe dieser Welt kommt es oft vor, daß bei einer Streitsache zwischen Armen und Reichen der Richter dem Angesehenen günstig ist; vor Deinem erhabenen huldvollen Antlitz aber ist des Armen Gebet angenehm und seine winzige Gabe so geachtet, als hätte er seine Seele geopfert. Eine Handvoll Mehl zum Opfer ist Dir gefällig, doch wohlgefälliger noch ist Dir das Gebet und die Reinigung vom Sündenschmutz; da verzeihst Du jede Schuld und nimmst die vollendete Besserung an und schäzeest die hohe Andacht wie bezahlte Gelübde zu Zion. Nachsichtsvoller! verzeihe uns in Deiner Großmut, gewähre uns Wunderbares in Deiner Huld, die weit über alle Meere reicht; verzeihe, Mächtiger Jakob's! Herr der Schöpfung, vergib! stärke uns mit Deiner Barmherzigkeit, die anzurufen Du uns lehrtest. Wunderbar ist Deine barmherzige Weise! Du borgst dem Menschen lange und kannst bei ihm die Schuld einfordern; dennoch ist bei Dir die Milde und die Gnadenfülle und Du nimmst das Mehl, Fett- und Blutopfer als sühnende Gabe auf und ein Thränenstrom löscht Deinen flammenden Zorn. — Aufgehört haben die Sünd- und Brandopfer, die einst als Fürsprecher und Geschenke galten, verödet ist die Wohnung der Gerechtigkeit, die Wonne erschlaffter Hände; dahin sind die Getreuen, die eine Stütze den Wankenden waren, die vermöge ihrer Tugend und Gottesfurcht das Heil erwirkten. So möge bei'm Gerichte Deine Barmherzigkeit vorwalten und in den Riß sich stellen, um den Zorn zu beschwichtigen und uns huldvoll zu willfahren! Möge doch Dein liebliches Wort, Dein wohlthuendes Versprechen sich bewähren: „Siehe, ich nehme Deine Schuld von Dir und kleide Dich in Feierkleider!“ (Sacharia 3, 4.) —

הַאֲזִינָה יי תִּפְלְתָנוּ וְהִקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתֵינוּ: הִקְשִׁיבָה לְקוֹל שׁוֹעֲנֵנוּ
טֹלְפָנוּ וְאַלְהֵינוּ. כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלֵּל: יי בִּקְרָתְךָ תִּשְׁמַע קִלְנוּ. בִּקְרָתְךָ גְּעֹרָה לָךְ
וְנִצְצָה: אֵלֶיךָ יי שׁוֹעֲנֵנוּ וּבִבְרָתְךָ תִּפְלְתָנוּ תִּקְדְּמָה: מִכּוֹן תִּפְלְתָנוּ קְטָרֶת לְפָנֶיךָ.
מִשְׁאֵת כְּפָנוּ מִנְחַת עֶרֶב: עֶרֶב וּבִקְרָתְךָ וְצִדְקָתְךָ נְשִׁיחָה וְנִהְיָה: וְיִשְׁמַע קוֹלָנוּ:
לֵי יִשׁוּעָה וְכו'.

ע"ס א"ב וכל בתין בעלי ד' חכמים.

לב

אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל גָּדוֹל נוֹדְעַת. אַתָּה יי אֲבִינוּ אַתָּה:
בְּכָל קָרָאנוּ אֵלֶיךָ קָרַבְנוּ. רָם וְנִשָּׂא אַתָּה בְּקָרְבָנוּ:
נִמְלָתָנוּ מִזִּכְרוֹת גַּם בְּחֻבֵּינוּ. לֹא בְצַדִּיקוֹתֵינוּ וּבִיִּישׁוּר
לְבָבָנוּ: הִזְדַּנּוּ אִתְּךָ בִּי וְנִחַנּוּ. גָּאֲלָנוּ כִּי עֲבָדִים אָנָּחְנוּ:
הִנָּנוּ בְּעוֹגֵינוּ עַד דָּבָא. וְתִקְצַר נַפְשְׁךָ מִחֲבָה: וְאַיִה
חֲסִדֶּיךָ תִּרְאֶשׁוּנִים עִמָּנוּ. מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם נֶאֱמָנוּ:
זַעַר נִשָּׂא וְתִשְׁכַּחְנוּ. יי אֵל בְּאַפְּךָ תִּוְכִיחֵנוּ: חֲלָחֵלוּת
רַבּוֹת כָּלוּ בְּשָׂרָנוּ. גָּאֵל אֵל בְּחֲמָתְךָ תִּסְפְּרָנוּ: מִדָּח
הַצָּרוֹת אֵין לְהִסְפֵּר. אֵיךְ שֶׁקֵּל אֵיךְ סִפֵּר: יִדְעָנוּ
צוּרָנוּ כִּי פִשְׁעָנוּ. אֵמֶת עָשִׂיתָ וְאַנְחָנוּ הִרְשַׁעְנוּ:
כַּעַם יוֹפֵר וְהָרוֹן יִחָדֵל. כִּי קָטַן יַעֲקֹב וְדָל: לַחֵץ
יוֹסֵר וְעַל יִחָבֵל. כִּי כָשַׁל כַּח הַסֶּבֶל: מִנֶּת מִדַּתְנוּ
לֹא תִגָּבֶה. כִּי נִשְׁאַרְנוּ מֵעַט מִהֶרְבֶּה: נָחַם עַל הָרָעָה
לֹא־מִתָּךְ. מִטָּה בְּלָפִי חֶסֶד אֲמָנוּתְךָ: סִלְחוּ אִם
עוֹגֵינוּ עָנוּ בָנוּ. עֲזָרְנוּ כִּי עָלֶיךָ נִשְׁעָנוּ: עֲרִפְנוּ כִּי לָךְ
לְהִשְׁתַּעֲבֹד. לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אוֹתְךָ וּלְכַבֵּד: פּוֹקֵדֶיךָ
קֹדְשׁוֹ צוֹם לְקַבּוֹעַ. וְדַעַתְם קִצְרָה צָרְכָם לְתַבּוֹעַ:
צָקוֹן לְחִשָּׁם לְפָנֶיךָ תִּבּוֹא. לְחַתֵּל לְאִישׁ נִגְעוּ וּמִכָּאֻכּוֹ:
קוֹל יַעֲקֹב נֹחֵם מִתְּחוֹמוֹתֶיךָ. תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם
מִכּוֹן שְׁבִתְךָ: רוֹדֵה רוֹדֵף בְּאֵף תִּכְלֶה. שְׁנַת שְׁלוֹמִים

הַאֲזִינָה Hör, Ewiger, unser Gebet, vernimm unseres Flehens Stimme! Vernimm die Stimme unserer Klagen, unser König und Herr! denn zu Dir beten wir. Erhöre, Herr, jeden Morgen unser Rufen, jeden Morgen, wo wir uns zu Dir schiden und harren! Zu Dir, Herr! flehen wir, jeden Morgen tritt unser Gebet vor Dich. Unser Gebet gelte Dir für Weihrauchsdunst, die Erhebung unserer Hände wie ein Abendopfer! Abends, Morgens und Mittags flehen und klagen wir, und Er höret unsere Stimme.

32. אלהים Gott! groß bist Du, in Israel bekannt; Du, Ewiger, bist unser Vater! Laß uns stets Dir nahe kommen, wenn wir Dich rufen; Hocherhabener, sei in unserer Mitte! Gutes hast Du uns vergolten, selbst wenn wir schuldig waren, wenn uns Frömmigkeit und Herzensreinheit fehlte. Wenn wir auch, Geliebter, Dich verließen, bleibe unser Erlöser, da wir doch Deine Diener sind! Siehe uns in unseren Sünden zermalmt, unseren schwermütigen zu Dir harrenden Geist! Ist denn entschwunden Deine alte Huld, die sich von jeher bewährte? Der Zorn ist erhoben, entwichen unsere Kraft — ach, Ewiger, strafe uns nicht in Deinem Zorne! vielerlei Schrecknisse reiben uns auf — o züchtige uns nicht in Deinem Grimme! Wer wägt die Schwere, wer zählt die Menge unserer Leiden? Wir erkennen es, Schöpfer, daß wir gefrevelt haben; Du hast nur Wahrheit geübt, wir aber haben gesündigt! o laß die Strafe weichen, nimm Deinen Zorn von uns ab, denn klein ist Jakob und gering. Entferne die Drangsal, zerbrich das Joch; denn zu schwach sind wir, es zu ertragen. Ach, fordere nicht von uns nach dem vollen Maße unserer Schuld, denn schon sind wir von Vielen nur Wenige übrig geblieben. Widerrufe das über Dein Volk verhängte Übel, laß nach Deiner Weise die Gnade überwiegend sein. Verzeihungsvoller! hilf Du uns, wenn unsere Sünden wider uns zeugen; denn auf Dich stützen wir uns. Unterwirf Deinem Dienste unseren Sinn, daß wir Dir dienen und Dich ehren in Liebe und Ehrfurcht. Deine Frommen bestimmten heilige Fasttage, doch ihre Einsicht ist zu schwach, um ihre Bedürfnisse alle zu erflehen; möge darum ihr leises Beten vor Dich kommen, daß Du Jedem seine Plage, Jedem seinen Schmerz heilest. Aus tiefem Abgrund wimmert Jakob's Stimme, o höre sie im Himmel, Deinem Wohnsitze! Dein Zorn vernichte den Verfolger, laß für Zion das Erlösungsjahr erscheinen. Der Du

לְרִיב צִיּוֹן הַגָּלָה: שְׂרָהּ וְרָדָה* מִנְעַר קְנוֹתֵינוּ.
 אֵל תְּשַׁלֵּכֵנוּ לָעֵת זְקֵנֵתֵנוּ: תַּעֲיִנוּ לְשִׁמְאֵל יִמִּינֶךָ
 תִּקְרַבֵּנוּ. בְּכָלוֹת כַּחֲנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ: תִּבְיֵט וְתַצִּיץ
 וְתִשְׁגִּיחַ לְרַחוּמֶיךָ. תִּתְאַזֵּר בַּחֲגִינוֹתֶךָ תִּרְאֵל לִבְשׁ
 בְּצַד־קִתֶּיךָ. תִּתְכַּסֶּה בְּרַחֲמֶיךָ וְתִתְעַטֵּף בְּחִסְדֹּתֶיךָ.
 וְתִבָּא לִפְנֶיךָ מִדַּת טוֹבָךָ וְעֲנוּתֹתֶיךָ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

בְּקִרְאָנוּ עֲנָנוּ אֱלֹהֵי צַדִּיקֵנוּ. בְּצַר הִרְחַבְתָּ לָנוּ. חֲנָנוּ וְשָׁמַע תִּפְלֹתֵנוּ: אֲדָנִי
 שָׁמְעָה בְּקוֹלֵנוּ. תִּהְיֶינָה אֲזִינֶיךָ קְשֻׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּגֵינוּ: שָׁמַע קוֹל תַּחֲנוּגֵינוּ
 בְּשׁוֹעֲנוּ אֵלֶיךָ. בְּנִשְׁאָנוּ יְדֵינוּ אֶל דְּבִיר קִדְשֶׁךָ: שָׁמַע יְיָ וְחֲנָנוּ יְיָ הִנֵּה עוֹר
 לָנוּ: שָׁמַע יְיָ קוֹלֵנוּ גִקְרָא. חֲנָנוּ וְעֲנָנוּ: וְעַתָּה שָׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּפְלֹת עַבְדֶּיךָ
 וְאֵל תַּחֲנוּגֵינוּ וְהָאֵר פְּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמַיִם לְמַעַן אֲדָנִי: לֵי הִישׁוּעָה וכו'.

ע"ס א"ב ונסוף חתום אליה בר שמעיה חזק.

לב

יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל צַדִּיק אַתָּה אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת. בְּלֵב
 נִשְׁכָּר וְנִדְבָה בָּאנוּ לְחַלּוֹתֶךָ וּבִשְׁבָרוֹן רֹחוֹת. גַּם
 עֲשֵׂתֹנוֹת קִשְׁטָנוּ וְהִכְנוּ סְתָרֵי טוֹחוֹת. דָּגוּל תִּהְיֶינָה
 אֲזִינֶיךָ קְשֻׁבוֹת וְעִינֶיךָ פְּקוּחוֹת: הִשְׁקָדָה הַשְׁרָגָה
 עָלֵי עֲלִיֹת חֲבָה מְכָה. וְרוּפָא אָמֵן וּבְקִי אֵין לְהַעֲלוֹת
 אֲרָכָה. יוֹד שׁוֹחֶה כּוֹרֶה וְעִינָיו יִצְפְּנוּ לְחַלְכָּה. חֶלְקֶלֶק
 וְרֶשֶׁת בְּרִגְלָיו יִתְחַלֵּךְ עַל שִׁבְכָה: מְרֹדוֹ חָתוּ יְדֵיךָ
 הֶעֱתִיקוּ מַלְיָן וְטָעָנָה. יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל הוֹסֵר מֵהֶם
 מִשְׁעֵן וּמִשְׁעָנָה. בְּרֹאשׁ שִׁבְלֹת גִּמְלוֹ וּנְפֹשׁ דָּאֲבָה
 וְנִעְנָה. לְרַעְבָם מְרֹזְרִים שָׁבְעוּ וּלְצָמָם רוֹו רֹאשׁ
 וְלִעְנָה: מִמַּעַרְכֵי לֵב מִשְׁוֶה כָּל גִּבּוֹן וְרָבֵן. גִּעְלָם
 מִשֶּׁשׁ הָעֵדֶן וְנִסְתָּם בְּשֵׁשׁ הַחֲרָבֵן. סָפוּ תִּמּוֹ תִּמְיָדֵי

(* שְׂרָהּ וְרָדָה הֵן הֵיכַל כְּתוּב כְּכִי' וְכֵן הַמַּגִּיד וְתַקֵּן שְׂרָה וְרָדָה.

herablassend uns in der Kindheit beachtetest, als Du uns Dir erwarbst, verwirf uns auch im Alter nicht, und sind wir auch Links abgeirrt, so nähere uns wieder mit Deiner Rechten Dir und verlaß uns nicht, wenn unsere Kräfte schwinden! Schaue, blicke fürsorgend auf Deine Geliebten, umgürte und kleide Dich mit Deiner Gunst und Milde, umhülle Dich mit Deiner Barmherzigkeit und Gnade, laß vorwaltend sein Deine Güte und Deine Großmut! —

בְּקִרְבֵּנוּ עִנֵּי So wir rufen, erhöre uns, Gott unseres Heils! schaffe uns Raum in der Bebrängnis! Sei uns gnädig und höre unser Gebet! Herr, höre unsere Stimme, Dein Ohr merke auf unser lautes Flehen! Höre die Stimme unseres Flehens, wenn wir zu Dir rufen, wenn wir unsere Hände erheben zu Deinem heiligen Palaste! Höre, Gott, und sei uns gnädig! Gott, sei unser Beistand! Höre, Gott! wir rufen laut; sei uns gnädig und antworte uns! Erhöre nun, unser Gott, Deiner Knechte Gebet und Flehen, und laß Dein Antlitz über Dein zerstörtes Heiligtum leuchten, Deinethalben, Herr!

33. אֱלֹהֵי " Ewiger, Gott Israels! Du Gerechter und Verzeihungsvoller! mit zerknirschem und gebeugtem Herzen, mit gebrochenem Gemüte kommen wir, Dich anzusehen, nachdem wir unsere Gedanken geordnet, unser Innerstes vorbereitet haben; Erhabener, mögen Deine Ohren es vernehmen und Deine Augen es schauen! Des Schicksals schwere Schläge umringen uns und kein erfahrener Arzt ist da, um sie zu heilen; der Arglistige gräbt Gruben, nach uns Armen spähend, und sucht mit glattem Wort uns in's Garn zu locken, über Rehen wandeln wir. Verirrt und verwirrt sind Deine Geliebten und wissen sich nicht zu verteidigen, Jehuda und Israel hat weder Stab noch Stütze; abgemähet wie die Spitzen der Ähren ist ihre Seele betrübt und gebeugt und Galle stillt ihren Hunger, Wermut ihren Durst. Dem Forschen des Verständigsten und Gelehrtesten bleibt das Ende der Leidenszeit und der Verheerung verborgen und verschlossen; die täglichen

כַּפָּרָה וּבִטּוֹל הַקָּרְבָּן. עֲבָדֶיךָ בְּקֶצֶר רוּחַ וּבִשְׁלוֹחַ
יְהוֹר וְסָרְבָּן: פֹּדֶם וּמְצִילֵם הַנָּשִׁית רַחֵם וְשַׁכַּחַת
חַנוּת. צָפִיתָ הַבִּטָּה מֵעַל וְלַעֲדֹכָרֶת צָחָנוּת. קִצְפָּה
עַד מְאֹד וְסַחַמָּה זַעַק וְתַחֲנוּת. רַבּוֹת אֲלֶפֶיךָ שׁוֹבָה
וְשׁוֹבֹן בְּקָרֵב מִחַנוּת: שֶׁחַ גְּבוּהוֹת יְהוּדָה וְרוֹם יִשְׂרָאֵל
שָׁפַל. תִּלְפִּיזוֹת תִּרְבּוּ וְלֹא נָגַהּ לוֹ וְחֶשֶׁךְ בָּאֶפֶל. אֲזֹר
לְצִלְמוֹת הַיּוֹשֵׁם וְגִי' הַיּוֹשֵׁת לְעֶרְפֶּל. לֹאֵן שַׁעַן הַזֹּרִים
וְזִכּוֹת יִשְׁנֵי מִכְּפֶל: יוֹצְרֵנוּ בְּדִינְךָ שֶׁר לֹא נִשְׂא וְנִגְדָּל.
הַשְׁוֹה שׁוֹעַ וְלֹא גָבַר לִפְנֵי דָל. בְּזוּי לָמָּה גָבַר וְקָטַן
גָּבַהּ וְנִגְדָּל. רָצָה יְלֹד שַׁעֲשׂוֹעַ עֲצוּר וּפְרוֹזֵן חֲדָל:
שְׁלֵמִיךָ לֹא בָטָחוּ בְּהִרְבּוֹ וְלֹא סָבְרוּ בְּחִגִּית. מִבְּטָחָם
צוּם וְשֶׁק וּמִשְׁעָנָם הִפְלָה וְתַעֲנִית. עוֹד תּוֹסִיף יָדְךָ
עַל־וִבִּיךָ לְקָנוֹת שְׁנִית. יָדְמוּ וַיִּחַלּוּ לָךְ מִתַּחַת עַל
רַגְזִינִית: הִאֲזִינָה חֵין עִם בְּזוּי וּמִדְּכָא וּמִחֲלָל. חֲנוּן
זַעַק קָשׁוּב וְקָבַל בְּרָצוֹן מִפְּלָל. קִטְרֶת תִּפְלְתִּי תִבּוֹן
וּבְמִנְחָה טְהוֹרָה תִּכְלָל. הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שׁוֹעֵי מַלְכֵי
וְאַלְהֵי כִּי אֲלִיךָ אֶתִּפְלָל: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו' עַד לִכֵּל קוֹרְאִיךָ.

טוֹב יי לִכֵּל וְדַחֲמִיו עַל כָּל־מַעֲשָׂיו: טוֹב יי לְקַוֹּי לְנֶפֶשׁ תִּרְדָּשָׁנּוּ: טוֹב
יי לְמַעֲזוֹ בַּיּוֹם צָרָה וַיִּדַּע חֲסִי כּוֹ: כִּי טוֹב יי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ וְעַד הַדֹּר וְדוֹר
אַמּוֹנָתוֹ: טוֹב לְחַסּוֹת בְּנֵי מִבְּטָח בְּאֶרֶס: טוֹב לְחַסּוֹת בְּנֵי מִבְּטָח בְּנִדְרֵיכֶם:
טוֹב וַיִּשָּׁר יי עַל כֵּן יוֹרָה חֲטָאִים בְּדִרְבָּךְ: טוֹב וַיִּחַלּוּ וְדוּקָם לְתַשׁוּעָתָה יי:
הַיִּשְׁעֵנוּ אֱלֹהִים כִּי בָאוּ מֵיָם עַד נֶפֶשׁ: הַיִּשְׁעַי יי אֶת־עַמְּךָ אֶת שְׂאֵרֵי יִשְׂרָאֵל:
הַיִּשְׁעֵהָ אֶת עַמְּךָ וּבְרָךְ אֶת נַחֲלָתְךָ וְרַעַם וְנִשְׂאָם עַד הָעוֹלָם: הַיִּשְׁעֵהָ יי
כִּי גָמַר חֲסִיד כִּי פִסּוּ אַמּוֹנִים מִבְּנֵי אָדָם: עֲזָרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד
שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטָּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: לֵי הַיִּשְׁעֵהָ וְכו'.

לְד פּוֹמּוֹן. ע"ס חֲשֵׁר"ק כִּפּוֹל וְנִסּוֹף חֲתוּם כִּפּוֹל שְׁלֵמָה.

לָךְ אֲדֹנֵי הַצִּדְקָה תִּלְבַּשֶׁת. כִּי אֲמַת עֲשִׂיתָ וְלָנוּ

Opfer der Versöhnung haben aufgehört und Deine Diener leben in Beklommenheit, die stolzen Verächter aber in Gemächlichkeit. O Du ihr Retter und Befreier! willst Du das Erbarmen und Schonen ganz vergessen? willst Du immer Treulosigkeit schauen und Fehler gedenken? immerfort zürnen und Flehen und Bitten verwerfen? o kehre zurück zu den Myriaden Tausenden Israels und residire wieder in ihren Lagern! Jehuda's Hoheit ist erniedrigt, Israels Macht gesunken, der Hügelbau (Tempel) zerstört, in tiefer Finsternis liegend, das Licht ist in Todesschatten, der Glanz in Nebelbunkel verwandelt; wo ist der Väter Stütze, wo das Verdienst der in Machpelah Schlafenden! O Schöpfer! in Deinem Gerichte gilt nicht die Größe des Vornehmen und wird der Reiche dem Armen nicht vorgezogen; warum ist nun der Verächtliche geehrt, der Geringe hoch erhoben? o nimm Dich wieder Deiner früheren Lieblingskinder an, die jetzt bedrängt und ohne Heimat sind! Deine Ergebenen vertrauten nie auf Schwert und Spies, ihr Vertrauen ist Fasten und Sackankleiden, ihre Stütze Gebet und Kasteiung; o so erhebe Deine Hand, um Deine Beschämten Dir zum zweitenmale zu erwerben, sie, die unter dem drückenden Joch geduldig zu Dir hoffen! Erhöre das Flehen des verachteten, gebeugten und geschlagenen Volkes, vernimm ihr Aufschreien, Allgnädiger! nimm ihre Bitte wohlgefällig auf! Laß unser Gebet wie Weihrauchduft, wie reine Opfer Dir gelten, vernimm die Stimme unserer Klagen, unser König und Herr! denn zu Dir beten wir. —

לכל Allen ist der Ewige wohlthätig, erbarmt sich seiner Werke aller. Gültig ist Gott den auf ihn Hoffenden, der Seele die ihn sucht. Gültig ist Gott, Zuflucht am Tage der Not; er kennet, die auf ihn vertrauen. Ja gültig ist der Ewige, ewig seine Gnade, seine Treue für und für. Besser ist's, dem Ewigen vertrauen, als auf Menschen sich verlassen; besser, dem Ewigen vertrauen, als auf Fürsten sich verlassen. Gültig ist der Ewige und gerade, zeigt Irrenden die rechte Bahn. Wohl dem, der geduldig auf des Ewigen Hilfe wartet! Hilf uns, o Gott! denn das Wasser dringt an's Leben. Hilf, Ewiger, Deinem Volke, dem überreste Israels! Hilf Deinem Volke, segne Dein Eigentum, weide und trage sie bis in Ewigkeit! Hilf, o Ewiger! denn die Frommen sind dahin, verschwunden sind die Redlichen den Menschenkindern. Steh' uns bei, Gott unseres Heils, der Verherrlichung Deines Namens willen; rette uns und verzeihe unsere Sünden, Deines Namens willen! —

34. ה' אלהיך Dich, Herr! kleidet Gerechtigkeit, Dein Thun ist Wahrheit; unser aber ist die Scham! Wir haben gestrevelt,

הבשת. ואנחנו הרשענו ובפינו ארשת. נואלנו
 חטאנו. נאלנו אל תשח: תעינו אחר יצר. תעמענו
 דין יוצר. שלוח לא עוצר. שחר וערב נוצר: רצנו
 רוע הרגל. רשענו צדק העגל. קשרנו אהב הרגל.
 קלקלנו קטטגלגל: צרפנו מקור רטוב. צמאון לא
 קורטוב. פצנו רע הטוב. פרקנו על מלחטוב: על
 עסק בעורים. עזבנו אלוף געורים. סחיום וכן
 סעורים. סגוף עני וצעורים: נחנו במקרד ובמעל.
 נואשנו ישע ממעל. מרינו מאם וגעל. מדת רחמים
 נעל: לא בצדק ובישר. לנו נגדה פשר. כח ויתרון
 הכשר. כביר כח תן לפשר: ים שם גשר. ישראל
 מקנה כשר. טהרה תזרוק ותחשר. טמאה תשליך
 ותנשר: חבא חטא וגרע. חזור אחר מרע. זכיות
 כף הכרע. זרות חובות מלהפרע: ואתה הוא פונה.
 ולא בזזה. ועונה העם עני ומענה. היום לטובה
 תפנה: דלת ראש דלתך. דופקת חיום דלתך.
 גלה לה גאלתך. גננה כי היא גרלתך: בלע בגר
 בוגדים. בבא חמוץ בגדים. אסף אבירים אנודים.
 אגוד אחיהם אנודים: שדי שוכן שחקים. שור שנים
 חרוקים. לך לבד להקים. לקוקים בקוקים נקוקים:
 מרימו מרדמו מרוקים. מהר מחה מחוקים.
 ריברית וסתורות הקים. הזכר העדות וסתוקים.
 נואלנו חטאנו נאל תשח: לך אדני וכו'. אל מלך יושב וכו'.

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל: ואתה הוא ושנאתיה לא יתמו: אתה

unser Mund selbst bekennet es, wir haben thöricht gesündigt; o rechne es uns doch nicht an! Wir irrten der bösen Begierde nach, verkehrten des Schöpfers Lehre, obgleich Er uns oft Ermahner sandte, Er der uns bewacht des Morgens wie des Abends. Nur unserer bösen Gewohnheit folgten wir, wichen freblicherisch vom Tugendpfade, verschmähten den Liebesbund und brachten so selbst durch unser Ausarten Gottes Mißfallen über uns. Neben den nie versiegenden Quell (Gott) stellten wir wasserarme Brunnen (Götzen¹⁾ hin, nannten das Gute schlecht und warfen des Gesetzes Joch leichtsinnig ab. Um häßlichen Begierden zu fröhnen, verließen wir unseren Jugendfreund; daher sind wir verworfen, ein Raub des Sturmes geworden und mit Not und Schmerzen gepeinigt. Ungehorsam und treulos setzten wir das himmlische Heil außer Augen; darum verabscheute uns Gott in unserer Widerspenstigkeit und verschloß uns sein Erbarmen. — Nicht unserer Tugend und Redlichkeit wegen können wir auf Deine Gnade hoffen; nur Deine mächtige und überschwengliche Milde, Allgewaltiger! kann unsere Schuld verschwinden lassen. Der Du uns das Meer zur Brücke schlugest, besprenge Du und reinige Israel mit Deinem allerreinsten Quell; schaffe weg unsere Unreinheit, verbirg unsere Sünden und vermindere sie, fehre Dich weg von unserer Schuld, laß die Verdienste überwiegend sein und die Sünden übersiehe, daß sie nicht geahndet werden. Wende Dich zu uns, verachte uns nicht; erhöhe das leidende und gedrückte Volk, wende Dich wohlwollend zu uns heute! Deine schwache arme Nation klopft heute an Deine Pforte; o offenbare ihr die Erlösung und sei ihr Schutz, denn dies ist Deine Größe. Mache der Treulosigkeit der Ungetreuen ein Ende mit dem Eintreffen des Erlösers, sammle die Verloren allesamt vereinigt mit ihren Brüdern! Allmächtiger, der Du über den Wolken thronest, schaue, wie Feinde die Zähne fletschen! Dir geziemt es, die Geleerten, Geplünderten und Beengten wieder aufzurichten; sie haben ihren Ungehorsam und Abfall gebüßt, o streiche baldigst alle ihre Vergehen! Richte Deinen Bund Deine Lehre wieder auf unter uns, daß wir der Zeugnisse und Gesetze stets eingedenk sind; denn wir haben thöricht gehandelt, o rechne es uns doch nicht an! —

וְאַתָּה קְדוֹשׁ Du, Allerheiligster, thronst unter Lobgesängen Israels! Du bist, und

¹⁾ Ein aus Sirm. 2, 13 entlehntes Bild.

תקום תרחם ציון כי עת לחננה כי בא מועד: וּבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁפָּרָה לִב
נִשְׁפָּר וְנִדְבָה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה: הִיטִיבָה בְּרָצוֹנָה אֶת צִיּוֹן. תִּכְנֶנָּה חַיִּמוֹת
יְרוּשָׁלַם: אִזּו תִּחַפֵּץ וּבְחֵי צֶדֶק עֲזָרָה וְכִלִּיל. אִזּו יַעֲלוּ עַל מִזְבֵּחַ פָּרִים:
(וְעַתָּה יי אֲבִינוּ אֲתָהּ. אֲנַחְנוּ הַחֲטָא וְאֲתָהּ יִצְרָנוּ וּמַעֲשֶׂה יְדֶךָ בְּלָנוּ: אֲתָהּ
יי לֹא תִכְלֹא רַחֲמֶיךָ מִטָּנוּ. חֲסִדָּךָ וְאַמְתָּךָ תִּמְיֵד יִצְרָנוּ: וְכֹד רַחֲמֶיךָ יי
וְחֲסִדָּךָ כִּי מַעֲזֵלִים הָיִיתָ: וְכֹד יי בְּרָצוֹן עִמָּךְ. פִּקְדוֹנוֹ בִּישׁוּעָתָךְ: וְכֹד עֲדִיתָ
קִנְיַת קָדֶם גְּאֻלָּתְךָ שִׁבְט נִחְלָתָךְ הִר צִיּוֹן זֶה שִׁכְנֶנָּה בּוֹ: וְכֹד יי חֶפֶת יְרוּשָׁלַם
אֲהַבֶּת צִיּוֹן אֵל תִּשְׁכַּח לְנֶצַח: וְכֹד יי לִבִּי אֲדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים
עָרֵי עָרֵי עַד תִּסְמֹד בָּהּ: וְכֹד לֹאֲכַרְהֶם לִיצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ
לָהֶם בְּךָ וּתְדַבֵּר אֲלֵהֶם אֲרָבָה אֵת זִרְעֶכֶם כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם. וְכֹל הָאָרֶץ הַזֹּאת
אֲשֶׁר אֲמַרְתִּי אֲתָנוּ לִזְרָעֶכֶם וְנִחְלוּ לָעַלְמִים: וְכֹד לְעַבְדֶּיךָ לֹאֲכַרְהֶם לִיצְחָק
וּלְיַעֲקֹב. אֵל תִּפְּסֹן אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה וְאֵל רָשָׁעוֹ וְאֵל חַטָּאתוֹ: אֵל גֹּאֲלֵת
עַלְיָנוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נִזְאָלְנוּ וְאֲשֶׁר חַטָּאנוּ: חַטָּאנוּ צוּרָנוּ. סָלַח לָנוּ יי וְיִצְרָנוּ:

לה ע"ס א"ב מ"ז וסדרה האחרון ככל בית הוא על ל"ה, וכסף חתום שמואל חוק.

אֲדוֹן, מִשְׁפָּט בְּקִרְבֶּךָ. אֲתָנוּ אֵל תֵּבֵא בְּרִיבָךְ.
אֲבוֹת זְכוֹר הוֹדִיעוּ טוֹבָךְ. אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ:
בְּךָ וְעַל רַחֲמֶיךָ אוֹחִילֶנּוּ. בְּפִשֵּׁע רַב מִבִּקֵּשׁ
מְחִילָה. בְּרַב סְלוֹחַ לְפִי הִגְדְּלָה. חַטָּא הָעַם הַזֶּה
חַטָּא גְּדוֹלָה: גְּדוֹלָה מִקֵּדֶם וְנִצְאוֹה. גְּבוּל קִדְשׁ
אוֹה. גְּדוֹלָה בְּרָגֶל נִצְאוֹה. כָּל הַיּוֹם הַזֶּה: הַיּוֹם מַעֲנֶה
תַּחֲנוּה. רַחוּמֶיךָ לֹא תִבְזֶה. רַחֵם מְחַה וְתַחֲנוּה. לַעֲזֹן
הָעַם הַזֶּה: הַיּוֹם וְכֹה הַעֲדִיתָנוּ. הַשָּׁכֶם וְשִׁלּוֹחַ
לְצוּחֵינוּ. הַקִּשְׁנוּ עֲרָף בְּחֻבּוֹתֵינוּ. אֲנַחְנוּ וְאֲבֹתֵינוּ:
וְאֲבֹתֵינוּ מַעֲלוּ לְהַבְזוֹת. וַיִּלְעִיבוּ בִּישׁוּבֵי פְרוּזוֹת.
וְאֲנַחְנוּ בִּישׁוּמֵי מְזוּזוֹת. מַה נֹּאמַר אֱלֹהֵינוּ אַחֲרֵי
זֹאת: זֹאת מִשׁוּגֵיתָנוּ אֲתָנוּ. זִרְיָתָנוּ וְרוּחָנוּ יִסְרָתָנוּ.
זְדוֹן הוֹסֵפָנוּ וְחַתָּתָנוּ. יִדְעָנוּ כִּי חַטָּאנוּ: חַטָּאנוּ
שָׁגִינוּ בְּגִמְחָרִים. חֲבִינוּ יִשַׁע אֵל הַחֲרִים. חַטָּאנוּ

Deine Jahre enden nie! Du erhebst Dich, erbarmst Dich Zion's, wenn gekommen ist die Zeit, daß Du ihr gnädig bist. Ein göttlich Opfer ist ein zerknirshtes Gemüth; ein zerknirshtes und demüthiges Herz, o Gott, verschmähest Du nicht! Thue Zion wohl in Deiner Huld, erbaue die Mauern Jerusalems! dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. Aber jetzt, o Ewiger — doch Du bist unser Vater! wir sind der Ehre und Du unser Bildner, Deiner Hände Werk sind wir Alle. Du, o Ewiger, wirst Deine Barmherzigkeit uns nicht entziehen; Deine Liebe und Treue werden uns stets bewahren. Gedanke Deiner Barmherzigkeit, o Ewiger, und Deiner Gnade; denn sie sind von Ewigkeit her. Gedanke, Herr, auch unser, wenn Du Dein Volk begnadigst, suche uns heim mit Deiner Hilfe! Gedanke Deiner Gemeinbe, die Du vormals Dir erworben, Deines Erbammes, den Du besreiet, Zion's Berg, den Du bewohnt! Gedanke, Herr, Deiner Lust an Jerusalem, vergiß nicht Deine Liebe zu Zion! Gebenk' auch, Herr, den Söhnen Edom's den Tag Jerusalem's, als sie da schrieten: „Verheeret! verheeret bis auf den Grund!“ Gedanke Deiner Diener, Abraham's, Iizhat's und Israel's, was Du ihnen bei Dir zugeschworen und ihnen zugesagt hast: Ich will euer Nachkommen so viel werden lassen wie die Sterne des Himmels, und dieses ganze Land, wovon ich gesprochen, will ich eueren Nachkommen geben und sie sollen es ewig als Erbgut besitzen. Gedanke Deiner Diener, Abraham's Iizhaks und Jakob's, kehre Dich nicht an die Hartnäckigkeit, den Frevel und die Sünde dieses Volkes! Rechne es uns doch nicht zum Verbrechen, daß wir thöricht gewesen und gesündigt haben!

35. אדון ממשט Herr, wenn Du Dich zum Gerichte nahest, so verfare nicht mit uns nach Deiner Strenge; gedanke der Väter, die von der Güte erzählten, die Du ihnen zugeschworen! Auf Dich und Deine Barmherzigkeit hoffen wir und erbitten Vergebung, denn oft haben wir gefrevelt; zeige Dich groß in Deinem vielen Verzeihen, denn schwer gesündigt hat Dein Volk! Groß und herrlich waren wir ehemals in unseren lieblichen, heiligen Grenzen; jetzt sind wir vom Übermut vertrieben und leiden immerfort. O schaue unser Leiden und Bedrängnis und verschmähe uns nicht in unserer Armut, verlösche und tilge die Missethat Deines Volkes! Wohl hast Du uns oftmals gewarnt, früh Morgens schon uns mahnende Boten gesandt; aber wir beharrten hartnäckig in unserer Schuld, wir und unsere Väter. Unsere Väter verspotteten treulos die aus den Dörfern zu ihnen geschickten Propheten, und wir, wir verachteten unsere Lehrer in den Schulen; was können wir nun nach all diesem noch vor Dir sprechen, Herr?! — Wir haben uns vergangen, darum hast Du uns zerstreuet, herumgeworfen und gezüchtigt; wir häuften unsere Frevel, darum brachtest Du uns in Schrecken. Wir erkennen es, daß wir gesündigt haben! Ja wir haben gesündigt, in Unbesonnenheit gefehlt! Hilfe hoffen wir von oben; o entündige uns, wie

כַּתְבַּטַּחַת הַזֹּרִים • וְזִרְקָתִי עֲלֵיכֶם מִיַּם מַהֲזֹרִים •
 מַהֲזֹרִים קָלַקְלָנוּ לְהַפֵּר • מִזֶּבַע יִכְפֹּר • מִזֵּעִים
 תְּרוּפָה שִׁפֹּר • יַעֲזֹז מִי יִפֹּר • יִפֹּר כַּעַם וַיִּחַסֶּה • יִכְבֹּשׁ
 עֶזְרָא וַיִּכְסֶּה • יִגְבֹּה בְּמִשְׁפָּט וַיִּתְנַשֵּׂא • וְהוֹכֵן בְּחֶסֶד כְּסֵא •
 זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אֲבוֹת וכו'.

מִן תִּיבִיגְעֵן קִסְלוֹת וַיִּרְדּוּ דִיעֵנֵנוּ נֶחֱךְ הִיכְלֹגְעֵנוּ עֲטֵלֵט.

כְּסֵא כֹוֶן בְּחֶסֶד • כְּמִלָּה תִשָּׁב בְּכַוְדָּה • כְּאֵב וְכֵה עֲבָדֶיךָ •
 אֲתָה אֱלֹהִים לְבָדָּה • לְבָדָּה רַחֲמֶיךָ יִתְגַּלְלוּ • לְבָנֶיךָ בִּי יִתְפַּלְלוּ •
 לֹא כִמְעַשִׂיהֶם יִתְעוֹלְלוּ • בְּמַעַלְמֵם אֲשֶׁר מַעַלְוֹ • מַעַלְוֵיךָ יִדְרֶיךָ •
 מִלֹּא רַחֲמִים עַל מִיִּתְדֶיךָ • מִחֵה עֲוֹנוֹת עֲבָדֶיךָ • רַבּוֹ פִּשְׁעֵינוּ נִגְדָּה •
 נִגְדָּה נִכְוֶנוּ מִוַּחֲזֹת • נִכְוֶנוּ עֵינֶיךָ פְּקוּדוֹת • נִיחַח כְּגִישַׁת מְבַחֲזֹת •
 וְאַתָּה אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת • סְלִיחוֹת מְקוּיִם לְתַאֲבוֹן • סִפְקֵי נִבּוֹן וְרַבּוֹן •
 סִגְנוֹן שָׁם עֲרַבּוֹן • מִי אֵל כְּמוֹךָ נִשְׂא עוֹן • עוֹן שָׁב יִשְׁעֵךָ • עוֹד
 יִזְכֶּה וַיִּשְׁתַּעֲשַׁע • עֲבוּרֵי חֵישׁ יִשְׁעֵךָ • וְכֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְלִשְׁכֵּי פִשְׁעֵךָ •
 פִּשְׁעֵךָ רַב וְכָדֵק • פּוֹרֵץ גְּדָר וְסוֹדֵק • פְּנֵה מִחֲזִיק וְכוֹדֵק • הִלָּךְ
 תַּמִּים וּפִעֵל צֶדֶק • צֶדֶק חֲפֵשׁ לְבְרוּאֶיךָ • צֹאן אָדָם קְרוּאֶיךָ •
 צֶעֶק שְׁעָה מִירְאֶיךָ • וְרַב חֶסֶד לְכָל־קְרֹאֶיךָ • קְרֹאֶיךָ בְּהַמְצִאוֹ
 תַּחֲוִימֵי • קְרוֹב מַצִּדִּיקֵי רַחֲוִימֵי • קָדָם קֹוֶה לְתַנְחוּמֵי • כִּי רַבִּים
 רַחֲוִי: רַחֲוִי יִהְיוּ לְעַמִּתָּנוּ • רָצָה וּבָחַר בְּצוּמֹתֵינוּ • רַחֵם
 רִדְתָּ חוֹמֹתֵינוּ • פָּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׁמִמֹתֵינוּ: שְׁמִמֹתֵינוּ בְּעוֹן
 בְּרַמְנוּ • שְׁעָרִים אִם נִגְעָלוּ גְרַמִּינוּ • שׁוּעָה אִם סִתְּמֵנוּ חֲתַמְנוּ •
 חֲסִדֵי יְיָ כִּי לֹא תִמְנוּ: תִּמְנוּ אֲבוֹת קְדוֹמֶיךָ • תִּפְּנֵן בְּבְרִית חֲתוּמֶיךָ •
 תִּסְלַח לְמַעַנְךָ לְאַשְׁמֶיךָ • יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: שְׁמֶךָ יַעֲמֹד לָנוּ
 בְּאוֹר • מְלִיץ יִשְׁרָנוּ לְבְּאוֹר • וְנִגְהַ צְדִקְנוּ בְּאוֹר • בְּאוֹרֶךָ נִרְאֶה
 אוֹר: אוֹר חֲדָשׁ שְׁמֶרְתָּ • לְנַחֵם חַיִּים הַכְּמֶרְתָּ • זְכוֹר קָדָם
 הַאֲמֶרְתָּ • וְזָכַר לָנוּ בְּרִית אֲבוֹת כְּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ:

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אֲבוֹת וכו' וַיִּחַ חֶסֶד עֲרוּטֵנוּ טַמָּה.

Du den Vätern zugesichert: „Ich werde Reinigungswasser über euch sprengen!“ Haben wir auch die reinen Lehren verdreht, o so fühne, Allgütiger, die Irrenden! Du selbst hast uns als Heilmittel die Buße angeraten, und Du brichst nicht Dein Wort. So wehre dem Grimm, so schütze uns, unterdrücke und decke die Schuld; zeige Dich hoherhaben bei'm Gericht und stütze auf Gnade Dein Urtheil! —

יְיָ אֱלֹהֵינוּ Gestützt auf die Gnade steht Dein Thron und wie ein König sitzest Du darauf in deiner Herrlichkeit; o sprich väterlich Deine Diener frei, Du alleiniger Gott! Laß Dein Erbarmen rege sein über Deine betenden Kinder, daß ihnen nicht nach ihren Thaten nicht nach ihrer Untreue vergolten werde! — Ja Deine Kinder, Deine Geliebten haben gegen Dich gefehlt! Habe Erbarmen über sie, die Deine Einheit anerkennen, und tilge ihre Missethaten, so viel ihrer auch sind. Die innersten Gedanken sind Dir bekannt, auf den geraden Sinn schauen Deine Augen, er ist Dir angenehm wie dargebrachte Opfer; denn Du, Herr, verzeihst gern! Sehnsüchtig erwarten wir, Vergebung; o gewähre sie uns, Allweiser! Allbeherrscher! gib uns ein Zeichen zur Versicherung, Du allverzeihender Gott, dem Keiner gleicht! Wer zurückkehrt von der Missethat, dem wird geholfen, er wird die Liebe Gottes wieder genießen, das Heil wird seinetwegen beschleunigt, wie es da heißt: „Es kommt der Erlöser nach Zion, der bußfertigen Sünden halber.“¹⁾ Wenn das Laster und die Zerrüttung groß, die Niederreißer der Schranken viel sind, so wende Dich uns zu, um der Ausbesserer der Risse willen, die tadellos wandeln und das Rechte thun. Suche Deine Geschöpfe zu rechtfertigen, die Deine Heerde genannt sind; vernimm das Flehen Deiner Verehrer, der Du groß an Gnade bist Allen, die Dich anrufen! Du lässest Dich finden von Denen, die in der Bußzeit zu Dir rufen, bist nahe als Anwalt Deinen Geliebten, die Deiner Tröstung harren; denn groß ist Dein Erbarmen. O laß Dein Erbarmen rege über uns sein und nimm unsere Kasteiungen wohlgefällig an; erbarme Dich der gestürzten Mauern, schau und siehe unsere Zerrüttung! Zerrüttet sind wir durch unsere Sünden, wir sind die Ursache, wenn die Pforten der Barmherzigkeit uns verschlossen wurden und unser Gebet nicht Eingang findet. Doch die Gnade Gottes hat kein Ende! Und sind auch die frommen Väter der Vorzeit dahin, so wirfst Du den Bund, den Du an uns gesiegelt, beachten und wirfst den Schuldigen verzeihen um Deinetwillen; o Herr, thue es Deines Namens willen! Dein Name, Strahlender, stehe uns bei, sei Fürsprache uns, um unser Recht zu vertheidigen, daß wie Lichtglanz unser Heil aufgehe; denn nur in Deinem Lichte sehen wir Licht. Ein neues Licht hast Du uns aufbewahrt, Deine Huld schafft allen Lebenden Trost; gedenke, wie Du uns ehemals erhobst, gedenke uns den Bund mit den Stammvätern, wie Du versprochen hast! —

¹⁾ Jesaja 59, 20. nach der talmudischen Auffassung, Zoma 86, b.

סליחות לערב ראש השנה.

לו ^{ע"ס} ופן בעיננט ויט אדון עולם מ"ו כי על רחמך הרבים (וייטע 10),
חונך וחסד רמן דיענע פתיחה.

י אלהי הצבאות ישב הכרובים. אתה אלהים
לבדך: צדק ומשפט מבין כסאך. חסד ואמת יקדמו
פניך: הנשא שפט הארץ. השב גמול על גאים:
^{ע"ס} א"ב יי אלהי הצבאות ישב הכרובים. בטית שובו
בנים שובבים: גשו נא אלי בדברים ערכים. ורשוני
וחיו ימים רבים: הלא דבריה לעולם נצבים. וכם
אנו נשענים ונקרבים: זכרנו לחיים טובים. חגנו
בחסדיך המרבים: טוב אתה לרעים ולטובים.
ימינה פשוטה לקבל שבים: כי לא תחפץ במיתת
חיים. לכן אנו משכימים ומעריבים: מלך מהלל
במחנות כרובים. נקנו מחטא ומחויבים: סלח נא
כי פשעינו רבים. עגנו למען צורים החצובים: פתחי
תשובה לבל יהו גשלים. צעקו חינו לפניה יהו
מקרבים: קרבנו אליך חוצב להבים. רצנו בעלות
פרים וכשבים: שכנו אליך נערים ושבים. תמוכים
בטוהים על רחמך הרבים:

כי על רחמך הרבים אני מ"ו (וייטע 10) כי מן על עירך ועל עמך (וייטע 14),
דמן רמן היער פהאגענדע.

לו שנייה. ^{ע"ס} א"ב וכסוף חמוס יצחק הכהן החבר חוק ואמץ.
אדון בפקדך אנוש לבקרים. במצוי הדין אל
תמתח: גוף וגשמה אם תריבם. וחו ולא יכלו קום:
היוכל גבר לזכות במשפט. ואם יש בידו מעש
להצטדק: זריו יחומו מלחה סרוחה. חבוי אורבו
בקרב מעת תולדו: טמון הוא פרשת לרגליו. יסיתהו

36. אלהי " Ewiger! Gott der Heerscharen, der Du über Cherubim thronest, Du bist Gott, Du allein! Gerechtigkeit und Recht sind Deines Thrones Stütze, Gnad' und Wahrheit weilen vor Deinem Antlitz. Erhebe Dich, Richter der Erde, vergilt den Übermütigen! — Ewiger! Gott der Heerscharen! der Du über Cherubim thronest, Du sprachst: ¹⁾ „Kehret zurück, ihr abtrünnigen Kinder, tretet doch näher zu mir mit gefälligen Worten und ersuchet mich, so sollt ihr lange leben!“ Deine Worte bestehen ewiglich, auf diese gestützt nähern wir uns Dir. Gedenke uns zum glücklichen Leben, o sei uns gnädig nach Deiner großen Gnade! Allgütig bist Du den Bösen wie den Guten, Deine Rechte ist ausgestreckt, die Reuigen aufzunehmen; denn Du willst nicht den Tod der Schuldigen. Darum beten wir zu Dir des Morgens früh und Abends spät. Hochgerühmter König in den Heeren der Cherubim, reinige uns von Sünd' und Schuld! Verzeihe doch! denn viel sind unsere Frevel; erhöre uns, um der Erzväter willen! Laß die Pforten der Buße uns nicht verschlossen sein, laß unser Flehen vor Dich gelangen! Bring uns Dir näher, Flammensprühender! nimm unser Gebet wohlgefällig auf, wie Opfer von Stieren und Lämmern! Wir kehren zu Dir, allesamt Kinder und Greise, gestützt und vertrauend auf Deine große Barmherzigkeit. —

37. אדני Herr! der Du jeden Morgen die Menschen musterst, beurteile sie nicht nach strengem Rechte; denn wolltest Du mit Körper und Seele nach der Strenge verfahren, so müßten sie stürzen, ohne sich wieder zu erheben. Kann der Mensch rein im Gericht erscheinen, da keine Thaten zu seiner Rechtfertigung sprechen? Im Schmutze gezeugt und gekieimt, sitzt von seiner Geburt an schon der Auflaurer ²⁾ versteckt in seinem Innern und legt ihm heimlich die Schlinge und lockt ihn

¹⁾ Sirmia 3, 22.

²⁾ Die böse Begierde.

בכל יום לשחת להפילו: כח וגבורה בנוף אין. לפניו
לעמוד ולהתניצב: מיום עמדו על דעתו. נפשו ישים
בכפו להביא לחמו: שבע כל ימיו יגיע כעס ומכאובת.
עד שובו לעפרו לא ישקוט: פנה ארון בעצבון רוח.
צפה בשברון לב: קרוב אתה לרחוקים. רוצה
השובת רשעים: שדי המצא לדורשיה. תאמר הנני
למבקשיה: ובשרו סלחתי קוראי בשמה. צדק
במשפט עם מיוחדיה: חסום מגול מלהרשיע. קצוף
במשטין מלהשטין: חקם לנו מליץ ישר. בפר
מצאתי תשמיע לשוכבים: השלכנו עליה יתבנו. נא
אתה תכלכלנו: העתר לנו בתפלתנו. חפצנו
ובקשתנו מלא ברחמים: כה תלינו בטחוננו. רחמיה
מהרה יקדמונו: חוק ואמיץ שמה לא שבתנו. אנא
לנצח אל תשכחנו: אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיה.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: כי אדם אין צדיק בארץ
אשר געשה טוב ולא יחטא: הן בעבריו לא יאמינו ובמלאכיו ישים תהלה:
אף כי אננו רפה וכן אדם תולעה: אדם ילוד אשה קצר ימים ושבע רגז:
כי הוא ידע וצדנו ובור כי עפר אנחנו: כי בו ישמח לבנו כי בשם קדשו
בטחנו: כי לא יזנח לעולם ארצי: כי אם הוזה נרחם כרב חסדיו: ליי הישועה.

לח שנייה. ע"ס א"ת ב"ש, ונסוף חתום אליה בר שמעיה חוק.

אדון בשפטך אננו רפה. תזכור ברגז חנות
רחם: בערכך דין אשמים לובה. שונה ופתי ובה
והצדק: גמול חסד ומזכה לחיבים. ריבאל תמתח
למצוי. דלי מעש וריקי בשרון. קוראים אליך למי
המצא: הננו לפניך באשמה רבה. צפצוף מען בשנו

täglich an, um ihn in's Verderben zu stürzen; der Körper aber hat nicht die Kraft, solcher Verlockung immer zu widerstehen. Auch hat der Mensch, sobald er zu Verstand gekommen, sein ganzes Leben daran zu setzen, um sich sein Brod zu verschaffen und ist so alle Tage mit Mühe, Verdruß und Schmerzen belastet; er hat keine Ruhe, bis er zum Staub zurückkehrt. — O wende Dich, Herr, zu dem betrübten Gemüte, schaue auf das gebrochene Herz! Der Du den Fernen nahe bist und die Buße der Frevler willst, Allmächtiger! laß Dich finden von denen, die Dich suchen; sprich zu Deinen Bittenden: „Hier bin ich!“ Die Deinen Namen anrufen, beglücke mit dem Worte: „Ich habe verziehen!“ das Volk, das Deine Einheit preist, rechtfertige es beim Gerichte. Laß den verhaßten Versführer verstummen, daß er uns nicht ferner beunruhige, verscheuche den Ankläger und Verhinderer; setze uns einen Fürsprecher und versichere die Abtrünnigen Deiner Versöhnung. Dir stellen wir unser Anliegen anheim, versorge Du uns! laß Dich von uns erbitten und gewähre erbarmungsvoll unsere Wünsche. Auf Dich setzen wir unser Vertrauen, komme uns mit Deinem Erbarmen bald zuvor; Allgewaltiger! wir vergessen Deinen Namen nicht, o vergiß auch Du uns ewiglich nicht!

וְיָיִתְּ לָנוּ כֹּמֶת לִחַיִּים וְלִפְנֵי הָאֱלֹהִים אֵין מִי שֶׁיִּשְׁפָּט בְּעֵדוּתוֹ וְלִפְנֵי הָאֱלֹהִים אֵין מִי שֶׁיִּשְׁפָּט בְּעֵדוּתוֹ
 Dir. Denn kein Mensch ist auf Erden so gerecht, daß er nur das Gute thue und nie sündige. Trauet der Herr doch seinen Knechten nicht und zeihet seine Engel der Mängel, um wie viel mehr den Menschen, der nur Made ist, und den Erdensohn, den Wurm. Der Mensch, vom Weib geboren, ist kurz an Tagen, salt an Unruhe. Ja, Gott kennt unsere Triebe, ist eingedenk, daß nur Staub wir sind. Sein erfreut sich unser Herz, seinem heiligen Namen trauen wir. Denn nicht auf ewig verläßt der Herr, sondern er betrübet nur und erbarmt sich gnadenvoll wieder. —

38. וְיָיִתְּ לָנוּ Herr! wenn Du den schwachen Menschen richtest, so denke doch im Zorne an die Begnadigung und das Erbarmen! wenn Du das Urtheil über Schuldige fällst, so sprich die Irrenden und Thörichten frei; übe Gnade und Milde mit den Sündern, verfahre nicht nach strengem Rechte! Arme an Thaten, vor Tugend Entblößte rufen zu Dir, o laß Dich von ihnen finden! — Schuldbeladen stehen wir vor Dir und

לפוצץ: ואם מאלוה אנוש היוצדק. פני עושהו נבר
 היטהר: ודון בקבו און בקרבו. עון מלא ופשע
 רב: חשבון ודין למלך המלכים. סופו לתן בבא
 חליפה. טבע חותם בכפו גחרת. נגד פניו רשעו
 יענה: יורה בפנים מעץ ויגיד. מקיר אכן תקרא
 ותועק: כובש פניו נדון ונגלם. לאין נחשב בעמרו
 לפניה: אנא למעשה ידיך הרצה. בשכרון ראה
 שמור מדחי: עבדיך ומצאו היום חנינו. וכם
 קרבתך חפוז ככראשונה. וכשלג ואלכן חטאי
 שושנה: אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: כי אקח מועד אני
 מישרים אשפט: בקראנו עננו אלהי צדקנו בצר הרחבת לנו חננו ושמע
 תפלתנו: שמעה תפלתנו יי וישועתנו האזינה אל הסעתנו אל תחרש: אדני
 שמעה בקולנו: תהינה אזינה קשבות לקול תחנונינו: שמעה יי צדק הקשיבה
 רנתנו: האזינה תפלתנו בלא שפתי מרמה: לוי הישועה וכו'.

ע"ס א"ב, וכסוף חתום יוסף בר יצחק.

לש

אדון בתקח מועד לשפוט מישרים בתעצומה.
 אתיצבה בפלץ לחלות פניה לרוממה. במעשי לא
 גשענתי כי אם ברחמיה. יי עשה למען שמך: גוד
 אמונים גבורי כח במרץ. גם גודרי גדר ועומדים
 בפרץ. דורשי הפצם בכח משוכן שמי ערץ. אבר
 חסיד מן הארץ: הן קלותי ומה אשיב במורפי. הנני
 צעיר וכאין במפעלות פפי. ואיך אקנה ואני רב
 דפי. היות לרצון אמרי פי: וחלתי ואירא מחוזות
 דעי. ודוני יגורתי ומרד פשעי. חנון רחמני
 בהתודותי ועוזב רשעי. שמע קול תחנוני אליך

schämen uns, ein Wort Dir vorzutragen. Kann der Mensch vor Gott gerecht sein? kann rein sein ein Mann vor seinem Schöpfer? Der Frevel sitzt in seinem Schoße, das Unrecht in seinem Innern, voll ist er von Lastern, sündenreich! Und soll er Rechenschaft ablegen vor dem König der Könige einst, wenn er von hier scheidet, so liegt das Verzeichniß mit seiner eignen Hand besiegelt vor¹⁾ und zeugt von seiner Schuld ihm in's Angesicht, der Sparren aus dem Holze bezeugt's und der Stein aus der Mauer gibt es an; beschämt schlägt dann der Angeklagte sein Angesicht nieder und steht wie nichts geachtet vor Dir. O zeige Dich gnädig Deiner Hände Werk, siehe dessen Zerknirschtheit und bewahre es von dem Falle! Laß Deine Diener heute Schonung finden; bringe sie Dir näher, sie wieder wie früher begünstigend, und lasse schneeweiß ihre Sünden werden!

אני לא תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir! — Denn ich nehme wahr die rechte Zeit und richte nach Gerechtigkeit. — So wir rufen, höre uns, Gott unseres Heils! schaffe uns Raum in der Bedrängnis, sei uns gnädig und höre unser Gebet! Höre unser Gebet, o Gott! und unser Flehen vernimm; zu unseren Thränen schweige nicht, Herr! höre unsere Stimme, Dein Ohr merke auf unser lautes Flehen! Erhöre, Gott, die Unschuld, merk' auf unseren Hilferuf, vernimm unser Beten mit Lippen ohne Falsch!

39. 1778 Herr! der Du zur bestimmten Zeit nach Gerechtigkeit richtest in Deiner Allgewalt, ich trete lebend vor Dein Antlitz, um zu flehen und Dich zu rühmen, nicht gestützt auf meine Thaten, sondern auf Deine Barmherzigkeit; o Ewiger, willfahre, um Deines Namens willen! Dahin sind die Glaubensstreuen, die mächtigen Fürbitter, die die Lücke umzäunten und in den Riß sich stellten, die mit kräftigem Gebete ihre Wünsche von Dir, Himmelsthroner, forderten; die Frommen sind von der Erde verschwunden. Siehe, ich bin zu geringe, was kann mein Mund hervorbringen? ich Winziger und ohne alle Thaten, wie könnt' ich bei meinen vielen Sünden hoffen, daß meines Mundes Worte wohl aufgenommen werden? Ich zittere und fürchte mich, meine Gedanken auszusprechen, fürchte mich, ob meiner Frevel und meines Ungehorsams. Allgnädiger! ich erkenne meine Bosheit und will sie verlassen; o erbarme Dich meiner und erhöhe die Stimme meines Flehens!

¹⁾ Siehe Seite 107 Note 1.

בְּשׁוּעֵי: טָעִיתִי וְהִנֵּנִי שָׁב וּמִתְוֹדָה לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ.
 מְהֵרָה עֵינַיִם חֲשַׁבְנֵי כְּשָׁלָם לְפָנֶיךָ. יְיָ הַכֶּנֶם לִי לְפָנִים
 מִשׁוּרַת דִּינְךָ. וְאַדְעֶךָ לְמַעַן אֲמַצֵּא חֹזֶק עֵינֶיךָ: כִּחֶךָ
 יִגְדֵּל גָּאֹב וּבִתְפִלָּתִי הִתְנַאֲה. בִּתְפִלַּת זָקֵן וְרִגִּיל וּפְרָקוֹ
 גָּאֹה. לִבְכֵי הַנֶּשֶׁכֶר הַנִּדְרָה וְהַנִּכְאָה. הַבֵּט מִשְׁמַיִם
 וּרְאֵה: מְרַבִּים צָרָכִי עִמָּךְ וְדַעְתָּם קִצְרָה. מַחֲסוּרָם
 וּמִשְׁאֲלוֹתָם בֶּל יוֹכְלוּ לְסַפְּרָה. גָּאֹב בִּינָה הִגִּיגְנוּ טָרָם
 גִּקְרָא. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא: סָפוּ גַם כָּלוּ
 יוֹדְעֵי פְגִיעָה. סִדְרֵתְפִלּוֹת בְּמַעֲגָה לְשׁוֹנָם לְהַבִּיעָה.
 עֲרֻמִּים נֹזְתֵרְנוּ וְרִבְתָּה בְּנוֹ הִרְעָה. עַל בֶּן לֹא
 הִשְׁיִנְתָּנוּ יְשׁוּעָה: פָּנִים אֵין לָנוּ פָּנֶיךָ לְחִלּוֹת. פִּשְׁעֵנוּ
 וּמַרְדָּנוּ וְעַקְלָנוּ מִסְּלוֹת. צָדָקָה מִמָּךְ גִּבְקָשׁ בְּמַעֲרָכִי
 תְהִלּוֹת. הָעֲמֻדִים בְּבֵיתִי בְּלִילּוֹת: קְדוֹשׁ רְאֵה בִי
 פָם מְלִיץ כְּשׁוֹרָה. קִבֵּל נִיבִי בְּמַרְכֵּית תְּשׁוּרָה.
 רִנָּתִי הַיּוֹם תְּהִי בְּכִתְרֶךָ כְּשׁוֹרָה. אֵל גָּאֹר בְּגִבּוֹרָה:
 שׁוּעָתִי שִׁיעָה וּתְפִלָּתִי תְהִי גְעִימָה. שְׁמַע פְּגִיעָתִי
 בְּפִגִּיעַת תְּמָה. תִּחַקְקֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים וְחִיטִּיב לָנוּ
 הַחֲתִימָה. תִּזְלַח אֶרֶץ עַל בְּלִימָה: יָדְךָ פִּשְׁוֹט זָקֵב
 תְּשׁוּבָתִי בְּמַעֲמָדִי. סֵלַח גָּאֹב וּמַחֲל רֹזַע מַעֲבָדִי.
 פָּנָה וַעֲשׂוֹק בְּטוֹבַת מִשְׁחָרִיף הוֹדִי וּמַעֲוֹדִי. וְאַתָּה
 יְיָ מִגֵּן בְּעָדִי: בְּזֹה אֵל תִּבְּרָה חוֹד מְלוּלִי. רוֹמְמָתִי
 הוֹדְךָ לִפִּי עֲנִיוֹרָה שְׁבִלִי. מִלֵּא לְטוֹבָרָה תְּאֹתִי
 וּמִשְׁאֲלִי. אֱלֹהִים אֲדָנִי חִילִי: יַעֲרֹב גָּאֹב שִׁיחִי וְתַעֲתֵר
 בִּתְפִלָּה. צָרוּף לְחֻשְׁבּוֹן כָּל מַלְאָה וּמְלָה. הִשׁוּב קְדוֹשׁ

Ich habe gefehlt! Jetzt kehre ich reuevoll um, um Deinen Willen zu thun; Allerreinster, achte mich einem Fehlerlosen gleich vor Dir! Gott, verfare großmütig mit mir, laß mich Dich erkennen und Gnade in Deinen Augen finden. Zeige Dich groß in Deiner Kraft, daß mein Gebet Dir angenehm sei, wie das eines erfahrenen tugendgeschmückten Greises; schaue herab vom Himmel auf mein gebrochenes, zerfnirshtes und gedrücktes Herz! Viel sind die Bedürfnisse Deines Volkes, aber seine Einsicht ist zu schwach, um recht fordern zu können, Alles, was ihm fehlt; merke darum auf unsere Gedanken, ehe wir noch rufen, Du, Allmächtiger, Großer, Starker und Furchtbarer! — Die Gebetskundigen, die mit wohlgeordnetem, einnehmenden Vortrage zu bitten verstanden, haben aufgehört, und wir blieben entblößt zurück, das Leiden nimmt zu und wir können uns nicht helfen. Dich anzusehen, haben wir nicht den Mut, denn wir frevelten, waren widerspenstig und gingen auf krummen Wegen. Milde hoffen wir von Dir in unseren Gebetsversammlungen, die in Deinem Hause, Herr, des Nachts erscheinen. Heiliger! schaue auf sie, denn die rechten Fürsprecher sind dahin, nimm unser Wort, wie reichliche Gabe an! Möge mein Lobgesang heute sich Dir zur Krone winden, Allmächtiger, mit Macht Umgürteter! Wende Dich zu meinem Flehen, laß mein Gebet Dir lieblich sein, erhöere es, wie das vollkommenste Gebet. Verzeichne uns zum glücklichen Leben, siegle uns zum Guten ein, Allmächtiger, der Du den Erdball an Nichts gehängt! Reiche Deine Hand und nimm meine bußfertige Andacht wohl auf; verzeihe, vergib meine Übelthaten! Beschäftige Dich mit dem Wohle derer, die Dich suchen, mein Freund und Unterstüher! Du, Herr, mein Schild! Verschmähe nicht mein Dich rühmendes Wort; ich rühmte Dich, nach meinem armen Verstande. So erfülle meine Wünsche und Bitten zum Guten, Herr, Gott, meine Macht! laß meine Rede Dir angenehm sein, vereinige die einzelnen Worte meines Flehens und erhöere mich! O achte, Allerheiligster,

מַעֲמָרִי בְּמִנְחָה בְּלוּלָה • הַאֲוִיָּה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה:

אל מלך יושב עד לכל קוראיה.

אל תבוא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: אל תתן יְיָ מִאֲנֵי רָשָׁע וְטָמוּ אֶל תִּפְסַק יְרוּמוֹ סֶלָה: אל תִּשְׁטַפְנוּ שְׂבָלָת מַיִם וְאל תִּבְלַעְנוּ מִצּוּלָה וְאל תִּתְאֶטֶר עָלֵינוּ בְּאֵר פִּיהָ: אל תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִעֲבָדֶיךָ כִּי צָר לָנוּ מִהָרַע עֲנֵנוּ: אל תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמָּנוּ בְּיוֹם צָר לָנוּ הַטָּה אֱלֹהֵינוּ אֲנִיָּה בְּיוֹם נִקְרָא מִהָרַע עֲנֵנוּ: בָּךְ בְּטַחֲנוּ אֲבוֹתֵינוּ בְּטַחֲנוּ וְתִפְלָטְמוּ: לֵי הַיְשׁוּעָה וכו'.

מ שנייה. ע"ס א"ב. אלהינו ואלהי אבותינו.

אֵךְ בְּמִתַּח דִּין וּמְרוֹץ חֶבֶל • בְּנֵי אֲמוֹנִיָּה אֵל נָא
תִּחְבֵּל: גְּלוֹי הָרִיב לָהֶם נְטוּשׁ • דְּרוֹשׁ וּבִקֵּשׁ צֹאנֶיךָ
וְאל תִּטְוֶשׁ: הוֹאֵלֶת לַעֲשׂוֹתָם לָךְ לָעַם • וְאל תִּשְׁלַחֲם
בְּיַד פְּשָׁעִים: זְרוֹנוֹת חֲשֹׁב־נָא כְּשִׁנּוֹת • חֲשׂוֹךְ מְוִדִּים
נִפְשׁוֹת לָךְ עֲזָרְנוֹת: טָנָף טַהֵר וְתִדְרִיחַ בְּתָמִים • יִצְלַל
בְּצוּל בְּכֹד אֲשָׁמִים: כָּלָה אֶל תַּעֲשׂ וְנִחַרְצָה • לְקוֹחֶיךָ
לִקַּח מִקּוֹ הַנְּטוּיָה וְעֵצָה הִיעֲזָה: מוֹעֵד בְּתַקַּח
לְשָׁפוֹט מִיִּשְׂרָאֵל • נִזּוֹף בְּמִשְׁטֵין מִלְּלָמֶד קִטְנוּרִים:
סִפֵּר זְכָרוֹנוֹת לְפָנֶיךָ בְּהִתְגַּלֵּל • עֵז עֲקָבִים לֹא יִסּוּבֵב
לְבַעֲמִים מִתְּבוּלֵל: פֶּשֶׁר הַדִּין וְתִבְצַע הַשׁוֹרָה • צָרוּךְ
כְּבוֹד סִיגִים וּמַהֲרָ בְּדִיל לְהַסִּירָה: קָפוּי וּמִתָּךְ וּכְדוֹנָג
נִמְסָה • רַגַע יִגְעֵשׂ אִם בְּמִשְׁפָּט עָלְיוֹ תִּנְשָׂא: שָׁלֵם
לוֹ כְּמַעֲשֵׂה הַחֶסֶד וְלֹא כְּגִמּוּלוֹ • תִּכְרִיעַ הַבָּה לְזִכּוֹתָו
וְלֹא לְחֶבֶל • תִּפְשׁוּט יָד וְתִקְבְּלוּ • תִּחַנְנוּ מִרְדָּר
שַׁחַת, וּבוֹר מִלְּהַטְבִּילוֹ: אל מלך יושב וכו'.

אל תבוא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: לָטָה לְנִצָּת תִּשְׁבַּחְנוּ
תַּעֲזֹבְנוּ לְאַדָּה יָמִים: יְיָ אֵל בְּאִפָּה תוֹכִיחֵנוּ וְאל בְּחִמּוֹתֶיךָ תִּסְרְנוּ: אֱלֹהֵי יְיָ
שׁוּעֵנוּ וּבִבְקָר תִּפְלָטְנוּ תִּקְדָּמְךָ: חַנּוּן אֱלֹהִים כְּחֶסֶדְךָ כָּרֵב רַחֲמֶיךָ מִחַה פִּשְׁעֵינוּ:
פָּנָה אֱלֹהֵינוּ וְחַנּוּן • כִּי יְחִידִים וְעֲנִיִּים אֲנִיָּה: לֵי הַיְשׁוּעָה וכו'.

meine Andacht dem Opfer gleich, und merke darauf, Gott Jakobs! Selah!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Erfülle nicht, o Ewiger, des Frevlers Wünsche, laß seine Ränke nicht gelingen, nicht aufkommen! Selah! Laß den Strudel der Fluten uns nicht wegsplüßen, die Tiefe uns nicht verschlingen und die Gruft nicht über uns ihren Rachen schließen! Verbirg Dein Antlitz nicht vor Deinen Dienern, denn wir sind bedrängt; eile, erhöre uns! Verbirg Dein Antlitz nicht vor uns am Tage unserer Noth; neige uns Dein Ohr, eile, erhöre uns am Tage unseres Rufens! Dir vertrauten unsere Väter, vertrauten, und Du errettetest sie.

40. א Ach, laß die Nachkommen Deiner Getreuen nicht durch strenges Gericht und verderbliche Strafe zu Grunde gehen, erlasse ihnen die gerichtliche Untersuchung; nimm Dich Deiner Heerde an, verlaß sie nicht! Du hattest Wohlgefallen, sie zu Deinem Volke zu machen; so verwirf sie nicht in ihrem Frevel! Rechne ihnen die vorsätzlichen Sünden für unwissentliche an, und halte die nach Dir schmach tenden Seelen von mutwilligen Sünden ab. Reinige sie vom Schmutz, entferne die Flecken und versenk' in die Tiefe die schweren Schulden. Laß uns nicht völlig enden; sondern schütze Deine Erwählten vor dem über sie schwebenden Strafurtheil des Gerichtes! Zur Zeit, wo Du nach Gerechtigkeit richtest, verscheuche den Hinderer, daß er keine Anklage vorbringen kann; rollst Du das Erinnerungsbuch vor Dir auf, so rechne die Gewohnheitsünden der unter den Völkern zerstreuten Nation nicht an! Verfahre milde im Gericht, lindere das Urtheil, läutere uns wie mit Lauge von den Schlacken, scheide das Uedle aus! Der wie Milch zusammengeronnene und wie Wachs zerfließende Erdensohn, er schwankt, sobald Du Dich zum Gerichte über ihn erhebst. Darum bezahle ihm nach Deiner Gnadenweise, nicht nach seinem Verdienste; laß die Waagschale des Gerichtes zu seinen Gunsten, nicht zu seinem Verderben sich neigen, reiche ihm die Hand und nimm ihn auf und begnadige ihn, daß er nicht in's Verderben stürzt, nicht in die Gruft versinke!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Warum wolltest Du auf immer uns vergessen, auf ewig uns verlassen? Ewiger, strafe uns nicht in Deinem Zorne, züchtige uns nicht in deinem Grimm! Zu Dir, Herr! stehen wir, jeden Morgen tritt unser Gebet vor Dich. Sei uns gnädig, Gott in, Deiner Huld, nach Deinem großen Erbarmen tilge unsere Frevel! Wende Dich zu uns und sei uns gnädig, denn vereinsamt und elend sind wir!

מא שנייה. ע"ס א"ב וכפוף מתוס בנימן. אלהינו ואלהי אבותינו.

אל נא תיסר באי עדיך. כי מאד מוסרים במוסר
 רע וקשה: באש ובמים בשבי ובכזה גדונים. בכל
 יום באכזריות ושטף אף: גלו וגעו מעל שלחנך.
 ופזרו בארבע פנות הדומך: דשום רמסום רגלי כל
 מציק. וישיתום למרמם בחמר וטיט הוצור:
 השקיפה בעלבון עלוביך. כי באו וגעו עד שערי
 מות: ואם גדל עון עד שמי שמיך. רחמיך יקדמונו
 אשר מעולם: וזכר שלשת איתני קדם. החיו דבקים
 ביראת יחודך: חשק חבתם אל תשבח לגצח. כי בן
 הבטחתם ביד רועה נאמן: טרם תכלה שארית
 יעקב. יהמו רחמיך ויכמרו נחומיך: יזקש עינים
 בכם נא בעצמך. כי אין לחטא במי גדה: כהגי
 עבודה ולוי דוכן. ובגי מעמדות סלקו ואינם:
 לבשנו חרפה ועטינו כלמה. כי חסרנו כל ונותרנו
 בכלי ריק: מאז נטמינו בכל מגע טומאה. ואין לנו
 טהרה במרה להטהר: נא ממרומך זרוק מים
 טהורים. והשרה שכינתך על זרע מקדישיך:
 שמאלך דחית ימינך תקרב. כי קרבתך חיים היא
 לנו: על מי ננום מצוא מנום ועזרה. כי אם עליך
 עונה ביעת צרה: פסילים וגלולים אשרים וחסמים.
 חרשים וסומים הכל תעתועים: צור עולמים חי
 וקים לעד. בך לזכר מבטחנו ואתה תוהלתנו: קויןך
 אל חי ובוטהיך אל אמת. אל נא תבישם מספר קנים:

41. וְאַתָּה יְיָ דַּחֲכֵם לֹא תִּזְכֹּק לָהֶם אֲנִי אֲדַחֵם וְאַתָּה יְיָ דַּחֲכֵם לֹא תִּזְכֹּק לָהֶם אֲנִי אֲדַחֵם
 schon gezüchtigt genug mit harter und strenger Zucht, sind
 gestraft mit Feuer und Wasser, mit Gefangenschaft und Plün-
 derung, sind tagtäglich der Grausamkeit und Zorneswut über-
 liefert. Vertrieben von Deinem Tische irren sie zerstreut in
 den vier Enden der Erde umher, gestoßen und getreten von
 den Füßen ihrer Dränger, die wie über Straßenkot über sie
 einherstreiten. — O schaue die Schmach Deiner Geschmähe-
 ten, die bis zur Todespforte hingesunken sind! Ist auch ihre
 Sünde groß bis an den Himmel, so komme ihnen doch mit
 Deiner grenzenlosen Barmherzigkeit zuvor; gedenke ihrer drei
 Stammväter der Vorzeit, die fest anhängen dem Glauben
 Deiner Einheit! Deine huldvolle Liebe für sie vergiß sie
 nie, wie Du es ihnen durch Deinen treuen Hirten (Mosche)
 zugesichert hast; damit Jakob's Überrest nicht untergehe, laß
 Dein Erbarmen rege sein und Dein Trost sich über sie er-
 gießen. Reinige Du selbst sie von den sie umstrickenden Sün-
 den, das das reinigende Sprengwasser nicht mehr vorhanden
 ist und dahin sind die dienenden Priester, singenden Leviten
 und andächtige Beistände. In Schande sind wir gekleidet,
 mit Schmach umhüllt, seitdem wir, Alles entbehrend, wie ein
 leeres Gefäß übrig geblieben sind, seitdem wir durch Ergrei-
 fen des Unreinen uns verunreinigt haben und die Mittel zur
 Reinigung nicht mehr besitzen. O besprenge Du uns von
 Deiner Höhe herab mit dem Reinigungswasser, laß Deine
 Majestät wieder auf den Nachkommen Deiner Verehrer ruhen:
 hast Du mit Deiner Linken uns verstoßen, so nähere uns
 Dir wieder mit Deiner Rechten, denn in Deiner Nähe nur
 ist unser Leben. Zu wem anders könnten wir uns flüchten,
 um Schutz und Beistand zu finden, als zu Dir, der Du ant-
 wortest zur Zeit der Not?! Schnitzbilder, Gößen, Haine und
 Sonnenbilder sind taube, blinde Sachen und nichtiges Blend-
 werk nur. — Fels der Welten! Lebendiger und ewiglich Be-
 ständiger! auf Dich allein geht unser Vertrauen, Du bist un-
 sere Hoffnung. Deine Hoffenden, lebendiger Gott! die Dir
 Vertrauenden, Gott der Wahrheit! laß sie doch nicht in ihrer

רָאָה רַפּוּיָנָם וְהַבֵּט בְּשָׁלוֹנָם. וְהַקֵּל וְהַעֲבֵר בְּכָד
מִשְׁאָם: שְׁפוּךְ מִי טָהוּר דְּמִים לְהַדְיָה. תַּחֲטָאֲנוּ
בְּאִזְוֹב הַבָּבִים וְתַדְיָה: תֵּשֶׁב גַּמּוּל לְמַכַּחֲשֵׁיךָ וְשִׁלָּם
בְּמַפְעָלָם. עַל רוּם קִדְקִדָּם חֲמָסָם יִרֵד: בֵּין יָבִינוּ כָּל
מֵאֲמָצִי כִּחָךְ. גָּסִים בְּהַפְּלִיאָךְ לְמַקְדְּרֵי גִסְיָךְ: אֵל מֶלֶךְ.

אֵל תְּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: עֲנֵנוּ יְיָ כִּי טוֹב חֲסִדָּךְ.
כָּרֵב רַחֲמֶיךָ פָּנָה אֵלֵינוּ: כִּי אֵתָּה יְיָ מִשְׁנֹב לְךָ. מִשְׁנֹב לְעֵתוֹת בְּצִדָּךְ: אֵל
יֵשֶׁב דָּךְ נִכְלָם. עֲנֵי וְאֶבְיוֹן יִהְלֹל שְׁמֶךָ: וְאֶנְחָנוּ עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים יִשְׁוּעָתָךְ
אֱלֹהִים תִּשְׁמְרֵנוּ: לֵי יִישׁוּעָה וְכו'.

מב שנייה. ע"ס א"ב. עזכרו שלמה הכבלי. אלהינו ואלהי אבותינו.

אֵךְ בָּךְ לְדֹל מָעוֹ. בְּצַר לֹו מִצּוֹא סֶחֶר: גּוֹיֵז חֲטָא
גּוֹעַל רָשָׁע. דִּין לְזִכּוֹת מִחֲפֵשׁ צִדִּיק: הַבֵּל לְךָ מִפְּרֵשׁ
שָׁכֵל. וְכֵל תַּחֲפֵץ הַתְּבוּנָה אֶזְוֹן: זֹאת דַּעַתְנוּ כִּי כֵן
דִּרְכָּךְ. חֲסוֹת בְּצִלְךָ הִנֵּה בָּאֲנוּ: טוֹב חֲנָם תּוֹשִׁיט
לָנוּ. יִמִּין סַעַד פְּרוּסַת פֶּתַח: כְּהַקִּישׁ רֵשׁ שׂוֹאֵל חֶסֶד.
לֹו קַח טוֹב תַּעֲזֹן: מִדֶּתְךָ כִּי כֵן שָׁבַח. נָעוּר וְרַק מִחֲזִיק
מָלֵא: סִמּוּךְ גּוֹפֵל לֹא תִבּוֹרֶי. עֲנִית עֲנֵי קִרְבוֹת
תִּרְצֵן: פִּנְקָם חוֹב יִמְרַק חֶסֶד. צוֹ סוֹפֵר כְּרִזּוֹב
שׁוֹבֵר: קוֹל הַקֵּל יִחְלִיף קֶשֶׁה. רִצּוֹן יִצָּר תְּבוּהָ יִצָּר:
שׁוּחַ לִבָּה שִׁית הַקָּרֵב. שְׁלוֹךְ שְׁרָץ טְבִילָה תַעֲלֵ:
תִּבְעֵר רַע תִּעְבִּיר טָמֵא. תַּת טָהוֹר לָכֶת חֲקִיָּךְ:

ע"ס א"ב.

מב

אֵל בְּאַפְךָ פֶּן תִּמְעִיט. בְּצַר פְּקִדְנוֹךְ צָקוּן לְחַשׁ:
גְּרוֹר מִשׁוֹף וּבָךְ גְּרוּץ. דְּבָרְךָ הַטּוֹב יִסְעֵד לָנוּ: הַחִישׁ
עֲזֹר וְגַם מִפְּלִט. וְעַז תַּעֲזֹ לְקוֹי סִבְרָךְ: זְכוֹר מִכְּתָב

Erwartung zu Schanden werden! Siehe ihre Schwäche, schaue ihre Hinfälligkeit und mache ihnen leichter, nimm die schwere Last hinweg. Gieße Reinigungswasser über uns, um die Vergehungen wegzuspülen, entsündige uns mit Ijop, wasche uns rein! Die Dich verleugnen aber, ihnen vergilt nach ihren Thaten und laß ihre Gewaltthätigkeit auf ihre eigene Scheitel zurückfallen, auf daß Alle Deine allgewaltige Kraft erkennen und die ausgezeichneten Wunder, die Du denen erzeigst, die Deiner Wunder gewöhnt sind.

אל תבוא אל תביא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Erhöre uns, o Gott, denn wohlthuend ist Deine Guld, nach Deiner großen Barmherzigkeit wende Dich zu uns! Denn Du, Ewiger, bist eine Feste für den Bedrängten, eine Feste in den Zeiten der Noth. Laß den Gedrückten nicht beschämt zurück von Dir kehren, auf daß Arme und Dürftige Deinen Namen preisen. Wir sind elend und schmerzgebeugt, Deine Hilfe, Gott, erhebe uns.

42. רק בך Nur in Dir findet der Arme eine Schutzwehr, eine Zuflucht in seiner Bedrängnis! Du verbirgst die Sünde, schaffest weg den Frevel, richtest nach Unschuld, suchest die Tugend; Alles liegt Dir klar und deutlich vor und doch willst Du das Unrecht nicht bemerken. Wir wissen es, dies ist Deine Weise; darum kommen wir, um in Deinem Schutze uns zu bergen. Allgütiger! unverdient reichest Du uns Deine Rechte, wie man den Armen an der Thüre mit Brod erquickt; klopft der Gnadesuchende wie ein Dürftiger bei Dir an, so antwortest Du ihm: „Hier nimm das Gute!“ Dies ist Deine gepriesene Eigenschaft; dem Ausgeschüttelten und Leeren gibst Du vollauf, Du unterstützest den Fallenden, verschmähest nicht des Armen Klage, ihn Dir zu nähern ist Deine Lust. — So lösche in Deiner Gnade unsere Schuld aus Deinem Buche, laß den Schreiber einen Tilgungschein ausstellen. Unseres leisen Gebetes Stimme möge das harte Verhängnis ändern. Deinem Willen, Schöpfer! laß unsere Begierde sich anschmiegen, laß unser Inneres mit dem Händeerheben (dem Gebete) übereinstimmen. Verbanne von uns alles unsrer Reinigung Hinderliche, räume aus die bösen und unreinen Triebe und gib uns ein reines Herz, auf daß wir stets in Deinen Gesetzen wandeln!

43. אל תפחית אל תפחית Vermindere uns nicht in Deinem Zorne! so ersuchen wir Dich in der Angst mit stillem Gebeteerguß. Ziehe uns Dir nach, zu Dir flüchten wir; Dein gütiges Wort unterstütze uns! Beschleunige Hilfe uns und Rettung, kräftige, die Deiner harren; gedenke unsrer im Gedendbuche verzeichneten

זכרון ספר • חסד נער ואהבת כלולות: טרף ומוזן
 לנו תבין • ידך לא כבשר ודם: כנש חדך בודוי פשע •
 לו תאזין מצאתי כפר: מני אלה אחד מצוא • נטה
 חפך מרדת שחת: סומן בבוא לקטרג עמך • עמו
 לא תסכים ותאבה: פדה נפש חוכה לך • צלח רכב
 בחדור הדרך: קרב שארית מקרב העמים • רצם
 השבם בטל וכרביבים: שמר אלה לא יטוש • תגדיל
 שמך המשתף בשמנו: אל סלך יושב וכו' עד לכל קוראך.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לשנייה כל חי: רבת צררוני טעורי
 יאמר גא ישראל: רבת צררוני טעורי • גם לא יכלו לי: על גבי חרשו
 חרשים האריכו למעיתם: יי צדיק קצין עבות רשעים: יבשו ויפנו אחר •
 כל שגא ציון: לולי יי שיהיה לנו • בקום עלינו אדם: אנו חיים בלענו •
 בחרות אדם פנו: אנו חמים ששנו • נחלה עבר על נפשו: אנו עבר על
 נפשו • חמים הנדונים: ברוך יי • שלא נתנו טרף לשניהם: לוי הישועה וכו' •
 מר ע"ס א"ב וכסף חמוס דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ.

יי אלהי רבת צררוני מנעורי • בקשתיך אמצת לבי
 בהיותך בעוזרי • גברו עתה וגם עתקו שזכרי • דוכרי
 בירעדו כל אברי: היותי חרפה ביניהם כמשל ושנינה •
 וידו אבן בי והאריכו עלי מענה • ודים הליצוני בפיהם
 ולשונם שחו בקרב שנונה • חושבים עלי מחשבות
 רשע בלי חנינה: טובך ומדת רחמך יגלו עלינו •
 ישועתך אלהים תשגבנו: בלתה נפשונו לישועתך
 לאמר מתינתחמנו • למען שם קדשך עשה לא לנו יי
 לא לנו: מדת טובך וחסדיך הגבר על צאן מרעיתך •
 גענו לך מחל רבה סליחותיך ומחילתך • סעדרנו
 ונשענה והט לבנו לנתיבותיך • עננו יי עננו כי טוב

Jugendtreue und bräutlichen Liebe¹⁾ und bereite uns Unterhalt und Nahrung aus Deiner, nicht aus Menschen Hand! Dem Gedrückten, der seine Sünden bekennend sich dir naht, verkündige Versöhnung; und wenn auch nur einer unter Tausenden als Fürsprecher für ihn sich findet, so neige doch die Wagschale zu seinen Gunsten und laß ihn nicht zur Grube fahren. Kommt der Hinderer, um Dein Volk zu verklagen, so willige ihm nicht ein; befreie die zu Dir hoffenden Seelen, beglücke sie in Deiner Herrlichkeit! Bringe den Überrest aus der Mitte der Völker zu Dir, zeige ihnen Dein Wohlgefallen und laß sie dem Thau und Regen gleich geachtet sein; bewahre sie und verstoße sie nicht! Zeige Dich groß in Deinem Namen, der mit unserem Namen vereinigt ist²⁾.

וְיָבוֹא אֱלֹהֵינוּ Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Sehr haben sie mich gebrängt von meiner Jugend an, spricht Israel, sehr haben sie mich gebrängt von meiner Jugend an, doch vermochten sie nichts über mich. Auf meinem Rücken pflügten die Pflüger und zogen lang ihre Furchen, Gott aber, der Gerechte, zerschnitt der Frevler Seil. Es werden beschämt und weichen zurück alle Feinde Zions. Wäre Gott nicht mit uns gewesen, als sich Menschen gegen uns erhoben, dann hätten sie lebendig uns verschlungen, da ihr Zorn gegen uns entbrannte, dann hätten die Wasser uns überflutet, Ströme wären über unser Leben gegangen, dann wären die wilden Wasser über unser Leben gegangen. Gelobt sei der Ewige, der uns ihren Zähnen nicht zum Raube gegeben!

44. אֱלֹהֵינוּ " Ewiger, mein Gott, Sehr oft ward ich bedrängt von meiner Jugend an; ich suchte Dich, Du stärktest mein Herz und warst mir zum Beistand. Jetzt sind meine Zerstörer übermächtig; so daß wenn sie gegen mich reden, schon alle meine Glieder zittern. Zur Schande ward ich unter ihnen, zum Sprichwort und zum Spott, sie werfen mich mit Steinen, ziehen auf mir lange Furchen; mit messercharfer Zunge höhnen Freche mich und brüten unbarmherzig böse Gedanken wider mich. — O daß Deine Güte und barmherzige Weise über uns walte, daß Deine Hilfe, Gott, uns erhebe! Unsere Seele schmachtet nach Deiner Hilfe, sprechend: wenn wirst Du uns trösten? Deines heiligen Namens willen thue es, nicht unsertwegen, Gott! nicht unsertwegen, laß Deine Güte und Gnade groß sein über die Schafe Deiner Weide! Wir haben gefehlt gegen Dich! o verzeihe, zeige Dich groß in Deiner Vergabung! Unterstütze Du uns, dann ist uns geholfen, lenke Du unser Herz zu Deinen Pfaden! Erhöre uns, Ewiger, erhöere

1) Jirmia 2, 2.

2) In dem Namen יהוה, יהוה, sind die Buchstaben des Gottesnamens enthalten. Siehe auch Raschi zu IV. M. 26, 5.

חֲסִדֶּךָ וְאַמוּנָתְךָ: פָּדֵה וְהַצֵּל עַמֶּךָ וְרַעֲיֵתְךָ מִכַּף
 מַחֲקוֹמֵיהֶם. צוּר צִדִּיק גָּדוֹל גִּבּוֹר וְנוֹרָא אֵל
 מוֹשִׁיעֵהֶם. קִדְשׁ קִדְשֵׁת שְׁמֶךָ עֲלִיזוֹן קָרֵב מִצְדִּיקֵהֶם.
 רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם: שְׁחַרְנוּךָ בְּתַחֲנֻנָּה
 הַקְשִׁיכָה אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵנוּ וְקִדּוּשֵׁנוּ. שְׁלוֹם רַב תִּרְכָּבָה
 לְסַגְלָתְךָ כְּבוֹדֵנוּ וּמִרִים רֵאשֵׁנוּ. תִּבְעֶנָּה שְׁפָתֵינוּ
 תִּהְלָתְךָ כִּי תִצְיֵלֵנוּ מִרוּשְׁשֵׁינוּ. תִּזְרָתְךָ וְעֲדוּתֶיךָ
 שַׁעֲשׂוּעֵנוּ וְכֵם תְּחִי נַפְשֵׁנוּ: דָּבֵב שְׁפָתֵי וְקוֹל תַּחֲנוּנֵי
 שְׁמָעָה וְהִאֲזִינָה. וְשִׁיחֹות דְּבָרֶיךָ לְפָנֶיךָ יִנְעֲמוּ וְכִקְטֹרֶת
 רָצָה נָא. יִרְדִּיךָ יַעֲלֹזוּ וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן בִּרְנָה. דְּבִיר
 קִדְשֶׁךָ וְאַרְמוֹנְךָ עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנֶנָּה: כֶּךָ תִּזְחַלְתִּי
 וְשִׁכְרִי רֵם וְנִשְׂא גֵּאָה גָּדוֹל וְנוֹרָא. רַחֲמֶיךָ וְחֲסִדֶּיךָ
 אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תִּמְדֵּי אֲשַׁבֶּרָה. שְׁפָטָה מִשְׁפָּטִי
 וְנִקּוֹם נִקְמַת דָּם עֲבָרֶיךָ הַשְׁפֹּךְ בְּעֶבְרָתִי. מִגֵּר
 מַחֲקוֹמֵיךָ וְשִׁלַּח כָּם חֲרוֹן אַף וְזַעַם וְצָרָה: וְאַתָּה
 קִדּוּשׁ יִשְׂרָאֵל גּוֹאֲלֵם מַלְכָּם וְגֵאֹנָם. אֲשׁוּרָם אִם הָטוּ
 וְלָבָם הִלֵּךְ אַחֵר עֵינָם. לַעֲמֹל יִגּוֹנָם וּלְכַבֵּד עַל
 גְּלוּתָם הִבֵּט מִגֹּנָם. הִבֵּט לְבָרִית וְהִמְלֵא רַחֲמִים עַל
 פְּלִיטַת שְׂאוֹנָם: לַעֲזָרְתִּי חוֹשֶׁה וְהַחֲזֹק נִשְׁק לְקִרְאָת
 צָרִי וְאוֹיְבִי. וְיִשְׁמְחוּ וִירְנְנוּ חוֹסֵי כָךְ כִּי תִחַבּוֹשׁ
 מִכְאוּבִי. יִבּוֹשׁוּ וִיחַפְּרוּ וְיִסְגּוּ אַחֲזֹר חֲפָצֵי קִרְבִּי. חֲזֹק
 וְאַפְּזֵן מֵאֲמִינֶיךָ גּוֹאֲלִי וְצוּר יִשׁוּעָתִי אֵל אֱלֹהֵי אָבִי:

אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חיי. כי גדול אתה ועשה

uns; denn schön ist Deine Gnade, Deine Treue! Befreie, rette Dein trautes Volk aus der Hand seiner Gegner, Du, unser gerechter und großmächtiger Fels! Du ehrfurchtbarer Gott und Beistand! Heilige Deinen heiligen Namen, Höchster! sei als Rechtfertiger Deinem Volke nahe, laß über sie und ihre Kinder Dein Erbarmen rege sein. Wir ersuchen Dich mit unserer Bitte, vernimm sie, unser Gott, unser König und Heiligster! und schenke vollkommenen Frieden Deinen Auserkornen, setze uns zu Ehren und hebe unser Haupt empor! Unsere Lippen werden von Deinem Ruhme überströmen, wenn Du uns von unseren Plünderern errettest; Deine Lehre und Deine Zeugnisse werden unser Labfal, die Erquickung unserer Seelen sein. Das Wort meiner Lippen, die Stimme meines Bittens höre und vernimm, meine Reden seien Dir angenehm und wohlgefällig wie Weihrauchduft! Mögen Deine Geliebten frohlocken und in Jubel nach Zion ziehen, um Deinen heiligen Tempelpalast nach seinem Rechte wieder herzustellen. — Du bleibst meine Hoffnung und Zuversicht, Du Hoherhabener, Großer und Furchtbarer! Deine Barmherzigkeit und Gnade erbitte ich, warte immer auf Deine Hilfe. Richte Du mein Recht, rächend das grausam vergossene Blut Deiner Diener, stürze Deine Widersacher und schütte über sie aus grimmige, wütende Strafe! — Du, Heiliger Israels, ihr Erlöser, König und Stolz! sind auch vom geraden Wege sie abgewichen und ist ihr Herz gefolgt den Augen, so erwäge ihren schmerzlichen Zustand und das drückende Joch ihrer Dienstbarkeit, und sei ihr Schild; schaue auf den Bund und sei erbarmungsvoll über den Überrest ihrer Menge! Eile, mir beizustehen, ergreife die Waffe gegen meine Dränger und Feinde, daß sich freuen und jauchzen die Dir vertrauen, wenn meine Wunde Du verbindest. Die mein Unglück wollen, lasse beschämt und in Schanden zurückweichen; die Dir glauben, stärke und kräftige Du, mein Erlöser und Fels meines Heils! Allmächtiger! Gott meiner Väter!

וְיָבֹא אֵלָינוּ הַיּוֹם הַזֶּה וְיִשְׁמַח בָּנוּ כִּי אֵין חַיִּים צְדִיקִים בָּרוּךְ הוּא

נפלאות. אתה אלהים לבדה: כי גדול מעל שמים חסדך. ועד שחקים
אמרת: כי אל גדול יי. וטלה גדול על כל אלהים: אלהים שמעה תפלתנו.
האוינה לאמרי פינו: הושיענו אלהים. כי באו מים עד נפש: ארצי שמעה
בקולנו. תהינה ארצי קשבות לקול תחנונינו: ליי הישועה וכו'.

כזה שלישיה. ע"ס א"ב, ונסוף חתום ובריה.

אלהים אין בלתיך. לדור ודור ממשלתך. ולעד
קיום בריתך: בימינה אין מעצר. ירך לא תקצר.
אל עזנה בצר: גברו מאד גפלאותיך. ולעד שלטון
מלכותך. ולא יתמו שנותיך: דורשמים. הצלתנו
במה פעמים. והשפלת מלכים רמים: הן לא שנית.
אתה הוא שהיית. בגייעקב לאכלית: ומבני בניהם
אנחנו. למה לגצה זנחנו. וכמת מלב נשכחנו:
זרועים בכל פנה. עבודים בכל מדינה. ואין לנו
חגינה: חשוכים בין כל אפורה. נתונים לבשר
ולכלמה. לכל גויי אדמה: טבענו בצול מעמקים.
ירדנו ואין מקים. לה לבד נואקים: יושבים בעדי
שקרים. בלי ראש להרים. לענה ורוש שכורים:
כשלונו בצחרים ככלילה. בעורים נגשש באפלה.
ואין לידע קץ הגאלה: לקוחי כסף לחרות יוצאים.
ואנחנו יום וליל גללים. ומנוח לא מוצאים: מה בחי
לסבול טיט רפשי. ומה קצי כי אאריך נפשי. עד
זמן תוציא לי רפשי: נאמר בקרמי יתן ערב. ולערב
מי בקר יקרב. מפחד לב וקרב: שיה פזורה אנו
משולים. כל מוצאינו אותנו אוכלים. ועל נפשותינו

Dir. Denn groß bist Du und thuest Wunder, Du, Gott, Du ganz allein! Denn groß bist über die Himmel ist Deine Gnade, bis zu den Wolken Deine Treue! Denn ein großer Gott ist der Ewige, ein großer König über alle Götterwesen! Gott, höre unser Gebet, vernimm die Worte unseres Mundes! Hilf uns, Gott! denn das Wasser bringt an's Leben. Herr, höre unsere Stimme; Dein Ohr merke auf unser lautes Flehen! —

45. אלהים Gott! Keiner ist außer Dir, Deine Herrschaft für und für, Dein Bund bestehend ewiglich! Nichts hält Deine Rechte an, Deine Hand ist nie zu kurz, Gott, Du Erhörer in der Not! Gewaltig groß sind Deine Wunderthaten, Deines Reiches Herrschaft ist immerdauernd, Deine Jahre enden nicht. Der Du die Blutschuld einforderst, oftmals hast Du uns errettet, hast stolze Könige gestürzt. Siehe, Du bist unveränderlich, Du derselbe, der Du warst, hast Jakob's Söhne nie vernichtet. Doch wir, deren Nachkömmlinge, warum sind wir so ganz verlassen, wie Tote aus dem Herzen vergessen? Zerstreut sind wir in alle Winkel, dienstbar in allen Ländern, unbegünstigt, im Dunkel lebend unter allen Nationen, der Schande und Schmach hingegeben allen Völkern der Erde. In tiefen Schlamm sind wir hinabgesunken und Niemand richtet uns auf; zu Dir allein seufzen wir. Wie falsche Zeugen sitzen wir da, ohne das Haupt zu erheben, berauscht von Vermut und Galle, straucheln am Mittag wie bei Nacht, tappen wie Blinde im Finstern und wissen nicht, wenn das Ende naht zur Erlösung. Für Geld Gefaufte ziehen aus zur Freiheit; wir aber sind müde Tag und Nacht und finden keinen Ruheplatz. Wo habe ich die Kraft, all mein Elend zu tragen? wo bleibt mein Ziel? daß ich so lange aushalten soll, bis Du mich zur Freiheit führst? Wir sprechen des Morgens: o wäre es Abend! und des Abends: wenn naht der Morgen? vor unserer innern Herzensangst. Verlorenen Schafen gleichen wir, wer uns findet zehrt uns auf und

לֹא הוֹמְלִים • עֵינֵי סָבִיב הָרִימוֹתַי • שְׂמַאל וְיָמִין
צִפִּיתִי • וּמִכִּיר לִי לֹא רָאִיתִי • פָּנִיתִי לְכָל צַד וְאֵין
עֹזְרָה • צָעַקְתִּי לָךְ וְאַקְרָא • עֹנֶה בְּעֵת צָרָה • צוֹר
יָדְךָ לֹא קִצְרָה • לָךְ הִכַּח וְהִגְבוּרָה • לָמָּה תִישָׁן עֹזְרָה •
קָשׁוּב תַּחַן שִׁיחֲנוּ • רָאֵה כִּי תֵשׁ בַּחֲנוּ • אֵל בְּאַפְךָ
תּוֹכִיחֵנוּ • שׁוֹר בְּשִׁפְלוֹת דּוֹרְנוּ • תִּבְיט בְּכַבֵּד צָעֲרֵנוּ •
וְאַל בְּחִמְתְּךָ תִּיסָרְנוּ • וְעָקַתְנוּ קָשׁוּב מִמַּעֲוֹנְךָ • בִּיטָה
בְּאַנְקַת בְּנִיךָ • וְאַל תִּשְׁיִבְנוּ רִיקִם מִלִּפְנֵיךָ • דָּרְשָׁנוּךָ
בְּהִין וְשׁוּעָה • יְיָ הִרְצָה לָנוּ בְּזֵוֹ הַשָּׁעָה • וְתַחֲנוּגֵינוּ
אֲדָנִי שְׂמָעָה • אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו' עַד לְכָל קוֹרְאִיךָ •

אֵל תְּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲשֵׂנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לִפְנֵיךָ כָּל חַי • לְמַעַן שְׂמָה יְיָ • וְסִלַּחְתָּ לְעֹנֵנוּ
כִּי רַב הוּא • לְמַעַן שְׂמָה יְיָ תַחֲנוּג • בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מַצָּרָה נַפְשֵׁנוּ • לְמַעַן יִחַלְצֵנוּ
יְדִידֶיךָ • הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנוּ • לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ • כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים
אֵין עוֹד • לְמַעַן אֱלֹהִים עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ • רָאֵה עֲמִידַתְנוּ בָּלִים וְרָקִים • לֹא לָנוּ יְיָ
לֹא לָנוּ • כִּי לְשִׁמָּה תָּנוּ כְבוֹד עַל חֲסִדָּה עַל אֲמָתְךָ • לִי הִשְׁוּעָה וְכו' •

כִּמוֹ שְׁלִישִׁיה • ע"ס א"ב, וּכְכוּף חֲמוֹס שְׂמֵעוֹן • אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •

אֲזַרְךָ וְאַמְתָּךְ שָׁלַח • אֲמוּנֶיךָ בְּטוֹב הַצֶּלַח • כִּי
אַתָּה יְיָ טוֹב וְסֶלַח • בִּיטוֹר בְּעֲנֹוִי וּכְפֹשׁ • בְּטוֹבְךָ
הַמְצִיאֵנוּ חֶפֶשׁ • כִּי בָאוּ מֵיִם עַד נֶפֶשׁ • גַּעֲיוֹתֵינוּ יְהוֹ
נִקְשָׁבִים • גָּלוּתֵנוּ הָשִׁב לְיוֹשֻׁבִים • כִּי גֵרִים אָנַחְנוּ
וְתוֹשָׁבִים • דִּפְקֵנוּ דְּלִתֶיךָ לְתַמּוֹד • דִּבְקֵנוּ אֵלֶיךָ
לְצַמּוֹד • כִּי דָלוּנוּ מָאֹד • הִלִּיצֵנוּ זָרִים בְּמִצְרֵינוּ •
הִצִּילָנוּ וְנוֹדְךָ צוּרֵנוּ • כִּי הוֹשַׁעְתָּנוּ מִצְרֵינוּ • זְרוּיֶיךָ
מִיַּחֲלִים לְעוֹדְדֵם • וְכֵם בִּירְאָתְךָ לְסַעֲדֵם • כִּי יְיָ כָּל
הָאָדָם • תִּיתֶיךָ עַל צָרָתָם תִּמָּהוּ • הַשׁוֹקִיךָ אַחֲרָיו

schonet nicht. Ringsum lasse ich mein Auge schweifen, schaue nach rechts und links, und sehe Niemand der mich kennen will, wende mich nach allen Seiten, doch Niemand steht mir bei. Drum schreie ich und rufe zu Dir, Du antwortest zur Zeit der Noth; Deine Hand, o Fels! ist nicht zu kurz, Dein ist die Kraft und die Stärke! Warum schläfst Du? o erwache! Vernimm unsere flehentliche Bitte, siehe unsere ermattete Kraft und straf' uns ferner nicht in Deinem Zorne! Schaue die Niedrigkeit unseres Geschlechtes, blicke auf unser schweres Leid und züchtige uns ferner nicht in Deinem Grimme! Wende Dich zu unserem Flehen von Deiner Wohnung aus, beachte das Seufzen Deiner Kinder und laß uns nicht unerhört von Dir zurückkehren! Wir suchen Dich mit Bitten und Flehen, Gott! sei uns gnädig in dieser Stunde und erhöere unser Gebet, o Ewiger!

וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵל הַחַיִּים וְהַמֵּתִים הַחַיִּים וְהַמֵּתִים
 Dir. Um Deines Namens willen, Herr, verzeihe unsre Missethat! denn groß ist sie. Um Deines Namens willen, Herr, laß uns leben; führe uns aus der Noth, um Deiner Gerechtigkeit willen. Auf daß errettet werden Deine Lieben, laß uns Deine Rechte beistehen und erhöere uns! Auf daß alle Völker der Erde erkennen, daß Gott der Herr ist, Keiner sonst. Deinetwillen, Herr, willfahre, nicht unserwegen! siehe unsern Stand — arm und leer! Nicht uns, Ewiger, nicht uns, Deinem Namen selbst gib Ehre, um Deiner Gnad' und Wahrheit willen!

46. וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵל הַחַיִּים וְהַמֵּתִים הַחַיִּים וְהַמֵּתִים
 Dein Licht und Deine Wahrheit sende uns, beglücke Deine Getreuen mit Deinem Gute, denn Du, Ewiger, bist gütig und verzeihend. Siehe unsere Pein und Bedrückung und laß uns Freiheit finden in Deiner Güte! denn das Wasser dringt uns ans Leben. Vernimm unsere Seufzer und bringe unsere Verbannten wieder in ihre Wohnungen, denn nur Fremdlinge und Geduldete sind wir. Wir klopfen beständig an Deinen Pforten an, unverbrüchlich an Dir hangend, denn wir sind sehr verarmt. Spötter höhnen uns in unseren Nöten; o rette uns, und wir wollen Dir danken, unser Fels! daß Du uns von unseren Trängern geholfen. Deine Zerstreuten hoffen, o richte sie auf, unterstütze sie in ihrer Ehrfurcht vor Dir: denn dies ist unser Aller Wunsch. Deine Gemeinde ist betäubt von ihren Leiden, Deine Anhänger sehnen sich

יָנְהוּ • כִּי חֲנוּן וְרַחוּם הוּא: טִירְתָּךְ הוֹשִׁמָּה לְעַיִים •
 טִיבָה בְּחֻמּוֹת בְּנוֹיִים • כִּי טוֹב חֶסֶדְךָ מֵחַיִּים: יִגְעֲתִי
 וְאַשִׁיחָה בְּמַעֲנִי • יָבוֹשׁ וַיִּכָּלֵם מַעֲנִי • כִּי יַעֲשֶׂה יי דִּין
 עָנִי: כִּכְרוּ שִׁפְתֵי קָמִי • כָּל הַיּוֹם מִזְעִימִי • כִּי כָלוּ בְּעֶשֶׂן
 יָמִי: לָהֶם יָשִׁיב בְּפִעֲלָם • לְעַמּוֹ יִלְמַד לְהוֹעִילָם • כִּי
 לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם: מְרַחֲמוֹ יִתֵּן מֵאוּיָו • מִמֶּנּוּ יִסִּיר דְּפִיו •
 כִּי מֵה טוֹבוֹ וּמֵה יִפְיוֹ: נְשַׁמּוֹת הוֹשְׁתּוּ עָרֵי • נִכְרִים
 בָּאוּ שְׁעָרֵי • כִּי נִשְׁאַתִּי חֶרֶפֶת גְּעוּרֵי: שׁוֹשׁ נִשְׁיֵשׁ
 עָלֶיךָ • שִׁיחַ לַעֲנוֹת גְּאוּלִּיךָ • כִּי שִׁמְחָתִּנִי יי בְּפִעֲלֶךָ:
 עֲזוּז נִזְרָא וְאוֹיָם • עֲתָה הוֹצִיאֲנוּ לְפָדְיוֹם • כִּי עָלֶיךָ
 הִרְגָנוּ כָּל הַיּוֹם: פִּנְהָ דֶרֶךְ עֶקֶב • פֶּאֶר הַלּוּלֶךְ לְנִקְוָב •
 כִּי פָדָה יי אֶת יַעֲקֹב: צַעֲקָתֵנוּ לְפָנֶיךָ גִּרָץ • צָפָה
 מִשְׁמֵי עָרֶץ • כִּי צֵל יָמִינוּ עָלֵי אֶרֶץ: קוֹל לְהַשְׁמִיעַ
 לְעוֹיָנֵי • קָרַב קֶץ עֲדָנִי • כִּי קָרוֹב יוֹם יי: רֶם זְרוּעֶךָ
 תִּרְאֶה • רַעֲיִתְךָ פָּנִים הִתְרַאֲה • כִּי רֶם יי וְשָׁפֵל
 יִרְאֶה: שָׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵי • שׁוּעָתִי תַעַל לְמַעוֹנִי • כִּי
 שׁוֹמֵעַ אֵל אֲבִיוָנִים יי: תַּחֵן בְּתוֹדָה תִּרְצֶה • תֹּאמַר
 לְעַמִּי אֲתִרְצֶה • כִּי תוֹרָה מֵאֵתִי תַצֵּא: שֶׁקֶל מֵאֲזֵנִים
 יִכְבֹּשׁ • עֲזוּז גִּצָּה יַעֲטָה וַיִּלְבֹּשׁ • כִּי הוּא יִכְאִיב וַיַּחֲבֹשׁ:

אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניה כל חי: מלפניה משפטנו
 יצא עיניה תחזיקה פושרים כי עשית משפטנו ודיגנו: ישבת לכסא שפט
 צדק: כי דשדמים אותם ובר: לא שבת צעקת עניים: ידיו פגזים מלא
 גויות מחץ ראש על ארץ רפה: ליי הישועה וכו'.

nach Dir, der Du gnädig und barmherzig bist. Deine Burg, die ein Steinhauſe geworden, beſſere wieder aus und umbau' ſie mit Mauern, Du, deſſen Huld köſtlicher als das Leben iſt! Ich bin bekümmert, ich klage und bete; mögen meine Bedrücker beſchämt und zu Schanden werden, möge der Ewige des Armen Rechts ſich annehmen. Hart ſind die Reden meiner Gegner, den ganzen Tag kränken ſie mich; ach, meine Tage vergehen wie Rauch! Der Herr wird ihnen nach ihrer That vergelten, und ſeinem Volke wird er Hilfe fördern; denn nicht auf ewig verläßt der Herr. Er wird es wieder lieben und ſeine Wünſche erfüllen, wird die Schmach von ihnen entfernen; denn er iſt gütig und mild. — Verödet liegen meine Städte, Fremde kamen in meine Thore, ich mußte die Schmach meiner Jugend tragen. Doch wir freuen uns Deiner; denn Du wirſt Deiner Erlöſten Flehen erhören und uns mit Deinem Wirken erfreuen. Mächtiger! Furchtbarer und Verehrter! o führe uns bald zur Freiheit! denn um Deinetwillen laſſen wir uns töten jeden Tag. Ebne uns die krummen Wege, daß wir Deinen hohen Ruhm verkünden, Ewiger, der Du Jakob befreieſt. Wir ſchicken unſer Gebet zu Dir, o ſchaue von Deinen mächtigen Himmeln! denn nur ein Schatten ſind unſere Tage auf Erden. Laß meine Mißgönner es hören, daß das Ende meiner Leidenszeit, daß der Tag des Herrn nahe ſei! Erhabener, zeige Deine Macht, zeige Dich freundlich Deinen Trauten; denn erhaben iſt der Ewige und ſieht doch auf den Niedrigen. Höre die Stimme meines Flehens, laß mein Gebet zu Deiner Wohnung ſteigen, Ewiger, der Du die Dürſtigen hörſt! Habe Wohlgefallen an unſerem Gebete, wie an Dankopfern, ſprich: „Ich bin gnädig meinem Volke, ich, von dem die Lehre ausging!“ Das Gewicht unſerer Verdienſte laß weit herabziehen in der Waſchale, umhülle und kleide Dich mit Macht und Herrſchaft und verbinde unſere Wunden!

וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵל הַחַיִּים וְהַמֵּתִים אֵל הַחַיִּים וְהַמֵּתִים
 Dir. Von Dir geht unſer Urtheil aus, wie Deine Augen es für Recht erachten. Du ſührſt unſer Recht und Gericht, ſißeſt auf dem Throne als gerechter Richter. Der die Blutſchuld einfordert, denket ihrer, vergißt der Armen Notruſ nicht, Er richtet Nationen, häuſt Leichen auf, zerſchmettert Schädel auf weitem Felde.

כזו שלישיה. ע"ס א"כ, וכאף חתום ובדיה חזק.

אָרֹן. דִּין אֲסִידֶקֶד. בְּחֶקֶר פֶּעַל אֲסִידֶק. גָּבַר
לְפָנֶיךָ לֹא יִצְדָּק: דְּפִיתִינִי בְּצָבָא מַעְלָה. הֵן בְּמַלְאָכֶיךָ
תְּשִׁים תְּהַלָּה. וְאַף שׁוֹתָה כַּמִּים עֲוֹלָה: זְכוּת וְצִדְקָה
אֵין בָּנוּ. חָטָא וְרָשָׁע בָּלָנוּ. טוֹב, אֵל תָּבֹא בְּמִשְׁפָּט
עִמָּנוּ: יִהְיוּ מַעֲיָךְ עָלֵינוּ. כָּרַב רַחֲמֶיךָ פָּנָה אֵלֵינוּ.
לְבַלְתִּי כְרוּעַ מֵעַלְלֵינוּ: מְשׁוּבוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלְּמֻנּוֹת.
גִּיחוּחִים אֵין וְקִרְבָּנוֹת. סְלִיחָה מְצוּא לְעֻנּוֹת: עַל
צִדְקוֹתֵינוּ אֵין אָנוּ סְמוּכִים. פֶּשַׁע וְעֹון מְלַכְלָכִים.
צִדְקָה מְצוּא לְחֶסֶן עֹזֵרִים: קוֹל תְּמַתַּח בְּאַרְחוֹתֵינוּ.
רַמָּה וְתוֹלַעַה אַחֲרִיתֵנוּ. שְׂוֹא וְהֶכֶל שְׁנוֹתֵינוּ: תָּשׁוּב
עַל הָרָעָה הַנֶּחֱמָה. זֶה דְרָבְךָ הַנֶּחֱמָה מִרַחֵם. בְּרַחֲמֶיךָ
הָרַבִּים עָלֵינוּ רַחֵם: וְדַרְכֶיךָ הוֹדַעַת לְעֵנּוּ לְהוֹרוֹת.
יִדְעָתוּ שֶׁלֹּשׁ עֶשְׂרֵה סְדוּרוֹת. הִבְטַחְתוּ שְׂאֵין רִיקָם
חֹזְרוֹת: חֲנוּן כָּס סִדְרָנוּ לְפָנֶיךָ. זַעַק קָשׁוּב מִמַּחְגְּגֶיךָ.
וְאַל תִּשְׁיבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

אֵל תָּבֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ. הִי לֹא יִצְדָּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: תָּבֹא לְפָנֶיךָ תִּפְלֹתֵנוּ.
וְאַל תִּתְּעַלֵּם סִתְּהֶנָּה: תָּבֹא לְפָנֶיךָ אֲנָקָת אֲסִיר. כְּגֹדֶל וְרֹעַה. הוֹתֵר בְּנֵי
תְּמוּתָה: לְשֹׁמֵעַ אֲנָקָת אֲסִיר. לְשֹׁמֵעַ בְּנֵי תְּמוּתָה: תִּפְלָה לְעֵנִי כִי נִעְטָף.
וְלִפְנֵי יְיָ יִשְׁפָּךְ שִׁיחוֹ: נִשְׁפָּךְ לְפָנֶיךָ שִׁיחֵנוּ. וְצִדְקוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ נִגִּיד: וְחַ עֲנֵי
קְרָא וְנִי שְׂמַע. וּמִכָּל צִדְקוֹתֵינוּ הוֹשִׁיעֵנו: לִי הַיְשׁוּעָה וְכו'.

כח שלישיה. ע"ס א"כ, נג"ד, ג"ה, וכן כולם, וכאף חתום גרשם בר יהודה.

אלהינו ואלהי אבותינו.

אֲשַׁפֵּךְ שִׁיחִי לְפָנֶיךָ צוּרִי. בְּלֵב נִשְׁכָּר וְלֹא כְּאוֹלָם
בָּרִיא. גַּם צָרְתִּי אֲגִיד וְצַעֲרִי: בְּעֵד פֶּשַׁעִי לְפָנֶיךָ אֲוֹדָה.
גַּם חֲטָאת עַמִּי אֲתוֹדָה. דָּגוּל רַחֲמָנוּ כְּעֹזֹב וּמוֹדָה:

47. **וְיָיָהּ** Herr! wenn Du es genau nimmst im Gerichte, die Handlungen streng untersuchest, so ist kein Mensch gerecht vor Dir. Du findest Flecken selbst an der höhern Schar, zeihest Deine Engel der Mängel, um wie vielmehr den, der das Unrecht wie Wasser trinkt! Verdienst und Tugend besitzen wir nicht, sind Alle Sünd' und Frevel; Allgütiger, komme nicht in's Gericht mit uns! Laß Dein Mitleid rege über uns sein, wende Dich zu uns, nach Deinem großen Erbarmen, daß uns nicht nach unseren bösen Thaten geschehe. Unzählbar sind unsere Verirrungen und wir haben keine Wohlgerüche und Opfer mehr, um dadurch Vergebung unserer Sünden zu finden. Auf unsere Tugenden können wir uns nicht stützen, da wir besleckt mit Lastern sind; wir suchen darum durch Gebete Gnade zu erlangen. Ziehe nicht in's strenge Gericht unseren Wandel, da wir nur Wurm und Made, unsere Jahre nichtig und eitel sind. Kehre Dich zu uns und nimm das Unheil zurück, — es ist ja Deine Weise, Dich unverdient zu erbarmen — erbarme Dich unserer mit Deiner grenzenlosen Barmherzigkeit! Deine Gnadenwege machtest Du einst dem Demütigen (Mosche) bekannt, lehrtest sie ihn nach ihrer dreizehnfachen Folge und gabst ihm die Versicherung, daß deren Erwähnung nie erfolglos bleibt. Wir haben ihre Ordnung in unserem Gebet erwähnt; so erhöhe die Stimme der zu Dir Flehenden und laß uns nicht leer von Dir zurückkehren! —

וְיָיָהּ Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Möge vor Dich kommen unser Gebet, entziehe Dich unserem Flehen nicht! Möge vor Dich kommen das Seufzen der Gefesselten; nach Deines Armes Größe befreie die dem Tode Geweihten! Höre das Seufzen der Gebundenen, um zu entfesseln die dem Tode Geweihten! Es betet der Arme, der verschmachtet, vor Gott schüttet er seine Klage aus. Wir schütteten unsere Klagen vor Ihm aus, erzählen Ihm unsre Nöten. Der Bedrängte ruft, der Herr vernimmt's und hilft aus allen Nöten ihm.

48. **וְיָיָהּ** Vor Dir, mein Schöpfer, schütte ich meine Klage aus mit gebrochenem, krankem Herzen, erzähle Dir meine Not und Bedrängnis, bekenne meine Sünden und die Sünden meines Volkes Dir! Erhabener! o erbarme Dich

גופנו מרעיד ונפשנו נבהלה • הואגים עלי חטאה כי
 גדלה • הגנו לפניך באשמה גדולה: דברנו עשק
 וסרה • הלכנו דרך לא ישרה • וקלקלנו ארח בקלה
 בכרה: הן עוֹגִינוּ מִנוּ גָּבְרוּ • וּכְבָּדוּ כְּמִשָּׁא וְרֹאשֵׁנוּ
 עָבְרוּ • וְנַחֲנוּ מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נָבְרוּ: וּבִמָּה נִקְדָּמָה אֵל
 בְּבִיר • וְדוֹנוֹת לְכַפֵּר וּשְׁגוֹת לְהַעֲבִיר • חֲטָא לְהַרְחִיק
 וְחָסֵד לְהַגְבִּיר: וְכֹחַם וּמִנְחוֹת מְסַלְּקִים • חֲטָאת
 וְאַשְׁמוֹת נִפְסָקִים • טָפִי דָמִים גַּם הֵם לֹא נִזְרָקִים:
 חָרַב בֵּית קֹדֶשְׁךָ • טָבְעוּ שַׁעֲרֵי מִקְדָּשְׁךָ • יִשְׁכַּח בְּדָד
 עִיר קֹדֶשְׁךָ: טִבְחַת שְׁלַחַת מַעַל פָּנֶיךָ • יֵצְאוּ דְחוּפִים
 מִלְּפָנֶיךָ • כְּהִגִּים מִקְרִיבִים קִרְבָּנֶיךָ: יִזְמְנוּ לִבָּנוּ
 וְרוּחֵנוּ לְשִׁבְרָה • כִּי וּבְחִיךָ רוּחַ גִּשְׁבָּרָה • לֵב גִּשְׁבָּר
 וְגִרְבָּה לֹא תִכְזֶה נֹרָא: כּוֹנֵנּוּ לִבָּנוּ לְצַד הַתְּשׁוּבָה •
 לְקַהֲנוּ דְבָרִים וְעֲדִיךָ גִּשְׁוּבָה • מִבְּטָא שְׁפָתֵינוּ יִשְׁלַם
 פְּרִי גִדְּכָה: לְפָנֶיךָ עֲמַדְנוּ צִמְאִים וְרַעֲבִים • מִמַּעֲטִים
 בְּצוֹם דָּמִים וְחִלָּבִים • גָּאֲרָצִים כְּעַל מִזְבֶּחֶךָ קִרְבִּים:
 מִמַּעֲמָקִים קָרְאוּךָ אֱלֹהֵינוּ • גָּאֲהַפְלִתָּנוּ לֹא תִכְזֶה •
 סֵלַח גָּאֲ לַעֲזֹן הָעַם הַזֶּה: נוֹאֲצִינוּ אִם מִקְטָרִגִּים
 וְנֶאֱמַר • סִיגְנוּרֵינוּ אִם שׁוֹתְקִים וְדוֹמְמִים • עֲמוּד
 מִכֶּסֶּא הַדִּין וְיֹשֵׁב עַל כֶּסֶּא רַחֲמִים: סְלִיחוֹתֶיךָ הֶרְבֵּם
 וְהִפְרֵם • עֲוֹנוֹתֵינוּ מִחַח וּפְזָרִם • פִּשְׁעֵינוּ אֶתְרוּ
 תִּכְפֹּרֵם: עֲמָךְ אָנוּ מִנְתַּחֲלָקָה • פָּנֵה גָאֲ מִכָּל עֲשָׁקֶיךָ •
 צֵא בְּגִבּוֹר לַיֵּשַׁע חֲשׁוּקֶיךָ: פְּזוּרִים לְאַרְבַּע רוּחוֹת •
 צִוְעָקִים וּמִתְאַנְחִים אֲנָחוֹת • קוֹבְלִים עַל צָרוֹת

unserer, die wir reuig umkehren! Unser Körper zittert, unsere Seele verzagt, wir sind bestürzt ob unserer vielen Sünden, in großer Schuld stehen wir vor Dir. Wir redeten Unrecht und Falsches, wandelten auf ungeradem Wege, irrten von dem Pfade wie ein junges Kamel. Siehe, unsere Missethaten haben uns überwältigt, sind zur schweren Last geworden und übersteigen unser Haupt; verlassen haben wir Deine so lautern Gebote. Womit können wir vor Dich treten? mächtiger Gott! daß Du die Frevel vergebest, die Irrtümer wegschaffest, die Sünden entfernest und die Gnade walten lasset. Schlacht- und Speiseopfer sind ja weg, Sünd- und Schuldopfer aufgehoben und kein Blut wird mehr gesprengt. Zerstört ist Dein heiliges Haus, versenkt die Thore Deines Heiligtums und vereinsamt liegt Deine heilige Stadt. Du tötetest, verwarfdest und verstießest die Priester, die einst die Opfer Dir brachten. — Unser Vorsatz ist, unser Herz und Gemüt vor Dir zu beugen, denn solche Opfer begehrt Du; ein zerknirshtes Gemüt und gebrochenes, gebeugtes Herz ver-
schmähest Du nicht, Ehrfurchtbarer! Zur Buße richten wir unser Herz, nehmen Worte mit uns und kehren zu Dir, der Ausdruck unserer Lippen möge die freiwilligen Opferstiere ersetzen. So stehen wir vor Dir durstig und hungernd und vermindern durch Fasten unser eignes Blut und Fett; o laß es Dir wohlgefällig sein wie dargebrachte Opfer auf Deinem Altare! Aus der Tiefe rufen wir zu Dir, Allmächtiger! o verschmähe nicht unser Gebet und verzeihe die Missethat Deines Volkes! Wenn unsere Gegner Beschuldigungen gegen uns vorbringen und unsere Fürsprecher schweigen und verstummen, so erhebe Du Dich vom Throne der Gerichtesstrenge und setze Dich auf den Thron des Erbarmens. Laß Deine Verzeihung viel und groß sein, vertilge und verwehe unsere Schulden, versöhne unsere Frevel. Wir sind Dein Volk, Dein Anteil; so wende Dich vor Allem uns zu, ziehe aus wie ein Held, um Deinen Erkornen zu helfen, die in den vier Winden zerstreut, jammern und seufzen und klagen über die anhaltende

הַמִּתְוַחֲוֹת: צָרוֹת רַבּוֹת וּמִצּוּקוֹת. קָרְבוֹת וּבָאוֹת
 וְרוֹחֲקוֹת. רֹאשׁוֹנוֹת פְּקוּדוֹת וּשְׁנֵיזוֹת דּוֹכָקוֹת: קוֹלְנוּ
 שְׁמָעָה בְּחֶסֶדְךָ. רַחֲמֶיךָ זְכוֹר וְחֶסֶדְךָ. שְׁמַר הַבְּרִית
 וְהַחֶסֶד לְעַבְדֶּיךָ: רִיבֹרֵה רִיבְנוּ וּגְאֹלֵנוּ. שׁוּבְנוּ
 אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ. תְּקוּם הַרְחֵם צִיּוֹן וְהִרְ קִדְשָׁנוּ:
 שְׁנַת שְׁלוֹמִים לְרִיב צִיּוֹן. תִּקְרָא אֵל אֱלֹהִים עַלְיוֹן.
 גָּאִים תִּכְנִיעַ בְּחֶרֶב בְּצִיּוֹן: תוֹשִׁיעַ צִיּוֹן וְתִסְדָּה.
 גַּם תִּבְנֶה עֲרֵי יְהוּדָה. רַחֵם יוֹשֶׁבֶת שְׁכוּלָה וְגַלְמוּדָה:
 שְׁבוֹת אֶחָלִי יַעֲקֹב הָשֵׁב. מִשְׁכְּנוֹתַי הַרְחֵם וְתִישָׁב.
 בְּנוֹה שְׁלוֹם עִמָּךָ יֵשֵׁב: יְהִי אֱלֹהֶיךָ גְּלִיתִי רִיבִי. וְדַבַּרְתִּי
 עַד הֵנָּה שִׁיחִי וּבְאֵבִי. אֶמְרִי הֲאִזִּינָה יְיָ בִּינָה נִיבִי:
 חוֹדַעַת שָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹרֵי לְגֵאֲמָנְךָ. חוֹדַעַתוֹ
 שְׁאִינֵן חוֹזְרוֹת רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ. דְּבַרְךָ הַטּוֹב יֵאֱמָן
 גָּאֵל לְבָנֶיךָ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו' עַד לִכְל קוֹרְאֶיךָ.

אֵל תִּבְּרָא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: אֱלֹהִים אֵל דְּמִי לָךְ
 אֵל תִּתְּחַרֵּשׁ וְאֵל תִּשְׁקֹט אֵל: אֱלֹהִים בָּאוּ גִוִּים בְּנַחֲלָתְךָ טָמְאוּ אֶת הַיִּכָּל קִדְשֶׁךָ
 שָׁמוּ אֶת יְרוּשָׁלַם לְעֵינִים: נָתַנּוּ אֶת נִבְלָת עַבְדֶּיךָ טָאָב לְעוֹף הַשָּׁמַיִם בְּשׁוֹר
 חֲסִידֶיךָ לְחִיתוֹ אֶרֶץ: שָׁפְכוּ דָמָם בְּמִים סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלַם וְאִין קוֹבֵר: אֶלְמָנָה וְגֵר
 יִתְרַגְּזוּ וִיתוֹמִים יִבְצָחוּ: שְׁלַחוּ בָּאֵשׁ טָקַדְשֶׁךָ לְאַרְץ חֲלָלוּ מִשְׁבֹּן שְׁמֶךָ: לִי הַיְשׁוּעָה.

כַּמֵּן עֲקִידָה. ע"ס א"ב כפול וכסוף חתום דוד בירבי משלם הקטן חזק.

אֱלֹהִים אֵל דְּמִי לְרַמִּי. אֵל תִּתְּחַרֵּשׁ וְאֵל תִּשְׁקֹט
 לְמִתְקוֹמֵמִי. בִּקְשָׁהוּ דְרִשָׁהוּ מִיַּד מַחְרִימִי. בֵּר
 תִּבְכֶּסֶה אֶרֶץ בְּכָל מְקוֹמֵי: גּוֹלִיגְלָה לְפָנֶיךָ יִשְׁבֶּךָ וַיִּזְלָה.
 גַּם בְּפוֹרְפָּרְךָ מְלֵא גִוִּיּוֹת וַיִּגְלָה. דוֹן יְדוֹן שׁוֹפֵךְ חֲלָה

Not, die vielen Leiden und Drangsale, von denen eine die andere drängt, so daß kaum nach dem Eintreffen der einen Heimsuchung schon die zweite darauf folget. Höre unsere Stimme nach Deiner Gnade, gedenke Deiner Barmherzigkeit und Huld, der Du Deinen Gnadenbund Deinen Dienern bewahrest. Führe Du unsere Streitsache und erlöse uns, stelle uns wieder her, Gott unseres Heils! erhebe Dich, um über Zion unseren heiligen Berg Dich zu erbarmen! Rufe für Zion das Vergeltungsjahr herbei, Allmächtiger, Allerhöchster! berge die Stolzen wie Blut in der Dürre! Hilf Zion und gründe es, erbaue wieder Juda's Städte, erbarme Dich der Kinderlosen, Einsamstehenden. Bringe wieder zurück die Verbannten aus Jakob's Zelten, bevölkere wieder ihre Wohnungen, laß Dein Volk wieder friedlich wohnen! Gott! Dir habe ich meine Streitsache offenbart, habe Dir meinen Kummer und Schmerz geklagt; o Ewiger, hör' und vernimm mein Wort! Deine dreizehn Gnadentitel lehrtest Du Deinen Getreuen (Mose) und machtest ihm bekannt, daß deren Erwähnung nicht erfolglos bleibe; so bestätige nun Deinen Kindern diese Deine gütige Verheißung! —

אל תביא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Gott, sei nicht so still, schweige nicht und ruhe nicht, Allmächtiger! Gott! Völker brangen in Dein Erbe ein, verunreinigten Deinen heiligen Pallast, machten Jerusalem zum Steinhaufen. Sie gaben die Leichen Deiner Knechte dem Vogel des Himmels zum Fraß, das Fleisch Deiner Frommen dem Gewild des Landes, ihr Blut vergossen sie wie Wasser rings um Jerusalem, und Niemand vergrub es. Witwe wie Fremdling brachten sie um, Waisen töteten sie. Sie legten Feuer an Dein Heiligtum, entweiheten zum Staube die Wohnung Deines Namens. —

49. אלהים¹⁾ Gott! schweige nicht zu meinem Blute; schweige nicht, sei nicht still gegen meine Gegner! suche, fordere es von meinen Verderbern, die Erde decke es nirgends zu. Laß es Dir stets offenbar sein das vergossene, verspritzte Blut, die Erschlagenen seien stets an Deinem Purpur gezeichnet, auf daß Du Gleiches mit Gleichem vergeltend richtest wegen des

¹⁾ Diese und ähnliche Selichoth stammen aus der Schreckenszeit der Kreuzzüge (Ende des 11. Jahrhunderts) und schildern die furchterlichen Verfolgungen, denen damals die Juden ausgesetzt waren.

בְּהִלָּהּ • דְּמִי עֲנִיָּה הַנִּשְׁפָּךְ בְּשֹׁגְרֵי אֶלֶף • הִתְיַעְצוּ יַחַד
סוּךְ מִסָּף רֶעַל • הַלּוֹט הַלּוֹט פָּנֵי כָּל הָאָרֶץ לְהַעֲלֹ
וְלֹא יִזְכֹּר שֵׁם קֹדֶשׁ הַמַּעַל • וּלְכַתְּ אַחֲרֵי הַתְּהוֹ מִשְׁקָן
וּמִנְעַל: זֶרַע קֹדֶשׁ בָּנִים לֹא יִשְׁקְרוּ • זֶה אֵלֵינוּ וְאֵנוּהוּ
זַעֲקוּ וְשׁוּרְרוּ • הַכֹּל נִחְלָתָנוּ הוּא וְכוּ נִתְאַמְרוּ • חַיִּית
יְהוּדָתָם בְּצָרוֹר הַחַיִּים צָרְרוּ: טַף וְנָשִׁים יַחַד הִשְׁלִימוּ
לְעֶקֶד • טָלָאִים הַמְּבַקְרִים בְּלִשְׁכַּת בֵּית הַמּוֹקֵד •
יְחִיד וְנִשְׂאָ עֲלֶיהָ גִּהְרָג וְנִשְׁקָד • יַחֲוֹז גִּיחַר לֹא לְבַד
רֹאשׁ לְיֶקֶד: בְּבָשִׁים בְּנֵי שָׁנָה לְעֹלֵה תַמִּימִים • בְּבָשׁוֹ
עוֹלוֹת בּוֹכְהֵי אֲמוּרֵי שְׁלָמִים • לְאַמּוֹתָם אוֹמְרִים לֹא
יִבְכְּרוּ רַחֲמִים • לְקָרְבָן אִשָּׁה לִי נִתְבַּקְּשָׁנוּ מִפָּרִמִּים:
מִפָּרִפְרִים הַיְלָדִים וְזֶה עַל זֶה מִפָּרִפְרִים • מִמְּהָרִים
שְׁחוּט אַחֲרִים וּבְדַמֵּיהֶם מִתְבּוֹסְסִים • נָתוּן עַל רֶבֶד
הַיְכָלָהּ וְאֵף לַמַּמְרָסִים • נִגְדַּעִינִי לְעַד יְהוֹתוֹסְסִים:
סִדְרוּ לְפָנֶיהָ סִדּוֹר מַעֲרֻכָה גְדוֹלָה • סִכָּב וְגַם הַיִּסּוֹד
קִטּוֹן מִהִבִּילָה • עוֹלָלִים וְיוֹנָקִים הַנּוֹזְכִּים כָּלִיל עוֹלָה •
עוֹלָתָהּ יִדְשָׁנָה יִזְכֹּר כָּל מִנְחָתֶיהָ סָלָה: פָּנוֹת וְעֶזְרוֹת
מִלֹּא קָרְבָנֵי זִבְחִים • פָּדָרִים וְאַבְרִים הָרֹאשׁ וְהָרַגֵּל
וְנִתְחִים • צָרִידֵי מִנְחוֹת כִּפְהָ עֲשֵׂרֵי מַחִים • צִדְקָנִיּוֹת
קִנְיָהם הִמָּה עוֹלָלֵי טַפְחִים: קִיץ לְמוֹצָתָם בְּנֵי בִירָב •
קָרְבָן הָעַם לְכַפֵּר תַלְמִיד עִם צוֹרֵב • רַחֲשׁ מִרְכָּךְ זֶה
מֵאֵז לֹא נִקְרַב • רִיחַ גִּיחַח מִנְחַת יְהוּדָה תִּפְעֶרֶב:
שְׂרֵתִי כְהֵנָה בְּשָׂרוֹ נָשִׁים בְּאֲנָשִׁים • שְׁחִיטָה זְרִיקָה
וְקִבְלָה מִקְרִיבִים וּמִגִּישִׁים • תִּקְרַבְתָּ מִנְחָה טְהוֹרָה

Bluts Deiner Armen, das wie von geschlachteten Kälbern floß. In ihrem Räte beschlossen die Feinde, den Gistfelmir zu mischen, die Wahrheit zu verhüllen auf der ganzen Erde; der heilige, erhabene Gottesname sollte nicht mehr gedacht werden, dem nichtigen, verwerflichen Greuel sollten wir nachwandeln. Aber die Kinder des heiligen Stammes verlängneten Dich nicht; sie riefen laut: „Er ist mein Gott, ihn will ich rühmen; Er ist das Los meines Erbes, ihn nur verehren wir!“ und gaben willig ihre Seele dem ewigen Leben hin. Kinder und Frauen waren einstimmig und ließen sich binden, den ausgefuchten Lämmern gleich, die einst auf dem Altar geopfert wurden, indem sie sprachen: „Einziger! Erhabener! Deinetwegen lassen wir uns töten und martern; Deine Einheit erkennen wir an, vor Dir nur beugen wir das Haupt!“ So wurden kleine, schuldlose Kinder wie Ganzopfer hingeschlachtet, wurden geknebelt, um sie wie das Opferfett zu verbrennen. Sie sprachen zu ihren Müttern: „Lasset doch euer Mitleid! sehet, wir sind ja vom Himmel als dem Ewigen wohlgefällige Feueropfer bestimmt!“ Haufenweise wurden die Kinder zusammengeworfen; noch zuckten diese, so wurden schon andere geschlachtet und Blut zu Blut gemischt. — O es liegt auf dem Estrich Deines Palastes, dort wird es ungerührt, daß es immerdar vor Dir brause! — Eine große Opferstätte ordneten damals die Feinde an; der Altar samt seinem Grunde hätte nicht die Kinder und Säuglinge alle fassen können, die damals als Brand- und Ganzopfer geschlachtet wurden. Gedenke, Gott, jener Opferräucher, jener Gaben immerfort! — Alle Winkel und Höfe füllten sie mit Geschlachteten, mit Zerstückten und Verstümmelten an; statt trockenem Mehl-opfer lagen viele Maß Gehirn da; fromme Frauen brachten als Entbindungsoffer ihre Kleinen in den Windeln. Wie ein Zusatzopfer des Altars wurde die Schuljugend hingeworfen, wie ein Sühnopfer für die Gemeinde die Schüller samt den Gelehrten. Im Tiegel gesottene Opfer wurden seit der Tempelzerstörung nicht mehr dargebracht; so nimm jetzt dafür die dampfenden Stücke von Jehuda's Kindern wohlgefällig auf! Wie Priester dienten da Männer wie Frauen, schlachteten, spritzten Blut, fingen es auf, brachten reine, heilige Leiber

נפשות הקדושים • הנופת הזה ושוק ולחיי הראשים:
 דמעות מפה ומפה נובעים ומקלחים • ושוחטים
 ונשחטים אלו על אלו וגנחים • דמי אבות ובנים נוגעים
 וטופחים • ברפת הובח שמע ישראל צורחים: יראה
 יראה פעלת בנות בוסחות • בהם היום ערמות
 לשמש נשטחת • יפה כנשים מבקעות כרס ומפלחת •
 מבין רגליה שליה ולד מפריחות: שמוע הנשמע או
 אם נראה • להאמין מי יאמין גדולה פליאה • מוליכים
 בניהם לטבח בלחפה נאה • העל אלה התאפקרם
 נאה נאה: קדם נשעננו ותעמד עקדת הר מר •
 טמונה לישע בכל דר ודר לשמר • נתוספו אלה
 וכאלה עד בלתי לאמר • חי זכוך קיום השמר
 לנו וצרותינו תגמור: אל מלך יושב וכו'.

אל תבוא במשפט עטנו כי לא יצדק לפניך כל חי: מקול מחרף ומגבה •
 מפני אויב ומתנגם: כי עליך הדגנו כל היום נחשבנו כצאן טבחה: כי אכל
 את יעקב ואת נהוג השמו: העל אלה התאפק יי תחשה ותעננו עד מאד:
 אל נקמות יי אל נקמות הופיע: הנשא שפט הארץ השב גמול על גאים:
 והשב לשכנינו שבעתים אל חקם חרפתם אשר חרפוה אדני: יי כגבור יצא •
 באיש מלחמות יעיר קנאה יריע אף יצרים על איביו יתגבר: ליי הישועה וכו'.

ב עקירה: א"ו א. ע"ס א"ב וכסוף חמוס קלונים בר רבי יהודה חוק ואמץ •
 את הקול קול יעקב נהם • בידי רשע בהם מתלהם •
 גביר שמתו בארץ לא להם • דבאום בעבדות ועלם
 מטילים עליהם: הזרנים תולים משמידים בכל מיני
 משמר • ובכל זאת עליך אותם להצמר • ונוח אל
 חי קלקולם ללמד • חובטים וחובלים באין מאמר:
 מזמנים פח ללבוד בשר יקושים • יחודך להמיר

zum Opfer und machten Wendungen mit Bruststücken, Schenkeln und Kinnladen. Thränen flossen und rannen von allen Seiten, Schlächter wie Geschlachtete röchelten beide, das Blut der Väter und der Kinder floß zusammen, und als Segensspruch riefen sie: „Höre Israel“¹⁾! Wurden je solche Thaten gesehen? Sorglose Töchter wurden bei heißem Sonnenschein nackt hingestreckt, zarten Frauen die Leiber aufgeschlitzt und die Kinder herausgerissen. Wurde je solches gehört, je solches gesehen? scheint es nicht unglaublich, zum Verwundern? Eltern führten ihre Kinder selbst zur Schlachtbank hin wie zum Trauhimmel! Kannst Du dabei an Dich halten? Hoherhabener! Von jeher stützen wir uns auf die Opferung Jizchak's auf dem Berge Moriah, daß sie uns beistehe, sie, die zu unserem Heile auf alle Geschlechter aufbewahrt bleibt; nun aber sind der Opferungen noch unzählige, viele, viele hinzugekommen, — Ewiglebender, bewahre uns das Verdienst jener Verklärten und endige unser Leiden!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Die Stimme des Schmähenden und Lästernden ertönt, des Feindes, des Racheschnaubenden. Man würgt uns täglich Deinetwegen, wir werden Schlachtvieh gleich geachtet. Jakob verzehren sie, verheeren seine Wohnung. Willst Du hierbei an Dich halten, o Ewiger? schweigen und uns so sehr niederdrücken? Gott der Rache, Ewiger, Gott der Rache, erscheine? Erhebe Dich, Richter der Erde, vergift den Übermüthigen! Gib siebenfach zurück in ihren eigenen Busen ihre Schmach, womit sie Dich schmähren, o Herr! Der Ewige ziehe aus wie ein Held, wie Kriegsheld wed' Er seinen Eifer, jauchze und erhebe Heldgeschrei und siege über seine Feinde! —

50. את הקול Die Stimme, die so wimmert, ist die Stimme von Jakob's Kindern, die von Frevler Händen geschlagen werden. Einst die Herren, werden sie jetzt in fremden Landen gedrückt durch Knechtschaft und durch das Joch, das man ihnen aufgelegt. Man würgt sie, hängt sie und vertilgt sie auf allerlei Art; doch um so fester hangen sie Dir an. Dich, lebendiger Gott! sollten sie verlassen und dafür den heidnischen Unfug lernen, deshalb wurden sie geschlagen ohne Maß und Ziel. Die Vogelfänger legten Schlingen und glaubten uns darin zu fangen, daß wir Deine Einheit gegen den Baals-Dienst vertauschen würden. Sie wollten ganz das

¹⁾ Höre Israel u. s. w. (V. M. 6, 5), die feierliche Anerkennung der Einheit Gottes.

בבעל להאשים. כלה לגמר בעם קדושים. לא יזכר
שם ישראל להרשים: מזמות נבלות עוכם בשלמותם
לציון. גמול יראתך בהבליהם לעין. שיה פוצים
עמך להודין. עד מורא אהבנוהו חצציה הודין:
פושטים צואר לאכחת הרג רב. צדקניות השות
קניהן לקרב. קרבן כליל ריח הנערב. רוגשים לקדם
מנחתם להעריב: שוחטים האבות בניהם בדמיהם
מתבוססים. תבוסתם עליהם באהב מתעלסים.
קצים בתייהם ונפשותם לא חסים. ליהר שמך
דצים ושישים: ומתאשרים להשמיע שמע ישראל
בקריאתם. נוהם פיהם בכרפת זכותם. יחד אבות
ובנים חתנים וכלותם. ממהרים לטבח בבאפריון
הפתם: ולדי געמך גמעי שעשועים. ספים כלים
גוועים מנועים. כך נשבעת בעקד הרועים. רבות
זרעם בכוכבי רקיעים: ראה תראה עקדות אלה
געקדו. בתייהם נאחבו ובמותם לא נפרדו. יחוד
שמך לקדם שקדו. ידידות ישראל פקוד באשר
נאחדו: האל זכור ואל תשכח. ושאריה הפליטה
מכאזב מוכח. דורש דמים דרוש להתנבח. הופיע
בנקמת עם נשכח: חפז ובעברות צוררי הנשא.
זעוה השים מפריך ושוסה. קנוייה תחן באברתך
מחסה. ועל כל פשעימו אהבה תכסו: אמן
ושגב פלטר שרידיך. מיתלים לחסדך ורע

heilige Volk vernichten, der Name Israel sollte nicht mehr gedacht werden; darum hesteten sie in ihrer Arglist das Zeichen ihres Greuels an ihre Kleider, damit wir bei'm Anblick dieser Richtigkeit zum Abfall von Deiner Religion bewegt werden sollten; darum eröffneten sie Streitreden gegen Deinen Glauben — Doch wir, bewaffnet mit Deinen Pfeilen¹⁾, erwiederten: „Wir bleiben unserem Gotte getreu bis in den Tod!“ und streckten den Hals dem großen Schlachtmesser entgegen. Edle Frauen eilten und brachten ihre Kleinen her, daß sie als Opfer Dir bluten mögen, willig reichten sie dieselben als angenehme Gabe Dir. Väter, im eigenen Blute schwimmend, schlachteten ihre Kinder und sahen in freudiger Gottergebenheit das Blut zusammenfließen; um Deinen einzigen Namen zu erheben, schonten sie nicht ihr Leben, in seliger Begeisterung riefen sie bei ihrer Tötung als Segensspruch: „Höre Israel!“ einstimmig eilten Eltern und Kinder, Bräutigame und Bräute hin zur Schlachtbank, wie zu ihrem Trauhimmel, und es endeten Deine holden Kinder, die lieblichen Pflänzlinge wurden aufgerieben. — Der Du bei Dir selbst den Stammvätern bei Jizchal's Opferung zugeschworen hast, ihre Nachkommen wie die Sterne des Himmels zu vermehren, o siehe, siehe die vielen Opferungen Dieser, die im Leben Dich liebten und in ihrem Tode sich nicht von Dir trennten, die bereit waren, Deinen einzigen Namen zu verherrlichen! gedenke ihrer frommen fest an Dir haltenden Liebe! Gedenke, o Gott, und vergiß nie den Überrest jener mit Schmerzen Heimgesuchten! Blutschuldsforderer! fordere und rechte, erscheine zur Rache des vergessenen Volkes. Thue es, erhebe Dich ob meiner Dränger Wut, bringe zum Entsetzen die Bedrücker und Räuber! Nimm Dich schonend Deiner Erzknechten an, daß sie Schutz unter Deinen Fittigen finden; alle ihre Frevel bedecke Deine Liebe! Stärke und erhebe den Rest Deiner Geretteten, die Nachkommen Deiner Frommen,

1) Überzeugt von der Wahrhaftigkeit Deiner Gebote.

הסידרה: צַעֲקָתָם קָשׁוּב מִמְּבוֹן רוֹדֶה • זָכַר
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

אֵל תְּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדָּק לִפְנֶיךָ כָּל חַי: בְּקִרְאָנוּ עֲגָנוּ אֱלֹהֵי
צַדִּיקוֹ בְּצַד הַרְחֵבֶת לֵנוּ חֲנּוּנוֹ וְשָׁמַע תְּפִלָּתָנוּ: שְׁמָעָה תְּפִלָּתָנוּ יְיָ וְשִׁוְעָתָנוּ
הַאֲזִינָה אֵל דְּמַעַתָּנוּ אֵל תַּחֲרֹשׁ: אֲדָנִי שְׁמָעָה בְּקוֹלֵנוּ תְּהַיִּינָה אֲזִינָה קְשִׁבוֹת
לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ: שְׁמָעָה יְיָ צַדִּיק תִּקְשִׁיבָה רַחֲמָנוּ הַאֲזִינָה תְּפִלָּתָנוּ בְּלֹא
שְׁפָתֵי מְרִטָה: לִי הַיְשׁוּעָה וכו'.

בֹּא עֲקִידָה. אִיו"א. ע"ס א"ב ונסוף חתום בנימן בר זרח חזק.

אֲמוּנִים בְּנֵי מֵאֲמִינִים הַנֶּאֱמָנִים בְּבְרִיתְךָ • בָּאִים
לְקוֹד וּלְכָרוֹעַ בְּסִפֵּי חֲצֵרוֹתֶיךָ: גּוֹעִים בְּתַפְלוֹתֶיךָ
וּמִתְפַּקְקִים בְּבְרִיעָה • הוֹפְקִים דְּלִתֶּיךָ וְאוֹמְרִים אֲדָנִי
שְׁמָעָה: הַמְקַרִּיבִים תְּקַרְבַּת מִנְּחָה רוּחַ גִּשְׁבָּרָה •
וְדָבָאוֹת לֵב תַּחַת עֲלֵה תְּמוּרָה: זָבַח כָּלִיל מִזְבִּירִים
עֲקֵדַת מִרְיָה • חֲלָבֵי אֲשִׁים וְעֵלֶת רֵאִיָּה: טְעִינַת
עֲצִים אֲשֶׁר עַל הַמִּזְבֵּחַ נֶעְמָסוּ • יְקוֹד אֵשׁ
וּמֵאֲכֵלֶת אֲשֶׁר אָב גִּשָּׂא: בְּפִיפַת יָדַיִם וְרִגְלֵי אֲשֶׁר
עַל הַמַּעֲרֵכָה נֶעְקְדָה • לֶחֶב בְּרוֹזַל וְקוֹפִיץ מְרוּטָה
וְחֹדָה: מֵאֲכֵלֶת לְקוֹחָה וְצוּאָר לְשַׁחֲטָה פְּשׁוּט •
נִתְכַּפָּה סְמִיכָה וּלְקַרֵּץ אָב קָשׁוּט: שְׂמַח הַאֵב
בְּזִבְיָהּ כְּעַל מִשְׁתַּחֲבָנוּ • עֲלֵץ תְּבוֹב בְּקִרְבָּנוּ בְּבַחֲתָנוּ
אֲפָרִיזָנוּ: פָּעֵלֶת צַדִּיקָתָם בְּגִיָּתָם בְּהוֹפִירָם לִפְנֶיךָ •
צִפּוֹן לָהֶם תּוֹשִׁיָתָם וּבְמִגְנָה תִּגַּן חַנוּנֶיךָ: קִרְנֵי סְבִיבַת
אֵיל הַנֶּאֱחָז בְּחַרְשֵׁי • רָצָה לְהַנְתֵּן כֶּפֶר לָעַם
קְדוֹשִׁים: שְׁעַת גִּיחוּחוֹ וְגִשְׁבָּעָתָ לֹא • הוֹלְדוֹרְזֵיוֹ
לְחֶרְבוֹת שַׁעַר אֵיבָיו לְהַנְחִילוֹ: בָּהֶר יִירָאָה וּלְבָנָיו

die Deiner Gnade harren; vernimm ihr Flehen vom Sitze Deiner Majestät aus, gedenke an Abraham, Iizchak und Israel, Deine Diener! —

אל תביא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. So wir rufen, erhöre uns, Gott unseres Heils! Schaffe uns Raum in der Bebrängnis! Sei uns gnädig und höre unser Gebet! Höre unser Gebet, o Gott! und unser Flehen vernimm; zu unseren Thränen schweige nicht! Herr, höre unsere Stimme, Dein Ohr merke auf unser lautes Flehen! Erhöre, Gott, die Unschuld, merke auf unseren Hilferuf, vernimm unser Beten mit Lippen ohne Falsch!

51. אמינים Die Gläubigen, Kinder der Gläubigen, Deine Bundestreuen, sie bücken sich und knieen an der Schwelle Deines Vorhofs; mit flehentlichem Gebete und tiefer Verbeugung klopfen sie an Deine Pforten und sprechen: „Herr, erhöre!“ Als Gabe weihen sie Dir ein gebrochenes Gemüt, statt der Ganzopfer ein zerknirshtes Herz, statt der Schlacht-Feuer- und Brandopfer erwähnen sie jene Opferung auf dem Moriah, wo die Holzstücke zum Altare gebracht wurden und der Vater Feuer und Schlachtmesser in Händen trug. Gebunden an Händen und Füßen lag dort der Sohn auf dem Holzstoß und das blanke, scharfe Eisen war über ihm gezückt. Das Messer war gezogen, der Hals zum Schlachten hingestreckt, die eine Hand des Vaters lag auf des Sohnes Haupt und mit der andern war er bereit zum Schnitte. Freudig bewegt, als wäre es ein Gastmahl seines Sohnes, unternahm der Vater jene That, und ebenso fröhlich als wäre er unter dem Brauthimmel gab sich der Sohn als Opfer hin. — Diese fromme That erwähnen ihre Nachkommen vor Dir, damit Du den Lohn dafür ihnen bewahren mögest und mit Deinem Schilde sie schüttest und begünstigst. Möge der damals geopferte Widder, der sich mit den Hörnern im Dickicht des Waldes verwickelt hatte, als ein Sühnopfer für das heilige Volk gelten! Jenem Opfer Dich wohlgefällig zuwendend hast Du dem Stammvater zugeschworen, seine Nachkommen zu vermehren und ihnen die Thore ihrer Feinde zum Erbe zu geben. Auf dem Berge des Ewigen werde es gesehen, den Eöhnen sei es eine Zuflucht! denn so wurde der

יהי מחסה. נקרא שם המקום יי יראה על שם
המעשה: ילדיו היום בצר ובמצוק לפניך בעמדם.
מעודי מתנים כושלות ברבים ורפות ידם: נושאים
לה עינים בחר גיב מענם. זכור ריח הנערב וחוק
רפיונם: ונפוצותיהם תקבץ ונרחיקם תאסוף.
ואוכריהם תבקש ונויהם תישב. ותושיבם לבטח
ותשכנם שאנן בחר מרום ישראל. ותמלוך
עליהם לעולם לבדה. המה יהיו לה לעם ואהיה
תהיה להם לאלהים: אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיה.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: שמע קולנו יי
אלהינו וקבל ברחמים וברצון את תפלתנו: שמע קול תחנונו בשוענו אליך
בנשאנו ירינו אל הביר קדשך: שמע יי וחנונו יי הנה עזר לנו: שמע יי קולנו
נקרא חנונו וחנונו: ועתה שמע אלהינו אל תפלת עבדיך ואל תחנונו
והאר פניך על מקדשך השמים למען אדני: ליי הישועה וכו'.

בב חתום נרחשי החרחים אפרים בר רבי יעקב חזק ואמץ. אלהינו ואלהי אבותינו.
אני עבדך בן אמתך. ברב חסדך אבא ביתך.
מחר ביום קדש לפקדנו בישועתך. שבתון שבת
קדש ליי מחר: אעירה שחר ולא שחר יעירני.
בימים הנוראים אשר פחד קראני. לפני בוא יום
הגדול דונונו. בכסה ליום חגנו חג ליי מחר: פשעי
אני אדע וחסאתי הסובבני. ואדאג ליום מחר יום
משפטי ודיני. ואתפלל אל יי לסלוח לעוני. מדאנה
מדבר עשינו זאת לאמר מחר: רחום פדני ובמרים
אל תתחר. שלחני כי עלה השחר. כי איזה עם
סגלת לה לבחר. כי אם אותי וגם למחר: יש לנו אב

Name des Ortes „der Ewige wird es sehen“ genannt, als jene That geschah. Seine (Abraham's) Kinder stehen heute vor Dir beengt und bedrängt, mit wankenden Kenden, schlotternden Knieen und erschlafften Händen und erheben zu Dir ihre Augen; o nimm den Erguß ihrer Rede an! Gedente jenes angenehmen Opfers und erhebe sie aus ihrer Schwäche, samle ihre Zerstreuten, bringe die Verstoßenen zurück, suche die Verlorenen! Richte ihre Wohnungen wieder her und setze sie in Sicherheit hinein; laß sie sorglos wohnen auf dem hohen Berge Israels und regiere über sie, Du allein, daß sie Dir zum Volke sind und Du ihr Schutzgott bist! —

אברהם אל Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Erhöre unsere Stimme, Ewiger, unser Gott! und nimm unser Gebet mit Barmherzigkeit und Wohlgefallen auf! Höre die Stimme unseres Flehens, wenn wir zu Dir rufen, wenn wir unsere Hände erheben zu Deinem heiligen Palaste! Ach höre Gott, und sei uns gnädig! Gott sei unser Beistand! Ach höre, Gott! wir rufen laut; sei uns gnädig und antworte uns! Erhöre nun, unser Gott, Deiner Knechte Gebet und Flehen und laß Dein Antlitz über Dein zerstörtes Heiligtum leuchten Deinethalben, Herr! —

52. וי אברהם Ich, Dein Diener, Sohn Deiner Magd, auf Deine große Güte hoffend, betrete Dein Haus, daß Du morgen an dem heiligen Tage uns mit Deinem Heil bedenken mögest, morgen, an dem heiligen, Dir geweihten Ruhetage. Ich will die Morgenröthe wecken, sie nicht mich, während dieser hehren Tage, wo die Angst mich übersällt vor dem großen Gerichte, das morgen mit dem Neumonde an dem Gott geweihten Festtage über uns gehalten wird. Ich erkenne meine Frevel, meine Sünde umgibt mich, ich fürchte den morgenden Tag meines Gerichtes; in Bekümmerniß ob meiner Thaten bete ich zu Dir, Ewiger, am Morgen, um Verzeihung meiner Missethaten. Barmherziger! befreie mich, ereifre Dich nicht über die Missethäter, entlasse mich gnädig beim Morgenanbruch! wir sind ja Dein erkorenes, erwähltes Volk sowohl heute als morgen! Wir haben einen alten Vater (Abraham)

זָקֵן וְיָלֵד זִקְנִים • וְאָבִי יֹשֵׁב אֶהְלֹם וּמִקְנֶה רֵאשִׁירֵי
 קִנְיָנִים • תַּחֲזֹן זְכוּת אָבוֹת לְבָאִי בְּכָבִי וּבְתַחֲנוּנִים •
 וְקִדְשָׁתָם הַיּוֹם וּמָחָר • מִקֵּשׁ אֲמִיץ קֵשׁ רְשָׁעִים
 מִשְׁכְּלִי • אֲסוּר חָל עַל אֲסוּר כּוֹלֵל וּמוֹסִיף אֵלַי • קֵשׁ
 הַעֲקָרָה יִתִּירָם מִהַתְּנוּלָל עָלַי • וְאֵל הָעַם תֹּאמַר
 הַתְּקַדְּשׁוּ לְמָחָר • מִקֵּדָם צִלְחַת דְּרָכֵי וְהָיָה יי עֲמָדִי •
 וְעַתָּה לְהַפּוֹךְ גִּסְתָּחֶפָה שְׂדֵי • לְחָרֵב וּלְהִרְגֵּן מִסֵּרְתִּי
 בְּיַד רוֹדֵי • כִּי יִשְׁאַלְךָ בִּנְךָ מָחָר • כְּחָסֵד וּבְאֵסֵר
 גִּאֲסֵרְתִּי בְּגִלוּתִי • וְלֹא קָרַב הַמִּתִּיר בְּמִצּוֹת אִישׁ
 בְּשׁוֹרְתִי • אֲפֹטְרוֹפּוֹס שְׁמִנְהוּ אָבִי יְתוּמִים מִלֵּאף
 בְּרִיתִי • יֵשֶׁם יי מוֹעֵד לֵאמֹר מָחָר • וְהַקְצִים כָּלֶם כָּלוּ
 וּבִנְךָ בְּיַד קָמִיד מִתְּאַחֵר • וְהֵלֵא אֵין אָדָם רוֹצֶה שִׁיְהִי
 בְּקִדְּוֹנוֹ בְּיַד אַחֵר • לְכָל־תְּכַלֶּה יֵשׁ קֶץ רַחֲבָה גְלוּתִי
 לְסִחָר • גִּשְׁאֵל לִי לְמַתִּי אֶעֱתִיר לָךְ וּלְעַמֶּךָ וַיֹּאמֶר
 לְמָחָר • רַחֲמוּם הַכִּינוּ לָךְ בֵּימָה וְסִגְנוּרִים לְהַתְּקַרֵּב •
 וּכְבֹּר בָּא חֶכֶם לְדְרוֹשׁ בְּמַעֲרֵב • וְעַתָּה תִּמְחַל לָנוּ
 עַל כְּבוֹדֶךָ הָרַב • לֵין פֶּחַ וַיֵּיטֵב לְבָבְךָ וְהַשְׁבַּמְתָּם מָחָר •
 רֵאָה אָבִינוּ כִּי עָשִׂינוּ בְּאִמְנוּתָנוּ • יִצֹר לֵב הָאָדָם רַע
 מִן־עוֹרֵינוּ • עֲשֵׂה בְּאִמְנוּתְךָ וּסְלַח לָנוּ • קוֹם קִדְשׁ אֶת
 הָעַם וְאִמְרָת הַתְּקַדְּשׁוּ לְמָחָר • בְּרוּר כִּי אֵין צַדִּיק
 שְׁלֵא יִחַטָּא בְּעִבְרָה • לְמִלְּאֵבִי הַשְׁרַת לֹא גִתָּה
 תּוֹרָה • וְאֵנוּ אֵין לְדַקְדֵּק עֲמָנוּ בְּחוּט הַשְׁעָרָה • כִּי
 יֹאמְרוּ אֵלֵינוּ וְאֵל הִרְתִּינוּ מָחָר • וְהַכְּבוֹדֶךָ עוֹמֵד בֵּין
 עֲדָתָנוּ כְּהַבְטָחָתָ לְזִקְנֵנוּ • אֱלֹהִים גִּצָּב בְּעֵדֶת אֵל

mit seinem im Alter erzeugten Sohn (Jizschak) und den im Geseße beflissenen Zeltbewohner (Jakob); mögen die Verdienste dieser Stammväter beistehen Denen, die mit Weinen und Bitten vor Dich kommen, heilige sie heute und morgen! Einen festen Bund knüpften die Feinde, meine Verderber, gegen mich, immer fester und bedrängender war diese Verbindung; o laß Dein Bündnis von Jsaak's Opferung der Feinde Bündnis lösen, daß es mir nicht schaden kann, sprich heilig Dein Volk mit dem morgenden Tage! Vormal's war ich glücklich, der Ewige war mit mir. Jetzt ist es umgekehrt, mein Feld ist verdorben, in den Händen der Dränger bin ich dem Schwerte und Mord überliefert und hoffe immer auf den Morgen. In Mangel und Not schmachte ich in der Verbannung und es naht nicht der mir verheißene Erlöser, der Vormund, den der Vater der Waisen mir als Bundesboten bestimmte. O möge Gott die Erlösungszeit morgen verkünden lassen! Alle Endziele sind verstrichen und Deine Söhne noch in der Gewalt Deiner Gegner aufgehalten, da doch Niemand gern das Seinige in andern Händen läßt; alles Endliche hat ein Ende, nur mein Exil zieht sich in die Länge und wir fragen: „Auf wenn soll ich flehen? Gott!“ o sprich: „Auf Morgen!“ — Barmherziger! wir haben eine Bühne für den Vorbeter zu recht gestellt, auch ein weißer Lehrer soll uns ermahnende Reden halten; so lasse Dich denn verzeihend in Deiner großen Herrlichkeit herab, weile bei uns und laß Dir es wohlgefallen, wenn wir morgen in der Frühe vor Dir beten. Siehe, Vater! wir beten zu Dir nach unserer alten Weise — Du weißt es, das Dichten des menschlichen Herzens ist böse von Jugend an; o so thue auch Du nach Deiner Weise und verzeihe uns, heilige Dein Volk und sprich: „Morgen sollt ihr heilig werden!“ Es ist klar, daß es keinen Gerechten gibt, der niemals Sünde begehe, nicht den reinen Engeln wurde die Lehre gegeben; nimm es darum nicht genau auf's Haar mit uns, wenn Du morgen über uns und unsere Zukunft das Urtheil sprichst. — Gott! Deine Herrlichkeit weist in unserer Gemeinde, wie Du unserem Ahnherrn (David) versichert hast: „Gott steht in Mitten in seiner Gemeinde;“¹⁾ so umgib uns, der Du unter

¹⁾ Psalm 82, 1.

בְּקִרְבָּנוּ. גַּם אַתָּה יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל סְבִיבָנוּ. שֵׁב
בָּזָה גַּם הַיּוֹם וּמָחָר: יָד פְּשׁוּטָה פָּשַׁט בְּעַל הַבַּיִת
לְבַעֲלֵי תְּשׁוּבָה. וּפָשַׁט הָעֲנִי אֶת יָדוֹ לְקַבֵּל טוֹבָה.
אֲמַת נָתַתָּ לִיעֶקֶב חֶסֶד לְאַבְרָהָם בְּאַהֲבָה. וְנָתַן גַּם
מָחָר: עַד מָתִי הִרְדֵּפְנִי רוֹדֵף מָלֵא. כָּתוּב וְלֹא כָתוּב
עָלֶי תַעֲלֶה. אַחֲרֵי מִי יֵצֵא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הַמְּכַלָּא. זֹאת
אוֹת בְּקִרְבָּכֶם כִּי יִשְׁאֲלוּן בְּנֵיכֶם מָחָר: קִדְמוֹ בְּנִיָּה
בְּתַפִּלַּת הַיּוֹם שְׁכָרָם. הַיּוֹם לַעֲשׂוֹתָם וּלְמָחָר לַטּוֹל
שְׁכָרָם. הַיּוֹם בְּמָחָר זֶה וְזֶה גִּזְרָם לְטוֹבָה לְזָכָרָם.
וְהָיָה בָּזָה יוֹם מָחָר: בְּזֶרְזוֹ צִירֵי יִשְׂרָאֵל הַתַּפְּלָלוֹ עַל
אַחֵיהֶם. עַל כָּל צָרָה וְצוּקָה שְׁלֹא תִבָּא עַל צְבוּרֵיהֶם.
וְצַעֲקוּ בָכָה פִּי תוֹלַעַת יַעֲקֹב אֲבִיהֶם. וְשִׁימוּ עֲלֵיהֶן
קִטְרֶת לִפְנֵי יי מָחָר: בְּתוֹרָה וּבְמִצְוָה שְׁקִימוּ הֵם
וְאַבְתִּיהֶם. יִכּוּ לְהַטִּיב לְעוֹלָם לָהֶם וּלְבְנֵיהֶם. יי
הַטּוֹב יִכְפֹּר בְּעַד עֲוֹנוֹתֵיהֶם. וְכֵן תֹּאמַר אֵל הָעַם
הַתִּקְדָּשׁ לְמָחָר: חֲנוּן הָשֵׁב שָׁנִים בְּבִרְכָתְךָ.
הַזֹּאִיל וּמִכַּתְּבֵלִים לָךְ וּמִקְוִים לִישׁוּעָתְךָ. חֲדַשׁ עָלֵינוּ
שָׁנָה טוֹבָה וְעֹטְרַת שְׁנַת טוֹבָתְךָ. הִנֵּה יוֹם קָדֵשׁ לִי
מָחָר: זָכָה חֲדַשׁ תִּשְׁרִי לְחֵתֶר וּסְלִיחָה. יִרַח אִיתָנִי
עוֹלָם וּגְבַעוֹת גִּזְכָּרוֹ וּגְפָקְדוֹ בּוֹ לְהַשְׁמִיחָה. וּבּוֹ עֲתִידִים
לְהִגָּאֵל צֶמַח צְדִיק לְהַצְמִיחָה. כֵּן אָמַר יי בְּעֵת מָחָר:
קְדוּשִׁים הַמְּלִיכוֹנִי עֲלֵיכֶם וְהַזְכִּירוּ זְכוֹנוֹת. בְּדִי
שְׂאֵזְבוֹר. עֲקֶדֶת אֲבִיהֶם בְּשׁוֹפָר שֶׁל אֵיל בְּפִקְדוֹנוֹת.
וְאַכְתִּבְכֶּם בְּסֶפֶר חַיִּים וְאַמְחַל לָכֶם עֲוֹנוֹת. אֵל

den Lobgesängen Israels thronest und weile hier heute und morgen! Deine Hand, Herr der Welt, ist den Bußfertigen ausgestreckt, die Armen halten ihre Hände auf, um Deine Güte zu empfangen, Irene gibst Du Jakob, gewährest liebevoll Abraham Deine Huld; o thue so auch morgen! — Wie lange noch willst Du mich so anhaltend verfolgen, so viele verkündete und nicht verkündete Leiden über mich bringen? Wem sehest Du, erhabener König Israels nach? O gib ein gutes Zeichen, wenn Deine Kinder Dich erbitten morgen! Schon heute kommen Deine Kinder mit ihrem vertrauensvollen Gebete vor Dich, verrichten es heute, um morgen ihren Lohn zu empfangen; bedenke Du sie heute, wie morgen zum Guten, laß heute wie morgen sein! — Seid rüstig, ihr Abgesandte Israels! betet für euere Brüder, daß kein Leid und Bedrängnis über euere Gemeinde komme; rufet mit Andacht, wie euer Vater Jakob, bringet den Weihrauch eueres Gebetes vor den Ewigen morgen! Um des Verdienstes willen, welches sich die Frommen und ihre Väter durch die Beobachtung der Lehre und der Gebote erworben haben, möge es ihnen und ihren Kindern ewiglich wohl ergehen, der allgütige Gott verzeihe deren Sünden, er spreche zum Volke: heiligt euch auf morgen! Allgnädiger! bringe Deine Segensjahre wieder! siehe, Alle harren und hoffen auf Dein Heil; erneue uns ein glückliches Jahr und kröne es mit Deinem Gute mit dem morgen eintretenden heiligen Tage! Der Monat Tischre ist zum Lösen und Verzeihen bestimmt; er ist der Monat, an welchem die Stammväter und Mütter bedacht und erfreut wurden, und in ihm wird auch einst die Erlösung durch den gerechten Sprößling David's (Messias) hervorbrecen und zwar um die morgende Zeit, wie Gott es verheißeu. — „Heiliges Volk“ — spricht der Herr — „erkennet meine Herrschaft an und ernert euch meiner gütigen Vorsehung, damit ich die Opferung „Kizchaf's“ euch gedenke, bei dem Posaunenschall des Widderhorns, damit ich euch einschreibe in das Buch des Lebens und euere Missethaten vergebe und ihr nicht zu fürchten und

הִירָאוּ וְאֵלֵי תַחֲתוֹ מָחָר: וְאֲנִי בְּחֶסֶדְךָ בְּטַחֲתִי אֶמְרֹתִי
 עוֹלָם חֶסֶד יִכְנֶה. צְדָקָנוּ תִּכְרִיעַ בְּגֵרוּמִים בְּבָרִים
 לְהַמְנֶה. תֹּאמַר לִי רַב חֶסֶד מִטָּה כָּל־פִּי חֶסֶד מִפְּנֶה.
 אֶל־תִּצַּר צָרַת מָחָר: אֶרְךָ זְמַן וְזִמְנִים וְזִמְנֵיהֶם קִדְשָׁה
 גִּתְּחַלְלָהּ. וְטַמְאָהּ אֲבִי אֲבוֹת הַטַּמְאָה בּוֹקֵעַת וְעוֹלָה.
 יְרוּדָה עַד עֶפֶר תַּעֲלֶה מֵעֵלָה מֵעֵלָה. וְהַעֲמִלְקִי
 וְהַכְנִיעֵנִי יוֹשֵׁב בְּעֶמֶק מָחָר: מָחָר שֶׁטָּן אֲכַנִּיסְךָ
 בְּשָׁנָה רָעָה. בְּנֵי מִידָךְ אוֹצִיא וְאוֹשִׁיעָה. הַמֶּלֶךְ
 פּוֹרְשִׁים לַחַיִּים טוֹבִים וְאוֹתָהּ לְמִיתָה קְבוּעָה. וְשִׁמְתִּי
 פְדוּת בֵּין עַמִּי וּבֵין עַמֶּךָ מָחָר: צְדָקָה וְגִאֲלָה הִנְגִּי
 מִבֵּיא לְמָחָר בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה. שְׁנַת אִסָּם וּבִרְכָה בָּאוּ
 אֵלַי כְּעֵת מָחָר לְחֻנָּה. יִשׁוּעָה וְחַיִּים וְשָׁלוֹם רַחֲמִים
 וְחֻנִּינָה. הִנְגִּי מִמַּטִּיר לָכֶם כְּעֵת מָחָר: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

טוב יי לכל ורחמי על כל מעשיו: טוב יי לקו לגפש תדרשנו: טוב
 יי למעוז פיוס צרה וידע חסי בו: כי טוב יי לעולם חסדו ועד דוד ודוד
 אמונתו: טוב לחסות ביי מבטח באדם: טוב לחסות ביי מבטח בנדיבים:
 טוב וישר יי על כן יורה תפאים בדרך: טוב ויחיל ודוקם לתשיעת יי:
 הושיענו אלהים כי באו מים עד נפש: הושע יי את עמך את שארית ישראל:
 הושיעה את עמך ובך את נחלתך ורעם ונשואם עד העולם: הושיעה יי
 כי גמר חסיד כי פסי אמונים מבני אדם: עורנו אלתי ישענו על דבר כבוד
 שמה והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמה: ליי הישועה וכו'.

בג פזמון. חתום שלמה (בן גבירול) כדאשי המרוזים והמקל ו' תנועות לכל בית.
 סופחים חרון הקודש.

שִׁפְט כָּל הָאָרֶץ, וְאוֹתָהּ בְּמִשְׁפַּט־עֶמֶד. גֹּאֲחִיִּים
 וְחֶסֶד, עַל עַם עֲנִי תַצְמִיד. וְאוֹת תַּפְלַת הַשָּׁחַר, בְּמִקּוֹם
 עֲלָה תַעֲמִיד. עֲלַת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֵלַת הַתַּמִּיד:
 לוֹבֵשׁ צְדָקָה מֵעֵטָה, לָךְ לְבִדְךָ הַיְתָרוֹן. וְאִם אֵין בָּנוּ

„zu sagen habet morgen!“ Auf Deine Gnade vertraue ich, spreche: Du erhältst Deine Welt durch Gnade; so lasse unsere Tugend den Ausschlag geben, schwer hinabziehen in der Wagschale! Huldvoller! der Du stets der Gnade Dich zuneigst und Sünden wegschaffest, sprich; ängstiget euch nicht ob des morgenden Tages. — Seit langer, sehr langer Zeit wird das Heilige entweiht, und die Unreinheit, die allergrößte Unreinheit steigt immer höher empor; o möge die in den Staub gesunkene Nation sich erheben, die Amalekiter und Kanaaniter aber in die Tiefe stürzen morgen. — Sprich, o Herr: „Morgen werde ich Dich, Verführer, in's böse Jahr verweisen, „werde meine Kinder aus Deiner Hand befreien und ihnen „helfen, sie scheiden von Dir zu einem glücklichen Leben, Du „aber bist dem Tode verfallen; so werde ich einen Unterschied „machen zwischen meinem und Deinem Volke morgen! Heil „und Erlösung bringe ich morgen mit dem Jahresanfang, ein „Jahr der Schätze und des Segens. Kommet zu mir morgen, „ich begnadige euch; Glück und Leben, Friede, Erbarmen und „Huld lasse ich euch zuströmen morgen!“

לכל Allen ist der Ewige wohlthätig, erbarmt sich seiner Werke aller. Giltig ist Gott den auf ihn Hoffenden, der Seele die ihn sucht. Giltig ist Gott am Tage der Not; er kennet, die auf ihn vertrauen. Ja giltig ist der Ewige, ewig seine Gnade, seine Treue für und für. Besser ist's, dem Ewigen vertrauen, als auf Menschen sich verlassen; besser, dem Ewigen vertrauen, als auf Fürsten sich verlassen. Giltig ist der Ewige und gerade, zeigt Irrenden die rechte Bahn. Wohl dem, der geduldig auf des Ewigen Hilfe wartet! Hilf uns, o Gott! denn das Wasser bringt an's Leben. Hilf, Ewiger, Deinem Volke, dem Überreste Israels! Hilf Deinem Volke, segne Dein Eigentum, weide und trage sie bis in Ewigkeit! Hilf, o Ewiger! denn die Frommen sind dahin, entschwunden sind die Reblichen den Menschenkindern. Steh' uns bei, Gott unseres Heils, der Verherrlichung Deines Namens willen; rette uns und verzeihe unsere Sünden, Deines Namens willen! —

53. שופט Richter der ganzen Erde, der Du sie durch Gerechtigkeit erhältst, o verleihe Leben und Gnade dem armen Volke! sein Morgengebet sei Dir wert wie einst das Brandopfer, wie jene Opfergabe, Dir an jedem Morgen, dargebracht! Der Du Gerechtigkeit wie ein Kleid umhüllst, Dir allein gebührt die Erhebung! O sei eingedenk, Herr! — da wir

מַעֲשִׂים, זָכְרָה יִשְׁגִּי חֲבֵרוֹן. וְהֵם יַעֲלוּ לְזָכְרוֹן, לִפְנֵי
יְיָ תָמִיד. עֲלֵת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלֶת הַתָּמִיד:

מִטַּח בְּלִפֵּי חֶסֶד, לְהַטּוֹת אִישׁ לַתְּהִיָּה. עֲמֹךְ לְחֶסֶד
הָיָה, גְּמֹלָנָא עָלָיו וְחַיָּה. כְּתוּב הָיוּ חַיִּים וְהָיָה עַל
מִצְחוֹ תָמִיד. עֲלֵת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלֶת הַתָּמִיד:

חִיטִּיבָה בְּרִצּוֹנָה, אֶת צִיּוֹן עִיר קְדוֹשִׁי. וְנִתְתִּיר וְשֵׁם,
בְּבֵיתְךָ לְמִקְדָּשִׁי. עֲרִיבֵת גֵּר לֶבֶן יִשִּׁי. לְהַעֲלוֹת
גֵּר תָּמִיד. עֲלֵת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלֶת הַתָּמִיד: ^{שופט}

וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאַתָּה הוּא וְשִׁנּוּתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ: אַתָּה
תִּקּוּם תִּבְרַח צִיּוֹן כִּי עַתָּה לְחִנּוּךָ כִּי בָא מוֹעֵד: וְכָחִי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבְּרָה לִבִּי
נִשְׁבֵּר וְנִרְפָּה אֱלֹהִים לֹא תִכְנֶה: חִיטִּיבָה בְּרִצּוֹנָה אֶת צִיּוֹן. תִּכְנֶה חֲמוּסֹת
יְרוּשָׁלַם: אִם תִּחַפֵּץ וְכָחִי צָדֵק עוֹלָה וְכָלִיל. אִם יַעֲלוּ עַל מִזְבְּחֶךָ פָּרִים:
(וְעַתָּה יְיָ אֲבִינִי אַתָּה. אֲנִיכֵנו הַחֲמֵר וְאַתָּה יִצְרָנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ בְּלֵנוּ: אַתָּה
יְיָ לֹא תִכְלֹא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי. חֲסִדְךָ וְאַמֶּתְךָ תָּמִיד יִצְרָנוּ:) זְכוּר רַחֲמֶיךָ יְיָ
וְחֲסִדְךָ כִּי מַעֲלֵם הָיָה: וְזָכְרִנוּ יְיָ בְּרִצּוֹן עֲשֵׂה. פָּקֵדֵנוּ בִּישׁוּעָתְךָ: זְכוּר עֲדָתְךָ
קִנִּית קָדֶם וְאַלֶּת שִׁכְט גִּחְלָתְךָ הִר צִיּוֹן וְהָ שְׂבִנָת בּוֹ: זְכוּר יְיָ חַפֵּת יְרוּשָׁלַם
אֲחֵבֵת צִיּוֹן אֵל תִּשְׁכַּח לִנְצַח: זְכוּר יְיָ לִבְנֵי אָדָם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים
עָרוּ עָרוּ עַד הַיּוֹסֹד בָּהּ: זְכוּר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ
לָהֶם בְּךָ וּתְדַבֵּר אֱלֹהִים אֲרָבָה אֶת זִרְעֶכֶם כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם. וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת
אֲשֶׁר אֲמַרְתִּי אִתִּי לְזִרְעֶכֶם וְנָחֵלָה לְעַלְמִם: זְכוּר לְעַבְדֶּיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
וּלְיַעֲקֹב. אֵל תִּפְּזוּ אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה וְאֵל רַשְׁעוֹ וְאֵל חַטָּאתוֹ: אֵל נָא תִשָּׁא
עֲלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר חַטָּאנוּ: חַטָּאנוּ צִוְּרָנוּ. סִלַּח לָנוּ יוֹצְרָנוּ:

ע"ס א"ב וכסוף חתום יהודה חזק.

בד.

(*) אֱלֹהִים אֲזַכְּרָה וְנִפְשִׁי עָלִי אֲשַׁכָּח. כִּי בִלְעוֹנֵי זָרִים
בְּעֵנָה בְּלִי הַפּוֹכָה. כִּי בִימֵי קִיסָר לֹא עָלְתָה אֲרוּכָה.
לְעֶשְׂרָה הַרוּגֵי מְלוּכָה: בְּלִמְדוֹ סֵפֶר מִפִּי מְשׁוּלֵי

(*) סליחה זאת, שהיא לספרדיים קינה לט' באב, מיוחדת על מעשה י' הרוגי מלכות,
וראה במתיחה לסדר הקינות שלי שם הארכתה על הענין הזה.

keine Thaten aufzuweisen haben — der in Chebron Schlummernden¹⁾; ihr Gedächtnis sei Dir immer gegenwärtig, wie jene Opfergabe, Dir an jedem Morgen dargebracht. Der Du der Gnade Dich zuneigst, um den Menschen am Leben zu erhalten, neige Dich in Gnade Deinem Volke zu, verfare huldreich mit ihm, daß es lebe, bezeichne es mit dem Lebenszeichen, daß solches an seiner Stirne glänze immerdar, wie jene Opfergabe, Dir an jedem Morgen dargebracht. Thue wieder wohl in Deiner Huld Zion, meiner heiligen Stadt, verschaffe wieder einen Ehrenstand meinen Geweihten in Deinem Hause; ordne wieder die Lampe des Sohnes Isai's (des Messias), daß dessen Licht erstrahle immerdar, wie jene Opfergabe, Dir an jedem Morgen dargebracht.

וְאַתָּה קְדוֹם Du, Allerheiligster, thronst unter Lobgefängen Israels! Du bist, und Deine Jahre enden nie! Du erhebst Dich, erbarmst Dich Zion's, wenn gekommen ist die Zeit, daß Du ihr gnädig bist. Ein göttlich Opfer ist ein zerknirshtes Gemüth; ein zerknirshtes und behmüthiges Herz, o Gott, verschmähest Du nicht! Thue Zion wohl in Deiner Huld, erbaue die Mauer Jerusalems! dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. Aber jetzt, o Ewiger — doch Du bist unser Vater! wir sind der Thron und Du unser Bildner, Deiner Hände Werk sind wir Alle. Du, o Ewiger, wirfst Deine Barmherzigkeit uns nicht entziehen: Deine Liebe und Treue werden uns stets bewahren. Gedenke Deiner Barmherzigkeit, o Ewiger, und Deiner Gnade; denn sie sind von Ewigkeit her. Gedenke, Herr, auch unser, wenn Du Dein Volk begnadigst, suche uns heim mit Deiner Hilfe! Gedenke Deiner Gemeinde, die Du vormals Dir erworben, Deines Erbammes, den Du befreiet, Zion's Berg, den Du bewohnt! Gedenke, Herr, Deiner Lust an Jerusalem, vergiß nicht Deine Liebe zu Zion! Gedenk' auch, Herr, den Söhnen Edom's den Tag Jerusalem's, als sie da schrieten: „Verheert! verheeret bis auf den Grund!“ Gedenke Deiner Diener, Abraham's, Jizchal's und Israel's, was Du ihnen bei Dir zugeschworen und ihnen zugesagt hast: Ich will eure Nachkommen so viel werden lassen wie die Sterne des Himmels, und dieses ganze Land, wovon ich gesprochen, will ich euren Nachkommen geben und sie sollen es ewig als Erbgut besitzen. Gedenke Deiner Diener, Abraham's, Jizchal's und Jakob's, lehre Dich nicht an die Hartnäckigkeit, den Frevel und die Sünde dieses Volkes! Rechne es uns doch nicht zum Verbrechen, daß wir thöricht gewesen und gesündigt haben!

54*). אֱלֹהֵינוּ אֵל אֶחָד Indem ich Folgendes gedenke, ergießt sich meine Seele in mir; denn Barbaren haben mich verschlungen, wie man einen Kuchen ißt, ohne ihn umzuwenden. — In den Tagen eines Cäsaren wurden zehn Königsmärtyrer ohne Schonung hingerichtet. Ein Cäsar nämlich ließ sich von den Gelehrten

1) Die Erzväter und Mütter.

*) Hinsichtlich der geschichtlichen Begründung der in dieser und in der Selicha Nr. 112 aufgeführten Märtyrer sei hier bemerkt, daß dieselben nicht gleichzeitig, sondern in einem Zeitraume von etwa 70 Jahren lebten und von verschiedenen römischen Nachhabern hingerichtet wurden. Ausführlicheres darüber siehe in der Einleitung zu unserem סדר הקדוּת mit deutscher Übersetzung und hebräischem Commentare (Mödelheim 1893).

ערמת • והבין ודקדק בדת רשומת • ופתח בואלה
 המשפטים והשב מזמנת • וגנב איש ומכרו ונמצא
 בידו מות יומת: גבה לבו בגדולים • וצוה למלאת
 פלטירו מנעלים • וקרא לעשרה חכמים גדולים •
 מביני דת וטעמיה בפלפולים: דינו משפט זה
 לאשורו • ואל תעוזהו בכזב לאמרו • כי אם
 הוציאוהו לאמתו ולאורו • כי ימצא איש גנב נפש
 מאחיו מבני ישראל והתעמר בו ומכרו: הם בענו
 לו ומר הגנב ההוא • וגם איר אחיכם אשר
 אבותיכם מכרוהו • ולא רחת ישמעאלים סחרוהו •
 ובעד געלים נתנוהו: ואתם קבלו דין שמים
 עליכם • כי מימי אבותיכם לא נמצא ככם •
 ואם היו בחיים הייתי דגם לפניכם • ואתם
 תשאו עון אבותיכם: זמן תנה לנו שלשת ימים •
 עד שגדע אם נגזר הדבר מקדומים • לדעת אם
 אנו חיים ואשמים • נסבול גזרות מלא רחמים:
 חלו וזעו ונעו בלמו • על רבי ישמעאל בן אלישע
 כהן גדול נתנו עינינו • להזכיר את השם לעלות
 לאדונינו • לדעת אם יצאה גזרה מאת אלהינו:
 טהר רבי ישמעאל עצמו והזכיר את השם
 בסלודים • ועלה למרום ושאל מאת האיש לבוש
 הכדים • וגם לו קבלו עליכם צדיקים וידידים • כי
 שמעתי מאחרי הפרגוד כי בואת אתם גלכדים:
 ירד והגיד לחבריו מאמר אל • וצוה הכליעל להרגם

in unserer Lehre unterrichten, um die darin verzeichneten Gesetze kennen zu lernen; als er nun im Kapitel von den Rechts-sachen an die Stelle kam: „wer einen Menschen stiehlt und ihn verkauft, der soll getötet werden,“ (u. M. 21, 10.) faßte sein übermütiges Herz einen argen Anschlag gegen meine Großen. Er befahl Fesseln in seinen Palast zu bringen und ließ zehn der größten Weisen, die das Gesetz auf's Gründlichste verstanden, zu sich bescheiden. „Gebet mir auf eine Rechtsfrage die richtige Antwort, redete er sie an, aber ohne Umschweif und Verdrehung, sondern ganz nach der klaren Wahrheit! Wie ist's, wenn Jemand betroffen wird, der eine Person stiehlt von seinen Brüdern, den Kindern Israels, und bemächtigt sich ihrer und verkauft sie? — „Ein solcher Dieb, antworteten die Weisen, hat den Tod verschuldet.“ — „So?“ sprach er hierauf, „warum wurde denn dies Urteil nicht vollzogen, als euer Bruder von euern Vätern verkauft, an eine ismaelitische Karawane für Schuhe verhandelt wurde?“¹⁾ So sollt denn Ihr die Strafe dafür bekommen, „denn seit eurer Väter Zeit sind solche wie ihr seid nicht gefunden worden; wären euere Väter noch am Leben, so würde ich sie vor euren Augen richten, nun aber müßt ihr ihre Sünden büßen!“ — „So gestatte uns nur eine Frist von drei Tagen, sprachen jene, damit wir uns überzeugen; ob wegen unserer Schulden und Sünden wir diese Strafe verdient haben, und wir wollen alsdann geduldig das himmlische Verhängnis tragen.“ — Und bebend und zitternd erhoben sie alle zu Rabbi Nismael Sohn Elischa's, dem Hohenpriester, ihre Augen, daß er sich durch das Aussprechen des heiligen Namens zum Herrn erhebe, um zu erfahren, ob das Verhängnis von Gott ausgegangen sei. In aller Reinheit und mit Bittern sprach Rabbi Nismael den heiligen Namen aus, sein Geist erhob sich zur Höhe und befragte den in Linnen gekleideten Engel. „Gerechte und Geliebte! sprach dieser zu ihm, nehmet die Strafe über euch hin; denn ich habe es hinter dem Vorhange vernommen, daß ihr dazu ausersehen seid.“ — Der Priester kam und erzählte seinen Gefährten den Beschluß des Allmächtigen. — Nun befahl der Tyrann sie mit aller Grausam-

¹⁾ Nach einer in Pirke rabbi Elasar Abschnitt 38 und in dem Targum jeruschalimi zu l. M. 37, 28 aufbewahrten Sage.

בכה ולאל. ושנים מהם הוציאו תחלה שהם
גדולי ישראל. רבי ישמעאל כהן גדול ורבן שמעון בן
מליאל נשיא ישראל: ברות ראשו תחלה הרבה
לבעון. ונם הרגני תחלה ואל אראה במיתת משרת
לדר במעון. ולהפיל גורלות צוה צפעון. ונפל הגורל
על רבן שמעון: לשפוך דמו מהר בשור פר.
וכשנתקד ראשו נטלו רבי ישמעאל וצרח עליו
בקול מר בשופר. אי הלשון הממהרת להזרוז
אמרי שפר. בעונות איך עתה לוחכת את העפר:
מה מאד בכה עליו בחרדה. בת בליעל לקול בכית
רבי ישמעאל עמדה. תאר יפיו בלבה חמדה.
ושאלה מאת אביה תיתן להעמידה: נאץ בליעל
דבר זה לעשותו. להפשיט עורו מעל פניו שאלה
מאתו. ולא עכב דבר ורר לעשותו. וכשהגיעו
למקום הפלין צרח בקול מר ליוצר נשמתו: שרפי
מעלה צעקו במרה. וזתורה וזו שכרה עטה בשלמה
אורה. אויב מנאץ שמך הגדול והנורא. ומחרף
ומגדף על דברי תורה: ענתה בת קול משמים.
אם אשמע קול אחר אהפוך את העולם למים.
לתהו ובהו אשית הדומים. גזרה היא מלפני
קבלוה משעשעי דת יזמים: פקידים נהרגו מאחרי
שבת בתי כנסיות. מלאי מצות ברמון וכזויות.
והוציאו את רבי עקיבה דורש בתריאות. וסרקו
בשרו במסרקות פיפיות: צוה להוציא רבי חנניא

keit zu töten, und zwei von Israels Großen wurden zuerst hinausgeführt, nämlich Rabbi Jismael, der Hohepriester, und Rabbi Simon Sohn Gamliel's, der Fürst Israels. Enthauptet mich zuerst! bringt doch mich zuerst um! bat flehentlich der Letztere, damit ich nicht den Tod des Dieners des in der Höhe Wohnenden mit ansehen muß. Doch der Wüterich befahl das Los zu werfen und es fiel auf Rabbi Simeon! Da fielen sie über ihn her, wie über einen Stier, um sein Blut zu vergießen. Als man ihm den Kopf abhieb, hob ihn Rabbi Jismael auf und schrie mit jammernder Stimme: „Wehe! die Zunge, die so geläufig die herrlichsten Lehren vortrug, soll jetzt den Staub lecken!“ und er weinte ohne Aufhören. Die Tochter des Tyrannen, den Rabbi Jismael so weinen sehend und in ihrem Herzen Mitleid über seine Schönheit hegend, bat ihren Vater, ihm doch das Leben zu lassen; aber er versagte ihr ihre Bitte. Da verlangte sie, daß man für sie die schöne Haut seines Angesichtes abziehen möge; dies zu thun verweigerte er ihr nicht. Sie zogen die Haut ab; als sie an die Stelle kamen, wo die Tefillin hingelegt werden, schrie er bitterlich zum Schöpfer auf. Und die Serafim in der Höhe riefen jammernd: „Ist das die Lehre und ihr Lohn? Du im Lichtgewand Umhüllter! darfst der Feind Deinen großen und furchtbaren Namen so lästern und die Worte Deiner Lehre schmähen und verhöhnen?“ — „Schweigt!“ rief eine himmlische Stimme; „wenn ich noch eine Widerrede höre, so verwandle ich die Welt in Wasser, versetze den Erdball wieder in Nichts; mein Beschluß ist es so, die sich mit meiner Lehre beschäftigen, sollen ihn übernehmen!“ — Hierauf wurden die übrigen Vornehmen umgebracht, die allezeit in den Lehrhäusern sich aufgehalten hatten und so reich an Tugenden waren, wie der Granatapfel an Körnern ist. — Rabbi Akiba, der jeden Buchstabenstrich des Gesetzes zu deuten wußte, wurde hinausgeführt und mit vielschneidigen Striegeleisen ihm das Fleisch vom Leibe gerissen. Dann wurde befohlen, den Rabbi Chananja Sohn Teradjon's aus

בְּתַרְדִּיזוֹן מִבֵּית אוֹלָמוֹ • וּבְחִבְלֵיזִמּוּרוֹת שְׂרָפוֹ נִלְמוֹ •
וּסְפוּגִין שֶׁל צֶמֶר שָׂמוּ עָלָיו לְבוֹ לְעֵבֶב עֲצָמוֹ •
וּכְשֶׁנִּסְתַּלְקוּ מִיַּד גִּשְׁרָף וּסְפָר תּוֹרָה עִמּוֹ: קוֹנְנוֹ
עִם לֹא אֱלֹמֶן • כִּי עַל דְּבַר מַעַט גִּשְׁפַּף דָּמָן • לְקַדֵּשׁ
שֵׁם שָׁמַיִם מְסָרוּ עֲצָמוֹ • בְּהַרְיַגַת רַבִּי חוֹצְפִית
הַמִּתְרַגְּמָן: רָעָדָה הַתְּאֵחוֹז כָּל שׂוֹמֵעַ שְׁמוֹעַ • וְהוֹל
כָּל עֵין דְּמוֹעַ • גִּהְפַּף לְאֵכָל כָּל שֹׁעֵשׂוֹעַ • עַל
הַרְיַגַת רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן שְׁמוּעַ: שֶׁהָרַגוּנִי צוֹרְרֵי
וּמַעֲנֵי • וּמִלֹּא כִרְסָם מִעֲדֵנִי • וְהִשְׁקוּנִי מִירוֹשׁוֹלַעֲנִי •
בְּהַרְיַגַת רַבִּי חֲנִינְיָא בֶּן חֲבִינְיָ: תִּקְפוּ עֲלֵינוּ צָרוֹת
מִצֹּת לְהַפֵּר • וּמֵאֲנוּ לְקַחְרָא הוֹן וְכֶפֶר • כִּי אִם
נִפְשׁוֹת הַהוֹגְזוֹת אֲמָרִי שִׁפָּר • כִּמוֹ רַבִּי יִשְׁכָּב הַסּוֹפֵר:
יִחְתּוּנוּ בְּנֵי עַדִּינָה שׂוֹמְמָה • הִרְעוּ לָנוּ מִכָּל מַלְכֵי
אֲדָמוֹר • וְהִרְגוּ מָנוּ כָּמָה וְכָמָה • בְּהַרְיַגַת רַבִּי
יְהוּדָה בֶּן דָּמָא: וְדִבְרַת בֵּית יַעֲקֹב אִשׁ וּבֵית יוֹסֵף
לְהַכָּה • הֵן עָתָה קֵשׁ אוֹרֶם כָּבֵה: הִי יַעֲקִי קָשׁוֹב
וְקָרֵב בַּעֲזֹר יוֹם הַבָּא • כִּי הַמּוֹרֶה הַסְבִּימוֹ לְהַרְוֹג
עֲשָׂרָה צַדִּיקִים עִם רַבִּי יְהוּדָה בֶּן כָּבֵא: חֲסִידִים
אֱלֹו וְהַרְיַגְתֶּם • אֵב תְּרַחֲמִים זִכֹּר אוֹתָם • זְכוּתָם
וְזְכוּרֵת אֲבוֹתָם • תִּעֲמֹד לְבִגְיָהֶם בָּעֵת צָרָתָם:
צָרָתָם וְעֲלִבּוֹנָם שׁוֹר מִמְרוֹמִים • וְהַמְלִיא עַל
צָאֲצְאֵימוֹ רַחֲמִים • זְכוּתָם זְכוּר וְזְכוּת שְׁלִשְׁתֵּי
הַקְדוּמִים • אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים:

נִקְוִים נִקְמַת דָּם עֲבָדֶיךָ • כִּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כְּתוּב • הִרְיַנִּי גּוֹיִם עִמּוֹ כִּי דָם

seinem Lehrhaus vorzuführen. Er wurde in Bündel Reben gesteckt und diese angezündet und, um ihn recht lange zu martern, ihm nasse Baumwolle auf's Herz gelegt; als man diese wegnahm, verbrannte er alsbald samt seiner Gesetzsrolle. Klage, Du unverwitwetes Volk, über das ohne Ursache vergossene Blut, über die Frommen, die sich zur Heiligung des göttlichen Namens hingaben, über die Ermordung des Gesetzeserklärers Rabbi Chuzpith! Beben ergreife Jeden, der es hört, jedes Auge rinne von Thränen, jede Freude wandle sich in Trauer, ob der Ermordung des Rabbi Elasar Sohn Schamua's. Meine Dränger und Peiniger haben mich zu Grunde gerichtet und mit meinen Schätzen sich gefüllt, und als hätten sie mit Gift und Wermut mich getränkt war es mir, als sie den Rabbi Chaninah Sohn Chachinai's hinrichteten. Um uns von den Gesetzen abzuwenden, legten sie schweres Leid uns auf und nahmen kein Gut als Lösegeld an; aber die Personen nahmen sie weg, die mit dem herrlichen Gottesworte sich beschäftigen, wie den Gesetzeschreiber Rabbi Jeschebab. Jene Wollüstlinge brachten uns tief in's Elend, verfuhrten übler mit uns, als alle andern Reiche der Erde, sie brachten gar viele von uns um, wie auch den Rabbi Jehuda Sohn Dama's. Herr! der Du sprachst: das Haus Jakob's solle dem Feuer, und das Haus Joseph's der Flamme gleichen¹⁾, siehe jetzt das Feuer von nichtigen Stoppeln verlöscht! Lebendiger! vernimm unser Flehen und bringe den brennenden Vergeltungstag herbei²⁾ denn einstimmig haben jene Grausamen zehn unserer Gerechten gemordet, darunter Rabbi Jehuda Sohn Baba's war. Gedenke, barmherziger Vater, dieser Frommen und ihrer Ermordung und laß ihr Verdienst und das Verdienst ihrer Ahnen beistehen ihren Kindern zur Zeit der Noth! Schaue vom Himmel herab auf die Verfolgung und die Schmach; die sie erlitten und erbarme Dich ihrer Nachkommen; gedenke ihrer Tugenden, so wie die der drei Stammväter, Du Allmächtiger! König! der Du auf dem Throne der Barmherzigkeit sitzt!

נָקָם נָקָה בַּדָּם בְּעַבְדְּךָ כִּי כֵן כָּתוּב בַּסֵּפֶר: „Pfeiset, Nationen, sein Volk, denn er rächt seiner Diener Blut, Er erwidert Rache seinen

¹⁾ Obadia 18.

²⁾ Nach Malachi, 3, 19.

עבדיו יקום. ונגם ישיב לצריו וכפר אדמתו עמו: כי דרש דמים אתם
זכר. לא שכח צעקת עניים: אל נקמות יי אל נקמות הופיע: הנשא שפט
הארץ השב גמול על גאים: ידן בגוים סלא גויות. טחץ ראש על ארץ
רבה: ונקיתי דמם לא נקיתי. וי שכן בציון:

זכר לנו ברית אבות באשר אמרת. וזכרתי את
בריתי יעקוב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי
אברהם אזכר והארץ אזכר:

נה עים איב כפול עד סות ו' וסח"כ חתום גרשם בר יהודה חזק.

זכר ברית אברהם ויעקב יצחק. והשב שבות
אהלי יעקב. והושיענו למען שמך:

אבדנו מארץ טובה בחפזון. ארכו הימים ודבר
כל חזון. בישראל חדלו פרזון. במשכננו שלח רזון.
והשב שבות אהלי יעקב. והושיענו למען שמך:
גולה אחר גולה. גלותה יהודה בלה: דוח כל היום
וכלה. דורש ומבקש אין לה: העיר הקדש והמחוזות.
היו להרפה ולבזות. וכל מחמדיה נטולות וגנוזות.
ואין שיור רק התורה הזאת: גואל חזק למענה פדנו.
ראה כי אזלת ידנו. שור כי אבדו הסידנו. מפגיע
אין בעדנו: ברית אבות ואמהות והשכטים. רחמיה
והסדיה זכר ברבות עתים. זה זכר למכים ונמרטים.
ועליה כל היום נשחטים: דורש דמים דון דיננו.
השב שבותנו מחיק מענינו. חנם נמכרנו ור
בכסף קננו. זקוף בית מקדשך השמים לעינינו.
והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך:
זכר לנו ברית ראשנים באשר אמרת. וזכרתי להם ברית

Feinden, und sühnt sein Erbreich, sein Volk. Der die Blutschuld einfordert, denkt ihrer, vergißt der Armen Notruf nicht. Gott der Rache, Ewiger, Gott der Rache erscheine! Erhebe Dich, Richter der Erde, vergißt den Übermüthigen! Er richtet Nationen, häuſt Leichen auf, zerschmettert Schädel auf weitem Felde, Laſſe ich ungeahndet, ſo laſſe ich doch ihr Blut nicht ungeahndet, ich, Gott, der da wohnt in Zion!"

זכר לנו ברית Gedente uns den Bund der Stammväter, wie Du versprochen haſt: „Ich werde meines Bundes mit Jakob, meines Bundes mit Iſſaſak und meines Bundes mit Abraham gedenken und das Land bedenken.“

55. זכר Gedente deſ. Bundes mit Abraham und der Opferung Iſſaſak's, bringe wieder zurück die Gefangenen der Zelte Jakob's und ſtehe uns bei, Deines Namens willen! Zu bald verloren wir das ſchöne Land, lange dauert das uns prophezeite Unglück, es fehlen die Führer in Iſrael, ſeine Tapfern haben abgenommen. O bringe wieder zurück die Gefangenen der Zelte Jakob's und ſtehe uns bei, Deines Namens willen! Von einer Gefangenſchaft in die andere ward ganz Jehuda getrieben; es leidet jeden Tag und ſchmachtet, und Niemand nimmt ſich ſeiner an. Die heilige Stadt und ihre Umgebung ſind zur Schmach und Beute geworden; all ihre Schätze ſind weg, verſchwunden, nichts blieb uns übrig als unſere heilige Lehre. Allmächtiger Erlöſer, befreie uns um Deinetwillen! Siehe unſere Kraft iſt zerronnen, ſchaue, unſere Frommen ſind dahin; Niemand iſt, der uns vertrete! Deinen Bund mit den Stammvätern, Stammmüttern und den Stämmen, o gedente ſeiner nach ſo langer Zeit in Deiner Barmherzigkeit und Gnade; o Gott, gedente der Geſchlagenen und Zerrissenen, die bereit ſind, jeden Tag ſich Deinetwegen töten zu laſſen! Forderer deſ. vergoſſenen Blutes, richte Du unſere Streitsache, bringe unſere Verbannten zurück aus der Dränger Gewalt! umſonſt ſind wir verkauft, kaufe ohne Geld uns wieder loſ, richte vor unſeren Augen Dein zerſtörtes Heiligtum wieder auf! bringe wieder zurück die Gefangenen der Zelte Jakob's und ſtehe uns bei, Deines Namens willen! —

זכר לנו ברית Gedente uns den Bund mit den Vorſahren, wie Du versprochen haſt: Ich werde ihnen deſ. Bundes der Vorſahren gedenken,

ראשנים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות
 להם לאלוהים אני יי: עשה עמנו כמו שהבטחתנו. ואף גם
 זאת בהיותם בארץ איביהם לא מאסתי ולא געלתים לבלתם
 להפך בריתי אתם כי אני יי אלהיהם: רחם עלינו ואל תשחיתנו
 כמו שכתוב. כי אל רחום יי אלהיה לא ירפה ולא ישחיתך ולא
 ישכח את ברית אבתיך אשר נשבע להם: השב שבותנו
 ורחמנו כמו שכתוב. ושב יי אלהיה את שבותך ורחמך. ושב
 וקבצך מכל העמים אשר הפצך יי אלהיה שמה: קבץ גדיהינו
 כמו שכתוב. אם יהיה גדיך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיה
 ומשם יקחה: הלבן חטאינו בשלג וכצמר כמו שכתוב. לכו נא
 ונבקח יאמר יי אם יהיו חטאיכם בשנים פשלג ולבינו. אם
 יאדימו בתולע כצמר יהיו: ורק עלינו מים טהורים וטהרנו כמו
 שכתוב. וורקתי עליכם מים טהורים וטהרתם, מכל טמאותיכם
 ומכל גליליכם אטהר אתכם: מחה פשעינו למענך באשר
 אמרת. אנכי אנכי הוא מחה פשעיך למעני וחטאתיך לא
 אוכר: מחה פשעינו כעב וכענן באשר אמרת. מחיתי כעב
 פשעיך וכענן חטאתיך שובת אלי כיגאלתיך: אמרינו האזינה
 יי, כינה הגיגנו: יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניה, יי צורנו
 וגאלנו: כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו:

נו תחנה.

(*) ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
 שהיה השנה הזאת הבאה עלינו ועל כל ישראל עמך
 קץ תכלית לשבי פשע עמך בית ישראל. ועת סוף
 לגלותנו ולאבלנו. ואחרית טוב לימי ענינו ומרוחנו.
 כי מושך עלינו על השעבוד. והגנו בכל יום הולכים

(*) תחנה זאת כל סמן כיו הוא לרבינו סעדיה גאון.

wie ich sie vor den Augen der Völker aus Aegypten geführt habe, um ihr Gott zu sein; ich, der Ewige!" Thue mit uns, wie Du verheißest: „Auch dann, wenn sie sich im Lande ihrer Feinde befinden, werde ich sie nicht verschmähen und nicht verwerfen, sie zu vernichten und meinen Bund mit ihnen zu brechen; denn ich bleibe der Ewige, ihr Gott.“ Erbarme Dich unserer und laß uns nicht zu Grunde gehen, so wie geschrieben steht: „Denn der Ewige, dein Gott, ist ein barmherziger Gott, er wird dich nicht lassen und wird dich nicht verderben und wird nicht vergessen den Bund, den er deinen Eltern zugeschworen hat.“ Führe uns zurück und erbarme Dich unserer, so wie geschrieben steht: „Der Ewige, dein Gott, wird deine Gefangenen zurückführen und sich deiner erbarmen; aus allen Völkern, unter welche dich der Ewige, dein Gott, zerstreuet hat, wird er dich wieder sammeln.“ Sammle unsere Verstoßenen, so wie geschrieben steht: „So du auch verstoßen wärest bis an das Ende des Himmels, so wird der Ewige, dein Gott, dich von dorthier sammeln und einholen.“ Laß unsere Sünden weiß wie Schnee und Wolle werden, wie geschrieben steht: „Kommt, laßt uns rechten, spricht der Ewige — so euer Sünden wie Scharlach sind, sollen sie weiß werden, wie der Schnee; wenn sie rot sind wie Purpur, sollen sie gleich der Wolle werden!“ Besprenge uns mit Reinigungswasser und reinige uns, wie geschrieben steht: „Ich werde reines Wasser über euch gießen, daß ihr rein werdet; von aller Unreinheit und all euren Flecken werde ich euch reinigen!“ Tilge unsere Frevel um Deinetwillen, wie Du verheißest hast: „Ich, ja ich tilge deine Frevel, um meinetwillen, und deiner Sünde gedenke ich nicht!“ Tilge unsere Frevel wie Nebel und Wolken, wie Du verheißest hast: „Ich tilge wie Nebel deine Frevel und wie Gewölk deine Sünden; kehre nur zurück zu mir, denn ich erlöse dich!“ Unsere Worte vernimm, o Ewiger, merke auf unsere Gedanken! Wohl mögen Dir gefallen die Reden unseres Mundes, die Gedanken unseres Herzens, Dir Ewiger, unser Hort und Erlöser! Denn auf Dich, Ewiger, harren wir, Du wirst uns erhören, Herr, unser Gott!“ —

56. ובכן יהי רצון Und nun sei es Dein Wille, o Ewiger, unser Gott und Gott unserer Väter! daß das uns und Deinem ganzen Volke Israel herannahende neue Jahr das bestimmte Endziel sei für die Bußfertigen Deines Volkes, das Haus Israel, die Schlußzeit unserer Verbannung und Trauer und die glückliche Zukunft nach den Tagen unseres Elends und Jammers. Denn, ach! das Joch der Dienstbarkeit liegt schon lange auf uns, mit jedem Tage werden wir ärmer, mit

וְדָלִים וְגִצְעָרִים בְּרַבּוֹת הַשָּׁנִים וְנִמְעָטִים בְּשִׁנְיָאוֹת
הוֹמָנִים. וְאֵין לָנוּ לֹא מִנְהֵל וְלֹא מִנְהֵם וְלֹא מִחֲזִיק
בִּיָּדֵנוּ. כְּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. כִּי מִי יַחְמֹל עָלֶיךָ יְרוּשָׁלַם
וּמִי יִגְדֹר לָךְ וּמִי יִסּוּר לְשָׁאֵל לְשָׁלֵם לָךְ. אִם מִי יִגְדֹר
גִּדֹר אִם מִי יַעֲמֹד בִּפְרֹץ בָּעֵדֵנוּ. וְאֵין עוֹד לֹא חֲנוּחַ
וְלֹא נְבִיא. וְאֵין קִרְא בְּשִׁמְךָ בְּאַמֶּת מִתְּעוֹרֵר לְהַחֲזִיק
בָּךְ. כִּי כָלֵנוּ כְּצֶאֱנָן תִּעֲנֶנוּ. אִישׁ לְדַרְכּוֹ פָּנִינוּ. כָּל
גִּבֹּר אַחֵר בָּצָעוּ. וְכָל אִישׁ בְּשִׁרְיָרוֹת לְבוֹ הָרַע. וְלֹא
דִּי לָנוּ עֲוֹנוֹת אֲכַתִּינוּ הִרְאֵשׁנוּ. כִּי הוֹסַפְנוּ עֲלֵיהֶם
עוֹד חֲדָשִׁים. וְלֹא הוֹבַחְנוּ בְּכָל הַתּוֹכָחוֹת אֲשֶׁר
הוֹכַחְתָּנוּ. וְלֹא הִזְהַרְנוּ בְּכָל הָאִזְהָרֹת אֲשֶׁר הִזְהַרְתָּנוּ.
וּמִמָּה יֵשׁ לָנוּ עוֹד צְדָקָה וְלִזְעוֹק עוֹד אֵל הַמֶּלֶךְ. וְאַנּוּ
בְּשָׁנוּ בְּמַעֲשֵׂינוּ וְנִכְלַמְנוּ בְּעוֹגֵינוּ. וְאֵין לָנוּ כֹּה לְהָשִׁיב.
וְלֹא מִצַּח לְהָרִים רֹאשׁ:

גוֹ אֲנִי הִבֵּט בְּצַדִּיקָתְךָ עֲבָדֶיךָ חֲסִידֶיךָ. אֲשֶׁר הִעֲרוּ
נַפְשָׁם לְמֹות עֲלֶיךָ. וְלֹא הָסוּ עַל עֲצָמָם וְעַל זֶרְעָם.
וְקִצּוּ וּמָאָסוּ בְּחַיֵּי הָעוֹלָם הַזֶּה. וּבְטָלוּ רְצוֹנָם מִפְּנֵי
רְצוֹנְךָ. וְקִדְּשׁוּ שִׁמְךָ הַמְּיֻדָּד וְלֹא הִלְלוּהוּ. וְרָצוּ
לְטַבַּח וּפָשְׁטוּ צִוָּאר וְעִמְדוּ בְּגִסְיוֹן וּנְאֻמָּנוּ. וְנִבְחַחְנוּ
בְּצָרוּף וְנִמְצָאוּ הַמִּיָּמִים. וְנִגְעוּ דָּמֵי אֲבוֹת וּבְנִים וְדָמֵי
רַחֲמָנִיּוֹת וַיִּלְדִּיהֶן. וְנִתְעַרְבוּ דָּמֵי אֲהִים וְאֲהִיּוֹת.
וְדָמֵי חֲתָנִים וּבָלוֹת. וְדָמֵי יְתוּמִים וְאַלְמָנוֹת. וְדָמֵי
חֲכָמִים וְחֲכָמוֹת. וְדָמֵי חֲסִידִים וְחֲסִידוֹת. וְדָמֵי
יְלָדִים וַיִּלְדוֹת. וְדָמֵי זִקְנִים וְזִקְנוֹת. וְדָמֵי בַחֲוָרִים

jedem Tage bedrängter, mit jeder Zeit weniger, und haben keinen Führer, keinen Tröster, keinen Unterstüzer, ganz wie Du gesprochen hast: „Wer wird sich erbarmen über dich, Jerusalem? wer dich trösten? wer mit freundlichem Gruß bei dir eintreten?“ ¹⁾ — Wer soll uns umzäunen? wer in den Riß sich für uns stellen? Wir haben weder Seher noch Propheten mehr, Niemand, der dich in Wahrheit anruft und sich fest an dich hält; alle irren wir wie Schafe umher, Jeder geht seinen eigenen Weg, Jeder nach seinem eigenen Nutzen, nach dem Dünkel seines bösen Herzens. Nicht genug der früheren Sünden unserer Väter, häufen wir noch neue Sünden dazu, alle Strafen, womit Du uns straftest, nicht beachtend, und keine Deiner Warnungen zu Herzen! nehmend. Welche Tugend bleibt uns denn nun noch, auf die gestützt wir zu Dir, König, flehen könnten? Wir müssen uns unserer Thaten schämen, müssen erröten ob unserer Sünden; wir haben nicht Sprache, uns zu verantworten, nicht die Kühnheit, das Haupt zu erheben. —

57. אַנָּה הַבֵּט O, schaue doch die Tugend Deiner frommen Diener, die sich für Dich dem Tode preisgegeben haben, die sich und ihre Kinder nicht geschont, das Leben dieser Welt verachtet und ihren Willen dem Deinigen untergeordnet haben, um Deinen einzigen Namen zu heiligen, ihn nicht zu entweihen Willig gingen sie zur Schlachtbank und streckten ihre Hälse hin und trugen standhaft die Versuchung; sie wurden geprüft und geläutert und vollkommen befunden. Ach! da floß das Blut der Väter und der Söhne, das Blut der zarten Mütter und ihrer Kinder zusammen, da vermischte sich das Blut der Brüder mit dem der Schwestern, das Blut der Bräutigame mit dem der Bräute, das Blut der Waisen und der Witwen, der weisen und frommen Männer und der weisen und frommen Frauen, der Knaben und Mädchen, der Greise und

¹⁾ Jeremia, 15, 5.

וּבְחֹרוֹת. וְדָמִי פְּרָנְסִים וְחֻגִּיָּהֶם. וְדָמִי מְלַמְּדִים
 וְתַלְמִידֵיהֶם. וְדָמִי דִּינִים וְסוֹפְרֵיהֶם. וְדָמִי אֲנָשִׁים
 וְנָשִׁיהֶם. וְדָמִי גְּמוּלֵי מַחֲלָב וְיוֹנְקֵי שָׂדִים. וְנִהְרְגוּ
 בָּלֶם יָחַד עַל קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ הַמְּיֻחָד: אֶרֶץ אֵל תִּבְסִי
 דָּמָם. וְאַל יְהִי מָקוֹם לְזַעֲקָתָם. עַד יִשְׁקִיף וַיֵּרֶא יְיָ
 מִשָּׁמַיִם: אֵת אֱלֹהֵי הַמִּזְבְּחוֹת זָכַר. וְאֵת אֱלֹהֵי
 הָעֵקְרוֹת תִּרְאֶה. כִּי עַל אַחַת הִרְעִישׁ הָעוֹלָם. וְהֵן
 אֲרָאֶלֶם צָעֲקוּ חוּצָה. וְנִשְׁבַּעְתָּ לְבָרֶךְ עוֹקֵד וְנִצֵּק
 לְהַרְבוֹת זֶרַעַם בְּחוּל הַיָּם. וְאַף כִּי עָתָה בָּמָה וּבְמָה
 עֹקְרוֹת עֹקְרוּ וּבְנֵיהֶם עַל יְחֹוד שְׁמֶךָ הַנִּכְבָּד. נָא הוֹרֵשׁ
 דָּמִים קוֹל דָּמֵי בְּנֵיךָ צוֹעֲקִים אֵלֶיךָ מִן הָאֲדָמָה.
 הַנִּחַם וְשַׁבֵּךְ אָף. וְחַמָּה כִּלָּה. וְתִשְׁבִּית שׂוֹד וְשֹׁבֵר
 מַעֲמָךְ יִשְׂרָאֵל. וְחוּם וְחֻמּוֹל אֵת יִתְרֵי הַפְּלִטוֹת
 הַנִּשְׁאָרֹת. וְתוֹצִיאָנָה מֵאֶפְלָא לְאוֹרָה. וְחַדֵּשׁ עָלֵינוּ
 שָׁנָה טוֹבָה. שְׁנַת רְצוֹן שְׁנַת גְּאֻלָּה. שְׁדֵי תִזְכֹּר-לָנוּ
 בְּרִירַת אֶזְרַח. וְתִזְכֹּר-לָנוּ זְכוֹת הַנִּצֵּק. וְצַדִּיקָנוּ
 בְּצַדִּיקַת אִישׁ תָּם:

אלהינו ואלהי אבותינו חבא לפניך חפחנו מ"ו (וי"ט ע"ב). כיון מן מכניסי רחמים
 (וי"ט ע"ב); דמן סתכגט ממן ויערער היער מיט חפלה תקח מן.

בח ע"ס השר"ק ובמשקל ח' ח' תנועות, ובסוף חתום מאיר ברבי יצחק חזק ואמץ.
 תפלה תקח תחנה תבחר. תמור גיחה תמיד
 השחר: שקול לעומדים שמה לשבת. באלו זכו
 תרום מוֹבָח: רצה עבדתם במקדש שבתם. בבית
 עלמים לעשי חבתם: קשוב מקראות וחזן הסדרים.
 בעין אברים ועכול פדרים: צרוף שטות פני טפות.

Greisinnen, der Jünglinge und Jungfrauen, der Vorsteher und Vorsänger, der Lehrer und der Schüler, der Richter und der Schreiber, der Ehemänner und ihrer Frauen, der Milchentwöhnten und der Säuglinge — Alle ließen sich töten, Alle, zur Heiligung Deines einzigen Namens! — Erde, decke nicht ihr Blut! ihr Jammergeschrei verhalle nicht, bis es schauet und vom Himmel darauf blickt der Ewige! — Dieser Altäre gedenke, diese Opferungen schaue! Wegen Einer erbehte die Welt, schrieen Himmelscharen weithin, und Dein Schwur verhieß Segen dem Bindenden und dem Gebundenen, und wie Meeressand zahllose Nachkommenschaft — und jetzt haben so Viele ihre Kinder gebunden, um Deinen einzigen, erhabenen Namen zu heiligen! Forderer des Bluts! die Stimme des Bluts Deiner Kinder schreiet zu Dir aus der Erde auf; o habe Erbarmen und stille den Zorn, ende den Grimm und schaffe weg Verderben und Unglück von Deinem Volke Israel! Schütze und schone den geretteten Überrest und führe ihn aus der Finsternis zum Lichte! Erneuere uns ein glückliches Jahr, ein Jahr des Wohlwollens und der Erlösung! Allmächtiger, gedenke uns Deinen Bund mit dem Erzwater Abraham, das Verdienst des opferwilligen Izchak's und rechtfertige uns, der Frömmigkeit des vollkommenen Jakob's willen!

58. הבה Nimm an das Gebet, laß die Bitte Dir gefallen, wie den Wohlgeruch des alltäglichen Morgenopfers! Die sich zum Preise Deines Namens stellen, rechne es ihnen an, als hätten sie den Altar entäschert! Nimm den Dienst in den Heiligtümern ihres Erils so wohlgefällig auf, wie das Zubereiten der Kuchenopfer in dem Tempel; beachte unser Lesen in der Schrift und die Ordnung unserer Gebete, wie einst die Fleisch- und Fettstücke, die des Nachts hindurch auf dem Altar verbrannten. Laß Dir das Ausbreiten unserer Hände zum Himmel wie das Bringen der Opferasche auf dem Aschenhügel gelten, das

בְּמַעֲלֵה אֶפֶר לִגְבַּת תְּפוּחִים: פָּאת קִרְיָמָה פְּנִיָּהֶם יִזְרַח.
בְּסוּדְרֵי חַוִּית כְּלָפִי מִזְרַח: עֶרֶב מַחֲבֶרֶת לְמַדּוֹת
עֲרוּכּוֹת. בְּשֶׁרֶת כָּשֶׁר שְׁתֵּי מַעֲרֻכּוֹת: סְפּוֹר לְצוּעֵדִים
לְעַבְדְּךָ נָשִׁים. כְּמוֹ בַּעֲזָרָה לְפִי־סוּגָשִׁים: גְּבוֹן הַבֶּקֶר
וְכוֹכְבִּים בָּרֶן. בָּרַק הַשָּׁחַר זִכּוֹת שְׂבַח־בְּרוֹן: מִמֶּנָּה
מִיֹּרֵז לְהִבִּיא טָלָה. בְּלִשְׁכַּת טָלָאִים בְּבִקּוֹר מִפְּלָא:
לֶכֶם שֶׁל זָהָב יִשְׁלַח לְהַשְׁקוֹת. מִבִּקְרוֹ שְׁנִית לְאוֹר
הָאֲבָקוֹת: בְּזֶכֶה בְּתַמִּיד וּזְכָה אֶחָיו. מִשְׁכּוֹ וְהוֹלֵךְ
לְבֵית מִטְבְּחָיו: יְדֵי שְׁחִיטָתוֹ זִכּוֹת יַחֲדוֹל. עַד־יִפְתַּח
שַׁעַר גְּדוֹל: טָרוֹד עַד שְׁחִי פְּרִזּוֹת בִּיּוֹן. שְׁתֵּי
מִפְתָּחוֹת לְפוֹתָחוֹ בִּיּוֹן: חֶרֶץ־וֹ בְּגִלְגָּלוֹ וְצִירֵי צָרִיחוֹ.
וְנִשְׁמַע קוֹלוֹ בְּבִקְעַת יְרִיחוֹ: זְרִיזִים זְהִירִים עֲקָדָה
לְגִמּוֹר. בִּיד וְרֶגֶל בִּיצָחַק בְּהַר מֹר: וְזִכּוֹ שְׁנִיזֹרֶת
שְׁחִיטָה לְשִׁמְשׁ. וְשָׁחַר וְאַמֶּשׁ לְמוֹל הַשֶּׁמֶשׁ: הֶרְמַת
שְׁתֵּים לְאַרְבַּע יְתָרוֹם. לְמִזְרַח צָפוֹן לְמַעֲרֵב דָּרוֹם:
דְּמֵי שִׁירִים יְסוֹד הַדָּרוֹם. וְטַעוֹן הַפֶּשֶׁט וְכִלִּיל לְמָרוֹם:
גָּלִל הַנְּתִיחָה מְרֻבָּה בְּדַבּוֹר. שְׁתִּיקָה יָפָה וְאִימַת
צְבוֹר: בְּתַשְׁעָה קָרֵב בְּצִרוּף זָכִים. הַבְּתִים סֶלֶת וְיִין
הַנְּסָכִים: אֲזִי יָם כָּבֶשׂ מִלְּחָוִם וּבָאוּ. בְּלִשְׁכַּת גְּזִית
שִׁמְעֵי יִקְרָאוּ: מְבָרְכִים בְּמִנּוֹי בְּרָכָה אַחַת. עֲשֶׂרָה
דְּבָרוֹת וּמוֹסֵף בְּנֶחֱמַת: אֲמַת וְעַבְדָּה וּבְרָכַת כְּהֻנִּים.
יְבָרְכוּ הָעָם בְּרָכָה גְּהֻנִּים: יְבָרְכוּ הַדָּשִׁים לְפִי־ם
קִטְרֶת. וְלֹא־שְׁנוּ בָּהּ וְהִיא מַעֲשֶׂרֶת: רְבִיעֵי פִי־ם בְּיַחַד
גְּקָבַע. נְתָחִים לְהַעֲלוֹת לִגְבַּת הַמְּרָבָע: בְּקוֹל מְגִרְפָּה

Wenden unseres Angesichtes nach der Morgenseite, wie die nach der Morgenseite zu geordneten Holzschichten des Altars. Unser Anrufen Deiner dreizehn Gnadentitel möge Dir angenehm sein, wie jene zwei Zubereitungen, die der Hohenpriester täglich verrichtete. Zähle die Schritte derer, die Dir zu dienen sich nahen, den Priestern gleich, die einst im Tempelhof zum Opferlosen eilten. Mit dem frühen Morgen loben Dich die den Sternen Vergleichenen, wie ehemals, wo man mit dem Aufblitzen der Morgenröte, die Verdienste der in Hebron Schlafenden (Stammvätern) erwähnte¹⁾ — Der Beamte befahl, ein genau untersuchtes Lamm aus der Lämmerkammer herauszuholen, es mittelst eines goldnen Bechers zu tränken und nochmals beim Fackelschein zu besichtigen. War das Darbringen dieses täglichen Opfers nebst dessen einzelnen Verrichtungen den Priestern gehörig angewiesen, so wurde das Lamm zur Schlachttätte gebracht, mit dem Schlachten aber noch gewartet, bis das große Thor geöffnet wurde. Bis an die Nafelhöhle mußte man den Arm hineinstrecken, um das Thorschloß von innen öffnen zu können, mit zwei Schlüsseln schloß man auf, und wenn die Thürschweller sich in den Angeln drehten, so hörte man das Kreischen derselben in dem Thale Jericho. Die gewandten Priester banden nun die vier Füße des Lammes so zusammen, wie Tizchaf auf dem Berge Moriah gebunden war. Dann schlachtete man dasselbe an dem zweiten Pflasterringe, woran es befestigt lag, sowohl des Morgens als des Abends immer gegen die Sonne zu. Mit dem aufgefangenen Blute machte man zwei Sprengungen gegen die vier Altarecken, nämlich an der nordöstlichen und südwestlichen Ecke; der Rest des Blutes ward auf den südlichen Grund gegossen. Was die Zerstückungen des Opfers, das nach Abziehung der Haut gänzlich verbrannt wurde, betrifft, so wäre viel darüber zu reden; doch schweigen wir davon, um die Gemeinde nicht zu ermüden. Neun Priester im Beisein noch anderer Frommen waren bei dem Darbringen des Morgenopfers nebst den dazu gehörigen Kuchen, Mehl und Weingüssen beschäftigt; Jeder setzte das Seine auf die Westseite der Altartreppe nieder, salzte es, und dann gingen sie in den Saal aus gehauenen Steinen, um dort das *וּשְׁבַח* zu lesen. Nach Befehl sprachen sie einen Segensspruch und die Zehngebote — am Ruhetage wurde noch ein Segensspruch hinzugesetzt — beteten das *יְיָ אֱלֹהֵינוּ* das *יְיָ* und sprachen den Priestersegen aus über das mitbetende Volk. — Neue Priester wählten sie aus, um wegen des Räucherwerks zu lösen; denn wer es schon einmal dargebracht hatte, den ließ man nicht wiederholt dazu, weil dasselbe reich machte. Zum vierten Lösen aber, wer nämlich die Fleischstücke auf den Altar bringe, wurden Alle zugelassen. Die vielstimmige Magrefa²⁾

1) Von hier an wird, nach Anleitung der Mischna Tractat Thamid, der Frühlsgottesdienst, wie er einst im Tempel bei dem Darbringen des alltäglichen Morgenopfers gehalten wurde, beschrieben.

2) Ein kastenförmiges aus vielen Pfeifen zusammengesetztes Musikinstrument. Thamid 30, b. Archin 11.

מִרְבִּים זְמָרִים • וְקוֹלָה נִשְׁמָע בְּעִיר הַתְּמָרִים •
רְגִילִים לְקוֹלָה לְוִים וְכֹהֲנִים • לְשִׁיר וְהַשְׁתַּחֲוֹת
הַיּוֹת מְזֻמָּנִים • בְּמַעַלְת אֹלָם עֲלוֹת בְּמִרְצָה •
מִדְּשֵׁן פָּנִימֵי טְנִי טַל וַיֵּצֵא • יִדְשֵׁן מְנוֹרָה
וְכִבָּה וְעָרְבוּ • וְהַבּוֹז נָטַל וְנִחַץ לְדַרְכּוֹ • יִרְדֵּד זֹכָה
בְּשׁוּלֵי מַחְתָּה • לְנַחֲלֵי הָאֵשׁ וְשָׁחָה וְאַתָּה • צְבוֹר
הַקְטָרֶת פָּנִימָה חוּץ לוֹ • מְלַמְּדִים מִקְטִיר בְּלִי כּוֹזֶת
אַצִּילוֹ • חֲרָדִים לְפָרוֹשׁ בִּיעַת הַקְטָרָה • חָשִׁי בַּפֶּרֶה
לְחֵץ מִטָּרָה • קְבוּעַת הַיּוֹלָמֹל הַפְּרָצוֹת • בְּהַשְׁתַּחֲוֹאת
לְאֵל חַי לְרִצּוֹת • חֲגִירֵי חֶרֶב בָּתֵּב וְלֹא כִנּוּי • מְבַרְכִים
אַחַת וְעַל רֹאשׁ מְנוּי • זְמַן הַגְּדוֹל לְחֻלְקוֹ כּוֹבֵשׁ • סֶגֶן
מִימֵינוּ עֲלוֹת בְּכַבֵּשׁ • קָרְבִּים אֲצִלּוֹ וְלוֹ מְגִישִׁים •
נִתְחִים לְסִמּוֹךְ זְרוֹק לְאֲשִׁים • וְאִזּוּ בְּשִׁיתִין נִסְכִּים
סִדֵּר • וְהַסֶּגֶן עֹמֵד וּמְגִיף בְּסוּדֵר • מַחְצִרִים בָּאִים
עֹמֵד לוֹ אֲצֵל • צִדְדָה מְקִישׁ לְשִׁמְעַע צִלְצֵל • לְוִים
דְּבָרוּ בְּשִׁיר הַתְּהוֹיָה • לְפָרֶק תְּקִיעָה וְהַשְׁתַּחֲוִיָּה • וְהוּ
סִדֵּר עֲבוֹדַת תְּמִיד • לְבֵית אֱלֹהֵינוּ מִתְּהַרָה לְהַעֲמִיד •
תְּמִיד הַבָּקָר יִשְׁלַם בְּסִפּוֹר • לְעוֹלַת זֹאת עַל יִשְׂרָאֵל
בְּסִפּוֹר • בְּסִדְרוֹ מִנְחָה וּנְסִיךְ קָרֵב • עֲשׂוֹק בְּשָׁנֵי לְעֵתוֹת
עָרֵב • בְּאַחֵר עֲשָׂר זְכוֹת בּוֹ מִחֲזָרִים • שְׁנִים בְּיָדָם שְׁנֵי
הַגְּזָרִים • בְּכֻשִׁים כּוֹבְשִׁים עֲוֹנוֹת מְכַבְּסִים • בְּתִינוּק
שְׁנָתוֹ סִגְלָה עוֹשִׁים • פֶּרֶק לִיטְסִיגְזֹר בְּצִדְקָה לְלִנְיָה •
בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים יְכוּנָה • דְּמִי אֵל תְּתֵנוּ מִמֶּנִּים
שׁוֹמְרִים • וְאַתָּה תִּקּוּם תִּרְחַם אֲמָרִים • יְרוּשָׁלַם

ertönte, deren Schall man in Jericho hörte, und mahnte die Leviten und Priester, sich zum Gesang und Verbeugen bereit zu halten. Ein Priester stieg schnell die Stufen zur Vorhalle hinauf, nahm den Korb mit der Asche des innern Altars auf und ging hinaus; ein anderer putzte den Leuchter, stellte die verloschenen Lichter wieder her, nahm die Kanne und ging eilends weg. Der die Räucherpfanne hatte, legte die Kohlen auf den Altar, glättete sie mit dem Fußrande der Pfanne, verbeugte sich und ging. Den Räuchernden unterwies man, das Räuchergewürz nach Innen zu von sich entfernt aufzulegen, damit er nicht seinen Arm verbrenne. Die Versammlung der Andächtigen zog sich zurück, wenn das Räucherwerk, dies geheime Versöhnungsmittel gegen Verleumdungen, dargebracht wurde. Dreizehn Verbeugungen waren bestimmt, um damit dem lebendigen Gott zu gefallen, gegen die dreizehn Brüche, welche einst die Griechen in die Tempelmauer gebrochen hatten. Die dienstbestimmten Priester segneten hierauf das Volk mit einem Segen, indem sie die Hände über den Kopf erhoben und dabei den Gottesnamen, so wie er geschrieben steht, nicht in anderer Lesart, aussprachen. Wollte der Hohepriester selbst das Opfer bringen, so stieg er die Altartreppe hinauf und ihm zur Rechten der Unterpriester; man brachte ihm die Opferstücke, er legte die Hände darauf und übergab sie dem Feuer. Dann schüttete er die Gießopfer in die Altarröhren, und der dabei stehende Unterpriester winkte dem Volke mit einem Tuche zu, es stellten sich zwei Trompeter zu beiden Seiten des Cymbelschlägers auf und die Leviten sangen schöne Lieder abschnittsweise, mit Trompetenstößen und Verbeugungen begleitet. Dies ist die Ordnung des täglichen Opfers im Hause unseres Gottes, das er bald wieder herstellen möge. O daß die Erzählung von diesem Morgenopfer uns so angerechnet werde, als hätten wir es dargebracht, daß sie wie ein Ganzopfer Jeschurun Versöhnung bringe! — Ganz nach der Ordnung des Morgenlammes nebst seinen Mehl- und Gießopfern wurde auch das zweite Lamm des Abends dargebracht, nur daß bei diesem elf Personen beschäftigt waren, indem noch zwei Priester, jeder mit einem Scheit Holz in die Hand, dazu kamen. — Diese Lämmer waren es, die die Sünde sühnten und das erkorene Volk rein wie ein einjähriges Kind machten. Sie waren die Fürsprecher und Verteidiger, so daß man schuldlos wohnte in der Gottesstadt, die Er bald wieder gründen möge. Drum schweiget nicht, ihr bestellten Wächter! sprecht: „Erhebe Dich, Herr, und erbarme Dich

תהלה בְּנוֹיַת עֶרֶץ. יִכּוֹנֵן וַיְשִׁים לְשֵׁם בָּאָרֶץ:
 וַיַּעֲמֹד הַמֶּשֶׁל שׁוֹר הַגָּדוֹל. בְּעַד בְּנֵי עַמּוֹ לַחֲנֹן
 מְגִדָּל: תַּחֲנֹת שׁוֹעֵם לְהַכְתִּיר תַּעֲרֹב. לְמוֹפֶת
 מַעֲלָה בְּכָלִיל יִקָּרֵב: וְשׁוֹר וּפַחַד אַחֲזִירי פֶּרֶגוֹד.
 בִּישׁוֹר תְּלִיץ וּבִזְכוּר תַּאֲגִיד: בְּאֵז לַחֲמָדוֹר
 בְּלִמְדָּה זְכוּת. זְכוּתוֹ חֲזוֹר לְמַמְשָׁל וּגְסִיכוּת: בְּעַד
 יִשְׂרָאֵל צְדָקָה לְמָדוּ. פְּנֵי הָאָדָם יִי עֲמָדוּ: צְדָקוֹת
 לְגִלְגָּל כְּמֹד גְּחוּמִים. לְפָנָיו תָּבֹא מִדַּת רַחֲמִים:
 מִכְּנִיסֵי רַחֲמִים. הַכְּנִיסוּ רַחֲמֵינוּ לְפָנֶי בַּעַל
 הַרְחָמִים: מִשְׁמִיעֵי תַפְלָה. הַשְׁמִיעוּ תַפְלָתֵנוּ לְפָנֶי
 שׁוֹמֵעַ תַּפְלָה: מִשְׁמִיעֵי צְעָקָה. הַשְׁמִיעוּ צְעָקָתֵנוּ
 לְפָנֶי שׁוֹמֵעַ צְעָקוֹת: מִכְּנִיסֵי דְמָעוֹת. הַכְּנִיסוּ
 דְמָעוֹתֵינוּ לְפָנֶי מֶלֶךְ מַתְרַצֶּה בְּדִמְעוֹת: הַשְׁתַּדְּלוּ
 וְהִרְבּוּ תַחֲנֹה וּבִקְשָׁה. לְפָנֶי מֶלֶךְ אֵל רַם וְנִשְׂא:
 הַזְכִּירוּ לְפָנָיו. הַשְׁמִיעוּ לְפָנָיו. תּוֹרָה וּמַעֲשִׂים
 טוֹבִים שֶׁל שׁוֹכְנֵי עֶפְרָיִם: יִזְכֹּר אֱהַבְתָּם. וַיְחַיֵּה וְרָעַם.
 שְׁלֹא תֵאבֹד שְׁאֵרֵי יַעֲקֹב. כִּי צֹאן רוּעָה נֶאֱמָן הָיָה
 לְחֶרֶף. יִשְׂרָאֵל גִּזִּי אֶחָד לְמֶשֶׁל וּלְשִׁנָּה: מִהָרָה
 עָנָנוּ. יִי אֱלֹהֵינוּ. וּפָדָנוּ מִכָּל גְּזֵרוֹת קִשּׁוֹת. וְהוֹשִׁיעָה
 בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים מְשִׁיחַ צְדָקָה וְעֶפְרָיִם:

מִן רַב־שְׂמִיא, שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, וְאֵנַחְנוּ לֹא נָדַע מַה נַּעֲשֶׂה וַיֵּחַ מִן עֲרוּטֵנוּ טַהַר סְלִיחוֹת.

Jerusalem's, der von Anbeginn gebauten Stadt, gründe sie und mache ihr wieder einen Namen auf Erden!" Der große Schutzengel (Michael¹⁾) trete auf, um für sein Volk den Hoherhabenen zu bitten, ihr Gebet und Flehen als wohlgefällige Krone, als Ganzopfer auf dem himmlischen Altare dargebracht, aufzunehmen. Und der Fürst (Gabriel²), der in Angst hinter dem Himmelsvorhange weilet, bringt der Verdienste viele zu unserer Fürsprache vor, wie damals, als er das Verdienst des beliebten Daniel³) vorgebracht und ihm dadurch Herrschaft und Hoheit verschafft hatte. Zeuget von Gerechtigkeit für Israel, betet für sie vor Gottes Antlitz, daß Er Heil und Trost uns zuströmen lasse, daß nach seiner Gnadenweise Er sich über uns erbarme!

וְכַנְיָס Darbringer des Flehens, bringet unser Flehen dar dem Herrn des Erbarmens! Verkünder des Gebetes, laßet unser Gebet vernehmen den, der Gebete erhört! Verkünder der Klage, laßet unsere Klage vernehmen den, der die Klagen hört! Darbringer der Thränen, überreicht unsere Thränen dem Herrscher, den Thränen besänftigen! O flehet emsig und bittet viel vor dem Weltenherrscher, dem hohen und erhabenen Gott! Gedenket vor ihm, laßt vor ihm die Gesetzübung und guten Thaten der Entschlafenen hören, daß er ihrer Liebe gedenke und ihre Nachkommen erhalte, daß Jakob's Überrest nicht untergehe; denn die Heerde des treuen Hirten (Mosche) ist zur Schande, Israel, das einzige Volk, zum Spott und Hohn geworden. Erhöre uns bald, o Ewiger, unser Gott, und befreie uns von allen harten Geschicken! Hilf in Deiner großen Barmherzigkeit Deinem Frommen Gesalbten und Deinem Volke!

1) Daniel 12, 1.

2) Daniel 9, 21. Targum Jerus. zu Job 25, 1.

3) Nach einer Agaba in Talm. Boma 77.

חמן בעיננט מיט אדון עולם מ"ו ב"ו כי על רחמך הרבים, (ויטע 10),
חונך זינט דמן דיטע פתיחה.

נמ פתיחה. ע"ס א"ב, ונסוף מתום בנימין.

אֵיךְ נִפְתַּח פֶּה לְפָנֶיךָ דָּר מְתוּחִים • בְּיָמִים הָאֵלֶּה
לְשׁוֹךְ שִׁיחִים: גָּעַלְנוּ נְתִיבוֹתֶיךָ הַיְּשָׁרִים וְהַנְּכוּחִים •
דָּבַקְנוּ בְּתוֹעֲבוֹת וּבְמַעֲשִׂים זְנוּחִים: הִלַּכְנוּ אַחֲרֵי
מַשְׁאוֹת שְׂוָאוֹ מְדוּחִים • וְהִקְשִׁינוּ עֲרָף וְהִעֲזִינוּ מִצְחִים:
זַעַמְתָּ בְּשִׁלְנוּ בֵּית מִשְׁכְּנֹת מִבְּטָחִים חָרֵב, וּפֶסַח רֵיחַ
נִיחוּחִים: טָרְדוּ וְטָלְטְלוּ כְּהָגִים הַמְּשׁוּחִים • יוֹדְעֵי
עֲרָךְ עוֹלוֹת וּזְבָחִים: כָּמָה יִסְרָתְנוּ עַל יְדֵי צִירִים
וּשְׁלוּחִים • לֹא הִקְשַׁכְנוּ לְמִזְרִים וְלִשְׁמוֹעַ לְמוֹכִיחִים:
מָאֵז וְעַד עַתָּה אָנוּ גְדָחִים • נִהְרָגִים נִשְׁחָטִים
וְנִטְבָּחִים: שָׂרְדְנוּ מְתֵי מַעַט בֵּין קוֹצִים כְּסוּחִים •
עֵינֵינוּ כָּלוּת לְמִצּוֹא רְחוּמִים: פּוֹרְכֵי עֲמָךְ אֲשֶׁר לְמַת
שׁוֹחֲחִים • צָפְרוּ עָרֵב הַמָּה מִצְלִיחִים: קָמִים לְמוֹלָךְ
וְנִאֲצוֹת שׁוֹחֲחִים • רַעוּצִים וְרִצּוּצִים כָּמָה אָתָּם
בּוֹטְחִים: שׁוֹבֵן עַד וְקָדוֹשׁ צָפָה בְּעֵלְבוֹן אֲנוּחִים •
תְּמוּכִים עֲלֶיךָ וְלֹךְ מִתְאַחִים • בְּנוֹרָאוֹת יְמִינֶךָ
נִשְׁעַל לְנִצָּחִים • כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ כְּטוּחִים:

כי על רחמך הרבים מ"ו ב"ו (ויטע 10), ב"ו על עירך ועל עמך (ויטע 14),
דמן דמן היטך פתחנך.

ס ע"ס א"ב, ומחברו יוסף. אלהינו ואלהי אבותינו.

אֲבָלָה נִפְשִׁי וְחַשְׁךָ תֹּאֲרִי • בֵּית הַפְּאֲרָתִי כְּנִשְׁתָּ בּוֹ
תֹּאֲרִי • גַם פְּלִיטָתִי אֲשֶׁר עָזְבוּ וּשְׂאֲרִי • דַּעְכוּ כְּהִיזִם
בְּשִׁלְשָׁה בְּתִשְׁרִי: הַמִּים הַיִּידוּנִים שִׁטְפוּנוּ בְּדִלְקָם •
וּבִזְמַן מִקְדָּשׁ וּבִזְמַן חִלְקָם • זִקְנֵי שְׂאֲרִית אֲשֶׁר פָּלְטוּ

59. ךא Wie können den Mund wir aufthun, um Dir, Himmelsthroner, in diesen Tagen unsere Gebete vorzubringen? Wir verachteten ja Deine geraden, richtigen Wege, hingen an Thaten des Greuels und des Abfalls, gingen falschen, verderblichen Erscheinungen nach, hartnäckig und mit frecher Stirne. Deshalb zürntest Du uns, und jene Friedenswohnung ward zerstört und die Opfergerüche hörten auf und die gesalbten Priester, die Ordner der Ganz- und Schlachtopfer, wurden verjagt und vertrieben. Oftmals hattest Du uns durch treue Boten gewarnt, aber wir achteten die Lehrer nicht und hörten nicht auf die Ermahner. So sind wir denn seit jener Zeit immer verstoßen und werden gemordet und geschlachtet; Wenige nur sind wir zwischen Dornen übrig geblieben und schwachen nach Erleichterung. Die Dränger Deines Volkes, die vor toten Götzen sich bücken, sie sind glücklich früh und spät, und sind doch Deine Gegner, die höhrend zu uns sprechen: „Ihr Zerschmetterte und Zerknickte, auf was vertrauet ihr noch?“ Heiliger! der Du in Ewigkeit thronest, schaue die Schmach der Seufzenden, die auf Dich sich stützen, mit Dir verbunden sind; laß uns durch die Wunderthaten Deiner Rechten dauernde Hilfe finden, denn auf Deine große Barmherzigkeit vertrauen wir.

60. הבבא Traurig ist meine Seele, verfinstert mein Ansehen, denn der Löwe (Nebuchadnezar) stürmte gegen mein prächtiges Haus; selbst der kleine Überrest, den er mir gelassen, erlosch am heutigen Monatstage am Dritten des Tischi¹⁾. Wie wilde Fluten überschwemmten und verfolgten sie uns, zertraten das Heiligtum und plünderten es, und die Ältesten des Überrestes, die am Tage der Rache entkamen, wurden

1) 2. Kön. 25, 25.

בְּיוֹם נָקָם • חָבְלוּ עֲתָה בְּיוֹם צוֹם גְּדַלְיָה בֶן אֲחִיקָם:
 טָרְפוּ וּדְלַת עִם הָאָרֶץ • יִתֵּר הַגָּזֶם אָכַל הָאֲרֶבֶה
 בְּמֶרְץ • בְּרָמִים וַיִּזְגְּבוּ פָקֶדֶת מֶרְגִּיז הָאָרֶץ • לְהַטּוֹ
 וְלֹא הָיָה בָם גֶּדֶר גֶּדֶר וְעֵמֶד בְּפָרֶץ: מָה אֲסַפֵּר
 וְאֶנְחֹתִי עֲצוּמוֹת • נִקְטָה נַפְשִׁי וּמִקְהֵלוֹתִי עֲנוּמוֹת •
 שְׂרִידֵינוּ אֲשֶׁר נִשְׁאַרוּ מִיְקוֹד אֵשׁ לְתַעֲצוּמוֹת •
 עוֹד הֵם לֹא נִתְקִימוּ וְנִתְשׁוּ בַחֲמוֹת: פָּנִיךָ עַד מָתִי
 מִמֶּנּוּ תִסְתִּיר • צַעֲקָתֵנוּ שָׁמַע וְאַסִּירֵנוּ תַחֲתִיר • קְדוֹשׁ
 הַבִּיטָה בִּי אֵין בְּעֵדֵנוּ מַעֲתִיר • רֵאֵה דִלּוֹתֵנוּ וְשִׁבַּח לָךְ
 גְּבַתִּיר: שִׁדְדֵנוּ מִדּוֹר לְדוֹר וּמִקֶּץ לְקֶץ • שֶׁרֶשׁ צָפַע
 מְעוֹפָף אוֹתֵנוּ עוֹקֵץ • תִּקֵּף לְמִשְׁפָּטֵנוּ הָעַר וְהַקֵּץ •
 תִּכְפֹּר עוֹנֹתֵינוּ וְתֹאמַר קֵץ:
 וְהַמּוֹרֶחַמִּיךָ עַל מַעֲוִשֵׁי עַמִּים: וְשִׁנְגְּבָם בַּחֲסִדֶּךָ לְעֵינֵי כָל-לְאָמִים •
 פְּלֹאִיךָ הִרְאָם צוֹר שׁוֹכֵן מְרוֹמִים • אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים:

בְּסִדְרֵי הַסְפָּרִים עוֹד חֹסֶפֶת חֲרוֹת,
 וְחֲמוֹס בִּי יוֹכָף, וְסִנְנוּ:

אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

אל תבוא בְּמִשְׁפָּט עֲמֵנוּ בִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יֵי
 אֱלֹהֶיךָ בִּי כְשִׁלְתָּ בְּעוֹנֶךָ: קָחוּ עִסְקָם הַכְּרִים וְשׁוּבוּ אֵל יֵי אֱמָרוֹ אֵלֵינוּ כָּל
 תִּשְׁאָא עוֹן וְקָח טוֹב וְנִשְׁלֹמָה פְּרִים שְׁפָתֵינוּ: שׁוּבוּ בָנִים שׁוֹכְבִים אֶרְפָּה
 מְשׁוּבְתֵיכֶם הִנֵּנוּ אֶתְנוּ לָךְ בִּי אֶתָּה יֵי אֱלֹהֵינוּ: קָרְעוּ לְבַבְכֶם וְאל בְּגָדֵיכֶם וְשׁוּבוּ
 אֵל יֵי אֱלֹהֵיכֶם בִּי חֲנוּן וְרַחוּם הוּא אֶרְךָ אִפְסִים וְרַב חֶסֶד וְנָחֵם עַל הִרְעָה: לִי הִישׁוּעָה.
 סא סליחה. ע"ס א"ב וּכְסוּף חֲמוֹס בְּנִימִין. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

אֲמִנָּתָ מֵאֵז אֶרֶשֶׁת גִּיב שְׁפָתִים • בְּתַפְלָה וּבְתַחֲנוּן
 הוֹפְקִי שַׁעַר וּדְלָתִים • גִּשְׁתֶּם עֲדִיךָ בִּזְרִיזוֹת וְלֹא
 בְּעֲצֵלְתִּים • דַּחוֹת רוּעַ פָּרַעַנִיּוֹת הַמִּתְרַגְּשׁוֹת
 לְעַתּוֹתִים: הִנֵּנוּ אֶתְנוּ לָךְ בְּרַכָּאוֹת רוּחַ וְשִׁבְרוֹן לֵב •
 וְלַהֲתוֹדוֹת לְפָנֶיךָ כָּל פֶּתוּל וְעִקְשׁוֹת לֵב • זֶה חוֹזֵק

jetzt aufgerieben am Fasttage Gedaljah's, Sohn Achikam's. Die Armen des Landvolkes wurden zerrissen, was die Raupen übrig gelassen, fraßen schnell auch die Heuschrecken; Winzer und Kelterer kamen auf Befehl des Länderstürmers (Nebuchadnezar¹⁾) in den Flammen um und Niemand blieb ihnen, der den Zaun zäune und in den Riß sich stelle. Was soll ich's erzählen? Viel sind meine Leiden, mein Leben ist mir verleidet, und die Reste, die dem mächtigen Brande entkommen sind, auch sie hielten sich nicht, sondern wurden im Zorne zerstreut. — Wie lange noch willst Du Dein Antlitz uns verbergen? o höre unser Flehen und löse unsere Gefesselten! Schaue, Heiligster! Niemand bittet für uns — siehe Du unsere Armut und wir krönen Dich mit unserem Lobe. In allen Geschlechtern und Zeitaltern werden wir von giftiger Drachenbrut angefallen und verletzt — Allmächtiger, erwache, um unser Recht zu führen, verfühne unsere Schuld und mache unserer Noth ein Ende! —

Laß Dein Erbarmen rege sein über das Kleinste der Völker, erhebe sie in Deiner Gnade vor den Augen aller Nationen; zeige Deine Wunder ihnen, Du, Hört, in der Höhe thronend, Allmächtiger! König! der Du auf dem Throne der Barmherzigkeit sitzt! —

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Kehre um, Israel, zu dem Ewigen, deinem Gotte, denn du straucheltest durch deine Missethat! Nehmet Worte mit euch und lehret zurück zum Ewigen! Sprechet zu ihm: vergib uns unsere ganze Schuld und nimm es gültig auf, so wir die Stiere ersetzen mit unseren Lippen. — „Kehret um, ihr verwilderten Kinder, ich will euere Verwilderung heilen!“ Siehe hier, wir kommen zu Dir! denn Du bist der Ewige, unser Gott. Zerreiße euer Herz, nicht euere Kleider, und lehret zu dem Ewigen, euerem Gotte, zurück; denn gnädig und barmherzig ist er, langmütig und groß an Gnade und nimmt die Strafe weg.

61. עתה Hast Du uns versichert, daß, so wir mit dem Worte unserer Lippen, mit dem Gebet und Flehen an Deine Pforten klopfen, so wir in Andacht ohne Aufschub uns Dir nähern, daß Du alsdann die bösen Verhängnisse von uns abwenden willst. Siehe hier, wir kommen zu Dir mit zerknirschem Gemüte und gebrochenem Herzen, um unsere Thorheiten und Verkehrtheiten einzugestehen vor Dir, der Du

¹⁾ Nach Jesaja 14, 16.

לְכַבּוֹת הָרוּפָא לְשִׁבּוּרֵי לֵב • חֲדָשׁ רוּחַ נָכוֹן בְּקִרְבָּנוּ
וּבְרָא לָנוּ טָהוֹר לֵב • טַבְסַת מִקְדָּם אֱלֹהֵי יָמִים עֲשֶׂרָה •
יְחִיד בָּם לָשׁוּב וּלְמִצּוֹא כִפָּרָה • כָּל הַשָּׁנָה כְּלָה לָרְבִים
מִסוּרָה • לָשׁוּעַ וּלְעֲנוֹת בְּכָל־צוּקָה וְצָרָה • מִהֵרָ הַיְחִיד
וְשֵׁב בִּינְתִים מוֹחֲלִים לוֹ • נוֹאֵשׁ וְלֹא שָׁב אֵין תִּקְנָה
לְעוֹלוֹ • סִדֵּר וְעֶרֶךְ כָּל־אֵילֵי נְבִיזוֹת לְהוֹעִילוֹ • עוֹתֵר
וְצוֹעֵק וְאֵין שׁוֹמֵעַ לוֹ • פְּגִיעַת הָרְבִים וְהַיְחִיד לָךְ לְכַד
עוֹלָה • צוֹר כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תִּתְּנָה וְתִפְלָה • קִבְּלָנוּ
בְּרָצוֹן וְהִמָּצֵא לָנוּ מְחִילָה • רָצֵנוּ בְּקִרְבֶּן כָּלִיל וְעוֹלָה •
שְׁפוּט הַשְּׁפוּט בְּרַחֲמָנוֹת וְחֶמְלָה • בְּנִיָּה יְחוּסִיָּה
לְקוֹחִים לָךְ לְסִגְלָה • יִקְשׁ מְרִים יִצְלַל בְּמִצְלָה • נִצַּח
לְהַלְלָה בְּכָל־מִיָּנִי תִהְלָה • אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו' עַד לְכָל קוֹרְאִיךְ •

אֵל תִּבּוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי • לְמָה יִי תַעֲמֹד בְּרַחוּם
תַּעֲלִים לַעֲתוֹת בְּצָרָה • לְמָה פָּנֶיךָ תִּסְתִּיר תִּשְׁכַּח עֲנִינוֹ וְלִחְצָנוֹ • אֵל תִּסְתֵּר
פָּנֶיךָ מִעֲבָדֶיךָ כִּי צָר לָנוּ מִהֵרָ עֲנֵנוּ • עֲנֵנוּ יִי כִּי טוֹב חֶסֶדְךָ כָּרֵב רַחֲמֶיךָ
פָּנֶיךָ אֱלֵינוּ • פָּנֶיךָ אֱלֵינוּ וְחַנּוּנוֹ כִּי יְחִידִים וְעֲנִיִּים אֲנֵחָנוּ • לִי הִישׁוּעָה •

סב סליחה. ע"ס א"ב וסיום כל חזון על לה"כ, וכסוף חתום מנחם ברבי יעקב חוק.
אלהינו ואלהי אבותינו.

אֵת צוֹם הַשְּׁבִיעִי וְצוֹם הַחֲמִישִׁי שֶׁקָּלַם בְּתַפְקִידֵּי •
בְּקִבְלַת צוֹם וְתַעֲנִית לְהַשׁוֹתָם יַחֲדוֹ • גְּדוּלָה מוֹתֵת
צַדִּיקִים בְּשֶׁרֶפֶת בֵּית וְעוֹדֵי • יָקָר בְּעֵינֵי יִי חַמּוּתָה
לְחִסְדֵּי • הוֹרְשִׁי רְשׁוּמוֹת אֲמָרוֹ סְלוּק צַדִּיקִים קֶשֶׁה
יֹתֵר • הוֹרְדֵתִי פְּלָאִים גִּרְשָׁם בֵּית מִקְדָּשׁוֹ בְּהִסְתָּר •
וְהַפְּלֵא וְהַפְּלֵא נִכְפָּל וְאַחֲרָיו גְּפִילַת בְּעָלֵי כֶּתֶר • וְאַבְדָּה
חֲכָמַת חֲכָמָיו וּבִינַת גְּבֻיָּה תִּסְתָּתֵר • זָרַע לוֹט מֵעוֹלָם
כִּי נִתְקַנָּאוּ • חוֹמְסִים גָּבְנוּ לְשָׁלֵל וְהֵם מִקְדָּשִׁי בָּאוּ •

die Herzen prüfst und gebrochene Gemüter heilst; o erneue in uns einen redlichen Sinn, schaffe uns ein reines Herz! Du hast von jeher diese zehn Tage dazu eingesetzt, daß in ihnen auch der Einzelne Buße thun und Versöhnung erlangen kann, während in der übrigen Zeit des Jahres die Gesamtheit Erhörung findet, wenn sie in der Not und Bedrängnis sich zu Dir wendet. Gilt nun der Einzelne und kehrt in diesen Tagen um, so vergibst Du ihm; unterläßt er aber die Buße, so gibt es keine Hilfe gegen seine Sünden, und brächte er auch die fettesten Widder zum Opfer, es würde ihm nicht nützen, sein Bitten und Schreien würde nicht erhört. — Das Gebet der Gesamtheit wie des Einzelnen steigt zu Dir auf, Du, unser Fels, Erhörer des Flehens und Gebets! nimm uns wohlwollend an und gewähre uns Vergebung, habe Wohlgefallen an uns wie an Ganz- und Brandopfern! Richte mit Huld und Schonung Deine erwählten, Dir als Eigentum erkorenen Kinder; versenke in die Tiefe den Trotz, der sie umschlingt, und ewiglich rühmen sie Dich mit allen Arten des Ruhms.

אל תבוא אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Warum, Ewiger, stehst Du so ferne, entziehst Dich zur Zeit der Not? Warum verbirgst Du Dein Angesicht, vergiffest unser Elend und Drangsal? Verbirg Dein Antlitz nicht von Deinen Dienern, denn wir sind bedrängt; eile, erhöhe uns! Antworte uns, Ewiger! denn wohlthunend ist Deine Gnade; nach Deiner großen Barmherzigkeit wende Dich zu uns! Wende Dich zu uns und sei uns gnädig; denn vereinsamt und elend sind wir.

62. חזקת חזקת Der Fasttag des siebenten und der Fasttag des fünften Monats sind hinsichtlich der Bedeutung, des Fastens und Kasteiens gleich gestellt, denn der Tod der Gerechten verdient eben so betrauert zu werden, wie der Brand des Tempels; vor dem Ewigen wertgehalten ist seiner Frommen Tod. Die Schriftausleger erklären, daß der Tod der Gerechten noch mehr zu beklagen sei. Denn bei der Tempelzerstörung steht geschrieben: „wundersam bin ich gesunken¹⁾“, beim Hinschwinden der mit der Krone des Gesetzes Bekrönten aber heißt es: „wunderbar und wunderbar! die Weisheit der Weisen schwindet, die Vernunft der Vernünftigen wird verhüllet²⁾. Lot's Nachkommen³⁾ waren von jeher feindselig gegen uns gesinnt; während die andern Räuber zum Plündern nur sich wandten, drangen sie in unser Heiligtum

1) Klagelied 1, 9.

2) Jesaja 29, 14.

3) Die Ammoniter und Moabiter, 1. M. 19, 36 ff.

טְהוֹרָה עֲמֶדָה לָעֵד לְעֶקֶז נִתְנָאוּ. אֶת כָּל אֲשֶׁר
בְּבֵיתֵי רְאוּ: יַעֲזֹב אֶרְבָּעָה מְקוֹמוֹת הַתְּעִיבוּ עֲלֵיהֶם.
כֵּן בְּאֶרְבָּעָה נְבִיאִים גָּזַר דִּינָם נִחָתָם. לְהַפִּיל צַדִּיק
הַעֲרִימוּ וַיִּדְרֹכוּ קִשְׁתָּם. רוּחַ יִצְחָק נִגְלָה
בְּשַׁחֲתוֹתָם: מִזֶּרַע הַמְּלוּכָה דָּוִד שִׁשָּׁה עָשָׂר לְבָנָי
נִכְר. נִלְוָה לְמֶלֶךְ עֲמֹז וְיָסוּר וְנִתְנַכֵּר. שְׁלַחוּ לְהַכְרִית
שָׂרִיד וְטוֹבֵת אֵב הַמֶּזֶן לֹא זָכַר. אִזּוּ אֲבָדָה שְׂאֵרִית
יְהוּדָה וְאֵת הָאָרֶץ עָבַר: עָשִׂינוּהוּ סִנִּיף לְיוֹם שְׂרֵפֶת
מִקֵּדְשֵׁנוּ. פִּלְטָתָנוּ כִּי נִכְרְתָה וְכוּ אֲבָדָה תִּקְוַתָּנוּ.
צַדִּיקָה לָךְ מִלְּכֵנוּ וְלָנוּ הַבִּשְׁת׃ בְּכַנְדָּנוּ. בְּשָׁנוּ מֵאֵד כִּי
עֲזַבְנוּ אֶרֶץ כִּי הִשְׁלִיכוּ מִשְׁכְּנֵנוּ תִינּוּ: קָבַלְתָּ חֲכָמִים
לְשׁוֹן רָכֵל שְׁלֹא לְקַבְּלוּ. רָאוּי אָךְ אֶת הַדָּבָר קִצַּת
לְחַוֵּשׁ לוֹ. שָׁלֵם בְּמַעֲשָׂיו גַּם מִקִּצַּת לֹא חָשׁ לְהַכְשִׁילוֹ.
זֶה יָמוּת בְּעֶצֶם חֲמוֹ שְׁלֹאנָן וְשְׁלִיכָלוּ: תִּמְזַר מִסִּפָּד
צוּם גְּדַלְיָה הַתַּעֲגִיזוֹת וְעַנִּיָּם. מוֹעֲדִים טוֹבִים יִחַלֶּיךָ
לְמַכּוּרֵי חֲנָם. נוֹגֵי מִמוּעַד יִהְיוּ לְשִׁשׁוֹן כְּאֲשֶׁר גַּם.
וְהַפְכַתִּי אֲבָלָם לְשִׁשׁוֹן וְנִחַמְתִּים וְשִׂמְחַתִּים מִיָּגוֹנָם:
חֲדָשׁ הַחֲמִישִׁי הַגָּזַר מִקּוֹל בְּכִי וְאַנְקָה. מִשְׁפָּט צִיּוֹן
תִּפְדָּה וְשָׁכִיָּה בְּצַדִּיקָה. בְּרָאשֵׁם יַעֲבֹר מִלְּכָם בְּאוֹר
פָּנֶיךָ לְהַבְהִיקָה. וְלֹא יִשְׁמַע בָּהָ עוֹד קוֹל בְּכִי וְקוֹל
זַעֲקָה: בְּיַד רַחֲמֵה תִפְדָּנוּ כְּאֲשֶׁר מֵאִזּוּ לְהִבָּא. יַעֲלֶה
צְקוֹנָנוּ פָּנֵי כְבוֹדָךְ לְהִתְקַרְבָּה. קָבַל שָׂכִים בְּצִלְךָ
רַפָּא מְשׁוֹכְתָם גְּדָבָה. הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנִשׁוּבָה: הַיּוֹם
קוֹרוֹת יְדִידִים מִפְּשַׁעֵיהֶם לְנֶקֶם. כְּדִי תִרְבֶּן בֵּיתָם

ein, um übermütig die heilige Gesetzrolle herauszureißen¹⁾ und Alles im Tempel auszuspähen. Bei vier Gelegenheiten übten sie abscheuliche Thaten an uns aus²⁾, darum wurde auch ihr Strafurteil durch vier Propheten verkündigt³⁾. Sie waren es auch die ihren Bogen spannten, um den gerechten Gedaljah zu stürzen, unser Lebensodem ward in ihrem Netz gefangen. Von einem vornehmen Geschlechte das sechszehnte Glied⁴⁾ verband sich mit den Heiden, ging zu dem Ammoniter-König und dessen Götzendienste über; diese schickten ihn, um Israels Rest zu vertilgen, er ließ sich dazu gebrauchen, nicht gedenkend der Wohlthaten des Ervaters Abraham; ach, da ging der Überrest Jehuda's unter und das Land wurde verödet. Darum halten wir diesen Tag dem Trauertag des Tempelbrandes gleich, denn an ihm ging unser letzter Rest und unsere Hoffnung verloren. — Bei Dir, unser König, ist die Gerechtigkeit, aber unser ist die Scham! wir waren Dir treulos, darum mußten wir tief beschämt das Land verlassen und unsere Wohnungen wurden niedergestürzt. — Nach einer Lebensregel unserer Weisen⁵⁾ soll man zwar keine Verleumdung annehmen, aber doch einigermaßen berücksichtigen; der tugendhafte Gedaljah aber hatte zu seinem Unglück das ihm Angebrachte gar nicht beachtet und starb in seiner Arglosigkeit und übergroßen Sicherheit. — O möchte sich der Trauer- und Fasttag Gedalja's so wie die andern Tage der Kasteiung den umsonst Verkauften in Festtage verwandeln; den Trauern fern von dem Festorte lasse der Herr wieder Wonne erblühen. wie er verheißt: „ich werde ihre Trauer verwandeln in Wonne und sie trösten, ich werde sie erfreuen, fern von allem Kummer⁶⁾!“ Vom fünften Monat entferne sich die Stimme des Weinens und Achzens, Zion werde durch Recht erlöst und die zu ihr zurückkehren durch Gerechtigkeit, ihr König ziehe einher an ihrer Spitze, verklärt vom Strahle Deines Antlitzes, und nie werde mehr gehört eine Stimme des Weinens und der Klage. Mit erhobener Hand befreie uns, wie ehemals so auch für die Zukunft! Laß unser Flehen sich Deiner Herrlichkeit nahen und nimm die Bußfertigen auf in Deinen Schutz, heile sie wohlwollend von ihrer Verwilderung; führ' uns zurück, o Gott, zu Dir, laß zurück uns lehren! Blicke auf die Schicksale der Geliebten und reinige sie von ihren Fehlern; laß die Zerstörung ihres Tempels und

1) Nach Talmud Jebam. 16, b. angeführt von Raschi zu Hagl. 1, 10.

2) 4. M. 22. Richt. 3, 13. 2. Chron. 20, 1 und Hagl. 1, 10 nach der angeführten Talmudstelle.

3) Nämlich durch Jesaja (Kap. 15), Jirmia (48, 13. 49, 2). Zephania (2, 9) und Jecheskel (25, 3—12). Siehe Midrasch rabba zu 1. M. 13, 5. Seite 45.

4) Ismael Sohn Netthanja's (2. König 25, 25 und Jirm. 40, 14 ff.) Siehe den Raschi-Commentar zu 1. Chron. 2, 35.

5) Talmud Nidda 61.

6) Jirmia 31, 13.

וְהָרַג בֶּן אֲחִיקָם • הָיִוְתָה לְכַפָּרָה לְעוֹנָם מִכָּל חַטָּאתָם
לְפָרְקָם • מִלְּפָנֶיךָ אֵל הַשִּׁיבֵנוּ רִיקָם : אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

אֵל תְּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי : אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת
זְמָנָה בְּכָלוֹת בָּחֲנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ : אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמָּנוּ : אֵל
תִּרְחַק מִמָּנוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה כִּי אֵין עֲזָרָה : אֵל תִּקְצַץ יְיָ עַד מְאֹד וְאֵל לְעַד
תִּזְכֹּר עוֹן הוּא הִבִּט גָּא עֲפָדָה בָּלֵנוּ : אֵל תִּנָּאץ לְמַעַן שִׁמָּה אֵל תִּנְגַּל בְּפֶאֶר
בְּבוֹדָה וְכו' אֵל תִּפְסֹר בְּרִיתָהּ אִתָּנוּ : לֵי הִישׁוּעָה וְכו'.

סג שלמונית. ע"ס א"ב כסול ונסוף חתום שלמה. אריא.

אֶרְחָ צִדְקָתְךָ וְעֶלְמוֹת נִחְיִית דְּבָרֶיךָ • אִמְץ
לְהַעֲצִים עֲשׂוֹת רְצוֹנָךָ נְדָבָרֶיךָ • בְּרָנוּ רַחֵם זְכוֹר
יִחְלָתֵנוּ שְׁבָרֶךָ • בְּמִשְׁפָּט אֵל תְּבוֹא וְתֵאָחַז דְּבָרֶךָ :
גָּזֹר גְּמוּר וּבִינּוֹנִי נִגְדָּךָ מְתוּחִים • גֵּל אֵלֶיךָ בּוֹנֵת
שַׁעַר פְּתוּחִים • דּוֹרְשֵׁי קִרְבָּתְךָ בָּלֵב קְרוֹעַ וְרִתּוּחִים •
דִּינָם לְהַצְהֵר קֶבֶל צִדְקַת בְּנֵי חַיִּים : הֵן בְּבִיר וְשָׁנִיב
וְשָׁנִיב כְּחֶךָ • הִנֵּנוּ אִתָּנוּ בְּדִלּוֹת קִדְּם נִכְחָךָ •
וְאַתָּה אֵל רַחוּם מְקַבֵּל בּוֹרְחֶיךָ • וּמִי כְמוֹךָ מוֹרָה
חַטָּאִים אֶרְחָךָ : זְבִיתִי לְבִי מִי בַּעַל דְּבָרִים • זָךְ
זוֹכָה וּמְזַכֵּר לְחַטָּא גְּבָרִים • חוֹבוֹת חֲבִילוֹת
וּגְדִישִׁים מִכָּל עֲבָרִים • חֶסֶד יִגְדֵּל לְרַפָּאת מִיַּת
שְׁבָרִים : טִיף הָעֶקֶר סְרוּחַ וּמֵתוֹכוֹ מִתְּלִיעַ • טָנָף
תִּבְלִין שְׂאֹר בְּעֶסֶה מִבְּלִיעַ • יָקַשׁ לְמִישׁוֹר חַטָּא
וְעוֹן לְהַקְלִיעַ • יָקַר לְזִלְזוֹל וְכָל הַוִּשְׁיָה לְהַגְלִיעַ :
כָּשֶׁל וְהִנָּדוֹן וְזִנְחוֹ פִּרְקָלֵי יְמֵי יִשְׂרָאֵל • כְּבוֹשׁ בָּבוֹם
גָּזֹר מִלְּשַׁכְּרֵי הָעֵשֶׂר • לְמוֹרָא אֵין עוֹד לְהַבִּיט
תִּשְׁרָ • לִכֵּן רַב הַפֶּגֶר וְאַמִּיץ הַקָּשֶׁר : מַעַת הוֹסֵר

הַתְּמִיד עֲלוֹת מִחִיָּהּ • מִכִּיכִי לֵב מִנְחָהּ וְנִיחוּחִי
 מִשְׁמִחִיהּ • גְּזוּפִים בָּרִיא אוֹלָם מִשְׁמוּשׁ שְׂבַחִיהּ •
 נִשְׁבְּרוּ נִטְהָרוּ הַכְּשָׁרוֹ קִדְשֵׁי זִכְרִיהּ • סִלְקוּ סִגְגוּרֵי
 עֲמָךְ דְּרוֹשׁ וְקִרְבָּם • סְמוּכִים לְעַד קְרוֹכִיךְ בָּךְ
 קְרוּכָם • עֲשׂוּקִים כִּי הִמָּה גּוֹף וּמַעַרְכָם • עֲרַבְתָּ טוֹב
 וְהִצַּלְתָּ הַיּוֹת עֲרָבָם: פָּגַע שִׁיחַ וּמַעַמָּד אֲמִנוּת
 קִדְמוּנִית • פִּיתוּלַעַת יַעֲקֹב תַּחַת אֲדָמוּנִית • צַעֲקַת
 שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מְשׁוּב רִיקָנִית • צוּחַת קוֹל עֲרַב יוֹנָה
 שְׁתַּקְנִית: קוֹמְמוֹת קֶדֶם הִלְכְנוּ וְעַתָּה קִדְרָנִית •
 קָרַן נְבוֹאָהּ וּמַלְכוּת לְוִיָּה וְאַהֲרֹנִית • רוֹמָם
 קָרָנָם וְזִכּוֹר בְּרִית רֵאשִׁוּנִית • רֵאשִׁוּנִית
 גִּדְּלַת וְגִדּוּלִיהָ מִגֵּן אַחֲזָרָנִית: שׁוּבָה וְאַנִּי עַד
 פִּיסָהּ תִּשׁוּבָרְחֵנוּ • שִׁבְךָ כַּעֲסָךְ הִשִּׁיבֵנוּ וְשׁוּב
 שְׁבִיתֵנוּ • תִּשׁוּב תִּרְחֲמֵנוּ וְתִכְבֹּשׁ כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ • תַּחֵן
 יֵאמֶר לַיַּעֲקֹב חֶסֶד לֹא־בָרַחַם שְׁנֵשְׁבַעְתָּ
 לְאַבְרָהָם: שְׁמֶרָה דָּל שְׁפָתֵינוּ וּבִקְרָבֵנוּ תִשְׁכּוֹן •
 לְמִקְדָּשׁ מַעַט תִּשׁוּב כִּבְחוּבֵינוּ מִשְׁכּוֹן • מְקַטֵּר
 וּמִגֵּשׁ מִנְחָה טְהוֹרָה וּקְטִירָת מִתְכוּן • הִעֲרַב נָא
 תַּפְלָתֵנוּ וּלְפָנֶיךָ תִּכּוֹן: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

אֵל תְּבוּא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: דְּרָשׁוּ יי בְּהַמְצֵאוֹ
 קִדְמוּתוֹ בְּהִיוּתוֹ קְרוֹב: יַעֲזֹב רָשָׁע דְּרָכֹו וְאִישׁ אָנוּ מִחֲשַׁבְתּוֹ וְיָשֹׁב אֵל יי
 וִירְחַמְהוּ וְאֵל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְכָּה לְסֻלּוֹחַ: תִּשְׁיבֵנוּ יי אֱלֹהֵי וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יִמֵּינוּ
 בְּקִרְבֶּךָ: תִּשׁוּב תִּרְחֲמֵנוּ תִכְבֹּשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתִשְׁלִיךְ בְּמִצְלוֹת יָם כָּל חַטָּאתֵינוּ:
 שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְהִפָּר כַּעֲסָךְ עֲמָנוּ: שׁוּבָה יי אֶת שְׁבִיתֵנוּ כְּאִפְסִיקִים בְּגִבָּה:
 שׁוּב מִחֲרוֹן אַפֶּיךָ וְהִנָּחֵם עַל הַרְעָה לְעַמֶּךָ: שׁוּבָה יי עַד סִתִּי וְהִנָּחֵם עַל
 עֲבָרֶיךָ: לִי הִישׁוּעָה וכו' עַד עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ.

Herzen Dir als angenehme Gaben; die aber den Gelüsten fröhnen verwirfst Du, Dein Lob zu verkünden. Nur zerknirschte Gemüter werden rein vor Dir und heiligen Opfern gleich geachtet. Dahin sind die Fürsprecher Deines Volkes; so nimm Du Dich ihrer an und bringe sie Dir näher, laß Deine Anhänger immerdar in Dir, ihrem Freunde, ihre Stütze finden, vertritt Du sie, die an Leib und Gut Bedrückten, zum Guten und zur Rettung. Sich im Gebet zu Dir zu wenden, ist unser alter Brauch, der Mund des Wurmes Jakob¹⁾ widersteht damit Esau's Gewalt; das Anrufen Deiner dreizehn Gnadentitel kehrt nie leer zurück, die Stimme Deiner geduldigen Taube²⁾ ist Dir immer angenehm. — Aufrecht gingen wir früher, nun sind wir gebeugt; o erhebe wieder die Macht der Propheten, der Könige, der Leviten und Priester, hebe hoch ihr Glück, gedenkend des frühern Bundes, den Du mit dem Lande und dessen Bewohnern geschlossen. „Kehret zurück! ich selbst will euer Zeuge sein!“ so mahntest Du uns zur Buße; o so stille den Zorn und bringe uns zurück, bringe unsere Verbannten zurück! Erbarme Dich unserer wieder und unterdrücke alle unsere Vergehungen, erweise Treue an Jakob, Liebe an Abraham, wie Du unseren Vätern zugeschworen! Bewahre unsere Lippen, wohne in unserer Mitte, achte unser kleines Heiligtum³⁾ Jenem gleich, das unserer Schulden wegen uns genommen wurde! Laß unser Gebet Dir angenehm sein und wie die reinen Gaben und das Räucherwerk gelten, die einst Dir geräuchert und geopfert wurden!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Suchet den Ewigen, da er zu finden ist, ruft ihn an, da er nahe ist! Es verlasse der Frevler seinen Weg, der Mann des Unrechts seine Gedanken, und kehre um zu dem Ewigen, daß er sich seiner erbarme, zu unserem Gotte, denn Er verzeihet viel. Führe uns zurück, o Ewiger, zu Dir! laß zurück uns lehren, erneu' wie vormals, unsere Tage; Erbarme Dich unserer wieder, unterdrücke unsere Vergehungen und versenke alle unsere Sünden in die Tiefe des Meeres! O bringe uns wieder zurück, Gott unseres Heils, und zerstöre Deinen Zorn wider uns! Führe, Ewiger, unsere Verbannten zurück, wie Ströme in dürres Land! O laß ab von Deinem entbrannten Zorne und ändere den Ratschluß wegen des Übels gegen Dein Volk! Wende Dich, Ewiger! — ach wie lange! — ändere den Ratschluß wegen Deiner Diener!

1) Nach Jesaja 41, 14.

2) Bezeichnung Israels, nach Hohf. 2, 14.

3) „Kleines Heiligtum“ so werden unsere jetzigen Bethäuser (Synagogen) genannt. (Talmud Megilla 29 und Targum zu Jeches. 11, 16.)

סדר שלישיה. ע"ס א"ב, ונטעקל ו' ו' תנועות, וחמס נחלה שלמה (גבירול). א"ו"א.

שׁוֹמְמִתִּי בָּרַב יְגוֹנִי. לְיוֹם יִפְקֹד וְדוֹנִי. מָה אָמַר
לְאֲדֹנִי: אֶמְלֹלְתִּי וְנִאֲלַמְתִּי. בְּזִכְרֵי מָה אֲשַׁמְתִּי.
בְּשֵׁתִי וְגַם גְּבַלְמִתִּי: בְּהֶבֶל כָּלוּ יָמֵי. מִפְּנֵי בִשְׁת
עֲלוּמִי. אֵין שְׁלוֹם בְּעֶצְמִי: גַּחְלִיתִי קוֹדֶחַת. כִּי מְגַלָּה*
גְּמַתַּחַת. וְהַנְּשָׂרָה בָּא לְקַחַת: דְּבִקְתִּי בְּמַחְשָׁבִי.
וְלֹא יָדָעָה נַפְשִׁי כִּי גָר וְתוֹשָׁב אָנֹכִי: הִזִּי כִּי יָבֹא יוֹמִי.
אֲזִי אֵיקֶץ מִחֲלוּמִי. וְאֲשׁוּבָה אֶל מְקוֹמִי: וְעַל חַטָּאִי
אֲשֶׁר עָבַר. וְעַל פִּשְׁעֵי אֲשֶׁר גָּבַר. מָה אֲשִׁיב שְׁלָחִי
דְּבָר: וְדוֹן לֵב הִשִּׁיֵּאֲנִי. וְעוֹן אֲשֶׁר הִלָּאֲנִי. מִכֶּטֶן
קָרָאֲנִי: חוֹשֵׁב נִפְשׁוֹ גָּבַל. בְּעֶץ שְׁתוּל עַל יוֹבֵל.
וְהוּא לְקַבְּרוֹת יוֹבֵל: טָפַל שֶׁקֶר בְּתוֹכּוֹ. וְנִמְסַמְּמָה לָבוֹ.
וַיִּפֶּן כֹּה וְכֹה: יִשְׁלַךְ בְּאֶבֶן דְּיוֹמָה. וְלֹא יִשָּׂא לְבֵית
מְהוּמָה. מִכָּל אֲשֶׁר לוֹ מְאוּמָה: כַּחוֹ לֹא סָמְכָתְהוּ.
עַתָּה נִפְשׁוֹ נִשְׁאַתְהוּ. אֵף כִּי אֵשׁ אֶכְלָתְהוּ: לְכַדְתִּי
אֲשַׁמְתִּי. הִלָּאֲזָה דְּבַר נִשְׁמַתִּי. עַד הֵיוֹתִי עַל אֲדָמַתִּי:
(לְזֹאת נִפְשִׁי נִשְׁמָה. בְּאִישׁ שֶׁכַּב בְּלֵב יָמָה. עָרַם
אֲשׁוּב שָׁמָּה:) מִשׁוֹנְתִּי נִשְׁאַתִּי. וּבִלְבָבִי קָרָאתִי.
אָנֹכִי חַטָּאתִי: גְּבוּחָה לֹא חִשְׁקִתִּי. וּבִשְׁרִירוֹת
דְּבִקְתִּי. מָה לָּךְ כִּי גִזַּעְקִתִּי: שְׂאִי נִפְשִׁי אֲשַׁמְתִּךְ.
רְאִי חַטָּאתְךָ לְעִמְתִּךְ. גַּם אַתָּה שְׂאִי כְלָמְתִּךְ: עַתָּה
אֲדַאֵג לְעוֹנִי. הִשְׁיִיבוּנִי רַעֲיוֹנִי. נִפְלָה נָא בְּיָד יְיָ: פָּנָה
מִמֶּכּוֹן שְׂבִתֶּךָ. וּפָתַח לִי דְלָתֶיךָ. כִּי אֵין בְּלָתֶךָ: צוּר

(* כִּי פִגְלָה, כֵּן הוּא כִּכ"י גַם בְּסִלִּיחוֹת מִנְהַג שׁוֹאֲכִין גַּם בְּסִלִּיחוֹת מִנְהַג אֲשַׁכְּנוּ דְּפוֹסִישׁן וְכִלָּל.

64. **שומתי** Ich bin bestürzt und tief bekümmert ob des Tages, wo meine Frevel in Erinnerung kommen; was antwor- te ich da dem Herrn? Es wird mir schwach und ich ver- stumme, so ich meiner Schulden denke; ich muß mich schämen und erröten. In Eitelkeit sind meine Tage ver- strichen, und nun lebe ich, ob der Schande meiner Jugend- sünden, ohne Frieden mit mir selbst. Es brennt die Glut in mir, denn die Schuldenrolle liegt geöffnet da und der Gläubiger kommt, um einzufordern. Im Finsternen beharrte ich und meine Seele überlegte nicht, daß nur ein Fremdling ich hier bin. Wehe! wenn mein letzter Tag kommt, dann werde ich aus dem Traum erwachen, wenn ich wieder zum Orte meines Entstehens lehre. Wie soll ich mich dann wegen der Sünden, die ich begangen, wegen meiner großen Frevel, vor dem, der mich hierher gesandt, verantworten? Der Mutwille des Herzens hat mich verführt, das Laster, das mich be- lastet, kam schon von Mutterleib an mir entgegen. — Der Thor denkt in seinem Innern, er stehe fest wie ein Baum am Bache, und wird doch den Gräbern zugeführt. So trachtet er nach Trüglichem; doch bald schmilzt er dahin auf seinem Wege und schaut sich umsonst nach Hilfe um. Wie ein Stein wird er dann in die Gruft geworfen und nimmt nichts mit in's Totenhaus, von Allem, was ihm gehörte; seine Kraft konnte ihn nicht stützen, als noch die Seele ihn belebte, viel weniger nun, da ihn das Feuer verzehrt. — Die Sünde hat mich bezwungen! so spricht meine Seele, da ich noch auf Erden walle; und mein Geist entsetzt sich, wie Jemand, der in des Meeres Mitte stürzt, so ich nackt wieder zurück zur Erde lehre. Ich büße meine Irrtümer! so rufe ich in meinem Herzen, ich habe gesündigt, hatte keinen Ge- fallen am Rechten, hing dem Eigendünkel nach! wie wird's gehen, wenn ich aufgefördert werde? Trage, meine Seele, deine Schuld! siehe, deine Sünde steht dir entgegen, trage nun auch deine Schmach! Doch diese Bangigkeit ob mei- ner Sünden wird gelindert durch den Gedanken: Über- geben wir uns der Hand des Herrn! — O wende Dich mir zu von Deinem Wohnsitze, öffne mir Deine Pfor- ten, Du, dem Niemand gleicht! Schöpfer! beschütze mich,

הִגַּן בְּעַדְנִי • וּמַעֲוֵנִי פָדֵנִי • וְחִקִּיךָ לַמִּדְנִי: קוֹלִי שִׁמַּע
בְּחֶסֶדְךָ • בְּיוֹם אֶעֱמֹד נִגְדְּךָ • וְאַל תִּטַּח בְּאֶף עֲבֹדְךָ:
רְאֵה עֲנִי וְעֲנֵנִי • אֲנִי בִידְךָ הִנֵּנִי • וְאַתָּה יְיָ חַנּוּנִי: שְׁלַח
אֲמָתְךָ וְחֶסֶדְךָ • לָעַם צוֹעְקִים נִגְדְּךָ • וְלִי אֲנִי עֲבֹדְךָ:
תִּסְלַח לְאַשְׁמִינוּ • וְאַל תִּפְקֹד עַל מִינוּ • כִּי צֵל יְמִינוּ:

אל סלך יושב וכו' עד לכל קוראך.

אל תבוא בְּמִשְׁפַּט עֲשָׂנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לִפְנֶיךָ כָּל חַי: יִזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ
אֶת אֲבֹתָהֶם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב: טָרַף נֶתָן לִירָאִיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ:
תִּתֶּנָּה לִירָאֶיךָ גַּם לְהַתְנוּסִם מִפְּנֵי קִשְׁט סֵלַח: וְזָכֹר לָהֶם בְּרִיתְךָ וְהַנֶּחֱם בְּרַב
חֶסֶדְךָ: וְעַתָּה יִגְדַּל גַּא בְּחַ אֲדָנִי כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לְאַמֹּר: וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת
בְּרִיתִי אִתְּךָ בְּיָמֵי נַעֲרֻתְךָ וְהִקִּיטוּתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם: אֵל תִּסְלַח בְּרִיתְךָ
יִמְוָצָא שְׁפָתֶיךָ אֵל תִּשְׁנָה: אֵל תִּנָּאץ לְמַעַן שְׁמָךְ אֵל תִּגְבַּל כְּפָא כְּבוֹדְךָ וְזָכֹר אֵל
תִּפְסֹר בְּרִיתְךָ אֶתְנוּ: הִבֵּט לְבָרִית כִּי מְלֹאִי מִחֲשָׁבֵי אֶרֶץ גְּאוֹת חֲסִים: לִי הַיְשׁוּעָה.

סוה עקדת. ע"ס א"ב. אלהינו ואלהי אבותינו.

אֲזַרְחִי מֵעֶבֶר הַנֶּהָר • אֵלֶיךָ רָץ וְלֹא אֶחָר: בְּחֶנְתּוֹ
בְּנִסְיוֹנוֹת עֲשָׂר • וְנִמְצָא שָׁלֵם בְּלִי חֶסֶד: גִּרְשׁ מִבֵּית
מוֹלְדָתוֹ • גֵּר בְּעוֹלָם שְׁמָתוֹ: דְּבָרְךָ הַטּוֹב לֹא הִפָּר •
וְגַם אֲנֹכִי עָפָר וָאֶפֶר: הִקְרִיב חֶלֶב וְחִמָּאָה • וְנִחְנַט
פָּרִי לְמִאָּה: וְנִמְתָּ לֹו הַעֲלֵהוּ לְזֹבַח • וּבִקַּע עֲצִים וְעִרְךָ
הַטָּבָח: זָכַרְלָנוּ הַיּוֹם עֲקִדָתוֹ • וְהַשְׁלַמְתָּ יְחִידָתוֹ:
חֵן הַיּוֹם שִׁבְטִי תָם • וְתִשְׁבּוֹן בְּמִקְהֵלוֹתָם: טִיעַת
מִטּוֹת שָׁנִים עֲשָׂר • מִזֶּג מָהֶם אֵל יִחְסֹר: יִדְרֹזת
מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ תִּבְיָאִם • וּבָהָר נִחַלְתָּהּ תִּטָּעִם: כְּנִם
פְּזוּרֵי גְדֻחֵיהֶם • נִהְגָּם לְבֵית מַאֲוִיָּהֶם: לְקוֹחִים לָךְ
לְסִגְלָה • וּמַחֲכִים לָךְ לְגִאָּלָה: מִמּוֹת תִּצִּיל וְתַחֲשֹׁךְ •
לְפִי מִסְטִינֵינוּ סָתוּם וְחֲשֹׁךְ: נִשְׁאַנּוּ וְנִטְלָנוּ בְּיָמֵי

erlöse mich von meiner Sünde, lehre mich Deine Gesetze. Nach Deiner Gnade erhöere meine Stimme am Tage, wo ich vor Dich trete; wende Dich nicht im Zorne von Deinem Knechte! Siehe mein Elend und erhöere mich; ich bin in Deiner Hand, sei Du mir gnädig, Herr! — Sende Deine Güt' und Wahrheit dem zu Dir flehenden Volke und mir Deinem Knechte! Vergib unsere Schulden, gedenke nicht unserer Jugendsünden; denn nur ein Schatten sind unsere Tage. —

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Möge Gott seines Bundes mit Abraham, Izchak und Jakob gedenken! Er gebe seinen Verehrern Unterhalt, denke ewiglich an seinen Bund! Du gabst Deinen Verehrern ein Panier sich emporzuheben, der Wahrheit halber, Selah. Gedenke ihnen Deinen Bund und ändere Deinen Rathschluß nach Deiner großen Güte! Laß nun groß sein die Allmacht, Herr! wie Du verheißest hast. Ich gedenke meines Bundes mit Dir in Deiner Jugend und richte ihn Dir zu einem ewigen Bunde auf! Hebe Deinen Bund nicht auf, verändere nicht, was Dein Mund verheißest hat! Verstoß uns nicht um Deines Namens willen, gib den Thron Deiner Herrlichkeit nicht der Verachtung preis; gedenke, und zerstöre nicht Deinen Bund mit uns! Schau auf den Bund; denn die Winkel der Erde sind voll von Gewaltthatsthäthen.

55. אברהם Der Morgenländer (Abraham) eilte zu Dir von jenseits des Stromes Euphrat, ohne zu säumen. Du prüftest ihn mit zehn Versuchungen und er bewährte sich vollkommen tadellos. Aus seinem Geburtshause mußte er wandern, Du ließest ihn als Pilger die Welt durchziehen; er ließ Dein wohlgemeintes Wort nicht unbefolgt, indem er sprach: ich bin nur Staub und Asche. Er, der mit Milch und Rahm die Gäste bewirtete, ward noch in seinem hundertsten Jahre mit Leibesfrucht (Izchak) beschenkt. Da sprachst Du zu ihm: „bringe diese deine Leibesfrucht mir zum Ganzopfer!“ Gleich spaltete er das Holz und bereitete das Opfer zu. — O gedenke uns heute jene Aufopferung, jene Hingebung seines Einzigen! Begnadige heute die Stämme des Frommen und wohne in ihren Versammlungen! Möge es den Pflanzen dieser zwölf Stämme nie an Gedeihen fehlen; bringe sie in Deine Lieblingswohnung, verpflanze sie auf den Berg Deines Eigentums, sammle ihre weit Zerstreuten und leite sie zum Hause ihrer Lust, die zum Eigentum Du Dir gewählt; die nach Erlösung zu Dir hoffen, rette sie vom Tode! Verstopfe den Mund unserer Ankläger, erhebe und trage uns, wie in den

עוֹלָם. הַכֹּל גָּלוּי לָךְ צָפוֹן וְנֶעְלָם: סֵלַח וְעִבּוֹר עַל
פֶּשַׁע. מִחַל אֲשָׁמָה וְרָשָׁע: עֲנֵה הַיּוֹם קוֹל מִיְּחֻלֶּיךָ.
כִּי עֵינֵינוּ נִשְׁוֹאוֹת אֵלֶיךָ: פָּדֵנוּ מִצָּרָה וְצוּקָה. וְתַעֲלֵנוּ
מִשׁוֹחָה עֲמֻקָּה: צַעֲקֹתֵנוּ הַיּוֹם תִּקְבֹּל. וְתַצִּילֵנוּ מִיַּד
מִחֲבָל: קוֹמֵם בֵּית שְׂכִינַת הוֹדְךָ. וְאַל תִּנָּבֵל כְּסֵא
כְבוֹדְךָ: רַפָּא עֲמָךְ מִכָּל שָׁבָר. כִּי בָאוּ בָנִים עַד
מִשָּׁבָר: שָׁבַע אֲחֻזָּתֵנוּ כִּי־לָדָה. וְכַח אֵין לָלָדָה: תַּצִּיל
עֲמָךְ מִהֲבָהָ. כִּי עֲלֶיךָ מִשְׁלִיכִים יָהֵב: תִּנָּהֵלֵם לְעִיר
הַבְּנוּיָה. תִּמְהַר לְמוֹכֵנָחֵם וְתִשְׁבִּי וְנִחְמִיָּה: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב יְכוֹ.

טוֹב יי לִכְל וְרַחֲמֵיו עַל כָּל־מַעֲשָׂיו: טוֹב יי לִקְנוֹ לְנַפְשׁ תְּדַרְשֵׁנוּ: טוֹב
יי לְטַעֲוֹ בַּיּוֹם צָרָה וַיֵּדַע חֲסִי בּוֹ: כִּי טוֹב יי לְעוֹלָם תְּסַדֵּר וְעַד הַיּוֹם
אֲמוּנָתוֹ: טוֹב לְחַסּוֹת בְּיִי מִכַּטָּח בְּאֶדָם: טוֹב לְחַסּוֹת בְּיִי מִכַּטָּח בְּנִדְיָכִים:
טוֹב וַיִּשָּׁר יי עַל בֶּן יוֹרָה חֲשָׁאִים בְּדָרְךָ: טוֹב וַיַּחֲזִיל וְדוּקָם לְתַשׁוּעַת יי:
הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהִים כִּי בָאוּ טִים עַד נֶפֶשׁ: הוֹשִׁעַ יי אֶת־עַמָּךְ אֶת שְׂאִרֵּי יִשְׂרָאֵל:
הוֹשִׁיעָה אֶת עַמָּךְ וּבָרֵךְ אֶת נִחְלָתְךָ וְרַעַם וְנִשְׁאָם עַד הָעוֹלָם: הוֹשִׁיעָה יי
כִּי נִסַּר חֲסִיד כִּי פָסוּ אֲמוּנִים מִבְּנֵי אֲדָם: עֲזָרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל דָּבָר כְּבוֹד
שְׁמֹךְ וְתַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְטַעֲן שְׁמֹךְ: לֵוי הַיְשׁוּעָה וְכוּ.

סו פִּזְמוֹן. ע"ס א"ב וְכִסּוּף מִתּוֹם בְּנִימָן.

הוֹרִית דְּרָךְ תִּשְׁוֹבָה לְבַת הַשּׁוֹבָבָה. בֵּין כְּסֹד־
לְעִשׂוֹר עֲרִיף גִּשְׁוֹבָה. הַשִּׁיבֵנוּ יי אֵלֶיךָ וְנִשְׁוֹבָה:
אֲזַמְּאֵז מִקֶּדֶם הַקִּדְמָה תִּשְׁוֹבָה. בְּטָרֵם הַמִּתְחַתֵּא אֶרֶץ
וַיִּסּוּדֵי רְגוּבָה. גַּם לְכָל הַשָּׁבִים צָרִי וּמִרְפָּא תִּשְׁוֹבָה.
הוֹפִקִי דְלִתִּיךָ רִיקָם מִלְּהַשִּׁיבָה: הֵן רֹאשׁ עֲפְרוֹת
תִּכְבֵּל אֲשֶׁר רֹאשׁוֹן נוֹצֵר. וְנִסִּיתוּ בְּמִצּוֹה קִלָּה וְאוֹתָהּ
לֹא נָצַר. וְעַפְתָּ וְאַנְפָּתָ עָלָיו שְׁנוֹתָיו לְקַצֵּר. חֲזֹר
בְּתִשְׁוֹבָה וּבְאִישׁוֹן הַנָּצַר: טַעֲהָ גִּזְעוּ דְּמִי אַחִיו בְּשִׁפְכוֹ.
יִסְרָתוֹ בְּנֶעַ וְנָד לְכַת כַּה וְכוּ. כָּעֵת שָׁב אֵלֶיךָ וְעִזּוֹב

Tagen der Vorzeit, Du, dem das Geheimste und Verborgenste offenbar ist! Verzeihe, beseitige den Frevel, vergib die Schuld und Bosheit. Erhöre heute die Stimme der Dir Vertrauenden, denn nach Dir sind unsere Augen gerichtet. Befreie uns von Not und Bedrängnis, ziehe uns aus der tiefen Grube; nimm heute unser Flehen auf und rette uns aus der Hand des Verderbers. Richte die Wohnung Deiner Majestät wieder auf, gib den Thron Deiner Herrlichkeit nicht der Verachtung preis. Heile Dein Volk von allen Gebrechen, denn die Not ist hochgestiegen, der Krampf ergreift uns, einer Gebälerin gleich, die keine Kraft zum Niederkommen hat. O so rette Dein Volk von den strafenden Flammen, denn Dir stellen wir unser Geschick anheim; führe uns nach der einst wohlerbauten Stadt, laß uns bald den Tröster, den Tischi und Nechemia¹⁾ erscheinen!

לכל Allen ist der Ewige wohlthätig, erbarmt sich seiner Werke aller. Gütig ist Gott den auf ihn Hoffenden, der Seele die ihn sucht. Gütig ist Gott, Zuflucht am Tage der Not; er kennet, die auf ihn vertrauen. Ja gütig ist der Ewige, ewig seine Gnade, seine Treue für und für. Besser ist's, dem Ewigen vertrauen, als auf Menschen sich verlassen; besser, dem Ewigen vertrauen, als auf Fürsten sich verlassen. Gütig ist der Ewige und gerade, zeigt Irrenden die rechte Bahn. Wohl dem, der geduldig auf des Ewigen Hilfe wartet! Hilf uns, o Gott! denn das Wasser bringt an's Leben. Hilf, Ewiger, Deinem Volke, dem Überreste Israels! Hilf Deinem Volke, segne Dein Eigentum, weide und trage sie bis in Ewigkeit! Hilf, o Ewiger! denn die Frommen sind dahin, entschwunden sind die Redlichen den Menschenkindern. Steh' uns bei, Gott unseres Heils, der Verherrlichung Deines Namens willen; rette uns und verzeihe unsere Sünden, Deines Namens willen! —

66. הורית Der Du den Weg der Buße der ausgearteten Tochter Israel gelehrt hast, zu Dir kehren wir zurück in der Zeit zwischen dem Neujahrs- und Versöhnungstage; bringe uns zu Dir zurück, o Ewiger! wir wollen zurückkehren. — Von der frühesten Zeit an hast Du Buße gelehrt, bevor Du noch die Erde mit ihrem Elemente ausdehntest, bereitetest Du schon für die Neuigen diesen Balsam, dieses treffliche Heilmittel; damit nicht leer zurückkehre, wer an Deiner Thüre klopft. Schon das Haupt der irdischen Welt, der erstgebildete Mensch, den Du mit einem leichten Gebote versuchtest, beobachtete es nicht; Du zürntest ihm und seine Jahre sollten verkürzt werden — doch er kehrte um in Buße, und wurde wie der Augapfel behütet. Sein Sohn (Kain) fehlte, vergoß Brudersblut, und Du verdammtest ihn, unstat und flüchtig umherzuirren; als er aber zu Dir sich kehrte, seinen bösen Wandel verlassend,

¹⁾ Tischi wird der Prophet Eliahu genannt (1. König 17, 1); תשחב ונחמיה („göttlicher Tröster“) sind talmudische Beinamen des Messias, der Israel zum Troste kommen wird. Talm. Sanhedr. 98 b.

רוּעַ דָּרְכוֹ. לְשִׁבְעָתִים הָאֲרָכָתוֹ כֹּל מוֹצֵאוֹ בְּלִי לְהֵבֹא:
 מַחֲלֵל יִצְוֵי יוֹלְדוֹ אֲשֶׁר פָּחַז כַּמִּים. נְטִיו רִגְלָיו כַּמַּעַט
 לִוְלִי שִׁפְף לֵב כַּמִּים. סָרַח גּוֹר אֲרִיָּה בְּקִרְשָׁה הִיא
 בְּעֵינַיִם. עֲוֹנוֹ הוֹדָה וְהִכְרַעְתָּו לְצַדִּיק בְּכַף מֵאֻנָּיִם:
 פָּרִץ גְּדֵרוֹת עוֹלָם בֶּן עֲמָרִי בְּרָשָׁע. צִלְמִי אֲשֶׁרִים
 חָשַׁק וְהוֹסִיף עַל חַטָּאתוֹ פֶּשַׁע. קָרַעַתָּ גִּזְרֵי דִינוֹ בְּשׁוּבוֹ
 מִלְּפֶשַׁע. רַחֵם כְּמוֹדָה וְעֲזֹבֵבָה נוֹשָׁע: שְׁנֵנוּ לְשׁוֹנֵם
 בַּחֵץ אֲנָשִׁי עִיר גְּדוֹלָה. שְׁגִיזֹנָם וְזִדּוֹנָם רָבוּ עַד
 לְמַעְלָה. תַּתָּה חֲזוֹן הַפִּיכָתָם אֲחֻזָּם רִתָּת וְהִלְחָלָה.
 תִּשׁוּבָה עָשׂוּ כְּהֵן וְלִפְנֵי כְבוֹדְךָ נִתְקַבְּלָה: בּוֹחֵן כְּלִיּוֹת
 וְלֵב נֶאֱזָר בְּגִבּוֹרָה. יִדְעֵנוּ מִדַּע לָקַח בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל.
 מְשׁוּבֹתֵינוּ אִם רָבוּ בְּפֶשַׁע וּסְרָרָה. נָא לְמַעַנְךָ
 הַשִּׁיבֵנוּ עֲשׂוֹת תִּשׁוּבָה כְּשׁוֹרָה. הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֶיךָ
 וְנִשְׁוֹבָה: הוֹרִית וכו'. אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְמוּ: אַתָּה
 תִּקּוּם תִּרְחַם צִיּוֹן כִּי עַתָּה לְחֻנָּה כִּי כָּא מוֹעֵד: וְכִי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבְּרָה לֵב
 נִשְׁבָּר וְנִדְּבָה אֱלֹהִים לֹא תִבְרָה: הִיטִיבָה בְּרָצוֹנָה אֶת צִיּוֹן. תִּבְרָה חֻמּוֹת
 יְרוּשָׁלַם: אִזּו תַּחֲפֹץ וְכִי צָדֵק עוֹלָה וְכָלִיל. אִזּו יַעֲלוּ עַל מִזְבֵּחַ פָּרִים:
 (וְעַתָּה יְיָ אֱבִינוּ אַתָּה. אֲנַחְנוּ הַחֲטָא וְאַתָּה יִצְרָנוּ וּמַעֲשֶׂה יְדֶךָ כָּלֵנוּ: אַתָּה
 יְיָ לֹא תִקְלָא רַחֲמֶיךָ מִטָּנוּ. חֲסִדָּה וְאַמִּתָּה תִּמִּיד יִצְרָנוּ:) זְכוּ רַחֲמֶיךָ יְיָ
 וְחֲסִדָּה כִּי מַעֲלָם הָמָּה: זְכוּנוּ יְיָ בְּרָצוֹן עִמָּךְ. פִּקְדוֹנוֹ בִּישׁוּעָתָךְ: זְכוּ עֲדַתְךָ
 קִנִּית קָדָם גְּאֻלָּתְךָ שִׁבְט גִּחְלָתְךָ הִר צִיּוֹן וְהָ שִׁבְכָת בּוֹ: זְכוּ יְיָ חֲבַת יְרוּשָׁלַם
 אֲהַבַת צִיּוֹן אֵל תִּשְׁכַּח לִנְצַח: זְכוּ יְיָ לִבֵּנוּ אֲדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים
 עֲרֹדֵי עָרוֹ עַד הַיָּסוֹד בָּה: זְכוּ לְאַכְרֵהֶם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ
 לָהֶם בְּדָ וּבְתַרְבֵּר אֱלֹהִים אֲרָבָה אֶת זִרְעָכֶם בְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם. וְכָל הָאֶרֶץ הַזֹּאת
 אֲשֶׁר אֲמַרְתִּי אֶתֶּן לְזִרְעָכֶם וְנִחְלָו לְעַלְמִם: זְכוּ לְעֲבָדֶיךָ לְאַכְרֵהֶם לְיִצְחָק
 וּלְיִעֲקֹב. אֵל תִּפְסֹן אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה וְאֵל רַשָּׁעוֹ וְאֵל חַטָּאתוֹ: אֵל נָא תִשָּׁת
 עֲלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר חָטָאנוּ: חָטָאנוּ צוּרָנוּ. סִלַּח לָנוּ יוֹצְרָנוּ:

verhängtest Du siebenfache Rache über den, der ihn erschlagen würde. Jener (Reuben), der unbesonnen seines Vaters Ehebett entweihete, wenig fehlte, so hätten seine Füße gewankt, wenn er nicht sein Herz in Reue vor Dir ausgegossen hätte. Der dem jungen Leu verglichene Jehuda erging sich dort am Scheidewege mit der Buhlerin; er bekannte seine Schuld, und Du ließest die Wagschale zu seinen Gunsten sinken. Omri's Sohn (Achab) riß freventlich alle Zäune des Gesetzes ein, verehrte Götzen in den Hainen und häuften Missethat auf Sünde; dennoch zerriffest Du sein Strafurteil, als er von seinem Frevel zurückkehrte, erbarmtest Dich und halfst ihm, als er bekannte und sich besserte. Scharf wie ein Pfeil waren die Zungen der Bewohner jener großen Stadt Nineveh, ungemein viel waren ihre Vergehen und Frevel; weshalb Du ihnen den Untergang prophezeihen ließest. Da aber ergriff sie Schrecken und Entsetzen, sie thaten aufrichtige Buße und Deine Herrlichkeit nahm sie an. — Der Du die Nieren prüfest und das Herz, Du, mit Macht Umgürteter! lehre uns, den rechten Pfad zu wandeln; sind unsere Irrtümer, unsere Frevel und Abweichungen viele, o so führe uns zurück um Deinetwillen, daß wir rechte Buße thun! bringe uns zu Dir zurück, o Ewiger! wir wollen zurückkehren.

וְאַתָּה קְדוֹשׁ Du, Allerheiligster, thronst unter Lobgesängen Israels! Du bist, und Deine Jahre enden nie! Du erhebst Dich, erbarmst Dich Zion's, wenn gekommen ist die Zeit, daß Du ihr gnädig bist. Ein göttlich Opfer ist ein zerknirshtes Gemüth; ein zerknirshtes und demüthiges Herz, o Gott, verschmähest Du nicht! Thue Zion wohl in Deiner Huld, erbaue die Mauern Jerusalems! dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. Aber jetzt, o Ewiger — doch Du bist unser Vater! wir sind der Ehre und Du unser Bildner, Deiner Hände Werk sind wir Alle. Du, o Ewiger, wirfst Deine Barmherzigkeit uns nicht entziehen; Deine Liebe und Treue werden uns stets bewahren. Gedanke Deiner Barmherzigkeit, o Ewiger, und Deiner Gnade; denn sie sind von Ewigkeit her. Gedanke, Herr, auch unser, wenn Du Dein Volk begnadigst, suche uns heim mit Deiner Hilfe! Gedanke Deiner Gemeinde, die Du vormals Dir erworben, Deines Erbammes, den Du befreiet, Zion's Berg, den Du bewohnt! Gedanke, Herr, Deiner Lust an Jerusalem, vergiß nicht Deine Liebe zu Zion! Gedank' auch, Herr, den Edhnen EDOM's den Tag Jerusalem's, als sie da schriegen: „Verheeret! verheeret bis auf den Grund!“ Gedanke Deiner Diener, Abraham's, Jizchak's und Israel's, was Du ihnen bei Dir zugeschworen und ihnen zugesagt hast: Ich will euer Nachkommen so viel werden lassen wie die Sterne des Himmels, und dieses ganze Land, wovon ich gesprochen, will ich euerem Nachkommen geben und sie sollen es ewig als Erbgut besitzen. Gedanke Deiner Diener, Abraham's Jizchaks und Jakob's, lehre Dich nicht an die Hartnäckigkeit, den Frevel und die Sünde dieses Volkes! Rechne es uns doch nicht zum Verbrechen, daß wir thöricht gewesen und gesündigt haben! Wir haben gesündigt, unser Schutz! verzeihe uns, unser Schöpfer!

סליחה זו היא חלק האחרון מסליחות חזון מנחם בקרבן שמן ל"ה.

כִּסֵּא כוֹנֵן בַּחֲסִדֶּךָ • כְּמֶלֶךְ תֹּשֵׁב בְּכְבוֹדֶךָ • כָּאֵב
זֶכֶה עֲבָדֶיךָ • אַתָּה אֱלֹהִים לְבָדָךְ: לְבָדָךְ רַחֲמֶיךָ
יִתְגַּלְלוּ • לְבָנֶיךָ בִּי יִתְפַּלְלוּ • לֹא כַמַּעֲשִׂיהֶם יִתְעַזְּלוּ •
בְּמַעַלְלֵם אֲשֶׁר מָעְלוּ: מָעְלוּ בָנֶיךָ יְדִידֶיךָ • מִלֵּא
רַחֲמִים עַל מִיִּתְדֶיךָ • מִחַה עֲוֹנוֹת עֲבָדֶיךָ • רְבוּ פְשָׁעֵינוּ
נִגְדָּךְ: נִגְדָּךְ נִכּוֹנוּ טוֹחוֹת • נִכּוֹן עֵינֶיךָ פְּקוּחוֹת • גִּיחַח
כְּנִישַׁת מְנַחוֹת • וְאַתָּה אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת: סְלִיחוֹת מְקוּיִם
לְתַאֲבוֹן • סִפְק נָכוֹן וְרַבּוֹן • סִגְנוֹן שֵׁם עֲרַבּוֹן • מִי אֵל
כְּמוֹךָ נִשְׂא עוֹן: עוֹן שָׁב יוֹשֵׁעַ • עוֹד יִזְכֶּה וַיִּשְׁתַּעֲשַׁע •
עֲבוּרוֹ חִישִׁישֵׁעַ • וְכֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְלִשְׁבֵי פֶשַׁע: פֶּשַׁע
רָב וְקָדֵק • פּוֹרֵץ גְּדֵר וְסוֹדֵק • פִּגְה מַחְזִיק וְבוֹדֵק •
הוֹלֵךְ תָּמִים וּפֹעֵל צֶדֶק: צֶדֶק חֶפֶשׁ לְבְרוֹאִיךָ •
צֵאן אֶדָם קְרוֹאִיךָ • צַעַק שְׁעָרֵי מִירְאִיךָ • וְרַב
הֶסֶד לְכָל־קְרוֹאִיךָ: קְרוֹאִיךָ בְּהַמְצָאוֹ תַחֲוֹמָיו •
קָרוֹב מַצְדִּיקֵי רַחֲוֹמָיו • קָדֵם קִנּוּהָ לְתַנְחוּמָיו • כִּי
רַבִּים רַחֲמָיו: רַחֲמָיו יִהְיוּ לְעֻמַּתָּנוּ • רָצָה וּבָחַר
בְּצוּמוֹתֵינוּ • רַחֵם רַדְתַּחֲמוֹתֵינוּ • פָּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה
שְׂמֻמֹּתֵינוּ: שְׂמֻמֹּתֵינוּ בְּעוֹן כְּרַמָּנוּ • שְׁעָרִים אִם
נִגַּעְלוּ גְרַמֵּינוּ • שׁוּעָה אִם סִתְּמָנוּ חֲתָמָנוּ • חֲסִדֵי יְיָ כִּי
לֹא תָמְנוּ: תָּמְנוּ אֲבוֹרֵי קְדוּמֶיךָ • תִּפְּן בְּכָרִית
תַּחֲוֹמֶיךָ • תִּסְלַח לְמַעַנְךָ לְאַשְׁמֶיךָ • יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן
שְׁמֶךָ: שְׁמֶךָ יַעֲמֵד־לָנוּ נֶאֱדָר • מְלִיץ יִשְׁרָנוּ לְבָאוֹר •
וְנִגְהָ צְדִיקָנוּ בָאוֹר • בְּאוֹרֶךָ גְּרָאֵה אֹר: אֹר חֲדָשׁ

כסא כבוד Gestützt auf die Gnade steht Dein Thron und wie ein König sitzest Du darauf in Deiner Herrlichkeit; o sprich väterlich Deine Diener frei, Du alleiniger Gott! Laß Dein Erbarmen rege sein über Deine betenden Kinder, daß ihnen nicht nach ihren Thaten nicht nach ihrer Untreue vergolten werde! — Ja Deine Kinder, Deine Geliebten haben gegen Dich gefehlt! Habe Erbarmen über sie, die Deine Einheit anerkennen, und tilge ihre Missethaten, so viel ihrer auch sind. Die innersten Gedanken sind Dir bekannt, auf den geraden Sinn schauen Deine Augen, er ist Dir angenehm wie dargebrachte Opfer; denn Du, Herr, verzeihst gern! Sehnsüchtig erwarten wir, Vergebung; o gewähre sie uns, Allweiser! Allbeherrscher! gib uns ein Zeichen zur Versicherung, Du allverzeihender Gott, dem Keiner gleicht! Wer zurückkehrt von der Missethat, dem wird geholfen, er wird die Liebe Gottes wieder genießen, das Heil wird seinetwegen beschleunigt, wie es da heißt: „Es kommt der Erlöser nach Zion, der bußfertigen Sünden halber.“¹⁾ Wenn das Laster und die Zerrüttung groß, die Niederreißer der Schranken viel sind, so wende Dich uns zu, um der Ausbesserer der Risse willen, die tadellos wandeln und das Rechte thun. Suche Deine Geschöpfe zu rechtfertigen, die Deine Heerde genannt sind; vernimm das Flehen Deiner Verehrer, der Du groß an Gnade bist Allen, die Dich anrufen! Du lässest Dich finden von Denen, die in der Bußzeit zu Dir rufen, bist nahe als Anwalt Deinen Geliebten, die Deiner Tröstung harren; denn groß ist Dein Erbarmen. O laß Dein Erbarmen rege über uns sein und nimm unsere Kasteiungen wohlgefällig an; erbarme Dich der gestürzten Mauern, schau und siehe unsere Zerrüttung! Zerrüttet sind wir durch unsere Sünden, wir sind die Ursache, wenn die Pforten der Barmherzigkeit uns verschlossen wurden und unser Gebet nicht Eingang findet. Doch die Gnade Gottes hat kein Ende! Und sind auch die frommen Väter der Vorzeit dahin, so wirfst Du den Bund, den Du an uns gesiegelt, beachten und wirfst den Schuldigen verzeihen um Deinetwillen; o Herr, thue es Deines Namens willen! Dein Name, Strahlender, stehe uns bei, sei Fürsprache uns, um unser Recht zu verteidigen, daß wie Lichtglanz unser Heil aufgehe; denn nur in Deinem Lichte sehen wir Licht. Ein neues Licht hast Du uns aufbe-

1) Jesaja 59, 20. nach der talmudischen Auffassung, Tuma 86, b.

שְׁמֵרָה • לְנַחֵם חַיִּים הַכְּמֵרָה • זְכוֹר קֶדֶם הָאִמְרָה •
וְזָכַרְלָנוּ בְּרִית אֲבוֹת כְּאִשֶּׁר אָמְרָה •

זכר לנו מ"ו בני מן מבניסי רחמים (וייטע 38), דמן פֿקנגט וימן וויערער היער מן.

ע"ס חשר"ק. וכאף מתוס שמעון בר יצחק.

סז

תֹּזְרָה הַקְדוּשָׁה • הִתְחַנְנִי בְּבִקְשָׁה • פְּנֵי הַצּוֹר גְּעָרִץ
בְּקִדְשָׁה: שִׁפְכִי שִׁיחַ עָרֵב • וְזָכַרְי מַעֲשֵׂה חֶרֶב •
בְּנִעֲשָׂה וְנִשְׁמַע אֲבוֹת לְהִתְקַרֵּב: רָגְנוּ שְׁעִיר וּפֶאֶרֶן •
דְּתוֹתִיךָ לְשִׁמְרָן • עָמַד וּמִדָּדֵן רָאָה וַיִּתְּרוֹ: קְדוּשָׁה
הַתִּיקָם • לֹלֵא שְׁמָרוּ חֻקָּם • בְּאֵף וּבְחֵמָה עֲשׂוֹת כָּהֶם
נָקָם: צַעַד מִרְבָּבוֹת • וְנִקְדָּשׁ בְּעֶרְבוֹת • מִיָּמִינוּ אִשׁ
דְּתוֹלֵהב שֶׁלְּהַבּוֹת: פָּנִים מִסְּבִירוֹת • אֱלֹוֹ מִתְּחַבְּרוֹת •
הִנִּשְׁקוּ מִפִּי עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרוֹת: עוֹלָם נִתְכַּסֵּם • אִשֶּׁר
מִתְּנָאז גִּמְסָם • וּכְמוֹצֵא שֶׁלֵּל רַב עַל אִמְרָתְךָ שֵׁשׁ:
סוּדֵי פְקוּדֵיךָ • נִמְסְרוּ לְדוּדֵיךָ • מֵאֵז וְעַד עֲתֵה הִמָּה
מִכְבְּדֵיךָ: גָּדִים וְגַם גָּעִים • וּבְרָגוֹ שִׁבְעִים • בְּנִפְת
צוּפִיךָ תָּמִיד מִשְׁעֵשְׁעִים: מִסֶּרֶת לִיפָה • בִּכְתָב וּבְעַל
פֶּה • יִקְרוּ אִמְרֵיךָ מִשְׁהֵם וַיִּשְׁפָּח: לִבִּי לְחֻזְקֵיךָ •
בְּעֵלִיל מְזֻזְקֵיךָ • קוֹבְעֵי עֲתוֹתָם לְפִלֵּשׁ פְּקֻקֵיךָ:
בְּלָלוֹת וּפְרִטוֹת • לְרֵאוֹת וּלְהַטּוֹת • שְׁנֵתָם נוֹדְדָה
בְּחֶדֶר הַמַּטּוֹת: יוֹם יוֹם יִדְרוּשׁוֹן • בְּלִבָּם יִחְרוּשׁוֹן •
לְאַסּוֹר וּלְהַתִּיר בְּפִיהֶם יִפְרוּשׁוֹן: טְמֵאוֹת וּטְהוֹרוֹת •
לְהַבְדִּיל וּלְהוֹרוֹת • מִלְחָץ וְדַחַק עֵינֵיהֶם נוֹהֲרוֹת:

wahrt, Deine Guld schafft allen Lebenden Trost; gedenke, wie Du uns ehedem erhobst, gedenke uns den Bund mit den Stammvätern, wie Du versprochen hast! —

67. תורה*) Heilige Lehre, bete flehentlich vor ihm, dem heilig verherrlichten Schöpfer! Ergieße dich in lieblicher Rede und erinnere an das Ereignis beim Choreb¹⁾, dem sich unsere Väter mit dem Versprechen „wir wollen thun und gehorchen!“ naheten. Seir's und Paran's Bewohner widersetzten sich, deine Gesetze zu befolgen²⁾; der Herr ermog ihr Betragen und sprach sie los, es verstieß sie der Heilige, weil sie das Gesetz nicht befolgen wollten, um sie in Zorn und Grimm zu strafen. In Myriadengefolge trat Er dann einher, der in den Sphären Geheiligte, in seiner Rechten das feurige flammende Gesetz, seinem Israel entgegen, das leuchten den Angesichts sich nach Ihm sehnte, und erteilte ihm im Kusse die Zehngebote. Da wurde die Welt, die bisher gewankt, erst festgestellt, und Israel war so erfreuet über dein Wort, als hätte es einen großen Schatz gefunden. Deiner Verordnungen Geheimnisse wurden deinen Freunden damals anvertraut, und bis jetzt noch ehren sie dich. Sie sind unstät und flüchtig, mit Kummer gesättigt, dennoch ergöhen sie sich mit dem Seim deines Honigs, haben ihre Lust an den schriftlichen und mündlich überlieferten Geboten und schätzen deine Worte höher als Onix- und Jaspis-Steinen. Mein Herz glühet ob deiner Forscher, deiner Erklärer und Erläuterer, die all ihre Zeit der Enthüllung deiner Verborgenenheiten widmen, die, um das Ganze wie das Einzelne zu betrachten und zu erwägen, den Schlaf von ihrem Bett verscheuchen; tagtäglich forschen sie und denken nach und bestimmen das Verbotene und Erlaubte und unterscheiden zwischen Unreinem und Reinem, obgleich die Not und Entbehrung ihnen das Augenlicht trübt. Ach,

*) Diese Selicha ist eine Prosopopöja, in welcher das Gesetz (Thora) dichterisch als Persönlichkeit dargestellt wird.

1) Die Offenbarung am Sinai.

2) Nach Talmud Abod Jara 2 b. Siehe auch Raschi 5. 33, 2.

חֲקִיּוֹם וּמִשְׁפָּטִים. עַל פִּימוֹ שְׁפוּטִים. וְאֹיְבֵיהֶם
 פְּלִילִים וּבָהֶם נִשְׁפָּטִים: זְכֹרֵי זֹאת תַּעֲוֶדָה. הַזִּנִּיךְ
 לַהֲתַעֲוֶדָה. וּמְלִיצֵי הַזִּנִּיךְ לַעֲזֹז וּלְסַעֲדָה: וְהַנִּגִּי
 פָּנֵי קֹנֶךְ. בְּמַעַן הַנוֹגֵךְ. כִּי הוּא אֶלְהֵיךְ יוֹצֵרְךָ
 וְאֹדֶנְךָ: הֲלֹא אִם אֵין תִּמָּה. הַזִּנָּה בְּתַמִּימָה. הֵן
 בְּקֶרֶן זְוִית נְתוּנָה וּמִשְׁתַּזְמָמָה: דֶּק וְחֶלֶד עֲבוּרָה.
 עֲזֻמָּדִים בְּגִבּוּרָה. בִּירְאֵת הַטְּהוּרָה. וּבְמִצּוֹרָה
 בָּרָה: גְּבֹרֵי רִנּוּגִים. וְשִׁפְכֵי תַחֲנוּגִים. עֲבוֹר
 תַּפְלֹתָנוּ בְּאֵין סְבוּךְ עֲנָגִים: בָּאֵי עֲדִיו בְּתַחֲנוּ.
 לְנִקּוֹת מִצַּחֲנוּ. מֵאֵיִם יִתֵּן יִכְמוֹר וְגַם יַחֲזֹן: אֶסּוּף
 עֲדַת מִי מָנָה. לְקִרְיָה נֶאֱמָנָה. וּכְעֶדֶר בְּתוֹךְ
 תִּדְבָּרוּ מֵאֲדָם תִּהְיֶימָנָה: שְׁבוּיִם יִמְלֹט. מֵאֲשַׁמְנֵי
 עֶלְטָה. עֲדֵי עַד יִסּוּבְבֶם עֲזֵרָנִי פֶלֶט: וּכְשׁוּבָה וְנִחַת.
 יוֹשְׁעוּ מִשַּׁחַת. בִּקֵּשׁ צֶאֱן אוֹכְרוֹת וְגַם הַנִּדְחָת:
 רִפְאוּרָה הַנִּחְלָה. יִסִּיר כָּל מַחֲלָה. צֶאֱן אָדָם
 לְמִלְאֵרָה עִיר הַמְּהַלְלָה: חֲבוּשׁ הַנִּשְׁבָּרָה. וְלִיל
 הַנִּבְרָה. קִנָּא קִנָּא גְדוּלָה לְעִיר הַמְּחַבֶּרֶת:

מכניסי רחמים ח"ו ביו עבדך, ויח מן ערנסען סמך סליחות.

die über Gesetze und Rechte urteilen, werden von feindlichen Richtern verurteilt! O Zeugnis! dies gedenke, auf daß deine Forscher erhoben werden, die Erklärer deiner Reden Beistand und Stütze finden; bete drum flehentlich vor deinem Schöpfer, deinem Gotte, Bildner und Herrn! Läßest Du ja selbst verlassen und einsam in dem Winkel, wenn jene Vollkommenen nicht wären, die sich ganz dir weihen; und nur durch dich, du reine Religion und lauterer Gebot, kann Himmel und Erde bestehen. Häufe darum das Flehen und ergieße dich in Bitten, daß unsere Gebete zu Ihm, dem Herrn, durch die Wolken dringen. Er reinige die im Gebete vor ihm Stehenden von allen Flecken, erbarme sich und schone ihrer und gewähre ihre Wünsche! Die unzählige Gemeinde sammle Er wieder in die treue Stadt, daß es darin, wie eine Herde in der Hürde, wieder von Menschen wimmele. Er ziehe die Gefangenen aus der tiefen Finsternis hervor, und umgebe sie auf immer mit Macht und Rettungsjubel. Rückkehr und Gehorsam helfe ihnen vom Verderben, daß sie wie verlorene und verirrte Schafe wieder aufgesucht werden. Es heile Gott alles Kränkliche, entferne jeden Schmerz und fülle jene ruhmvolle Stadt wieder mit Menschen. Verbinde, Gott, die Verwundeten, erniedrige die Stolzen, nimm Dich mit großem Eifer jener Alles in sich vereinigenden Stadt an!

סליחות ליום שני שבין ראש השנה ויום כפור.

שמעון בעגנינט מיט אדון עולם מ"ז"ו ב"ו חן כי על רחמיק הרבים (זייטע 10), חובר
 יתגט דמן דיעוע פתיחה.

סח פתיחה. חתום נרדצי הכרוזים אליה בר שמעיה חוק.

אליה לב ונפש נשפוך כמים. כלנו אל אל בשמים:
 אחיו זקנים עם עול לליכם. הוצבו והסירו רוע מעל לליכם:
 לפניו נרבה תחנונה ובקשה. על זאת מאהינו נבקשה:
 ירגנו הטוב על מגול. דרכו יעזב פושע ועול: הדינו
 לב והטיבו מחשבה. כי גדול כח התשובה: בקהל
 רב מלין אכביר. ולא ימאס אל כביר: רוצה תשובה
 בוגד ונשחת. להשיב נפשו מגי שחת: שמע תחנון
 והעתר למבקשיה. בנשאנו ידינו אל דביר קדשה:
 יהיו נא אמרי פינו לרצון. וכפר על חטאתינו אנם
 ורצון: חשוב וזכור קרית נעימיה. והנחם על הרעה
 לעמך: ועשה חפץ עבדיך. וישעשעון תנחומיה.
 תמוכים סמוכים על רחמיה:

כי על רחמיק הרבים (זייטע 10) מ"ז"ו ב"ו חן כי על עירך ועל עמך (זייטע 14),
 דמן דמן היער פתחנדרע.

סמ סליחה. ע"ס א"ב כפול. אלהינו ואלהי אבותינו.

אני ברב חסדך אבוא ביתך. אשתחוה אל היכל
 קדשך ביראתך. בהשכימי בתחן לפני מכון שבתך.
 בעת רצון ענגי באמת ישועתך: גדול וגבור על כל
 שמך. אמרתך. גבורות רחמיה מאז ואלינו
 מחשבותיה. דברך ראש אמת לנו באמן עצתך.
 דרכיה בעמדם להקדים לנו חגיגותיה: המחילה
 והסליחה שלך עבדך על פשע תפארתך. הדר כבוד
 חודך ודברי נפלאותיה. והננו אתנו לך בעצם

68. אֱלֹהֵינוּ Vor Dir ergießen wir Herz und Seele wie Wasser, wir Alle, vor Dir, unserm Gott im Himmel! — Kommet, Greise und Kinder, und reinigt euch, entfernt eure Übelthaten! Lasset uns mit vielen Gebeten und Bitten Gott ersuchen, daß das Gute über die Versführung siege, daß der Frevler den verkehrten Weg verlasse. Bereitet euer Herz vor, bessert euern Sinn, denn groß ist die Kraft der Buße. In großer Versammlung wollen wir Worte häufen, der allmächtige Gott wird sie nicht verschmähen; denn er hat Gefallen an der Rückkehr des Abgefallenen und Verdorbenen und will seine Seele retten von der Gruft. — Erhöre die Bitte, laß Dich von Deinen Anbetern ersuchen, wenn wir unsere Hände zu Deinem heiligen Palast erheben; laß die Worte unseres Mundes Dir gefallen und verzeihe unsere unwillkürlichen und willkürlichen Sünden! Beachte, gedenke Deiner holden Stadt und widerrufe das Unglück Deines Volkes; willfahre dem Wunsche Deiner Diener, auf daß an Deinem Tröste sie sich ergötzen, die auf Dein Erbarmen sich stützen und vertrauen.

69. אֱלֹהֵינוּ Im Vertrauen auf Deine große Gnade betrete ich Dein Haus und werfe mich in Ehrfurcht nieder vor Deinem heiligen Tempel; in aller Frühe stehe ich bittend vor Deinem Wohnsitz, o erhöre mich zur Gnadenzeit mit Deiner treuen Hilfe! Groß und über Alles mächtig ist Dein Name, Deine Verheißung, Dein unendliches Erbarmen besteht von jeher, Deine Gedanken sind auf uns gerichtet; in dem Worte Deiner hohen, in Deinem Räte gepflegten Wahrheit lehrtest Du uns Deine Wege, nach welchen Du uns begnadigen willst, so wir vor Dich treten. Ja, bei Dir ist Vergebung und Nachsicht, die Frevler verzeihen ist Dein Ruhm, die Pracht Deiner herrlichen Majestät und Wunderkraft; So kommen wir denn vor Dich, auf Deine große Schonung vertrauend und

חַמְלָתְךָ • וְלֹךְ לְבַד הוֹחֵלְנוּ וְאַתָּה תַעֲנֶה מַהִילָתְךָ •
זְכוֹר קְנוֹיֹת קָדָם שְׂבִטֵי נַחֲלָתְךָ • זְכוֹר אֲב לְבָנִים יוֹדִיעַ
אַמְתְּךָ • חֶסֶד נְעוּרִים אֲהַבַת כָּלוּלוֹתֶיךָ • חֲדָשִׁים
לְבָקָרִים רַבָּה אֱמוּנָתְךָ • טוֹבָךְ אֲשֶׁר גּוֹדַע לְנַאֲמֹן
בֵּית מִשְׁרָתְךָ • טָכַם שֵׁם רַחוּם בְּאַרְבַּע אוֹתֵיזוֹתֶיךָ •
יִתְד הַקּוֹנֶה בְּשֵׁלֶשׁ עֶשְׂרֵה תִיבוֹתֶיךָ • יִגְלוּ רַחֲמֶיךָ
עַל מַדּוּזוֹתֶיךָ • כִּי אֲנַחְנוּ עֲמֶךָ וְצֵאן מִרְעִיתְךָ • בְּדָלִים
וּבְרָשִׁים דְּפָקְנוּ דְּלָתֶיךָ • לֹא לְמַעַנְנוּ כִּי אִם בְּרַב
צִדְקָתְךָ • לָרַעִים וּלְטֹזִכִּים וְהִיא תִהְיֶה לְתֶיךָ • מִטָּה כְּלָפִי
חֶסֶד זֶה הִיא אֱמֻנָתְךָ • מִדָּה וּמִדָּה הִיא לְשִׁבְחָה
צְפִירָתְךָ • נוֹהֵג חֶסֶד חֲנֻם עִם כָּל בְּרִיּוֹתֶיךָ • נְתִיבוֹת
חַן וְרַחֲמִים לְנוֹצְרֵי עֲדוֹתֶיךָ • סְלִיחָה מִבְּקָשִׁים הַכִּין
לָכֶם לְקִרְאָתְךָ • שִׁימָר דְּמַעַתָּם בְּנֹאדְךָ הֲלֹא
בְּסִפְרָתְךָ • עֲנִיּוֹעֲנוּי וְעֲלֵבוֹן בְּנֵי בְרִיתְךָ • עֵינֶיךָ תִּחְזֹיגָה
יִי כָכָל צִדְקוֹתֶיךָ • פּוֹקֵדֶיךָ בְּצַר צָקוֹן לַחֲשֹׁתוֹתֶיךָ •
פִּלְטָם מִשַּׁחַת חֲמִשָּׁת מִיָּנִי עֲבָרָתְךָ • צוֹפָה לְקַטְרָג
וּלְחַבֵּל אִם רַעֲיָתְךָ • צוּ לְנַעוֹל וְאַל יִכָּנֶם בְּמַחֲצִיתְךָ •
קוֹל יַעֲקֹב בָּעֵת יַעַל מִתְּהוֹמוֹתֶיךָ • קִבֵּל בְּרַחֲמִים
מִתַּחַת לָכֶם יְשִׁיבָתְךָ • רַחֵשׁ מְשַׁלְמִים מְקוֹם זִבְחֶיךָ
וְעוֹלוֹתֶיךָ • רִצָּה נִדְבָתָם וְחַתּוֹר לְמוֹ חֲתִירָתְךָ • שׁוּב
לְמַעַן עֲבָדֶיךָ וְהִנָּחֵם עַל אֵימָתְךָ • שִׁמָּךְ יַעֲמֵד לָנוּ
וְיִשְׁבֵּנָא אִפְךָ וְחֲמָתְךָ • תִּתְאַזֵּר בְּחִסְדֵי דוֹתְךָ וְתִתְעַטֵּף
בְּחִנּוּתְךָ • וְתִבָּא לְפָנֶיךָ מִדַּת טוֹבָךְ וְעֲנִיתְנוּתְךָ •

אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

harren auf Deine Verzeihung; o erhöre uns! Gedenke der Stämme Deines Erbes, das Du in der Vorzeit Dir erworben, gedenke es Vater und thue den Söhnen Deine Treue kund, Deine frühere Huld und zärtliche Liebe, Deine große Treue, die neu ist jeden Morgen! Deine Güte, die dem Getreuen Deines Hauses, Deinem Diener Mosche geoffenbart wurde, die Herrlichkeit Deines vierbuchstäbigen Gnadennamens¹⁾, die festen Versicherungen Deiner dreizehn Gnadentitel, sie alle mögen Deine Barmherzigkeit in hohem Maße erregen! Wir sind ja Dein Volk, die Herde Deiner Weide; wie Arme und Dürstige klopfen wir an Deinen Pforten an, nicht auf uns, sondern auf Deine Milde sich stützend, die sich ruhmvoll zeigt gegen Böse wie gegen Gute. Der Gnade sich zuzuneigen, das ist Deine Weise, jede einzelne Huldverzeigung offenbart Deine Herrlichkeit; mit unverdienter Gnade leitest Du alle Deine Geschöpfe, im Pfade der Gunst und Barmherzigkeit leitest Du die Beachter Deiner Zeugnisse. Neige zu Dir das Herz derer, die um Deine Verzeihung flehen, zähle und sammle die Thränen, schaue, o Ewiger, in Deiner Milde auf das Elend, die Bedrängnis und Schmach Deiner Bundeskinder! Die in der Angst, womit Du sie heimgesucht, Deiner gedenken und in Wehmut zu Dir flehen, o rette sie von der Grube, von den fünf Zorngerichten²⁾, und Jedem, der Dein trautes Volk zu verleumden und zu verderben sucht, verschließe die Thüre und laß ihn nicht vor Dich kommen! Wenn aus tiefem Grunde Jakob's Stimme zu Dir ruft, so nimm sie barmherzig auf am Fuße Deines Thrones; statt Schlacht- und Brandopfer bringen wir leise Gebete Dir dar, o nimm die Gabe wohlgefällig auf und laß sie Eingang finden. Laß ab, um Deiner Diener willen, und beschließe anders über Deine Erkornen! Dein Name stehe uns bei, Dein Zorn und Grimm wende sich; umgürte Dich mit Deiner Gnade, hülle Dich in Deine Huld, zeige Dich in Deiner allgütigen und herablassenden Weise! —

1) Der unaussprechliche Gottesname (שם הוי"ה) bezeichnet die ewige Barmherzigkeit Gottes (מדת הרחמים), während der Name אלדים auf die Allgerechtigkeit (מדת הדין) hinweist. (Siehe Raschi zu 1. M. 1, 1.)

2) Nach der bekannten in der Pesach-Sagadah vorkommenden Deutung von Ps. 78, 49.

אל תבוא בַּמַּשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לִפְנֶיךָ כָּל חַי: דָּרְשׁוּ יי בְּהַמָּצְאוֹ
קִרְאוּהוּ בְּהִיּוֹתוֹ קְרוֹב: יַעֲזֹב רָשָׁע דְּרָבּוֹ וְאִישׁ אֱוֹן מִחֲשַׁבְתּוֹ וַיֵּשֶׁב אֶל יי
וַיִּרְחַמְהוּ וְאֵל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסִלּוֹחַ: תְּשִׁיבֵנוּ יי אֵלֶיךָ וְנִשְׁכַּח חֲדָשׁ יְמֵינוּ
בְּקָדְמָם: תֵּשׁוּב תִּרְחַמְנוּ תִּכְבַּשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצָּלוֹת יָם כָּל חַטָּאתֵינוּ:
שׁוּבֵנוּ אֵלֶיךָ יִשְׁעֵנוּ וְהַפֵּר כַּעֲסֶךָ עִמָּנוּ: שׁוּבָה יי אֶת שְׁכִיתֵנוּ כְּאֶפְיָקִים בְּנִגְבִּי:
שׁוּב טַחְרוֹן אִפְּךָ וְהַנְחֵם עַל הָרָעָה לַעֲמָךָ: שׁוּבָה יי עַד סִתִּי וְהַנְחֵם עַל
עֲבֻרֶיךָ: לִי הִישׁוּעָה וכו' עַד עֵירֶךְ וְעַל עַמְּךָ.

ע סליחה. ע"ס א"כ, וּמַחֲכֵם חַתּוּם אֵלֶיךָ בַּר שְׁמַעִיָּה חֹזֵק, וְכָל נַתְיוֹ נַעֲלִי
ה' אֱלֹהִים חוֹן מְנַחֵם הַחֲחֹדֶן שְׁכֹחַ עַל ה'.

אֶת יי בְּהַמָּצְאוֹ לְדָרְשׁוֹ קִדְמָתִי. בְּעַדִּי לְכַפֵּר
כִּי כְתוּלָע נֶאֱדַמְתִּי. גִּלְגוּל הַלֵּב טָמֵט וְכִישָׁן
גִּדְמָתִי. כְּמַעַט בְּסֹדֶם הָיִיתִי וְלַעֲמֻדָה דְּמִיתִי:
דְּמִיתִי לְשׁוֹטָה פְּרוּעָה מְנַאֲפֶת וְהַלְלָה. הָיִיתִי
כְּעַדִּים וְהוֹשַׁמְתִּי בְּשִׁמְלָה מְגוֹלָלָה. וְחִסְרָתִי מִפְּגִיעַ
וַיִּזְדַּע אֵין לְפִלְלָה. רָאָה יי וְהַבִּיטָה כִּי הָיִיתִי זוֹלָלָה:
זוֹלָלָה בְּבוּדָה נִהַפְכָה בְּיַד מְנַאֵל. חָנָם לְקַחְרוֹ
לְצַמִּיתוֹת וְאֵין גּוֹאֵל. טָבַע גִּבּוֹן וְנִשְׂאָ וְחָרַב אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל.
הִשְׁלִיךְ מִשְׁמַיִם אֶרֶץ תְּפֹאֶרֶת יִשְׂרָאֵל: יִשְׂרָאֵל
לְבוֹנִיִּים וְלִמְשַׁסָּה עַד מָתִי. כְּאַרְבָּעָה רַבּוֹ עֲזָרְקִי וְעַצְמוֹ
מִצַּמִּיתִי. לֵלֵב בְּשׁוּמֵי הָרִיסוֹתִי חֲרָבוֹתִי וְשׁוֹמְמוֹתִי.
וְחִבְחַר מַחֲנֶק גִּפְשֵׁי מוֹרָם מַעֲצָמוֹתִי: מַעֲצָמוֹתִי
חִמְצָחוֹרָם וְחִמְפִּלְחוֹת מִמְּכַעֲסִיךָ וּמִמְזַעֲמִיךָ.
נִמְתִּי גִלְאִיתִי גִשְׁוֹא חֲרוֹנָךָ וְעַמְּךָ. שִׁים לֵב לְגֹאֲלִי
חַיִּית גְּעִימִיךָ. כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עֵירֶךָ וְעַל עַמְּךָ:
עַמְּךָ זְרוֹיִים פְּזוּרִים בְּכָל מוֹשְׁבוֹת. פִּקְדוֹךָ בְּצַר
פִּקְדוֹךָ בְּמַעַשׂ וּבְמַחֲשָׁבוֹת. צָלוּל זְרוֹן וְהַעֲבֵר*

(*) כִּכָּה כְּבִי' וְעִיקָר, וְשִׁירָאָו לָלוּל וְהַעֲבֵר חַת הַזֶּדֶן כְּמַלְלוֹת.

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Suchet den Ewigen, da er zu finden ist, ruft ihn an, da er nahe ist! Es verlasse der Frevler seinen Weg, der Mann des Unrechts seine Gedanken, und lehre um zu dem Ewigen, daß er sich seiner erbarme, zu unserem Gotte, denn Er verzeihet viel. Führt uns zurück, o Ewiger, zu Dir! laß zurück uns lehren, erneu' wie vormals, unsere Tage! Erbarme Dich unserer wieder, unterbrücke unsere Vergehungen und versenke alle unsere Sünden in die Tiefe des Meeres! O bringe uns wieder zurück, Gott unseres Heils, und zerstöre Deinen Zorn wider uns! Führe, Ewiger, unsere Verbannten zurück, wie Ströme in dürres Land! O laß ab von Deinem entbrannten Zorne und ändere den Ratschluß wegen des Übels gegen Dein Volk! Wende Dich, Ewiger! — ach wie lange! — ändere den Ratschluß wegen Deiner Diener!

70. "אָן Den Ewigen ersuche ich in aller Frühe, daß er meine Schuld, die rot wie Purpur geworden, vergeben möge. — Mein Herz steht stille, wie ein Schlafender bin ich betäubt; denn ich gleiche beinahe Sodom und bin Amorah ähnlich, gleiche einem ausschweifenden Weibe, einer frechen Buhlerin, bin wie ein zerlumptes Kleid, wie ein besudeltes Gewand geworden, Niemand nimmt sich meiner an, Niemand versteht für mich zu bitten — o siehe, Herr, und schaue wie ich entwürdigt bin! Die einst Geehrte ist entwürdigt, geschwächt von den Verächtern, umsonst ist sie verkauft auf immer und ohne Erlösung! Der feste und erhabene Tempel ist gesunken, der Altar zerstört, die Zierde Israels vom Himmel zur Erde geschleudert. Wie lange noch wird Israel zur Beute und Plünderung sein? — Viel wie Heuschrecken sind meine Verfolger, mächtig meine Vertilger; nehme ich mir die Zerrüttung, Zerstörung und Verheerung zu Herzen, so möchte ich mich selbst erwürgen, möchte lieber sterben, als meine Knochen so von Deinen Lästern zerbrechen und zermalmen sehen zu müssen. Ja, ich spreche es aus, ich vermag Deinen Grimm und Zorn nicht länger zu ertragen. Nimm es Dir darum zu Herzen, die Schar Deiner Holden zu erlösen, denn nach Deinem Namen wird ja Deine Stadt und Dein Volk genannt. Dein nach allen Orten zerstreutes Volk denkt Deiner in der Not und bezeigt Dir seine Ehrfurcht in That und in Gedanken; o versenke und schaffe den Frevler hinweg und heile die

וּרְפָא מְשׁוּבוֹת. אֲדַנִּי שְׁמָעָה בְּקוֹלֵנוּ תַּהֲיִינָה אֲזִינִי
 קְשׁוּבוֹת: קְשׁוּבוֹת תַּהֲיִינָה אֲזִינִי לְשִׁפָּךְ שִׁיחֵנוּ. רֵן
 שְׁפָה קָבֵל בְּרִיחַ גִּיחֵחֵנוּ. שְׁחַרְנוֹךְ מְגִנֵּנוּ וּבָךְ מִבֵּט
 מִבְּטַחֵנוּ. וְשִׁמְךָ עָלֵינוּ וְנִקְרָא אֶל־תַּנְחֵנוּ: תַּנְיִחֵנוּ אֲדוֹן
 בְּמָה שָׁנִים לָמָּה. לְמַשָּׁל וְלִשְׁגִּינָה לְלַעַג לְבִשְׁת
 וְלִכְלָמָה. יֵאֱמֹן יוֹחֵשׁ הַמִּבְטָח שֶׁהַבְטָחָתָּ לְשׁוּמָמָה.
 אֲנִי יי בְּנִיתִי הַנֶּהְרָסוֹת נִטְעָתִי הַנִּשְׁמָה: הַנִּשְׁמָה
 בְּרַחֲמִים גְּדוֹלִים תִּקְבֹּץ וְתִכְוֶנָּה. שְׁמַעֲיָה חֲנוּנָה כִּי
 עַתָּה לְחַנּוּנָה. חֲזֹק מֵאֲמִירָךְ וּבְצֵל יָדְךָ לְגֻנּוּנָה. וּפְדוּיִי
 יי יִשׁוּבוּן וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרִנָּה: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

אֵל תְּבוֹא בְּשִׁפְטָא עֲמָנִי כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: אֵף אֶרֶץ מִשְׁפָּטֶיךָ יי
 קוֹיִנֶה לְשִׁפְטָה וּלְזִכְרָה תִּתְּנֵנִי נֶפֶשׁ: קוֹנֵה אֵל יי חֲזֹק וְנֶאֱמָר לְבָרָךְ וְקוֹנֵה אֵל יי:
 מִקּוֹנֵה יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעוֹ בְּעַת צָרָה לְמָה תִּהְיֶה כְּאִישׁ נִדְּהָם בְּגִבּוֹר לֹא יוּכַל
 לְהוֹשִׁיעַ: לְמָה יי תַּעֲמִד בְּרַחוּק תַּעֲלִים לְעֵתוֹת בְּצָרָה: לְמָה לְנִצָּחַת תִּשְׁכַּחֲנוּ
 תַּעֲזֹבֵנוּ לְאַדְרָךְ יָמִים: לְמָה פָּנֶיךָ תִּסְתִּיר תִּשְׁכַּח עֲגִיבֵנוּ וְלִחְצָנוּ: לִי הַיְשׁוּעָה וכו'.

עֲא סְלִיחָה. עִים א"ב, וסוף כל חרוז על לה"כ הטתחיל כתיבת למה, וכסוף
 חתום שמעון. אלהינו ואלהי אבותינו.

מִקּוֹנֵה יִשְׂרָאֵל יי מוֹשִׁיעוֹ בְּעַת צָרָה. הֵן מוֹשִׁיעַ
 וּמַעֲזוֹר יָדְךָ לֹא קֶצְרָה. קֶהֱלִיךְ קֶדְשׁוֹ צוֹם קֶרְאוּ עֲצָרָה.
 לְמָה יי תַּעֲמִד בְּרַחוּק תַּעֲלִים לְעֵתוֹת בְּצָרָה: אֵף בְּיִי
 לָנוּ צַדִּיקוֹת וְעַז עֲטָה. לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרָה תִּתְּנֵנִי נֶפֶשׁ
 לְקִשְׁטָה. בְּשִׁמְךָ נוֹשֵׁעַ לְמַעַן סוֹר מִשְׂאוֹל מָטָה.
 לְמָה תִּהְיֶה בְּגֵר בְּאֶרֶץ וּבְאֶרֶץ נָטָה: גָּלִינוּ מֵאֶרֶץ
 צָבִי וְנִהְרָס הַיִּכָּל. פְּגוּשֵׁי אֲרִי וְדָב וְנִמְרָשׁוּקָד לְשִׁבָּל.
 הִכְמֵנוּ חֲזִיר יַעֲרִי וְכִרְסָמֵנוּ לְמֵאֵכָל. לְמָה תִּהְיֶה כְּאִישׁ
 נִדְּהָם בְּגִבּוֹר לֹא יוּכַל: הִיִּינוּ בְּמַעֲזוֹלָם לֹא מִשְׁלָתָ

Verwilderten! Herr, höre unsere Stimme, Dein Ohr merke auf den Erguß unserer Rede, nimm das Gebet unserer Lippen wie Wohlgerüche auf! Dich suchen wir, unser Schutz, auf Dich setzen wir unsere Zuversicht; Dein Name ist über uns genannt, o verlaß' uns nicht! Warum lässest Du uns so viele Jahre schon zum Sprichwort und zum Spott, zum Gelächter, zur Schande und Schmach sein? möchte sich doch baldigst die Verheißung bewähren, die Du der Verheerten versichert hast: „Ich, der Ewige, erbaue die Zingerissenen, pflanze das Verwüstete an!“ So sammle, so gründe die Verwüstete wieder mit Deiner großen Barmherzigkeit; erhöere, Gott! ihr Flehen, denn es ist Zeit, sie zu begnadigen. Stärke Deine Verehrer, sie schützend im Schatten Deiner Macht, daß die Erlösten Gottes zurückkehren und jubelnd hinkommen nach Zion!

וְאֵל תָּבוֹא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Selbst auf dem Wege Deiner Gerichte, Ewiger! harren wir Dein; nach Deinem Namen und Deinem Ruhme sehnt sich die Seele. So hoffe auf den Ewigen, sei stark und festen Mutes und hoffe auf den Ewigen! Hoffnung Israels, sein Helfer in der Zeit der Noth, warum stielst Du Dich wie ein verzagter Mensch, wie ein Held, der sich nicht helfen kann? Warum, Ewiger, stehst Du so ferne, entziehst Du Dich zur Zeit der Noth? Warum wolltest Du auf immer uns vergessen, auf ewig uns verlassen? Warum verbirgst Du Dein Angesicht, vergiffest unser Elend und Drangsal? —

71, **הַיְוָה** Hoffnung Israels! Gott, Du, dein Helfer zur Zeit der Noth, Deine Macht ist nie verkürzt, um zu helfen und beizustehen! Deine Versammlung hat ein Fasten angeordnet, Enthalttsamkeit ausgerufen; warum aber, Ewiger, stehst Du so ferne und entziehst Dich zur Zeit der Noth? Nur bei Dir, Gott, ist unser Heil, Du verleihst Macht, nach Deinem Namen und Ruhm sehnt sich unsere Seele, nur in Deinem Namen finden wir Hilfe, um der tiefen Gruft zu entweichen; warum aber stellst Du Dich gegen uns wie ein Fremdling im Lande, wie ein vorübergehender Wanderer? Wir sind aus dem Lande der Zierde vertrieben, der Tempel ist niedergezissen, der Löwe, Bär und Tiger²⁾ fielen über uns her, uns kinderlos zu machen, der Walbeber³⁾ zerfetzte, zermühlte und weidete uns ab; warum lässest Du es zu, wie ein verzagter Mensch, wie ein Held, der nicht helfen kann? Wir sind geworden, als hättest Du nie liebevoll uns regiert, als wäre

1) Zecherlel 36, 36.

2) Das sind: die Babylonier, Perser und Griechen.

3) Das sind die heidnischen Römer.

ברחומים • ולא נקרא שמך על התומי דמים • ולא
 קרעת שמים וירדת ממרומים • למה לנצח תשכחנו
 תעזבנו לארך ימים • זועות ושמועות אף הבין במרדך •
 צוד צדוני צוררים ברחב ארץ • חזמת עירך מפרצת
 במוותיה להרדך • למה פרצת גדריה וארוה כל עברי
 דרך • טרף לחם חקנו בנפשנו געביט • מכבדינו
 הוילנו בנרף טיט ועביט • יעבירונו כצאן תחרת
 השרביט • למה תראני און ועמל תביט • כשל כחנו
 נרמינו להדיק • מפחד מצדיקי רשע ומרשיעי צדיק •
 לזאת יחרד לבנו כי טובנו ההדיק • למה תביט
 בזנדים תחריש בבלע רשע צדיק • מבחנו אנושה
 וכאב נצח יודע • בעורים נגשש באין השכל ומדע •
 נגדך חלינו מרדת שחת להפדע • למה צמנו ולא
 ראית ענינו נפשנו ולא תדע • שבר תזח לתנו נמשכה
 להגיע קצנו • להשיב שביחנו ולרצות את ארצנו •
 עינינו מיחלות לה שופטנו ויועצנו • למה פניך תסתיר
 תשכח ענינו ולהצנו • פתחור שעים קשתם להעצים
 באבנו • עצמו להאריך מענית ולחרוש על גבנו • צפוני
 גטפל למו להטמן בחבנו • למה תתענו יי מדרביך
 תקשיח לבנו • קומה ואל יעזו להשפט בבושה • כי
 חורקים עלינו שן מחברת ותלושה • רצצונו ורעצונו
 בצד וכתף להענשה • למה כאב נצח ומכתי אנושה •
 שובה והשיבנו מזויות קרנות אלה • העל כן תתגדל
 ותתקדש ותתעלה • תמהר ותחיש להוציא אסירים

Dein Name nie über uns Blutbesiegelte genannt worden, als hättest Du nicht den Himmel zerrissen und aus den Höhen Dich uns offenbaret; warum wolltest Du auf immer uns vergessen, auf ewig uns verlassen? Nichts als Schreckensgerüchte vernehmen wir mit Entsetzen, die Feinde jagen uns in die Breite und Länge, die Mauer Deiner Stadt ist eingebrochen, die Höhen derselben niedergetreten; warum rissest Du ihre Umzäunungen ein, daß alle Wanderer sie zerpfücken? Mit Lebensgefahr müssen wir unser tägliches Brod suchen, unsere früheren Verehrer verachten uns nun wie ein Gefäß voll Unrat, man führt uns wie Schafe unter die Rute! warum lässest Du uns Unrecht sehen und schauest das Elend mit an? Unsere Kraft ist ermattet, unser Gebein zermalmt aus Angst vor Denen, die den Schuldigen gerecht und den Gerechten schuldig sprechen; darüber erschrickt unser Herz, daß sie unsere Besten wie Dornengesträuch vertilgen — warum schaust Du die Treulosen, und schweigst wenn der Frevler den Gerechten verschlingt? Schmerzhast ist unsere Wunde, mit dauerndem Leid sind wir geschlagen, tappen wie Blinde umher, ohne Bescheid und Kenntniß; zu Dir flehen wir, uns aus der Gruft zu ziehen — warum fasten wir und Du siehest es nicht? kasteien uns, und Du merkst es nicht? Unsere zuversichtliche Hoffnung auf das Endziel, wo unsere Verbannten zurückkehren und unser Land wieder hergestellt wird, sie zieht sich lange hinaus, unsere Augen richten sich immer auf Dich, unser Richter und Ratgeber; warum verbirgst Du Dein Angesicht, vergiffest unser Elend und Drangsal? Frevler spannten ihre Bogen, um uns schwer zu verwunden, sie zogen mächtig lang die Furchen, indem sie auf unserem Rücken pflügten; auch der versteckte, im Innern lauernde Verführer¹⁾ gesellt sich ihnen zu — warum, o Gott, lässest Du uns abirren von Deinen Wegen und verstockt sein unser Herz? Auf! daß die Frevler nicht mehr trözen; laß sie beschämt im Gericht werden! Denn sie knirschen mit allen Zähnen gegen uns, zer schlagen und zerbrechen uns Seiten und Schultern; warum uns dieser ewige Schmerz, diese eiternde Wunde? Führe uns wieder zurück aus allen Ecken und Winkeln, zeige Dich groß darin, heilig und erhaben! eile, führe die Gefesselten

1) Die böse Begierde.

מִכָּלֵא. לָמָּה תָּשִׁיב יָדְךָ וַיִּמְיֶנָּה מִקָּרֵב חִיקְךָ כְּלָה:
שְׁעָרֵי עִירְךָ תַּעֲלֶה מֵעַמְּךָ טְבִיעֶתָּהּ. רָאָה כִּי אֵין
אִישׁ לְנַחֵם רַעֲיֹתָהּ. מֵאַנָּה הִנָּחֵם כִּי צָמְתוּהָ בְּעוֹתֶיהָ.
לָמָּה אֱלֹהִים זָנְחָה לְנֶצַח יַעֲשֶׂן אַפָּהּ בְּצֹאן מִרְעִיתָהּ:
עֲדִינָה יוֹשֶׁבֶת לְבֶטֶח וּבֹקֶקֶת נִפְנָהּ. יוֹם יוֹם מֵעֶרְמַת
לְאַבְדַּר צְפוּנֶיהָ. וְאֲנִי וְאַפְסִי עוֹד אוֹמֶרֶת לְפָנֶיהָ.
לָמָּה יְיָ תִּזְנַח נַפְשִׁי תִסְתִּיר פָּנֶיהָ: נָא זְכוּר מְרוֹדֵי
עַמְּךָ בֵּין תּוֹלְלֵיהֶם. תַּחֲוֹשִׁבִּים לְהַשְׁכִּיחַ עַמְּךָ שְׁמֶךָ
מִחוֹלְלֵיהֶם. בְּאֶרֶץ שָׁבִים אֶל תַּחֲנוּם בְּיַד מַכְהֵילֵיהֶם.
לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹזִים אֵיךְ נָא אֱלֹהֵיהֶם: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חיי: וחסד יי מעולם ועד
עולם על יראיו וצדקתו לבני בניו: למען שמה יי תתנו בצדקתה תוציא
מצרה נפשנו: ויהי חסדך יי עלינו כאשר יחלנו לך: אלהים צבאות שוב נא
הפט שמים וראה ופקד גפן זאת: נפלה נא ביד יי כי רבים רחמו: כי
הוא ידע ויצנו זכור כי עפר אנחנו: אדם ילוד אשה קצר ימים ושובע רגז:
אדם להבל דמה ימיו כצל עובר: והוא לקברות יגבל ועל גדיש ישקוד:
ואתה הוא ושתיתך לא יתמו: ליי הישועה וכו' עד על עירך ועל עמך.

עב שלמונית. ע"פ חשר"ק כפול וכסוף חמוס שלמה הקטן. א"ו"א.

תִּזְחַלֶּת יִשְׂרָאֵל חֶסֶד לֹא גִעְזָב. תִּקְוָתָם נֶצַח אֱמוּנָה
לֹא אֲכָזָב. שׁוֹמְרֵי חֻזּוֹן הַמִּזְעֵד רֹאֲוֹת כַּמְרֹזָב. שְׁחוּ
כָלוּ וְעַמְּךָ הִכָּבֵא זָב: רוֹם רַעְנָן מִטָּה מִטָּה שָׁפֵל.
רֹאשׁ וְעַקֵּר לֹנָב וְעָרִי וְטָפֵל. קֶץ חֲשָׁה תִבְלִיחַ
לְיוֹשְׁבֵי מִאֶפֶל. קוֹה לְאוֹר וְשִׁית עֵנָן וְעֶרְפֵּל: צְבִי
קֹדֶשׁ חִלְלֵת רֹאשִׁית לְחֶרֶשִׁים. צֵץ הַמִּטָּה פָּרַח הַזָּרוֹן
לְיוֹרְשִׁים. פְּנִית סִלְעִים וּמִרְשִׁים לְהַשְׁכִּיחַ שְׂרָשִׁים.
פָּרְצָה מִשׁוֹשׁ פְּרָאִים וְחִזִּירֵי חֶרֶשִׁים: עֲרִיץ וְכָל הַבָּא

בִּזְיוֹ וְשׁוֹלֵל • עֹזֵר וְשֹׁב וְיִיז שְׂדֵי יַעֲזֹלֵל • סְבָאִים
 שְׂבָעִים וְהַשָּׂאָר דְּשִׁים לְמוֹלֵל • סוֹכֵת יִתֵּר הַבִּז
 לְדַלֵּל וְהַתְּעוֹלֵל: נָטַע כְּנֶתֶף לְמִגְזֹר בְּרוּר
 וְחֲרִיצִים • נָטַשְׁתָּ וְעֹזְבֶתָּ וּכְאוּ בָּהּ פְּרִיצִים • מְצִינֶת
 חֲפוּי כֶסֶף וִירְקֶרֶק חֲרוּצִים • מִדְּרַם גִּז וְגִזְּ וְאַפְרוּחִיהָ
 קְרוּצִים: לְכָל הַבָּא עָלֵינוּ מֵעַט קֶצֶף • לְרָעָה
 עֲזָרוּ גֹי עֵז חֲפָצָה • כֶּף עֵין בְּעֵין מִפְּרוֹעַ אֶסְפָּה •
 כָּלִפִּי חֶסֶד כְּרוֹעַ גְּבוּי חֶסֶפָה: יָד לְקַבֵּל פְּשֻׁטָה
 וְנִתְּנוּ סוֹרֶרֶת • יָד אֲזֵלָה מִקּוֹל בְּקוֹל הַנְּסִירָה •
 טֹר חֶסֶד וּבְרִית לְאַבּוֹת מִסֶּרֶת • טוֹב טַעַם פֶּתַח
 לְחֵתִיר אֶסְרֶת: חֲשָׁבוֹן אַחֵר חֲשָׁבוֹן עֶמֶף יִסְתֹּר •
 חֲזוּכָה וְסוֹכָה וְדוּחָה וְחֹזֵר לְכַתּוֹר • זֶח אֹזֶר מִשְׁכִּיל
 יִכָּלֵת לְחֵתֹר • זְמַן קוֹל חֵתֹר מְתִי לְפִתּוֹר: וּבְכָל
 זֹאת חֲלִילָה בְּאַמְנָה לְשִׁקֵּר • וְזֶר לֹא יוֹעִיל קְלוֹנוֹ
 לְיִקֵּר • הָעֶקֶב רַב וְהַסֶּפֶת תֵּשׁ לְעֶקֶר • הַדָּבָר עָלֶיךָ
 תַּעֲלָמוֹת חֲזֹקֶר וּמִבִּקֵּר: דְּרוֹשׁ וּפְקֹד דְּלִית שְׁפָלוֹת
 שְׁחוּחָה • דֵּל בָּרֶם וּמַעֲרֶבֶב וְצַחוּי צַחוּחָה • גְּדוֹר עֹזֶק
 עֲדוֹר מִקְמוֹשׁ וְחוּחָה • גִּפֶּן מִטָּע לְחִבְשִׁיר עֲנִבִי גִיחָח:
 בָּנוּ שִׁמְךָ עֲלִיזֹן לְכָל תִּכְלָה • בֵּא בְּמִדַּת חֶסֶד וְלֹא
 בְּכִלָּה • אֲשַׁמְתָּנוּ כִּי גִדְּלָה עַד תִּמֶּן וְעִבְלָה • אִתָּה
 יִירַחֲמִיךָ לֹא תִכְלָה: שְׁבַח הַלּוֹל מִדּוֹתֶיךָ אֵין לְשָׁנוֹת •
 לְבֵית יִשְׂרָאֵל רַב טוֹב חֲנוּת • מְקוֹם מְנוּחָה שִׁים בְּרָאשׁ
 פְּנוֹת • הֵבֵן בְּלִי רָגֹז וְסוֹסְפֶת עֲנוֹת: הַמַּצָּא חֵישׁ לָנוּ
 כִּי נִזְחַלְנוּ • קָרַבְנוּ הֵט שִׁישׁוֹן יִשְׁעֶךָ נִחַלְנוּ • טוֹב

Tyrann und wer da will raubt und plündert darin, jeder Durchziehende und des Feldes Gewild hält die Nachlese, die Sabäer ¹⁾ sättigen sich und was übrig bleibt zertreten und zerknicken sie und reißen in ihrem Mutwillen alle Zweige ab. Die Pflanzung, die Du eingesezt, wurde mit Sägen und Äxten ausgerottet, Du hast sie verlassen, darum drängen die Ausgelassenen ein; die einst wie Silber und helles Gold glänzende Taube, Sperber und Habicht fielen sie an und zerhackten ihre Jungen. — Bei Allem, was uns betroffen, war gering Dein Zorn; nur jenes freche Volk ²⁾ vergrößerte das Unheil. Du aber hieltest ein und bezahltest nicht Gleiches mit Gleichem, zeigtest uns vielmehr wie Du Dich der Gnade zuneigst und strecktest uns die Hand entgegen, um uns aufzunehmen. Doch wie kehrten widerspenstig den Rücken, darum verging unsere Kraft vor der Stimme des feindlichen Tobens. — O bewahre die Gnade und das mit den Vätern geschlossene Bündnis, eröffne eine gute Verteidigung für uns, daß die Gefesselten befreiet werden. Dein Volk stellt Berechnung nach Berechnung auf und hoffet und harret und schauet und wartet immer wieder; es entwich und das Licht der Weisheit und wir vermögen die Zeit nicht zu erforschen, vermögen nicht zu bestimmen, wenn die Stimme des Fürsprechers (Messias) sich hören lassen wird. Bei all diesem sei es fern von uns, unseren Glauben zu verlieren und fremden nichtigen Tand zu verehren; zu mächtig ist noch der hinterlistige Verführer und zu schwach unsere Kraft, ihn zu überwinden — Dir stellen wir es anheim, der Du die Geheimnisse erforschest und untersuchest, nimm Du Dich des niedergebeugten Zweiges wieder an, des verwahrlosten, verwilderten und dürrten Weinbergs, umzäune ihn und jäte die Nesseln und Disteln aus, auf daß die Weinstockspflanzung wieder liebliche Trauben trage. Nach Dir werden wir genannt, Du über alles Endliche Erhabener! übe Du Gnade an uns, nicht Vernichtung, wenn auch unsere Schuld das Maß übersteigt; denn Deine Barmherzigkeit, Ewiger! hat ja kein Ende. Unveränderlich sind Deine ruhmvollen Eigenschaften, nach welchen Du dem Hause Israel große Güte und Huld erzeigst; so bereite auch den Ruheort (den Tempel) wieder auf des Berges Spitze und setze uns dort ein ohne Beunruhigung und fernere Bedrückung. Laß Dich uns baldigst finden, denn wir sind erkrankt; bringe uns Dir näher, neige Dich zu uns mit der Borne Deiner

¹⁾ Eine afrikanische Bevölkerung (Jesaja 45, 14).

²⁾ Die Chaldäer. Siehe 5. M. 28, 50.

וּסְלַח לָךְ לְכַר הוֹחֲלָנוּ. נִחַמְנוּ נָא יְהי חֶסֶדְךָ עֲלֵינוּ
בְּאִשֶּׁר יִחַלְנוּ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו' עַד לְכָל קוֹרְאִיךָ.

אֵל תְּבוֹאָה בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לִפְנֶיךָ כָּל חַי: אֱלֹהִי יְיָ שְׁנַעֲנוּ
וּבִבְקָר תִּפְלָתָנוּ תִּקְדָּמָךְ: אֱלֹהִי נִשְׁאֲנוּ אֶת עֵינֵינוּ הַיִּשְׁכִּי בַשָּׁמַיִם: נִשְׂאָה לִבֵּנוּ
אֶל בָּפִים אֶל אֵל בַּשָּׁמַיִם: נִשְׂאָה עֵינֵינוּ אֶל הַהָרִים מֵאֵן יָבֹא עֲזָרָנוּ: עֲזָרָנוּ
מִעַם יְיָ עֲשֵׂה שְׁמִים וָאָרֶץ: אֵתָּה הוּא מִלֵּבָנוּ מִקְדָּם פֶּעַל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב
הָאָרֶץ: אֵתָּה הוּא מִלֵּבָנוּ אֱלֹהִים צַנְחָה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב: לִי הַיְשׁוּעָה וכו'.

עַג שְׁלוּשִׁית. ע"ס א"ב וּבְסוֹף חֲתוּם מִשֶּׁה בַר שְׁמוּאֵל. א"ו"א.

אֱלֹהִי יְיָ שְׁוַעֲתִי. בְּצַר לִי אֵל קִרְאֲתִי. אֱלֹהִי תִעַלְמִי
אֲנִיךָ לְרוּחֲתִי לְשׁוַעֲתִי: נִשְׁתִּי לִפְנֶיךָ בְּרוּחַ נִשְׁבָּרָה.
דְּבָרִי פִּירְצָה נָא וּקְבַל עֲתִירָה. שְׁמַע יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא:
הָאֵם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמַר יְהוָה. וְאֵם כִּפְעַל לְכָל גְּוִיָּה. מִי
יִצְדַּק לִפְנֶיךָ רַב הָעֲלִילִיָּה: זֹאת אֲשִׁיב אֵל לִבִּי. חֶסֶדִּי
יְיָ סִלְעִי וּמִשְׁגָּבִי. עַל כֵּן צִמָּאָה לָךְ רוּחִי בְּקֶרְבִּי:
טֹלְטֹלְתִּי טֹלְטֹלְהָ גִבֹּר. יִשְׁבַּתִּי חוֹלָה בָּאֵם עַל
מִשְׁבֵּר. וְאַזְעַק חֶמֶם וְאַקְרָא שֶׁבֶר: כְּצִפּוֹר נוֹדֵד
מִן קִנְיָה. לְחַטָּתִי כֵן מִפְּנֵה לִפְנֵה. וְאֵין מְנוּחָה לִי
וְלֹא חֲנִינָה: מֵרַב כִּבְדֹּר חֲטָאתִי. נִסְתִּי מִפְּנֵי אָרִי
וּבְדַב פָּנַעֲתִי. וּבֵית נַחֵשׁ כְּבִקִּיר גִּסְמִכְתִּי: סִבְבוּנִי
פָּרִים רַבִּים. עֲצָמוּנִי אֲרִיזוֹת וְדָבִים. אֲכָלוּנִי הַמְמוּנִי
כְּזֹאבִים: פָּנִיתִי לְעִזָּרָה הַקְדוּמָה. צִעֲקָתִי לְלוּבֵשׁ
נִקְמָה. יִלְבָּשׁוּ שׁוֹטְנֵי כְלָמָה: קִרְאֲתִיךָ יְיָ מִמַּעַמְקִים.
רִיבָה רִיבֵי שׁוֹכֵן שְׁחָקִים. עֲשֵׂה מִשְׁפָּט לַעֲשׂוּקִים:
שְׁמַע אֲדוֹן תִּפְלָתִי. תִּקְבַּל בְּרַחֲמִים תַּחֲנֻתִי. כִּי לָךְ
יְיָ הוֹחֲלָתִי: מִמְּבוֹן שִׁבְתְּךָ הַשָּׁמַיִם בְּרַחֲמִים תִּמְלֹא.

Hilfe und leite uns, Du, Allgütiger und Verzeihender! Auf Dich allein harren wir, o tröste uns! laß Deine Gnade über uns walten, wie wir zu Dir hoffen!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Zu Dir, Herr! stehen wir, jeden Morgen tritt unser Gebet vor Dich. Zu Dir erheben wir unsere Augen, der Du im Himmel thronest! Wir erheben unser Herz samt den Händen zu Gott im Himmel. Wir erheben unsere Augen empor zu den Bergen; wo kommt uns Hilfe her? Vom Ewigen kommt unsere Hilfe, der Himmel schuf und Erde! Du bist unser König von jeher der da Hilfe schafft inmitten des Landes! Du bist unser König, Gott! ordne Hilfe an für Jakob!

73. אליך Zu Dir, Ewiger, flehe ich, rufe zu Dir, Gott! in meiner Bedrängnis; entziehe nicht Dein Ohr, wenn ich um meine Rettung zu Dir flehe! Ich trete vor Dich mit zerknirschtem Gemüte; habe doch Wohlgefallen an meines Mundes Rede, nimm meine Bitte an, höre, Ewiger, meine Stimme, wenn ich rufe! Wolltest Du die Vergehungen bewahren, Gott! wolltest Du jedem Wesen nach seiner That vergelten, wer wäre da gerecht vor Dir? Allwirkender! Doch dies nehme ich mir zu Herzen, daß Du, gnadenreicher Gott, mein Fels und meine Erhebung bist; darum dürstet nach Dir mein Geist in meinem Innern. — Weit weg bin ich geschleudert, sitze da erschöpft, wie ein Weib in Kindesnöten, und schreie über Raub und Klage über Verderben. Wie ein aus dem Nest verscheuchter Vogel flattere ich von einem Winkel zum andern und finde keinen Ruheplatz und keine Erholung. In Folge meiner schweren Sünde fliehe ich vor dem Löwen und stoße auf den Bär, lehne mich an die Wand, doch da ist eine Schlangenhöhle. Mächtige Stiere umringen mich, Löwen und Bären benagen mich, wie von Wölfen werde ich aufgerieben und zerrüttet. Drum wende ich mich zu meinem früheren Beistand, drum flehe ich zu dem Eifervollen, daß meine Gegner in Schanden gekleidet werden. Ewiger! aus der Tiefe rufe ich Dich an; führe Du meine Streitsache, der Du über den Wölfen thronest, schaffe Recht den Unterdrückten! Höre, Herr, mein Gebet, nimm barmherzig meine Bitte auf! denn zu Dir, Ewiger, hoffe ich. Nimm Dich voll Erbarmen von Deinem

שארית מזדים אליך הפלא. עשה עמכם אות
למוכה ופלגא: אל סלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: וזכר אלהים את בריתו
את אברהם את יצחק ואת יעקב: טרף נתנו ליראיו וזכר לעולם בריתו:
נתתה ליראיה גם להתנוסס מפני קשט סלה: וזכר להם בריתך והנחם כרב
חסדיך: ועתה יגדל גא כח ארצי כאשר דברת לאמר: וזכרתי אני את
בריתי אותך בימי נעוריה וחקימותי לך ברית עולם: אל תחלל בריתך
במוצא שפתיה אל תשנה: אל תנעץ למען שמך אל תגבל כפא כבודך וזכר אל
תסור בריתך אתנו: ל"ה הישועה וכו'.

עד עקרה. ע"ס א"ב. אלהינו ואלהי אבותינו.

איתן למד דעת. טרם לכל מודעת: באר שמך
לכל באי עולם. גלה כל סתום ונעלם: גלולים מאם
ושבר. תועים לשמך חבר: דרך מישור בחר. תורה
ומצות שמר ונזהר: הצלתו מאור כשדים. גננתו
בעמק השדים: ועדתו שברך הרבה מאד. ותקתו
רב עשר וכבוד: זעק והשיב מהתתן לי. שרש וענף
אין לי: חילתו בראית מחנה. בשרתו לא יירשד זה:
טגא בכורים למאה חננתו. לקרבן נידח חשקתו:
יחדו בכל לבם דצו. לעשות רצונך רצו: כבש רחמיו
לעשות רצונך. בן יכבשו רחמיה את בעסך מעל
צאנך: לבם ונפשם היה נכון. לבן תפלתנו לפניך
קטרת תבון: מהר ולקח מאכלת. לבן תציל זרעם
ממיתה משכלת: נעקד יחיד כשה לטבת. לבן
עתירתנו תרצה בעולה וזבח: סדר עצים והצית
עליהם אש. לבן בעמידתנו היום לא נתביש: עניתו
משמי שמים. לבן נשבעת לו בשמך פעמים: פדיתו

himmlischen Wohnsitze aus des Überrestes Deiner Bekenner an und beweiße ihnen wundervolle Zeichen zu ihrem Wohle!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Möge Gott seines Bundes mit Abraham, Jizchak und Jakob gedenken! Er gebe seinen Verehrern Unterhalt, denke ewiglich an seinen Bund! Du gabst Deinen Verehrern ein Panier sich emporzuheben, der Wahrheit halber, Selab. Gedenke ihnen Deinen Bund und ändere Deinen Ratschluß nach Deiner großen Güte! Laß nun groß sein die Allmacht, Herr! wie Du verheißest hast. Ich gedenke meines Bundes mit Dir in Deiner Jugend und richte ihn Dir zu einem ewigen Bunde auf! Hebe Deinen Bund nicht auf, verändere nicht, was Dein Mund verheißet hat! Verstoß uns nicht um Deines Namens willen, gib den Thron Deiner Herrlichkeit nicht der Verachtung preis; gedenke, und zerstöre nicht Deinen Bund mit uns!

74. אתן Der glaubensstarke Abraham lehrte die Gotteserkenntnis, die der Welt noch nicht bekannt gewesen; er predigte Deinen Namen allen Erdbewohnern, entdeckte das Geheime und Verborgene. Die Götzen verwarf und zerbrach er, und führte die Irrenden Deinem Namen zu. Den geraden Weg erwählte er sich, beobachtete genau die Lehre und die Gebote. Du rettetest ihn aus Ur-Chasdim¹⁾, beschütztest ihn im Thale Siddim²⁾, bestimmtest ihm einen gar großen Lohn, beschenktest ihn mit großem Reichtum und Ehre. Er hatte vor Dir ausgerufen: „Was willst Du mir geben? ich bin ja ohne Stamm und Zweig³⁾!“ Da kräftigtest Du ihn in einer Erscheinung mit der Verkündigung: „Dieser Dein Knecht Elieser wird dich nicht beerben!“ und Du begnadigtest ihn in seinem hundertsten Jahre noch mit einem Sohne (Jizchak). Als Du diesen Sohn von ihm als Opfersgabe verlangtest, da eilten sich beide freudigen Herzens, Deinem Befehle nachzukommen, und es bezwang der Vater seine Zärtlichkeit, um Deinen Willen zu vollziehen. O möge so Deine Barmherzigkeit Deinen Unwillen über Deine Herde besiegen! Wie sich Herz und Seele Beider ganz Dir weihten, so sei unser Gebet wie Räucherduft Dir geweiht. Er eilte und ergriff das Schlachtmesser; dafür behüte seine Nachkommen vor gewaltsamen Tode. Der einzige Sohn ließ sich wie ein Lamm zum Opfer binden; dafür nimm unser Flehen wie Ganz- und Schlachtopfer wohlgefällig an. Er ordnete das Holz und zündete das Feuer an; dafür lasse uns, die wir heute vor Dir stehen, nicht beschämt werden. Du erhörtest ihn von den höchsten Himmeln aus und schwurst ihm zweimal bei Deinem Namen zu.

1) 1. M. 15, 7.

2) 1. M. 14, 3. ff.

3) 1. M. 15, 2.

בְּאֵיל בְּסִבְךָ אֶחָז • לָבֵן בִּקְשָׁתֵנוּ וְעֲנוּנוּ לֹא תִבּוּז •
 צַעֲקָתֵנוּ שִׁמְעַ וְשׁוֹעֲתֵנוּ סְכוּת • בְּזִכּוֹת יֵאָבֵב נָסַע
 מִסְכּוֹת • קוֹל מִבֶּשֶׁר יִשְׁמַע בְּעוֹלָם • לְגֵאוֹל עִם גִּזַּע
 גְּבֻעוֹת עוֹלָם • רַחֵם קָהֵל עֲדַת מְקַשְׁטִים • טִיעַת
 שָׁנִים עֲשֵׂר שְׁבָטִים • שְׂכִינְתְּךָ תִּשְׁכֵּן בְּתוֹכֵנוּ •
 תִּנְהַגֵּנוּ לְגִבּוֹל אֲדָמָתֵנוּ • תִּפְּן אֱלֹהֵינוּ בְּרַחֲמִים • כִּי
 כֵּן נִקְרָאתָ מְלֵא רַחֲמִים •
 אל מלך יושב וכו'.

טוב יי לכל ורחמי על כל מעשיו: טוב יי לקנן לנפש תדרשנו: טוב
 יי למעוז ביום צרה וידע חסי בו: כי טוב יי לעולם חסדו ועד דוד ודוד
 אמונתו: טוב לחסות ביי מבטח באדם: טוב לחסות ביי מבטח בנדיבים:
 טוב וישר יי על בן יורה השאים בדרך: טוב ויחיל ודוקם לתשועת יי:
 הושיענו אלהים כי באו טים עד נפש: הושע יי את עמך את שארית ישראל:
 הושיעה את עמך וברך את נחלתך ורעם ונשאם עד העולם: הושיעה יי
 כי גמר חסיד כי פשו אמונים מבני אדם: עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד
 שמה ונצילנו וכפר על חטאתינו למען שמה: ליי הישועה וכו'.
 ע"ס א"ב וכסוף חתום משלם. פומון.

רַעַה יִשְׂרָאֵל הָאֲזִינָה נֹחַגְכָּצֵאן יוֹסֵף • יֵשֶׁב הַכְּרוּבִים
 הוֹפִיעָה • אֲדָנִי אֱלֹהִים סִלַּח נָא • מִי יָקוּם יַעֲקֹב כִּי
 קָטַן הוּא • אֵל אַחֶסֶד יי רַעִי • בְּנֵאוֹת דָּשָׁא תִרְבִּיעֵנִי
 וְתִשְׁפִּיעֵי • גַּם כִּי אֶעֱתֵר לְמוֹשִׁיעֵי • דְּרָכֵי רַחֲמֶיךָ
 תִּרְאֵנִי וְתוֹדִיעֵי • רַחֲעֵבֵד יִשְׂרָאֵל כִּי תִגְרֶשְׁהוּ •
 וְאִם יֵלִיד בֵּית הוּא • זִנְהָתוּ בְּיַד מוֹאָסִים וְתִבְזְהוּ •
 חֲלִלָה לָךְ מִסֵּפֶר לְמַחְהוּ • טָרַח מִשָּׂא וְעַל כָּבֵד •
 יוֹם יוֹם הוֹסַפְתִּי לְהַכְבֵּד • כָּלוּ אֲשׁוּרֵי כְּעִינֵי הָעֵבֶד •
 לֵיד אֲדָנִים לְקַבֵּל זָבֵד • מַה בָּחוּ כִּי אֵיחָל • נֶאֱלַמְתִּי
 לִפְנֵי גִזְזֵי בְּרַחֵל • סִבְרַתִּי מִמָּה יִשַּׁע לְהַשְׁתַּחֲל • עֲזָרְךָ
 גְּבוּרָתְךָ סוֹלַח וּמוֹחֵל • פִּקֵּד עָלַי כָּבֵד חֲטָאתִי • צָמְתוּ

Du löstest den Sohn durch den Widder aus, der im Gebüsch verwickelt war! so verschmähe auch unsere Bitten und Kasteiungen nicht. Erhöre unser Gebet, merk' auf unser Flehen, um der Verdienste des Stammvaters (Jakob) willen, der aus Succoth zog¹⁾. Laß die Stimme des Botschafters (Messias) in der Welt ertönen, daß dem von jenen Weltsäulen abstammenden Volke die Erlösung komme; erbarme Dich der treuen Gemeinde, der Pflanzung der zwölf Stämme! Laß Deine Majestät unter uns wohnen, führe uns in die Grenze unseres Landes, wende Dich erbarmungsvoll uns zu; denn so ist Dein Name: Erbarmungsvoller!

לֵךְ אֵלֶיךָ אֱלֹהִים Allen ist der Ewige wohlthätig, erbarmt sich seiner Werke aller. Gütig ist Gott den auf ihn Hoffenden, der Seele die ihn sucht. Gütig ist Gott, Zuflucht am Tage der Not; er kennet, die auf ihn vertrauen. Ja gütig ist der Ewige, ewig seine Gnade, seine Treue für und für. Besser ist's, dem Ewigen vertrauen als auf Menschen sich verlassen; besser, dem Ewigen vertrauen, als auf Fürsten sich verlassen. Gütig ist der Ewige und gerade, zeigt Irrenden die rechte Bahn. Wohl dem, der geduldig auf des Ewigen Hilfe wartet! Hilf uns, o Gott! denn das Wasser bringt an's Leben. Hilf, Ewiger, Deinem Volke, dem Überreste Israels! Hilf Deinem Volke, segne Dein Eigentum, weide und trage sie bis in Ewigkeit! Hilf, o Ewiger! denn die Frommen sind dahin, entschwunden sind die Redlichen den Menschenkindern. Steh' uns bei, Gott unseres Heils, der Verherrlichung Deines Namens willen; rette uns und verzeihe unsere Sünden, Deines Namens willen! —

75. הֵרֵךְ Hirt Israel's, vernimm! der Du Joseph leitest, wie eine Herde, der Du über den Cherubim thronst, erscheine! Herr, Gott, verzeihe doch! wie kann sonst Jakob bestehen, das so klein ist? — Laß mich nicht darben, Gott, mein Hirt! lagere und weide mich auf grünen Auen; wenn ich zu Dir, mein Helfer flehe, so laß mich die Wege Deines Erbarmens schauen und erkennen! Ist Israel ein Knecht, daß Du es verjagst? ist's ein Sklavengebörner, daß Du es Verächtern übergibst und es verschmähest? Fern von Dir, es aus Deinem Buche zu streichen! — Die schwere Last, das schwere Joch wird täglich schwerer mir und meine Schritte wanken, einem Sklaven gleiche ich, der zum Herrn aufblickt, um eine Gabe zu empfangen. Wo habe ich Kraft, um es länger auszuhalten? ich bin verstummt vor meinen Scheerern, wie ein Schaf; von Dir erwarte ich Hilfe, daß Du mich rettest — o laß rege werden Deine Allgewalt, Du, Verzeihender und Vergebender! Meine schwere Sünde wurde geahndet, mein Leben gedrängt

1) 1. M. 33, 17.

וְדַחְקוּ בְּבוֹר חַיְתִּי • קוֹמָה יְיָ צוֹר יִשׁוּעָתִי • רִיבָה רִיבִי
וּלְחֹזֶם מִלְחֲמָתִי: שׁוּבָה יְיָ אֶת שְׁבִיתֵנוּ • תָּשִׁיב
בְּאִפְיקִים גְּדָחִי פְּזוּרֵינוּ • מִמְּכוֹן שְׁבִתְךָ תִּשְׁגֶּינָה
לְרַחֲמֵנוּ • יְיָ שׁוֹפֵטֵנוּ יְיָ מַחְזִיקֵנוּ • יְיָ אֱלֹהִים סֶלַח נָא •
מִי יָקוּם יַעֲקֹב כִּי קָטַן הוּא: רועה ישראל וכו'. אל מלך יושב וכו'.

וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְמוּ: אַתָּה
תִּקְוִים תִּרְחֹם צִיּוֹן כִּי עַתָּה לְתַנְנָהּ כִּי בָּא מוֹעֵד: וְכָחִי אֱלֹהִים רוּחַ גִּשְׁפָּרָה לִבִּי
נִשְׁפָּר וְנִדְּכָה אֱלֹהִים לֹא תִבְנֶה: הִטִּיבָה בְּרָצוֹנָה אֶת צִיּוֹן • תִּבְנֶה חוֹמוֹת
יְרוּשָׁלַם: אֲזִי תִחַפֵּץ וְכָחִי צָדֵק עֲזָלָה וְכָלִיל • אֲזִי יַעֲלֶה עַל מִזְבִּיחֶךָ פָּרִים:
(וְעַתָּה יְיָ אֲבִינוּ אַתָּה • אֲנַחְנוּ הַחֲמָר וְאַתָּה יִצְרָנוּ וּמַעֲשֶׂה יְדֶךָ בְּלָנוּ: אַתָּה
יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִטָּנוּ • חֲסִדֶךָ וְאַמֶּתֶךָ תִּסְמִד יִצְרָנוּ:) זְכוּר רַחֲמֶיךָ יְיָ
וְחֲסִדֶיךָ כִּי מַעֲוֹלָם הָמָּה: זְכוּרֵנוּ יְיָ בְּרָצוֹן עֲטָה • פִּקְדָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכוּר עֲדִיתְךָ
קִנִּית קָדֶם גְּאֻלָּתְךָ שִׁבְט גִּתְלֶתְךָ הִר צִיּוֹן זֶה שְׁכֻנָּתְךָ בּוֹ: זְכוּר יְיָ חַבַּת יְרוּשָׁלַם
אֲהַבַת צִיּוֹן אֵל תִּשְׁכַּח לִנְצַח: זְכוּר יְיָ לִבְנֵי אֲדָוָה אֶת יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים
עָרֵנוּ עָרֵנוּ עַד הַיּוֹם בָּה: זְכוּר לְאֶבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁפַּעְתָּ
לָהֶם בָּהּ וּתְרַבֵּר אֲלֵהֶם אֲרָבָה אֶת זִרְעָם כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם • וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת
אֲשֶׁר אֲמַרְתִּי אֲתָנוּ לְזִרְעָם וְנָתַלּוּ לָעָלָם: זְכוּר לְעֲבָדֶיךָ לְאֶבְרָהָם לְיִצְחָק
וּלְיַעֲקֹב • אֵל תִּפְּסוּ אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה וְאֵל רָשָׁעוֹ וְאֵל חַטָּאתוֹ: אֵל נָא תִשָּׁחַד
עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נִזְאַלְנוּ וְאֲשֶׁר חָטָאנוּ:

חֲטָאנוּ צוּרֵנוּ • סֶלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

חַמּוֹם כְּרָאֲשִׁי הַחֲרוֹזִים גִּרְשָׁם בֵּר יְהוּדָה יוֹכֵה לַחֲיֵי עֵד.

עו

גְּדוֹל עֲזוּנִי וּלְחֲמוֹא הוֹסַפְתִּי • הוֹסַפְתִּי אֲשֶׁמֶר
וּתְרַב רַעֲתִי • רַעֲתִי רַבָּה וּלְלִקּוֹת חִיבָתִי • חִיבָתִי
גְּלוּת וּרְבִצִּי שְׁבַחְתִּי: שְׁבַחְתִּי מַפְעֵלוֹת יְיָ עֲזוּשִׁי • עֲזוּשִׁי
נִטְשָׁנִי וְנִתְנָנִי בְּיַד מַעֲשִׂי • מַעֲשִׂי וְשׁוֹסִי בְּרִגְלִי
חֲמַר רַמְסִי • רַמְסִי וְדָרְסִי וְכִגְרָן בְּסִסִּי: בְּסִסִּי שְׁדָר

und in die Gruft gezwängt; auf, Ewiger! Fels meines Heils! führe meinen Streit und kämpfe meinen Kampf! Führe unsere Verbannten zurück, o Ewiger! laß wie Bäche unsere Zerstreuten zusammenströmen! Schaue erbarmungsvoll auf uns von Deinem Wohnsitze, Gott, unser Richter und Gesetzgeber! Herr, Gott, verzeihe doch! wie kann sonst Jakob bestehen, daß so klein ist!

וְאַתָּה קְדוֹשׁ Du, Allerheiligster, thronst unter Lobgesängen Israels! Du bist, und Deine Jahre enden nie! Du erhebst Dich, erbarmst Dich Zion's, wenn gekommen ist die Zeit, daß Du ihr gnädig bist. Ein göttlich Opfer ist ein zerknirshtes Gemüth; ein zerknirshtes und demüthiges Herz, o Gott, verschmähest Du nicht! Thue Zion wohl in Deiner Guld, erbaue die Mauern Jerusalems! dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. Aber jetzt, o Ewiger — doch Du bist unser Vater! wir sind der Thron und Du unser Bildner, Deiner Hände Werk sind wir Alle. Du, o Ewiger, wirst Deine Barmherzigkeit uns nicht entziehen; Deine Liebe und Treue werden uns stets bewahren. Gedanke Deiner Barmherzigkeit, o Ewiger, und Deiner Gnade; denn sie sind von Ewigkeit her. Gedanke, Herr, auch unser, wenn Du Dein Volk begnadigst, suche uns heim mit Deiner Hilfe! Gedanke Deiner Gemeinde, die Du vormals Dir erworben, Deines Erb Stammes, den Du befreiet, Zion's Berg, den Du bewohnt! Gedanke, Herr, Deiner Lust an Jerusalem, vergiß nicht Deine Liebe zu Zion! Gedank' auch, Herr, den Söhnen Edom's den Tag Jerusalem's, als sie da schrieten: „Verheeret! verheeret bis auf den Grund!“ Gedanke Deiner Diener, Abraham's, Jizchak's und Israel's, was Du ihnen bei Dir zugeschworen und ihnen zugesagt hast: Ich will euere Nachkommen so viel werden lassen wie die Sterne des Himmels, und dieses ganze Land, wovon ich gesprochen, will ich eueren Nachkommen geben und sie sollen es ewig als Erbgut besitzen. Gedanke Deiner Diener, Abraham's Jizchaks und Jakob's, lehre Dich nicht an die Hartnäckigkeit, den Frevel und die Sünde dieses Volkes! Rechne es uns doch nicht zum Verbrechen, daß wir thöricht gewesen und gesündigt haben! Wir haben gesündigt, unser Schutz! verzeihe uns, unser Schöpfer!

76. גָּדוֹל Groß ist mein Vergehen, ich häufte Schuld auf Sünden, und meine Laster nahmen zu; der Geißelzucht und der Vertreibung ward ich schuldig und mußte meine Wohnung vergessen. Die Werke Gottes, meines Schöpfers, hatte ich verlassen, darum verstieß er mich und übergab mich der Hand meiner Unterdrücker, die mich plündern, mit Füßen treten und wie in der

ומיתרי נָתָקוּ. נָתָקוּ בְּנֵי וּמַעַל גְּבוּלָם רָחֲקוּ. רָחֲקוּ
 מַעַל יִי וְנִאֲקַת חֲלָלִים נָאֲקוּ. נָאֲקוּ וְנִאֲחֲזוּ וּמִכָּאֵב לֵב
 יִצְעֲקוּ: יִצְעֲקוּ בְּצַר לָמוֹ אֶל־אֱלֹהִים עֲלִיזוֹן. עֲלִיזוֹן
 הוֹשִׁיעָה עִמָּךְ הָאֲבִיזוֹן. הָאֲבִיזוֹן עֲתָה וּלְפָנִים מִזֶּה
 עֲלִיזוֹן. עֲלִיזוֹן הוֹשִׁיעָה לְעֲזֹרַת עֲנִי וְאֲבִיזוֹן: וְאֲבִיזוֹן הַמַּחֲלָל
 בַּפֶּשַׁע וּבַעֲוֹן מִדָּבָא. מִדָּבָא וּמִבְּכָה אֵת שָׁפֵל וְאֵת
 דָּבָא. דָּבָא וְשָׁפֵל הַנִּאֲחֲזוּ בַּחֲכָה. בַּחֲכָה הֶעֱלָה
 הָעֲנָנָה וְהִרְכָּה: הִרְכָּה יִשְׁבָּה לְאַרְץ בְּשָׁפְלָה. בְּשָׁפְלָה
 הַשָּׁפְלָה וְהַשְׁמִיעָה קוֹל יִלְלָהּ. יִלְלָהּ הַיִּלְלָהּ
 וּבִמֶר נֶפֶשׁ מִיִּלְלָהּ. מִיִּלְלָהּ יִי הַבִּיטָה כִּי הֵייתִי זֹלִלָה:
 זֹלִלָה הֵייתָה גִבְדֻּזֹּת מִדָּבָר בָּהּ. בָּהּ נִשְׁקָה אִשׁ וְגִרִי
 כָּבֶה. כָּבֶה גִרִי וּמֵאֲזִרִי נִחָא. נִחָא כְּבוֹדִי בְּבוֹא
 הָזֶה עַל הָזֶה: הָזֶה מוֹעֵקָה מִלֵּאָה מִתְּגִינוּ. מִתְּגִינוּ
 חֲלָחֵלוּ וְנִשְׁבַּר לִבֵּנוּ. לִבֵּנוּ דָּוָר מִכְּבֹד עֲגִינוּ.
 עֲגִינוּ זִכֹּר וְרָאָה אֶרֶץ חֲרָפְתָּנוּ: חֲרָפְתָּנוּ הֶעֱבֵר
 וְחֹסֶיךָ לֹא יִכְלְמוּ. יִכְלְמוּ הַנִּחְרִים בָּךְ וַיִּפְּלוּ וְלֹא
 יָקוּמוּ. יָקוּמוּ סִגְגֹרִי וְקִטְגֹרִי וְדָמְמוּ. יְדָמְמוּ וְעַל
 פָּה יִר יִשִּׁימוּ: יִשִּׁימוּ לִי כְבוֹד וְתִהְיֶה. וְתִהְיֶה וְרָנָה
 בְּאֵבוֹד בְּנֵי עוֹלָה. עוֹלָה וְחִטָּאָה אֵל תִּחְשַׁב לִסְגָּלָה.
 סְגָּלָה הוֹשִׁיעָה אֶף עַל פִּי שְׂבִמְצוֹת דָּלָה: דָּלָה
 וְאִמְלָלָה הַנָּה לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה. תִּתְהַלֵּה תַעֲטָה בְּהִזְרִיחָךְ
 קֶרֶן אִפְלָרָה. אִפְלָרָה הָאֵר וְרַחֲמֶיךָ לֹא תִכְלָא.
 תִּכְלָא עֲוִינוּ וְהִמָּצָא לָנוּ מִחִילָרָה: זִכֹּר לָנוּ בְּרִית וכו'.

Tenne auf mir dreschen. Mein Zelt ist zerstört und alle Stricke
 sind zerrissen, weggerissen meine Kinder, entfernt von ihrer
 Grenze, von ihrem Gotte entfernt. Es stöhnen und seufzen die
 Geschlagenen und schreien in ihrem Herzeleid und Drangsal zu
 Gott, dem Höchsten auf: „Höchster, hilf Deinem dürstigen
 Volke, das einst so hoch gewesen und jetzt so erniedrigt ist!
 eile, Höchster, den Armen und Leidenden beizustehen, den von
 Frevel Zerschlagenen, von Sünden Gebrückten, Verirrten und
 Gebeugten, die im Netze gefangen sind!“ Ja im Netze wurde
 die einst edle, zarte Nation gefangen, sie liegt darnieder in tiefer
 Erniedrigung, laut heulend und bitter jammernd: „Schau, o
 Gott, wie verachtet ich bin!“ Verachtet ist die Stadt, in der
 Herrliches geredet wurde, das Feuer verbrannte sie und mein
 Glanz erlosch, mein Licht entwich, meine Herrlichkeit entfloh,
 da Unfall auf Unfall traf. Fesseln drücken unsere Lenden,
 daß sie wanken, unser Herz ist gebrochen von schwerem Elend;
 o gedenke des Elends und siehe unsere Schande! Räume die
 Schande weg und laß die auf Dich Vertrauenden nicht beschämt
 werden; die Dich erzürnen, sie mögen erröten und fallen, ohne
 sich wieder zu erheben. Laß meine Verteidiger sich erheben,
 meine Ankläger aber die Hand auf den Mund legen und
 schweigen! — Ehre, Ruhm und Lobgesang sei Dir, Ewiger,
 geweiht, wenn die Gewaltthätigen verschwinden! — O rechne
 Deinen Auserkornen kein Unrecht und Vergehen an; hilf ihnen,
 wenn sie auch arm an Verdienste sind! Verschaffe den Armen
 und Verkommenen wieder Namen und Ruhm und erleuchte ihre
 Dunkelheit, Du, dessen Erbarmen nie endet! nimm unsere
 Schulden weg und gewähre uns Vergebung! —

והוא וקנט זכר לנו ח"ו ביו מכניסי רחמים, דמן פקנט ממן וייעדער היער חו.
עז תחנה. חתום בראשי התרומים משה בר שמואל בר אבשלום חזק ואמץ.

מֶלֶךְ מַלְכִּים וְרֹם עַל רַמִּים. שׁוֹכֵן שְׁחָקִים
וְיוֹשֵׁב בְּמַרְזָמִים. הַמְהַלֵּל וְהַמְשַׁבַּח לְעוֹלָמֵי
עוֹלָמִים. כָּרוֹךְ וּמְבָרֵךְ בְּכִי כָּל יְקוּמִים: רוֹאֶה
בְּעֵנָיו אֲנוּנִים וְעִגּוּמִים. שׁוֹר נָא בְּשִׁפְלוֹת מְעוּטֵי
עַמִּים: מַפְזִירִים וּמְפַרְדִּים בֵּין כָּל הָאָמִים. וּבְבִשְׁת
וּכְלָמָה נְחַפְרִים וְנִבְלָמִים: אֲבָלִים וּכְדוּדִים גְּזוּפִים
וְשׁוֹמְמִים. לְמַכִּים נְתוּנִים גְּנוּם לְמַהֲלָמִים: כָּכֵל
בְּקָר מִי יִתֵּן עָרֵב נוֹאֲמִים. רָמֵשׁ אוֹמְרִים מִי יִתֵּן
יִקְרַב אוֹר יָמִים: אֵין לָהֶם מְנוּחָה וְשִׁקָּט וְשִׁלְמוֹת.
בְּמָה לְהַתְנַחֵם וּמִצָּא תַנְחוּמִים: שְׁלוֹם מְצַפִּים
וְהַנֶּם גְּלַחֲמִים. לְטוֹבָה מְקוּיִם וְהַנֶּה רוֹעֵת שְׁלוֹמִים:
וְהַתְּכַחֵר נִפְשָׁם מִיִּתֵּת רְדוּמִים. מָה נְתַאֲוֵן וּמִרְ
נֶאֱמַר וְעוֹנֵתֵינוּ גִזְרִים: הַמְּזַלֵּנוּ רְשָׁעֵנוּ סָרְנוּ
מִהַקִּיף הַנְּעִימִים. זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיֹוֹהֲסִדִּיךָ הַעֲצוּמִים:
קוֹמָה נָגַל וְהַמְלֵא עֲלֵינוּ רַחֲמִים. וְקַבֵּץ פְּזוּרֵינוּ
מֵאַרְצוֹת וַיָּמִים: אֲשֶׁר מְבַרַּת הַנֶּם לְאַדְמִים.
מִהֵר לְנַאֲלָנוּ כֵּלָא כֶּסֶף וְדָמִים: צִוָּה יְשׁוּעוֹת
יַעֲקֹב רַחֲצוֹר תָּמִיד. כִּי לֹךְ אֶרֶץ הַסְּלִיחוֹת
וְהַרְחֲמִים:

מכניסי רחמים ח"ו ביו טנדע, ויית מן ערוטען סוג סליחות.

77. מלך König der Könige, Erhabenster der Erhabenen, Himmelsthroner, Höhebewohner! der Du gerühmt und gepriesen wirst in aller Ewigkeit, gelobt und gebenedeiet vom Munde aller Wesen, der Du das Leid der Betrübten und Bekümmerten siehst — schaue doch die Erniedrigung des Kleinsten der Völker, das unter allen Nationen versprengt, mit Schmach und Schande bedeckt, trauernd, einsam, verachtet und verödet, geschlagen und gestoßen wird. Wär' es doch Abend! rufen sie jeden Morgen, und jeden Abend: Kāme doch das Tageslicht! denn sie haben keine Ruhe und Rast, finden keinen Frieden und Trost. Sie hoffen auf Frieden und werden bekriegt, harren auf Glück und es trifft sie Mißgeschick, so daß sie den Tod sich wünschen. — Doch was erheben wir Beschwerde? Unsere Sünde trägt die Schuld! Wir haben gesündigt und gefrevelt, und sind von Deinen lieblichen Gesetzen abgewichen! — O, sei Deiner mächtigen Huld eingedenk, verfahre mit uns nach Deiner vollen Barmherzigkeit, und sammle unsere Zerstreuten wieder aus den Ländern und Meeren. Gile, um die umsonst Verkauften wieder ohne Geld einzulösen; befehl Jakob's Heil, vollkommener Schöpfer! denn bei Dir, Herr! ist Verzeihung und Barmherzigkeit.

סליחות ליום שלישי שבין ראש השנה ויום כפור.

אדון עולם מ"ו ב"ו כי על רחמך הרבים (ויטע 10), דמן ומגט ממן דינוע פתיחה.
עך פתיחה. לאזי הסרזים אליה בר שמעיה חזק.

עם יי חזקו ונתחזקה. וקראו אל אלהים בחזקה:
איש און יתודה אשמהו. וישב אל יי וירחמהו: לקרוא
ללא ינום ולא יישן. שומר ישראל עזרה למה תישן:
ישר זכור וכשרון מעשה. ויי הטוב בעיניו יעשה:
הבטיחנו אלהים אמת. כי לא אחפץ במות המת:
בהמצאו דרשוהו בתחן לקרוב. קראו בהיותו
קרוב: רצוהו חלוהו באימה עבדוהו. כל ירע יעקב
בברוהו: שקוד דלתות ארץ אפים. נשא לבבנו אל
כפים: מי ירע רצות ויאל. הבון לקראת אלהיו
ישראל: ערכו שוע ותפלה לצרה. קדשו צום קראו
עצרה: יבקש יפלל אלהים עזבו. ושב מחרון אפו
ולא נאבד: הורצה שי ותשר מהשמן. ברכבות
נחלי שמן: חפץ שמוע מתקרבת עולים. להקשיב
מחלב אילים: זכות למד וישר עקב. זכר-אלה
ליעקב: קחו עמכם דברים. ושפה נשלים פרים:

כי על רחמך הרבים מ"ו ב"ו כי על עירך ועל עמך (ויטע 14), דמן פקקט ממן היער 10.

עמ ע"ס א"ת ב"ש וכסוף מתוס שלמה הקטן יגדל בחורה חזק. א"ו א.

אם אמרי אשכחה מרי שיחי. תוגות דאגות תוגיון
נפשי להשיחי. בלינות עצב למותר מטריחי. שחותי
עד מאד ותקצר רוחי: נשות צרות סרוג שמים
שמים. רוח אין בינתיים מעיקות בנחשמים. דובקות
דולקות דוחקות בלי עצלתיים. קץ המצר סור שחוק

78. „Oy Volk Gottes, seid wacker! laßt uns stark sein und zu Gott mit Inbrunst beten! Der Mann des Unrechts bekenne seine Schuld und kehre um zum Ewigen, daß er sich seiner erbarme; er rufe zu ihm, der nicht schlummert und nicht schläft: „Erwache, Hüter Israel! was schläfst Du? gedenke die Redlichkeit und gute That, und verfahre, Ewiger, mit uns, wie es gut in Deinen Augen ist!“ Gott der Wahrheit gab uns die Versicherung, daß er nicht den Tod des Todschuldigen will. Darum suchet ihn, da er zu finden ist, naht euch mit Bitten ihm und rufet ihn an, da er nahe ist. Besänftigt ihn, flehet ihn an, dient ihm mit Ehrfurcht, ihr Nachkommen Jakob's alle, verehrt ihn! Lasset uns an den Pforten des Langmütigen harrend Herz und Hände zu ihm emporheben. Wer Einsicht hat, der suche Versöhnung; rüste dich Deinem Gotte entgegen, Israel! Ordnet Bitten und Gebete an zur Zeit der Noth, bestimme Fasten, rufet Enthaltbarkeit aus und betet und flehet und dienet Gott, damit er seinen brennenden Zorn zurücknehme und wir nicht zu Grunde gehen. — Hat Er Wohlgefallen an Geschenken und fetten Gaben, an Myriaden Strömen Ols? Gehorsam ist ihm wohlgefälliger als Opfergabe, Aufmerken lieber als das Fett der Widder. — O erkenne uns Verdienste zu und ebne unsere krummen Wege; diese Deine Worte: „Nehmet Worte mit euch!“ gedenke sie dem Hause Jakob's, das mit den Lippen die Opferstiere ersetzt.

79. אמרי. Wollte ich auch mein bitteres Leid vergessen, so drücken aber die Bekümmernisse und Sorgen meine Seele gar zu sehr und der Schmerz quält mich unablässig, mehr als ich ertragen kann; ich bin so sehr gebeugt, daß mir der Mut entsinkt. Paarweise nahen sich mir die Unglücksfälle, ohne Zwischenraum, und drücken mich wie Fesseln, hangen fest an mir und verfolgen mich unaufhaltsam; ach, die Begegniß verleidet mir das Leben und aller Scherz und Frohsinn

וּמַצְלִיחִים: הִרְכַּבְתָּ לְרֹאשׁ עֲמֻךְ חֹזֶרֶשׁ עַל גִּבֶּם.
צֵאת לְרוּיָה צוֹעֲקִים לְךָ מִשְׁגָּבִם. וְהִרְכַּיְנָה סִרְעָפְתּוֹ
כָּל הַיּוֹם בְּקִרְבָּם. פֹּאֲרֵתוֹ תֵּאֲרַכְנָה וַיִּשְׁבּוּ וַיִּהְפְּדוּ בָּם:
זָעוּ דָּלוּ מֵאֲנוּשׁ נָעוּ מוֹשִׁיעִים. עֲתָקוּ גַם גָּבְרוּ חֵיל
רָשָׁעִים. הִדְלוּ פָרוֹז וְלֹא נִכְרִים שׁוֹעִים. סִפְר
תִּנְחֹמִיק לְמִרְרָה נֶפֶשׁ שַׁעֲשׁוּעִים: מוֹפְלֵי שֶׁקֶר
וְתִרְמִית לִבָּם לְהַסְבִּיר. נוֹשָׂאִים הֶכֶל פִּיצַת פִּימוֹ
לְהַסְבִּיר. יֵצֵר עֲמָל עָלֵי חֵק לְהַסְבִּיר. מוֹרְדִים
וּפּוֹשְׁעִים עֲמֻךְ מִמֶּךָ לְהַסְבִּיר: כּוֹנְנוּ לְהַשְׁחִית לֵב
בָּנִים לְאֲבִיהֶם. לֹא תַחֲשֶׁה לְעֲנוּתָם וּלְכְלוּתָם בְּאֶרֶץ
אֲבִיהֶם. שְׁלֵמָה הֵיזִית קוֹיָה טְרוּדֵי גִוְיָהֶם. יַעֲזֹרוּ
גְּאוּלִּים דָּאוֹת לְעִיר מְקוּיָהֶם: אֲדַמַּת קֹדֶשׁ מְקוֹם
דְּבִירָה נִהְלָנוּ. בְּקוֹל תוֹדָה וְרָנָה הִמּוֹן הוֹגֵגֵינוּ.
זָכְחֵי צֶדֶק נִקְרִיב לְךָ מִגֵּגֵנוּ. אֲמַרְיִנוּ הִיא זִינָה יִי בִינָה
רְוִיגֵינוּ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו' עַד לְכָל קוֹרְאִיךָ.

אֵל תִּבּוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יֵצֵדֶק לִפְנֶיךָ כָּל הַיּוֹם: טָה אֲנוּשׁ כִּי תִנְכַּרְנוּ
וּבֶן אָדָם כִּי תִפְקְדֵנוּ: וְתִפְקְדֵנוּ לְבָקָרִים לְרִנְעִים תִּכְתְּבֵנוּ: אָדָם יִלְוֶה אִשָּׁה
קָצֵר יָמִים וְשָׁבַע רָגֹז: כִּי אָדָם אֵין צָדִיק בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב וְלֹא יִחַטָּא:
זָכְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבְּרָה לֵב נִשְׁבֵּר וְנִדְבָה אֱלֹהִים לֹא תִבְּרָה: לִי הַיְשׁוּעָה וְכו'.

פ' ע"ס אלב"ם ונסוץ חמוס יצחק הקטן גדל בחשובה ובמעשים טובים אמן ואמן. או"א.

אֲנוּשׁ עַד דָּבָא תָשֵׁב. לִפְנֵי גְבָעוֹת וְתַבֵּל תֵּיִשֵּׁב:
בְּהֶאֱמֹן אֶצְלָךָ שַׁעֲשׁוּעֵי יוֹמִים. מְרַחֶפֶת עַל פְּנֵי
הַמָּיִם: גִּיסוֹת בְּסוֹבֵב מְדִינָה מְשַׁבֶּשֶׁת. נְתוּנָה
לְמִרְפֵּא וְצָרִית תַּחֲבֶשֶׁת: דַּעַת טָעַם הִרְוִיחָה מְהֻשָּׁחִית.
שָׁרִינוּ בְּדִינוֹ מִחֲצִית הַפְּחִית: הַמִּצֵּעַ כְּבִלְבֵּל עַל בּוֹן

weicht von mir. Du erhobst Menschen über Dein Volk, die auf seinem Rücken pflügen; nach Freiheit schreit es zu Dir, seinem Beschützer, auf, doch der Feinde Zahl nimmt immer mehr zu, immerwährend strecken sie die Hand nach uns aus. Die Retter weichen und entfliehen uns, die Frevler aber werden stark und nehmen zu an Kraft; die Führer fehlen uns, die Vornehmen sind nichts geachtet, nur das Buch dieser Tröstungen (die Thora) blieb den Bekümmerten als Labfal. — Sie, die der Lüge anhängen, möchten ihres Herzens Trug auch Andern aufdrängen, ihr Mund öffnet sich nur, um von ihrer Thorheit groß zu reden und ihre Wichtigkeit zum Gesetz zu stempeln: das Dichten der Dränger ist, Dein Volk von Dir abzuwenden, das Herz der Kinder gegen den Vater aufzuwiegeln. O schweige nicht! laß uns nicht länger leiden und in Feindes Land aufgerieben werden! warum sollen die zu Dir Hoffenden vertrieben von ihrer Wohnung sein? o erlöse sie, daß sie der Stadt ihrer Sehnsucht entgegen fliegen. Zum heiligen Erdreiche, dem Orte Deines Tempels führe uns, daß wir dort mit Dank- und Jubelgesang die Feste feiern und Opfer der Gerechtigkeit darbringen Dir, unser Schutz! Bernimm, o Ewiger, unsere Worte, merk' auf unsere Gedanken!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Was ist der Mensch, daß Du sein gedenkest? was der Erdensohn, daß Du Acht auf ihn hast? Du gedenkest seiner jeden Morgen, prüfst ihn jeden Augenblick. Der Mensch, vom Weib geboren, ist kurz an Tagen, satt an Unruhe. Denn kein Mensch ist auf Erden so gerecht, daß er nur das Gute thue und nie sündige. Doch ein göttlich Opfer ist ein zerknirshtes Gemilt; ein zerknirshtes und gebeugtes Herz, o Gott! verschmähest Du nicht.

80. וזאת Du setztest schon die Buße ein für den Menschen, bevor Du noch die Hügel gebildet und die Welt bevölkert hattest, als noch Dein Pflégling (die Thora) sich bei Dir ergößte, Dein Geist noch über dem Wasser schwebte. — Sucht der Feind das Land zu verheeren¹⁾, so ist die Buße das Heilmittel, der lindernde Balsam. Sie ist es, die den Adam, als er vom Baum der Erkenntnis gekostet, vom Verderben rettete; sie ist es, die dessen Sohnes (des Kain) Strafe milderte. Als Neuben, seiner Mutter Schmach einfordernd, des Vaters Bett

1) D. h. wenn die böse Begierde den Menschen in's Laster zu verstricken sucht.

תָּבַע • עָשָׂקוֹ בְּשָׂקוֹ וְתַעֲנִיתוֹ קָבַע • וְאַף כִּי מִבְּכֹרָה
נִגְרַשׁ • פָּרַשׁ מֵאֲבִיו לְהָשִׁיבוֹ דָּרָשׁ • זָכָה לוֹ מִשְׁבֶּרֶת
יִתְרָה • צָפָה לְהַעֲמִיד בְּאֵר הַחַוְרָה • תְּזַרְתָּ הַשְּׂבָטִים
בְּצִדְקוֹ תַּחֲבֵר • קָלוּט בְּזָהָב מַעֲוֹת הַמִּדְבָּר • טָבִים
בָּנוּ בְּקִי וּמֵיֶשֶׁב • רָאוּי לְהִשְׁיֵא עֲצָה וּמַחֲשָׁב • יִשְׂרָאֵל
קוֹנֶנָּה יִכְמְרוּ גִּחְוִמָיו • שׁוֹכֵה עַד שְׁהוּא בְּמִדַּת רַחֲמָיו •
כָּתוּב לְמַעַלָּה לְהַזְהִיר חֲבֶרְתָּה • תֵּאשֶׁם שְׁמִרוֹן כִּי
מָרְתָּה • אֵל נְתִיבוֹת עוֹלָם אָזְלוֹ • לַחֲבִמָּה וּלְנִבּוּאָה
וּלְתִזְוָה שְׁאָלוֹ • בְּטוֹב וַיֵּשֶׁר מִמָּלְךְ גִּזְהָרוֹ • מִתּוֹךְ
סוּדֵי חֲסָדָיו נִכְרוּ • גִּדְּל חֲסֵד לוֹ גִּיחַל • נִצּוֹת מִבְּרִיּוֹתָיו
וַעֲלִבּוֹנוֹ מוֹחֵל • דּוֹרוֹנָנוּ בְּכָלִי שָׁבוֹר מוֹכֵל • סִמִּי
קָצִיעַת בְּגִדּוֹתָיו מְקַבֵּל • הוּא שֶׁהַנְּבִיא מְקַלֵּם מְחִילָתוֹ •
עֵבֶר עַל פֶּשַׁע שִׁירֵי נִחַלְתּוֹ • וּמִי כְמוֹהוּ מוֹרָה
לַחֲטָאִים • פֶּשֶׁר דְּבָרִים וְרִצּוֹי מִבְּטָאִים • זֶרֶם תֵּת
לְשִׁלְחָנִי תוֹסֵפוֹת • צְרוּרוֹת רָעוֹת בְּמַעֲוֹת יְפוֹרֵז •
חוֹטֵא לְשׁוֹב אִם יִתְבַּיֵּשׁ • קָרִיאת עֲדוֹתוֹ בְּעוֹד יֵשׁ •
טוֹבָה לְעוֹלָם בְּשִׁבְלוֹ נִרְצִית • רַבִּים וַיַּחֲדֵד זְכוֹתָם
נִמְצְאת • יַעֲזֹבֵי נִתְּוִית פְּעָמִים • שׁוֹכֵה וְשׁוֹבוֹ לְאֲבִיכֶם
שִׁבְשָׁמִים • בָּבֶן מְלָכִים שִׁיֵּצֵא לְתִרְבוֹת • תּוֹחַלְתּוֹ חֲזוֹר
לְאֲבִיו בְּקִרְבוֹת • יִשְׂרָאֵל בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ יִקְרָךְ • צַעֲצוּעֵי
שַׁע שׁוּעֵיךָ זְכוֹר בְּזִכְרֶךָ • חֲזוֹר אֶצְלֶךָ וּבִתְשׁוּבָה שָׁב •
קְטֹרֶת תִּבְזֹן פְּלוּלוֹ יִקְשָׁב • הֶמְזוֹן מִעֵיךָ יִהְמוּ לוֹ • קִדָּם
בְּסִינֵי תִשְׁלוּם לְמוֹלוֹ • טוֹבָה וְרַחֲמִיךָ יִכְפֹּל לוֹ • נַעַם
דְּבִירֶךָ בּוֹ בְּפִלְלוֹ • יַעֲזֹר חֲרָרָה כְּמַחַט פֶּתַח • יְהִי שְׁלֶךְ

entweiht hatte ¹⁾, hüllte er sich in Sack und legte sich Kasteiung auf. Obgleich er nun des Rechtes der Erstgeburt verlustig wurde ²⁾, so erhielt er aber doch dafür, daß er seinem Vater den Joseph wieder zu verschaffen sich bemühte, eine ansehnliche Belohnung. Von ihm entstammte nämlich jener Gesetzesquell Beiri ³⁾, wegen dessen Frömmigkeit die vertriebenen Stämme wieder in ihr Land zurückkamen — kleiner Münze gleich, die man aus dem Staube zusammenleset, um einen darunter verlorenen Gulden zu finden — und dessen geachteter, edler und weiser Sohn Hosea berufen wurde, um die Mahnung und Lehre zu erteilen: „Israel, das Mitleid deines Schöpfers ist rege; kehre darum zurück, so lange er noch sein Erbarmen walten läßt!“ ⁴⁾ Dabei drohte derselbe zugleich mit dem Ausspruch: „Samaria hat es zu büßen, weil es sich empört.“ ⁵⁾ Wendet man sich zu den uralten Straßen und fragt die Weisheit, die Propheten und das Gesetz nach dem rechten Hilfsmittel für den Sünder, so ist die Antwort: Gott, der König selbst unterweist die Sünder im Guten und Rechten; aus seinen Lehren wird seine Gnade erkannt. Er ist groß an Huld, auf ihn laßt uns vertrauen; er läßt von seinen Geschöpfen sich erflehen und verzeiht ihnen die Beleidigungen. Das Opfer des Sünders, in zerbrochenem Gefäße ⁶⁾ dargebracht, wird von ihm wie die feinsten Gewürze angenommen. Dies ist es, was der Prophet ⁷⁾ von Seiner Verzeihung rühmt: „Er übersieht die Frevel dem Überbleibsel seines Eigentums!“ Wer unterweist, wie Er, die Sünder? wer gleicht, wie Er, die Thaten aus und läßt sich mit Worten versöhnen? Er ermuntert zur Buße, indem er, dem Wechsler gleich, der beim Zulagen eines Aufgeldes gangbare Münze für ungangbare gibt, die Fehler in Verdienste verwandeln will. Darum schäme sich der Sünder nicht, umzukehren, da Gott selbst ihn dazu aufruft und die Verzeihung ihm bezeugt; auch fördert er dadurch das Wohl der ganzen Welt, da die Gesamtheit wie der Einzelne nur durch die gegenseitigen Verdienste bestehen können; wie dies auch die zwei verschiedenen Ausdrücke andeuten: „Kehre zurück! kehret zurück zu euerem Vater im Himmel“ ⁸⁾! Ja, es gleicht der Zurückkehrende einem Königssohne, der auf Abwege geriet und sich dann in Hoffnung wieder seinem Vater naht. — O Gott, gedenke Israel's Deines werten erstgeborenen Sohnes, Deines holden Sprößlings! Es kehret zu Dir zurück mit Buße, o nimm sein Gebet wie Weihrauch auf! Laß Deine Barmherzigkeit rege über es sein, vergilt ihm seine Bereitwilligkeit am Sinai; ⁹⁾ möge Deine Güte und Barmherzigkeit wiederholt zuströmen ihm, das in Deinen herrlichen Heiligtum zu Dir betet, und wenn sein Herz wie ein Nadelöhr zur Buße offen ist, so möge das Deine zur

1) Siehe Raschi zu 1. M. 35, 22.

3) Der Vater des Propheten Hosea.

4) Nach Hosea 11, 8. 14, 2.

6) D. b. zerknirschem Herzen.

7) Micha 7, 18.

8) Das erste שׁוּבוּ Kehre zurück! im Singular (Hos. 14, 2) das zweite שׁוּבוּ Kehret zurück! im Plural (Sacharia 1, 3), womit sowohl dem Einzelnen wie der Gesamtheit die Buße anempfohlen wird.

2) 1. M. 49, 4. 1. Chron. 5, 1.

5) Das. 14, 1.

9) II. M. 19, 8. 24, 7.

בְּאוֹלָם הַנִּפְתָּח: אָנּוּ רְאוּתְךָ בֵּל תִּתְּבוֹנֶן. יָדַע מִתִּי
שׁוּא לְבוֹנֵנִן: יֵשׁ בְּנֶהֱג עוֹלָם בְּרִיבִים. מְבוֹהָ אֶת
חֲבֵרֵי בְּרִבִּים: לְאַחַר זְמַן רוּחוֹ בְּצַנְנוּ. שׁוֹחַר טוֹבוֹ
וּמִבְקֵשׁ רְצוֹנוֹ: נָתַן חוֹב הַדִּין בְּכַתְחֻלָּה. יִשׁוּר יִבְקֵשׁ
מִמֶּנּוּ מַחִילָה: יִגְדֵּל יִשְׁגִּיא כַח הַבוֹרָא. בְּתִשׁוּבָה
מוֹרָה בְּהִצָּנֶע קוֹרָא: וְרֵאוּי הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד לְקָלְסוֹ.
בְּדְבָרִים מְרֻצִּים נוֹחִים לְפִיסוֹ: עַד יַעֲרֹה רוּחַ מְמָרוֹם.
שְׂבוּתָנוּ יָשִׁיב מִצָּפוֹן וּמִדְרֹם: טוֹב יִיטִיב מְקוֹם
מִקְדָּשָׁיו. אִזּוּ מוֹבַחֵו נִעְלָה קִדְשָׁיו. וְאִזּוּ מְנוּחֵינוּ
נִשְׁלָמָה בַּחֲקִים. מִבְּטַח כָּל קִצּוֹי אֶרֶץ וַיִּם רַחֲקִים:

אל מלך יושב וכו'.

אל תבוא בְּמִשְׁפַּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: יִהְיֶה לְרַצּוֹן אֲמָרִי פִּינֹו
וְהִגִּיוֹן לִבִּנִי לְפָנֶיךָ יי צוּרֵנוּ וְנִאֲלָנוּ: אֲמָרֵינוּ תִּאֲזִנָּה יי בִּינָה הַגִּיגָנוּ: אֲדָנִי
שְׁמַעַה בְּקוֹלֵנוּ תִּתְּנֵנָה אֲזִנָּה קְשִׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ: יְהִי חֶסֶדְךָ יי עֲלֵינוּ
כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: חַי חַי הוּא יִרְדֶּךָ כְּמָנוּ חַיִּים אֵב לְכָנִים יוֹדִיעַ אֵל אֲמַתְךָ:
וְנִפְשָׁנוּ נִכְהֵלָה טָאֵד נִאֲתָה יי עַד טָתִי: לִי הַיְשׁוּעָה וכו'.

פא ע"ס א"ב וכל נתי הסדוקים צולי ה' חננים וסיועם על לה"ב, וכסוף מתום
אלוה בר שמעיה חוק. א"ו א.

אֲרִיָּה בִיעַר דְּמִיתִי וְנִמְשַׁלְתִּי בַּחוּבִי. בְּטוֹוִי נֹאֵל
וּמִלְתִּי לְשׁוֹן הָבִי. גִּרְעֵתִי מִקִּישׁ בָּבֶן קִישׁ וּמִסְפָּר
בְּגוֹי. כָּל רֹאשׁ לְחָלִי וְכָל לֵבָב דְּוִי: דְּוִי גּוֹלָה וְנִקְלָה
הַבְּאֵתִי וְנִעֲבַרְתִּי. רִחוּנֵעֵתִי חֲנֻתִי וְרוּיִתִי רוּשׁ
וְנִשְׁבַּרְתִּי. וּמִדְּחַק אֲדוֹנִים חֲנָם לָהֶם גִּמְבַּרְתִּי.
בְּהִתְעַטֵּף עָלִי רוּחִי אֶת יי זְכָרְתִּי: זְכָרְתִּי חֶסֶדְךָ
וְאַהֲבָתְךָ עָלִי בְּהִדְגִּילוֹ. חוֹבוֹת הֶעֱבִירוּ וְאוֹתִי לָךְ
הִסְגִּילוּ. טִלְאִיךָ עֲתָה פָּלַל וְתַחַן יִרְגִּילוּ. וְאַבְיוֹנֵי אָדָם
בְּקִדּוֹשׁ יִשְׂרָאֵל יִגִּילוּ: יִגִּילוּ יִרְגִּילוּ עֲבָדֶיךָ בְּפִקְדׇן חוֹמוֹתִי.

Vergebung weit geöffnet sein wie die Vorhalle des Tempels. Schauest Du Unrecht, so merke nicht darauf; der Du die verkehrte Menschheit kenneſt, ſtelle ſie wieder feſt! — Im gewöhnlichen Leben iſt es Rechtsbrauch, daß, wenn Jemand ſeinen Nächſten öffentlich beleidigt und nachher, wenn ſeine Hitze ſich gelegt hat, wieder ſeine Freundschaft ſuchen und ihn beſänftigen will, er dann, wie das Gericht beſtimmt, ihn auch wieder öffentlich um Verzeihung bitten muß; groß und erhaben hingegen zeigt ſich des Schöpfers Macht, er lehrt uns, Buße zu thun im Geheimen. Uns gebührt es daher, ſeinen verherrlichten Namen zu loben, mit lieblichen und beſänftigenden Worten ihn anzuflehen, daß ſein Geiſt aus der Höhe ſich über uns ergießen und er unſere Verbann-ten aus Nord und Süd zurückführen möge. Ja möge der Allgütige ſeinen heiligen Ort wieder herſtellen, damit wir die heiligen Opfer wieder auf ſeinen Altar bringen, unſere Gaben wieder vorſchriftsmäßig abtragen, Ihm der die Zuverſicht aller Enden der Erde und der fernem Meere iſt. —

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender iſt gerecht vor Dir. Wohl mögen Dir gefallen die Reden unſeres Mundes, die Gedanken unſeres Herzens, Dir, Ewiger, unſer Hort und Erlöſer! Unſere Worte vernimm, o Ewiger, merk' auf unſere Gedanken! Herr, erhöre unſere Stimme, Dein Ohr merk auf unſer lautes Flehen! Deine Gnade, Ewiger, walte über uns, wie wir auf Dich harren! Wer da lebet, danke Dir, wie wir heute; der Vater thue den Söhnen Deine Treue kund. Doch unſere Seele iſt ſehr ermattet; und Du Ewiger — ach, wie lange noch?

81. אֲרִיָּה Dem Gewilde des Waldes bin ich gleich geworden durch meine Schulden, meine Rede iſt Thorheit, mein Wort Unſinn. Fürbitter wie Morдохאי der Sohn Riſch's und beſſen Gefährten Miſpar und Bigvai¹⁾ waren, fehlen mir; das ganze Haupt iſt krank, das ganze Herz ein Weh. Verlezt, verbannt, verachtet, voller Schmerz und Trübsal taumele und wanke ich umher mit Galle getränkt und berauscht und gedrückt von Zwingherren, denen ich umſonſt verkaufte bin. Doch wenn der Geiſt in mir verſchmachtet, gedenke ich des Ewigen, gedenke Deiner Gnad' und Liebe, die einſt mein Panier geweſen, die meine Schulden weggeräumt, und mich Dir verbunden hatten. So ſind auch jezt noch Deine Lämmer²⁾ gewöhnt, zu Dir zu beten und zu bitten und die dürſtigen Menſchen frohlocken in Dir, Heiliger Iſraels! Frohlocken und jubeln werden Deine Diener, wenn Du die Mauern Jeruſalems wieder bedenken und mit Ru-

1) Eſra 2, 2.

2) Sinnbild Iſraels, nach Jeſaia 40, 11.

בדכור ואבני חפץ תגבילם אימתי. לתל עולם עירי
 ולשפל רמותי. ואתה יי עד מתי: מתי תחינו
 ומתהומות תשוב תעלינו. גיר הסר והקל סמלון
 עלנו. שבע מלא אוצרותינו והצליחה מפעלינו. יהי
 חסדך יי עלינו: עלינו המלא רחמים בצרה דרשתיך.
 פרשתי ידי אליך ובקרבי שחרתיך. צמאה לך נפשי
 בלילה אויתיך. יי אל אבושה כי קראתיך: קראתיך
 מעמק ולמרום גלו עיני. רוט ידי נשאתי הפיצותי
 מעיני. שור כשרון ומחה והעבר עוני. יי שמע תפילתי
 האזינה אל תחנוני: תחנוני און אומני מחוללי
 ופדוני. לך חבוי גלוי ותאב רגוני. וצלל זדון ויכפר
 חטא שגני. אמרי האזינה יי בינה הגיגי: הגיגי פר
 יחשב ויבון מלולי. שמע זה סלחה דפי גלולי. חזק
 מאמריך ולרצון יהי פלולי. והגיון לבי לפניה יי
 צורי וגואלי: אל מלך יושב וכו'.

אל תבוא בטשטש עטנו כי לא יצדק לפניה כל חי: אלהינו בשנו ונקלמנו
 להרים אלהינו פנינו אליה: הושיעה יי כי גמר חסיד כי פסו אמונים מבני
 אדם: למה אלהם זנחת לנצח יעשן אפה בצאן מרעיתך: טוב וישר יי על כל
 יורה חטאים בדרך: על גבי חרשו חרשים האריכו למעניתם: חטאנו עם
 אבותינו העונו והרשענו: קראנוה שמה יי טבור תחתיות: והוא יפדה את
 ישראל מכל עונותיו: אל נקמות יי אל נקמות הופיע: לוי הישועה וכו'.

א"ו א.

פב שלמונית. ע"ס א"ב ונסוף חתום שלמה הקטן.

אמרנו גגורנו לנו אין דורש. אבל אשמים אנחנו
 וקרוב פורש. בעון בצענו צור לצר יחרש. בולע
 ומדיק ורד ורופם החורש: גל אחר גל ואין דובר. גלל
 וצה עלי ראש גבר. דבק שבר על שבר חובר. דאבון

binen und Edelsteinen umgrenzen wirst. Ach, wann wird's geschehen? — In ewigem Schutt liegt meine Stadt, meine Höhen liegen danieder; und Du, o Herr, wie lange noch? Wann wirst Du uns wieder beleben und aus den Tiefen ziehen, den Druck entfernen und die Jochriemen lösen, unsere Behältnisse mit Überfluß füllen und unsere Thaten glücken lassen? O Ewiger, laß Deine Gnade über uns walten, zeige Dich uns erbarmungsvoll, wenn wir in der Noth Dich suchen! Ich breite meine Hände aus zu Dir und flehe Dich inniglich an, meine Seele dürstet nach Dir, verlangt nach Dir des Nachts; Ewiger, Dich rufe ich, laß mich nicht zu Schanden werden! Aus der Tiefe rufe ich Dich an, erhebe Augen und Hände nach der Höhe und meine Thränen fließen; o schaue auf die guten Werke und tilge meine Schulden! höre, Ewiger, mein Gebet, merk' auf meine Bitten! Vernimm mein Flehen, Du Verpfleger, Schöpfer und Erzieher! der Du meine geheimsten Wünsche kennst; versenke den Frevel und vergib die Sünde und Vergehung! Vernimm, o Ewiger, meine Worte, merk' auf meine Gedanken! Erachte als rein meine Gedanken, laß mein Wort bestehen; höre, Gott, und verzeihe meine Schandthaten! Stärke Deine Verehrer und laß Dir wohlgefallen mein Gebet und meines Herzens Andacht, Ewiger! mein Hort und mein Erlöser!

אל תבוא אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Unser Gott! wir schämen uns und erröthen, zu Dir, o Gott, unser Angesicht zu erheben. Hilf, Ewiger! denn die Frommen verschwinden, die Treuen nehmen ab unter den Menschenkindern. Warum, o Gott! verwirfst Du uns noch immer, warum entglimmt Dein Zorn gegen die Herbe Deiner Weibe? Gütig und gerade ist der Ewige, darum zeigt er Sündern den rechten Weg. Auf meinem Rücken pflügten die Pflüger und zogen lang ihre Furchen. Wir sündigten mit unseren Vätern, fehlten und frevelten! Da rufen wir Deinen Namen, Ewiger! aus der tiefen Grube; und Du errettest Israel von allen seinen Sünden. Gott der Rache, Ewiger, Gott der Rache, erscheine!

82. אסרו Wir dachten, es sei aus mit uns, Niemand nehme sich unserer an! Doch wir sind Schuld daran, daß Er, der Allen nahe ist, sich von uns trennte, wegen unserer Missethaten schweigt unser Hort dem Dränger und läßt ihn uns verderben, zermalmen und mit Gewalt zertreten. Welle schlägt über Welle und der Steuermann fehlt, die Fluten brausen und wälzen sich über das Haupt; Unheil reiht sich an Unheil und das kommende schwere Leid macht das überstandene

קשה הבא ישבח העוֹבֵר: הַמֶּמֶס יַמֶּם הַלֵּב מֵרַב
 הַמִּכְשׁוֹל. הוֹלֵךְ וְסוֹעֵר בִּי מֵאֵד הַנִּחְשׁוֹל. וּמוֹשִׁיעַ
 וְרַב אֵין עוֹד לַמִּשׁוֹל. וְאֶבֶר הַמִּנְהִיג וְעֵיף שׁוֹל נִשׁוֹל:
 וְנַחֲנוּ טוֹב וְעַל כָּכָה הִגִּיעַ. וְזִכְרֶיךָ וְעֲמַתְּ בְּיַד עוֹנֵינוּ
 לְהַפְגִּיעַ. חַיִּים לָרֶץ וְסִתְּךָ אֶף לְהַרְגִיעַ. חוֹשֶׁה לַעֲזוֹר
 בִּי אֵין מִפְגִּיעַ: מִרְדְּנוּ וְנָהִי בְטָמָא וּבְכָנָד עֲדִים.
 מִרְפָּנוּ וְנָכַל וְרוֹדְפִים קָלִים חֲדִים. יוֹצְאִים חוֹצוֹת
 מִלְּאִים גָּעַר בְּמַגִּדִים. יוֹשְׁבֵי חֶשֶׁךְ צָגִים בְּרָקִים כְּדִים:
 בְּלִמּוֹת וְרַק פָּגִינוּ מִצָּפִים צָפָה. בִּי גִדֹל הַבָּאֵב מִפָּה
 וּמִפָּה. לְיוֹצֵא בָּעֵתָהּ וּלְבֹאֵ אֵין רְפוּאָה. לָחֵן וּלְרַחֵם
 הַתְּקוּהָ אֵיחָה אֵיפֹא: מִה בָּחִי לִיחַל וּמִתְּשֵׁת גְּבֻרַתְּנִית.
 מוֹסִיף מוֹשֶׁךְ קֶץ מַעֲנִית גְּבוּרַתְּנִית. נִטֵּל נִשְׁכָּנִית
 גְּבוּרַתְּנִית עֶשֶׂר שְׁלֹטְנִית. נָגַע יָגַע רְדוּנִית חֲנָם
 חֲלֹטְנִית: סְמִלּוּנִי רָשָׁע קֶצֶץ נָקָם הַלְבוּשׁ. סֶכֶר
 קוֹיךָ וְסִבִּים תִּעְבּוֹר מִלְבוּשׁ. עֲגִלַת לְמוֹדִיךָ מִחֶץ
 וְשֶׁכֶר תִּחְבּוּשׁ. עֲבוֹד עֲבוֹדְתְךָ שָׁכָם אֶחָד תִּכְבּוּשׁ:
 פִּקְרָנוּ בְּאִמּוֹן בְּבֶן הַפֶּכֶן וְסִרְבֵּן. פִּדְיוֹן לְחֻזֹּק יִסּוּרִים
 חֲלַפְתָּ קִרְבֵּן. צָרוֹת מַצָּרוֹת נָחַשׁ וְעֶקְרָב רִבְרֵבֵן.
 צָמְאוֹן וְחֶסֶד כֹּל הַמִּשְׁנָה דִּרְבֵּן: קוֹבְלִים הַסֵּתֶר
 פָּנֶיךָ עִם טִרְחָן. קִנְיִן הָרֵג אָכַל וּמִכּוֹר וּמִרְחָן.
 רָגַלְנוּ בְּעֶבֶד רַב פֶּשַׁע וְסִרְחָן. רַבָּה לְהִיטִיב רַב
 חֶסֶד וְסִלְחָן: שִׁקְרָנוּ בְּךָ וּשְׁטִינוּ מִמֶּךָ לְסוֹר. שִׁכְחָנוּ
 רַב כֹּל בְּלִי חֶסֶד. תִּעֲיֵנוּ בְּתַעֲתוּעַ יֵצֵר רוֹעַ סוֹר.
 תִּרְנוּ אַחֵר הוֹזֵג לַעֲבָרָה סֶרְסוֹר: שְׁרִירוֹת לֵב יִשָּׂר

vergessen. Das Herz vergehet wegen des vielen Unglücks und der über mich herstürmenden Wogen; kein Helfer und Meister regiert mehr mein Schiff, der Führer ist untergegangen, ist ermattet in die See gestürzt. Wir haben das Gute verlassen, darum ist Solches uns begegnet, selbst Deinen Verehrern zürntest Du wegen unserer Schuld; doch zur bestimmten Zeit wird Dein Zorn sich legen und Du spendest uns wieder Leben — o eile, uns beizustehen, denn Niemand bittet für uns! Wir sind verworfen, wie Unreine, wie ein beschmutztes Kleid, sind entblättert und verwelkt und unsere Verfolger sind schnell und reißend; gehen wir auf die Straße, so werden wir wie Geächtete gescholten, und bleiben wir im Finstern zu Hause, so sitzen wir da wie leere Krüge¹⁾. Mit Schmach und Speichel ist unser Angesicht bedeckt, groß ist unser Schmerz von allen Seiten; der Ausgehende findet Schrecken, der Eingehende keine Heilung, nirgends Hoffnung auf Schonung und Erbarmen. Woher soll ich die Kraft nehmen, um auszuharren? die anhaltende Krankheit schwächt mich gar zu sehr, gar weit hinaus zieht sich das Endziel, wo der Übermut gedemütigt, wo die zehnfach beißende und stoßende Gewalt hinweggenommen und Strafe treffen wird die Macht, die mich als auf immer ihr angehörig betrachtet. O zerhaue die Jochriemen des Frevels, indem Du Dich in Eifer kleidest, laß die Hoffnung und Sehnsucht der auf Dich Vertrauenden nicht zu Schanden werden, verbinde die Wunden und Gebrechen Deines duldbenden Kalbes²⁾ und bringe sie dazu, einmütig Dir zu dienen! — Wir haben Deiner Wahrheit widerstrebt, gleich einem widerspenstigen Sohne, und Du verwandeltest zu unserer Sühne und zur Festigung unseres Glaubens die frühern Opfer in Leiden; so verfolgten uns schwere Nöten, Schlangen und Scorpionen in Menge, Durst und Mangel an Allem und außergewöhnlicher Druck. Nun klagt das belastete Volk, daß Du Dein Antlitz von ihm abgewendet, und es dem Morde und Raub, der Sklaverei und dem Verderben verkauft hast; aber wir haben uns ja gar oft wie sündige, widerspenstige Knechte betragen. O zeige Dich groß im Wohlthun, Du Huldvoller und Verzeihender! Wir waren treulos gegen Dich, sind von Deinem Gesetze abgewichen, haben in unserem Wohlstande Deiner vergessen, haben uns verirrt, indem wir ganz den Eingebungen des bösen Triebes und dem Herz und den Augen, diesen beiden Sündenmaklern, folgten. — Ebne und reinige Du unser lüsterneß und ver-

¹⁾ Wir leiden Mangel.

²⁾ Sinnbild Israels, nach Hosea 10, 11.

וּפָשַׁט עֲקֻמוּמִית. לֹא יִרְגֹז עוֹד בְּהִרְהוֹר שְׁעֻמוּמִית.
מִהָר מִלְעַבְב טַמּוּי הַפִּישָׁת שְׁמֻמִּית. הָרַב כָּבֵם
כְּתֻמִּינוּ וְלִבֵּן אֲדֻמוּמִית: הַגּוֹנִים לָךְ לָעַם אוֹתֵנוּ נִוָּה.
קִטְוֹן וְגִדּוֹל דַּעַת דְּרַכִּיךָ שׁוּוּה. יִשׁוּעַת יַעֲקֹב אֵל יִשְׂרָאֵל
צִוָּה. הֲלֹא אַתָּה אֱלֹהֵינוּ וְלָךְ נִקְוָה: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

אֵל תְּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲטָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: הָרְשָׁו יְיָ בְּהַמְצִאוֹ
קִרְאָהוּ בְּהוֹתוֹ קְרוֹב: יַעֲזֹב רָשָׁע דְּרָכּוֹ וְאִישׁ אֲנוֹן מִחֲשַׁבְתּוֹ יִיָּשֶׁב אֵל יְיָ
וִירְחֻמָּהוּ וְאֵל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסִלּוֹחַ: הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵיךָ וְנִשׁוּבָה חֲדָשׁ יִמִּינוּ
בְּקֶדֶם: תִּשׁוּב תִּרְחַמֵּנוּ תִּכְבֹּשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יָם כָּל חַטָּאתֵינוּ:
שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהַפֵּר כַּעֲסֶךָ עֲטָנוּ: שׁוּבָה יְיָ אֶת שְׁבִיתֵנוּ בְּאִפְיָקִים בְּנִיב:
שׁוּב מִמְרוֹן אַפֶּךָ וְהִנָּחֵם עַל הַדָּעָה לְעַמֶּךָ: שׁוּבָה יְיָ עַד מָתִי וְהִנָּחֵם עַל
עֲבָרֶיךָ: לִי הַיִּשׁוּעָה וְכו' עַד עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ.

פַּג שְׁלִישִׁיה. ע"ס א"ב וּכְמוֹךָ חַמּוֹס שְׁלֵמָה הַקָּטָן. א"ו א.

(* אֶקְרָא אֵל אֱלֹהִים קוֹלִי. בִּקְרָא אֶעֱרֶךְ לָךְ בְּעַד
קִהְלִי. יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי: גִּשְׁנוּ לְפָנֶיךָ בְּתַעֲנוּיֹת
וּבְתַפְלוֹת. דִּלְתִּיךָ דִּפְקֵנוּ נוֹרָא עֲלִילֹת. הָסֵר
מִעֲלֵינוּ נִגַּע וּמַחְלוֹת: הַמְצֵא לָנוּ מַחִילוֹת
וּסְלִיחוֹת. וְהַעֲבֵר רָעָה מִנַּפְשׁוֹת הַנִּבְּאֻחוֹת. אֵל
אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת: זַעֲקָתִי לָךְ בְּעֲנוּי וְתִלָּאָה. חִיתִי
פִּדְהָ מִשַּׁחַת וּשְׂאוּלָה. קִרְבָּה אֵל נַפְשִׁי נֶאֱלָה:
טוֹב מִכֶּטֶן גֹּחִי. יוֹצְרִי שִׁבְרִי וּמִבְטָחִי. בִּידֶךָ
אֶפְקִיד רוּחִי: כְּבוֹשׁ כַּעֲסֶךָ מִעֲבָרֶיךָ. לִירְדֹת
שַׁחַר אֵל תַּחֲנוּן אֶת יְדִידֶךָ. עֲנֵנִי יְיָ כִּי טוֹב
חֲסִידֶךָ: מִכָּה בְּלִי תְרוּפָה. נִצַּח לְחֹרֶפֶיךָ תַּחֲנוּן
בְּקִצְפָה. וּבְעִמָּךְ לֹא לְמִנְפָּה: סִנַּפְנוּ בְּיוֹם זֶה.

(* כ"ח אועק אל אלהים קולי.

kehrtes Herz, daß nicht mehr Irrgedanken es bestürmen und die wie eine Spinne lauernde böse Begierde es nicht länger in Verstocktheit zurückhalte; ach, wasche unsere Flecken vollkommen rein, laß das Rote weiß werden! Halte uns würdig, Dein Volk zu sein und führe uns zur heiligen Wohnung, laß den Kleinsten wie den Größten Deine Wege erkennen! Gott Israels, entbiete Jakob Deine Hilfe; Du bist ja unser Gott, zu Dir hoffen wir!

אל תבא אל תבא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Suchet den Ewigen, da er zu finden ist, ruft ihn an, da er nahe ist! Es verlasse der Frevler seinen Weg, der Mann des Unrechts seine Gedanken, und lehre um zu dem Ewigen, daß er sich seiner erbarme, zu unserem Gotte, denn Er verzeihet viel. Führe' uns zurück, o Ewiger, zu Dir! laß zurück uns lehren, erneu' wie vormals, unsere Tage; Erbarme Dich unserer wieder, unterbrücke unsere Vergehungen und versenke alle unsere Sünden in die Tiefe des Meeres! O bringe uns wieder zurück, Gott unseres Heils, und zerstöre Deinen Zorn wider uns! Führe, Ewiger, unsere Verbannten zurück, wie Ströme in dürres Land! O laß ab von Deinem entbrannten Zorne und ändere den Ratschluß wegen des Übels gegen Dein Volk! Wende Dich, Ewiger! — ach wie lange! — ändere den Ratschluß wegen Deiner Diener!

83. אקרא Laut rufe ich zu Gott, bete früh des Morgens für meine Gemeinde zu Dir, mein Hort und Erlöser. Fastend und betend treten wir vor Dich und klopfen bei Dir an, Wunderthäter! wende ab von uns Plage und Krankheit, laß uns Vergebung und Verzeihung finden, entferne das Böse von den seufzenden Seelen, Allmächtiger! Gott aller Geister! In meiner Not und Beschwerde schreie ich zu Dir, o befreie mein Leben von der Gruft des Verderbens, nahe Dich meiner Seele, erlöse sie! Allgütiger! mein Erzieher von Mutterleib an, mein Bildner, meine Hoffnung und Zuflucht, in Deine Hand empfehle ich meinen Geist! Wende Deinen Zorn von Deinen Dienern, laß Deine Lieblinge nicht in die Grube fahren; erhöre mich, Ewiger! denn köstlich ist Deine Gnade. Sendest Du in Deinem Zorne unheilbare Schläge über die, die Dich lästern, so laß unter Deinem Volke keine Niederlage entstehen. Dir wir uns heute fasten, o verwirf

ענוהנו לא תשקץ ולא תבזר. סלח נא לעון
העם הזה: פשענו לך ומעלנו. צור לך חבל
חבלנו. לכן בלינו באפך ובחמרתך נבהלנו:
קדוש דין לא תמתח. ראה כי כפי אליך
אשטח. יום אירא אני אליך אבטח: שמע
שיח עמך. תחזן ותען שלמיה. אל תגזל
למען שמך: שעה שועת בני אמונים. לקראיך
מרחק הסבת ממעוזים. שמע אל אביונים:
החוסים קויה טהוריה גמנים. נדיבי עמים
גמעי געמנים. מהר תרחמם ברחם אב
על בנים: אל מלך יושב וכו'.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניה כל חי: האזינה יי תפלתנו
והקשיבה בקול תחנונותינו: תקשיבה לקול שוענו מלכנו ואלחינו כי אליך
נתפלל: יי בקר תשמע קולנו בקר גערה לך וגעפה: אליה יי שוענו ובבקר
תפלתנו תקדמך: תכזן תפלתנו קטרת לפניה משאת כפינו מנחת ערב:
ערב ובקר וצהרים נשיחה וגעטה וישמע קולנו: ליי הישועה וכו'.

פד עקרה. ע"ס א"ב, ואל"כ חתום מאיר ברבי יצחק. א"ו"א.

אלהר המרגבעת הוריה. בית עקד הרועים והשר
העליה. גדול בענקים בהשבים לזבח ולהשתחויה.
רבקתו חבבתו והוצאתו לרויה: הן בעשירית בנסיתו
בפיוסים. וזרזתו בגבור מלמד מלקחת אנשים.
זרח ממזרח והודיע לכל אפסים. חבבתו בנו
ליקוד בקדח אש המסים: טוב בהקרין והאיר
השחר. יחד שני געריו בעצלתים לא אחר. בהולך
בהליל וסופו לחזור למחר. לקח בנו בדברים ועצי

und verachte nicht unsere Demütigung, o verzeihe die Schuld dieses Volkes! Wir frevelten gegen Dich und waren untreu und haben gesehlt vor Dir, unser Hort! darum vergingen wir in Deinem Zorne und ermatteten in Deinem Grimme. — Allheiliger, beurteile uns nicht nach strengem Rechte! Siehe, wie wir unsere Hände nach Dir ausbreiten und am Tage der Angst auf Dich vertrauen! Erhöre das Gebet Deines Volkes, antworte mit Gnade Deinen Ergebenen; verwirf uns nicht, um Deines Namens willen! Wende Dich zum Flehen Deiner gläubigen Kinder, vernimm aus Deiner Höhe die aus der Bedrängnis zu Dir Rufenden, Du, Erhörer der Dürftigen! Die auf Dich vertrauen und hoffen, die Deine Reinen heißen, die Edlen der Völker, die lieblichen Pflanzen, o erbarme Dich ihrer baldigst, wie ein Vater sich der Kinder erbarmt!

אֵל הָאֵלֹהִים Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Höre, Ewiger, unser Gebet, vernimm unseres Flehens Stimme! Vernimm die Stimme unserer Klagen, unser König und Herr! denn zu Dir beten wir. Erhöre, Herr, jeden Morgen unser Rufen, jeden Morgen, wo wir uns zu Dir schiden und harren! Zu Dir, Herr! flehen wir, jeden Morgen tritt unser Gebet vor Dich. Unser Gebet gelte Dir für Weihrauchduft, die Erhebung unserer Hände wie ein Abendopfer! Abends, Morgens und Mittags flehen und klagen wir, und Er höret unsere Stimme.

84. אֵל הָאֵלֹהִים Nach Moriah, dem Berge, von dem die Belehrung ausging¹⁾, dem Orte, wo die Hirten (Stammväter) sich oft versammelten und ihre Gaben brachten, zog der Größte der Helden (Abraham) in aller Frühe, um dort zu opfern und sich niederzuwerfen, und Du verbandest ihn mit Dir in Liebe und ließest ihn wieder froh zurückkehren. Mit sanfter Rede versuchtest Du ihn mit der zehnten Versuchung und ermuntertest ihn dazu, wie man einen Helden zu einem unvorhergesehenen Kriege ermuntert. Ihn, der aus dem Osten gekommen, um überall Deinen Namen bekannt zu machen, erkorest Du Dir, daß er seinen Sohn als Opfer verbrennen sollte. Kaum daß das Licht erstrahlte und der Morgen anbrach, machte er ohne Zögern mit seinen zwei Dienern sich auf den Weg, wie Jemand zum Tanze gehet, um morgens wieder heimzukehren. Er überredete seinen Sohn, mitzugehen,

1) Auf dem Berge Moriah wurde der Tempel erbaut, von welchem aus sich die göttliche Lehre verbreitete (2. Chron. 3, 1. Jesaja 2, 3).

מַעֲרֹכָה בָּחָר: מֵאֲכָלֶת שְׁנוֹנָה מַעֲטָה לְטֹבָח. נִדְנָה
 נָתַן מַלְהֻבְעִיתוֹ בְּאַבְחָ. סוֹמֵךְ וְנִסְמָךְ. עֲלֵיהֶם
 הַשִּׁבְחָה. עָרְכוּ גְזִירֵין לְשֵׁם הַזִּכָּח: פָּרִי צְדִיק בְּהַאֲזִין
 בְּמִלָּה. צוּר יִרְאֶה לוֹ הַשָּׁה וְאֵם לְאוֹבְנֵי לְעֵלָה. קְרוֹץ
 עֲצָמוֹ הַזִּמִּין וְתִלָּה עֵין לְמַעֲלָה. רִגֵּשׁ לְעֶקְרוֹ הַיֵּטֵב
 מִהַפֶּסֶל בְּמַעֲלָה: שָׂאג זָקֵן וּבִשְׁנוֹנָה אָחוֹז. תִּקְפוּ
 אֲרָאֶלִם וְזַעְקוּ מִמָּחוֹז. מָרוֹם כְּהִסְבִּית צִמְצִים שְׂכִינָתוֹ
 בָּחוֹז. אֵיל הָרָאָהוּ אַחֵר בְּסִבָּה נֶאֱחָז: יְחִיד הַנֶּאֱחָב
 כְּשִׁלְף הַתַּעֲרָר. רַחֵף מִגִּנּוֹ וְעִמָּד בְּשַׁעֲרֵי בְּנֵי יְחִידָה
 אָחוֹב מִנֶּעֶר. רַב לָךְ אֵל תִּשְׁלַח יָדְךָ אֵל הַנֶּעֶר:
 כִּי נִשְׁבַּעְתִּי בְּקִיּוֹם רָוָה. יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת
 הַדָּבָר הַזֶּה. צָקוֹן לַחֹשׁ בְּנֵיךָ בְּצַר לָמוֹ אֶחָד־וָאֶחָד.
 חֲקִיקָתָם לַחַיִּים כִּי אֶסְלַח לָעוֹן הָעַם הַזֶּה:
 (*) אֲנִי הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָאִי. לַעֲת צָרָה שִׁיחַ
 שִׁחַרְנוֹךְ בְּמוֹרָא. וְנִחַתְנוֹ רַחֲקָתְנוֹ הָבֵן עֲתִירָה.
 וְלֹא גִסּוֹג מִמֶּךָ תִּחְתִּינוּ וּבְשִׁמְךָ נִקְרָא:

אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

טוב יי לכל ורחמי על כל מעשיו: טוב יי לקני לגפש תדרשנו: טוב
 יי לשעור ביום צרה וידע חסי בו: כי טוב יי לעולם חסדו ועד ה' נרד
 אמונתו: טוב לחסות בני מבטח באדם: טוב לחסות בני מבטח בנדיבים:
 טוב וישר יי על בן יורה חסאים בדרך: טוב ויחיל ורוקם לתשועת יי:
 הושיענו אלהים כי באו מים עד נפש: הושיע יי את עמך את שארית ישראל:
 הושיע את עמך וברך את נחלתך ורגעם ונשואם עד העולם: הושיע יי
 כי גמר חסיד כי פסו אמונים מבני אדם: עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד
 שמה ונצילנו וכפר על חטאתינו למען שמה: ליי הישועה וכו'.

(*) הסוד הזה הוא טעם סליחה חמרת לר' אלעזר הרוקח.

trug das Holz zur Opferstätte und das scharfe, gewetzte Schlachtmesser hatte er in der Scheide verborgen, um den Sohn nicht damit zu erschrecken; Vater und Sohn — beiden gebührt das Lob — ordneten das Holz zum Opfern. Als der fromme Sprößling das Wort seines Vaters begriff: „der Schöpfer wird sich ein Lamm, meinen Sohn, zum Ganzopfer ausersehen!“ da bereitete er sich zum Tode, den Blick gen Himmel gerichtet, und bat, ihn nur recht zu binden, damit er nicht als Opfer untauglich werde. Laut betend ergriff der Greis das scharfe Messer — da erhoben sich die Engel und schrieten auf in ihren Sphären, und der Höchste, es vernehmend, ließ seine Herrlichkeit sichtbar werden und zeigte dem Abraham nachher den im Gebüsch verwickelten Widder. Als der Geliebte das Messer gezogen, da schwebte sein Beschützer über ihn an der Himmelspforte und rief: „Genug! Lege nicht Hand an deinen einzigen von Jugend auf geliebten Sohn! Bei mir sei es als ewigbestehend geschworen, daß, weil du dieses gethan hast, ich deiner Nachkommen Flehen in der Not erhören und sie zum Leben verzeichnen werde, indem ich die Sünde deines Volkes verzeihe!“ — O verherrlichter, ehrfurchtbarer Gott! wir suchen Dich mit unserem andächtigen Gebete zur Zeit der Not; Du hast uns verstoßen und entfernt, nimm jetzt unser Flehen an! Wir wollen nicht mehr von Dir weichen; laß uns leben, daß wir Deinen Namen stets anrufen! —

לכל Allen ist der Ewige wohlthätig, erbarmt sich seiner Werke aller. Gütig ist Gott den auf ihn Hoffenden, der Seele die ihn sucht. Gütig ist Gott, Zuflucht am Tage der Not; er kennet, die auf ihn vertrauen. Ja gütig ist der Ewige, ewig seine Gnade, seine Treue silt und silt. Besser ist's, dem Ewigen vertrauen, als auf Menschen sich verlassen; besser, dem Ewigen vertrauen, als auf Fürsten sich verlassen. Gütig ist der Ewige und gerade, zeigt Irrenden die rechte Bahn. Wohl dem, der geduldig auf des Ewigen Hilfe wartet! Hilf uns, o Gott! denn das Wasser dringt an's Leben. Hilf, Ewiger, Deinem Volke, dem Überreste Israels! Hilf Deinem Volke, segne Dein Eigentum, weide und trage sie bis in Ewigkeit! Hilf, o Ewiger! denn die Frommen sind dahin, entschwunden sind die Redlichen den Menschenkindern. Steh' uns bei, Gott unseres Heils, der Verherrlichung Deines Namens willen; rette uns und verzeihe unsere Sünden, Deines Namens willen! —

פה פזמון.

חמס נרשזי המרוזים יצחק.

בַּאֲשֶׁמֶרֶת הַבֶּקֶר קָרָאתִיךָ אֵל מְהֻלָּל. וְעָרַב לְךָ
 חַיִּין עָרְבִי. יוֹם לְבִי לְךָ סוּלָל. וְתָגִידָה אֶת־חֲשָׁבִי. וּכְאוֹר
 בֶּקֶר יִהְיֶה לְךָ. מַלְכִי וְאֱלֹהֵי כִי אֵלֶיךָ אֶתְפַּלֵּל: צָרִי
 מִזַּעֲיִמֶיךָ. בְּאֶף חֲרָפוֹ עִמָּךְ. וְנִשְׁאַתִּי אִימֶיךָ. בְּרָגֶשׁ
 שְׂאוֹן קִמִּיךָ. שְׂפוֹךְ רוּחַ מִשְׁכִּיךָ. עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.
 וְקָנָא אֶרֶץ לְשִׁמְךָ. אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ מְהֻלָּל: חֵי רוֹכֵב
 עַל עֵב קַל. אִם תַּעֲלֵנִי בְּמִשְׁקָל. צִדְקִי בְּחוּל יָם
 יִתְקַל. וְרַשְׁעֵי בְּנוֹצָה יִקַּל. וְאִם נָתִיב אֶרְחֵי מַעְקָל.
 וְדִינִי בְּשׁוֹר הַנִּסְקָל. שְׁקָלָה בְּפֶלֶם מְהוּלָּל. אִישׁ
 מִפְּשָׁעִים מְהוּלָּל: קוֹמִם אֶרֶז וּבְדִיו. וְהִלְבֵּשׁ אֶהְרֹן
 מִדִּיו. וְרוֹדֶה וְצוֹדֶה בְּצִידֵי. יֹאכֵל פְּרִי מַעְבְּדֵי. וְאִישׁ
 מֵהֶם עַל מִרְדֵּיו. לְשׁוֹן אֵשׁ תֹּאכֵל בְּדִיו. וּבָעֵרוּ שְׁגִיָּהֶם
 יִחָדּוּ. בְּאֲשֶׁר יִבְעַר הַגִּלָּל: קָדוֹשׁ עַל כָּל אֶרֶץ. עִם
 כָּל יִצְוֵי נְדוֹן. חַוָּה יְרִיבִי אִישׁ מְדוֹן. מְדַבֵּר עָלִי
 בְּדוֹן. וְנִבְחִי יַעֲזֹרֶר בִּירוֹן. וְרוּחִי כִי יְדוֹן. הִנֵּה אֶת
 נַפְשִׁי לְשָׁלָל. מוֹלִיךְ יוֹעֲצִים שׁוּלָל. מַלְכִי וְאֱלֹהֵי כִי
 אֵלֶיךָ אֶתְפַּלֵּל:

באשמרת וכו'. אל מלך יושב וכו'.

וְאֵתָה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאֵתָה הוּא וְשִׁנּוּתֶיךָ לֹא יִתְמַד: אֵתָה
 תִּקְוָה תִּרְחַם צִיּוֹן כִּי עַתָּה לְחֻנָּה כִּי בָּא מוֹעֵד: וְבָחִי אֱלֹהִים רוּחַ נְשִׁבָּה לֵב
 נִשְׁבֵּר וְנִדְּבָה אֱלֹהִים לֹא תִבְדֹּה: הִיטִיבָה בְּרָצוֹנָה אֶת צִיּוֹן. תִּבְנֶה חֲמוֹת
 יְרוּשָׁלַם: אֲזִי תִחַפֵּץ וְבָחִי צָדֵק עוֹלָה וְכִלִּיל. אֲזִי יַעֲלוּ עַל מִזְבְּחֶךָ פָּרִים:
 (וְעֵתָה יי אֲבִינִי אֵתָה. אֲנַחְנוּ הַחֲטָר וְאֵתָה יוֹצֵרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֶךָ כָּלֵנוּ: אֵתָה
 יי לֹא תִכְלֹא רַחֲמֶיךָ מִטֶּנֶן. חֲסִדָּה וְאַמְתָּה תִּמְיֵד יִצְרוּנוּ: נִכְדָּה רַחֲמֶיךָ יי
 וְחֲסִדָּה כִּי מַעֲלֵם הָמָּה: וְכִרְנוּ יי בְּרָצוֹן עִמָּךְ. פִּקְדוֹנוֹ בִּישׁוּעָתָה: נִכְדָּה עֲדָתָה

85. באשמרת In der Morgenwache rufe ich zu Dir, gepriesener Gott! Möchte mein Gebet Dir angenehm sein, so oft mein Herz sich zu Dir erhebt, daß Du meine Finsternis erleuchten und wie das Morgenlicht glänzen lässest, Du mein König und Gott, zu dem ich bete! Feinde, die Dir trohen, lästern grimmig Dein Volk, und ich trage Deine Schrecken, daß wütende Toben Deiner Gegner. O gieße vom Himmel Deinen Geist über Dein Volk Israel aus; eifre, Gott, für Deinen Namen, der auf Erden entweiht wird. Lebender, der Du auf leichtem Gewölk einherfährst! wenn Du meinen Wandel auf die Wagschale legest, so laß meinen Verdienst schwer wie Meeresand wiegen, meine Laster aber federleicht sein; sind meine Pfade so verkehrt, daß ich die Steinigung verdiene, o so betrachte es bloß als Thorheit dem sündgebornen Menschen! Errichte wieder die Bundeslade nebst ihren Stangen und laß die Priester wieder in ihren Gewändern prangen. Dem Verfolger und listigen Jäger vergilt nach seinen Thaten, die Zweige des Widerspenstigen laß die Flamme verzehren, daß beide zusammen wie Kehrlicht weggesetzt werden. Heiliger, Herr des Weltalls! der Du alle Geschöpfe richtest, schaue wie die bestreitenden Gegner, so vermessen gegen mich reden und ihre Lanzen über mich schwingen, daß mein Gemüt darob verbittert ist. O laß mich mein Leben als Beute davon tragen, der Du die Ratschläge vereitelst, Du mein König und Gott, zu dem ich bete!

ואתה קדוש Du, Allerheiligster, thronst unter Lobgesängen Israels! Du bist, und Deine Jahre enden nie! Du erhebst Dich, erbarmst Dich Zion's, wenn gekommen ist die Zeit, daß Du ihr gnädig bist. Ein göttlich Opfer ist ein zerknirshtes Gemüth; ein zerknirshtes und demüthiges Herz, o Gott, verschmähest Du nicht! Thue Zion wohl in Deiner Huld, erbaue die Mauern Jerusalems! dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. Aber jetzt, o Ewiger — doch Du bist unser Vater wir sind der Thon und Du unser Bildner, Deiner Hände Werk sind wir Alle. Du, o Ewiger, wirst Deine Barmherzigkeit uns nicht entziehen; Deine Liebe und Treue werden uns stets bewahren. Gedenke Deiner Barmherzigkeit, o Ewiger, und Deiner Gnade; denn sie sind von Ewigkeit her. Gedenke, Herr, auch unser, wenn Du Dein Volk begnadigst, suche uns heim mit Deiner Hilfe! Gedenke Deiner Gemeinde,

קניית קדם גאלת שבת נחלתה הר ציון זה שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים
 אהבת ציון אל תשכח לגצח: זכר יי לבני אדום את יום ירושלים האמרים
 ערו ערו עד היסוד ביה: זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת
 להם בך ותדבר אליהם אברהם את ורעבם כבוכבי השמים וכל הארץ הזאת
 אשר אמרתי אתן לורעבם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך לאברהם ליצחק
 וליעקב. אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו: אל נא תשת
 עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו: חטאנו צורנו. סלח לנו יוצרנו:

ע"ס א"ב, מרובע וכסוף חמוס יעקב ברבי מאיר יחיה.

פו

אשמרה אליך עזי. אלם לפני גוזלי. אליך לשוב גוזי.
 אני אמרתי בחפזי: בחפזי בבתי כלאים. בחסדך
 עשה פלאים. בועם תשפיל גאים. בקרנך תרים
 גועים: גועים ביראתך לטעת. גזוזה רזה וצלעת.
 גלמודה עדה מודעת. גם בלא דעת: דעת מערימי
 סודם. דגול שכל לאבדם. דבקיך מגוי להכחידם.
 דברת בני האדם: האדם השחית ורבו. הדבק
 לשוננו לחבו. התחנן פני מלכו. הלוח ילך ובכה:
 ובכה אבכה בחזות. ועודיך למשסה ובזות. ורשע
 יענה עזות. ואחשבה לדעת זאת: זאת הנשקפה
 חובישו. ודים חברתם הבאישו. זכים לעבדים
 הכבישו. זרו ולא חבשו: חבשו בבור תחתיו.
 חדלו ארך ורטיה. חנם פצעים וכויה: חבורה
 ומכה טריה: טריה ואין רפוא. טמא עמי נגפו.
 טהור בשנארו הדרפו. טוב אויב ירדפו: ירדפו
 בתרב להאבדו. יחד תכחד כבודו. ישוב עמלו
 בקדקדו. יראו עיניו בידו: בידו דבאו החלי. בלה
 בחמה לרגלי. ביום מועד להגילי. באשר עשו

die Du vormals Dir erworben, Deines Erbammes, den Du besreiet, Zion's Berg, den Du bewohnt! Gedenke, Herr, Deiner Lust an Jerusalem, vergiß nicht Deine Liebe zu Zion! Gedenk' auch Herr, den Söhnen Edom's den Tag Jerusalem's, als sie da schrieten: „Verheeret! verheeret bis auf den Grund!“ Gedenke Deiner Diener, Abraham's, Jizchak's und Israel's, was Du ihnen bei Dir zugeschworen und ihnen zugesagt hast: Ich will euere Nachkommen so viel werden lassen wie die Sterne des Himmels, und dieses ganze Land, wovon ich gesprochen, will ich eueren Nachkommen geben und sie sollen es ewig als Erbgut besitzen. Gedenke Deiner Diener, Abraham's, Jizchak's und Jakob's, lehre Dich nicht an die Hartnäckigkeit, den Frevel und die Sünde dieses Volkes! Rechne es uns doch nicht zum Verbrechen, daß wir thöricht gewesen und gesündigt haben! Wir haben gesündigt, unser Schutz! verzeihe uns, unser Schöpfer!

86. אשמרה Auf Dich harrend, meine Schutzmacht! stehe ich da, ein geduldiges Schaf vor seinen Scherern; zu Dir, der Du mich in's Dasein riefst, lehre ich zurück und rufe in meiner Angst im Kerker: Thue Wunder in Deiner Gnade! erniedrige strafend die Stolzen und erhebe zum Heile die Jammernden! Laß sie wieder fest wurzeln in Deinem Glauben die zerraupte, abgeehrte und hinkende Nation, die einsam, abgeschieden von aller Bekanntschaft weilt. Erhabener! zerstöre, vernichte die listigen Anschläge der Feinde, die nur darnach trachten, Deine Anhänger aus den Völkern zu vertilgen. — Adam, als er gesündigt hatte und die Zunge ihm am Gaumen klebte, flehte vor seinem Könige und weinte vor ihm in Buße. So weine auch ich, wenn ich Deine Getreuen so beraubt und ausgeplündert und den Freveler so trotzig sehe, und sinne nach, warum solches geschieht. Die einst so herrlich Aussehenden sind beschämt, Übermütige schlugen ihnen tiefe Wunden; die Edlen wurden zu Sklaven gemacht, hilflos zerstreut, in tiefe Kerker geworfen, mit unverdienten Wunden, Brandmälern und Beulen geschlagen und haben kein heilendes Pflaster. Unheilbar ist die Wunde, die der Unreine meinem Volke versetzte; feindlich stieß er die Reinen, verfolgte grimmig die Guten, verfolgte sie vernichtend mit dem Schwerte und stürzte ihre Ehre. O möge seine That auf seine Scheitel zurückkehren und seine Augen seinen Sturz sehen! Stürze ihn in Deinem zermalmenden verderbenden Grimme, bringe einen Tag des Verhängnisses über ihn, wie über mich gekommen war. — Wir haben

לִי: לִי אֵין מְנַחֵם. לְבִי בְקֶרְבִי יָחֵם. לִגְוֹעַ תִּמְנֶנּוּ
 מִרְחֵם. לָמָּה לֹא מִרְחֵם: מִרְחֵם לְעֹמֵל גִּדְּפָנוּ.
 מִשָּׁמַיִם אֶרֶץ נִהַדְּפָנוּ. מִחֲשָׁבוֹתֵינוּ אֲשֶׁר הִקְצַפְנוּ.
 מִשְׁדֵּי לֹא נִצְפָּנוּ: נִצְפָּנוּ עַתִּים מְלַחֲתֵנִלֶּע. נִבּוֹן אִיד
 לְצִלֵּע. נְדִיבֵי שְׁאוֹנָם בָּלֵע. נִשְׁמָטוּ בִּידֵי סִלֵּע: סִלֵּע
 וּמִצֻּדֹתַי קָרְבָּנוּ. סָגוּר לִקְרֹאת מֵאַרְבָּנוּ. סִלְחָה
 וְעִנּוּתָהּ תִּרְבָּנוּ. שִׁימָה נָא עֲרֵבָנוּ: עֲרֵבָנוּ לְטוֹב
 מִמֵּעוֹנָה. עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַנָה. עֲוֹנֹתֵינוּ שְׁתַּח לְנִגְדָהּ.
 עֲלֵמָנוּ לְמֵאֹר פְּנִיָה: פְּנִיָה לָנוּ הָאִירָה. פְּזוּרֵינוּ
 תִּכְנֶם מִהֲרָה. פְּנֵה לְהַחֲיֵשׁ עֲזָרָה. פִּיָּה בְיוֹם צָרָה:
 צָרָה לַמַּטִּים לְעֵקוֹל. צָדָקָה שִׁים לְמִשְׁקוֹל. צִיּוֹן
 תִּשְׁמִיעַ קוֹל. צַפְיָה נְשֹׂאוֹ קוֹל: קוֹל תִּחְנוּגֵי הַשֹּׁע.
 קוֹדְרִים לְשֹׁגֵב יֵשֶׁע. קָלוֹעַ חֲמָם וּפִשֶׁע. קָם לְמִטָּה
 רָשָׁע: רָשָׁע הֶעֱבֵר וְהִשְׁבֵּת. רַחוּם אֲזַנָּה קִשְׁבֵּת.
 רַחֵם מֵיָמִים נוֹשֶׁבֶת. רַחֵם הֵם שִׁבֵּת: שִׁבֵּת בְּעִירָהּ
 תִּעֲרוֹךְ. שֵׁם רָשָׁעִים לְפָרוֹךְ. שְׁבִיָּה מִכְתָּה לְאַרוֹךְ.
 שַׁחֵל וּפָתַן הַדֶּרֶךְ: הַדֶּרֶךְ רָשָׁעִים וַיִּגְמְרוּ. הַמֵּיָמִים
 לְעוֹלָם נִשְׁמְרוּ. הַזֶּע מַעֲלִיָּהֶם יִסִּירוּ. תְּהַלּוֹת יִי
 יִבְשָׁרוּ: יִבְשָׁרוּ רַחוּקִים פְּלִאִים. עֲלֹת בְּקִבְצָהּ
 וּטְלֵאִים. קוֹל יִתְּנוּ גְבֻלָּאִים. בָּחַר עוֹד בִּירוּשָׁלַם:
 בִּירוּשָׁלַם שְׁלוֹם תִּשְׁפִּיעַ. רוּחַ יִרְאָתָהּ תוֹפִיעַ בְּזוּזֵי
 תִּנְיֵע וְתִרְשִׁיעַ. יִשְׁעוּ וְאֵין מוֹשִׁיעַ: מוֹשִׁיעַ עִמָּה
 וְתִלְמוּד. אוֹתָם לְתוֹרָתָהּ לְצִמּוּד. יֵאֱמָן דְּבָרָה
 לְתִלְמוּד. רוּחַ וְהַצֵּלָה יַעֲמוּד: יַעֲמוּד לִיהוֹדִים

keinen Tröster, das Herz verglüht in uns; sollen wir gänzlich vergehen ohne Erbarmen? warum nicht gleich in Mutterleibe? Von Mutterleib an sind wir in's Elend gestoßen, vom Himmel zur Erde geschleudert. Unsere Gefühle, die wir so gekränkt geworden, sind dem Allmächtigen nicht verborgen, uns aber ist die Erlösungszeit verborgen; das Unglück ist bereit zu unserem Sturze, unsere Edlen sind samt ihrer Pracht untergegangen, sind am Felsen zerschmettert. Du unser Fels und unsere Burg! sei uns nahe und wehre ab unsere Verfolger! Bezeige uns viele Nachsicht und Milde, tritt für uns auf und verbirg Dich für uns zum Guten von Deiner Wohnung herab; thue es um Deinetwillen! Unsere Sünden liegen vor Dir offen, unsere geheimsten vor dem Lichte Deines Antlitzes — o laß Dein Antlitz uns strahlen und sammle bald unsere Zerstreuten; wende Dich schnell zu unserem Beistande, sprich für uns am Tage der Noth! Droht Strafe Denen, die sich auf krumme Wege neigen, so halte Deine Milde das Gegengewicht! Laß durch Deine Wächter den Trost für Zion verkünden! Wende Dich zu unserem lauten Flehen und erhebe zum Heile die Gebeugten; schleudere weg die Gewalt und den Frevel die zum Stabe der Tyrannei sich erhoben. Schaffe die Bosheit hinweg, rotte sie aus! Erbarmungsvoller! neige Dein Ohr! entferne von uns die am Meere wohnenden stolzen Prahler! ¹⁾ Richte Deinen Wohnsitz wieder her in Deiner Stadt und vertreibe die Frevler von dort! Heile die Wunden der Verbrannten, zertritt die Leoparden und Schlangen, zertritt die Bösewichter, laß sie enden; die Frommen aber mögen ewiglich behütet und ihre Verirrungen entfernt werden, auf daß sie den Ruhm des Herrn verkünden. In der Ferne wird man von Deinen Wundern erzählen, wenn Du die Herden Deiner Lämmer sammelst; dann werden die Gefangenen laut rufen: „Gott hat sich wieder Jerusalem erwählt!“ So laß Jerusalem den Frieden zuströmen und den Geist Deines Glaubens dort strahlen; meine Blünderer laß flüchtig werden und verurtheile sie, daß sie schreien und Niemand ihnen hilft. Retter Deines Volkes! lehre es, Deiner Lehre anzuhängen; laß Dein Wort ihm immerfort beistehen, Befreiung und Rettung ihm entstehen! Es erstehe den Jehudim

¹⁾ Siehe Jeremiel 26, 17 und Jesaja 30, 7.

יְשׁוּעָה • חַיִּים וְכָבוֹד וַיִּפְעָה • יֵשֶׁב הַכְּרוּבִים
הוֹפִיעָה • הָאֵר פָּנֶיהָ וְנִשְׁעָה:

זכר לנו מ"ז"ו ביו מן מכניסי רחמים (ויטע 21), דמן סתקנט ממנו וויעדער היער מן.

פן תחנה. תמוס כלאזי הסרוזים שמעון בר יצחק.

שָׁכַח בְּכֶסֶּא • אֲשֶׁר לְמַעַלָּה מִנְּשָׂא • יַחְלָה בְּעֵדְנוּ
לְצוּר הַמִּתְנַשֵּׂא: מֶלֶךְ עַל כֶּסֶּא • לְעַמּוֹ יְהִי מַחֲסֶה •
וַיִּפֶּן בְּצוּרַת פֶּהם חֲקוּקָה בְּכֶסֶּא: עַל הַיָּמִין אֲרִיָּה •
יַחְלָה פָּנֶי אֱהִיָּה • יַחַן וַיַּחֲוֶם זָרַע כֹּה יִהְיֶה: וַיִּשְׁעֵנוּ
יִהְיֶה • וְאוֹתֵנוּ יִתֶּיָּה • וַיָּשִׁיב הַמְּלוּכָה לְזָרַע גּוֹר אֲרִיָּה:
נָא מִהַשְׁמָאֵל שׁוֹר • פָּנִיעֵתֵנוּ יִתְּשׁוֹר • לְלַמְּדֵנוּ הֵיטֵב
חֲמוּצֵנוּ לְאַשׁוֹר: בְּרָכוֹת יִתְּשׁוֹר • וּמְרוּדֵינוּ יַעֲשׂוֹר •
וַיָּשִׁיב לְבַצְרוֹן הַדֶּרֶת עַז בְּכוֹר שׁוֹר: רְאֵית פָּנֵי אָדָם •
תַּחֲנַתֵּנוּ יִקְדֶּם • לְפָנֵי צוֹר מְעַז יוֹצֵר הָאָדָם: יִלְבִּין
הַמֵּאָדָם • יַעֲזֹרֵר הַנֶּדָּם • וַיִּרְכֶּה הַמִּשְׁרָה לְקְרוֹנֵי
צֶאֱן אָדָם: צִפְצוּף הַנֶּשֶׁר • בְּכַנְפֵּי יִחְשֹׁר • וַיִּלְיץ צִדִּיקֵנוּ
פָּנֵי אוֹהֵב יֵשֶׁר: חֲלָקֵנוּ יִפְשֹׁר • וְעַפְעַפְנוּ יִישֹׁר • וַיִּדְבֹּר
בְּצִדָּקָה לְעַם נִשְׁוֹאֵי נֶשֶׁר: קָדִישִׁי עֲלִיזִים • שְׂרָפִים
וְאוֹפָנִים • הַפִּילוּ תַּחֲנַתֵּנוּ פָּנֵי אֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים: וַיִּזְכֹּר
רִאשׁוֹנִים • וְאַהֲבַת אֵיתָנִים • וַיִּקְיֵם שְׁבוּעָה לְדוֹרוֹת
אַחֲרֹנִים:

מכניסי רחמים מ"ז"ו ביו ענדע וויה מן ערוטען טאג.

Heil und Leben, Ehre und Erleuchtung! Throner über den Cherubim, erscheine, laß uns Dein Antlitz leuchten, und wir sind gerettet! —

87. ^{אז}*) Der Thronsiß Gottes, in der Höhe erhaben, flehe für uns zum hochehrhabenen Schöpfer, daß Er, der Herrscher auf dem Throne, Schutz seinem Volke sei, in Rücksicht auf den frommen Jakob, dessen Bild am Throne gezeichnet ist. Auf der Rechten der Löwe erflehe den Unendlichen, daß Er begnadige und schone die Kinder, die er den Sternen gleich zu werden verhieß, daß er unsere Hilfe sei, uns belebe und die Würde wieder gebe den Nachkommen des Löwenmütigen (Jehuda). Zur Linken der Stier, reiche doch unser Gebet dar, daß Er Gutes uns bestimme, unsere Bedrängten stärke, Segen spende, die Dürftigen beglücke und wieder zur Beste bringe die ruhmvolle Macht des dem kräftigen Stiere Vergleichenen (Joseph). Das Bild des Menschengesichts bringe unsere Bitte vor dem allmächtigen Hort, dem Schöpfer des Menschen, daß Er reinige die Flecken, daß er die Schlummernden erwecke und die Herrlichkeit Derer vergrößere, die er seine duldbenden Menschen¹⁾ genannt. Der Adler erhebe seine Schwingen und trage unsere Rechtfertigung vor Ihn, der Redlichkeit liebet, daß er unser Urtheil mildere, unsere Blicke auf das Gute lenke und gerecht spreche sein Volk, das er auf Adlersflügeln getragen. Hohe Heilige! ihr Seraphim und Ophanim! o leget unser Flehen vor dem Herrn aller Herren, daß Er gedenke der Früheren, der ihn liebenden Glaubenshelden und seinen Schwur den spätesten Geschlechtern bestätige!

*) Dieses Gebet enthält Anspielungen auf die bildliche Schilderung des Gottesthrones wie sie im Propheten Jecheskel Kap. 1 und 10 vorkommt.

1) Israel, nach Jecheskel 36, 38.

סליחות ליום רביעי שבין ראש השנה ויום כפור.

ארוך עולם מ"ו ב"ו מן כי על רחמך הרבים (ויטע 10), רמז ומגז' ומן דיעו' כתיבה.

פח פתיחה. חתום כלא' הנתיב שמואל ברבי אברהם חוק.

שחרנוך בקשנוך יוצר הרים. מגיד לאדם שית
 ודברים: וחלינוך דרשנוך בוששים וחספדים. אר
 חטאיתנו היום אנו מספרים: להקנו ועדנו וקנים
 ונערים. בבית הפלח מקדש מוערים: רפוי ידי
 מעודי אברים. כהולים וסעורים מכל עברים: וגורנו
 ודאנו משני גולגרים. אף וחמה שניהם קטגורים:
 כחפשונו מעשים והנם מכערים. רתת אחזתנו
 חבלים וצירים: השחרו פנינו והלכנו קודרים. מוט
 החמוטטנו ונעשינו פרוורים: הלחלו מתנינו וכיולדה
 מצרים. וחלנו וגירא מעונותינו היתרים: קחנו
 דברים בשלום פרים. תמוכים בטוחים ולרחמך
 מספרים: כי על רחמך הרבים מ"ו ב"ו על עירך ועל עמך (ויטע 14),
 רמז דסג היער פקודגכרע.

פט סליחה. ע"ס א"ב חלח שהקדים כלא' כל חות מלת איך ומלת והמה,
 וסיום כל חרוז על להיכ המתחיל במלת ואני, וכסוף חתום יצחק בר סעדיה.

אלהינו ואלהי אבותינו.

איך אוכל לבוא עדיך. ועובדי זולתך לא עזבונו
 לעבדך. והמה בקשו להפרידי מיחודך. ואני לא
 עזבתי פקדיך: איך גליתי ואליך בכל חלקך ופלך.
 ומלכו עלי ממליכים למו למלך. והמה הינם עמדים
 ומלכם מולך. ואני לא נקראתי לבוא אל המלך: איך
 הלכו נחלים מדלף דמעי הדלוף. וגמסרתי לפועלי

88. שחרנוך Wir ersuchen Dich, wir bitten Dich, der Du die Berge gebildet, der Du die Gedanken und Worte des Menschen leitest! beschämt und errötend beten wir vor Dir, zählen heute unsere Sünden auf. Alt und Jung sind wir im Bethause, unserem kleinen Heiligtum, versammelt und stehen da mit schlaffen Händen und wankenden Gliedern, geängstigt und bestürmt von allen Seiten und uns fürchtend und zagend vor dem Zorne und dem Grimme, dieser zwei strengen Ankläger¹⁾. Betrachten wir unsere schmutzigen Handlungen, so ergreift uns Zittern, Schmerz und Wehe, schwarz wird unser Angesicht, gebeugt unser Gang, wir wanken und vergehen; unsere Kenden beben, Angst ergreift uns wie eine Gebälerin, wir scheuen uns und haben Furcht, wegen unserer vielen Missethaten. Mit Worten wollen wir darum die Opferstiere Dir ersetzen, gestützt, vertrauend und hoffend auf Deine Barmherzigkeit.

89. אֲחִי Ach, wie soll ich mich Dir nähern, da Solche, die Dich verleugnen, uns von Deinem Dienst abhalten und darnach trachten, uns von Deiner Einheit zu trennen? doch ich habe Deine Verordnungen nicht verlassen. Ach, wie muß ich unstät in allen Straßen und Gauen umherwandern! Götzennabeter beherrschen mich, ihr Gesetz ist gültig, ihre Herrschaft besteht; ich aber darf vor keinen Fürsten kommen. Ach, wie wachsen meine rinnenden Thränen zu Bächen, da ich Übel-

¹⁾ Nach dem Midrasch rabba Seite 159 und 292 und Talm. Nedar. 32. wo die beiden Ausdrücke שחרנוך ופחדנו (V. M. 9, 19) als zwei Strafengel personificirt werden.

אֲנִי וְסִלּוֹף. וְהִמָּה וּבְנֵיהֶם יִזְרוּנִי חֵץ שְׁלוֹף. וְאֲנִי כְּכֶשֶׁשׁ
אֶלּוֹף. אֵיךְ זְמַן קָצִי נִחָתָם וְלֹא גִדַּע. וְקִרְנִי גִדַּע אֲוִיבִי
מִשְׁהַת פָּדַע. וְהִמָּה חוֹשְׁבִים חֲכָמוֹת כְּהִימָן וְדָרְדַּע.
וְאֲנִי בַּעַר וְלֹא אָדַע. אֵיךְ טָרְפָה מַלְכוּת לְמַלְכוּת עִם
סִגְלָה. וְאַרְכָּה מְלוּכָה וְלֹא כָלָה. וְהִמָּה יוֹשְׁבִים לְטַבַּח
בְּשִׁמְחָה וְגִילָה. וְאֲנִי בְּתוֹךְ הַגּוֹלָה. אֵיךְ כּוֹס הַתַּרְעֵלָה
שְׁתִּיתִי וְאַגָּמַע. בְּבֵיתִי וְאַדְמַע מֵעַל מִשְׁאֵא וּמִשְׁמַע.
וְהִמָּה לֹעְגִים עָלַי הַקְשִׁיבָה וּשְׁמַע. וְאֲנִי כְּחֶרֶשׁ לֹא
אֲשַׁמַּע. אֵיךְ מִחְצָנִי אֱלֹהִי וּמִכְאוּבִי לֹא חָבֵשׁ. וּמַעִיל
הַפְּאֲרָתִי לִבִּי אֲדוֹם הַלֶּבֶשׁ. וְהִמָּה נֶפֶת אוֹכְלִים
וְחֹלֶב וְדָבֶשׁ. וְאֲנִי כְּעֶשֶׂב אֵיבֵשׁ. אֵיךְ סִבְבוּנִי קִדְר
כְּתִירוֹנִי דָדֵן וְשָׁבָא. וְעוֹשִׂים לִי כְּאֲשֶׁר עָלַי גָּבָא.
וְהִמָּה עוֹשִׂים חֵיל גְּדוֹד וְצָבָא. וְאֲנִי אֲנָה אֲנִי בָא.
אֵיךְ פְּקֻדָּתְךָ עָלַי כְּאֲשֶׁר הִרְעוּתִי. כְּשֶׁנִּי אֲרִיזוֹת וּלְבָאִים
נֶאֱכַלְתִּי. וְהִמָּה צִעִיר וְרַב אוֹמְרִים מִצָּאֵתִי וְגַם יִכְלֹתִי.
וְאֲנִי כְּאֲשֶׁר שְׁכַלְתִּי שְׁכַלְתִּי. אֵיךְ קִדְר כּוֹכְבִי וְחִזּוֹרוֹ
גִּלְגָּלִי. וְעוֹבְדֵי גִלּוּלִים גִּלְלוּ גִלְלִי. וְהִמָּה רַחֲקוֹר רַגְלִי
מֵעֵלּוֹת רַגְלִי. וְאֲנִי כְּמַעֲט נָטִיו רַגְלִי. אֵיךְ שְׁמִרְתְּ
מֵעוֹזִי וְנִטְרַתְּ חוֹבִי. וּמְרִיבִי נִפְשִׁי לֹא רִבְתָּ רִיבִי.
וְהִמָּה תִּקְפֶּם וְכַחֵם לְהַכְאִיבִי וּלְהַדְאִיבִי. וְאֲנִי כָרַב
חֶסֶדְךָ יִגַּל לִבִּי. אֵיךְ יִשְׁבַּתִּי בְּדָד וְאַהֲבִי לִגְדָה. מִכְבוֹד
יְרוּדָה בְּגוֹיִם גְּדוּדָה. וְהִמָּה צִלְחוֹ וּמַלְכוֹ וּמִמְשַׁלְתָּם
עֲמָדָה. וְאֲנִי שְׁכוּלָה וְגִלְמוּדָה. אֵיךְ חֶרְפוֹנִי מֵעוֹלָלִי
וּמִהוֹלָלִי בְּלָתָם. צֶלֶם אֲצֵלָם וְלֹא כֶּר מֵעֲלֵיהֶם. וְהִמָּה

thätern überliefert bin; sie schießen auf mich mit ihren Pfeilen, sie und ihr Stamm, und ich stehe da wie ein geduldiges Lamm. Ach, wie ist das Endziel mir so verschlossen, so unbekannt! Meine Hoheit brach der keine Gefahr kennende Feind, er rühmt sich der Weisheit wie Heman und Darda¹⁾; ich aber bleibe ohne Wissen und Kenntniss. Ach, wie zerrt ein Reich nach dem andern das erkorene Volk umher; lange dauert Anderer Macht und endet nie, sie wohnen in Sicherheit, Freude und Wonne, und ich in der Verbannung. Ach, wie muß den bitteren Leidenskelch ich ausschürfen und weinend das Joch Massa's und Mischmah's²⁾ tragen! Sie spotten meiner; o merke, höre es! denn ich bin taub, höre nichts mehr. Ach, wie hat Gott mich geschlagen, mit unheilbaren Wunden! Mein Prachtkleid tragen Edom's Söhne, sie genießen Süßes, Milch und Honig; ich aber verdorre wie das Gras. Ach, wie umlagern mich Kedar, Dedan und Seba²⁾, und vollziehen an mir das Gedrohete! Sie schaffen sich Macht und Heere; ich aber, wohin soll ich mich wenden? Ach, wie ahndest Du meine Übelthaten! Von Löwenzähnen werde ich zerrissen; sie prahlen Groß wie Klein: „Wir haben es erreicht, erstrebt!“ — Ich aber bin und bleibe kinderlos! Ach, wie ist mein Stern verdunkelt, wie hat mein Glücksrad sich gewandt! Gözendiener haben meine Provinzen unreinigt, haben mich von den Wallfahrten abgehalten, und wenig fehlte, so glitten unsere Füße aus. Ach, wie beachtetest Du meine Vergehen und trugst meine Schuld mir nach! mit meinen Widersachern strittest Du meinethwegen nicht, sie blieben stark und kräftig, um mich zu plagen und zu kränken; dennoch freuet sich mein Herz Deiner großen Gnade. Ach, wie einsam und abgesondert sitze ich da, gesunken an Ehre, unter den Völkern zerstreut! sie sind glücklich, stehen fest in ihrer Macht; ich aber bin entvölkert und entblößt. Ach, wie lästern mich meine Peiniger und Spötter alle! Ihr Schutz weicht nicht von ihnen,

1) Namen zweier morgenländischen Weisen (I. Könige 5, 11).

2) Diese Namen, aus dem Geschlechtsregister Somaels und der Ketura (I. M. 25, 3. 13, 14) entlehnt, sind hier pro lubito für die verschiedenen heidnischen Feinde Israels gewählt.

קוראים האחד האחד במליהם. ואני הייתי חרפה להם:
 איך פניהם נשארתי דואג ודואב. מפלגי יגונם
 וממקורם שואב. והמה רזכצים ושוכבים בעורב
 וכזאב. ואני עני וכזאב: איך שונאי כל טהרה שכנו
 בציון. מי האמין בזה ומי עלה לו ברציון. והמה
 עשירים נשואים נתונים עליון. ואני עני ואביון: איך
 דרו בהיכלותי ושכנו בם שכון. מעליון לתחתון
 ומתחתון לתיכון. והמה ירשו עשר וזהב ואדרכון.
 ואני לצלע גבון: איך המוני גפוצו והכירו עליו
 במחשבותיה. זכרנו נא ופקדנו בישועתך. והמה
 בלעם קלעם משמי מעונך. ואני ברב חסדך
 אבוא ביהך: אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

אל תבוא במשפט עטנו כי לא יצדק לפניך כל חי: אף ארח משפטיה יי
 קנינוף לשטה ולזכרה תאנות נפש: קנה אל יי חזק ונאמץ לבך וקנה אל יי:
 מקנה ישראל מושיעו בעת צרה לטה תהיה כאיש גדהם בגבור לא יוכל
 להושיע: לטה יי תעמד ברחוק תעלים לעתות בצרה: ליי הישועה וכו'.
 ע"ס א"ב כחוסן ח' ח' כ' ג' ג' ד' ה' ה' ו' וכו' חות חת כפולה וחזק חת כפולה,
 והפסוק מוקדם לה מלת ומדוע, וסיום כל חזון כלל"כ. וכמוך חתום שלמה הקטן
 (הוא שלמה הנביא) יגדל בחשובה. אלהינו ואלהי אבותינו.

אך בך מקנה ישראל יי. אחר וקדם עם נושע ביי.
 ומדוע בשש יום זה כמה עדיני. לישועתך קויתי יי:
 גרתי ואחר ומשך ימי עגוני. גיא גוי גבול ועם גני.
 ומדוע דל בכה כבוד ולי דיני. קנה אל יי חזק ונאמץ
 לבך וקנה אל יי: הלא אתה מקדם חרב גאותנו.
 הקוין אף ארח משפטיה תאותנו. ומדוע ואין איש
 מכפר על חובותינו. ומדאבותינו אומרים יבשו
 עצמותינו ואכרה תקותנו: זכרנו השבונות מקדם

ומדתם קצרה • זה כמה פעמים קציר ועוד עצרה •
 ומדוע השבנו כבהמה ונטמינו משטת השורה •
 מקוה ישראל מושיעו בעת צרה: טוענים ופזרים
 בנים הכתוב סבלם • טרודי חבלם וחרב בית זבולם •
 ומדוע יסתיר האב שכלם האמור בגללם • יש תקוה
 לאחריתך נאם יי ושבנו בנים לגבולם: כמעט נטיו
 רגלי ושבנו אשורים • כי קנאתי בהוללים מערבי
 מישרים • ומדוע לא תקצר ותשבר יד רמור
 הקושרים • וקוי יי יחליפו כח יעלו אבר בנשרים:
 מלא רדפתי וחסרה שנת נאלי • מסורים למכים
 ולמורטים ולתקוה אולי • ומדוע נסחפו אבירי ומתי
 שיר אילי • קוה קויתי יי ויט אלי: סוגיך שריגיך בקקום
 בוקקים והבאישו • סירים סוריך גבשו ולא עבשו •
 ומדוע עתקו גברו וכמדבר לא יבושו • מקוה ישראל יי
 כל עזיך יבשו: פועלי און יתאמרו אוינו ראינו •
 פשטו אמת אותות שמנו התוינו • ומדוע צלחה
 דרכם וחסדה דמינו גדוינו • יי חננו לך קוינו: קימת
 סבת שלש עשרה פרץ • קצה רחק ולמקרא עלה
 הפרץ • ומדוע רשעים יחיו ולא ידמו קרץ • וקוי יי
 כמה יירשו ארץ: שוסי חבל נחלתך מחלקך לגרשנו •
 שובי שובי השולמות בפיהם להפרישנו • ומדוע
 התנשאו וזה לזה תנאמו גפרישנו • טוב יי לקונו לנפש
 תדרשנו: שדי תשובות מדועינו פינו גמלא • ליי
 אלהינו תטאנו ותקראנה אותנו כאלה • משפטיך

zeit, wie sie uns verkürzt wurde¹⁾; jetzt aber verstreicht eine Ernte nach der andern und wir werden immer noch aufgehalten. Warum werden wir dem Viehe gleich geachtet, von allem Recht verstoßen, Du Hoffnung Israels, sein Helfer in der Zeit der Noth? ! Tragen wir das Joch Deiner Gesetze oder werfen wir es ab, Du betrachtetest uns doch immerhin als Deine Kinder — jetzt sind wir von unserem Erbe vertrieben und unser Tempel ist zerstört; warum, o Vater, verhüllst Du uns die Verheißung: Hoffnungsvoll ist deine Zukunft, spricht der Ewige, es werden die Kinder wieder in ihre Grenze zurückkehren?²⁾ Fast wanken meine Füße und meine Schritte gleiten aus, wenn ich mich über Spötter ereifre, die das Recht verwirren; warum wird die Macht der sich übermütig Verbindenden nicht verkürzt und gebrochen, und Denen, die auf Gott vertrauen, nicht neue Kraft gegeben, daß sie ihre Schwingen wie Adler erheben? Vollständig wurde ich verfolgt, das Jahr meiner Erlösung aber bleibt aus, Schlägern und Raufern bin ich übergeben und meine Hoffnung schwanket; warum sind meine Starkengestürzt und meine Sänger in Klagennde verwandelt? doch ich hoffe zum Herrn, er wird sich wieder zu mir neigen. Deine umzäunten Reben sind von Zerstörern vernichtet und verdorben worden, jene Abtrünnigen aber wachsen wie die Dornen und vergehen nicht; warum sind sie so stark und mächtig und werden nicht zu Schanden, wie es von ihnen heißt: „der Ewige ist Israels Hoffnung; alle die Dich verlassen sind der Schmach verfallen!“³⁾ Unheilstifter prahlen: Was wir erstrebt haben wir gesehen! sie spotten unseres Glaubens an die wunderbar kommende Hilfe; warum glückt es ihnen auf ihrem Wege, und wir, die wir auf Deine Gnade hoffen, müssen leiden? O Ewiger, begnadige uns, die wir auf Dich hoffen! Der durch dreizehn Einbrüche zerstörte Tempel⁴⁾ soll wieder aufgerichtet werden; doch die Zeit ist noch fern, wo der Ausbesserer erscheinen wird. Warum leben Frevler so sorglos und werden nicht gestürzt? Möchten doch die Gott Vertrauenden wieder ihr Land besetzen! die Blünderer Deines Erbtheils, die uns von Deinem Anteil vertrieben, möchten uns von Dir trennen, indem sie zu uns sprechen: Kehre zu uns, lehre zu uns, Sulamith!“⁵⁾ — Wie könnt ihr euch so erheben und unter euch davon reden uns von unserem Glauben abzubringen? Gütig ist Gott den auf ihn Hoffenden, der Seele, die ihn sucht, — Allmächtiger! auf all unsere Warum?-fragen müssen wir selbst die Antwort uns geben: dem Ewigen, unserem Gotte, haben wir gesündigt, darum hat uns Solches getroffen.

1) Nämlich die Leidenszeit in Egypten, indem Israel 400 Jahre dort verbringen sollte, aber schon nach 210 Jahren ausgeführt wurde.

2) Jeremia 31, 17.

3) ibid 17, 13.

4) Nach Mischnah Middoth Abschn. 2 hatten die Syrer die Tempelmauer an dreizehn Stellen eingebrochen.

5) Beinamen Israels, nach Hohel. 7, 1.

אִמָּת וְאַתָּה מָרוֹם מִתְעַלָּה. הִצְדָּקָה לָךְ וְלָנוּ הַבִּשְׁת
 גָּלָה: הִעֲדָה רַבּוֹת וְנֹאמַר לֹא נִקְשִׁיב. קוֹל טִיף
 נְבִיאֶיךָ בָּזִינוּ לְהִחְשִׁיב. יִגְדַּל כַּחַסְלֵה יְחִידִים מוֹשִׁיב.
 בְּתִשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ אוֹתָנוּ לְהִשְׁיב: מִדּוּעַ אָדָם
 לְלְבוֹשֶׁת תִּקְרָב עֲזָתוֹ. וְיִזְוּ נִצָּהֶם עַל בְּגָדֵי עֲטִיתוֹ.
 סָלָה נִזְדָּה יוֹם הַבָּא בְּשַׁעֲתוֹ. זֶה יִי קוֹיָנוּ לֹא נִגִּילָה
 וְנִשְׁמָחָה בִּישׁוּעָתוֹ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

אֵל תְּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: קָרָאתִי שְׁמֶךָ יִי מְבוֹרַח
 תְּהִלָּתוֹת: כִּי לֹא בָזָה וְלֹא שָׁקַץ עֲנֹת עֲבִי וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבְשׁוּעָתוֹ
 אֱלֹהֵי שְׁמֵעַ: כִּי אֵתָּה תִּבְרָךְ צָדִיק יִי כִּצְנֶה רְצוֹן תַּעֲמִרְנוּ: שְׁמָעָה יִי צְדָקָה
 הַקְשִׁיבָה רִנָּתָנוּ הַאֲזִינָה תִּפְלִתָנוּ בְּלֹא שְׁפָתֵי מִרְמָה: לִי הִישׁוּעָה וְכו'.

צֵא סְלִיחָה. ע"ס א"ב ונסוך חתום אליה בר שמועיה חזק. א"ו א.

אֲבָדוּ חֲכָמֵי גְזִית יוֹשְׁבֵי גְגִים. בָּטְלוּ אֲשֵׁכּוֹלוֹת וּבְנֵי
 אָדָם הַמְּהַנְּגִים. נִמְרוּ חֲסָרוּ חֲסִידִים וּפְסוּ אֲמוּנִים.
 דּוּחֵי גִזְרָה וְעַל דּוֹרֵם מְנִגִּים: הַמָּצָא בְּדוֹר שִׁשָּׁה
 בִּיגִינוּ מִפְּגִיעַ. וְחִיק מְדוֹן מִשְׁתַּק חֲמָה מְרַגֵּעַ. וְךָ
 מַעֲשֵׂה בֶּן מִתְחַטֵּא וּמִתְנַעֵג. חֵין מִבִּיעַ רוֹמָה
 שְׁמִימָה לְהַגִּיעַ: טוֹב כִּפָּר בְּעַד יִדְךָ תֵּאָחַז. יִגְהַלֵּם
 יִגְהַגֵּם תִּנְהַם לְחַפֵּץ מַחֲזוֹ. כָּלָה בּוֹגְדִיךָ חֲרָבָה עֲלִימוֹ
 תִשְׁחָזוּ. לָרֵץ לִבָּנוּ בְּקִלְקוּלָם שְׁלוֹתָם תִּפְחָזוּ:
 מִשְׁעֵן וּמְנוֹם עֲתִיק עֲזָרָה יִשְׁנָה. נוֹמָה רִזְקִין
 תִּעֲזָרָה תִּזְוָרָה שְׁנָה. שִׁיחַ יִקְבֹּל וְתִפְלָתָה מְהִיזָה
 עֲשׂוּנָה. עֲדִינָה תִרְגֵּנוּ יָמִים עַל שְׁנָה: פִּלָּא פִּעוֹל
 וְהַפִּלָּא סוֹלַח וּמוֹחֵל. צָבֵאֶיךָ הוֹצֵא מִחֲמַת תַּנִּין
 וְזוֹחֵל. קוֹיָם שְׁפֹל כְּסֹא כְבוֹד לְהִנְחֵל. רוֹמָם יִשְׂרָאֵל

Deine Gerichte sind Wahrheit, Du bist hocherhaben; Dein ist die Gerechtigkeit, unser aber ist die Scham. Du hast oftmal uns gewarnt, doch wir wollten nicht darauf hören und verachteten das mahnende Wort Deiner Propheten. — Der Du Vereinsamte wieder einsetzest, zeige Dich groß in Deiner Kraft und führe uns mit vollkommener Buße zu Dir zurück! Möge die Zeit bald kommen, wo Du in Macht Dich kleidest und von allen Leiden uns befreiest; an jenem Tage, der zu seiner Zeit erscheinen wird, werden wir Dir dann huldigen: Dies ist der Ewige, dem wir vertrauten! nun frohlocken wir und freuen uns ob seines Heils! —

וְאֵל תָּבוֹא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Deinen Namen, Ewiger, rufe ich aus der tiefen Grube. Denn nicht ver-
schmähest und verachtest Du des Armen Klage und verbirgst Dein Antlitz nicht vor ihm; wenn er zu Dir flehet, hörst Du es. Denn Du segnest den Gerechten, Ewiger! wie mit einem Schilde umkränzt ihn Deine Huld. Erhöre, Gott, die Unschuld, merk' auf unseren Hilferuf, vernimm unser Beten mit Lippen ohne Falsch!

91. אבדו Dahin sind die Weisen der Quarderhalle¹⁾, dahin die in Gärten Sitzung hielten²⁾, diese vollen Trauben, diese vortrefflichen Männer haben aufgehört; die Frommen haben geendet, aufgehört die Treuen, die die Strafgeschicke aufgehalten, ihr Zeitalter beschützt hatten. O laß Dich finden, wie zu jener Zeit, wo ein Fürbitter für uns sprach, wo ein Tugendhafter die Anklage von uns wandte und den Zorn beschwichtigte, wo ein Thatenreicher selbst wie ein Kind ungestüm rufen konnte und dessen Gebet hoch bis zum Himmel stieg. Allgütiger, verfühne Du uns in Deiner Gnade, führe, leite, bringe uns nach dem ersehnten Lande; vernichte die Dir Treulosen, schärfte wider sie Dein Schwert, daß unser Herz Dir jubele, wenn Du ob ihres Abfalls ihren Frieden störst. Ewige Stütze und Zuflucht! Du, unsere alte Hilfe! Erwecke die schlummernde Nation, ermuntere sie aus dem Schlafe! nimm ihr Gebet und Flehen an, verwirf es nicht! Die Wollüstlinge aber, sie mögen zittern Jahr auf Jahr. Übe Wunderthaten für uns, Du Verzeihender und Vergebender! rette Deine Heere aus der grimmigen Schlangenbrut; erhebe die Erniedrigten und setze sie auf den Thron

1) Ein aus behauenen Steinen ausgeführter Saal im Tempel wo das Synedrium sich versammelte.

2) In den Gärten von Zabneh (Zamnia) war nach der Zerstörung des zweiten Tempels der Sammelplatz des Synedriums und der Gelehrten.

אֵל יְיָ יִחַל: שְׁלֹמִיךָ לְבוּטִים שְׁפוּטִים בְּאַרְבַּעַת
שָׁפָטִים. תָּמוּ פָסוּ וּבָמִים נִשְׁפָּטִים. אֲכֹלִי גָמַר
וּבִשְׁנֵי אֲרִיזֹת לְעוּטִים. לְחָמִי רָשָׁף וּשְׁרָב־הַמּוֹר
וְעֵיטִים: יָמִין רוֹמְמָה נֶאֱדָרִי חֲשׂוֹף לְגִדְּנָלִים.
הַשְׁמָה גָּלִים דָּרָךְ לַעֲכֹזר גָּאֻלִּים. בְּנִיךָ זְרוּיִם הָשֵׁב
וְקַבֵּץ גּוֹלִים. רְאוּיִים לְהַקְבִּיל בְּשָׁלוֹשׁ פְּעָמֵי רְגָלִים:
שִׁבְט־מוֹשֶׁה עֹזֵר יוֹרֵשׁ הָאֱלֹהִים. חֶמֶס זֹעֵק קוֹרֵא
זֵאִין חוֹלָה. לְשׁוֹנֵנוּ רְגֵז וּשְׁחֹזֵק פִּינוּ יִמְלֵא. אֲזִי
יֵאמְרוּ בְּנֵי הַגִּדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת עִם אֱלֹהִים: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

אֵל תְּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לִפְנֶיךָ כָּל חַי: שׁוּבוּ שׁוּבוּ אֲמַרְתָּ
לָנוּ וְעַל תִּתְּשׁוּבָה מֵרָאשׁ הַבְּטָחָתָנוּ: תֵּשֶׁב אֲנוֹשׁ עַד דָּבָא וְתֵאמַר שׁוּבוּ
בְּנֵי אָדָם: שׁוּבוּ בְּנִים שׁוֹבְבִים אֲרָפָא מְשׁוּבּוֹתֵיכֶם הִנֵּנוּ אֲתָנוּ לָךְ כִּי אֲתָה
יְיָ אֱלֹהֵינוּ: שׁוּבָה יְיָ רַבְבוֹת אֱלֹפֵי יִשְׂרָאֵל: שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי
כִשְׁלָתָ בְּעֻנְיָךְ: לִי הִישׁוּעָה וְכו' עַד עֵירֶךְ וְעַל עַמְךָ.

צַב שְׁלֹמוֹנִית. ע"ס חֲשֵׁר"ק וּכְסוּף חֲתוּם שְׁלֹמֶה. א"י"א.

תֵּשֶׁב תִּתְּשׁוּבָה שׁוּב שׁוּבוֹתָנוּ בְּנֵאֱמָךְ. שׁוּב בְּקִרְבְּךָ
חֲדָשׁ חֶבֶת לְאֱמָךְ. רַחֵם רַגְזֵנוּ וְקִרְבֵּנוּ שֶׁ זָעַמְךָ. שׁוּב
מִחֲרוֹן אַפֶּיךָ וְהִנָּחֵם עַל הָרָעָה לְעַמְךָ: קַבֵּץ וּבִקֵּשׁ
אֲבֹדוֹתֵינוּ חֲזֵק נְחִלּוֹתֶיךָ. צֵאן תִּתְּרֶנָּה תִּגְוֹזֶנָּה גִּזּוּ
בְּדַחֲלֶתְךָ. פֶּשַׁע אִסְרָב בְּבָנֵי מַחֲלָתְךָ. שׁוּב לְמַעַן
עֲבֹדֶיךָ שְׁבִטֵי נְחִלָּתְךָ: עֲזֹן אֲבוֹתֵינוּ הִטְעִינוּנוּ וּבְסֹר
הִטְעִינוּנוּ. סָף רַעַל רִשְׁעֵנוּ הִלְעִינוּנוּ וְהוֹעִינוּנוּ. גָּא
בָּאז בְּשֶׁכֶן יֶחֶד הִנְעִינוּנוּ. שׁוּבוּנוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְהִפֵּר
כַּעֲסְךָ עֲמָנוּ: מָאוֹם לֹא מָאֵסָה חוֹסִיךָ מְעִידֶיךָ.
לֹאקִים בְּסוֹרְתָהּ וְלִהְתַּמְרָח שְׁכָרָם עֲדִיךָ. כַּעַם לְרַצּוֹת

der Ehre, erhebe Israel, das zu Dir harret, Ewiger! Deine Getreuen sind geschlagen, mit viererlei Strafgerichten heimgesucht ¹⁾, sie vergehen in den verderbenden Fluten, sie werden von Tigern zerrissen, von den Zähnen der Löwen zermalmt, von den Flammen verzehrt und vom Zahn des Gewildes und der Raubvögel. Entblöße für Deine Anhänger Deine erhabene, verherrlichte Rechte, die einst durch Wellen einen Weg für die Erlösten bahnte; sammle Deine zerstreuten Kinder und führe sie zurück aus dem Exil, daß sie wieder an den drei Wallfahrtsfesten vor Dir im Tempel erscheinen. Der Tyrannen Geißel hält uns fest, sie hat uns in Besitz genommen, wir schreien laut über Gewalt, aber Niemand kränkt sich darüber; o fülle Du unsere Zunge mit Jubel, unseren Mund mit Fröhlichkeit, dann wird es unter den Völkern heißen: Großes vollbrachte Gott an Diesen! —

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Kehret zurück! kehret zurück! sprachst Du zu uns, schon in der Vorzeit bestimmtest Du uns die Buße. Du führst den Menschen bis zur Zerknirschung und sprichst: kehret um, ihr Menschenkinder! „Kehret um, ihr verwilderten Kinder, ich will euere Verwilderung heilen!“ Siehe hier, wir kommen zu Dir! denn Du bist der Ewige, unser Gott. — Kehre zurück, Ewiger, zu den Myriaden Tausenden Israel's! — Kehre um, Israel, zu dem Ewigen, deinem Gotte, denn du straucheltest durch deine Missethat.

92. Erbarme Dich unserer wieder, führe, wie Du gesprochen, unsere Gefangenen wieder zurück, erneuere, wie in der Vorzeit, Deine Liebe zu Deiner Nation; erbarme Dich baldigst, beschwichtige Deinen Zorn und Unwillen! o laß ab von Deinem entbrannten Zorne und ändere den Ratschluß wegen des Übels gegen Dein Volk! Sammle und suche die Verlorenen, stärke die Kränklichen, die geschorene und zur Schlachtbank geführte Heerde, die Dich ehrfürchtet! Ist groß die Versündigung der auf Deine Vergebung Hoffenden, o so widerrufe das Urteil, um Deiner Diener, der Stämme Deines Erbteils willen! Die Missethat unserer Väter tragen wir, kosten ihre Heerlinge und ob unserer eigenen Frevel trinken wir den bitteren Leidenskelch — ach laß es uns wieder wohlergehen, wie damals, als Du bei uns wohntest; bringe uns wieder zurück, Gott unseres Heils, und zerstöre Deinen Zorn wider uns! Du verwirfst ja nicht Die, so auf Dich vertrauen und Deine Einheit bezeugen; siehe, wir werden wie Sträflinge geschlagen, und hoffen zu Dir, daß Du uns verbindest, daß Du nach Deiner

1) Jezechel 14, 20 werden vier Strafgerichte angedrohet, nämlich: Schwert, Hunger, Gewild und Pest.

בְּמִדַּת יֵשׁוּר מַעֲבָדֶיךָ. שׁוּבָה יי עד מָתִי וְהִנַּחֵם עַל
עֲבֹדֶיךָ: יוֹם יוֹם נִצְפָּה גְלוּי סוּדָךְ. טָמוּם וְעֵמוּם וּבְלָה
בְּשֵׁר חֲסִידֶיךָ. חֲרָפָה שְׁבָרָה לִבֵּנוּ מְקוּיִם חֲסִידֶיךָ.
שׁוּבָה יי חֲלָצָה נַפְשֵׁנוּ הוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן חֲסִדֶּךָ: וְנִחַנוּ
וְנִחַשְׁבָנוּ עִם יוֹרְדֵי רָגֶב. וַיְהִי לְאַבְל בְּנוֹר וְשִׁיר עֲגֹב.
חֲקוּדָרִים בְּדַמְעָה בְּתוֹדָה הִתְהַלֵּךְ בְּשָׁגֶב. שׁוּבָה יי
אֶת שְׁבִיתֵנוּ כְּאַפִּיקִים בְּנֶגֶב: דַּמְעָה לָחֶם חוֹסִידָךְ צוּרֵי
אֵל. גּוֹאֵל אֵיחָ בְּחֶרֶף מְרִגְזֵי אֵל. בְּחִזּוֹן אוֹ בְּדַבְרָת
לְיִשְׂרָאֵל אֵל. שׁוּבָה יי רַבְבוֹת אֱלֹפֵי יִשְׂרָאֵל: שְׁמָעָה
יי הַטָּה אֲזִנֶּךָ הַקְשִׁיבָה. לְמַחְלֵי סֶלַח נָא סְלַחֲתִי
הַשִּׁיבָה. מְשׁוּבָתֵינוּ רַבּוּ וּפְתַחֲתָ יִשְׂרָאֵל שׁוּבָה.
הַשִּׁיבֵנוּ יי אֱלֹהֶיךָ וְנִשׁוּבָה: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו' עַד לְכָל קוֹרְאֶיךָ.

אֵל תִּבְרָא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: וְעַתָּה יי אֲכִינּוּ אֶתָּה
אֲנַחְנוּ הַחֲטָא וְאַתָּה יִצְרָנוּ וּמַעֲשֶׂה יְדֶךָ בְּלֵנוּ: וְאַתָּה יי אֵל תִּשְׁכַּחֲנוּ לְנִצָּח
וְאֵל תִּשְׁכַּחֲנוּ לְאֶדְרָךְ יָמִים: וְאַנַּחְנוּ עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תִּשְׁכַּחֲנוּ:
אֵל תִּרְחֹק מִטָּמֵנוּ כִּי צָרָה קְרוּבָה כִּי אֵין עֲזָרָה: כִּי אֲבָל אֶת יַעֲקֹב וְאֶת גְּוִהוּ
הַשְׁמָנוּ: קוֹמָה עֲזָרְתָה לָנוּ וּפָרְנוּ לְמַעַן חֲסִדֶּךָ: לֵי יִשׁוּעָה וכו'.

צַג | שְׁלִישִׁי. ע"ס א"ב, וּכְמוֹף חֲמוֹם אֵלֶיהָ בֵּר שְׁמַעִיָּה חוֹק וְאִמָּן. א"ר.א.

אַתָּה חֲלָקִי וְצוּר לִבִּי. אוֹיְתֶיךָ בְּלִילָה עַל מִשְׁכְּבִי.
אֱלֹהֶיךָ אֶקְרָא בְּעֵטָה לִבִּי: בְּגִדֵּנוּ וְהִרְבִּינוּ חוֹבוֹרָה
וּבְעֵסִים. וְלִמְרָמָם כְּאַפֵּר הִיֵּינוּ כְּפוֹשִׁים. כִּי אֵין בָּנוּ
מַעֲשִׂים: גְּבָרוּמָאד מְצוּקוֹתֵינוּ. בְּרוּאָה שְׁגִינוּ פְּלִילִיָּה
פּוֹקוֹתֵינוּ. וּבְכָנֶד עֲדִים כָּל צָדֻקָתֵינוּ: דַּעַת חֲסִדֵּנוּ
פּוֹתִים מְעַרְמָה. תִּהְלָה תִּשִּׁים בְּמִלְּאֵי רוּמָה. אַף
כִּי אֲנוֹשׁ רָמָה: הֵן אֵיִם תִּטּוֹל בְּדָק. וְאִם עוֹלָתָה
תִּחַפֵּשׁ וְתִבְדָּק. מִה נִדְּבָר וּמִה נִצְטָדָק: וְאַכְבֵּשׁ גִּדְּרָה

Gnadenweise den Zorn besänftigst — wende Dich, Ewiger! wie lange noch? sei Deinen Dienern wieder gnädig! Tagtäglich hoffen wir auf die Offenbarung Deines verschlossenen und verhüllten Geheimnisses (der Erlösung); es schwindet das Fleisch Deiner Frommen, die Schmach bricht das Herz uns, die wir Deiner Gnade harren, — kehre zurück, Ewiger rette uns, hilf uns um Deiner Gnade willen! Verlassen sind wir, den in Staub Gesunkenen gleich, unsere Zither und unser liebliches Lied hat sich in Trauer verwandelt; o laß die in Thränen Gebeugte wieder mit Dankgesang sich erheben, führe, Ewiger, unsere Gefangenen zurück, wie Bäche in dürres Land! In Thränen essen die auf Dich Vertrauenden ihr Brod, Gott, mein Fels! „Wo ist euer Erlöser?“ so lästern die Gotteslästerer. Darum, o Ewiger, kehre wieder zurück zu den Tausenden Myriaden Israel's, wie Du einst in den Erscheinungen Deinen Redlichen es verheißen hast! Erhöre, Gott! neige Dein Ohr und vernimm! antworte denen, die um Verzeihung flehen: „Ich verzeihe!“ Ist auch groß unsere Verwilderung, so sprachst Du ja: „Kehre um Israel!“ Führt' uns zurück, o Gott, zu Dir, laß zurück uns kehren!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Und nun, o Ewiger! Du bist unser Vater; wir sind der Thon, Du unser Bildner, und Deine Hände Werk sind wir Alle. Du, Ewiger, vergiß uns nicht ewig, verlaß uns nicht auf so lange Zeit! Wir sind elend und schmerzgebeugt; Deine Hilfe, Gott, erhebe uns. Entferne Dich nicht von uns, denn die Noth ist nahe und Niemand hilft. Denn der Feind hat Jakob verzehrt und seine Wohnung verheert. Auf, Du, unser Beistand, rette uns, um Deiner Gnade willen!

93. אתה Du, mein Anteil, Fels meines Herzens, nach Dir sehne ich mich des Nachts auf meiner Lagerstätte, zu Dir rufe ich, wenn mein Herz verzagt. — Wir waren treulos, häuften Schuld auf Kränkungen, darum wurden wir wie Staub getreten und umhergewälzt; denn wir haben keine Thaten. Sehr nahmen unsere Bedrängnisse zu, denn wir haben falsch gesehen, haben gestrauchelt in unserem Urtheil, all unsere Tugend gleich veraltetem Gewande, es fehlte uns Einsicht, wir handelten thöricht und ohne Verstand. Du aber, der Du an den Engeln der Höhe Tadel findest, um wie viel mehr am Menschen, dem Wurm, Du, der Du Gilande weghebst wie ein Stäubchen, wenn Du das Unrecht untersuchest und prüfest, was sollen wir dann sprechen? womit uns rechtfertigen? Ich

גִּדְרָוּ עַמְּךָ בַּפָּרֶץ • וַיֵּשֶׁר אֵין פָּנִים לְהִירֵץ • אֲבָד חֲסִיד
מִן הָאָרֶץ • זִמְנָה קָצִי סָתוּם מִלֵּדֶע • עֲוֹנוֹתֵי הַטּוֹ קָרְנֵי
לְהַגְדֵּע • כִּי פִשְׁעֵי אֲנִי אֲדַע • הִמָּם אֲזַעַק וְאֵין מוֹשִׁיע •
לָמָּה צָדִיק מִכֶּתִיר מִרְשִׁיע • וְלֹא קָצְרָה יָדְךָ מִהוֹשִׁיע •
טְלֹאִיךְ רוֹפְקִים כִּים הוֹמִים • אֲנוּסִים חֲמוּסִים בְּיַד
אֲמִים • לָמָּה לִּנְצַח תִּשְׁכַּחַנו תַּעֲזֹבֵנוּ לְאֶרֶץ יָמִים •
יַעֲקֹב לְמִשְׁסָה וַיִּשְׂרָאֵל לְבוֹזִים • כְּבוֹדָה שְׂבָעֵרַת
חֶפֶת חֲזִיזִים • בְּרַחֵל נֶאֱלָמָה לִפְנֵי גוֹזִים •
כִּילִי וְנָבֵל כְּמֶלֶךְ בְּמִסְבּוֹ • נָדִיב וְשׁוֹעַ נִטְרָד מִחֲבוֹ •
כִּכְלִי אֵין חֶפֶץ בּוֹ • לְעוֹלָם לֹא תִטּוֹר לְהַחֲרִיבֵנוּ •
שְׂמֵאלְךָ דָּחַתָּנוּ וַיִּמְיֶנָּה תִקְרַבֵּנוּ • יִיעֲשֶׂקָה לָנוּ עֲרִבֵנוּ •
מֵאֵז תָּמִיד לָנוּ הִדְבָּה • הַקּוֹיֹת שָׁכִים בְּרוּחַ נְדִיבָה •
אֶרְפָּא מִשׁוֹבְתָם אֶהְבֵּם נְדָבָה • נֹבְעוֹת עֵינֵי כְּנַחֲלִי
אֲנִלִי • הוֹלֵל שׁוֹקֵט וְשִׁכְחוֹנִי לִי • וְאֲנִי כְּמַעֲטָנִי וְרִגְלִי •
שֶׁה אֹבֵד בְּקִשְׁעֵם נוֹשֵׁע • אֲוֹן מִצָּא מִכֶּטֶן פִּשְׁע • צָדִיק
מֵט לִפְנֵי רָשָׁע • עֲדוֹת בִּיעַקֵּב בְּתַעֲוִדָה נִחָם • בְּאֶרֶץ
אוֹיֵב הִבְטַחָה לְהַחֲיוֹתָם • וְאַף גַּם זֹאת בְּהִיּוֹתָם •
פִּשְׁעִים תַּעֲבִיר עֲוֹנוֹת תִּמְחֹק • הִרְחִיבָה שְׂאוֹל נִפְשָׁה
לְרַחֵק • וּפָעַרְדָּה פִּיהָ לְכִלִּי חֶק • צָפָה נַחֲשׁוֹל
קָרַב לְחַפְשָׁנוּ • רָלָנוּ וְהִעֲלָנוּ מִטֵּיט רַפְשָׁנוּ • שׁוֹבָה יִי
חֲלָצָה נַפְשָׁנוּ • קִדְשָׁנוּ צוּם בְּתַפְלָה לְקֶדֶם • חֲבֵשׁ
וְצָרִי לְמִכְתָּנוּ הַקֶּדֶם • זָכַר עֲדַתְךָ קִנִּית קֶדֶם • רָגַז
הִנַּח בָּעַם יַחֲשֹׁךְ • אֲסוּרִים בְּעִבּוֹתָוֹת אֶהְבָּה הַמֶּשֶׁךְ •
מִבֵּית כֶּלֶא יִשְׁבִּי חֲשֹׁךְ • שְׁלוֹחַ לְשִׁבוּיָה קָרָא וְשִׁמְטָה •

suche einen Umzäuner, der in den Riß sich stelle, aber es ist kein Redlicher da, der es wagen könnte, Dein Antlitz zu besänftigen; dahin sind die Frommen von der Erde! Die Zeit meines Leidensende ist verschlossen, Niemand kennt sie; meine Sünden verursachten den Fall meiner Hoheit, ach, ich erkenne meine Frevel. — Ich schreie über Gewalt und Niemand hilft; warum lässest Du den Gerechten von Frevlern umringen, da doch Deine Hand nicht zu kurz zum Helfen ist? Deine Getreuen, bewegt wie das Meer, klopfen bei Dir an, sie sind bedrängt, beraubt von Barbaren; warum willst Du ewig uns vergessen, uns verlassen auf so lange Zeiten? Jakob ist der Blünderung, Israel Räubern preis gegeben, die einst geehrte, mit siebenfach schützender Wolkendecke beschützte Nation ¹⁾ ist jetzt wie ein Lamm vor den Scherern verstummt. Geizige und Niederträchtige sitzen königlich da und stoßen die Braven und Edlen aus ihrer Mitte, wie unbrauchbares Gefäß. — Strafe uns nicht auf immer wegen unserer Sünden; wenn Deine Linke uns verstößt, so nehme uns Deine Rechte wieder auf! Gott! es überwältigt uns, schaffe uns Linderung! Ach, von jeher schon ist immer unser die Schuld; doch Dein Wohlwollen gab den Reuigen die Hoffnung: Ich will heilen die Wildheit, will sie wohlwollend lieben ²⁾! — Meine Thränen fließen in Strömen, da Spötter ruhig wohnen, meine Freude aber zerstört ist; fast gleiten meine Füße aus. Suche die verlorenen Schafe wieder auf, das Volk, dem nur durch Dich geholfen werden kann! von Mutterleib an umgibt es Unrecht und Frevel, der Gerechte wankt vor dem Gottlosen. Im Buche der Zeugnisse (dem Gesetze) hast Du für Jakob das Zeugnis besiegelt, sie auch in Feindes Land am Leben zu erhalten. So räume die Frevel hinweg, tilge die Missethaten, daß sich die Gruft uns nicht öffne und ihren Rachen nicht aufsperrt ohne Grenze. Der Strudel ergreift uns; eile, uns zu befreien, ziehe, hebe uns aus dem Schlamm! kehre zurück, Erwiger, rette unsere Seele! — Wir haben ein Fasten angestellt und kommen mit Gebet vor Dich; o sende uns das Heilmittel vor der Plage, gedenke Deiner Gemeinde, die Du in der Vorzeit Dir erworben! Laß ab vom Zorn entferne den Unwillen; ziehe die Gefesselten wieder an Dich mit Liebesbanden, ziehe die im Finstern Sitzenden aus dem Kerker! Rufe der gefangenen Nation Freiheit und Erlassjahr aus, zerbrich die Riegel,

¹⁾ Nach dem Midrasch (Anfang Bamidbar rabbah) war Israel auf seinem Zuge durch die Wüste von sieben sie beschützenden Wolken umgeben.

²⁾ Hosea 14, 5.

בְּרִיחַ גִּדַּע שְׁבוֹר מוֹטָהּ • רָפָא שְׁבָרֶיהָ כִּי מָטָה :
 תְּשׁוּבָה הִשְׁכַּחְתִּי לְתַנִּין וְזֶחֱל • תִּקְוֹתִי הוּא סוֹלַח וּמוֹחֵל •
 הֵן יִקְטֹלֵנִי לֹא אֵיחֵל : אֲלִיגוֹ הָטָה בּוֹרָא אֲזַנָּה • שְׁמַע
 יְהִי דְזִרְשִׁיךָ הַקְשִׁיבָה מִחֲנֻנֶיךָ • תִּבּוֹן תִּפְלְתִי קְטִירַת
 לִפְנֶיךָ : חֹזֶק כּוֹשֵׁל וְאַמִּץ רַפְיוֹן • מִקְדָּשׁ יִסֵּד יֹשֵׁב
 אֶפְרַיִם • הִיטִיבָה בְּרִצּוֹנָה אֶת צִיּוֹן : אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

אֵל תְּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲנֻנִי כִּי לֹא יִצְדָּק לִפְנֶיךָ כָּל חַי : אֱלֹהִי זַעֲקֵי וְנִטְלָטוּ
 בָּךְ בְּטָחוֹ וְלֹא כּוֹשֵׁן : וְיִבְטָחוּ בָּךְ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא עֲזַבְתָּ הַדָּשִׁיף יי' :
 לָמָּה אֱלֹהִים וְנִחַת לְנֶצַח יַעֲשׂוּ אִשָּׁה בְּצֹאן מִרְעִיתָהּ : לָמָּה לְנֶצַח תִּשְׁכַּחַנּוּ
 תַּעֲזֹבְנָה לְאַרְבֶּה יָמִים : לָמָּה פָּנִיָּה תִסְתִּיר תִּשְׁכַּח עֲנֻנִי וְלִחְצֹנִי : לִי הִישׁוּעָה וְכו'.

צד עקדה. חתום נרצחי המרוזים אפרים בר רבי יצחק. א"ו.א.

(*) אֵהֵל שְׁכֵן אִם רִקְוֹן • אִם אָפֶס רַבֵּעַ הַקֵּן • אֵל־נָא
 נִאֲבָדָה כִּי עַל בֵּן • יֵשׁ לָנוּ אֲבֹקָן : פָּנִיו אֵל אִם תִּכִּיר •
 וְצִדְקוֹ לִפְנֶיךָ גִּזְכִּיר • צוֹיִתוֹ קַח גָּאֲבֻנָה יִקִּיר • וְנִמְצָה
 דְּמוֹעַ לְקִיר : רָץ וְדָץ לְהַקְדִּישׁוֹ • וְנִפְשׁוֹ קְשׁוּרָה בְּנִפְשׁוֹ •
 עֲטָרוֹ בְּעֵצִים וְאִשׁוֹ • גִּזְרֵי אֱלֹהִיו עַל רֹאשׁוֹ : יְחִיד גִּבּוֹר
 כָּל־בֵּיא וְאָמַר לְמוֹכִילוֹ אָבִי • הִנֵּה הָאִשׁוֹהַ עֲצִים נִבְיָא •
 וְתִשׁוּרָה אֵין לְהִבִּיא : מִחֲבֻמָּה הִשִּׁיבּוּ מֶלֶךְ • אֱלֹהִים
 יִרְאֶה לֹא הִשָּׁה לְעֵלָה • יַחֲדוּ שְׁנֵיהֶם בְּגִילָה • יִשְׁרוּ
 בְּעֶרְבָה מִסֵּלָה : בְּרֹאזָתָם תֵּל הָר • הִשְׁכִּילוּ מִרְאֶה
 זָהָר • מְקוֹם אֲנִן הַסֶּהָר • וּשְׁנֵי בְנֵי הַיִּצְהָר : רַבּוֹעַ מוֹבָח
 בָּנָה • וְאֵל אֱלֹהִיו פָּנָה • כִּי לֹא מִלְּבֹ עָנָה • וַיְהִי יָדָיו
 אֲמוֹנָה : כִּי חִפֵּץ וְנִבְסוּף • לְבָבִי אֵלָיו אֲכַסוּף • הָאֵם
 הַמִּנְעֵנִי סוּף • וְנִפְשִׁי אֵלָיו יֶאֱסוּף : יְחִידוֹ הִגִּישׁ אֵלָיו •
 רַחֲמָיו אָסַף מֵעֵלָיו • עֲקַד יָדָיו וְרַגְלָיו • וְהִנֵּה יִנְצָב

(*) הסליחות תחלת נחמא גס בקדורי הספרדים חך תשונה הרצס בנוחמה, וסחלמה שס אם
 אפס ריבע הקן אהל שכן אם רקו.

zerbrich das Joch; heile ihre Gebrechen, denn sie wankt! — Der verführerischen Schlange (der bösen Leidenschaft) antworte ich: Meine Hoffnung ist der Verzeihende und Vergebende; selbst wenn er mich tötet, harre ich zu ihm! Reige uns Dein Ohr, o Schöpfer! höre, Gott, die Dich suchen, erhöhe die zu Dir flehen; möge unser Gebet wie Weihrauch Dir gelten! Stärke Die Wankenden, kräftige die Schwachen; gründe das Heiligtum, stelle den Tempel wieder her, thue Zion wohl in Deiner Huld! —

לֹא תָבוֹא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Zu Dir flehen sie und werden befreiet, auf Dich vertrauen sie und werden nicht zu Schanden. Dir vertrauen die Deinen Namen kennen, denn Du verlässest sie nicht, die Dich suchen, Ewiger! Warum, o Gott! verwirfst Du uns noch immer, warum entglimmt Dein Zorn gegen die Herde Deiner Weide! Warum wolltest Du auf immer uns vergessen, auf ewig uns verlassen? Warum verbirgst Du Dein Angesicht, vergissest unser Elend und Drangsal? —

94. הֲלֵא Ist auch leer das Zelt, worin einst Gott gethront, haben auch die Taubenopfer ¹⁾ aufgehört, so laß' uns doch nicht untergehen, da wir doch die Verdienste unseres alten Vaters (Abraham) haben! Nimm Rücksicht auf ihn, o Gott! wenn wir seine Frömmigkeit vor Dir erwähnen! Du befahlst ihm: Nimm deinen teuren Sohn und versprize sein Blut auf dem Altare! Freudig eilte er, denselben Dir zu weihen, so sehr auch seine Seele an der des Sohnes hing; er besud ihn mit Holz und Feuer und schmückte dessen Haupt mit einem heiligen Kranze. Der einzige Sohn, beherzt wie ein Löwe, sprach zu seinem Führer: „Mein Vater! hier tragen wir Feuer und Holz, haben aber noch keine Opfergabe!“ und Jener antwortete ihm weißlich: „Gott wird sich das Lamm zum Opfer ausersehen!“ Fröhlich gingen sie Beide dahin, den geraden Weg durch die Ebene, bis sie auf dem Gipfel des Berges ein strahlendes Licht bemerkten an dem Orte, wo später die Sanhedrin saßen und die Könige und Hohepriester gesalbt wurden. Da errichtete er einen viereckigen Altar, blickte auf zu seinem Gotte, der nicht mit Vorsatz quälet, und seine Hände waren treu. — „Er hat Wohlgefallen an mir,“ sprach Jizchak, „Ihm will ich mein Herz weihen; wolltest Du mich Ihm verweigern, zu dem doch einst meine Seele kommen wird?“ So brachte denn der Vater seinen Einzigen ihm dar, unterdrückte seine Liebe und band ihm Hände und Füße, und siehe, der

¹⁾ Unbewittelte, auch Wöchnerinnen, brachten solche dar. Levit. 5. 7. 12. 8.

עליו: יה עיניו פקח. את המאכלת לקח. והנה איל
נוכח. ראה אלהים ויוכח: צדקו לעד יוחק. לפניך
בשמי שחק. ותזכר בעת הדין. את אברהם ואת
יצחק: חזות קרן בסבך. תזכור לעם קרובך. תעזר
רחמיה בטובך. בעבור אברהם אהיך: קול הצאן
דלתיך ישקוד. בזכר עקדה באים לקוד. ואתה
ברחמיה הפקוד. פני הצאן אל עקוד: אל מלך יושב וכו'.

טוב יי לכל ורחמי על כל מעשיו: טוב יי לקנו לגפש תדרשנו: טוב
יי למעוז ביום צרה וידע חסי בו: כי טוב יי לעולם חסדו ועד דוד ודוד
אמונתו: טוב לחסות בני מבטח באדם: טוב לחסות בני מבטח בנדיבים:
טוב וישר יי על בן יורה חסאים בדרך: טוב ויחיל ודגם לתשועת יי:
הושיענו אלהים כי באו מים עד נפש: הושע יי את עמך את שארית ישראל:
הושיעה את עמך וברך את נחלתך ורעם ונשאם עד העולם: הושיעה יי
כי גמר חסיד כי פסו אמונים מבני אדם: עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד
שמה והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמה: ליי הישועה וכו'.

צה פזמון. חתום בו שלמה הקטן חזק (כוח בן גבירול), ומסקלו ו' תנועות.

שחר קמתי להודות. לך אלהי תהלתי. וארגן לך
בקר. להודיעך חטאתי. תנחן לי בזה שבר לפעלתי.
נפשי בשאלתי. ועמי בבקשתי: לפנים זאת בישראל
למקריבים הקרבן. אם חטאת בשגני. כלו הפך לבן.
ואדדה כל שנותי. אני תמיד על הרבן. ואין לי
לבד מלתי. לעלתי ומנהתי: מוזהב בהיותו. וקרשים
לזביחה. והביא איש את זבחו. ונתכפר בסליחה.
אפם מגי מכהן. ואין זבח ואין מנחה. בהתודות
חטאתי. יהי בקרבן תודתי: הן בהיות העבודה.
זכה על משמרת. הלא חטאת מכפרת. והעלה

Ewige stand über ihm. Gott hatte auf ihn herabgeblickt, hatte ihn das Messer nehmen gesehen, da stellte er einen Widder, schon längst dazu bestimmt, ihm gegenüber. — Möge sein Verdienst immerdar verzeichnet sein vor Dir, in den Himmelsräumen, mögest Du zur Zeit der Not Abraham's und Jizchak's gedenken! Die Erscheinung des Widderhorns im Gebüsch gedenke Deinen Dir nahen Volke, laß Deine Barmherzigkeit und Güte rege über es sein, um Deines Freundes Abraham's willen. Seine Nachkommen, im Gebete an Deinen Pforten weiland, beugen sich vor Dir, indem sie jene Opferung erwähnen; — o gedenke erbarmungsvoll die Herde, die sich auf das Verdienst jenes Opferbereiten stützet!

לכל Allen ist der Ewige wohlthätig, erbarmt sich seiner Werke aller. Gültig ist Gott den auf ihn Hoffenden, der Seele die ihn sucht. Gültig ist Gott, Zuflucht am Tage der Not; er kennet, die auf ihn vertrauen. Ja gültig ist der Ewige, ewig seine Gnade, seine Treue für und für. Besser ist's, dem Ewigen vertrauen, als auf Menschen sich verlassen; besser, dem Ewigen vertrauen, als auf Fürsten sich verlassen. Gültig ist der Ewige und gerade, zeigt Irrenden die rechte Bahn. Wohl dem, der geduldig auf des Ewigen Hilfe wartet! Hilf uns, o Gott! denn das Wasser bringt an's Leben. Hilf, Ewiger, Deinem Volke, dem überreste Israels! Hilf Deinem Volke, segne Dein Eigentum, weide und trage sie bis in Ewigkeit! Hilf, o Ewiger! denn die Frommen sind dahin, entschwunden sind die Reblichen den Menschenkindern. Steh' uns bei, Gott unseres Heils, der Verherrlichung Deines Namens willen; rette uns und verzeihe unsere Sünden, Deines Namens willen! —

95. שחר In der Frühe stehe ich da, um Dir zu danken, Gott meines Ruhmes! des Morgens flehe ich zu Dir und bekenne Dir meine Sünde; o schenke mir dafür zum Lohne mein Leben, nach meinem Wunsche, und das meines Volkes, nach meiner Bitte! — Vormalz, als noch die Opfer in Israel dargebracht werden konnten, da wurden die Sünden wenn auch scharlachrot, dadurch in weiß gewandelt; nun aber verbringe ich alle meine Jahre in steter Trauer über die Tempelzerstörung und mir bleibt nur noch das Wort statt meiner früheren Ganz- und Speiseopfer. Als noch der Altar und die Schlachtopfer bestanden, da brachte jeder sein Opfer und es wurde ihm Versöhnung und Verzeihung; nun aber sind die Priester mir entschwunden und die Schlacht- und Speiseopfer. — So möge jetzt mein Sündenbekenntnis als Dankopfer gelten. Als der Tempeldienst noch geschah, als der Priester noch im Amte war, da verschaffte Sühne das Sündopfer und Reinigung das

מבשרת. ואין לבונגר ואין קטרת. ונשארתי
שחרחרת. תודתי וביחתי. ושיחתי עולתי: הן קדם
במקדש. בקום זרזים באשמרת. טהורים נצבו
להפיים. החדשים לקטרת. ואין עוד כהן משרת. ולא
חלב ויתרת. (ואשפף את רגלי. וארבה את דמעי).
בהתודות חטאתי. יהי כקרבן תודתי: הוזה קדוש
כי ידי כברה על אנחתי. ואין מי יעמוד בעדי. ואין
לי בית מנוחתי. לבר בך אזכיר שמך. מעז צור
ישועתי. העבר את אשמתי. וענתה כי צדקתי.
נפשי בשאלתי. ועמי בבקשתי: שחר קמתי וכו'. אל מלך יושב.

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל: ואתה הוא ושנותיה לא יתמו: אתה
תקום תרחם ציון כי עת לחננה כי בא מועד: ובחי אלהים רוח נשברה לב
נשבר ונדכה אלהים לא תבנה: היטיבה ברצונה את ציון. תבנה חומות
ירושלם: אז תחפץ ובחי צדק עולה וכליל. אז יעלו על מזבחה פרים:
(ועתה יי אבינו אתה. אנחנו החטא ואתה יוצרנו ומעשה ידך בלנו: אתה
יי לא תכלא רחמיה ממנו. חסדה ואמתה תמיד יוצרנו: זכר רחמיה יי
נחמיה כי מעולם חטה: זכרנו יי ברצון עשה. פקדנו בישועתה: זכר עתה
קנית קדם גאלת שבט נחלתה הר ציון זה שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים
אחבת ציון אל תשפח לגצה: זכר יי לבני ארום את יום ירושלים האטרים
ערו ערו עד היסוד ביה: זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיה אשר נשבעת
להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם בכוכבי השמים. וכל הארץ הזאת
אשר אמרתי אתן לזרעכם וגמלו לעלם: זכר לעבדיה לאברהם ליצחק
וליעקב. אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו: אל נא תשת
עלינו חטאת אשר גזאלנו ואשר חטאנו: חטאנו צורנו. סלח לנו יוצרנו:
ע"ס א"ב וכל נתי הפיוט של ג' ג' חכמים וסיום כל החזונים על לה"ב
ובסוף חתום משה בר שמואל חזק.

אודה עלי פשעי. לצור מעזי ומושיעי. אנא מרק
רשעי. אך לא בעי: בעי השחר ונגלים. גתתי ברוח
מעללים. בצדק שלשת הגדולים. יגיה חטאים

Ganzopfer; nun aber ist kein Weihrauch und kein Räucherwerk mehr da und ich blieb betrübt zurück — nur mein Danklied ist mein Schlachtopfer, mein Gebet mein Ganzopfer. Sonst stellten sich im Tempel die eifrigen Frommen mit dem Anbruch des Morgens zum Lösen auf, um abwechselnd das Räucherwerk darzubringen: nun aber gibt es keine dienenden Priester, kein Opferfett mehr und ich ergieße mich in meinem Flehen, vergieße viele Thränen — so möge jetzt mein Sündenbekenntnis als Dankopfer gelten. Schau, Allheiliger! schwer drückt meine Strafe auf meinen Jammer, und Niemand steht mir bei; ich habe kein Ruhehaus (Tempel) mehr! nur Dich, nur Deinen Namen rufe ich an, Du, Stütze, Fels meines Heils! Entferne meine Schuld, laß meine Tugend für mich sprechen; schenke mir mein Leben nach meinem Wunsche, und das meines Volkes, nach meiner Bitte!

וְאַתָּה קְדוֹשׁ Du, Allerheiliger, thronst unter Lobgesängen Israels! Du bist, und Deine Jahre enden nie! Du erhebst Dich, erbarmst Dich Zion's, wenn gekommen ist die Zeit, daß Du ihr gnädig bist. Ein göttlich Opfer ist ein zerknirshtes Gemüth; ein zerknirshtes und demüthiges Herz, o Gott, verschmähest Du nicht! Thue Zion wohl in Deiner Huld, erbaue die Mauern Jerusalems! dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. Aber jetzt, o Ewiger — doch Du bist unser Vater! wir sind der Thron und Du unser Bildner, Deiner Hände Werk sind wir Alle. Du, o Ewiger, wirfst Deine Barmherzigkeit uns nicht entziehen; Deine Liebe und Treue werden uns stets bewahren. Gedanke Deiner Barmherzigkeit, o Ewiger, und Deiner Gnade; denn sie sind von Ewigkeit her. Gedanke, Herr, auch unser, wenn Du Dein Volk begnadigst, suche uns heim mit Deiner Hilfe! Gedanke Deiner Gemeinde, die Du vormals Dir erworben, Deines Erbammes, den Du befreiet, Zion's Berg, den Du bewohnt! Gedanke, Herr, Deiner Lust an Jerusalem, vergiß nicht Deine Liebe zu Zion! Gedent' auch Herr, den Söhnen Edom's den Tag Jerusalem's, als sie da schrieten: „Verheeret! verheeret bis auf den Grund!“ Gedanke Deiner Diener, Abraham's, Jizchak's und Israel's, was Du ihnen bei Dir zugeschworen und ihnen zugesagt hast: Ich will euere Nachkommen so viel werden lassen wie die Sterne des Himmels, und dieses ganze Land, wovon ich gesprochen, will ich euren Nachkommen geben und sie sollen es ewig als Erbgut besitzen. Gedanke Deiner Diener, Abraham's, Jizchak's und Jakob's, lehre Dich nicht an die Hartnäckigkeit, den Frevel und die Sünde dieses Volkes! Rechne es uns doch nicht zum Verbrechen, daß wir thöricht gewesen und gesündigt haben! Wir haben gesündigt, unser Schutz! verzeihe uns, unser Schöpfer!

אֲדַכְּאִי Ich bekenne meinen Frevel vor dem Fels meiner Macht und Hilfe. Ach, reinige mich von meiner Schuld, doch nicht durch schwere Leiden! In ödes, wüstes Gefilde bin ich durch meine Übelthaten geraten; möge Gott um des Verdienstes meiner drei großen Ahnen

גְּדֹלִים: גְּדֹלִים מַעֲשֵׂיךָ אֲבִינוּ. בְּשָׂעִים
פְּתָנִים כְּהִינּוּ. לֹאִי רַחֲמֶיךָ קִוִּינוּ. כְּמַעַט
כְּסֻדּוֹם הִינּוּ לַעֲמֹדָה דְּמִינוּ: דְּמִינוּ לְקָאֵר
מִדְּבָר. מֵרַח לְחֵי כְּחֶבֶר. וְהִשָּׁב לִי דְבָר. מֵרַח
לְחֶבֶן אֶרֶץ הַכָּר: הַכָּר בְּנָשְׁקִי אֶהְבֶּתִּי. רַע
בְּבַחֲרֵי נְטָשְׁתִּי. בְּהִקְנִיאוֹ לִךְ הִקְנֵאתִי. אִם
חֲטָאתִי וְשִׁמְרַתִּי: וְשִׁמְרַתִּי מִחֲרָבוֹת שְׁחֻזוֹת.
וְאִבִּירָה פְּלִאִיךָ חֻזוֹת. מְלַכְלָתִי בְּנִצּוֹת עֲלִיזוֹת. וְאִף
גַּם זֹאת: זֹאת הִיא נְחֻמָּתִי. הַתּוֹדוֹת וְעֻזּוֹב חֲטָאתִי.
וְאֶתְּוֹדָה וְלֹא בִשְׁתִּי. אֲמַנָּם אֲנִכִּי חֲטָאתִי: חֲטָאתִי
לְרַב הָעֲלִילָה. אֵלֶּה בְּאֶבְלֵה נְשִׂיָּה. וְהִבֵּתִי כְּלִי רִטְיָה
פָּצַע וְחִבּוּרָה וּמִכָּה טְרִיָּה: טְרִיָּה מִכָּתִי וְאֲנוּשָׁה.
כֹּזֵל לְתִי יוֹם נְפִישָׁה. וְקֵאתִי מִנְּחַת יְרֻשָּׁה. יוֹם וְדָרוֹם
יְרֻשָּׁה: יְרֻשָּׁה אֶרֶץ גִּדְּחִי. בְּשָׁר וְעֶצֶם לְפִצְחִי. וְצִרְחִי
מִרֹּב שִׁיחִי. אִם כַּח אֲבָנִים כַּחִי: כַּחִי כְּשֵׁל מִסָּבֵל.
כְּהִיִּיתִי בֶן מִגֵּבֵל. וּבְתַעֲזוֹתִי אֲחֵרֵי הַהֶבֶל. מִחוּלֵי נְהַפְךָ
לְאֶבֶל: לְאֶבֶל בְּנוֹרֵי הוֹמֵר. וְעֲנֵבִי לִבִּי נְתִימֵר. בְּקוֹל
שִׁירִים וְזִמְרֵי. בְּמֵר נֶפֶשׁ מִסְפָּד מֵר: מֵר לְמַתּוֹק
כְּהַפְצָח. כַּעַם אֲדוֹם וְצָח. וּבְשִׁפְךָ דָּם רָצָח. הָיָה
כְּאִבִּי נָצַח: נָצַח הַחֶרֶב חֲדָרָה. וְאֶלְמָנָה וְשִׁבְלָה
וּבְעֶרְהָ. וּכְמַעַט הִבֵּיתִי בְּעֶבְרָה. מִכָּת בְּלִיתִי סָרָה:
סָרָה עֲטָרַת גְּאוּנִי. בְּבִגְדֵי בְּמִבְטָחִי וּבְמִשְׁעָנִי. שָׁמַם
בֵּית מְעוֹנִי. פְּלָגֵי מִים תִּרְדַּע עֵינִי: עֵינִי נִגְרָה בְּאִשׁוּנִי.
בְּזִנִּיתִי בְּלִבִּי וּבְעֵינִי. וּכְסִתִּי כְּלָמַת מוֹנִי. וְאִיךָ אִשָּׁא

willen die vielen Fehler beseitigen. Groß sind Deine Thaten, unser Vater! Unter siebzig Mattern lebten wir, und wäre nicht Deine Barmherzigkeit, zu der wir hoffen, so wären wir längst wie Sodom und Amorah verschwunden. Dem Pelikan der Wüste wurden wir gleich, weil wir tote Götzen neben den lebendigen Gott uns setzten; da wurde das Prophetenwort uns verkündet: Was soll das Stroh unter dem Weizen? ¹⁾ Einst, als die reine Tugend wir umfaßten, da liebtest Du uns; als das Schlechte wir erwählten, da verließest Du uns. Wir reizten Dich und Du straftest uns, ahndetest unsere Sünden; doch hast Du uns immer von der Schärfe des Schwertes bewahrt, und wir erkennen Deine sichtbaren Wunder, wie Du uns nicht durch jene stolze übermütige Macht in Feindes Land aufreiben ließest. — Dies ist mein Trost. Ich bekenne und bekenne meine Sünden, ich schäme mich nicht, zu bekennen: Wahrlich, ich habe gegen Gott, den Thatenreichen, gesündigt! Ob der Eidschwüre trauerte mein Land und ich wurde schwer gezüchtigt, mit Wunden und eiternden Beulen geschlagen; den Ruhetag (Sabbath) hatte ich verachtet, darum war meine Wunde so unheilbar und schmerzhaft, darum spie mein Ruheplatz, mein nach West und Süd sich ausbreitendes Erbe mich aus. Das Land vertrieb und verstieß mich und zerschlugen an Fleisch und Bein rufe ich im meinem großen Kummer aus; Ist denn meine Stärke die eines Steines? Meine Kraft erlahmt unter der schweren Last! Ich war ein Sohn, der den Vater schmähete, irrte dem Tande nach, darum wurde mein Tanz in Trauer umwandelt, meine Zither wechselt in Trauer, mein Flötenton in Weinen und statt der Lieder und Gesänge stimmt mein betrübtes Gemüt bittere Klagen an. Als ich das Bittere süß nannte zürnte die strahlende Gottheit, und wegen des unschuldigen Blutvergießens ward immerwährender Schmerz mein Loos. Das gewaltige Schwert drang in die innersten Gemächer, machte Witwen kinderlos und räumte auf; fast unheilbar war der wütende Schlag. Gefallen ist die Krone meiner Hoheit, da ich meiner Zuflucht, meiner Stütze treulos wurde; verödet liegt meine Wohnung und mein Auge zerfließt in Strömen. Es rinnet mein Auge in meiner Verfinsternung, weil ich mit Herz und Augen ausgeschweift; der Spott meiner Dränger bedeckt mich, ich kann mein Angesicht nicht erheben.

¹⁾ Jeremia 23, 28.

פָּנִי: פָּנֵי הַמֶּרְמָרוּ מִמְּצוֹקָהּ. בְּהִכְעִיסִי לְשׁוֹמֵעַ
 צַעֲקָה. וְנִגַּבְתִּי וְלִקְחָתִי בְּחִזְקָה. וְכֵּן יֵשׁ לִי עוֹד
 צַדִּיקָה: צַדִּיקָה וְחֶסֶד נִעְלָתִי. וְהַעֲדָתִי שֶׁקֶר וְחִמְדָּתִי.
 וְכִיד אֲכֹזְרִים סָגַרְתִּי. מִן הַמַּצַּר קָרָאתִי: קָרָאתִי
 לְרוֹכֵב עַרְבוֹת. מִפְּלִיא פְּלֹאֲזֹת מְרִבּוֹת. הִרְאֵנוּ
 נַחֲמוֹת טוֹבוֹת. כְּאֲשֶׁר הִרְאִיתָנוּ צְרוּת־רִבּוֹת: רִבּוֹת
 רַעוֹת עֲדָתְךָ. בְּעֵלּוֹה אֲדוֹנִים זוֹלָתְךָ. חֲרַפּוֹ וְנֶאֱצוּ
 לְעַמֶּתְךָ. הִשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שְׁבָתְךָ: שְׁבָתְךָ
 פָּעֵלֶת אֲדוֹנֵינוּ. הִכּוֹנֵן וְתִקּוּמָם בְּחַיֵּינוּ. וְתִשְׁכּוֹן בֵּית
 מֵאֻיֵּינוּ. הִלֵּא אֶתְהָתִּי שׁוֹבֵת־חַיֵּינוּ: הִתְחַיֵּינוּ אֲדוֹן מִיּוֹמִים.
 וְדִלְנוּ מִמַּעַמְקֵי מַיִם. צָרָת חֲרָבָה פְּעַמִּים. יִשְׁקִיף
 וַיֵּרֶא יֵי מִשְׁמַיִם: מִשְׁמַיִם הִבָּא רוּחָה. שָׁכַח מִעֲדָתְךָ
 אֲנָחָה. וְאַל לִנְצַחַת שְׁכַחָה. אֲדַנִּי שְׁמַעְהָ אֲדַנִּי סְלִיחָה:
 סְלִיחָה לְמִרְחָם מִשְׁחָר. חֲטָאִים זָכָה לְהַצָּחָר. קִבְּצָם
 לְמָקוֹם הַמְּבַחֵר. אֲדַנִּי הִקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל תֵּאֲחָר*):

חֲמֵן וְחֵטֵן זָכַר לָנוּ ח' צ"ו בֵּינוּ מְכַנִּיסֵי רַחֲמִים, דִּמְיוֹן פִּתְגָמָא חֲמֵן וַיַּעֲדֵר הַיַּעַר חֲמֵן.
 צוֹ חֲחֵנָה. חֲחֵס כִּי שְׁלֵמָה.

שְׁעָרֵי שָׁמַיִם. בְּלוּלֵי אֵשׁ וּמַיִם. שֶׁלֹּשׁ מַאֲזָרִים
 וְחֲשָׁעִים בְּמִגְנֵן שָׁמַיִם. הַפֶּתַח לְחַנוּן יִפֹּת פְּעַמִּים.

(*) נִסְדּוֹר סְלִיחוֹת יֵטֵן יְיָ פֶּה עוֹד תּוֹסֶפֶת חֲרוֹזִים, חֲזַר חֲחֵס כִּי ג"כ זֶס הַמַּחֲנֵר
 מִשֶּׁהָ בֵּר שְׁמוּאֵל חוֹק, וְאַלֶּה הֵס:

תֵּאֲחָר לְכַעֲוִים וְתִקְשֶׁה. וְתִשְׁבּוֹר עֲלֵנוּ תִקְשֶׁה. וְנִרְצֶה בְּקִרְבֵּנוּ אִשָּׁה. בְּכַתּוּב
 בְּתוֹרַת מִשָּׁה: מִשָּׁה בָּנִים חֲפָר: לָעַם נִבְרָ מְנַבֵּר. וְנִקְרַעְנוּ שְׁעָרֵי שָׁבֵר. הַשְׁבֵּת
 וְנִפְתַּחָה בָּר: בָּר וְחָף מִתְּנַאֲל, בָּאֵז בְּהִיּוֹתוֹ לְיִשְׂרָאֵל. וְסָרֵב וּבָעַט בְּמִנְאֵל.
 לְשִׁמְעַ בְּקוֹל שְׁמוּאֵל: שְׁמוּאֵל חֲזַקְנִי בְּמִסְעָד. וּפְלִט וּכְפָר וְסָעֵד. וְאַתָּה
 מִסְפָּר צַעֲד: יֵי הַטּוֹב וּכְפָר בְּעַד:

Mein Gesicht brennt vor Bedrängnis, weil ich den Erhörer der Klagen erzürnt; denn ich habe geraubt und Gewaltthat geübt — wie kann ich noch Wohlthat erwarten? Wohlthun und Milde habe ich verschmähet, habe falsch gezeugt und war habgierig, darum bin ich grausamen Händen übergeben und rufe nun aus der Enge, rufe zum Himmelslenker, der zahllose Wunder thut: O zeige uns so große Tröstungen, wie Du viele Leiden uns zeigtest! Viel sind die Leiden Deiner Gemeinde, Herren außer Dir beherrschen uns, schmähen und lästern sogar gegen Dich; o vernimm es im Himmel, Deinem Wohnsitz! Deinen Wohnsitz, den Du selbst bereitet, unser Herr, gründe und stelle ihn wieder her, in unseren Tagen, residiere wieder im Tempel unserer Lust und laß uns wieder neu aufleben. Besebe uns wieder nach zweifachen Leiden, ziehe uns aus des Wassers Tiefen; schaue, Herr, vom Himmel herab und siehe die Not der zweimal Zerstörten! Bringe Erlösung vom Himmel herab Deiner Gemeinde und laß sie die Seufzer vergessen! ach, vergiß sie nicht auf immer; Herr, erhöere, Herr verzeihe! Verzeihe den von Mutterleib an Dir Geweihten, reinige, wasche sie weiß von Sünden und sammle sie ein zu dem erwählten Orte! Herr, vernimm und willfahre, säume nicht!

97. *) **שערי** Ihr Pforten der Himmel, der dreihundert und neunzig aus Feuer und Wasser gebildeten — gleich der Buchstabenanzahl des Wortes **שמים** *) — öffnet euch dem Flehen der

*) Diese Selicha richtet sich an die poetisch personificirten Himmels-Sphären mit ihren Benennungen, wie solche der Talmud angibt.

1) Die Buchstaben des Wortes **שמים** ergeben nach ihrem Zahlenwerte die Zahl 390, so viel Himmelsphären gibt es nach dem Talmud Mass. Derech Erez rabba Abschnitt 2.

וְתַעַל הַפִּלְתָּם לְאֵל הַשָּׁמַיִם: שַׁעֲרֵי רִקִּיעַ. בּוֹ
 מֵאֲזוּזוֹת הַתִּקְיָע. וּמִמָּנוּ זֹרְחִים בְּמִקְוָמָם לְהַשְׁקִיעַ.
 הִפְתָּחוּ לְחַנוּן יָם לָמוֹ הַבְּקִיעַ. וְתַעַל הַפִּלְתָּם פָּנֵי
 דָּר רִקִּיעַ: שַׁעֲרֵי וִילָוֹן. נִכְנָם וַיִּצְצוּ בְּגִלְלוֹן.
 וּמִחֲדָשׁ בְּכָל יוֹם מִפְתָּחֵי חֵלּוֹן. הִפְתָּחוּ לְחַנוּן
 מִצְבָּתָהּ בְּאֵלּוֹן. וְתַעַל הַפִּלְתָּם פָּנֵי דָּר רוֹם מְלֹוֹן:
 שַׁעֲרֵי שְׁחָקִים. שָׁבוּ רַחֲמִים שׁוֹחֲקִים. עֹז מְרוֹרָה
 וְטוֹחַנּוֹרָה מִן לְצַדִּיקִים. הִפְתָּחוּ לְחַנוּן זְרוֹיִים
 בְּמִרְחָקִים. וְתַעַל הַפִּלְתָּם פָּנֵי שׁוֹכֵן שְׁחָקִים:
 שַׁעֲרֵי חֲבוּל. שָׁבוּ מִזְבַּח סְבוּל. וְהַשָּׁר מִקְטִיר
 עֲלִיו בְּמִכְתָּן בְּכַרְבוּל. הִפְתָּחוּ לְחַנוּן גִּדְּחָקִים
 בְּחָבוּל. וְתַעַל הַפִּלְתָּם פָּנֵי יָשֵׁב לְמַבּוּל: שַׁעֲרֵי
 מַעֲזֵן. בּוֹ מְשׁוֹרְרִים יִשְׁעוֹן. וּבִיּוֹם הֵם חָשִׁים לְסָגֵל
 עַם יִשְׁמָעוֹן. הִפְתָּחוּ לְחַנוּן גְּמָרְרִים מְלָעוֹן. וְתַעַל
 הַפִּלְתָּם פָּנֵי דָּר רוֹם מַעֲזֵן: שַׁעֲרֵי מְכוֹן. שָׁבוּ
 שְׁלָגִים יִתְכוֹן. וּמַעֲרַרֵת קִיטּוֹר וְסַעַר בּוֹ יִשְׁכוֹן.
 הִפְתָּחוּ לְחַנוּן לָעַם לְבוֹ גְּכוֹן. וְתַעַל הַפִּלְתָּם פָּנֵי
 דָּר רוֹם מְכוֹן: שַׁעֲרֵי עֲרֵבוֹת. בּוֹ בְּרָכוֹת רַבּוֹת.
 וְגִנְזֵי צִדְקָה וְחֶסֶד וְכָל טוֹבוֹת. הִפְתָּחוּ לְחַנוּן בְּנֵי
 שְׁלֶשֶׁת אָבוֹת. וְתַעַל הַפִּלְתָּם פָּנֵי רוֹכֵב עֲרֵבוֹת:

מכניסי רחמים מ"ז"ו כי: עבדך, ויח מן ערנטען טאג סליחות.

lieblich wandelnden Nation, daß ihr Gebet aufsteigen kann zum Gott der Himmel! Ihr Pforten Rafia's (Firmament¹), worin die Gestirne gesetzt sind und dort auf- und untergehen, öffnet euch dem Flehen derer, für welche das Meer sich spaltete, daß ihr Gebet aufsteigen kann zum Bewohner des Firmaments! Ihr Pforten Bilon's (Vorhang), der sich täglich auf- und zurollt und eine Fensteröffnung bildet, thuet euch auf dem Flehen der einst eichestarken Nation, daß ihr Gebet aufsteigen kann zum Bewohner des höchsten Lagers! Ihr Pforten Schechakim's (Staubwolken), wo Mühlen beständig Nahrung für die Gerechten mahlen, öffnet euch dem Flehen der weit umher Zerstreuten, daß ihr Gebet aufsteigen kann zum Throner in den Höhen! Ihr Pforten Sebul's (Wohnung), worin ein Altar steht, auf dem der Engel gleich dem Priester im Ornate räuchert, öffnet euch dem Flehen der mit Schmerz Gedrückten! Ihr Pforten Maon's (Zuflucht), worin des Nachts Engelschöre singen und bei Tag schweigend auf die Gebete des erkornen Volkes (Israel) lauschen, öffnet euch dem Flehen der bitter Betrübten, daß ihr Gebet aufsteigen kann vor dem Bewohner der höchsten Wohnung! Ihr Pforten Machon's (Feste), wo die Schneevorräte liegen, wo die Höhle des Rauchs, wo der Sturmwind haust, öffnet euch dem Flehen des treuherzigen Volkes, daß sein Gebet aufsteigen kann vor dem Bewohner der hohen Feste! Ihr Pforten Araboth (Ätherwüste), wo des Segens Fülle, die Schätze des Wohlwollens und der Huld und alles Guten sind, öffnet euch dem Flehen der Nachkommen der drei Stammväter, daß ihr Gebet aufsteigen kann zu ihm, der durch die Ätherhimmel führt!

¹) In Talm. Chagiga 12. b. wird eine Ansicht aufgeführt wonach es sieben Himmel gibt, welcher Ansicht hier der Dichter folgt.

סליחות ליום חמישי שבין ראש השנה ליום כפור.

אדרון עולם מ"ו: ביו כי על רחמיה הרבים (י"ט ט"ו), דמן ומט ממן דיענע פתיחה.

צח פתיחה. ע"ס א"ב ונסוף חמס שלמה כרבי יצחק.

אז טרם נמתחו גבלי שכבים. בארץ עד לא דבקו
 רגבים. נבך שבעה דברים היו מגבים. דת וכם
 ורטיה בנים שוכבים. חור גן עדן ועלק הבתים.
 ומקום בפרה על יד מקריבים. זחר שם יגון מחלל
 מחזבים. חברו אלפים קדם ברית ישושים. טכוסים
 על רקיע בוטים כשבים. יעודים ומשוררים פני
 יושב הכרובים. בפא היה מנח בקיע ביצובים.
 למושב מלך נורא על סבים. מימינו אשדת
 חקוקה בבתים. נתונה על ברכיו בשעשוע אהבים.
 סדור על הדרום גן רטובים. ערוך על הצפון תפת
 שלהבים. פני המזרח ירושלים הבנויה במחצבים.
 צפון בתוכה מקדש אל בישושים. קבוע באמצע מזבח
 כפור חבים. רבוצה עליו אכן שתית ברכבים. שם
 יגון עליה חקוק במכתבים. תאר שם המפרש בתווי
 גלובים. שמה בתוך לפני מזיב משאבים. לווי
 תשובה ארך לגדלים וכו' אבים. מעתה דר לכו
 צואים ולהלביש מוטבים. חרק שמן הטוב על ראש
 שבים. בכן אתנו לך עלמים ושבים. רחץ מצחן
 ונהשלך טמום סאבים. בתפלור נקדמה בנים
 שוכבים. יום יום לדרשה בפין גיבים: יחשבו
 אמרינו בהקטר דמים וחלבים. צפצופנו יקבל
 בפסוגי פרים וכשבים. חטאינו הצלל בקרקע גמפי

98. 18 Einst, ehe noch die Himmelschläuche geschichtet, bevor noch die Erbschollen zusammengefügt waren, waren schon vor Dir jene sieben Dinge versammelt, nämlich: das Gesetz, Dein Thron, das Heilmittel der reinigen Kinder, der prächtige Garten Eden, die Höllenflamme, der Versöhnungsort durch Opfer (der Tempel), und der glorreiche Namen des Erlösers, der unserer Schulden halber so lange ausbleibt. Alle diese waren Jahrtausende vor der Schöpfung der bewohnten Erde bereitet und geordnet im Himmel, strahlend und leuchtend, bereit und lobsingend vor dem Throner über den Cherubim. Dort über dem Firmamente war der erhabene Thron aufgestellt zum Sitze des von Allem was ihn umgibt gefürchteten Herrschers; zu seiner Rechten das Feuergesetz die eingegrabene Schrift, wie ein Lieblingsgespieler auf seinen Knien sich wiegend. Zur Mittagsseite war der grüne Garten geordnet und gen Mitternacht die Brandstätte der Hölle; zur Morgenseite das festgebaute Jerusalem, darin das Heiligtum Gottes und in dessen Mittelpunkt der die Schuld sühnende Altar, auf welchem der Weltgrundstein lagert. Auf diesem Steine war der Name des Erlösers und der erhabene unaussprechliche Name Gottes mit deutlichen Schriftzügen eingegraben. Dort in der Mitte war vor Ihm, dem Urquell des Segensflusses, die Buße hinzugesellt, als Heilmittel für die Leidenden und Betrübten, bestimmt die Unreinheiten abzuwaschen, die Gebesserten zu bekleiden und köstliches Öl auf das Haupt der Rückkehrenden zu träufeln. — So erscheinen wir denn, Jünglinge wie Greise, und bitten: Wasche unsere Flecken, reinige uns vom Sündenschmutz! Mit Gebet kommen wir verwilderten Kinder vor Dich und ersuchen Dich täglich mit flehenden Worten; o mögen unsere Worte den Blutz- und Fettopfern gleich geachtet sein, unsere Reden wie die Opferstücke von Farren und Lämmern angenommen werden! Versenke unsere Sünden in die Tiefe der Fluten,

מְרֻזָּבִים • קָרַבְנוּ אֵלֶיךָ בְּרַבּוּת רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים •

כי על רחמך הרבים מ"ו ב"ו על עירך ועל עמך (ויטע 14), דמך דמך פֿאַרגענדע.
צמ סליחה. ע"ס א"ב ונסוף מתוס בנימן, וכל סופו הסרוים על ל'הדרשו יי (יזעי' נ"ה).
אלהינו ואלהי אבותינו.

אֲנוּשׁ בְּמָה יִצְדַּק בַּיּוֹם דִּין לִפְנֵי בּוֹרְאוֹ • בְּמָה יִקְדָּם
וּבְמָה יִזְכֶּה לְעַמּוּד לְכָלֵּל אֶת יוֹם בּוֹאוֹ • גּוֹרוֹ לָכֶם
מִמֶּנּוּ וּפְחָדוֹ מִמּוֹרְאוֹ • דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהַמָּצְאוֹ • דּוּמָה עַד
לֹא יִשְׁכּוֹן יִצִּיר וּלְפָנַי שַׁחַת קְרוֹב • הִבָּאת תַּחֲנוּן וְסִדֵּר
תַּפִּלָּה לְיוֹצְרוֹ יַעֲרוֹךְ לָרֹב • וְשִׁיחַ גְּאֻקְתָּנוּ לָבֵן לְפָנָיו
יַעֲרוֹב • קִרְאָהוּ בְּהִיּוֹתוֹ קְרוֹב • זִכְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ
נִשְׁבָּרָה וְלֵב גִּדְּפָה נִיחָחֵי גִסְבוֹ • הִפְצוּ אֵין בְּכָלִיל וְלֹא
בְּתַמּוּרַת עֲרֻכּוֹ • טָהַר לֵב אוֹהֵב וְהוֹהִיר עֲלֵי תְּשׁוּבַת
גִּדְּבוֹ • יַעֲזֹב רָשָׁע דִּרְבוֹ • יִתְכַּנּוּ דִּרְכֵי גִלּוּזֵי וִיתִישְׁרוּ
עֲלִילוֹתָיו • כָּלָה פֶּן יַחַרֵּץ עָלָיו וִיתַחֲזִקוּ מוֹסְרוֹתָיו •
לֹא יִחַפֵּץ בְּמוֹת הַמֵּת כִּי אִם בְּעֲזֻבוֹתָיו עֲבוֹתָיו • וְאִישׁ
אֶזְנוֹ מִחֲשַׁבְתּוֹ • מַעֲזוֹ וּמִשְׁגָּב וְחִבּוֹ לְחוּסָהוּ • גּוֹרָא
מְאֹד מִי יִכְלָלָהוּ וּמִרָּה אֵין כְּמוֹהוּ • סְלִיחָה וְתַחֲנוּן
כָּל אִישׁ יִבְקֹשׁ בְּעֶדְהוּ • וַיֵּשֶׁב אֵל יְיָ וַיִּרְחַמְהוּ • עֲזָנָה
מִמַּצַּר קוֹרְאָיו וּלְתַאֲלָתָם תְּרוּפָה מִמֶּהָר לְשָׁלוֹחַ •
פּוֹנָה לַעֲנוּת עֲנֵי תַּפִּלָּתוֹ כֹּל לְשַׁקֵּץ וּלְאַלּוֹחַ • צַעֲזֹק
גִּצְעֵק מִכָּאֵב לֵב וְגִסְגּוֹד וְגִפְלָה • אֵל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְפָּה
לְסִלּוֹחַ • קָחֵנוּ דְּבָרִים וְאַתָּנוּ גִּבְחָה • רְצוֹת שְׁלוֹמֵנוּ
בְּעַד נִיחָחֶיךָ • שִׁבְךָ הִבְטַחְתָּנוּ עַל יְדֵי שְׁלוּחָךָ • שׁוּבָה
יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ • תִּשׁוּבָה יַעֲקֹב וְיִשְׂרָאֵל תִּאֲסֹף
עֲדִיךָ • תִּקְבַּל תְּשׁוּבָתָנוּ כְּנִיסַת הַדּוֹדָה • כָּנוּ יֵאֱמָן מִגִּהָג

bringe uns näher zu Dir in Deiner unendlich großen Barmherzigkeit!

99. **אנו** Der Mensch, womit will er sich rechtfertigen am Tage des Gerichtes vor seinem Schöpfer? womit will er vortreten, womit verdient sich machen, um den Tag seines Erscheins zu ertragen? Zittert und hebet vor seiner Erhabenheit, suchet den Ewigen, da er zu finden ist! Ehe das Geschöpf im Grabe ruhet, ehe die Gruft es fordert, bringe es seine Bitte vor den Schöpfer und flehe anhaltend; unser andächtiges Beten ist ihm wohlgefällig, darum ruft ihn an, da er nahe ist! Gottgefälliges Opfer ist ein zerknirshtes Gemüt, angenehmes Gießopfer ist ihm das gebeugte Herz; Er will nicht Ganzopfer nicht Schätzungsgaben, sondern ein gutes Herz ist es, das er liebt, er ermahnt zur reuigen Buße. Der Freveler verlasse seinen Wandel, verbessere seine verkehrten Wege und ebne seine Handlungen, damit sein Verderben nicht beschlossen und seine Banden nicht festgezogen werden. Gott verlangt nicht den Tod des Todschuldigen, sondern daß er seine Greuel verlasse und der Mann des Unrechts seine Gedanken. Der Herr ist Schutz und Zuflucht und Schirm den ihm Vertrauenden; doch auch furchtbar ist Er! wer könnte ihn ertragen? Keiner erzieht wie Er! drum flehe jeder ihn um Verzeihung an und kehre zurück zu ihm, dem Ewigen, er wird sich seiner erbarmen. Er erhört die aus der Enge zu ihm rufen und sendet ihrem Leiden schleunige Hilfe, er wendet sich zu des Armen Klage und verschmäheth und verachtet sie nicht; so laßet uns wehmütigen Herzens vor unserem Gotte knieend flehen, denn er ist groß im Verzeihen. Wir bringen Worte mit, indem wir vor Dich kommen — o habe Wohlgefallen an diesem Ersatz der Opfer! denn so liebest Du uns durch Deinen Gesandten versichern: „Kehre zurück, Israel, zu dem Ewigen, deinem Gotte!“ ¹⁾ Bringe Jakob zurück, sammele Israel Dir ein, nimm die Buße an von der Gemeinde Deines Schmuckes! Möge Deine huld- und gnadenvolle Leitung sich stets an uns

1) Hosea 14. 2.
20

רַחֲמֶיךָ וְחַסְדֶּיךָ • שׁוּכְהֵי עַד מְתֵי וְהַנְּחָם עַל עֲבֹרֶיךָ •

אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

אל תבוא בְּמִשְׁפַּט עֲמֻנִי כִּי לֹא יִצְדַּק לִפְנֶיךָ כָּל חַיִּי אֵלֶיךָ יְיָ שְׁנַעֲנֵנו
וּבִבְקָר תִּפְלֹתֵנוּ תִקְדְּמֵךָ אֵלֶיךָ יְיָ נִשְׁשָׁנוּ נִשָּׂא אֵלֶיךָ נִשְׁאָנוּ אֶת עֵינֵינוּ הִישָׁבֵר
בְּשִׁטָּים הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גִמַר חֲסִיד כִּי סָפוּ אֲמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם עֲזָרְנוּ מִעַם
יְיָ עֲשֵׂה שְׂמִים וְאָרֶץ לִי הַיְשׁוּעָה וכו'.

ק ע"ס א"ב וכסוף חתום אליה בר שמעיה חזק. אלהינו ואלהי אבותינו.

אִפֹּס הוֹד כְּבוֹדָה נֶאֱלָמָה דְּבִרְנִית • בְּשִׁפְל יִשְׁכַּח
הַתִּשָּׁה נְחֻלָּשָׁה גְּבוּרַתְנִירָם • גַּם סוּגָה נִוְגָה נִסּוּגָה
אֲחֻזְרָנִית • דִּלְלָה אֲמִלְלָה לוֹיָה אֲחֻזְרָנִית עִירָנִית •
הַחֲלָלָה זִלְלָה חֲלָלָה וְכִשּׁוּטָה פְּרוּעָה • וְנִזְרִית כְּמוֹ
דָּוָה וְנִטְמָאֵר בְּצֻרוּעָה • זָרָה גְּזֵרָה חֲלָל וּפְרִזוֹן
גְּרוּעָה • חֲזָרָה וְנִתְפָּזָרָה בְּאָרֶץ לֹא זְרוּעָה • טֹלְאִיךָ
בְּרַעַשׁ וּבְרָגִז טִמָּא יִגְמָא • יִחְרוֹק יַעֲרוֹק רַעַב וְשֹׂאף
צָמָא • כַּח גְּבוּרַתְךָ אֵיפֹא יוֹדַע וּבִמָּה • לְשׁוֹלְחִים
זְמוּרוֹת אֵף כִּמָּה וּבִמָּה • מִמֶּשֶׁל רַב לְסָרֵב לָמָּה
הִחֲלַט • נָבֵל בְּגָדִיב וְכִילִי בְּשׁוּעַ שְׁלֹט • סִבְרוּ עֲלֶיךָ
נִקְרָא וּבְשִׁמָּךְ יִמְלֹט • עֲזָר הָיָה תְּהִיָּה מִשְׁנֵב וּמִפְּלֹט •
פָּנָה לְתַפְלַת הָעֲרָעָר וְלוֹ הָעֵתָר • צַחַן וְתָר וְכֶתֶם
כִּבֵּם כְּבִנְתָּר • קוֹחַ תִּפְקַח בְּגִי תִמּוּתָהּ וְהוֹתָר • רוֹמָם
קוֹמָם שְׁמָם לְטוֹכָה לְהוֹתָר • שִׁבְט מְלִבְט מְחַבֵּט
גִּדַּע וְשִׁבּוֹר • תַּעֲיִיר קִנְיָה תִרְיַע וְתַצְרִיחַ כְּגִבּוֹר •
זְכוּרוֹת נִכְחָדוֹת תִּכְסוּף וְתִאֲסוּף וְתַצְבּוֹר • לְקַבֵּץ
לְרַבֵּץ לְדָלוֹת לְהַעֲלוֹת מִבּוֹר • יִשׁוּעָה תִקְרָא וְתַחֲיֵשׁ
וְתַשִּׁית חַל וְחֻמוֹרָם • תִּשְׁפֹּל גְּבוּהִים הִמָּךְ רֹאשִׁי

רִקְזֹמוֹת • בּוֹטְחִיךָ לְנוֹחִיךָ הָשֵׁב בְּפֶקֶד נַחֲמוֹת •
 רוֹדִים הַמַּגְדִּילִים יִלְכְּשׁוּ בַשָּׂרָה וְכִלְמוֹת: שְׁמוֹר
 מַלְט עֲבָדֶיךָ יְדִידֶיךָ הַצֵּלָה • חֵישׁ זְמַן קָרֵב פְּדוּתָם
 וְחַשְׁלָה • מַחֵל לָנוּ אֲבִינוּ הַטָּאִינוּ סִלָּה • כִּי אַתָּה
 אֲדֹנָי טוֹב וְסִלָּה: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

אֵל תְּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲפָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל שְׁמוֹר
 שְׂאֵרֵי יִשְׂרָאֵל: כִּי הוּא יִכְאִיב וְיִחַבֵּשׁ יִמָּחַץ וְיִדְּיוֹ תִרְפִּינָה: כִּי לֹא יִנָּח
 לְעוֹלָם אֲדָנִי: כִּי אִם הוֹנָה וְרַחֵם בְּרַב חֲסָדָיו: כִּי הוּא גִדַּע יִצְרָנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר
 אֲנַחְנוּ: כִּי הוּא יָדַע מַתִּי שְׁוֹא וְיִרָא אֲנִי וְלֹא יִתְבּוֹנֵן: כִּי כֹז יִשְׁמַח לִפְנֵי כִּי
 בָּשָׂם קִדְשׁוֹ בְּשִׁתְנוּ: יְהִי חֲסִדֶּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: לִי הַיְשׁוּעָה וְכו'.

קא ע"ס א"ב וכל נמיו של עז חננים ונסוף חתום אליה בר שמעיה חזק.
 אלהינו ואלהי אבותינו.

אִי־כָכָה אֶפְצָה פֶּה וְאִיךָ אֲרִים עֵינַי • כִּי אֵין מַעֲשֵׂה
 וּבִידֵי זְכוּת אֵין • גָּעִיתִי הֵייתִי כְּשֹׁמֵר וּכְגֹבֵר עֲבָרֵי יָיִן •
 דְּמִיתִי לְגִבּוֹר שְׂאֵין בִּידֹז כְּלִי זֵינִי: הִתְרַד לֵב דָּל
 וְחִדַּל הַחֻקִּים סֶרְסוֹר • וּמָה יַפְעַר גִּבְעַר מִדַּעַת וּמִבֵּין
 חֲסוֹר • זְדוֹנוֹ בְּחִבּוֹ טָמוּן וְאֵין בְּקִרְבּוֹ אֲסוֹר • חוֹטֵא רַב
 מְרִי בִיד מְגוֹל מְסוֹר: טוֹרֵד לֵב גִּבּוֹהַּ הַלֹּזָה הַבֹּא
 לְבִקֵּשׁ • יִשָּׁר הַעֲוָה הַזֹּכְחוֹת קֶץ פֶּתִלְתוֹל וְעֵקֶשׁ •
 בִּשְׁל בְּרָבִיו וְאַשְׁמָתוֹ וְצַחֲנָתוֹ לוֹ לְמוֹקֵשׁ • לְבוֹ אֵין
 חוֹרֵשׁ בְּפַעַל בְּפִיו גּוֹקֵשׁ: מַעַן טַעַן בְּפוּצָה לְהַשִּׁיב
 מוֹרֵה אֶמְצָא • גִּתַּעֲבַתִּי וְנִאֲלַחֲתִי כִּי מִלֹּאֲתִי דָפִי
 וְשִׁמְצָה • סִפְקֵי מִימִי לֹא נִאֲמָנוּ כְּאֲכֹז מוֹצָא • עֲצָרוֹתִי
 אֵין וּמִרְמָה וְצוּמוֹתִי לָרִיב וּמִצָּה: פֶּשַׁע מַחַה וְעוֹן
 שָׂא וְאַשָּׁם כִּפֹּר • צַעֲקָתִי מִצָּרָה לִי גִבְלָם בּוֹשׁ וְחִפֹּר •
 קִצְף שִׁבְךָ וְרָגְזְךָ הִנָּח וְכַעַס הִפֹּר • רָצָה מְרָצָה וּמַחֲבִיב

וְעָרַב נֹמֵץ חֹפֶר: שְׁכַטִּי פְּלִיטִי יִשְׂרָאֵל הַכּוֹנֵן בְּלֵב
 נָבֶר. הֵם הַחַזִּיקוּ תַחַן הַפִּיקוּ נִשְׁקוּ בֶר. אֵת יי
 בְּהַמָּצְאוֹ לְדָרְשׁוֹ חֵיל יִגְבֵּר. לֹא בָזָה וְלֹא שָׁקַץ עֲנוּת
 עָנִי וְנִשְׁפָּר: יוֹם יִשׁוּעָה וְעַת רָצוֹן אֶמְצָא לְפָנֶיךָ.
 חֲנוּן וְרֹאֵי וְשָׁלֵם וְרָצוֹי אֲחֻשָׁב לְפָנֶיךָ. בְּעֵמְדִי
 לְהִתְפַּלֵּל וּלְבַקֵּשׁ רַחֲמִים עַל בְּנֶיךָ. רְצִיתִי אֶתְכֶם
 הַשְׁמִיעֵנִי כְּלַחֲתִי נְחַבְשָׁר מִמְּעוֹנָךְ: שִׁקְדוּ נָא בְנֵי
 עֲלִיזוֹן וּמָלוּ קִשּׁוֹת. מִכְשׁוֹל הָרִימוּ פָנֶיךָ יִשְׂרָאֵל
 מִעֲקֻשׁוֹת. עֲזוֹן עֲזָבוּ וְהִתְדוּ וְאֵל תּוֹסִיפוּ לְהַקְשׁוֹת.
 יוֹדֵעַ יֵשׁוּב יִרְצֶה יִקַּח כְּבוֹשִׁים וּבִקְשׁוֹת: הִקְשִׁיבָה
 חֲנוּן חֲנוּן הַאֲזִינָה עֲרֵךְ שׁוֹעֲתִי. זַעֲקִי רָצָה הַתְּרַצֶּה
 וְהַתְּפִים לְקוֹל הַחֲנָתִי. קָרָאתִיךָ מִמַּצַּר קָרַב אֵלַי
 וּלְכָה לִישׁוּעָתִי. חוֹשָׁה לְעֲזָרְתִּי אֲדָנִי תִשׁוּעָתִי:

אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראין.

אל תבוא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: בְּרַחֲמֶיךָ אֵב עַל בְּנֵים
 תִּרְחַם יי עֲלֵינוּ: אֲ תַתֵּן יי מֵאֲוִי רָשָׁע וְטָמֵא אֲ תַפְּסֵם יְרוּמֵי סֵלָה: אֲ תִשְׁפָּנוּ
 שְׂבֻלַּת מִים וְאֵל תִּבְלַעֲנוּ מִצִּוְלָה וְאֵל תִּשְׁמַר עֲלֵינוּ בְּאֵר פִּיךָ: אל תִּסְתַּר פְּנֶיךָ
 מִעֲבָרֶיךָ כִּי צָר לָנוּ מִתֵּר עֲנֵנוּ: בְּךָ בְּטַחֵנוּ אֲבִינֵנוּ בְּטַחֵנוּ וְתִפְלָטֵנוּ: לִי הִישׁוּעָה.

קב שלמונית. ע"ס א"ב וכסוף חמוס שלמה בירבי יהודה יהיה. א"ו"א.

אֵב לְרַחֲמֶיךָ וְרַב סְלוּחַ חוֹלְלָתָנוּ. בְּנֵי בְּרִית קִדְשׁ וְלֹא
 חֲלָלָתָנוּ. גִּזְלִים וְאֶתְרוֹ בְּקִרְבָּנוּ כְּאִשֶּׁר יִחְלָתָנוּ.
 וְסִלַּחְתָּ לְעוֹנֵינוּ וּלְחַטָּאתָנוּ וְנִחַלְתָּנוּ: דָּם וְגִעּוֹר
 תִּדְרִיחַ וְדִין תִּשְׁאִיר. הַחֲטָא יַעֲלֶם וְכֵל יִמָּצֵא לְהַבְאִיר.
 וְעֵז יִבְקֹשׁ וְאִינֵנוּ בְּנִמָּת לְהַבְאִיר. כִּי אֶסְלַח לְאִשֶּׁר
 אֲשִׁאִיר: וְהֵם מִרְבָּה וּפְסִק גִּיחַח הַמִּמְלָחָה. הַצִּיצָה

Stämme des Überrestes Israels, bereitet euch ein lauter Herz, ergreift die Tugend, lasset Gebete strömen, bewaffnet euch mit Reinheit und strebet mit aller Andacht, den Herrn zu suchen, da er sich finden läßt; denn er verachtet und verschmähet nicht die Klage des Armen und Zerknirschten. — Laß mich einen Tag des Heils und der Gnade vor Dir finden, achte mich wie einen Würdigen und Vollkommenen, wenn ich vor Dir stehe, um für Deine Kinder zu beten und zu bitten; „Ich habe euch gnädig aufgenommen, ich habe verziehen!“ laß uns aus Deiner Wohnung vernehmen! — Beeilet euch, Kinder des Allerhöchsten, und beschneidet die harten Herzen! Schaffet hinweg den Anstoß, räumt den Weg, ebnet das Krumme, lasset die Sünde und bekennet sie und seid nicht ferner hartnäckig! Wer Einsicht hat, lehre zurück und besänftige Gott mit rührenden Worten und Gebeten! — Vernimm, Allgnädiger! höre die Bitte, den Vortrag meines Flehens! habe Wohlgefallen an meinem Gebete, sei geneigt und gewogen meines Flehens Stimme! Ich rufe Dich an in der Not, nähere Dich mir zur Hilfe; eile mir zum Beistande, Herr meines Heils!

אל תבוא אל הדין אל רבא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Wie ein Vater sich über die Kinder erbarmt, erbarme Dich, Herr, über uns! Erfülle nicht, o Ewiger, des Frevlers Wünsche, laß seine Ränke nicht gelingen, nicht aufkommen! Selah! Laß den Strudel der Fluten uns nicht wegschülen, die Tiefe uns nicht verschlingen und die Gruft nicht über uns ihren Rachen schließen! Verbirg Dein Antlitz nicht vor Deinen Dienern, denn wir sind bedrängt; eile, erhöre uns! Dir vertrauten unsere Väter, vertrauten, und Du errettetest sie.

102. כח Mit Vaterhuld, mit vieler Nachsicht hast Du uns aufgestellt als Kinder des heiligen Bundes, den Du nie auflösest; selbst im Exil weilest Du unter uns, wie Du uns verheißest. O vergib unsere Missethat und Sünde, und laß uns Dein Eigentum bleiben. Spüle das Blut und den Schmutz von uns ab und laß das Gericht uns leuchten; die Sünde werde verborgen und entstelle uns nicht mehr, und die Missethat werde vergebens gesucht, wie Du es deutlich verheißest hast: „Ich werde ihnen verzeihen und sie erhalten!“¹⁾ Groß ist unsere Besudelung und wir haben keine Räucherdüfte,

1) Jeremia 50, 20.

חֲפִיפֹת לְכַלּוֹךְ שָׂרֵץ הַלַּח • טוֹהַר־תְּרֵת טְבִילַת צָנוּר
 מִימִיךָ יִקְלַח • כִּי אַתָּה יי טוֹב וְסֶלַח: יַעַן סָרְחָנוּ
 גִּדְּחָנוּ וּמִשְׁמַן רִיחָ • כִּי רִבְתָּה הַטְּמָאָה וְאִין מְוָה •
 לְמַעַנְךָ יי כָּאז וּלְפָנִים מְוָה • סֶלַח נָא לַעֲזוֹן הָעַם הַזֶּה:
 מִסֵּפֶר עֲצָמוֹ חֲסָדֵי רַב גְּמוּלִיךָ • גִּהְנָה לָעַם בְּנֵי
 בְּרִית לְמוֹלָךְ • סִבְלָם נָא תִשָּׂא בְּמִקְדָּם גְּטוּלִיךָ •
 וְסֶלַחַת לַעֲמָךְ אֲשֶׁר חָטְאוּ לָךְ: עָלִינוּ מִמְרוֹם רוּחַ
 קִדְשֶׁךָ יַעֲרָה • פָּרוּשׁ וְהַתְקַדֵּשׁ וְחַדֵּשׁ לָנוּ יִבְרָא •
 צְרוּף וּמְרוֹק בְּלִי יִסּוּרִים תּוֹרָה • כִּי עֲמָךְ הַסְּלִיחָה
 לְמַעַן תִּוָּרָא: קוֹמִם נְפֻלָּה עוֹד מִלְּהוֹסִיף דְּאַבּוֹנָנוּ:
 רוּחַ חַן רוּחַ שְׂבַע רַעֲבוּנָנוּ • שְׁלָמוֹ תָּמּוּ עַת רַעוּעַ
 בּוֹנִינוּ • לְמַעַן שְׁמָךְ יי וְסֶלַחַת לַעֲזוּנָנוּ: שִׁירִים הִנֵּנוּ
 וּמִכְמוּדֶךָ נִשָּׂא • לֹא עַל צְדָקָתֵינוּ אוֹת גִּנָּסָה • מִדַּת
 הַמֶּזֶן רַחֲמֶיךָ גִּפִּיל מִחֶסֶד • יי שְׁמָעָה יי סֶלַחַת יי
 הַקְּשִׁיכָה וַעֲשֵׂה: בִּירְאָתְךָ וּבַתּוֹרָתְךָ הֵכֵן פְּעָמֵינוּ
 לְצַעֲזוֹד • בְּיַד עוֹנֵנוּ כִּי כְּשִׁלְנוּ לְמַעוֹד • יְהִי וַיֵּאֱמֶן
 דְּכִרְךָ הַטּוֹב לְסַעוֹד • כִּי אֶסְלַח לַעֲזוּנָם וּלְחַטָּאתָם
 לֹא אֶזְכֹּר עוֹד: יוֹדַעַתְּ עֲלוֹם כָּל דָּם וְלַחֹם • חַטָּאתֵינוּ
 יִדְעָנוּם וְאַתָּה בְּכָל תַּחֲוִים • הִנֵּנוּ אַתָּה לָךְ מְצוּא
 כִּפָּר וְתַנְחוּם • וְאַתָּה אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת חֲנוּן וְרַחוּם:

אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: אלהים באו גוים בנחלתך
 טמאו את היכל קדשך שמו את ירושלם לעינים: נתנו את נבלת עבדיך
 מאכל לעוף השמים בשר חסידיה למיתו ארץ: שפכו דמם בפנים סביבות
 ירושלם ואין קוֹבֵר: אלהים אל בטי לך אל תחבש ואל תשקט אל: ליי הישועה.

fortwährende Greuel verhindern unsere Reinigung; o so laß Du aus Deinem Reinigungsquell das Wasser auf uns fließen, denn Du bist ein gütiger und verzeihender Gott. — Weil wir gefehlt, wurden wir aus fettem in mageres Land verstoßen, denn es mehrte sich die Unreinheit und Niemand reinigte; so thue es nun Deinetwillen, Ewiger, wie einst in früheren Zeiten und verzeihe die Sünden Deines Volkes. — Unausprechlich sind Deine mächtig vielen Wohlthaten, womit Du in Deiner Gnade Dein Volk, Deine Bundeskinder geleitet hast; o trage ihre Bürde auch jetzt, wie Du sie von jeher getragen, vergib Deinem Volke, was es gesündigt gegen Dich! Möge sich aus der Höhe Dein heiliger Geist über uns ergießen, daß wir auß's Neue der Enthaltbarkeit und Heiligung uns widmen, läutere und reinige uns, doch ohne Schmerzen; denn bei Dir ist die Vergebung, auf daß man Dich ehrfürchte. Richte wieder auf die Gefallenen, daß kein Leid sie mehr treffe, sättige uns mit dem Geiste Deiner Huld, erfülle unsere Bedürfnisse! Unsere Erbauer, die die Wankenden gestützt, haben aufgehört; so thue es um Deines Namens willen, Herr, und verzeihe unsere Schuld! Wir sind nur ein Überbleibsel; doch wer ist Dir gleich an Nachsicht? Nicht auf unsere Tugenden uns stützend, bitten wir um Deine Wunder, sondern im Vertrauen auf Deine große Barmherzigkeit; drum, Herr, erhöere! Herr, verzeihe! Herr, vernimm und willfahre! Leite unsere Schritte in Deiner Furcht und Deinem Gesetze, denn durch unsere Schulden wankten wir und strauchelten; möge doch Dein gütiges Wort sich an uns bewähren: „Ich verzeihe ihre Missethat und gedenke ihrer Sünde nimmermehr!“ ¹⁾ Der Du die Geheimnisse aller Geschöpfe kennest, Dir gestehen wir unsere Sünden, die uns überall umgeben; siehe, wir kommen vor Dich, um Versöhnung und Tröstung zu finden, denn Du bist Gott der Verzeihung, der Allgnädige und Allbarmherzige!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Gott! Völker drangen in Dein Erbe ein, verunreinigten Deinen heiligen Palast, machten Jerusalem zum Steinhaufen. Sie gaben die Leichen Deiner Knechte dem Vogel des Himmels zum Fraß, das Fleisch Deiner Frommen zum Gewild des Landes; ihr Blut vergossen sie wie Wasser rings um Jerusalem, und Niemand begrub es. Gott! sei nicht so still, schweige nicht und ruhe nicht, Allmächtiger!

¹⁾ Jerem. 31, 34.

קג שלישיה: ע"ס א"ב עטלז וחז"כ ע"ס חשר"ק.

אלהים אל דמי. אל נקשר בשמי. אל תכסה דמי:
במדרשך גדולה יחידה. בכל מדרשי תעודה. בתוך
קהל ועדה: גלה דמים נשפכים. גויות ילדים רבים.
גוי נתתי למבים: דרוש דמים נגעו. דמי שסעו
וקרעו. דמים בדמים פגעו: העל אלה תתאפק איום.
העתה תנה פדיום. עליך הרגנו כל היום: והמלכתיך
במאד ובמניני. וקראתי שמע ישראל יי. ואהבה את
יי: זה אחד הוא. זה שמו איחדהו. זה אלי ואנוהו:
חי לכל תכלה. חנון וכידך נפלה. חרב ליי אכלה:
טבח אויב בלא כן. טהור ומלך יסד כן. טבוח טבח
והכן: יקריש על תודה קרבנו. יחד האב ובנו. יקריב
אותו לרצונו: כלם הכשרו מגישים. כהנים ולוים
ונשים. במקטיר ומגיש לאשים: לבוץ צואר
ולפשטה. לחיק אמותם לשחיטה. ולא נשאר
פליטה: משאר קרבנות שנו. מזהיר באותו ואת בנו.
מן הצאן קרבנו: נשחט האב ויחידו. נעקד רגלו וידו.
נשגב יי לבדו: סעפים שגא לבמו. סמלי הקנאה
וגלולימו. סורו טמא קראו למו: עורר מדגים וקרב.
ענו ביום הרגרב. עם שונים אל התערב: פה שקר
פוצה. פסילי המנים רוצה. פגול הוא לא ירצה:
צבאות הנעקד בשה. צרידי מנחות ומעשה. צוה
יי את משה: קרבן לשם המיוחד הוא. קיץ למזבח
יחדוהו. קדש הקדשים הוא: רבו מבלאות עדריו.

103. *) אלהים Gott, schweige nicht! Allmächtiger, dessen Namen mit dem Meinigen verslochten ist, decke mein Blut nicht zu! In Deinem erhabenen großen Räte, in allen Zeugnißsitzungen, in Versammlungen und Zusammenkünften decke auf das vergoßene Blut, die Leichen der zarten Kinder und die erschlagenen Körper alle! Fordere das zusammengefloßene Blut der Zerrissenen und Zersfleischten, das Blut, das sich einander begegnet! Kannst Du, Furchtbarer, bei all diesem an Dich halten! O laß Dich erslehen und gewähre uns Erlösung, die wir Deinetwegen uns alle Tage töten lassen, indem wir allesamt mit aller Kraft Dir huldigen und ausrufen: „Höre, Israel! liebe den Ewigen! Er, er ist der Einzige, Er ist's, dessen Name ich als den Einzigen preise, Er ist mein Gott, ihn will ich rühmen!“ — Du, alles Endliche Überlebender! Allmächtiger! laß uns in Deine Hand fallen; für Dich, Ewiger, mag das Schwert uns verzehren! Der Feind meßelt ohne Recht mich nieder — doch der Allheilige Herrscher hat es so bestimmt, Er hat dies Schlachten verhängt. Drum weihen sich Vater und Sohn als Dankopfer ihm und bringen sich dar ihm zum Wohlgefallen. Alles wurde als taugliche Opfer hingebracht, Priester, Leviten und Frauen wurden wie Feueropfer geräuchert. Sie bogen den Hals und streckten ihn hin, Kinder in Mutter Schoß wurden geschlachtet, Niemand blieb übrig. Von den gewöhnlichen Opfern waren sie ausgezeichnet! denn die Mutter mit dem Jungen an einem Tage zu schlachten, ist bei den Opfern verboten; hier aber wurde der Vater samt seinem einzigen Sohne an Händen und Füßen zusammengebunden und geschlachtet. Hoherhaben ist der Ewige allein! Weil sie den Aberglauben haßten und die Götzenbilder mit deren Greuel, deshalb rief man: hinweg mit dem Unreinen und erregte Streit und Hader; doch sie erwiederten am Tage des großen Mordes: Wir lassen uns mit Neuerungen nicht ein; der Mund, der Lügen redet, der Götzenbilder huldigt, ist verworfen, nicht zum Wohlgefallen! — Scharenweise lagen sie gebunden da wie Lämmer, behandelt wie trockne Mehlopfer die der Herr dem Mose geboten, wie Zusatzopfer zum Altare als allerheilige Gaben bestimmt. Viel waren meine Herden,

*) Siehe die Bemerkung zur Selichah No. 49.

דמי
בחור
רבים
שם
אדם
לכבוד
לחיים
אנחנו
אברהם
מכה
קרב
ולוים
צואר
נשאר
חבנו
לוידי
קנאה
קרב
ושקר
ירצה
צוה
למזבח
עודדי

רָפְסוּ טַבְחוֹ עֹזְרֵי. רַבִּים רוֹדְפֵי וְצָרִי: שְׂרֵי יְהוּדָה
 קִדְשׁוֹ בָּאָדָם. שָׁפְכוּ דָמָם מִזְבִּיחַ לְאָדָם. שָׁם
 בְּנֵימִין צָעִיר רִדָּם: תֹּאֵר כְּבוֹדָה בַּת מֶלֶךְ. תַּעֲבוּ
 שָׂרִים וּמֶלֶךְ. תִּבְאִינָה בְּהִיבֵל מֶלֶךְ: תְּמִימִים
 מִזְבִּיחַ תִּמְדּוּ. שָׂאם עָלוּ לֹא יִרְדּוּ. רַעִים בְּמוֹתָם לֹא
 גִּפְרְדּוּ: קָטַן מִהֲכִיל מִזְבִּיחַ אֲרִיאֵל. צֹאצְאֵי מִקְטִיר
 גִּבְרִיאֵל*). פְּקוּדֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל: עֹלֵל עֲצַמָּתָיו
 וּמוֹחָיו. סְדוּרִים בְּעֵלּוֹת מַחֲיו. גִּתָּח אוֹתוֹ לְנִתְחָיו:
 מִקְרִיב בָּשָׂר זְרוּעִים. לֹא מָנְעוּ עֲצָמָם בַּפֶּעַם. בִּפְר
 בָּעֵדוֹ וּבְעֵד הָעַם: יִסּוֹר מִזְבִּיחַ לְפָנָי. טַבְחִי אֶת
 בְּנֵי. חֲנוּן וְרַחוּם יִי: זְכוֹר עֵינֶךָ רֵאשִׁיתָ. וְחֶרֶבְךָ דָּמִי
 רוֹתָה. הִבֵּאתָ יוֹם קָרְאתָ: דֹּאבְתָּ יְגוֹנֵי תִשְׁלָחֵם.
 גִּבָּה דָּמִים וְתִנָּחֵם. אֶתָּה תִּקְוִים תִּרְחֵם: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

אֵל תִּבּוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: וְזָכַר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ
 אֶת אֲבֹתָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב: טָרַף גִּתּוֹ לִירְאֵיו וְזָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ:
 גִּתָּתָה לִירְאֵיךָ גַּם לְהַתְנַחֵם מִפָּנָי קִשְׁט סֵלָה: זְכוֹר לָהֶם בְּרִיתְךָ וְהַנָּחֵם בְּרַב
 חֶסֶדְךָ: וְעַתָּה וְגִדְלָה גָּא בְּחֶ אֲדָנִי כְּאִשֶּׁר הִבְרַתָּ לֵאמֹר: וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת
 בְּרִיתִי אוֹתְךָ בִּימֵי נְעוּרֶיךָ וְהִקִּימוּתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם: אֵל תִּחַלֵּל בְּרִיתְךָ
 וּמוֹצֵא שְׁפָתֶיךָ אֵל תִּשְׁנָה: לִי הִישׁוּעָה וְכו'.

קִדְ עֲקֵדָה. ע"ס א"ב ונסוף חתום שלמה בר יהודה גבירול. א"ו א.

אֲזוּ בָּהֶר מִר דָּעַ יוֹנָת אֱלֹם. בְּקַחְתּוֹ אִיתָן עוֹלָה
 וְשָׁלָם. גִּאָּה בָּחֲנוּ קַח גָּא הָעֶלָם. תִּרְוַמָּה לִי קִדְשׁ:
 דָּת הַטָּנָא לְפָנָי לְהַנִּיחָהוּ. הִקְרַב גָּא אֶת בְּנֶךָ לְאִשְׁכּוֹ
 סִפְחָהוּ. וְאֲנִי בְּחֶרְתִּיו קוּם מִשְׁחָהוּ. שָׁמֹן מִשְׁחַת
 קִדְשׁ: זָךְ בְּשִׁמְעוּ לְבוֹ לֹא דָּאב. חֲפִץ צוּרוֹ חֲשֵׁק
 וְתֹאב. טָפְלוֹ שְׁנִיָּהֶם חֲבֵן וְהָאָב. וְהַשְׁתַּחֲוּ לִי בָּהֶר

(*) בן כנושאחות, חבל כרחה לגרום חיבאל, ע"פ חגיגה י"ב ע"ב וסוף מנחות ופר"א פ' מ"ב.

aber es zertraten und schlachteten sie meine Betrüber; Viele verfolgten und peinigten mich. Jehuda's Großen heiligten Dich mit ihrem Blute, das an Deinem Altar verspritzte und ihn rot färbte dort, wo einst Benjamin der Jüngste herrschte¹⁾. Die einst geehrte Königstochter titulierte Nation wurde von Fürsten und Königen verachtet; — o daß sie wieder in den königlichen Palast Eingang fände! Die Frommen lagen als tägliche Opfer auf dem Altare, kamen hinauf und nicht wieder herab und blieben getreu bis in den Tod. Dein Altar, Ariel²⁾, wäre zu klein, um alle die Opfer von Israel's Sprößlingen zu fassen, deren Seelen der Engel Gabriel als Räucherwerk dem Herrn darbrachte. — Gebeine und Gehirn der Säuglinge lagen aufgeschichtet da, wie einst die zerstückten fetten Opfertiere; da weigerte sich Keiner, den Leib des nächsten Verwandten für den Glauben aufzuopfern. O laß es ihnen und dem Volke zur Versöhnung sein! Der Altargrund ist vor mir³⁾, meine Kinder habe ich darauf geopfert; o, allgnädiger und barmherziger Gott, gedenke dessen, was Dein Auge sah! laß Dein Schwert satt sein von meinem Blute und führe den Tag herbei, den Du verheißest! Entferne mein kummervolles Leiden, fordere die Blutschuld, tröste uns, erhebe Dich und erbarme Dich unserer! —

אל תבא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Möge Gott seines Bundes mit Abraham, Izchak und Jakob gedenken! Er gebe seinen Verehrern Unterhalt, denke ewiglich an seinen Bund! Du gabst Deinen Verehrern ein Panier sich emporzuheben, der Wahrheit halber, Selab. Gedenke ihnen Deinen Bund und ändere Deinen Ratschluß nach Deiner großen Güte! Laß nun groß sein die Allmacht, Herr! wie Du verheißest hast. Ich gedenke meines Bundes mit Dir in Deiner Jugend und richte ihn Dir zu einem ewigen Bunde auf! Hebe Deinen Bund nicht auf, verändere nicht, was Dein Mund verheißt hat.

104. ✠ Dort auf dem Berge Moriah gab sich freudig die unschuldige Taube (Izchak) hin, als ihn der Glaubensstarke (Abraham) als vollkommenes Ganzopfer darbringen wollte. Der Hoherhabene hatte prüfend zu ihm gesprochen: „Nimm diesen Knaben, als eine Hebe mir geheiligt, und lege ihn wie einen Korb mit Erstlingsfrüchten mir vor; bringe mir Deinen Sohn als Gabe dar, denn ihn habe ich mir erwählt; auf, salbe ihn mit heiligem Salböl!“ Als der Lautere dies vernahm, so war sein Herz nicht betrübt, sondern strebte mit Lust den Willen seines Schöpfers zu vollführen und beide, Vater und Sohn, gingen zusammen, um sich niederzuwerfen am heiligen Berge.

1) Der Tempel stand auf dem Anteil des Stammes Benjamin.

2) Beinamen Jerusalem's. Jesaja 29, 1.

3) D. h. die Erde, worauf die Begeleben geschahen.

יהודה
שם
העכו
ימים
תם לא
מקטיר
צמחיו
נתחיו:
כפר
תחי את
בן דמי
גלחם
ד יושב וכו'
את בריתו
ם בריתו:
הקדם קרב
אני את
ל ברית
אז
עולה
קדש:
אשר
משחת
חשק
יין בתר
מל' מ' מ' מ'

הַקֹּדֶשׁ: יַעַר עֲצִים וְלִשְׁפּוֹת דָּרֶךְ • כִּמָּה וְתַמָּה יַחֲדָה
וְרֶךְ • לְהִגְאִיחַ הַשָּׁה הַנֶּעְרָה • לְהַקְדִּישׁוּ לַיְיָ קֹדֶשׁ:
מְרוֹם יִרְאֶה לוֹ הַשָּׁה וְהוּא יָשִׁיב • נֶפֶשׁ אִם עֲקָרָה
שִׁמְחָה לְהוֹשִׁיב • סוֹקֵר סְפוּנוֹת שׁוֹעֵתָה יִקְשִׁיב •
יִשְׁלַח עֲזָרָה מִקֹּדֶשׁ: עֲמֹד־נָא אֲבִי וְקִשּׁוֹר הַטֶּבַח • פֶּן
אֲגוֹר מִפְּנֵי הָאֵבֶה • צִמְדֵּנִי פֶן אֶחְלַל הַזֶּבֶח • וְלַהֲבָדִיל
בֵּין הַקֹּדֶשׁ: קִפֵּץ לִבָּכּוֹת כִּפֹּר אֲשָׁכַל • רְאוּתוֹ אֲבִיו
נִשְׁכַּל שְׁכּוֹל • שְׁלַח יָדוֹ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל מְלָאכָתָה
עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ: תַּרְשִׁישִׁים צָעֲקוּ בְּשָׁמִי מְרוֹמֵי •
שְׁחוּטֵיזֶנֶת אֵלֶם הַיּוֹכֵל יַחֲזֶה מִי • לֹא לָלוּ יִהְיוּ אֶל תַּתְּנוּ
דָּמִי • שְׂאוּ יַדְכֶם קֹדֶשׁ: מְרוֹם כְּהֵבִיט עֲזָקָה וְנֶעְקָר •
הַשָּׁה עֲקוֹר וְהָאֵשׁ תּוֹקֵד • כְּחֹזֶן מְהַר־לֵב זָכַר וּפְקָד •
וְנִשְׁמַע קוֹלוֹ בְּבָאוֹ אֶל הַקֹּדֶשׁ: רַחֵשׁ מְלִיץ בְּקִרְבּוֹ
מִשְׁלַחַת • יַחֲדָה פָּדְעָהּ מִרְדַּת שַׁחַת • הִנֵּה כְּתוּבָה
לִפְנֵי כְּתִיבָה מִפְּתַחַת • פְּתוּחֵי חֶתֶם קֹדֶשׁ: וְאַנִּי
יִדְעֵתִי חֶסֶד דְּרָכָה בְּשֹׁפָר • הוֹיָן וְרוֹיָן וְקַח אֵיל תַּחַת
עֵפֶר • הִכִּינוֹתִי כִּפֹּר לְאֲשָׁכַל הַכִּפֹּר • הוּא וְתַמּוּרָתוֹ
יִהְיֶה קֹדֶשׁ: גָּמוּל גָּמְלַט מֵאֵבֶה נִשְׁחָז • בְּפִשְׁטוֹ
צוּאָרוֹ דָּמוֹ לֹא נִפְחָז • יְמִינוֹ אֲחָז בַּיּוֹבֵל הַנֶּאֱחָז •
לְהַקְרִיבוֹ לַיְיָ קֹדֶשׁ: רַחוּם תַּתֵּן שְׁלוֹם לְאַחֲרֵיתוֹ •
זָכוֹר הַיּוֹם לְגִזְעוֹ בְּרִיתוֹ • לְיִתְרֵי הַפְּלִיטָה וְשֹׁאֵר
שְׂאֲרֵיתוֹ • תִּהְיֶה פְּלִיטָה וְתִהְיֶה קֹדֶשׁ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

טוב :: לכל ורחמי על כל מעשיו: טוב :: לקנו לגפש תדרשנו: טוב
:: למעוז ביום צרה וידע חסי בו: כי טוב :: לעולם חסדו ועד דוד ורד
אמונתו: טוב לחסות בני מבטח באדם: טוב לחסות בני מבטח בנריבים:

טוב וישר יי על בן יורה חטאים בדרך: טוב ויחיל ודוּסם לתשועת יי:
 הושיענו אלהים כי באו מים עד נפש: הושיע יי את עמך את ישראל:
 הושיעה את עמך וברך את נחלתך ורעם ונשאם עד העולם: הושיעה יי
 כי גמר חסיד כי פסו אמונים טבני אדם: עזרנו אלהי ושיענו על דבר כבוד
 שמה והצילנו ובפר על חטאתינו למען שמה: לוי הושיעה וכו'.

קה פזמון. הולך ע"ס א"ב אחרי תנח כי ככה ותנח כדלותו, כן כבי, אך
 נספרי דפוס נשתנה הרבה.

כי הגר בחמר, ביד היוצר. ברצותו מרחיב,
 וברצותו מקצר. כן אנחנו בידך חסדנוצר. לברית
 הבט ואל תפן ליצר: כי הגה כאבן, ביד המסתת.
 ברצותו אוהו וברצותו מכתיר, כן אנחנו בידך,
 מחיה וממותת: כי הגה כנרזן, ביד החרש. ברצותו
 דבק לאור, וברצותו פרש. כן אנחנו בידך, תומך
 עני ורש: כי הגה כהנה, ביד המלח. ברצותו אוהו,
 וברצותו שלח. כן אנחנו בידך, אל טוב וסלח: כי
 הגה בזכוכית, ביד המזיג. ברצותו חונג. וברצותו
 ממוזג. כן אנחנו בידך, מעביר זרזן ושוזג: כי הגה
 כיריעה, ביד הרוקם. ברצותו מיישר, וברצותו
 מעקם. כן אנחנו בידך, לקנא ונוקם: כי הגה ככסף,
 ביד הצורף. ברצותו מסגסג, וברצותו מצרף. כן
 אנחנו בידך, ממציא מזור ותורף: כי הגה כחכה,
 ביד הפורש. ברצותו זוקף וברצותו משפיל וקורם.
 כן אנחנו בידך, מאיר סהר וחרם: כי הגה כאש,
 ביד הנפח. ברצותו נופח. וברצותו מפיל פית.
 כן אנחנו בידך, נשמה באה מנפית. לברית הבט
 ואל תפן ליצר: כי הגה כחמר וכו'. אל מלך יושב וכו'.

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל: ואתה הוא ושנותיה לא יתמו: אתה

verlassen. Gültig ist der Ewige und gerade, zeigt Irrenden die rechte Bahn. Wohl dem, der geduldig auf des Ewigen Hilfe wartet! Hilf uns, o Gott! denn das Wasser dringt an's Leben. Hilf, Ewiger, Deinem Volke, dem Überreste Israels! Hilf Deinem Volke, segne Dein Eigentum, weide und trage sie bis in Ewigkeit! Hilf, o Ewiger! denn die Frommen sind dahin, entschwunden sind die Redlichen den Menschenkindern. Steh' uns bei, Gott unseres Heils, der Verherrlichung Deines Namens willen; rette uns und verzeihe unsere Sünden, Deines Namens willen! —

105. כִּי Wie der Thon in der Hand des Töpfers, der ihn nach Belieben weit oder eng ausdreht, so sind wir in Deiner Hand, Gnadenbewahrer! O schaue auf den Bund und merke nicht auf den Sündentrieb! — Wie der Stein in der Hand des Steinmehrs, der ihn nach Belieben behauet oder zerschlägt, so sind wir in Deiner Hand, der Du belebst und tötest. Wie das Beil in der Hand des Werkmeisters, der es nach Belieben im Feuer härtet oder scheidet, so sind wir in Deiner Hand, der Du Arme und Dürstige stüttest. Wie das Ruder in der Hand des Steuermanns, der es nach Belieben hält oder fahren läßt, so sind wir in Deiner Hand, gütiger und verzeihender Gott! Wie das Glas in der Hand des Glasers, der es nach Belieben formt und schmilzt, so sind wir in Deiner Hand, der Du Frevel und Irrtümer verzeihst. Wie der Teppich in der Hand des Webers, der ihn nach Belieben gerade oder quer durchwirkt, so sind wir in Deiner Hand, eifervoller Gott! Wie das Silber in der Hand des Schmelzers, der es nach Belieben mischt oder läutert, so sind wir in Deiner Hand, der Du Vinderung und Heilung bereitest. Wie die Angel in der Hand des Fischers, der sie nach Belieben aufzieht oder niederbeugt, so sind wir in Deiner Hand, der Du Mond und Sonne strahlen läßt. Wie das Feuer in der Gewalt des Schmiedes, der es nach Belieben ansacht oder dämpft, so sind wir in Deiner Hand, der Du den Odem in unsere Nase hauchtest. O schaue auf den Bund und merke nicht auf den Sündentrieb! —

וְאַתָּה קְדוֹשׁ Du, Allerheiligster, thronst unter Lobgesängen Israels! Du bist, und

תקום תרחם ציון כי עת לתקנה כי בא מועד: זכתי אלהים רוח נשברה לב
נשבר ונרבה אלהים לא תבנה: היטיבה ברצונה את ציון. תבנה חומות
ירושלם: או תחפץ זכתי צדק עולה וכליל. או יעלו על מנפתה פרים:
(ועתה יי אבינו אלה. אנתנו החסד ואמת יוצרנו ומעשה ידך כלנו: אמת
יי לא תכלא רחמיך ממנו. חסדך ואמתך תמיד יוצרנו: זכר רחמיך יי
והסדיה כי מעולם המה: זכרנו יי ברצון עמך. פקדנו בישועתך: זכר עתה
קניית קדם גאלת שבט נחלתה הר ציון זה שבנת בו: זכר יי חבת ירושלים
אחבת ציון אל תשבת לגצת: זכר יי לבני אדום את יום ירושלים האמרים
ערו ערו עד היסוד בה: זכר לאברהם ליצחק ולישאל עבריה אשר נשבעת
להם בה ובדבר אלהם אברהם את זרעכם כבוכי השמים. וכל הארץ הוצאת
אשר אמרתי אתם לזרעכם ונחלו לעלם: זכר לעבריה לאברהם ליצחק
וליעקב. אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו: אל נא תשת
עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו: חטאנו צורנו. סלח לנו יוצרנו:

ע"ס א"ב, ונסוף חתום שמעון בר יצחק.

קו

אולים מדרך פשעם. ומעונתיהם יתענו ברשעם.
ברחמים גדולים תושיעם. חיים לחזור בנעים:
בנעים במדת מחמל. תחן גוייתנו מהקמל. כי ילדנו
לעמל. לא כעונתינו גמל: גמל וחסד גדל. ודרכי
טוב לא חדל. ועתה כחוינו גדל. להביא עליו צעקת
דל: דל צדקתו לחיות. חיים בטובו להתוות. יחלצנו
מפצעים ומכחות. מדבר הוות: הוות יסיר קויתיו.
ארח צדקותיו אויתיו. יעגני בצדק קראתיו. אמר יי
ורפאתיו: ורפאתיו חסדך תודיעם. נתוכחו
במכאוב יצועם. תלונגם בצלך מליגים. עד יעבר
זעם: זעם ישבך בחסדו. יגלה ליראיו סודו. וכל יצורי
יסודו. יודו ליי חסדו: חסדו באמונה לחמל. כי
בכל מדותיו טוב. שא נא עון וקח טוב. חודו ליי כי
טוב: טוב להמציא תעל. כי ישובון ממעל. ויגל

Deine Jahre enden nie! Du erhebst Dich, erbarmst Dich Zion's, wenn gekommen ist die Zeit, daß Du ihr gnädig bist. Ein göttlich Opfer ist ein zerknirshtes Gemüth; ein zerknirshtes und demüthiges Herz, o Gott, verschmähest Du nicht! Thue Zion wohl in Deiner Huld, erbaue die Mauern Jerusalems! dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. Aber jetzt, o Ewiger — doch Du bist unser Vater! wir sind der Thron und Du unser Bildner, Deiner Hände Werk sind wir Alle. Du, o Ewiger, wirst Deine Barmherzigkeit uns nicht entziehen; Deine Liebe und Treue werden uns stets bewahren. Gedenke Deiner Barmherzigkeit, o Ewiger, und Deiner Gnade; denn sie sind von Ewigkeit her. Gedenke, Herr, auch unser, wenn Du Dein Volk begnadigst, suche uns heim mit Deiner Hilfe! Gedenke Deiner Gemeinde, die Du vormals Dir erworben, Deines Erbammes, den Du befreiet, Zion's Berg, den Du bewohnt! Gedenke, Herr, Deiner Lust an Jerusalem, vergiß nicht Deine Liebe zu Zion! Gebet! auch, Herr, den Eöhnen Edom's den Tag Jerusalem's, als sie da schrien: „Verheeret! verheeret bis auf den Grund!“ Gedenke Deiner Diener, Abraham's, Jizchal's und Israel's, was Du ihnen bei Dir zugeschworen und ihnen zugesagt hast: Ich will euere Nachkommen so viel werden lassen wie die Sterne des Himmels, und dieses ganze Land, wovon ich gesprochen, will ich euren Nachkommen geben und sie sollen es ewig als Erbgut besitzen. Gedenke Deiner Diener, Abraham's Jizchaks und Jakob's, lehre Dich nicht an die Hartnäckigkeit, den Frevel und die Sünde dieses Volkes! Rechne es uns doch nicht zum Verbrechen, daß wir thöricht gewesen und gesündigt haben! Wir haben gesündigt, unser Schatz! verzeihe uns, unser Schöpfer!

106. אֲלֵים Die Thoren, die ob ihrem sündigen Wandel und ihren Vergehungen leiden, hilf Du ihnen in Deinem großen Erbarmen und laß sie Leben und Seligkeit schauen. In Deiner lieblichen schonenden Weise bewahre unsere Leiber vor der Vernichtung; ach! wir sind zum Mühsal geboren, vergilt uns nicht nach unseren Sünden. — Er erzeigt uns große Gnade, seine gütigen Wege haben kein Ende; so möge er auch jetzt groß in seiner Kraft sich zeigen und des Armen Klage vor sich kommen lassen, auf daß der Arme die Gerechtigkeit Gottes preise, dessen Güte ihn zum Leben verzeichnet und von Wunden und Schlägen und Elend befreiet. — Ja Gott wird das Elend entfernen, wie ich zu ihm hoffe und auf sein mildestes Walten harre; er wird mich erhören, wenn ich aufrichtig zu ihm rufe, und wird sprechen: Ich heile dich! Deine Gnade versichere uns diese Heilung, uns, die wir auf dem Schmerzenslager dahin stiegen; nimm Du uns in Deinen Schutz, daß wir nicht ermatten! laß den Zorn vorübergehen, stille ihn in Deiner Gnade und offenbare Deinen Verehrern das Erlösungsgeheimnis! Alle Erdenkinder werden alsdann Gottes Gnade danken, seiner treu- und liebevollen Gnade; denn alle seine Eigenschaften sind nur Güte, Er vergibt die Missethat, nimm die Besserung an — danket dem Ewigen, denn er ist gütig. — Der Allgütige schaffet Genesung Denen, die von den Fehlern zurückkehren; er öffnet

חין פֿילד"מ ווירד פֿולגענדעז ניכט גענוגט.

זכר לנו ברית חיינו בינו מן מהא ומסא (וייטע 38) דמן דתו היער פֿלוגענדע.
 ע"ס חשר"ק ולא"כ ע"ס א"ב ונמוק תמוס אפרים ברבי יעקב חזק.

(*) בן נקודו על' המריפני לחם (משלי ל') ר"ל תתן לנו לחמנו בשלום.

ihnen das Ohr, um sie der Strafe zu entziehen. Alles dies thut er an den Staubgebornen! zweimal, dreimal verzeiht er, tritt als Fürsprecher für sie auf und spricht: Ich habe eine Sühne für sie gefunden! Gern läßt er sich versöhnen, tilgt gern die Schuld; er krümmt nie das Recht, er rettet die dem Tod Verfallenen. Zur Versuchung läßt er sie dem Tode nahe kommen und beschließt dann nach der Züchtigung sie zu erheben, wenn nur ihr Stolz sich beugt und sie die böse That entfernen. Seiner Hände Werk sind sie Alle, alle Weltbewohner zieht er über das Verborgenste vor Gericht. — Der Du das Geheime und Offenbare verzeihst, der Du den Sündenverderbten nicht nachträgst, laß Deinen Willen durch unsere Hand glücklich vollführt werden; denn Du, Herr, bist der Gütige und Verzeihende! Verzeihender, laß Deine Wunder über uns walten, halte Pest und alles Unglück ab! Was kann Der zu seiner Rechtfertigung sagen, dessen Tage ein verfliegender Schatten sind? Der schnell vor Deinem Angesichte dahinschwindet, wie kann Der vor Dir bestehen? Lebendiger, vor Deinen Osanim Verherrlicher, laß Gnad' und Wahrheit vor Deinem Antlitz weilen!

פנך Laß huldvoll Dein Antlitz strahlen dem Volke, das Deine Gesetze bewahret, bringe baldigst wieder Deine Erfohrenen Dir näher, Herr, nach Deiner ganzen Huld! Zeige sie uns, Deine große Milde, verkünde uns Deine herrlichen Tröstungen, die wir vor Deinem Angesichte stehen, Herr! erhebe unser Glückshorn hoch wie das Horn eines Reem! Zur Wonne erhebe unser Glückshorn sich, wenn Du unsere Risse wieder einzäunen wirst. Ach, nimm unser Gebet wie Lämmeropfer an zur Gnadenzeit, o Ewiger! Antworte uns: „Ich habe euch gnädig erhört!“ begnadige uns mit dem Tage des Heils; schaue doch, Dein Volk sind wir ja alle, so beselige uns mit Deinem Frieden, Ewiger! Gewähre uns unseren Unterhalt in Frieden, reinige und läutere uns von Sünden, laß ab vom Grimme, laß Deiner Hände Werk nicht sinken! Übersiehe die Irrtümer und Vergehungen, versenke die Frevel in die Fluten, führe Wohlgefallen und Gunst uns zu, daß wir gerettet werden in dieser Zeit der Befreiung und Rettung! —

107. *) אה Höre, Herr der Welt, das andächtige Gebet, das der Rest Deines Volkes am frühen Morgen zu Dir betet! Sie flehen um Erbarmen, preisen Dich immerfort mit Hei-

*) Siehe die Bemerkung zur Selichah No. 49.

תִּדְרֶינָא • קְדוּשֵׁי וּכְרוֹזֵי שְׁמֶךָ רַבָּא וַיִּקְרָא • צְדִיקִיָּא
 מִצְדִּיקֵי דִינָךְ וְאַרְחֶתְךָ לְיִשְׂרָאֵל • פְּקוּדֶיךָ מְלִין אַף
 רִיקְנֵיהוֹן לְגַטְרָא • עֲנוּיָהוֹן וְתַעֲנִיתֵיהוֹן לְפִישְׁעֵיהוֹן
 עֲמָהוֹן מְסִירָא • סְרִיחָה חֲלִבְנָה בְּחֵדֵי בְּסַמְנֵין
 אֲמִירָא • נִקְטִין וְסִבְלִין עֲלֶיךָ קִטְלָא אֲכִירָא • מִיתוֹת
 וְגִלוֹת וּמִלְקוֹת רַבְתָּא וְחֲמִירָא • לִכְמָה אָבוֹת גְּזִיקֵין
 וְנֶזֶק צָרָרָא • כְּלָהוֹן טַעֲדִיקֵי וְהִרְפִּתְקֵי וְעַקִּימָא
 פְּמָהוֹן לְמִימְרָא • יַחֲרַפּוּן כְּלָבָא בַר כְּלָבָתָא מְאִיסָא
 וּבְסִירָא • טָעָה אַחוּהֵי דְמַרְגָּא סָדָּ קָרִי פִלְסֶתְרָא •
 חֲדָדוּ לְסַכִּינָא דְהָא נִפְלְתוּרָא • זְקִיפָא נּוּמָא כְּרַגְלִין
 נִקְטַעְגָּה לְמַבָּרָא • וְעַד אֵימַת שְׁתַּקְתָּ מִשְׁתִּיקוּתְךָ
 יִפֶּה דְבוּרָא • הָא בִישִׁין דְעַקְוֹן דָּא לְדָא עֲקָרָבָא
 וְזַבּוּרָא • דִּי צִיבָא בְּאַרְעָא וּבִשְׁמֵי שְׁמֵיָא גִיּוּרָא •
 גִּלּוּתָא דְמִדְהֶבֶה חֵב חֵב אֲמָרָה • כְּלוּ מְגִדָּה וְהִלָּךְ
 שְׁלִיטְעֵלִי לְמַטְרָא • אֲרִיא אֲרַבָּא אֲרַבְעַת לִיאֲמָצְרָא •
 אֲדִיָּה לְגִזְיָה וְקָם וְקִבְסֶתָן בְּצַעֲרָא • בִּיָּא בִּיָּא הָא
 דְאַחֲרִיבָה לְבִירָא חֲבִירָה • גְּמָרִין גִּיקוּם וְגִגְזֹר
 גִּזְרָה לְגִזְרָה • דְּמַחוּ לָהּ בְּסִלּוּא עַד דְּמַבַּע לָהּ
 דְּמָא מִבְּשָׂרָא • הָא כְּמָא דְאִיתָ לָהּ עִם גִּחְשׁ בְּכַפִּיפָה
 דִּירָא • וַי מַּאֲלָתָן וְקִלְמוּסָן וַי מַּדְבִּיתָא וּמַדְבָּרָא •
 זְמַנִּין שְׁתִּין תְּכִלִּין לְכַבָּאֵי דְמַחוּ לִי בְּתַגְרָא • חֵי בְּטָלָךְ
 וְלֹא בְּטָלָא דְבַר מִצַּר וְחֲבָרָא • טָרוּ וְשִׁקְלוּ בִּי כָּל
 יִזְמָא וְאַמְרִין אֲמִירָא • יֵאֵי לָךְ עֲנִיּוֹתָא כּוֹרְדָּא סְמָקָא
 לְסוּסֵיָא חוּרָא • כְּמָה גְּמוּלָה אֶת מַבְעֶלְךָ מִתְּכִלָּא

igungen und Benedeiungen Deines großen, herrlichen Namens; die Gerechten rechtfertigen Dein Gericht und Deine geraden Wege. Sie erfüllen Deine Verordnungen, selbst die Leichtsinrigen unter ihnen bewahren sie; auch Sünder nehmen Antheil an den Kasteiungen und Fasten, wie das übelriechende Galban mit zu den Räuchergewürzen gezählt ward. Um Deinetwillen erlitten und erduldeten sie grausame Todesarten, Tod, Verbannung und große schwere Züchtigungen, viele Beschädigungen, Feindseligkeiten und tückische Beschlüsse aller Art. Die Feinde verzerrten lästernd den Mund, indem sie sprachen: „Abscheulicher, verächtlicher Hund und Hundesbrut! Du hast dich geirrt, Bruder unseres Herrn! die Rechnung deines Herrn ist falsch! Schärfet das Messer, denn siehe, der Ochse ist gestürzt! Ein Geschwür ist uns am Fuße erwachsen, laßt es uns ausschneiden!“ — Und Du, wie lange noch schweigest Du dazu, wo Dein Wort dem Schweigen vorzuziehen wäre, wo ein Übel nach dem andern uns bedrängt wie Scorpionen und Hornisse? Soll der Einheimische am Boden und der Fremde am hohen Himmel bleiben? Die erpressende Unterjocherin¹⁾ spricht nur: Gib her! Gib her! sie legt mir Steuer, Zoll und Weggeld auf und lauert wie ein Löwe an allen Grenzen mir auf, sie schwinget die Geißel und überhäuft uns mit Leiden. Wehe! Wehe! sie ist es, die das Haus deiner Wahl zerstörte! — Sie beschlossen: Auf, laßet uns Strafe auf Strafe über sie verhängen, laßet sie uns mit Dornen schlagen, bis das Blut dem Fleisch entquillt! — Es ist, wie wenn Jemand in einer Schlangenhöhle wohnte; Wehe, über ihre Stöcke und ihre Federn, Wehe von innen und von außen! sechzigfachen Schmerz verbeißen meine Zähne, wenn sie mit Kolben mich schlagen. — Ewiglebender, in Deinem Schatten wollen wir weilen und nicht im Schatten des bedrängenden, verwundenden Feindes! — den ganzen Tag verhandeln sie über mich und führen die Worte im Munde: „Die Armut steht dir ja schön, wie die rote Rose einem weißen Pferde! Wie bist du jetzt entwöhnt von deinem Ehegemahl, du Kin-

1) Babylon. Siehe Raschi zu Jesaja 14, 4.

ועקרא. ליכי דין מנה גט פטורה. מתקצת מחמת
מאום ומחמת אסורא. מתפסלת בפגול ונוחר
ונשפך הדם בעזרה. נגר בר נגר לית דיפרקנך
למשרגא. סחין מפקנא אלהותך מאנך דלא
למדברא. עגינא רחמנא לצלן מהאי דעתא
דעבודה זרה. פתחין הבו דלא לוסיף עליה מנה
למנמרגא. צוחין אברר קך אלהין ונאמרנן
יש בררגא. קבלת אמונתוכו לא שמיעא ולא
סבירגא. רשע דקרי לה מאי קרי לה בשקרא:
שבו עור דלא גשבקנה עד זבילא בתרגא.
תקיפא הדרך עלן וחדרן עלך דלא למכפרא:
עכרא בפמה דאויב על הך דבורא. בר מנה
דהיא אשתקע דלא דכירא. הא בורכא וברותא
ואשתמע מתאמרגא. מומי עזובה דא דלא
למדברא. סבורי וקבולי עלי חיתא דקטרא. חלופי
מרנניתא בחספא דין עסק בישא סחורה. חבל על
דאבדן ולא משתבחין וחסורי מחסרא. וי לה
לחסרונא דלא הדרא ואבא תכלא ועוירא. הא דאת
מחי את מדקדק בחוט השערה. בר חוי רחמתין
עזיזא גנינן אספסרא. והשתא השמים ביני לבינך
דרך בקשה לעבודה. כל סרחי משבקן ודידי
מנטרא. כל גלותא הדרן ודידי מתנברא. כל קשיי
מתרצן ודידי לדכתה הדרא. כל שרגי מנהרן
ודידי מתעכרא. כל מרעין מתסין ודידי קימא

derlose und Unfruchtbare! du hast den Scheidebrief von ihm bekommen, bist verstoßen wegen Abscheu und Unzucht, bist als übrig verachtet und verworfen und dein Blut wurde im Tempel vergossen. Meister, Meisters Sohn! Niemand wird deine Banden lösen!" Sie sprechen: „Wir wollen deine Gottheit aus deinem Andenken bringen!" doch wir erwidern: „Gott bewahre uns vor einem solchen Gedanken an Abgötterei!" Sie beginnen: „Befestigt euch nicht weiter in euerem Glauben; sagt euch los davon!" „Wählet euch unsere Götter!" lärmen sie; aber wir sprechen: „Wir haben schon gewählt! euren Glauben anzunehmen kommt uns nicht in den Sinn. Der Frevler, der zu fremden Göttern betet, wie betet er? nur zur Lüge. Drum schwören wir, unseren Glauben bis zum letzten Atemzuge nicht zu verlassen;" — Allmächtiger! Du bist unsere Zierde und wir die Deinige; wir werden Dich nie verleugnen. — Staub in des Feindes Mund für solche Zumutung; fort mit ihr, möge sie nie mehr gehört und gedacht werden! Welche Lästerung und Lüge ist das, was wir reden hören müssen! Hier den Schwur der Verlassenen, es nimmer zu gedenken. Ich sollte einen Sack voller Knöpfe annehmen, sollte eine Perle mit einer Scherbe vertauschen? das wäre ein schlechter Handel. — Wehe, über die Entschwundenen (Frommen), die sich nicht mehr finden, die uns jetzt fehlen! Wehe, über diesen Mangel, der nicht zu ersetzen ist! welcher Schmerz, welche Blindheit ist entstanden! Ach, wenn Du straffst, nimmst Du es genau bis auf das Haar! Sonst, da wir noch geliebt waren, genügte Dir und uns der schmalste Raum, und jetzt ist die Weite des Himmels zwischen mir und Dir, die mein Gebet zu durchbringen hat. Alle Sünden werden verziehen, nur die meinige wird aufbewahrt; alle Verbannungen nehmen ein Ende, nur die meinige nimmt zu; alle Schwierigkeiten werden erledigt, nur die meinige kehrt auf ihren Standpunkt zurück; alle Lichter leuchten, nur das meinige brennt trübe; alle Übel werden geheilt, nur das meinige bleibt beständig;

ושרירא. כל דלתין מפתחין ודידן מסגרא. כל
 דאלם גבר ואנא חלישא ותבירא. כל סיסין דאית לה
 ברחמך מסקת לממסרא. לכל סלפא חזיתי קצא
 פתיא גלותי אדירא. רמיתן מאגרא רמא לעמך
 בירדו. שממית אכלה לגרסנא ובגלה רפסה
 שארא. ומפלין לי לעצר ושרו לי תגרא. עבדא
 אסוסיא רכב ומרה אזל ואפקא מסתברא. מניהו
 מלכי ואפרכי וכלא סררא. כלא עלמא בנחת
 וחנינא ובגד בצערא. קולבא רעיא תלא קולתה
 באתרא דמרא. גדיא מסנקא בבת ראש מזדקר
 בזקירה. ומגבס ומקטל ומתקל באמרא. נכסי ברא
 לפם אבא ואבא לפם ברא. ומזדין בפסיק ראשין
 ימות בפציעה וחבורה. בלשנא יתירא אתו לטפויי
 לי בצערא. יאי קועד לזוגא למגורא. גברי לו
 בשערי ומיתין אנב גררא. חלק ובלק ידענא בגופא
 ובצוארא. וחם לזרעיהו דאבות למכפר בעקרא.
 הא ילפנן מצפרדעים קלא ודמרא. אויב ומצר
 אידי ואידי חד שעורא. מגופה לשחלם ומעליה
 משפרא שפרא. מדויל ידה משחלם בגירא בתרא.
 דון מנה ומנה ואוקי לה באתרא. עבד דינא
 לנפשך תיתב ותנקוט פזרא. יקב דינא לטורא
 ותיתי לבית דין ארורא. טעון אבוהון דיהמי אנא
 בטענה גמורא. אשמע ליקלא בבכי תמורא. אף
 לברמך לא תקרב אמרין לה גזירא. פרצה

alle Thüren werden geöffnet, nur die meinigen bleiben verschlossen; Alle sind stark und mächtig, nur ich bin schwach und gebrochen. All Deinen Groll bringst Du und lässest Du über Deine Freunde aus. Von jeder Verkehrtheit sah ich das Ende, meine Verbannung aber ist groß und schwer; Du hast uns von hoher Stufe in eine tiefe Grube gestürzt. Die feindliche Spinne verzehrt unsere Habe und tritt das Übrige mit Füßen; man wirft mich in Kerker und eröffnet Anklagen wider mich. — Gegen die Ordnung sitzt der Knecht zu Pferde und dessen Herr geht neben her. Aus Jenen entstehen Herrscher, Befehlshaber und allerlei Fürsten. Die ganze Welt lebt in Ruhe und Zufriedenheit, nur Dein Sohn lebt in Leiden. Einfältige Hirten hängen ihre Geräte dahin, wo des Hausherrn Kleider hingehören. Die ermüdeten Lämmer wurden plötzlich niedergeworfen, geschlachtet, gewürgt und zerfleischt; den Sohn schlachteten sie im Angesicht des Vaters und den Vater im Angesichte des Sohnes, verhängten Enthauptung und martervolle Todesarten und vermehrten noch meine Leiden durch ihre höhnennde Rede: „Es steht deinem Halse schön, sich mit dem schneidenden Beil zu vereinigen!“ An den Haaren wurden wir herbeigeschleift und mußten Verwundungen und Verletzungen an Leib und Hals ertragen. Doch hielt sich die Nachkommenschaft der Patriarchen fern davon, Gott zu verleugnen; solches konnten wir ja selbst von den Fröschen in Egypten ablernen¹⁾. Mögen die Feinde und Bedränger, Einer wie der Andere, mit eigenem Leibe und der besten Habe büßen, mögen sie mit dem Werke ihrer eigenen Hand, mit ihrem letzten Pfeile bezahlt werden; halte Gericht über Diesen und Jenen und verseze sie in unsere Lage. Übe Gericht, um Deiner selbst willen, und sammelse wieder die Zerstreuten, laß das Recht Berge durchdringen und die Ruchlosen vor Gericht bringen; erkläre förmlich: „Ich bin Vater der Verwaisten, ich habe die Stimme ihres bitteren Weinens vernommen!“ Willst Du Deinem Weinberg nicht nahen? soll man Dich „Abgeschiedener“ nennen? auf Deine Verantwortung käme der Schaden,

1) Nach dem Talmud Pesach. 53, b. wo es heißt, daß zum Märtyrertum selbst die Frösche als Beispiel dienen können; da sie auf das Geheiß Gottes auch in die Teige und die Backöfen der Egypter kamen, wo sie doch den Tod finden mußten (ll. M. 7, 28).

בְּאַחֲרֵי־יֹתֶדְ אִי לֹא תִגְדֹּר גְּדָרָהּ. רַבָּה דַּעֲמָה
מִדְּבַרְנָא דְאַמְתָּה בְּחִירָא. יְדֹאֵן נִשְׁרִיָּא לְקִנְהוֹן
וַיִּתְּעֵדִי מִשְׁנָאָה בְּתָרָא. מִתְּכַנְּשִׁין תִּמְנָן כָּל עֲדָרָא
עֲדָרָא עֲדָרָא. בְּנַחֲמָן צָפִיפִן נַחֲמִיחוּ בְּשׁוֹרֵן טָבֵן
לְבִשְׂרָא. רֶכֶן בְּכֹזְבֵי שָׁמַיָא וּבַחֲלָא דַּעֲפָרָא. וַיִּתִּי
בֶּר נִפְלִי לַעֲמָה לְשִׁיזְבָא לְשִׁאֲרָא. יַעֲקֹר סוּסוֹן
וְרִתִּיכִין וַיִּמְגֵּר רִכְבֵּיהוֹן לְאַחֲזָרָא. קֵן קִלְמוֹסָא וְקֵן
מְגִלְתָּא לְחַיִּים לֵן לְמַגְזָרָא. כְּטֹל מַעֲלֹן כָּל בִּישָׂא
גְזִירָה. חֲדָשׁ עֲלֵן שְׁתָּא טָבָא וְנִהִירָא. זְכוּת קֹדִישִׁי
עֲלֵמָא אֲדָכֵר לְצַעֲיָרָא. וְזְכוּת כָּל דְּקִטִּילִין עֲלֶךְ וְזְכוּת
כָּל תְּנָא וְאַמְזָרָא. לְקַבֵּל קִטְנִיָרָא אֲזִיקִי לֵן סִנְגִּזָרָא.
בְּכֵן גְּקִדְמָנָךְ קָמִי רִישׁ שְׁתָּא וְכַפּוּרָא. דְּכָאֵב לֵה
כְּאַבָּא לְאַסִּיָּא אֲזִיל לֵה אֲשׁוּרָא. חֲזִיק וְקִנְהַ עֲמָךְ
בְּהַגְבָּהָה וּבְמִשִּׁיכָה וּבְשִׁטְרָא. קַיִם אֲנִי מִמִּית
וּמִתִּיָּה מַחֲינָא אַף מַסִּינָא לְקַצִּירָא:

היערנין: יאגט ונתן מחא ומסא ביו מן מכניסי רחמים (זייט 38) חוכר פֿליכט
דמן וויעדער היער מן.

קח ע"ס א"ב כפול ונטשקל ח' ח' תמועות, וכמוך חמוס כפול אפרים ברבי יצחק חוק.
י' שזמר לבייתך גאולה. שמירת קדש כמו גר מצוה:
אלהים תצוה שמרה אריא. ואתה תשמור שאר ישראל:
בעשרים וארבע מקומות מדבר. ממנים שומרים
שנים לפרבר: בבית המוקד וקנים ישנים. בחצרות
אלהים ברענן דשנים: גמולי פרחים ינובון בשיבה.
בהקף רובר שנתם ערבה: גדל הצנע בלכת מסבה.
כבודו מסמן ליוצא ולבא: דרכים מסבים לבית

wenn Du ihn nicht wieder umzäuntest! — Herr Deines Volkes! Führer Deiner auserwählten Nation! laß die Adler wieder in ihre Nester zurückfliegen und nimm ihren Feinden die Gewalt; laß alle Herden sich wieder dort in Jerusalem sammeln, tröste sie mit den Tröstungen ihrer Seher, verkünde ihnen frohe Botschaften und vermehre sie wieder wie die Sterne des Himmels und der Staub der Erde. Laß den Bar Naphle ¹⁾ zur Erlösung des Überrestes seines Volkes kommen, daß er Rosse und Wagen lähme und die Reiter rücklings stürze. — Bereite die Feder und die Pergamentrolle, um uns zum Leben zu verzeichnen, vernichte von uns jedes böse Verhängnis, und erneuere uns ein glückliches, lichtvolles Jahr! Gedenke den Nachkommen das Verdienst ihrer heiligen Ahnen, das Verdienst aller Märtyrer und aller Gesetzklehrer und =Erklärer; gegen den Ankläger stelle uns einen Verteidiger! Wir kommen schon vor dem Neujahrs- und Versöhnungstage vor Dich; denn wer an einem Übel leidet, muß frühzeitig zum Arzte eilen. So erhebe Dich und erkaufe Dein Volk Dir wieder, erhebe es, ziehe es an Dich und errichte einen Bund mit ihm; bewahre uns Dein Wort: Ich töte und belebe wieder, ich schlage und heile wieder den Leidenden! —

108.²⁾ » Ewiger! mein Hüter! Heilige Bewachung zierte Dein Haus, wie Dein leuchtendes Gesetz es vorschreibt. Gott, befehl, daß die Bewachung des Tempels wieder eintrete, und Du, bewache Du den Rest Israels! — An vier und zwanzig bestimmten Plätzen waren Tempelwächter aufgestellt, zwei an dem Vorbau. Im Brandhause schliefen die Ältesten gesund und wohlgenut in den Vorhöfen, junge wie alte Priester schliefen sanft auf der Pflasterrunde. Wegen großer Ehrerbietung führte ein unterirdischer Gang zum Gemache der geheimen Bedürfnisse, die dort Aus- und Eingehende fanden dasselbe anständiger Weise bezeichnet.

1) „Riesensohn“ ein Beinamen des Messias, wegen seiner hohen Abkunft von dem Königshause David (Talm. Sanhedrin 96. b.)

2) Diese Selicha bespricht denselben Gegenstand wie jene von Aro 68. Siehe dort die Note.

הטבילה. לבלתי טהור במקרה לילה: דולקים גרות
לכל צד אורה. וטבל וישב לצד המדורה: הלא מעט
שבתו כנגד ערבו. ושער נפתח ויצא לדרכו:
המלת ממנה מזרז מטרים. לטהרה משבים פרומה
מרים: ודפק ופתח ממנה נכנס. וישן נקנס אף כי
נאגם: וקול הנגיני יזרר לעזרר. ישרון למעמד
ליום לשזרר: זרזים יצאו חלוקים לבתים. בשלום
להעמיד מכהן חבתיים: זהירים לתצור ולקמוץ
נפט. חצי עשרון וכליל תקטר: חתית גחל במחתת
כסף. בארבע קבין לתוכה מאסף: חליפה נטר
עשותה מעלה. וערה לתוכה וזהב בלה: טפול
מפור באמה יכבד. פסכתר כופה ליום המכבד:
טבוסים לפים ולתרום זכר. מהלך ברנליו לאור
מערכה: יקדש קודש ונטל מחתה. ועלה וחתה וירד
למטה: יריהם מקדשים וגם רגליהם. להוציא רשן
מכינים בליהם: בלי מגרפות בלי מתלאות. פעמים
עליו כמו שלש מאות: כבודו מראים לעולי רגלים.
בבוא לראור ביפי געלים: לוקטים בברור עצי
התאנה. ערוך מערכות שתים הנח: למול המזרח
עשות הקזית. וירדו וקאו ללשכת גזיר: ממנה
אומר צפות למזרח. וצופה מזכיר זכות האזרח:
משוך הטלה לתמיד נשמר. מבקר ממום בלשכת
אמר: גבונים להרגיש עזרה בלה. בפנים שגני בקול
החמלה: גבתם יושב סגן הכהנים. לסדר פים ועל

Solche unterirdischen Gänge mit brennenden Lichtern auf beiden Seiten führten auch zu einem Tauchbade für Jene, die durch nächtlichen Zufall unrein geworden; dort badeten sie sich und setzten sich neben die Flamme (um sich zu erwärmen). Vergleichen zum Dienste unfähig Gewordene verweilten sich dann noch ein wenig, bis die Thore geöffnet wurden und begaben sich alsdann hinaus. [Wer die Asche vom Altare wegzunehmen wünschte, war darauf bedacht dem Becken des Vorgesetzten zuvor zu kommen; er stand in der Frühe auf und nahm das Reinigungsbad. Wenn der Vorgesetzte kam und anklopfte und das Zimmer öffnete, so wurde Jeder, der da noch schlief, bestraft, ohne daß eine Entschuldigung galt. Erschallte laut die Stimme des Herolds, um die Israeliten zum Gebete und die Leviten zum Gesange zu ermuntern, so zogen die Priester in Abteilungen geteilt munter aus, um den Priester, der das Pfanneopfer zu bereiten hatte, an sein Amt zu stellen. Bei diesem Opfer war wohl acht zu geben, es zu je von ein Halbzehntel gehörig zu teilen, auch mußte es ganz in Rauch aufgehen. Das Einschirren der Kohlen geschah in eine silberne vier Kab¹⁾ haltende Pfanne; da hinein that sie der Priester, nahm dann eine andere kostbarer gearbeitete Pfanne — sie war ganz aus Gold — und leerte in sie die Kohlen. Die nebenliegenden zerstreuten Kohlen wurden in den Kanal gekehrt, am Sabbathe aber ein Gefäß darüber gestürzt. — Sie stellten sich zum Losen auf, und wer den Dienst erlangt hatte, die Kohlen abzuheben, ging im Scheine des Altarfeuers, wusch sich Hände und Füße, nahm die Pfanne, stieg hinauf, schöpfte Kohlen ein und stieg wieder herab. So mußten auch alle die Hände und Füße waschen, die sich beeilten, mit ihren schaufelartigen Gefäßen die Asche wegzuschaffen; bisweilen waren an dreihundert Kor¹⁾ Asche auf dem Altar, welches man an den hohen Festen den zum Tempel Wallenden als Bierde zeigte. — Sie nahmen gesunde Feigenholzscheiter, um auf dem Altare die beiden Holzschichten zu ordnen; nach der Ostseite zu geöffnet ordneten sie dieselben und gingen dann hinab in den Saal aus gehauenen Steinen. Der Vorgesetzte befahl sich nach Osten zu wenden; der dorthin Ausschauende brachte das Verdienst Abrahams in Erinnerung. Dann holte man aus der Lämmerkammer ein fehlerfreies zum täglichen Opfer bestimmtes Lamm herbei. — Man war darauf bedacht, daß es im Tempelhof recht lebhaft zugehe und wurden deshalb die Priester zu einem zweiten Losen zusammengerufen. Der Unterpriester saß ihnen gegenüber, um die Verlosung anzuordnen.

¹⁾ Ein gewisses Maas.

פיו נמנים: סדורים זוכים שלשה עשר. ועם השחר
שנים נחסר: סמוך הבקור לאור להב. והשקו
התמיד בכוס זהב: עלית נתחיים בארץ להעריך.
והעת לקצר ואין עת להאריך: עריכת דשון בארבע
כלים. והכוז ושני בידם עולים: פתוח יורד וכיון
גרש. והקורל גשמע ושוחט גש: פים קטרת
חדשים כלם. לרצות פעל ולברך חילם: צרופה
מנורה לדשן נכנס. שנים דולקים למזרח פנים:
צפות העדור בגר דולק. ואף כי שמנו בחלק
בחלק: קדשיו לנוסם בערך גרות. היש כם צרך
ליוצר מאורות: קרותם את שמע ועשר ערכות.
יברכו העם בשלש ברכות: ראויים חדשים הלא עם
ישנים. להפיים לעבוד בעלם ששונים: רביעי
להרגיש עלוה אברים. הלא מן כבש מזבח
להרים: שלוח בגדים מסורים בהנים. להפשיט
אותם ביד חזנים: שלשה ותשעים כלי השרת.
ומשם בוך ובק הקטרת: תפוש מגרפה לבין האולם.
זרקה לרצפה ורעשו כלם: תהלה בעתה לכל בני
לוי. ורצו לקולה להשתחויה: אחוזים בידם כלי
דשונים. להשתחואו בכואם שונים: אשר לו
מהתה לכל יפוח. מורו להתחיל והוא משתחוה:
פרש העמדים והחל להקטיר. שחוח יצא בדרך
מפטיר: פרס הערב כמעשה שחר. וערך גרות
לאחריו אחר: ראותם נכנס גדול האחים. שלשה

er zählte die Aufgestellten und verlosste unter ihnen dreizehn Berrichtungen; beim Morgenopfer aber blieben davon zwei Berrichtungen zurück¹⁾. Nachdem man das tägliche Opfer beim Fackelschein besichtigt hatte, tränkte man es aus einem goldenen Becher. — Die Art und Weise des Hinaufbringens der einzelnen Stücke auf den Altar ausführlich vorzutragen, dazu ist jetzt die Zeit zu kurz. — Bei der Reinigung des innern Altars wurden vier Geräte gebraucht, mit der Kanne und dem Korbe in der Hand stieg der Priester hinauf. Zum Thor öffnen ging Einer hinab und sobald das Aufschließen, das weithin gehört wurde, geschehen war, trat der Schlächter heran. Zum Verlosen des Räucherwerks wurden ganz neue Priester genommen, damit so das Werk Aller wohlgefällig aufgenommen und das Vermögen Aller gesegnet werde. Wer den heiligen Leuchter zu putzen hatte, ging hinein und wandte sich zuerst zu den zwei Lichtern an der Ostseite des Leuchters. An dem westlichen Lichte dort war ein deutliches Zeugnis der Gegenwart Gottes zu schauen, da es immerfort brannte, obgleich in allen Lichtern das Öl gleichmäßig verteilt wurde. Gott wollte mit diesem Lichtanordnen seine Heiligen nur erheben; denn Er, der Bildner des Lichtes, bedarf ja nicht der Lichter. — Nachdem sie dann das Schema und die Zehngebote gelesen und das Volk mit drei Segenssprüchen gesegnet hatten, traten sowohl neue als schon Dienst gehabte Priester zusammen, um mit Freude und Wonne viertens über den Dienst zu lösen, wer die Opferstücke von der Treppe auf den Altar bringen solle. Die übrigen Priester wurden dem Tempeldiener überwiesen, um sich von ihnen die Priestergewänder wieder ausziehen zu lassen. Dreiundneunzig Gefäße wurden zum Dienste gebraucht, darunter die Schale und die Löffel zum Räuchern. — Einer ergriff die Magresa²⁾ zwischen der Vorhalle und ließ sie auf dem Pflaster ertönen; bei deren Ton strömten alle Leviten herbei, um Lieder zu singen und sich zu verbeugen. Die, welche die Entascherungsgeräte hatten, kamen zu Zweien, sich zu verbeugen. Der die Rauchpfanne hatte, war darauf bedacht, nicht dicht vor sich anzufangen, damit er sich nicht verbrenne; dann verbeugte er sich. Die Umstehenden zogen sich zurück, wenn der Priester zu räuchern anfang, bis er nach Art eines sich Verabschiedenden sich verbeugend herausging. Das Räucheropfer des Abends wurde ebenso wie das des Morgens dargebracht und die Zurichtung der Lichter nach ihm vorgenommen. — Sahen sie den Hohenpriester in den Tempel

1) Die erst beim täglichen Abendopfer geschahen, nämlich das Hinzulegen von zwei Holzsplitter auf den Altarbrand.

2) Siehe oben Seite 191 Note 2.

אוֹתוֹת וּמִוֹת וְכָל שְׁחִים: רְצוּיִם יֵצְאוּ אַחֲרֵיהֶם כָּל־
 וְעָלוּ וְעָמְדוּ בְּמַעְלֹת אוֹלָם: יִבְרְכוּ הָעַם בְּרִכְוֹ
 אַחַת: וְהָיָה הַמַּעֲלָה בְּשׁוֹבָה וְנַחַת: יְדִיהֶם נִשְׂוִאִים
 לְגַב רְאִשֵׁיהֶם: לְבָרֶךְ הָעַם בְּשֵׁם אֱלֹהֵיהֶם: מִזְמַן
 סֵגֶן בְּיָמִין לְהַעֲלֹת: מִשְׁרַת גְּדוֹל כְּתָפֶיךָ לְעֹלֹת:
 מִסִּדֵּר רֹאשׁוֹן לְחֹשִׁישׁ עֲדָיו: סִמּוֹךְ לְנִתְחִים אֲמוֹנָה
 יְדָיו: בָּבֹאוּ לְחִקְךָ לְגִסְךָ נֹחֲתִים: וְתִקְעוּ תְּצוּצְרוֹת
 שְׁנֵי הַכְּתָנִים: בְּרַבִּי תִקְיֵעוֹת בְּקֶרֶב גִּסְךָ: בְּסִדֵּר
 לְהַנִּיף בְּשִׁחָה לְגִסְךָ: וְצִלְצֹל בְּצִלְצֹל בְּקוֹל הַזִּידִיָּה:
 וְהַשִּׁיר הַחֵל וְהַשְׁתַּחֲוִי: צְפוּפִים עֹמְדִים לְקוֹל
 הַתְרוּעָה: וְעַל כָּל פֶּרֶק בְּבֶרֶךְ בְּרִיעוּר: חֲלִילִים
 וְאַבֹּב וְקוֹל בְּנוֹרֵי: אֱלֹהִים יָשִׁיב הַמֶּזֶן קוֹל שִׁירֵי:
 חֶסֶד הַתְּמִיד עֲבוֹדַת סְפֹר: יִצְרָךְ אֱלֹהִים לְיוֹם
 הַכְּפֹר: קִרְשָׁה שְׁלִישִׁית לְעֶמְךָ תָּבִיא: בְּאוֹרִים
 וְתַמִּים בְּמֶלֶךְ וְנָבִיא: חֲדָשׁוֹ תַחֲדָשׁ וְטַמְאָה
 תַעֲבִיר: וְהִשְׁבַּע עֲבוֹדָה לְסִדֵּר הַדְּבִיר: זָבֹל מִקְדָּשְׁךָ
 תִּפְאֵר לְהַעֲמִיד: וְקִרְבֵּן נִקְרִיב בְּמוֹעֵד הַתְּמִיד: קִנָּה
 קִנְיָךְ בְּכָבוֹד לְהַעֲמִיד: וְנִעְרוֹךְ עֲרֶךְ וְשִׁלְחַן הַתְּמִיד:
 וְנִחֲזָה בְּבוֹדֶךָ לְפָנָיו הַתְּמִיד: וְגַם מִתְנַוֶּסֶם בְּלֶחֶם
 הַתְּמִיד: קְרוֹבָה יְשׁוּעָה שְׁנַת שְׁלוֹמִים: לְצִיּוֹן תָּשִׁיב
 בְּרָבִים רַחֲמִים:

gehen, so unterstützten ihn drei Priester und Alle verbeugten sich. Die zum Dienst gewählten Priester stellten sich alle vereinigt auf den Stufen der Vorhalle auf und sprachen einen Segen über das Volk aus, nämlich den hohen Segen des Friedens und der Ruhe; sie erhoben dabei die Hände über den Kopf und segneten das Volk im Namen Gottes. — Wollte der hohe Priester selbst opfern, so war ein Unterpriester bereit, ihn an der rechten Hand führend zum Altar hinauf zu geleiten. Der erste der ordnenden Priester reichte ihm dann die einzelnen Opferstücke und er legte seine Hände weihend darauf. Wenn er sich hierauf zum Umgange um den Altar anschickte, so gab man ihm den Wein zum Gießopfer, und zwei Priester bliesen mehrmals mit den Trompeten während er dies Gießopfer darbrachte. Sobald er sich zum Ausgießen bückte, wurde mit einem Tuche gewinkt und mit Zymbeln geschlagen, und der Dankgesang, die Lieder und die Verbeugungen fanden statt. Gedrängt beisammen stand das Volk, dennoch konnte ein Jeder, so oft nach jedem Liedabschnitte die Posaune erschallte, sich auf die Kniee niederwerfen. Diese Pfeisen-, Flöten und Zythertöne und die Liedermenge, Gott, führe sie wieder ein! — Zu Ende ist die Erzählung vom täglichen Opferdienste; möge sie Gott uns als That anrechnen am Versöhnungstage. Möge Er jene heiligen Handlungen wieder zum Drittenmale seinem Volke einführen, nebst den Urim und Thumim¹⁾, den Königen und Propheten. Möge Er einen neuen Geist uns erneuen, die Unreinheit wegschaffen und die Dienstordnung wieder in den Tempelchor einführen. Richte Deine heilige Wohnung wieder her in ihrer Pracht, daß wir die Opfer wieder bringen können tagtäglich zur bestimmten Zeit; erkaufe Dir Dein Eigentum, stelle es zur Ehre wieder auf, daß wir die Lichter und den Tisch beständig ordnen und Deine Herrlichkeit dort immer schauen und das glänzende Wunder an dem täglichen Schaubrode. Baldige Hilfe, das Jahr der Vergeltung, bringe für Zion herbei in Deiner großen Barmherzigkeit!

¹⁾ Ein hohepriesterlicher Schmuck II. M. 28, 30.

סליחות לערב יום כפור.

חזן בעגיקנט מיט אדון עולם ח"ו ב"י כי על רחמיך הרבים (וייטע 10).
חזן ומיט דמן ריענע פתיחה.

קט פתיחה. ע"ס א"ב כפול ונסוף חתום שלמה בר יצחק.

יְיָ אֱלֹהֵי הַצְבָּאוֹת נֹרָא בְּעֲלִיּוֹנִים. אֲמַרְתָּ שׁוּבוּ
בָנִים סָרְבָנִים: בּוֹאוּ עָדִי בְּתוֹדָה וּבִרְנָנִים. בִּקְשׁוּ
פָנֵי בָבְכִי וּבְתַחֲנוּנִים: גַּם כִּי נִסְתַּמָּה תַּפְלַת הַגִּיּוֹנִים.
גְּלִי שָׁבִים פְּתוּחִים כִּיּוֹנִים: דְּבַרְךָ נֶצֶב לְעוֹלָמִי
עַדְנִים. דְּרָכֵי טוֹבְךָ נֶצַח לֹא שׁוֹנִים: הִנֵּנוּ אֲתָנוּ
לְךָ בְּדָלִים וְאֶבְיוֹנִים. הִצְדָּקָה לְךָ וּלְנוּ הָעוֹנִים:
וְעַדִּיךָ שָׁבְנוּ בְּבִשְׁת פָּנִים. וְעַל דִּלְתוֹתֶיךָ הוֹגִים
כִּיּוֹנִים: זָכְרָנוּ לְחַיִּים מִתְקָנִים. זָכָה כְּתַמִּינוּ צָחִים
מִלְכָּנִים: חֲטָאת נְעוּרֵינוּ יִמָּחוּ בְּעֲנָנִים. חֲדָשׁ יָמֵינוּ
בְּיָמִים קְדָמוֹנִים: טָמְאָה הָעֵבֶר וְהַתָּם הַיִּידוֹנִים.
טְהַרְרָה תִּזְרוֹק מִים נְאֻמָּנִים: יִדְעֵנוּ רִשְׁעֵנוּ סָרְבִים
וְסִלּוֹנִים. יִקְשׁוּת עֲרַפְנוּ הַסּוֹן כְּאֵלּוֹנִים: כָּרַם
נִטְעֵנוּ סִגְסוּג נֶצְנִים. כֶּסֶף פָּנֵינוּ חֲרָלִים קַמְשׁוֹנִים:
לְמוֹדֵי הָרַע צְמוּדֵי חֲמָנִים. לֹאֲקֵהִי שַׁחַר רוֹדְפֵי
שְׁלֵמוֹנִים: מִהֵרָ קִלְקַלְנוּ חֶפֶת חַתוֹנִים. מֵאֵז
הוֹסַגְנוּ לְאַחֹזֵר וְלֹא לְפָנִים: נָעוּ זָכָהִי צֶדֶק הַבָּרִים
הַמְשֻׁנִּים. נִיחַחֵי רִיחַ קִטְרֶת סַמָּמִים: שֶׁר הַמְשִׁים
יִזְעַץ וְנִשְׁוֹא פָנִים. סֶגֶן וּמִשׁוֹחַ לְיוֹם וְאַהֲרָנִים:
עֲמִידָתָנוּ רָאָה דָלִים וְרִיקָנִים. עֲצָבֵי רוּחַ מְרוֹזִים
בְּלַעְגִים: פִּקְדָנוֹךְ בִּצָר לַחַשׁ צָקוֹנִים. פֶּחַד דִּינְךָ
דוֹאֲגִים וּמִתְאַוֵּנִים: צָמַח צֶדֶקָה הִצְמַח לְנֶאֻמָּנִים.
צוּהָ לְהַעֲבִיר עֲוֹנוֹת רֵאשׁוֹנִים: קוֹל הַקּוֹרָא יִשְׁבִּית

109. עֲשֵׂה " Ewiger, Gott Zebaoth, Furchtbarer in der Höhe! Du sprachst: „Kehret zurück, ihr abgewichenen Kinder, kommt vor mich mit Bekenntnis und Gebeten und flehet vor mir weinend und bittend! Selbst wenn Gebete bei mir keinen Eingang finden, so sind aber für die Thränen der Reuigen die Pforten stets geöffnet.“ — Dein Wort ist ewiglich bestehend, Deine allgütige Weise immerdar unveränderlich; darum treten wir vor Dich wie Arme und Dürstige. Dein ist die Milde, unser aber sind die Sünden! Zu dir kehren wir beschämt zurück und girren wie Tauben vor Deiner Thüre. Gedenke uns zum glücklichen Leben, reinige uns von Flecken, laß wieder klar und weiß uns werden, tilge wie Wolken unsere Jugendfehler und erneuere, wie vormals, unsere Tage; schaffe das Unreine hinweg, laß die Frevel enden und besprenge uns mit Reinigungswasser! Wir kennen unsere Frevel; ungehorsam und abtrünnig sind wir und halsstörig wie die unbiegsame Eiche. Unser Weinberg, der so schön gepflanzt und blühend da stand, ist mit Dornen und Disteln überwuchert. Gewöhnt an das Böse, den Götzenbildern anhangend, Bestechung liebend, nach Lohn jagend, haben wir schnell unseren Trauhimmel entweiht; seitdem sind wir nur rückwärts nicht vorwärts gekommen. Entschwunden sind die versöhnenden Opfer der fetten und gemästeten Lämmer, entschwunden die Wohlgerüche des Räuchergewürzes, entschwunden der Anführer, der Ratgeber, der Angesehene, der Unter- und Oberpriester, die Leviten und Aharoniten! O schaue unseren armseligen und dürstigen Zustand, unser betrübtes, wermutbitteres Gemüt! In der Noth gedenken wir Deiner und flehen in stiller Wehmut, vor Deinem Gerichte besorgt und beängstigt. — Laß Heil ersprießen Deinen Bekennern; befehl, die vergangenen Sünden zu beseitigen. Möge der Betenden Stimme das Gericht mildern, den Ankläger beschwichtigen und die Hadernden zum

מְדִינִים • קִטְגֹּר יְהִם יִשְׁתַּק גְּרָנִים: רוּחַ נִבְאָר
דְּכָאוֹת לֵב וְשִׁבְרוֹנִים • לְרָצוֹן יַעֲלוּ כְּחִלְבֵי קָרְנִים:
שְׂבוּעַת אֲבוֹת קַיִם לִבְנִים • שְׁוַעַת קוֹרְאֵיהֶּ תִּשְׁמַע
מִמַּעֲוֹנִים: הִכִּין לָבָם לִירְאָתָהּ מוֹכְנִים • תִּקְשִׁיב
אָזְנְךָ שִׁיחַ חֲנוּנִים: שׁוּב לְהַעֲלוֹת עִמָּךְ מִשְׁאֲוִנִים •
מִחֵר יִקְדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ קִדְמוֹנִים: בְּרִיכָם וְצֵאוּ
הַחֲנוּנִיָּה בְנִים • קוֹיִם חֲסִדֶיךָ וְעַל רַחֲמֶיךָ שְׁעוֹנִים:

כי על רחמך הרבים אנו ח'י'נו (וייטע 10) ב'י על עירך ועל עמך (וייטע 14)
דמן דמן היער פֿלוגעכרע.

ע"ס אי"ב, ובסוף מתום יוסף בר יצחק.

אֲדוֹן • כְּתַקַּח מוֹעֵד לְשָׁפוֹט מִיִּשְׂרָאֵל בְּתַעֲצוּמָךְ •
אֶתִּיצֶבֶה בְּפֶלֶץ לְחַלּוֹת פָּנֶיךָ לְרוֹמְמָךְ • בְּמַעֲשֵׂי לֹא
נִשְׁעַנְתִּי כִּי אִם בְּרַחֲמֶיךָ • יִי עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמָךְ: גִּזּוֹר
אֲמוּנִים גִּבּוֹרֵי כַח בְּמַרְץ • גַּם גּוֹדְרֵי גֶדֶר וְעוֹמְדִים
בְּפֶרֶץ • דּוֹרְשֵׁי חֶפְצִים בְּכַח מִשּׁוֹכֵן שְׁמִי עָרֶץ • אֲבִד
חֲסִיד מִן הָאָרֶץ: הֵן קִלּוֹתִי וְכֵּה אָשִׁיב בְּמוֹדִפִּי • הַגְּנִי
צָעִיר וְכֹאֵן בְּמַפְעֲלוֹת כֹּפִי • וְאִיךָ אֶקְוֶה וְאֲנִי רַב
דְּכִי • הֵיזִית לְרָצוֹן אֲמַרִי פִי: וְחִלְתִּי וְאִירָא מַחֲוֹת
דְּעִי • וְדוֹנִי יִגְדֵּל וְיִגְדֵּל וְיִגְדֵּל וְיִגְדֵּל וְיִגְדֵּל וְיִגְדֵּל וְיִגְדֵּל
בְּהַתְּוֹדוֹתִי וְעִזּוֹב רַשְׁעִי • שְׁמַע קוֹל תְּחִנּוֹתֵי אֵלֶיךָ
בְּשׁוֹעִי: טַעִיתִי וְהַגְּנִי שָׁב וּמִתְוֹדֶה לַעֲשׂוֹת רְצוֹנָךְ •
מִחֹר עֵינִים חֲשַׁבְנִי בְּשָׁלֹם לְפָנֶיךָ • יְהִי הַכֶּנֶם לִי לְפָנִים
מִשּׁוֹרֶת דִּינָךְ • וְאֲדַעֲךָ לְמַעַן אֶמְצֵא חֻבְעִינֶיךָ: כְּחֶךְ
יִגְדֵּל נָא וּבְחַפְלָתִי הִתְנַאֲה • כְּתַפְלַת זִקֵּן וְרִגִיל וּפְרָקוֹ
נָא • לִכְבִּי הַנִּשְׁבֵּר הַגִּדְרָה וְהַנִּבְאָה • הַבֵּט מִשְׁמַיִם

Schweigen bringen; möge unser gebeugtes Gemüt und niedergeschlagenes Herz wie das Fett der Opfer Dir wohlgefällig sein. Den Schwur, den Du den Vätern geschworen, halte deren Kindern. Erhöre von Deiner Wohnung herab das Flehen derer, die Dich anrufen, stärke ihre Herzen, Dich ehrzufürchten, merk' auf ihr anhaltendes Flehen. Bringe Dein Volk wieder aus dem Verderben herauf und komme ihm mit Deinem früheren Erbarmen zuvor; laß Deine Begünstigten schuldlos aus dem Gerichte gehen, sie, die auf Deine Gnade hoffen und auf Deine Barmherzigkeit sich stützen. —

1178 Herr! der Du zur bestimmten Zeit nach Gerechtigkeit richtest in Deiner Allgewalt, ich trete lebend vor Dein Antlitz, um zu flehen und Dich zu rühmen, nicht gestützt auf meine Thaten, sondern auf Deine Barmherzigkeit; o Ewiger, willfahre, um Deines Namens willen! Dahin sind die Glaubensstreuen, die mächtigen Fürbitter, die die Lücke umzäunten und in den Riß sich stellten, die mit kräftigem Gebete ihre Wünsche von Dir, Himmels throner, forderten; die Frommen sind von der Erde verschwunden. Siehe, ich bin zu geringe, was kann mein Mund hervorbringen? ich Winziger und ohne alle Thaten, wie könnt' ich bei meinen vielen Sünden hoffen, daß meines Mundes Worte wohl aufgenommen werden? Ich zittere und fürchte mich, meine Gedanken auszusprechen, fürchte mich, ob meiner Frevel und meines Ungehorsams. Allgnädiger! ich erkenne meine Bosheit und will sie verlassen; o erbarme Dich meiner und erhöre die Stimme meines Flehens! Ich habe gefehlt! Jetzt kehre ich reuevoll um, um Deinen Willen zu thun; Allerreinster, achte mich einem Fehlerlosen gleich vor Dir! Gott, verfahre großmütig mit mir, laß mich Dich erkennen und Gnade in Deinen Augen finden. Zeige Dich groß in Deiner Kraft, daß mein Gebet Dir angenehm sei, wie das eines erfahrenen tugendgeschmückten Greises; schaue herab vom Himmel auf mein gebrochenes, zerknirsches

וְרָאָה: מְרַבִּים צָרָכִי עִמָּךְ וְדַעְתָּם קִצְרָהּ. מַחְסוֹרָם
 וּמִשְׁאֲלוֹתָם בִּלְיֹכְלוֹ לְסַפְּרָהּ. גָּא בִינָה הַגִּיגֵנוּ טָרָם
 נִקְרָא. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא: סָפוּ גַם כָּלוּ
 יוֹדְעֵי פְגִיעָה. סִדְרֵתְּפִלוֹת בְּמַעֲגָה לְשׁוֹנָם לְהַבִּיעָה.
 עֲרֻמִּים נֹתְרֵנוּ וְרִבְתָּה בָנוּ הִרְעָה. עַל כֵּן לֹא
 הִשְׁיגְתָּנוּ יְשׁוּעָה: פָּנִים אֵין לָנוּ פָּנִיךָ לְחִלּוֹת. פִּשְׁעֵנוּ
 וּמַרְדָּנוּ וְעַקְלָנוּ מְסִלּוֹת. צָדָקָה מִמָּךְ נִבְקֵשׁ בְּמַעֲרָכִי
 תְּחִלּוֹת. הָעֲמֻדִים בְּבֵיתִי בְּלִילּוֹת: קְדוֹשׁ, רָאָה כִּי
 כָּם מְלִיץ כְּשׁוֹרָה. קָבַל גִּיבִי בְּמִרְבִּית תְּשׁוּרָה.
 רִנָּתִי הַיּוֹם תְּהִי בְּכִתְרֶךָ קְשׁוֹרָה. אֵל נֶאֱזָר בְּגִבּוֹרָה:
 שׁוֹעֲתִי שְׁעָה וְתִפְלָתִי תְּהִי גְעִימָה. שָׁמַע פְּגִיעָתִי
 כַּפְּגִיעַת תַּמָּה. תִּחַקְקֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים וְתִיטִיב לָנוּ
 תְּחִתִּימָה. תּוֹלָה אֶרֶץ עַל בְּלִימָה: יִדְּךָ פִּשְׁוֹט וְקָבַל
 תְּשׁוּבָתִי בְּמַעֲמָדִי. סָלַח גָּא וּמַחֵל רוּעַ מַעֲבָדִי.
 פָּנָה וְעִשׂוֹק בְּטוֹבָתְךָ מִשְׁחַרְיָךְ דּוֹדִי וּמַעֲוָדִי. וְאַתָּה
 יְיָ מִגֵּן בְּעָדִי: בָּזָה אֵל תִּבְּזָה הוֹד מְלוּלִי. רוּמָמָתִי
 הוֹדָךְ לִפִּי עֲנִיוֹת שְׂכָלִי. מִלֵּא לְטוֹבָתְךָ תִּאֲוָתִי
 וּמִשְׁאֲלִי. אֱלֹהִים אֲדַגִּי חִילִּי: יַעֲרֹב גָּא שִׁיחִי וְתַעֲתֵר
 בְּתִפְלָה. צָרוּךְ לְחִשְׁבּוֹן כָּל מַלְאָךְ וּמַלְאָה. תְּשׁוּבָה קְדוֹשׁ
 מַעֲמָדִי בְּמִנְחָה בְּלוּלָה. הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סָלַח:

אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

אל תבוא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדָּק לִפְנֶיךָ כָּל חַי: טָה אֲנֹשׁ כִּי תִזְכְּרֵנוּ
 וְכֵן אָדָם כִּי תִשְׁקָרֵנוּ: אַתָּה הוּא מְלַכְנוּ מִקְרָם פֶּעַל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ: אַתָּה
 הוּא מְלַכְנוּ אֱלֹהִים צָהָה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב: חֲנֵנוּ אֲדָנִי כִּי אֵלֶיךָ נִקְרָא כָּל הַיּוֹם:
 חִי חִי הוּא יוֹדְךָ כְּמֵנוּ הַיּוֹם אֵב לְבָנִים יוֹדִיעַ אֵל אֲמִתָּה: טָה בָּצַע בְּדָמֵנוּ

und gedrücktes Herz! Viel sind die Bedürfnisse Deines Volkes, aber seine Einsicht ist zu schwach, um recht fordern zu können, Alles, was ihm fehlt; merke darum auf unsere Gebanken, ehe wir noch rufen, Du, Allmächtiger, Großer, Starker und Furchtbarer! — Die Gebetskundigen, die mit wohlgeordnetem, einnehmenden Vortrage zu bitten verstanden, haben aufgehört, und wir blieben entblößt zurück, das Leiden nimmt zu und wir können uns nicht helfen. Dich anzusehen, haben wir nicht den Mut, denn wir frevelten, waren widerspenstig und gingen auf krummen Wegen. Milde hoffen wir von Dir in unseren Gebetsversammlungen, die in Deinem Hause, Herr, des Nachts erscheinen. Heiliger! schaue auf sie, denn die rechten Fürsprecher sind dahin, nimm unser Wort, wie reichliche Gabe an! Möge mein Lobgesang heute sich Dir zur Krone winden, Allmächtiger, mit Macht Umgürteter! Wende Dich zu meinem Flehen, laß mein Gebet Dir lieblich sein, erhöere es, wie das vollkommenste Gebet. Verzeichne uns zum glücklichen Leben, siegle uns zum Guten ein, Allmächtiger, der Du den Erdball an Nichts gehängt! Reiche Deine Hand und nimm meine bußfertige Andacht wohl auf; verzeihe, vergib meine Übelthaten! Beschäftige Dich mit dem Wohle derer, die Dich suchen, mein Freund und Unterstüher! Du, Herr, mein Schild! Verschmähe nicht mein Dich rühmendes Wort; ich rühmte Dich, nach meinem armen Verstande. So erfülle meine Wünsche und Bitten zum Guten, Herr, Gott, meine Macht! laß meine Rede Dir angenehm sein, vereinige die einzelnen Worte meines Flehens und erhöere mich! O achte, Allerheiligster, meine Andacht dem Opfer gleich, und merke darauf, Gott Jakobs! Selah!

וְאֵל תֵּבִיא אֶל הַמִּשְׁכָּן לֹא תֵבִיא אֵלָּהּ כִּי לֹא יִשְׁפָּט אֶת אֶתְמוֹלָתָא
 Dir. Was ist der Mensch, daß Du sein gedenkest, was der Erbensohn, daß Du
 Acht auf ihn hast? Du bist unser König von jeher, der da Hilfe schafft inmitten
 des Landes! Du bist unser König, Gott! ordne Hilfe an für Jakob! Sei uns
 gnädig, Herr! denn zu Dir rufen wir alle Tage. Wer da lebet, dankt Dir, wie wir
 heute; der Vater thut den Söhnen Deine Treue kund. Was nülte Dir unser Blut,

בְּרִיתֵנוּ אֵל שְׂחַח הַיּוֹדֶה עֶפֶר תִּגִּיד אֶמְתָּהּ: כִּי תִבְקֹשׁ לְעוֹנֵנוּ וּלְחַטֹּאתֵנוּ
תִּדְרֹשׁ: וּתִשְׁקָבֵנוּ לְבָקָרִים לְרִגְעִים תִּבְחָנֵנוּ: לִי הַיְשׁוּעָה וְכו'.

שְׁנִייה. ע"ס א"ב וּכְמוֹךָ חֲמוּס יִצְחָק הַכֹּהֵן הַחֹבֵר חוֹק וְאִמֶּץ.

אֲדוֹן, בְּפִקְדֶּךָ אֲנוֹשׁ לְבָקָרִים. בְּמִצְוֵי הַדִּין אֵל
תִּמְתַּח: גּוֹף וּנְשָׁמָה אִם תִּרְיָבִים. דַּחוּ וְלֹא יִכְלוּ קוֹם:
הַיּוֹכֵל גִּבֹּר לִזְכוֹת בְּמִשְׁפָּט. וְאִם יֵשׁ בִּידוֹ מַעַשׂ
לְהַצְטַדֵּק: זְרוּי יִחוּמוּ מִלַּחַה סְרוּחָה. חֲבוּי אֲוָרָה
בְּקִרְבּוֹ מִעַתְהוּלָּהוּ: טָמוּן הוּא כְּרִשְׁתִּי לְרִגְלָיו. יִסִּיתָהוּ
בְּכָל יוֹם לְשַׁחַת לְהַפִּילוֹ: כַּח וּגְבוּרָה בְּגוֹף אֵין. לְפָנָיו
לְעַמּוֹד וּלְהִתִּיצֵב: מִיּוֹם עָמְדוֹ עַל דַּעְתּוֹ. נִפְשׁוּ יִשִּׁים
בְּכַפּוֹ לְהַבִּיא לְחִמּוֹ: שִׁבַּע כָּל יָמָיו יִגִּיעַ כַּעַס וּמִכְאוּבָה.
עַד שׁוּבוֹ לְעַפְרוֹ לֹא יִשְׁקוּט: פָּגַה אֲדוֹן בְּעֶצְבוֹן רוּחַ.
צָפָה בְּשִׁבְרוֹן לֵב: קָרוֹב אָתָּה לְרַחוּקִים. רוֹצֶה
הַשׁוֹבֵת רָשָׁעִים: שְׂדֵי הַמִּצָּא לְדוֹר שִׁיחַ. תֹּאמַר הַגִּבֹּר
לְמִבְקָשִׁי: יִבְשְׁרוּ סִלְחָתִי קוֹרְאֵי בִשְׁמָךְ. צִדִּיק
בְּמִשְׁפָּט עִם מִי יִחַדֶּיךָ: חֲסוּם מִגּוֹל מִלְּהַר שִׁיעַ. קִצּוֹף
בְּמִשְׁטֵין מִלְּהַשְׁטֵין: הֶקֶם לָנוּ מִלִּיץ יִשְׂרָאֵל. בְּכַפֵּר
מִצָּאתִי תִשְׁמִיעַ לְשׁוֹבָבִים: הַשְׁלַכְנוּ עָלֶיךָ יְהִיבֵנוּ. נָא
אֲתוּרָה תִּכְלָלֵנוּ: הִעֲתֵר לָנוּ בְּתַפִּלָּתֵנוּ. חֲפָצֵנוּ
וּבִקְשָׁתֵנוּ מִלֵּא בְּרַחֲמִים: בָּךְ תִּלְיֵנוּ בְּטַחֲוֵנוּ. רַחֲמֶיךָ
מִהֲרָה יִקְדְּמוּנוּ: חֲזֹק וְאַמִּיץ שְׁמָךְ לֹא שִׁבְחָנוּ. אָנָּה
לְנִצָּחַ אֵל תִּשְׁבַּחֵנוּ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

אֵל תִּבְרָא בְּמִשְׁפָּט עֲטָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בְּאָרֶץ
אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב וְלֹא יִחַטָּא: הֵן בְּעֶבְדִּיו לֹא יֵאֱמָר וּכְטֹלָאֲבִיו יִשִּׁים תִּתְּלָה:
אֵת כִּי אֲנוֹשׁ רָמָה וּבֵן אָדָם תּוֹלַעַה: אָדָם יְלוֹד אִשָּׁה קָצֵר יָמִים וְשִׁבַּע רָגָז:

so wir sinken in die Gruft? kann Staub Dir danken, Deine Treue verkünden? daß Du suchest nach unserer Schuld und forschest nach unserer Sünde? daß Du uns musterst mit jedem Morgen, uns prüfest mit jedem Augenblick?!

1178 Herr! der Du jeden Morgen die Menschen musterst, beurteile sie nicht nach strengem Rechte; denn wolltest Du mit Körper und Seele nach der Strenge verfahren, so müßten sie stürzen, ohne sich wieder zu erheben. Kann der Mensch rein im Gericht erscheinen, da keine Thaten zu seiner Rechtfertigung sprechen? Im Schmutze gezeugt und gekeimt, sitzt von seiner Geburt an schon der Ausflurer¹⁾ versteckt in seinem Innern und legt ihm heimlich die Schlinge und lockt ihn täglich an, um ihn in's Verderben zu stürzen; der Körper aber hat nicht die Kraft, solcher Verlockung immer zu widerstehen. Auch hat der Mensch, sobald er zu Verstand gekommen, sein ganzes Leben daran zu setzen, um sich sein Brod zu verschaffen und ist so alle Tage mit Mühe, Verdruß und Schmerzen belastet; er hat keine Ruhe, bis er zum Staub zurückkehrt. — O wende Dich, Herr, zu dem betrübten Gemüthe, schaue auf das gebrochene Herz! Der Du den Fernen nahe bist und die Buße der Frevler willst, Allmächtiger! laß Dich finden von Denen, die Dich suchen; sprich zu Deinen Bittenden: „Hier bin ich!“ Die Deinen Namen anrufen, beglücke mit dem Worte: „Ich habe verziehen!“ das Volk, das Deine Einheit preist, rechtfertige es bei'm Gerichte. Laß den verhassten Versführer verstummen, daß er uns nicht ferner beunruhige, verscheuche den Ankläger und Verhinderer; setze uns einen Fürsprecher und versichere die Abtrünnigen Deiner Versöhnung. Dir stellen wir unser Anliegen anheim, versorge Du uns! laß Dich von uns erbitten und gewähre erbarmungsvoll unsere Wünsche. Auf Dich setzen wir unser Vertrauen, komme uns mit Deinem Erbarmen bald zuvor; Allgewaltiger! wir vergessen Deinen Namen nicht, o vergiß auch Du uns ewiglich nicht!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Denn kein Mensch ist auf Erden so gerecht, daß er nur das Gute thue und nie sündige. Trauet der Herr doch seinen Knechten nicht und zeihet seine Engel der Mängel, um wie viel mehr den Menschen, der nur Mabe ist, und den Erbsöhn, den Wurm. Der Mensch, vom Weib geboren, ist kurz an Tagen, satt an

1) Die böse Begierde.

כִּי הוּא יָדַע וַיִּזְכְּרוּ זָכוֹר כִּי עָסַר אָנַחְנוּ: כִּי בּוֹ יִשְׁמַח לִבֵּנוּ כִּי בָשָׁם קָדְשׁוֹ
בְּטַחְנוּ: כִּי לֹא יִנָּח לְעוֹלָם אֲדָנִי: כִּי אִם הוֹנָה וְרַחֵם כָּרֵב חֲסִדָּיו: לִי הַיְשׁוּעָה.
שְׁנִייה. ע"ס א"ח ב"ש, ונסוף חתום אליה בר שמעיה חזק.

אֲדוֹן בְּשִׁפְטֶךָ אָנוּשׁ רַמָּה • תִּזְכֹּר כְּרָגוֹ חַנוּת
רַחֵם: בְּעֶרְכֶּךָ דִּין אֲשָׁמִים לְזִכְחָ • שׁוֹנָה וּפְתִי זָכָה
וְהַצְדֵּק: גְּמוּלַת חֶסֶד וְטוֹבָה לַחַיִּים • רִיב אֵל תִּמְתַּח
לְמִצְוֵי • דְּלִי מַעַשׂ וְרִיקִי כִשְׁרוֹן • קוֹרְאִים אֵלֶיךָ לָמוֹ
הַמִּצָּא: הִנֵּנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִשְׁמַחְרָבָה • צָפְצוּף מַעַן בִּשְׁנוֹ
לְפֹצֵץ: וְאִם מֵאֵלֹהֵי אָנוּשׁ הַיְצָדֵק • פָּנֵי עוֹשֵׂהוּ גִבֹּר
הַיִּטְהָר: זָדוֹן בָּהֶבוּ אֲנוֹן בְּקֶרְבוֹ • עֵז מֵלֵא וּפִשֵּׁעַ
רַב: חֲשָׁבוֹן וְדִין לְמֶלֶךְ הַמְּלָכִים • סוֹפוֹ לִתֵּן בָּבֶא
חֲלִיפָה • טָבַע חוֹתָם בְּכַפּוֹ גִּיחֶרֶת • גִּבֹּר פָּנָיו רִשְׁעוֹ
יַעֲנֶה: יוֹרֵחַ כָּפִים מַעַץ וַיִּגִּיד • מִקִּיר אֶבֶן תִּקְרָא
וְחִזְעַק: כּוֹבֵשׁ פָּנָיו גְּדוֹן וְגִבְלָם • לֹאִין גִּיחֶשֶׁב בְּעִמְדוֹ
לְפָנֶיךָ: אֲנֵא לְמַעֲשֵׂה יְדִיד הַרְצָה • בִּשְׁכֻרֹן רֵאָה
שְׁמֹר מִדְּחִי: עֲבָדֶיךָ יִמָּצְאוּ הַיּוֹם חֲגִיגָה • וְכֵם
קִרְבָּתְךָ חֲפוּץ בְּבִרְאשׁוֹנָה • וּבִשְׁלָג רִחֵלְבֵן חֲטָאֵי
שׁוֹשְׁנָה: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו' עַד לְכָל קוֹרְאֶיךָ.

אֵל תִּבּוֹא בְּמִשְׁפַּט עֲמֻנּוֹ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: אֵל תִּתֵּן יְיָ מִאֲוִי רִשְׁעַ
זָּמִמוֹ אֵל תִּפְסַק יְרוּמוֹ סֵלָה: אֵל תִּשְׁטַמְנוּ שִׁבְלֵת מַיִם וְאֵל תִּכְלַעְנוּ מִצִּדָּה
וְאֵל תִּתְּמַר עֲלֵינוּ בָּאֵר פִּיה: אֵל תִּסְתַּר פָּנֶיךָ מִעֲבָדֶיךָ כִּי צָר לָנוּ מִחֶרַע עֲנֵנוּ:
אֵל תִּסְתַּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ בְּיוֹם צָר לָנוּ הַטָּה אֵלֵינוּ אֲנִיךָ בְּיוֹם נִקְרָא מִחֶרַע עֲנֵנוּ:
כִּי בְּטַחֲנוּ אֲבוֹתֵינוּ בְּטַחֲנוּ וְתִפְּלִטְמוּ: לִי הַיְשׁוּעָה וְכו'.

שְׁנִייה. ע"ס א"ב. אלהינו ואלהי אבותינו.

אֵךְ בְּמִתַּח דִּין וּמִרוּץ חֶבֶל • בְּנֵי אֲמוּנֶיךָ אֵל גָּא
תַּחבֵּל: גְּלוּי הָרִיב לָהֶם גְּטוּשׁ • דְּרוּשׁ וּבִקֵּשׁ צִאָךְ
וְאֵל תִּטְוֹשׁ: הוֹאֵלֶת לַעֲשׂוֹתָם לָךְ לָעַם • וְאֵל תִּשְׁלַחֵם

Unruhe. Ja, Gott kennt unsere Triebe, ist eingedenk, daß nur Staub wir sind. Sein erfreut sich unser Herz, seinem heiligen Namen trauen wir. Denn nicht auf ewig verläßt der Herr, sondern er betrübet nur und erbarmt sich gnadenvoll wieder. —

1778 Herr! wenn Du den schwachen Menschen richtest, so denke doch im Zorne an die Begnadigung und das Erbarmen! wenn Du das Urtheil über Schuldige fällst, so sprich die Irrenden und Thörichten frei; übe Gnade und Milde mit den Sündern, verfahre nicht nach strengem Rechte! Arme an Thaten, von Tugend Entblößte rufen zu Dir, o laß Dich von ihnen finden! — Schuldbeladen stehen wir vor Dir und schämen uns, ein Wort Dir vorzutragen. Kann der Mensch vor Gott gerecht sein? kann rein sein ein Mann vor seinem Schöpfer? Der Frevel sitzt in seinem Schoße, das Unrecht in seinem Innern, voll ist er von Lastern, sündenreich! Und soll er Rechenschaft ablegen vor dem König der Könige einst, wenn er von hier scheidet, so liegt das Verzeichniß mit seiner eignen Hand besiegelt vor¹⁾ und zeugt von seiner Schuld ihm in's Angesicht, der Sparren aus dem Holze bezeugt's und der Stein aus der Mauer gibt es an; beschämt schlägt dann der Angeklagte sein Angesicht nieder und steht wie nichts geachtet vor Dir. O zeige Dich gnädig Deiner Hände Werk, siehe dessen Zerknirschtheit und bewahre es von dem Falle! Laß Deine Diener heute Schonung finden; bringe sie Dir näher, sie wieder wie früher begünstigend, und lasse schneeweiß ihre Sünden werden!

אנכי לא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Erfülle nicht, o Ewiger, des Frevlers Wünsche, laß seine Ränke nicht gelingen, nicht aufkommen! Selah! Laß den Strudel der Fluten uns nicht wegschülen, die Tiefe uns nicht verschlingen und die Gruft nicht über uns ihren Rachen schließen! Verbirg Dein Antlitz nicht vor Deinen Dienern, denn wir sind bedrängt; eile, erhöre uns! Verbirg Dein Antlitz nicht vor uns am Tage unserer Noth; neige uns Dein Ohr, eile, erhöre uns am Tage unseres Rufens! Dir vertrauten unsere Väter, vertrauten, und Du errettetest sie.

78 Ach, laß die Nachkommen Deiner Getreuen nicht durch strenges Gericht und verderbliche Strafe zu Grunde gehen, erlasse ihnen die gerichtliche Untersuchung; nimm Dich Deiner Heerde an, verlaß sie nicht! Du hattest Wohlgefallen, sie zu Deinem Volke zu machen; so verwirf sie nicht in ihrem

¹⁾ Siehe Seite 107 Note 1.

בִּיד פִּשְׁעֵם: זְרוּנוֹת חֶשֶׁב־נָא כְּשִׁנּוֹת. חֲשׂוֹךְ מַוְרִים
נִפְשׁוֹת לָךְ עֲזָרוֹת: טָנָף טָהוֹר וְתַדִּיחַ כְּתָמִים. יִצְלַל
בְּצוֹל כְּבֹד אֲשָׁמִים: כָּלָה אֶל־תַּעֲשׂ וְנִחַרְצָה. לְקוֹחֶיךָ
לָקַח מִקּוֹ הַנְּטוּיָה וְעֵצָה הִיעֲזָצָה: מוֹעֵד כְּתֻקָּה
לְשִׁפּוֹט מִיִּשְׂרָאֵל. גִּזּוֹף בְּמִשְׁטִין מְלַלְמֹד קִטְנוּרִים:
סֶפֶר זְכוּרוֹת לְפָנֶיךָ בְּהַתְנוּלָל. עֵזֶן עֲקָבִים לֹא יִסּוּבֵב
לְבַעֲמִים מִתְּבוּלָל: פֶּשֶׁר תִּדְרִין וְתִבְצַע הַשּׁוֹרָה. צְרוּף
כְּבוֹר סִיגִים וּמִתָּהר בְּדִיל לְהַסִּירָה: קִפּוּי וּמִתָּה וּכְדוּגָה
נִמְסָה. רָנַע יִגְעַשׂ אִם בְּמִשְׁפֹּט עָלְיוֹ תִנְשָׂא: שְׁלֹם
לוֹ כְּמַעֲשֵׂה הַחֶסֶד וְלֹא כְּגִמּוּלוֹ. תִּכְרִיעַ הַבֶּהָ לְזֻכוֹתָו
וְלֹא לְחִבּלוֹ. תִּפְשׁוֹט יָד וְתִקְבְּלוֹ. תִּתְחַנְּנוּ מִרְדָּר
שַׁחַת, וְכוֹר מִלְּהַטְבִּילוֹ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכוּ'.

אֵל תְּבוּא בְּמִשְׁפֹּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: לְמַעַן לִנְצַח תִּשְׁכַּחֲנוּ
תַּעֲזֹבֵנוּ לְאֲדָה יָמִים: יי אֵל בְּאַפָּה תִּזְכִּיחֵנוּ וְאֵל בְּחַמְלָתָהּ תִּסְפְּרֵנוּ: אֵלֶיךָ יי
שׁוּעֵנוּ וּבִבְקָר תִּפְלֹתֵנוּ תִקְדָּמָה: חֲנֻנוּ אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ כָּרֵב רַחֲמֶיךָ מִתְּחַה פִּשְׁעֵינוּ:
פָּנָה אֵלֵינוּ וְחַנְּנוּ כִּי יִחִידִים נִעֲנִיִּים אֶתְחַנֵּנוּ: לֵי הִשּׁוּעָה וְכוּ'.

שְׁנִייה. ע"ס א"ב וּכְסוּף חַתּוּם בְּנִימָן. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

אֵל נָא תִּסְרֹךְ בָּאֵי עֲדֶיךָ. כִּי מְאֹד מִיִּסְרִים בְּמוֹסֵר
רַע וְקָשָׁה: בָּאֵשׁ וּבְכִמִּים בְּשָׁבִי וּבְכֹחַ גְּדוּזִים. בְּכָל
יוֹם בְּאַכְזָרִיּוֹת וְשִׁטְף אָף: גָּלוּ וְנָעוּ מֵעַל שְׁלַחְנֶךָ.
וּפָזְרוּ בְּאַרְבַּע פְּנוֹת הָרְדּוּמָה: דָּשׁוּם רְמָסוֹם רָגְלֵי כָל
מִצִּיק. וַיִּשְׁתַּחֲוּ לְמֶרְמֶם כְּחֶמֶר וְטִיט חוֹצְרוֹת:
הִשְׁקִיפָה בְּעֶלְבוֹן עֲלוּבֶיךָ. כִּי בָאוּ וְנָעוּ עַד שַׁעְרֵי
מָוֶת: וְאִם גָּדַל עֵזֶן עַד שָׁמַי שָׁמַיָּה. רַחֲמֶיךָ יִקְדָּמוֹנוּ
אֲשֶׁר מֵעוֹלָם: זְכוֹר שְׁלֹשֶׁת אֵיתָנִי קָדָם. הִתְיַוֵּד רַבִּיקִים

Frevel! Rechne ihnen die vorsätzlichen Sünden für unwissentliche an, und halte die nach Dir schmach tenden Seelen vom mutwilligen Sünden ab. Reinige sie vom Schmutz, entferne die Flecken und versenk' in die Tiefe die schweren Schulden. Laß uns nicht völlig enden; sondern schütze Deine Erwählten vor dem über sie schwebenden Strafurtheil des Gerichtes! Zur Zeit, wo Du nach Gerechtigkeit richtest, verschewehe den Hinderer, daß er keine Anklage vorbringen kann; rollst Du das Erinnerungsbuch vor Dir auf, so rechne die Gewohnheitsünden der unter den Völkern zerstreuten Nation nicht an! Verfahre milde im Gericht, lindere das Urtheil, läutere uns wie mit Lauge von den Schlacken, scheide das Uedle aus! Der wie Milch zusammengeronnene und wie Wachs zerfließende Erdensohn, er schwankt, sobald Du Dich zum Gerichte über ihn erhebst. Darum bezahle ihm nach Deiner Gnadenweise, nicht nach seinem Verdienste; laß die Wagschale des Gerichtes zu seinen Gunsten, nicht zu seinem Verderben sich neigen, reiche ihm die Hand und nimm ihn auf und begnadige ihn, daß er nicht in's Verderben stürzt, nicht in die Gruft versinke!

וְאַתָּה יְיָ קוֹמֵה לֹא תֵּיטֵן אִתָּנוּ בְּיָמֶיךָ אֶת הַדִּין כִּי אֵין מִי שֶׁיִּשְׁתַּדֵּל לָנוּ בְּיָמֶיךָ אֶת הַדִּין כִּי אֵין מִי שֶׁיִּשְׁתַּדֵּל לָנוּ בְּיָמֶיךָ אֶת הַדִּין
 Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Warum wolltest Du auf immer uns vergessen, auf ewig uns verlassen? Ewiger, strafe uns nicht in Deinem Zorne, züchtige uns nicht in deinem Grimme! Zu Dir, Herr! stehen wir, jeden Morgen tritt unser Gebet vor Dich. Sei uns gnädig, Gott, in Deiner Huld; nach Deinem großen Erbarmen tilge unsere Frevel! Wende Dich zu uns und sei uns gnädig, denn vereinsamt und elend sind wir!

וְאַתָּה יְיָ וְאַתָּה יְיָ וְאַתָּה יְיָ וְאַתָּה יְיָ וְאַתָּה יְיָ וְאַתָּה יְיָ וְאַתָּה יְיָ וְאַתָּה יְיָ וְאַתָּה יְיָ וְאַתָּה יְיָ
 O züchtige nicht die zu Dir Kommenden! sie sind schon gezüchtigt genug mit harter und strenger Zucht, sind gestraft mit Feuer und Wasser, mit Gefangenschaft und Plünderung, sind tagtäglich der Grausamkeit und Zorneswut überliefert. Vertrieben von Deinem Tische irren sie zerstreut in den vier Enden der Erde umher, gestoßen und getreten von den Füßen ihrer Dränger, die wie über Straßenkot über sie einherschreiten. — O schaue die Schmach Deiner Geschmäheten, die bis zur Todespforte hingesunken sind! Ist auch ihre Sünde groß bis an den Himmel, so komme ihnen doch mit Deiner grenzenlosen Barmherzigkeit zuvor; gedenke ihrer drei Stammväter der Vorzeit, die fest anhängen dem Glauben

בִּירְאֵת יַחֲוֹדָהּ: חֶשֶׁק חֶבְתָּם אֶל תִּשְׁבַּח לְנִצְחָה. כִּי כֵן
 הִבְטַחְתָּם בְּיַד רוּעָה נֶאֱמָן: טָרֵם הִכְלָה שְׁאֲרִית
 יַעֲקֹב. יִהְיֶמוּ רַחֲמֶיךָ וַיִּכְמְרוּ גְחוּמֶיךָ: יוֹקֵשׁ עֵינַיִם
 בָּבָם נָא בְּעֶצְמֶךָ. כִּי אֵין לְחַטָּא בְּמִי גָדָה: בְּהִנֵּי
 עֲבוּדָה וּלְוִי רוֹכֵן. וּבְנֵי מַעֲמָדוֹת סִלְקוּ וְאִינָם:
 לְבָשְׁנוּ חֶרֶפָה וְעֲטִינוּ כְלָמָה. כִּי חֲסָרְנוּ כָּל וְנוֹתַרְנוּ
 בְּכָלִי רִיק: מֵאִז גִּטְמִינוּ בְּכָל מַגַּע טוֹמְאָה. וְאֵין לָנוּ
 טַהֲרָה בְּמֹרֶה לְהַטְהֵר: נָא מְמַרְמֶךָ זְרוֹק מִיָּם
 טְהוֹרִים. וְהַשְׁרָה שְׂכִינְתְּךָ עַל זֶרַע מִקְדִּישֶׁיךָ:
 שְׂמֹאלְךָ רַחֲוִית יְמִינְךָ תִּקְרַב. כִּי קִרְבָּתְךָ חַיִּים הִיא
 לָנוּ: עַל מִיָּנּוּם מִצּוֹא מָנוֹס וְעֶזְרָה. כִּי אִם עָלֶיךָ
 עֲוֹנָה בָּעַת צָרָה: פְּסִילִים וְגִלּוּלִים אֲשֶׁרִים וְחֲמוּמִים.
 חֲרָשִׁים וְסוּמִים הָבֵל תַּעֲתוּעִים: צוּר עֲוֹלָמִים חִי
 וְקַיָּים לָעַד. בָּךְ לְבַד מִבְּטַחְנוּ וְאַתָּה תִּזְחַלְתָּנוּ: קִוִּיךָ
 אֵל חִי וּבֹטְחֶיךָ אֵל אֱמֶת. אֵל נָא תְּבַיֵּשׁ מִסְכַּר קִוִּיִּם:
 רְאֵה רַפְיוֹנָם וְהַבֵּט בְּשָׁלוֹנָם. וְהַקֵּל וְהַעֲבֵר בְּכָד
 מִשְׁאָם: שְׁפֹךְ מִי טַהַר דָּמִים לְהַדְרִיחַ. תַּחֲטִּאֲנוּ
 בְּאִזּוֹב הַכֶּבֶם וְהַדְרִיחַ: תֵּשֶׁב גִּמּוּל לְמַכְחֲשֶׁיךָ וְשָׁלֵם
 בְּמַפְעָלָם. עַל רוֹם קֶדְקֶדֶם חֲמָסָם יִרַד: בֵּין יָבִינוּ כָּל
 מִאֲמָצִי כִּחֶךָ. גָּסִים בְּהַפְלִיאֶךָ לְמַלְמְדֵי גִסֶּיךָ: אֵל מֶלֶךְ.

אֵל תִּבּוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חִי: עֲנֵנוּ יְיָ כִּי טוֹב חֶסֶדְךָ.
 בְּרַב רַחֲמֶיךָ פָּנָה אֵלֵינוּ: כִּי אַתָּה יְיָ מִשְׁנֹב לְדָד. מִשְׁנֹב לְעֵתוֹת בְּצָרָה: אֵל
 יֹשֵׁב דָּד גִּבּוֹר. עֲנֵי וְאֶבְיוֹן יִהְיֶה לָּךְ שִׁמְךָ: וְאַנְחָנוּ עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים יִשְׁוּעָתְךָ
 אֱלֹהִים תִּשְׁנֹבְנוּ: לִי הִישׁוּעָה וְכוּ'.

שנייה.

ע"ס א"ב.

אלהינו ואלהי אבותינו.

אֵךְ בָּךְ לִדְל מְעַז • בָּצַר לֹא מִצּוֹא סֶחֶר: גִּזְגֹּז חֲטָא
 גִּזְעַל רָשָׁע • דִּין לִזְכוֹת מִחֲפֵשׁ צָדֵק: הִכַּל לָךְ מִפְּרֵשׁ
 שָׁכַל • וְכַל תִּחְפֹּץ הַתְּבוּנָה אֶן: זֹאת דַּעַתְנוּ כִּי כֵן
 דִּרְבָּךְ • חֲסוֹת בְּצִלְךָ הִנֵּה בָּאֵנוּ: טוֹב חָנּוּם תּוֹשִׁיט
 לָנוּ • יִמִּין סֶעַר פְּרוֹסַת פֶּתַח: כְּהִקִּישׁ שׁוֹאֵל חֶסֶד •
 לֹא קָח טוֹב תַּעֲן: מִדַּתְךָ כִּי כֵן שָׁבַח • נִעוּר וְרַק מִחֲזוּק
 מָלֵא: סִמוּךְ גִּזְעַל לֹא תִבְוֶה • עֲנוּת עָנִי קִרְבוֹת
 תִּרְץ: פִּנְקָם חוֹב יִמְרַק חֶסֶד • צוֹ סוֹפֵר כְּרִזּוֹב
 שׁוֹבֵר: קוֹל הַקֵּל יִחְלִיף קֶשֶׁה • רִצּוֹן יוֹצֵר תְּבוּהָ יִצָּר:
 שׁוּהָ לָכֶּה שִׁית הַקָּרֵב • שְׁלוֹף שָׁרֵץ טְבִילָה תַעֲלֶה:
 תִּבְעֵר רַע תַּעֲבִיר טָמֵא • תַּת טָהוֹר לָכֶת חֲקִיךָ:

ע"ס א"ב.

אֵל בְּאַפְךָ פֶּן תִּמְעִיט • בָּצַר פִּקְדָנוֹךְ צָקוֹן לְחַשׁ:
 גִּרְזוֹר מִשׁוֹף וּבָךְ גִּרְזוֹן • דִּבְרָךְ הַטּוֹב יִסְעֵד לָנוּ: הַחַיִּישׁ
 עֶזֶר וְגַם מִפְּלֹט • וְעַז תַּעֲזֹ לְקוֹי סִבְרָךְ: זְכוֹר מִכְּתָב
 זְכוֹרֹן סֶפֶר • חֶסֶד גִּזְעַר וְאַהֲבַת כְּלוּלוֹת: טִרְף וּמִזּוֹן
 לָנוּ תִכְיִן • יָדְךָ לֹא כִבֵּשׁ וְדָם: כְּנֶשׁ הַדָּךְ בּוֹדֵי פֶשַׁע •
 לֹא תִאֲזִין מִצֵּאתִי כִפֹּר: מִנִּי אֶלֶף אֶחָד מִצּוֹא • גִּטָּה
 הַכָּף מִרְדֵּת שִׁחַת: סוֹטֵן כְּבוֹא לְקִטְרֵג עִמָּךְ • עֲמוֹ
 לֹא תִסָּבִים וְתִאֲכָה: פִּדְהָ נֶפֶשׁ חוֹכֶה לָךְ • צִלָּה רִכָּב
 בְּחִדּוֹר הַדֶּרֶךְ: קָרֵב שְׁאֵרִית מִקָּרֵב הָעַמִּים • רִצָּם
 הַשָּׁבִים כִּטְל וְכִרְבִּיכִים: שְׁמֵר־אֶלֶה לֹא יִטּוֹשׁ • תִּגְדִּיל
 שְׁמֶךְ הַמִּשְׁתָּף בְּשִׁמְנוֹ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו' עַד לְכָל קוֹרְאִיךְ.

בך בך Nur in Dir findet der Arme eine Schutzwehr, eine Zuflucht in seiner Bedrängnis! Du verbirgst die Sünde, schaffest weg den Frevel, richtest nach Unschuld, suchest die Tugend; Alles liegt Dir klar und deutlich vor und doch willst Du das Unrecht nicht bemerken. Wir wissen es, dies ist Deine Weise; darum kommen wir, um in Deinem Schutze uns zu bergen. Allgütiger! unverdient reichst Du uns Deine Rechte, wie man den Armen an der Thüre mit Brod erquickt; klopft der Gnadesuchende wie ein Dürstiger bei Dir an, so antwortest Du ihm: „Hier nimm das Gute!“ Dies ist Deine gepriesene Eigenschaft; dem Ausgeschüttelten und Leeren gibst Du vollauf, Du unterstützest den Fallenden, verschmähest nicht des Armen Klage, ihn Dir zu nähern ist Deine Lust. — So lösche in Deiner Gnade unsere Schuld aus Deinem Buche, laß den Schreiber einen Tilgungsschein ausstellen. Unseres leisen Gebetes Stimme möge das harte Verhängnis ändern. Deinem Willen, Schöpfer! laß unsere Begierde sich anschmiegen, laß unser Inneres mit dem Händeerheben (dem Gebete) übereinstimmen. Verbanne von uns alles unsrer Reinigung Hinderliche, räume aus die bösen und unreinen Triebe und gib uns ein reines Herz, auf daß wir stets in Deinen Gesetzen wandeln!

בך בך Vermindere uns nicht in Deinem Zorne! so ersuchen wir Dich in der Angst mit stillem Gebeteerguß. Ziehe uns Dir nach, zu Dir flüchten wir; Dein gütiges Wort unterstütze uns! Beschleunige Hilfe uns und Rettung, kräftige, die Deiner harren; gedenke unsrer im Gedenkbuche verzeichneten Jugendtreue und bräutlichen Liebe und bereite uns Unterhalt und Nahrung aus Deiner, nicht aus Menschen Hand! Dem Gedrückten, der seine Sünden bekennend sich dir naht, verkündige Versöhnung; und wenn auch nur einer unter Tausenden als Fürsprecher für ihn sich findet, so neige doch die Wagschale zu seinen Gunsten und laß ihn nicht zur Grube fahren. Kommt der Hinderer, um Dein Volk zu verklagen, so willige ihm nicht ein; befreie die zu Dir hoffenden Seelen, beglücke sie in Deiner Herrlichkeit! Bringe den Überrest aus der Mitte der Völker zu Dir, zeige ihnen Dein Wohlgefallen und laß sie dem Tau und Regen gleich geachtet sein; bewahre sie und verstoße sie nicht! Zeige Dich groß in Deinem Namen, der mit unserem Namen vereinigt ist.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניה כל חי: רבת צרונני מנעורי.
 יאמר גא ישראל: רבת צרונני מנעורי. גם לא יכלו לי: על גפי תרשו
 חרשים האריכו למעניתם: יי צדיק קצין עבות רשעים: יבשו ויפנו אהור.
 כל שנאי ציון: לגלי יי שקה לנו. בקום עלינו אדם: אזי חיים בלעוננו.
 בקרות אפם בנו: אזי חיים שטפנו. נחלה עבר על נפשנו: אזי עבר על
 נפשנו. חיים הודונו: ברוד יי. שלא נתנו טרף לשניהם: ליי הישועה וכו'.

ע"ס א"ב ונסוף חתום דוד בר שמואל הלוי חזק ואמץ.

יי אלהי רבת צרונני מנעורי. בקשתיך אמצת לבי
 בהיותך בעוזרי. גברו עתה וגם עתקו שוכרי. דוכרי
 בירעו כל אברי: הייתי חרפה ביניהם משל ושנינה.
 וידו אכן ביהאריכו עלי מענה. ודים הליצוני בפיהם
 ולשונם שהו בקרב שנונה. חושבים עלי מחשבות
 רשע בלי חנינה: טובך ומדת רחמיה וגלו עלינו.
 ישועתך אלהים תשגבנו: כלתה נפשנו לישועתך
 לאמר מתית נחמנו. למען שם קדשך עשה לא לנו יי
 לא לנו: מדת טובך וחסדך הגבר על צאן מרעיתך.
 גענו לך מחל רבה סליחותיך ומחילתך. סעדנו
 וגושעה והט לבנו לנתיבותיך. עגנו יי עגנו כי טוב
 חסדך ואמונתך: פדה והצל עמך ורעיתך מבך
 מתקוממיהם. צור צדיק גדול גבור וגורא אל
 מושיעהם. קדש קדשת שמך עליון קרב מצדיקהם.
 רחמיה יכמרו עליהם ועל בניהם: שחרנוך בתחנה
 הקשיבה אלהינו מלבנו וקדושנו. שלום רב תרבה
 לסגלתך כבודנו ומרים ראשנו. תבענה שפתינו
 תהלכתך כי תצילנו מרוששינו. תורתך ועדותיך
 שעשוענו וכם תחי נפשנו: רבב שפתי וקול תחנוני

אֵל תָּבוֹא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Sehr haben sie mich gedrängt von meiner Jugend an, spricht Israel, sehr haben sie mich gedrängt von meiner Jugend an, doch vermochten sie nichts über mich. Auf meinem Rücken pflügten die Pflüger und zogen lang ihre Furchen; Gott aber, der Gerechte, zerschnitt der Frevler Seil. Es werden beschämt und weichen zurück alle Feinde Zions. Wäre Gott nicht mit uns gewesen, als sich Menschen gegen uns erhoben, dann hätten sie lebendig uns verschlungen, da ihr Zorn gegen uns entbrannte, dann hätten die Wasser uns überflutet, Ströme wären über unser Leben gegangen, dann wären die wilden Wasser über unser Leben gegangen. Gelobt sei der Ewige, der uns ihren Zähnen nicht zum Raube gegeben!

אֱלֹהֵי עֲדָתִי Ewiger, mein Gott, Sehr oft ward ich bedrängt von meiner Jugend an; ich suchte Dich, Du stärktest mein Herz und warst mir zum Beistand. Jetzt sind meine Zerstörer übermächtig; so daß wenn sie gegen mich reden, schon alle meine Glieder zittern. Zur Schande ward ich unter ihnen, zum Sprichwort und zum Spott, sie werfen mich mit Steinen, ziehen auf mir lange Furchen; mit messerscharfer Zunge höhnen Freche mich und brüten unbarmherzig böse Gedanken wider mich. — O daß Deine Güte und barmherzige Weise über uns walte, daß Deine Hilfe, Gott, uns erhebe! Unsere Seele schmachtet nach Deiner Hilfe, sprechend: wenn wirst Du uns trösten? Deines heiligen Namens willen thue es nicht, unfertwegen, Gott nicht unfertwegen, laß Deine Güte und Gnade groß sein über die Schafe Deiner Weide! Wir haben gefehlt gegen Dich! o verzeihe, zeige Dich groß in Deiner Vergeltung! Unterstütze Du uns, dann ist uns geholfen, lenke Du unser Herz zu Deinen Pfaden! Erhöre uns, Ewiger, erhöre uns; denn schön ist Deine Gnade, Deine Treue! Befreie, rette Dein trautes Volk aus der Hand seiner Gegner, Du, unser gerechter und großmächtiger Fels! Du ehrfurchtbarer Gott und Beistand! Heilige Deinen heiligen Namen, Höchster! sei als Rechtsfertiger Deinem Volke nahe, laß über sie und ihre Kinder Dein Erbarmen rege sein. Wir ersuchen Dich mit unserer Bitte, vernimm sie, unser Gott, unser König und Heiligster! und schenke vollkommenen Frieden Deinen Auserkornen, setze uns zu Ehren und hebe unser Haupt empor! Unsere Lippen werden von Deinem Ruhme überströmen, wenn Du uns von unseren Plünderern errettest; Deine Lehre und Deine Zeugnisse werden unser Labsal, die Erquickung unserer Seelen sein. Das Wort meiner Lippen, die Stimme meines Bittens höre und vernimm, meine

שְׁמָעָה וְהִאֲזִינָה. וְשִׁיחוֹת דְּבָרֶיךָ לִפְנֶיךָ יִנְעֲמוּ וְכִקְטָרֶת
רָצָה נָא. יְדִידֶיךָ יַעֲלוּ וַיַּעֲלוּ לְצִיּוֹן בְּרָנָה. דְּבִיר
קָדְשְׁךָ וְאַרְמוֹנְךָ עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנֶנָה: כִּי תִזְכָּלְתָּ
וְשִׁכְרִי רָם וְנִשָּׂא גֵאָה גָדוֹל וְנוֹרָא. רַחֲמֶיךָ וְחַסְדֶיךָ
אֶבְקֶשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תָּמִיד אֲשַׁבֵּרָה. שְׂפָטָה מִשְׁפָּטִי
וְנִקְזֹם נִקְמַת דָּם עֲבָרֶיךָ הַשְׁפֹּךְ בְּעֶבְרָה. מִגֵּר
מִתְקַזְמֶיךָ וְשִׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַף וְנֹעַם וְצָרָה: וְאַתָּה
קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל גּוֹאֲלֵם מַלְכָּם וְגֹאֲלֵם. אֲשׁוּרָם אִם הָטוּ
וְלָבָם הִלֵּךְ אַחֵר עֵינָם. לַעֲמֹל יִגְזָנָם וְלִכְבֹּד עַל
גְּלוּתָם הִבֵּט מִגָּנָם. הִבֵּט לְבָרִית וְהִמְלֵא רַחֲמִים עַל
פְּלִיטַת שְׂאוֹנָם: לַעֲזֹרָתִי חוֹשָׁה וְהַחֲזֹק נֶשֶׁק לִקְרֹאת
צָרִי וְאוֹיְבִי. וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּרְגְּנוּ חֲזִסִי כִּי תַחֲבוֹשׁ
מִבְּאוֹבִי. יִבּוֹשׁוּ וַיִּחַפְּרוּ וַיִּסְגּוּ אַחֲזֹר חֲפָצֵי קִרְבִּי. חֲזֹק
וְאַמְיֵץ מֵאַמִּינֶיךָ גּוֹאֲלִי וְצוֹר יִשׁוּעָתִי אֵל אֱלֹהֵי אָבִי:

אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

אל תבוא בַּמִּשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לִפְנֶיךָ כָּל חַי. כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֶׂה
נִפְלְאוֹת. אַתָּה אֱלֹהִים לְבָדָּה: כִּי גָדוֹל מַעַל שָׁמַיִם חֲסִדָּה. וְעַד שְׁחָסִים
אַמְתָּה: כִּי אֵל גָּדוֹל יֵי. וְטָלָה גָדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים: אֱלֹהִים שְׁמָעָה תִּפְלָתֵנוּ.
הַאֲזִינָה לְאַמְרֵי פִינוּ: הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים. כִּי בָּאוּ טִים עַד נֶפֶשׁ: אֲדָנִי שְׁמָעָה
בְּקוֹלֵנוּ. תִּתְּנֵנָה אָזְנוֹךָ קְשִׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ: לֵי יִשׁוּעָה וְכו'.

ע"ס א"ב, ונסוף מתום זכריה.

שלישיה.

אֱלֹהִים אֵין בְּלִתֶּךָ. לְדוֹר וָדוֹר מְמַשְׁלֶתְךָ. וְלַעֲד
קִיּוֹם בְּרִיתְךָ: בִּימִינְךָ אֵין מַעְצָר. יָדְךָ לֹא תִקְצָר.
אֵל עֹנָה בָּצָר: גָּבְרוּ מְאֹד גְּפִלְאוֹתֶיךָ. וְלַעֲד שְׁלֵטֹן
מַלְכוּתְךָ. וְלֹא יִתָּמוּ שְׁנוֹתֶיךָ: הוֹרֵשׁ דָּמִים. הַצִּלְתָּנוּ
בְּכֹחַ פְּעָמִים. וְהַשְׁפַּלְתָּ מַלְכִּים רָמִים: הֵן לֹא שְׁנִיתָ.

אָתָּה הוּא שְׁהִיִּיתָ • בְּנֵי יַעֲקֹב לֹא כָלִיתָ • וּמִבְּנֵי בְנֵיהֶם
אֲנַחְנוּ • לָמָּה לִּנְצַח זָנַחְנוּ • וּכְמַת מִלֵּב נִשְׁכַּחְנוּ •
זְרוֹיִים בְּכָל פְּנֵה • עֲבוּדִים בְּכָל מְדִינָה • וְאִין לָנוּ
חֲנִינָה • חֲשׂוּכִים בֵּין כָּל אֲמֹרָה • נְתוּנִים לְבִשְׂרָה
וּלְכַלְמָה • לְכָל גּוֹיֵי אֲדָמָה • טָבַעְנוּ בְּצוֹל מַעֲמָקִים •
יִרְדְּנוּ וְאִין מְקִים • לָךְ לְבַד נֹאֲקִים • יוֹשְׁבִים בְּעַדֵּי
שְׁקָרִים • בְּלִי רֹאשׁ לְהָרִים • לַעֲנָה וְרוֹשׁ שְׁכוּרִים •
כְּשִׁלְנוּ בַּצְּהָרִים כְּכִלְיָלָה • בַּעֲוִרִים נִגְשֵׁשׁ בְּאֶפְלָה •
וְאִין לִידַע קֶץ הַגְּאֻלָּה • לְקוֹחֵי כֶסֶף לְחֵרוֹת יוֹצְאִים •
וְאֲנַחְנוּ יוֹם וָלַיִל גְּלָאִים • וּמְנוּחָה לֹא מוֹצְאִים • מַה בָּחִי
לְסָבּוֹל טִיט רַפְּשִׁי • וּמַה קָצִי כִי אֲאָרִיךְ נַפְשִׁי • עַד
זְמַן תּוֹצִיאִי לְחַפְּשִׁי • נֹאמַר בְּקֶרְמִי יִתֵּן עֶרֶב • וְלַעֲרֹב
מִי בִקֵּר יִקְרֹב • מִפֶּתַח לֵב וְקֶרֶב • שָׁה פּוֹזְרָה אָנוּ
מִשׁוּלִים • כָּל מוֹצְאֵינוּ אוֹתָנוּ אוֹכְלִים • וְעַל נַפְשׁוֹתֵינוּ
לֹא הוֹמְלִים • עֵינֵי סָבִיב הָרִימוֹתִי • שָׁמַאל וְיָמִין
צִפִּיתִי • וּמִבִּיר לִי לֹא רָאִיתִי • פָּנִיתִי לְכָל צַד וְאִין
עֲזָרָה • צָעַקְתִּי לָךְ וְאַקְרָא • עוֹנָה בִּיעַת צָרָה • צוּר
יְדֶךָ לֹא קִצְרָה • לָךְ הִבַּח וְהִגְבֹּרָה • לָמָּה תִישֵׁן עוֹרָה •
קָשׁוּב תַּחַן שִׁיחְנוּ • רָאֵה כִי תֵשׁ בָּחֲנוּ • אֵל בְּאֶפְךָ
תּוֹכִיחְנוּ • שׁוּר בְּשַׁלּוֹת דּוֹרְנוּ • תִּבְיִט בְּכֶכֶד צָעֲרָנוּ •
וְאַל בְּחִמְתֶּךָ תִּיפְרְנוּ • וְעַקְתָּנוּ קָשׁוּב מִמַּעֲוֹנֶךָ • בִּיטָה
בְּאַנְקַת בְּנִיךָ • וְאַל תִּשְׁיִבְנוּ רִיקָם מִלִּפְנֵיךָ • דִּרְשָׁנוּךָ
בְּחִין וְשׁוּעָה • יְיָ הִרְצָה לָנוּ בְּזוֹ הַשְּׁעָה • וְתַחֲנוּגֵינוּ
אֲדָנִי שְׁמָעָה • אֵל סֹלֵךְ יוֹשֵׁב וְכו' עַד לְכָל קוֹרְאִיךָ •

veränderlich, Du derselbe, der Du warst, hast Jakob's Söhne nie vernichtet. Doch wir, deren Nachkömmlinge, warum sind wir so ganz verlassen, wie Tote aus dem Herzen vergessen? Zerstreut sind wir in alle Winkel, dienstbar in allen Ländern, unbegünstigt, im Dunkel lebend unter allen Nationen, der Schande und Schmach hingegeben allen Völkern der Erde. In tiefen Schlamm sind wir hinabgesunken und Niemand richtet uns auf; zu Dir allein seufzen wir. Wie falsche Zeugen sitzen wir da, ohne das Haupt zu erheben, berauscht von Wermut und Galle, straucheln am Mittag wie bei Nacht, tappen wie Blinde im Finstern und wissen nicht, wenn das Ende naht zur Erlösung. Für Geld Gefauste ziehen aus zur Freiheit; wir aber sind müde Tag und Nacht und finden keinen Ruheplatz. Wo habe ich die Kraft, all mein Elend zu tragen? wo bleibt mein Ziel? daß ich so lange aushalten soll, bis Du mich zur Freiheit führst? Wir sprechen des Morgens: o wäre es Abend! und des Abends: wenn naht der Morgen? vor unserer innern Herzensangst. Verlorenen Schafen gleichen wir, wer uns findet zehrt uns auf und schonet nicht. Ringsum lasse ich mein Auge schweifen, schaue nach rechts und links, und sehe Niemand der mich kennen will, wende mich nach allen Seiten, doch Niemand steht mir bei. Drum schreie ich und rufe zu Dir, Du antwortest zur Zeit der Noth; Deine Hand, o Fels! ist nicht zu kurz, Dein ist die Kraft und die Stärke! Warum schläfst Du? o erwache! Vernimm unsere flehentliche Bitte, siehe unsere ermattete Kraft und straf' uns ferner nicht in Deinem Zorne! Schaue die Niedrigkeit unseres Geschlechtes, blicke auf unser schweres Leid und züchtige uns ferner nicht in Deinem Grimme! Wende Dich zu unserem Flehen von Deiner Wohnung aus, beachte das Seufzen Deiner Kinder und laß uns nicht unerhört von Dir zurückkehren! Wir suchen Dich mit Bitten und Flehen, Gott! sei uns gnädig in dieser Stunde und erhöere unser Gebet, o Ewiger!

אל תבוא בַּמִּשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לִפְנֵיךָ כָּל חַי: לְמַעַן שְׁמֶךָ יִי: וְסִלַּחְתָּ לְעֹנְוֵנוּ
 כִּי רַב הוּא: לְמַעַן שְׁמֶךָ יִי תַחֲנוּנוּ: בְּצַדִּיקְתֶּךָ תוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ: לְמַעַן וְחַלְצוֹן
 יִדְרִיךְ: הוֹשִׁיעָה וְיִמִּינְךָ וְעֲנֵנוּ: לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ: כִּי יִי הוּא הָאֱלֹהִים
 אֵין עוֹד: לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ: רָאָה עֲמִידַתְנוּ בָּלִים וְרָקִים: לֹא לָנוּ יִי
 לֹא לָנוּ: כִּי לְשִׁמְךָ תָּנוּ כְּבוֹד עַל חֲסִדְךָ עַל אֲמִתְךָ: לִיִּי הִישׁוּעָה וְכו'.

שלישיה. ע"ס א"ב, ונסוף חמס שמעון. אלהינו ואלהי אבותינו.

אֲזַרְךָ וְאַמְתָּךְ שָׁלַח. אֲמוֹנִיָּךְ בְּטוֹב הַצֵּלָה. כִּי
 אָתָּה יִי טוֹב וְסִלַּח: בִּיטָר־ בְּעֲנֹוִי וּכְפֹשׁ. בְּטוֹבְךָ
 הַמְצִיאֵנוּ חֲפֹשׁ. כִּי בָאוּ מִים עַד נֶפֶשׁ: גְּעִיזְתֵּינוּ יְהוּ
 נִקְשָׁבִים. גָּלוּתְנוּ הָשֵׁב לְיֹשׁוּבִים. כִּי גֵרִים אָנַחְנוּ
 וְתוֹשָׁבִים: דָּפְקֵנוּ דִּלְתִּיךָ לְתַמּוֹד. דְּבַקְנוּ אֵלֶיךָ
 לְצַמּוֹד. כִּי דָלוּנוּ מָאֹד: הֵלִיצְנוּ זָדִים בְּמִצְרֵינוּ.
 הִצִּילְנוּ וְנֹדֶךָ צוּרְנוּ. כִּי הוֹשַׁעְתָּנוּ מִצְרֵינוּ: זְרוּיִיךָ
 מִיַּחֲלִים לְעוֹדֶדֶם. וְכֵם בִּירְאָתְךָ לְסַעֲדֵם. כִּי זֶה כָּל
 הָאָדָם: תִּיתֶךָ עַל צָרָתָם תִּמְהוּ. תִּשְׁוֹקֶיךָ אֲחֵרֵיוּ
 יִגְהוּ. כִּי תַנּוֹן וְרַחוּם הוּא: טִירְתֶּךָ הוֹשִׁמָה לְעַיִים.
 טִיבָהּ בְּחֻמּוֹת בְּנוֹיִים. כִּי טוֹב חֲסִדְךָ מִחַיִּים: יִגְעָתִי
 וְאַשִׁיחָה בְּמַעְגֵּי. יְבוֹשׁ וְיִכָּלֵם מַעְגֵּי. כִּי יַעֲשֶׂה יִי דִין
 עָגִי: כְּבָדוֹ שִׁפְתֵי קָמִי. כָּל הַיּוֹם מִזְעִימִי. כִּי כָלוּ בְּעֵשֶׂן
 יָמִי: לָהֶם יָשִׁיב בְּפִעֲלָם. לְעַמּוֹ יִלְמַד לְהוֹעִילָם. כִּי
 לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם: מִרְחֻמוֹ יִתֵּן מֵאוֹיֵיוּ. מִמֶּנּוּ יִסִּיר דָּפְיוֹ.
 כִּי מָה טוֹבוֹ וּמָה יָפִיו: גְּשָׁמוֹת הוֹשַׁתּוּ עָרֵי. נִכְרִים
 בָּאוּ שְׁעָרֵי. כִּי נִשְׁאַתִּי חֲרַפְתָּ גְּעוּרֵי: שׁוֹשׁ גְּשִׁישׁ

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Um Deines Namens willen, Herr, verzeihe unsre Missethat! denn groß ist sie. Um Deines Namens willen, Herr, laß uns leben; führe uns aus der Noth, um Deiner Gerechtigkeit willen. Auf daß errettet werden Deine Lieben, laß uns Deine Rechte beistehen und erhöhe uns! Auf daß alle Völker der Erde erkennen, daß Gott der Herr ist, Keiner sonst. Deinetwillen, Herr, willfahre, nicht unsertwegen! siehe unsern Stand — arm und leer! Nicht uns, Ewiger, nicht uns, Deinem Namen selbst gib Ehre, um Deiner Gnad' und Wahrheit willen!

אור Dein Licht und Deine Wahrheit sende uns, beglücke Deine Getreuen mit Deinem Gute, denn Du, Ewiger, bist gütig und verzeihend. Siehe unsere Pein und Bedrückung und laß uns Freiheit finden in Deiner Güte! denn das Wasser bringt uns ans Leben. Vernimm unsere Seufzer und bringe unsere Verbannten wieder in ihre Wohnungen, denn nur Fremdlinge und Geduldete sind wir. Wir klopfen beständig an Deinen Pforten an, unverbrüchlich an Dir hangend, denn wir sind sehr verarmt. Spötter höhnen uns in unseren Nöten; o rette uns, und wir wollen Dir danken, unser Fels! daß Du uns von unseren Drängern geholfen. Deine Zerstreuten hoffen, o richte sie auf, unterstütze sie in ihrer Ehrfurcht vor Dir; denn dies ist unser Aller Wunsch. Deine Gemeinde ist betäubt von ihren Leiden, Deine Anhänger sehnen sich nach Dir, der Du gnädig und barmherzig bist. Deine Burg, die ein Steinhaufe geworden, bessere wieder aus und umbauere sie mit Mauern, Du, dessen Huld köstlicher als das Leben ist! Ich bin bekümmert, ich klage und bete; mögen meine Bedrücker beschämt und zu Schanden werden, möge der Ewige des Armen Rechts sich annehmen. Hart sind die Reden meiner Gegner, den ganzen Tag kränken sie mich; ach, meine Tage vergehen wie Rauch! Der Herr wird ihnen nach ihrer That vergelten, und seinem Volke wird er Hilfe fördern; denn nicht auf ewig verläßt der Herr. Er wird es wieder lieben und seine Wünsche erfüllen, wird die Schmach von ihnen entfernen; denn er ist gütig und mild. — Verödet liegen meine Städte, Fremde kamen in meine Thore, ich mußte die Schmach meiner Jugend tragen. Doch wir freuen uns Deiner; denn Du

עֲלֶיךָ. שִׁיחַ לַעֲנוּת נִאֻלֶּיךָ. כִּי שִׁמְחַתְּנִי יְיָ בַּפֵּעַלְךָ:
 עֲוֹן נֹרָא וְאִיּוֹם. עָתָה הוֹצִיאֵנוּ לְפָדְיוֹם. כִּי עֲלֶיךָ
 הִרְגָנוּ כָּל הַיּוֹם: פָּנֵה דָרֶךְ עֶקֶב. פֶּאֶר הַלּוּלֶיךָ לְנִקְוָה.
 כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב: צַעֲקָתָנוּ לִפְנֶיךָ נִרְץ. צָפָה
 מִשְׁמֵי עָרֶץ. כִּי צַל יָמֵינוּ עַלִי אֶרֶץ: קוֹל לְהַשְׁמִיעַ
 לְעוֹזְנֵי. קָרֵב קֶץ עֲדָנִי. כִּי קָרוֹב יוֹם יְיָ: רֶם זְרוּעֶךָ
 תִּרְאֶה. רַעֲיֹתֶךָ פָּנִים הִתְרַאֲהוּ. כִּי רֶם יְיָ וְשָׁפַל
 יִרְאֶה: שָׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵי. שׁוּעָתִי תַעַל לְמַעֲזוֹנִי. כִּי
 שׁוֹמֵעַ אֵל אֲבִיוֹנִים יְיָ: תַחֲנוּן בְּתוֹדָה תִּרְצֶה. תֹּאמַר
 לְעַמִּי אֶתְרַצֶּה. כִּי תוֹרָה מֵאֵתִי תַצֵּא: שֶׁקֶל מֵאֲזֵנִים
 יִכְבֹּשׁ. עֲוֹן נִצַּח יַעֲטָה וַיִּלְבֹּשׁ. כִּי הוּא יִכְאִיב וַיִּחַבֵּשׁ:

אל מלך יושב עד לכל קוראיו.

אל תבוא בַּמִּשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לִפְנֶיךָ כָּל חַי: מִלִּשְׁגִיָּה מִשְׁפָּטָנוּ:
 יֵצֵא עֲיִנְךָ תַּחֲנוּנָה מִיִּשְׂרָאֵל כִּי עֲשִׂיתָ מִשְׁפָּטָנוּ וְדִינָנוּ. יִשְׁכַּת לְבָסָא שִׁפְט
 צִדִּיק: כִּי דָדֵשׁ דְּמִים אוֹתָם זָכַר. לֹא שָׁכַח צַעֲקַת עֲנִוִים: יִדִּין בְּנֵזִים מְלֵא
 גְּלוּיֹת קֶסֶם רֹאשׁ עַל אֶרֶץ רַבָּה: לִי הַיְשׁוּעָה וְכו'.

ע"ס א"ב, ובסוף חתום ובריה חזק.

שלישיה.

אֲדוֹן. דִּין אִם יִדְקֶדֶק. בְּחֶקֶר פֶּעַל אִם יִבְדֹּק. נִבְרָר
 לִפְנֶיךָ לֹא יִצְדַּק: הַפִּיתָתָן בְּצָבָא מַעְלָה. הֵן בְּמִלְאֲכֶיךָ
 תִּשִּׁים תַּחֲלָה. וְאֵף שׁוֹתָה כַּמִּים עוֹלָה: זְכוּת וְצִדִּיקָה
 אֵין בָּנוּ. חֲטָא וְרָשָׁע בָּלָנוּ. טוֹב, אֵל תֵּבֵא בַּמִּשְׁפָּט
 עִמָּנוּ: יִהְיוּ מַעֲיָה עֲלֵינוּ. בָּרַב רַחֲמֶיךָ פָּנֵה אֵלֵינוּ.
 לְבַלְתִּי בְרוּעַ מַעַלְלֵינוּ: מְשׁוֹבוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלְּמֻנוֹת.

wirfst Deiner Erlösten Flehen erhören und uns mit Deinem Wirken erfreuen. Mächtiger! Furchtbarer und Verehrter! o führe uns bald zur Freiheit! denn um Deinetwillen lassen wir uns töten jeden Tag. Ebne uns die krummen Wege, daß wir Deinen hohen Ruhm verkünden, Ewiger, der Du Jakob befreiest. Wir schicken unser Gebet zu Dir, o schaue von Deinen mächtigen Himmeln! denn nur ein Schatten sind unsere Tage auf Erden. Laß meine Mißgönnner es hören, daß das Ende meiner Leidenszeit, daß der Tag des Herrn nahe sei! Erhabener, zeige Deine Macht, zeige Dich freundlich Deinen Trauten; denn erhaben ist der Ewige und sieht doch auf den Niedrigen. Höre die Stimme meines Flehens, laß mein Gebet zu Deiner Wohnung steigen, Ewiger, der Du die Dürstigen hörst! Habe Wohlgefallen an unserem Gebete, wie an Dankopfern, sprich: „Ich bin gnädig meinem Volke, ich, von dem die Lehre ausging!“ Das Gewicht unserer Verdienste laß weit herabziehen in der Wagschale, umhülle und kleide Dich mit Macht und Herrschaft und verbinde unsere Wunden!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Von Dir geht unser Urtheil aus, wie Deine Augen es für Recht erachten. Du führst unser Recht und Gericht, sitzt auf dem Throne als gerechter Richter. Der die Blutschuld einfordert, denket ihrer, vergißt der Armen Notruf nicht, Er richtet Nationen, häuft Leichen auf, zerschmettert Schädel auf weitem Felde.

ה' ארן Herr! wenn Du es genau nimmst im Gerichte, die Handlungen streng untersuchest, so ist kein Mensch gerecht vor Dir. Du findest Flecken selbst an der höheren Schar, zeigst Deine Engel der Mängel, um wie vielmehr den, der das Unrecht wie Wasser trinkt! Verdienst und Tugend besitzen wir nicht, sind Alle Sünd' und Frevel; Allgütiger, komme nicht in's Gericht mit uns! Laß Dein Mitleid rege über uns sein, wende Dich zu uns, nach Deinem großen Erbarmen, daß uns nicht nach unseren bösen Thaten geschehe. Unzählbar sind unsere Verirrungen und wir haben keine Wohlgerüche und Opfer mehr,

גִּיחוּחִים אֵין וְקִרְבָּנוֹת • סְלִיחָה מְצוּא לַעֲוֹנוֹת: עַל
 צְדָקוֹתֵינוּ אֵין אָנוּ סְמוּכִים • פֶּשַׁע וְעוֹן מְלַכְלָכִים •
 צְדָקָה מְצוּא לְתַחַן עוֹרְכִים: קוֹל תְּמַתַּח בְּאַרְחוֹתֵינוּ •
 רָמָה וְתוֹלַעַה אַחֲרֵיתֵנוּ • שׁוּא וְהָבֵל שְׁנוֹתֵינוּ: תָּשׁוּב
 עַל הָרָעָה הַנָּחֵם • זֶה דְּרָכְךָ חֲנֹם מִרְחָם • בְּרַחֲמֶיךָ
 הַרְבִּים עָלֵינוּ רַחֵם: יְהִרְכֶּיךָ חוֹדֶעַת לַעֲנֹ לְהוֹרוֹת •
 יִדְעֵתוּ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה סְדוּרוֹת • הִבְטַחְתָּ שְׂאִין רִיקָם
 הוֹזְרוֹת: הִנּוּן כֶּם סִדְרָנוּ לְפָנֶיךָ • זַעַק קָשׁוּב מִמַּחְנֶיךָ •
 זֶאל תִּשְׁיבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

אֵל תִּבְּרָא בְּמִשְׁפָּט עֲשֵׂנִי כִי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: תִּבְּרָא לְפָנֶיךָ תִּפְלָתֵנוּ •
 זֶאל תִּתְּעַלֵּם מִתַּחֲנֻנֵנוּ: תִּבְּרָא לְפָנֶיךָ אֲנָקַת אֲסִיר • כְּגִדֹּל זְרוּעָה • הוֹתֵר בְּנֵי
 תַּמּוּתָה: לִשְׁמַע אֲנָקַת אֲסִיר • לִשְׁמַע בְּנֵי תַּמּוּתָה: תִּפְלָה לַעֲנִי כִי יַעֲטֹף •
 וְלַפָּנִי יִי יִשְׁפֹּךְ שִׁיחוֹ: גִּשְׁפֹּךְ לְפָנָיו שִׁיחוֹנוּ • וְצָרוֹתֵינוּ לְפָנָיו נָגִיד: זֶה עֲנִי
 קָרָא וְנִי שָׁמַע • וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעֵנוּ: לִי הַיְשׁוּעָה וְכו'.

שְׁלִישִׁיָה. עִם חֲנָג, כְּנִד, גִּדָּה, וְכֵן כּוֹלֵם, וְכַסּוֹף חֲמוֹם גִּרְשׁוֹם בֵּר יְהוּדָה.
 אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

אֲשַׁפֵּךְ שִׁיחֵי לְפָנֶיךָ צוּרִי • בָּלֵב גִּשְׁבֵּר וְלֹא כְּאוֹלָם
 בְּרִיא • גַּם צָרְתִּי אֲנִיד וְצָעֲרִי: בְּעַד פֶּשַׁעִי לְפָנֶיךָ אוֹדָה •
 גַּם תַּטְּאֵת עַמִּי אֶתְוֹדָה • דָּגוּל רַחֲמֵנוּ כְּעוֹזֵב וּמוֹדָה:
 גּוֹפְנוּ מִרְעִיד וְנִפְשָׁנוּ נִבְהֵלָה • הִזְאִגִּים עָלֵי תַּטְּאָה כִי
 גִּדְּלָה • הִנְנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה גְּדוּלָה: דְּבָרֵנוּ עֲשֵׂק
 זִסְרָה • הִלְכָנוּ דֶּרֶךְ לֹא יִשְׂרָה • וְקִלְקַלְנוּ אֶרֶץ כְּקִלָּה
 בְּכִרָה: הֵן עֲוִינֵנוּ מִנּוּ גָבְרוּ • וְכִבְדּוּ כְּמִשְׁא וְרֹאשָׁנוּ
 עָבְרוּ • זָנַחְנוּ מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נָכְרוּ: וּבִמָּה נִקְדַּמְךָ אֵל
 כְּבִיר • זְדוֹנוֹת לְכַפֵּר וּשְׁגָנוֹת לְהַעֲבִיר • תַּטְּא לְהִרְחִיק
 זִחָסֵד לְהַגְבִּיר: זִכְחִים וּמִנְחוֹת מִסְלָקִים • תַּטְּא

um dadurch Vergebung unserer Sünden zu finden. Auf unsere Tugenden können wir uns nicht stützen, da wir besleckt mit Lastern sind; wir suchen darum durch Gebete Gnade zu erlangen. Ziehe nicht in's strenge Gericht unseren Wandel, da wir nur Wurm und Made, unsere Jahre nichtig und eitel sind. Kehre Dich zu uns und nimm das Unheil zurück, — es ist ja Deine Weise, Dich unverdient zu erbarmen — erbarme Dich unserer mit Deiner grenzenlosen Barmherzigkeit! Deine Gnadenwege machtest Du einst dem Demütigen (Mose) bekannt, lehrtest sie ihn nach ihrer dreizehnfachen Folge und gabst ihm die Versicherung, daß deren Erwähnung nie erfolglos bleibt. Wir haben ihre Ordnung in unserem Gebet erwähnt; so erhöere die Stimme der zu Dir Flehenden und laß uns nicht leer von Dir zurückkehren! —

וְכַתּוּב לֹא תֵּבֵר אֶת הַיָּמִים לִפְנֵי הַיָּדֹנָיִם, כִּי לֹא יִשְׁמָע לָהֶם. Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Möge vor Dich kommen unser Gebet, entziehe Dich unserem Flehen nicht! Möge vor Dich kommen das Seufzen der Geseffelten; nach Deines Armes Größe befreie die dem Tode Geseffelten! Höre das Seufzen der Gebundenen, um zu entfesseln die dem Tode Geweihten! Es betet der Arme, der verschmachtet, vor Gott schüttet er seine Klage aus. Wir schütteten unsere Klagen vor Ihm aus, erzählen Ihm unsre Nöten. Der Bedrängte ruft, der Herr vernimmt's und hilft aus allen Nöten ihm.

וְכַתּוּב בְּיָדְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיָּמִים. Vor Dir, mein Schöpfer, schütte ich meine Klage aus mit gebrochenem, krankem Herzen, erzähle Dir meine Not und Bedrängnis, bekenne meine Sünden und die Sünden meines Volkes Dir! Erhabener! o erbarme Dich unserer, die wir reuig umkehren! Unser Körper zittert, unsere Seele verzagt, wir sind bestürzt ob unserer vielen Sünden, in großer Schuld stehen wir vor Dir. Wir redeten Unrecht und Falsches, wandelten auf ungeradem Wege, irrten von dem Pfade wie ein junges Kamel. Siehe, unsere Missethaten haben uns überwältigt, sind zur schweren Last geworden und übersteigen unser Haupt; verlassen haben wir Deine so lautern Gebote. Womit können wir vor Dich treten? mächtiger Gott! daß Du die Frevel vergebest, die Irrtümer weggischaffest, die Sünden entfernest und die Gnade walten lassdest. Schlacht- und Speiseopfer sind ja weg, Sünd- und Schuld-

וְאַשְׁמוֹת נַפְסָקִים • טַפֵּי דָמִים גַּם הֵם לֹא נִזְרָקִים:
 חָרַב בֵּית קִדְשֶׁךָ • טָבְעוּ שַׁעְרֵי מִקְדָּשֶׁךָ • יִשְׁכַּח בְּדָר
 עִיר קִדְשֶׁךָ: טִבְחָתְךָ שִׁלַּחְתָּ מֵעַל פָּנֶיךָ • יֵצְאוּ דַחוּפִים
 מִלְּפָנֶיךָ • כְּהֻנִּים מִקְרִיבִים קָרְבְּנֶיךָ: יִזְמְנוּ לִבָּנוּ
 וְרוּחָנוּ לְשִׁבְרָה • כִּי זִכְחֶיךָ רוּחַ נִשְׁבְּרָה • לֵב נִשְׁבַּר
 וְנִדְּבָה לֹא תִבְּזֶה נֹרָא: כּוֹנְנֵנוּ לִבָּנוּ לְצַד הַתְּשׁוּבָה •
 לְקַחְנוּ דְּבָרִים וְעַדִּיךָ נִשְׁוֹבָה • מִבְּטָא שְׁפָתֵינוּ יִשְׁלַם
 פְּרִי נִדְּבָה: לְפָנֶיךָ עֲמַדְנוּ צִמְאִים וְרַעֲבִים • מִמַּעֲטִים
 בְּצוּם דָּמִים וְחִלָּבִים • נָא רָצֵם כָּעַל מִזְבִּיחֶךָ קָרְבִּים:
 מִמַּעֲמָקִים קָרְאוּךָ אֱלֹהֵינוּ • נָא תִפְלְתָנוּ לֹא תִבְּזֶה •
 סִלַּח נָא לַעֲזוֹן הָעַם הַזֶּה: נִזְאַצִּינוּ אִם מִקְטָרִגִּים
 וְנֶאֱמִים • סִיגְזָרִינוּ אִם שׁוֹתִקִּים וְדוֹמָמִים • עֲמֹד
 מִכֶּסֶּא הַדִּין וְיֹשֵׁב עַל כֶּסֶּא רַחֲמִים: סְלִיחוֹתֶיךָ הִרְבָּם
 וְהִפָּרֶם • עֲוֹנוֹתֵינוּ מָחָה וּפָזֶרם • פֶּשְׁעֵינוּ אֶתֶר
 תִּכַּפֶּרם: עֲמֹךְ אֲנוּ מִנֵּת חֶלֶקְךָ • פָּנֶה נָא מִכָּל עֲשָׁקֶיךָ •
 צֵא כְּגִבּוֹר לַיֵּשַׁע הַשּׁוֹקֶיךָ: פְּזוּרִים לְאַרְבַּע רוּחוֹת •
 צוֹעֲקִים וּמִתְאַנְּחִים אֲנָחוֹת • קוֹבְלִים עַל צָרוֹת
 הַמִּתְוַחוֹת: צָרוֹת רַבּוֹת וּמִצּוֹקוֹת • קָרְבּוֹת וּבָאוֹת
 וְדוֹחֲקוֹת • רֹאשׁוֹנוֹת פְּקוּדוֹת וּשְׁנִיּוֹת דּוֹבְקוֹת: קוֹלָנוּ
 שֹׁמְעָה כְּחֶסֶדְךָ • רַחֲמֶיךָ זְכוֹר וְחֶסֶדְךָ • שְׁמֹר הַבְּרִית
 וְתַחֲסֹד לְעִבְדֶּיךָ: רִיבְרָה רִיבָנוּ וּגְאֹלָנוּ • שׁוּבָנוּ
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל • תְּקוּם הַרְחֵם צִיּוֹן וְהִירָה קִדְשָׁנוּ:
 שְׁנַת שְׁלוֹמִים לְרִיב צִיּוֹן • תִּקְרָא אֵל אֱלֹהִים עֲלִיּוֹן •
 גֵּאִים תִּכְנִיעַ כְּחָרֵב בְּצִיּוֹן: הוֹשִׁיעַ צִיּוֹן וְתִיַּסְדָּה •

opfer aufgehoben und sein Blut wird mehr gesprengt. Zerstört ist Dein heiliges Haus, versenkt die Thore Deines Heiligtums und vereinsamt liegt Deine heilige Stadt. Du tötetest, verwarfdest und verstießest die Priester, die einst die Opfer Dir brachten. — Unser Vorsatz ist, unser Herz und Gemüt vor Dir zu beugen, denn solche Opfer begehrt Du; ein zerknirshtes Gemüt und gebrochenes, gebeugtes Herz verschmähest Du nicht, Ehrfurchtbarer! Zur Buße richten wir unser Herz, nehmen Worte mit uns und kehren zu Dir; der Ausdruck unserer Lippen möge die freiwilligen Opferstiere ersetzen. So stehen wir vor Dir durstig und hungernd und vermindern durch Fasten unser eignes Blut und Fett; o laß es Dir wohlgefällig sein wie dargebrachte Opfer auf Deinem Altare! Aus der Tiefe rufen wir zu Dir, Allmächtiger! o verschmähe nicht unser Gebet und verzeihe die Missethat Deines Volkes! Wenn unsere Gegner Beschuldigungen gegen uns vorbringen und unsere Fürsprecher schweigen und verstummen, so erhebe Du Dich vom Throne der Gerichtesstrenge und setze Dich auf den Thron des Erbarmens. Laß Deine Verzeihung viel und groß sein, vertilge und verwehe unsere Schulden, verjöhne unsere Frevel. Wir sind Dein Volk, Dein Anteil; so wende Dich vor Allem uns zu, ziehe aus wie ein Held, um Deinen Erfohren zu helfen, die, in den vier Winden zerstreut, jammern und seufzen und klagen über die anhaltende Noth, die vielen Leiden und Drangsale, von denen eine die andere drängt, so daß kaum nach dem Eintreffen der einen Heimsuchung schon die zweite darauf folgt. Höre unsere Stimme nach Deiner Gnade, gedenke Deiner Barmherzigkeit und Huld, der Du Deinen Gnadenbund Deinen Dienern bewahrest. Führe Du unsere Streitsache und erlöse uns, stelle uns wieder her, Gott unseres Heils! erhebe Dich, um über Zion unseren heiligen Berg Dich zu erbarmen! Rufe für Zion das Bergeltungsjahr herbei, Allmächtiger, Allerhöchster! beuge die Stolzen wie Glut in der Dürre! Hilf Zion und gründe

גַּם תִּכְנֶנָּה עֲרֵי יְהוּדָה • רַחֵם יוֹשְׁבֵת שְׁכוּלָה וְגִלְמוּדָה:
שְׁבוּת אֶהְיֶה לִי עֶקֶב הַשֵּׁב • מוֹשְׁבֵנוֹתֶיךָ תִּרְחֵם וְתֵיָשֵׁב •
בְּנוֹה שְׁלוֹם עִמָּךְ יֵשֵׁב: זֶה אֵלֶיךָ גְּלִיתִי רִיבִי • וְדִבַּרְתִּי
עַד הֵנָּה שִׁיחִי וּכְאֹבִי • אֲמַרִי הֲאִינָה יְיָ בִּינָה גִיבִי:
חֹדַעַת שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹרֹת לְנֶאֱמָנָךְ • חֹדַעַתוֹ
שְׁאִינֵן חֲזוֹרוֹת רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ • דְּבָרְךָ הַטּוֹב יֵאֱמָן
נָא לְבָנֶיךָ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו' עַד לְכָל קוֹרְאֶיךָ.

אֵל תִּבּוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדָּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: אֱלֹהִים אֵל דָּמִי לָךְ
אֵל תִּתְחַרֵּשׁ וְאֵל תִּשְׁקֹט אֵל: אֱלֹהִים בָּאוּ גִוִּים בְּנַחֲלָתְךָ טָמְאוּ אֶת הַיִּבֵּל קִדְּשָׁה
שְׁמוֹ אֶת יְרוּשָׁלַם לְעַיִים: נִתְּנָה אֶת נִכְלָת עֲבָדֶיךָ מֵאֵכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם בָּשָׂר
תִּסְיֶדֶה לַחֲיֹתוֹ אֶרֶץ: שִׁפְכוּ דָמָם כְּמִים סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלַם וְאִין קוֹבֵר: אֶלְמָנָה וְגֵר
יִתְרַגְּזוּ וִיתוֹמִים יִרְצָחוּ: שְׁלַחוּ בָּאֵשׁ טַקְדָּשָׁה לְאֶרֶץ חֲלָלוּ מִשְׁבֹּן שְׁטָה: לֵי יֵשׁוּעַ
עֲקִידָה. ע"ס א"ב כפול וכסוף חתום דוד בירבי משלם הקטן חזק.

אֱלֹהִים אֵל דָּמִי לְדָמִי • אֵל תִּתְחַרֵּשׁ וְאֵל תִּשְׁקֹט
לְמַתְקוֹמֵמִי • בִּקְשָׁהוּ דִרְשָׁהוּ מִיַּד מַחְרִימִי • בָּרֵךְ
תִּכְסֶּה אֶרֶץ בְּכָל מְקוֹמֵי: גּוֹלִיגְלָה לְפָנֶיךָ יִשְׁפָּךְ וַיִּזְלָה •
גַּם בְּפוֹרְפָּרְךָ מְלֵא גִוִּיּוֹת יִגְלָה • דוֹן יְדוֹן שׁוֹפָה חֲלָה
בְּחֲלָה • דְּמִי עֲנִיָּה הַנִּשְׁפָּךְ בְּשִׁגְרֵי אֶלְהָ • הַתִּיעֲצוּ יַחַד
סוֹף מִסָּד רַעַל • הַלּוֹט הַלּוֹט פָּגִי כָּל הָאָרֶץ לְהַעֲלֵל •
וְלֹא יוֹכַר שֵׁם קֹדֶשׁ הַמַּעַל • וְלִכְתּוּ אַחֲרֵי הַתְּהוֹ מִשְׁקָץ
וּמִגְעַל: זָרַע קֹדֶשׁ בָּנִים לֹא יִשְׁקְרוּ • זֶה אֵלִי וְאֲנִיָּהוּ
זַעֲקוּ וְשׁוֹרְרוּ • הֶכֶל נִחַלְתָּנוּ הוּא וְכו' נִתְאַמְרוּ • תִּית
יִחִידְתֶּם בְּצָרוֹר הַחַיִּים צָרְרוּ: טָה וְנָשִׁים יַחַד הַשְׁלִימוּ
לְעֶקֶד • טְלָאִים הַמְּבַקְרִים בְּלִשְׁכַת בֵּית הַמִּזְבֵּחַ •
יַחֲד וְנִשָּׂא עֲלֶיךָ נִתְרַג וְנִשְׁקָד • יַחֲדוּ גִיחַד לֹו לְכַד
רֹאשׁ לְיֶקֶד: כְּבָשִׁים בָּנִי שָׁנָה לְעֵלְהֵמִימִים • כְּבָשׁוּ

es, erbaue wieder Juda's Städte, erbarme Dich der Kinderlosen, Einsamstehenden. Bringe wieder zurück die Verbannten aus Jakob's Zelten, bevölkere wieder ihre Wohnungen, laß Dein Volk wieder friedlich wohnen! Gott! Dir habe ich meine Streitsache offenbart, habe Dir meinen Kummer und Schmerz geklagt; o Ewiger, hör' und vernimm mein Wort! Deine dreizehn Gnadentitel lehrtest Du Deinen Getreuen (Mose) und machtest ihm bekannt, daß deren Erwähnung nicht erfolglos bleibe; so bestätige nun Deinen Kindern diese Deine gütige Verheißung! —

אל תבוא אל הדין איתנו, כִּי לֹא יָשָׁר אִישׁ חַיִּים לִפְנֵי פָנֶיךָ. Gott, sei nicht so still, schweige nicht und ruhe nicht, Allmächtiger! Gott! Völker drangen in Dein Erbe ein, verunreinigten Deinen heiligen Palast, machten Jerusalem zum Steinhaufen. Sie gaben die Leichen Deiner Knechte dem Vogel des Himmels zum Fraß, das Fleisch Deiner Frommen dem Gewild des Landes, ihr Blut vergossen sie wie Wasser rings um Jerusalem, und Niemand vergrub es. Witwe wie Fremdling brachten sie um, Waisen töteten sie. Sie legten Feuer an Dein Heiligtum, entweiheten zum Staube die Wohnung Deines Namens. —

אלהים¹⁾ Gott! schweige nicht zu meinem Blute; schweige nicht, sei nicht still gegen meine Gegner! suche, fordere es von meinen Verderbern, die Erde decke es nirgends zu. Laß es Dir stets offenbar sein das vergossene, verspritzte Blut, die Erschlagenen seien stets an Deinem Purpur gezeichnet, auf daß Du Gleiches mit Gleichem vergeltend richtest wegen des Bluts Deiner Armen, das wie von geschlachteten Kälbern floß. In ihrem Räte beschlossen die Feinde, den Gistfelch mir zu mischen, die Wahrheit zu verhüllen auf der ganzen Erde; der heilige, erhabene Gottesname sollte nicht mehr gedacht werden, dem nichtigen, verwerflichen Greuel sollten wir nachwandeln. Aber die Kinder des heiligen Stammes verlängerten Dich nicht; sie riefen laut: „Er ist mein Gott, ihn will ich rühmen; Er ist das Los meines Erbes, ihn nur verehren wir!“ und gaben willig ihre Seele dem ewigen Leben hin. Kinder und Frauen waren einstimmig und ließen sich binden, den ausgesuchten Lämmern gleich, die einst auf dem Altar geopfert wurden, indem sie sprachen: „Einziger! Erhabener! Deinetwegen lassen wir uns töten und martern; Deine Einheit erkennen wir an, vor Dir nur beugen wir das Haupt!“ So wurden kleine, schuldlose Kinder wie Ganzopfer

¹⁾ Diese und ähnliche Selichoth stammen aus der Schreckenszeit der Kreuzzüge (Ende des 11. Jahrhunderts) und schildern die furchterlichen Verfolgungen, denen damals die Juden ausgesetzt waren.

עולות בזבחי אֲמוֹרֵי שְׁלָמִים • לְאִמּוֹתָם אֹמְרִים לֹא
 יִכְמְרוּ רַחֲמִים • לְקֶרְבֵּן אִשָּׁה לִיִּי נִתְּכָם שְׁנוּ מִפְּרִמִּים •
 מִפְּרִפְרִים הַיִּלָּדִים וְזֶה עַל זֶה מִפְּרִכָּסִים • מִמֶּהֱרִים
 שָׁחוּט אַחֲרֵים וּבְדַמֵּיהֶם מִתְּבוֹסָסִים • נָתוּן עַל רֶכֶד
 הַיִּכְלָה וְאֵף לְמִמְרָסִים • נִגְדַּר עֵינֶיךָ לְעַד יְהוָה וְתוֹסָסִים •
 סִדְרוּ לְפָנֶיךָ סִדּוּר מַעֲרֵכָה גְדוֹלָה • כִּכָּב וְגַם הַיִּסּוֹד
 קִטּוֹן מִהַכִּילָה • עוֹלָלִים וְיוֹנָקִים הַנּוֹבְחִים כָּלִיל עוֹלָה •
 עוֹלָתְךָ יְדִשְׁגָה יִזְכָּר כָּל מִנְחָתֶיךָ כָּלָה • פְּנוֹת וְעֶזְרוֹת
 מִלְּאוֹ קֶרְבָּנֵי זִבְחִים • פְּדָרִים וְאַבְרִים הָרֹאשׁ וְהַרְגָּל
 וְנִתְחִים • צִרְדֵי מִנְחוֹת כִּמְהָ עֶשְׂרֵי מַחִים • צִדְקָנִיּוֹת
 קִנִּיָּהם הִמָּה עוֹלָלֵי טַפָּחִים • קִיץ לְמִזְבַּחַם בְּגִיבֵי רֵב •
 קֶרְבֵּן הָעַם לְכַפֵּר תִּלְמִיד עִם צוֹרֵב • רַחֲשׁ מֶרְכָּב זֶה
 מֵאֵז לֹא נִקְרַב • רֵיחַ גִּיחַח מִנְחַת יְהוּדָה תִּיעֲרַב •
 שְׁרֵתִי כְהֵנָה כְּשָׂרוֹ נָשִׁים כְּאִנָּשִׁים • שְׁחִיטָה וְרִיקָה
 וְקִבְלָה מִקְרִיבִים וּמִגִּישִׁים • תִּקְרַבְתָּ מִנְחָה טְהוֹרָה
 נִפְשׁוֹת הַקְּדוֹשִׁים • הַנוֹפֶת חַיָּה וְשׁוֹק וְלִחַי הָרֹאשִׁים •
 דְּמָעוֹת מִפֶּה וּמִפֶּה נוֹבְעִים וּמִקְלָחִים • וְשׁוֹחֲטִים
 וְנִשְׁחָטִים אֱלוֹעַל אֱלוֹנִיָּהם • דְּמֵי אֲבוֹת וּבָנִים נוֹבְעִים
 וְטוֹפָחִים • בְּרַבְתָּ הַזֶּבַח שָׁמַע יִשְׂרָאֵל צוֹרֵחִים • יִרְאֶה
 יִרְאֶה פָּעֵלַת בָּנוֹת בּוֹטְחוֹת • בָּחַם הַיּוֹם עֲרָמוֹת
 לְשִׁמְשֵׁן שְׁטָחַת • יָפָה בְנָשִׁים מִבְּקָעוֹת כָּרֶס וּמִפְּלָחַת •
 מִבִּין רִגְלֶיהָ שְׁלִיחַ וְלֹד מִפְּרִיחוֹת • שְׁמוֹעַ הַגִּשְׁמָע אֵל
 אִם נִרְאֶה • לְהֶאֱמִין מִי־אֱמִין גְּדוֹלָה פְּלִיאָה • מוֹלִיכִים
 בְּגִיָּהם לְטַבַּח בְּלִחְפָּה נָאָה • הָעֵל אֱלֹהֵי תַּתְּאִפְקָרָם

hingeschlachtet, wurden geknebelt, um sie wie das Opferfett zu verbrennen. Sie sprachen zu ihren Müttern: „Lasset doch euer Mitleid! sehet, wir sind ja vom Himmel als dem Ewigen wohlgefällige Feueropfer bestimmt!“ Hausenweise wurden die Kinder zusammengeworfen; noch zuckten diese, so wurden schon andere geschlachtet und Blut zu Blut gemischt. — O es liegt auf dem Estrich Deines Palastes, dort wird es umgerührt, daß es immerdar vor Dir brause! — Eine große Opferstätte ordneten damals die Feinde an; der Altar samt seinem Grunde hätte nicht die Kinder und Säuglinge alle fassen können, die damals als Brand- und Ganzopfer geschlachtet wurden. Gedenke, Gott, jener Opfertasche, jener Gaben immerfort! — Alle Winkel und Höfe füllten sie mit Geschlachteten, mit Zerstückten und Verstümmelten an; statt trockenem Mehlopfers lagen viele Maß Gehirn da; fromme Frauen brachten als Entbindungsoffer ihre Kleinen in den Windeln. Wie ein Zusatzopfer des Altars wurde die Schuljugend hingeworfen, wie ein Sühnopfer für die Gemeinde die Schüler samt den Gelehrten. Im Tiegel gesottene Opfer wurden seit der Tempelzerstörung nicht mehr dargebracht; so nimm jetzt dafür die dampfenden Stücke von Jehuda's Kindern wohlgefällig auf! Wie Priester dienten da Männer wie Frauen, schlachteten, spritzten Blut, fingen es auf, brachten reine, heilige Leiber zum Opfer und machten Wendungen mit Bruststücken, Schenkeln und Kinnladen. Thränen flossen und rannen von allen Seiten, Schlächter wie Geschlachtete röchelten beide, das Blut der Väter und der Kinder floß zusammen, und als Segensspruch riefen sie: „Höre Israel“¹⁾! Wurden je solche Thaten gesehen? Sorglose Töchter wurden bei heißem Sonnenschein nackt hingestreckt, zarten Frauen die Leiber aufgeschlitzt und die Kinder herausgerissen. Wurde je solches gehört, je solches gesehen? scheint es nicht unglaublich, zum Verwundern? Eltern führten ihre Kinder selbst zur Schlachtbank hin wie zum Trauhimmel! Kannst Du dabei an Dich halten? Hoherhabener!

1) Höre Israel u. s. w. (V. M. 6, 5), die feierliche Anerkennung der Einheit Gottes.

נָאֵה נָאֵה: קָדָם נִשְׁעַנְנוּ וְתַעֲמֹד עֲקַרְתָּ הָר מֵרֶ-
טְמוֹנָה לִישֵׁעַ בְּכָל הָר וְדָר לְשֹׁמֵר. נְתוּסְפוּ אֱלֹה
וְכֹאֲלָה עַד בִּלְתִּי לֵאמֹר. הִי זְכוּרָה קְנוֹם תִּשְׁמֹר
לָנוּ וְצִרְוֵינוּ הַגָּמוּר: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

אֵל תְּבוֹא בְּטַשְׁשֻׁט עֲטָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: טָקוּל סִתְרָה וּמִנְבֶּה-
מִפְּנֵי אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם: כִּי עָלֶיךָ הִדְגְנוּ כָּל הַיּוֹם נִחְשָׁבְנוּ כְּצֹאֵן טִבְחָה: כִּי אָכַל
אֶת יַעֲקֹב וְאֶת נִוְהוּ הַשָּׁמַי: הָעַל אֱלֹה תִתְאַפֵּק יְיָ תִּתְחַשֶּׁה וְתַעֲנֵנוּ עַד מָאֵד:
אֵל נִקְמֹת יְיָ אֵל נִקְמֹת הוֹפִיעַ: הַנִּשְׂא שִׁפְט הָאָרֶץ הַשֵּׁב גָּמוּל עַל גָּאִים:
וְהַשֵּׁב לְשִׁבְיָנוּ שְׂבָעִתִּים אֵל חִקֵּם חֲרָפְתָּם אֲשֶׁר חֲרַפּוּהָ אֲדָנֵי: יְיָ בְּגִבּוֹר יֵצֵא.
בְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יַעִיר קִנְאָה יִרְעֵה אֵף יִצְרִיחַ עַל אֹיְבָיו וְיִתְנַבֵּר: לִי הַיְשׁוּעָה וְכו'.

עֲקִידָה. א'ו'א. ע'ס א'ב וּנְסוּף חֲמוֹס קְלוֹנִימוֹס בֵּר רַבִּי יְהוּדָה חוֹק וְאִמְץ.
אֶת הַקּוֹל קוֹל יַעֲקֹב נָהֵם. בִּידֵי רִשְׁעֵי בָהֶם מִתְלַהֵם.
נִבְיִר שְׁמֵהוּ בְּאָרֶץ לֹא לָהֶם. דְּבָאוֹם בְּעִבְרוֹת וְעַלְמֵם
מְטִילִים עֲלֵיהֶם: הוֹרְגִים הוֹלִים מִשְׁמִידִים בְּכָל מִינֵי
מִשְׁמֵר. וּבְכָל זֹאת עָלֶיךָ אוֹתָם לְהַצְמֵר. זְנוּחַ אֵל
חֵי קְלָקוּלָם לְלִמֹּד. חוֹבְטִים וְחוֹבְלִים בְּאֵין מֵאֲמֹד:
מִזְמָנִים פָּח לְלִבּוֹד בְּשֶׁךְ יְקוֹשִׁים. יְחוּדָה לְהַמְיֹר
בְּבַעַל לְהַאֲשִׁים. כָּלָה לְגִמֹּר בְּעַם קְרוֹשִׁים. לֹא יִזְכֹּר
שֵׁם יִשְׂרָאֵל לְהַרְשִׁים: מִזְמוֹת גְּבוּלוֹת עוֹבָם בְּשִׁלְמוֹתָם
לְצִיָּן. גִּמְוֶשׁ יִרְאָתָךְ בְּהַבְלִיחֵם לְעֵיָן. שִׁיחַ פּוֹצִים
עֲמָךְ לְהַדְיָן. עַד מָוֶר אֶהְבְּנוּהוּ חֲצִצְיָהּ הַזֵּה:
פּוֹשְׁטִים צוֹאֵר לְאַבְחַת הָרֵג רַב. צִדְקָנִיּוֹת חֲשׁוֹת
קִנְיָהוֹן לְקָרֵב. קָרֵב בְּלִילֵי רֵיחַ הַנֶּעֱרַב. רוֹגְשִׁים לְקָדָם
מִנְחָתָם לְהַעֲרִיב: שׁוֹחֲטִים הָאֲבוֹת בְּגִיחֵם בְּדַמֵּיהֶם
מִתְבוֹסְסִים. תְּבוֹסְתָּם עֲלֵיהֶם בְּאֵהֵב מִתְעַלְסִים.
קָצִים בְּחֵייהֶם וְנִפְשׁוֹתָם לֹא חֲסִים. לִיחָד שִׁמְךָ

Von jeher stützen wir uns auf die Opferung Iizchak's auf dem Berge Moriah, daß sie uns beistehe, sie, die zu unserem Heile auf alle Geschlechter aufbewahrt bleibt; nun aber sind der Opferungen noch unzählige, viele, viele hinzugekommen, — Ewiglebender, bewahre uns das Verdienst jener Verklärten und endige unser Leiden!

אל תבא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Die Stimme des Schmähenden und Lasternden ertönt, des Feindes, des Racheschnaubenden. Man würgt uns täglich Deinetwegen, wir werden Schlachtvieh gleich geachtet. Jakob verzehren sie, verheeren seine Wohnung. Willst Du hierbei an Dich halten, o Ewiger? Schweigen und uns so sehr niederdrücken? Gott der Rache, Ewiger, Gott der Rache, erscheine! Erhebe Dich, Richter der Erde, vergilt den Übermüthigen! Gib siebenfach zurück in ihren eigenen Busen ihre Schmach, womit sie Dich schmähen, o Herr! Der Ewige ziehe aus wie ein Held, wie Kriegsheld wech' Er seinen Eifer, jauchze und erhebe Heldgeschrei und siege über seine Feinde! —

את הקול Die Stimme, die so wimmert, ist die Stimme von Jakob's Kindern, die von Frevler Händen geschlagen werden. Einst die Herren, werden sie jetzt in fremden Landen gedrückt durch Knechtschaft und durch das Joch, das man ihnen aufgelegt. Man würgt sie, hängt sie und vertilgt sie auf allerlei Art; doch um so fester hangen sie Dir an. Dich, lebendiger Gott! sollten sie verlassen und dafür den heidnischen Unfug lernen, deshalb wurden sie geschlagen ohne Maß und Ziel. Die Vogelfänger legten Schlingen und glaubten uns darin zu fangen; daß wir Deine Einheit gegen den Baals-Dienst vertauschen würden. Sie wollten ganz das heilige Volk vernichten, der Name Israel sollte nicht mehr gedacht werden; darum hesteten sie in ihrer Arglist das Zeichen ihres Greuels an ihre Kleider, damit wir beim Anblick dieser Nichtigkeit zum Abfall von Deiner Religion bewegt werden sollten; darum eröffneten sie Streitreden gegen Deinen Glauben. — Doch wir, bewaffnet mit Deinen Pfeilen¹⁾, erwiederten: „Wir bleiben unserem Gotte getreu bis in den Tod!“ und streckten den Hals dem großen Schlachtmesser entgegen. Edle Frauen eilten und brachten ihre Kleinen her, daß sie als Opfer Dir bluten mögen, willig reichten sie dieselben als angenehme Gabe Dir. Väter, im eigenen Blute schwimmend, schlachteten ihre Kinder und sahen in freudiger Gottergebenheit das Blut zusammenfließen; um Deinen einzigen Namen zu erheben, schonten sie nicht ihr Leben, in seliger Begeisterung riefen sie bei ihrer

1) Überzeugt von der Wahrhaftigkeit Deiner Gebote.

דָּצִים וְשֹׁשִׁים: וּמִתְאַשְּׁרִים לְהַשְׁמִיעַ שְׁמֵעַ יִשְׂרָאֵל
בְּקִרְיָאֲתָם. נֹזְהֵם פִּיהֶם בְּכִרְפַּת זִכְחָתָם. יִחַד אָבוֹת
וּבָנִים חֲתָנִים וְכֻלֹּתָם. מְמַהֲרִים לְטַבַּח בְּבִאפְרִיזֹן
הַפֶּתַח: וְלִדְי גַּעְמָה גִּטְעֵי שַׁעֲשׁוּעִים. סָפִים כָּלִים
גְּוֹעִים מְנוּעִים. כֶּה נִשְׁבַּעְתָּ בְּעֶקֶד הָרוּעִים. רְבוֹת
זֶרַעַם בְּכוֹכְבֵי רִקִּיעִים: רָאָה תִּרְאָה עֲקָדוֹת אֱלֹה
נִעְקָדוּ. בְּחִיָּהֶם נֶאֱהָבוּ וּבְמוֹתָם לֹא נִפְרְדּוּ. יִחַד
שִׁמָּה לְקֶדֶם שִׁקְדּוּ. יִדִּידוֹת יִשְׂרָאֵל פֶּקוֹד בְּאֶשֶׁר
נֶאֱחָדוּ: הָאֵל זְכוֹר וְאֵל תִּשְׁכַּח. וְשִׁאֲרִית הַפְּלִיטָה
מִכְאוֹב מוֹכַח. הוֹרֵשׁ דָּמִים דָּרוֹשׁ לְהַתּוֹכַח. הוֹפִיעַ
בְּנִקְמַת עַם נִשְׁכַּח: חָפוּץ וּבְעֶבְרוֹת צוֹרְרֵי הַנֶּשֶׁא.
זַעֲוָה תִּשִּׁים מִפְּרִיד וְשׁוֹסָה. קְנוּיָה תַחֵן בְּאֶבְרֶתָהּ
מִחֶסֶה. וְעַל כָּל פְּשָׁעֵימוֹ אֲהַבָּה תִּכְסֶּה: אֲמִץ
וְשֹׁב פְּלִטָה שְׂרִידָה. מִיַּחֲלִים לְחֶסֶדָּה זֶרַע
חֲסִידָה: צִעְקָתָם קָשׁוּב מִמְּכוֹן רוֹדָה. זְכוֹר
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיהָ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

אֵל תִּבְּרָא בְּמִשְׁפָּט עֲמֻנָה כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיהָ כָּל חַי: כֶּה בְּטַחוֹ אֲבוֹתֵינוּ
בְּטַחוֹ וְהִפְלִטָנוּ: אֱלֹהֵי גִעְזֵנוּ וְנִמְלָטוּ כֶּה בְּטַחוֹ וְלֹא בִזְיוֹ: וְיִבְטַחוּ כֶּה יוֹדְעֵי
שִׁמָּה כִּי לֹא עֲזָבָתָהּ הַדְּשִׁיהָ יי: וְאַתָּה יי אֵל תִּרְחַק אֵילָנִיתִי לְעִזְבוֹתִי חוֹשָׁה:
אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קָרוֹבָה כִּי אִין עֲזוּר: שְׁמַע יי וְחַנּוּנִי יי תִּנֶּה עֲזֹר
לָנוּ: בְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים תִּרְחַם יי עֲלֵינוּ: לִי הַיְשׁוּעָה וכו'.

קִרְ עֲקִידָה. ע"ס א"ב, וּבְסוֹף חֲמוֹס בְּנִימָן בֶּן זֶרַח חֹזֵק. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
אֲהַבְתָּ עֲזוּזוֹ וְתִקַּבְתָּ חֶבְהָ. בְּרִית גְּעוּרִים זְכוֹר וְחֶסֶד
תִּאֲוָה: גִּדְרֵי מִשׁוֹכָה בְּמִסְלֹל גְּתִיבָה. דֶּרֶךְ אָב וְרֵדָה
בְּפִרְיִשׁוֹת אֲהַבָּה: הוֹעֵר מִקְדָּם וּמִמְזֶרְחַח הוֹבָא. וְצִדִּיק

Tötung als Segensspruch: „Höre Israel!“ einstimmig eilten Eltern und Kinder, Bräutigame und Bräute hin zur Schlachtbank, wie zu ihrem Trauhimmel, und es endeten Deine holden Kinder, die lieblichen Pflänzlinge wurden aufgerieben. — Der Du bei Dir selbst den Stammvätern bei Jizchak's Opferung zugeschworen hast, ihre Nachkommen wie die Sterne des Himmels zu vermehren, o siehe, siehe die vielen Opferungen Dieser, die im Leben Dich liebten und in ihrem Tode sich nicht von Dir trennten, die bereit waren, Deinen einzigen Namen zu verherrlichen! gedenke ihrer frommen fest an Dir haltenden Liebe! Gedenke, o Gott, und vergiß nie den Überrest jener mit Schmerzen Heimgesuchten! Blutschuldforderer! fordere und rechte, erscheine zur Rache des vergessenen Volkes. Thue es, erhebe Dich ob meiner Dränger Wut, bringe zum Entsetzen die Bedrücker und Räuber! Nimm Dich schonend Deiner Erlorenen an, daß sie Schutz unter Deinen Fittigen finden; alle ihre Frevel bedecke Deine Liebe! Stärke und erhebe den Rest Deiner Geretteten, die Nachkommen Deiner Frommen, die Deiner Gnade harren; vernimm ihr Flehen vom Sitze Deiner Majestät aus, gedenke an Abraham, Jizchak und Israel, Deine Diener! —

אל תרבה Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Dir vertrauten unsere Väter, vertrauten, und Du errettetest sie. Zu Dir schrieten sie und wurden gerettet, vertrauten Dir und wurden nicht zu Schanden. Es vertrauen Dir, die Deinen Namen erkennen, denn Du verlässest nicht, o Ewiger, die nach Dir forschen. Du, Ewiger, sei nicht fern; meine Stärke eile zur Hilfe mir! Entferne Dich nicht von uns, denn die Not ist nahe und Niemand hilft. Ach, höre, Gott, und sei uns gnädig! Gott, sei unser Beistand! Wie ein Vater sich erbarmet über Kinder, so erbarme Dich, Ewiger, über uns!

110. אהבה Gedenke, Herr, Deiner überschwenglichen Liebe, Deines gnädigen Wohlwollens, Deines Bundes, den Du in unserer Jugendzeit mit uns geschlossen als unser Stammvater (Abraham), sich ganz in Liebe Dir weihend, die rechte Bahn Deines umzäunten Gesetzes betrat und verfolgte. Von Morgen her ward er erweckt, von Osten hergebracht und Heil

לְרַגְלָיו נִקְרָא וְנִתְּוָה: זֶהָר תּוֹעִים מִדֶּרֶךְ תּוֹעֵבָה.
 חֲשַׁכְם מֵאֵשׁ וּמִלֶּהֱבָה: טִירוֹת בָּתִּים מֵאֵם מְלִישָׁבָה.
 יִתְרוֹת אֱהָלִים הִסִּיעַ בְּעֶרְבָה: כָּלוּ רַב יָמָיו בְּאָפֶם
 תִּקְוָה. לְמִשְׁק כֵּן בֵּית כּוֹזֵן בֵּיתוֹ לְהִתְחַשְׁבָּה: מֵאֵמֶר
 בָּבוֹא וּפְקִידָה בְּהִתְקַרְבָּה. נֶחֱמַט שָׁרִיג יִשָּׂר וּמִשְׁעָנָת
 שִׁיכָה: שָׁבֵר תּוֹחֵלְתוֹ מִמֶּדָּה לֹא נִכְזָּבָה. עֲשֵׂר
 מִחֲשַׁבְתּוֹ אֵלָיָה הוֹשֵׁבָה: פֶּקֶד בְּחִינָתוֹ בָּעֵת לִפְנֵי
 קָרְבָּה. צוֹיָתוֹ עַל חֲשֵׁק תַּאֲוָתוֹ לָהּ לְהִקְרִיבָה: קַח נָא
 אֶת בְּנֶה אֶת יַחֲדָהּ וְהַעֲלֵהוּ לְגִדְבָּה. רְצִיתוֹ חֲשַׁקְתּוֹ
 לְרִיחַ גִּיחַח לְהִתְעַרְבָּה: שִׁיחַ פְּעִירָתוֹ בְּרִגְן וְתַנּוּאוֹת
 לֹא הִרְבָּה. תַּעֲן מִזְמוֹתָיו לֹא הִשִּׁיב בְּתִשּׁוּבָה: בָּקַע
 עֲצִים וּמַעֲרַכְת שׁוּה. גִּין עֶקֶד בְּרָצוֹן תַּאֲוָה: יָדָיו
 וְרַגְלָיו קֶשֶׁר בְּעַנּוּד וְעַנִּיבָה. פֶּן בְּפִרְכּוֹם יִפְסֹל עֲלֵת
 חֹזֶבָה: מֵאֲכֹלֶת לִשְׁחַט יָד בְּשִׁלַּח בְּנֶפֶשׁ רָוָה. גָּעַר
 אֵל תִּשְׁחַט קוֹל אֱלֹיוֹכָא: כִּי גִשְׁבַּעְתִּי עֶקֶב אֲשֶׁר עַל
 יַחֲדָהּ נִפְשָׁה לֹא עֲצָבָה. זֶרַעַה אֲשִׁית בְּצִמְחֵי רִבְבָּה:
 חַי הוּא וְאַפְרוֹ לִפְנֵי צָבוֹר וּמוֹכָא. חָשׁוֹב הוּא לִפְנֵי
 בְּטָבוֹחַ בְּמוֹקֵד אֶחָוָה. זְכוּתוֹ הִמְצִיאנוּ בְּהִרְיָהּ קִטְרֵת
 הָעֶרְבָה. קֶצֶף שִׁבְדָּה וְחִמָּה תִּשְׁבִּית מִבֵּת הַשּׁוֹבָבָה:
 וּבְאֲשֶׁר כָּבְשׁוּ יִצָּר וּשְׁגִיָּהֶם עֲקְרוּ לֵב הַתַּאֲוָה.
 כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיהָ אֶת בַּעֲסָה מִמִּשּׁוּבָה. וּבְרַחֲמִים
 גְּדֹלִים אֱלֹיָה שׁוֹבָה. וְתֹאמַר שׁוֹבָה מִשּׁוּבָה: אֵל מֶלֶךְ וכו'.
 אֵל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לִפְנֵיהָ כָּל חַי: שְׁמַע קוֹלָנוּ יי
 אֱלֹהֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלָתָנוּ: שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנָנוּ בְּשׁוֹנְעָנוּ אֱלֹיָה
 בְּנִשְׁאָנוּ יְדִינוּ אֵל הַבִּיר קִדְשָׁה: שְׁמַע יי וְחַנּוּנוּ יי הֵיחָ עוֹר לָנוּ: שְׁמַע יי קוֹלָנוּ

נִקְרָא חֲנָנִי וְעֲנֵנִי: וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֶל תַּפִּלַּת עַבְדֶּיךָ וְאֶל תַּחֲנוּנֵינוּ
וְהָאֵר פְּנֵיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמַיִם לְמַעַן אָרְנִי: לֵי הִשּׁוּעָה וכו'.

חתום בלז"י ספרדוס אפרים בר רבי יעקב חזק ואמץ. אלהינו ואלהי אבותינו.

אֲנִי עַבְדְּךָ בְּיָאֲמֶתְךָ. בָּרַב חֶסֶדְךָ אָבֵא בֵיתְךָ.
מָחָר בַּיּוֹם קָדֵשׁ לְפָקֶדְנִי בִישׁוּעַתְךָ. שְׁכַתּוֹן שְׁכַת
קָדֵשׁ לִי מָחָר: אֶעֱיֶרָה שַׁחַר וְלֹא שַׁחַר יַעֲיֶרְנִי.
בֵּימֵי הַנּוֹרָאִים אֲשֶׁר פָּחַד קָרָאֲנִי. לִפְנֵי בּוֹא יוֹם
הַקְּדוֹל לְרוֹנְנִי. בַּעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ חַג לִי מָחָר: פֶּשְׁעֵי
אֲנִי אֲדַע וְחַטָּאתִי תְסַבְּבֵנִי. וְאֲדַאֵג לַיּוֹם מָחָר יוֹם
מִשְׁפָּטִי וְדִינִי. וְאַתְּ פֶּלֶל אֵל יִי לְסִלּוֹחַ לַעֲוֹנִי. מִדְּאָנָּה
מִדְּכָר עֲשִׂינוּ זֹאת לֵאמֹר מָחָר: רַחֲמוּם פְּדֵנִי וּבְמִרְעִים
אֵל תִּתְחַר. שְׁלַחֲנִי כִי עָלָה הַשַּׁחַר. כִּי אִיזָה עִם
סִנְלַת לָךְ לִבְחַר. כִּי אִם אוֹתִי וְגַם לְמָחָר: יֵשׁ לָנוּ אָב
זִקֵּן וְיִלָּד זִקְנִים. וְאָבִי יֵשֵׁב אֶהָל וּמִקְנֶה רֵאשִׁית
קִנְיָנִים. תַּחֲזֵן זְכוּת אָבוֹת לְבָאִי בְּכָבִי וּבְתַחֲנוּנִים.
וְקִדְשָׁתָם הַיּוֹם וּמָחָר: מִקֶּשֶׁר אֲמִיץ קֶשֶׁר רִשְׁעִים
מִשְׁכְּלִי. אֲסוּר חָל עַל אֲסוּר כּוֹלָל וּמוֹסִיף אֵלַי. קֶשֶׁר
הַעֲקֵדָה יִתִּירָם מִהַתְּנַזֵּל עָלַי. וְאֵל הָעַם תֹּאמַר
הַתְּקַדְּשׁוּ לְמָחָר: מִקֶּדֶם צִלְחַה דְּרַכִּי וְהָיָה יִי עִמָּדִי.
וְעַתָּה לְהַפּוֹךְ גִּסְתַּחֲפָה שָׂדִי. לְחָרֵב וּלְהִרְגַּנְי גַּמְסֵרְתִּי
בְּיַד רוּדִי. כִּי יִשְׁאַלְךָ בִּנְךָ מָחָר: בְּחָסֶר וּבְאֶסֶר
נִאֲסַרְתִּי בְּגָלוֹתִי. וְלֹא קָרַב הַמִּתִּיר בְּמִצּוֹת אִישׁ
בְּשׂוֹרְתִּי. אֲפּוֹטְרוּפוֹם שְׁמִנְהוּ אָבִי יִתּוּמִים מִלֶּאֶךְ
בְּרִיתִי. יֵשֶׁם יִי מוֹעֵד לֵאמֹר מָחָר: וְהַקְצִים כָּלֶם כָּלוּ

wir rufen laut; sei uns gnädig und antworte uns! Erhöre nun, unser Gott, Deiner Knechte Gebet und Flehen und laß Dein Antlitz über Dein zerstörtes Heiligtum leuchten Deinet halben, Herr! —

אני עבדך Ich, Dein Diener, Sohn Deiner Magd, auf Deine große Güte hoffend, betrete Dein Haus, daß Du morgen an dem heiligen Tage uns mit Deinem Heil bedenken mögest, morgen, an dem heiligen, Dir geweihten Ruhetage. Ich will die Morgenröthe wecken, sie nicht mich, während dieser hehren Tage, wo die Angst mich überfällt vor dem großen Gerichte, das morgen an dem Zehnten des Monats, an dem Gott geweihten Festtage über uns gehalten wird. Ich erkenne meine Frevel, meine Sünde umgibt mich, ich fürchte den morgenden Tag meines Gerichtes; in Bekümmerniß ob meiner Thaten bete ich zu Dir, Ewiger, am Morgen, um Verzeihung meiner Missethaten. Barmherziger! befreie mich, ereifere Dich nicht über die Missethäter, entlasse mich gnädig beim Morgenanbruch! wir sind ja Dein erkorenes, erwähltes Volk sowohl heute als morgen! Wir haben einen alten Vater (Abraham) mit seinem im Alter erzeugten Sohn (Izchak) und den im Befehle beflissenen Zeltbewohner (Jakob); mögen die Verdienste dieser Stammväter beistehen Denen, die mit Weinen und Bitten vor Dich kommen, heilige sie heute und morgen! Einen festen Bund knüpften die Feinde, meine Verderber, gegen mich, immer fester und bedrängender war diese Verbindung; o laß Dein Bündnis von Isaak's Opferung der Feinde Bündnis lösen, daß es mir nicht schaden kann, sprich heilig Dein Volk mit dem morgenden Tage! Vormalß war ich glücklich, der Ewige war mit mir; jetzt ist es umgekehrt, mein Feld ist verdorben, in den Händen der Dränger bin ich dem Schwerte und Mord überliefert und hoffe immer auf den Morgen. In Mangel und Not schmachte ich in der Verbannung und es naht nicht der mir verheißene Erlöser, der Vormund, den der Vater der Waisen mir als Bundesboten bestimmte. O möge Gott die Erlösungszeit morgen verkünden lassen! Alle

וּבְנֵי בֵּיד קָמִיף מִתְאַחֵר. וְהֵלֵא אֵין אָדָם רוֹצֶה שְׂיִהִי
 פְקֻדוֹנוֹ בֵּיד אַחֵר. לְכָל־תְּכַלֵּה יִשְׁקֹץ רַחֲבָה גְלוּתִי
 לְסִיחָר. גִּשְׂאֵל לִי לְמַתִּי אֶעֱתִיר לָךְ וּלְעַמֶּךָ וַיֹּאמֶר
 לְמַחֵר: רַחֲוּם הִכִּינוּ לָךְ בֵּימָה וְסִיגְנוּרִים לְהִתְקַרֵּב.
 וּבְכֹר בָּא חָכֶם לְדָרוּשׁ בְּמַעֲרֵב. וְעַתָּה תִּמְחַל לָנוּ
 עַל כְּבוֹדֶךָ הָרֵב. לִין פֹּה וַיִּיטֹב לְבָבְךָ וְהַשְׁכַּמְתָּם מִחֵר:
 רָאֵה אֲבִינוּ כִּי עָשִׂינוּ בְּאִמְנוּתָנוּ. יִצֹר לֵב הָאָדָם רַע
 מִנְּעוּרֵינוּ. עֲשֵׂה בְּאִמְנוּתְךָ וְסַלַח לָנוּ. קוּם קִדְשׁ אֶת
 הָעַם וְאִמְרָת הַתְּקַדְּשׁוּ לְמַחֵר: בְּרוּר כִּי אֵין צַדִּיק
 שְׁלֵא יִחַטָּא בְּעִבְרָה. לְמַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת לֹא נִתְּנָה
 תּוֹרָה. וְאֵנוּ אֵין לְדַקְדֵּק עֲפָנוּ כַּחוּט הַשְּׁעָרָה. כִּי
 יֹאמְרוּ אֲלֵינוּ וְאֵל דִּרְתִּינוּ מִחֵר: יְהִי כְבוֹדֶךָ עוֹמֵד בֵּין
 עֲדַתָּנוּ כְּהַבְטָחָת לְזִקְנֵנוּ. אֱלֹהִים גִּצַּב בְּעֵדַת אֵל
 בְּקִרְבָּנוּ. גַּם אַתָּה יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל סְבִבָּנוּ. שֹׁב
 בִּזְהָ גַם הַיּוֹם וּמִחֵר: יָד פְּשׁוּטָה פָּשַׁט בְּעַל הַבַּיִת
 לְבַעֲלֵי תְּשׁוּבָה. וּפָשַׁט הָעֲנִי אֶת יָדוֹ לְקַבֵּל טוֹבָה.
 אִמְתַּנְּתָה לִיעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם בְּאַהֲבָה. יִנָּתֵן גַּם
 מִחֵר: עַד מַתִּי תִרְדֵּפְנִי רוּדֶךָ מְלֵא. כְּתוּב וְלֹא כְתוּב
 עָלֶי תַעֲלֶה. אַחֲרֵי מִי יֵצֵא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הַמְּפָלֵא. זֹאת
 אוֹת בְּקִרְבָּכֶם כִּי יִשְׁאֲלוּן בְּגִיבְכֶם מִחֵר: קִדְמוֹךָ בְּנִיךָ
 בְּתַפִּלַּת הַיּוֹם שְׁבָרָם. הַיּוֹם לַעֲשׂוֹתָם וּלְמַחֵר לְטוֹל
 שְׁבָרָם. הַיּוֹם בְּמַחֵר זֶה וְזֶה גּוֹרֵם לְטוֹבָה לְזִכְרָם.
 וְהָיָה כְּזֶה יוֹם מִחֵר: בְּזֵרוֹ צִירֵי יִשְׂרָאֵל הַתְּפִלָּלוֹ עַל
 אֲחֵיכֶם. עַל כָּל צָרָה וְצוּקָה שְׁלֹא תִבֹּא עַל צְבוּרֵיכֶם.

Endziele sind verstrichen und Deine Söhne noch in der Gewalt Deiner Gegner aufgehalten, da doch Niemand gern das Seinige in andern Händen läßt; alles Endliche hat ein Ende, nur mein Exil zieht sich in die Länge und wir fragen: „Auf wenn soll ich flehen? Gott!“ o sprich: „Auf Morgen!“ — Barmherziger! wir haben eine Bühne für den Vorbeter zu- recht gestellt, auch ein weiser Lehrer soll uns ermahnende Reden halten; so lasse Dich denn verzeihend in Deiner großen Herrlichkeit herab, weile bei uns und laß Dir es wohlgefallen, wenn wir morgen in der Frühe vor Dir beten. Siehe, Vater! wir beten zu Dir nach unserer alten Weise — Du weißt es, das Dichten des menschlichen Herzens ist böse von Jugend an; o so thue auch Du nach Deiner Weise und verzeihe uns, heilige Dein Volk und sprich: „Morgen sollt ihr heilig werden!“ Es ist klar, daß es keinen Gerechten gibt, der niemals Sünde begehe, nicht den reinen Engeln wurde die Lehre gegeben; nimm es darum nicht genau auf's Haar mit uns, wenn Du morgen über uns und unsere Zukunft das Urtheil sprichst. — Gott! Deine Herrlichkeit weist in unserer Gemeinde, wie Du unserem Ahnherrn (David) versichert hast: „Gott steht in Mitten in seiner Gemeinde;“ ¹⁾ so umgib uns, der Du unter den Lobgesängen Israels thronest und weile hier heute und morgen! Deine Hand, Herr der Welt, ist den Bußfertigen ausgestreckt, die Armen halten ihre Hände auf, um Deine Güte zu empfangen, Treue gibst Du Jakob, gewährest liebevoll Abraham Deine Huld; o thue so auch morgen! — Wie lange noch willst Du mich so anhaltend verfolgen, so viele verkündete und nicht verkündete Leiden über mich bringen? Wem setzt Du, erhabener König Israels nach? O gib ein gutes Zeichen, wenn Deine Kinder Dich erbitten morgen! Schon heute kommen Deine Kinder mit ihrem vertrauensvollen Gebete vor Dich, verrichten es heute, um morgen ihren Lohn zu empfangen; bedenke Du sie heute, wie morgen zum Guten, laß heute wie morgen sein! — Seid rüstig, ihr Abgesandte Israels! betet für euere Brüder, daß kein Leid und Bedrängniß über euere Gemeinde komme; rufet mit Andacht,

¹⁾ Psalm 82, 1.

וַעֲעֲקוּ בְּכַח פִּי תוֹלַעַת יַעֲקֹב אֲבִיכֶם • וְשִׁימוּ עֲלֵיהֶן
קִטְרֶת לִפְנֵי יְיָ מִחֶרֶת בְּתוֹרָה וּבְמִצְוָה שְׁקִימוּ הֵם
וְאִכְתִּיחֵם • יִזְכּוּ לְהַטִּיב לְעוֹלָם לָהֶם וּלְבְנֵיהֶם • יְיָ
הַטּוֹב יִכְפֹּר בְּעַד עֲוֹנוֹתֵיהֶם • וְכֵן תֹּאמַר אֵל הָעַם
הַתְּקַדְּשׁוּ לְמִחֶרֶת חֲנוּן הָשֵׁב שָׁנִים בְּבִרְכָתְךָ •
הוֹאִיל וּמִסְתַּכְּלִים לָךְ וּמִקְוִים לִישׁוּעָתְךָ • חֲדַשׁ עֲלֵינוּ
שָׁנָה טוֹבָה וְעִטְרֶת שְׁנַת טוֹבָתְךָ • הִנֵּה יוֹם קָדֵשׁ לִי
מִחֶרֶת זָכֶה חֲדַשׁ תִּשְׁרִי לְחֵתֶר וּסְלִיחָה • יִרְחַ אֵיתָנִי
עוֹלָם וּגְבַעוֹת גִּזְרֵי וּגְבַקְדוּבוֹ לְהַשְׁמִיחָה • וּבִנְעִתִידִים
לְהַנְּאֵל צִמַּח צְדִיק לְהַצְמִיחָה • כֵּן אָמַר יְיָ בְּעֵת מִחֶרֶת:

חֵין מִכְּכֵן קִבְּלוּת מִיִּדֵּי דִיעוֹ נִכְט גְּעוּמָגֵט מִטֵּן סְמִיגֵט מִן וְאִנִּי בַּחֲסֵדְךָ.

קְדוֹשִׁים הַמְּלִיכִים עֲלֵיכֶם וְהַזְכִּירוּ זְכוֹנוֹת • כְּרִי שְׁאִזְכּוֹר
עֲקֵדַת אֲבִיכֶם בְּשׁוֹפָר שֶׁל אֵיל בְּפִקְדוֹנוֹת • וְאִכְתִּבְכֶּם בְּסֵפֶר
חַיִּים וְאִמְחַל לָכֶם עֲוֹנוֹת • אֵל תִּירָאוּ וְאֵל תַּחֲתוּ מִחֶרֶת:

וְאֵנִי בַּחֲסֵדְךָ בְּטַחֲתִי אֲמַרְתִּי עוֹלָם חֶסֶד
יִבְנֶה • צְדִיקְנוֹ תִּכְרִיעַ בְּגִרוּמִים בְּבָדִים לְחִמָּה •
תֹּאמַר לִי רַב חֶסֶד מִטוֹר כָּלִפִּי חֶסֶד מִפְּנֵי •
אֵל תִּצַּר צֶרֶת מִחֶרֶת אֶרֶךְ זְמַן וּמָנִים זְמַנֵּיהֶם קִדְּשָׁה
נִתְחַלְּלָה • וְטַמְאָה אֲבִי אֲבוֹת הַטַּמְאָה בּוֹקַעַת עוֹלָה •
יְרוּדָה עַד עֶפֶר תַּעֲלֶה מֵעֵלָה מֵעֵלָה • וְהַעֲמִלְקִי
וְהַבְּנֵעֵנִי יוֹשֵׁב בְּעֶמֶק מִחֶרֶת מִחֶרֶת שִׁטָּן אֲכַנִּיסְךָ
בְּשָׁנָה רָעָה • כְּנִי מִיָּדְךָ אוֹצִיא וְאוֹשִׁיעָה • הַמּוֹרֵ
פּוֹרְשִׁים לְחַיִּים טוֹבִים וְאַתָּה לְמִיתָה קְבוּעָה • וְשִׁמְתִּי

wie euer Vater Jakob, bringet den Weihrauch eueres Gebetes vor den Ewigen morgen! Um des Verdienstes willen, welches sich die Frommen und ihre Väter durch die Beobachtung der Lehre und der Gebote erworben haben, möge es ihnen und ihren Kindern ewiglich wohl ergehen, der allgütige Gott verzeihe deren Sünden, er spreche zum Volke: heiligt euch auf morgen! Allgnädiger, bringe Deine Segensjahre wieder! siehe, Alle harren und hoffen auf Dein Heil; erneue uns ein glückliches Jahr und kröne es mit Deinem Gute mit dem morgen eintretenden heiligen Tage! Der Monat Tischre ist zum Lösen und Verzeihen bestimmt; er ist der Monat, an welchem die Stammväter und Mütter bedacht und erfreut wurden, und in ihm wird auch einst die Erlösung durch den gerechten Sprößling David's (Messias) hervorbrechen und zwar um die morgende Zeit, wie Gott es verheißen. — „Heiliges Volk“ — spricht der Herr — „erkennet meine Herrschaft an und erinert euch meiner gütigen Vorsehung, damit ich die Opferung „Sizchaf's euch gedenke, bei dem Posaumenschall des Widderhorns, damit ich euch einschreibe in das Buch des Lebens und euere Missethaten vergebe und ihr nicht zu fürchten und zu zagen habet morgen!“ Auf Deine Gnade vertraue ich, spreche: Du erhältst Deine Welt durch Gnade; so lasse unsere Tugend den Ausschlag geben, schwer hinabziehen in der Wagschale! Guldvoller! der Du stets der Gnade Dich zuneigst und Sünden wegschaffest, sprich: ängstiget euch nicht ob des morgenden Tages. — Seit langer, sehr langer Zeit wird das Heilige entweiht, und die Unreinheit, die allergrößte Unreinheit steigt immer höher empor; o möge die in den Staub gesunkene Nation sich erheben, die Amalekiter und Kenaaniter aber in die Tiefe stürzen morgen. — Sprich, o Herr: „Morgen werde ich Dich, Verführer, in's böse Jahr verweisen, werde meine Kinder aus Deiner Hand befreien und ihnen helfen, sie scheiden von Dir zu einem glücklichen Leben, Du aber bist dem Tode verfallen; so werde ich einen Unterschied

פְּדוּת בֵּין עַמִּי וּבֵין עַמֶּךָ מָחָר : צְדָקָה וּנְאֻלָּה הִנְגִּי
מִבֵּיא לְמָחָר בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה . שְׁנַת אִסֶּם וּבִרְכָּה בְּאוֹ
אֵלֶי כְּעֵת מָחָר לְחִנּוּנָה . יִשְׁוּעָה וְחַיִּים וְשָׁלוֹם רַחֲמִים
וְחִנּוּנָה . הִנְגִּי מִמַּטִּיר לָכֶם כְּעֵת מָחָר : אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכוּ' .

טוב יי לבל ורחמי על כל-מעשיו: טוב יי לקו לנפש תדרשנו: טוב
יי למעוז ביום צרה וידע חסי בו: כי טוב יי לעולם חסדו ועד דר ודר
אמונתו: טוב לחסות ביי מבטח באדם: טוב לחסות ביי מבטח בנדיבים:
טוב ונשר יי על כן יורה תשאים בדרך: טוב ונחיל ודוקם לתשועת יי:
הושיענו אלהים כי באו מים עד נפש: הושע יי את-עמך את שארית ישראל:
הושיעה את עמך וברך את נחלתה ורגעם ונשאים עד העולם: הושיעה יי
כי גמר חסיד כי פסי אמונים מבני אדם: עזרנו אלתי ישענו על דבר כבוד
שמך והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך: ליי הישועה וכו'.

חמוס זו יצחק בר אבינדרור.

קיא פזמון.

יִרְצֶה צִוִּים עַמֶּךָ . אֲשֶׁר דָּמּוּ לָךְ מָוֶה . חָשׁוּב הִלְכוּ כְּעַל
זָכָה . וְקָרְבָנוּ אֶל תְּבוּיָה . חֲתוּם עַל יוֹאוֹת חַיִּים . וְתַחֲנִיתוֹ
תְּחִינָה . מָחָר יִהְיֶה הָאוֹת הַזֶּה : צְדָקָתְךָ הַתְּאֵוֶר .
שׁוֹכֵן עַד וּמְרוֹמָם . סֶמֶךְ-נָא הַנִּכְשָׁלִים . שְׁלַח יָדְךָ
לְחֻקֵּימָם . אֲשֶׁר דָּמְעוּ שְׁקוּיָם . וְאַנְחָתָם הִיא לְחֻמָּם .
וְלִדְעַת מַה זֶה וְעַל מַה זֶה . מָחָר יִהְיֶה הָאוֹת הַזֶּה :
חֲנוּן חֵן בְּנֶךָ . אֲשֶׁר לְשִׁמְךָ הוּא מֵאֲמִין . סִנְגֹּז עָלֶי
תִּמְנָה . אֲשֶׁר חֲטָאתִי יִטְמִין . וְחוּבִי בְּשִׁמְאֵל יִכְמִין .
זְכוּתִי יַעֲלֶה בִּימִין . וְאַפֶּר יִצְחָק יִזְמִין . אֲשֶׁר יֹאמַר
כִּי הוּא זֶה : קָרֵב וְשָׁמַע רַנְתִּי . לְצַעֲקִי תִפְתַּח שַׁעַר .
לְזִכּוֹת אֶת חֲטָאתִי . כְּמוֹ בֶן שָׁנָה נָעַר . וְתַחֲסוּם לְשׁוֹן
מִסְטִינִי . וְאַתָּה פִּיהוּ לֹא יִפְעַר . יי בִּשְׁטָן יִגְעַר . קוֹם
רַד מִחֵר מָוֶה : כְּמֹרֶה אֶקְדֵּם וְאַכְפֶּה פָנַי לֹא יִקַּח

„machen zwischen meinem und Deinem Volke morgen! Heil
 „und Erlösung bringe ich morgen mit dem Jahresanfang, ein
 „Jahr der Schätze und des Segens. Kommet zu mir morgen,
 „ich begnadige euch; Glück und Leben, Friede, Erbarmen und
 „Guld lasse ich euch zuströmen morgen!“

לכל יי לכול Allen ist der Ewige wohlthätig, erbarmt sich seiner Werke aller.
 Gültig ist Gott den auf ihn Hoffenden, der Seele die ihn sucht. Gültig ist Gott,
 Zuflucht am Tage der Not; er kennet, die auf ihn vertrauen. Ja gültig ist der
 Ewige, ewig seine Gnade, seine Treue für und für. Besser ist's, dem Ewigen
 vertrauen, als auf Menschen sich verlassen; besser, dem Ewigen vertrauen, als
 auf Fürsten sich verlassen. Gültig ist der Ewige und gerade, zeigt Irrenden die
 rechte Bahn. Wohl dem, der geduldig auf des Ewigen Hilfe wartet! Hilf uns,
 o Gott! denn das Wasser bringt an's Leben. Hilf, Ewiger, Deinem Volke, dem
 Überreste Israels! Hilf Deinem Volke, segne Dein Eigentum, weide und trage
 sie bis in Ewigkeit! Hilf, o Ewiger! denn die Frommen sind dahin, entschwunden
 sind die Redlichen den Menschenkindern. Steh' uns bei, Gott unseres Heils, der
 Verherrlichung Deines Namens willen; rette uns und verzeihe unsere Sünden,
 Deines Namens willen! —

111. ירצה Habe Wohlgefallen an dem Fasten Deines Volkes,
 das sein Blut und Fett Dir weihet¹⁾; betrachte es²⁾ gleich
 einem Opfer und verschmähe es nicht! Siegle uns mit dem
 Zeichen des Lebens, merk' auf unser Flehen; morgen zeige sich
 dies Gnadenzeichen! — Umgürte Dich mit Deiner Milde,
 Erhabener, ewig Thronender! und unterstütze die Wankenden;
 reiche ihnen die Hand, um sie aufzurichten, sie, deren Trank
 Thränen, und deren Speise Seufzer sind; beachte was ihnen
 schon geschehen — morgen zeige sich dies Gnadenzeichen! —
 Allgnädiger, begnadige Deine Kinder, die an Deinen Namen
 glauben! Stelle uns einen Verteidiger, der unsere Sünde
 entschuldige, der die Schuld zur Linken verberge, das Verdienst
 aber zur Rechten hervorziehe, der die Asche Jizchaks bereit
 halte und auf sie zeige. — Nahe Dich und erhöhe unser
 Gebet, öffne die Pforten unserem Flehen; reinige uns von
 Sünden, daß wir einem unschuldigen Kinde gleichen. Verschließe
 den Mund des Anklägers, daß er ihn nicht gegen uns öffne;
 Herr! fahre den Verhinderer an: „Auf, entweiche schnell von
 hier!“ — Womit könnte ich vor den Unbestechlichen treten,

1) Durch Fasten wird das Blut vermindert und das Fett abgezehrt.

2) Nämlich das Fasten.

שֶׁחָדָר. וּבְיָדֵי אֵין מַעֲשֵׂה. וְעַל זֹאת לְבִי יִפְחַד. אֲכַל
 עָתָה בְּזִכְרֵי מַלְכוּת שִׁם הַמִּיָּחָד. וְעַל זֹאת אֲנִי
 בּוֹטֵחַ. בְּאוֹמְרִים יי אֶחָד. וּמוֹשְׁכִים כָּלֶם יָחַד. מִזֶּה
 אֶחָד וּמִזֶּה: רֹאֵה אֵין מְכַפֵּר בְּעַדִּי. וְאֵין סוֹדֵר לִי
 סֶדֶר. וּבְגִדֵי לָבֵן אֵין. וְאֵין לֹבֵשׁ הָאֶדְרִי. וְגַם אֵין
 קָרֶפֶן חוֹכֶה. וְלֹא נִדְבָה וְנִדָּר. וְאַתָּה הַכֹּפֵר עָלַי.
 בּוֹחֵן כְּלִיּוֹת וְהַדָּר. גְּדוֹר פֶּרֶצַת צֹאנֶךָ. וְשִׁים רוּחַ
 לְעֶדְרָה. וְהַבְנָה לָמוֹ גִּדְרָה מִזֶּה וְגִדְרָה מִזֶּה: צֵל קוֹרְתֶךָ
 בָּאוּ. בְּנִים אֲשֶׁר נִגְרָשׁוּ. בְּנִיָּה בְּנִתּוֹעְדוֹ. רַעֲשׁוּ
 וְגַם גִּתְּגַעֲשׁוּ. חֶסֶד אֲבוֹתָם תִּזְכּוֹר. יַעַת לָרִיב יִגְשׁוּ.
 אֲמִת וְשָׁלוֹם נִפְגְּשׁוּ. גַּם אַתָּה זֶה לְעַמֶּת זֶה. מִחֵר
 יִהְיֶה הָאוֹת הַזֶּה: יִרְצֶה. אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו' עַד לְכָל קוֹרְאֶיךָ.

וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְמוּ: אַתָּה
 תִּקְוֶה תִּרְחֹם צִיּוֹן כִּי עַתָּה לְהִנָּקֶה כִּי בָּא מוֹעֵד: וְכַח אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁפָּרָה לִב
 נִשְׁפָּר וְנִדְבָה אֱלֹהִים לֹא תִבְנֶה: הִיטִיבָה בְּרָצוֹנָה אֶת צִיּוֹן. תִּבְנֶה חֲמוֹסֹת
 יְרוּשָׁלַם: אִזְּ תִּתְחַפֵּץ וְכַח צֶדֶק עוֹלָה וְכִלִּיל. אִזְּ יַעֲלֶה עַל מִזְבֵּחַךָ פָּרִים:
 (וְעַתָּה יי אֲבִינוּ אַתָּה. אֲנַחְנוּ הַחֲטָא וְאַתָּה יִצְרָנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֶךָ בָּלָנוּ: אַתָּה
 יי לֹא תִכְלֹא רַחֲמֶיךָ מִטְּנוּ. חֶסֶדְךָ וְאַמִּתְּךָ תִּמְדִּיר וְיִצְרָנוּ: זִכֹּר רַחֲמֶיךָ יי
 וְחֶסֶדְךָ כִּי מַעֲלֵם הָפֵה: זִכֹּרנוּ יי בְּרָצוֹן עֲשֵׂה. פִּקְדָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ: זִכֹּר עֲדִתְךָ
 קִנִּית קָדֶם גְּאֻלָּתְךָ שִׁבְט גִּתְּלֶתְךָ הִר צִיּוֹן זֶה שִׁכְנֶת בּוֹ: זִכֹּר יי חֶבֶת יְרוּשָׁלַם
 אֲהַבֶת צִיּוֹן אֵל תִּשְׁכַּח לְנֶצַח: זִכֹּר יי לִבְנֵי אֲדָוָה אֶת יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים
 עָרֹוּ עָרֹו עַד הַיּוֹם בָּה: זִכֹּר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ
 לָהֶם בְּךָ וּבְרַבְר אֱלֹהִים אֲרָבָה אֶת זִרְעָכֶם בְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם. וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת
 אֲשֶׁר אֲמַרְתִּי אִתִּי לְזִרְעָכֶם וְנִתְּלָה לָעָלָם: זִכֹּר לְעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
 וּלְיַעֲקֹב. אֵל תִּפְּן אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה וְאֵל רַשְׁעוֹ וְאֵל חַטָּאתוֹ: אֵל נָא תִשָּׁא
 עֲלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר חַטָּאנוּ: חַטָּאנוּ צִרְרָנוּ. סִלַּח לָנוּ יוֹצְרָנוּ:

קִיב ע"ס א"ב מַשׁוּלָּט, וְחֹכֶם חֲמוֹס מִנְחָם בֵּר רַבִּי יַעֲקֹב חֹזֶק וְאַמֶּץ.
 אֵל אֱלֹהִים אֲצַעֲקָה בְּמִלּוּלֵי. אִשָּׁא כִפִּי עַל נַפְשִׁי

womit mich vor ihm beugen? ich habe keine Thaten aufzuweisen, und mein Herz ist darob beängstigt. Doch ich erkenne die Herrschaft seines einzigen Namens an und vertraue auf ihn, wenn Alle in Andacht vereint rechts und links laut rufen: „Der Ewige, Er ist einzig!“ — Siehe, wir haben keinen Versöhner, keinen Opferordner, keine Priestergewänder und keine Priester, keine täglichen und freiwilligen Opfer mehr. O, so versöhne Du uns, Du Prüfer der Nieren und des Herzens! Umzäune den Riß Deiner Heerden, schaffe ihnen Raum, erbaue eine Schutzmauer rings um sie. — Unter den Schatten Deines Daches¹⁾ kommen Deine vertriebenen Kinder, versammeln sich darin in feierlicher Menge; gedenke ihnen die Treue ihrer Väter, wenn sie, in Wahrheit und Frieden einer neben den Andern vereint, vor's Gericht gezogen werden! Morgen zeige sich dies Gnadenzeichen!

וְהָיָה כְּכֹהֵן דָּוִד Du, Allerheiligster, thronst unter Lobgesängen Israels! Du bist, und Deine Jahre enden nie! Du erhebst Dich, erbarmst Dich Zion's, wenn gekommen ist die Zeit, daß Du ihr gnädig bist. Ein göttlich Opfer ist ein zerknirshtes Gemüth; ein zerknirshtes und demüthiges Herz, o Gott, verschmähest Du nicht! Thue Zion wohl in Deiner Huld, erbaue die Mauern Jerusalems! dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. Aber jetzt, o Ewiger — doch Du bist unser Vater! wir sind der Thron und Du unser Bildner, Deiner Hände Werk sind wir Alle. Du, o Ewiger, wirst Deine Barmherzigkeit uns nicht entziehen; Deine Liebe und Treue werden uns stets bewahren. Gedenke Deiner Barmherzigkeit, o Ewiger, und Deiner Gnade; denn sie sind von Ewigkeit her. Gedenke, Herr, auch unser, wenn Du Dein Volk begnadigst, suche uns heim mit Deiner Hilfe! Gedenke Deiner Gemeinde, die Du vormals Dir erworben, Deines Erbammes, den Du befreiet, Zion's Berg, den Du bewohnt! Gedenke, Herr, Deiner Lust an Jerusalem, vergiß nicht Deine Liebe zu Zion! Gedenk' auch, Herr, den Söhnen Edom's den Tag Jerusalem's, als sie da schrieten: „Verheert! verheeret bis auf den Grund!“ Gedenke Deiner Diener, Abraham's, Jizchal's und Israel's, was Du ihnen bei Dir zugeschworen und ihnen zugesagt hast: Ich will eure Nachkommen so viel werden lassen wie die Sterne des Himmels, und dieses ganze Land, wovon ich gesprochen, will ich euren Nachkommen geben und sie sollen es ewig als Erbgut besitzen. Gedenke Deiner Diener, Abraham's, Jizchal's und Jakob's, lehre Dich nicht an die Hartnäckigkeit, den Frevel und die Sünde dieses Volkes! Rechne es uns doch nicht zum Verbrechen, daß wir thöricht gewesen und gesündigt haben! Wir haben gesündigt, unser Schutz! verzeihe uns, unser Schöpfer!

112*). אלהים אל Zu Gott rufe ich in meinem Gebete, erhebe meine Hände für das Leben meiner Kinder, lasse mein

¹⁾ In's Gotteshaus.

²⁾ Siehe die Bemerkung zu Nummer 54.

עוֹלָלִי. אֲשַׁפְּכָה כַּמִּים לְבִי עָלַי. אֵל יִי וְהַאֲזִין אֵלַי:
 אֵלִי עָנִי וְכוֹאֵב יֵאָזִין בְּחַמְלָתוֹ. בְּעֵבֹר הָעֵרוּ נַפְשָׁם
 לַמָּוֶת בְּאַהֲבָתוֹ. יִתֵּן בְּיָמֵינוּ נִקְמָתוֹ. שְׁלַח יָדָיו
 בְּשִׁלְמוֹ חֲלָל בְּרִיתוֹ: בְּרִיתוֹ לַעֲזוֹב יַחַד עָלֵי חֲבָרוֹ.
 בְּרִי לֵבב עֲשֶׂרָה מְנִי בָּחָרוּ. בְּתוֹרַת אֵל וּבְמִצְוֹתָיו
 גִּיאָזְרוּ. מִנְּשָׁרִים קָלוּ וּמֵאֲרִיזוֹת גָּבְרוּ: גָּבְרוּ לְסִבּוֹל
 דִּין הָאֵל בְּאִמְרוֹ. גְּבוֹת מֵהֶם שְׁטִימַת אֶחָ וּמִמְּבָרוֹ.
 גְּדוּלֵי עוֹלָם נִבְחָנוּ לְכַבְּרוֹ וּלְפָאֲרוֹ. מִלְּאֲבִיו גְּבִירֵי כֹחַ
 עָשִׂי דְּבָרוֹ: דְּבָרוֹ יֵצֵא וְהַמְצוּקִים פָּחָדוּ וְרָחוּ. דְּבָקוּ
 אַחֲרֵי מַלְכֶם וַיִּגְהוּ. דַּעַת שִׁפְתֵּי כֹהֵן דִּרְשׁוּ מִפִּיהוּ.
 כִּי מִלֹּאֲדָי צְבָאוֹת הוּא: הוּא רַבִּי יִשְׁמַעְאֵל קוֹנֵנוּ
 מִשְׁתַּבַּח בּוֹ לְהַתְפָּאֲרָה. הַיְכָלוֹת וּרְקִיעִים גְּלוּיָם לוֹ
 לְסִקְרָה. הַזִּכִּיר גַּם עֲתָה מִתּוֹךְ צָרָה. אֵת הַשֵּׁם
 הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא: וְהַנּוֹרָא וּפְמִלִּיתוֹ חָקַר כִּי נִמְסְרוּ
 לְאֲבָח. וְתִיקִים כְּאֲחֵי יוֹסֵף מֵצֵאִם בְּשִׁבְחָה. וְאֵל מִדַּת
 הַדִּין נִתְּנָם לְטִבָּח. חֲסִידֵי כּוֹרֵתִי בְּרִיתִי עָלַי וְכַח:
 זִבַּח הַגִּיד לִרְעִיו וְחִרְדּוֹ חֲמוּדִיו. זָרוּ וְנִטְּחָרוּ בְּנִקְיוֹן
 וְטָהֵר עֲבָדָיו. זָוְגוּ הַנְּשִׂא וְהַמְּשֵׁרֶת בְּיוֹמוֹ יִתְדוּ. הָדָר
 הוּא לְכָל חֲסִידָיו: חֲסִידָיו הִגְרָלוּ לְהַרְזֵג וּקְדָשׁוֹ הַשֵּׁם
 בְּזִכְיָה. חֲבַב הַנְּשִׂא וּקְדָם שְׁעָה לַעֲלִיָּה. חֲבָקוּ
 הַמִּכְהֵן וְנָשַׁק רֹאשׁוֹ בְּקוֹל הַבְּכִיָּה. פָּצַע וְחִבּוּרָה
 וּמִכָּה טָרִיָּה: טָרִיָּה הַסְפִיד אֵיךְ נִהְיָתָה בְּנִשְׂא מִמֶּנָּה.
 טַעַמֵי תוֹרָה וּמִרְגְּלִיּוֹת כְּפִיו שׁוּגָה. טָמוֹן בְּעֶפֶר כְּגוֹגֵב
 וּמִחֲלָל הִנֵּה. אֵיכָה יוֹעַם זָהָב יִשָּׁנָה: יִשָּׁנָה הַפֶּתַח גִּזְרֵי

Herz wie Wasser zerfließen vor Gott, daß er mich Armen und Leidenden erbarmungsvoll erhöhe, um Jener willen, die sich aus Liebe zu ihm dem Tode preisgegeben haben. Möge er in unseren Tagen Genußthuung dafür verschaffen, daß man Hand an seine Freunde gelegt und seinen Bund entweiht hat. Allesamt vereinigten sie sich gegen mich, um von seinem Bunde mich abzuwenden und nahmen zehn Unschuldige aus meiner Mitte weg, die ausgerüstet mit Gottes Lehre und seinen Geboten schneller als Adler und mutiger als Löwen waren. Mutig ertrugen sie Gottes Verhängnis, als der Tyrann zu ihnen sprach, er wolle sie wegen der Feindseligkeit gegen Joseph und wegen dessen Verkaufs bestrafen. Diese Großen bestanden die Prüfung zur Ehre und Verherrlichung Gottes, sie vollzogen sein Geheiß kraftvoll, wie Engel. Der Befehl war ergangen, und in Angst und Beben wandten sich diese Glaubensstarken zu ihrem Meister, um aus seinem Priester-munde Erkenntnis zu vernehmen; denn einem Engel des Ewigen Zebaoth war er gleich. Es war nämlich Rabbi Ismael, mit dem der Schöpfer selbst sich rühmte, dessen Blick des Himmels Hallen offen standen und der jetzt aus der Not den herrlichen, heiligen Namen aussprach. Der Hoherhabene hatte es in seinem Räte beschlossen, sie der Schlachtbank zu überliefern, er hatte sie so bieder und würdig befunden wie Josephs Brüder und übergab sie der strengen Gerechtigkeit, daß sie getötet wurden unsere Frommen und mit ihrem Tode unseren Bund besiegelten. Rabbi Ismael kündigte seinen Gefährten den über sie beschlossenen Tod an und es eilten die Edlen und bereiteten sich vor mit der Lauterkeit und Reinheit der Diener Gottes. An einem Tage wurden der Fürst (Rabbi Simon) und der Priester (Rabbi Ismael), diese Zierden aller Frommen, zum Richtplatz geführt. Nach dem Lose sollten sie getötet werden und sie priesen Gott bei dieser Bestimmung. Den Fürsten traf der Vorzug, eine Stunde früher verklärt zu werden. Ihn umarmte der Priester, küßte sein mit Wunden und Schlägen entstelltes Haupt und weinte laut und jammerte: „Ach, wie ward der Fürst, der Vorgesetzte niedergemeßelt, dessen Mund stets das Gesetz und die Gebote erklärte: ach, er liegt wie ein Räuber und Verbrecher im Staube! ach, verdunkelt ward das Gold und entstellt!“ — Das Kostbarste verblieh, als sie die

בְּהִנֵּה בְּחִלָּלִים • יְפִי הִדְרַת צוּרְתּוֹ הַפְּשִׁיטוֹ בְּמַעֲלָם •
 יִשִּׁישׁ הֵן צָדִיק בְּאֶרֶץ יִשְׁלָם • כִּי עַתָּה וּפָנַע יִקְרָה אֶת
 כָּלֶם: כָּלֶם מִכְּאוֹכֶם סְבָלֶם וְנָתַן דְּמִי • כְּהִנֵּיעַ
 לְטוֹטְפוֹת צַעֲקָה זוֹאת אוֹת בְּקִימִי • כְּבִיר פֶּץ אֲבָה בְּפִי
 וְאַחֲרֵיב עוֹלָמִי • לָתֵת כְּבוֹד לְשָׁמַי: לְשָׁמַי הַנִּקְרָא
 הַגָּלוּל וְלוֹלֵי כְּבֹר נְחֻתָם • לֹא עֲזָבְתִּים בְּיַד עֲלִיזֵי
 גִּבּוֹתָם • לָכֵן יִקְבְּלוּ מוֹסֵר וְלִדּוֹרוֹת תַּעֲמֹד צִדְקָתָם •
 יַעֲלִיזוּ חֲסִידִים בְּכְבוֹד יִרְגְּנוּ עַל מִשְׁכַּבְתָּם: מִשְׁכַּבְתָּם
 וּשְׁנָתָם נִדְּדָה אִם נִגְזְרָה גְּזֵרָה • מִפְּחָדוֹ סֵמֶר בְּשָׂרִי
 פִּלְצוֹת וּמוֹרָא • מִמְּקַדְשֵׁים הַחֵל וְנִקְדָּשׁ בְּכְבוֹדוֹ
 וּכְיִרְאָתוֹ עֲבָרָה • לְדַקְדָּק בְּחוֹטֵי הַשְּׁעָרָה וּסְבִיבֵי מֵאֵד
 נִשְׁעָרָה: נִסְעָרָה בְּשִׁפְטֵם רַבִּי עֲקִיבָה הַדֶּרֶשֶׁן מִיִּתְּהָ
 מָרָה • נִגָּה דְּבָרִים מֵאִיר כְּמִשְׁה מִפִּי הַגְּבוּרָה • נֶעְלָם
 וְכָל יִקְרָא רְאֵתָה עֵינֵינוּ לְהַקְרָה • טַעֲמָה כִּי טוֹב סִתְרָה:
 סִתְרָה מִכֹּל לִפְלֵל לְכָל קוֹץ וְקוֹץ תִּלְי תִּלִּים • סוֹפֵר וְשׁוֹקֵל
 וְדוֹרֵשׁ אֶת הַמִּגְדָּלִים • סוֹפֹ הָיוּ שׁוֹקֵלִים אֶת בְּשָׂרוֹ
 בְּמִקְוֵי־לִים • וְהִנֵּה מִלְּאֲבֵי אֱלֹהִים עוֹלִים: עוֹלִים הִרְאָהוּ
 לְמֹשֶׁה קוֹשֵׁר זֵיו אוֹתִיּוֹת • עָמַד וְשָׂאֵל מִי יִבְאֵר רֵזִי
 עֲלִיּוֹת • עָנָהוּ עֲתִיד רַבִּי עֲקִיבָה בְּסוֹף כְּמָה דּוֹרוֹת
 לְהִיּוֹת • רוֹמְמוֹת אֵל בְּגִדּוֹנָם וְחֶרֶב פִּיפִּיּוֹת: פִּיפִּיּוֹת
 וּמִגְזָרֵי בְּרִזֵּל גִּדּוֹן אֲחֵרֵי זֹאת רְאָהוּ • פִּלֵּץ בְּמִיתָתוֹ
 הַזֹּאת תּוֹרָה וּשְׁכָרָה בְּלִמְדָהוּ • פִּקֵּד אֵל תִּהְרַחֵר
 אַחֵר אֲרַחֵהוּ • הָאֵל תָּמִיד דְּרָכּוֹ אִמְרַת יִי צִרְפָּתָהוּ:
 צִרְפָּתָהוּ אִמְרַתוֹ עֶרֶב יוֹם כְּפוֹר לְהַתְּבַקֵּשׁ • צוּר

Krone des Priestertums entweiheten, als sie dem Rabbi Ismael die schöne Gestalt seines Antlitzes unmenschlich abschindeten. Er sprach fröhlichen Mutes: „Auf Erden wird selbst dem Gerechtesten vergolten, Alle trifft das Schicksal und Verhängnis“ und standhaft ertrug er alle Marter; doch als man an die Stelle der Stirne kam, wohin die Tefillin gelegt werden, da schrie er! „Ist das das Zeichen für die Beobachtung?“ Der Allmächtige sprach: „Höre ich noch einmal eine so jammernde Stimme, so schlage ich meine Hände zusammen und zertrümmere meine Welt! Ihr sollt meinem Namen die Ehre geben und ihn immerdar verkünden und preisen. Wäre das Verhängnis nicht bereits besiegelt; so überließ ich sie nicht den übermütig Triumphirenden; darum mögen sie die Züchtigung willig annehmen und ihr Verdienst wird für alle kommende Geschlechter bestehen; in Herrlichkeit werden die Frommen selig sein und lob-singen auf ihrer Lagerstätte!“ — Der Schlaf weicht von mir ob solchen Verhängnisses und die Haut schaudert mir vor Entsetzen und Furcht; an den Geheiligtesten zeigte Gott die Heiligkeit seiner Erhabenheit, daß sein Strafgericht groß ist wie seine Majestät und er mit denen, die ihm am nächsten stehen, es bis auf ein Haar genau nimmt. Die Erde zitterte, als sie über den Gesetzausleger Rabbi Akiba einen so qualvollen Tod verhängten, über ihn, dessen Worte leuchteten und strahlten, wie jene des Mosche, der sie von Gott empfangen. Er, dessen forschender Blick das Verborgenste und Seltenste durchschaute, der den köstlichen Geschmack der Thora gekostet hatte, so daß er aus dem kleinsten Buchstabenzug eine Menge Gesetzeserläuterungen zu deuten wußte, der da zählte und wog und das Schwierigste erklärte, zuletzt wurde sein Fleisch noch auf der Fleischerbank gewogen — daß Gottes Engel aufwärts flogen. — Einst als Mosche in der Höhe weilte, sah er wie Gott die Buchstaben mit Krönchen verzierte, und er fragte: Wer wird diese hohen Geheimnisse erklären? da antwortete ihm Gott: „Nach vielen Geschlechtern wird Rabbi Akiba kommen, der wird mit Schwertes Schärfe die Erhabenheit Gottes daraus erläutern!“ Als ihm Gott hierauf dessen Tod vorherzeigte, wie man ihm nämlich mit scharfen eisernen Rämmen das Fleisch abreißen werde, rief er entsetzt: „Ist dies der Lohn für das Studium des Gesetzes? Aber Gott warnte: „Grüble nicht über meine Wege nach! Gottes Weg ist vollkommen, daß Wort des Ewigen hat es so beschlossen¹⁾.“ — Gott hat es so gewollt, daß Rabbi Akiba am Küsttag des Ver-

¹⁾ Nach Talmud Menachoth 20.

בִּיחָדוֹ יֵצֵתָה נַפְשׁוֹ בְּאַחַד בְּקִדְשָׁהּ • צִדְקָתוֹ אֶחָד עַד
מִצְוֵי נַפְשׁוֹ לְדִרְשָׁהּ • כִּי עֵזָה כְּמוֹת אֶהְבֶּה קִשָּׁה: קִשָּׁה
יָקָר בְּעֵינַי יִי לַחֲסִידֵי הַמּוֹתָהּ • קָבְרוּהוּ אֵלָיו וַיְהִי שֶׁעַ
הַגִּרְסִי בְּפֶחַד וַאֲמִתָּהּ • קָבֹל שְׁכָרוֹ מָה רַב טוֹבָךְ
צַפְנָתָ • אֱלֹהִים זוֹלָתְךָ עֵין לֹא רָאָתָה: רָאָתָה עֵינִי
אֶהְבֶּת מַלְכִּי הַמַּחֲטָבִר • רַבִּי חֲנַנְיָא בֶן תִּרְדִּיּוֹן
בְּהִדְבָּקוֹ בַּתּוֹרָה הִנְאֻהֶבֶת • רְשׁוּמֶיהָ בָּרָבִים דִּרְשׁ
וְנִשְׂרָפָה עִמּוֹ מִשְׁלָבֶת • רְשָׁפֶיהָ רְשָׁפֵי אֵשׁ שֶׁלֹּהֶבֶת:
שֶׁלֹּהֶבֶת גּוֹיָלֶיהָ נִשְׂרָפִים וְאוֹתִיּוֹת פּוֹרְחוֹת הַשְּׁמַיְמָה •
שְׁמוֹ סְפוּגִין עַל לְבָבוֹ לְהַעֲצִימָהּ • שֶׁעָשָׂה יוֹמָם הַבָּעִי
עַלְבֹּנֶךְ לְהַנְקָמָה • הַתּוֹרָה יִי תְּמִימָה: תְּמִימָה מִכְּתִי
אֲנוּשָׁה בִּיד אֲכֹזֵר • נִהְלַח מְאוֹד בְּהַרְיגָת רַבִּי חוּצְפִית
וְרַבִּי אֶלְעָזָר • מַלְכֵנוּ יַחְקֹר אִם שִׁבְחָנוּ שֵׁם מְנוֹזֵר •
וְנִפְרַשׁ בְּפִינוּ לֹא לֵזֶר: זֶר בָּרַר בִּי לְבַטֵּל אֶשְׁבּוּלוֹת •
יַעֲזֹק צָר בְּצִירֵי עִם הָעֵלְלִית • בְּהַזְיֹדוֹ לְהַרְגוֹ רַבִּי חֲנַנְיָא
בֶּן חֲכִינִי וְרַבִּי יִשְׁבָּב לְכָלוֹת • בְּבוֹצֵר עַל סְלִסּוֹת:
סְלִסּוֹת חֲסִידֵי בְּהַפִּילוֹ רַבִּי יְהוּדָה בֶּן בָּבַא בְּחֶרְבוֹ •
זָקֵן בָּבֶן שְׂבָעִים לֹא טָעַם שְׁנַת סוּם עַל מִשְׁכָּבוֹ •
וְנִתְעַנָּה עֲשָׂרִים וְשֵׁשׁ לְשֵׁם מִשְׁגָּבוֹ • גַּם בְּלִילָה לֹא
שָׁכַב לְבֹ: לְבֹ אֶפְיָן צָר בְּהַרְגוֹ רַבִּי יְהוּדָה בֶּן דָּמָא •
בְּהַתְּחִילוֹ לִשְׁבּוֹת וּלְקַדֵּשׁ קוֹל לְהַרְימָה • בְּאִשֶּׁר בָּרָא
אֱלֹהִים הַשָּׁלִים נַפְשׁוֹ בְּנִעְימָה • אֵיךְ נִפְלוּ גִבּוֹרִים
וַיֵּאבְדּוּ כְּלֵי מִלְחָמָה: מִלְחָמָה יִפְקוֹד עַל רָשָׁעָה וְעַל
שָׂרָה • יִכְסֶּנָּה הָעֵנָן שֶׁשֶׁת הַדָּשִׁים לְצַעֲרָהּ • יִנְגַּעָהּ

söhnungstages vorgefordert werde, und während er die Einheit Gottes durch das Schma-Lesen ausrief entfloß sein Geist in Heiligkeit bei dem Worte **יהוה** „Gott ist einzig!“ er hielt in seiner Frömmigkeit bei diesem Worte so lange an bis ihm die Seele entchwand, denn stark wie der Tod war seine Gottesliebe. Vor dem Ewigen wert gehalten ist seiner Frommen Tod; Elias und Jehoschua der Girsite begruben den Rabbi Aliba in Angst und Ehrfurcht. Welche große Seligkeit Du ihm zum Lohne bestimmt hast, hat außer Dir, o Gott, noch kein Blick erforscht. — Mein Auge sah die innige Liebe zu meinem Könige, die Anhänglichkeit des Rabbi Chananja Sohn Terad-jon's an die geliebte Thora. Weil er deren Vorschriften öffentlich gelehrt hatte, wurde sie mit ihm selbst verbrannt und loderte im Feuer auf; das Pergament verbrannte, die Buchstaben aber flogen gen Himmel. Masse Wolle legen sie ihm auf das Herz, um seine Marter zu verlängern. O Du tadellose Lehre, Du unsere tägliche Unterhaltung, fordere Genugthuung für diese Unthat! — Hart und schwer und schmerzlich traf mich der Schlag des Grausamen, als er den Rabbi Chuzpith und den Rabbi Elasar töten ließ. Möge doch unser König es uns gedenken, daß wir bei all Diesem seinen gekrönten Namen nicht vergessen und unsere Hände nicht zu einer fremden Gottheit ausgestreckt haben! — Der Tyrann wählte sich unsere besten Trauben aus, er schnitt die Trauben ab und hielt noch Nachlese; in seiner Mordwut ließ er den Rabbi Chachinai Sohn Chachinai's und den Rabbi Jeschebab verderben, wie der Weinleser die Trauben in die Körbe wirft. Von den Besten meiner Frommen ließ er den Rabbi Jehuda Sohn Baba's durch das Schwert fallen, der, ein siebenzigjähriger Greis, auf seinem Lager kaum den kurzen Schlaf eines Pferdes genoß, der seinem Gotte zu ehren sechsundzwanzig Jahre lang täglich fastete und selbst des Nachts seinen Geist nicht ruhen ließ. Der hartherzige Dränger ließ auch den Rabbi Jehuda Sohn Dama's ermorden, als dieser eben den Einweihungssegen des Sabbath sprach; bei der Stelle **אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים** „Alles was Gott erschaffen hat“ gab er singend seinen Geist auf. — Ach, wie sind da gefallen die Helden und verloren gegangen die Kampfgeräte! — Möge Gott jeden boshaft Gewaltigen den Krieg erklären, mit einer strafenden Wolke sie Monate lang bedecken und mit Plagen, Zorn

בְּבִהְרֵת יִרְדְּנָה אָף וַעֲבָרָה • כִּי זָבַח לִי בְּבִצְרָה:
בְּבִצְרָה הֶעֱמִידָהּ מֶלֶךְ תַּפִּיל בְּהִנָּקְמָה • תִּמְחֹץ
רֹאשׁ עַל אֶרֶץ בּוֹעֵמָה • וְאִזְּ הִעֲזֹרֵר רַחֲמִים עַל
רַחוּמֶיהָ • אֲתָה יי לא תִּכְלָא רַחֲמֶיהָ:

זָכַר-לָנוּ בְּרִית אֲבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי אֶת-
בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאָף אֶת-בְּרִיתִי יִצְחָק וְאָף אֶת-בְּרִיתִי
אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאֶרֶץ אֶזְכֹּר:

זָכַר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקָדָת יִצְחָק • וְהָשִׁב שְׁבוֹת
אֶהְלִי יַעֲקֹב • וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ:

אֲבָדְנוּ מֵאֶרֶץ טוֹבָה בְּחַפְזוֹן • אָרְכּוּ הַיָּמִים וְדַבֵּר
כָּל חַזוֹן • בִּישְׂרָאֵל חָדְלוּ פְרוֹזוֹן • בְּמִשְׁמָנֵי שְׁלַח רְזוֹן •
וְהָשִׁב שְׁבוֹת אֶהְלִי יַעֲקֹב • וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ:
גּוֹלָה אַחֵר גּוֹלָה • גָּלְתָה יְהוּדָה בָּלָה: דָּוָה כָּל הַיּוֹם
וּבָלָה • הִזְרַשׁוּ מִבִּקְשׁ אֵין לָהּ: הִעִיר הַקֹּדֶשׁ וְהִמְחִיזוֹת •
הָיוּ לְחִרְפָּה וּלְבוֹזָה • וְכָל מַחְמָדֶיהָ נְטוּלוֹת וּגְנוּזוֹת •
וְאֵין שִׁיּוֹר רַק הִתְוַדָּה הַזֹּאת: גּוֹאֵל תִּזְק לְמַעַנְךָ פִּדְנוֹ •
רָאָה כִּי אֶזְלַת יָדְנוֹ • שׁוֹר כִּי אֲבָדוּ חֲסִידֵינוּ • מִפְּגִיעַ
אֵין בְּעֵדְנוּ: בְּרִית אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת וְהַשְׁבָּטִים • רַחֲמֶיךָ
וְחִסְדֶּיךָ זָכַר בְּרַבּוֹת עֲתִים • יְיָ זָכַר לְמַכִּים וּנְמַרְטִים •
וְעָלֶיךָ כָּל הַיּוֹם נִשְׁחָטִים: הִזְרַשׁ דָּמִים דּוֹן דִּינָנוֹ •
הָשִׁב שְׁבוֹתֵנוּ מִחֵיק מַעֲנִינוֹ • חָנּוּם נִמְכָּרְנוּ וְלֹא
בְּכֶסֶף קָנָנוּ • זְקוּף בֵּית מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמַיִם לְעֵינֵינוּ •
וְהָשִׁב שְׁבוֹרָת אֶהְלִי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ:
זָכַר-לָנוּ בְּרִית רַאשִׁים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית

ראשנים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות
 להם לאלהים אני יי. עשה עמנו כמו שהבטתנו. ואף גם
 זאת בהיותם בארץ איביהם לא מאסתים ולא געלתים לבלתם
 להפך בריתי אתם כי אני יי אלהיהם: רחם עלינו ואלת שחיתנו
 כמו שכתוב. כי אל רחום יי אלהיה לא ירפק ולא ישחיתך ולא
 ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם: השב שבותנו
 ורחמנו כמו שכתוב. ושב יי אלהיה את שבותך ורחמך. ושב
 וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיה שמה: קבץ נדחינו
 כמו שכתוב. אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיה
 ומשם יקחה: הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמו שכתוב. לכו נא
 ונזכרה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשלג כשלג ילבינו. אם
 יאדימו כתולע כצמר יהיו: ורק עלינו מים טהורים וטהרונו כמו
 שכתוב. וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם. מכל טמאותיכם
 ומכל גלוליכם אטהר אתכם: מחה פשעינו למענך באשר
 אמרת. אנכי אנכי הוא מחה פשעיך למעני וחטאתיך לא
 אזכר: מחה פשעינו כעב וכענן באשר אמרת. מחיתי כעב
 פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: אמרינו האזינה
 יי כינה הגיגנו: יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניה יי צורנו
 וגאלנו: כי לך יי הוחרנו אתה תענה אדני אלהינו:
 חנה. אנא הבט בצדקת עבדיך חסידך. אשר הערו
 נפשם למות עליך. ולא חסו על עצמם ועל זרעם.
 וקצו ומאסו בחיי העולם הזה. ובטלו רצונם מפני
 רצונך. וקדשו שמך המיוחד ולא חללוהו. ורצו
 לטבח ופשטו צואר ועמדו בנסיון ונאמנו. ונבחנו
 בצרור ונמצאו חמימים. ונגעו דמי אבות ובנים ודמי
 רחמניות וילדיהן. ונתערבו דמי אחים ואחיות.

wie ich sie vor den Augen der Völker aus Aegypten geführt habe, um ihr Gott zu sein; ich, der Ewige!" Thue mit uns, wie Du verheißest: „Auch dann, wenn sie sich im Lande ihrer Feinde befinden, werde ich sie nicht verschmähen und nicht verwerfen, sie zu vernichten und meinen Bund mit ihnen zu brechen; denn ich bleibe der Ewige, ihr Gott.“ Erbarme Dich unserer und laß uns nicht zu Grunde gehen, so wie geschrieben steht: „Denn der Ewige, dein Gott, ist ein barmherziger Gott, er wird dich nicht lassen und wird dich nicht vergessen den Bund, den er deinen Eltern zugeschworen hat.“ Führe uns zurück und erbarme Dich unserer, so wie geschrieben steht: „Der Ewige, dein Gott, wird deine Gefangenen zurückführen und sich deiner erbarmen; aus allen Völkern, unter welche dich der Ewige, dein Gott, zerstreuet hat, wird er dich wieder sammeln.“ Sammle unsere Verstoßenen, so wie geschrieben steht: „So du auch verstoßen wärest bis an das Ende des Himmels, so wird der Ewige, dein Gott, dich von dorthier sammeln und einholen.“ Laß unsere Sünden weiß wie Schnee und Wolle werden, wie geschrieben steht: „Kommt, laßt uns rechten, spricht der Ewige — so euer Sünden wie Scharlach sind, sollen sie weiß werden, wie der Schnee; wenn sie rot sind wie Purpur, sollen sie gleich der Wolle werden!“ Besprenge uns mit Reinigungswasser und reinige uns, wie geschrieben steht: „Ich werde reines Wasser über euch gießen, daß ihr rein werdet; von all eurer Unreinheit und all euren Flecken werde ich euch reinigen!“ Tilge unsere Frevel um Deinetwillen, wie Du verheißest hast: „Ich, ja ich tilge deine Frevel, um meinetwillen, und deiner Sünden gedenke ich nicht!“ Tilge unsere Frevel wie Nebel und Wolken, wie Du verheißest hast: „Ich tilge wie Nebel deine Frevel und wie Gewölk deine Sünden; kehre nur zurück zu mir, denn ich erlöse dich!“ Unsere Worte vernimm, o Ewiger, merke auf unsere Gedanken! Wohl mögen Dir gefallen die Reden unseres Mundes, die Gedanken unseres Herzens, Dir Ewiger, unser Hort und Erlöser! Denn auf Dich, Ewiger, harren wir, Du wirst uns erhören, Herr, unser Gott!

אנא ה' O, schaue doch die Tugend Deiner frommen Diener, die sich für Dich dem Tode preisgegeben haben, die sich und ihre Kinder nicht geschont, das Leben dieser Welt verachtet und ihren Willen dem Deinigen untergeordnet haben, um Deinen einzigen Namen zu heiligen, ihn nicht zu entweihen. Willig gingen sie zur Schlachtbank und streckten ihre Hälse hin und trugen standhaft die Versuchung; sie wurden geprüft und geläutert und vollkommen befunden. Ach! da floß das Blut der Väter und der Söhne, das Blut der zarten Mütter und ihrer Kinder zusammen, da vermischte sich das Blut der

וְדַמִּי הַחֲנִינִים וְכִלּוֹת. וְדַמִּי יְתוּמִים וְאַלְמָנוֹת. וְדַמִּי
 חֲכָמִים וְחֲכָמוֹת. וְדַמִּי חֲסִידִים וְחֲסִידוֹת. וְדַמִּי
 יְלָדִים וְיִלְדוֹת. וְדַמִּי זִקְנִים וְזִקְנוֹת. וְדַמִּי בַּחוּרִים
 וּבַחוּרוֹת. וְדַמִּי פְּרָנְסִים וְתַנְיָהִם. וְדַמִּי מְלֻמְדִים
 וְתַלְמִידֵיהֶם. וְדַמִּי רִיגִים וְסוֹפְרֵיהֶם. וְדַמִּי אֲנָשִׁים
 וְנָשִׁיהֶם. וְדַמִּי גְמוּלֵי מַחֲלָב וְיוֹנְקֵי שָׂדִים. וְנַהֲרִגוּ
 כָּל־ם יַחַד עַל קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ הַמְּיֻחָד: אֶרֶץ אֵל הַכֹּסִי
 דָּמָם. וְאַל יְהִי מָקוֹם לְזַעֲקָהֶם. עַד יִשְׁקִיף וַיֵּרָא יְיָ
 מִשָּׁמַיִם: אֵת אֱלֹהֵי הַמִּזְבְּחוֹת זָכַר. וְאֵת אֱלֹהֵי
 הַעֲקֻדּוֹת תִּרְאֶה. כִּי עַל אַחַת הִרְעִישׁ הָעוֹלָם. וְהֵן
 אֶרְאֶלֶם צָעֲקוּ חוּצָה. וְנִשְׁבַּעְתָּ לְבָרֶךְ עוֹקֵד וְנִצֵּעַקֵד
 לְהַרְבוֹת זֶרַעַם בְּחוּל הַיָּם. וְאַף כִּי עָתָה בָּמָה וּבָמָה
 עֲקֻדּוֹת עֲקֻדּוֹתֵיהֶם עַל יַחַד שְׁמֶךָ הַנִּכְבָּד. גֵּא הוֹרֵשׁ
 דָּמִים קוֹל דָּמֵי בְּנֵיךָ צוֹעֲקִים אֵלֶיךָ מִן הָאֲדָמָה.
 הַנֶּחֱם וְשָׁכַךְ אָף. וְחֲמָה כֹּלָה. וְתִשָּׁבִית שׂוֹד וְשֹׁכֵר
 מֵעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. וְחוּם וְחֲמוּל אֵת יִתְרֵי הַפְּלִטוֹת
 הַנִּשְׁאָרֹת. וְחוּצִיאָנָה מֵאֶפְלָא לְאוֹרָה. וְחַדֵּשׁ עֲלֵינוּ
 שָׁנָה טוֹבָה. שְׁנַת רְצוֹן שְׁנַת גְּאֻלָּה. שְׁדֵי תִזְכֹּר-לָנוּ
 בְּרִירַת אֲזִרָח. וְתִזְכֹּר-לָנוּ זְכוּת הַנִּצֵּעַקֵד. וְצִדִּיקֵנוּ
 בְּצִדִּיקַת אִישׁ הֵם:

אלהינו ואלהי אבותינו חבא לפניך מ"ננו כי ליי אלהינו הרחמים והסליחות.
 מינוט היטע פרייטמג וף וירד מויד אל רחום שמך מ"ננו כי השתא בעגלא
 ובזמן קריב גענוגט.

Brüder mit dem der Schwestern, das Blut der Bräutigame mit dem der Bräute, das Blut der Waisen und der Witwen, der weisen und frommen Männer und der weisen und frommen Frauen, der Knaben und Mädchen, der Greise und Greisinnen, der Jünglinge und Jungfrauen, der Vorsteher und Vorjänger, der Lehrer und der Schüler, der Richter und der Schreiber, der Ehemänner und ihrer Frauen, der Milchentwöhnten und der Säuglinge — Alle ließen sich töten, Alle, zur Heiligung Deines einzigen Namens! — Erde, decke nicht ihr Blut! ihr Jammergeschrei verhalle nicht, bis es schauet und vom Himmel darauf blickt der Ewige! — Dieser Altäre gedenke, diese Opferungen schaue! Wegen Einer erbehte die Welt, schrieen Himmelscharen weithin, und Dein Schwur verhiess Segen dem Bindenden und dem Gebundenen, und wie Meeressand zahllose Nachkommenschaft — und jetzt haben so Viele ihre Kinder gebunden, um Deinen einzigen, erhabenen Namen zu heiligen! Forderer des Bluts! die Stimme des Bluts Deiner Kinder schreiet zu Dir aus der Erde auf; o habe Erbarmen und stille den Zorn, ende den Grimm und schaffe weg Verderben und Unglück von Deinem Volke Israel! Schütze und schone den geretteten Überrest und führe ihn aus der Finsternis zum Lichte! Erneuere uns ein glückliches Jahr, ein Jahr des Wohlwollens und der Erlösung! Allmächtiger, gedenke uns Deinen Bund mit dem Erzvater Abraham, das Verdienst des opferwilligen Jizchak's und rechtfertige uns, der Frömmigkeit des vollkommenen Jakob's willen!



סליחות לשחרית של יום כפור.

מ' סלח-לנו אבינו. כי ברב אולתנו שגינו.
מ' מחל-לנו מלכנו. כי רבו עונינו:

מ' אל ארך אפים אתה יבעל הרחמים נקראת. מ' וירך תשובה
הזרית: מ' גדלת רחמיה וחסדיה. מ' תזכר היום ובכל-יום לזרע
ידיך: מ' תפן אלינו ברחמים. מ' כי אתה הוא בעל הרחמים:
מ' בתחנון ובתפלה פניך נקדם. מ' בהודעת לענו מקדם:
מ' מחרון אפך שוב. מ' כמו בתורתך פתוב: מ' ובצל כנפך
נחסה ונתלונן. מ' כיום וירך יי בענן: מ' תעבר על פשע ותמחה
אשם. מ' כיום ויתיצב עמו שם: מ' תאזין שועתנו ותקשיב ממנו
מאמר. מ' כיום ויקרא בשם יי ושם נאמר

מ' ויעבר יהוה י על-פניו ויקרא

מ' יהוה יהוה אל רחום וחנון ארך אפים ורב-חסד ואמת:
נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקח. וסלחת
לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו:

סלח-לנו אבינו כי חטאנו. מחל-לנו מלכנו כי פשענו:
כיראתך אדני טוב וסלח ורב-חסד לכל-קראיך:

מן פיעטון קהלות ווערדען מר פאגענדע סליחות גענוגט,
אנא השם, אנא הואל, אדון דין, אמונים בני מאמינים מ"ו.

אם עונות תשמר יה אדני מי יעמד: שפעה תפלתנו יי ושועתנו האזנה
אל דמעותינו אל תחרש: למען שמך יי וסלחת לעוננו כי רב הוא: למען
שמך יי תחנינו בצדקתה תוציא מצרה נפשנו: למען יתלצו ידיך הושיעה
ימינה ונענו: אָנָּה יי אלהי השמים האל הגדול והנורא שמר הברית וחסד
לאהביו ולשמרי מצותיו:

לִי הַיְשׁוּעָה עַל עֲמָךְ בְּרַבְּתֶךָ סֵלָה: יִצְבְּאוֹת עַמָּנוּ מִשָּׁנָב לָנוּ אֱלֹהֵי
יַעֲקֹב סֵלָה: יִצְבְּאוֹת אֲשֶׁר־אָדָם בּוֹטַח בָּךְ: יִי הוֹשִׁיעָה הַמַּלְאֲכֵי עַנְנוּ
כִּי־לֹא עַל צִדְקָתֵנוּ אֲנִיחֵנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לִפְנֶיךָ.
כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים: אֲדֹנָיִי שִׁמְעָה אֲדֹנָיִי סִלְּחָה אֲדֹנָיִי הַקְשִׁיבָה
וַעֲשֵׂה אֶת־אֲחֵר לַמַּעֲנֶה אֱלֹהֵי, כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ:

Selichoth zum Morgengebete am Versöhnungstag.

חַסֵּדָא Verzeihe uns, Vater! denn in unserer großen Thorheit haben wir gesündigt; vergib uns, König! denn viel sind unsere Missethaten. —

אלהים Allmächtiger! Du bist langmütig, Herr des Erbarmens wirst Du genannt! Du selbst hast den Weg zur Besserung angewiesen. O, so gedenke heute und alle Tage den Nachkommen Deines Lieblinges Deine große Barmherzigkeit und Gnade! Wende Dich mit Erbarmen zu uns; Du bist ja der Herr des Erbarmens! Wir kommen vor Dich mit Bitte und Gebet, wie Du es einst dem Demütigen (Mose) bekannt gemacht — o, so laß' ab von Deinem Zorne, wie es dort in Deiner Lehre geschrieben steht! Laß uns unter Deiner Gütigen Schatten Schutz und Schirm finden, wie an jenem Tage, wo Du, Herr, Dich in einer Wolke herabgelassen! Nimm weg die Frevel, tilge die Schuld, wie an jenem Tage, wo Du Dich zu ihm (Mose) hingestellt! Merk' auf unser Flehen, vernimm unsere Rede, wie an jenem Tage, wo Du, Herr, Deinen Namen riefst; wie es dort heißt;

Es zog der Ewige ihm vorüber und rief:

„Der Ewige, der Ewige, allmächtig, allbarmherzig und allgnädig, langmütig und groß an Gnade und Wahrheit, der die Gnade dem tausendsten Geschlechte aufbewahrt, der da vergibt Missethat, Frevel und Sünde und der rein macht!“ —

חַסֵּדָא Vergib unsere Missethat und unsere Sünde und laß uns Dein Eigentum bleiben! Verzeihe uns, unser Vater, denn wir haben gesündigt; vergib uns, unser König, denn wir haben gesündigt! Denn Du, Herr! bist gütig und verzeihend und groß an Gnade Allen, die Dich anrufen. —

עֲנֵנו So Du Vergehungen bewahren wolltest, Gott, wer könnte bestehen? Höre unser Gebet, o Gott! und unser Flehen vernimm; zu unseren Thränen schweige nicht! Um Deines Namens willen, Herr, verzeihe unsere Missethat, denn groß ist sie. Um Deines Namens willen, Herr laß uns leben; führe uns aus der Not, um Deiner Gerechtigkeit willen. Auf daß errettet werden Deine Lieben, laß uns Deine Rechte beistehen und erhöhe uns! Ach, Ewiger, Herr des Himmels! Du bist der Allmächtige, der Große und Furchtbare, der da bewahrt den Bund und die Gnade denen, die ihn lieben und seine Gebote halten.

הַיְשׁוּעָה Bei'm Ewigen ist die Hilfe; Deinen Segen über Dein Volk! Selah! Der Ewige Zebaoth sei mit uns, unsere Zuflucht der Gott Jakob's! Selah! Ewiger Zebaoth, Heil dem Manne, der Dir vertraut! Ewiger, hilf! o König, antworte uns am Tage unseres Flehens! Denn nicht um unserer Tugenden willen legen wir unsere Bitten Dir vor, sondern im Vertrauen auf Deine große Barmherzigkeit. Herr, erhöhe! Herr, verzeihe! Herr, vernimm und willfahre, säume nicht! um Deinetwillen, mein Gott! denn nach Deinem Namen wird Deine Stadt und Dein Volk genannt.

ק"ג ע"ס א"ב.

אלהינו ואלהי אבותינו.

מ' אָנָּה הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא • מ' סֶלַח נָא לַעֲוֹן עַם
 זוּ יִצְרָתָהּ לְתַתָּהּ לְסַפְּרָהּ: מ' בְּעֶבֶר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הָיְתָה
 אֲזִנָּךְ • מ' אֵל הַתְּפִלָּה וְאֵל הַתְּחִנָּה אֲשֶׁר עֲבָדֶיךָ מִתְּפִלָּלִים
 לְפָנֶיךָ: גִּשְׁתִּי בַיּוֹם זֶה לְהוֹדוֹת לְשִׁמְךָ • וּלְהַתְּוֹדוֹת
 חַטָּאתִי וְחַטָּאת עַמֶּךָ: דְּבָרֵי תְחִנָּתִי בְּהַפִּילִי מוֹל
 אֲרוֹן בְּרִיתְךָ • וְאַתָּה תִשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מִכּוֹן שְׁבֻתְךָ:
 הֵן עָמַדְתִּי מִרְעִיד מִפְּנֵי כְּבֹד אֲשֶׁמוֹתִי • כִּי רָבוּ פִשְׁעֵי
 וְעֲצָמוֹ חַטָּאתִי: וְלִקְחָתִי עִמִּי דְבָרִים שְׁהוֹרִית לַעֲנוּ
 מִקֶּדֶם • בָּם לְרִצּוֹתֶךָ מַעֲנֶה אֱלֹהֵי קֶדֶם: וְעַקַּת תְּחִנָּתִי
 תֵּבֵא נָא עִדֶּיךָ • וְלֹא תָשִׁיב פָּנֶי קָטָן מִשְׁלוּחֵי עֲבָדֶיךָ:
 חֲנוּן עַמֶּךָ מִבִּקְשׁ רַחֲמִים מִלְּפָנֶיךָ • תִּכְיֶן לָבָם תִּקְשִׁיב
 אֲזִנָּךְ: טוֹב, דְּרַכִּי רַחֲמֶיךָ לֹא תִמְנַע מִמֶּנּוּ • בְּגִדְל
 חֲסִידֶךָ הִתְנַהֵּג עִמָּנוּ: יִחַשֵׁב לְפָנֶיךָ בְּקָרְבָן צוֹם
 תַּעֲנִיתָנוּ • וְהַצִּילָנוּ וּבִכָּפָר עַל חַטָּאתֵינוּ: כִּפָּר נָא
 לְמַתּוּרֵיכֶם לְפָנֶיךָ חַטָּאתֶם • נָקָם וְטַהֲרָם מִכָּל
 טְמֵאוֹתֶם: לֹא יִבְשׁוּ הַמַּפִּילִים לְפָנֶיךָ תְּחִנָּתָם • וְאַתָּה
 תִשְׁמַע הַשָּׁמַיִם אֶת תְּפִלָּתָם: מַחֵל נָא לְמִבִּקְשֵׁי
 לְפָנֶיךָ מַחִילָה • וְתִשְׁלִיךְ כָּל חַטָּאתָם בְּעַמְּקֵי מִצּוֹלָה:
 נָא בָּאז לְאִישׁ הַמְּדוֹת הַקְּשֵׁבָה שׁוֹעָה • בֵּן תְּפִלָּת
 עֲבָדֶיךָ אֲדֹנָי שְׁמָעָה: סֶלַח נָא וְשֹׂא נָא לְפִשְׁעֵי עַמֶּךָ •
 וְשׁוּב מִחֲרוֹן אַפֶּיךָ וְעַמְּךָ: עֲבוֹר יָדְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם
 כִּי עַמְּךָ הִסְלִיחָה • חַטָּאת מַחֲלִי פָנֶיךָ יִי סֶלַחָה: פִּקֹּד
 נָא בְּרַחֲמִים עִם סִגְלָתְךָ • לֹא תִבְזֶה וְלֹא תִשְׁקַץ

113. וְהוּא יְיָ Erhabener und ehrfurchtbarer Gott! verzeihe doch die Missethat dieses Volkes, das Du erschuffst, um Deinen Ruhm zu verkünden; Deines herrlichen Namens willen neige Dein Ohr zu dem Gebete und der Bitte, welche Deine Diener zu Dir beten. Ich trete vor¹⁾ an diesem Tage, um Deinem Namen zu huldigen und um meine Sünde und die Sünde Deines Volkes zu bekennen; ich trage die Worte meines Flehens vor, vor Deiner heiligen Lade — o höre Du sie im Himmel, Deines Sitzes Beste! Siehe, wegen meiner schweren Schuld stehe ich zitternd da, denn viel sind meine Frevel und mächtig meine Sünden; ich nehme darum die Worte mit, die Du einst dem Demütigen (Mosche) gelehrt, um mit ihnen Dich zu besänftigen, Du, unsere Zuflucht, Gott der Vorwelt! Mein lautes Flehen komme doch vor Dich, weise doch den Geringen unter den Abgesandten Deiner Diener nicht zurück; Allgnädiger, Dein Volk bittet Dich um Erbarmen — ermutige sein Herz, neige Dein Ohr! Allgütiger, entziehe uns nicht Deine Barmherzigkeit, leite uns nach Deiner großen Gnade! Laß unser Fasten Dir wie Opfer gelten und rette uns und verzeihe unsere Sünden; verzeihe die Sünden derer die sie vor Dir bekennen und läutere und reinige sie von aller Unreinheit; laß sie nicht beschämt werden, die ihre Bitten Dir vorlegen, erhöre sie vom Himmel herab! Vergib doch den Dich um Vergebung Bittenden und wirf alle ihre Sünden in die tiefe Flut; wie Du einst das Flehen jenes beliebten Mannes (Daniel) beobachtet hast, so erhöre, Herr, das Gebet Deiner Diener! Verzeihe doch und vergib die Frevel Deines Volkes, laß ab von Deinem entbrannten Zorn, auf daß alle Weltbewohner erkennen, daß bei Dir die Verzeihung ist; verzeihe, Herr, die Sünden der vor Dir Flehenden! Bedenke doch erbarmungsvoll Dein erkorenes Volk, verachte und verwirf nicht die Klage Deiner armen Gemeinde,

1) Worte des Vorbeters.

ענות עניי עדתך: ציון תרחם ובירושלים עוד תבחר.
 אדני הקשיבה ועשה לתאחר: קבץ נא גפוצי צאנך.
 ופקד גפן זאת וכנה אשר נטעה ימינך: רומה קרן
 והנשא לאסוף נדחי. לא למענינו כי אם למענך
 אלהי חזן כול שמענא והאזינה לקול שועתנו. חו"ס והעתר
 לנו בתפלתנו: תשיב שכינתך לעירך ועל עמך
 יהמו רחמיה. כי שמך נקרא על עירך ועל עמך:
 אל מלך. יושב על פסא רחמים. מתנהג בהסידות מוחל
 עונות עמו. מעביר ראשון ראשון. מרבה מחילה לחטאים
 וסליחה לפושעים. עושה צדקות עם כל בשר ורוח. לא כרעתם
 תגמול להם: אל שחריתנו לומר (מדות) שלש עשרה. ובר לנו
 היום ברית שלש עשרה. כמו שהודעת לענו מקדם: וכן פתוב.
 ויירד יהוה בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יהוה. (ישם נאמר)
 ויעבר יהוה י על פניו ויקרא

יהוה י יהוה אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת:
 נצר חסד לאלפים גשא עון ופשע וחטאה ונקח. וסלחת
 לעוננו ולחטאתנו ונתלתנו:

סלח לנו אבינו כי חטאנו. מחל לנו מלכנו כי פשענו:
 כיראתה אדני טוב וסלח ורב חסד לכל קראיך:
 אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל מי: ועתה הואל וברך את
 בית עבדך להיות לעולם לפניך: כי אתה אדני אלהים דברת ומברכתך וברך
 בית עבדך לעולם: למעו דעת כל עמי הארץ כי יי הוא האלהים אין עוד:
 למענך יי אלהינו עשה ולא לנו ראה עמידתנו בלם ורקים: ועתה שמע
 אלהינו אל תפלת עבדך ואל תתנונו והאר פניך על סקדשך השמים
 למען אדני: לוי הישועה וכו'.

קיד ע"ס א"ב. אלהינו ואלהי אבותינו.

י' אָנָּה הוּאֵל סְלוּחַ לְעַבְדֶּיךָ. מ' בָּאִים בְּכַפִּיפַת רֹאשׁ

עֲדִיף: מ' גָּאֵה, חֲלָצָם מִתַּגְרֵת יָדָךְ. מ' דְּבוּבָם שְׁעָה
 בְּעוֹלוֹת מוֹקְדָךְ: הִנָּם אֲבוֹת וּבָנִים בְּנִטּוֹי גָּרוֹן.
 וּמִרְבִּים תַּחֲנוּן וּפְלִל לְשִׁבְךָ חֲרוֹן: וְכָרָה לָמוֹ חֶסֶד
 אֲטוּמֵי חֲבֵרוֹן. חַיִּים לְמִצּוֹא בְּעֵדָם מַחִילָה וַיִּתְרוֹן:
 טָנָה שְׁמִצְתָּנוּ בְּמֹר יִתְכַפֵּר. יָחַד מִגִּישׁ וְנִגְשׁ
 פָּסוּ מִלְכָּפֶר: כַּבִּיר כַּח פְּנוֹתֶךָ לַחֲתוֹם סֶפֶר. לִבְרִית
 הַבֵּט וְאֵל תִּפָּר: מִרְאִית פָּנִים בּוֹשְׁנוּ לְהָרִים. נִטְשָׁנוּ
 אֶרֶח יִשְׂרָאֵל וְנִעְשִׂינוּ סִדְרִים: שָׁמְנוּ כִּזְב מַחֲסָנוּ וּבִשְׁקָר
 נִסְתָּרִים. עֲוִינֵנו גָּבְרוּ עַד שָׁמַי אֲוִירִים: פָּגִיעָה בְּכֹן
 חֲקָנוּ לְהַשִּׁיב חֲרוֹנְךָ. צְפוֹנוֹת וּגְלוֹיוֹת לְהַתְּנוּדָת לִפְנֶיךָ:
 קוֹלָנוּ שְׁמָעָה מוֹשְׁמֵי מְעוֹנְךָ. רָם קִשְׁבוֹת תַּהֲיִינָה
 אֲזִינָה: מ' נִקֵּל שְׁמֹר לָנוּ חֲבֵרִית וְהַחֲסֹד. מ' שְׁדֵי הַנִּקְרָא
 רַב חֶסֶד. תִּגְמוֹל לְמַעַנְךָ עֲמָנוּ חֶסֶד. תַּחַת כִּי עֲמָךְ
 תִּרְחָמִים וְהַחֲסֹד: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו' עַד לִכֵּל קוֹרְאֶיךָ.

אֵל תִּכּוֹן בְּטִשְׁטָם עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 אֵל תִּרְחֹק מִמָּנוּ: אֵל תִּרְחֹק מִמָּנוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה כִּי אֵין עֲזָרָה: אֵל תִּשְׁבַּח
 קוֹל צִדְרֶיךָ שְׁאוֹן קִשְׁיָה עוֹלָה תִּמְרִי: אֵל יֵשֶׁב בְּהַ נִּקְלָם עָנִי וְאֶבְיוֹן וְהַלְלוּ
 שְׁמָךְ: עֲזָרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל הַבָּר כְּבוֹד שְׁמָךְ וְהַצִּילָנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ
 לְמַעַן שְׁמָךְ: לֵי יִשׁוּעָה וְכו'.

קָטוּ ע"ס א"ב. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

מ' אֲמַנְם אֱלֹהֵי עוֹלָם. מ' בְּנִדְנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ בְּגָלוֹי וְנִעְלָם:
 גִּשְׁנוּ לְפָנֶיךָ כְּרֹשׁ בִּפְתָחֵי אוֹלָם. דָּגוּל עֲגָנוּ וְאֵל יָשׁוּב
 דָּךְ גִּבְלָם: הִעֲתֵר גֵּא לְמַחֲנֶיךָ אֵל. וַיִּדְעוּ חֶבֶל כִּי אֵין
 כָּאֵל: זוֹלָתָךְ אֵין רַב מוֹשִׁיעַ וְגוֹאֵל. חוֹמַל וְסוֹלָח וְרַב
 טוֹב לְבֵית יִשְׂרָאֵל: טַעֲנָה אֵין בְּפִינוּ בִּדְיָן לְהַתְּנוּכָתָה.

rette sie von der Strenge Deiner Hand, wende Dich zu ihren Worten wie zu Brandopfern. Siehe, Väter und Kinder blühen den Nacken und häufen Bitten auf Gebete, um den Grimm zu beschwichtigen; gedenke ihnen die Treue der in Hebron Begrahenen (Stammvätern) und spende ihretwillen Leben, Vergebung und Nachsicht. Womit sollen wir unseren Sündenschmutz jähnen? Opferer und Opfer sind nicht mehr, um Versöhnung zu verschaffen. Darum, Allmächtiger, wenn Du Dich zum Besiegeln des Buches wendest, schaue auf Deinen Bund und hebe ihn nicht auf! — Wir schämen uns, unser Angesicht emporzuheben; wir haben abtrünnigerweise den geraden Pfad verlassen, haben unser Vertrauen auf Trug und unseren Schutz auf Lug gesetzt, unsere Vergehen sind bis zur Himmelshöhe angewachsen. Nun bringen wir unsere Gebete vor Dich, um Deinen Zorn abzuwenden, und wir bekennen unsere verborgenen und bekannten Sünden; o erhöre unsere Stimme in Deiner himmlischen Wohnung, Erhabener! laß Dein Ohr auf sie merken. Bewahre uns Deinen Bund und Deine Gnade; Allmächtiger! der Du groß an Gnade bist, um Deinetwillen erzeige uns Gnade, denn bei Dir ist das Erbarmen und die Gnade.

אל תבא אל תבא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Verlaß uns nicht, Ewiger, unser Gott; entferne Dich nicht von uns! Entferne Dich nicht von uns, denn die Not ist nahe und Niemand hilft. Vergiß nicht das Lärmen Deiner Dränger, das Toben Deiner Gegner, wie es beständig steigt. Laß den Gedrückten nicht beschämt zurück von Dir kehren, auf daß Arme und Dürstige Deinen Namen preisen! Steh' uns bei, Gott unseres Heils, der Verherrlichung Deines Namens willen; rette uns und verzeihe uns unsere Sünden, Deines Namens willen!

115. ואל תאמר Fürwahr, Herr der Welt! wir waren treulos Deinen Geboten sowohl öffentlich als geheim, und kommen nun wie Bettler vor Deine heiligen Pforten; o erhöre uns, Erhabener, und laß uns nicht gebeugt und beschämt zurückkehren! Sei erbittlich gegen Deine Flehenden, Gott! damit Alles erkenne, daß Keiner ist wie der Allmächtige, daß es außer Dir kein Helfer und Erlöser gibt, Du Schonender, Verzeihender und Allgütiger dem Hause Israel. Unser Mund hat keine Verteidigung, mit der wir uns im Gerichte

יְדוּעַ כִּי לָנוּ הַבִּשְׁתָּה וְלָךְ הַנְּבוּחָה: כְּגִדֵּל חֶסֶדְךָ עָשִׂה
 וּכְפָעַם בְּפָעַם לְעִמָּךְ סִלְּחָה. לֹא לְמַעַנְנוּ כִּי אִם
 לְמַעַנְךָ מְרִבָּה סִלְּיָה: מִטּוֹת יְדִירָאָה וְדָלוּת הַדּוֹר.
 גִּפְרָצְנוּ בְּכָל פֶּרֶץ וְאִין אִישׁ לְגִדּוֹר: שִׁדְדָנוּ כְּכִלֵּי רִיק
 וְהִשְׁפַּלְנוּ מִכָּל דּוֹר. עַל כְּבוֹד שְׁמֶךָ עָשִׂה וְאַל תִּפְרָף זֶה
 הַדּוֹר: פִּשְׁעֵנוּ לְעִים קִדְשֶׁךָ וְהִקְשִׁינוּ עֲרָף כְּמִמְרִים.
 צַעֲדֵי יִשְׂרָאֵל עִקְלָנוּ וְנִגְעִשְׁנוּ סוֹבְרִים: קָרָאנוּךָ עֲתָה
 בְּעֵת צָרָתָנוּ אִידָּךְ פָּגִינוּ גָּרִים. רִיקִים מִכָּל מַעֲשֵׂה וּמִכָּל
 זְכוֹת חֲסִדִּים: מִן כָּקוֹל שְׁעָה שׁוֹעֵת עִם עָנִי וְגִבּוֹה.
 קו"ם שְׁמוֹטִים מִחֲרֹשׁ זֶה וְגִסְכָּכִים בְּחֲרֹשׁ זֶה. הִלָּאתָם
 שׁוֹר וְעִנּוּתָם לֹא תִבּוֹה. תִּפְלָה תִקַּח סִלְיָה תִרְבָּה
 בְּאֵז עַל יְדֵי צִירָגָם סִלְחָנָא לְעוֹן הָעַם הַזֶּה: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

אֵל תְּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדָּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטָנוּ
 יֵצֵא עֵינֶיךָ תִּחְוֶינָה פִּישָׁרִים כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטָנוּ וְדִינָנוּ. יִשְׁכַּת לְכַסֵּא שְׁפָט
 צִדִּיק: כִּי דָדֶשׁ דְּמִים אוֹתָם וְכָר. לֹא שָׁכַח צַעֲקַת עֲנִוִּים: גִּדִּין בְּגוֹיִם מִלֵּא
 גִּיּוֹת מִחֵן רֹאשׁ עַל אֶרֶץ רַבָּה: לֵי הִישׁוּעָה וְכו'.

ע"ס א"ב, ונמוך חמוס וכדיה חזק.

שלישיה.

מ' אֲדוֹן דִּין אִם יִדְקָדֵק. בְּחֶקֶר פֶּעַל אִם יִבְדֵּק. מ' גָּבֵר
 לְפָנֶיךָ לֹא יִצְדָּק: דְּפִי תִתֵּן בְּצַבָּא מַעְלָה. הֵן בְּמִלְּאֲכִידָּךְ
 תִּשִּׁים תְּהִלָּה. וְאַף שׁוֹתָה כְּמִים עוֹלָה: זְכוֹת וְצִדִּיקָה
 אִין בָּנוּ. חֲטָא וְרָשָׁע בָּלָנוּ. טוֹב, אֵל תְּבוֹא בְּמִשְׁפָּט
 עִמָּנוּ: יִהְיֶמוּ מִעֵיךָ עָלֵינוּ. בָּרַב רַחֲמֶיךָ פָּנָה אֵלֵינוּ.
 לְבִלְתִּי בְרוּעַ מַעַלְלֵינוּ: מְשׁוֹבוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלְּמִנּוֹת.
 גִּיחוּחִים אִין וְקִרְבָּנוֹת. סִלְיָה מִצּוֹא לְעוֹנוֹת: עַל

rechtfertigen könnten; wir wissen es, daß unser Iſt die Scham und bei Dir das Recht; o ſo verfare nach Deiner großen Gnade und verzeihe Deinem Volke, wie Du ſchon ſo oft gethan, nicht unfertwegen, ſondern um Deinetwillen, Verzeihungsvoller! Schane die Dhmacht und Erniedrigung des Zeitalters, wie wir ſo zerriffen ſind und Niemand ſich unſerer annimmt, wie unbrauchbares Gerät ſind wir geblieben, ſind tiefer als alle Geſchlechter geſunken; thue es um Deines herrlichen Namens willen und verlaß nicht dieſes Geſlecht! Wir haben an Deinem heiligen Namen geſtrevelt, waren hartnäckig und widerſpenſtig, ſind von dem geraden Wege auf krumme getreten und abtrünnig geworden. Jetzt in der Not rufen wir Dich an, ohne unſer Geſicht emporzuheben, da wir aller Thaten leer und arm, entblößt von jeder Tugend ſind. O wende Dich zu dem Flehen des armen, verachteten Volkes, das, kaum aus einem Gebüſche herausgeriſſen, wieder in ein anderes verwickelt iſt! Schane ihr Mühsal und verſchmähe ihre Klage nicht, nimm ihr Gebet an und gewähre ihnen vollſtändige Vergebung, wie Du es einſt dem treuen Boten (Moſche) verheißen haſt, als er bat: „Verzeihe doch die Sünde dieſes Volkes!“

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Von Dir geht unser Urtheil aus, wie Deine Augen es für Recht erachten. Du füllst unser Recht und Gericht, sitzest auf dem Throne als gerechter Richter. Der die Blutschuld einfordert, denkt ihrer, vergift der Armen Nothruf nicht. Er richtet Nationen, häuft Leichen auf, zerschmettert Schädel auf weitem Felde.

177 Herr! wenn Du es genau nimmst im Gerichte, die Handlungen streng untersuchest, so ist kein Mensch gerecht vor Dir. Du findest Flecken selbst an der höheren Schar, zeigst Deine Engel der Mängel, um wie vielmehr den, der das Unrecht wie Wasser trinkt! Verdienst und Tugend besitzen wir nicht, sind Alle Sünd' und Frevler; Allgütiger, komme nicht in's Gericht mit uns! Laß Dein Mitleid rege über uns sein, wende Dich zu uns, nach Deinem großen Erbarmen, daß uns nicht nach unseren bösen Thaten geschehe. Unzählbar sind unsere Verirrungen und wir haben keine Wohlgerüche und Opfer mehr, um dadurch Vergebung unserer Sünden zu finden. Auf unsere

צדקוֹתֵינוּ אֵין אָנוּ סְמוּכִים • פֶּשַׁע וְעוֹן מְלַכְלָכִים •
 צדָקָה מְצוּא לְתַחַן עוֹרְכִים: קוֹל תְּמַתַּח בְּאַרְחוֹתֵינוּ •
 רָמָה וְתוֹלְעָה אַחֲרֵיתֵנוּ • שׁוּא וְהֶבֶל שְׁנוֹתֵינוּ: תָּשׁוּב
 עַל הָרָעָה תִּנָּחֵם • זֶה דֶּרֶךְ חַנּוּם מִרְחָם • בְּרַחֲמֶיךָ
 הַרְבִּים עָלֵינוּ רַחֵם: מִיִּכְיָה הוֹרֵעַ תִּלְעַנּוּ לְהוֹרוֹת •
 יִדְעֵתוּ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה סְדוּרוֹת • מִיִּי הִבְטַחְתָּ שְׂאִין רִיקָם
 חוֹזְרוֹת: הִנּוּן בָּם סִדְרָנוּ לְפָנֶיךָ • זַעַק קָשׁוּב מִמַּחְנֶיךָ •
 וְאַל תְּשִׁיבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

אֵל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדָק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: כִּי אָדָם אֵין צָדִיק בְּאֶרֶץ
 אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב וְלֹא יִחָטֵא: הֵן בַּעֲבָדָיו לֹא יֵאָמֵן וּבְמִלֵּאכָיו יֵשִׁים תִּהְיֶה:
 אִם כִּי אָנוּשׁ רָמָה וּבֶן אָדָם תוֹלְעָה: אָדָם יִלּוֹד אִשָּׁה קָצֵר יָמִים וְשׁוֹבֵעַ רִגְזוֹ:
 כִּי הוּא יָדַע יִצְרָנוּ וְכוֹר כִּי עָפָר אֲנֶחָנוּ: כִּי כּוֹ יִשְׁמַח לִבֵּנוּ כִּי בָשָׂם קָרְשׁוֹ
 בְּשִׁחָנוּ: כִּי לֹא יִנָּח לְעוֹלָם אֲדָנִי: כִּי אִם הוֹנָה וְרַחֵם כָּרֵב תִּסְדְּרוּ: לִי הִישׁוּעָה.
 שְׁנִיָּה. ע"ס א"ת ב"ש, ונמוק חתום אליה בר שמעיה חזק.

מ' אֲדוֹן בְּשִׁפְטֶךָ אָנוּשׁ רָמָה • מ' תִּזְכּוֹר בְּרִגְזוֹ חַנוּת
 רַחֵם: בְּעֶרְכֶּךָ דִּין אֲשָׁמִים לְוֹבַח • שׁוֹנָה וּפְתִי זָכָה
 וְהַצְדִּיק: גְּמוּל חֶסֶד וְטוֹבָה לְתִיכִים • רִיב אֵל תְּמַתַּח
 לְמִצּוֹי: דְּלִי מַעַשׂ וְרִיקִי בְּשִׁרְזוֹן • קוֹרְאִים אֵלֶיךָ לָמוֹ
 הַמִּצָּא: הִנּוּן לְפָנֶיךָ בְּאִשְׁמָה רָבָה • צַפְצוֹף מַעַן בִּשְׁנוֹ
 לְפִזְצִי: וְאִם מֵאלוֹהֵי אָנוּשׁ הִיצְדָק • פָּנִי עוֹשֶׂהוּ נֶכֶד
 מִיִּטְהָר: זָרוֹן בְּחֶבֶן אֵין בְּקָרְבוֹ • עוֹן מָלֵא וּפֶשַׁע
 רָב: תִּשְׁבּוֹן וְדִין לְמֶלֶךְ הַמְּלָכִים • סוֹפוֹ לְתֵן בָּבֶא
 חֲלִיפָה • טָבַע חוֹתָם בְּכַפּוֹ נִחְרַת • נֶגֶד פָּנָיו רָשָׁעוֹ
 יַעֲנֶה: יוֹרָה כָּפִים מַעַץ וַיִּגִּיד • מִקִּיר אֶבֶן תִּקְרָא
 וְתוֹעֵק: כּוֹבֵשׁ פָּנָיו נִדְוֹן וְנִבְלָם • לֹאִין נֶחֱשֵׁב בְּעֶמְדוֹ

Tugenden können wir uns nicht stützen, da wir besleckt mit Lastern sind; wir suchen darum durch Gebete Gnade zu erlangen. Ziehe nicht in's strenge Gericht unseren Wandel, da wir nur Wurm und Made, unsere Jahre nichtig und eitel sind. Kehre Dich zu uns und nimm das Unheil zurück, — es ist ja Deine Weise, Dich unverdient zu erbarmen — erbarme Dich unserer mit Deiner grenzenlosen Barmherzigkeit! Deine Gnadenwege machtest Du einst dem Demütigen (Mosche) bekannt, lehrtest sie ihn nach ihrer dreizehnsachen Folge und gabst ihm die Versicherung, daß deren Erwähnung nie erfolglos bleibt. Wir haben ihre Ordnung in unserem Gebet erwähnt! so erhöere die Stimme der zu Dir Flehenden und laß uns nicht leer von Dir zurückkehren! —

אל תבא אל הדין עִמָּנוּ Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Denn kein Mensch ist auf Erden so gerecht, daß er nur das Gute thue und nie sündige. Trauet der Herr doch seinen Knechten nicht und ziehet seine Engel der Mängel, um wie viel mehr den Menschen, der nur Made ist, und den Erdensohn, den Wurm. Der Mensch, vom Weib geboren, ist kurz an Tagen, satt an Unruhe. Ja, Gott kennt unsere Triebe, ist eingedenk, daß nur Staub wir sind. Sein erfreut sich unser Herz, seinem heiligen Namen trauen wir. Denn nicht auf ewig verläßt der Herr, sondern er betrübet nur und erbarmt sich gnadenvoll wieder. —

יְיָ אֱלֹהֵינוּ Herr! wenn Du den schwachen Menschen richtest, so denke doch im Zorne an die Begnadigung und das Erbarmen! wenn Du das Urtheil über Schuldige fällst, so sprich die Irrenden und Thörichten frei; übe Gnade und Milde mit den Sündern, verfahre nicht nach strengem Rechte! Arme an Thaten, von Tugend Entblößte rufen zu Dir, o laß Dich von ihnen finden! — Schuldbeladen stehen wir vor Dir und schämen uns, ein Wort Dir vorzutragen. Kann der Mensch vor Gott gerecht sein? kann rein sein ein Mann vor seinem Schöpfer? Der Frevel sitzt in seinem Schoße, das Unrecht in seinem Innern, voll ist er von Lastern, sündenreich! Und soll er Rechenschaft ablegen vor dem König der Könige einst, wenn er von hier scheidet, so liegt das Verzeichniß mit seiner eignen Hand besiegelt vor¹⁾ und zeugt von seiner Schuld ihm in's Angesicht, der Sparren aus dem Holze bezeugt's und der Stein aus der Mauer gibt es an; beschämt schlägt dann der Angeklagte sein Angesicht nieder und steht wie nichts geachtet

¹⁾ Siehe Seite 107 Note 1.

לפניך: קו"ם אנא למעשה ידריך הרצה. מ' בשברון
ראה שמור מדחי: עבדיך ומצאו היום חגיגה. וכם
קרבתך חפוז בבראשונה. וכשילג רזלבן חטאי
שושנה: אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: תשוב תחיינו וטתהזמות
הארץ תשוב תעלנו: זכרו מרחוק את יי וירושלם תעלה על לבבכם: תשוב
תרחמנו תכבש עונותינו ותשליך במצלות ים כל חטאתינו: אל תנאץ למען
שמה אל תגבל בפסא כבודך זכר אל תספר בריתך אתנו: ליי הישועה וכו'.

קיו"ע"ה שר"ק ונסוף חתום משה בר שמואל. אלהינו ואלהי אבותינו.

מ' תעלה תפלתנו למעון שמיה. מ' שומע תפלת
באים לרוממך: מ' רחמיה וחסדיך אשר מעולם
המה זכור. מ' קראנו אליך ברגו רחם תזכור: צדקה
עשה עמנו למען רחמיה וחסדיך. פדנו מכל צרה
כי אין לנו אלוה מבלעדך: עגנו יי עגנו ביום הזה.
סליחתנו תרבה וענוותנו לא תבזה: נדבות פיגו רצה
נא בעלה ומנחה. מלא משאלותינו והגם יגון ואנחה:
לה אנו הושיענו ממתקוממינו. כי פקודיך דרשנו
ואל תבלימנו: יהמו רחמיה על עגיי הצאן. טהור
עגנו והצילנו מלחצון: חגנו יי בחסדיך וכרב רחמיה.
זכרנו ופקדנו על יחוד שמך: ותשקיפה אדון ממעון
קדשך. המלא רחמים על גוי מקדישך: דרוש לחנן
ולרחם על שאריתם. גלה להם מלכותך כי אתה
תקותם: מ' בענוים שור ובעמלם הביטה. קו"ם אל תרף
ידך מעבדיך כי זרועם מאור מטה. משאלות

vor Dir. O zeige Dich gnädig Deiner Hände Werk, siehe dessen Zerknirschtheit und bewahre es von dem Falle! Laß Deine Diener heute Schonung finden; bringe sie Dir näher, sie wieder wie früher begünstigend, und lasse schneeweiß ihre Sünden werden!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Mögest Du uns wieder beleben und aus der Tiefe der Erde uns wieder in die Höhe bringen! Gedenket Gottes aus der Ferne und habet Jerusalem im Herzen! Mögest Du Dich unserer wieder erbarmen, unsere Vergehungen unterdrücken und alle unsere Sünden in die Tiefe des Meeres versenken! Verstoß uns nicht, um Deines Namens willen, gib den Thron Deiner Herrlichkeit nicht der Verachtung preis; gedenke, und zerstöre nicht Deinen Bund mit uns!

116. מלח נא Möge unser Gebet zu Deiner himmlischen Wohnung aufsteigen, Erhörer des Gebets derer, die Dir zu huldigen kommen! Deine ewige Barmherzigkeit und Gnade gedenke uns, die wir zu Dir rufen; im Zorne gedenke Deiner Huld! Erzeige uns Milde, Deiner Barmherzigkeit und Gnade willen, befreie uns aus aller Noth, denn wir haben Gott außer Dir. Antworte uns, Ewiger! antworte uns an diesem Tage, gewähre uns viel Verzeihung, verschmähe unsere Klage nicht! Habe doch Wohlgefallen an den Gaben unseres Mundes, wie an Ganz- und Speiseopfern; erfülle unsere Wünsche, verschenke Kummer und Seufzen! Dein sind wir, stehe uns bei gegen unsere Gegner; Deine Verordnungen befolgen wir, beschäme uns nicht! Laß Dein Erbarmen rege sein über die armen Schafe; erhöre uns, Heinsten, rette uns aus der Bedrängnis! Sei uns gnädig, Ewiger, nach Deiner Güte und großen Huld, gedenke unserer und nimm Dich unserer an, Deines einzigen Namens willen! Schaue erbarmungsvoll herab, Herr, aus Deiner heiligen Wohnung auf das Volk, das Deine Heiligkeit anerkennt, suche gnaden- und huldvoll seinen Überrest und offenbare ihm Dein Reich, denn Du bist seine Hoffnung. Schaue das Elend und blick auf das Leid Deiner Diener, und ziehe Deine Hand nicht ab von ihnen, denn ihr Arm ist sehr geschwächt; erfülle huldvoll die Wünsche

הַמוֹנִיךְ בְּרַחֲמִים מְלֵא • שְׁמוֹעַ אֶל תְּפִלַּת עַם
פָּנֶיךָ מְחַלֵּל: אל מלך יושב וכו'.

אל תבוא בְּמַשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: תבוא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ
וְאַל תִּתְּעַלֵּם מִתַּחֲנֻנֵּנוּ: תבוא לְפָנֶיךָ אֲנָקַת אֲסִיר • בְּגָדֶל וְרֹעָה • הוֹתֵר בְּנֵי
תַּמּוּתָה: לְשֹׁמֵעַ אֲנָקַת אֲסִיר • לִפְתַּח בְּנֵי תַּמּוּתָה: תִּפְלָה לְעֵינֵי בִי יַעֲטָה •
וּלְפָנֶי יְיָ יִשְׁפָּךְ שִׁיחוֹ: נִשְׁפָּךְ לְפָנֶיךָ שִׁיחֵנוּ • וְצָרוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ נִגִּיד: זֶה עֵינִי
קָרָא וְיִי שְׁמַע • וּמָכַל צָרוֹתַי הוֹשִׁיעֵנִי: לִי הִישׁוּעָה וכו'.

שלישיה. ע"ס אב"ג, בג"ד, גד"ה וכן כולם, ונסוף ממוס גרשם בר יהודה.

אלהינו ואלהי אבותינו.

י' אֲשַׁפּוֹךְ שִׁיחֵי לְפָנֶיךָ צוּרִי • בְּלֵב נִשְׁכָּר וְלֹא כְּאוֹלָם
בָּרִיא • יְגַם צָרָתִי אֲנִיד וְצָעֲרִי: בְּעַד פִּשְׁעֵי לְפָנֶיךָ אוֹדָה •
גַּם חַטָּאת עִמִּי אֶתּוֹדָה • דָּגוּל רַחֲמֵנוּ כְּעֹזֹב וּמוֹדָה:
נִוְפָנוּ מֵרַעִיד וְנִפְשָׁנוּ נִבְהָלָה • הוֹאֲגִים עָלֵי חַטָּאתֵינוּ כִּי
נִדְלָה • הִנֵּנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִשְׁמָה גְּדוּלָה: דְּבָרֵנוּ עֲשֵׂק
וְסָרָה • הִלַּכְנוּ דֶּרֶךְ לֹא יִשְׁרָה • וְקָלַקְלָנוּ אֶרֶץ בְּקָלָה
בְּכָרָה: הֵן עֲוִינֵנוּ מִנוּגְבָרוּ • וְכָבְדוּ כְּמִשְׁא וְרֵאשָׁנוּ
עָבְרוּ • וְנִחְנוּ מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נָכְרוּ: וּבִמָּה נִקְדָּמָה אֶל
כְּבִיר • וְדֹנָנוּ לְכַפֵּר וּשְׁגָנוֹת לְהַעֲבִיר • חַטָּא לְהַרְחִיק
וְחָסֵד לְהַגְבִּיר: זְכָחִים וּמִנְחֹת מִסְלָקִים • חַטָּאת
וְאַשְׁמוֹת נִפְסָקִים • טָפִי דָמִים גַּם הֵם לֹא נִזְרָקִים:
חֲרֵב בֵּית קִדְשֶׁךָ • טָבְעוּ שַׁעֲרֵי מִקְדָּשֶׁךָ • יִשְׁכַּח בְּדָד
עִיר קִדְשֶׁךָ: טָבַחְתָּ שְׁלַחְתָּ מֵעַל פָּנֶיךָ • יֵצְאוּ דְּחוּפִים
מִלְּפָנֶיךָ • כֹּהֲנִים מִקְרִיבִים קָרְבָּנֶיךָ: יִזְמְנוּ לִבָּנוּ
וְרוּחָנוּ לְשִׁבְרָה • כִּי זִבְחֶיךָ רוּחַ נִשְׁבָּרָה • לֵב נִשְׁכָּר
וְנִדְכָּה לֹא תִבְּזֶה נֹזְרָא: כּוֹנְנֵנוּ לִבָּנוּ לְצַד הַתְּשׁוּבָה •
לְקַחְנוּ דְּבָרִים וְעֵדֶיךָ נִשְׁוֹבָה • מִכְּטָא שְׁפָתֵינוּ יִשְׁלַם

Deiner Gemeinden, erhöre das Gebet des Volkes, das vor Deinem Antlitz flehet!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Möge vor Dich kommen unser Gebet, entziehe Dich unserem Flehen nicht! Möge vor Dich kommen das Seufzen der Gefesselten; nach Deines Armes Größe befreie die dem Tode Geweihten! Höre das Seufzen der Gebundenen, um zu entfesseln die dem Tode Geweihten! Es betet der Arme, der verschmachtet, vor Gott schüttet er seine Klage aus. Wir schütteten unsere Klagen vor Ihm aus, erzählen Ihm unsre Nöten. Der Bedrängte ruft, der Herr vernimmt's und hilft aus allen Nöten ihm.

אשפך Vor Dir, mein Schöpfer, schütte ich meine Klage aus mit gebrochenem, krankem Herzen, erzähle Dir meine Not und Bedrängnis, bekenne meine Sünden und die Sünden meines Volkes Dir! Erhabener! o erbarme Dich unserer, die wir reuig umkehren! Unser Körper zittert, unsere Seele verzagt, wir sind bestürzt ob unserer vielen Sünden, in großer Schuld stehen wir vor Dir. Wir redeten Unrecht und Falsches, wandelten auf ungeradem Wege, irrten von dem Pfade wie ein junges Kamel. Siehe, unsere Missethaten haben uns überwältigt, sind zur schweren Last geworden und übersteigen unser Haupt; verlassen haben wir Deine so lautern Gebote. Womit können wir vor Dich treten? mächtiger Gott! daß Du die Frevel vergebest, die Irrtümer weggeschaffest, die Sünden entfernest und die Gnade walten lassdest. Schlacht- und Speiseopfer sind ja weg, Sünd- und Schuldopfer aufgehoben und kein Blut wird mehr gesprengt. Zerstört ist Dein heiliges Haus, versenkt die Thore Deines Heiligtums und vereinsamt liegt Deine heilige Stadt. Du tötetest, verwarfdest und verstießest die Priester, die einst die Opfer Dir brachten. — Unser Vorsatz ist, unser Herz und Gemüt vor Dir zu beugen, denn solche Opfer begehrest Du; ein zerknirschtes Gemüt und gebrochenes, gebeugtes Herz ver-
schmähest Du nicht, Ehrfurchtbarer! Zur Buße richten wir unser Herz, nehmen Worte mit uns und kehren zu Dir; der Ausdruck unserer Lippen möge die freiwilligen Opferstiere

פְּרִי נִדְבָּה: לְפָנֶיךָ עֲמַדְנוּ צִמְאִים וְרַעְבִּים • מִמַּעֲטִים
בְּצֹם דָּמִים וְחֶלְכִּים • נָא רָצֵם בְּעַל מִזְבְּחֶךָ קָרְבִּים:
מִמַּעֲמָקִים קָרְאָנוּךָ אֱלֹהֵינוּ • נָא תִפְלְתָנוּ לֹא תִבְזֶה •
סֶלַח נָא לַעֲוֹן הָעַם הַזֶּה: נוֹאֲצִינוּ אִם מִקְטָרִגִּים
וְנֶאֱמִים • סִגְנוּרֵינוּ אִם שׁוֹתְקִים וְדוֹמָמִים • עֲמֹד
מִכֶּסֶּא הַדִּין וְשֵׁב עַל כֶּסֶּא רַחֲמִים: סְלִיחוֹתֶיךָ הִרְבֵּם
וְהִפְרֵם • עֲוֹנוֹתֵינוּ מָחָה וּפְזֹרֵם • פֶּשְׁעֵינוּ אֶתְרוּ
תִּכְפֹּרֵם: עֲמֹךְ אָנוּ מִנֵּת חֶלֶקְךָ • פָּנֵה נָא מִכָּל עֲשָׁקֶיךָ •
צֵא בְּגִבּוֹר לַיֵּשַׁע חֲשׂוֹקֶיךָ: פְּזוּרִים לְאַרְבַּע רוּחוֹת •
צוֹעְקִים וּמִתְאַנְחִים אֲנָחוֹת • קוֹבְלִים עַל צָרוֹת
הַמִּתְוַחֲוֹת: צָרוֹת רַבּוֹת וּמִצּוֹקוֹת • קָרְבוֹת וּבָאוֹת
וְדוֹחֲקוֹת • רֵאשׁוֹנוֹת פְּקוּדוֹת וּשְׁנִיּוֹת דּוֹבְקוֹת: קוֹלְנוּ
שִׁמְעָה בְּחֶסֶדְךָ • רַחֲמֶיךָ זְכוֹר וְחֶסֶדְךָ • שִׁמְרֵה הַבְּרִית
וְחֶסֶד לַעֲבָדֶיךָ: רִיבֹרֵה רִיבֵנוּ וּגְאֹלֵנוּ • שׁוּבֵנוּ
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל • תְּקוּם תִּרְחַם צִיּוֹן וְחֵר קִדְשָׁנוּ:
שְׁנַת שְׁלוֹמִים לְרִיב צִיּוֹן • תִּקְרָא אֵל אֱלֹהִים עַלְיוֹן •
גִּאִים תִּכְנִיעַ בְּחֶרֶב בְּצִיּוֹן: תּוֹשִׁיעַ צִיּוֹן וְתִסְדֶּרָה •
גַּם תִּכְנֶה עֲרֵי יְהוּדָה • רַחֵם יוֹשֶׁבֶת שְׂכוּלָה וּגְלִמּוּדָה:
שְׁבוֹת אֱהִי יַעֲקֹב הָשֵׁב • מִשְׁכְּנוֹתַי תִּרְחַם וְתִישָׁב •
בְּנֵיךָ שְׁלוֹם עִמָּךְ יֵשֵׁב: שׁוֹן בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ גְּלִיתִי רִיבִי •
וְדִבַּרְתִּי עַד הֵנָּה שִׁיחִי וּבֹאבִי • קוֹי אֶמְרֵי הָאֵינִי יֵי
בֵּינָה גִּיבִי: הוֹדַעְתָּ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת לְגֵאֲמָנָךְ •
הוֹדַעְתָּ שְׁאִינָן חוֹזְרוֹת רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ • דִּבַּרְךָ הַטּוֹב
יֵאֱמֹן נָגַל לְבָנֶיךָ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכוּ' עַד לְכָל קוֹרְאֶיךָ •

ersehen. So stehen wir vor Dir durstig und hungernd und vermindern durch Fasten unser eignes Blut und Fett; o laß es Dir wohlgefällig sein wie dargebrachte Opfer auf Deinem Altare! Aus der Tiefe rufen wir zu Dir, Allmächtiger! o verschmähe nicht unser Gebet und verzeihe die Missethat Deines Volkes! Wenn unsere Gegner Beschuldigungen gegen uns vorbringen und unsere Fürsprecher schweigen und verstummen, so erhebe Du Dich vom Throne der Gerichtesstrenge und setze Dich auf den Thron des Erbarmens. Laß Deine Verzeihung viel und groß sein, vertilge und verwehe unsere Schulden, versöhne unsere Frevel. Wir sind Dein Volk, Dein Anteil; so wende Dich vor Allem uns zu, ziehe aus wie ein Held, um Deinen Erkornen zu helfen, die, in den vier Winden zerstreut, jammern und seufzen und klagen über die anhaltende Noth, die vielen Leiden und Drangsale, von denen eine die andere drängt, so daß kaum nach dem Eintreffen der einen Heimsuchung schon die zweite darauf folgt. Höre unsere Stimme nach Deiner Gnade, gedenke Deiner Barmherzigkeit und Huld, der Du Deinen Gnadenbund Deinen Dienern bewahrest. Führe Du unsere Streitsache und erlöse uns, stelle uns wieder her, Gott unseres Heils! erhebe Dich, um über Zion unseren heiligen Berg Dich zu erbarmen! Rufe für Zion das Vergeltungsjahr herbei, Allmächtiger, Allerhöchster! beuge die Stolzen wie Glut in der Türre! Hilf Zion und gründe es, erbaue wieder Juda's Städte, erbarme Dich der Kinderlosen, Einsamstehenden. Bringe wieder zurück die Verbannten aus Jakob's Zelten, bevölkere wieder ihre Wohnungen, laß Dein Volk wieder friedlich wohnen! Gott! Dir habe ich meine Streitsache offenbart, habe Dir meinen Kummer und Schmerz geklagt; o Ewiger, hör' und vernimm mein Wort! Deine dreizehn Gnadentitel lehrtest Du Deinen Getreuen (Mosche) und machtest ihm bekannt, daß deren Erwähnung nicht erfolglos bleibe; so bestätige nun Deinen Kindern diese Deine gütige Verheißung! —

אל תבוא במשפט עֲפִינוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לִפְנֵיהָ כָּל חַיִּי: אֵל תִּנָּאץ לְמַעַן שְׁמָךְ
אֵל תִּנָּבֵל בְּסֵא כְבוֹדְךָ וְכוּ' אֵל תִּפְסֹד בְּרִיתְךָ אֲתָנוּ: אֵל בְּאַפְּךָ תִּזְכִּיחֵנוּ וְאֵל
בְּחַסְדְּךָ תִּיַּסְרֵנוּ אֵל תִּבְוֹאֵנוּ רַגְלֵךְ גִּאֲוָה וְיָדְךָ רָשָׁעִים אֵל תִּגְדֵּנוּ: אֵל תִּזְכֹּר לָנוּ
עֲוֹנוֹת רֵאשׁוֹנֵי טָהָר יִקְדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ בִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד: אֵל תִּתֵּן גִּחְלָתְךָ לְחִרְפָּה
לְמַשָּׁל בָּם גּוֹיִם לְטָה יֹאמְרוּ בְּעַמִּים אֵיזָה אֱלֹהֵיהֶם: לִי הִישׁוּעָה וכו'.

קִיץ ע"ס חשר"ק כפול. אלהינו ואלהי אבותינו.

ח' תִּגְרַת יָד אֶסּוּף וְכַעַס הִפֵּר. ח' תִּתְּנוּת הוֹרִים וְכוּ'
בְּרִית אֵל תִּפְסֹד. ח' שְׁטֵר חוֹב תִּמְחַק וְתַעֲבִיר מִסִּפְּרִי.
ח' שׁוֹבֵר פְּרֵעוֹן כְּתוֹב וְהַעֲד עֲדִים בְּסִפְּרִי: רִיב אִם
תִּחְקֹר אֵין לְעַמְּךָ בְּמָה יִתְּלוּ. רָגֹז בַּל תַּעֲיִר פֶּן
בְּרָגַע יִכְּלוּ. קִצְפָּךְ תִּרְחַק מֵעַם פְּנִיָּה יִתְּלוּ. קוֹרְאִי
בְּעֵת צָרָה וְעֵינֵיהֶם לָךְ יִתְּלוּ: צֵאן אֲזַכְּרוֹת הָיוּ עֲבָדֶיךָ.
צָרִיהֶם אֲכָלוּם וְלֹא שָׁמוּ לְגִגְדָם פִּתְּחָךְ. פָּעֲרוּ פִּיהֶם
לְבָלוֹעַ זֶרַע יְדִידֶיךָ. פִּלְאֵי שְׁמָךְ קָדֵשׁ וּבִקְשׁ עֲלֵבוֹן
חֲסִידֶיךָ: עוֹלָלוֹת נִשְׁאַרְנוּ כְּעוֹלָלוֹת בְּצִיר. עוֹדִיזִם
יוֹם קוֹצֵר בְּמַגֵּל קִצִּיר. סִבְּרָנוּ יֵשַׁע וְגִבְרָה יִד הַמִּצִּיר.
סוּף קֶץ לְדַעַת אֵין בְּהֵן וְנִבְיָא וְלֹא צִיר: נָעוּ מִיָּם וְעַד
יָם בִּיקֵּשׁ אַרְוֶכָה. גִּדְּנוּ כְּצִפּוֹר נוֹדֵד וְאֵין צָרִי לְמִכָּה.
מִנִּינוּ שְׁמִטִּין וַיִּזְכְּלוּת חֲשִׁבְנוּ וּמַעֲגִית אַרְכָּה. מוֹעֵד
אַרְבֵּי וְעַדֵּן רַחֵק וְהִמָּה לֹא שְׂכָכָה: לְכָל זֹאת אַתָּה
צָדִיק וְאַנְחֵנוּ אֲשָׁמִים. לְבַעֲבוֹר חֲשִׁבְתָּ לְמִטָּה
מֵאֲשָׁמִים. כָּעֵת אֲבוֹת הַתְּרִית בְּשִׁיחַ רְשׁוּמִים.
בָּלוֹת רוֹעַ מַעֲשֵׂה וְלֹא אָבוּ שְׁמוֹעַ לְמַשְׁכִּימִים: יוֹדֵעַ
יִצָּר אַתָּה לְקָרוֹץ מַחֲמָר. יַעַן כִּי גִבְּנִסְתָּ לָנוּ לִפְנֵים
מִמֶּמֶר. טָבַע דִּין אִם תִּמְתַּח לְגִמָּר. טָבַעְנוּ בְּטִישׁ
יוֹן וְחִמָּר: חָבַל מִנְּתָנוּ אַתָּה וְאָנוּ חֶבְלָךְ. חֲבִים

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Verstoß uns nicht, um Deines Namens willen, gib den Thron Deiner Herrlichkeit nicht der Verachtung preis; gedenke, und zerstöre nicht Deinen Bund mit uns! Strafe uns nicht in Deinem Zorne, züchtige uns nicht in Deinem Grimme. Es treffe uns nicht des Übermutes Fuß, der Frevler Hand mache uns nicht wanken. Gedenke uns nicht vergangene Sünden, komme uns mit Deinem Erbarmen bald zuvor, denn wir sind sehr verarmt! Gib Dein Erbteil nicht der Schande preis, das Völkern über es herrschen! warum soll es unter den Völkern heißen: Wo ist ihr Gott?

117. תגרן Ziehe die strafende Hand zurück, vernichte den Zorn, gedenke der Liebe der Stammväter und hebe den Bund nicht auf; tilge den Schuldschein, streiche ihn aus dem Buche, schreibe einen Empfangschein von Zeugen unterzeichnet¹⁾. — Wolltest Du das Recht genau untersuchen, so weiß Dein Volk nicht, an was es sich halten könne! rege darum den Zorn nicht auf, sonst sind wir augenblicklich dahin. Beseitige Deinen Unwillen von dem Volke, das vor Dir flehet, das zur Zeit der Not Dich anruft und seine Augen zu Dir erhebt. Verlorne Schafe sind Deine Diener geworden, ihre Feinde verzehrten sie, ohne sich vor Dir zu fürchten, rissen ihren Rachen auf, um die Nachkommenschaft Deiner Geliebten zu verschlingen; heilige Deinen unerforschlichen Namen und ahnde die Schmach Deiner Frommen. Als Nachlese nur sind wir geblieben, dennoch mäht man uns noch täglich mit des Schnitters Sichel; wir hoffen auf Hilfe, doch des Drängers Hand ward mächtiger und das Ende der Leidenszeit ist uns verborgen, da wir keinen Priester, Propheten und Gottgesandten mehr haben. Von Meer zu Meer irren wir umher, wie ein wandernder Zugvogel, um Heilmittel zu suchen, und finden keinen Balsam für unsere Wunde. Erlaß- und Freiheitsjahre haben wir schon viele gezählt und die Gefangenschaft dauert noch fort, lange dauert die Zeit und das Ziel ist fern und der Zorn legt sich nicht. Bei all diesem bist Du gerecht und wir sind die Schuldigen, Du schontest uns weit mehr als wir es nach unseren Vergehungen verdienten. Du hast zu jeder Zeit unsere Väter mit eindringlicher Rede gewarnt, ihre Übelthaten zu unterlassen, aber sie wollten die fleißigen Ermahner nicht hören. — Du kennst den bösen Sinn des aus Thon Geformten, darum verfahrst Du schonender mit ihm, als es seinem Ungehorsam zukommt; wolltest Du aber nach des Gesetzes Strenge das Urteil fällen, so würden wir im tiefsten Schlamm versinken. — Du bist der Anteil unseres Besitzes und wir sind Dein Anteil;

¹⁾ Bildlicher Ausdruck für die gänzliche Tilgung der Sünden.

וְחַיִּים אֲנוּ שְׁלָךְ • זָרַע אֲבָרָהֶם אוֹהֲבָךְ וַיִּצְחַק בְּלוֹלָךְ •
 וּמִזִּרְזֹת יַעֲקֹב מִטָּה הַמְּשַׁלֶּמֶת לָךְ • וְהַכֵּל גְּלוֹי וְצַפּוֹי
 לָךְ מִקֶּדֶם • וַיִּצְוֵרִי הַמֶּר גִּמְתָּ אִי אֶפְשָׁר בְּלֹא אָדָם •
 הָעַל בֵּן הַכִּנָּה צָרִי לְקֶדֶם • הָשֵׁב יָד מַעֲוֹל וְשׁוֹב בְּחִין
 לְפָנֶיךָ מַעֲנֶה אֱלֹהֵי קֶדֶם • דָּרָךְ הַשׁוֹבָה הַזֵּרִית
 לְשׁוֹבָבִים • דָּלֶת פְּתוּחָה הַכִּנָּה לְשָׁבִים • גְּבוּרַת
 רַחֲמֶיךָ תֹדִיעַ לְנִצָּצִים • גְּשִׁים בְּצוֹם לְפָנֶיךָ וְתַחֵן לָךְ
 מִרְבִּים • ח' נִקּוּל בְּרַחֲמִים תִּפְקֹד יְחוּסֵי עֲמָךְ • קו"ם בְּנוֹ
 לְהַתְנַהֵג בְּמִדַּת נֶעֱמָךְ • אִם עֲוִינֵנו עֲנוּ בְּנוֹ לְעֲמָךְ •
 אֲמִין רַחֲמֶיךָ זְכוֹר וּסְלִיחָה שְׁעֲמָךְ • אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

אֵל תְּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי • אֵל תַּתֵּן יְיָ מִאֲנוּי דְּשַׁע
 וְצַמּוֹ אֵל תִּפְסַק יְרוּמֹו סֵלָה • אֵל תִּשְׁטַפְנוּ שְׁבַלֶּת טִים וְאֵל תִּבְלַעְנוּ מִצִּוְלָה
 וְאֵל תִּאֲמַר עֲלֵינוּ בָּאֵר פִּיָּה • אֵל תִּסְתַּר פָּנֶיךָ מִעֲבָרֶיךָ כִּי צָר לָנוּ מִחֵר עֲנֵנוּ •
 אֵל תִּסְתַּר פָּנֶיךָ מִטָּנֹו בְּיוֹם צָר לָנוּ הַטָּה אֲלֵינוּ אֲזַנְךָ בְּיוֹם נִקְרָא מִחֵר עֲנֵנוּ •
 בָּךְ בְּטַחֲו אֲבוֹתֵינוּ בְּטַחֲו וְתַפְלִטְמוֹ • לֵי הִישׁוּעָה וְכו'.

אלהינו ואלהי אבותינו.

שנייה. ע"ס א"ב.

ח' אֵךְ בְּמִתַּח דִּין וּמִרוּץ הַכֵּל • ח' בְּגִי אֲמוּנֶיךָ אֵל נָא
 תַּחֲבֵל • גְּלוֹי הָרִיב לָהֶם גְּמוּשׁ • דְּרוֹשׁ וּבִקֵּשׁ צֹאנֶךָ
 וְאֵל תַּטּוֹשׁ • הוֹאֵלֶת לַעֲשׂוֹתָם לָךְ לָעַם • וְאֵל תִּשְׁלַחֵם
 בְּיַד פִּשְׁעִים • זְרוֹנוֹת תִּשְׁבֵּן נָא בְּשִׁנְנוֹת • חֲשׂוֹךְ מִוּדִים
 נִפְשׁוֹת לָךְ עֲזֹרָנוֹת • טָנָף טַהֵר וְתַדִּיחַ בְּתָמִים • יִצְלַל
 בְּצוֹל בְּכָד אֲשָׁמִים • כָּלָה אֶל־תַּעֲשׂ וְנִחַרְצָה • לְקוֹחֶיךָ
 לִקַּח מִקּוֹ הַנְּטוּיָה וְעֲצָה הִיעֲוָצָה • מוֹעֵד בְּתַקַּח
 לְשִׁפּוֹט מִיִּשְׂרָאֵל • נִזּוּף בְּמִסְטִין מְלַלְמֵד קִטְגוֹרִים •
 סִפֵּר זְכוֹרָנוֹת לְפָנֶיךָ בְּהַתְנַוֵּל • עֲזֵן עֲקָבִים לֹא יִסּוּבֵב

schuldig oder unschuldig gehören wir Dir, sind die Nachkommen Deines Freundes Abraham, Deines Geweihten Izchak, sind die Sprößlinge aus Jakob's makellosem Ehebette. — Dir ist von jeher Alles offenbar und bekannt, Du weißt, daß Thongebilde unmöglich ohne Flecken bleiben können, darum bereitetest Du schon im voraus das Heilmittel, nämlich, von dem Unrecht abzulassen und bittend zurückzukehren zu Dir, unsere Zuflucht, Gott der Vorwelt! Du lehrtest die Abtrünnigen den Weg der Buße, hältst die Thüre offen für die Rückkehrenden! — so lasse Dein mächtiges Erbarmen die hier Stehenden erfahren, die mit Fasten und vielen Gebeten vor Dich treten! Nimm Dich erbarmungsvoll Deines erkornen Volkes an, leite uns nach Deiner sanften Weise; zeugen auch vor Dir unsere Sünden gegen uns, so gedenke Deiner mächtigen und verzeihenden Liebe!

אל תבוא אל הדין אל תבוא אל הדין Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Erfülle nicht, o Ewiger, des Frevelers Wünsche, laß seine Ränke nicht gelingen, nicht aufkommen! Selah! Laß den Strudel der Fluten uns nicht wegsplüßen, die Tiefe uns nicht verschlingen und die Gruft nicht über uns ihren Rachen schließen! Verbirg Dein Antlitz nicht vor Deinen Dienern, denn wir sind bedrängt; eile, erhöre uns! Verbirg Dein Antlitz nicht vor uns am Tage unserer Noth; neige uns Dein Ohr, eile, erhöre uns am Tage unseres Rufens! Dir vertrauten unsere Väter, vertrauten, und Du errettetest sie.

אח, אל תשליך את העם אל הדין אל תשליך את העם אל הדין Ach, laß die Nachkommen Deiner Getreuen nicht durch strenges Gericht und verderbliche Strafe zu Grunde gehen, erlasse ihnen die gerichtliche Untersuchung; nimm Dich Deiner Heerde an, verlaß sie nicht! Du hattest Wohlgefallen, sie zu Deinem Volke zu machen; so verwirf sie nicht in ihrem Frevel! Rechne ihnen die vorsätzlichen Sünden für unwillkürliche an, und halte die nach Dir schmach tenden Seelen von mutwilligen Sünden ab. Reinige sie vom Schmutz, entferne die Flecken und versenk' in die Tiefe die schweren Schulden. Laß uns nicht völlig enden; sondern schütze Deine Erwählten vor dem über sie schwebenden Strafurtheil des Gerichtes! Zur Zeit, wo Du nach Gerechtigkeit richtest, verscheweche den Hinderer, daß er keine Anklage vorbringen kann; rollst Du das Erinnerungsbuch vor Dir auf, so rechne die Gewohnheitsünden der unter den Völkern zerstreuten Nation nicht

לְבַעֲמִים מִתְבּוֹלֵל: פֶּשֶׁר הָדִין וְתִבְצַע הַשּׁוֹרָה • צָרוּךְ
בְּבוֹר סִיגִים וּמַהֲר בְּדִיל לְהַסִּירָה: קָפוּי וּמִתְקָה וּבְדוֹנָג
נִמְסָה • רָנַע יִגְעַשׂ אִם בְּמִשְׁפָּט עָלְיוֹת הַנָּשָׂא: ח' כִּחֹל שְׁלָם
לֹא בְמַעֲשֵׂה הַחֶסֶד וְלֹא בְנִמּוּלוֹ • ח"י תִּכְרִיעַ הַכֶּף לְזִכּוֹתָו
וְלֹא לְחֻבָּלוֹ • תִּפְשׁוּט יָד וְתִקְבְּלוֹ • תִּחַנְנוּ מִרְדָּר
שַׁחַת וּבוֹר מִלְּהַטְבִּילוֹ: אֵל סֶלָה יוֹשֵׁב וְכו'.

אֵל תִּבּוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצָּדַק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: לְמַעַן לִנְצַח תִּשְׁכַּחַנוּ
תַּעֲזֹבֵנוּ לְאַדָּה יָמִים: י' אֵל בְּאַפָּה תִּזְכִּיתֵנוּ וְאֵל בְּחַמְּתָהּ תִּיַּסְרֵנוּ: אֱלֹהֶיךָ יי
שׁוּעֵנוּ וּבִפְקֹד תִּסְלַתֵנוּ תִּקְדָּמָה: חֲנָנוּ אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ כָּרֹב רַחֲמֶיךָ מִתְּחַה פִּשְׁעֵינוּ:
פָּנָה אֲלֵינוּ וְחַנְנוּ • כִּי יִחִידִים גְּעִיִּים אֲנִיחָנוּ: לִי הַיְשׁוּעָה וְכו'.

שְׁנִייה. ע"ס א"ב וּכְסוּף מִתּוֹם בְּנִימֹן. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

ח' אֵל נָא תִיַּסֵּר בְּאֵי עֲדִיךָ • ח' כִּי מְאֹד מִיּוֹסָרִים בְּמוֹסֵר
רַע וְקָשָׁה: בָּאֵשׁ וּבַמִּים בִּשְׁבִי וּבִבְּוָה גְּדוֹזִים • בְּכָל
יוֹם בְּאַכְזְרִיּוֹת וְשִׁטָּף אָף: גָּלוּ וְנָעוּ מֵעַל שְׁלֹחֲנֶךָ •
וּפְּוָרוּ בְּאַרְבַּע פָּנוֹת הָרוֹמָה: דָּשׁוּם רְמָסוֹם רָגְלֵי כָל
מִצִּיק • וַיִּשִׁיתוּם לְמִרְמָם כְּחֶמֶר וְטִיט חוֹצוֹרֹת:
חֲשִׁקִּיפָה בְּעֶלְבֹן עֲלוּבִיךָ • כִּי בָאוּ וְנָעוּ עַד שַׁעְרֵי
מָוֶת: וְאִם גָּדַל עֶזְרֹן עַד שָׁמַי שְׁמִיךָ • רַחֲמֶיךָ יִקְרְמוּנוּ
אֲשֶׁר מֵעוֹלָם: זָכַר שְׁלֹשֶׁת אֵיתָנִי קָרָם • הִהְיוּ דְּבָקִים
בִּירְאֵת יְחִוְדֶךָ: חֲשֵׁק חֶבְתָּם אֵל תִּשְׁכַּח לִנְצַח • כִּי בֶן
חֶבְתָּתָם בִּיד רוּעָה נֶאֱמָן: טָרָם תִּבְלָה שְׂאֵרִית
יַעֲקֹב • יִחַמוּ רַחֲמֶיךָ וַיִּכְמְרוּ גְּחוּמֶיךָ: יוֹקֵשׁ עֵינַיִם
בָּבֶם נָא בְּעֶצְמָה • כִּי אֵין לְחַטָּא בְּמִי גְּדָה: כְּהִנִּי
עֲבוּדָה וְלוֹי דּוֹכֵן • וּבְגִי מַעֲמָדוֹת סִלְקוּ וְאִינָם:
לְבִשְׁנוּ חֶרְפָּה וְעֲטִינוּ כְּלָמָה • כִּי חֲסָרְנוּ כָּל וְנוֹתָרְנוּ

בכלי ריק: מאז נטמינו בכל מנע טומאה. ואין לנו
טהרה במדה להטהר: גא ממרומה ורוק מים
טהורים. והשרה שכינתך על זרע מקדישך:
שמאלך רחית ימינך תקרב. כי קרבתך חיים היא
לנו: על מי נגוס מצוא מנום ועזרה: כי אם עליך
עונה בעת צרה: פסילים וגלולים אשרים וחמנים.
חרשים וסומים הכל תעוועים: צור עולמים חי
וקים לעד. בך לבד מבטחנו ואתה תוחלתנו: קוֹיֶיךָ
אל חי ובוטחיה אל אמת. אל גא תבישם מספר קנים:
ראה רפיונם והבט בשלונם. והקל והעבר בך
משאם: שפוך מי טהר דמים להדיח. תחטאנו
באזוב תבכס ותדיח: ^{ח' נקול} תשב גמול למכחשיך ושלם
במפעלם. ^{ח' יי} על רום קרקדס חמס ירד: בִּין יבינו כל
מאמצי כחה. גסים בהפליאה למלמדי גסיה: אל מלך.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניה כל חי: אל תפלטנו מיד רשע מכה
מענל וחומץ: האזינה יי תפלתנו הקשיבה בקול תחנונינו: הקשיבה לקול
שועתנו מלפנו ואלחינו כי אליך נתפלל: יי בקר תשמע קולנו בקר בערה
לה ונצפה: אליך יי שוענו ובבקר תפלתנו תקדמה: ליי הישועה וכו'.

קרח עקרה. חתום מרדכי הארוך אחרי מלת בקר נראה כל חרות, אלהינו ואלהי אבותינו.

^{ח'} מַפְלְטֵי גֵּילִי צוּרֵי סִתְרֵי וּמַגְנֵי. ^{ח'} וְקָרַן יִשְׁעֵי
מוֹשְׁנֵי בְּיוֹם צָר לִי וְאוֹנֵי. ^{ח'} הַשְׁבֵּמֶתִי לְחִלּוֹתֶךָ מֶלֶךְ
רַב וְאוֹנֵי. ^{ח'} אֱלֹהֵי יִשְׁוֹעָתִי וּבִבְקָר: בִּקְר רַחֵם תִּזְכּוֹר
חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲבִי תָנִי. אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ וְהָאֱמִין בְּךָ
רֹאשׁ לְמַאֲמֵנִי. זָכַר בְּרִיתוֹ וְהוֹשִׁיעַנִי מִטּוֹמְאֹתַי יי
בִּקְר תִּשְׁמַע קוֹלִי בִּקְר: בִּקְר דְּבַרְתָּ עִמּוֹ וְנִסִּיתוֹ

fen des Unreinen uns verunreinigt haben und die Mittel zur Reinigung nicht mehr besitzen. O besprenge Du uns von Deiner Höhe herab mit dem Reinigungswasser, laß Deine Majestät wieder auf den Nachkommen Deiner Verehrer ruhen; hast Du mit Deiner Linken uns verstoßen, so nähere uns Dir wieder mit Deiner Rechten, denn in Deiner Nähe nur ist unser Leben. Zu wem anders könnten wir uns flüchten, um Schutz und Beistand zu finden, als zu Dir, der Du antwortest zur Zeit der Noth?! Schnitzbilder, Gözen, Haine und Sonnenbilder sind taube, blinde Sachen und nichtiges Blendwerk nur. — Fels der Welten! Lebendiger und ewiglich Beständiger! auf Dich allein geht unser Vertrauen, Du bist unsere Hoffnung. Deine Hoffenden, lebendiger Gott! die Dir Vertrauenden, Gott der Wahrheit! laß sie doch nicht in ihrer Erwartung zu Schanden werden! Siehe ihre Schwäche, schaue ihre Hinfälligkeit und mache ihnen leichter, nimm die schwere Last hinweg. Gieße Reinigungswasser über uns, um die Vergewungen wegzuspülen, entfühde uns mit Iſop, wasche uns rein! Die Dich verleugnen aber, ihnen vergilt nach ihren Thaten und laß ihre Gewaltthätigkeit auf ihre eigene Scheitel zurückfallen, auf daß Alle Deine allgewaltige Kraft erkennen und die ausgezeichneten Wunder, die Du denen erzeigst, die Deiner Wunder gewöhnt sind.

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Unser Gott! rette uns aus des Frevlers Hand, aus des Frevlers räuberischer Faust! Höre, Ewiger, unser Gebet, vernimm unseres Flehens Stimme! Vernimm die Stimme unserer Klagen, unser König und Herr! denn zu Dir beten wir. Erhöre, Herr, jeden Morgen unser Rufen, jeden Morgen, wo wir uns zu Dir schicken und harren! Zu Dir, Herr! flehen wir, jeden Morgen tritt unser Gebet vor Dich.

118. מפלס Mein Erretter, mein Gott, mein Hort, mein Schutz und Schirm, meines Heiles Horn, meine Zuflucht und Macht am Tage der Noth! siehe, zeitlich früh machte ich mich auf, Dich anzusehen, Du großer König! zu Dir, Herr! flehe ich des Morgens. Am frühen Morgen gedenke erbarmungsvoll der Huld Abrahams, des frommen Erzwaters, den Du erkoren hast und der Dir vertrauend der Erste aller Gläubigen war; gedenke des Bundes mit ihm und befreie mich von meiner Unreinheit, o Ewiger! erhöre meine Stimme des Morgens! Des Morgens sprachst Du zu ihm und versuchtest

לשלם לו משכרת. וְכָרוֹת עֲמֹ הַבְּרִית לְהִיּוֹת לוֹ
 לְמִשְׁמֶרֶת. אֲהַבְתּוֹ וְרָצִיתוֹ וְקִבַּלְתּוֹ בְּקִטְרֶת, סָמִים
 בַּבֶּקֶר בַּבֶּקֶר: בֶּקֶר בּוֹכֵב הָאִיר בְּחִפְצָה לְהִרְאוֹת
 צִדְקָתוֹ הַגְּדוֹלָה. וְנִסִּיתוֹ בְּעֲשִׂירֵי וַתֹּאמֶר לוֹ קַח אֶת
 בְּנִי וְלֹא תִכְלֶא. עַל אֶחָד הַתְּהָרִים וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה.
 אֶת הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַּבֶּקֶר: בֶּקֶר יָחִיד שְׁמִי
 וְשָׁמַע לְקוֹלִי וְהִרְאָה אֲהַבְתּוֹ. וְשֵׁשׁ בְּכָל לֵב עַל
 דְּבָרֶיךָ לַעֲשׂוֹתוֹ. הָאֲהָבָה קִלְקְלָה הַשְׁוֹרָה וַיִּקָּם
 בְּשִׁמְחָרְזוֹ. וַיִּשָּׁבּם אֲבֵרָהֶם בַּבֶּקֶר: בֶּקֶר הַכִּינֹו
 לָבֶם שְׁנִיָּהֶם לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶיךָ אִיּוֹם. הֵבִן לָקַח עֲצִים
 וְהָאֵב לָקַח מֵאֲכֵלֶת לְשָׁחוּט בְּלִי פְדִיּוֹם. קְרוֹאִים
 וְהוֹלְכִים לְתַמָּם וְרָאוּ כְבוֹדֶךָ, בִּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בְּהִיּוֹת
 הַבֶּקֶר: בֶּקֶר אֶזֶר כְּגֹבֶר חֲלָצִיו וְלַעֲקֹד בְּנוֹ קֶדֶם.
 וַיִּקַּח מֵאֲכֵלֶת לְשָׁחֲטוֹ וְלֹא חָשַׁב הַדָּם. וַיֹּאמֶר הַיּוֹם
 אֶקְרִיב עֹלֹתִי וְהַיּוֹם אֶזְרוֹק דָּם, זִכְחִי לֹא יִלֵּין לַבֶּקֶר:
 בֶּקֶר רַחֲמִיךָ נִכְמְרוּ עַל בֶּן יָחִיד וְעַל יוֹזְרָחוֹ. וַיִּקְרָא
 אֵלָיו מֵאֵד יי, אֵל הַנְּעִרִידִים אֵל יִשְׁלָחוֹ. כִּי בִי צַחַק
 יִקְרָא לָךְ זֶרַע וְזָכְרוּ לְדוֹרוֹת הַנִּיחֹו. לָבֶם לְמִשְׁמֶרֶת
 עַד הַבֶּקֶר: בֶּקֶר כָּשֶׁרוֹ וַיִּשְׁרוּ וְצִדְקוֹ יִלֵּין בְּעַד
 עִם אֵלֶיךָ קָרֵב. וַאֲפָרוֹ תִּמְיֵד יִרְאָה לְפָנֶיךָ לְכַבֵּסֶם
 הָרֵב. תִּנְתֵּן נַפְשָׁם בְּשִׂאֲלָתָם כִּי לָךְ נִכְסָפָה, בְּעָרֵב
 הַיּוֹם בָּאָה וּבַבֶּקֶר: בֶּקֶר קוֹלָם שְׁמָעָה וְתִכְפֹּר
 עֲוֹנוֹתֵיהֶם. וְעַרְךָ תִּפְלֹתָם יִחַשְׁבֵּם בְּעַרְךָ קָרִבְנֵתֵיהֶם.
 לָקַחוּ וּבָאוּ בְּזָכְרוֹן צִדְקַת אֲבוֹתֵיהֶם. וְהֵם תִּבְיֹאוּ אֵלָיו

ihn, um seinen Lohn zu vermehren, Du errichtetest ein ewiges Bündnis mit ihm, liebtest ihn, nahmst ihn gefällig und gnädig auf, wie das Räucheropfer des Morgens. Des Morgens leuchtete auf sein Stern; da wolltest Du der Welt seine große Tugend zeigen, indem Du ihn zum zehnten Mal versuchtest und zu ihm sprachst: „Nimm, enthalte mir nicht Deinen Sohn, um mir ihn auf einem jener Berge zu opfern; dieses einzige Lamm opfere mir des Morgens!“ Des Morgens verherrlichte er Deinen einzigen Namen, zeigte seine Liebe zu Dir, indem er mit ungeteiltem Herzen Dein Wort zu erfüllen sich beeilte; die Liebe ließ Abraham die Gewohnheit übertreten und frohgemut stand er schon frühe auf des Morgens. Des Morgens weiheten beide sich — Vater und Sohn — der Vollziehung Deines Willens, Ehrfurchtbarer! der Sohn nahm das Holz, der Vater das Messer zum Schlachten, keine Rettung ahnend, und gingen wie eingeladene Gäste fromm dahin und schauten endlich Deine Glorie am dritten Tage des Morgens. Des Morgens gürtete Abraham wie ein Held seine Lenden, band eilends seinen Sohn, ergriff das Schlachtmesser, scheute nicht das Blut und sprach: „Heute noch will ich das Ganzopfer bringen und das Blut sprengen und nicht mit meinem Opfer warten bis zum Morgen.“ An jenem Morgen wurde Dein Erbarmen rege und erstrahlte über den einzigen Sohn; ein Engel Gottes rief: „Lege keine Hand an den Knaben, denn nach Iizchak soll Dein Same genannt werden und sein Andenken fortbauern in allen Geschlechtern; darum lasset ab! Diese That sei euch aufbewahrt bis zu dem spätesten Morgen! — So möge am heutigen Morgen seine Reinheit, Geradheit und Tugend eine Fürsprache sein dem Volke, das sich Dir nähert; jene heilige Asche sei Dir gegenwärtig, um uns rein zu waschen und uns Leben zu gewähren nach unserer Bitte, denn nach Dir ist unser Sehnen, zu Dir beten wir des Abends und des Morgens. Am Morgen erhöere unsere Stimme und sühne die Schuld; laß unsere Gebetordnung den Opferordnungen gleichgeachtet sein. Siehe, wir kommen im Vertrauen auf die Tugend unserer Ahnen und bringen unsere

עוֹד נִדְבַּח בַּבֶּקֶר בַּבֶּקֶר: מ' נִחַל בַּקֶּר תִּפְּן אֱלֵינוּ וְרַחֲמֶיךָ
עָלֵינוּ יִכְמְרוּ. מ' וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ
וְלֹא יִזְכְּרוּ. צוֹר הָעֵבֶר עֲוֹנֵנוּ מִלִּפְנֶיךָ, וְלֹא יִשְׁאִירוּ
מִמֶּנּוּ עַד בַּקֶּר: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

אֵל תְּבוּא בְּמִשְׁפַּט עֲטָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לִפְנֶיךָ כָּל חַי: רַבַּת צָרָרוּנִי מִנְּעוּרֵי.
יֹאמֶר גָּא וְיִשְׂרָאֵל: רַבַּת צָרָרוּנִי מִנְּעוּרֵי. גַּם לֹא יִכְלֹ לִי: עַל גְּבִי חֲרָשׁוֹ
חֲרָשִׁים הָאֲרִיכוּ לְמַעֲנֵיתָם: יְיָ צַדִּיק קָצֵץ עֲבוֹת רָשָׁעִים: נִכְשׁוּ וַיִּסְגּוּ אַחֲרָי.
כָּל שֹׁנְאֵי צִיּוֹן: לֹאִי יְיָ שִׁהְיָה לָנוּ. בָּקוּם עָלֵינוּ אֲדָם: אֲנִי חַיִּים בְּלַעֲוֹנוּ.
בְּחֲרוֹת אֲפָם בָּנוּ: אֲנִי חַיִּים שְׁטָפוֹנוּ. נִחַלָה עֵבֶר עַל נַפְשָׁנוּ: אֲנִי עֵבֶר עַל
נַפְשָׁנוּ. חַיִּים הַיְדוּתִים: בְּרוּךְ יְיָ. שְׁלֹא נִתְּנָנוּ טָרֶף לְשֹׁנֵיהֶם: לִי הַיְשׁוּעָה וכו'.

ע"ס א"ב ונסוף מתום דוד בר שמואל הלוי חזק ואמץ.

מ' יִי אֱלֹהֵי רַבַּת צָרָרוּנִי מִנְּעוּרֵי. מ' בִּקְשָׁתִיךָ אֲמַצְתָּ לִּבִּי
בְּחַיּוֹתֶיךָ בְּעֹזְרֵי. נִבְּרוּ עֲתָה וְגַם עַתָּה קוֹשׁוּבְרֵי. דּוֹבְרִים
בִּי רַעְדוּ כָּל אֲבָרֵי: חַיִּיתִי חֲרָפָה בִּינִיהֶם מִשָּׁל וּשְׁנִינָה.
וַיְהִי אֲכֹן בִּי וְהָאֲרִיכוּ עָלֵי מַעֲנָה. וְדִים הִלִּיצוּנִי בְּפִיהֶם
וּלְשׁוֹנָם שָׁתוּ בְּהֶרֶב שְׁנוֹנָה. חוֹשְׁבִים עָלֵי מַחֲשָׁבוֹת
רָשָׁע בְּלִי חֲנִינָה: טוֹבָךְ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יִגְלוּ עָלֵינוּ.
יִשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תִּשְׁנֹבְנוּ: כָּלְתָה נַפְשָׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ
לֹא־מֶר מִתִּיחַ נִחַמְנוּ. לְמַעַן שֵׁם קֹדֶשְׁךָ עֲשֵׂה, לֹא לָנוּ יְיָ
לֹא לָנוּ: מִדַּת טוֹבָךְ וְחֶסֶדְךָ הַגָּבֹר עַל צֹאן מִרְעִיתְךָ.
נִגְעָנוּ לָךְ מִחַל רַבָּה סְלִיחוֹתֶיךָ וּמַחֲלִלְתְּךָ. סַעֲדָנוּ
וְנִשְׁעָה וְהָטָ לִבָּנוּ לְנִתִּיבוֹתֶיךָ. עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ כִּי טוֹב
חֶסֶדְךָ וְאַמוּנָתְךָ: פָּדָה וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרַעֲיָתְךָ מִכַּף
מִתְקוֹמֵיהֶם. צוֹר צַדִּיק גָּדוֹל גָּבֹר וְנוֹרָא אֵל
מוֹשִׁיעֵהֶם. קֹדֶשׁ קֹדֶשׁ שְׁמֶךָ עַל־יוֹן קָרֵב מִצְדִּיקָהֶם.
רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ עָלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם: שַׁחֲרָנוּךָ בְּתַחֲנוּנָה

freiwilligen Gaben (das Gebet) Dir jeden Morgen dar. Am Morgen wende Dich zu uns in Deiner unendlichen Barmherzigkeit und versenke all unsere Sünden in des Meeres Tiefen, daß ihrer nie mehr gedacht werde; o Schöpfer! schaffe unsere Vergehen weg von Deinem Angesichte, daß nichts von ihnen übrig bleibe bis zum nächsten Morgen!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Sehr haben sie mich gedrängt von meiner Jugend an, spricht Israel, sehr haben sie mich gedrängt von meiner Jugend an, doch vermochten sie nichts über mich. Auf meinem Rücken pflügten die Pflüger und zogen lang ihre Furchen; Gott aber, der Gerechte, zerschnitt der Frebler Seil. Es werden beschämt und weichen zurück alle Feinde Zions. Wäre Gott nicht mit uns gewesen, als sich Menschen gegen uns erhoben, dann hätten sie lebendig uns verschlungen, da ihr Zorn gegen uns entbrannte, dann hätten die Wasser uns überflutet, Ströme wären über unser Leben gegangen, dann wären die wilden Wasser über unser Leben gegangen. Gelobt sei der Ewige, der uns ihren Zähnen nicht zum Raube gegeben!

אלהי עמי Ewiger, mein Gott! Sehr oft ward ich bedrängt von meiner Jugend an; ich suchte Dich, Du stärktest mein Herz und warst mir zum Beistand. Jetzt sind meine Zerstörer übermächtig; so daß, wenn sie gegen mich reden, schon alle meine Glieder zittern. Zur Schande ward ich unter ihnen, zum Sprichwort und zum Spott, sie werfen mich mit Steinen, ziehen auf mir lange Furchen; mit messerscharfer Zunge höhnen Freche mich und brüten unbarmherzig böse Gedanken wider mich. — O daß Deine Güte und barmherzige Weise über uns walte, daß Deine Hilfe, Gott, uns erhebe! Unsere Seele schmachtet nach Deiner Hilfe, sprechend: wenn wirst Du uns trösten? Deines heiligen Namens willen thue es, nicht unfertwegen, Gott! nicht unfertwegen, laß Deine Güte und Gnade groß sein über die Schafe Deiner Weide! Wir haben gefehlt gegen Dich; o verzeihe, zeige Dich groß in Deiner Vergeltung! Unterstütze Du uns, dann ist uns geholfen, lenke Du unser Herz zu Deinen Pfaden! Erhöre uns, Ewiger, erhöre uns; denn schön ist Deine Gnade, Deine Treue! Befreie, rette Dein trautes Volk aus der Hand seiner Gegner, Du, unser gerechter und großmächtiger Fels! Du ehrfurchtbarer Gott und Beistand! Heilige Deinen heiligen Namen, Höchster! sei als Rechtfertiger Deinem Volke nahe, laß über sie und ihre Kinder Dein Erbarmen rege sein. Wir ersuchen Dich mit unserer

הַקְשִׁיכָה אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵנוּ וְקְדוֹשֵׁנוּ. שְׁלוֹם רַב תִּרְבֶּה
 לְסַגְלָתְךָ כְּבוֹדֵנוּ וּמְרִים רֹאשֵׁנוּ. תִּבְעֶנָּה שְׁפָתֵינוּ
 תִּהְלָתְךָ כִּי תַצִּילֵנוּ מִרוֹשְׁשֵׁינוּ. הוֹרֶתְךָ וְעֲדוּתְךָ
 שְׁעִשׂוּעֵנוּ וְכִם תִּחִי גִפְשֵׁנוּ: דָּבֵב שְׁפָתֵי וְקוֹל תִּחְנוּנֵי
 שְׁמָעָה וְהֶאֱזִינָה. וְשִׁיחוֹת דְּבָרֵי לִפְנֵיךָ יִנְעֲמוּ וּבִקְטָרֶת
 רָצָה גָּא. יְדִידֶיךָ יַעֲלוּ וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן בְּרָנָה. דְּבִיר
 קִדְשֶׁךָ וְאַרְמוֹנֶךָ עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנֶנָּה: בָּךְ תִּזְחַלְתִּי
 וְשִׁבְרֵי רֶם וְנִשְׂא גֵאָה גָדוֹל וְנוֹרָא. רַחֲמֶיךָ וְחַסְדֶיךָ
 אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תִּמְדֵּי אֲשַׁבֶּרָה. שְׁפָטָה מִשְׁפָּטֵי
 וְנִקְוֹם נִקְמַת דָּם עֲבָרֶיךָ הַשְׁפּוֹךְ בְּעֶבְרָה. מִגֵּר
 מִתְקוֹמְמֶיךָ וְשִׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַף וְזַעַם וְצָרָה: וְאַתָּה
 קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל גּוֹאֲלֵם מַלְכָּם וְגֹאֲלָם. אֲשׁוּרָם אִם הָטוּ
 וְלָבָם הִלֵּךְ אַחֵר עֵינָם. לַעֲמַל יִגְזָנָם וְלִכְבֹּד עַל
 גְּלוּתָם הִבֵּט מִגָּנָם. הִבֵּט לִבְרִית וְהִמְלֵא רַחֲמִים עַל
 פְּלִיטַת שְׂאוֹנָם: ^{מ' דָּקוֹל} לַעֲזָרְתִּי חוֹשֶׁה וְהַחֲזִק נֶשֶׁק
 לְקִרְאָת צָרִי וְאֹיְבִי. ^{מ' ו'} וְיִשְׁמְחוּ וִירְנְנוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי
 תִּחְבֹּשׁ מִכְאוּבִי. יִבּוֹשׁוּ וְיִחַפְּרוּ וְיִסְגּוּ אַחֲזֹר חֲפָצֵי
 קִרְבִּי. חֲזֹק וְאַמִּץ מְאֻמִּיֶּיךָ גּוֹאֲלִי וְצוּר יִשׁוּעָתִי אֵל
 אֱלֹהֵי אָבִי: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו' עַד לְכָל קוֹרְאֶיךָ.

אֵל תִּבּוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ. כִּי לֹא יִצְדַּק לִפְנֶיךָ כָּל חַי: בְּקִרְבָּנוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי
 צִדְקָנוּ. בְּצֶר הַרְחֵבֵת לָנוּ חֲנּוּ וְשִׁמְעֵ תִפְלָתֵנוּ: שְׁמָעָה תִפְלָתֵנוּ יי' וְשִׁוְעָתֵנוּ
 הֶאֱזִינָה אֵל הַמַּעֲתֵנוּ אֵל תִּתְחַדֵּשׁ: אֲדֹנֵי שְׁמָעָה בְּקוֹלֵנוּ. תִּתְחַנֵּן אֲנִיָּה קִשְׁבוֹת
 לְקוֹל תִּחְנוּנֵינוּ: שְׁמָעָה יי' צִדְקַת הַקְשִׁיכָה רַחֲמֵנוּ. הֶאֱזִינָה תִפְלָתֵנוּ בְּלֹא
 שְׁפָתֵי מְרִמָּה: לֵי יִשׁוּעָה, וכו'.

עֲקֵדָה. א' ו' א. ע"ס א"ב וְנִסְוֹף חֲמוֹס בְּנִימָן בֶּן זֶרַח חוֹק.

מ' אֲמוֹנִים בְּנֵי מְאֻמִּים הַנִּאֲמָנִים בְּבִרְיָתְךָ. מ' בָּאִים

Bitte, vernimm sie, unser Gott, unser König und Heiligster! und schenke vollkommenen Frieden Deinen Auserkornen, setze uns zu Ehren und hebe unser Haupt empor! Unsere Lippen werden von Deinem Ruhme überströmen, wenn Du uns von unseren Blünderern errettest; Deine Lehre und Deine Zeugnisse werden unser Labfal, die Erquickung unserer Seelen sein. Das Wort meiner Lippen, die Stimme meines Bittens höre und vernimm, meine Reden seien Dir angenehm und wohlgefällig wie Weihrauchdust! Mögen Deine Geliebten frohlocken und in Jubel nach Zion ziehen, um Deinen heiligen Tempelpalast nach seinem Rechte wieder herzustellen. — Du bleibst meine Hoffnung und Zuversicht, Du Hoherhabener, Großer und Furchtbarer! Deine Barmherzigkeit und Gnade erbitte ich, warte immer auf Deine Hilfe. Richte Du mein Recht, rächend das grausam vergossene Blut Deiner Diener, stürze Deine Widersacher und schütte über sie aus grimmige, wütende Strafe! — Du, Heiliger Israels, ihr Erlöser, König und Stolz! sind auch vom geraden Wege sie abgewichen und ist ihr Herz gefolgt den Augen, so erwäge ihren schmerzlichen Zustand und das drückende Joch ihrer Dienstbarkeit, und sei ihr Schild; schaue auf den Bund und sei erbarmungsvoll über den Überrest ihrer Menge! Eile, mir beizustehen, ergreife die Waffe gegen meine Dränger und Feinde, daß sich freuen und jauchzen die Dir vertrauen, wenn meine Wunde Du verbindest. Die mein Unglück wollen, lasse beschämt und in Schanden zurückweichen; die Dir glauben, stärke und kräftige Du, mein Erlöser und Fels meines Heils! Allmächtiger! Gott meiner Väter! —

אל תביא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. So wir rufen, erhöre uns, Gott unseres Heils! schaffe uns Raum in der Bedrängnis! Sei uns gnädig und höre unser Gebet! Höre unser Gebet, o Gott! und unser Flehen vernimm; zu unseren Thränen schweige nicht! Herr, höre unsere Stimme, Dein Ohr merke auf unser lautes Flehen! Erhöre, Gott, die Unschuld, merk' auf unseren Hilferuf, vernimm unser Beten mit Lippen ohne Falsch!

אמנים Die Gläubigen, Kinder der Gläubigen, Deine

לקוד ולכרוז בְּסִפִּי תִּצְרוּתֶיךָ: ^{מ'} גִּזְעִים בְּתַפְלֹה
 וּמִתְפַּקְקִים בְּכִרְיָעָה. ^{נ'} דּוֹפְקִים דְּלִתֶּיךָ וְאוֹמְרִים אֲרָנִי
 שְׁמָעָה: הַמְקָרִיבִים תִּקְרַבְתָּ מִנְּחָה רוּחַ גִּשְׁבָּרָה.
 וְדָבָאוֹת לֵב תַּחַת עֲלָה תִּמְוָרָה: זָכַח כָּלִיל מִזְבִּירִים
 עֲקֶדֶת מִרְיָה. חֲלָבִי אֲשִׁים וְעֵלֶת רֵאִיָּה: טַעֲיִנֹת
 עֲצִים אֲשֶׁר עַל הַמִּזְבֵּחַ נִעְמָסוּ. יְקֹוד יֵאֵשׁ
 וּמֵאֲכַלֶּת אֲשֶׁר אֵב נִשָּׂא: כְּפִיפֹת יָדַי וְרִגְלַי אֲשֶׁר
 עַל הַמַּעֲרֵכָה נִעְקְדָה. לֵהֵב בְּרוּל וְקוֹפִיץ מְרוּטָה
 וְחֻדָּה: מֵאֲכַלֶּת לְקוֹחָה וְצוֹאֵר לְשַׁחֲיטָה פֶּשׁוּט.
 נִתְכַּפָּה סְמִיכָה וְלִקְרִץ אֵב קִשּׁוּט: שְׂמַח הַגָּב
 בְּזִבְיָהּ כְּעַל מִשְׁתָּה כְּנוֹ. עַלֶץ הַכּוֹבֵקֶרֶכְנוּ כְּבַחֲתָנוֹת
 אֲפָרִיזְנוּ: פָּעֵלֶת צִדְקָתָם בְּנִיָּהֶם בְּהַזְכִּירָם לְפָנֶיךָ.
 צִפּוֹן לָהֶם תּוֹשִׁיָתָם וּבְמִגְנֶךָ תִּגְן חַגּוּנֶיךָ: קִרְנֵי סְבִיבֹת
 אֵיל הַנֶּאֱחָז בְּחֶרֶשִׁים. רָצָה לְהַנְתֵּן כֶּפֶר לָעַם
 קְדוֹשִׁים: שַׁעַת גִּיחוּחוֹ וְנִשְׁבַּעְתָּ לוֹ. תוֹלְדוֹרָזִיו
 לְחֶרֶבוֹת שַׁעַר אֵיבָיו לְהַנְחִילוֹ: בָּהֵר יִירָאָה וּלְכָנִיו
 יִהְיֶה מִחֶסֶה. נִקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם יִירָאָה עַל שֵׁם
 הַמַּעֲשָׂה: יִלְדִּיו הַיּוֹם בָּצָר וּבְמָצוֹק לְפָנֶיךָ בְּעַמְרָם.
 מַעֲוִידֵי מִתְּנִים בּוֹשְׁלוֹת בְּרָכִים וְרַפּוֹת יָדָם: נוֹשְׂאִים
 לָךְ עֵינִים בָּרָר גִּיב מַעַנָם. זְכוֹר רִיחַ הַנֶּעֱרַב וְהַזֶּקֶק
 רַפְיוֹנָם: ^{מ'} כִּזְלוֹ וְנִפְּזוֹתֵיהֶם תִּקְבֵּץ וְנִדְחֵיהֶם תִּאֲסוֹף.
 קוֹמֵ וְאוֹבְדֵיהֶם תִּבְקֹשׁ וְנִוִּיָּהֶם תִּיֹשֵׁב. וְתוֹשִׁיבָם לְבִטָּחָה
 וְתִשְׁכְּנֵם שֶׁאֵלֶּן בָּהֵר מְרוֹם יִשְׂרָאֵל. וְתִמְלֹךְ

Bundestreuen, sie bücken sich und knien an der Schwelle Deines Vorhofs; mit flehentlichem Gebete und tiefer Verbeugung klopfen sie an Deine Pforten und sprechen: „Herr, erhöre!“ Als Gabe weihen sie Dir ein gebrochenes Gemüt, statt der Ganzopfer ein zerknirshtes Herz, statt der Schlacht-Feuer- und Brandopfer erwähnen sie jene Opferung auf dem Moriah, wo die Holzstücke zum Altare gebracht wurden und der Vater Feuer und Schlachtmesser in Händen trug. Gebunden an Händen und Füßen lag dort der Sohn auf dem Holzstoß und das blanke, scharfe Eisen war über ihm gezückt. Das Messer war gezogen, der Hals zum Schlachten hingestreckt, die eine Hand des Vaters lag auf des Sohnes Haupt und mit der andern war er bereit zum Schnitte. Freudig bewegt, als wäre es ein Gastmahl seines Sohnes, unternahm der Vater jene That, und ebenso fröhlich als wäre er unter dem Brauthimmel gab sich der Sohn als Opfer hin. — Diese fromme That erwähnen ihre Nachkommen vor Dir, damit Du den Lohn dafür ihnen bewahren mögest und mit Deinem Schilde sie schüttest und begünstigst. Möge der damals geopfert Widder, der sich mit den Hörnern im Dickicht des Waldes verwickelt hatte, als ein Sühnopfer für das heilige Volk gelten! Jenem Opfer Dich wohlgefällig zuwendend hast Du dem Stammvater zugeschworen, seine Nachkommen zu vermehren und ihnen die Thore ihrer Feinde zum Erbe zu geben. Auf dem Berge des Ewigen werde es gesehen, den Söhnen sei es eine Zuflucht! denn so wurde der Name des Ortes „der Ewige wird es sehen“ genannt, als jene That geschah. Seine (Abraham's) Kinder stehen heute vor Dir, beengt und bedrängt, mit wankenden Kenden, schlotternden Knien und erschlafften Händen und erheben zu Dir ihre Augen; o nimm den Erguß ihrer Rede an! Gedanke jenes angenehmen Opfers und erhebe sie aus ihrer Schwäche, samle ihre Zerstreuten, bringe die Verstoßenen zurück, suche die Verlorenen! Richte ihre Wohnungen wieder her und setze sie in Sicherheit hinein; laß sie sorglos wohnen auf dem

עליהם לעולם לבדה. הִמָּה יִהְיוּ לָךְ לְעַם וְאַתָּה
תִּהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים: אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו: טוב יי לקונו לנפש הַתְּדַרְשָׁנוּ:
טוב ויחיל ודומם לתשועת יי: אהב צדקה ומשפט חסד יי מלאה
הָאָרֶץ: ויגבה יי צבאות במשפט. והאל הקדוש נקדש בצדקה:
צדק ומשפט מכון כסאך. חסד ואמת יקדמו פניך: למשפטיך
עמדו היום כיהכל עבדיך: מלפניך משפטנו יצא עיניך תחזינה
מישרים: ויי לעולם ישב כונו למשפט כסאו: והוא ישפט תכל
בצדק ידין לאמים במישרים: כי יי שפטנו יי מחקקנו יי מלכנו
הוא יושענו: נכון כסאך מאז מעולם אתה: אהב צדקה
ומשפט. חסד יי מלאה הָאָרֶץ: בקום למשפט אלהים להושיע
כל עניו ארץ סלה: העירה והקיצה למשפטנו. אלהינו ואדנינו
לריבנו: והוציא כאור צדקנו ומשפטנו בצהרים: כי עשית
משפטי ודיני ישבת לבסא שופט צדק:

בשבת מוספים.

הִנֵּה מָה טוֹב וּמָה נָעִים שָׁבַת אֲחִים גַּם יָחֵד: אֲהֵב
צִדְקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יי מְלֵאָה הָאָרֶץ: ליי הישועה וכו'.

פזמונים ארון הקודש.

קִיט פזמון. כמזקל ו' תנועות לכל בית וזש המחדש שמואל חתום בסופו.
לשנת שרי קדש היום, איש ברעהו נתאחד. שבת שור המנוחה.
ויום כפור המיוחד. אל כי תשפוט היום, על גלוי ועל
נבחר. הוצא כאור צדקנו ופינו ירן ויחד. הִנֵּה מָה
טוֹב וּמָה נָעִים שָׁבַת אֲחִים גַּם יָחֵד: שרי קדש.

פזמון. חתום שלמה (כן גבירול) נראשי המרוזים והמזקל ו' תנועות לכל בית.

שֹׁפֵט כָּל הָאָרֶץ, וְאַתָּה בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד. נֶאֱחִיִּים
וְחֶסֶד, עַל עַנֵּי תַצְמִיד. וְאַתָּה תַפְלֵת הַשָּׁחַר, בְּמָקוֹם
עָלָה תַעֲמִיד. עַל תַּבְּקָר אֲשֶׁר לְעַלְת הַתַּמִּיד: שופט.

hohen Berge Israels und regiere über sie, Du allein, daß sie Dir zum Volke sind und Du ihr Schutzgott bist! —

לכל Allen ist der Ewige wohlthätig, erbarmt sich seiner Werke aller. Gütig ist Gott den auf ihn Hoffenden, der Seele, die ihn sucht. Gut ist's, zu hoffen und zu warten auf die Hilfe des Ewigen. Er liebet Gerechtigkeit und Recht, die Erde ist voll des Ewigen Gnade. Groß ist der Ewige Zebaoth im Gerichte, der heilige Gott geheiligt in Gerechtigkeit. Gerechtigkeit und Recht sind Deines Thrones Stütze, Gnad' und Wahrheit weilen vor Deinem Antlitz. Vor Deinem Gerichte stehen sie heute, denn Alle sind Deine Diener. Von Dir gehe unser Urtheil aus, denn untrüglich schauen Deine Augen. Ewiglich herrscht der Ewige, fest steht zum Gericht sein Thron, und er richtet die Welt nach Gerechtigkeit, entscheidet über Nationen nach Billigkeit. Ja, Gott ist unser Richter, Gott unser Gesetzgeber, Gott unser König, Er wird uns helfen. Fest steht Dein Thron von jeher, von Ewigkeit her bist Du! Du liebest Gerechtigkeit und Recht, die Erde ist voll des Ewigen Gnade. Du erhebst Dich zum Gerichte, Gott, zu helfen allen Duldern auf Erden, Selah. Ermuntere Dich und erwache für unser Recht, unser Gott und Herr! für unseren Streit, und lasse gleich dem Lichte unsere Unschuld leuchten und unser Recht wie Mittagsbelle! Denn Du führest mein Recht und mein Gericht, sehest Dich auf dem Thron, gerechter Richter!

(Am Sabbath.)

Siehe, wie schön und lieblich ist es, wenn Brüder vereint zusammenwohnen! Er liebet Gerechtigkeit und Recht, die Erde ist voll des Ewigen Gnade.

Am Sabbath.

119. שני Zwei heilige Fürsten sind heute gesellig vereint, der Sabbath-Tag, dieser Fürst der Ruhe, und der ausgezeichnete Versöhnungstag. Allmächtiger! wenn Du heute das Bekannte und Geheime richtest, so lasse unsere Unschuld gleich dem Lichte leuchten, daß unser Mund freudig jauchze: Siehe, wie schön und lieblich ist es, wenn Sabbath- und Versöhnungs-Tag geeinigt sind!

שופט Richter der ganzen Erde, der Du sie durch Gerechtigkeit erhältst, o verleihe Leben und Gnade dem armen Volke! sein Morgengebet sei Dir wert wie einst das Brandopfer, wie jene Opfergabe, Dir an jedem Morgen dargebracht!

לשבת בַּשַּׁבָּת יוֹם מְרֻגָּעִי, וְשֹׁד תַּעֲנִיגִי וְנַפְשִׁי. בְּשָׂרִי רִז מִשְׁמֶן.
וְעֵנָה בְּפָנַי כַּחֲשִׁי. וְכָשֶׁל מִצֹּם בְּרַכִּי. וְרוּחִי צָקוֹן לַחֲשִׁי.
מִזְעָרָדִי מִי וְהִלֵּכִי, קָחָה כְּקֶרֶן אֶל קְדוּשִׁי. וְאִם עֲוִייתֶאֱסֹפִי,
עֲבוֹר יַחַד עַל רֹאשִׁי. בְּסֶדֶם אֵל תֵּבֵא נַפְשִׁי, וּבְקָהֶלֶם אֵל
תֵּתֵחַד. הִנֵּה מָה טוֹב וּמָה נָעִים שָׁבֶת אֲהִים גַּם יַחַד:

לֹזֶבֶשׁ צָדָקָה מַעֲטָה, לָךְ לְבַדָּךְ הַיִּתְרוֹן וְאִם אֵין בָּנוּ.
מַעֲשִׂים, וְכָרָה יִשְׁגִּי חֲבֵרוֹן. וְהֵם יַעֲלוּ לְזַכְרוֹן, לִפְנֵי
יְיָ הַתָּמִיד. עֲלֵת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֲלֹת הַתָּמִיד:
לשבת בְּמִקְרָא שַׁבָּת עֲנֵג, בְּשִׁפְלוֹת נַפְשׁוֹת גַּעֲנִים. שׁוּבוּ הַיּוֹם
בָּנִים, בְּנֵי נִטְעֵי גַעֲמָנִים. לְהִלָּכִין אֶת חֲטָאֵיכֶם, אִם יִהְיֶה
בְּשָׁנִים. וְקִרְאוּ לְאֵל בְּחִזְקָה, וְהִרְבוּ לֹא תִהְנוּגִים.
כִּי הוּא אֱלֹהֵי אֱלֹהִים, וְאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים. אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא
פָּנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד:

מִטָּה בְּלִפְנֵי חֶסֶד, לְהַטּוֹת אִישׁ לַתְּהִיָּה. עֲמֹךְ לְחֶסֶד
חֵטָה, גְּמִלְנָא עָלָיו וְהָיָה. כְּתוֹב הָיוּ חַיִּים וְהָיָה עַל
מִצְחוֹ הַתָּמִיד. עֲלֵת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֲלֹת הַתָּמִיד:
לשבת בְּזִכְרֵי עִיר הַקֹּדֶשׁ, עֲצוֹר בְּבִכֵּי אֵיךְ אוֹכֵל. בְּהוֹתֶם
מִזְבְּחוֹתַי. תוֹךְ מוֹסֵד הַהִיכָל. אֲשֶׁר יִסַּד בֶּן אֲדֹרָי, וּבֶן
אֲדָמוֹן אִישׁ מִיכָל. לְכַפֵּר עוֹן בֵּית יַעֲקֹב. לְצַר נֶתַן כְּצֹאן
מֵאֲכָל. וּבָא שׁוֹמְנֵי אֲשֶׁר הָעָרִים, לְשׁוּמֵם חֲרָפָה וְגִבֹּל.
מִשֵּׁם לָמָּה אֲשַׁבֵּל גַּם שְׁנֵיכֶם יוֹם אֶחָד:

הַיְטִיכָה בְּרִצּוֹנָךְ, אֶת צִיּוֹן עִיר קְדוּשִׁי. וְנִתְתִּיד וְשֵׁם,
בְּבֵיתְךָ לְמִקְדָּשִׁי. עֲרִיכֶת גֵּר לָבֵן יִשִּׁי. לְהַעֲלוֹרָה
גֵּר הַתָּמִיד. עֲלֵת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֲלֹת הַתָּמִיד: שׁוּפֵט.

Am Sabbath.

Am heutigen Sabbath, sonst ein Tag der Erholung, Ergözung und Ruhe, ist mein Leib abgezehrt, mein Gesicht abgehärmt, wankend mein Fuß von der Kasteiung, und in stiller Behmut steht mein Geist. Die Verminderung meines Blutes und Fettes nimm als Opfer an, — mein heiliger Gott! Haben meine Vergehen sich angesammelt und sind mir über das Haupt gewachsen, o so strafe mich nicht wegen ihrer am Leben, nimm es nicht weg wegen ihrer Menge! Siehe, wie schön und lieblich ist es, wenn Leib und Seele vereinigt sind!

Der Du Gerechtigkeit wie ein Kleid umhüllst, Dir allein gebührt die Erhebung! O sei eingedenk, Herr! — da wir keine Thaten aufzuweisen haben — der in Chebron Schlummernden¹⁾; ihr Gedächtnis sei Dir immer gegenwärtig, wie jene Opfergabe, Dir an jedem Morgen dargebracht.

Am Sabbath.

אֲנִי כַסְיָא An dem zum Vergnügen geweihten Sabbath sind heute die Seelen tief gebeugt. Kehret heute zurück, ihr Söhne der lieblichen Pflanzung, daß eure Sünden, wenn sie wie Scharlach sind, weiß werden; ruset andächtig zum Herrn und bringet der Bitten viele vor ihn, denn er ist Gott der Götter und Herr der Herren, der kein Ansehen achtet und keine Bestechung nimmt.

Der Du der Gnade Dich zuneigst, um den Menschen am Leben zu erhalten, neige Dich in Gnade Deinem Volke zu, verfare huldreich mit ihm, daß es lebe, bezeichne es mit dem Lebenszeichen, daß solches an seiner Stirne glänze immerdar, wie jene Opfergabe, Dir an jedem Morgen dargebracht.

Am Sabbath.

זִכְרִי Gedanke ich der heiligen Stadt, wie kann ich mich da des Weinen enthalten? Dort standen einst meine Altäre in der Halle des Heiligtums, das Uri's Sohn (Bezalel²⁾) und dann Salomo der Sohn des rotwangigen Mannes der Michal³⁾ gegründet hatten, um die Sünden des Hauses Jakob's zu versöhnen. Ach, jetzt sind sie dem Feinde zum Raube geworden; arglistig kamen meine Gegner und machten sie zur Ode. Ach, warum mußte ich beider Tempel an einem Tage beraubt werden?

Thue wieder wohl in Deiner Huld Zion, meiner heiligen Stadt, verschaffe wieder einen Ehrenstand meinen Geweihten in Deinem Hause; ordne wieder die Lampe des Sohnes Isai's (des Messias), daß dessen Licht erstrahle immerdar, wie jene Opfergabe, Dir an jedem Morgen dargebracht.

¹⁾ Die Erzbäter und Miltter.

²⁾ II. M. 35, 30.

³⁾ Nämlich David. I. Sam. 16, 42. 18, 27.

לַחַם שָׁעָה קָרוֹשׁ חֵין עָרְבִי וְהֵט אֶזְנוֹ לְשׁוֹעָתִי. שְׁמָעָה אֶת
תַּפְּלוֹתִי. וְאַל תִּתְּחַרֵּשׁ לְדַמְעָתִי. וְשׁוּר מִמְרוֹמִים רִישִׁי. וְעֲנִי
עָמַל יִגְיעָתִי. וְשׁוּב וּבִנֵּה מְעוֹן בֵּיתְךָ. מְקוֹם מִשְׁכַּן יְרִיעָתִי.
וְאִשִּׁיר אֲנִי לְשִׁמְךָ. וְאָרִים קוֹל תְּרוּעָתִי. הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי.
אֲבַטַח וְלֹא אֶפְחָד. הִנֵּה מֶה טוֹב וּמֶה נָּעִים שָׁכַת אֲחִים
בָּם יָחַד: שְׁרֵי קֹדֶשׁ וכו'. אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

וְאַתָּה קָרוֹשׁ יוֹשֵׁב תַּהֲלוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְמוּ: אַתָּה
תִּקְוָה תִּרְחַם צִיּוֹן כִּי עַתָּה לְחִנּוּךָ כִּי בָּא מוֹעֵד: וְכָחִי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁכָּרָה לֵב
נִשְׁכָּר וְנִדְבָה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה: הִיטִיבָה כְּרֻצוֹנָה אֶת צִיּוֹן. תִּכְנֶנָּה חֻמוֹת
יְרוּשָׁלַם: אֲנִי תַחֲפֹץ וְכָחִי אֶדְקַע עוֹלָה וְכָלִיל. אֲנִי גַעְלוֹ עַל מִזְבְּחֶךָ פָּרִים:
(וְעַתָּה יְיָ אֱבִינוּ אַתָּה. אֲנַחְנוּ הַחֲטָא וְאַתָּה יִצְרָנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כָּלֵנוּ: אַתָּה
יְיָ לֹא תִכְלֹא רַחֲמֶיךָ טָטֵנוּ. חֲסָדְךָ וְאַמְתָּךְ תִּטִּיר וְצִדְקָתְךָ: וְכֹד רַחֲמֶיךָ יְיָ
נִחְסְרֶיךָ כִּי טַעוּלָם הִטָּה: וְכִרְנוּ יְיָ בְּרֻצוֹן עֲטָף. פָּדָרְנוּ בִישׁוּעָתְךָ: וְכֹד עֲדַתְךָ
קִנִּית קָדֶם וְאַלֶּת שָׁכַט נִחְלַתְךָ הִר צִיּוֹן וְהָ שְׁכֵנֶת בּוֹ: וְכֹד יְיָ חֶבֶת יְרוּשָׁלַם
אֲחֵבֶת צִיּוֹן אֵל תִּשְׁכַּח לְנֶצַח: וְכֹד יְיָ לִכְנִי אֱדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים
עֲרוּ עֲרוּ עַד הַיּוֹם בָּה: וְכֹד לְאֲבִרְהָם לְיִצְחָק וְלִישְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁכַּעַת
לָהֶם בָּה וְתִדְבֵּר אֱלֹהִים אֲרָבָה אֶת וְרַעְכֶם כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם. וְכֹל הָאָרֶץ הַזֹּאת
אֲשֶׁר אֲמַרְתִּי אֲתָן לְוָרְעֶכֶם וְנָחֲלוּ לָעַלְם: וְכֹד לְעֲבָדֶיךָ לְאֲבִרְהָם לְיִצְחָק
וְלְיַעֲקֹב. אֵל תִּשָּׁן אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה וְאֵל רָשָׁעוֹ וְאֵל חַטָּאתוֹ: אֵל גָּאֵל תִּשָּׁת
עֲלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נִשְׁכַּעַת וְאֲשֶׁר חַטָּאתוֹ:

חַטָּאתוֹ צוּרְנוּ. סֶלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

קב ע"ס א"ב, כרחשי החרחוים וכל הכתים בעלי ד' חכמים חוץ טן הסגור שהוא על
לה"ב, וכסוף חתום קלונים חזק.

י' אֲדַבְרָה תַּחֲנוּגִים בְּרֹשׁ וְאַבְכָּרִי. בְּעֲנוֹי נֶפֶשׁ
קָהִלִי אֲבִיבָה. כִּי נִקְרָה כְּבָרִי לְסִבְכִי. בְּכוֹהֵעַם חֲרִיבָה
בְּכָה: בְּכָרִי הַשְׁבִּיעֵנִי בְּגִדֵּעַ קָרְנִי. לַעֲנָה וְרֹאשׁ
וּמְרוֹרִים הָרוּגִי. תִּיִּי הִדְמַמְתִּי וְנָם קוֹמִי רָגִי. יִגְעָתִי
בְּקָרְאִי גִחַר גְּרוּגִי: י' גְּרוּגִי הַנִּשְׁתָּ קָרוֹא אֲרוּכָה.
קוֹה נִחַת וְהִנֵּה פְרוּכָה. גִּדְדִיתִי כְּצִפּוֹר וְנִדְרָכִי גִסְרָכָה.

Am Sabbath.

וַיֵּרָא Wende Dich, Heiligster, zu meinem geordneten Vortrage, neige Dein Ohr meinem Flehen, erhöre mein Gebet, schweige nicht zu meinen Thränen! Schaue von Deiner Höhe meine Armut, mein Elend und Mühsal, und führe mich zurück zur Stätte Deiner Wohnung, zum Orte Deiner mit Teppichen verzierten Residenz! Dann werde ich Deinem Namen singen und meine Jubelstimme erheben: Siehe, der Allmächtige ist mein Heil; ihm vertraue ich und fürchte nichts! Siehe, wie schön und lieblich ist es, brüderlich zusammen vereinigt zu sein!

וְאַתָּה קדוש Du, Allerheiligster, thronst unter Lobgesängen Israels! Du bist, und Deine Jahre enden nie! Du erhebst Dich, erbarmst Dich Zion's, wenn gekommen ist die Zeit, daß Du ihr gnädig bist. Ein göttlich Opfer ist ein zerknirshtes Gemüth; ein zerknirshtes und demüthiges Herz, o Gott, verschmähest Du nicht! Thue Zion wohl in Deiner Guld, erbaue die Mauern Jerusalems! dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. Aber jetzt, o Ewiger — doch Du bist unser Vater! wir sind der Thron und Du unser Bildner, Deiner Hände Werk sind wir Alle. Du, o Ewiger, wirst Deine Barmherzigkeit uns nicht entziehen; Deine Liebe und Treue werden uns stets bewahren. Gedanke Deiner Barmherzigkeit, o Ewiger, und Deiner Gnade; denn sie sind von Ewigkeit her. Gedanke, Herr, auch unser, wenn Du Dein Volk begnadigst, suche uns heim mit Deiner Hilfe! Gedanke Deiner Gemeinde, die Du vormals Dir erworben, Deines Erbammes, den Du befreiet, Zion's Berg, den Du bewohnt! Gedanke, Herr, Deiner Lust an Jerusalem, vergiß nicht Deine Liebe zu Zion! Gedank' auch, Herr, den Söhnen Edom's den Tag Jerusalem's, als sie da schrieten: „Verheeret! verheeret bis auf den Grund!“ Gedanke Deiner Diener, Abraham's, Jizchak's und Israel's, was Du ihnen bei Dir zugeschworen und ihnen zugesagt hast: Ich will euere Nachkommen so viel werden lassen wie die Sterne des Himmels, und dieses ganze Land, wovon ich gesprochen, will ich euere Nachkommen geben und sie sollen es ewig als Erbgut besitzen. Gedanke Deiner Diener, Abraham's Jizchaks und Jakob's, lehre Dich nicht an die Hartnäckigkeit, den Frevel und die Sünde dieses Volkes! Rechne es uns doch nicht zum Verbrechen, daß wir thöricht gewesen und gesündigt haben!

120. אֲדַבְרָה Wie ein Armer flehe ich weinend und fastend und meine Gemeinde weinet mit, denn abgemähet wie mit der Sense sind meine Frommen; bitterlich weinet das Volk. Mit Jammer sättigte mich der Herr, hieb meine Hoheit nieder, tränkte mich mit Vermut und Galle, daß ich verstummte; da sprach der Prophet¹⁾: „Auf! klage laut!“ und ich schrie mich müde, schrie meine Kehle heißer. Ja, meine Kehle vertrocknete vom vielen Rufen nach Hilfe. Ich hoffte auf Vinderung, und wurde noch strenger verfolgt und wie ein verscheuchter Vogel fliehe ich auf verschlungenen Wegen vor dem

¹⁾ Jirmia in Klagelied 2, 19.

מִפְּנֵי קֶשֶׁת דְּרוּכָה: דְּרוּכָה לְשׁוֹן מִקְנִיא וְרַחֲבָה.
מִצָּרֶכֶת פָּנִים כְּחֹשֶׁשׁ לְהִבָּה. יי' נִתְקַם מִמַּצָּבָם
בְּהַשְׁלִיךְ וְסַחֲיָכָה. וְלֹהֵט אוֹתָם הַיּוֹם הַבֹּא: יי' הִבִּי
בְּאַרְיֵה בְּמֵאֲרֵב לְדָגוּר. וְהִיזָא צוֹדֶה תַּתִּי לְמָגוּר.
כָּל רָעָתָם לִפְנֵיךָ תֵּאָגוּר. וְהִרְק חֲנִית וְסָגוּר: וְסָגוּר
מוֹצָאָם וּמוֹבָאָם וַיִּהְיֶמוּ. כָּלֵעַ פֶּלֶג לְשָׁנָם וַיִּזְמְמוּ.
יי' הָרוֹם שְׁגִימוֹ בְּפִימוֹ וַיִּדְמְמוּ. לִקְחַת נַפְשֵׁי זִמְמוּ:
יי' זִמְמוֹ לְרוּץ בְּצוּאָרָאֵלֶיךָ. נִזְעָצוּ לְכָרוֹת בְּרִית עֲלֶיךָ.
הִדִּיחוּ מִמַּעֲוִיָּה צְבָאוֹת חֵילֶיךָ. עֲלֶיךָ יַעֲזֹב חֶלְקָה:
חֵילֶךְ מִתַּחְבָּא מִפְּחַד קִטְבֶּךָ. בָּךְ יִרְוֵץ לְהַשְׁתַּנֵּב
בְּהַחֲטִיבֶךָ. יי' בְּשַׁעַן נֶאֱהָבֶךָ וְהִרְבֶּךָ וְהִטִּיבֶךָ. מֶה
רַב טוֹבֶךָ. יי' טוֹבֶךָ יֵאָבֵד שְׂאֵר יִשׁוּב. מִתַּנְפֵּל
בְּהַמַּצָּאֶךָ אֵלֶיךָ לְשׁוּב. קוֹחַ דְּבָרֵי כְבוֹשִׁים וְשׁוּב. מִי
יִזְדַּע יִשׁוּב: יִשׁוּב חֲרוֹנֶךָ וְאֵל תִּכְלֶנּוּ. כִּי שְׁגִינוּ בְּהִנָּה
כָּלִינוּ. יי' בְּדַרְךָ זִוְגֶלֶךָ הִשְׁכִּילֵנוּ. הֵן הִכָּטָנָא עִמָּךְ
כָּלֵנוּ: יי' כָּלֵנוּ יִחַד נִחְלָה פָּנָיו. נִזְכִּיר בְּרִית יִקְרַת
פָּנֵינוּ. בְּצֶדֶק לַחֲזוֹתֵנוּ אֹזֶר פָּנָיו. יִקְיָמֵנוּ וְנִחְיֶה
לְפָנָיו: לְפָנָיו מִצְפָּצֶף מַעֲפָר לְהַקִּימוֹ. עִם מִי־חָדָו
בְּשִׁכְבוֹ וּבְקוּמוֹ. יי' נִצַּח מְחַכִּים לְיוֹם קוּמוֹ. בְּרוּךְ
בְּבוֹד יי' מִמְּקוֹמוֹ: יי' מִמְּקוֹמוֹ יֵצֵף כְּחֹשׁ רִטְפוּשֵׁי.
לְפָאֵר יְמִיר אֶפֶר כְּפוּשֵׁי. מַעֲצָב עֲבוּדָה קָשׁוּה
לְהַנְפִּישֵׁי. כִּי שִׁבְעָה בְּרַעוֹת נַפְשֵׁי: נַפְשֵׁי תִשְׁתַּזְחַח
לְשִׁמּוֹם מִסְלָה. דְּדוּי סָף לְגִנוּף סְלוּלָה. יי' מִשְׁמִיעַ
שְׁלוֹם מִשׁוּב לְכִסְלָה. יְכוּנָנָה עַד עוֹלָם סְלָה: יי' סְלָה

gespannten Bogen. Gespannt wider mich ist die Zunge meiner Verleumder, verbrannt ist mein Gesicht wie Spreu von der Flamme. O reiße sie weg, schleudere sie von ihrer Stelle, daß der einstige Gerichtstag sie verzehre; die da wie der Löwe sich auf die Lauer legen, die als nachstellende Jäger mich stets ängstigen, laß all ihre Bosheit vor Dich zusammen kommen, und zücke gegen sie Lanze und Speer! Versperre ihren Aus- und Eingang, daß sie verwirrt werden, vereitle und vernichte ihr Lügengewebe, brich ihnen die Zähne aus dem Munde, daß sie verstummen, die mir das Leben zu nehmen trachten. Wider Dich rannten sie an mit stolzem Halse, beschlossen, sich gegen Dich zu verbinden und stießen die Scharen Deines Heeres aus Deiner Wohnung. Auf Dich verläßt sich nun Dein Heer, birgt unter Deine Allmacht sich vor der Schreckenswut; zu Dir wendet es sich, um in Deiner Liebe sich wieder aufzurichten, gestützt auf Dein Wort¹⁾: „Ich liebe Dich, vermehre Dich und thue Dir wohl!“ Ja, groß ist Deine Güte! — Nach Deiner Güte sehnt sich der reuige Rest Israels, wirft sich vor Dir nieder am Tage, da Du zu finden bist; wer Einsicht hat, kehrt mit inbrünstigem Gebete zu Dir zurück, daß Dein Zorn sich lege und Du uns nicht verdirbst, da unsere Jahre ja ohnedies wie ein Laut verschwinden. Lehre uns den Weg, den wir zu wandeln haben; siehe! Dein Volk sind wir Alle. — Allesamt stehen wir vor seinem Angesichte und erwähnen des Bundes der mehr als Perlen geschätzten Lehre, daß er huldvoll das Licht seines Antlitzes uns leuchten lasse und uns aufrichte und erhalte; vor ihm bittet das Volk, das beim Niederlegen und Aufstehen ihn als einzig preist, es doch vom Staube aufzurichten, und hoffet fort und fort auf den Tag, da er sich erheben wird. Gelobt sei die Herrlichkeit des Ewigen an allen Orten! Von seinem erhabenen Orte herab schaue er meine abgezehrte Kraft und verwandle meine Staubhülle in Schmuck; er schaffe mir Erholung von der mühseligen, harten Dienstbarkeit, denn ich bin gesättigt mit Leiden. Meine Seele ist gebeugt ob des verheerten Pfades, der einst für die nach dem Tempel wallende Schar geebnet war. Der Heil verkündet denen, die nicht in Thorheit zurückfallen, er stelle sie wieder her auf immer! Von

¹⁾ V. M. 7, 13.

דְּרִשְׁתִּיךָ וְלֹא נִשְׁתַּחֲוִי בְּחַתְּפִשְׁטִי בְּצֶל יָדְךָ
 כַּסִּיתָנִי מֵאֵשׁ וּמַמִּים לְרוּיִרְךָ הוֹצֵאתָנִי וּמִקֶּרְנֵי
 רַמִּים עֲנִיתָנִי עֲנִיתָנִי בְּכָל עֵת בְּחַתְּעֻפִּי הוֹשַׁטָּה
 יְמִינְךָ בְּאַהֲב לְגַפִּי קוּיָּהּ וְעַתָּה מוֹשִׁיעִי לֹא תִרְפִּי
 תְּהַלֵּל יְיָ יִדְבָּר פִּי מִי יִגִּיד תְּהַלֵּלְךָ תִּקְוֶתֵנוּ אֵל
 יִמְעֹטוּ לִפְנֶיךָ תִּלְאוֹתֵינוּ כִּגְדֹל חֶסֶדְךָ מִלֵּט
 מִשְׁחִיתוֹתֵינוּ כִּי לֹא עַל צְדָקָתֵנוּ צְדָקָתֵנוּ דָּלוּ
 לְמָאֵד וְקָצְרוּ עוֹגִינוּ רַבּוּ וְהַטּוֹב עָצְרוּ קוּיָּהּ חֲטָאֵי
 אֲבוֹת לִבָּנִים נִאָּצְרוּ זָרְעוּ חַטִּים וְקוֹצִים קָצְרוּ
 קָצְרוּ יְרִיבֵי קִמּוֹת אָבִי דָּמוּ לְהִכָּרִית יִשְׁיִי וְרוֹזֵבִי
 קָרְאתִיךָ מַעֲשֵׂק זֵדִים לְעֶרְבִי שִׁפְטָנִי אֱלֹהִים וְרִיכָה
 רִיבִי רִיבִי בְּחַפְּשֶׁךָ יִשְׂרִי תִבְקֵר צְדָקַת הַזֹּרִים
 לִפְנֶיךָ תִּחְקֹר מִי מַצְדִּיקִי תִקְרַב וּמִרְשִׁיעִי יַעֲקֹר
 יִסְכַּר פִּי דוֹבְרֵי שָׁקֶר מִי שָׁקֶר דּוֹבֵר לֹא יָבוֹא לִנְגֹד
 עֵינֶיךָ כִּי תִתְּעֹבוּ שָׁמְרֵנִי רַגְלִי גִּאֲוָה מְבֹאֵה וּמִשְׁוֹאֵה
 רָשָׁעִים כִּי תָבוֹא תָבוֹא לִפְנֶיךָ אֱלֹהֵי קָדֶם תִּאֲוֹת
 מִתְּעַנִּים לִפְנֶיךָ לְקָדֶם מִי תִּעְרַב מִנְּחֻתָם בְּשָׁנִים
 מִקָּדֶם זָכַר עֲדַתְךָ קִנִּית קָדֶם מִי קָדֶם מִפְּעֻלֶּיךָ יְיָ
 אֲדוֹנִי עֲצָה לְכַתּוֹב בְּתַבְרֵי נִדְנִי בִּנְתָּ מִרְחוֹק
 חִקִּיךָ לְהַעֲיִדְנִי בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ לְמַדְנִי לְמַדְנִי לְהוֹעִיל
 מִמִּית וּמִתִּיה צוֹיִת וַיַּעֲמֹד אִמְרֶת וַיִּהְיֶה מִי הוֹרְנִי
 דִּרְבִּיךָ וְתַמִּים אֱהִיָּה עֲדוֹתֶיךָ לְעוֹלָם הִבִּינִי וְאַתִּיָּה
 וְאַתִּיָּה וְזָרְעִי לִפְנֶיךָ יָבוֹן וְתַפְלָתִי בְּקִטְרֶת תָּמִיד
 תָּבוֹן בְּעַד עֲנִיֶיךָ בְּבוֹאֵי לְרָכוֹן נָכוֹן לְבִי אֱלֹהִים נָכוֹן

jeher verließest Du mich nicht, wenn ich Dich suchte, auch
 wenn ich entblößt von Tugend war, beschirmtest Du mich
 mit dem Schatten Deiner Hand, aus Feuer und Wasser be-
 freitest Du mich, rettetest mich aus den Hörnern der wilden
 Stiere, erhörtest mich jederzeit, wenn sich mein Herz ergoß,
 strecktest Deine Rechte aus, um mich in Liebe aufzunehmen.
 Auch jetzt, mein Helfer! verlaß mich nicht, und mein Mund
 wird Deinen Ruhm verkünden. Ja mein Mund verkünde
 Deinen Ruhm, Du unsere Hoffnung! O laß Dir unsere Be-
 schwerde nicht geringe sein, ziehe uns aus der Grube, nach
 Deiner großen Gnade, nicht um unserer Tugend willen! denn
 unsere Tugend ist gar gering und wenig, unsere Sünden sind
 so viel, daß sie das Gute aufhalten, der Väter Sünden sind
 den Kindern aufbehalten, so daß wenn sie Weizen säen,
 sie Disteln ernten. Meine Feinde mähen meine stehende Frucht,
 trachten darnach, meine Greise und Jünglinge auszurotten.
 Zu Dir rufe ich, mich vor der Gottlosen Gewalt zu sichern;
 ichaffe mir Recht, Gott, streite meinen Streit! Wenn Du
 meine Streitsache untersuchst, mein Recht erforschest, so lasse
 der Stammväter Tugend vor Dich treten, laß meinen Ver-
 teidiger sich nahen, meinen Ankläger weichen, den Mund der
 Lügenredner verstopft werden! Lügenredner dürfen nicht vor
 Deine Augen kommen, Du verabscheuest sie; bewahre mich
 vor den stolzen Tritten, vor dem Toben der Frevler, wenn
 es naht. Mögen die Wünsche der Fastenden vor Dich kom-
 men, Gott der Vorwelt! mögen ihre Gaben Dir angenehm
 sein, wie in den frühern Jahren, gedenke Deiner Gemeinde,
 die Du in der Vorzeit Dir erworben hast! Nach Deinem
 Ratschlusse, Gott, mein Herr, verschriebest Du das Erste
 Deiner Werke (die Thora) mir als Morgengabe, Deine Ge-
 setze stelltest Du mir in aller Zeit als Zeugen auf; gelobt
 seist Du, Ewiger, der mich unterrichtet! Unterrichte mich auch
 ferner zu meinem Besten, der Du tötest und belebest, ge-
 gebietest und entstehen lässest, lehre mich Deine Wege, daß ich
 vollkommen werde, unterweise mich immer in Deinen Zeug-
 nissen, daß ich lebe. Lasse mich leben und meine Nachkom-
 menschaft vor Dir bestehen, laß mein Gebet Dir immerdar
 wie Räucherwerk gelten, wenn ich mit fest vertrauenden Her-
 zen auf Dich, o Gott, für Deine gedrückten Kinder flehe.

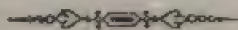
נָכוֹן וְקִיָּם אֲבוֹרֵינוּ סִפְרוּ. עֲדָה טוֹבוֹרֵיךָ
הַטַּיִלֵינוּ כִּפְרוּ. קוֹיִם לִבְנֵם גַּם עֲתָה וַיִּפְרוּ.
וּפְנִיָהֶם אֵל יִחַפְרוּ: מ' יִחַפְרוּ פָנֵי מַכְבִּידֵי מוֹעֲקָנוּ.
יִלְבְּשׁוּ בִשָּׁת בְּהוֹצָאת צַדִּיקָנוּ. יִבְזֹא וְאֵל יִחַרֵּשׁ
לְצַדִּיקָנוּ. יי שִׁפְטָנוּ יי מְחַקְקָנוּ: מְחַקְקָנוּ הַדִּירֵשׁ
לֹאֵם נוֹשָׁעָה. הַשְּׂאִיכָה מִים מִמַּעַיְנֵי הַיְּשׁוּעָה.
קוֹיִם שִׁמְחָה נִפְשׁוֹרֵינוּ בְּחֻקוֹתֶיךָ לְהַשְׁתַּעֲשְׂעוֹת.
וְהַיָּמָר פָּנֶיךָ וְנוֹשָׁעָה: מ' וְנוֹשָׁעָה בְּשִׁפְכָנוּ
לְפָנֶיךָ שִׁיחֹרֵר. הַעֲתֵר לָנוּ עוֹנֵינוּ לְסִלְחָה.
חֲנוּן כִּי עֲמָךְ הַסִּלְחָה. אֲדָנִי שְׂמַעֲנוּ אֲדָנִי
סִלְחָה: סִלְחָה וְלֹא גִצָּא רַחוּיִים. פִּשְׁעֵינוּ יִחוּ
כָּעֵב מְחוּיִים. קוֹיִם נִחְנוּ לְאוֹר בְּאוֹר הַחַיִּים.
כִּי עֲמָךְ מְקוֹר חַיִּים: מ' חַיִּים וְחֶסֶד אֱלֹהֵי זֶרָה.
תַּחֲזֵן שְׂאֵרִית הָעַם הַזֶּה. גְּשִׁים לְהַקְדִּישׁ בְּקוֹל
זֶרָה. וְקִרָא זֶה אֵל זֶה: זֶה יִכְתּוֹב יְדֹ לְקִדּוּשׁ.
זֶה חֲדָשׁ לְבָקֵר יִחַדֵּשׁ: קוֹיִם מִוֶּה וּמִוֶּה שְׁלוֹשׁ
קִדּוּשׁ. וְאִמָּר קִדּוּשׁ קִדּוּשׁ קִדּוּשׁ: מ' קִדּוּשׁ
בְּבוֹזָא אֱלֹהֵי הַקּוֹל. כֹּה שְׂבִלָה יִכְרִיעַ לְשִׁקּוֹל.
נִקּוֹרָה קוֹרְאִיו כְּמַרְעִישֵׁי קוֹל. וְאִשְׁמַע אַחֲרֵי
קוֹל: קוֹל גָּדוֹל כְּהַשְׁמִיעַ לְרַחוּמִים. קָבְלוּ
מִלְכוּתִי מִמְּקוֹרֵי רַחֲמִים. קוֹיִם יוֹבוֹר הַיּוֹם לְסָבִיב
מִתַּחֲמִים. אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים:

זכור לנו ברית אבות וכו'.



Fest und zuverlässig ist, was unsere Väter erzählten, daß Deine unendliche Güte unsere Sünden versöhnet; so versöhne sie auch jetzt, daß sie schwinden und unser Angesicht nicht erröte. Erröten mögen Jene, die meine Fesseln erschweren, in Schande müssen sie sich kleiden, wenn unsere Gerechtigkeit an den Tag kommt. Erscheine, schweige nicht, rechtfertige uns, Herr, unser Richter! Herr, unser Gesetzgeber! Unser Gesetzgeber! lasse Dich finden dem Volke, das bei Dir Hilfe sucht, lasse uns schöpfen aus der Quelle des Heils, erfreue unsere Seele, die sich an Deinen Gesetzen ergötzt, laß uns Dein Antlitz leuchten — und wir sind gerettet. Hilf Du uns, wenn wir uns im Gebete vor Dir ergießen, laß Dich von uns erflehen und verzeihe unsere Schulden, Allgnädiger, bei dem die Vergebung ist. Herr, erhöre! Herr, verzeihe! Verzeihe, daß wir nicht als Verstoßene ausgehen; laß unsere Frevel wie Nebel verschwinden und leite uns im Lichte des Lebens, denn bei Dir ist des Lebens Quelle. Du, mein Gott, schenke Leben und Gnade dem Reste des Volkes, das herantritt, um mit lauter Stimme Deine Heiligkeit zu preisen. Gegenseitig sich ermunternd und dem Allerheiligen sich Weihend erneuern sie mit jedem neuen Morgen das Dreimalheilig, indem sie sprechen: „Er ist heilig, heilig, heilig!“ Allheiliger! wenn dieser Ruf vor Dich kommt, neige die Wagschale, daß sie zu unseren Gunsten den Ausschlag gebe; mache rein Deine Anbeter wie die rauschend rufenden Engelschöre. Jene mächtige Stimme: „Erkennt in voller Liebe meine Herrschaft an!“ die Du einst Deine Erbornen hören ließeſt¹⁾, gedenke sie heute den von allen Seiten Umlagerten, o Gott und König! der Du auf dem Throne der Barmherzigkeit sitzt! —

1) Bei der Gesetzgebung II. M. 19, 5.



סליחות למוסף של יום כפור.

חין וחסדן קבלת בעינינו חסד סלח לנו אבינו מ"ו ויח ביית שחרות.
 אל מלך. יושב על כסא רחמים. מתנהג בחסידות מוחל
 עונות עמו. מעביר ראשון ראשון. מרבה מחילה לחטאים
 וסליחה לפושעים. עושה צדקות עם כל בשר ורוח. לא כרעתם
 תגמול להם: אל שהוריתנו לו מר (מדות) שלש עשרה. ובר לנו
 היום ברית שלש עשרה. כמו שהודעת לענו מקדם: וכן כתיב,
 וירד יהוה בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יהוה. (ושם נאמר)

ויעבר יהוה י על פניו ויקרא

יהוה י יהוה אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת:
 בצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקח. וסליחת
 לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו:

סלח לנו אבינו כי חטאנו. מחל לנו מלכנו כי פשענו:
 בראתה אדני טוב וסלח ורב חסד לכל קראך:

חין וחסדן קבלת ויערדנו מר פחלונדע כליות גענוגט,
 איך אשא ראש, אני הוא השואל, אהבך עזו, פומן מ"ו ויח.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: אין לנו פה להשיב
 ולא מצח להרים ראש: כי הנה אויביך יהמיון ומשנאיך נשאו ראש: לאדני
 אלהינו הרחמים והסלחות כי מרדנו בו: דברי עונות נקרו מנו פשעינו
 אתה תכפרם: לא כחטאינו תעשה לנו ולא כעונותינו תגמל עלינו. כי כגבה
 השמים על הארץ הגבר חסדך עלינו: כרחק מזרח ממערב תרחיק ממנו
 את פשעינו: כרחם אב על בנים תרחם יי עלינו: כי אתה עם עני תושיע
 ועניך על רמים תשפיל: כי אתה גברנו יי וי גייה חשבנו:

ליי הישועה על עמך ברכתך סלה: יי צבאות עמנו משגב
 לנו אלהי יעקב סלה: יי צבאות אשרי אדם בטח בך: יי
 הושיעה, המלך יעגנו ביום קראנו: כי לא על צדקתנו אנחנו
 מפילים תחנונו לפניך. כי על רחמך הרבים: אדני ישמעה
 אדני וסלחה אדני הקשיבה אל תאחר למענה אלהי
 כי שמך נקרא על עירך ועל עמך:

Selichoth zum Mussafgebete am Versöhnungstag.

יהוה אללמאכטiger! König! der Du auf dem Throne der Barmherzigkeit sitzest und Gnade übest, der Du die Missethaten Deines Volkes vergibst und nach und nach hinwegnimmst, der Du Sündern viel Vergebung und Freveln viel Verzeihung gewährest und allem Fleisch und Geist Wohlthat erzeigst — o vergilt ihnen nicht nach ihrer Bosheit! Allmächtiger! der Du uns gelehrt hast, Dich nach Deinen dreizehn Gnadentiteln anzuflehen*), gedenk uns heute den Bund dieser dreizehn, wie Du es einst dem Demütigen (Mosche) kund gethan! Denn so steht geschrieben, (II. M. 34, 5): „Der Ewige ließ sich in der Wolke herab, stellte sich zu ihm hin und rief den Namen: Ewiger!“

Es zog nämlich der Ewige ihm vorüber und rief:

„Der Ewige, der Ewige, allmächtig, allbarmherzig und allgnädig, langmütig und groß an Gnade und Wahrheit, der die Gnade dem tausendsten Geschlechte aufbewahrt, der da vergibt Missethaten, Frevel und Sünde und der rein macht!“ —

אלהא Vergib unsere Missethat und unsere Sünde und laß uns Dein Eigentum bleiben! Verzeihe uns, unser Vater, denn wir haben gesündigt; vergib uns, unser König, denn wir haben gefrevelt! denn Du, Herr! bist gütig und verzeihend und groß an Gnade Allen, die Dich anrufen. —

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Wir haben nicht Sprache, uns zu verantworten, nicht die Kühnheit, das Haupt zu erheben. Siehe! Deine Feinde toben und Deine Hasser erheben das Haupt. Dem Herrn, unserem Gotte ist die Barmherzigkeit und Verzeihung, obgleich wir ihm ungehorsam waren. Die Missethaten übermannen uns — Du sühnest unsere Frevel. Thue uns nicht nach unseren Sünden, vergilt uns nicht nach unseren Missethaten; sondern wie hoch der Himmel ist über der Erde, so mächtig laß Deine Gnade über uns walten! So fern der Osten ist vom Westen entferne von uns unsere Frevel; wie ein Vater sich erbarmt über Kinder, so erbarme Dich, Ewiger, über uns! Denn dem armen Volke stehest Du bei, Du blicdest auf die Stolzen und erniedrigst sie. Denn Du bist unsere Leuchte, Gott; Gott erhellet unsere Finsternis.

אלהא Bei'm Ewigen ist die Hilfe; Deinen Segen über Dein Volk! Selah! Der Ewige Zebaoth sei mit uns, unsere Zuflucht der Gott Jakob's! Selah! Ewiger Zebaoth, Heil dem Manne, der Dir vertraut! Ewiger, hilf! o König, antworte uns am Tage unseres Flehens! Denn nicht um unserer Tugenden willen legen wir unsere Bitten Dir vor, sondern im Vertrauen auf Deine große Barmherzigkeit. Herr, erhöhe! Herr, verzeihe! Herr, vernimm und willfahre, säume nicht! um Deinetwillen, mein Gott! denn nach Deinem Namen wird Deine Stadt und Dein Volk genannt.

*) Die im II. M. 34, 6. 7. vorkommenden Worte, mit welchen Gott dem Mosche seine allwaltende Gnade in dreizehn verschiedenen Benennungen (מדות) bekannt machte, und (nach der Tradition) ihm dabei zugleich die Versicherung gab, daß jeder Bußfertige, der diese 13 Gnadentitel in seinem Gebete erwähnt, Verzeihung erlangen soll (Talmud Rosch hasch, 17, b).

קבא ע"ס א"ב כפול וכסוף חתום שמעון חזק. אלהינו ואלהי אבותינו.

ח' אֵיךְ אִשָּׁא רֹאשׁ וְאַרְיִם פָּנִים • ח' אֶבְרוּ חֲסִידֵי גִשּׁוּאֵי
פָּנִים • ח' בָּרִי לִבְבִּי יִקְרִים מִפְּנִינִים • ח' בְּדָמֵי כִפָּרָה
נִכְנָסִים לִפְנֵים: גְּדוּלֵי כְּהֻנָּה מְשׁוּחֵי מִרְקָחִים • גְּבוּרֵי
כַח מְלָמְדֵי לִקְחִים • דְּבִירָה פְּנִימָה גִפְרָשִׁים גְּלֻקָּחִים •
דִּתֵּי חַיִּים לְעֶרְוָה מִפְקָחִים: הָאִיר הָעֶשׂוֹר הַבְּרִיק
הַשְּׁחָר • הִטְהַר מִהֵר מֵאֲחִים נִכְחָר • וְהִלְכּוֹת הַתְּמִיד
לֹא אַחֲרָ • וּבָטְלוּ הַפִּסְסוֹרֵי בְצוּם הַמִּכְחָר: יָבֹחַ
הַשְּׁעִיר לְשֵׁם עֲלֶה • וְחֹם הַטְּמָאָה מִגִּין וְתוֹלָה • חֲטָאוּ
בְּסוּף שׁוֹנֵג יַעֲלֶה • חֹבְתוֹ גּוֹדֵעַ בִּיזְרָד וְעוֹלָה: טָעָה
בְּתַחֲלָה וְנִגְדַּע בְּסוּפָה • טְרִיתוֹ חִיצוֹן וְכַפּוֹר לְתַרּוּפָה •
יָגַד בְּפָרְתוֹ גְּבוּנָה וְצָרוּפָה • יִשְׁוֶה לְנִכְנָם לִפְנֵים
פְּרוּפָה: כְּהִנֵּי גְבוּהָ אֵינָם מִתְּכַפְּרִים • כִּפָּרַת סָאב
בְּדָמֵי צְפִירִים • לִבְר סְלִיחָתָם בְּיוֹם הַכִּפָּרִים • לְדָמֵי
הַכֹּפֶר בְּתַחֲוִיזוֹת מִסְפָּרִים: מֶרֶד הָזֶר וְנִכְנָם בְּטְמָאָה •
מִקּוֹם טַהֲרָה וּפְרִישׁוֹת יִרְאַה • גִּתְּכַפֵּר לוֹ בְּשְׁעֵיר
הַרְצָאָה • גִּמְחַל זֶדֶן וְזֶדֶן בְּדָמֵי תוֹאָה: סוֹלַח וּמוֹחֵל פֶּשְׁעֵי
יִרְאִיו • סְלִיחָה יָמֵן לְעֲמוּסֵי מִקְרָאִיו • עֵת מִשְׁתַּלַּח
גִּדְחָה לְאַחֲזָרִיו • עוֹנֹת גִּמְחָלִים לְבָנֵי בְּחִירָיו: פִּיפִיּוֹת
חָרֵב חֵץ גָּחוּץ • פּוֹלֵט וּמַפְלִיט שְׁכֶת חוּץ • צָרִי וּמְזוֹר
קִלְקוּלוֹ רְחוּץ • צוּבֵר דְּבִירָה פְּנִימָה וְחוּץ: קְדוּשׁ
עֲטִיּוֹת בְּדִים לְבָנִים • קְשׁוּטָם כִּפָּרַת אֲבוֹת וּבָנִים •
רְצוּי עֲבָדָתָם בָּהֶם מִתְּלַבָּנִים • רָשָׁע וְעוֹן וְחַטָּא
סָרְבָּנִים: שְׁעָרֵי הַמִּזְבֵּחַ וְשִׁמְחָה עִירֵי • שְׁכֶת מְשׁוּשֵׁי

121. ^{7*} Wie kann ich das Haupt erheben? wie kann ich aufblicken? Dahin sind meine Frommen und Angesehenen, die lauern Herzens und werter als Perlen waren, die mit dem Versöhnungsblute in's Allerheiligste traten. Diese gesalbten Hohenpriester, diese Helden und Gesetzgelehrten hielten sich einige Tage vor dem Versöhnungstage abgesondert im Innern des Tempels auf, um sich im Dienste dieses Tages genau zu unterrichten. Sobald dann der Morgen des Zehnten (des Monats Tischi) leuchtete, eilte der Auserwählte (Hohenpriester) in's Reinigungsbad und brachte hierauf unverzüglich das tägliche Opfer dar; keine Verlosung der Opferhandlungen fand an diesem hehren Fasttage statt¹⁾. Das Opfer des Ziegenbockes, der als dem Ewigen heilig darzubringen war, war bestimmt, Solche von der Strafe zu schützen, deren Sünde darin bestand, daß sie ihre Unreinheit vergessend das Heiligtum betreten hatten; doch mußten sie, sobald sie sich an ihre Schuld erinnerten, noch ein auf- und absteigendes Opfer²⁾ bringen. Wußten sie bei ihrem Betreten des Heiligtums nichts davon, daß sie unrein seien und wurden erst später darüber belehrt, so diente ihnen der andere im Vorhof geopfert Ziegenbock nebst dem Versöhnungstage zum sühnenden Heilmittel, und war die Versöhnung auf solche erkannte Unreinheit vollständig und bewährt und jener gleich, die das innerhalb des Vorhanges (in's Allerheiligste) gebrachte Blut bewirkte. Die Priester des Höchsten aber konnten auf Unreinheiten nicht mittelst des Blutes der Ziegenböcke gesühnt werden; sie erlangten ihre Verzeihung durch die Sprengungen des Blutes der Stiere. Ein Fremder, der unrein freventlich das Heiligtum, den Ort der Reinheit und besonderer Ehrfurcht betreten hatte, erhielt Verzeihung durch die Opferung des Ziegenbockes, sein Mutwillen wurde durch das gesprengte Blut vergeben. Er, der die Sünden seiner Verehrer vergibt, Er hält die Verzeihung bereit für seine liebevoll Berufenen; sobald der weggeschickte Bock den Berg hinabgestürzt war, waren auch die Vergehungen der Gotterwählten vergeben. Wer mit dem zweischneidigen Schwerte, dem scharfen Pfeile der Verleumdung sich versündigt hatte, so daß er die Strafe der Ausstoßung aus der Gemeinde verdiente, er fand ein Balsam und Heilmittel zu seinem Gebrechen an dem im Allerheiligsten und Außen auf dem goldenen Altar aufgelegten Räucherwerke. Die heiligen Anzüge von weißen Linnen und ihre Verzierungen waren Sühne den Vätern und Kindern, durch den wohlgefälligen Opferdienst bleichen die Frevel, Missethaten und Sünden der Abgewichenen. — Seitdem aber meine Stadt verödet worden ist, meine Wonne gestört und mein Lied

1) Weil am Versöhnungstage der ganze Opferdienst vom Hohenpriester allein verrichtet wurde.

2) D. h. ein größeres der Reiche, ein geringeres der Arme. III. M. 5, 1—14.

וְנִשְׁתַּק שִׁירִי • תְּשׁוּרוֹת חָדְלוּ מֵאַהֲבִי לְיוֹצְרִי • תְּרוֹפָה
בְּמָה אֶמְצֵא וְצָרִי: שְׁחַרְנוֹךְ מֶלֶךְ בְּנִפְשׁוֹת גְּעֻנוֹת •
מִצְפָּצָפִים וּמִתְוָדִים שְׁגָנוֹת וְזָנוֹת • עָנּוּ בְּנִתְרָצִית
וְסִלְחָה לְעֹנוֹת • וְכִיּוֹם זֶה הוֹרִית חֲנוּת: מ' כָּזֹל נִתְכַּשֵּׁר
מִלְפָּנֶיךָ כְּאִשֶּׁר הִחֲנַן • מ' חֶסֶד הִבְטַחְתָּ וּבְרִירַת
שָׁנָן • זָכְרָנוּ הַיּוֹם מַדּוֹת בְּתַקוּנָן • קָרִיאתָנוּ רָצָה
כִּיּוֹם רִדְתָּךְ בְּעֶנְיָן: אַל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו' עַד לְכָל קוֹרְאִיךְ.

אַל תִּבּוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: לְמַעַן שְׁמֶךָ יִי וְסִלְחָה
לְעֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא: כִּי רַבּוֹ מְשׁוּבוֹתֵינוּ לָךְ חֲטָאנוּ: לָךְ לְכַדָּה חֲטָאנוּ וְהִרַע
בְּעֵינֶיךָ עָשִׂינוּ: חֲטָאנוּ עִם אֲבוֹתֵינוּ הִעֲוִינוּ הִרְשָׁעֵנוּ: כִּי עֹנֵתֵינוּ רַבּוֹ
מִלְּמָנוֹת וְהִטְאֵתֵנוּ עֲצָמוֹ מִסֶּפֶר: כִּי עֹנֵתֵינוּ רַבּוֹ לְמַעַלָּה רֹאשׁ וְאַשְׁמַתָּנוּ
גְּדֻלָּה עַד לְשָׁמַיִם: לִי הִישׁוּעָה וְכו'.

קִבֵּב שְׁנִיָּה. עִם א"ב וּכְסוּף חֲתוּם בְּנִימִין. אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
מ' אֲכַל אֲנַחְנוּ חֲטָאִים וְאַשְׁמִים • מ' בְּמָה יִתְכַּפֵּר
עֲוֹנוֹתֵינוּ הַעֲצוּמִים: מ' גְּדָלָה כְּבוֹד וְנִטְלָה תִּפְאָרָה •
מ' מֵאֵז אֵין סְלִיחָה וּכְפָרָה: הִירַת הַקֹּדֶשׁ בְּנִבְנָה עַל
מְכוֹנוֹ • הַחוּטָא מְבִיא קָרְבָן וְנִסְלַח לְעֹנוֹ: וְאִם לֹא
הִשִּׁיג בְּמִרְכָּה תִּקְנָתוֹ בְּמַעַט • כִּי אֵין לִי מַעֲצוֹר
לְהוֹשִׁיעַ בְּרַב אוֹ בְּמַעַט: זְמַנָּה שְׂמִנָּה עֲדִיִּים לְכַהֵן
גְּדוֹל הַמִּכְבָּר • חֲטָאֵי עַמְּךָ בָּהֶם לְהִתְכַּפֵּר: טָהַר
בְּחִנֵּת אֲרוּגָה פְּשִׁתִּים וְצִמְר • חֲטָא זְרִיעַת בְּלָאִים
לְבָלוֹת וּלְגִמְר: יְפִי מְכַנְסֵי בַד מִמְּתָנִים עַד יִרְכִּים •
כֶּפֶר לְגִלּוֹי עֲרִיזוֹת חֲמוּקֵי יִרְכִּים: לְבוּדָה וְנִתְוֹנָה
מִצְנַפֶּת בְּרֹאשׁ • לְגִסּוֹת חֲרוֹחַ גְּדֻלָּה לְמַעַלָּה רֹאשׁ:
מְלֹאכֶת הָאֲבִיט גְּבוּב וְחִלּוּל כְּלוֹ • גִּקָּה יִגְקָה עַל
גֹּיִב וּמִחְבִּיא פֶּעֱלוֹ: סְדוֹר עַל לְבוֹ חֲשָׁן הַמִּשְׁפָּט •

verstummt ist, und die Opfergaben, ich mich beliebt bei meinem Schöpfer machten, aufgehört haben, wo soll ich nun den heilenden Balsam finden? Mit gedemüthigten Seelen ersuchen wir Dich darum, o König! und bekennen flehend unsere unvorsächlichen und vorsächlichen Sünden. Wie Du dem Demüthigen (Mosche) wohlwollend Verzeihung der Sünden versprochen und ihm diesen Tag als den der Begnadigung bezeichnet hast, so mögen auch wir, wie er, mit Deiner Huld begünstigt werden, mit der Gnade, die Du ihm verheißest und dem Bunde, den Du mit ihm geschlossen hast; gedenke uns heute und nimm unser Anrufen Deiner dreizehn Gnadennamen wohlgefällig an, wie Du es an jenem Tage gethan, da Du Dich in einer Wolke herabließest!

אל תבא אל הדין אל תבא אל הדין Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Um Deines Namens willen, Herr, verzeihe unsere Missethat! Denn groß ist sie, denn viel sind unsere Ausschweifungen; Dir haben wir gesündigt. Dir allein haben wir gesündigt, und was böse in Deinen Augen ist, haben wir gethan. Wir sündigten nebst unseren Vätern, wir fehlten und frevelten. Ja unsere Vergehungen sind zuviel, um gezählt werden zu können, unsere Sünden übersteigen jede Zahl. Unsere Vergehungen sind uns über den Kopf gewachsen und unsere Schuld steigt bis zum Himmel.

122. ואלו Wahrlich, wir haben uns versündigt und verschuldet, und wissen nicht, womit wir unsere schwere Schulden sühnen sollen; unsere Würde ist verschwunden, unsere Herrlichkeit uns hinweggenommen, und wir haben keine Versöhnungsoffer mehr. Als die heilige Wohnung noch auf ihrem Grunde stand, brachte der Sünder ein Opfer und seine Schuld wurde verziehen; war er nicht vermögend, viel zu opfern, so half ihm auch das Wenige, denn Gott hält nichts ab, zu helfen mit Viel oder Wenigem. Du bestimmtest acht Kleidungsstücke für den sühnenden Hohenpriester, um durch dieselben die Sünden Deines Volkes zu versöhnen. — Sein heiliges Oberhemd, ein aus Leinen und Wolle verfertigtes Gewebe, nahm die Sünde der Saatvermischungen hinweg. Die schönen leinernen Beinkleider, von den Lenden bis an die Schenkel reichend, dienten als Sühne der Blutschande. Der Kopfbund, der ihm auf dem Haupte saß, versöhnte den Übermut und Stolz. Der künstlich inwendig hohl gearbeitete Gürtel, diente als Reinigung dem Diebe, der geheim sein Werk treibt. Das Rechtsschild, welches der Priester auf dem Herzen

אל מלך יושב וכו'.

קכג ע"ס א"ב וסתום זו אליעזר ברבי נחן. אלהינו ואלהי אבותינו.

ח' אֲבִי־פָרָה פָּנֵי מֶלֶךְ רַב הַנֶּהֱאָאָאֵל. ח' אֲשֶׁלְמָה שָׁפָה
 בְּעַד קִרְבָּנוֹת קִרְבִּים הַהִרְאֵל. ח' בְּכָל יוֹם בְּפוֹר בְּעוֹד
 עִמָּנוּ אֵל. ח' בְּקִרְוֹת הַנֶּבֶר נִתְמַלְאֵת עֲזָרָה מִיִּשְׂרָאֵל:
 גְּדוֹל כְּהֶנָּה כָּל עֲבֹדַת הַיּוֹם עָלָיו. לְטָבִילַת חוֹל מִשְׁכִּים
 וְלִבֶּשׁ וְקִדֵּשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו. דִּי קִרְנֵי אֵילָת כְּהַפְצִיל נָם
 הַצּוֹפָה מֵלָיו. דָּץ וְקִרְץ הַתָּמִיד וְלִקַּח הָדָם אֵלָיו:

trug, sühnte die Rechtsverbrechung. Der Knoten des Schulterkleides aus roten Schnüren und gezwirntem Byssus war eine Versöhnung der Sünde des Götzendienstes. Die Glöckchen aus Gold und die Äpfelchen aus hochroter Wolle an dem Saum des Oberkleides hoben den Frevel der Verleumdung auf, durch sie wurde er versenkt und getilgt. An seiner Stirne glänzte das goldene Schaublatt, worin der heilige Gottesname eingegraben war, als Verzeihungsmittel für den, der den göttlichen Namen entweiht hatte. — Wir verbarben unseren Weg, darum haben wir alles dieses verloren, wir vergingen und sind nun von all diesem entblößt. Allgewaltiger! Der Du Dich von Ewigkeit her Unterstüzer der Erniedrigten nennest, schaue doch auf unsere Gesunkenheit, wende Dich nicht ab von unserer Bedrängnis, rette unsere zum Staub gebeugte Seele, richte uns auf, o Gott, erhebe uns aus dem Staube! Möge Deine allerbarmungsvolle Weise heute unser Beistand sein, uns verteidigen und uns Vergebung verkündigen; nimm das Wort unserer Lippen wohlgefällig auf, und laß uns doch nicht leer von Dir zurückkehren!

אל תבוא אל הדין אל תבוא אל הדין Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Dem Herrn, unserem Gotte, ist die Barmherzigkeit und die Verzeihung, obgleich wir ihm ungehorsam waren. Die Missethaten übermannen uns — Du sühnest unsere Frevel. Wie hoch der Himmel ist über der Erde, so mächtig laß Deine Gnade über uns walten! so ferne der Osten ist vom Westen, entferne von uns unsere Frevel! wie ein Vater sich erbarmet über Kinder, so erbarme Dich, Ewiger, über uns! Denn dem armen Volke stehst Du bei, Du blickst auf die Stolzen und erniedrigst sie. Denn Du bist unsere Leuchte, Gott; Gott erhellet unsere Finsternis.

123. אכפרה Mit dem großen Könige mich auszusöhnen, will ich mich bestreben, will mit den Lippen die Opfer ersetzen, die einst auf den Altar gebracht wurden. — Damals, als Gott noch unter uns residierte, war an jedem Versöhnungstage schon mit dem Hahnenrufe der Tempelvorhof voll von Israeliten. Der Hohepriester, der an diesem Tage den ganzen Opferdienst selbst zu verrichten hatte, nahm in aller Frühe ein gewöhnliches Bad, dann legte er die Dienstkleider an und wusch sich die Hände und Füße. Sobald der Morgen erstrahlte, verkündete es ihm ein Wächter, worauf er freudig eilte, das tägliche Morgenopfer zu schlachten; er empfing das Blut, putzte die Lichter, sprengte

הטיב וזרק והקטיר והעלה וקדש ופָּשַׁט פָּסִים • יִרְדֹּב
בְּקֹדֶשׁ וְטָבַל וְקִדֵּשׁ וְעָט פָּלוּסִים • וְכָא אֶצֶל פָּרוֹז וּפָרֵט
עֲלִיו מַעֲשִׂים • וְכִפָּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ וּבְאֲנָא וּבְפִיּוּסִים:
זָרוּ אֶצֶל שְׁעֵירֵי עֵם בָּפוֹר חֲלָשׁוֹ • עָלָה בִּימִין הַגְּבִיחַ
אָמַר סָגֵן לְאִישׁוֹ • חֲטָאת לַשָּׁם צָרַח בִּכְתָּבוֹ וּפְרוֹשׁוֹ •
חֲזַר לְפָרוֹז וְכִפָּר עַל בְּנֵי אֶהֱרֹן קָדוֹשׁוֹ: טָשׁ וַיִּשְׁחָטוּ
וְקָבַל הַדָּם הוּא בְּעֶצְמוֹ • זָמְנוּ לְמִמְרָם בּוֹ שְׁלֵא יִקְרַשׁ
דָּמוֹ • יִרְוִץ בְּמַחֲתַת פָּרוֹזִים קָלָה לְמוֹזֶבֶח לְמִרוֹמוֹ •
יִחַתֶּה לֹחֲשׁוֹת בְּמַעֲזָבוֹ וְחֹזְרִיד עֲמוֹ: כִּף קָלָה וְאַרְכַּת
יָד אֲלִיו הוֹצִיאוֹ • רָצוּף לָהּ מַחֲתַת דָּקָה מִן הַדָּקָה
הַמְצִיאוֹ • לְתוֹכָהּ קָדֵר וְחַפֵּן וּבְמַחֲתַת הַבִּיאוֹ • לְכַף נָתַן
וְהַשְׁמֵאִיל וְהִימִין הָאִישׁ וְהַבִּיאוֹ: מִהֲלֵךְ בֵּין הַפָּרִכּוֹת
עַד בּוֹאֵז לְדָבִיר • בֵּין בְּדִיו מַחֲתַת הָאֵשׁ הַחֲבִיר • נָתַן
אֶת הַקְּטֹרֶת וְחֹוֹצָה לֹא הַצְבִּיר • הִתְפַּלֵּל קֶצֶרָה בְּצֵאתוֹ
מִן הַדָּבִיר: סָר אֶל הַמִּמְרָם וְנָטַל דָּם הַפָּר • רָגַשׁ
וַיִּשְׁנֶה בְּדָבִיר וּבְמַצְלִיף שְׁמֵנָה סָפָר • עַד הַשְׁעִיר בָּא
וַיִּשְׁחָטוּ וְקָבַל דָּם בְּכִפָּר • עַל עֲמָרוֹ עָמַד וְחֲטָאוֹ
בְּרֵאשׁוֹן וְכִפָּר: פָּרַכְתָּ יוֹ בְּמִשְׁפַּט בִּפְרֹת וַעֲשִׂיתָיו •
בָּא לְמוֹזֶבֶח סָגוֹר וְטָהוֹר וּכְלָל קִרְנוֹתָיו • צֵת חֲלָכִים
וְחַחֵי הַטָּעִין שִׁנְגַת עִם וַעֲוֹנוֹתָיו • צֹוָה לְעֵתִי לַעֲשׂוֹת
לֹא כָּל חֲקוֹתָיו: קָרָא פָּרָשָׁה בִּכְתָּב וּבְעֵשׂוֹר בְּעַל פֶּה •
יִקְדֹּשׁ וּפָשַׁט וְטָבַל וְשִׁמְנָה לְבַשׁ לְמוֹסָפִי • רַחֵץ וְטָבַל
וְקִדֵּשׁ בְּהִנְדוּיִין עָט לְחֻתִּיפָה • רָץ לְמַצְנֵעַ וּכְלִי קִטְרֶת
הוֹצִיא לְחֻרְפָּה: שָׁלַח מִדִּיו בְּקִדְשׁ וְהִנְגִּיזָם נִצָּה • נָחַץ

das Blut und ließ die Opferstücke in Rauch aufgehen. Nun wusch er sich, zog die golddurchwirkte Kleidung aus, badete sich an heiliger Stätte, wusch abermals Hände und Füße und legte die pelusischen Kleider an¹⁾. Dann ging er zu dem für seine Familie bestimmten Stier, bekannte dort seine und seines Hauses Sünden und versöhnte sie, bat zu Gott und flehte. Hierauf eilte er zu den zwei für das Volk bestimmten Ziegenböcken hin, um über sie das Los zu ziehen²⁾. Traf das Los „Für den Herrn!“ den Ziegenbock, der ihm zur Rechten stand, so rief der beigeordnete Priester ihm zu: „Erhebe Deine Rechte!“ Er rief alsdann: „das Sündopfer dem Ewigen!“ indem er dabei den Namen Gottes buchstäblich aussprach, und kehrte wieder zu seinem Stiere zurück, um die heilige Nachkommenschaft Aharon's zu versöhnen. Er schlachtete diesen Stier, empfing mit eigener Hand das Blut und reichte es einem Priester hin, der es umrührte damit es nicht gestehe. Dann eilte er mit einer leichten Kohlenpfanne aus rötlichem Golde zum Altar hinauf, scharrte von dessen Heerd glühende Kohlen in die Pfanne und ging damit hinunter. Jetzt wurde ihm ein leichter Löffel mit einem langen Stiele nebst einer Pfanne mit feinst gestoßenem Räucherwerk gereicht; er griff hinein und faßte vorschriftsmäßig beide Hände voll Räuchergewürz und that es in den Löffel, hielt diesen in der linken und die Pfanne in der rechten Hand und ging so innerhalb des Vorhanges in's Allerheiligste, bis er an die heilige Lade kam; dort setzte er die Pfanne zwischen die beiden Stangen der Lade nieder, schüttete das Räucherwerk darauf, und zwar immer abwärts von seiner Hand, und verrichtete, während er wieder aus dem Allerheiligsten sich entfernte, ein kurzes Gebet. Hierauf begab er sich zu dem Priester hin, der das Blut des Stieres flüssig hielt, nahm es ihm aus der Hand, kehrte wieder in's Allerheiligste zurück und sprengte mit dem Blut achtmal gegen den Deckel der heiligen Lade. Nun ging er zu dem Ziegenbocke, schlachtete ihn, fing das Blut in einem Becken auf und verrichtete die Entsündigung und Versöhnung wie vorher (mit dem Blute des Stieres), er sprengte damit gegen den Vorhang, wie er gegen den Deckel gesprengt hatte, ging alsdann zum goldenen Altare und reinigte ihn rings um seine Ecken. Nach diesem ließ er das Opferfett verbrennen, belud den lebendigen Bock mit den Sünden des Volkes³⁾ und befahl einem dazu bestimmten Manne, ganz nach Vorschrift mit dem Bock zu verfahren⁴⁾. Hierauf las der Hohenpriester einen Abschnitt aus der Gesetzsrolle inwendig vor und den Abschnitt „Und am Zehnten“ (IV. M. 29, 7) sprach er auswendig her, wusch sich dann Hände und Füße, zog die linnene Kleider aus, badete sich und legte seinen aus acht Stücken bestehenden Ornat an, um das Zugabsopfer darzubringen. Nachher badete und wusch er sich abermals, hüllte sich in die Kleider aus indischem Leinen, eilte in das Allerheiligste, nahm das Räuchergerät

1) Aus Pelusium, eine Stadt an der Grenze Ägyptens, wo zu jener Zeit sehr feine Leinwand verfertigt wurde. 2) Welcher von beiden als Sündopfer geschlachtet und welcher nach der Wüste geschickt werde sollte.

3) Er bekannte die Sünden des Volkes mit Auflegung seiner Hand auf den Bock.

4) Ihn in die Wüste zu führen und dort von einem Berge hinabzustürzen.

וּמָכַל וְקָדַשׁ וְצִיץ נָתַן עַל הַמִּצָּח. שָׁחַט הַתָּמִיד
וְאַכְרִיו הַקָּטִיר וְהֵעֵלָה לְצַח. שָׁלַם עֲבוֹדָתוֹ וְקָדַשׁ
וּפָשַׁט וּבִגְדֵי חוּל צִהְצַח: תַּמְתִּי לְפָרֶשׁ בְּפֶה עֲבֹדַת
יָוָם בְּפָרָה. תְּהִי אֲזוּכָרְתָם בְּהַקְרָבָתָם בְּבֵית
הַבְּחִירָה. תִּשָּׂא חֲטָאֵינוּ וְכִשְׁלַג וּבְצֶמֶר תַּצְחִירָה.
בָּאוּ עַל גֹּב שְׁלוֹחַ בִּיד אִישׁ עֲתִי הַמְדַבֵּרָה: ח' נְקוּל תִּרְנֹנוּ
לְמִצּוֹא כְפָרוֹ וְאִין בְּמָה לְהַתְּכַפֵּר. קו"ס נְתַבְטְלוּ
קָרְבָּנוֹת וּפְסוֹ מִכְשִׁיר וּמִכְפָּר. תִּמְצִיאֵנוּ כְּפָר וְטַהֲרֵנוּ
בְּכָל הַכְּתוּב בַּכְּפָר. כִּי בְיוֹם הַזֶּה יִכְפָּר: א' מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

א' תִּכְבֹּד בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַק לִפְנֵיהֶּךָ דָּל חַי: אֵלֶיךָ יי שׁוּעָנוּ וּבְכָפָר
תִּפְלֹתֵנוּ תִקְדֹּמָה: נִשָּׂא לְבָבֵנוּ אֶל בָּפִים אֶל אֵל בְּשָׁמַיִם: אֵלֶיךָ נִשְׁאָנוּ אֶת
עֵינֵינוּ הַיֹּשְׁבִי בְשָׁמַיִם. אֵתָּה הוּא מִלְכֵנוּ מִקְדָּם פֶּעַל יְשׁוּעוֹת בְּקָרֵב הָאָרֶץ:
הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים כִּי בָאוּ מֵיִם עַד נַפְשׁ: הוֹשִׁיעָה יי כִּי נִמְר חָסִיד כִּי פִסּוֹ אֲמוֹנִים
מִבְּנֵי אָדָם: הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן חַוּזִים לְהוֹדוֹת לְשֵׁם
קֹדֶשְׁךָ לְהַשְׁתַּבֵּחַ בְּתִהְלָתְךָ: ל"י הַיֹּשׁוּעָה וכו'. עַד עַל עֵירֶךְ וְעַל עַמְּךָ.

קִבֵּר ע"ס א"ב. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

ח' אֲפָסוּ אֲשִׁים וּבְטָלוּ קָרְבָּנוֹת ח' בְּמָה נִקְדָּם וְנִבְרָךְ
פְּנֵי שׁוֹכֵן מַעֲזוֹנוֹת. ח' גִּבֹּר הַגּוֹן בְּקָרְבָּנוּ אִין לְרִצּוֹתְךָ
בְּתַחֲנוּת. ח' דְּרוֹשׁ רַחֲמִים בְּעֵדֵנוּ לְהַמְצִיא לָנוּ
חֲנִינוּרָת: הֲלֹא מִקְדָּם בְּשָׁנוּ הוֹרִים לִפְנֵיךָ. וְכִי
אֲשֵׁם וְחַטָּאת מִכְפָּרִים פְּנִיךָ. זָבַח וּמִנְחָה סִלְקוּ
וְנִהְרַם בֵּית מַעֲזֶנְךָ. חֲלוֹת פְּנִיךָ לֹא נוֹכַל לְהָשִׁיב
חֲרָנְךָ: טָנָף שִׁמְצָתֵנוּ בְּמָה גְדִיחַ וְנִרְחִין פֶּשַׁע. יַחַד
קָרַב וּמִקְרִיב קֶצֶת מִלִּישָׁע. כְּפָרָה אִם אִין מֵאִין יִשָּׁע.
לְמַלְכָּלִּים בְּכָל יוֹם בְּחַטָּא וּבְרִשָׁע: מוֹשׁוֹנָתֵנוּ
אֲתָנוּ תִּלִּין בְּאֲפָס תָּמִיד וּמִנְחַת עֶרֶב. גִּיהוּחֵי שִׁחַר

heraus, zog die Kleidung aus und ließ sie auf ewig an einer heiligen Stelle aufbewahren. Er badete und wusch sich dann eilend wieder, legte das goldene Diadem an seine Stirne, schlachtete das tägliche Abendopfer und ließ dessen Stücke dem Herrn in Rauch aufgehen, Wenn nun der Dienst des Tages beendet war, so wusch er sich, zog die festlichen Kleider aus und legte seine gewöhnliche Kleidung an. Hiermit schließe ich die mündliche Schilderung des Opferdienstes am Versöhnungstage, o möchte uns dessen Erwähnung wie einst die wirkliche Ausübung angerechnet werden; o möchtest Du unsere Sünden vergeben, und sie weiß wie Schnee und Wolle werden lassen, wie damals, als sie auf dem durch einen bestimmten Mann geführten Boche in die Wüste getragen wurden. Wir sehen uns nach Versöhnung um und haben kein Sühnmittel, denn die Opfer haben aufgehört und reinigende Priester sind nicht mehr; o reiche Du uns Versöhnung und reinige uns, ganz wie in Deinem Gesetzbuche steht¹⁾ „An diesem Tage wird euch Gott versöhnen!“

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Zu Dir, Herr! stehen wir, jeden Morgen tritt unser Gebet vor Dich. Wir erheben unser Herz samt den Händen zu Gott im Himmel. Zu Dir erheben wir unsere Augen, der Du im Himmel thronest! Du bist unser König von jeher der Hilfe schaffet inmitten des Landes! Hilf uns, Gott! denn das Wasser bringt an's Leben. Hilf, o Ewiger! denn die Frommen haben geendet, denn die Reblichen unter den Menschen sind dahin. Hilf uns, Gott unseres Heils! bring' uns zusammen und rette uns aus den Bölkern, daß wir Deinen heiligen Namen danken und uns Deines Lobes rühmen!

124. ודא Dahin sind die Feueropfer, aufgehoben die Opfergaben; womit können wir vortreten, womit uns beugen vor dem Bewohner der Höhen? Kein würdiger Mann ist unter uns, der durch Gebete Dich zu besänftigen, durch sein Flehen uns Gnade auszuwirken im Stande wäre. Wenn vormals unsere Eltern vor Dir fehlten, so söhnten sie sich mittels Schuld- und Sündopfer wieder mit Dir aus; jetzt aber haben Schlacht- und Mehlopfere aufgehört, Deine heilige Wohnung ist zerstört, und unser Flehen vermag nicht Deinen Zorn abzuwenden. Womit sollen wir unseren Sündenschmutz abspülen, womit unsere Frevel waschen, da Du Dich nicht mehr zu Opfernenden wie Geopferten wendest? Entbehren wir solcher Sühnmittel, woher soll da Hilfe kommen den tagtäglich mit Sünden und Frevel sich Befleckenden? Unsere Verirrungen während des Tages müssen mit uns übernachten, aus Mangel des sühnenden täglichen Abendopfers, und unsere Verirrungen des

¹⁾ III. M. 16, 30.

גם הם פסו המצדיקים שגגת ערב. סרחונות יום
יום גוססה ולא נגרע מקרב. עונותינו רבו ונברו הרב:
פסו כל אלה ונשארו רקים. צום קבענו למעט דם
וחלב תמור חלב ודם הנזירים. קומה נכה בתחן
שתים תמור עקרת כבש בשני פרקים. ראש
נשוח וצואר נפשו תמור קריצה ומליקה וקבול
דם במזירים: ^{מ' נחל} שדי שור במערימים כל זאת
לחלותך. ^{מ' יח} שעה שועתם ותרבה למו מחילתך.
תראה לעמך ישעה ואהבתך. תחת כי הם עמך
ונחלתך: אל מלך יושב וכו'.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: האזינה יי תפלתנו
והקשיבה בקול תחנונותינו: הקשיבה לקול שוענו מלכנו ואלהינו כי אליה
נתפלל: יי בקר תשמע קולנו בקר נענה לה ונצפה: אליה יי שוענו ובבקר
תפלתנו תקדש: תבון תפלתנו קטנת לפניך משאת פנינו מנחת ערב:
בקראנו ענו אלה צדקנו בצר הרחבת לנו חנו ושמע תפלתנו: קולנו
אל יי נקרא ונענו מהר קדשו סלה: ליי הישועה וכו'.

קבה ^{ט"ס א"ב} ובסוף חתום שמעון בר יצחק חזק. אלהינו ואלהי אבותינו.
^{מ'} אפם מוית מחבב ומכפר. ^{מ'} בטלו תמיד ערב
וצפר. ^{מ'} גחלים לוחשות עממו להחפר. ^{מ'} דמים
ואמורים פסו מלכפר: המשות פס ובגדים
מרבד. ואין מרצה ותפלח מרבה. ודונור
ושגזר עצמו להרבת. חבלה רוחנו ומאורנו
בכה: טירת מקדשנו מעת הרבה. יום יום הוספנו
חובה. כשל כחנו משמוע דבר. לולי רחמיה
ותורתך חרבת: מסרת בידינו מימות אבות.
גרזנו לפניך תחן להרבות. שיחור נעימות

Nachts können nicht gereinigt werden, da auch die Morgenopfer verschwunden sind. So nehmen unsere Fehler mit jedem Tage zu, statt sich zu vermindern, unsere Missethaten steigen immer höher. Ja, Alles ist dahin, von Allem sind wir entblößt! — Darum fasten wir heute, um unser Blut und Fett zu vermindern und damit das Opferfett und das gesprengte Opferblut zu ersetzen, wir verbeugen uns im zweimaligen Gebete¹⁾, zum Ersatze der Opferlämmer zu den zwei Tageszeiten; wir krümmen unser Haupt und strecken den Hals vor, zum Ersatze des Schlachtens der Opfer und Auffangen ihres Blutes in die Becken. Allmächtiger! schaue auf die, welche alles dies in der Absicht thun, Dich zu erbitten; wende Dich zu ihrem Flehen und laß ihnen Dein volles Verzeihen angebeden, zeige ihnen Dein Heil und Deine Liebe, weil sie Dein Volk und Dein Erbteil sind.

אל תבוא אל הדין אל תבוא אל הדין Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Höre, Ewiger, unser Gebet, vernimm unseres Flehens Stimme. Vernimm die Stimme unserer Klagen, unser König und Herr! denn zu Dir beten wir. Erhöre, Herr, jeden Morgen unser Rufen, jeden Morgen, wo wir uns zu Dir schiden und harren! Zu Dir, Herr! flehen wir, jeden Morgen tritt unser Gebet vor Dich. Unser Gebet gelte Dir für Weihrauchdunst, die Erhebung unserer Hände wie ein Abendopfer! So wir rufen, erhöre uns, Gott unseres Heils! schaffe uns Raum in der Bedrängnis! sei uns gnädig und höre unser Gebet! Laut rufen wir zum Ewigen, und Er erhöre uns von seinem heiligen Berge. Selah!

125. DEN Sie sind nicht mehr, die das Unglück abwandten, die beliebt machten und versöhnten, die täglichen Abend- und Morgenopfer haben aufgehört, die glühenden Kohlen auf dem Altare sind zu unserer Schande erloschen, Blut und Opferstücke versöhnen nicht mehr, der gesalbte, mit vielen Kleidern ausgezeichnete Hohepriester ist nicht mehr, und Niemand weiß durch andächtiges Gebet Dich zu ersuchen; die Frevel und Vergehen haben mächtig zugenommen, und unser Gemüt ist niedergeschlagen, unser Licht verloschen. Seitdem unser heiliger Palast zerstört ist, vermehrt sich täglich unsere Schuld, unsere Kraft wäre schon längst ermattet vor der feindseligen Meide, wenn nicht Deine Barmherzigkeit und Dein tröstliches Gesetz uns erhielten. Von unseren Voreltern haben wir die Überlieferung, vor Dich zu treten mit vielem Gebete, lieblichen

1) Des Morgens und des Nachmittags.

וְהַחַנּוּת עֲרֵבוֹת • עֲצָרָה לְקָרָא וְאוֹתָבָם נִדְבוֹרָה:
 פָּלַל לְחַסְדֵּיךָ כְּרָגִיל וְשָׁלֵם • צוּם לְקַבּוֹעַ
 שְׁפָתַי לְשָׁלֵם • קָדָם לְקָרְאָתְךָ הַבּוֹן לְהַשְׁתַּלֵּם •
 רוּחָה לְהַמְצִיא לְיוֹנָה אֵלֶם: שַׁעַר פְּתוּחַ הַבִּנְיָה
 לְשָׁבִים • תִּבְנֶה יָד מִתַּחַת לְכַרוּבִים • שָׁבֵנוּ עֲדִיךָ
 נַעֲרִים וְשָׁבִים • מְקוּיִם לְהַמְזוֹן רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים: עֵינֵינוּ
 כָּלוּ לִישַׁע צְדָקוֹתֶיךָ • וְאַף רוּחֵנוּ בְּקִרְבָּנוּ לְתַאֲוֶתְךָ •
 נִגְדָּךְ תִּאֲוֶתֵנוּ וְדַמְעָתֵנוּ בְּסִפְרָתְךָ • בָּךְ מִבְּטַחֵנוּ
 וְשַׁעֲשׂוּעֵנוּ תוֹרָתְךָ: רָצָה תַּפְלֵתֵנוּ בְּאַזְכָּרַת קִמְיָךְ •
 יַעֲרֹב שִׁיחֵנוּ לְהַטְהֵר מִשְׁמָיִךְ • צִדְקָנוּ וּבָךְ נִתְהַלֵּל
 וְנִתְאַמֵּץ • חֲטָאנוּ בְּאַזּוּב וְנוֹסִיף אִמְיָךְ: מ' יִזְוֹל קוֹה אֱלֹהֵי
 חַנּוּן וּמְרַחֵם • ח' חֲבוּשׁ שִׁבְרָנוּ אֲבִלֵינוּ לְנַחֵם •
 זַעֲקָרָנוּ קָשׁוּב מִרְעָה לְהַנְחֵם • אֲשֶׁר בָּךְ יִתּוֹם
 מִתְרַחֵם: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

אֵל תִּבְוֹא בְּטַשְׁפֹּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: חֲטָאנוּ וְעֵוִינוּ הִרְשַׁעְנוּ
 וְשָׁדְדָנוּ וְסוּר טַמְצוֹתֶיךָ וְטַשְׁפֹּטֶיךָ: בָּךְ בְּטַחַת אֲבִיתָנוּ בְּטַחַת וּתְפִלָּטָמוּ:
 וְיִבְטַחוּ בָּךְ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא עֹבֶרֶת הִרְשִׁיךָ יי: הִרְשָׁנוּ יי: בְּהַטְצָאוֹ קִרְאָהוּ
 בְּהִיזָתוֹ קְרוֹב: קְרוֹב יי: לְנִשְׁכָּרֵי לֵב נָאֵת וּבָאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ: קְרוֹב יי: לְכָל
 קִרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאַמֶּת: לֵי הִשׁוּעָה וכו'.

קְבוּ ע"ס א"ב וְכוּף חֲמוֹס גִּרְשָׁם בֶּן יְהוּדָה חֹזֵק. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
 מ' אִמָּנָם אֲנַחְנוּ חֲטָאנוּ וְהִעֵוִינוּ • ח' בְּגוֹד בְּגָדֵנוּ בָּךְ
 אֲבִינוּ • מ' גָּלִינוּ מִבְּלִידַעַת וְנִדְוִינוּ • ח' דְּחוּיִים וְדַחוּפִים
 וְלִישׁוּעָתְךָ קוִיֵּנוּ: הֶעֱבַר אֲדוֹן עֵז עֲבָדֶיךָ • וְאַל תַּטְבֵּאֵךְ
 זֶרַע חֲסִידֶיךָ: זָכַר רַחֲמֶיךָ יי: וְחֲסִידֶיךָ • חֶסֶד וְאַמֶּת
 הֵן בְּנִשְׁבָּעָתָ לִידִידֶיךָ • טְרוּף וְעָנּוּי מִמָּרְק פְּשָׁעִים •
 יְסוּרֵי תוֹכָחוֹת שְׁמָנָה וְתַשְׁעִים • פָּרָת וְהִכְתַּבְתָּ

Neden und einnehmenden Bitten, mit Enthalttsamkeit und dem Spenden milder Gaben. So haben wir unsere Gebete auf's Beste geordnet, haben ein Fasten eingesetzt und erscheinen vor Dir, mit unseren Lippen die Opfer ersetzend; o möchtest Du der duldbenden Taube (Israel) Rettung verschaffen! Der Du eine geöfnete Pforte für die Reuigen bestimmt, der Du von den Cherubim herab ihnen Deine Hand reichst, wir kehren jung und alt zu Dir zurück, auf Deine große Barmherzigkeit vertrauend, nach Deinem Heil und Deiner Milde schmachtend und in unserem Geiste nach Dir sich sehnd. Du kennest unsere Wünsche, unsere Thränen sind vor Dir gezählt; auf Dich ist unser Vertrauen, Deine Lehre ist unsere Lust. O habe Wohlgefallen an unserem Gebete, wie einst an den Mehlopfern, laß unser Wort Dir angenehm sein, uns von den Flecken zu reinigen, rechtfertige uns, daß wir Deiner uns rühmend getrosteten Mutes sind, entsündige uns wie mit Jisop, daß wir zunehmen an Kraft! Wir harren Deiner, allgnädiger und allbarmherziger Gott! verbinde unsere Wunden, tröste unsere Trauernden, vernimm unser Flehen um Abwendung des Übels, Du, bei dem Erbarmen findet der Verwaiste!

אל תבא אל הדין אתנו, כי אין חי צדיק לפניך. Wir haben gefehlt, gesündigt und gefrevelt, wir waren widerspenstig und sind abgewichen von Deinen Geboten und Rechten. Dir vertrauten unsere Väter, vertrauten, und Du rettetest sie. Dir vertrauen, die Deinen Namen kennen, denn Du verlässest sie nicht, die Dich suchen, Ewiger! Nahe ist der Ewige gebrochenem Herzen, er hilft zerknirschten Gemüthern. Nahe ist der Ewige Allen, die ihn anrufen, Allen, die ihn aufrichtig anrufen.

126. ומה נאמין Wahrlich, wir haben gesündigt und gefehlt, wir waren untreu Dir, unser Vater! Durch unsere Unvernunft traf uns Exil und Schmerz; doch verstoßen und vertrieben hoffen wir noch immer auf Deine Hilfe. Entferne, Herr, die Schuld Deiner Diener, und wende Dich im Zorne nicht von der Nachkommenschaft Deiner Frommen! Gedenke, Ewiger, Dein Erbarmen und Deine Huld, laß Deine Gnade und Treue walten, wie Du Deinen Geliebten zugeschworen! Zerrüttung und Leiden zur Austilgung der Frevel, die achtundneunzig Strafgerichte¹⁾, die Du in Deiner Lehre zum Schrecken

¹⁾ In dem Strafabschnitte V. M. 28, 15 ff.

לֹאִים פּוֹשְׁעִים • לֹא תֹשִׁים עַל עַם בְּךָ נוֹשְׁעִים •
 מִפֶּשַׁע רַב נִקָּה בְּנִיךָ • נִכְנָעִים וְשָׁבִים וּמִתְחַנְּנִים
 לְפָנֶיךָ • סָרְחַן בְּתַמָּם לִבָּן בְּהַעֲבֹרֶת סִמְמֶיךָ • עֲוֹנָם
 תִּכְבַּשׁ וְתִשְׁלֹךְ בְּצוֹל שְׂאוֹנֶךָ • בָּקָה קוֹחַ קָרָא
 אֲסִירֶיךָ לְהַתֵּר • צַחַן שִׁמְצַתְנוּ תַּעֲבִיר בְּכַנְתָּר •
 קָרַע שִׁטְרָנוּ וְחֻבּוֹתֵינוּ וְהָר • רַחֵם תִּזְכּוֹר פְּנִים
 בְּהַסְתָּר • שְׂבוּעָה זְכוֹר וּבְרִית קְדְמוֹנִית • תַּחֲנוּן זְכוֹת
 אֲבוֹת מְנוּיִי אַחֲזֹרֶנִּית • נִדְרֵת הַגִּינָה וּמִלְאֲכָתָהּ
 הַתְּכֵנִית • רָצָה לְהַחֲזִיר חֶבֶה רֵאשׁוֹנִית • שִׁפְטוֹ
 מִשְׁפָּטֵנוּ מִזִּידִים עֹשִׁקִים • מֵאֲנֵנוּ לְשִׁלְחָנוּ וּבְנוֹ
 מִחֲזִיקִים • בְּנֵי יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל הָעֹשִׁקִים • יְהִי שׁוֹב
 שְׂבִיתָנוּ בְּכַנְגָב אֲפִיקִים • הִבֵּט מִשְׁמַיִם וְרָאָה מִזְכוֹל
 מְרוֹמֶיךָ • וְגַל יִתְגַּלְלוּ רִחְמוֹן מַעֲיָה וְרַחֲמֶיךָ • וְיִי
 תֹאמַר לְיִסּוּרֵי בַחֲרִיקֶךָ גְּעִימֶיךָ • הִיטִיבָה בְּרָצוֹנֶךָ
 עִירֶךָ וְעַמֶּךָ • ^{ח' נקול} חֲטָאתֵינוּ בְּמַצְלוֹת יָם תַּצְלִיל •
 חִי' זְכוֹר קִדְשֶׁךָ בְּמִרוֹם הָרִים תִּתְּלִיל • קְנוּיֶיךָ
 יִלְכוּ בְּשִׁמְחָתָהּ לִבָּב וְחִלִּיל • אֲזִי תַחֲפֹץ זַבְחִי צֶדֶק
 עֲזָרָה וּבְלִיל • אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

אֵל תִּבּוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי • אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ לָעֵת
 זִקְנָה בְּכָלֹת כַּחֲנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ • וְחֶסֶד יִמְעוֹלֵם וְעַד עוֹלָם עַל יִרְאִיו וְצַדִּיקָתוֹ לְבָנֵי
 בָּנִים • לִמְעַן שִׁמְךָ יִי תַחֲנוּנוּ בְּצַדִּיקָתְךָ תוֹצִיא מַצְרָה נַפְשָׁנוּ • אֱלֹהִים צְבָאוֹת
 שׁוֹב נָא הִבֵּט מִשְׁמַיִם וְרָאָה וּפְקֹד גִּפְּן זֹאת • נִפְלָה נָא כִּיד יִי כִּי רַבִּים רַחֲמָיו •
 אָדָם יִלּוֹד אִשָּׁה קָצֵר יָמִים וְשׁוֹבֵעַ רִגְזוֹ • אָדָם לֹהֲקֵל הִסָּה יָמָיו בְּצֹל עֹזֵר • וְהוּא
 לִקְבָרוֹת יוֹבֵל וְעַל גְּדִישׁ יִשְׁקֹדֶר • לִי הַיְשׁוּעָה וכו'.

קְבוֹ חֲנוּן כְּנוּן • ע"ס א"ב וּבְמַעַל ה' ה' תְּנוּעוֹת וּבְסוֹף חַתּוּם בְּרוּךְ בַּר שְׁמוּאֵל • א"ו א •
 אֲנִי הוּא הַשְׁוֹאֵל • בְּעַד בֵּית יִשְׂרָאֵל • אֲנִי אֲדַרְוֶשׁ

der Sünder verzeichnen liehest, o lege sie nicht auf dem Volke, das von Deiner Hilfe abhängt! Reinige von den vielen Sünden Deine Kinder, die demütig und reuig vor Dir stehen, wasche ihre Fehler und Flecken weiß mit Deinen Reinigungssalben, unterdrücke ihre Schuld und wirf sie in die rauschenden Fluten! Verkünde Befreiung Deinen Gefangenen, löse ihre Banden; schaffe unsere Beschmutzungen wie mit Seife hinweg, zerreiße unseren Schuldschein und erlasse uns unsere Schulden, gedente Deines Erbarmens, selbst wenn Du Dein Antlitz verbirgst! Gedente des Schwures und des Bundes mit den Frühern, begnadige uns, wegen des Verdienstes jener drei Stammväter, und stelle die zierliche Mauer und den Grund des Tempels liebevoll wie ehemals wieder her! Nimm Dich unserer Rechtsache gegen die unterdrückenden Frepler an, die uns festhalten und uns keinerlei Freiheit gestatten; O Gott, bringe Du die Gedrückten und verbannten Kinder Juda's und Israels zurück, wie frische Quellen in dürres Land! Schaue vom Himmel, siehe von dem Wohnsitz Deine Höhe herab, und laß Deine unendliche Barmherzigkeit über uns walten, sprich zu den Leiden Deiner holden Erwählten: „Genug!“ und thue wieder wohl in Deinem Wohlgefallen Deiner Stadt und Deinem Volke! Versenke unsere Sünden in die Fluten des Meeres; errichte wieder Deinen heiligen Wohnsitz auf jener Bergeshöhe (Zion), daß Deine Erworbenen wieder freudigen Herzens dorthin wallen und Du wieder Wohlgefallen hast an den Opfern der Gerechtigkeit, an den Ganz- und Brandopfern.

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Wer wirf uns nicht zur Zeit des Alters, wenn unsere Kraft dahin schwindet verlaß uns nicht! Die Gnade Gottes walte von Ewigkeit zu Ewigkeit über seine Verehrer und seine Gerechtigkeit über Kindeslinder! Um Deines Namens willen, Ewiger! erhalte uns am Leben, in Deiner Gerechtigkeit befreie aus der Angst unsere Seele! Gott Zebaoth! lehre doch wieder, schaue vom Himmel und sieh' und nimm dieses Weinstockes Dich wieder an! Laß uns fallen in die Hand des Ewigen, denn groß ist sein Erbarmen. Der Mensch, vom Weib geboren, ist kurz an Tagen, satt an Unruhe. Der Mensch ist einem Hauche gleich, seine Tage wie ein Schatten, der vorüber eilt. Er wird zu den Gräbern gebracht und eilet hin zum Erdhaufen. Der Vorbeter:

127. יא Ich bitte für das Haus Israel, ersuche Gott und

אֱלֹהִים. וְאֲשִׁים דִּבְרַתִּי: בְּקִירוֹת הַלְבָבוֹת. אֲנַחוּתִי
 רַבּוֹת. לְכַבִּי אֵיךְ סְבוֹת. לֹא־לֹהִי צוּר יִשׁוּעָתִי: גְּבוּרוֹתַי
 הַפְּלִיא. אֱלֹהִים אֲדַנִּי חִילִי. וְעָשָׂה מִשְׁכָּן לִי. וַיַּגְעֵתִי
 וּמָצָאתִי: דְּבָרוֹ גַּם מָלֵא. אֱלֹהִי אֵשׁ אוֹכֵלֹה.
 וְהַעֲלִיתִי עוֹלָה. וְגַם שָׁעָה לְמִנְחָתִי: הַיּוֹתִי בְּחֵר.
 בְּיוֹם זֶרַח הַנִּבְחָר. בְּתַמִּיד הַשַּׁחַר. בְּכֹהֵן רֹאשׁ
 הַחֲלוֹתִי: וְאַחֲרָיו הַעֲבוֹדוֹת. סְדוּרוֹת גְּבָדוֹרֹת.
 וְעַנִּין הַתּוֹדוֹת. בְּאַנָּה הַשֵּׁם הוֹדִיתִי: וְהִירִים
 וּמְהוֹרִים. בְּיוֹם זֶה מִתְבַּפְּרִים. בְּדָם פָּר וּשְׁעִירִים.
 בְּהַעִיר עִם רַבֹּתִי: תַּתִּית גִּחְלִים. פֶּרֶק לִיט לְמוֹלִים.
 וּבִשְׁנֵי הָאֵילִים. בְּכֵן לֶאֱב בְּאַתִּי: טְבִילוֹת וְקְדוּשִׁים.
 כְּמִשְׁפָּטִים גַּעֲשִׂים. לְשׁוֹכֵן תַּרְשִׁישִׁים. עֲבוֹדַת יוֹם
 הַבִּינּוֹתִי: יְדִירוֹת הַשִּׁירִים. בְּקוֹלוֹת וּזְמִירִים. בְּשִׁמְעִי
 קוֹל מִרִים. אֲזִי יְדִי הִרִימוֹתִי: בְּגִיסַת הַקְּטֹרֶת.
 פָּנִי הַבִּפְרֹת. בְּקֶרְבִי תִפְאַרֶת. וְהוֹרַמְתִּי וְהוֹנֵפְתִּי:
 לְפָנִים הִיטָה זֹאת. וְעָתָה בְּרַגְזוֹת. לְלַעַג וּלְבֹזוֹת.
 אֲשֶׁר מַעֲשֵׂי קִפְחָתִי: מֵאֵד תָּרוּ עֵינִי. וְהַכְבַּדְתִּי
 אֲזִנִּי. צְדִיק הוּא יְיָ. כִּי פִיחוּ מְרִיתִי: גְּלוּזִים אֶהְבֵּתִי.
 וְצֶדֶק שִׁנְאַתִּי. וּמַעֲשֵׂי קִלְקַלְתִּי. הִרְעוֹתִי אֲשֶׁר
 עָשִׂיתִי: סָלַח נָא לַעֲוֹנוֹת. אֱלֹהִים מִמְּעֹנוֹת. רָאָה
 גִּפְשׁוֹת גַּעֲנוֹת. הִנֵּה נָא וְקִנְיָתִי: עָשָׂה נָא גִפְלֵאוֹת.
 אֱלֹהִי הַצָּבָאוֹת. עֲנֵנוּ נִזְרָאוֹת. וְאַל תִּחַרֶּשׁ לְדַמְעָתִי:
 פֶּתַח יַד הַרְמָה. לֹא־לֹא רִחַמוּהָ. כִּלֹּא יִשְׁפְּתִי
 מִרְמָה. הַאֲזִינָה תִפְלֵתִי: צִפָּה אֶל עֲלֻבוֹנִי. וְאַל נָא

lege ihm meine Worte vor. Aus dem Innersten meines Herzens
 seufze ich auf; wie soll mein Herz ich wenden zu meinem
 Gotte, meines Heiles Fels? — Einst zeigte Gott, der Herr,
 meine Macht, seine mächtigen Wunder, Er bestimmte seinen
 Wohnsitz bei mir, und ich fand Erholung nach meiner Mühe. —
 Seine Verheißung vollführte mein Gott, der ein verzehrendes
 Feuer ist, und ich brachte ihm meine Ganzopfer, Er wandte
 sich zu meinen Speiseopfern und nahm meine Blutsprengungen
 an dem heutigen auserwählten Tage wohlgefällig auf. Mit dem
 täglichen Morgenopfer begann der Hohepriester an diesem Tage
 den Dienst, darauf verrichtete er die übrigen erhabenen Verrich-
 tungen, wie sie auf einander folgten, nebst den Sündenbekennt-
 nissen, deren Anfang „Ach, Ewiger!“ lautete. An diesem Tage
 wurde auf die Gottergebenen mit dem Blute des Stieres und
 der Ziegenböcke gesühnt in jener volkreichen Stadt. Das Ein-
 scharren der Kohlen war eine Fürsprache für die Erkornen, mit
 den zwei Widbern erschien ich vor dem Vater. Mit vorschrifts-
 mäßigem mehrmaligem Baden und Waschen bereitete ich mich
 vor zum Dienste vor dem Throner in den Himmelsphären!
 vernahm ich die lieblichen Lieder und Gesänge, so erhob ich
 meine Hände zum Gebete, und wenn das Räucherwerk vor der
 heiligen Lade duftete, so fühlte ich mich in voller Herrlichkeit
 hoch gehoben. — So war es vormals. Jetzt aber lebe ich in
 Kummer, Spott und Schmach, meiner üblen Handlungen wegen.
 Meine Augen schweiften nur nach dem Bösen umher, meine
 Ohren waren verstopft; gerecht ist Er, der Ewige, denn wider-
 spenstig war ich ihm. Ich liebte Verkehrtheiten, hatte das Recht,
 verdarb meine Sitten und übte Schlechtigkeiten. O verzeihe die
 Missethaten, Gott der Höhe! o schaue die demütigen Seelen,
 o siehe wie ich gealtert bin! Zeige uns Wunder, Gott Zebaoth!
 antworte uns mit Deinen Allmachtsthaten, schweige nicht zu
 unseren Thränen! Thue Deine erhabene Hand dem verstoßenen
 Volke auf, erhöre unser Gebet mit Lippen ohne Falisch!
 schaue auf unsere Schmach, und nicht auf unsere Schuld,

לְעוֹנִי עֲשֵׂה אֱלֹהִים עָנִי וְאַל תִּרְאֶה בְּרַעְתִּי קִרְאתִיךָ
 גֹּחִי וְדִבְרֹתַי שִׁיחִי בְּהִתְעַטֵּף רוּחִי אֶתִּי וְזִכְרֹתַי
 רֹאה גֹאֲלִי מִכִּי שִׁמְעֵנָה קוֹל בְּכִי וְגַם תִּדְרֹשׁ דְּכִי
 וְאַל תִּדְרֹשׁ לְחַטָּאתַי שִׁמְעֵנָה אֶת קוֹל גְּאוּמִי וְתִדְרֹשׁ
 אֶת שְׁלוֹמִי מִדֶּחַ בְּצַע בְּדָמִי אֵלֶי שַׁחַת בְּרִדְתִּי
 תִּהְלֹךְ אֶסְפֹּר וְחַטָּאתִי כִפֹּר דְּבָרִי אֵל תִּפְּרֹךְ
 וְתִקֵּם גֹּאֲלִי מִתִּי בְּנֶךְ נִמְכָּר גָּאֹל וּבֶרֶךְ אֶת חֵילוֹ
 וּמִתִּי תֹאמַר לוֹ יָדַעְתִּי בְּנִי יָדַעְתִּי רֹאִיתִיךָ סוֹבֵל
 בְּצָרוֹת מִתְחַבֵּל שִׁמְעֵתִיךָ קוֹבֵל וְגֹאֲלִי וְהַצֵּלְתִּי
 וְעַתָּה גֹאֲלִי שׁוּר בְּשִׁלְשָׁלָאוֹת קִשׁוּר וּבִקְשָׁה קִשׁוּר
 בְּשֵׁה אוֹכֵד תַּעֲיִתִי כָלִיל תִּפְאָרָה נְפִילָה וְשִׁבּוּרָה
 וּמִנִּי נִעְדָּרָה וַיֵּצֵא הָאֶחָד מֵאֵתִי בְּרִיחִי הֵן שָׁכַר
 וְעָלִי הִתְעַבֵּר וְדוֹד הִמְקַעֵבֵר וּבְעֶרְעֵר נִשְׁאַרְתִּי
 שְׁעָרֵי גַם טָבָעוּ וְדִלְיוֹתַי רָעוּ וְנָדוּ גַם נָעוּ וּבִשְׁתִּי
 וְגַם נִבְלַמְתִּי מְלִיצִי גֹאֲלִי מִנְּאֲצֵי הוֹרְמוֹ וְהַעֲלֵם
 יַעֲלִימוּ מִנוּחַתִּי וּמִזִּכְרִי אֱלֹהִים אֲדָנִי חֵילִי אֲזוּן
 וְשִׁמְעֵנָה קוֹלִי עָנֵנִי וְאֶמְרֵלִי קַח נָא אֶת בְּרַכְתִּי
 חֲזוּהָ אֶת שְׁפָלוּתִי וְרַחֵם עַל עֲדַתִּי וְנַפְשִׁי יִחִידַתִּי
 וְטוֹב אוֹתָהּ לָךְ תִּתֵּנִי קִנְיָה שְׁנִית בְּנֶךְ רֹאה וּפְקַח
 עֵינֶךָ וְאַל תַּעֲלֵם אֶזְנֶךָ לְרוּחַתִּי לְשׁוֹנֵעַתִּי אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: טה אנוש כי תפקדנו
 וכן אדם כי תפקדנו: אמה הוא מלכנו מקדם פעל ישועות בקרב הארץ: אמה
 הוא מלכנו אלהים צוה ישועות יעקב: חננו אדני כי אליה נקרא כל היום:
 חי חי הוא יודך כמנו היום אב לבנים יודיע אל אמתה: טה בצע בדמנו
 בדתנו אל שחת חיוךך עפר הניד אמתה: כי תבקש לעוננו ולחטאתנו
 תדרוש: ותפקדנו לבקרים לרגלים תבחנונו: ליי הישועה וכו'.

führe Gott die Streitsache der Armen und laß uns nicht ferner Unheil sehen! Dich, mein Erzeuger, rufe ich an, Dir bringe ich schmach tenden Gemütes meine Worte vor; Dein, o Herr! gedenke ich. Siehe, Erlöser, meine Erniedrigung, höre doch mein lautes Weinen und forsche nach meinem Leid, nicht nach meinen Sünden! Erhöre meine Worte und befördere mein Wohl! was nützt Dir mein Blut, mein Hinabfahren in die Gruft? Deinen Ruhm laß mich verkünden! Versöhne meine Sünden, verwirf meine Worte nicht, und richte meine Gemeinde wieder auf! Dein Sohn ist verkauft, erlöse ihn und segne seine Habe! wann wirst Du zu ihm sagen: „Ich weiß es, mein Sohn, ich weiß es; ich sehe Dich schwere Leiden tragen, ich höre Dich klagen; „ich erlöse und errette Dich!“ So schaue doch, Erlöser, auf die in den Banden Ge schlagenen und suche die Verfinsterten, wie verlorne Schafe Verirrten wieder auf! — Die Krone der Herrlichkeit ist gefallen und zer schlagen, ist mir entris sen, und der Einzige verließ mich. Er zerbrach meine Riegel in seinem Zorne über mich, mein Freund entwich, verbarg sich mir, und einsam blieb ich zurück. Meine Thore versanken, meine Thüren wurden zertrümmert, Alles wurde flüchtig und mich deckte Scham und Schande. Meine Verteidiger verstummten, meine Lasterer erhoben sich und raubten mir Ruhe und Glück. — Gott! Herr! Du, meine Macht, vernimm und höre meine Stimme, erhöre und sprich: „Nimm meinen Segen!“ Schaue meine Erniedrigung und erbarme Dich meiner Gemeinde und meiner Seele, die ich ganz Dir weihe! Erwirb Dir zum zweiten Mal Deine Kinder! siehe, öffne Deine Augen und entziehe nicht Dein Ohr, wenn ich um meine Rettung zu Dir flehe!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Was ist der Mensch, daß Du sein gedenkest, was der Erdensohn, daß Du Acht auf ihn hast? Du bist unser König von jeher, der da Hilfe schafft inmitten des Landes! Du bist unser König, Gott! orbne Hilfe an für Jakob! Sei uns gnädig, Herr! denn zu Dir rufen wir alle Tage. Wer da lebet, dankt Dir, wie wir heute; der Vater thut den Ehnen Deine Treue kund. Was nützte Dir unser Blut, so wir sinken in die Gruft? kann Staub Dir danken, Deine Treue verkünden? daß Du suchest nach unserer Schuld und forschest nach unserer Sünde? daß Du uns musterst mit jedem Morgen, uns prüfest mit jedem Augenblick?!

שנייה. ע"ס א"ב ונסוף מתוס יצחק הכהן החבר חזק ואמץ.

אָדוֹן, בְּפִקְדֶּךָ אָנוּשׁ לְבִקְרִים. ח' בְּמִצְוֵי הַדִּין אֵל
תִּמְתַּח: גּוֹף וּנְשָׁמָה אִם תִּרְיָבָם. דְּחוּלָא יִכְלוּ קוּם:
הַיּוֹבֵל גָּבֵר לְזִכּוֹת בְּמִשְׁפָּט. וְאִם יֵשׁ בְּיָדוֹ מַעַשׂ
לְהַצְטַדֵּק: יִרְוִי יַחֲוֹמוֹ מִלַּחַה סְרוּחָה. חֲבוּי אֲזָרְבוּ
בְּקִרְבוֹ מַעַת הַוָּלָדוֹ: טָמֵן הוּא כְּרֶשֶׁת לַרְגְלָיו. יִסִּיתָהוּ
בְּכָל יוֹם לַשַּׁחַת לְהַפִּילוֹ: כַּח וּגְבוּרָה בְּגוֹף אֵין. לְפָנָיו
לְעִמּוֹד וּלְהִתִּיצֵב: מִיּוֹם עָמְדוֹ עַל דַּעְתּוֹ. נִפְשׁוּ יִשִּׁים
בְּכַפּוֹ לְהִבִּיא לְחִמּוֹ: שָׁבַע כָּל יָמָיו יִגִּיעַ כַּעַס וּמִכְאוּבָת.
עַד שׁוּבוֹ לְעַפְרוֹ לֹא יִשְׁקוּט: פָּנָה אָדוֹן בְּעֶצְבוֹן רוּחַ.
צָפָה בְּשִׁבְרוֹן לֵב: קָרוֹב אָתָּה לְרַחוּקִים. רוֹצָה
תְּשׁוּבַת רָשָׁעִים: שְׂדֵי הַמִּצָּא לְדוֹרֵשֶׁיהָ. תֹּאמַר הִגְנִי
לְמִבְקֵשֶׁיהָ: יִבְשְׁרוּ סִלְחָתִי קוֹרְאֵי בִשְׁמָהּ. צִדֵּק
בְּמִשְׁפָּט עִם מִיִּתְדֶיהָ: חֶסֶם מְגוֹל מִלְּהִרְשִׁיעַ. קִצּוֹף
בְּמִשְׁטֵין מִלְּהַשְׁטֵין: הֶקֶם לָנוּ מִלִּיץ יִשָּׁר. כִּפָּר
מַצָּאתִי תִשְׁמִיעַ לְשׁוֹכְבִּים: הוֹשִׁלְכֵנוּ עֲלֶיהָ יְהִיבֵנוּ. נָא
אַחֲרֵי תִכְלָלְכֵנוּ: תִּעָתֵר לָנוּ בְּתַפְלַחֲנוּ. חֲפָצֵנוּ
וּבִקְשֵׁתֵנוּ מִלֹּא בְּרַחֲמִים: חַן וְחֶסֶד כִּי תִלִּיגוּ בְּטוֹחֵנוּ.
חִי רַחֲמֶיהָ מִתְּהַרָה יְקַדְמוֹנוּ: חֹזֵק וְאַמִּיץ שְׁמָהּ לֹא
שִׁכַּחֲנוּ. אָנָּה לְנִצָּחַת אֵל תִּשְׁכַּחֲנוּ: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

אֵל תִּבּוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיהָ כָּל חַי: עֲנֵנוּ יְיָ כִּי טוֹב חֶסֶדָּהּ.
כִּרְב רַחֲמֶיהָ פָּנָה אֵלֵינוּ: כִּי אָתָּה יְיָ מִשְׁגֵּב לְדָךְ. מִשְׁגֵּב לְעֵתוֹת בִּצְרָה: אֵל
יֹשֵׁב דָּךְ נִכְלָם: עֲנִי וְאַבְיוֹן יִתְלַל שְׁטָה: וְאַנְחֵנוּ עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים יִשְׁוּעָתָהּ
אֱלֹהִים תִּשְׁגָּבֵנוּ: לֵי יִשְׁוּעָה וכו'.

שנייה. ע"ס א"ב. אלהינו ואלהי אבותינו.

י' אֵךְ בָּךְ לִדְל מְעוֹ. י' בָּצָר לֹא מִצּוֹא סֶתֶר: גִּזְנוּ הִטָּא
 גִּזְעַל רָשָׁע. דָּן לִזְכוֹת מִחֶשֶׁשׁ צָדֵק: הִבֵּל לָךְ מִפְּרֵשׁ
 שָׁבֵל. וְכֵל תִּחַפֵּץ הַתְּבוּנָה אֶנּוּ: וְאַתָּה דַּעַתְנוּ כִּי כֵן
 דִּרְכָּךְ. חֲסוֹת בְּצִלְךָ הִנֵּה בָּאֵנוּ: מִזֶּבֶךְ חַגִּם תּוֹשִׁיט
 לָנוּ. יִמִּין סֶעֶד פְּרוּסֵת פֶּתַח: כְּהִקְיִשְׁרֵשׁ שׂוֹאֵל הַסֶּד.
 לֹא קָח מִזֶּבֶךְ תַּעֲנִי: מִדְּתָךְ כִּי כֵן שָׁבַח. נָעוּר וְרַק מִחֲזוּק
 מִלֵּא: סִמּוּךְ גִּזְפֵּל לֹא תִבְזֹוֹ. עֲנוֹת עֲנִי קֶרְבוֹת
 תִּרְצֵן: פִּנְקָם חֹזֵב יִמְרַק הַסֶּד. צוֹ סוֹפֵר כְּרִמּוֹב
 שׁוֹבֵר: קוֹל הַקֵּל יִחַלֶּיךָ קֶשֶׁה. רִצּוֹן יִזְצֹר תְּבוּהָ יִצָּר:
 חִזֵּן כִּקוֹל שׁוֹהַ לְכַף שִׁית הַקָּרֵב. יו"ט שְׁלוֹךְ שֶׁרֶץ טְבִילָה
 תַּעֲלֵ. תִבְעֵר רַע תַּעֲבִיר טַמְאָה. תִּרְחַץ מְחֹזֵר
 לְכַת הַקִּיָּה: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו' עַד לִכְל קוֹרְאִיךְ.

אֵל תְּבוּהָ בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצָּדֵק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: לְמַעַן יִי תַעֲמֹד בְּרַחֲמֶיךָ
 תַּעֲלִים לַעֲתוֹת בְּצִדְקָה: לְמַעַן פָּנֶיךָ תִּסְתִּיר תִּשְׁבַּח עֲנִינוֹ וְלִתְצִנּוֹ: אֵל תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ
 מִעֲבֻדְיָה כִּי צָר לָנוּ מִחֵר עֲנָנוּ: קוֹמָה יִי בְּאַפָּךָ הַנָּשָׂא בְּעֶבְרוֹת צוֹבְרֵי וְעוֹבְרֵי
 אֵלֵי מִשְׁפָּט צְוִיָּת: קוֹמָה עֲזֹרֶתָה לָנוּ וּפְדֵנוּ לְמַעַן חֲסֶדְךָ: לֵי הִישׁוּעָה וְכו'.

קְבַח ע"ס א"ב כפול וכסוף חתום אליעזר. אלהינו ואלהי אבותינו.

י' אֲרִיאֵל בְּהִיּוֹתוֹ עַל מְכוֹנוֹ וּמוֹסְדוֹ. י' אָדָם לֹא
 לֵן בְּשָׁלֹם וַעֲוֹנוֹ בִּידוֹ. י' בְּהַעֲוֹתוֹ לִילְלוֹ תִמִּיד
 הַשָּׁחַר פּוֹקְדוֹ. י' בְּהַבְשִׁיל בְּיוֹם תִּמִּיד רָוָעָרֵב
 מִנִּדְרוֹ: גְּבוּלִים יֹשְׁבִים בְּשָׁל עֲצָמָם מִתְּכַפְּרִים.
 גִּלְגּוּל הָעֵלָה עַל עֲשֵׂה מְחֻזְרִים. דְּדוּי אֲשַׁמְרֵה
 וְדוּן אֲרַבְעוֹה מְכַפְּרִים. דִּרְךְ חֲטָאוֹת שְׁגָגָה
 בְּרַת מְבַרְרִים: הַעֲזִלְוֹ וְיִזְרַד טַמְאָה מִקְרֵשׁ

בך נא Nur in Dir findet der Arme eine Schutzwehr, eine Zuflucht in seiner Bedrängnis! Du verbirgst die Sünde, schaffest weg den Frevel, richtest nach Unschuld, suchest die Tugend; Alles liegt Dir klar und deutlich vor und doch willst Du das Unrecht nicht bemerken. Wir wissen es, dies ist Deine Weise; darum kommen wir, um in Deinem Schutze uns zu bergen. Allgütiger! unverdient reichest Du uns Deine Rechte, wie man den Armen an der Thüre mit Brod erquickt; klopft der Gnadesuchende wie ein Dürstiger bei Dir an, so antwortest Du ihm: „Hier nimm das Gute!“ Dies ist Deine gepriesene Eigenschaft; dem Ausgeschüttelten und Leeren gibst Du vollauf, Du unterstützest den Fallenden, verschmähest nicht des Armen Klage, ihn Dir zu nähern ist Deine Lust. — So lösche in Deiner Gnade unsere Schuld aus Deinem Buche, laß den Schreiber einen Tilgungsschein ausstellen. Unseres leisen Gebetes Stimme möge das harte Verhängnis ändern. Deinem Willen, Schöpfer! laß unsere Begierde sich anschmiegen, laß unser Inneres mit dem Händeerheben (dem Gebete) übereinstimmen. Verbanne von uns alles unsrer Reinigung Hinderliche, räume aus die bösen und unreinen Triebe und gib uns ein reines Herz, auf daß wir stets in Deinen Gesetzen wandeln!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Warum, Ewiger! stehst Du so ferne, entziehst Dich zur Zeit der Noth? Warum verbirgst Du Dein Angesicht, vergiffest unser Elend und Drangsal? Verbirg nicht Dein Angesicht von Deinen Dienern, denn wir sind bedrängt; eile, erhöre uns! Erhebe Dich, Ewiger, in Deinem Zorne, erhebe Dich ob meiner Dränger Wut; wache über mich, Recht hast Du ja geordnet! Erhebe Dich zu unserem Beistand und erlöse uns, um Deiner Gnade willen! —

128. אריאל Als der Altar noch auf seinem festen Grunde stand, übernachtete Niemand in Schalem¹⁾ mit einer Sünde belastet; denn was er des Nachts gesündigt hatte, machte das tägliche Morgenopfer wieder gut, und was er bei Tag Unrechtes gethan, beseitigte das Abendopfer. Die Bewohner der Ortschaften wurden durch ihre eigenen Opfer versöhnt. Die Darbringung des Ganzopfers geschah auf Vernachlässigung eines Gebotes. Um frevelhafte Verschuldungen zu entfernen, fand eine vierfache Sühne statt. Das Sündopfer sühnte solche Vergehen, auf welche die Strafe der Ausrottung steht; das auf- und absteigende Opfer versöhnte solche, die in Unreinheit das Heiligtum betreten

¹⁾ D. i. Jerusalem 1. M. 14, 18 Ps. 76, 3.

מִכְפָּר. הֲלֹא גַם עוֹן שְׁבוּעוֹת מִכָּר. וְלֹא יָדַע
בְּסוֹף וְהִדַּל מִכָּפָר. וְשָׁעִיר הַפְּנִימִי הוֹלֶה וְיוֹם
מִכָּפָר: וְדוֹן הַטְּמֵאָה גַם הֵם מְבַטְלִים. זְמוֹן
חִיצוֹנִי לֹא־שָׁר מִתְחַלֵּה מַעֲלִים. חָחוּם מַעֲזוֹלָם
שָׁעִירֵי חֲדָשִׁים וְרִגְלִים. חֲטֵאת מִכָּפָרִים וְעַד
עוֹלָם מְבַלְבְּלִים: טָנוּף שָׁאָר עֲבֵרוֹת יְדוּעוֹת
וְלֹא יְדוּעוֹת. טָהָר מִשְׁתַּלֵּחַ וְעָלִיו לְצוּק
מִגִּיעוֹת. יוֹם כְּפוֹר עֲמוֹ נוֹשֵׂא לְהַשְׁעוֹת. יוֹדֵעַ
יָשׁוּב וְנָחַם עַל הָרַעוֹת: כְּפָרַת סְמִיּוֹם וּמַעִיל
עָלֵי מְלָשָׁנִים. כְּתִנֶּת מְפִיסַת חֵץ בָּרֶק מְשַׁנְּנִים.
לְרַצוֹן עַל מִצַּח לְעוֹזֹת פָּנִים. לֹא־פִדַת זָרָה
חֲשֵׁב הָאִפּוֹד מְלַבְּנִים: מַצְנִפָּה צוֹנֶפֶת בְּעַד
רִמִּי קוֹמָר. מְכַנְסִים מְחַפֶּה אֶת קִלְקוֹל הַיִּמָּה.
נוֹשֵׂא חֶשֶׁן עַל לֵב לְשׁוֹמְרָה. נִשְׂאָה עוֹזֶר
מִשְׁפָּט וְעֵינִים מְסַמָּא: סְדוֹר אֲבִיט וְעִקּוֹמוֹ בְּנֶגֶד
עֲקָמָנִים. סְלִיחָתוֹ גַּם מְלִיץ לְאֵב וּבָנִים: עֲרוּכַת
כָּל אֱלֹהִי עִם הַתְּשׁוּבָה נְכוֹנִים. עִם יוֹם כְּפוֹר
בְּצִרוּף גְּמָנִים: פְּקֻדַּת הָעִיר מֵעַתָּה נִפְלָה פּוֹר. פֶּסֶן
כָּל אֱלֹהִי וְחֶסְרָנוֹ מִכְּפוֹר: צָפָה אֲדוֹן לֹא נֹתֵר
בְּסִפּוֹר. צָפוּי לְכַד הַתְּשׁוּבָה וְיוֹם כְּפוֹר: קִרְבָּנוֹ
בְּתִשְׁבּוּבָה בְּיוֹם זֶה. קִרְבָּנוֹ אֵלֶיךָ וְעֲנוּתָנוֹ לֹא־תִבָּזֶה.
רֵאָה וְחִבֵּט בִּי אִפְסֵי מוֹרָה. רַחוּם סֹלַח לְעוֹנֵינוּ
בְּיוֹם יוֹר: ^ח יְקוֹל שִׁיעָה תְּשׁוּבָתָנוֹ אֵלֶיךָ לְשׁוּבָה.

oder mit Schwören sich versündigt hatten. Hatte man bei Betreten des Heiligtums nicht an die Unreinheit gedacht, also jenes Opfer noch nicht gebracht, so bewirkte der Bock, dessen Blut innerhalb des Allerheiligsten gesprengt wurde nebst dem Versöhnungstage einen Aufschub der Strafe. Auf mutwillige Verunreinigung versöhnten ebenfalls jener Bock und der Versöhnungstag. Der außerhalb (im Tempelvorhof) zu opfernde Bock sühnte auf jene, die anfangs gar nicht wußten, daß sie unrein seien und erst später darauf aufmerksam wurden. Wenn endlich seine Sünde der Verunreinigung ganz unbekannt geblieben war, auf den versöhnten die an den Neumonds- und Festtagen als Sündopfer dargebrachten Ziegenböcke und verschafften ihm Vergebung auf immer. Befleckung mit andern Sünden, sowohl bewußten als unbewußten, reinigte der fortgeschickte Bock, er trug sie zu dem Felsen der Wüste. Der Versöhnungstag half mit versöhnen, wenn man nur seine Sünden erkannte, umkehrte und von ihnen abließ. Die Räuchergewürze und der priesterliche Obermantel, sie sühnten die Sünde der Verleumdung, das Priesterhemd stumpfte die scharfen Pfeile der üblen Nachrede, das des Priesters Stirn zierende goldene Schaublatt hob die Strafe der Frechheit auf, das Gürtelband des Schulterkleides machte die Sünde des Götzendienstes weiß, der Kopfbund band den Hochmut ein, die Beinkleider deckten die Schuld der Unzucht zu, das auf dem Herzen liegende Rechtsschild vergab die Sünde der Rechtsverdrehung und augenblendenden Bestechung, die geflochtene Arbeit des Gürtels sühnte auf die Betrüger und war eine Fürsprache, um die Sünden der Kinder gegen Eltern zu verzeihen. Diese allesamt nebst der Buße und dem Versöhnungstage waren zur Sühne bestimmt. — Seitdem aber das Los des bösen Verhängnisses die Stadt ereilte, haben alle diese aufgehört und müssen wir deren Sühne entbehren. Schaue, Herr! von all dem Erwähnten blieb uns nichts übrig; bloß auf die Buße und den Versöhnungstag hoffen wir noch. Bußfertig nähern wir uns Dir darum an diesem Tage; o, bringe uns Dir näher, und verschmähe unsere Bitte nicht! Siehe, der sprengende Priester ist nicht mehr; verzeihe Du, Allbarmherziger, heute unsere Sünden, wende Dich zu unserer reinigen Rückkehr zu Dir,

ק"ח עָרַךְ שְׁפָתֵינוּ פָּרִים לְהַחֲשֹׁכָה. וְרוֹוִינוּ קִבֵּץ נִוִּינוּ
לִישׁוּכָה. הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵי וְנִשׁוּכָה: אל מלך יושב וכו'.

אל תבוא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: רַבַּת צָרָרוּנִי מִנְּעוּרַי.
יֹאמַר נָא וְשָׂאֵל: רַבַּת צָרָרוּנִי מִנְּעוּרַי. גַּם לֹא יָגֵלוּ לִי: עַל גִּבִּי תִרְשָׁו
הַדָּשִׁים הָאֲרִיכוּ לְמַעֲנֵתָם: יְיָ צַדִּיק קָצֵץ עֲבוֹת רָשָׁעִים: וְכִשּׁוּ וַיִּסְגּוּ אַחֲרָי.
כָּל שִׁנְאֵי צִיּוֹן: לֹדְלֵי יְיָ שִׁהְיָה לָנוּ. בָּקוּם עֲלֵינוּ אֲדָם: אֲנִי חַיִּים בְּלַעֲנוֹ.
בַּחֲרוֹת אֲפִם בָּנוּ: אֲנִי הַפִּיִם שִׁטְפוּנוּ. נִחַלָה עֹבֵר עַל נַפְשָׁנוּ: אֲנִי עֹבֵר עַל
נַפְשָׁנוּ. הַפִּיִם הַיְדוּדִים: בְּרוּךְ יְיָ. שְׁלֹא נִתְּנָנוּ טָרָף לְשֹׁנֵיהֶם: לִי הַיְשׁוּעָה וכו'.

ע"ס א"ב ונסוף חמוס דוד בר שמואל הלוי חזק ואמץ.

ח' יי אֱלֹהֵי רַבַּת צָרָרוּנִי מִנְּעוּרַי. ח' בְּקִשְׁתִּיךָ אֲמַצְתָּ לְבִי
בְּהִיזְתָּךְ בְּעוֹזִירִי. נִבְרַח עֲתָה וְגַם עֲתָה שׁוֹכְרִי. הַזְכֵּרִים
בִּירְעוּדוֹ כָּל אֲבָרִי: הֵייתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מִשָּׁל וּשְׁנִינָה.
וַיְהִי אֶבְנִי בִּי וְהָאֲרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה. וְדִים הֵלִיצוּנִי בְּפִיהֶם
וּלְשׁוֹנָם שָׁתוּ בְּחֶרֶב שְׁנוֹנָה. חוֹשְׁבִים עָלַי מַחֲשָׁבוֹת
רָשָׁע בְּלִי חֲנִינָה: טוֹבָךְ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יִגְלוּ עֲלֵינוּ.
יִשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים הַשְׁנֵבֵנוּ: כָּלֹתָהּ נַפְשָׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ
לֹא אִמַּר מִתִּיחַ נִחַמְנוּ. לְמַעַן שִׁם קִדְשְׁךָ עֲשֵׂה, לֹא לָנוּ יְיָ
לֹא לָנוּ: מִדַּת טוֹבָךְ וְחֶסֶדֶיךָ הַגִּבֹּר עַל צֶאֱן מַרְעִיתְךָ.
נִעַנּוּ לָךְ מִחַל רַבָּה סְלִיחוֹתֶיךָ וּמַחֲלָתְךָ. סַעֲדָנוּ
וְנִשְׁעָה וְהַט לִבָּנוּ לְנִתְיֹבוֹתֶיךָ. עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ כִּי טוֹב
חֶסֶדְךָ וְאַמּוּנָתְךָ: פָּדָה וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרַעֲיָתְךָ מִכָּף
מִתְּקוֹמֵיהֶם. צוּר צַדִּיק גָּדוֹל גִּבּוֹר וְנוֹרָא אֵל
מוֹשִׁיעֵהֶם. קִדְשָׁךְ שְׁמֶךָ עֲלִיזוֹן קָרֵב מִצְדִּיקָהֶם.
רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם: שְׁחַרְנוֹךָ בְּתַחֲנֹה
הַקְשִׁיכָה אֱלֹהֵינוּ מִלִּבָּנוּ וּקְדוּשָׁנוּ. שְׁלוֹם רַב תִּרְבָּה
לְסַגְלָתְךָ בְּבוֹדָנוּ וּמְרִים רֵאשָׁנוּ. תִּבְעֵנָה שְׁפָתֵינוּ

achte den Vortrag unserer Lippen den Opfertieren gleich! Sammele unsere Zerstreuten wieder, setze uns wieder in unsere Wohnung ein; bringe uns zurück zu Dir, o Ewiger, laß uns zurückkehren!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Sehr haben sie mich gedrängt von meiner Jugend an, spricht Israel, sehr haben sie mich gedrängt von meiner Jugend an; doch vermochten sie nichts über mich. Auf meinem Rücken pflügten die Pflüger und zogen lang ihre Furchen; Gott aber, der Gerechte, zerschchnitt der Frevler Seil. Es werden beschämt und weichen zurück alle Feinde Zions. Wäre Gott nicht mit uns gewesen, als sich Menschen gegen uns erhoben, dann hätten sie lebendig uns verschlungen, da ihr Zorn gegen uns entbrannte, dann hätten die Wasser uns überflutet, Ströme wären über unser Leben gegangen, dann wären die wilden Wasser über unser Leben gegangen. Gelobt sei der Ewige, der uns ihren Zähnen nicht zum Raube gegeben!

אלהי Ewiger, mein Gott! Sehr oft ward ich bedrängt von meiner Jugend an; ich suchte Dich, Du stärktest mein Herz und warst mir zum Beistand. Jetzt sind meine Zerstörer übermächtig; so daß, wenn sie gegen mich reden, schon alle meine Glieder zittern. Zur Schande ward ich unter ihnen, zum Sprichwort und zum Spott, sie werfen mich mit Steinen, ziehen auf mir lange Furchen; mit messerscharfer Zunge höhnen Freche mich und brüten unbarmherzig böse Gedanken wider mich. — O daß Deine Güte und barmherzige Weise über uns walte, daß Deine Hilfe, Gott, uns erhebe! Unsere Seele schmachtet nach Deiner Hilfe, sprechend: wenn wirst Du uns trösten? Deines heiligen Namens willen thue es, nicht unfertwegen, Gott! nicht unfertwegen, laß Deine Güte und Gnade groß sein über die Schafe Deiner Weide! Wir haben gefehlt gegen Dich; o verzeihe, zeige Dich groß in Deiner Vergebung! Unterstütze Du uns, dann ist uns geholfen, lenke Du unser Herz zu Deinen Pfaden! Erhöre uns, Ewiger, erhöre uns; denn schön ist Deine Gnade, Deine Treue! Befreie, rette Dein trautes Volk aus der Hand seiner Gegner, Du, unser gerechter und großmächtiger Fels! Du ehrfurchtbarer Gott und Beistand! Heilige Deinen heiligen Namen, Höchster! sei als Rechtfertiger Deinem Volke nahe, laß über sie und ihre Kinder Dein Erbarmen rege sein. Wir ersuchen Dich mit unserer Bitte, vernimm sie, unser Gott, unser König und Heiligster! und schenke vollkommenen Frieden Deinen Auserkornen, setze uns zu Ehren und hebe unser Haupt empor! Unsere Lippen werden von

תהלתך כי תצילנו מרששינו. תורתך ועדותך
 שעשוענו וכם תחי נפשנו: דבב שפתי וקול תחנוני
 שמעו והאזינה. ושיחות דברי לפניך יגעמו וקטרת
 רצה נא. ידידיך יעלו ויעלו לציון ברנה. דביר
 קדשך וארמונה על משפטו לכוונה: כך תוחלתי
 ושברי רם ונשא נאה גדול ונורא. רחמיה וחסדיך
 אבקש ולישועתך תמיד אשברה. שפטה משפטי
 ונקום נקמת דם עבדיך השפוך בעברתי. מנר
 מתקוממיה ושלח בם חרון אף וזעם וצרה: ואתה
 קדוש ישראל גואלם מלכם וגאונם. אשורם אם הטו
 ולבם הלך אחר עינם. לעמל יגונם ולבבך על
 גלותם הבט מגנם. הבט לברית והמלא רחמים על
 פליטת שאונם: ^{ח' נקול} לעזרתי חושא והחזק נשק
 לקראת צרי ואויבי. ^{ק"מ} וישמחו וירגנו חוסי כך כי
 תחבוש מכאובי. יבושו ויחפרו ויסגו אחור הפצי
 קרבי. חזק ואמץ מאמינה גואלי וצור ישועתי אל
 אלהי אבי: אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיה.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: כך בטחו אבותינו בטחו
 ותפלטמו: אליה יצקו ונטלטמו. כך בטחו ולא בושו: ויבטחו כך יודעי שמה.
 כי לא עזבת דורשיה: ואתה יי אל תרחק. אילתי לעזרתי חושא: אל תרחק
 ממנו. כי צרה קרובה כי אין עזר: שמע יי וקננו. יי הנה עזר לנו:
 ברחם אב על בנים בן תרחם יי עלינו: ליי הישועה וכו'.

עקדה. ע"ס א"ב, ונסוף חתום בנימן בן זרח חזק. אלהינו ואלהי אבותינו.

ח' אהבת עזוז ותקף חבה. ח' ברית געורים וזכר וחסד
 תאוה: גדר משוכה במסלול נתיבה. דרך אב ודרך
 בקרישות אהבה: הוער מקדם וממזרח הובא. וצדק

לְרַגְלָיו נִקְרָא וְנִתְּוָה: זֶהֱר תוֹעִים מִדֶּרֶךְ תוֹעֵבָה.
 חֲשַׁכְם מֵאֵשׁ וּמִלְּהָבָה: טִירוֹת בָּתִּים מֵאֵם מְלִישָׁבָה.
 יִתְדוֹת אֲהֵלִים הִפִּיעַ בְּעֶרְכָּה: כָּלוּ רַב יָמָיו בְּאֶפֶס
 תִּקְוָה. לְמֶשֶׁק בֶּן בֵּית כֹּזֵקֵן בֵּיתוֹ לְהִתְחַשְׁבָּה: מֵאֵמֶר
 בָּבוֹא וּפְקִידָה בְּהִתְקַרְבָּה. נֶחֱנַט שָׂרִיג יִשָּׂר וּמִשְׁעָנָת
 שׁוֹבָה: שֹׁבֵר תוֹחֵלְתוֹ מִמֶּה לֹא נִכְזְבָּה. עֲשֵׂר־
 מִחֲשַׁבְתּוֹ אֵלָיָה הוֹשָׁבָה: פֶּקֶד בְּחִינָתוֹ בָּעֵת לְפָנָיָה
 קָרְבָּה. צוֹיָתוֹ עַל חֲשֶׁק תִּאֲוָתוֹ לָךְ לְהִקְרִיבָה: קַח־נָא
 אֶת־בִּנְיָ אֶת־יְחִידָךְ וְהַעֲלֵהוּ לִנְדָבָה. רְצִיתִיו חֲשַׁקְתִּיו
 לְרִיחַ־נִיחֹחַ לְהִתְעַרְבָּה: שׁוֹחַ פְּעִירָתוֹ בֶּרֶקֶן וְתִנּוּאֹת
 לֹא הִרְבָּה. תַּעֲנ מִזְמוֹתָיו לֹא הִשִּׁיב בְּתִשׁוּבָה: בִּקְעַ
 עֲצִים וּמִעֶרְכַּת שׁוּה. גִּין עֶקֶד בֶּרֶצוֹן תִּאֲוָה: יִדְּיוֹ
 וְרַגְלָיו קָשֶׁר בְּעֶנּוֹד וְעֲנִיבָה. פֶּן בְּפֶרֶכּוֹם יִפְסֹל עֲלֵת
 חוֹבָה: מֵאֲכֹלֶת לְשַׁחֲטוֹ יָד בְּשִׁלַּח בְּנֶפֶשׁ רוּחַ: נֶעַר
 אֵל תִּשְׁחַט קוֹל אֱלֹיוֹבָא: בִּי נִשְׁבַּעְתִּי עֶקֶב אֲשֶׁר עַל
 יְחִידָךְ נִפְשָׁךְ לֹא עֲצָבָה. זֶרַעַךְ אֲשִׁית בְּצִמְחֵי־רִבְבָּה:
 חַי הוּא וְאֶפְרוֹ לְפָנַי צָבוֹר וּמוֹבָא. הָשׁוּב הוּא לְפָנַי
 בְּטִבוֹחַ בְּמוֹקֵד אֲחֹוָה: זְכוֹתוֹ אֲמַציֵאנוּ בְּהִרְיָחָךְ קִטְרֶת
 הָעֶרְבָּה. קֶצֶף שִׁבְךָ וְחִמָּה תִּשְׁבִּית מִבֵּת הַשׁוֹבָבָה:
 ח' בְּקוֹל וּבְאֲשֶׁר כָּבִשׁוּ יֵצֵר וּשְׁנִיָּהֶם עֶקְרוּ לֵב הַתִּאֲוָה.
 קו"י כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת בְּעֶסֶךָ מִמְּשׁוּבָה. וּבְרַחֲמִים
 גְּדֹלִים אֱלִיָּה שׁוֹבָה. וְתֹאמַר שׁוֹבָה מְשׁוּבָה: אֵל מֶלֶךְ וְכו'.
 מִזְכֵּר לְכָל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: מִזְכֵּר לְקוֹן לְנֶפֶשׁ תִּדְרָשְׁנוּ:
 מִזְכֵּר וְיִחִיל וְדוּמָם לְתִשׁוּעָתִי: אֲהִיב צִדְקָה וּמִשְׁפָּט הָסֵד יי מִלֵּאָה

begegnete und folgte jedem seiner Schritte. Er warnte die Verirrten vor den abscheulichen Wegen und bewahrte sie vor den Höllenflammen. Er verschmähte es, in prächtigen Häusern zu wohnen, sondern zog mit seinen Zelten in den Ebenen umher. Ohne Hoffnung auf Kinder verbrachte er die meisten seiner Jahre und betrachtete seinen ältesten Hausdiener als Sohn. Als endlich die Verheißung kam und Gott ihn bedachte, da reifte ihm ein edler Sprößling, eine Stütze für sein Greisenalter; sein festes Vertrauen zu Dir wurde nicht getäuscht, sein starker Glaube an Dich bewährte sich ihm. — Dann kam die Zeit seiner Prüfung heran, indem Du ihm befahlst, seinen teuren Liebling Dir darzubringen: „Nimm doch Deinen einzigen Sohn und bringe ihn als freiwilliges Opfer; ich habe Wohlgefallen und Lust an ihm, er diene mir zum Wohlgeruche!“ Und er that seinen Mund nicht auf, um zu murren oder sich zu weigern, er machte nicht den geringsten Einwand, sondern spaltete das Holz und ordnete den Altar und band mit williger Freude sein Kind; Hände und Füße knüpfte er zusammen, damit nicht durch ein etwaiges Zucken das Ganzopfer untauglich werde, und streckte frohen Mutes die Hand mit dem Messer aus, um ihn zu schlachten. Aber da erscholl ihm die Stimme: „Schlachte nicht den Knaben! Bei mir schwöre ich, weil sich Deine Seele nicht wegen Deines Einzigen betrübt, so will ich Deine Nachkommen wie die Pflanzenumenge vermehren! Er lebe! doch die Asche (des statt seiner geopfertem Widder) liege aufgehäuft vor mir! Er ist vor mir so betrachtet, als wäre es geopfert im Feuerbrande!“ — O laß uns seines Verdienstes theilhaftig werden, indem Du den lieblichen Duft aufnimmst; beschwichtige den Zorn und verscheuche den Grimm von der verwilderten Tochter (Israel). Wie jene Beiden ihr Gefühl aufhielten und das liebende Herz bezwangen, so möge Deine Barmherzigkeit Deinen Zorn von der Verirrten (Israel) zurückhalten; mit großem Erbarmen lehre Dich wieder zu ihr, sprechend: Kehre zurück, Verirrte!

לכל Allen ist der Ewige wohlthätig, erbarmt sich seiner Werke aller. Gütig ist Gott den auf ihn Hoffenden, der Seele, die ihn sucht. Gut ist's, zu hoffen und zu warten auf die Hilfe des Ewigen. Er liebet Gerechtigkeit und Recht, die Erde ist voll des Ewigen Gnade.

הָאָרֶץ: וַיִּגְבַּהּ יי צְבֹאוֹת בְּמִשְׁפָּט. וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה:
צִדִּיק וּמִשְׁפָּט מְבֹרָךְ בְּסֵאף. חֶסֶד וְאֱמֶת יִקְדָּמוּ פָנֶיךָ: לְמִשְׁפָּטֶיךָ
עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי תִכַּל עֲבָדֶיךָ: מִלִּפְנֵיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יִצְאָ עֵינֶיךָ תִּתְּנוּנָה
מִיִּשְׂרָאֵל: וַיִּי לְעוֹלָם יֵשֶׁב בּוֹנֵן לְמִשְׁפָּט בְּסֵאף: וְהוּא יִשְׁפֹּט תִּכְבֹּל
בְּצִדִּיק יִדְּיוֹ לְאֲמִים בְּמִישְׁרִים: כִּי יי שְׁפָטֵנוּ יי מִחֲקֻקֵּנוּ יי מִלִּבְנוֹ
הוּא יוֹשִׁיעֵנו: נִכּוֹן בְּסֵאף מֵאֵז מְעוֹלָם אֲתָה: אֱהִי צִדִּיקָה
וּמִשְׁפָּט. חֶסֶד יי מִלֵּאָה הָאָרֶץ: בְּקוֹם לְמִשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ
כָּל עַמֵּי אֶרֶץ סֶלָה: הָעִירָה וְהִקִּיצָה לְמִשְׁפָּטֵנוּ. אֱלֹהֵינוּ וְאֲדֹנֵינוּ
לְרִיבְנוּ: וְהוֹצֵא כְּאוֹר צִדִּיקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵנוּ בְּצִדִּיקִים: כִּי עֲשִׂיתָ
מִשְׁפָּטִי וְדִינִי יִשְׁבֹּת לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צִדִּיק: לִי הַיְשׁוּעָה וְכו'.

ע"ס א"ב.

פיוט.

מִן אֲדֹנֵי שְׁמֵעָה אֲדֹנֵי סֶלָה. אֲדֹנֵי הַקְּשִׁיבָה וְעֲשֵׂה אֵל
תְּאַחֵר. לְמַעַן אֵלֶּיךָ יִשְׁמָךְ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ:
אִם עָבְרָנוּ תוֹרוֹת וְחָלַפְנוּ חֻקִּים. בִּיטָה בְּבָרִירַת
שְׁלֹשֶׁת מִצְוֹת. גִּזַּע כְּטוֹר בֶּךָ דְּבָקִים. דְּפִים תִּשְׁלִיךְ
בְּעַמִּיקֵי אֲרָקִים: הִנֵּנוּ אֲתָאנוּ לָךְ שׁוֹעִים וְדָלִים.
וְעוֹדִים לְשָׁלֵם שְׁפָה תִּמְוֹר אֵילִים. וְעַם אִם יִצְאָ כְּרוֹעַ
מִעֲלָלִים. חֶסֶד יי יִקְדָּמוּנוּ אֵל אֱלִים: טָרֵם תִּאֲבֹד
שְׂאֵרִית עַמְּךָ. יִהְיֶמוּ עָלֵינוּ מַעֲיָה וְרַחֲמֶיךָ. כִּי כָלֵינוּ
מִפְּנֵי וְעַמְּךָ. לְחַנּוּם תִּפְּן מִשְׁמִיךְ: מֵרַב פְּשָׁעִים
הִלֵּכְנוּ קְדוֹרֵנוּת. נִתְּנוּ בְּיַד מֵאֲרִיכֵי מַעֲנִית. סְבוּנוּ
בְּדַבְּרוֹת מוֹשְׁבֵי קֶשֶׁת וְחֲנִית. עֲלִיךָ הוֹרֵגֵנוּ שְׂמֵאלִית
וַיִּמְנִית: פִּקּוֹד הַיּוֹם גִּפְּן יִמְיִנְךָ נִטְעָה. צִקּוֹן לְחֹשֶׁה
הַקְּשִׁיבָה וְשִׁמְעוֹ. קָלַע בִּיזוֹן מִצּוֹל כְּבֹד פְּשָׁעָה.
רוֹמְמוֹתֶיךָ נִצַּח בְּפִיךָ לְהַבִּיעוֹ: שְׁפָטֵנוּ בְּצִדִּיקָתְךָ

Groß ist der Ewige Zebaoth im Gerichte, der heilige Gott geheiligt in Gerechtigkeit. Gerechtigkeit und Recht sind Deines Thrones Stütze, Gnad' und Wahrheit weilen vor Deinem Antlitz. Vor Deinem Gerichte stehen sie heute, denn Alle sind Deine Diener. Von Dir gehe unser Urtheil aus, denn untrüglich schauen Deine Augen. Ewiglich herrscht der Ewige, fest steht zum Gericht sein Thron, und er richtet die Welt nach Gerechtigkeit, entscheidet über Nationen nach Billigkeit. Ja, Gott ist unser Richter, Gott unser Gesetzgeber, Gott unser König, Er wird uns helfen. Fest steht Dein Thron von jeher, von Ewigkeit her bist Du! Du liebest Gerechtigkeit und Recht, die Erde ist voll des Ewigen Gnade. Du erhebst Dich zum Gerichte, Gott, zu helfen allen Dulbern auf Erden, Selah. Ermuntere Dich und erwache für unser Recht, unser Gott und Herr! für unseren Streit, und lasse gleich dem Lichte unsere Unschuld leuchten und unser Recht wie Mittagshelle! Denn Du führest mein Recht und mein Gericht, setzest Dich auf den Thron, gerechter Richter!

אדני Herr, erhöre! Herr, verzeihe! Herr, vernimm und willfahre, säume nicht! um Deinetwillen, Gott! denn nach Deinem Namen wird Deine Stadt und Dein Volk genannt! — Haben wir die Lehren übertreten und die Gesetze überschritten, o so schaue auf den Bund mit den drei Stammvätern, und wirf die Fehler des an Dir fest anhängenden Stammes in die Tiefen der Erde! Wir erscheinen vor Dir, Reiche wie Arme, bereit, mit unseren Lippen die Opfertiere zu ersetzen; sollte ob unserer Thaten Bosheit der Zorn ausbrechen wollen, so komme uns mit Deiner Gnade zuvor, Gott aller Götterwesen! daß der Überrest Deines Volkes nicht untergehe, laß Deine Liebe und Barmherzigkeit rege über uns sein; wir vergehen sonst vor Deinem Zorne. O wende Dich darum von Deinen Himmeln und sei uns gnädig! Trübsinnig gehen wir umher wegen unserer Sündenmenge, sind in die Hände Solcher gegeben, die lang die Furchen über uns ziehen; Bogen- und Lanzenträger umringen uns wie Bienen-schwärme und wir werden auf allen Seiten Deinetwegen getötet. O bedenke heute den Weinstock, den Deine Rechte gepflanzt, vernimm und höre das andächtige Gebet Deines Volkes und schleudere seine schwere! Frevel in den Abgrund, auf das' es immerdar von Deiner Erhabenheit erzähle. Nach Deiner Gerechtigkeit

הַמֶּלֶךְ הַמְּשַׁפֵּט. שְׁבִתָּהּ עַל כִּסֵּא דִין וּמִשְׁפָּט. הַזְכוּר
גַּם לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט. הַגּוֹנֵן פָּרַחֲיו הַיּוֹם בְּמִשְׁפָּט.
לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי כִי שְׁמָךְ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ: ^{אדני} שְׁמַעְהָ.

אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְמוּ: אַתָּה
תִּקְוָה תִּרְחַם צִיּוֹן כִּי עַתָּה לְחִנּוּךָ כִּי בָּא מוֹעֵד: וְכַח אֱלֹהִים רַחֵם נִשְׁפָּרָה לְבָב
נִשְׁפָּר וְנִדְבָּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה: הִיטִיבָה בְּרָצוֹנָה אֶת צִיּוֹן. תִּבְנֶה חוֹמוֹת
יְרוּשָׁלַם: אֲזִי תִחַפֵּץ וְכַח צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל. אֲזִי יַעֲלוּ עַל מִזְבְּחֶךָ פָּרִים:
(וְעַתָּה יי אֲבִינוּ אַתָּה. אֲנַחְנוּ הַחֲטָא וְאַתָּה יִצְרָנוּ וּמַעֲשֶׂה יָדְךָ בְּלָנוּ: אַתָּה
יי לֹא תִקְלָא רַחֲמֶיךָ מִטָּנוּ. חֲסִדְךָ וְאַמְתָּךְ תִּמְיֵד וְיִצְרוֹנוּ: זְכוּר רַחֲמֶיךָ יי
נִחְסְרֶיךָ כִּי מַעֲוֹלָם הָיָה: זְכוּרנוּ יי בְּרָצוֹן עִמָּךְ. פִּקְדוֹנוּ בִּישׁוּעָתְךָ: זְכוּר עֲדִיתְךָ
קִנִּית קָדֶם וְאַלֶּת שָׁכַט נִחֲלָתְךָ הֵרָא צִיּוֹן וְהָ שְׁכֵנֶת בּוֹ: זְכוּר יי חֶבֶת יְרוּשָׁלַם
אֲהַבַת צִיּוֹן אֵל תִּשְׁכַּח לְנֶצַח: זְכוּר יי לִבְנֵי אָדָם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים
עָרֵינוּ עָרֵנוּ עַד הַיּוֹם בָּהּ: זְכוּר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁפָּעַתָּ
לָהֶם בְּדָ וּתְדַבֵּר אֲלֵהֶם אֲרָבָה אֶת זִרְעֶכֶם בְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם. וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת
אֲשֶׁר אֲמַרְתִּי אִמֵּן לְזִרְעֶכֶם וְנִחֲלוּ לָעַלְמָם: זְכוּר לְעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
וּלְיַעֲקֹב. אֵל תִּפְּנֵן אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה וְאֵל רַשְׁעוֹ וְאֵל הַטָּאֲתוֹ: אֵל נָא תִשָּׁת
עֲלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נִזְאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר חָטָאנוּ: חָטָאנוּ צִוְּרָנוּ. סִלַּח לָנוּ יִצְרָנוּ:

חמוס נראה המזוים גרשם כר יהודה יוכה לחיי עד אמן.

י' גְּדוֹל עוֹנֵי וְלַחֲטוֹא הוֹסֵפְתִּי. הוֹסֵפְתִּי אֲשַׁמְדָּה
וְהִרְבֵּי רַעֲתִי. רַעֲתִי רַבָּה וְלִלְקוֹת הִנֵּיבְתִּי. הִנֵּיבְתִּי
גְּלוֹת וּרְבִצִּי שְׁכַחְתִּי: שְׁכַחְתִּי מַפְעֵלוֹת יי עוֹשֵׁי. עוֹשֵׁי
נִמְשָׁנִי וְנִחְנְנִי בְּיַד מַעֲשֵׂי. מִיִּם מַעֲשֵׂי וְשׁוֹסִי בְּרִגְלִי
חֲמֹר רַמְסִי. רַמְסִי וְדָרְסִי וְכִנְרֵן בְּסִסִּי: מִיִּם בְּסִסִּי שִׁדְדִי
וּמִיִּתְרִי נִתְקוּ. נִתְקוּ בְּנֵי וּמַעַל גְּבוּלָם רַחֲקוּ. רַחֲקוּ
מֵעַל יי וְנִאֲקַח חֲלָלִים נִאֲקוּ. נִאֲקוּ וְנִאֲנַחֲנוּ וּמִבְּאֵב לֵב
יִצְעָקוּ: יִצְעָקוּ בְּצַר לָמוֹ אֱלֹהִים עֲלִיוֹן. עֲלִיוֹן
הוֹשַׁעִיהָ עִמָּךְ הָאֲבִיוֹן. מִיִּם הָאֲבִיוֹן עֲתָה וּלְפָנִים מִיִּם

richte uns, König des Rechtes! Wenn Du auf dem Throne des Gerichts und Rechtes sitzt, so gedenke doch des Stammvaters, der vor Dir um Schonung bat¹⁾ und schütze dessen Sprößlinge heute bei'm Gerichte, um Deinetwillen, Gott! denn nach Deinem Namen wird Deine Stadt und Dein Volk benannt! —

וְאַתָּה קדוש Du, Allerheiligster, thronst unter Lobgesängen Israels! Du bist, und Deine Jahre enden nie! Du erhebst Dich, erbarmst Dich Zion's, wenn gekommen ist die Zeit, daß Du ihr gnädig bist. Ein göttlich Opfer ist ein zerknirshtes Gemüth; ein zerknirshtes und demüthiges Herz, o Gott, verschmähest Du nicht! Thue Zion wohl in Deiner Huld, erbaue die Mauern Jerusalems! dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. Aber jetzt, o Ewiger — doch Du bist unser Vater! wir sind der Thron und Du unser Bildner, Deiner Hände Werk sind wir Alle. Du, o Ewiger, wirst Deine Barmherzigkeit uns nicht entziehen; Deine Liebe und Treue werden uns stets bewahren. Gedenke Deiner Barmherzigkeit, o Ewiger, und Deiner Gnade; denn sie sind von Ewigkeit her. Gedenke, Herr, auch unser, wenn Du Dein Volk begnadigst, suche uns heim mit Deiner Hilfe! Gedenke Deiner Gemeinde, die Du vormals Dir erworben, Deines Erbammes, den Du befreiet, Zion's Berg, den Du bewohnt! Gedenke, Herr, Deiner Lust an Jerusalem, vergiß nicht Deine Liebe zu Zion! Gedenk' auch, Herr, den Söhnen Edom's den Tag Jerusalem's, als sie da schrieten: „Verheeret! verheeret bis auf den Grund!“ Gedenke Deiner Diener, Abraham's, Sichel's und Israel's, was Du ihnen bei Dir zugeschworen und ihnen zugesagt hast: Ich will euere Nachkommen so viel werden lassen wie die Sterne des Himmels, und dieses ganze Land, wovon ich gesprochen, will ich euere Nachkommen geben und sie sollen es ewig als Erbgut besitzen. Gedenke Deiner Diener, Abraham's Sichel's und Jakob's, lehre Dich nicht an die Hartnäckigkeit, den Frevel und die Sünde dieses Volkes! Rechne es uns doch nicht zum Verbrechen, daß wir thöricht gewesen und gesündigt haben!

גדול Groß ist mein Vergehen, ich häufte Schuld auf Sünden, und meine Laster nahmen zu; der Geißelzucht und der Vertreibung ward ich schuldig und mußte meine Wohnung vergessen. Die Werke Gottes, meines Schöpfers, hatte ich verlassen, darum verstieß er mich und übergab mich der Hand meiner Unterdrücker, die mich plündern, mit Füßen treten und wie in der Tenne auf mir dreschen. Mein Zelt ist zerstört und alle Stricke sind zerrissen, weggerissen meine Kinder, entfernt von ihrer Grenze, von ihrem Gotte entfernt. Es stöhnen und seufzen die Geschlagenen und schreien in ihrem Herzleid und Drangsal zu Gott, dem Höchsten auf: „Höchster, hilf Deinem dürstigen Volke, das einst so hoch gewesen und jetzt so erniedrigt ist!

¹⁾ Nämlich Abraham, der für die sündhaften Städte Sodom und Amoraß betete (I. M. 18, 23—33).

עֲלִיזֹן. עֲלִיזֹן חוֹשֶׁה לַעֲזֹרֶת עֲנִי וְאַבְיֹזִן: וְאַבְיֹזִן הַמַּחֲלֵל
בַּפֶּשַׁע וּבַעֲוֹן מִדָּכָא. מִדָּכָא וּמִבְּכָה אֶת שָׁפֵל וְאֶת
דָּכָא. דָּכָא וְשָׁפֵל הַנֶּאֱחָז בַּחֲכָה. בַּחֲכָה הַעֲלָה
הָעֲנָנָה וְהִרְכָּה: הִרְכָּה יִשְׁכָּה לְאַרְץ בַּשְּׁפֵלָה. בַּשְּׁפֵלָה
הַשְּׁפֵלָה וְהַשְּׁמִיעָה קוֹל יִלְלָה. קוֹל יִלְלָה הַיְלִילָה
וּבְכֹר נֶפֶשׁ מִיִּלְלָה. מִיִּלְלָה יִי הַבִּיטָה בִּי הַיִּיתִי זוֹלְלָה:
"זוֹלְלָה הָיִיתָ גִבְרֹת מִדָּכָר בָּהּ. בָּהּ נִשְׁקָה אִשׁ וְגִרִי
כָּכָה. כָּכָה גִרִי וּמֵאוּרִי נִחָא. נִחָא כְּבוֹדִי בָּבֹא
הָיָה עַל הָיָה: הָיָה מוֹעֵקָה מִלֵּאָה מִתְּגִינוּ. מִתְּגִינוּ
חֲלָחִלוּ וְנִשְׁכַּר לִבֵּנוּ. קוֹל לִבֵּנוּ דָּוָה מִכְּכָר עֲנִינוּ.
עֲנִינוּ זִכֹּר וְרָאָה אֶת חֲרָפֹתֵנוּ: "חֲרָפֹתֵנוּ הַעֲבֹר
וְחוֹסִיקָ לֹא יִכְלָמוּ. יִכְלָמוּ הַנִּחָרִים בָּךְ וַיִּפְּלוּ וְלֹא
יָקוּמוּ. יָקוּמוּ סִגְגֹרִי, וְקִטְגֹרִי יִדְמָמוּ. יִדְמָמוּ וְעַל
פֶּה יִד יִשִּׁימוּ: יִשִּׁימוּ לִי כְבוֹד וְתִהְיֶה לָּהּ. וְתִהְיֶה וְרָנָה
בְּאִבּוֹד בְּגִי עוֹלָה. קוֹל עוֹלָה וְחִטָּאָה אֶל תַּחֲשֹׁב לִסְגָּלָה.
סִגָּלָה הוֹשִׁיעָה אֶף עַל פִּי שְׁבִמְצוֹת דָּלָה: דָּלָה
וְאַמְלָלָה תִּנָּה לְשֵׁם וּלְתִהְיֶה לָּהּ. תִּהְיֶה תַעֲטָה בְּהוֹרִיחָךְ
קָרָן אֶפְלָרָה. אֶפְלָרָה הָאֵר וְרַחֲמֶיךָ לֹא תִכְלָא.
תִּכְלָא עוֹנִינוּ וְהִמָּצָא לָנוּ מַחִילָה: מַחִילָה הַיּוֹם
נִמָּצָא לְפָנֶיךָ. לְפָנֶיךָ תִּבּוֹא בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה אֲשֶׁר
כָּרַת לְנֶאֱמָנָךְ: קוֹל נֶאֱמָנָךְ זִכֹּר וְסִלְחָנָא לַעֲוֹן בְּנִיךָ.
בְּנִיךָ בְּחוֹנֶיךָ אֶל תִּשְׁיִבֵם רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ:

זכור לנו ברית אבות וכו'.

eile, Höchster, den Armen und Leidenden beizustehen, den von Freveln Verschlagenen, von Sünden Gedrückten, Verirrten und Gebeugten, die im Neze gefangen sind!" Ja im Neze wurde die einst edle, zarte Nation gefangen, sie liegt darnieder in tiefer Erniedrigung, laut heulend und bitter jammern: „Schau, o Gott, wie verachtet ich bin!" Verachtet ist die Stadt, in der Herrliches geredet wurde, das Feuer verbrannte sie und mein Glanz erlosch, mein Licht entwich, meine Herrlichkeit entfloß, da Unfall auf Unfall traf. Fesseln drücken unsere Lenden, daß sie wanken, unser Herz ist gebrochen von schwerem Elend; o gedenke des Elends und siehe unsere Schande! Räume die Schande weg und laß die auf Dich Vertrauenden nicht beschämt werden; die Dich erzürnen, sie mögen erröten und fallen, ohne sich wieder zu erheben. Laß meine Verteidiger sich erheben, meine Ankläger aber die Hand auf den Mund legen und schweigen! — Ehre, Ruhm und Lobgesang sei Dir, Ewiger, geweiht, wenn die Gewaltthätigen verschwinden! — O rechne Deinen Außerkornen kein Unrecht und Vergehen an; hilf ihnen, wenn sie auch arm am Verdienste sind! Verschaffe den Armen und Verkommenen wieder Namen und Ruhm und erleuchte ihre Dunkelheit, Du, dessen Erbarmen nie endet! nimm unsere Schulden weg und gewähre uns Vergebung! Ja laß uns heute Vergebung vor Dir finden, laß den dreizehnfachen Gnadenbund, den Du Deinem Getreuen (Mosche) versichert¹⁾ sich bewähren! Deiner Treuen gedenkend verzeihe Deiner Kinder Schuld; sie sind ja Deine Kinder, Kinder Deiner Geprüften, laß sie nicht leer von Dir zurückkehren!

¹⁾ Siehe oben S. 449.

סליחות למנחה של יום כפור.

מ' סלח לנו אבינו. כי ברב אולתנו שגינו.

מ' מחל לנו מלכנו. כי רבו עונינו:

מ' אל ארך אפים אתה ובעל הרחמים נקראת. מ' וירך תשובה
הורית: מ' גדלת רחמיה וחסדיה. מ' תזכר היום ובכל יום לזכר
ידיך: מ' תפן אלינו ברחמים. מ' כי אתה הוא בעל הרחמים:
מ' בתחנון ובתפלה פניך נקדם. מ' בחודעת לענו מקדם:
מ' במחזון אפה שוב. מ' כמו בתורתך כתוב: מ' ובצל כנפיה
נחסה ונתלונן. מ' כיום וירך יי בענו: מ' תעבר על פשע ותמחה
אשם. מ' כיום ויתיצב עמו שם: מ' תאזין שועתנו ותקשיב ממנו
מאמר. מ' כיום ויקרא בשם יי ושם נאמר

מ' ויעבר יהוה י על פניו ויקרא

מ' יהוה יהוה אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת:
נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקמה. וסלחת
לעוננו ולחטאתנו ונתתנו:

סלח לנו אבינו כי חטאנו. מחל לנו מלכנו כי פשענו:

כי אתה אדני טוב וסלח ורב חסד לכל קראיך:

מן פיעונו קהלות ווערדען נור פֿרוגענדע סליחות גענוגט:

משאח כפי, מאחך תהלה, אלהים אל דמי, פומון, מ' וו.

בקראנו עגנו אלהי צדקנו. בצר הרחבת לנו. חננו ופשע תפלתנו: אדני
שמעה בקולנו. תתנינה אנני קשבות לקול תחנונינו: שמע קול תחנונינו
בשוענו אליה. בנשאנו גדינו אל דביר קדשה: שמע יי וחננו יי הנה עזר
לנו: שמע יי קולנו נקרא. חננו ונחנו: ועתה שמע אלהינו אל תפלת עבדיך
ואל תחנוניכם והאר פניך על מקדשה השמים למען אדני: ליי הישועה וכו'.
ליי הישועה על עמך ברכתך סלה: ייצבאות עמנו משנב לנו אלהי
יעקב סלה: ייצבאות אשרי אדם בוטח בך: ייחושיעה המלך יעגנו
ביום קראנו: כי לא על צדקתנו אנהנו מפילים תחנונינו לפניה.
כי על רחמיה הרבים: אדני שמעה אדני וסלחה אדני הקשיבה
ועשה את אשר למענה אלהי, כי שמך נקרא על עירך ועל עמך:

Selichoth zum Minchagebete am Veröhnungstag.

סלה וְחַלֵּם בְּרַחֲמֶיךָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ, כִּי בְּעִוְרֵינוּ גָּדוֹל חַטֹּאתֵינוּ, וְכִי בְּעִוְרֵינוּ גָּדוֹל חַטֹּאתֵינוּ. —

אל אֱלֹהֵינוּ! Du bist langmütig, Herr des Erbarmens wirst Du genannt! Du selbst hast den Weg zur Bekehrung angewiesen. O, so gedenke heute und alle Tage den Nachkommen Deines Lieblings Deine große Barmherzigkeit und Gnade! Wende Dich mit Erbarmen zu uns; Du bist ja der Herr des Erbarmens! Wir kommen vor Dich mit Bitte und Gebet, wie Du es einst dem Demütigen (Mose) bekannt gemacht — o, so laß' ab von Deinem Zorne, wie es dort in Deiner Lehre geschrieben steht! Laß uns unter Deiner Fittigen Schatten Schutz und Schirm finden, wie an jenem Tage, wo Du, Herr, Dich in einer Wolke herabgelassen! Nimm weg die Frevel, tilge die Schuld, wie an jenem Tage, wo Du Dich zu ihm (Mose) hingestellt! Merk' auf unser Flehen, vernimm unsere Rede, wie an jenem Tage, wo Du, Herr, Deinen Namen riefst; wie es dort heißt;

Es zog der Ewige ihm vorüber und rief:

”Der Ewige, der Ewige, allmächtig, allbarmherzig und allgnädig, langmütig und groß an Gnade und Wahrheit, der die Gnade dem tausendsten Geschlechte aufbewahrt, der da vergibt Missethat, Frevel und Sünde und der rein macht!“ —

סלה וְחַלֵּם בְּרַחֲמֶיךָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ, כִּי בְּעִוְרֵינוּ גָּדוֹל חַטֹּאתֵינוּ, וְכִי בְּעִוְרֵינוּ גָּדוֹל חַטֹּאתֵינוּ. —

בְּרַחֲמֶיךָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ, כִּי בְּעִוְרֵינוּ גָּדוֹל חַטֹּאתֵינוּ, וְכִי בְּעִוְרֵינוּ גָּדוֹל חַטֹּאתֵינוּ. —

Bei'm Ewigen ist die Hilfe; Deinen Segen über Dein Volk! Selah! Der Ewige Zebaoth sei mit uns, unsere Zuflucht der Gott Jakob's! Selah! Ewiger Zebaoth, Heil dem Manne, der Dir vertraut! Ewiger, hilf! o König, antworte uns am Tage unseres Flehens! Denn nicht um unserer Tugenden willen legen wir unsere Bitten Dir vor, sondern im Vertrauen auf Deine große Barmherzigkeit. Herr, erhöre! Herr, verzeihe! Herr, vernimm und willfahre, säume nicht! um Deinetwillen, mein Gott! denn nach Deinem Namen wird Deine Stadt und Dein Volk genannt.

אלהינו ואלהי אבותינו.

ע"ס א"ב כפול.

אֲזוֹן תַּחֲנוּן וְהִסְכַּחַת עֲתִירָה • ק' אֶף הִפְרִישְׁכָּה עֲבָרָה •
 בָּאֵי לְחַלּוֹתֶךָ בְּנַפֶּשׁ מָרָה • ז' בְּשִׁמְךָ הִגְדוֹל יִמָּצְאוּ
 עֲזָרָה: גַּעֲיִת נִאֲנָחִים עֲנוּתָם תְּזוּה • גְּחִינָת קוֹמָתָם לֹא
 תִבְזֶה • דְּרוֹשׁ עֲלֵבוֹנָם מִצָּר בִּזְוָה • דוֹרְךָ גֵּת וְנִצָּחָם
 יִזָּה: הֲלֹא אַתָּה הֵייתָה וְהִנֵּה • הִיִּתְהַיָּה בְּהִדְרֵךְ גִּאּוֹנָה •
 וְנִמְתָּ יִכּוֹן זֶרַע אֲמוֹנִיָּה • וְהֵנָּה כָּלִים מִתְגַּרֶת חֲרוֹנָה:
 זַעֲמוּ בְּעוֹנֵיָם וּמִמָּאוֹיָם גִּסְחוּ • זֵרוּ בְּאַפְסִיָם וְלֹא
 גָּחוּ • חֲכֵלָה רוּחָם וְלַעֲפָר שָׁחוּ • חֲרָשׁוּ חֲרָשִׁים
 וּמַעֲגִית הִמְתִּיחוּ: טִבְעוּ בִּכְץ וְאִין פּוֹצָה • טוֹרְפִיהֶם
 שָׁלוּ מִקְצָה לְקִצָּה • יוֹם יוֹם לִזְחָמָם מִנִּצָּה • יֵד פּוֹרְשִׁים
 מִלְחָץ לִיצָא: כָּלוּ חַיִּיהֶם בִּיגוֹן וְאִנְחָה • כִּשְׁל רֶבֶה
 וְעֶרְבָה שִׁמְחָה • לִישַׁע חוֹכִים וְהִנֵּה צוֹחָה • לִבְטוֹם
 קָמִים וְכָרוּ שׁוֹחָה: מַעֲרִימִים סוּד מִמָּה לְהִדְיָחָם •
 מִכְבִּידִים עַל לְהַכְשִׁיל בָּחָם • נֶאֱקִים אֵלֶיךָ בְּהִתְעַטֵּף
 רוּחָם • נִחַת לְמִצּוֹא מִכְבֵּד טָרְחָם: שִׁיחַ צוֹעֲקִים
 בְּמַעֲמָד צָפוּף • סְלִיחָה מִבְּקָשִׁים בְּקָדְקָד כְּפוּף •
 עוֹשִׁקֵיהֶם יִקְנִיאוּם וְנִתְנוּם לְשִׁסּוּף • עוֹעִים יִמָּסְכוּ
 וַיִּהְיוּ לְסָפוּף: פִּדְהָ רִבְקִיָּה מִחֶרֶץ וּבְלוֹי • פִּלְטָם
 מִצּוֹרֶר וְתָגָם לְעֵלוֹי • צוּה יִשׁוּעוֹת מִשְׁחָרִיף בְּחֵלוֹי •
 צוֹר עוֹלָמִים הוֹשִׁיעֵנוּ בְּגֵלוֹי: קְנוֹא וְנוֹקֵם קְנֵא לְשִׁמְךָ •
 קִצֵּץ סְמִלּוֹנִים מִצּוֹאֵר עִמָּךְ • רֵאָה עֲמִלְנוּ וְשׁוּב
 מִזַּעֲמָךְ • רִיבָה רִיבְנוּ לְמַעַן חֲסִדְךָ: ט' כָּלוּ שְׂכִינָתְךָ הַשֵּׁב

וְנִחַם אֶתְּךָ בְּרִצְוֹן וְשָׁמַע בְּקוֹלֵנוּ וְנִחַם אֶתְּךָ בְּרִצְוֹן וְשָׁמַע בְּקוֹלֵנוּ
 Vernimm die Bitte, erhöre das Flehen, wende
 ab den Zorn und stille den Grimm! die mit betrübtem Ge-
 müte zu Dir beten, laß in Deinem großen Namen Hilfe
 finden! Das Wimmern der Seufzenden, ihr Elend schaue, ihr
 gebeugtes Haupt beachte; fordere ihre Schmach von dem
 schmähenden Dränger, der ihre Kelter tritt und ihren Lebenssaft
 verspricht! Siehe, der Du warst, bist Du noch und bleibst
 ewig in Deiner hohen Majestät! Du verhiestest, daß die Nach-
 kommenschaft Deiner Getreuen fortbestehen soll; — dennoch
 schwindet sie nun vor der Strenge Deines Zornes dahin.
 Ihrer Vergehen wegen zürntest Du ihnen und riffest sie weg
 vom Orte ihrer Lust! In die Ferne zerstreut, ruhelos und
 getrübt Geistes sind sie zur Erde gebeugt und die Pflüger
 pflügen über sie und ziehen lang die Furchen. Sie sind in
 den Schlamm versunken und Niemand rettet, während ihre
 Verderber alle friedlich leben; ihre Gegner necken sich immer-
 fort mit ihnen und vergebens suchen sie der Drangsal zu
 entkommen. In Kummer und Unmut schwindet ihr Leben,
 das große Unglück trübt jede Freude, der Jammer verkümmert
 ihnen jede Hoffnung. Gegner ermüden sie und graben ihnen
 die Grube, schmieden heimlich Ränke, um sie von Dir ab-
 wendig zu machen, machen schwer das Joch, um sie zu ent-
 kräften. Und sie, sie schreien zu Dir mit schmachtentem Geiste,
 um Ruhe zu finden von ihren schweren Leiden, beten zu Dir
 in gedrängter Versammlung und bitten (gesenkten Hauptes um
 Verzeihung; denn ihre Bedrücker haben sie getränkt und zerissen
 und zum Wahnsinn gebracht, wie eine Thürschwelle wurden
 sie getreten. O befreie Deine Anhänger von der gänzlichen
 Vernichtung, rette sie vom Feinde und erhebe sie wieder, sende
 Hilfe denen, die Dich flehentlich suchen; ewiger Fels, hilf Du
 uns öffentlich! Eiferer und Rächer, eifere für Deinen Namen!
 Zerschneide die Jochriemen vom Halse Deines Volkes; sieh'
 unser Elend, laß ab von Deinem Zorne, streite für unsere
 Sache, nur Deiner Gnade willen; laß Deine Majestät wieder

לחיק ארמוני • יי' שאנן הושב לוֹיִי וְכִהְנִי • תַּטְוֶה
אֶזְנִי לְקוֹל תְּחִנוּנִי • תִּרְצֵנִי בְּקִרְאֵי יְיָ יִי:

אֵל מֶלֶךְ • יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים • מְתַנַּהֵג בְּתַסִּידוֹת מוֹחֵל
עוֹנוֹת עַמּוֹ • מַעֲבִיר רֹאשׁוֹן רֹאשׁוֹן • מְרַבֵּה מְחִילָה לְחַטָּאִים
וְסִלִּיחָה לְפֹשְׁעִים • עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בְּשׂוֹר וְרוּחַ • לֹא כִרְעַתָּם
תִּגְמוֹל לָהֶם: אֵל נְשֹׂהֲרִיתָנוּ לֹמַר (מִדּוֹת) שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה • וְכִרְלָנוּ
חַיִּים בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה • כִּמּוֹ נְשֹׂהֲרֵךְ עַתָּה לָעָנּוּ מִקֶּדֶם: וְכֵן כְּתוּב,
וַיִּרְדּוּ יְהוָה בְּעֶגְלֹן וַיִּתְּצֵב עִמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה • (וְשֵׁם גָּאֹמֶר)

וַיַּעֲבֹר יְהוָה יַעֲלֶפְנוּ וַיִּקְרָא

יְהוָה יַעֲלֵה אֵל רַחֲמִים וְתַנּוּן אֶרֶץ אֲפִים וְרִבְחָסֶד וְאַמֶּת:
נִצֵּר חֶסֶד לְאַלְפִים נִשְׂא עוֹן וּפֹשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְיָה • וְסִלְחָתָהּ
לְעוֹנֵינוּ וְלַחַטָּאתָנוּ וְנַחֲלָתָנוּ:

סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חַטָּאנוּ • מַחֲלֵלָנוּ מִלִּבְנוּ כִּי פִשְׁעֵנוּ:

כִּירְאָתָה אֲרָנִי טוֹב וְסִלַּח וְרִבְחָסֶד לְכָל קִרְאִיךָ:

אֵל תְּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לִפְנֶיךָ כָּל חַי: אָנָּה יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם
תִּכְבֹּן תִּפְלֹתָנוּ קְטָרֶת לִפְנֶיךָ: וְהוֹצִיא כְּאוֹר צְדָקָנוּ וּמִשְׁפָּטָנוּ בְּצִדְקָתָם: תִּכְבֹּן
תִּפְלֹתָנוּ קְטָרֶת לִפְנֶיךָ מִשְׁאֵת כְּפִינוּ מִנַּחַת עָרֵב: תְּבוֹא לִפְנֶיךָ אֲנִי אֲסִיר
כְּגִדֵּל וְרוֹעֵף הוֹתֵר בְּנֵי תַמְזָה: לִפְנֶיךָ עֵינַי עֲרוּזֹת לְהוֹצִיא מִמִּסְגֵּר אֲסִיר
מִבֵּית כָּלָא יִשְׁבִּי חֹשֶׁךְ: זֶה עֲנִי קִרְא וְיִי שִׁמְעֵנִי וּמַגֵּל צְרוּרִי הוֹשִׁיעֵנִי: לִי הִישׁוּעָה.
קִבֵּט חֲמוֹס נִלְחָשׁי כְּחֲרוֹסִים מִרְדֵּכִי בִר שִׁבְחִי אֲרוּךְ • אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

י' מִשְׁאֵת כְּפִי מִנַּחַת עָרֵב רָצָה נָא בְּכֶשֶׁר • י' תִּכְבֹּן

תִּפְלֹתִי קְטָרֶת לִפְנֶיךָ בְּתָם וּבִישָׁר • י' בְּקִרְאֵי עֲנֵנִי

צוּרֵי חַיִּים וּפְנֵה י' כְּאֲשֶׁר יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת

הַמִּנְחָה: רִיחַ גִּיחַח אֲמַרִי פִי לִפְנֶיךָ צוּר עֹלָמִים •

חֲלָבִי וְדָמִי הִנְמַעַט בְּצוֹמֵי תַמּוֹר חֲלָבִים וְדָמִים •

קִבֵּל הַגִּיזוֹן לִבִּי אֲשֶׁר עָרַבְתִּי זֶה עֲשֵׂרֶת חַיִּים •

בְּחַטָּאת כְּאֲשֶׁם וְכַמִּנְחָה: דָּרְשָׁנָא בְּיוֹם זֶה דּוֹרְשִׁיךָ

im Innersten meines Tempels residieren, Laß meine Leviten und Priester dort wieder ruhig wohnen! neige Dein Ohr zu der Stimme meines Flehens und willfahre, wenn ich rufe, Ewiger, mein Gott!

אלהים אללמאכטiger! König! der Du auf dem Throne der Barmherzigkeit sitzt und Gnade übest, der Du die Missethaten Deines Volkes vergibst und nach und nach hinwegnimmst, der Du Sündern viel Vergebung und Freßlern viel Verzeihung gewährest und allem Fleisch und Geist Wohlthat erzeigst — o vergilt ihnen nicht nach ihrer Bosheit! Allmächtiger! der Du uns gelehrt hast, Dich nach Deinen dreizehn Gnadentiteln anzuflehen*), gedenk uns heute den Bund dieser dreizehn, wie Du es einst dem Demütigen (Mosche) kund gethan! Denn so steht geschrieben, (II. M. 34, 5): „Der Ewige ließ sich in der Wolke herab, stellte sich zu ihm hin und rief den Namen: Ewiger!“

Es zog nämlich der Ewige ihm vorüber und rief:

„Der Ewige, der Ewige, allmächtig, allbarmherzig und allgnädig, langmütig und groß an Gnade und Wahrheit, der die Gnade dem tausendsten Geschlechte aufbewahrt, der da vergibt Missethaten, Frevel und Sünde und der rein macht!“ —

אלהים Vergib unsere Missethat und unsere Sünde und laß uns Dein Eigentum bleiben! Verzeihe uns, unser Vater, denn wir haben gesündigt; vergib uns, unser König, denn wir haben gefrevelt! denn Du, Herr! bist gütig und verzeihend und groß an Gnade Allen, die Dich anrufen. —

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Ach, Ewiger, Gott im Himmel! möge unser Gebet wie Weihrauchdunst Dir gelten, daß Du wie das Licht unsere Unschuld, wie Mittagshelle unser Recht hervorbringen lässest. Unser Gebet gelte Dir wie Weihrauchdunst, die Erhebung unserer Hände wie ein Abendopfer! Das Seufzen der Geseffelten komme vor Dich, nach Deines Armes Größe befreie die dem Tode Geweihten! Öffne die blinden Augen, führe die Geseffelten aus dem Kerker, aus dem Gefängnisse die, die im Dunkel wohnen. Der Arme ruft, Ewiger, erhöere ihn und hilf ihm aus allen seinen Nöten!

129. משה Möge doch die Erhebung meiner Hände zur Abendzeit Dir wohlgefällig sein, möge mein andächtiges Gebet wie Weihrauchdunst Dir gelten; erhöere mich, mein Hort! wenn ich heute zu Dir rufe, wende Dich mir zu, wie damals, als die Kinder Israel Dir das Abendopfer brachten. Laß meines Mundes Worte zum Wohlgeruch Dir werden, Weltenschöpfer! mein eigenes Fett und Blut, das ich durch Fasten verlor, diene statt des Opfer-Fettes und -Blutes; meines Herzens Regung, die ich jetzt schon zehn Tage vor Dir äußere, nimm wie Sünd-, Schuld- und Speiseopfer an! O nimm Dich heute derer an, die

והִדְרֵשׁ לָהֶם בְּנִיב שְׁפָתִים • שְׁעָה לְמַעַמְדָם וְטַהֲרֵם
בְּכֶסֶף מִזְקָק שִׁבְעָתִים • וְרָצָה שִׁיחָתָם כְּשֶׁה אַחַת מִן
הַצֵּאֵן מִן הַמַּאֲתִים • מִמִּשְׁקֵה יִשְׂרָאֵל לַמִּנְחָה: כָּלִיל
וְעֹלָה תַחֲנֹנִתִי תַחֲשֹׁב וּמִשְׁטִינִי רִיב תָּרִיב • וְהוֹצֵא
כְּאוֹר צִדְקֵי טָרֶם יִבְאֵה שְׁמִשׁ וַיַּעֲרִיב • שֶׁשֶּׁךְ כַּמִּים לְבוֹ
בְּתַפְלֹתוֹ כָּל אִישׁ • וְהִקְרִיב הַמִּקְרִיב קָרְבָּנוֹ לַיִּי מִנְחָה:
יִשְׂרוּן עִמָּךְ יִשִּׁיר חֶסְדְּךָ בְּטוֹב לֶקַח • הִטָּה אֱלֹו
אַנְךָ וּשְׁמַע וַעֲיִנֶיךָ פָקַח • וְרָאָה כִּי טוֹב מִסְתַּוְּפָךְ
בְּשַׁעֲרֵי רַחֲמֶיךָ • וַיִּקַּח מִן הַבָּא וַיְדֹ מִנְחָה: בָּרַב
רַחֲמֶיךָ אֲמַרִי הֲאִינָה יִי הַגִּיגִי בִינָה • וְאִם נָא מַצֵּאתִי
חֵן בְּעֵינֶיךָ אֱלֹהֵי קָדֶם מַעֲנֶה • וְלִקְחֹת מִנְחָתִי מִיָּדִי
אֲשֶׁר הִבֵּאתָ לָךְ בְּתַחֲנֻנָּה • וַיְהִי בַּעֲלוֹת הַמִּנְחָה: שְׂדֵי
לֹא מַצֵּאנוֹךְ שְׁגִיָּא כַח לַעֲדָה מִקָּדֶם קָנִיתָ • אַחֲד
הַמְרַבָּה וְאַחֲד הַמִּמְעִיט בְּשׁוּבוֹ נִפְשׁוֹ רָצִיתָ • אַךְ
יִכּוֹן לְבוֹ לִפְנֶיךָ בְּמִנְחָתוֹ בַּעֲת הַקָּרִב אוֹתָהּ: וְזֹאת
תֹּוֹרַת הַמִּנְחָה: בְּהִיּוֹת מִזְבְּחִי וּמִקְדָּשִׁי עַל מְכוֹנֹו
וְגִבּוּלוֹ • הָיוּ מִכְפָּרִים עֲלֵינוּ בְּשַׁעֲיִרִים הָעוֹלִים לְגֹוָלֹו •
וְעַתָּה בְּאֲשַׁמְתָּנוּ לוֹ חֶפֶץ יִי לְהַמִּיתָנוּ לֹא לֶקַח
מִיָּדֵנוּ עֲלָה וּמִנְחָה: תַּחֲנוּנִים יִדְבֵּר עִמָּךְ יִבְקֹשׁ
סְלִיחָה בְּלֵב מֵר • הֵנוּ מִתְיַצְּבִים עַל מִצּוֹר וְעוֹמְדִים עַל
הַמִּשְׁמֵר • מִחֲלָה פָנֶיךָ לַעֲת מִנְחָת עֶרֶב וּמַצֵּפָה כִּפָּר
כִּי אֲמַר • אֲכַפֵּרָה פָנָיו בְּמִנְחָה: יְרוּשָׁלַיִם עִירָךְ בְּנִיָּה
וְעִירֶיךָ מִקְצָה • אֲסוּרִים רְצוּצִים פֶּתַח וְלַחֲפֶשׂ הוֹצֵא •
וְעֶרְבָה לַיִּי מִנְחָתָם כִּימֵי עוֹלָם וְתִשׁוּב וְתִרְצָה • עוֹד

Dich suchen, laß Dich von der Rede ihrer Lippen erbitten; wende Dich zu ihrem Gebete und reinige sie wie siebenfach geläutertes Silber und habe Wohlgefallen an ihrem Worte, wie an jenem aus zweihundert der wohlgenährtesten Schafe Israels ausgewählten einem Lamm zum Abendopfer! Möge mein Flehen wie Ganz- und Brandopfer beachtet werden, rechte Du mit meinen Widersachern und laß bevor die Sonne untergeht und es Abend wird meine Unschuld wie das Licht hervortreten. Jeder von uns schüttet sein Herz im Gebete aus und opfert so sein bestes Opfer dem Ewigen zur Abendzeit. Dein Volk Jeschurun besinget Deine Huld mit wohlgewählten Worten; o, neige Dein Ohr ihm zu und höre, öffne Deine Augen und siehe, wie die Guten sich an die Thore Deiner Barmherzigkeit drängen und Jeder was er besitzt darbringt als Abendopfer! Höre meine Worte, Herr! in Deinem Erbarmen, merk' auf meine Rede; laß mich Gnade vor Dir finden, o Zuflucht, Gott der Vorzeit! und nimm die Gabe an, die ich mit meinem Gebete vor Dich bringe zu der Zeit, wo sonst aufstieg das Abendopfer! Allmächtiger! Unerreichbarer! Du zeigst Deine große Kraft der Gemeinde, die Du in der Vorzeit Dir erwarbst; Du nimmst den Reuigen wohl auf, er bringe viel oder wenig dar, wenn er nur andächtigen Herzens mit seiner Gabe vor Dich kommt; denn dies ist ja die wahre Lehre des Opfers. Als noch Altar und Heiligtum an Ort und Stelle waren, wurden wir mittelst jener durch das Los bestimmten Ziegenböcke entzühnt; aber jetzt, wollte der Herr ob unserer Schuld uns jetzt verderben, so könnten wir ihm weder Ganz- noch Speiseopfer bringen. Gebete nur sind es, die Dein Volk vorzubringen hat, betrübt Herzens flehet es um Verzeihung; wie auf dem Walle, wie auf der Warte steht es da, zur Abendzeit vor Dir flehend und auf Versöhnung hoffend, indem es spricht: Besänftigen will ich seinen Zorn mit meinem Abendgebete. O erbaue wieder Deine Stadt Jerusalem, nebst allen Städten um sie her, entfessle die Gefangenen und Gedrückten und befreie sie; laß ihre Gaben Dir wie ehemals angenehm sein, wende Dich wieder

פְּנוֹת אֶל הַמִּנְחָה: ח' נְקוּל וְנִפְּנֹצוֹת יִשְׂרָאֵל לְקִבְּץ, יְדֵךְ
שְׁנִית הַזֹּסֶף. ק"ח כְּרוּעָה עֲדָרוּ הָרַעַם בְּגוּרָה טוֹב
הַתֹּסֶף. וַיֵּשֶׁב מִצְרָף וְטָהַר אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּזָהָב
וּבְכֶסֶף. וְהָיוּ לִי מְגִישֵׁי מִנְחָה: א' אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

א' אֵל תְּבוּאָה בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: תְּבוּאָה לְפָנֶיךָ תִּפְלֹתָנוּ
וְאֵל תִּתֵּן עָלֵנוּ מִתְחַנֵּנֵנוּ: א' תִּתְחַפֵּץ וּבְחֵי צָדֶק עוֹלָה וְכִלִּיל אֵין יַעֲלוּ עַל
מִזְבֶּחֶךָ פְּרִים: תָּשׁוּב תִּרְחֹמֵנוּ הַכֶּבֶשׂ עֲוֹנֹתֵינוּ וְתִשְׁלִיךְ בְּמִצְלוֹת יָם
כָּל חַטָּאתֵינוּ. בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יוֹכְרוּ וְלֹא יִפְקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לַעֲוֹלָם:
כִּי אָדָם אֵין צָדִיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב וְלֹא יִחַטֵּא: שׁוּב מִחֲרוֹן אַפֶּךָ
וְהִנָּחֵם עַל הָרָעָה לַעֲמָךְ: ל"י הִישׁוּעָה וכו'.

ק' ע"ס א"ל ב"ם וכל נתינו של ה' ה' חננים ונסוף חתום מאיר בר יצחק מאיר.
עקדה. אלהינו ואלהי אבותינו.

ח' אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְהַשְׁבוּעָה. ח' לְאַבְרָהָם
אֲבִינוּ בְּחֵר הַמִּרְיָה קְבוּעָה. ח' בָּהּ אָנוּ גְּאוּתֵינוּ
וְשִׁאלָתָנוּ תְּבוּעָה: ח' מְחִילָה וּסְלִיחָה בְּתַפְלַת הַיּוֹם
רְבוּעָה: גִּזַּע הַלּוּלִים מְאֹד נִחְמָד לְמִרְאָה. גִּבְשֵׁר
לְגַבִּי מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹתוֹ בִּירְאָה. דְּבַר מֶלֶךְ שְׁלֵמוֹן זָקֵן
מִשְׁתַּאֲה. סֵגֶל מִצֻּתוֹ שְׁנִיָּה מִרְאשׁוֹנָה לְהַתְנַאֲה:
הַגִּבְי לְכַהֲנָה וּלְמַלְכוּת וּלְשִׁתִּיָּהּ זָכָה. עֲדָף עֲלִיהֶן
שִׁכְר קִימָה וְהַלִּיכָה. וּבִיּוֹם הַשְׁלִישִׁי מִשְׁלֵשׁ בְּזִבְיוֹת
סָכָה. פֶּאֶר הַשְּׂכִינָה מְקוֹם מְרוֹת סוֹכְכָה: זְכוּת
הַשְּׁתַּחֲוִיָּה עַד כֹּה פֶּשֶׁטָה. צְבִי לְצַדִּיק חֲזָרְתוֹ לְשָׁלוֹם
לְקִשְׁטָה. חֲמוּדוֹ כְּהִטְעִין קְרִיאתוֹ לְרַחֲמִים הוֹשָׁטָה.
קָרַב חֲלוּפּוֹ וְלֹא מִחֲלָפֶת הַשְּׁטָה: טָהוֹר בְּנָה מִזְבֵּחַ
וּמַעֲרֹכָתוֹ הָעֵמִיד. רָגֵל וַיֵּד עֲקָדוֹ בְּטִלָּה הַתְּמִיד.
יָד לְצִוָּאָר בְּמִכְשָׁרָת אֲכָלִין כְּהַצְמִיד. שְׁלִיחַ בְּזִרְיוֹת

wohlgefällig zu ihrem Abendopfer! Möge Deine allmächtige Hand zum zweiten Male die Zerstreuten Israels sammeln, leite Du sie, wie ein Hirt seine Herde, und thue sie ein in ihre schöne Wohnung; läutere und reinige die Kinder Israels wie Gold und Silber, auf daß sie sündenrein Dir, Ewiger, die Opfer bringen!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. O laß doch vor Dich kommen unser Gebet, entziehe Dich unserem Flehen nicht! Dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. O erbarme Dich unserer wieder, unterdrücke unsere Vergehungen und versenke all unsere Sünden in die Tiefe des Meeres, an einen Ort, wo ihrer nicht mehr gedacht und nicht mehr erwähnt wird und sie in Ewigkeit nicht mehr aufsteigen. Denn kein Mensch ist auf Erden so gerecht, daß er nur das Gute thue und nicht sündige. O laß ab von Deinem entbrannten Zorne und ändere den Ratschluß wegen des Übels gegen Dein Volk!

130. את הברית Wir vertrauen dem Bunde, der Treue und dem Eidschwur, den Du unserem Vater Abraham auf dem Berge Moriah zugesichert; auf diese uns stützend bringen wir heute unsere Bitte um Vergebung und Sühne in unserem viermaligen Beten vor Dich. Unseres Stammvaters hochgeschätzter, anmutiger Sprößling (Jizchak), er wurde wert befunden, als ein Opfer der Frömmigkeit den Altar zu besteigen: staunend wohl vernahm der Greis den Befehl des Weltbeherrschers, doch zeigte sich sein Gehorsam bei diesem zweiten Gebote noch glänzender als bei dem ersten (der Beschneidung). Für Beides ward ihm Priester- und Fürstenwürde zu Theil; überdies wurde ihm sein rüstiges Benehmen als besondere edle That angerechnet, und am dritten Tage, als er zum Berg Moriah kam, gelangte er zum dritten Glücke, daß er den Abglanz der göttlichen Majestät schaute, welcher jenen erhabenen Ort bedeckte. Die willige Unterwerfung dieses Frommen machte ihn eines unendlichen Lohnes würdig, machte, daß sein Wunsch in Frieden wieder heimzukehren zur Wahrheit wurde; der Ausruf, den er that, als er seinem Liebling das Opferholz auflegte¹⁾, gereichte ihm zum Erbarmen, daß Gott ihm später die Weisung gab: „Opfere einen Widder statt Deines Sohnes und verwechsle nicht meinen Befehl!“ — Der Reingefinnte hatte nämlich schon den Altar gebaut, das Holz geschichtet, seinen Sohn wie ein Opferlamm an Händen und Füßen gebunden und schon das Messer über dessen Hals geschwungen, — da rief ihm schnell ein Engel Gottes „Halt ein!“

¹⁾ Indem er ihm die zweideutige Antwort gab: „Gott wird sich das Lamm zum Opfer ansehn, mein Sohn.“

לשון חבה החמיד: בנבחן צדיק בצדקתו משמים
 נשקף. בפרו מבין השמשות בסבך מקף. המור
 יהידו וחתקרב ובטליתו תקף. תחתיו דמו זרק
 ואמוריו זקף: מקום גבורות לדורות חין ערף. אנא
 השם הנבכר והמכבד. יראה יראה בראש בית
 וחדרף. יצחק יחידו יאפרו צבור ומכרף:
 ח' בקול מושיטים לשם זקנם ומתפארים באבותם.
 קו"ט אשריהם מי מטהרם ומעביר חובותם. יוצרם
 שבשמים מקנה ישראל וגאותם. רצונם יפיק
 למלאות לטובה תאותם: אל מלך יושב וכו'.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניה כל חי: ואל באפה תוכיחנו
 ואל בחטתה תנסנו: אל תעננו אל תרחק מטנו: אל תרחק
 מטנו כי צרה קרובה כי אין עזר: אל תסתר פניה מעבדיה כי צר לנו
 מחר עננו: ליי הישועה וכו'.

קלא ע"ס א"ב בשול וכל נתיו ה' אונים וכסוף חתום משה בר שמואל חזק. א"ו א.
 ח' אל ימעט לפניה את כל התלאה. ח' אשר אימתה
 מימי קדם מצאה: ח' באין צרי ולא תעלה ורפואה.
 ח' בקקום בנקקים בלחץ ורב ביאה: גברו עונותי
 ותריבני בפיהם בסאסאה. גמלתי רע ושלמתי סאה
 בסאה: דמיתי ברב חטאי לסדום החטאה. דירתתי
 חרבה וגליתי מארץ נוראה: הגני עזובה וגטושה
 געולה ושנואה. הזנוגי מזני הזי גנאלה ומוראה:
 ותזנח משלום נפשי מיניעת לאה. ותחי לי דמעתתי
 לחם תבואה: זכרי ימים מקדם הייתי פליאה. זבודה

זר ומקשטה ככלה נאה: חפת משושי האכלתי
 כוזללה וסוכאה. חללתי גזרי כמועלת אשר נטמאה:
 טהרני באהבתו ויעדני עוד לנשאה. טנפתי מעשי
 ולעבתי דברי נבואה: יוקשתי אחרי בן ונלכדתי ביום
 שואה. יגעתי ברעה אחר רעה באה: כמהתי לאישי
 הראשון ונפשי לו צמאה. כי אז מעתה הייתי
 בריאה: לאהבתו חמדתי היות כנפיו חבואה. לו
 איחל אם יקטלני בכלאה: מה בצע בדמי בהיות
 למשוואה. מי כמוני ליחרף באהבה ויראה: גזר
 ואיום נפשי לך קוראה. נדבות פי רצה בקרבן
 העלאה: שית שועי ירצה לפניך בהרצאה: שים
 מעוט דמי בדם המצאה: ערוך חלבי שעה בחלב
 הקלאה. ענני וחנוני רם נאה גאה: פזר חרונך על
 מקניאיך בקנאה. פקו פליליה ברב נאון וגאה: צמתו
 חיי במימי רפש וצואה. צחנתם האכילוני עבור
 טהרתי לטמאה: קציני נחנקו על קדוש היראה.
 קזע ונכבדי גדרו בטיט ובצואה. רוחי רפתה על
 תורתך המסלאה: ראיתיה פרועה וקרועה ובאש
 קלואה: שבת משוש לבי ודויתי גדבאה. שחזתי
 געויותי בדריסת בני לביאה: תעה לבי ופלצות
 ברתת וחדבאה. תעיתי כשה אובר מפאה לפאה:
 מרב צער וקצר רוח גבאה. שואנת ונוהמת לך
 נחלתך הנהלאה: חסר נא מועקה והעבר חלאה.
 ברך יי חילה בחרך להראה: שמעה חנונה וראה כל

geziert gewesen; allein unter dem Freudenzelte schwelgte ich in Unmäßigkeit, entweihte meine Krone und verunreinigte mich durch Ausschweifungen. Doch der Liebevoller reinigte mich wieder und nahm mich wieder auf unter seinen Schutz. Ich aber besleckte abermals meine Thaten und spottete der Propheten Worte; darum wurde ich verstrickt und gefangen am Tage des Verderbens und stürzte von einem Unglück in das andere. Nun schmachte ich nach meinem ersten Gemahle, nun sehnt sich meine Seele nach ihm; denn wohler war mir damals als jetzt. Ich begehre nach seiner Liebe, möchte mich wieder unter seinen Fittigen bergen, selbst in Todesbanden hoffe ich noch auf ihn. Was nützte Dir auch mein Blut, wenn ich in's Verderben stürze? Und wer noch sonst, wie ich, erkennet Deine Einheit mit Liebe und Ehrfurcht an? Furchtbar Erhabener! zu Dir ruft meine Seele; nimm die Gabe meines Mundes wie Opfer wohlgefällig an! Laß mein flehentliches Gebet Dir angenehm sein, laß die Verminderung meines Blutes wie Opferblut, die Hingabe meines Fettes¹⁾ wie Opferfett Dir gelten und erhöre und begnadige mich, Hoherhabenster! Gieße Deinen Zorn aus über die, so gegen Dich eifern und in ihrem Übermute alles Recht verletzen, die mich in Schlamm und Kot versenkten, die mich mit Ekel speisten, um mich zu verunreinigen. Meine Edeln wurden erwürgt wegen ihres standhaften Glaubens an Deine Heiligkeit, meine Fürsten und Vornehmen wurden in Schmutz und Kot herumgeschleift; ach, mein Geist wird schwach, wenn ich Deine kostbare Lehre entweihe, zerrissen und vom Feuer verzehrt sehe. Dahin ist meine Herzensfreude, ich bin zerfnirscht, gebeugt, gekrümmt, von Löwenbrut gepackt; mir schwindet der Sinn, Zittern und Grauen beugt mich nieder und wie ein verlornes Schaf irre ich von Winkel zu Winkel umher. Vor großem Kummer und Niedergeschlagenheit jammert und wimmert Dein vertriebenes Erbe; o nimm den Druck von ihm und schaffe seine Flecken weg! Segne, Ewiger, sein Vermögen, zeige Dich ihm in Deiner Kraft! Erhöre sein

¹⁾ Durch das Fasten.

הַתְּלָאָה • מִצָּאָתָהּ מֵעַתָּה אֲשֶׁר מֵאַרְצָהּ יִצְאֶהָ׃
וְהִכְתוּבָה עָלֶיהָ מִהֲרָה תִּקְרַב וְתִבְוָאָה • אֵימָתָהּ עַל
כָּל אִם לְנִשְׁאָה׃ מ' נְקוּל לְהוֹדִיעַ לְכָל שְׁעַלְחֵי נִשְׁאָה •
חֲזוֹן חֶזֶק גּוֹאֲלָהּ וְעַל גִּבְרָתָהּ יִשְׁאָה • זְכוּל קִדְשׁוֹ
בְּשִׁמְחַת עוֹלָם יְבִיאָה • קִנְיָן כָּל טוֹב לְהַשְׁבִּיעָה
וּלְמַלְאָה׃ אַל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו' עַד לְכָל קוֹרְאִיק.

אַל תִּבְוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲטָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיהָ כָּל חַי׃ וַיֵּאָחֲזוּ צַדִּיק בְּרֶכֶב
וַיִּטְהַר יָדָיו יוֹסִיף אֶמֶץ׃ וְעַתָּה יִגְדַּל גַּם כַּח אֲדָנִי כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר׃ אֲדָנִי
אֱלֹהִים אַל תִּשְׁחַת עֲטָה וְנִמְלָתָהּ אֲשֶׁר פָּדִיתָ בְּגִדְלָהּ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מִמְּצָרֶיךָ
בְּיַד תּוֹקָה׃ אֲדָנִי אֱלֹהִים יַעֲזֹר לָנוּ עַל כֵּן לֹא נִכְלָמְנוּ׃ יי אַל בְּאִפְסָה תִּזְכִּיחֵנוּ
וְאַל בְּחִטָּתָה תִּיפְרְנוּ׃ יי אֱלֹהֵי גְדֻלַּת מַאֲד חֹזֵר וְהוֹדֵר לְבָשֶׁת׃ יי אַל רַחוּם
וְחַנּוּן אֲרָךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת׃ יי וְשִׁמְרָנוּ מִכָּל רָע וְשִׁמְרֵנוּ אֶת נַפְשֵׁנוּ׃
יי וְשִׁמְרֵנוּ צִאֲתָנוּ וּבִוְאָנוּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃ לֵי הַיְשׁוּעָה וְכו'.

קִלֵּב ע"ס א"ב וְהַמַּחֲנֵה יוֹסֵף. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

מ' אֶמֶץ יוֹסִיף טְהַר יָדָיו וְכַחוֹ יִגְדַּל וַיִּישֶׁר • מ' בְּמִקְרָא
אֲלֵמָלָא כְּתוּב לֵאמֹרוּ אֵי אֶפְשָׁר • מ' גִּנָּה נְתַעֲטָה
בְּשִׁלִּיחַ צְבוּר וְשִׁלְשׁ עֶשְׂרֵה מוֹדוֹת הַכֶּשֶׁר • מ' דִּבַּרְתָּ
יִקְרוּ הַעֲבִיר וְהִרְאָה לְמֹשֶׁה קֶשֶׁר הַמִּקְשָׁר׃ הַזְהִירוּ
וְאָמַר לוֹ כָּל זְמַן שְׁחֻמָּאִים בָּנִי • וּבִסְדֵּר תִּזְוֶה יְהוֹי
עוֹשִׂים לְפָנֶי • זוֹ הִיא הַמִּדָּה לְסִלּוֹחַ אֲנִי יְיָ׃ חֲנוּן
קִדְשׁ שְׁיִחְטָא וְאַחֵר שְׁיִחְטָא וַיֵּשׁוּב אֱלֹהֵי דְרָכֵי וְעֲנִינֵי׃
טוֹב וְסִלָּח וְרַב חֶסֶד כְּלָפִי חֶסֶד מִגְבִּיר • יֵשׁוּב יְרַחֵם
בּוֹבֵשׁ וְנוֹשֵׂא פָנִים מִסְבִּיר • כֶּךָ הִיא הַמִּדָּה רֵאשׁוֹן
רֵאשׁוֹן מִעֲבִיר • לְמַחֲזֵל וְלְסִלּוֹחַ רַחֲמֵינוּ וְחֶסֶדֵינוּ
לְהַגְבִּיר׃ מִי כְמוֹת מוֹרָה תַּחֲבֹשֶׁת חֶסֶד וְרוֹפֵא
אֶמֶן • לְפִי מִכָּה גְדוֹלָה אֲסַפְּלִיָּתָהּ תִּזְמֵן • מַעֲטִים

Bitten, schaue all die Mühseligkeit, die es betroffen hat, seitdem es aus seinem Lande ziehen mußte! Bringe baldigst Deinem Volke die ihm in der Schrift verheißene glückliche Zukunft herbei, wo Du es wieder über alle Nationen erhebst, und alle Welt erkennen lässest, daß Du der mächtige Erlöser des Volkes bist, das Dein Joch, Ewiglebender, trägt; Du wirst es auf Deinen Fittigen tragen, nach Deiner heiligen Wohnung zur ewigen Freude bringen und es dort mit dem Besitz alles Guten sättigen!

אָמֵן Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Der Gerechte halte fest an seinem Wege, und der reiner Hände ist nehme zu an Stärke. O, daß sich jetzt groß zeige Deine Kraft, Herr, wie Du geredest hast! Herr, Gott! verderbe nicht Dein Volk und Dein Eigentum, welches Du erlösest mit Deiner Größe, welches Du aus Aegypten geführt mit starker Hand! Gott, der Herr, helfe uns, auf daß wir nicht beschämt werden! Ewiger, strafe uns nicht in Deinem Zorne, züchtige uns nicht in Deinem Grimme! Herr, mein Gott! Du bist sehr groß! in Majestät und Pracht kleidest Du Dich! Der Ewige, der Ewige, er ist allmächtig, allbarmherzig und allgnädig, langmiltig und groß an Gnade und Wahrheit! Der Ewige behüte uns vor allen Übel, behüte unsere Seele! Der Ewige behüte unseren Ausgang und unseren Eingang von nun an bis in Ewigkeit!

132. וְיָצֵא Bewähre immer mehr Deine Macht, o Allerreinster! laß die Größe Deiner Kraft sich zeigen! Stände es nicht in der heiligen Schrift, so würde es Niemand auszusprechen wagen, daß der Erhabene wie ein Vorbeter sich umhüllte und seine dreizehn Gnadentitel ausrief, daß er seine Herrlichkeit an Mosche vorüberziehen ließ und ihm die geheimnißvolle Verkettung der Geschehnisse zeigte. Gott belehrte ihn und sprach: Wenn meine Kinder gesündigt haben, so sollen sie nur nach dieser Ordnung vor mir beten und ich werde ihnen alsdann verzeihen nach meiner Weise, die da ist: ewig, unendlich und allgnädig bevor der Mensch sündigt und, wenn er Buße thut, auch nachdem er gesündigt; dies sind die Wege meiner Weltregierung. — Ja, Er, der Gütige, Verzeihende und Huldvolle neigt die Wagschale der Gnade zu, er erbarmt sich wiederholt, unterdrückt und vergibt die Sünden und zeigt sich freundlich. So ist seine Weise; er nimmt die Sünden nach und nach hinweg, läßt seine Barmherzigkeit und Gnade vergebend und verzeihend vormalten, — Wer vermag wie Du, die Heilmittel zu lehren? Du gnädiger und bewährter Arzt! Du hast nach der Größe der Wunde das Pflaster bereit, und reichst

דמים הבא אצלך לידו ימן. גשתייר לו משלך חנם
 חגנו נאמן ורחמן: סמך סם חיים רטיה מפלאה
 למלגית. עקרי כוסך יפים וקלורי מטלגית: פתוח
 כיון בידך גרתי האספלגית. צרי להתעיל מחץ
 חבת חולגית: פועל עם בעל הבית עשה ובאמונה
 גוהג בו. צופה להן שכרו מה שכחו ומר טובו.
 קלקל ונתעצל במלאכתו שכח רבו אם קרבו.
 לאדני אלהינו הרחמים והסלחות כי מרדנו בו:
 מ' כזול קושט מדותיה תרומות והגונות. מ' ראית
 הנמתך למספיק למורדיו מוונורת. שארית יוסף
 מקנה סליחה מצוא לעונות. תגמול הטוב כיוסף
 לאתיו רחמיה וחסדיה לתנות: אל מלך יושב וכו'.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי: הפט משמים וראה
 סובל קדשה ותפארתה איה קנאתה ונבורתה תמין מעיה ורחמיה אלי
 התאפקו: אלהים צבאות שוב נא הפט משמים וראה ופקד גפן זאת: ועתה
 יי אבינו אתה אנחנו החטא ואתה יצדנו ומעשה ידך בלנו: אל תעזבנו יי
 אלהינו אל תרחק ממנו: אל תסתור פניה ממנו כיום צר לנו הטה אלינו
 אונה כיום נקרא מחר עגנו: ל" הישועה וכו'.

קלג שנייה. ע"ס א"ב, וכל כתי הפיוט של ד' ד' חכמים. אלהינו ואלהי אבותינו.
 מ' אף בך לידל עזרה. מ' כיום רעה תושיע מהרה:
 מ' גש זה גצרך ונבחה. מ' ררוש ובקש בצום הבוזה:
 הטוב תראה ופשע תמחה. ועני הבא בצדק תנחה:
 זועקיה באימה הקשב ושמע. חפש זכות וקבע דמע:
 טנה שטוף מעם מחכה. ישע החיש לגשבר ונדכה:
 כגש מקרב בקש רחמיה. לפני שכינתך בער עמה:
 מלט והצל מועם ועברה. נגף עצור וקבל עתירה:

es dem Kranken für wenig Geld¹⁾ und bewahrest ihm noch von Deiner Güte auf; o Treuer und Barmherziger, schenke uns Deine Gnade! Dein Balsam ist Lebensbalsam, ein ausgezeichnetes Mittel gegen alle Wunden; trefflich sind Deine Salben und Arzneimittel alle, aus Deiner offenen, milden Hand sind sie unfehlbar, heilen alle Seelenkrankheiten. — Der Arbeiter, der seinem Herrn treu gedient, hat gerechten Anspruch auf seinen Lohn; der aber nachlässig in seiner Arbeit war, hat es nur der Großmut seines Herrn zu verdanken, wenn er ihm Lohn gibt. So ist bei dem Ewigen, unserem Gotte, Erbarmen und Nachsicht, obgleich wir ungehorsam gegen ihn sind; an seinen erhabenen, würdigen Eigenschaften sehen wir ein Beispiel, wie man auch den Ungehorsamen speisen solle. — Die Überreste Josephs harren auf Vergebung der Sünden; o vergilt ihnen Gutes, wie Joseph einst seinen Brüdern gethan, und wir werden Deine Huld und Liebe ewig preisen.

אני לא תביא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Schau herab vom Himmel und siehe von Deiner heiligen, herrlichen Wohnung? Wo ist Dein Eifer und Deine Stärke? Die Regung Deines Innern und Deiner Barmherzigkeit halten sich zurück gegen mich. Gott Zebaoth! lehre doch wieder, schau vom Himmel und siehe und nimm Dich Deines Weinstockes wieder an! Und nun, o Ewiger, Du unser Vater! wir sind der Thon und Du unser Bildner und Deiner Hände Werk sind wir alle. Verlaß uns nicht, Ewiger, unser Gott! entferne Dich nicht von uns! Verbirg nicht Dein Antlitz von uns am Tage unserer Noth; neige uns Dein Ohr, eile, erhöre uns am Tage unseres Rufens!

133. אך בך Nur in Dir findet der Arme Hilfe, am Tage der Noth hilfst Du schnell. Dürstige und Glende treten vor Dich hin; o nimm Dich ihrer an an dem heutigen Fasttage, siehe auf ihre guten Werke, verlösche die Frevler und leite mildevoll die Armen! Vernimm und höre sie, die ehrfurchtsvoll Dich anrufen, suche das Verdienst, sammle die Thränen, entferne den Schmutz von dem zu Dir harrenden Volke, sende baldigst Hilfe den Gebrochenen und Zerknirschten! Wenn der Vorbeter vor Deine Herrlichkeit tritt, um für Dein Volk Dein Erbarmen anzusuchen, so befreie und rette von dem Jorn und Grimm, halte die Plage zurück und nimm die Bitte an!

¹⁾ Der Bußfertige erlangt Gnade, wenn er auch nur wenige guten Werke aufzuweisen hätte.

סְעֹזֵר וּסְמוֹךְ יִצִּיר כַּפִּיָּךְ • עֲצֹז מֵהֶם חֲרוֹן אַפֶּיךָ •
 פָּתַח פֶּסַח וְהִסְכֵּרְתָּ תַּחֲנָה • צַעֲקָה קָשׁוּב שׁוֹכֵן
 מַעֲוֹנָה: ^{ח' נקול} קִבֵּץ פְּזוּרֵי צֶאֱן מִרְעִיתֶךָ • חוֹמֵי רְעוּלָה
 בְּשִׁבְטֶךָ עִם רְעִיתֶךָ: שְׂכָלֵל הָדוֹם בְּמָרוֹם הָרִים •
 תִּמְהַר לְעַמֶּךָ לֹכֵשׁ תַּמִּים וְאוּרִים: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

אֵל תְּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי: עֲרֵב וּבִקֵּר וְצִדִּיקִים
 נְשִׁיחָה וְנִהְיֶה וְיִשְׁמַע קוֹלֵנוּ: אֱלֹהֵי יְיָ שִׁנְעֵנוּ וּבִבְקָר תִּפְלֹתֵנוּ תִקְדֹּטֶךָ: אֱלֹהֵי
 יִצְחָק וְנִמְלֹטוּ בָּךְ בְּטַחְנוּ וְלֹא בִשׁוּ: בָּךְ בְּטַחְנוּ אֲבֹתֵינוּ בְּטַחְנוּ וְתִפְלֹטֵנוּ: קוֹלֵנוּ
 אֵל יְיָ נִקְרָא וְיִשְׁמַע מִהֵרָ קוֹשֵׁי סֵלָה: לֵי הִישׁוּעָה וכו'.

קִלְדָּ חֲתוּם בּוֹ מִרְדְּכִי הַסּוֹן (הוּא מִרְדְּכִי בֵּר שְׁנֵי חֲרוֹן). אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
 ח' מֵאֲתָךְ תִּהְלָתִי שׁוֹמֵעַ עֲתִירָה וְשׁוֹעֲרָה • ח' וּבָךְ
 תִּקְוֹתִי לְהַעֲבִיר מַעֲשֵׂה הָרָעָה • ח' בְּרַחֲמֶיךָ תִּשְׁפּוּט
 עִם חֲנּוּךְ בְּתַשְׁעָה לַחֹדֶשׁ ח' בְּעֶרֶב מִעֶרֶב עַד עֶרֶב:
 עֶרֶב רָגַשׁ אַרְבַּע תִּפְלוֹת שִׁיעָה וְהִטָּה אֲזִנֶּךָ • וְצִדִּיק
 נִחַלֵּק עָלָיו לֵילָה זְכוּר וּפְקֹחַ עֵינֶיךָ • תִּבּוֹן תִּפְלֹתִי
 קִטְרֹת לְפָנֶיךָ • מִשְׁאֵר כַּפִּי מִנַּחַת עֶרֶב • עֶרֶב
 דִּיגִי הוֹצֵא כְּאוֹר יוֹשֵׁב בְּשֹׁחַק • שְׂמִינָה וְנִאֲצֹרָה
 הִסֵּר וְתִזְרָר בְּשֹׁחַק • וְתִרְצֶה שִׁיחֲרָתִי בְיוֹם
 וַיֵּצֵא יִצְחָק לְשׁוּחַ בְּשִׁדָּה לִפְנוֹת עֶרֶב: עֶרֶב כְּמֵה
 לָךְ בְּשָׂרִי וְלִבִּי לְהִלָּלְךָ קָדֵם • וְלִקְרֹאת הַסְדִּיק
 בְּצוּמוֹ יֵצֵא וְלֹא רָדֵם • בְּיוֹמוֹ תִּתֵּן שְׂכָרוֹ וַיֵּצֵא אָדָם
 לַפֶּעַל וְלַעֲבוֹדָתוֹ עַדִּי עֶרֶב: עֶרֶב יוֹם וְאִישׁוֹן לֵילָה
 נִשָּׂא עֲמֶךָ עֵינָיו וְנִחֵץ • פָּגִיעָתוֹ כַּפְּגִיעַת יַעֲקֹב וְרָפָא
 הַמַּחֵץ • כְּבוֹא הַשֶּׁמֶשׁ זְרוֹק עָלָיו מִיָּם טְהוֹרִים וְרַחֵץ
 בְּמִים וְטָהַר בְּעֶרֶב: עֶרֶב הָיָה כְּטַל לְיִשְׂרָאֵל וַיִּפְרַח

unterstütze die Gebilde Deiner Hand, halte Deinen strafenden Zorn ab von ihnen, öffne die Pforte, daß ihr Gebet Eingang finde; vernimm ihr Rufen, Throner in der Höhe! Sammele die zerstreuten Schafe Deiner Herde, leite mit Deinem Hirtenstabe Dein geliebtes Volk; gründe wieder Deinen Sitz auf jener Bergeshöhe und setze baldigst wieder Deinem Volke den Hohepriester in seinem vollen Schmucke ein!

אנחנו לא נבוא לפניך ביום הזה, כי אין צדיק חי לפניך. Abends, Morgens und Mittags stehen und klagen wir, und Er hört unsere Stimme. Zu Dir, Herr! stehen wir, jeden Morgen tritt unser Gebet vor Dich. Zu Dir schrien sie und wurden gerettet, vertrauten Dir und wurden nicht zu Schanden. Dir vertrauten unsere Väter, vertrauten, und Du errettetest sie. Laut rufen wir zum Ewigen, und er erhört uns von seinem heiligen Berge. Selah!

134. וְעַתָּה Von Dir kommt mein Ruhm, Erhörer der Bitten und Gebete! auf Dich setze ich meine Hoffnung, daß Du meine Übelthaten beseitigen, daß Du mit Erbarmen richten wirst Dein Volk, das zu Dir flehet vom Neunten dieses Monats an vom Abend bis zum Abend. Am Abend des Tages, an welchem ich viermal zu Dir bete, wende Dich und neige Dein Ohr mir zu; des Gerechten (Abraham), dem die Nacht sich theilte¹⁾ sei eingedenk und blicke gnädig wie auf Weihrauchduft auf mein Gebet, auf die Erhebung meiner Hände zur Abendzeit! Am Abend laß wie das Licht mein Recht hervorgehen, Himmels- throner! entferne Schmach und Schimpf, daß sie wie Staub verfliegen, nimm wohlgefällig auf mein Gebet, wie das des Jizchak, als er auf dem Felde betete zur Abendzeit²⁾. Am Abend sehnt sich mein Herz nach Dir, am frühen Morgen schon trat ich fastend vor Deine Gnade hin, um unermüdet Dich zu loben; o gewähre mir Lohn an diesem Tage, gleich einem Arbeiter, der rüstig an die Arbeit gehet und daran bleibt bis zum Abend. Am Abend des Tages, beim Grauen der Nacht erhebt Dein Volk seine Augen und betet flehentlich vor Dir, wie Jakob betete; o heile die Wunden, besprenge es beim Sonnen- untergange mit Deinem Reinigungswasser, daß es lauter und rein ist am Abend! Am Abend sei wie Thau für Israel, auf

¹⁾ Siehe Naschi zu 1. M. 14, 5.

²⁾ Siehe Naschi zu 1. M. 24, 63.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חיי: שומר ישראל שומר
שארית ישראל: כי הוא יקאוב ויחפש יסמין וידי תרפינה: כי לא יזנח
לעולם אדני: כי אם חונה ורחם כרב חסדיו: כי הוא ידע ויצרנו זכור כי עפר
אנחנו: כי הוא ידע מתי שוא ויבא אנו ולא תפוננו: כי בו ישמח לבנו כי
בשם קדשו בטהנו: יהי חסדך יי עלינו פאשר יחלנו לך: ליי הישועה וכו'.

אלהינו ואלהי אבותינו.

ח' אִיכָכָה אֶפְצָה פֶּה וְאֵיךְ אָרִים עֵין • ח' בִּי אֵין מַעַשׂ
וּבִידֵי זְכוּת אֵין • ט' גַּעֲיִתִי הָיִיתִי כְּשֹׁכֵר וּכְגֹבֵר עֲבָרֵי יֵין •
י' דְּמִיתִי לְגֹבֵר שְׂאֵין בִּידוֹ כְּלִי זֵין • הִתְחַדַּד לֵב דֵּל
וְהִדָּל הוֹחֵקֶם סָרְסוֹר • וּמָה יַפְעַר גִּבְעַר מִדַּעַת וּמִכֵּין
חֲסוֹר • ז' רָזָנוּ בְּחֶבֶן טָמוֹן וְאֵין בְּקֶרְבּוֹ אָסוֹר • חוֹטְאֵרֵב
מָרִי בִיד מְנוּל מָסוֹר • טוֹרֵד לֵב גִּבּוֹהַּ הִלְוָה הִבָּא
לְבַקֵּשׁ • י' שָׁר הָעוֹה תּוֹכְחוֹת קֶץ פֶּתִלְתוֹל וְעַקֵּשׁ •

daß es wie eine Rose blühe! siehe auf sein Fasten und die Kasteiung seiner Seele, und besiegele sein Urtheil im Buche des Lebens jetzt, wo der Tag sich wendet und sich neigen die Schatten des Abends! Am Abend hofft es auf Deine Verzeihung, freut sich Deines Erbarmens; o gewähre ihm seine Hoffnung, schaffe seine Frevel hinweg, Du, Heiliger, der unter Lobgesängen thronet! Siehe, das ganze Volk steht vor Dir von Morgen bis Abend. Abends, Morgens und Mittags flehe ich vor Dir, Throner in der Höhe! mögen meine Herzensregungen Dir wie Räucherwerk angenehm sein, das im Allerheiligsten duftete! Gib mir ein Zeichen zum Guten, daß jener nur Dir, Ewiger, allein bekannter Tag bald eintreffe, der nicht Tag ist und nicht Nacht, zur Zeit des Abends¹⁾! Am Abend nimmt die Rede meiner Lippen wohlgefällig auf; noch ehe ich rufe, laß Dich erhörend finden! Ja, wende Dich erhörend, besprengend und reinigend uns zu, öffne die Pforten der Verzeihung, daß wir schuldlos und gerecht werden; verschließe die Pforte nicht bis Abend! —

אני לא תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir! Hüter Israels! behüte den Überrest Israel! — Denn er verwundet und verbindet, er schlägt und seine Hände heilen. Denn nicht auf immer verläßt der Herr, sondern er betrübt und erbarmt sich gnadenvoll wieder. Denn er kennt unseren Trieb, ist eingedenk, daß nur Staub wir sind. Denn er kennt die Leute der Falschheit, durchblickt das Unrecht, wenn's Niemand merkt. Ja, sein erfreut sich unser Herz, denn wir vertrauen auf seinen heiligen Namen. Deine Güte, Ewiger, walte über uns, wie wir auf Dich harren!

איכה Wie kann den Mund ich öffnen, wie das Aug' erheben, da ich keine That und kein Verdienst aufzuweisen habe? Ich seufze, bin einem Betrunkenen, vom Wein Benebelten gleich, bin wie ein Krieger ohne Waffen. Das Herz des Armen zittert, der als Vermittler Hingestellte zagt, was vermag der Unwissende, der Vernunftlose vorzubringen, in dessen Brust der Frevel sich birgt, in dessen Innern das Unrecht nistet? Der widerspenstig so oft gesehlt, der der bösen Begierde Heingefallene mit seinem verkehrten Herzen, wie kann dieser Verächtliche es wagen vor Gott zu bitten? Er hat das Gerade krumm gemacht, die Ermahnungen verachtet, ist verkehrt und verstockt; darum wanken seine Kniee,

¹⁾ D. i. der einstige Tag der Erlösung, nach Scharja 14, 7.

כשל ברכיו ואשמחו וצחנתו לו למוקש. לבו און
 חורש בפעל בפיו נוקש: מען טען כפוצה להשיב
 מר אמצא. נתעבתי ונאלחתי כי מלאתי דפי
 ושמצה. ספק מימי לא נאמנו באכזב מוצא. עצרותי
 און ומרמה וצומותי לריב ומצה: פשע מחה ועון
 שא ואשם כפר. צעקתי מצרה ליגכלם בוש וחפר.
 קצף שקף ורגז הנח ובעם הפר. רצה מרצה ומחבב
 וערבב גומץ חופר: שכטי פליטי ישראל הכונו בלב
 גבר. הם החזיקו תחן הפיקו נשקו בר. זאת יי
 בהמצאו לדרשו חיל וגבר. לא בזה ולא שקץ ענות
 עני וגשפר: יום ישועה ועת רצון אמצא לפניה.
 הגון וראוי ושלם ורצוי אחשב לפניה. בעמדי
 להתפלל ולבקש רחמים על בניה. רציתי אתכם
 השמיעני סלחתי נתבשר ממעונך: שקדו נא בני
 עליון ומלו קשות. מכשול הרימו פנו דרך ישרו
 מעקשות. עון עזבו והתנודו ואל תוסיפו להקשות.
 יודע ישוב ורצה יקח כבושים ובקשות: ^{מ' נחל} הקשיבה
 חנון חנון האזינה ערה שועתי. ^{מ"ו} ועקי רצה התרצה
 והתפיים לקול תחנתי. קראתיך ממצר קרב אלי
 ולכה לישועתי. חושה לעזרתי אדני תשועתי:

אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראך.

אל תבוא במשפט עטנו כי לא יצדק לפניך כל חי: רבת צדדני מנעורי.
 יאמר נא ישראל: רבת צדדני מנעורי. גם לא יכלו לי: על גבי תרשו
 חרשים האריכו למעניתם: יי צדיק קצץ עבות רשעים: יבשו ויסגו אחור.
 כל שנאי ציון: לולי יי שהיה לנו בקום עלינו אדם: אנו חיים בלעוננו.

seine Sündenschuld ist ihm zum Anstoß, und er ist verstrickt in seinen Thaten, die seines Herzens Tücke ausgebrütet. Wo finde ich Worte der Entschuldigung? Ich bin besudelt, besleckt, bin voller Schmach und Schimpf; meine Wassergüsse sind unbeständig, ihr Quell ist trügerisch¹⁾, Trug und List sind meine Zusammenkünfte, mein Fasten zu Streit und Hader. O tilge den Frevel, vergib die Missethat, verzeihe die Schuld! rufe ich errötend und schamerfüllt zu Dir in meiner Not. Stille den Zorn, beschwichtige den Unwillen und störe den Verdruß, nimm den Fürbitter liebevoll auf; Jenen aber, der uns die Grube gräbt, verwirre! — Ihr Stämme des Überrestes Israels, bereitet euch ein lauter Herz, ergreift die Tugend, lassiet Gebete strömen, bewaffnet euch mit Reinheit und strebet mit aller Andacht, den Herrn zu suchen, da er sich finden läßt; denn er verachtet und verschmäheth nicht die Klage des Armen und Zerknirschten. — Laß mich einen Tag des Heils und der Gnade vor Dir finden, achte mich wie einen Würdigen und Vollkommenen, wenn ich vor Dir stehe, um für Deine Kinder zu beten und zu bitten; „Ich habe euch gnädig aufgenommen, ich habe verziehen!“ laß uns aus Deiner Wohnung vernehmen! — Beeilet euch, Kinder des Allerhöchsten, und beschneidet die harten Herzen! Schaffet hinweg den Anstoß, räumt den Weg, ebnet das Krumme, lassiet die Sünde und bekennet sie und seid nicht ferner hartnäckig! Wer Einsicht hat, kehre zurück und besänftige Gott mit rührenden Worten und Gebeten! — Vernimm, Allgnädiger! höre die Bitte, den Vortrag meines Flehens! habe Wohlgefallen an meinem Gebete, sei geneigt und gewogen meines Flehens Stimme! Ich rufe Dich an in der Not, nähere Dich mir zur Hilfe; eile mir zum Beistande, Herr meines Heils!

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Sehr haben sie mich gedrängt von meiner Jugend an, spricht Israel, sehr haben sie mich gedrängt von meiner Jugend an; doch vermochten sie nichts über mich. Auf meinem Rücken pflügten die Pflüger und zogen lang ihre Furchen; Gott aber, der Gerechte, zerschnitt der Frevler Seil. Es werden beschämt und weichen zurück alle Feinde Zions. Wäre Gott nicht mit uns gewesen, als sich Menschen gegen uns erhoben, dann hätten sie lebendig uns verschlungen, da ihr Zorn gegen

1) D. h. ich habe keine festen Grundsätze.

לפי און
להשיב
הי דפי
עצמותי
היה וען
וחסר
ומחשב
ונבלב
יאת
ענות
לפניך
בעמדי
אחכם
נא בני
ד' ישראל
קשות
קשיבה
תתרחצה
ב' אלי
עתי:

י' סעודת
גבי תרש
סגור אחר
ב' בלענו:

בַּחֲרוֹת אִפֶּס בָּנוּ: אִזִּי הַפִּיִּם שֶׁטִּפְּנוּ. נִחַלָה עֶבֶר עַל נַפְשֵׁנוּ: אִזִּי עֶבֶר עַל
נַפְשֵׁנוּ. הַפִּיִּם הַזֵּדוּתִים: בְּרוּךְ יְיָ. שֶׁלֹא נִתְּנָנוּ טָרָף לְשֹׁנֵיהֶם: לִי הַיְשׁוּעָה וכו'.

ע"ס א"ב וכמוך חמוס דוד בר שמואל הלוי חזק ואמץ.

מ' יי אלהי רבת צָרָרוּנִי מִנְעוּרִי. חֲבֵק שְׁתִּיךְ אִמְצָתָה לְבִי
בְּהִיזְתְּךָ בְּעוֹזִרִי. גָּבְרוּ עֲתָה וְגַם עֲתִקוּ שׁוֹכְרִי. הַזְכְּרִים
בִּירְעוּדוֹ כָּל אֲבָרִי: הָיִיתִי חֲרָפָה בִּינֵיהֶם מִשָּׁל וּשְׁנִינָה.
וַיְהִי אֶבְנִי וְהָאֲרִיכוּ עָלֵי מַעֲנָה. זָרִים הִלְצוּנִי בְּפִיהֶם
וּלְשׁוֹנָם שָׁתוּ בְּחָרֶב שְׁנוֹנָה. חוֹשְׁבִים עָלֵי מַחְשְׁבוֹת
רָשָׁע בְּלִי חֲנִינָה: טוֹבָךְ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יִגְלוּ עֲלֵינוּ.
יִשׁוּעֲתְךָ אֱלֹהִים תִּשְׁגָּבֵנוּ: כָּלֹתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעֲתְךָ
לֹא אָמַר מִתִּי תִנְחַמֵּנוּ. לְמַעַן שֵׁם קֹדֶשְׁךָ עֲשֵׂה, לֹא לָנוּ יְיָ
לֹא לָנוּ: מִדַּת טוֹבָךְ וְחֶסֶדְךָ הַגָּבֵר עַל צֶאֱן מַרְעִיתְךָ.
גָּעֲנוּ לָךְ מַחֲל רַבָּה סְלִיחוֹתֶיךָ וּמַחֲלִלְתְּךָ. סָעֲדָנוּ
וְנִשְׁעָה וְהָט לָבָנוּ לְנִתְיֻבוֹתֶיךָ. עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ כִּי טוֹב
חֶסֶדְךָ וְאַמּוּנָתְךָ: כִּדָּה וְהִצֵּל עִמָּךְ וְרַעֲיִתְךָ מִכָּף
מִתְקוֹמֵמֵיהֶם. צוּר צִדִּיק גָּדוֹל גִּבּוֹר וְנוֹרָא אֵל
מוֹשִׁיעֵהֶם. קֹדֶשׁ קֹדֶשׁ שְׁמֶךָ עֲלִיזוֹן קָרֵב מִצְדִּיקָהֶם.
רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם: שַׁחֲרָנוּךָ בְּתַחֲנֻנָּה
הַקְשִׁיכָה אֱלֹהֵינוּ מִלָּבָנוּ וּקְדוּשָׁנוּ. שְׁלוֹם רַב תִּרְבֶּה
לְסִגְלָתְךָ כְּבוֹדָנוּ וּמְרִים רֹאשָׁנוּ. תִּבְעֲנָה שְׁפָתֵינוּ
תִּהְלָתְךָ כִּי תִצִּילָנוּ מִרוּשְׁשֵׁינוּ. תִּזְרָתְךָ וְעֲדוֹתֶיךָ
שַׁעֲשׂוּעֵנוּ וּבָם תִּהְיֶה נַפְשֵׁנוּ: יְהִיב שְׁפָתֶיךָ וְקוֹל תִּתְּנֵנוּ
שְׁמָעָה וְהִאֲזִינָה. וְשִׁיחוֹת דְּבָרֶיךָ לְפָנֶיךָ יִנְעֲמוּ וּבִקְטָרֶת
רָצָה נָא. יְדִידְךָ יַעֲלֹז וְיַעֲלֹז לְצִיּוֹן בְּרָנָה. יְהִיב

uns entbraunte, dann hätten die Wasser uns überslutet, Ströme wären über unser Leben gegangen, dann wären die wilden Wasser über unser Leben gegangen. Gelobt sei der Ewige, der uns ihren Zähnen nicht zum Raube gegeben!

אלהי " Ewiger, mein Gott! Sehr oft ward ich bedrängt von meiner Jugend an; ich suchte Dich, Du stärktest mein Herz und warst mir zum Beistand. Jetzt sind meine Zerstörer übermächtig; so daß, wenn sie gegen mich reden, schon alle meine Glieder zittern. Zur Schande ward ich unter ihnen, zum Sprichwort und zum Spott, sie werfen mich mit Steinen, ziehen auf mir lange Furchen; mit messerscharfer Zunge höhnen Freche mich und brüten unbarmherzig böse Gedanken wider mich. — O daß Deine Güte und barmherzige Weise über uns walte, daß Deine Hilfe, Gott, uns erhebe! Unsere Seele schmachtet nach Deiner Hilfe, sprechend: wenn wirst Du uns trösten? Deines heiligen Namens willen thue es, nicht unsertwegen, Gott! nicht unsertwegen, laß Deine Güte und Gnade groß sein über die Schafe Deiner Weide! Wir haben gefehlt gegen Dich; o verzeihe, zeige Dich groß in Deiner Vergeltung! Unterstütze Du uns, dann ist uns geholfen, lenke Du unser Herz zu Deinen Pfaden! Erhöre uns, Ewiger, erhöre uns; denn schön ist Deine Gnade, Deine Treue! Befreie, rette Dein trautes Volk aus der Hand seiner Gegner, Du, unser gerechter und großmächtiger Fels! Du ehrfurchtbarer Gott und Beistand! Heilige Deinen heiligen Namen, Höchster! sei als Rechtfertiger Deinem Volke nahe, laß über sie und ihre Kinder Dein Erbarmen rege sein. Wir ersuchen Dich mit unserer Bitte, vernimm sie, unser Gott, unser König und Heiligster! und schenke vollkommenen Frieden Deinen Auserkornen, setze uns zu Ehren und hebe unser Haupt empor! Unsere Lippen werden von Deinem Ruhme überströmen, wenn Du uns von unseren Blünderern errettest; Deine Lehre und Deine Zeugnisse werden unser Labfal, die Erquickung unserer Seelen sein. Das Wort meiner Lippen, die Stimme meines Bittens höre und vernimm, meine Reden seien Dir angenehm und wohlgefällig wie Weihrauchdust! Mögen Deine Geliebten frohlocken und in Jubel nach Zion ziehen, um Deinen heiligen Tempelpalast nach seinem Rechte

קדשך וארמונה על משפטו לבונה: כה תוכלתי
 ושכרי רם ונשא גאה גדול ונורא. רחמיה וחסדיה
 אבקש ולישועתך תמיד אשברה. שפטה משפטי
 ונקום נקמת דם עבדי השפוף בעברה. מגר
 מתקוממיה ושלח כם חרון אף וזעם וצרה: ואתה
 קדוש ישראל גואלם מלכם וגאונם. אשורם אם הטו
 ולכם הלך אחר עינם. לעמל יגונם ולכבד על
 גלותם הבט מגנם. הבט לברית והמלא רחמים על
 פליטת שאונם: ^{ח' נקול} לעזרתי חושה והחזק נשק
 לקראת צרי ואויבי. ^{ח' וישמחו} וירגנו חוסי כה כי
 תחבוש מכאובי. יבושו ויחפרו ויסגו אחר תפצי
 קרבי. חזק ואמץ מאמינה גואלי וצור ישועתי אל
 אלהי אבי: אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניה כל חי: מקול מחרה ומגדף.
 מפני אויב ומתנקם: כי עליה הרגנו כל היס נחשכנו כצאן טבחה: כי אכל
 את יעקב ואת נוהו השמו: העל אלה תתאספ. ^{י' תחשבה} ותעננו עד טאד:
 אל נקמות ^{י' אל נקמות} הופיע: הנשא שפט הארץ השב גמול על גאים:
 והשב לשבגינו שכעתים אל חיקם חרפתם אשר חרפוה אדני: ^{י' כגבור} נצא
 כאיש מלחמות יעיר קנאה יריע אף יצרים על אביו יתגבר: ^{י' הישועה} וכו'.

עקדה. ע"ס א"כ ונסוף מתוס קלונימוס בר רבי יהודה חזק ואמץ. א"ו א.

^{ח'} את הקול קול יעקב נהם. ^{ח'} ביד ירשע בהם מתלהם.
^{ח'} גביר שמתו בארץ לא להם. ^{ח'} דבאום בעבדות ועלם
 מטילים עליהם: הורגים תולים משמידים בכל מיני
 משמר. ובכל זאת עליה אותם להצמד. ונוח אל
 חיק לקולם ללמד. חובטים וחובלים באין מאמר:
 טומנים פה ללבוד בשך יקושים. יחודה להמיר

wieder herzustellen. — Du bleibst meine Hoffnung und Zuversicht, Du Hoherhabener, Großer und Furchtbarer! Deine Barmherzigkeit und Gnade erbitte ich, warte immer auf Deine Hilfe. Richte Du mein Recht, rächend das grausam vergossene Blut Deiner Diener, stürze Deine Widersacher und schütte über sie ausgrimmige, wütende Strafe! — Du, Heiliger Israels, ihr Erlöser, König und Stolz! sind auch vom geraden Wege sie abgewichen und ist ihr Herz gefolgt den Augen, so erwäge ihren schmerzlichen Zustand und das drückende Joch ihrer Dienstbarkeit, und sei ihr Schild; schaue auf den Bund und sei erbarmungsvoll über den Überrest ihrer Menge! Eile, mir beizustehen, ergreife die Waffe gegen meine Dränger und Feinde, daß sich freuen und jauchzen die Dir vertrauen, wenn meine Wunde Du verbindest. Die mein Unglück wollen, lasse beschämt und in Schanden zurückweichen; die Dir glauben, stärke und kräftige Du, mein Erlöser und Fels meines Heils! Allmächtiger! Gott meiner Väter! —

אֵל תָּבוֹא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Die Stimme des Schmähenden und Lästernden ertönt, des Feindes, des Rache schnaubenden. Man würgt uns täglich Deinetwegen, wir werden Schlachtvieh gleich geachtet. Jakob verzehren sie, verheeren seine Wohnung. Willst Du hierbei an Dich halten, o Ewiger? Schweigen und uns so sehr niederdrücken? Gott der Rache, Ewiger, Gott der Rache, erscheine! Erhebe Dich, Richter der Erde, vergilt den Übermüthigen! Gib siebenfach zurück in ihren eigenen Busen ihre Schmach, womit sie Dich schmähren. o Herr! Der Ewige ziehe aus wie ein Held, wie Kriegsheld wick' Er seinen Eifer, jauchze und erhebe Feldgeschrei und siege über seine Feinde! —

אֵל תָּבוֹא Die Stimme, die so wimmert, ist die Stimme von Jakob's Kindern, die von Frevler Händen geschlagen werden. Einst die Herren, werden sie jetzt in fremden Landen gedrückt durch Knechtschaft und durch das Joch, das man ihnen aufgelegt. Man würgt sie, hängt sie und vertilgt sie auf allerlei Art; doch um so fester hangen sie Dir an. Dich, lebendiger Gott! sollten sie verlassen und dafür den heidnischen Unfug lernen, deshalb wurden sie geschlagen ohne Maß und Ziel. Die Vogelfänger legten Schlingen und glaubten uns darin zu fangen, daß wir Deine Einheit gegen den

בבעל להאשים. כלה לגמר בעם קדושים. לא יזכר
שם ישראל להרשים: מזמות גלות עובם בשלמותם
לצין. גמול יראתך בהבליהם לעין. שיה פוצים
עמך להדין. עד מורא אהבנוהו חצציה הדין:
פושטים צואר לאבחת הרג רב. צדקניות השות
קניהן לקרב. קרבן כליל לריח הנערב. רוגשים לקדם
מנחתם להעריב: שוחטים האבות בניהם בךמיהם
מתבוססים. תבוסתם עליהם באהב מתעלסים.
קצים בתייהם ונפשותם לא חסים. ליהוד שמך
דצים וששים: ומתאשרים להשמיע שמע ישראל
בקריאתם. גוהם פיהם בכרפת זכחתם. יחד אבות
ובנים חתנים וכלותם. ממהרים לטבח בבאפריון
חפתם: ולדי געמך גמעי שעשועים. ספים כלים
גוועים מנועים. כך נשבעת בעקד הרועים. רבות
זרעם בכוכבי רקיעים: ראה תראה עקדות אלה
געקדו. בתייהם נאהבו ובמותם לא נפרדו. יחוד
שמך לקדם שקדו. ידידות ישרם פקוד באשר
נאחדו: האל זכור ואל תשכח. ושארית הפליטה
מבאוב מוכח. דורש דמים דרוש להתנפח. הופיע
בנקמת עם נשכח: חפזן ובעברות צוררי הנשא.
זענה תשים מפריך ושוסה. קנוייה תחן באברתך
מחסה. ועל כל פשעימו אהבה תכסה: ^{מן מקול} אמץ
ושגב פלטר שרידיה. ^{חיים} מיתלים לחסדך זרע

Baals = Dienst vertauschen würden. Sie wollten ganz das heilige Volk vernichten, der Name Israel sollte nicht mehr gedacht werden; darum hesteten sie in ihrer Arglist das Zeichen ihres Greuels an ihre Kleider, damit wir beim Anblick dieser Nichtigkeit zum Abfall von Deiner Religion bewegt werden sollten; darum eröffneten sie Streitreden gegen Deinen Glauben. — Doch wir, bewaffnet mit Deinen Pfeilen¹⁾, erwiederten: „Wir bleiben unserem Gotte getreu bis in den Tod!“ und streckten den Hals dem großen Schlachtmesser entgegen. Edle Frauen eilten und brachten ihre Kleinen her, daß sie als Opfer Dir bluten mögen, willig reichten sie dieselben als angenehme Gabe Dir. Väter, im eigenen Blute schwimmend, schlachteten ihre Kinder und sahen in freudiger Gottergebenheit das Blut zusammensfließen; um Deinen einzigen Namen zu erheben, schonten sie nicht ihr Leben, in seliger Begeisterung riefen sie bei ihrer Tötung als Segensspruch: „Höre Israel!“²⁾ einstimmig eilten Eltern und Kinder, Bräutigame und Bräute hin zur Schlachtbank, wie zu ihrem Trauhimmel, und es endeten Deine holden Kinder, die lieblichen Pflänzlinge wurden aufgerieben. — Der Du bei Dir selbst den Stammv Vätern bei Jizchak's Opferung zugeschworen hast, ihre Nachkommen wie die Sterne des Himmels zu vermehren, o siehe, siehe die vielen Opferungen Dieser, die im Leben Dich liebten und in ihrem Tode sich nicht von Dir trennten, die bereit waren, Deinen einzigen Namen zu verherrlichen! gedenke ihrer frommen fest an Dir haltenden Liebe! Gedenke, o Gott, und vergiß nie den Überrest jener mit Schmerzen Heimgesuchten! Blutschuldforderer! fordere und rechte, erscheine zur Rache des vergessenen Volkes. Thue es, erhebe Dich ob meiner Dränger Wut, bringe zum Entsetzen die Bedrücker und Räuber! Nimm Dich schonend Deiner Erlorenen an, daß sie Schutz unter Deinen Fittigen finden; alle ihre Frevel bedecke Deine Liebe! Stärke und erhebe den Rest Deiner Geretteten, die Nachkommen Deiner Frommen,

¹⁾ Überzeugt von der Wahrhaftigkeit Deiner Gebote.

²⁾ Höre Israel u. s. w. (V. M. 6, 5), die feierliche Anerkennung der Einheit Gottes.

חֲסִידֶיךָ: צַעֲקָתָם קָשׁוּב מִמְּכוּן רִוּוּדֶךָ • זָכֹר
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ: אל מלך יושב וכו'.

אל תבוא בַּמִּשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לִפְנֶיךָ כָּל חַי: אֱלֹהִים אֵל רַחֲמֵי לֶךְ
אל תַּחֲרֹשׁ וְאל תִּשְׁקָט אֵל: אֱלֹהִים בָּאוּ גִוִּים בְּנַחֲלָתְךָ טָמְאוּ אֶת חֵיכֶל קִדְשֶׁךָ
שָׁמֹנוּ אֶת יְרוּשָׁלַם לְעַיִים: נִתְּנָנוּ אֶת נִבְלָת עֲבָדֶיךָ מֵאָכַל לַעֲוֹת הַשָּׁמַיִם בְּשׁוֹר
חֲסִידֶיךָ לְחִיתוֹ אֶרֶץ: שָׁכְנוּ דָמָם כְּפִמִּים סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלַם וְאִין קוֹכָב: אֶלְמָנָה וְגֵר
יִהְיֶה וְיִתְּנוּ מִיָּדָם יְרֵאָהוּ: שְׁלַחוּ בָאֵשׁ מִקִּדְשֶׁךָ לְאֶרֶץ חָלָלוּ מִשְׁכַּן שְׁמֶךָ: לִי הַיְשׁוּעָה.
עקדה. ע"ס א"ב כסול וכסוף חתום דוד בירבי משלם הקטן חזק.

אֱלֹהִים אֵל דָּמִי לְדָמִי • אֵל תַּחֲרֹשׁ וְאל תִּשְׁקָט
לְמַתְקוֹמֵמִי • בִּקְשָׁהוּ דְרַשְׁהוּ מִיַּד מַחֲרִימִי • בֵּר
תִּכְסֶּה אֶרֶץ בְּכָל מְקוֹמֵי: גּוֹלִיגָלָה לִפְנֶיךָ יִשְׁפָּךְ וַיִּזְלָה •
גַּם בְּפוֹרְפֹרֶךָ מָלֵא גּוֹיֹת יִגָּלָה • דִּזֹּן יִדֹּן שׁוֹפָךְ חֶלְקָה
בְּחֶלְקָה • דָּמִי עֲנִיִּיךָ הַנִּשְׁפָּךְ בְּשִׁגְרֵי אֶלְקָה • הִתְיַעֲצוּ יַחַד
סוֹף מִסֹּף רַעַל • הַלֹּט הַלֹּט פָּגִי כָּל הָאֶרֶץ לְהַעֲלֹ
וְלֹא יִזְכֹּר שֵׁם קֹדֶשׁ הַמַּעַל • וּלְכַת אַבְרָהָם הַתַּחֲוִי מִשְׁקָץ
וּמִגַּעַל: זָרַע קֹדֶשׁ בָּנִים לֹא יִשְׁקְרוּ • זֶה אֵלֵי וְאַגְוָהוּ
זַעֲקוּ וְשׁוֹרְרוּ • חֶבֶל נִחַלְתָּנוּ הוּא וְכוּ נִתְּאֲמְרוּ • הֵיטֵ
יִחִידְתָּם בְּצָרוֹר הַחַיִּים צָרְרוּ: טָף וְנָשִׁים יַחַד הַשְׁלִימוּ
לְעֵקֶד • טָלָאִים הַמְּבַקְרִים בְּלִשְׁכַת בֵּית הַמִּזְבֵּחַ •
יְחִיד וְנִשְׂאָ עֲלֶיךָ גִּהְרָג וְנִשְׁקָד • יַחֲוִדוּ גִיחַד לֹו לְבָד
רֹאשׁ לִיקָד: כְּבָשִׁים בָּנֵי שָׁנָה לַעֲלֹת תַּמִּימִים • כְּבָשׁוּ
עֹלֹת כֹּזְבֵיחַי אֲמוּרֵי שְׁלָמִים • לְאֲמוּתָם אֲמָרִים לֹא
יִכְמְרוּ רַחֲמִים • לְקָרְבָן אִשָּׁה לִי נִתְּבַקְשָׁנוּ מִפְּרִמִּים:
מִפְּרִפְרִים הִילָדִים וְזֶה עַל זֶה מִפְּרִכָּסִים • מִמַּהֲרִים
שְׁחוּט אַחֲרִים וּבְדָמֵיהֶם מִתְּבוֹסָסִים • נָתַן עַל רֶכֶד
חֵיכֶלְךָ וְאֵף לְמַמְרָסִים • נִגְדַּ עֵינֶיךָ לְעַד יְהוֹתוֹסָסִים:

die Deiner Gnade harren; vernimm ihr Flehen vom Sitze Deiner Majestät aus, gedenke an Abraham, Jizchal und Jsrael, Deine Diener! —

אל תבוא Komme nicht in's Gericht mit uns, denn kein Lebender ist gerecht vor Dir. Gott, sei nicht so still, schweige nicht und ruhe nicht, Allmächtiger! Gott! Völker drangen in Dein Erbe ein, verunreinigten Deinen heiligen Palast, machten Jerusalem zum Steinhäufen. Sie gaben die Leichen Deiner Knechte dem Vogel des Himmels zum Fraß, das Fleisch Deiner Frommen dem Gewild des Landes, ihr Blut vergossen sie wie Wasser rings um Jerusalem, und Niemand begrub es. Witwe wie Fremdling brachten sie um, Waisen töteten sie. Sie legten Feuer an Dein Heiligtum, entweihten zum Staube die Wohnung Deines Namens. —

אלהים¹⁾ Gott! schweige nicht zu meinem Blute; schweige nicht, sei nicht still gegen meine Gegner! suche, fordere es von meinen Verderbern, die Erde decke es nirgends zu. Laß es Dir stets offenbar sein das vergossene, verspritzte Blut, die Erschlagenen seien stets an Deinem Purpur gezeichnet, auf daß Du Gleiches mit Gleichem vergeltend richtest wegen des Bluts Deiner Armen, das wie von geschlachteten Kälbern floß. In ihrem Räte beschlossen die Feinde, den Giftkelch mir zu mischen, die Wahrheit zu verhüllen auf der ganzen Erde; der heilige, erhabene Gottesname sollte nicht mehr gedacht werden, dem nichtigen, verwerflichen Greuel sollten wir nachwandeln. Aber die Kinder des heiligen Stammes verlängneten Dich nicht; sie riefen laut: „Er ist mein Gott, ihn will ich rühmen; Er ist das Los meines Erbes, ihn nur verehren wir!“ und gaben willig ihre Seele dem ewigen Leben hin. Kinder und Frauen waren einstimmig und ließen sich binden, den ausgesuchten Lämmern gleich, die einst auf dem Altar geopfert wurden, indem sie sprachen: „Einziger! Erhabener! Deinetwegen lassen wir uns töten und martern; Deine Einheit erkennen wir an, vor Dir nur beugen wir das Haupt!“ So wurden kleine, schuldlose Kinder wie Ganzopfer hingeschlachtet, wurden geknebelt, um sie wie das Opferfett zu verbrennen. Sie sprachen zu ihren Müttern: „Lasset doch euer Mitleid! sehet, wir sind ja vom Himmel als dem Ewigen wohlgefällige Feueropfer bestimmt!“ Haufenweise wurden die Kinder zusammengeworfen; noch zuckten diese, so wurden schon andere geschlachtet und Blut zu Blut gemischt. — O es liegt auf dem Estrich Deines Palastes, dort wird es umgerührt, daß es immerdar vor Dir brause! — Eine große Opferstätte

¹⁾ Diese und ähnliche Selichoth stammen aus der Schreckenszeit der Kreuzzüge (Ende des 11. Jahrhunderts) und schildern die furchterlichen Verfolgungen, denen damals die Juden ausgesetzt waren.

סִדְרוּ לִפְנֵי יְהוָה סִדּוּר מַעֲרֵכָה גְדוֹלָה • סִכֵּב וְגַם הִיסוֹד
קִטּוֹן מַהֲבִילָה • עוֹלָלִים וְיוֹנְקִים הַגְזוּפְחִים כָּלִיל עוֹלָה •
עוֹלָתָהּ יִדְשְׁנָה יִזְכֹּר כָּל מִנְחָתֶיהָ סֵלָה • פְּנוֹת וַעֲזוֹת
מָלְאוּ קֶרְבָּנֵי זִבְחִים • פְּדָרִים וְאַבְרִים הָרָאשׁ וְהַרְגָּל
וְנִתְחִים • צִרְדֵי מִנְחֹת כִּמְהַ עֲשֵׂרְנֵי מַחִים • צִדְקָנִיּוֹת
קִנְיָהֶם הִמָּה עוֹלָלֵי טַפְחִים • קִיץ לַמּוֹבֵת הֵם בְּנֵי יִירָב •
קָרְבַּן הָעַם לְכַפֵּר תִּלְמִיד עִם צוֹרֵב • רַחֲשׁ מֶרְבֶּה זֶה
מָאוֹ לֹא נִקְרַב • רֵיחַ גִּיחַח מִנְחַת יְהוּדָה תִּפְעֶרֶב •
שִׁרְתִּי כְהֵנָּה כְּשֶׁרוֹ נָשִׁים כְּאַנָּשִׁים • שְׁחִיטָה זְרִיקָה
זִקְבָּלָה מִקְרִיבִים וּמִגִּישִׁים • תִּקְרַבְתָּ מִנְחָה טְהוֹרָה
נִפְשׁוֹת הַקְדוּשִׁים • הַנוֹפֶת חוּהַ וְשׁוֹק וְלִחְיֵי הָרָאשִׁים •
דְּמָעוֹת מִפֶּה וּמִפֶּה נוֹבְעִים וּמִקְלָחִים • וְשׁוֹחֲטִים
וְנִשְׁחָטִים אֱלוֹ עַל אֱלוֹ גִּנְחִים • דְּמֵי אֲבוֹת וּבָנִים נוֹגְעִים
וְטוֹפְחִים • בִּרְכַּת הַזִּבְחַ שְׁמַע יִשְׂרָאֵל צוֹרְחִים • יִרְאֶה
יִרְאֶה פֶּעֶלֶת בָּנוֹת בּוֹטְחוֹת • בָּחַם הַיּוֹם עֲרֻמוֹת
לְשִׁמְשׁוֹנֵי טְחַח • יָפָה בְנֵי נָשִׁים מִבְּקָעוֹת כָּרֶם וּמִפְּלָחַת •
מִבִּין רִגְלִיהָ שְׁלִיחַ וְלֹד מִפְּרִיחוֹת • שְׁמוֹעַ הַנִּשְׁמָע אֹ
אִם גִּרְאָה • לְהֶאֱמִין מִי יֶאֱמִין גְּדוֹלָה פְּלִיאָה • מוֹלִיכִים
בְּגִיָּהֶם לְטִבַּח כְּלִחְפָּה גָּאָה • הָעֵל אֱלֹה תִתְּאִפְקֶרֶם
גָּאָה גָּאָה • ח' כִּקֵּיל קָדֶם גִּשְׁעֵנָּה וְתַעֲמֹד עֲקֶדֶת הָר מוֹ •
קו"ח טְמוּנָה לִישָׁע בְּכָל דֶּרֶךְ וְדֶרֶךְ לְשֹׁמֵר • נִתְּוֹסְפוּ אֱלֹה
וּבְאֱלֹה עַד בִּלְתִּי לֵאמֹר • חִי זְכוּךְ קְוֹם תִּשְׁמֹר
לָנוּ וְצִרְוֵינֵנוּ תִּגְמֹר • אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו' •

טוב יי לכל וּבְחִסְיוֹ עַל כָּל-מַעֲשָׂיו • טוב יי לְקַוֹּ לְנֶפֶשׁ תִּדְרָשְׁנוּ • טוב

ordneten damals die Feinde an; der Altar saht seinem Grunde hätte nicht die Kinder und Säuglinge alle fassen können, die damals als Brand- und Ganzopfer geschlachtet wurden. Gedenke, Gott, jener Opferasche, jener Gaben immerfort! — Alle Winkel und Höfe füllten sie mit Geschlachteten, mit Zerstückten und Verstümmelten an; statt trockenem Viehlopfen lagen viele Maß Gehirn da; fromme Frauen brachten als Entbindungsoffer ihre Kleinen in den Windeln. Wie ein Zusatzopfer des Altars wurde die Schuljugend hingeworfen, wie ein Sühnopfer für die Gemeinde die Schüler samt den Gelehrten. Im Tiegel gesottene Opfer wurden seit der Tempelzerstörung nicht mehr dargebracht; so nimm jetzt dafür die dampfenden Stücke von Jehuda's Kindern wohlgefällig auf! Wie Priester dienten da Männer wie Frauen, schlachteten, spritzten Blut, singen es auf, brachten reine, heilige Leiber zum Opfer und machten Wendungen mit Bruststücken, Schenkeln und Kinnladen. Thränen flossen und rannen von allen Seiten, Schlächter wie Geschlachtete röchelten beide, das Blut der Väter und der Kinder floß zusammen, und als Segensspruch riefen sie: „Höre Israel!“ Wurden je solche Thaten gesehen? Sorglose Töchter wurden bei heißem Sonnenschein nackt hingestreckt, zarten Frauen die Leiber aufgeschlitzt und die Kinder herausgerissen. Wurde je solches gehört, je solches gesehen? scheint es nicht unglaublich, zum Verwundern? Eltern führten ihre Kinder selbst zur Schlachtbank hin wie zum Trauhimmel! Kannst Du dabei an Dich halten? Hoherhabener! Von jeher stützen wir uns auf die Opferung Izchak's auf dem Berge Moriah, daß sie uns beistehe, sie, die zu unserem Heile auf alle Geschlechter aufbewahrt bleibt; nun aber sind der Opferungen noch unzählige, viele, viele hinzugekommen, — Ewiglebender, bewahre uns das Verdienst jener Verklärten und endige unser Leiden!

לכל Allen ist der Ewige wohlthätig, erbarmt sich seiner Werke aller. Gütig ist Gott den auf ihn Hoffenden, der Seele, die ihn sucht. Wohl dem, der

יְסֹד
עֲלֵה
עֲוֹנוֹת
הַתֵּל
קִנְיִית
בִּירְבִּי
בְּדָוִד
עֲרֹב
רִיקָה
הַחֲרָה
שִׁשִּׁים
שִׁשִּׁים
וְנָעִים
יִרְאֵה
רְמוֹת
לַחֲת
מַעֲנָה
לִיכִים
מַקְרָם
מִרְבֵּי
וְאֵלֶּה
שְׁמֵר

מִי: מִי

וַיַּחֲלִי וְדוֹמָם לַתְּשׁוּעָה יְיָ: טוֹב לַחֲסוֹת בְּיָמֵי מַבְּטָח בְּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת בְּיָמֵי
מַבְּטָח בְּנִדְרֵיכֶם: טוֹב וְיִשְׁרָךְ יְיָ עַל כֹּן יִזְרֶה חַטָּאִים בְּדִרְגָּה: טוֹב יְיָ לְמַעַן
בְּיוֹם צָרָה וַיִּדַּע חֲסִי בּוֹ: כִּי הוּא יִדַּע יִצְרָנוּ זְכוּר כִּי עֹפֵר אֲנַחְנוּ: כִּי טוֹב
יְיָ לְעוֹלָם חֲסִדוֹ וְעַד דֹּר וָדוֹר אֲמוּנָתוֹ: לֵי יִישׁוּעָה וכו'.

זכרונות אמתיו חתום נרצתי הכרוזים.

פזמון.

וְיָי אֱלֹהֵינוּ וְחַנוּן. אֶרְכֵּךְ אִפְּסִים וְרַב־חֶסֶד וְאַמֶּת.
נִצֵּר חֶסֶד לְאַלְפִים. נִשְׂאָ עוֹן וּפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְּהָ.
וְסִלַּחְתָּ לְעוֹנֵינוּ וְלַחַטָּאתֵינוּ וְנַחֲלֵתָנוּ: אֲזַכְּרָה אֱלֹהִים
וְאַהֲבִיָּה. בְּרֹאזֹתִי כָל־עִיר עַל־תִּלְהָה בְּנוֹיָה. וְעִיר
הָאֱלֹהִים מִשְׁפָּלָה עַד שְׂאוֹל תַּחֲתִיָּה. וּבְכָל זֹאת אֲנוּ
לִיָּה וְעֵינֵינוּ לִיָּה: מִדַּת הַרְחָמִים עָלֵינוּ הַתְּנַלְגָּלִי.
וּלְפָנֵי קוֹנֵךְ תַּחֲנִנְתָּנוּ הַפִּילִי. וּבְעַד עַמְּךָ רַחֲמִים שְׂאֵלִי.
כִּי כָל לֵבב דְּוִי וְכָל רֹאשׁ לַחֲלִי: תִּמְכֹּתִי יִתְדוֹתִי
בְּשֵׁלֶשׁ עֶשְׂרֵה תִּיבּוֹרִי. וּבְשַׁעְרֵי דְמַעוֹת כִּי לֹא
נִשְׁלָבוֹת. לָכֵן שִׁפְכֹתִי שִׁיחַ פָּנֵי בּוֹהֵן לְבוֹת. כְּטוֹחַ אֲנִי
בְּאַלְהָ וּבְזִכּוֹת שְׁלֹשֶׁת אָבוֹת: יְהִירְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ. שׁוֹמֵעַ
קוֹל בְּכִיּוֹת. שְׁתִּשְׁמַע דְּמַעַתָּנוּ בְּנִאדְךָ לְהִיּוֹת. וְתַצִּילֵנוּ
מִכָּל גְּזֵרוֹת אֲכֻזָּרוֹת. כִּי לָךְ לְכָד עֵינֵינוּ תִּלְוִיּוֹת.
וְסִלַּחְתָּ לְעוֹנֵינוּ וְלַחַטָּאתֵנוּ וְנַחֲלֵתָנוּ:

יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנַחֲלֵתָנוּ, וְחֲסִידֵינוּ אֱלֹהֵינוּ יוֹשֵׁב וכו'.

וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאַתָּה הוּא וְשִׁנּוּתֶיךָ לֹא יִתָּמֵן: אֲתָה
תִּקְוָה תִּרְחַם צִיּוֹן כִּי עַתָּה לְחַנּוּנָה כִּי בָּא מוֹעֵד: וְכַח אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבְּרָה לֵב
נִשְׁבֵּר וְנִדְבָּה אֱלֹהִים לֹא תִבְּרָה: הִיטִיבְךָ בְּרִצּוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן. תִּכְנֶה חוֹמּוֹת
יְרוּשָׁלַם: אֲזִי תִחַפֵּץ וְכַח צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל. אֲזִי יַעֲלוּ עַל מִזְבִּיחֶךָ פְּרִיב:
(וְעַתָּה יְיָ אֲכִינּוּ אֲתָה. אֲנַחְנוּ תַּחֲמוֹר וְאַתָּה יוֹצְרָנוּ וּמַעֲשֶׂה יָדְךָ כָּלֵנוּ: אֲתָה
יְיָ לֹא תִקְלָא רַחֲמֶיךָ מִטָּנוּ. חֲסִדְךָ וְאַמֶּתְךָ תִּמְדִּיר יִצְרָנוּ: זְכוּר בְּחַמֶּיךָ יְיָ
וְחֲסִדֶּיךָ כִּי מַעֲלֵם הָמָּה: וְכִרְנוּ יְיָ בְּרִצּוֹן עֲמֶיךָ. פִּקְדוֹנוֹ בִּישׁוּעָתְךָ: זְכוּר עֲדִתְךָ
קִנִּית קָדָם גְּאֻלָּתְךָ שִׁבְט נַחֲלִתְךָ הֵר צִיּוֹן וְהָ שְׂכֻנָּתְךָ בּוֹ: זְכוּר יְיָ חַבַּת יְרוּשָׁלַם

geduldig auf des Ewigen Hilfe wartet! Besser ist's, dem Ewigen vertrauen, als auf Menschen sich verlassen; besser, dem Ewigen vertrauen, als auf Fürsten sich verlassen. Gültig ist der Ewige und gerade, zeigt Irrenden die rechte Bahn. Gültig ist Gott, Zuflucht am Tage der Noth; er kennet die auf ihn vertrauen. Denn er kennet unseren Sinn, gedenket, daß nur Staub wir sind. Ja gültig ist der Ewige, ewig seine Gnade, seine Treue für und für.

„ „ Ewiger! Ewiger! der Du allmächtig, barmherzig und gnädig bist, langmütig und groß an Gnade und Wahrheit, der Du Gnade aufbewahrest dem tausendsten Geschlechte, Missethat, Frevel und Sünde vergibst und rein machest: o vergib unsere Missethat und unsere Sünde und laß uns Dein Eigentum bleiben! — Wehmuthsvoll wird die Erinnerung mir, o Gott! wenn ich jede Stadt noch fest gebaut, nur die Gottesstadt so tief erniedrigt sehe; — aber unsere Hoffnung ist doch zu Gott, unser Auge doch auf Gott gerichtet. O göttliches Erbarmen, walte über uns! Laß unsere Bitte vor den Schöpfer kommen und erflehe Mitleid für Dein Volk; denn jedes Herz ist gramvoll und jedes Haupt erkrankt. Auf das dreizehnfache Gnadenwort¹⁾ ist meine Zuversicht gerichtet und auf den Glauben daß Deine Pforten den Thränen nicht verschlossen sind; hierauf und auf die Frömmigkeit der drei Stammväter vertrauend ergieße ich mein Gebet vor Dir, Herzensprüfer! O möge es Dein Wille sein, Erhörer der Weinenden Stimme, stets unserer Thränen eingedenk zu sein und uns vor allen harten Verhängnissen zu schützen; denn nur zu Dir allein sind unsere Augen gerichtet. O vergib unsere Missethat und unsere Sünde und laß uns Dein Eigentum bleiben!

וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ Du, Allerheiligster, thronst unter Lobgesängen Israels! Du bist, und Deine Jahre enden nie! Du erhebst Dich, erbarmst Dich Zion's, wenn gekommen ist die Zeit, daß Du ihr gnädig bist. Ein göttlich Opfer ist ein zerknirshtes Gemüth; ein zerknirshtes und demüthiges Herz, o Gott, verschmähest Du nicht! Erbaue Zion wohl in Deiner Huld, erbaue die Mauern Jerusalems! dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. Aber jetzt, o Ewiger — doch Du bist unser Vater! wir sind der Ehre und Du unser Bildner, Deiner Hände Werk sind wir Alle. Du, o Ewiger, wirfst Deine Barmherzigkeit uns nicht entziehen; Deine Liebe und Treue werden uns stets bewahren. Gedenke Deiner Barmherzigkeit, o Ewiger, und Deiner Gnade; denn sie sind von Ewigkeit her. Gedenke, Herr, auch unser, wenn Du Dein Volk begnadigst, suche uns heim mit Deiner Hilfe! Gedenke Deiner Gemeinde, die Du vormals Dir erworben, Deines Erbammes, den Du befreiet, Zion's Berg, den Du bewohnt! Gedenke, Herr, Deiner Lust an Jerusalem, vergiß nicht Deine

¹⁾ Siehe oben S. 449 die Note.

אָהַבְתָּ צִיּוֹן אֶל תְּשׁוּבָה לְנִצָּחַ: זְכוֹר יי לִבִּי אֶרֶם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים
 עָרֹי עָרֹי עַד הַיּוֹסֵד בָּהּ: זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ
 לָהֶם בְּךָ וּבְתַפְּרֵי אֱלֹהִים אַרְבָּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכֹזֶכֶי הַשָּׁמַיִם. וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת
 אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֲתָן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֳלוּ לָעַלְם: זְכוֹר לְעַבְדֶּיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
 וּלְיַעֲקֹב. אֵל תַּפֵּן אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה וְאֵל רַשְׁעוֹ וְאֵל חַטָּאתוֹ: אֵל נָא תִשָּׁא
 עֲלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר חַטָּאנוּ: חַטָּאנוּ צִרְכָנוּ. סָלַח לָנוּ יוֹצֵרנוּ:

ע"פ א"ב כמול.

קלה

י' אֱלֹהֶיךָ צוּרִי בְּפִי שִׁטְחֹתִי. גִּדֹּל וְגִבָּה לֵב הַנְּחֹתִי.
 אֲבֵן רוּחַ נִשְׁפָּרַח זִכְחֹתִי. וְאֲנִי בְּשֵׁם קֹדֶשְׁךָ בְּטַחֲתִי:
 בְּטַחֲתִי בָךְ וְלֹא בִזְיוֹן מְבָרֹז. לְהִרְגֵּנִי בְּגִמְסֵרְתִי רַב
 וּמְבָרֹז. ח' בִּקְשׁ יוֹנֵת אֶלֶם וְגִזָּל. וְהַשִּׁיב אֶת הַגִּזָּלָה
 אֲשֶׁר גִּזָּל: ח' גִּזָּל וְאֶבֶר חֲסִידֵי עֲלִיּוֹן וַיִּשְׁיִשׁוּ. וְחָלַל
 בְּרִיתוֹ וְהִחָרִיב מִקְדָּשׁ וְקֹדֶשׁוֹ. גִּדֹּר הַפְּרָכּוֹת וְהִרְגֵּנִי
 נְבִיאִיו וְכֹהֲנָיו וְקֹדֶשׁוֹ. ז' זֶה הַדּוֹר הַדִּשְׁשׁוֹ: הַדִּשְׁשׁוֹ דָּמָם
 יְהִי כִפּוּר וּפְדִיּוֹם. לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדְךָ אֵיוֹם. ח' דְּבוּקִים
 אַחֲרֶיךָ בְּצַמִּידִים וְתִיּוֹם. כ' עֲלֶיךָ הִרְגָנוּ כָּל הַיּוֹם:

ברוך הקדוש לוטריס כלן טהר ר' ישמעאל וכו' לוקח מכלית אלה אוכרת.

ט' טָהַר רַבִּי יִשְׁמַעְיֵאל עֲצָמוֹ וְהוֹכִיר אֶת הַשֵּׁם
 בְּסִלּוּדִים. וְעָלָה לְמָרוֹם וְשָׂאֵל מֵאֵת הָאִישׁ לְבוֹשׁ
 הַבְּדִים. וְגַם לוֹ קָבְלוּ עֲלֵיכֶם צַדִּיקִים וַיְדִידִים. כ' כִּי
 שָׁמַעְתִּי מֵאַחֲרֵי הַפְּרָגוֹד כִּי בֹאֵת אַתָּם גִּלְכָּדִים:
 יִרְדּוּ וְהִגִּיד לַחֲבֵרָיו מֵאִמְרֵי אֵל. וְצִוָּה הַבְּלִיעַל לְהִרְגָם
 בְּכַח וּלְאֵל. ח' וְשָׁנִים מֵהֶם הוֹצִיאוּ תַחֲלָה שִׁהֶם
 גְּדוֹלֵי יִשְׂרָאֵל. רַבִּי יִשְׁמַעְיֵאל כִּהֵן גְּדוֹל וְרַבֵּן שָׁמַעוֹן בֶּן
 גַּמְלִיאֵל גִּשְׁיֵי יִשְׂרָאֵל: ט' בְּרוֹת רֹאשׁוֹ תַחֲלָה הִרְבָּה
 לְבַעֲזוֹן. וְגַם הִרְגָנוּ תַחֲלָה וְאֵל אֶרְאָה בְּמִיתַת מִשְׁרַת

Liebe zu Zion! Gedenk' auch Herr, den Söhnen Edom's den Tag Jerusalem's, als sie da schrieten: „Verheeret! verheeret bis auf den Grund!“ Gedente Deiner Diener, Abraham's, Jizchak's und Israel's, was Du ihnen bei Dir zugeschworen und ihnen zugesagt hast: Ich will euere Nachkommen so viel werden lassen wie die Sterne des Himmels, und dieses ganze Land, wovon ich gesprochen, will ich eueren Nachkommen geben und sie sollen es ewig als Erbgut besitzen. Gedente Deiner Diener, Abraham's, Jizchak's und Jakob's, lehre Dich nicht an die Hartnäckigkeit, den Frevel und die Sünde dieses Volkes! Rechne es uns doch nicht zum Verbrechen, daß wir thöricht gewesen und gesündigt haben!

135. אֱלֹהֵי Zu Dir, Schöpfer, erhebe ich meine Hände, lege Stolz und Hochmut ab, und bringe Dir mein gebeugtes Gemüt zum Opfer dar, indem ich auf Deinen heiligen Namen vertraue. Auf Dich vertraute ich, nicht auf Stahl und Eisen, als man mich samt Lehrern und Oberhirten der Schlachtbank überlieferte. Suche wieder die verscheuchte Taube (Israel), führe die Geraubten wieder zurück! Der Feind¹⁾ raubte und vernichtete die Frommen und Erwählten des Höchsten, er entweihete seinen Bund, zerstörte seinen Tempel und seine Heiligtümer, durchstach die heiligen Vorhänge und ermordete die Propheten, Priester und Heilige, das ganze Geschlecht der Gottesverehrer. O möge das Blut Deiner Verehrer, vor Deinem herrlichen Throne, Erhabenster, als auslösende Sühne gelten für die, welche Dir unzertrennlich fest anhängen und sich jeden Tag für Dich töten lassen! —

2) So hatte einst in aller Reinheit und Ehrfurcht Rabbi Ismael den heiligen Gottesnamen ausgesprochen, sich zur Höhe erhoben und den in Linneu gekleideten Engel über das ihm und seinen Gefährten bevorstehende schreckliche Schicksal befragt. „Gerechte und Geliebte!“ erwiderte ihm dieser, „nehmet die Strafe „über euch hin; denn ich habe es hinter dem Vorhange vernommen, daß ihr dazu ausersehen seid.“ — Der Priester kam und erzählte seinen Gefährten den Beschluß des Allmächtigen. — Nun befahl der Tyrann sie mit aller Grausamkeit zu töten, und zwei von Israels Großen wurden zuerst hinaus auf den Richtplatz geführt, nämlich Rabbi Ismael, der Hohepriester, und Rabbi Simon Sohn Gamliel's, der Fürst Israels. Enthauptet mich zuerst! bringt doch mich zuerst um! bat flehentlich der Letztere, damit ich nicht den Tod des Dieners

1) Titus und seine Consorten.

2) Siehe über das Folgende die Note oben S. 175.

לְדַרְבֵּמְעוֹן. וּלְהַפִּיל גּוֹרְלוֹת צָוָה צַפְעוֹן. וְנִפְל הַגּוֹרֵל
עַל רֶבֶן שִׁמְעוֹן: לְשִׁפּוֹךְ דָּמּוֹ מִהַר בְּשׁוֹר פָּר.
וּבְשִׁנְחַתֶּךָ רָאִשׁוֹ נָטְלוּ רַבִּי יִשְׁמָעֵאל וְצָרַח עָלָיו
בְּקוֹל מֵר בְּשׁוֹפָר. ח"ו אִי הִלְשֹׁן הַמְּמַהֲרֶת לְהוֹרֹת
אֲמָרִי שֶׁפָּר. בְּעֹנֹת אֵיךְ עָתָה לֹחֶכֶת אֶת הָעֶפֶר:
מִהָמָאד בָּכָה עָלָיו בְּחֶרֶדָה. בֵּת בְּלִיעֵל לְקוֹל בְּכִית
רַבִּי יִשְׁמָעֵאל עֲמָדָה. תֹּאדָר יָפְיוֹ בְּלִבָּה חֲמָדָה.
וְשִׁאלָה מֵאֵת אָבִיהָ תִּיתָו לְהַעֲמִידָה: גֹּאֵץ בְּלִיעֵל
דְּכָר זֶה לַעֲשׂוֹתָו. לְהַפְשִׁיט עֲזָרוֹ מֵעַל פָּנָיו שִׁאלָה
מֵאֵתָו. ח"ו וְלֹא עָכַב דְּכָר זֶה לַעֲשׂוֹתָו. וּבְשִׁהֲגִיעוֹ
לְמָקוֹם הַפְּלִין צָרַח בְּקוֹל מֵר לְיוֹצֵר נִשְׁמָתָו: ח"ו שֶׁרַפִּי
מֵעַלָּה צָעֲקוֹ בְּמָרָה. וְזִתְוֹרָה וְזוֹ שִׁכְרָה עָטָה בְּשִׁלְמָה
אוֹרָה. אוֹיֵב מִנְּאִץ שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא. וּמְחַרֵּף
וּמְגַדֵּף עַל דְּבָרֵי תוֹרָה: עֲנֵתָה בֵּת קוֹל מְשֻׁמִּים.
אִם אֲשַׁמֵּעַ קוֹל אַחֵר אֶהְפּוֹךְ אֶת הָעוֹלָם לְמִים.
ח"ו לְתַהוֹ וְבַהוֹ אֲשִׁית הַדּוֹמִים. גִּיּוֹרָה הִיא מִלְּפָנֶי
קַבְלוֹהֶם מִשְׁעֲשְׂעֵי דַת יוֹמִים: ח"ו פְּקִידִים נִהְרָגוּ מֵאַחֲרֵי
שָׁבַת בְּתֵי כְּנִסְיוֹרָם. מְלֵאֵי מִצּוֹת כְּרֶמּוֹן וּכְבוֹיּוֹת.
וְהוֹצִיאוּ אֶת רַבִּי עֲקִיבָה דּוֹרֵשׁ בְּתֵרֵי אוֹתִיּוֹת. וְסָרְקוּ
בְּשָׂרוֹ בְּמִסְרָקוֹת פִּיפִיּוֹת: צָוָה לְהוֹצִיא רַבִּי הֲנֻיָּא
בְּנֵי תַרְדִּיּוֹן מִבֵּית אוֹלָמוֹ. וּבְחִבְלֵי זִמּוֹרוֹת שֶׁרָפוּ גְלָמוֹ.
ח"ו וְסַפּוֹגִין שֶׁל צֶמֶר שָׁמוֹ עַל לְבוֹ לַעֲכָב עֲצָמוֹ.
וּבְשִׁנְסִתְלָקוֹ מִיַּד גִּשְׁרָף וְסִפְרָה תוֹרָה עֲמוֹ: ח"ו קוֹנְנוֹ
עִם לֹא אֱלֵמֶן. כִּי עַל דְּכָר מַעֲט גִשְׁפָּךְ דָּמֶן. לְקַדְּשׁ

des in der Höhe Wohnenden mit ansehen muß. Doch der Wüterich befahl das Los zu werfen und es fiel auf Rabbi Simeon! Da fielen sie über ihn her, wie über einen Stier, um sein Blut zu vergießen. Als man ihm den Kopf abhieb, hob ihn Rabbi Jismael auf und schrie mit jammernder Stimme: „Wehe! die Zunge, die so geläufig die herrlichsten Lehren vortrug, soll jetzt den Staub lecken!“ und er weinte ohne Aufhören. Die Tochter des Tyrannen, den Rabbi Jismael so weinen sehend und in ihrem Herzen Mitleid über seine Schönheit hegend, bat ihren Vater, ihm doch das Leben zu lassen; aber er versagte ihr ihre Bitte. Da verlangte sie, daß man für sie die schöne Haut seines Angesichtes abziehen möge; dies zu thun verweigerte er ihr nicht. Sie zogen die Haut ab; als sie an die Stelle kamen, wo die Tefillin hingelegt werden, schrie er bitterlich zum Schöpfer auf. Und die Serafin in der Höhe riefen jammernd: „Ist das die Lehre und ihr Lohn? Du im Lichtgewand Umhüllter! darf der Feind Deinen großen und furchtbaren Namen so lästern und die Worte Deiner Lehre schmähen und verhöhnen?“ — „Schweigt!“ rief eine himmlische Stimme; „wenn ich noch eine Widerrede höre, so verwandle ich die Welt in Wasser, versee den Erdball wieder in Nichts; mein Beschluß ist es so, die sich mit meiner Lehre beschäftigen, sollen ihn übernehmen!“ — Hierauf wurden die übrigen Vornehmen umgebracht, die allezeit in den Lehrhäusern sich aufgehalten hatten und so reich an Tugenden waren, wie der Granatapfel an Körnern ist. — Rabbi Akiba, der jeden Buchstabenstrich des Gesetzes zu deuten wußte, wurde hinausgeführt und mit vielschneidigen Striegeleisen ihm das Fleisch vom Leibe gerissen. Dann wurde befohlen, den Rabbi Chananja Sohn Teradjon's aus seinem Lehrhaus vorzuführen. Er wurde in Bündel Reben gesteckt und diese angezündet und, um ihn recht lange zu martern, ihm nasse Baumwolle auf's Herz gelegt; als man diese wegnahm, verbrannte er alsbald samt seiner Gesetzrolle. Klage, Du unverwitwetee Volk, über das ohne Ursache vergossene Blut, über die Frommen, die sich zur Heiligung des

שם שמים מסרו עצמן. בהריגת רבי חוצפית
המתרגמן: רעה תאחוז כל שומע שמוע. ותול
כל עין דמוע. קו"ם נהפך לאכל כל שעשוע. על
הריגת רבי אלעזר בן שמוע: מ' שחתוני צוררי
ומעני. ומלאו כרסם מעדני. והשקוני מירושולעני.
בהריגת רבי חגיגא בן חגיגי: תקפו עלינו צרות
מצות להפר. ומאנו לקחת הון וכפר. קו"ם כי אם
נפשות החונות אמרי שפר. כמו רבי ישכב הסופר:
מ' יחתונו בני עדינה שוממה. הרעו לנו מכל מלכי
אדמור. והרגו מנו כמה וכמה. בהריגת רבי
יהודה בן דמא: דברת בית יעקב אש ובית יוסף
להבה. הן עתה קש אורם כבה: קו"ם חי ועקי קשוב
וקרב בעור יום הבא. כי המור הסבימו להרוג
עשרה צדיקים עם רבי יהודה בן בבא: מ' חסידים
אלו והריגתם. אב הרחמים זכר אותם. זכותם
וזכות אבותם. תעמד לבניהם בעת צרתם: צרתם
ועלבונם שור מפרומים. והמלא על צאצאימו
רחמים. קו"ם זכותם זכור וזכות שלשת הקדומים.
אל מלך יושב על כסא רחמים:

חין פפד"ם חוכר ומהרערען קהלות ומגט ומן היערין זכור לנו ברית אבות מ' ז"ל.
חין חייגערן קהלות וזיר ערוט נחך פהגעברענ געבעטעט.

הוא הספד על כליות חליך לורי.

מ' היום כמה רבבות נפלו מעמך. ומסרו עצמם על יחוד
שמך. הוצא לאור משפטם ודינם מפרומך. ושבעת אל
תפלת עבדיך ועמך: ועמך שוללים ובזזים וחילו יבוי.

göttlichen Namens hingaben, über die Ermordung des Gesetz-
erklärers Rabbi Chuzpith! Beben ergreife Jeden, der es
hört, jedes Auge rinne von Thränen, jede Freude wandle sich in
Trauer, ob der Ermordung des Rabbi Elasar Sohn
Schamua's. Meine Dränger und Peiniger haben mich zu
Grunde gerichtet und mit meinen Schätzen sich gefüllt, und als
hätten sie mit Gift und Vermut mich getränkt war es mir,
als sie den Rabbi Chaninah Sohn Chachinai's hin-
richteten. Um uns von den Gesetzen abzuwenden, legten sie
schweres Leid uns auf und nahmen kein Gut als Lösegeld an;
aber die Personen nahmen sie weg, die mit dem herrlichen
Gottesworte sich beschäftigen, wie den „Gesetzeschreiber Rabbi
Teschebab. Jene Wollüstlinge brachten uns tief in's Elend,
verführten übler mit uns, als alle andern Reiche der Erde, sie
brachten gar viele von uns um, wie auch den Rabbi Jehuda
Sohn Dama's. Herr! der Du sprachst: das Haus Jakob's
solle dem Feuer, und das Haus Joseph's der Flamme gleichen¹⁾,
siehe jetzt das Feuer von nichtigen Stoppeln verlöscht! Lebendiger!
vernimm unser Flehen und bringe den brennenden Vergeltungstag
herbei²⁾; denn einstimmig haben jene Grausamen zehn unserer
Gerechten gemordet, darunter Rabbi Jehuda Sohn Baba's
war. Gedenke, barmherziger Vater, dieser Frommen und ihrer
Ermordung und laß ihr Verdienst und das Verdienst ihrer Ahnen
beistehen ihren Kindern zur Zeit der Noth! Schaue vom Him-
mel herab auf die Verfolgung und die Schmach, die sie erlitten
und erbarme Dich ihrer Nachkommen; gedenke ihrer Tugenden,
so wie die der drei Stammväter, Du Allmächtiger! König!
der Du auf dem Throne der Barmherzigkeit sitzt!

היום Die viele Tausende Gefallenen Deines Volkes, die ihr Leben
zur Verherrlichung Deines einzigen Namens hingaben, lasse Du heute
ihr Recht in klarem Lichte in Deiner Höhe erscheinen und erhö-
re ihretwegen das Gebet Deines Dir dienenden Volkes! Siehe Dein Volk

¹⁾ Obadia 18.

²⁾ Nach Malachi, 3, 19.

וּשְׁמַחִים לְמַחֲתָהּ וּלְאֵד יַעֲלוּ. קו"ם מִי נָתַן לְמִשְׁפַּת יַעֲקֹב בְּקוֹל
 יִכְרִיו. הֲלֹא יי זו: מ' זו חֲטָא גָרַם וְרוּחַהּ חֲבָטָנוּ. סָרְנוּ מִנִּי
 דָּרָךְ וּבִסְדָּרָה בָּעֲטָנוּ. זַעֲמָנוּ בְּמִדָּה וּכְרוּעַ מִעֲלֵינוּ לָעֲטָנוּ.
 לִי אֱלֹהֵינוּ חֲטָאנוּ: חֲטָאנוּ וְהִנֵּנוּ בְּאִשְׁמָה גְדוּלָּה. לְלַעַג וּקְלָם
 נִתּוּנִים בְּנוֹלָה. קו"ם חֲזוֹן הַמִּקְרָא עָלֵינוּ עָלָה. הִנֵּה יי מִטְּלָטְלָךְ
 טְלָטְלָה: מ' טְלָטְלָה וְעַצְבוֹן כִּי גָבְרוּ וְעַצְמוֹ. וְאֲבִי עֲרֵבוּת
 אָכְלוּ הַמָּמוֹ. טָרְפוּנוּ לְבִקֵּר לֹא גָרְמוֹ. אֲכֹזְרֵי הַפֶּה לֹא יִרְחֲמוּ:
 יִרְחֲמוּ מִשְׁמִים עֲשׂוֹת גַּם. וַיִּצִּיל עֲנִיּוֹ מִיַּד הַזִּקְוָמָאִם. קו"ם יִרְדוּת
 מִשְׁכְּנוֹתָיו לְאֶרֶץ וְרַחֲב יִפְרֹגָם. כְּתָרָן בְּרֹאשׁ הָהָר וְכַנָּם:
 מ' כַּנָּם נוֹתְרָה שְׁאֵרִית נִחֲלָתוֹ. בָּעֲלוּהָ אֲדוֹנִים קָשִׁים וּזְלָתוֹ.
 בָּעֵת יֹאמַר לַיַּעֲקֹב בֶּן מִחֵילָתוֹ. בָּחַר לוֹ יְהוָה יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ:
 לְסִגְלָתוֹ אֵל יְהוֹ דּוֹמָם וְשׁוֹמָם. כִּימִי עוֹלָם חֲרִבוֹתָיו יְקוּמָם.
 קו"ם לְמַלְכוֹ יִתֵּן עוֹ וִירוּמָם. מִשְׁפִּיר אֶף מְרוּמָם. מ' מְרוּמָם
 יִרְאֵנִי בְּשׁוֹרְרֵי. נִקְמָתוֹ וְנִקְמַת בְּחִירֵי. מוֹסֵר כְּלָמָתִי לְעָרִי. כִּי
 בָשָׂאתִי חֲרַפְתָּ בְּעוֹרֵי: בְּעוֹרֵי זָכְרָתִי לָךְ אֶהְבֵּת כְּלוּלָה. לָעֵת
 זָקְנָה חֶסֶד גְּמוּלָה. קו"ם גֵּא תַבּוֹן תִּפְלָתָנוּ בְּעוֹלָה. הָאֵוִינָה אֱלֹהֵי
 יַעֲקֹב סֵלָה: מ' סֵלָה לְקוֹיָךְ הִנֵּה מִשְׁעָנָם. לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה אִם לֹא
 לְמַעַנָם. שׁוֹטְנֵימוֹ יִבְשׁוּ וַיִּכְלְמוּ בְּמַעַנָם. עַל יי וְלֹא עָנָם: עָנָם
 לְיִשְׂרָאֵל וַיִּחְדָּד. כִּי שִׁמְתָּ מַעִיר לְגִלְזָחַמְדוּךְ. קו"ם עַל כֶּן בְּאֹרִים
 בְּבָרוּךְ. יי בָּצַר פִּקְדוֹךְ: מ' פִּקְדוֹךְ פִּיּוֹת פּוֹנוֹת לָךְ לְקִרְא.
 חֲלָצָם מִעַנְשׁ וּמִגְזֵרָה חֲמוּדָה. פָּגַה גֵּא אֵל הִרְנָה וְהִעֲתִירָה.
 מַעֲוִם בָּעֵת צָרָה: צָרָה וְצוּקָה הָסֵר מִנִּי מַחֲלָלִי. וְשִׁעְרֵי דְמַעוֹת
 לֹא יִגְעְלוּ בְּמַעֲלִי. קו"ם צְבוּרוֹת בְּנֶאֱדָךְ הֲלֹא בְּסִפְרָתְךָ גּוֹאֲלִי.
 שׁוֹעֲתִי שְׁמַעַתָּ קוֹלִי: מ' קוֹלִי אֲרִים דָּרָךְ בְּקִשָּׁה. מִפְּנֵי עֲקַת
 אוֹיֵב הַמַּרְעִישָׁה. קִפְחָתָנִי חֲמַת הַמַּצִּיק הַמִּתְקַשָּׁה. אִם עַל
 בָּנִים רָשָׁעִים: רָשָׁעִים יִלְדֶּיהָ לְעֵינֶיהָ נִשְׁחָטִים. פָּנֶיהָ לְכִלְמוֹת

wird beraubt, seine Habe geplündert, man freut sich seines Sturzes und frohlockt bei seinem Unglücke; doch sie rufen laut: „Wer gab Jakob der Plünderung hin? Fürwahr, Er, der Ewige!“ Unsere Sünde ist schuld daran, daß der Dränger uns geschlagen hat; wir wichen vom Tugendwege ab, schlugen verwildert aus, darum wurde uns nun nach ihrem Maße gemessen, und nach unseren schlechten Handlungen uns vergolten. Ja, wir haben gegen den Ewigen, unseren Gott, gesündigt, wir haben uns schwer verschuldet, darum sind wir dem Spott und Hohn in der Verbannung übergeben und jene Prophezeiung hat sich an uns erfüllt: Siehe, der Ewige schleudert Dich weit weg¹⁾! Die Vertreibung und der Schmerz nahmen mächtig überhand, Wölfe fielen heulend des Abends über uns her, zerrissen uns und ließen nichts auf den Morgen zum Benagen übrig; grausam waren sie, ohne Mitleid. O erbarme Dich im Himmel, thue Wunder und rette Deine Armen aus der Hand der gewaltigen Peiniger, stelle ihnen Deine liebliche Wohnung wieder her in ihrer vollen Größe als Heerzeichen und Panier auf des Berges Gipfel! Klein ist der übrige Rest Deines Erbtheils, harte Herren haben seiner sich bemächtigt; o laß die Zeit erscheinen, wo Du Jakobs Kinder wieder verzeihend aufnimmst, Gott! der Du Israel als Deine Erfohren erwählst! Sei nicht länger stille und schweigend! richte die Trümmer Deiner Erfohren wieder auf, daß sie werden wie in den frühern Tagen, verleihe Macht und Hoheit ihrem Könige, Du, der erniedrigt und erhöht! Erhabener, lasse mich Deine Rache schauen, die Du für Deine Erwählten an meinen Auslauerern nehmen wirst, die Strafe, welche meine Gegner trifft, die da mich beschimpft und von meiner Jugend an mich mit Schmach beladen haben. Sei eingedenk der treuen Liebe unserer Jugend und vergilt sie uns im Alter mit erneuerten Wohlthaten; nimm unser Gebet wie Opfer an und erhöhe uns, Gott Jakob's! Selah. Sei immerfort Stütze denen, die zu Dir hoffen, thue es Deinetwegen, wenn auch nicht ihretwegen! laß ihre Widersacher beschämt und zu Schanden werden, wenn sie zu Dir rufen, antworte ihnen nicht! Aber Israel antworte, die stets Deine Einheit preisen, die an Dir festhielten, selbst als Du ihre Stadt in Schutthaufen verwandeltest, die selbst in Höhlen wohnend Dich verehrten, die bei aller Bedrängnis Dich, Ewiger, suchten! Zu Dir wenden sie sich auch jetzt und rufen Dich an; o errette sie vom Unheil und bösen Verhängnis, wende Dich zu ihrem Gesuch und Flehen, Du ihre Zuflucht zur Zeit der Noth! Unser Schöpfer! entferne von uns Leid und Drangsal, laß wegen unserer Vergehen uns die Thränenpforte nicht verschlossen werden; Erlöser! sammle Du unsere Thränen in Deinen Schlauch, rechne sie uns an und erhöhe unsere flehentliche Stimme! Bittend erheben wir unsere Stimme ob des gewaltigen Druckes des Feindes, der mich kahl gemacht, ob der heftigen Wut des Drängers, die Mutter samt Kindern zerschmetterte! die Kinder wurden vor den Augen der Mutter geschlachtet und sie selbst mußte ihr Gefühl der

1) Jesaja 22, 17.

וְלַחֲיֵיהֶם לְמִוְרָטִים: קו"ם רוֹזְנִים מְלִשְׁכַת הַגְּזִית מִתְמַעֲטִים. שְׁשֵׁם
עַלֹּשְׁבָטִים: מ' שְׁבָטִים תָּשִׁיב לָנוּת בֵּית עֲטָרֶת. לְהִיּוֹת שְׂאֵרֵית
מִכְתָּרֶת: תִּשְׁמִיעַ לְפָלִיטָת יְהוּדָה הַנְּשֹׂאֶרֶת. וְהִיִּית עֲטָרֶת
תִּפְאֶרֶת: תִּפְאֶרֶת אֲמוּנִיךָ עִם זֶה קִנִּיתָ. לֹא שִׁקְצָתָם קָרְאוּךָ
וְעָנִיתָ. קו"ם יְחִיד בְּקָרְאִי עֲנִי מִשְׁכַּחֲךָ הַכֶּנֶת. וְשִׁמְעָתָא תִּפְלָתָם
וְאֵת תְּחִנָּתָם אֲשֶׁר הִתְחַנְּנָתָ. מ' הִתְחַנְּנָתָ עַל בְּנִיךָ שְׁכָלוּ.
וּמַעַל שְׁלָחוֹן אֲבִיהֶם גָּלוּ. אֲמַרְתָּ רַחֲמִים עַל מַדּוּתִי וְגָלוּ. בְּיָד
יִצְחָקוֹ וְיִתְהַלָּלוּ: וְיִתְהַלָּלוּ חוֹסֵיךָ תִּפְלָתָם וְתִפְלָתִי בְּנֵעִימִים.
וְתִתְנֶהג עֲפָקָם בְּמִדַּת צְדָקָה וְרַחֲמִים. קו"ם וְכֹתֶךָ קִדְמָם וְזִכּוֹת
שְׁלֹשֶׁת קְדוּמִים. אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים: זָכַר לָנוּ וכו'.

סליחות לתענית שני וחמישי ושני.

ל ש ב י.

שְׁמֹן וּמִגֵּט סֵלַח לָנוּ (וייטע 10) ח"ז"ו ב"י עַל עִירֶךְ וְעַל עֵמֶךְ (וייטע 14), דָּמָה
תִּבְאָ לַפִּנִּיךָ סָמֵן ג', יִשְׂרָאֵל עֵמֶךְ סָמֵן ו', אֵין מִי יִקְרָא סָמֵן כ"א.
יִשְׂרָאֵל נוֹשֵׁעַ סָמֵן י"ד, אֲדוֹן בִּינָה סָמֵן ה', (מִלֻּעַ סְלִיחוֹת מִיט דָּעֵן מִיחֻנֵּן
פֶּה־טִטֵּה עֲנֵדֵעֵן פֶּסוּקִים); דָּמָה זָכַר לָנוּ בְּרִיחַ (וייטע 26) ח"ז"ו ב"י וְאֵנְחָנוּ הִרְשַׁעְנוּ
(וייטע 30), הִיעֲרִוּיךָ מִשׁוּחַ צְדָקָה אֲמַר ח"ז"ו ב"י הִרְחַמִּים וְהַסְלִיחוֹת (וייטע 32).

ל ח מ י ש י.

שְׁמֹן וּמִגֵּט סֵלַח לָנוּ ח"ז"ו ב"י עַל עִירֶךְ וְעַל עֵמֶךְ, דָּמָה אֵךְ בְּךָ
מִקּוֹה יִשְׂרָאֵל סָמֵן צ', עִם עֲוִינֵינוּ סָמֵן ח', אִיהָ כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ
סָמֵן י"ג, רוּעָה יִשְׂרָאֵל סָמֵן ע"ה, גְּדוֹל עֲוִי סָמֵן ע"ו, דָּמָה זָכַר
לָנוּ בְּרִית (וייטע 26) ח"ז"ו ב"י עֲנֵדֵעֵן.

ל ש ב י ב ת ר א.

שְׁמֹן וּמִגֵּט סֵלַח לָנוּ ח"ז"ו ב"י עַל עִירֶךְ וְעַל עֵמֶךְ, דָּמָה אֵלֶיךָ
בְּשׂוֹאוֹת סָמֵן מ"ו, אֵין כִּמְדַת בֶּשֶׁר סָמֵן י"א, אֲזוּן תַּחֵן סָמֵן כ"ג,
ה' ה' אֵל רַחוּם סָמֵן כ"ה, אֵל נָא רַפָּא נָא סָמֵן כ"ה, דָּמָה
זָכַר לָנוּ בְּרִית (וייטע 26) ח"ז"ו ב"י עֲנֵדֵעֵן.

Schmach, ihre Wangen den Kläufeln preis geben; die Großen, welche allen Stämmen das Gesetz erläuterten, wurden aus der Marmorvorhalle des Tempels verjagt. — Bringe Du den Überrest meiner Stämme geschmückt wieder zurück in die herrliche Wohnung, laß dem übrigen Reste Jehuda's die erfreuliche Verkündigung werden: „Du sollst wieder in prachtvollem Glanze erscheinen!“ Ja, Du wirst Deine Getreuen, die Du zu Deiner Verherrlichung Dir erworben, nicht verwerfen, Du wirst ihnen antworten, so sie zu Dir rufen. Einziger! ich rufe Dich an, erhöhe mich von Deinem Wohnsitze herab; erhöhe das Gebet und die Bitte, womit Deine verwaisten Kinder, die von ihres Vaters Tisch vertrieben sind, Dich ersuchen! Du versprachst uns, Deine Barmherzigkeit über Deine Gerechtigkeit vorwalten zu lassen; so laß uns durch Dich, Ewiger, gerechtfertigt werden und uns Deiner rühmen! Laß Deine Anhänger sich der wohlgefälligen Aufnahme ihres und meines Gebetes rühmen, leite Du sie nach Deiner milden und barmherzigen Weise, komme ihnen mit Deinem Verzeihen, mit dem Verdienste der drei Stammväter zu Hilfe, Allmächtiger! König! der Du auf dem Throne der Barmherzigkeit sitzt!

שִׁשִּׁים
שְׁמֵי
עֲמֻדָּת
קְרָאִיךָ
תְּפִלָּתָם
שִׁבְלִי
לְלִי בְּיָד
עֲשִׂימִים
חֲכֻכֹת
ד' לִנִּי וְכִי

14) 107
סמן ב' א'
תשן חזקתן
על הרשע
132) 107

אך כך
לאותך
וכך 107

אלך
סמן ב' א'
כך 107

סליחות לעשרה בטבת.

ומן זמנא סלח לנו (וייטע 10) ח"ו"ו ביו מן על עירך ועל עמך (וייטע 14),
דמן פֿענגט זיין היער מן.

קלו ע"ס א"כ ונמוק חתום בנימן. אלהינו ואלהי אבותינו.

אֲדַבְרָה וַיְרוּחַ לִי כִי רוּחִי הֶצִיקָתְנִי. עַל מְרִירוֹת
נַפְשִׁי וְעַל כְּבֹד שְׁעָבוּדִי: בֵּין כָּל אֲמָה וְלִשׁוֹן אֲנִי לְבַד
נֹקְשָׁתִי. לָכֶת מִיּוֹם לַיּוֹם לְאַחֲזֹר וְלֹא לִפְנִים: נִמְרָת
אִמֶּר לְדֹזֵר וְדֹר עָלַי. בְּלִי לְגַלְגַּל רַחֲמִים לְהוֹצִיאִי
לְחַרוֹת: דָּחָה דָּחִיתָנִי כְּבִשְׁתִּי יָדַיִם. וְלֹא כְדוּחָה
בְּשִׁמְאֵל וּמִקָּרֵב בְּיָמַיִן: הִכְנַעְתִּי בְּכַבֵּל וְהִשְׁפַּלְתִּי
בְּמַדִּי וְהִטְבַּעְתִּי בְּיוֹן. וְעָתָה בְּיַד כָּל־אֲמָה וְלִשׁוֹן: וְכִי
כִרְזֵל אֲנִי וְאִם בְּשָׂרִי נָחוּשׁ. לִשָּׂא וּלְסָבּוֹל כָּל־אֱלוֹ
הַצָּרוֹת: זֶה לִי כְּמָה שְׁנִים חֲרָבָה וְשׁוֹמְמָה. אֶלְפָּה וְעוֹד
שְׂכוּלָה וְגַלְמוּדָה*: חֲבוּשָׁה בְּכַתִּי כָּל־אִים חֲרוּשָׁה
בְּשָׂדָה. חֲפוּרָה כְּנִנֵּב חֲפוּיֹת רֹאשׁ כְּאֶבֶל: טָמְאוּ
מִקְדָּשִׁי וְחָלְלוּ קִדְשִׁי. וּפָגְלוּ וּבָטְלוּ גִיחוּחֵי אֲשִׁי: יִקָּשׁ
חֲטָאִי. וְעֵצֶם פִּשְׁעִי. וְעוֹן עֲקָבִי. (אֲמַת) הֵם נִרְמוּ לִי:
כְּבִיר כַּח הָלֹא גָלוּי לָךְ. כִּי לָקִיתִי בְּכַפָּל עַל כָּל־סָאָה
סָאָתִים: לְחֻצוֹנִי רַעְצוֹנִי כָּל־יֹצֵא וּבָא. אֲבָלוֹנִי בְּכָל־
פֶּה עַד כָּל־כַּחֲזִי: מֵהָר וְחוּשָׁה לְאַנְקָת בְּנִיךָ.
הִנֵּעַלְבִים הִנֵּאֲנָחִים וְנִאֲנָקִים: גְּלֵאִיתִי נִשְׁוֹא עַל
גְּלוּרָה וְשִׁבְיָה. וּמִרְפָּס רִגְלִי כָּל־גְּזוּי מְדִינָה וָעָם:
שׁוֹחֲחִים אִיָּה מִלִּפְנֵי וְצוּר מִעֲזָרָם. יִחְשׁוּף זְרוֹעוֹ
וַיִּגַּן עֲלֵיהֶם: עָתִי גָאֲלָה מִנִּיתָם וְנִגְמְרוּ. תִּקְנוּ
תִּשְׁוְעוּ עוֹר פִּסְקָה וְהִלָּכָה לָהּ: פִּרְצוּף פָּנֵי כְּבוֹשׁ

(* כן בב"י, והנה מהודעת הפייטן שביטוי עברו כנר חלף שנים אחר החרבן למדנו כי חיד' תת"מ.

בְּקִרְקַע • בְּשִׁמְעֵי נְאוּצָם וְנִבּוּל חֲרוּפָם: צֶדֶק דִּינְךָ
וַיֵּשֶׁר מִשְׁפָּטֶךָ • מִצְדִּיק אֲנִי עַל כָּל־הַבָּא עָלַי: קוֹמָה
אֱלֹהִים רִיבָה רִיבִי • וְהוֹצֵא לְאוֹר מִשְׁפָּטִי וְדִינִי:
רְאֵה שׁוֹמְמוֹתַי וְשׁוֹמְמוֹת הַיְכָלְךָ • אִם לֹא לְמַעַנִי
עָשִׂה לְמַעַנְךָ: שְׁבוּעַת הַזֹּרִים וּבְרִיתוֹת בְּרִיתָם • זְכוֹר
וְאַל תִּסָּר כִּי אֵל נְאֻמָּן אָתָּה: תִּזְכּוֹר אֶהְבָּתָם וְתַחֲיָה
זֶרַע־ם • טָרֵם יֹאכְרוּ בְּיַד מַעֲבִידֵיהֶם: כְּנִיָּה הֵם מִטַּע
נִעְמָךָ • יִכְמְרוּ רַחֲמֶיךָ עַל שְׂאֲרֵיתָם: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

חַנּוּכֵי אֱלֹהִים חַנּוּכֵי כִּי בָהֶם חֲסִידָה נִשְׁשֵׁנוּ וְכָצֵל בְּנִפְיָה נִתְּסָה עַד וְעַכּוֹר הַיּוֹשֵׁעַ
יְיָ אֵת עַמְּךָ אֵת שְׂאֲרֵית יִשְׂרָאֵל: שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל שְׁמוֹר שְׂאֲרֵית יִשְׂרָאֵל: אֱלֹהִים
בָּאוּ גִזְיִם בְּנִתְּלָתָהּ טָמְאוּ אֵת הַיְכָל קִדְּשָׁה שְׁמוֹ אֵת יְרוּשָׁלַם לְעַיִים: נִתְּנוּ
אֵת נִכְלַת עֲבָדֶיךָ טָאָב לְעוֹף הַשָּׁמַיִם בְּשֹׁר חֲסִידֶיךָ לְחִיתוֹ אֶרֶץ: שָׁעֲבוּ דָמָם
פְּטִים סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלַם וְאִין קוֹבֵר: נִיאֲמָרוּ לֹא יִרְאֶה הָהָא וְלֹא יִבִּין אֱלֹהֵי יַעֲקֹב:
הָעַל אֱלֹהֵי תַתְּאֶסֶק יְיָ תַחֲשָׁה וְתַעֲנֵנוּ עַד מָאָד • כִּי עָלֶיךָ חֲרָנוּ כָל־הַיּוֹם
נִחְשָׁכְנוּ כְּצֹאן טִבְחָה: אֱלֹהִים אֵל הָמִי לָהּ אֵל תַּחֲרֹשׁ וְאַל תִּשְׁקֹט אֵל:

לִי הַיְשׁוּעָה וכו' עַד וְעַל עַמְךָ.

קְלוּ רַחֲמֵי הַזְּרוּזִים אֲבִרָהֶם בְּרַ מִנְחָם חוּק • אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

אֲבִין הָרֵאשָׁה • לְעַיִים וְלַחֲרִישָׁה • וְנוֹחֲלֵי מוֹרְשָׁה •
מְנוּד רֹאשׁ בְּלֶאֱמִים: בְּקִרְבִּי לֵב גְּבָאָב • גְּדוּרָה
וְגִדָּאָב • גְּשָׂאֲרָנוּ בָּאִין אָב • וְהִיִּינוּ בִיתוֹמִים: רִכָּה
וְעִנְיָה • שׁוֹשְׁנִים סוּגָה • עָתָה הִיא נוּגָה: מְסוּרָה
בְּיַד קָמִים: הִיתָה בְּאֶלְמָנָה • קָרִיָה נְאֻמָּנָה • וְזֶרַע
מִי מָנָה • גְּמָכְרוּ בְּלֹא דָמִים: מְעַנְיָה וְרִכָּה • צִלְחָה
לְמִלּוּכָה • וּמַעֲנִיתָה אֲרָכָה • זֶה בְּכָמָה שָׁנִים וַיָּמִים:
בֵּית יַעֲקֹב לְבָוָה • לְלַעַג וּלְעִיזָה • וְהָעִיר הָעֲלִיזָה •
לְמַטְעֵי בְרָמִים: רוּוִיָה תִרְעֵלָה • בְּיַד בְּנֵי עוֹלָה •

bergen, höre ich solchen Spott und Hohn. Dein gerechtes Urtheil und gerades Gericht erkenne ich an bei Allem, was mich betroffen hat. — Auf, o Gott! führe meine Streitsache, laß mein Recht an das Tageslicht treten; siehe meine Verheerung, die Verheerung meines Tempels und willfahre, wenn nicht meinetwegen, so um Deinetwillen! O, hebe nicht den Schwur der Vorfahren und das mit ihnen geschlossene Bündnis auf, denn Du bist ein wahrhafter Gott; gedenke ihrer Liebe und erhalte ihre Nachkommen, daß sie nicht zu Grunde gehen unter der Hand ihrer Dränger. Sie sind ja Deine Kinder, Deine Lieblingspflanzung; o erbarme Dich ihres Nestes!

עוֹנֵיךָ Sei uns gnädig, Gott, sei uns gnädig! denn bei Dir sucht unsere Seele Schutz, im Schatten Deiner Flügel bergen wir uns, bis vorüber ist das Elend. Ewiger, errette Dein Volk, den Rest Israels! Behüter Israels, behüte den Rest Israels! Gott! Völker drangen in Dein Erbe ein, verunreinigten Deinen heiligen Palast, machten Jerusalem zum Steinhaufen. Sie gaben die Leichen Deiner Knechte dem Vogel des Himmels zum Fraß, das Fleisch Deiner Frommen dem Gewild des Landes; ihr Blut vergossen sie wie Wasser rings um Jerusalem und Niemand vergrub es. Und sie sprachen: Gott siehet es nicht, der Gott Jakobs bemerkt es nicht. Willst Du hierbei an Dich halten, o Ewiger? Schweigen und uns so sehr niederbrücken? Man würgt uns täglich Deinetwegen, wir werden Schlachtvieh gleich geachtet. Gott! sei nicht so still, schweige nicht und ruhe nicht Allmächtiger!

137. אַח, wie ward der Hauptstein (der Tempel) zertrümmert und verwüstet, wie sind die Erben der heiligen Lehre zum Gespötte der Völker geworden! Mein Herz im Busen leidet, ist Schmerzerfüllt, daß wir wie vaterlose Waisen geworden! Die einst Zarte und Edle, mit Rosen Umzäunte, ist jetzt betrübt, in die Gewalt ihrer Gegner übergeben. Die Stadt der Treue ward einer Witwe gleich, ihre unzählbare Menge ward umsonst verkauft, und schon seit vielen Jahren und Tagen werden lange Furchen gezogen über die edle und zarte Nation, die einst in Herrschaft prangte. Jakob's Haus ist zur Beute, zum Spotte und zur Verachtung und die fröhliche Stadt zur Weinbergspflanzung geworden. Berauscht vom Vermuthsbecher, Gewaltthätigen preis gegeben, ist die Nation,

הַרְצִינָה בְּעוֹלָהּ. וּבְקִטְרַת הַסַּמִּים: מֵאִסָּה לְזִנוּחַ.
 חֲזֹרֶת אָבִי זָנוּחַ. וְלֹא מִצָּאָה מְנוּחַ. לֵילוֹת וַיָּמִים:
 גִּזְרָא אֵל עֲלִיזִין. מִמָּדָּה יְהִי צְבִיזִין. לְהַשִּׁיב לָרִיב צִיזִין.
 שְׁנַת שְׁלוֹמִים: חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקָדָם. מַעֲנֶה אֱלֹהֵי
 קָדָם. וְלִבֵּן בְּצֶמֶר אָדָם. וְכִשְׁלֹג בְּתַמִּים: חֲזָקְנוּ
 בִּירְאָתָהּ. וּבְקִיּוֹם חֲזָרְתָּהּ. וּפְקֻדְנוּ בִישׁוּעָתָהּ. מִלֵּךְ
 מִלֵּא רַחֲמִים: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו' עַד לִכְל קוֹרְאִיךְ.

כִּי הוּא יִבְאִיב וְיִחַבֵּשׁ וְיִמְחֹץ וְיִדְּיוּ תִרְפִּינָה: כִּי הוּא טָרַף וְיִרְפָּאנוּ יְיָ
 וְיִחַבֵּשְׁנוּ: הַרְפָּא לְשִׁבְרֵי לֵב וּמַחֲבֵשׁ לְעֲצָבוֹתָם: הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חֲסִיד
 כִּי פִסּוּ אֲמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: לִי הַיְשׁוּעָה וכו'.

קִלְחָ ע"ס א"ב כפול. אלהינו ואלהי אבותינו.

אִם קְרוּאָה חֲבִצְלָרַת הַשָּׁרוֹן. אֲכֹלוֹת הַמָּמוֹה
 רֵאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן. בְּלָעוֹת כְּתַנִּין בַּפְּעִירַת גָּרוֹן. בְּגִדוֹ
 בָּהּ כְּשֶׁפֶךְ חָרוֹן: גִּזְרֵי אֲרִיזוֹת הַצִּיגוֹת בְּכָלִי רִיק.
 גָּבְרוּ עָלֶיהָ חֲרָבָם לְהַבְרִיק. הַזְכִּיר כֹּזֵב לָמָּה לֹא
 תִּבְרִיק. הַגְּלִיף לְהוֹשִׁיעַ וּמִכְתָּם לְהַמְרִיק: הוֹרִידוּ
 אֲבִירֶיהָ לְטַבַּח בְּכָרִים. הוֹבִישׁוּ אֶלֶיָּה בְּשִׁאֲגַת
 בְּפִירִים. וְנִזְהָמִים עָלֶיהָ קוֹל לְהָרִים. וְעִינֶיהָ נִשְׁאֵת
 אֶל הַהָרִים: זָדוּ לְצוּדָהּ רוֹמְשֵׁי לִילָה. זָרוּחַ מִפְּנֵה
 לְפָנֶיהָ וּמִמָּסָלָה לְמָסָלָה. חָרַק אֲרֵי שָׁן וְקוֹל הַעֲלָה.
 חוֹרִיחַ וּסְגִיחַ לְכָבֵל הַגְּלָה: טָמַן רֶשֶׁת וְהִדְרִיךְ קֶשֶׁת.
 טְהוֹרִים לְצוּר וְנִתְיַבְּתָם בַּחֲשֶׁךְ לְהַשֵּׁת. יָהֵר זֶאֱב
 וַיַּעַץ בִּשְׁת. יָרַד בְּחִילוֹתָיו אֶצְלָה לְגִשְׁת: כּוֹס הַשִּׁקָּה

die einst wie Opferduft und Räucherwerk wohlgefällig war. Sie hat die Lehre des Abi Janoach¹⁾ verachtet und verlassen, darum findet sie keine Ruhe Tag und Nacht. Allgefürchteter! höchster Gott! Möge es Dein Wille sein, Dich der Rechtsache Zions anzunehmen und ihm das Jahr der Vergeltung herbeizuführen. Du, unsere Zuflucht, Gott der Vorwelt! erneuere wie vormals unsere Tage, laß die blutrote Sünden weiß wie Wolle, die Flecken wie Schnee werden. Stärke uns in Deinem Glauben und in der Ausübung Deiner Lehre, bedenke uns mit Hilfe, erbarmungsvoller König!

כי הוּא Er verwundet und verbindet, er schlägt und seine Hand heilet. Er zerreißt und heilt uns wieder, er schlägt und verbindet uns wieder. Er heilet die gebrochenen Herzen und verbindet ihre Wunden. Hilf, o Ewiger! denn die Frommen sind dahin, verschwunden sind die Rechten den Menschenkindern.

138. כח Die Nation, die Lilie Scharons²⁾ genannt, ist zum ersten Male (von den Babyloniern) und zuletzt (von den Römern) aufgerieben und zerrüttet worden; mit aufgesperstem Rachen, gleich einem Drachen fielen sie erbarmungslos über sie her, als Dein Zorn sich über sie ergossen hatte. Die jungen Löwen (die Babylonier) machten sie einem leeren Gefäße gleich³⁾ und besiegten sie mit dem blitzenden Schwerte. Warum sandtest Du nicht Deine Blitze unter die Lügenredner? warum halfst Du nicht Deinen Heeren und verbandest nicht ihre Wunden? Sie führten unsere Vornehmen wie Lämmer zur Schlachtbank hin, ängstigten unsere Mächtigen mit ihrem Löwengebrüll, tobten über sie her mit gewaltiger Stimme, und sie — sie erhoben ihre Augen zu den Bergen (nach Hilfe schauend). Wie das Gewild der Nacht stellten die Frevler uns nach und trieben uns von Winkel zu Winkel und von Straße zu Straße. Wie ein Löwe knirschte Nebuchadnezar die Zähne, brüllte und vertrieb unsere Edlen und Großen nach Babel; er legte das Netz und spannte den Bogen, um die Reinen zu fangen und sie auf finstern Pfaden zu führen. Frech wie ein Wolf ersann er den Schimpf und kam mit seinen Scharen herab, um ihn über uns zu bringen; den Becher mit dem betäubenden Weine ließ er uns

1) Ein Beinamen Moſche's (Megil. 13 a.)

2) Nach Hoheslied 2, 1.

3) D. h. plünderen sie ganz aus.

מִיַּין הַחֲמָה • כִּי צוּרָה שְׁמָה לְשִׁמָּה • לְבוֹזִים נָתַן
 כָּל עָמָה • לָכֵן נִאֲנַחַח בְּנַפְשׁ עֲנוּמָה: מוֹשֵׁל עַל
 מוֹשֵׁל הַבְּאִיבוֹה • מְרוֹרִים הַשְּׁבִיעוּה וְלַעֲנָה הַרוּוּה •
 נִהְרוֹת כָּכֵל בְּמִבּוֹכָה הוֹשִׁיבוֹה • גְּדוּה וְנִפְוָה וְכוֹזָה
 הוֹשִׁבוֹה: סִיעַר נִמַּר כָּל גְּדִיבִיָּה • סִגָּף וְסִחָף פִּאֲתִיָּה
 וְרִבִּיָּה • עָמַד מִפְּרִים וּבִלְבָּל מוֹשְׁבִיָּה • עֲלָף בְּמַצוֹר
 כָּל מֵאֲחָבִיָּה: פּוֹצָה פֶּה בְּהִגָּה וּמַצְפִּצֶפֶת • פָּנִיָּה
 מַעֲיָה וְגַם מַחְצֶפֶת • צוֹעֶקֶת עֲלִגּוּזִלִּיָּה הַיּוֹת מִרְחֶפֶת •
 צוֹר לָמָּה תִּישָׁן מִטְּפֶת: קְרוֹשׁ עֵבֶר עַל פֶּשַׁע • קוֹל
 הַנוֹנָה יַעֲרֹב וַיִּשַׁע • רָצָה בְּשֹׁאֲנֵת עִם נוֹשַׁע • רַחֲמֶיךָ
 אִם עַל בָּנִים אֵל תִּרְשָׁע: שׁוּעַ נְבוֹזִים אֵל תִּבְוָה •
 שְׁעוּלִים לְטַהֵר כְּתָם תִּפְוָה • תִּכְפֹּר וְתִמְחַל אֱלֹהֵי זֶה •
 תִּסְלַח נָא לַעֲזוֹן הָעַם הַזֶּה: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכוּ' עַד לְכֹל קוֹרְאִיךָ.

טוֹב יי לְכֹל וְרַחֲמֵיךָ עַל כָּל־מַעֲשֵׂיךָ: טוֹב יי לְקַוֹּ לְנַפְשׁ תִּדְרָשְׁנוּ: טוֹב
 יי לְמַעֲוֹ בַּיּוֹם צָרָה וַיִּדַּע חֲסִי כּוּ: כִּי טוֹב יי לְעוֹלָם חֶסֶדוֹ וְעַד הַיּוֹם וְדָר
 אֲמוּנָתוֹ: טוֹב לְחַסּוֹת בְּיִי מִבְּטָח בְּאֶדָם: טוֹב לְחַסּוֹת בְּיִי מִבְּטָח בְּגִדִּיכִים:
 טוֹב וַיִּשָּׁר יי עַל בֶּן יוֹרָה חֲשָׁאִים בְּהִרְרָה: טוֹב וַיַּחֲלִל וְדוּמָם לְתַשׁוּעַת יי:
 הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהִים כִּי בָּאוּ מֵיִם עַד נַפְשׁ: הוֹשַׁע יי אֶת־עַמָּה אֶת שְׂאֲרֵי יִשְׂרָאֵל:
 הוֹשִׁיעָה אֶת עַמָּה וּבְרָךְ אֶת נַחֲלָתָה וְרַעַם וְנִשְׁאָם עַד הָעוֹלָם: הוֹשִׁיעָה יי
 כִּי נִמַּר חֲסִיד כִּי פָסַי אֲמוּנִים מִבְּנֵי אֶדָם: עֲזָרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנו עַל דְּבַר כְּבוֹד
 שְׁמָה וְהַצִּילָנוּ וְכַפֵּר עַל חַטָּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמָה: לֵי יִשׁוּעָה וְכוּ'.

פזמון

קלט

לִאֲזֵי הַמַּדְוִיִּם אֲבָרְהָם יִצְחָק אַפְרַיִם (אֵךְ שׁוֹנֵה הַפִּיּוֹט וְגַם נִזְמַטוּ מַדְוִיִּם מִפְּנֵי דְרָכֵי שְׁלוֹם).
 אֲבוֹתֵי כִּי בְטַחוּ בְּשֵׁם אֱלֹהֵי צוּרֵי • גִּדְּלוּ וְהַצִּלִּיחוּ
 וְגַם עָשׂוּ פְּרִי • וּמַעַת הִדְּחוּ וְהִלְכוּ עִמּוֹ קָרִי • הָיוּ
 הָלוֹךְ וְחָסוֹר, עַד הַחֲדָשׁ הָעִשִּׁירִי: בְּעִשִּׁירִי לַחֲדָשׁ.

leeren. Ach! unser Schöpfer ließ uns zum Entsetzen werden, er gab sein Volk ganz den Räubern preis; darum seufzt es nun aus betrübler Seele. Ein Herrscher nach dem Andern kränkten es, sättigten es mit Bitterkeit und berauschten es mit Vermuth; an Babel's Ströme brachten sie es in Bestürzung, verbannten und verstießen es gleich einer Buhlerin. Dann bestürmte der Tiger (die Medier) all unsere Edeln und peinigte und stürzte unsere Vornehmen und Großen nieder; nachher standen die wilden Eber (die Römer) gegen uns auf und zerstörten unsere Wohnungen und schwächten all unsere Geliebten durch die Belagerung. Darum öffnen wir den Mund zum Gebet und flehen und erkönnen und erfreuen uns zu rufen: Der Du einst schirmend über den Unserigen schwebtest, unser Fels! warum schlummerst Du? Heiligster, der Du Frevel übersiehst, laß unsere bittende Stimme Dir angenehm sein; wende Dich wohlgefällig zum Flehen des Volkes, dem nur durch Dich geholfen werden kann, verwirf nicht die verlassene Mutter samt den Kindern! Verschmähe nicht das Gebet der Geschmäheten; reinige Deine Erforenen von ihren Flecken, besprenge sie, verzeihe und vergib ihnen, Du, unser Gott! verzeihe doch die Sünde dieses Volkes!

לכל Allen ist der Ewige wohlthätig, erbarmt sich seiner Werke aller. Gütig ist Gott den auf ihn Hoffenden, der Seele die ihn sucht. Gütig ist Gott, Zuflucht am Tage der Noth er lennet, die auf ihn vertrauen. Ja gütig ist der Ewige, ewig seine Gnade, seine Treue für und für. Besser ist's, dem Ewigen vertrauen, als auf Menschen sich verlassen; besser, dem Ewigen vertrauen, als auf Fürsten sich verlassen. Gütig ist der Ewige und gerade, zeigt Irrenden die rechte Bahn. Wohl dem, der geduldig auf des Ewigen Hilfe wartet! Hilf uns, o Gott! denn das Wasser bringt an's Leben. Hilf, Ewiger, Deinem Volke, dem überreste Israels! Hilf Deinem Volke, segne Dein Eigenthum, weide und trage sie bis in Ewigkeit! Hilf, o Ewiger! denn die Frommen sind dahin, entschwunden sind die Reblichen den Menschenkindern. Steh' uns bei, Gott unseres Heils, der Verherrlichung Deines Namens willen; rette uns und verzeihe unsere Sünden, Deines Namens willen! —

139. אבותי Als meine Vorfahren dem Namen Gottes, meines Schöpfers, noch vertrauten, da waren sie groß und glücklich und fruchtbar; als sie aber abwichen und ihm zuwiderwandelten, nahmen sie immer mehr ab bis zum zehnten Monat (Tebeth). Am zehnten dieses Monats rückte Babel's

סִמְךָ מֶלֶךְ כָּבֵל, אֶל עִיר הַקֹּדֶשׁ, וְנִקְרַב רַב הַחֹזֶבֶל.
הִבְתָּה הַדָּשׁ, צָבִי צִיצַת נֹזֵל, וַיְהִי לְאַבֵּל גָּבֵל, עֲנֹכִי
וְכַנּוּרִי: רֹאשִׁית כְּבוֹדָה, לְרֹאשִׁית הַחֶרֶם, אַחֲרִים
הַזְבִּירָהּ, וְהָעוֹן גֹּזֵרִם. צָרָה כְּמִבְכִּירָה, עֲצֻמוֹתֵי
יָגֵרִם. מִוִּית וְעַד קֶמֶח וְכָרֶם, כָּעֵת בְּמָרוֹם תִּמְרֵיָא:
הֵיטָה כְּאַלְמָנָה, כְּלִילַת יָפִי גְּמֻשָּׁלַת, רַבַּע מִי מָנָה.
לְפִי חֶרֶב גְּחֻשָּׁלַת, כְּבִמְקֻשָּׁה מְלוֹנָה, וּבָעוֹן גְּחֻשָּׁלַת.
וְהִחֲתֵל לֹא חֲתָלַת מִעַט צָרִי: אֱלֹהִים יִי חִילִי. כָּתַב
לִי יוֹם זֶה. צוּמֹת קָבַע לִי, בְּיַד גָּבִיא וְחֻזָּה. שָׁלַם
יָמֵי אֲבָלִי, שְׂכִינְתְּךָ לַחֲזָה. וְתִבְחַר צוּם כָּזֶה, כִּי תִבּוֹא
עַל שִׁבְרִי: פָּנָה אֶל הַמִּנְחָה, רוּזִם מִקֹּדֶשִׁי. יִשְׁעֶךָ
לִי שִׁלְחָה, מֵרִים אֶת רֹאשִׁי. תַּפּוּךְ לְשִׁשּׁוֹן וּלְשִׁמְחָה,
אֶת עֲנּוֹי גַּפְשִׁי. צוּם הֶרְבִּיעִי. וְצוּם הַחֲמִישִׁי. וְצוּם
הַשְּׁבִיעִי וְצוּם הָעֶשְׂרִי: (הֵיוּ הַלּוֹךְ וְחֹסֵר עַד הַחֹדֶשׁ הָעֶשְׂרִי):
אֲבוֹחִי כִי בִטְחוּ וְכו'. אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַד לְכָל קוֹרְאֶיךָ. וְאַחֶה קְדוֹשׁ וְכו' עַד סֵלַח לָנוּ יוֹצֵרֵנוּ.

ע"ס א"ב ונסוף חתום יצחק בר יקר חוק ואמץ.

אָרִיד בְּשִׁיחִי. בְּשִׁיחִי לְגֹזְחִי. לְגֹזְחִי בְּהִשְׁיחִי. כִּי
אִם בְּרוּחִי: בְּרוּחִי וּבְלִשׁוֹנִי. בְּלִשׁוֹנִי עֲלִבּוֹנִי. עֲלִבּוֹנִי
לְקֹנִי. גִּחַר גְּרוֹנִי: גְּרוֹנִי וּשְׁפָתִים. וּשְׁפָתִים
בְּגִיבְתִּים. בְּגִיבְתִּים נְתִיבְתִּים. לְפָנָיו דִּלְתִּים:
דִּלְתִּים לְתִשׁוּבָה. לְתִשׁוּבָה שׁוּבָה. שׁוּבָה מְשׁוּבָה.
חֶבֶת הַשׁוּבָה: הַשׁוּבָה גְּעוּיָה. גְּעוּיָה וְגִדּוּיָה.
גִּדּוּיָה וְנִתּוּיָה. אֲבִדּוֹן וּמָוִת: וּמָוִת וְצוּקָה. וְצוּקָה
מְצִיקָה. מְצִיקָה וְהִתּוּקָה. וְהִתּוּקָה הַלּוֹךְ וְהָעָקָה: וְהָעָקָה

König vor die heilige Stadt, es nahete sich der große Verderber, und die Herrliche wurde zerschlagen und zertrümmert und einer welkenden Blume gleich; in Trauer wurde mein Harfen-, Flöten- und Zytherton verwandelt. Die einst Erstling der Früchte genannt war, fiel jetzt als Erstling dem Banne anheim; das Verbrechen des Götzendienstes verursachte ihr dies. Wie eine Erstlingsgebärerin ward sie von Leid bedrängt, ihre Gebeine wurden zermalmt; nichts blieb übrig von Ölbäumen, Getreidefeldern und Weinbergen damals, als Du Dich weghobst zur Höhe. — Die einst einer herrlichen Krone verglichen war, wurde jetzt einer Witwe gleich, ihre unzählbare Menge fiel durch das Schwert; einer Hütte im Kürbissfelde ward sie gleich, sie, die durch ihre Vergehen strauchelte, und fand keinen Verband und keinen Balsam für ihre Wunde. — Gott und Herr, meine Macht! der Du diesen Tag mir verzeichnet, der Du durch Deine Propheten mir Fasttage bestimmt hast, o laß die Tage meiner Trauer endigen, laß mich wieder Deine Herrlichkeit schauen; habe Wohlgefallen an meinem heutigen Fasten und beschenke mich in Deiner Gnade! Wende Dich zu meinem Opfer, erhebe wieder mein Heiligtum, sende mir Dein Heil, Du, Erheber meines Hauptes! Verwandle in Wonne und Freude meine Kasteiung, das Fasten des vierten, des fünften, des siebenten und des zehnten Monats!

אֲדִיר בְּשִׁיחַ Ich bin vertieft in mein Gebet, in mein Gebet zu meinem Schöpfer, zu meinem Schöpfer wend' ich mich in meinem Geiste; mit Geist und Zunge klage ich meine Schmach dem Schöpfer, denn es röchelt meine Kehle. — Kehle und Lippe und mein Wort, beschäftigt euch mit den Tugendspfaden und den Pforten der Buße! Die Pforten der Buße stehen dem Rückkehrenden allezeit offen; lehre darum zurück, abtrünnige, verirrte Tochter Israel! Weil verirrt und ausgeartet, ward sie heimgesucht mit Schmerz, Verlust und Tod, zum Tod bedrängt und eingengt, wandelt sie in Angst und Jammer umher. Wie jammert

מַנְעֶרְתֶּךָ • מַנְעֶרְתֶּךָ וְקִנְאַתֶּךָ • קִנְאַתֶּךָ וְגִבּוֹרְתֶּךָ •
תִּמְכָּה חֲמַתֶּךָ: חֲמַתֶּךָ מְלֵאָה • מְלֵאָה גְלֵאָה • גְּלֵאָה
נִבְאָה • עַל אֲדָמָה טְמֵאָה: טְמֵאָה בְּצֻרוֹעָה • בְּצֻרוֹעָה
פְּרוֹעָה • פְּרוֹעָה מִדָּעָה • וְהִיא לֹא יָדָעָה: יָדָעָה
נֶאֱלָמָה • נֶאֱלָמָה נֶעֱלָמָה • נֶעֱלָמָה חֲכָמָה • כִּסְתָה
כָּלמָה: כָּלמָה וְחִרְפָּה • חִרְפָּה פְּרוּפָה • פְּרוּפָה
צְרוּפָה • הִיטָה לְשִׁרְפָּה: לְשִׁרְפָּה חֲבוּשָׁה • חֲבוּשָׁה
נְטוּשָׁה • נְטוּשָׁה רְטוּשָׁה • גְּרוּשָׁה מְאִישָׁה: מְאִישָׁה
לְבַיּוֹן • לְבַיּוֹן וְכִלְיוֹן • וְכִלְיוֹן בְּצִיּוֹן • לֹא חוּבֵל גְּקִיּוֹן:
גְּקִיּוֹן וְכִפְרָה • וְכִפְרָה מְחַסְרָה • מְחַסְרָה מְגִרָה •
כִּפְרָה סִרְרָה: סִרְרָה בִּבְעֵלָה • בִּבְעֵלָה מְעֵלָה •
מְעֵלָה מְעִילָה • אֵין דִּי עֵלָה: עֵלָה וּמִנְחָה • מִנְחָה
זִנְחָה • זִנְחָה נֶאֱנָחָה • בִּמְכוּהַ פְּרָחָה: פְּרָחָה טוֹמְאָה •
טְמֵאָה וְקִנְאַתָּה • וְקִנְאַתָּה תִּקְנֵאָה • לֵךְ צִמְאָה: צִמְאָה
נִפְשִׁי • נִפְשִׁי לְהִנְפִישִׁי • לְהִנְפִישִׁי מִרְפְּשִׁי • אֵלֵהִי
קֹדֶשִׁי: קֹדֶשִׁי וּמוֹשִׁיעִי • מוֹשִׁיעִי מִמְרָשִׁיעִי • מִמְרָשִׁיעִי
תִּשְׁעֶשְׁעֵי • יִי רַעִי: רַעִי אֱלֹהִי • אֱלֹהִי וּמִצִּילִי • מִצִּילִי
תִּגְחִילִי • כִּרְמִי שְׁלִי: שְׁלִי שְׁלֵךְ • וְשְׁלֵךְ לְמוֹלֶךְ • לְמוֹלֶךְ
נֶאֱצוּלֶךְ • וּלְשׁוֹנֵם תִּהְלֶךְ: תִּהְלֶךְ גְּזֹרֶת • גְּזֹרֶת הָעֲבָרָה •
הָעֲבָרָה וַיִּתְּרָה • עִם זִוְיָצְרָה: יִצְרָה חֶק לִי • בִּרְרִי יִקֹּר
מְלוּלִי • מְלוּלִי לְאֱלֹהִי • אֱלֹהִים יִי חִילִי: חִילִי חֲזִקְנוּ •
חֲזִקְנוּ וְאִמְצְנוּ • וְאִמְצְנוּ מִלְכְּנוּ • יִי מִתְקַנְנוּ:

זכר לנו ברית וכו'.

sie nun, da Gottes Drohen sein Eifer und Grimm sie getroffen und sie matt und schwach auf fremdem Boden, wie Unreine und Aussätzige gemieden und verachtet und unbeachtet umherirrt. Die einst Kenntnißreiche ist verstummt, die Weisheit ihr entzogen, und Schmach bedeckt sie; mit Schmach und Schande umschlungen, ist sie der Läuterung im Feuer übergeben, eingekerkert, verlassen und verstoßen, vertrieben von ihrem Gatten (Gott). Ihr Gatte überließ sie der Schmähung, dem Verderben in der Wüste, und sie kann sich nicht reinigen, kann nicht versöhnt werden; denn sie stürzte in ihrer Abtrünnigkeit. Abtrünnig wurde sie ihrem Gatten, treulos ihrem Gemahl, so sehr treulos, daß Brand und Speiseopfer nicht zur Sühn' ausreichen. So ist sie nun ganz verlassen und seufzet, als blühte an ihr der Brandausatz. Die einst Blühende ist jetzt mit Schmutz und Eifersucht besudelt; — o eifere für sie, Du, nach dem sie lechzet! Es lechzet meine Seele nach Ruhe; entziehe mich dem Schlamme, Gott, mein Heiliger; Heiliger, Helfer, hilf mir von meinen Drängern; erfreue mich wieder, Ewiger, mein Hort! Mein Hort, mein Gott, errette mich, gib meinen Weinberg mir wieder zum Erbe! Das Meinige ist Dein! Das Deinige und Dich lästerten Deine Feinde und wild fuhr ihre Zunge gegen das Volk, mit dem Du Deinen Bund geschlossen, das Du durch's Meer geführt, groß gemacht und Dir gebildet hast. Der Du uns Dein Gesetz verliehen, o erfülle mein flehentliches Gebet vor Dir, Gott, Ewiger, meine Macht! Du, meine Macht, gib uns Kraft; stärke uns, Du, unser König! Ewiger, unser Gesetzgeber! —

ומן זמנא סלח לנו (זייטע 10) ח' ג' ב' מ' על עירך ועל עמך (זייטע 14),
דמן פֿעגט וזמן היער מן.

קמ ע"ס א"ב, ואמרו חתום שמעון בר יצחק חזק ואמץ. אלהינו ואלהי אבותינו.
אתה האל עזשנו פלאות. בעמים הודעת עז
נוראות. גאלת בזרוע עמך מלאות. דבית צריהם
במותי תחלוואות: האויב בקומו לעזרר מדנים.
ודמה להכרית פרחי שושנים: זמם לשקול על גנאי
אדונים. חליפי מאת בכרי אדנים: טלאיך הוחרף
שקליהם להקדים. ידעת העתידות ודרשת נשקדים.
בבוי להמציא ללהב יוקדים. לקוחים לפנות לתחי
נפקדים: מסכה זרה בעבדם לפנים. נמסרו להחז
קנוקנות וגפנים. סבבום מוקשים בכל דפנים.
עיניהם לך תולים ובסתרה נצפנים: פור נהפך
באויבים לשלוט. צלוב הוכן אנני לקלוט. קולע וכולע
פני הלזט הלזט. ריבי עם באשמים לעלוט:
שלוט ואמת נכתב לכל צד. תקף ישע סלע ומצד.
שורד השורד וברשתו הוצד. מלשני נסחה נצמת
ונרצד: עשו שמחות ולהורות קבעום. ומקראור
שלשים ולא רבעום. נסבמו ממעל ועמם טבעום.
בספר נחקק על מור קבעום: רמה ידך לסלות
לפושעים. יהודי והדסה הקמת מושיעים. צדקתם
עומדת לעד לשעשועים. חקר כבודם להזכר
לנושעים: קנא לשמה נורא ונקדש. חורר ברמה
נהרם ונדש. זרוינינו קבץ ושיר לך יחדש. קימם
והחיים בבנין בית המקדש: וכעשותך נסים באותן

140. **וְאַתָּה** Du, o Gott! Wunderthäter! Du zeigtest den Völkern Deine gewaltigen Großthaten, indem Du mit starkem Arme Dein Volk von Mißgeschick befreitest und ihre Dränger selbst in's tödtliche Verderben stürztest. Als einst der feindliche Haman, Unglück bereitend, die edlen Blüten zu zerstören dachte, wollte er in die Schatzkammer seines Herrn so viel Silber legen, daß es die hundert Kifar Silber der Heiligtumschwellen aufwäge. Doch Du hattest schon vorher Deinen Geliebten befohlen mit ihren Schefel Silber ihm zuvorzukommen¹⁾; denn Du kennest die Zukunft und wachest über Deine Verehrer, darum schufst Du im voraus das Löschmittel für den später lobernden Brand und erhieltest so die dem Tode Bestimmten am Leben. Weil die Vorfahren, wenn auch nur zum Scheine, das Götzenbild des Nebuchadnezar verehrten²⁾, schienen ihre jungen Reben samt dem Weinstock dem Verderben heimgegeben und Fallstricke umgaben sie von allen Seiten; da hoben sie ihre Augen zu Dir empor und fanden Schutz in Deinem Schatten. Das Loß wandte sich und fiel auf ihre Feinde, der bereit stehende Galgen nahm den Agagiten (Haman) selbst auf, Schande umhüllte ihn, den Verderbensschleuderer und Finsterniß bedeckte die Widersacher unseres Volkes. Friede und Wahrheit und die mächtige Hilfe unseres Felsenschutzes ward überall hin verkündet, denn der Zerstörer war zerstört, in seinem eigenen Netz gefangen, mein Verleumder war gestürzt, gefesselt und besiegt. Darob wurden Freudenfeier auch für die Nachwelt angeordnet und durch das Vorlesen dreier Schriftstellen wird jährlich an jene Begebenheit erinnert³⁾; im Himmel bestätigte man das Purimfest, das auf Erden eingesetzt wurde, wie es im Buche Ester mit allen Einzelheiten verzeichnet ist. So war Deine Hand erhoben, den Sündern zu verzeihen und Du beriefst zu ihren Rettern den Jechudi (Mordechai) und die Hadassa (Ester), deren Frömmigkeit ewiglich ihrem Volke beisteht, deren hohe Würde den Befreiten zum immerwährenden Andenken bleibt. — Eifere für Deinen erhabenen, heiligen Namen, schaue auf Deinen verwüsteten und verheerten Weinberg, sammle unsere Zerstreuten und ein neues Lied wird dann Dir gesungen werden! Erhalte uns und laß uns dem Wiederbau des heiligen Tempels erleben! Ja, wie Du Wunder übest in jenen Tagen,

1) Nach dem Talmud (Megil, 13) gab Gott das Gebot der Entrichtung der Schefel-Steuer (2. M. 30, 13), damit diese jene zehn Tausend Kifar Silber aufwiege, welche einst Haman für die Erlaubnis, Israel vertilgen zu dürfen, anbieten werde. Siehe auch unsere Jozeroth-Übersetzung zu ראשונה ע. 93.

2) Daniel 3, 1. Talmud Megil. 12.

3) Nämlich 2. M. 17, 8—15. 5. M. 25, 17—19 und 1. Sam. Cap. 15. nach Talmud Megil. 7.

הַיָּמִים • אֲתָנוּ הַפֶּלֶא תְּשׁוּעַת עֲזָלָמִים • מִצּוֹא לְפָנֶיךָ
בִּפְרֹד וְתַנְחוּמִים • אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים :

אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

אֲמַרְיֵנוּ הָאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הִגִּיגְנוּ : הָאֲזִינָה יְיָ תִּפְלֹתֵנוּ • וְתִקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתֵינוּ :
תִּקְשִׁיבָה לְקוֹל שְׁוֹעֵנוּ מִלִּבֵּנוּ וְאֱלֹהֵינוּ • כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלֵּל : יְיָ בִּפְרֹד תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ •
בִּפְרֹד גְּעָרָה לָךְ וּנְצַפָּה : אֵלֶיךָ יְיָ שְׁוֹעֵנוּ וּבִפְרֹד תִּפְלֹתֵנוּ תִּקְדָּשְׁךָ : קוֹלֵנוּ אֵל
יְיָ נִקְרָא וַיַּעֲנֵנוּ מִחַר קִדְשׁוֹ סֵלָה : קוֹלֵנוּ יְיָ נִקְרָא וְאֵל יְיָ נִתְחַנֵּן : מִן הַפֶּצֶר
קִרְאֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ בִּפְתִּיחָה : לֵי הַיְּשׁוּעָה וְכו' עד על עירך ועל עמך.

קמא שנייה. | ע"ס א"ב, והמחבר שמואל. אלהינו ואלהי אבותינו.

אֲתָה הָאֵל עוֹשֶׂה פֶּלֶא • בְּכָל־דּוֹר וְדוֹר לְעַם לָךְ
מִחֲלָה : גְּבוּרֹת רַחֲמֶיךָ מִי יוֹכֵל לְסַפֵּר • וְלִים מְקִים
מִעֶפֶר וְאַפֶּר : הַנִּהְרָגִים הוֹרְגִים אֶת הוֹרְגֵיהֶם •
וְהַנֶּצְלִים צוֹלְכִים אֶת צוֹלְבֵיהֶם : זֶד אֲנִי עַל אוֹמֵן
הַדָּסָה • חָשַׁב לִתֵּן יַעֲקֹב לְבֹז וּלְמַשְׁכֹּחַ : טָף וְנָשִׁים
רַב עִם תִּלְמִיד • יוֹם אַחֵר לְהַרְוֹג וּלְאַבֵּד וּלְהַשְׁמִיד :
בְּעֶמֶד גִּרְנָה תִּיגְזָקוֹת אִסְףָּ • לְפָנֶי אֲבוֹתָם שְׁאֵרם
לְשִׁפָּה : מַחוּץ אֲמוֹתָם גּוֹעֹזת בְּדֹאגָה • גִּיגִיהֶם בְּנִתְנוּ
כְּמוֹ צֶאֱן לְחִרְיָנָה : סְפָרִים גּוֹלְלִים וְלִרְבֵּנוֹתָיִם • עַד
עָתָה הֵייוּ סְבוּרִים כִּי בָם נִאֲרִיךְ יָמִים וְשָׁנִים : פָּגִיעָתָם
עַלְתָּה בְּשִׁתִּי שְׁעוֹת בְּלִילָה • צוּר פֶּץ בְּקוֹל גְּדִיִּים עוֹלָה
לְמַעַלָּה : קָמוּ מְלָאכִים וְנָמוּ לְפָנֶי אֵל • (רַחוּם) לֹז קוֹל
גְּדִיִּים הֵם כִּי אִם קוֹל קִטְנִי עֲמָךְ (בֵּית) יִשְׂרָאֵל : רַחֲמֵן
רַחֵם וְחוֹתֶם קָרַע • וְהַשִּׁיב הָרָעָה עַל רֹאשֶׁהֶמֶן הָרָע :
שָׁנָה גִּדְּדָה וְנִהְפְּכוּ עֲנִינִים • לְהַתְלוֹת עַל עֵץ אָב עִם
בָּנִים : הִתְקַפּוּ מֵתִים וּמֵתוּ חַיִּים • כִּי יִי הַפִּיר עֲצַת גּוֹיִם :
כְּכִי עוֹד חֲרוֹד וְחַמוֹס בּוֹ עַם הַמַּחֲנֶה, וְכו' עֲדֵי אֲתָה לֹא שָׁנִיתָ, מִבְּנֵי בְּנֵיהֶם

so mögest Du auch uns wunderbare Hilfe senden immerdar, daß Ver-
söhnung und Trost wir bei Dir finden, Gott und König, der Du
auf dem Throne der Barmherzigkeit sitzt!

אמרו Unsere Worte vernimm, o Ewiger, merkt' auf unsere Gedanken! Höre,
Ewiger, unser Gebet, vernimm unseres Flehens Stimme! Vernimm die Stimme
unserer Klagen, unser König und Gott! denn zu Dir beten wir. Erhöre, Herr,
jeden Morgen unser Rufen, jeden Morgen, wo wir uns zu Dir schicken und harren.
Zu Dir, Herr, flehen wir, jeden Morgen tritt unser Gebet vor Dich. Laut rufen
wir zum Ewigen, und er erhört uns von seinem heiligen Berge. Selah! Laut
rufen wir zum Ewigen, bitten ihn, den Ewigen. Aus der Bebrängnis rufen wir
Gott, er antwortet uns mit Befreiung.

141. אתה Du, o Gott! der Du in jedem Zeitalter Deinem
zu Dir flehenden Volke Wunder erzeigst, wer vermag Dein
mächtiges Erbarmen zu erzählen? Du richtest Arme auf aus
dem Staube, die zum Tod bestimmten töten ihre Mörder, die
gehängt werden sollen, hängen ihre Henker. So hatte der Agagite
(Haman) böse Anschläge gegen Mordechai und Ester gefaßt und
wollte ganz Jakob dem Verderben und der Plünderung preis-
geben; Kinder und Frauen, Lehrer und Schüler sollten an
einem Tage ermordet, vernichtet und ausgerottet werden, wie
die Garben in der Scheune sollten die Säuglinge zusammen-
gehäuft und vor den Augen ihrer Eltern zerhauen werden. Da
jammerten angstvoll die Mütter draußen, ihre Kinder gleich wie
Schafe zum Schlachten bestimmt zu sehen. Die heiligen Bücher
rollten die Kinder zusammen, gaben sie dem Lehrer und sprachen:
„Bisher glaubten wir, daß wir durch das Studium dieser Bücher
lange leben würden!“ und bis zwei Stunden in die Nacht
hinein stiegen ihre Gebete empor. Der Schöpfer sprach: „Eine
Stimme, wie von Lämmern steigt empor!“ und es stellten sich
die Engel auf und erwiederten: „Barmherziger Gott! nicht
Stimme von Lämmern ist's, sondern die flehende Stimme der
kleinen Kinder aus Deinem Volke, das Haus Israel¹⁾. Da
erbarmte sich der Allerbarmere, zerriß das Siegel und brachte
die bösen Anschläge Haman's auf dessen eigenes Haupt zurück.
Er ließ den Schlaf vom König Ahasveros weichen und dadurch
die Begebenheiten sich bergestalt ändern, daß der Vater Haman
samt seinen Söhnen an den Galgen gehängt wurden. So
wurden die Toten belebt und die Lebenden starben; denn Gott
vereitelt die Ratschläge der Völker. —

(Allmächtiger! Unveränderlicher! wie Du Dich Jener erbarmest, so

¹⁾ Nach einer in Midrasch rabba zu Ester Blatt 129 vorkommenden Legende,
die auch in Targum Jeruschalimi zu Ester 6, 1 übergegangen ist.

אֲנַחְנוּ רַחֵם כְּמוֹ רַחֲמֶיךָ וְזַכְּרֵנוּ וּפְקֻדֵּנוּ בְּפִקְדֹת יְשׁוּעָה
וּרְחֻמִּים, אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים: אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

בְּקִרְאָנוּ עֲגָנוּ אֱלֹהֵי צִדְקָנוּ. בְּצַד הַרְחֻקֶּת לָנוּ. חֲנֻנוּ וְשִׁמְעֵ תַפְלָתָנוּ: שְׁמֵעָה
תַּפְלָתָנוּ. יי וְשׁוֹמְעֵתָנוּ הָאֵיזִנָּה אֵל הַמַּעֲתָנוּ אֶל תַּחֲרָשׁ: שְׁמֵעָה יי צַדִּיק הַקְּשִׁיכָה
רַגְלָנוּ הָאֵיזִנָּה תַּפְלָתָנוּ בְּלֹא שְׁפָתֵי מַרְחָח: וְעַתָּה שְׁמֵעֵ אֱלֹהֵינוּ אֵל תַּפְלָת
עַבְדֶּיךָ וְאֵל תַּחֲנוּנֵיהֶם וְהָאֵר פְּנֶיךָ עַל מַקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמַיִם לְמַעַן אֲדָנִי: כִּי שְׁמֵעַ
אֵל אֲבִיזִימִים יי וְאֵת אֲסִירָיו לֹא בִזָּה: כִּי לֹא בִזָּה וְלֹא שִׁקָּץ עֲגֹת עֲנִי וְלֹא
הַסְתִּיר פְּנֵיו מִטָּנוּ וּבִשְׁוֹעוֹ אֱלֹהֵי שְׁמֵעַ: זֶה עֲנִי קָרָא וְיִי שְׁמֵעַ וּמִכָּל צְרוּרֵי
הַשְׁמִיעוּ: לִי הַיְשׁוּעָה וכו' עַד עַל עֵירֶךְ וְעַל עַמְּךָ.

קמב ע"ס א"ב וזמרינו מתוס מנחם כרבי יחיה אמן ואמן. א"ו א.

אֲדָם בְּקוֹם עָלֵינוּ חֵיל אֲחֻזָּתָנוּ לְרַעוּד. בְּהַסְתָּפָחוּ
לְמַלְכוּת חֲנָף כְּמַעַט כְּשִׁלְנוּ לְמַעוּד. גָּמְרוּ לְמַכְרָנוּ
בְּחֵל וְחָרִיץ בְּלִי מַסְעוּד. אָמְרוּ לָבוּ וְנִבְחִידֵם מִגֹּזִי
וְלֹא יִזְכֹּר שֵׁם יִשְׂרָאֵל עוֹד: דָּלוּ עֵינֵי לְמָרוֹם קְרָאתֶיךָ
אֵיזִבִּי לָקֵב. הִכָּרַת שֵׁם וּשְׁאֵר וּמִחָה שֵׁם לְרַקּוֹב.
וְצַר צוּרֵרִי בְּנִבְלֵיהֶם אֲשֶׁר נָכְלוּ לְעַקּוֹב. וַיֹּאמְרוּ לֹא
יִרְאֶה יְהוָה וְלֹא יִבִּין אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: זְרוּיִים עֲנָה וַיִּנָּה וְלֹא
מָלַכְ לְכַלּוֹתָם. חָבוּ לְפָנִים וְרָדִם בְּהַסְרַת מַבְעַר
לְחַלּוֹתָם. טוֹב דְּבָרוֹ הַקִּים לְעֵינֵי הַגֹּזִים לְעַלּוֹתָם.
בְּאַרְץ אֵיבֵיהֶם לֹא מֵאֲסִתִּים וְלֹא גַעְלָתִים
לְכַלּוֹתָם: יָדַע רָמּוֹ הַקּוֹרוֹת לְעַם מַעֲפָר וּמִהָדֵם.
כָּתַב הַסֵּתֵר אֲסִתִּיר וּמָר דְּרוֹר מִכְּרָדִם. לְשָׁבוֹת
הַמֶּן מִמַּחֲרַת הַמֶּן הָעֵץ קָנָדִם. תַּחַת הַנֶּעְצוּץ יַעֲלֶה
בְּרוֹשׁ וְתַחַת הַסֵּרְפָר יַעֲלֶה הַדָּם: מִקְשִׁיב דְּבַר שִׁקָּר
כָּתַב שְׁטָנָה וְעֶצֶב. נִתְעַטַּף בְּבִגְדֵי שָׂרָד כְּטָעָה בְּמִנִּין
קָצֵב. סָרַר לְהַשְׁתַּמֵּשׁ בְּשָׁנִים כְּלִי בֵּית הַמַּחֲצֵב. וַיָּבֵא

erbarme Dich auch unserer, die wir ihre Nachkommen sind; gedenke unserer und bedenke uns mit Deinem Heil und Erbarmen, Gott und König, der Du auf dem Throne der Barmherzigkeit sitzt!)

כִּסְדָּאֵי So wir rufen, erhöre uns, Gott unseres Heils! schaffe uns Raum in der Bedrängnis! Sei uns gnädig und höre unser Gebet! Höre unser Gebet, o Gott! und unser Flehen vernimm; zu unseren Thränen schweige nicht! Erhöre Gott, die Unschuld, merk' auf unseren Hilferuf, vernimm unser Beten mit Lippen ohne Falsch! Erhöre nun, unser Gott, Deiner Diener Gebet und Flehen, und laß Dein Antlitz über Dein zerstücktes Heiligtum leuchten, Deinethalben, Herr! Denn Gott hört auf die Leidenden, und seine Gefesselten verschmähet er nicht. Denn nicht verschmähet und verachtet er des Armen Klage und verbirgt sein Antlitz nicht vor ihm; wenn er zu ihm flehet hört Er es. Der Arme ruft und Gott hört es und hilft ihm aus allen Nöten.

142. אִם Als jener Mensch (Haman) sich gegen uns erhob, ergriff uns Angst und Beben, als er sich mit einem gewissenlosen König verband, wankten wir und wären beinahe gefallen; denn sie beschloßen, uns, die wir ohne Stütze waren, wie einen Sandhaufen zur Füllung eines Grabens zu verkaufen; sie sprachen: „Wohlan! vertilgen wir sie unter den Völkern, daß der Name Israel nicht mehr erwähnt werde!“ Da richteten sich unsere Augen zur Höhe und wir riefen Dich an, solche Feinde zu strafen, ihren Namen und Stamm auszurotten und ihr Andenken zu vertilgen, daß solche Dränger leiden mögen für ihre Bosheit, die sie listig ersonnen, indem sie sprachen: „Gott sieht es nicht, Jakob's Gott bemerkt es nicht!“ — Doch wenn auch Gott die Zerstreuten quälte und betrübe, so hatte er nicht die Absicht, sie zu verderben. Sie hatten sich mit einer Scheinsünde vergangen¹⁾, darum züchtigte sie Gott damit, daß er zu ihrem Schrecken den König seinen Siegelring ausziehen ließ; aber der Allgütige hielt auch seine Verheißung, sie vor den Augen der Völker zu erheben und sie selbst in Feindes Land nicht zu verwerfen und nicht ganz zu verderben. Andeutungen auf jene Begebenheiten wurden dem zahllosen, blühenden Volke in den Schriftstellen gegeben: הִסְתֵּר אֶפְסָי (5. M. 31, 18), welches auf Ester bezogen werden kann und מַר דְּרוּר (2. M. 30, 22), welches im Targum מַר דְּכִיָּא heißt und also auf Mordechai bezogen werden kann; daß Haman des Morgens endete, ist in dem Verse וַיִּשְׁכַּת הָמָן מִמָּחָרָת (Jes. 5, 12) und daß er am Galgen gehängt wurde in dem Verse הָמָן הָעֵץ (1. M. 3, 11) angedeutet. Auch zielt darauf der Vers hin: Statt des Dornstrauchs (Haman) erhebe sich die Cypresse (Mordechai) und statt der Distel (Wasti) priesse die Myrte (Ester) auf (Jesaja 55, 13)²⁾. — Der auf Lügenreden hörende König (Ahasveros), der schon früher ein Verhinderungsschreiben in Betreff des Tempelbaues erlassen hatte³⁾, legte sich die erbeutete Priesterkleidung an, indem er glaubte, die verheißene Erlösungszeit aus der babylonischen Gefangenschaft sei bereits vorüber, und er verordnete, daß man sich beim Gastmahl verschiedener

1) Indem sie sich vor dem Götzenbilde Nebuchadnezers nur zum Scheine niederwarfen. Talm. Megil. 12.

2) Alle diese Deutungen beruhen auf Wortspielen, die hier zum besseren Verständnis in die Übersetzung mitaufgenommen sind, und haben ihre Quelle im Talmud Chulin 139 b. und Megil. 10 b.

3) Die folgende allegorische Erzählung ist aus Midr. rabba zu Ester 1, 9 entnommen.

גם השטן בתכם להתיצב: עם הנמצאים בשושן
באכלם מובח עזכרם. פער פיו להשטינם ולהסגירם
ביר גותן מכרם: צור הסבים לכתוב אגרת לאבד
שכרם. אמרתי אפאיהם אשביתור מאנוש זכרם:
קרושים מלאכי שלום מר יבכיון בצעקור. רחום
הבט לברית ואל תפר להרחיקור. שמעה מורשה
ותלב שבגדי אלמנות ומועקה. ותשם ידה על ראשה
ותלקה הלוח וועקור: תשבי ישם אזור שק במתניו
תחבשת. מחר והודיע ישני מכפל אבות שלשת.
נחץ לרועה מה לקה נרדם להתעשת. קום קרא אל
אלהיה אולי יתעשת: חותם טיט אשר געשה לבלשן
ספר. מניגוה למדו לאחר גזרה כעם להפר. בן קיש
הקיש דלתות בית הספר. ויכם שק וישב על האפר:
רבץ תינוקות לפני ימים שלשה צמאים ומכפנים.
בקול קול יעקב לחלושי ידי עזפנים. ידיו אמונה לאל
הצילני נא מעלבונים. פן יבוא והפני אם על בנים: מזה
אלה ומזה אלה בני איתני ורבני. כלם צעקו ותעל
שועתם אליי. יה לקול רנן כבוא שאל לפני. ומה קול
הצאן הזה באזני: רועה השיבו הם קטני קדש ורע. יה
הצל למוחים למות מאויב הרע. חנון נבמרו רחמיו
ויבקש לבכות המארע. ויהי בקרוא מלך ישראל את
הספר ויקרע: יהירים הזקיע בלב הארז למטור
ואביהם למעלה. איש בשלש אמות והרביעית אגיר
מגלה. משנה נקם הזה ושמח וישח תהלה. אתי

Gefäße aus dem Tempel bedienen solle. Da kam auch der Ankläger und stellte sich unter sie, und als die in Schuchan wohnenden Jehudim an jener unglückseligen Mahlzeit auch Anteil nahmen, öffnete er den Mund und verklagte sie, um sie der Gewalt des Hamans zu überliefern, der einen Preis auf sie setzte; der Schöpfer stimmte damit überein, das Vernichtungsurteil über sie zu schreiben: „Mein Spruch ist, sie wegzuschaffen, ihr Andenken von den Menschen zu vertilgen!“ — Da weinten bitterlich die heiligen Friedensengel und schrieten: „Allbarmherziger, schaue auf Deinen Bund und brich ihn nicht gänzlich!“ es hörte es die uns zum Erbteil gegebene Thora und hüllte sich in Witwenkleidern und Trauer, rang die Hände über dem Kopfe und ging jammernd einher. Der Tischbrite (Elias) umgürtete mit einem Sack seine Lenden und eilte, die drei in Maspelach schlafenden Väter davon in Kenntniss zu setzen, und lief zum treuen Hirten (Mosche) und rief: „Was schlummerst Du so ruhig? Auf, rufe zu Deinem Gotte, vielleicht achtet er darauf!“ Dann offenbarte er dem Mordechai, daß das Urteil bloß in Lehm gesiegelt sei ¹⁾ und sie nahmen sich die Stadt Mineweh zum Beispiele, daß auch nach dem beschlossenen Urteile durch Buße die Strafe noch abzuwenden sei. Der Sohn Risch's (Mordechai) klopfte nun an die Thüren der Lehrschulen, hüllte sich in Sack und setzte sich in den Staub; drei Tage lang ließ er die Kinder durstend und hungernd vor sich bringen, um durch Jakob's Gebete die Gewalt der Frechen zu brechen, und mit ausgebreiteten Händen rief er zum Herrn: „O rette mich vor der Schmach, laß den Feind nicht kommen und mir die Mütter samt den Kindern erschlagen!“ Zu beiden Seiten standen die Kinder der Frommen und ihre Lehrer, sie riefen insgesammt und ließen ihr Flehen aufsteigen zu Gott. Und als das Gebet vor dem Ewigen kam, fragte er seine Umgebung: „Welche Stimme wie von Lämmern kommt vor meine Ohren?“ „Es ist die Stimme der kleinen Kinder Deines heiligen Stammes,“ erwiederte der treue Hirte (Mosche), „o rette, Gott, die zum Tode Geweihten von dem bösen Feinde!“ Da wurde des Allgnädigen Barmherzigkeit rege ob des beweinenswerten Verhängnisses, Er, Israels König, las noch einmal das Urteil und — zerriß es. Mordechai, der Jehudi, ließ nun den Haman nebst seinen Söhnen an einen Galgen hängen, unten die Söhne und über sie der Vater, drei Ellen nahm ein Jeder ein, und eine vierte war Zwischenraum, der nunmehrige Minister (Mordechai) sah das Strafgericht und stimmte ein freudiges Danklied an.

¹⁾ D. h. daß der Beschluß noch widerrufen werden könne.

השיב על כני ואחז תלה: וכתב אסתר תקף לקרות
בבהל מהודים. מלמעה קימו מה שקבלו מלמטה
הודים. גם ינוסם לפרסם כאז פלאו מסהידים. בעת
הזאת רוח והצלה יעמוד ליהודים: אל מלך יושב וכו'.

טוב יי לכל ורחמי על כל מעשיו: טוב יי לקו לנפש תדרשנו: טוב
יי למעוז ביום צרה וידע חסי בו: כי טוב יי לעולם חסדו ועד הד ורד
אמונתו: טוב לחסות ביי טבטח באדם: טוב לחסות ביי טבטח בגדיבים:
טוב וישר יי על פן יורה חסאים בדרך: טוב ויחיל ודקס לתשועת יי:
הושיענו אלהים כי באו מים עד נפש: הושע יי את עטף את שארית ישראל:
הושיעה את עטף וברך את נחלתך ורעם ונשואם עד העולם: הושיעה יי
כי גטר חסיד כי פסו אמונים מכני אדם: עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד
שטף והצילנו וכפר על חטאתינו למען שטף: לוי הישיעה וכו'.

קמג פומון. ע"ס חשר"ק ונסוף חתום משלם.

במתי מספר חלינו פניך. לשועת נבאים אלה עלם
אונה. הקשב תחנתם משמי מעונה. כבימי מר
והדם הושעת בניה: תהלות ישראל אהור יושב.
שועתם תאזין ורנתם תקשב. רפאות למחץ תקדם
ותחשב. קנוייה להיטיב ונויהם לישוב: צר ואויב
הלטיש עיניו. פיהו פער לשאוף ענו. עשת בשל
להשמיר קהל המוניו. סגל לאבד חרת בנשתוניו:
נוקם לצרים וגוטר לאויבים. מרדת מדתם כזרו
לאהובים. לוחם וניניו נתלו צלובים. כבהרות
דגים חרזו תחובים: יום אשר שברו צוררים. טבחה
לשית בעם נצורים. חלפה חרת ונפלו פגרים. ולעפו
זעמו מובסים מגרים: וכבן יתעלה שמך ויתנשא.
הודך שמי שמים כסה. דבים כרוממך נתונים

So ward ich wieder in Ruhe gebracht und mein Feind gehangen. Ester schrieb die wunderbare Geschichte nieder, daß sie jährlich vorgelesen und dem Danklied Hallel gleich geachtet werde und es wurde im Himmel bestätigt, was man hienieden freudig übernommen hatte. Möge der Herr wie damals so auch jetzt seinen Bekennern Wunder erzeigen, möge auch für diese Zeit den Jehudim Heil und Rettung entstehen!

לכל Allen ist der Ewige wohlthätig, erbarmt sich seiner Werke aller. Gültig ist Gott den auf ihn Hoffenden, der Seele die ihn sucht. Gültig ist Gott, Zuflucht am Tage der Not; er kennet, die auf ihn vertrauen. Ja gültig ist der Ewige, ewig seine Gnade, seine Treue für und für. Besser ist's, dem Ewigen vertrauen, als auf Menschen sich verlassen; besser, dem Ewigen vertrauen, als auf Fürsten sich verlassen. Gültig ist der Ewige und gerade, zeigt Irrenden die rechte Bahn. Wohl dem, der geduldig auf des Ewigen Hilfe wartet! Hilf uns, o Gott! denn das Wasser bringt an's Leben. Hilf, Ewiger, Deinem Volke, dem Überreste Israels! Hilf Deinem Volke, segne Dein Eigentum, weide und trage sie bis in Ewigkeit! Hilf, o Ewiger! denn die Frommen sind dahin, verschwunden sind die Reblichen den Menschenkindern. Steh' uns bei, Gott unseres Heils, der Verherrlichung Deines Namens willen; rette uns und verzeihe unsere Sünden, Deines Namens willen! —

143. בבתי In nur geringer Anzahl beten wir vor Dir; o entziehe nicht Dein Ohr dem Flehen der Gebeugten, erhöere ihre Bitte in Deiner himmlischen Wohnung, wie Du in den Tagen des Mordechai und der Ester Deinen Kindern beige- standen hast. Der Du unter Israels Lobgesängen thronest, Du horchest auf ihre Klage und vernimmst ihr Flehen; Du bereitest im voraus Heilung den Wunden, erzeigst Wohlthaten Deinen Erworbenen und stellest ihre Wohnungen fest. Der grausame Feind (Haman) bligte mit den Augen und drohete Rache schnaubend, den Demütigen (Mordechai) zu verschlingen, beriet mit seiner Rottē sich, das gesamte Volk der Gläubigen zu verderben und schrieb überall hin die Edikte, sie zu vertilgen. Doch Du, der Du an Drängern Rache, an Deinen Feinden Strafe übest, maßest ihnen zu nach dem Maße ihres Frevels gegen Deine Lieblinge; der Barbar samt seinen Kindern wurden an den Galgen gehängt, wie die Fische an der Schnur wurden sie zusammengereihet. An demselben Tage, an dem die Tyrannen in dem von Gott behüteten Volke ein Schlachten anzurichten hofften, änderte sich der Befehl so, daß sie selbst fielen und ihre Leichname schimpflich verdorrten und verwesten. Darum werde erhoben Dein Name und verherrlicht, Du, dessen Majestät die höchsten Himmel bedeckt; indem Du Gebeugte, der Bedrückung

לְמוֹשֶׁסָּה: גִּיּא וְאַפְסִיָּה תַחֲלֶתָּהּ מְכַסָּה: בִּינָה הִגִּיגְנוּ
וְרֹאֵה בָצָר. הִשִּׁיבֵנוּ לְמִנוּחֶתָּהּ כִּי יָדָהּ לֹא תִקְצָר.
אֲדוֹן קִרְאֵנוּךָ מִן הַמִּצָּר. אָנָּה הוֹצִיאֵנוּ לְרוֹיֹחַ
וְחִלְצֵנוּ מִצָּר: מְאֹד תִּרְבֶּה לָנוּ מַחִילָה. שְׁמַע תִּפְלָה
וְהַעֲבֵר תִּפְלָה. לוֹחֲצֵינוּ הַמַּעַד וּמִלֵּאם חֲלָחֶלָה.
מִמֶּנּוּ רַחֲמֶיךָ לֹא תִבָּלֵא: (כְּבִימִי מוֹר
וְיָדָם הוֹשַׁעַת בְּנִיךָ): כַּמְסִי מִסְפָּר. אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

ואתה קדוש וכו' עד סלח לנו יוצרנו.

חֵין דַּעַן וְיִיזַטְעֵן קַהֲלוֹת וְיִרְדּוּ דִיעוּצֵנוּ נִכְסֵי גֵעוּמָנוּ, מִחֵן פִּתְחָנוּ וְיִגְוִיֵּךְ מִן פִּנֵּיךְ הָאָר.
מַעֲשֵׂה יָדָיו בָּלָם. כָּל בָּאֵי עוֹלָם. יָבִיִּאם בְּמִשְׁפָּט לְהוֹכִילָם. עַל כָּל
גְּעִלָּם: גְּעִלָּם וְגִלּוֹי תִסְלַח. וְלֹא תִטַּח לְנִתְעַב וְנִאֲלַח. חֲסָדָהּ בְּיָדֵינוּ
יִצְלַח. אֵתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסִלַּח: סִלַּח נַפְלְאוֹתֶיךָ הַיָּבֵר. וְתַעֲצוֹר הַיָּבֵר
וְכָל־שֹׁכֵר. כִּי טַח יִצְדַּק לְיָבֵר. יִסּוּ כָצֵל עוֹבֵר. עוֹבֵר וְגַם חֵישׁ מִפְּנֵיךָ.
וְהִיךְ יַעֲמֵד לְפָנֶיךָ. חֵי נִקְדָּשׁ בְּאוֹפְנֵיךָ. חֶסֶד וְאַמֶּת יִקְדָּמוּ סְפִיָּה:

פָּנֶיךָ הָאָר בְּצַד־קוֹתֶיךָ. לְעַם שׁוֹמְרֵי חֻקּוֹתֶיךָ.
תִּמְהַר וּתִקְרַב הַשׁוֹקֶתָּהּ. אֲדֹנֵי כָּל־צַדִּיקֶיךָ:
צַדִּיקֶיךָ לְחִרְבוֹת תִּרְאֵנִי. וְנִחְמוֹת טוֹבוֹת תִּבְשִׁרֵנִי.
בְּעֵמְדֵי פָנֶי אֲדוֹנֵי. וְתָרַם בְּרָאִים קִרְנֵי: קִרְנֵי תְרוֹם
בְּעֵלְצוֹן. בְּשׁוֹבֶךָ לְגִדּוֹר פִּרְצוֹן. וְתִפְלָתִי כּוֹבְחֵי צֶאֱן.
יִבְעַת רָצוֹן: רָצוֹן עֲנִיתִיךָ תַעֲנֵנוּ. וְיוֹם יִשׁוּעָה תַחֲנֵנוּ.
הַבְּטָא עִמָּךְ בָּלָנוּ. יִי תִשְׁפֹּת שְׁלוֹם לָנוּ: שְׁלוֹם לָנוּ
תִּטְרַף. וְחִטְאֵינוּ תִטְהַר לְצִרְף. וְחִמָּה עֲזֹב וְהִרְף.
וּמַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ אֵל תִּרְף: תִּרְף שְׁגִנוֹת מַעֲלִילָה. וְזִדּוֹנוֹת
נִיעַר בְּמִצּוֹלָה. רָצוֹן חֵן קָרֵב לְהַנְצִלָה. בְּעֵת הַזֹּאת
רוּחַ וְהַצִּלָּה: זָכַר לָנוּ בְּרִית אֲבוֹת וכו'.

preis Gegebene erhebst, ertönt Dein Ruhm bis an der Welt Enden. — Merk' auf unser Flehen, schaue das Drangsal und bringe uns zurück zur Ruhe, denn Deine Macht ist unbeschränkt; Herr! aus der Betrübniß rufen wir Dich an, o befreie uns aus der Noth! Gewähre uns viel Verzeihung, erhöere unser Gebet, schaffe das Unwürdige hinweg, laß unsere Bedrücker wanken und von Schrecken erfüllt werden; entziehe uns Dein Erbarmen nicht, wie Du in den Tagen des Mordechai und der Ester Deinen Kindern beigestanden hast!

וְכָל עֲשֵׂת יָדָיו מְבֹרָכָה שֵׁנִי Seine Hände Werk sind sie Alle, alle Weltbewohner zieht er über das Verborgenste vor Gericht. — Der Du das Geheime und Offenbare verzeihest, der Du dem Sündenverderbten nicht nachträgst, laß Deinen Willen durch unsere Hand glücklich vollführt werden! denn Du, Herr, bist der Gütige und Verzeihende! Verzeihender, laß Deine Wunder über uns walten, halte Pest und alles Unglück ab! Was kann Der zu seiner Rechtfertigung sagen, dessen Tage ein verfliegender Schatten sind? Der schnell vor Deinem Angesichte dahinschwindet, wie kann Der vor Dir bestehen? Lebendiger, von Deinen Ofanim Beherrslichter, laß Gnad' und Wahrheit vor Deinem Antlitz weilen!

וְכָל עֲשֵׂת יָדָיו מְבֹרָכָה Laß huldvoll Dein Antlitz strahlen dem Volke, daß Deine Gesetze bewahret, bringe baldigst wieder Deine Erfohrenen Dir näher, Herr, nach Deiner ganzen Huld! Zeige sie uns Deine große Milde, verkünde uns Deine herrlichen Tröstungen, die wir vor Deinem Angesichte stehen, Herr! erhebe unser Glückshorn hoch, wie das Horn eines Reem! Zur Wonne erhebe unser Glückshorn sich, wenn Du unsere Risse wieder einzäunen wirst. Ach, nimm unser Gebet wie Lämmeropfer an zur Gnadenzeit, o Ewiger! Antworte uns: „Ich habe euch gnädig erhört!“ begnadige uns mit dem Tage des Heils; schaue doch, Dein Volk sind wir ja alle, so beselige uns mit Deinem Frieden, Ewiger! Gewähre uns unseren Unterhalt in Frieden, reinige und läutere uns von Sünden, laß ab vom Grimme, laß Deiner Hände Werk nicht sinken! Übersiehe die Irrtümer und Vergehungen, versenke die Frevler in die Fluten, führe Wohlgefallen und Gunst uns zu, daß wir gerettet werden in dieser Zeit der Befreiung und Rettung.

סליחות לשבעה עשר בתמוז.

מִן זֶמַן נִקְבַּט סֵלַח לָנוּ (זײַטע 10) ח״ו בײַ מֶן עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ (זײַטע 14)
 דָּמָן פִּתְּנֵגט זײַמן הײער מֶן.

קמַר ע״ס א״ב. אלהינו ואלהי אבותינו.

אֶתָּאֲנוּ לָךְ יוֹצֵר רוּחוֹת • בָּרַב עֲוִינֵנו כְּבָדוֹ אֲנַחוֹת •
 גִּזְרוֹת עֲצָמוֹ וְצָרִיחוֹת • כִּי בְשִׁבְעָה עֶשֶׂר בְּתַמּוֹז
 גִּשְׁתַּבְּרוּ הַלּוֹחוֹת • גָּלִינוּ מִבֵּית הַבְּחִירָה • וְחָשַׁךְ
 בְּעֵדְנוּ אֹרֶחַ • דִּינֵנו נְהַתֵּם וְנִגְזְרָה גְזָרָה • כִּי בְשִׁבְעָה
 עֶשֶׂר בְּתַמּוֹז גִּשְׁרָפָה הַתּוֹרָה • הָרָסוּ אוֹיְבֵינוּ הַהִיכָל •
 וּבְרָחָה שְׂבִינָה מְזוֹיִת הִיכָל • וְנִמְסְרָנוּ בְּיַד זָרִים
 לְמֵאכָל • כִּי בְשִׁבְעָה עֶשֶׂר בְּתַמּוֹז חָעַמַד* צָלַם
 בְּהִיכָל • זָרוּנוּ מֵעִיר יְלָעִיר • וְנִלְכַּד מִמֶּנּוּ רַב וְצָעִיר •
 חָרְבָה עִירָנוּ וְאֵשׁ בָּהּ הִבְעִיר • כִּי בְשִׁבְעָה עֶשֶׂר
 בְּתַמּוֹז הִבְקָעָה הָעִיר • טָפַשׁ בְּמִקְדָּשֵׁנוּ צַר הַמִּשְׁמִיד •
 וְנִטַּל מִחֶתֶן וּכְלָה אֶצְעָדָה וְצָמִיד • יַעַן כַּעֲסֵנוּךָ נִתְּנוּ
 לְהַשְׁמִיד • כִּי בְשִׁבְעָה עֶשֶׂר בְּתַמּוֹז כָּטַל הַתְּמִיד •
 כָּלָה מִמֶּנּוּ כָּל הָזֶדַע וְשִׁבַּח • חָרְבוּ שְׁלָף אוֹיֵב עָלֵינוּ
 לְאַבָּח • לַהֲיוֹת עֲזָלָלִים וְיִזְנָקִים מוֹכְנִים לְטָבַח • כִּי
 בְשִׁבְעָה עֶשֶׂר בְּתַמּוֹז כָּטְלוּ עֲזָלָה וְזָבַח • מָרְדְּנוּ לְשׁוֹכֵן
 מְעֻזּוֹת • לָכֵן נִתְּפָזְרָנוּ בְּכָל פְּנוֹת • נִהַפְךָ מְחוֹלָנוּ
 לְאַבָּל וְקִינּוֹת • כִּי בְשִׁבְעָה עֶשֶׂר בְּתַמּוֹז כָּטְלוּ קִרְבָּנוֹת •
 סָרְדָנוּ לְפָנֶיךָ מְרִיב לְשׁוֹנוֹת • לָכֵן לְמַדָּה לְשׁוֹנֵנוּ לֹאמַר
 קִינּוֹת • עֲוִינֵנו רַבּוֹ מִלְּהַפְּנוֹת • כִּי בְשִׁבְעָה עֶשֶׂר

(* כַּזֵּי כִּי הַנוֹסֵחַ הָעִמִּיד אַפּוֹסְטָמוֹס כָּלֵס כְּהִיכָל.

144. וְאָמַר Wir kommen zu Dir, Schöpfer aller Geister! schwer seufzend ob unserer Sündenmenge, klagend ob der vielen Unglücksfälle; denn ach, am siebzehnten Tag in Tamus wurden die Gesetztafeln zerbrochen. Aus dem erwählten Gotteshause wurden wir vertrieben, jeder Lichtstrahl um uns her ward verfinstert, unser Urtheil wurde besiegelt, unsere Strafe beschlossen — ach, am siebzehnten Tag in Tamus ward die Gesetzrolle verbrannt. Unsere Feinde rissen das Heiligtum nieder, aus dessen Räumen die Gottheit entschwebt war, der Gewalt der Tyrannen wurden wir übergeben, uns zu verderben — ach, am siebzehnten Tag in Tamus wurde im Heiligtum ein Gözenbild aufgestellt. Von Stadt zu Stadt wurden wir umhergeworfen, der Hohe und Niedrige wurde ergriffen, unsere Stadt wurde zerstört, in Brand gesteckt — ach, am siebzehnten Tag in Tamus wurde die Stadt erstürmt. Wild tobte der zerstörende Feind in unserem Heiligtum, Bräutigam und Braut wurden ihrer Geschmeide beraubt; weil wir Dich erzürnten, überließeſt Du uns der Verheerung — ach, am siebzehnten Tag in Tamus hörte das tägliche Opfer auf. Hinweg von uns ist Pracht und Ruhm, des Feindes Schwert ward über uns geschwungen und Kinder und Säuglinge zur Schlachtbank hingeführt — ach, am siebzehnten Tag in Tamus hörten Ganz- und Schlachtopfer auf. Dem Himmelsthroner widerstrebten, wir darum wurden wir nach allen Enden zerstreut und unsere Tänze in Trauer und Klagen verwandelt — ach, am siebzehnten Tag in Tamus hörten die Opfer auf. Mit frechen Reden waren wir Dir widerspenstig, darum mußte sich unsere Zunge an Klagelieder gewöhnen; unzählig viele wurden unsere Missethaten — ach, am siebzehnten Tag

בְּתַמּוּז גָּרְמוּ לָנוּ עֲוֹנוֹת: פָּוְרָנוּ בְּלִי מִצּוֹא רוּחָהּ. לָכֵן
 רִבְתָּהּ בָּנוּ אֲנָחָה. צוּר רָאָה נַפְשֵׁנוּ כִּי שָׁחָה. וְשִׁבְעָה
 עָשָׂר בְּתַמּוּז הִפָּךְ לָנוּ לְשִׁשּׁוֹן וּלְשִׁמְחָה: קִשִּׁינוּ עֲרֵף
 וּרְבִיתָהּ בָּנוּ אֶסּוֹן. לָכֵן נָתַנוּ לְמִשְׁפָּחָה וְרִפְשׁוֹן. רָאָה יי
 וְחִלָּצֵנוּ מֵאֶסּוֹן. וְשִׁבְעָה עָשָׂר בְּתַמּוּז הִפָּךְ לָנוּ לְשִׁמְחָה
 וּלְשִׁשּׁוֹן: שָׁעָה אֵלֵינוּ שׁוֹכֵן רוּחָהּ. וְקִבֵּץ נַפּוּצוֹתֵינוּ
 מִקְצוֹת אֲדָמָה. תֹּאמַר לְצִיּוֹן קוּמָה וְנִקּוּמָה. וְשִׁבְעָה
 עָשָׂר בְּתַמּוּז הִפָּךְ לָנוּ לַיּוֹם יְשׁוּעָה וְנִחְמָה:

אל מלך יושב וכו' עד לכל קוראיו.

כִּי עָמְדָה הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּגְדָּל: הָאֲזִינָה יי תִּפְלְתָנוּ הַקְּשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּגֵינוּ:
 הַקְּשִׁיבָה לְקוֹל שְׁוַעֲתָנוּ מִלִּבֵּנוּ וְאֵלֵינוּ. כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלֵּל: יי בְּקֶרֶת שָׁמַע קוֹלָנוּ.
 בְּקֶרֶת גְּעָרָה לָהּ וּנְצִפָּה: שָׁמְעָה תִּפְלְתָנוּ יי וְשְׁוַעֲתָנוּ הָאֲזִינָה אֵל הַמַּעֲתָנוּ אֵל
 תַּחֲרֹשׁ: שָׁמַע קוֹלָנוּ יי אֵלֵינוּ וְקִבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצּוֹן אֶת תִּפְלְתָנוּ: שָׁמַע יי
 קוֹלָנוּ נִקְרָא חֲנּוּן וְעֲנּוּן: אֱלֹהִים שָׁמַע תִּפְלְתָנוּ הָאֲזִינָה לְאִמְרֵי פִינוּ: שָׁמַע קוֹל
 תַּחֲנוּגֵינוּ בְּשִׁוְעָנוּ אֵלֶיךָ בְּגִשְׁאָנוּ יְדִינוּ אֵל דְּבִיר קְדֹשֶׁךָ: שָׁמַע יי וְחֲנּוּן יי הִנֵּה
 עוֹד לָנוּ: בְּצִדְקָתְךָ תִּצְלֵנוּ וּתְפַלְטָנוּ הַטָּה אֵלֵינוּ אֲנִיָּה וְהוֹשִׁיעֵנוּ: לֵי הַיְשׁוּעָה.

קמה ע"ס א"ב ואח"כ חמס קלונמוס כירבי יהודה חזק ואמץ. א"ו א.

אֲפֹפוּנוּ מִצּוֹקוֹת זֶז מוֹז גָּבְרוּ. בַּחֲדָשׁוּהָ בָּמָה חִבְּרוּ.
 גָּעוּ עַד גֶּפֶשׁ וְרֹאשׁ עֲבָרוּ. בְּשִׁבְעָה עָשָׂר בּוֹ הִלָּחוּת
 גִּשְׁתָּבְרוּ: דְּבִאוּנוּ צָרִים וּנְתָנוּנוּ לְהַשְׁמִיד. הוֹדְנוּ
 נִהְפָּךְ נִפְלָנוּ וְאִין מַעֲמִיד. וְהִזְנָה מִשְׁלוֹם נִפְשֵׁנוּ
 לְהַצְמִיד. בְּשִׁבְעָה עָשָׂר בּוֹ מִעַתָּה הוֹסֵר הַתְּמִיד: זְרוּנוּ
 מִהִלָּאָה וְנוֹתַרְנוּ כִּנָּם. חוּצָה הִתְחַנּוּ פְּנִימָה מִהַכָּנָם.
 טָהַרְתָּ הִיכָל טִמְאָנוּ וְזָרָה לְהַכָּנָם. בְּשִׁבְעָה עָשָׂר בּוֹ
 הִמְסַכָּה צָרָה בְּהַתְּכָנָם: יִקְשְׁנוּ בְּעוֹיֵינוּ וּבְאֵף הַסָּעִיר.

in Tamus haben die Sünden und das Unglück verursacht. Wir wurden zerstreut ohne Erleichterung zu finden, Trübsale nur häuften sich über uns; o siehe, Schöpfer, unsere gebeugte Seele und verwandle den siebzehnten Tag in Tamus uns in Wonne und Freude! Für unseren Starrsinn überströmte uns das Mißgeschick und wir wurden der Plünderung und Bedrückung übergeben; schaue, Herr, und errette uns vom Unheil, verwandle uns den siebzehnten Tag in Tamus in Freud' und Wonne! Wende Dich zu uns, Throner in der Höhe! sammle unsere Zerstreuten aus allen Enden der Erde; sprich zu Zion: „erhebe dich!“ daß wir uns wieder erheben, verwandle uns den siebzehnten Tag in Tamus in einen Tag der Hilfe und des Trostes!

757 א Allein bei Dir ist die Verzeihung, damit man dich ehre; höre, Ewiger, unser Gebet, vernimm unseres Flehens Stimme! Vernimm die Stimme unserer Klagen, unser König und Herr! denn zu Dir beten wir. Erhöre, Herr, jeden Morgen unser Rufen, jeden Morgen, wo wir uns zu Dir schicken und harren! Höre unser Gebet, o Gott! und unser Flehen vernimm; zu unseren Thränen schweige nicht! Erhöre unsere Stimme, Ewiger, unser Gott! und nimm unser Gebet mit Barmherzigkeit und Wohlgefallen auf! Höre, Gott! wir rufen laut; sei uns gnädig und antworte uns! Höre die Stimme unseres Flehens, wenn wir zu Dir rufen, wenn wir unsere Hände erheben zu Deinem heiligen Palaste. Ach, höre Gott, und sei uns gnädig! Gott, sei unser Beistand! In Deiner Huld rette und befreie uns, neige Dein Ohr uns zu und hilf uns!

145. WIESEN Leiden umringten uns, Eins stärker als das Andere, gar vielerlei trafen in diesem Monate zusammen uns bis an's Leben bringend und über das Haupt steigend; ach, am siebzehnten Dieses wurden die Gesehtafeln zerbrochen. — Dränger drückten uns und gaben uns der Vertilgung preis, unsere Herrlichkeit wandte sich, wir fielen und Niemand richtete uns auf; unsere Seele verzweifelte am Frieden, seitdem am siebzehnten Dieses das tägliche Opfer aufgehoben wurde. Wir wurden weithin zerstreut und blieben als Wahrzeichen übrig, wir wurden hinausgestoßen und nicht wieder eingelassen, weil wir des Tempels Reinheit durch Gözendienst verunreinigt hatten; ach, am siebzehnten Dieses kam das gegossene Bild in's Heiligtum. Wir wurden in unseren Sünden verstrickt, durch Gottes Zorn hinweggestürmt. Er goß seinen Grimm aus

כָּלָה חֲמָתוֹ וַאֲשֶׁר בָּהּ הִבְעִיר. לִבְט חֲבֹט וּבְמֵאֲרָה
 הִגְעִיר. בְּשִׁבְעָה עֶשְׂרֵי בּוֹ הִבְקָעָה הָעִיר: מְרוֹם אֶרֶץ
 הַשָּׁלִיף לְרִמּוֹם. נוֹי תִפְאֶרֶת מְכַלּוֹל מַעֲמוֹם. סוֹדֵי
 וּמַחֲמָדֵי מְנִי לַחֲמוֹם. בְּשִׁבְעָה עֶשְׂרֵי בּוֹ כְּשָׂרָף הִתּוֹרָה
 אֶפֹס־טְמוֹם: עֲדוֹת נֶאֱמָנָה לְתוֹרָה וְלִתְעוּדָה. פְּקֻדוֹת
 קָרְבוֹ וְהָעִיר לְכוּדָה. צוּפָה מֵאֵז הַיּוֹת עֲתוּדָה. צוֹם
 הָרְבִיעִי יִהְיֶה לְבֵית יְהוּדָה: קְרִיזֹת מִבְּצָרֵי הַגָּם
 לְהִרְסוֹן. רִטְשׁוֹ וַאֲיָנָם כְּבוֹדֵי לְחֶמְסוֹן. שׁוֹבְכֵינוּ
 כְּקָדָם יִשְׁוּעוֹת לְחֶסֶן. צוֹם הָרְבִיעִי יִהְיֶה לְבֵית
 יְהוּדָה לְשִׁשּׁוֹן: תַּעֲוֹפֶת עֶפֶל עֲרֵבָה לָהּ שְׂמִיחָה.
 קִפְאוֹן אוֹרָה מִהֲרָה לְצִמְחָה. לְהֶקֶם חֲזוֹן צוּפָה
 הַמִּחָה. צוֹם הָרְבִיעִי יִהְיֶה לְבֵית יְהוּדָה לְשִׁשּׁוֹן
 וּלְשִׂמְחָה: וְעוּדָה לְשִׁמְךָ וּבְךָ נִתְאַמַּת. נִזְאָקֶת
 מִרַּמְצָפֶּצֶת וְנִזְאָמַת. יִקְרַדְכֶּרֶךְ הַטּוֹב וְהָאֵמַת.
 צוֹם הָרְבִיעִי יִהְיֶה לְבֵית יְהוּדָה לְשִׁשּׁוֹן
 וּלְשִׂמְחָה וְהָאֵמַת: (*) (לְכַפֵּר עוֹן וּלְמַרְק חוֹבִים.
 נְרוּדִים שְׂדוּדִים נְעֻצָּבִים נִדְאָבִים. יְמוֹת עוֹלָם
 כְּמֵאֵז נֶאֱהָבִים. צוֹם הָרְבִיעִי יִהְיֶה לְבֵית יְהוּדָה
 לְשִׁשּׁוֹן וּלְשִׂמְחָה וּלְמוֹעֲדִים טוֹבִים: מְסַכֶּכֶת
 רַעִיטָךְ נִגְזָרֶת פִּיהָ לְאֵלֹהִים. בָּרֹב עֲנוּיָה יִקְיֹפוּ
 לְגֵלָם. יִשְׁעָךְ תִּרְבֶּה אֶל עֵילֹזִים. צוֹם הָרְבִיעִי
 יִהְיֶה לְבֵית יְהוּדָה לְשִׁשּׁוֹן וּלְשִׂמְחָה וְהָאֵמַת
 וְהַשְׁלוֹם: יְהוּדָה וַיִּשְׂרָאֵל יִהְיֶה עֲלֶיךָ יִרְאֹבוּ.

(*) הַחֲרוֹן הַמוֹסַגֵּר חֵיכְנוּ צַב"י.

und zündete das Feuer an in der Stadt, das verzehrend und Alles zerstörend um sich griff; ach, am siebzehnten Dieses wurde die Stadt erstürmt. Von der Höhe herab ward ich zur Erde geworfen und zertreten, meine herrliche Krone durste ich nicht mehr tragen, mein köstliches Gesetz wurde mir geraubt; ach, am siebzehnten Dieses verbrannte Apostemos¹⁾ die Gesetzsrolle. Die in der wahrhaften Lehre angedrohten Heimsuchungen trafen ein, die Stadt wurde erobert, wie es die Propheten längst vorhergesagt, und ein Fasten im vierten Monat ward dem Hause Juda. Meine festen Städte sind niedergerissen und liegen verödet da, meine Herrlichkeit ist zerronnen; o setze uns wieder wie früher ein, kräftige uns mit Deinem Heile und laß das Fasten im vierten Monate dem Hause Juda zur Wonne werden! Finsterniß deckt die Weste (Jerusalem), alle Freude ist verschluckt aus ihr; o laß ihr umwölkttes Licht baldigst wieder hell hervorbrechen, daß sich bestätige des Sehers Weissagung: das Fasten im vierten Monate soll dem Hause Juda zur Wonne und Freude werden! Die Deinem Namen anhangende, Dir verbundene Nation seufzt und klagt bitterlich und bittet um die Erfüllung Deiner köstlichen und wahrhaften Verheißung: das Fasten im vierten Monate soll dem Hause Juda zur Wonne und wahren Freude werden! (Zur Sühne ihrer Missethat und Tilgung ihrer Schulden sind sie unstät, zerrüttet, bekümmert und betrübt; o mögen sie wieder auf immer, wie einst geliebt werden, daß das Fasten im vierten Monat sich dem Hause Juda in Wonne und Freude und frohe Feste verwandele.) Deine Trauten werden gepeinigt und ausgeschlossen und müssen schweigen, sie winden sich vor großem Schmerz; o zeige uns Dein großes Heil, ewiger Gott! laß das Fasten im vierten Monat dem Hause Juda zur Wonne und Freude und zum wahren Frieden werden! Juda und Israel stellen Dir ihr Anliegen anheim;

1) Ein Heerführer der Syrer unter Antiochus (Commentar Barten. zu Lhaanith Abschn. 4).

חֹזֶק וְאַמֶּץ מְשֹׁךְ אַחֲרֶיךָ אֶהְיֶה בְּחוּנֶיךָ
כְּנֶם וּכְקָדֶם יֶאֱהָבוּ צֹם הֶרְבִּיעִי יִהְיֶה לְבִירַת
יְהוּדָה לְשִׁשּׁוֹן וּלְשִׁמְחָה וְהָאֵמֶת וְהַשְּׁלוֹם אֶהְיֶה
קְנוּיִים לָךְ וּכְךָ נֶעְצָמִים יְרוּדִים מְרוּדִים וּמִבְטָחִם
שָׁמַיִם יַחֲדָה לְכָד בָּךְ הַשְּׁמַיִם בְּנֵאוֹמִים בֵּיתִי
יִבְנֶה בָּהּ שְׁבֵתִי לִירוּשָׁלַם בְּרַחֲמִים אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכו'.

לְמַעַן שְׁמָךְ יי וְסִלְחָתְךָ לְעוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא לְמַעַן יִחַלְצוּן יִדְיָךְ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ
וְעֲנֵנוּ לְמַעַן שְׁמָךְ יי תַּחֲנוּנוֹ בְּצַדִּיקְתְּךָ תוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ לְמַעַן אֶלְהִינוּ
עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ רְאֵה עֲמִידַתְנוּ בָּלִים וְרָקִים עֲנֵנוּ יי כִּי מִזֵּב חֲסִדְךָ כָּרֵב רַחֲמֶיךָ
פָּנָה אֵלֵינוּ פָּנָה אֵלֵינוּ וְהַנֵּנוּ כִּי יַחֲדִים וְעֲנִיִּים אֲנַחְנוּ וְאֲנַחְנוּ עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים
יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תִּשְׁגָּבֵנוּ כִּי אַתָּה יי מִשְׁגָּב לָךְ מִשְׁגָּב לַעֲתוֹת בְּצָרָה בְּצָר לָנוּ
נִקְרָא יי וְאֵל אֱלֹהֵינוּ נִשְׁמַע יִשְׁמַע מִחִיכְלוֹ קוֹלֵנוּ וְשׁוֹנְעַתְנוּ לִפְנֵי תְבוּאָה כְּאֲזָנוֹ
כִּי שִׁמַּע אֵל אֲבִיּוֹנִים יי וְאַתָּה אֲסִירָיו לֹא בֹוֹה כִּי לֹא בֹוֹה וְלֹא שִׁמַּע עֲנֹת עֲנִי
וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִפְּנֵי וּבִשְׁנֵעוֹ אֵלָיו שִׁמַּע לִי הַיְשׁוּעָה וְכו'.

קמו ע"ס א"ב ולחמיו מתוס יעקב בן חזקיהו חזק. א"א.

אֲדַאֵג מִחֲטָאתִי וְאֶגִּיד עוֹנֵי בְּמַרְרֵי רוּחִי אֶתְאוּנוּ
בְּמַעַנִי גִדְלֵנִי בְּאֵב בְּפִשְׁעֵי לִפְקֹדֵנִי דוּרֵי זְמַן
מְרוּרוֹת הַלְעֵנִי הַצָּרוֹת מִתְנַבְּרוֹת מְכַל עֲבָרִים
וּבְטָלוֹת מְעוֹרָרִים גְּדָמִים לַעֲתָרִים זְלוֹלָתִי מִשְׁחָרֵב
נָכוֹן שְׁבָהָרִים חֲסִרְתִּי כְּהִיּוֹם חֲמִשָּׁה דְּבָרִים
טִרְדָּנוּ בְּעֶשֶׂר מִיּוֹם יי שְׁמָה יוֹם זֶה לִכְן נִצְוָמָה כְּהִיּוֹם
נִשְׁתַּבְּרוּ בְּחֲטָאתִי הָעֲצוּמָה לַחֹזֶת מַעֲשֵׂה אֱלֹהִים
הַמָּה מִדֵּי זְכָרֵי יוֹם יְגוֹנִי נִפְשֵׁי הוֹמָה וְיִבְכִּיוֹן עֵינָי
סִגְרִתִּי בְּבִטּוֹל כְּפֹוֹר הַמוֹנִי עַלֹת תְּמִיד הָעֲשִׂיָה
בְּהַר סִינַי פֶּרֶצְהֵנוּ וְנִתְחַנְנוּ קִדְשׁוֹ עִיר צָמְתוֹ חֵינּוּ

stärke und kräftige sie und ziehe sie an Dich, die Dich lieben! Sammle Deine geprüften Kinder, daß sie wieder wie ehemals geliebt werden und das Fasten im vierten Monate dem Hause Juda zur Wonne und Freude und zur Liebe der Wahrheit und des Friedens werde. Deine Erworbenen stärken sich in Dir und setzen bei allen Unglücksfällen ihre Hoffnung auf Dich; Einziger! laß Du selbst sie das Trostwort vernehmen: Mein Haus soll wieder erbaut werden, ich kehre erbarmungsvoll wieder nach Jerusalem zurück!

וְעַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ Um Deines Namens willen, Herr, verzeihe unsere Missethat, denn groß ist sie! Auf daß errettet werden Deine Lieben, laß uns Deine Rechte beistehen und erhöhe uns! Um Deines Namens willen, Herr, laß uns leben, führe uns aus der Not, um Deiner Gerechtigkeit willen! Deinetwillen unser Gott, willfahre, nicht unsertwegen! siehe unseren Stand — arm und leer! Erhöre uns, o Gott! denn wohlthwend ist Deine Guld; nach Deiner großen Barmherzigkeit wende Dich zu uns! Wende Dich uns zu und sei uns gnädig, denn vereinsamt und arm sind wir! Wir sind elend und schmerzgebeugt; Deine Hilfe, Gott, erhebe uns! Sei Du, Ewiger, eine Beste für den Bedrückten, eine Beste in den Zeiten der Not! In unserer Bedrängnis rufen wir den Ewigen an, flehen zu unserem Gotte; er höret unsere Stimme von seinem Heiligtume aus und unser Flehen kommt vor ihn. Denn Gott hört auf die Leidenden, und seine Gefesselten verschmäht er nicht. Denn nicht verschmähet und verachtet Er des Armen Klage und verbirgt sein Antlitz nicht vor ihm; wenn er zu ihm flehet, hört Er es.

146. אָזְכֵּר Es ist mir bange wegen meiner Sünde, ich bekenne meine Schuld und erhebe betäubten Geistes meine Klagen. Er, der wie ein Vater mich erzog, ahndete meine Frevel, Er, mein Freund, ließ mich herbe, bittere Zeiten erleben. Die durch ihr Gebet das Erbarmen zu erwecken verstanden, sind dahin, seit der auf des Berges Spitze gelegene Tempel zerstört ist und ich bin herabgewürdigt. Fünf Unglücksfälle sind uns am heutigen Tage zugestoßen, weil wir abgewichen waren von den dort am Sinai verkündeten göttlichen Zehngeboten; darum fasten wir heute. Heute wurden unserer schweren Versündigung wegen die Gesetztafeln, das Werk Gottes, zerbrochen; wenn ich an diesen Unglückstag denke, jammert meine Seele und meine Augen thränen. Heute wurde ich bloßgestellt durch das Aufhören des Sühnopfers für mein Volk, des täglichen Opfers, das man schon am Berge Sinai zubereitete. Allheiliger! Allsehender! Du hast uns verlassen und niedergerissen, Du ließest die wilden Griechen

הַצִּפּוּר וְהַשְׁעִיר • קִבּוּעַ צוֹם הָרְבִיעִי לְרֹב וְצִעִיר •
 רֹב עוֹנִינוּ גִּרְמוֹ וְהִבְקָעָה הָעִיר • שֶׁרָדְנוּ בְּגִלוּתֵנוּ
 בְּלִי עֲזָרָה • תַּאֲוֹת רָשָׁעִים תַּתָּה לְהַגְבִּירָה • יִשְׁמוּ
 יִשְׂרָאֵל עַל אוֹתָהּ הַצָּרָה • עַל אִפּוֹסֶטֶמוֹם הָרָשָׁע
 שִׁשְׁרָף אֶת הַתּוֹרָה • קָדוֹשׁ בְּזָכְרֵי זֹאת אֲשֶׁתּוֹמָם •
 בִּי נִתְחַבְּרוּ אוֹתֵי לְהַשְׁמָם • הַשֵּׁךְ הַיּוֹם הַשֵּׁךְ
 לְהַעֲמָם • וְרִזִּיר עַל כִּנֵּף שְׁקוּצִים מְשֻׁמָּם • קָרִירָה
 מֶלֶךְ הַקְּרוֹיָרָה גִּדְּהָרָה • דּוֹרֵשׁ אֵין לָהּ וּבִימִינָהּ
 הַבְּטָחָה • צוֹם הָאֲנָחָה הַפּוֹךְ לְהַנָּחָה • וַיְהִיָּה לְבֵית
 יְהוּדָה לְשִׁשּׁוֹן וּלְשִׁמְחָה • חֲזִיוֹן קֶץ הָרֵאָה לְאַהוּבִים •
 זֶה יוֹתֵר מֵאַלֶּף שָׁנִים וְעוֹד גִּיעֲלָבִים • קָדוֹשׁ הַפּוֹךְ
 עוֹנִינוּ בְּיָמִים קָרוֹבִים • לְשִׁשּׁוֹן וּלְשִׁמְחָה וּלְמוֹעֲדִים
 טוֹבִים • אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וְכוּ' • טוֹב י' לְכָל וְכוּ'.

קִמּוּ פִּזְמוֹן • רַחֲמֵי הַמִּרְוִיטִים שֶׁלֹּמָה (גְּבִירוֹל), וְזִקְלוֹ בְּמַשְׁקֵל שֶׁלֹּא תַכּוּסוֹת.
 שְׁעָה נֶאֱסָר, אֲשֶׁר גִּמְסָר, בִּיד בָּבֶל וְגַם שְׁעִיר •
 לֵךְ יְהִימָה, זֶה כֶּמֶה, וַיִּתְחַנֵּן בֶּבֶן צִעִיר • יוֹם גָּבֵר
 הָאוֹיֵב וְתִבְקַע הָעִיר • לְזֹאת אִכָּה, וְאַסְפֵּק כָּה,
 בְּיוֹם חֲמֵשׁ פְּזוּרֵי • וְעַל רֵגֶל הָעֶגְלָה הִלְחֹזֵר •
 יִצְאוּנִי • וְגַם הַשְׁמִיָּה הַתְּמִידָה, וּבִסְגוּרָה הִבִּיאֵנִי •
 וְהוֹשֵׁם אֵלֶּי לֵיל בְּהִיכָל כְּלִיל, וּמַעֲצָתוֹ כְּלִיאֵנִי •
 וְהַמְנִיחָה, הַנָּחָה, וְדִתָּה צָר בְּאֵשׁ הַבְּעִיר • יוֹם גָּבֵר וְכוּ' •
 מְאֹד אֶתְחַל, וְאֶתְחַלְחַל, בְּיוֹם שְׁנֵי דִּחְפָּנִי • מְאֹד
 חָשָׁה, בְּצוֹל שֶׁשָּׁה, כְּמוֹ כְּדוֹר צָנָפְנִי • וְהַשְׁפִּיפוֹן
 מִצָּפוֹן, כְּשֶׁבִלְתָּ שְׁטָפְנִי • וְהַצִּיד, שֶׁלַח יָד, הַצִּפּוּר

unser Leben beengen; ein Fasttag des vierten Monats ward eingesetzt für Groß und Klein, denn ob unserer Sündenmenge wurde heute die Stadt Jerusalem erstürmt. Als Verbannte sind wir übrig, ohne Beistand, aber der Frevler Gelüste gewährtest Du in hohem Maße; alle Redlichen entsetzten sich über jene Unthat, als der Bösewicht Apostemos die Gesetzrolle verbrannte. Heiligster! ich schaudere, wenn ich bedenke, wie sich heute Alles zu meiner Zerrüttung vereinigte; finster ward der Tag, düster und dunkel, als ein Götzengreuel in Rabengestalt in's Heiligtum gebracht wurde. Die sonst Königsstadt geheizen, ist jetzt verlassen und Niemand fragt nach ihr, dennoch vertrauet sie auf Deine Rechte; o verwandle den Fasttag des Trübsals in einen Tag des Labials, der dem Hause Juda's zur Wonne und Freude werde! O zeige das prophezeihete Leidensende Deinen Geliebten, die nun schon mehr als tausend Jahre erniedrigt sind; verwandle, Heiligster, unser Elend baldigst in Wonne und Freude und fröhlichen Festen! —

147. וַיָּבֹא Wende Dich zu dem Gefesselten, in die Hand Babel's und Seirs Überlieferten, der schon so lange seufzet, und wie ein kleines Kind zu Dir flehet, am Tage, da der Feind siegte und die Stadt erstürmte. Darob bin ich gebeugt und schlage die Hände zusammen, daß an diesem Tage fünffaches Leid mich betroffen! Wegen des goldenen Kalbes entschwandten mir die Gesetztafeln; auch das tägliche Opfer ward abgeschafft und ich ward in Gefangenschaft gebracht; ein Gözenbild ward in des Tempels Allerheiligste gestellt und mir entzog Gott seinen Schutz; die Opfergaben unterblieben und der Dränger ließ Dein Gesetzbuch in Feuer auslobern, am Tage, da der Feind siegte und die Stadt erstürmte. Ich gräme und entsehe mich am Tage, da der Allmächtige mich verstoßen, mein Licht verfinsterte und in Schechach's (Babylon's¹⁾ Tiefe wie einen Ball mich hinschleuberte; der Basilisk (Nebuchadnezar), von Norden kommend, stürmte mich hinweg, die Jäger (die Römer) verfolgten mich, so wie die schnellen Griechen, am Tage, da der Feind siegte und

¹⁾ Siehe Raschi zu Jirm. 25, 26. 51, 41.

וְהַשְׁעִיר: יום גבר וכו'. הוֹד לְבִי, וּמִשְׁנָבִי, הִלְעַד אִפְּךָ
 יַעֲשֶׂן. (הֵלֵא תִרְאֶה, עִם גִּלְיָה, אֲשֶׁר הִשְׁחַר כְּמוֹ
 כִּבְשָׁן.) גְּדוֹר פְּרָצִי, בְּכַן פְּרָצִי, וּמִחֶדֶק לְקוֹט שׁוֹשָׁן.
 בָּנָה בֵּירַת זְבוּל, וְהִשָּׁב גְּבוּל, הַכְרַמֶּל וְהַבְּשָׁן.
 זַעֲיוֹן פָּקַח, וְנָקָם קַח, מֵאֶצֶר וּמִדִּישָׁן. שְׁפוּט אֱלֹם,
 וְאַזּוּ יִשְׁלֹם, הַמִּכְעָה וְהַמִּכְעִיר: יום גָּבַר הָאוֹיֵב.
 וְחִבְקַע הָעִיר: שְׁעָה נֹאסֵר וכו'. אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו'.

וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ: אַתָּה
 תִּקְוֶה תִּרְחֹם צִיּוֹן כִּי עַתָּה לְחִנּוּךָ כִּי בָא מוֹעֵד: וְכָחִי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבְּרָה לִבִּי
 בְּשִׁבְרֵךְ וְנִדְּכָה אֱלֹהִים לֹא תִבְנֶה: הִיטִיבָה בְּרִצּוֹנָךְ אֶת צִיּוֹן. תִּבְנֶה חוֹמוֹת
 יְרוּשָׁלַם: אֲזִי תִחַפֵּץ וְכָחִי צָדֵק עוֹלָה וְכָלִיל. אֲזִי גַעְלוֹ עַל מִזְבְּחֶךָ פָּרִים:
 (וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אַתָּה. אֲנַחְנוּ חֹחֵק וְאַתָּה יִצְרָנוּ וּמַעֲשֶׂה נִדָּה בְּלָנוּ: אַתָּה
 יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִטָּנוּ. חֲסִידָה וְאַמְתָּה תִּסְמִד יִצְרָנוּ: זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ
 וְחֲסִידָה כִּי מַעֲלֹם הָמָּה: זְכוֹרנוּ יְיָ בְּרִצּוֹן עֲטָה. פִּקְדָנוּ בִּישׁוּעָתָה: זְכוֹר עֲדָתָה
 קִנִּיתָ קָדֶם גְּאֻלָּתָה שִׁבְטֵה נִחְלָתָה הִר צִיּוֹן זֶה שְׂכֻנָּתָ בּוֹ: זְכוֹר יְיָ חֶבֶת יְרוּשָׁלַם
 אֲחֵבֶת צִיּוֹן אֵל תִּשְׁכַּח לְנֶצַח: זְכוֹר יְיָ לִבְנֵי אֲדָוָה אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים
 עֲרוּי עָרוֹ עַד הַיּוֹמָד בָּהּ: זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ
 לָהֶם בְּךָ וּתְדַבֵּר אֲלֵהֶם אֲרָבָה אֵת לְרַעְיָם בְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם. וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת
 אֲשֶׁר אֲמַרְתִּי אֲפֹן לְרַעְיָם וְנָחֲלוּ לָעַלֶם: זְכוֹר לְעַבְדֶּיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
 וּלְיַעֲקֹב. אֵל תִּפְּן אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה וְאֵל רִשְׁעוֹ וְאֵל חַטָּאתוֹ: אֵל נָא תִשֶׁת
 עֲלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר חָטָאנוּ:

חַטָּאנוּ צוּרָנוּ. סִלַּח לָנוּ יוֹצְרָנוּ:

ע"ס א"ב וכל נתי הפיוט של ג' ג' חכמים ואיום כל המרחמים על לה"ב, וכמוך
 חתום משה בר שמואל חוק.

אוֹדֶה עֲלֵי פִשְׁעֵי. לְצוֹר מַעֲוִי וּמוֹשִׁיעִי. אֲנֹא מָרַק
 רָשָׁעִי. אֶךְ לֹא בָעִי: בָּעִי הַשְׁדָּה וְנָגִילִים. נִתְתִּי בְרוּעַ
 מַעֲלָלִים. בְּצֶדֶק שְׁלֹשֶׁת הַגְּדוֹלִים. יְגִית חַטָּאִים
 גְּדוֹלִים: גְּדוֹלִים מַעֲשֵׂיךָ אָבִינוּ. בְּשִׁבְעִים
 פְּתָנִים בְּהִינּוּ. רָוִלִי רַחֲמֶיךָ קִוִּינוּ. בְּמַעַט

die Stadt erstürmte. Stolz meines Herzens! meine Feste! will Dein Zorn ewig rauchen? siehest Du nicht das matte Volk, das wie ein Ofen schwarz geworden? O bessere meine Risse aus durch Perez's Sohn (den Messias¹), suche die Rose²) aus den Dornen hervor, erbaue wieder das Haus Deiner Wohnung und stelle die Grenzen des Karmel und des Baschan³) wieder her! O öffne Deine Augen und übe Gericht an Ezer und Dichon⁴)! nimm Dich der Verstummten an, daß die Verheerer und Verbrenner den Schaden ersetzen müssen, am Tage, da der Feind gesiegt und die Stadt erstürmt. —

וְאַתָּה קְדוֹשׁ Du, Allerheiligster, thronst unter Lobgesängen Israels! Du bist, und Deine Jahre enden nie! Du erhebst Dich, erbarmst Dich Zion's, wenn gekommen ist die Zeit, daß Du ihr gnädig bist. Ein göttlich Opfer ist ein zerknirshtes Gemüth; ein zerknirshtes und demüthiges Herz, o Gott, verschmähest Du nicht! Thue Zion wohl in Deiner Huld, erbaue die Mauern Jerusalems! dann werden Opfer der Gerechtigkeit, Brand- und Ganzopfer Dir gefallen, dann wird man Stiere darbringen auf Deinem Altar. Aber jetzt, o Ewiger — doch Du bist unser Vater! wir sind der Thron und Du unser Bildner, Deiner Hände Werk sind wir Alle. Du, o Ewiger, wirfst Deine Barmherzigkeit uns nicht entziehen; Deine Liebe und Treue werden uns stets bewahren. Gedanke Deiner Barmherzigkeit, o Ewiger, und Deiner Gnade; denn sie sind von Ewigkeit her. Gedanke, Herr, auch unser, wenn Du Dein Volk begnadigst, suche uns heim mit Deiner Hilfe! Gedanke Deiner Gemeinde, die Du vormals Dir erworben, Deines Erbammes, den Du befreiet, Zion's Berg, den Du bewohnt! Gedanke, Herr, Deiner Lust an Jerusalem, vergiß nicht Deine Liebe zu Zion! Gedank' auch, Herr, den Eöhnen Edom's den Tag Jerusalem's, als sie da schrieten: „Verheeret! verheeret bis auf den Grund!“ Gedanke Deiner Diener, Abraham's, Siczak's und Israel's, was Du ihnen bei Dir zugeschworen und ihnen zugesagt hast: Ich will eure Nachkommen so viel werden lassen wie die Sterne des Himmels, und dieses ganze Land, wovon ich gesprochen, will ich euerem Nachkommen geben und sie sollen es ewig als Erbgut besitzen. Gedanke Deiner Diener, Abraham's Siczaks und Jakob's, lehre Dich nicht an die Hartnäckigkeit, den Frevel und die Sünde dieses Volkes! Rechne es uns doch nicht zum Verbrechen, daß wir thöricht gewesen und gesündigt haben! Wir haben gesündigt, unser Schutz! verzeihe uns, unser Schöpfer!

אָדָּמָה Ich bekenne meinen Frevel vor dem Fels meiner Macht und Hilfe. Ach, reinige mich von meiner Schuld, doch nicht durch schwere Leiden! In ödes, wüstes Gefilde bin ich durch meine Übelthaten geraten; möge Gott um des Verdienstes meiner drei großen Ahnen willen die vielen Fehler beseitigen. Groß sind Deine Thaten, unser Vater! Unter siebzig Mattern lebten wir, und wäre nicht Deine

¹) Aus dem Hause David's, der von Perez entstammte (Ende Ruth).

²) Israel, nach Hohesl. 2, 2.

³) Beinamen des gelobten Landes (Sirm. 50, 19).

⁴) Namen zweier edomitischen Stämme. (1. M. 36, 21).

בסדום היינו לעמוררר דמינו: דמינו לקאר
מדבר. מר לחי בחבר. והשב לי דבר. מר
לחבן ארר הר: הר בנשקי אהבתני. רע
בבחי נטשתני. בהקניאי לך הקנאתני. אם
חטאתי ושמרתני: ושמרתני מהרבות שחוזות.
ואכירה פלאיך חזות. מלכלתי בנאות עליונות. ואף
גם זאת: זאת היא נחמתי. התודות ועזוב חטאתי.
ואתודה ולא בשתי. אמנם אנכי חטאתי: חטאתי
לרב העליליה. אלה באבלה נשיה. והבתי בלי רטיה
פצע וחבורה ומכה טריה: טריה מבתי ואנושה.
בזלזלתי יום נפישא. וקאתני מנחת ירשה. ים ודרום
ירשה: ירשה ארץ נדהי. בשרועצם לפצחי. וצרחתי
מרוב שויתי. אם כח אכנים כחי: כחי כשל מסבל.
בהייתי בן מנבל. ובתעותי אחרי ההבל. מחולי נהפך
לאבל: לאבל בנזרי חומר. וענבי לבני נתימר. בקול
שירים וזמר. במר נפש מספר מר: מר למחוק
בהפצח. כעם אדום וצח. ובשפך דם רצח. היה
באבי נצח: נצח החרב הדרה. ואלמנה ושבלול
ובערה. ובמעט הביתי בעברה. מבתי בלתי סרה:
סרה עטרת גאונני. בבגדי במבטחי ובמשעני. שמים
בית מעוני. פלגים מים תרד עיני: עיני נגרה באשונני.
בזניתי בלבי ובעיני. ובסתני כלמתמוני. ואיך אשא
פני: פני חמרמרו ממצוקור. בהכעיסו לשומע
צעקה. וגנבתי ולקחתי בהזקה. ומה יש לי עוד

Barmherzigkeit, zu der wir hoffen, so wären wir längst wie Sodom und Amorah verschwunden. Dem Pelikan der Wüste wurden wir gleich, weil wir tote Götzen neben den lebendigen Gott uns setzten; da wurde das Prophetenwort uns verkündet: Was soll das Stroh unter dem Weizen? ¹⁾ Einst, als die reine Tugend wir umfaßten, da liebtest Du uns; als das Schlechte wir erwählten, da verließest Du uns. Wir reizten Dich und Du straftest uns, ahndetest unsere Sünden; doch hast Du uns immer von der Schärfe des Schwertes bewahrt, und wir erkennen Deine sichtbaren Wunder, wie Du uns nicht durch jene stolze übermütige Macht in Feindes Land aufreiben ließest. — Dies ist mein Trost. Ich bekenne und bereue meine Sünden, ich schäme mich nicht, zu bekennen: Wahrlich, ich habe gegen Gott, den Thatenreichen, gesündigt! Ob der Eidschwüre trauerte mein Land und ich wurde schwer gezüchtigt, mit Wunden und eiternden Beulen geschlagen; den Ruhetag (Sabbath) hatte ich verachtet, darum war meine Wunde so unheilbar und schmerzhaft, darum spie mein Ruheplatz, mein nach West und Süd sich ausbreitendes Erbe mich aus. Das Land vertrieb und verstieß mich und zerschlugen an Fleisch und Bein rufe ich im meinem großen Kummer aus; Ist denn meine Stärke die eines Steines? Meine Kraft erlahmt unter der schweren Last! Ich war ein Sohn, der den Vater schmähet, irrte dem Tande nach, darum wurde mein Tanz in Trauer umwandelt, meine Zither wechselt in Trauer, mein Flötenton in Weinen und statt der Lieder und Gesänge stimmt mein betrübtes Gemüt bittere Klagen an. Als ich das Bittere süß nannte zürnte die strahlende Gottheit, und wegen des unschuldigen Blutvergießens ward immerwährender Schmerz mein Los. Das gewaltige Schwert drang in die innersten Gemächer, machte Witwen kinderlos und räumte auf; fast unheilbar war der wütende Schlag. Gefallen ist die Krone meiner Hoheit, da ich meiner Zuflucht, meiner Stütze treulos wurde; verödet liegt meine Wohnung und mein Auge zerfließt in Strömen. Es rinnet mein Auge in meiner Verfinsterung, weil ich mit Herz und Augen ausgeschweift; der Spott meiner Dränger bedeckt mich, ich kann mein Angesicht nicht erheben. Mein Gesicht brennt vor Bedrängnis, weil ich den Erhörer der Klagen erzürnt; denn ich habe geraubt und Gewaltthat geübt — wie

¹⁾ Jirmia 23, 28.

צָדָקָה: צָדָקָה וְחֶסֶד גָּעַלְתִּי. וְהַעֲדַתִּי שֶׁקֶר וְחִמְדַּתִּי.
 וּבִיד אֲכַזְרִים סָגַרְתִּי. מִן הַמָּצַר קָרָאתִי: קָרָאתִי
 לָרוֹכֵב עֲרֵבוֹת. מִפְּלִיא פְּלֹאֲזֵי מְרֵבוֹת. הִרְאֵנוּ
 נִחְמוֹת טוֹבוֹת. בְּאִשֶּׁר הִרְאִיתָנוּ צָרוֹת רַבּוֹת: רַבּוֹת
 רָעוֹת עֲדַתְךָ. בְּעֵלוֹהָ אֲדוֹנִים וּלְתֶךָ. חָרְפוּ וְנֶאֱצוּ
 לְעַמֶּתְךָ. תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מִכּוֹן שְׁבֶתְךָ: שְׁבֶתְךָ
 פָּעַלְתָּ אֲדוֹנֵינוּ. תִּכְוִנוּ וְתִקְוָם בְּחַיֵּינוּ. וְתִשְׁכּוֹן בֵּית
 מֵאֻיֵּינוּ. הִלֵּא אֵתְּהָתָּ שׁוֹבְתֵי חַיֵּינוּ: תַּחֲיִינוּ אֲדוֹן מִיּוֹמִים.
 וְדַלְנוּ מִמַּעַמְקֵי מַיִם. צָרַת חֲרָבָה פָּעַמִּים. יִשְׁקִיף
 וַיִּרְאֵי מִשָּׁמַיִם: מִשָּׁמַיִם הֵבֵא רוּחָהּ. שִׁבַּח מַעֲדַתְךָ
 אֲנַחָה. וְאַל לִנְצַחַת שְׁבַחָהּ. אֲדַנִּי שְׁמָעָה אֲדַנִּי סִלְחָה:
 סִלְחָה לְמִרְחָם מִשְׁחָר. חֲטָאִים זָכָה לְהַצָּחַר. קִבְּצָם
 לְמִקְוָם הַמִּכְחָר. אֲדַנִּי הִקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל תֹּאחָר:

זכר לנו בריה וכו'.

kann ich noch Wohlthat erwarten? Wohlthun und Milde habe ich verschmähet, habe falsch gezeugt und war habgierig, darum bin ich grausamen Händen übergeben und rufe nun aus der Enge, rufe zum Himmelslenker, der zahllose Wunder thut: O zeige uns so große Tröstungen, wie Du viele Leiden uns zeigtest! Viel sind die Leiden Deiner Gemeinde, Herren außer Dir beherrschen uns, schmähen und lästern sogar gegen Dich; o vernimm es im Himmel, Deinem Wohnsitz! Deinen Wohnsitz, den Du selbst bereitet, unser Herr, gründe und stelle ihn wieder her, in unseren Tagen, residire wieder im Tempel unserer Lust und laß uns wieder neu aufleben. Belebe uns wieder nach zweifachen Leiden, ziehe uns aus des Wassers Tiefen; schaue, Herr, vom Himmel herab und siehe die Noth der zweimal Zerstörten! Bringe Erlösung vom Himmel herab Deiner Gemeinde und laß sie die Seufzer vergessen! ach, vergiß sie nicht auf immer; Herr, erhöhe, Herr verzeihe! Verzeihe den von Mutterleib an Dir Geweihten, reinige, wasche sie weiß von Sünden und sammle sie ein zu dem erwählten Orte! Herr, vernimm und willfahre, säume nicht!

תפלת שחרית.

בימי הסליחות והתשובה.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר
קדשנו במצותיו וצונו על נטילת ידים:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר יצר את-
האדם בחכמה וברא בו נקבים נקבים חלולים חלולים
גלוי וידוע לפני כסא כבודך שאם יפתח אחד מהם
או יסתם אחד מהם אי אפשר להתקיים ולעמוד לפניך.
ברוך אתה יי רופא כל בשר ומפליא לעשות:

אלהי נשמה שנתת בי טהורה היא אתה בראתה
אתה יצרתה אתה נפחתה בי ואתה משמרה בקרבי
ואתה עתיד לטלה ממני ולהחזירה בי לעתיד לבא:
כל זמן שהנשמה בקרבי מודה אני לפניך יי אלהי
ואלחי אבותי רבון כל המעשים ארון כל הנשמות
ברוך אתה יי המחזיר נשמות לפגרים מתים:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר נתן
לשכוי בינה להבחין בין יום ובין לילה:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שלא עשני נכרי:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שלא עשני עבד:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שלא עשני אשה:

דיח פרוצנו ומגענו: ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שעשני פרוצנו:

נק"ק ניין ונוסיפין ב"א"י אלהינו מלך העולם מנביה שפלים (עיין ח"ט סי' נ"ו):

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם פּוֹקֵחַ עֲוֹנוֹתֵינוּ:
 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מְלַבֵּשׁ עֲרֻמוֹתֵינוּ:
 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַתִּיר אֲסוּרוֹתֵינוּ:
 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זוֹקֵף כְּפוּפֵינוּ:
 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רוֹקֵעַ הָאָרֶץ עַל־הַמָּיִם:
 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֹׁשֵׁב לִי כְּלָצָרְכִי:
 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר הֵכִין מַצֵּעַ דִּיגְבָר:
 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בְּגִבּוֹרָה:
 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתַפְאֲרָה:
 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַפּוֹתֵן לַיֵּעָף כֹּחַ:
 בְּ"א"י אֱ"מ הָעוֹלָם הַמַּעֲבִיר שָׁנָה מֵעֵינֵינוּ וְתַנּוּמָהּ מֵעֲפָפֵינוּ:
 וְיְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּרַגְּלֵנוּ
 בְּתוֹרָתְךָ וּדְבָרֶיךָ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תִּבְיָאֵנוּ לֹא לַיָּדִי הַטָּא
 וְלֹא לַיָּדִי עֲבָרָה וְעוֹן וְלֹא לַיָּדִי גְסִיוֹן וְלֹא לַיָּדִי בְּזִיוֹן
 וְאַל תִּשְׁלַט בָּנוּ יֵצֶר הָרַע וְהִרְחִיקֵנוּ מֵאֲדָם רַע וּמִחֲבֵר
 רַע וּדְבָרֵינוּ בְּיֵצֶר הַטּוֹב וּבְמַעֲשֵׂי טוֹבִים וְכוּף אֶת
 יִצְרָנוּ לְהַשְׁתַּעֲבֹד לָךְ וְתַגְּנוּ הַיּוֹם וּבְכָל־יּוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד
 וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל־רוֹאֵינוּ וְתַגְּמַלְנוּ חֲסָדִים
 טוֹבִים בְּרוּךְ אַתָּה יי גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:
 וְיְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּצִלֵּנוּ הַיּוֹם
 וּבְכָל־יּוֹם מֵעַי פָּנִים וּמַעֲוֹת פָּנִים מֵאֲדָם רַע וּמִחֲבֵר רַע
 וּמִשְׁכַּן רַע וּמִפְּגַע רַע וּמִשְׁטָן הַפּוֹשְׁתִּית מִדִּין קָשָׁה וּמִכְּפֹעַל
 דִּין קָשָׁה בֵּין שְׁהוּא בֶן־בְּרִית וּבֵין שְׁאִינוּ בֶן־בְּרִית:

לְעוֹלָם יְהֵא אָדָם יֵרָא שְׁמִים בְּסִתְרָא וּמִזְדָּה
 עַל־הָאֵמֶת וְדוֹכֵר אֵמֶת בְּלִבּוֹ וַיִּשְׁבֵּם וַיֵּאמֶר:

רבוץ בל־העולמים לא על־צדקותינו אֲנַחְנוּ מְפִילִים
 תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. מָה אֲנַחְנוּ מָה
 חַיֵּינוּ מָה חֲסִדֵּנוּ מָה־צְדָקוֹתֵינוּ מָה־יְשׁוּעָתֵנוּ מָה־כֹּחֵנוּ
 מָה־גְּבוּרָתֵנוּ מָה־נֹּאמָר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאַל־הִי אֲבוֹתֵינוּ
 הֲלֹא כָל־הַגְּבוּרִים כָּאֵין לְפָנֶיךָ וְאִנְשֵׁי הַשָּׁם כֹּלֹא הָיוּ
 וְחֻכְמִים כְּכֹלִי מַדָּע וְגִבּוֹנִים כְּכֹלִי־הַשֶּׁכֶל כִּי רַב מַעֲשֵׂיהֶם
 תָּהוּ וַיָּמִי חַיֵּיהֶם הֶכֶל לְפָנֶיךָ. וּמוֹתֵר הָאָדָם מִן־הַבְּהֵמָה
 אֵין כִּי הֶכֶל הֶכֶל:

אֲכַל אֲנַחְנוּ עִמָּךְ בְּגִי בְּרִיתְךָ. בְּגִי אֲבָרֶהֶם אֲהַבֶּךָ
 שְׁנֵי־שְׂבָעֵת לֹא בִּהְרַחֲמֶיךָ. וְרַע יִצְחָק יַחֲידוֹ שְׁנֵי־עֶקֶד עַל־גִּב־
 הַמִּזְבֵּחַ עֲרַת־יַעֲקֹב בְּנֶךָ בְּכוֹרְךָ שְׂמֵאֵל־הַבְּתָרָה שְׂאֵה־בֶת אֶתוֹ
 וּמִשְׁמַחֲתְךָ שְׂשֻׁמְחֶת־בּוֹ קָרָאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׂרוּן:
 לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיִּים לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְשִׁבְחָךְ וּלְפִאֲרָךְ
 וּלְבָרָךְ וּלְקַדְּשׁ וּלְתַת־שִׁבְח וְהוֹדִיָּה לְשִׁמְךָ: אֲשֶׁרֵינוּ
 מִהַשּׁוֹב חֲלָקֵנוּ וּמִהַגָּעִים גּוֹרְלֵנוּ וּמִהַיָּפֶה יְרֻשָּׁתֵנוּ
 אֲשֶׁרֵינוּ שְׂאֵאֲנַחְנוּ מִשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים עֶרֶב וּבֹקֶר
 וְאוֹמְרִים פְּעָמִים בְּכָל־יוֹם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם אַתָּה הוּא מִשְׁנַבְרָא
 הָעוֹלָם אַתָּה הוּא בְּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לְעוֹלָם הַבָּא
 קִדְּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מִקְדָּשֵׁי שִׁמְךָ וּקְדֵשׁ אֶרֶץ שִׁמְךָ
 בְּעֶלְמְךָ וּבִישׁוּעָתְךָ תְּרוּם וְתִגְבֹּה קִרְגָּנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה
 יי מִקְדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ בְּרַבִּים:

אַתָּה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבְשָׁמַיִם הַשָּׁמַיִם
 הָעֲלִיּוֹנִים. אֲמֵת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן

ומבלעדיך אין אלהים. קבץ קוץ מארבע כנפות הארץ
 וקירו וידעו כל באי עולם כי אתה הוא האלהים לבדך
 לכל ממלכות הארץ. אתה עשית את השמים ואת
 הארץ את הים ואת כל אשר בהם. ומי בכל מעשה ידיך
 בעליונים או בתחתונים שיאמר לך מזה תעשה. אבינו
 שבשמים עשה עמנו חסד בעבור שמך הגדול שנקרא
 עלינו וקיים לנו יי אלהינו מזה שכתוב בעת ההיא אביא
 אתכם ובעת קבצי אתכם כי אתן אתכם לשם ולתהלה
 בכל עמי הארץ בשוכי את שבותיכם לעיניכם אמר יי:
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו
 במצותיו וצונו לעסוק בדברי תורה:

והערבנא יי אלהינו את דברי תורתך בפינו
 ובפי עמך בית ישראל ונהיה אנחנו וצאצאינו
 וצאצאי עמך בית ישראל כלנו יודעי שמך ולומדי
 תורתך לשמך ברוך אתה יי המלמד תורה לעמו ישראל:
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל
 העמים ונתן לנו את תורתו ברוך אתה יי בותן התורה:
 יברכה יי וישמרה: יאר יי פניו אליה ויחנה: ישא יי פניו
 אליה וישם לה שלום: אלו דברים שאין להם שעור הפאה
 והבכורים והראיון וגמילות חסדים ותלמוד תורה: אלו
 דברים שאדם אוכל פרותיהם בעולם הזה והקדש קיימת
 לעולם הבא: ואלו הן כבוד אב ואם וגמילות חסדים
 והשקמת בית המדרש שחרית וערבית והכנסת אורחים
 ובקור חולים והכנסת פלה והלוית הפת ועיון תפלה
 והבאת שלום בין אדם לחברו ותלמוד תורה כנגד כלם:

וידבר יהוה אל משה לאמר: צו את בני ישראל ואמרת אליהם את קרבני לחמי לאשיריח ניהחי תשמרו להקריב לי במועדו: ואמרת להם ויהי האשה אשר תקריבו ליהוה כבשים בני שנה תמימם שנים ליום עלה תמיד: את הכבש אחד תעשה בבקר ואת הכבש השני תעשה בין הערבים: ועשירית האיפה סלת למנוחה בלולה בשמן פתית רביעת ההין: עלת תמיד העשיה בבקר סיני לריח ניהח אשה ליהוה: ונסכו רביעת ההין לכבש האחד בקדש הסוד נסך שכר ליהוה: ואת הכבש השני תעשה בין הערבים כמנוחת הבקר וכןסכו תעשה אשה ריח ניהח ליהוה:

וְשַׁחַט אֹתוֹ עַל יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צִפְנָה לִפְנֵי יְהוָה וְזָרְקוּ בְנֵי אֹהֶל הַבְּרִית אֶת דָּמֹוֹ עַל הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

א איזהו מקומן של זבחים קדשי קדשים שחיטתן בצפון פר ושעיר שליום הפורים שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון הוזה על גבין הכדים ועל הפרכת ועל מזבח הזהב מתנה אחת מהן מעכבת שירי הדם הנה שופך על יסוד מערכי שלמזבח החיצון אם לא נתן לא עקב: ב פרים הנשרפים ושעירים הנשרפים שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון הוזה על הפרכת ועל מזבח הזהב מתנה אחת מהן מעכבת שירי הדם הנה שופך על יסוד מערכי שלמזבח החיצון אם לא נתן לא עקב אלו ואלו גשרפין בבית הקדשן: ג חטאת הצבור והיחיד אלו הן חטאת הצבור שעיר יראשי חדשים ושלמועדות שחיטתן בצפון וקבול

דָּמָן בְּכָלִי שָׁרֵת בְּצִפּוֹן וְדָמָן טָעוֹן אַרְבַּע מִתְּנוֹת עַל אַרְבַּע
קָרְנוֹת: בִּיצֵר, עָלָה בִּבְבֶּשׁ וּפְנָה לְסוּבָב וּבֹאֵלוֹ לְקָרֵן
דְּרוֹמִית מִזְרָחִית. מִזְרָחִית צְפוֹנִית. צְפוֹנִית מְעַרְבִית.
מְעַרְבִית דְּרוֹמִית. שְׁנֵי הַדָּם הָיָה שֶׁפָּדַע עַל יְסוֹד דְּרוֹמִי.
וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן־הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל־מֵאֵכָל
לְיוֹם וּלְיֵלָה עַד־חֲצוֹת: וְהַעוֹלָה קָדָשׁ קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָהּ
בְּצִפּוֹן וְקָבֹל דָּמָה בְּכָלִי שָׁרֵת בְּצִפּוֹן וְדָמָה טָעוֹן שְׁתֵּי
מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְטָעוֹנָה הַפֶּשֶׁט וְנִתְּוָה וְכֻלִּיל לְאֲשִׁים:
ה' וְזָכִי שְׁלָמִי צְבוּר וְאֲשָׁמוֹת. אֱלֹהֵי הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשֶׁם גְּזֻלוֹת
אֲשֶׁם מְעִילוֹת אֲשֶׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשֶׁם גְּזוּר אֲשֶׁם
מְצוּרָה אֲשֶׁם תְּלוּי. שְׁחִיטָתָן בְּצִפּוֹן וְקָבֹל דָּמָן בְּכָלִי שָׁרֵת
בְּצִפּוֹן וְדָמָן טָעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע. וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים
מִן־הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל־מֵאֵכָל לְיוֹם וּלְיֵלָה עַד־חֲצוֹת:
הַתּוֹדָה וְאֵיל גְּזוּר קָדָשִׁים קָלִים שְׁחִיטָתָן בְּכָל־מְקוֹם
בְּעֶזְרָה וְדָמָן טָעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע. וְנֶאֱכָלִין בְּכָל
הָעִיר לְכָל־אָדָם בְּכָל־מֵאֵכָל לְיוֹם וּלְיֵלָה עַד־חֲצוֹת: הַמּוֹרָם
מֵהֶם בִּיּוֹצָא בָהֶם אֵלָא שֶׁהַמּוֹרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לְנָשִׁיהֶם
וְלַבָּנִיָּהֶם וְלַעֲבָדֵיהֶם: וְשְׁלָמִים קָדָשִׁים קָלִים שְׁחִיטָתָן
בְּכָל־מְקוֹם בְּעֶזְרָה וְדָמָן טָעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע
וְנֶאֱכָלִין בְּכָל־הָעִיר לְכָל־אָדָם בְּכָל־מֵאֵכָל לְשְׁנֵי יָמִים
וּלְיֵלָה אֶחָד: הַמּוֹרָם מֵהֶם בִּיּוֹצָא בָהֶם אֵלָא שֶׁהַמּוֹרָם
נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לְנָשִׁיהֶם וְלַבָּנִיָּהֶם וְלַעֲבָדֵיהֶם: ה' הַבְּכוֹר
וְהַפֶּעֶשֶׁר וְהַפֶּסֶח קָדָשִׁים קָלִים שְׁחִיטָתָן בְּכָל־מְקוֹם
בְּעֶזְרָה וְדָמָן טָעוֹן מִתְּנָה אֶחָת. וּבִלְבָד שְׁחִיטָתָן בְּגִגְרֵי הַיְסוֹד:
שְׁנֵה בְּאֵכִילָתָן הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַפֶּעֶשֶׁר לְכָל־אָדָם
וְנֶאֱכָלִין בְּכָל־הָעִיר בְּכָל־מֵאֵכָל לְשְׁנֵי יָמִים וּלְיֵלָה אֶחָד.

הפסח אינו נאכל אלא בלילה ואינו נאכל אלא ערב־חצות
ואינו נאכל אלא למנויו ואינו נאכל אלא צלי:

רבי ישמעאל אומר, בשלש עשרה מדות התורה
נדרשת: מקל וחמר ומגורה ושוה. מבנין אב מפתוב
אחד. ומבנין אב משגני כתובים. מקלל ופרט. ומפרט
וכלל. כלל ופרט וכלל אי אתה דן אלא כעין הפרט. מקלל
שהוא צריך לפרט ומפרט שהוא צריך לכלל. כל דבר
שהיה בכלל ויצא מן הכלל ללמד לא ללמד על עצמו
יצא אלא ללמד על הכלל כלו יצא. כל דבר שהיה בכלל
ויצא לטעון טען אחד שהוא כענינו יצא להקל ולא
להחמיר. כל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחד
שלא כענינו יצא להקל ולהחמיר. כל דבר שהיה בכלל
ויצא לדון בדבר החדש אי אתה יכול להחזירו לכללו עד
שיחזירו הכתוב לכללו בפרוש. דבר הלמד מענינו.
ודבר הלמד מסופו. וכן שגני כתובים הפוכישים זה
את זה עד שיבוא הכתוב השלישי ויכריע ביניהם:

יהי רצון לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה
בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך:
ושם נעבדך ביראה בימי עולם וכן שנים קרימיות:

סדר עטיפת הטלית.

בעפ"ר וזמן וידע דענין טלית משהילול, ספרי"ט וזמן סקולגנדרו:

הגני מתעטף בטלית של־ציצת כדי לקיים מצות
בזראי בכתוב בתורה ועשו להם ציצת על־כנפי
בגדיהם לדרתם. וכשם שאני מתכסיה בטלית

בְּעוֹלָם הָיָה כֵּן תִּזְכֶּה נִשְׁמָתִי לְהִתְלַבֵּשׁ בְּטָלִית נָאָה
לְעוֹלָם הָבָא בְּגָן עֵדֶן אָמֵן:

דמנן ווירד טטעהענד דיענט צרכה געטפרמלען:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצֵרוֹ:

היערוין חוטהילוט וסמן ייד וייט דעסן טלית חונד טפריכט:

מִהֲיָקָר חֲסִדָּךְ אֱלֹהִים וּבְגֵי אָדָם בָּצַל בְּנִפְיָךְ יַחֲסִיוֹן:
יְרוּיֵן מִדְּשָׁן בֵּיתְךָ וְנַחֵל עֲדָנֶיךָ תִּשְׁקֶם:
כִּי עָמָךְ מְקוֹר חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאָה-אוֹר:
מִשֹּׁךְ חֲסִדָּךְ לִידְעִיָּה וְצִדְקָתְךָ לְיִשְׂרָאֵל לֵב:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּהִי
חֲשׂוֹבָה מִצְוֹת צִיצֵת זוֹ כְּאֵלוֹ קִימָתֶיהָ בְּכָל-פְּרָטֶיהָ
וְדִקְדּוּקֶיהָ וּבִגְבוּלֶיהָ וְתַרְיָג מִצְוֹת הַתְּלוּיִם בָּהּ. אָמֵן:

סדר הנחת תפלין.

קודם הנחת תפלין יאמר זה. פֶּהָר תַּפְּלִין אַנְגֶּען ווירד פֶּהָגֶענְדֶּע גענוגט:

הִנְנִי מִבּוֹן בְּהִנָּחַת תַּפְּלִין לְקִים מִצְוֹת בּוֹרְאֵי שְׁצֻנּוֹ
לְהַנִּיחַ תַּפְּלִין בְּכַתוּב בַּתּוֹרָה וּקְשָׁרָתָם לְאוֹת עַל יָדְךָ
וְהָיוּ לְמַטָּפֹת בֵּין עֵינֶיךָ וְהֵם אַרְבַּע פָּרָשׁוֹת אֱלֹהִי שָׁמַע,
וְהָיָה אִם שָׁמַע קִדְּשֵׁי וְהָיָה כִּי יִבְאֶה שֵׁשׁ בָּהֶם
יַחֲדוּ וְאַחֲדוּתוֹ יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ וְשִׁנּוּכָד גִּסִּים וְגִפְלָאֵת
שְׁעֵשׂוֹה עָמְנוּ בְּהוֹצִיאֹ אֶתְנוּ מִמִּצְרָיִם וְאֲשֶׁר לוֹ הַכַּחַ
וְהַמְּשָׁלָה בְּעֲלִיּוֹנִים וּבַתְּחַתּוֹנִים לַעֲשׂוֹת בָּהֶם כְּרָצוֹנוֹ
וְצִוָּנוּ לְהַנִּיחַ עַל הַיָּד לְזִכְרוֹן זְרַעוֹ הַנְּטוּיָה וְשֶׁהָיָה
נֶגֶד הַלֵּב לְשַׁעֲבֹד בָּהּ תְּאוֹת וּמַחֲשָׁבֹת לִבְנוֹ לַעֲבֹדָתוֹ
יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ וְעַל הָרָאשׁ נֶגֶד הַמּוֹחַ שֶׁהַנְּשָׁמָה שֶׁבְּמוֹחֵי

עם חושי וכוחותי בלם יהיו משעבדים לעבודתו
 ותברך שמו. ומשפיע מצות תפלין ותמשך עלי להיות
 לי חיים ארכים ושפע קדש ומחשבת קדשות בלי
 הרהור חטא ועין כלל ושלל ופתנו ולא יתגרה בנו
 יצר הרע ויניחנו לעבד את יי באשר עם לבבנו. אמן:

כיון ועגט ממן דית תפלה של יד מוין דען וינקען מרמ מונד ומגט דיעניע זרעה:
 ב'א' י'א' מ'ה אשר קדשנו במצותיו וצונו להניח תפלין:

דמכן ווירד דית קסידס לוגעלמגען מונד זיעבען כריכות מוס דען מרמ
 געמחכט; דמכן ועגט ממן דית תפלה של ראש מונד ומגט דיעניע זרעה:

ב'א' י'א' מ'ה אשר קדשנו במצותיו וצונו על מצות תפלין:

נחמדעטן ממן דית תפלה של ראש בעפענטיגט חמס, כיוונט ממן דית רצועה של יד
 מוחכט דרייט כריכות מוס דען וויטטעל-פיינגער מונד ומגט דמבייט פון גענעדע פסוקים:

וארשתיך לי לעולם. וארשתיך לי בצדק ובמשפט
 ובחסד וברחמים. וארשתיך לי באמונה וידעת את יי:
 יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתהי
 חשוכה מצות הנחת תפלין זו באלו קימתיך בכל פרטיה
 ודקדוקיה ובנותיה ותרי"ג מצות התלויים בה. אמן:

ברוך שאמר והיה העולם. ברוך הוא. ברוך עושה
 בראשית. ברוך אומר ועושה. ברוך גזור ומקים.
 ברוך מרחם על הארץ. ברוך מרחם על הפריות.
 ברוך משלם שכר טוב ליראיו. ברוך חי לעד וקים
 לנצח. ברוך פודה ומציל ברוך שמו. ברוך אתה יי
 אלהינו מלך העולם. האל האב הרחמן המהלל בפני
 עמו משבח ומפאר בלשון חסידיו ועבדיו. ובשירי
 דוד עבדך נהללך יי אלהינו בשבחחות ובזמירות נגד לך
 ובשבתך ובפארה ובזכיר שמך ובמליכך מלכנו אלהינו

יחיד חי העולמים. מלך משבח ומפאָר עדי־עד שמו
הגדול. ברוך אתה יי מלך מהלל בתשפחות:

ד"ה א' י"ו.

הודו ליי קראו בשמו הודיעו בעמים עלילתיו: שירו
לו זמרו־לו שיוחו בכל־גפלא־תיו: התהללו בשם קדשו
ישמח לב מבקשי יי: דרשו יי ועזו בקישו פניו תמיד:
זכרו גפלא־תיו אשר עשה מפתיו ומשפטי־פיהו: זרע
ישראל עבדו בני יעקב בחיריו: הוא יי אלהינו בכל־
הארץ משפטיו: זכרו לעולם בריתו דבר צוה לא־לה
הזר: אשר ברת את־אברהם ושבעתו ליצחק:
ניעמידה ליעקב לחק לישראל ברית עולם: לאמר
לה אתן ארץ כנען חבל נחלתכם: בהיותכם מתי
מספר כמעט וגרים בה: ויתהלכו מגוי אל־גוי
ומממלכה אל־עם אחר: לא־הקניח לאיש לעשקם ויזבח
עליהם מלכים: אלה תגועו במשיחי ובנביאי אל־תקעו:
שירו ליי כל־הארץ בשורו מיום־אל־יום ישועתו: ספרו
בגוים את־כבודו בכל־העמים גפלא־תיו: כי גדול יי
ומהלל מאד וגורא הוא על־כל־אלהים: כי כל־אלהי
העמים אלילים. ויי שמים עשה: הוד והדר לפניו עז
וחדוה במקמו: הבו ליי משפחות עמים הבו ליי כבוד
ועז: הבו ליי כבוד שמו שאו מנחה ובאו לפניו השתחוו
ליי בהדרת־קדש: חילו מלפניו כל־הארץ אף־תבון
תבל כל־תמוט: ישמחו השמים ותגל הארץ ויאמרו
בגוים יי מלך: ירעם הים ומלאו יעלין השדה וכל־
אשר־בו: אז ירגנו עצי היער מלפני יי כִּי־בא לשפוט
את־הארץ: הודו ליי כי טוב כי לעולם חסדו: ויאמרו

הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׁרָאֵל וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת
 לְשֵׁם קְדוֹשְׁךָ לְהַשְׁתַּבַּח בְּתִהְלָתְךָ: בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 מִן־הָעוֹלָם וְעַד־הָעֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעַם אָמֵן וְהִלֵּל לַיְיָ:
 רִנָּמּוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לְבָרֶם רִנָּלָיו קְדוֹשׁ הוּא:
 רִנָּמּוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לְבָר קְדוֹשׁוֹ כִּי קְדוֹשׁ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ: וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה
 לְהָשִׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל־חַמָּתוֹ: אַתָּה יְיָ לֹא־תִכְלָא
 בְּחַמִּיךָ מִמֶּנִּי חֲסִדְךָ וְאַמֶּתְךָ תָּמִיד יִצְרִינִי: וְכִרְחֻמֶּיךָ
 יְיָ וְחֲסִדֶּיךָ כִּי מֵעוֹלָם הָמָּה: תָּנוּ עוֹ לְאֱלֹהִים עַל־יִשְׂרָאֵל
 גְּאוֹתוֹ וְעֵזוֹ בַּשְּׁחָקִים: נוֹרָא אֱלֹהִים מִמְּקוֹדְשִׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 הוּא נוֹתֵן עוֹ וְתַעֲצָמוֹת לָעַם בְּרוּךְ אֱלֹהִים: אֱלֹהֵי נַקְמוֹת
 יְיָ אֵל נַקְמוֹת הוֹפִיעַ: הַנִּשְׂאָ שׁוֹפֵט הָאָרֶץ הַיּוֹשֵׁב גִּמּוּל
 עַל־גְּאוֹת: לַיְיָ הַיֹּשֻׁעַה עַל־עַמֶּךָ בִּרְכֻתְךָ סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת
 עֲמָנוּ מִשְׁגֵּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת אֲשֶׁר־י
 אָדָם בִּטָּח בָּךְ: יְיָ הוֹשִׁיעַה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם־קְרָאֵנוּ:
 הוֹשִׁיעַה אֶת־עַמֶּךָ וּבְרַךְ אֶת־נִחְלָתְךָ וְרַעַם וְנִשְׂאָם
 עַד־הָעוֹלָם: נִפְשָׁנוּ חֲפָתָה לַיְיָ עֲזָרָנוּ וּמִגִּבּוֹתֵינוּ הוּא: כִּי
 בּוֹ יִשְׁמַח לִבֵּנוּ כִּי בְּשֵׁם קְדוֹשׁוֹ בִּטָּחֵנוּ: יְהִי־חֲסִדְךָ יְיָ
 עֲלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: הִרְאֵנוּ יְיָ חֲסִדְךָ וַיִּשְׁעָה תִתֶּנָּךְ
 לָנוּ: קוֹמָה עֲזָרְתָה לָנוּ וּפָרְנוּ לְמַעַן חֲסִדְךָ: אֲנֹכִי יְיָ
 אֱלֹהֶיךָ הַפַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הִרְחַב־פִּיךָ וְאַמְלֵאֲהוּ:
 אֲשֶׁר־י הָעַם שִׁפְכָה לוֹ אֲשֶׁר־י הָעַם שְׁנֵי אֱלֹהִיו: וְאֲנִי
 בְּחֲסִדְךָ בִּטְחֹתִי יִגַּל לִבִּי בִישׁוּעָתְךָ אֲשִׁירָה לַיְיָ כִּי־גִמַּלְעָלִי:
 מִזְמוֹר לְתוֹדָה הִקִּיעוּ לִי כָל־הָאָרֶץ: עָבְדוּ אֶת־יְיָ בְּשִׂמְחָה בָּאוּ לִפְנֵי
 בְּרִנָּה: הָעוּ כִּי יְיָ הוּא אֱלֹהִים הוּא עֲשָׂנוּ וְלוֹ אֲנַחֲנוּ עִמּוֹ וְצֵאן
 מִרְעִיתוֹ: בָּאוּ שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה חֲצֹרְתִּיו בְּתִהְלָה הוֹדוּ לוֹ בְּרִכּוֹ שְׁמוֹ: כִּי־
 טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חֲסִדוֹ וְעַד־הָדָר נִדּוּר אֲמוֹנָתוֹ:

יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו: יהי שם יי מבורך
 מעתה ועד-עולם: ממזרח-שמש עד-מבוא מִהַלְלֵל
 שם יי: רם על-כל-גוים יי על השמים כבודו: יי
 שמך לעולם יי וְכִרְךָ לְדֹר־דֹּר: יי בשמים הכין כסאו
 ומלכותו בכל משלה: ישמחו השמים ותגל הארץ
 ויאמרו בגוים יי מֶלֶךְ: יי מֶלֶךְ: יי מֶלֶךְ: יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם
 ועד: יי מֶלֶךְ עֹלָם וְעַד אֲבָדוּ גוֹיִם מֵאֲרָצוֹ: יי הפיר
 עצת גוים הניא מחשבות עמים: רבות מחשבות בלבי
 איש ועצת יי היא תקום: עצת יי לעולם תעמד מחשבות
 לבו לְדֹר וְדֹר: כי הוא אֵמַר וַיְהִי הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֵד: כי
 בחר יי בציון אֹתָהּ לְמוֹשָׁב לוֹ: כי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יְהוָה
 יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ: כי לא-ישש יי עמו וְנִחַלְתּוּ לֹא יַעֲזֹב:
 והוא רחום וְכַפֵּד עֵוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפּוֹ
 וְלֹא יַעֲיִר כָּל-חֲמָתוֹ: יי הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲגִיבֵנוּ כִּיּוֹם קִרְאָנוּ:

אשרי יושבי ביתך עזר יהללוך סלה:

אשרי העם שכבה לו אשרי העם שיי אלהיו:

קמֵה תהלה לדוד. ארוממך אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַכְרֵכָה
 שמך לעולם ועד: בְּכָל-יוֹם אֲכַרְכֶּךָ וְאַהֲלֵלָה שְׁמֶךָ
 לְעֹלָם וְעַד: גָּדוֹל יי וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדָלְתּוֹ אֵין חֶסֶד:
 דוד לדוד ישבח מעשיך וגבורתיך וגִּידוֹ: הַדָּר כְּבוֹד
 רוֹחֶךָ וְדַבְרֵי גִפְּלֹאתֶיךָ אֲשִׁיחָה: וַעֲזֹז נִזְרֵאֲתֶיךָ
 יאמרו וגִּדְּלֹתֶיךָ יִסְפְּרֶנָּה: זָכַר רַב־טוֹבָךָ יִבְרִיעוּ
 וְצִדְקָתֶךָ יִרְגְּנוּ: חֲנוּן וְרַחוּם יי אֲרָךְ אֲפִים וְגִדְּלֵ-
 חֶסֶד: טוֹב יי לְכָל וְרַחֲמָיו עַל-כָּל-מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ
 יי כָּל-מַעֲשֶׂיךָ וְחִסְדֶּיךָ יִבְרַכּוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ

יאמרו וגבורתך ידברו: להודיע לבני האדם גבורתי
 וכבוד הדר מלכותו: מלכותך מלכות כל-עלמים
 וממשלתך בכל-דור ודור: סומך יי לכל-הנפלים
 וזוקף לכל-הכפופים: עיני כל אליך ישברו ואתה
 נותן להם את-הכלם בעתו: פותח את-ידך
 ומשביע לכל-חי רצון: צדיק יי בכל-הדרכיו וחסיד
 בכל-מעשיו: קרוב יי לכל-קראיו לכל אשר יקראהו
 באמת: רצון-יראיו יעשה ואת-שועתם ישמע
 ויושיעם: שומר יי את-כל-אהביו ואח כל-
 הרשעים ישמיד: תהלת יי ידבר פי ויברך כל-
 בשר שם קדשו לעולם ועד: ואנחנו נברך יה
 מעתה ועד-עולם תללוהו:

קמו תללוהו תללי נפשי את-יהוה: אהללה יהוה בחיי
 אומרה לאתני בעודי: א-תבטחו בנדיבים בכן-אדם ושאין
 לו תשועה: תצא רוחו ישב לאדמתו ביום שהוא אברו
 עשתנתיו: אשרי שאלי יעקב בעורו שברו על-יהוה אלהיו:
 עשה י שמים וארץ את-הים ואת-כל-אשר-בם השמר
 אמת לעולם: עשה משפט לעשוקים נתן לחם לרעבים
 יהוה מתיר אסורים: יהוה פקח עורים יהוה זקף כפופים
 יהוה אתב צדיקים: יהוה שמר את-גרים יתום ואלמנה
 יעזר וידרך רשעים יעוה: ימלך יהוה לעולם אלהינו
 ציון לדר ודר תללוהו:

קמו תללוהו בייטוב ופירה אלהינו כי נעים נאנה תהלה:
 בנה ירושלם יהוה נדחי ישראל יבנם: הרופא לשבורי לב
 ומחפש לעצבותם: מונה מספר לבוכים לכלם שמות
 יקרא: גדול אדונינו ורב-כח לתבונתו אין מספר:

מְעוֹדֵד עֲנוּיִם יְהוָה מְשַׁפֵּיל רָשָׁעִים עַד־אָרֶץ: עֲנוּ לַיהוָה
בְּתוֹדָה וּמְרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְּכִנּוֹר: הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים
הַמְכִּין לָאָרֶץ מָטָר הַמַּצְמִיחַ הָרִים חֲצִיר: נוֹתֵן לְבִהְמָה
לַחֲמָה לִבְנֵי עֹרֹב אֲשֶׁר יִקְרְאוּ: לֹא בְגִבוּרַת הַסּוּס יִחַפֵּץ
לֹא־בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֶה יְהוָה אֶת־יִרְאָיו אֶת־
הַמִּיַּחֲלִים לַחֲסֹדוֹ: שֶׁבַח יִירוּשָׁלַם אֶת־יְהוָה הַלֵּל אֱלֹהֵינוּ
צִיּוֹן: בִּרְחוֹק בְּרִיתִי שְׁעָרֶיהָ בְּרָךְ בְּנֶיהָ בְּקִרְבָּהּ: הַשֵּׁם
גְּבוּלָהּ שָׁלוֹם תִּלְכּוּ חַטִּים יִשְׁבִּיעֶד: הַשֵּׁלַח אִמְרָתוֹ אָרֶץ
עַד־מִהֲרֵת יְרוּשָׁלַם דְּבָרוֹ: הַנּוֹתֵן שֶׁלֶג בְּצֶמֶר בְּפוֹר בְּאֶפֶס
יִפְזֹר: מִשְׁלִיךְ קֶרְחוֹ בְּפִתִּים לִפְנֵי קֶרְתוֹ מִי יַעֲמֹד:
יִשְׁלַח־דְּבָרוֹ וַיִּמָּסֶם יֵשֶׁב רוּחוֹ וַיִּלְוֵכֶם: מִגִּיד דְּבָרוֹ
לִיעֲקֹב חֲקִיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל: לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל־גּוֹי
וּמִשְׁפָּטִים בְּלִי־יָדָעוֹם הַלְלוּהָ: (*) דְּבָרוֹ ק'.

קִמַּח הַלְלוּהָ הַלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ
בְּפוֹרוֹמִים: הַלְלוּהוּ כָּל־מַלְאָכָיו הַלְלוּהוּ כָּל־צַבָּאוֹ:
הַלְלוּהוּ שְׁמֵשׁ וַיִּרְחַח הַלְלוּהוּ כָּל־כּוֹכְבֵי־אֹר: הַלְלוּהוּ שְׁמֵי
הַשָּׁמַיִם וְהַפִּזִּים אֲשֶׁר מַעַל הַשָּׁמַיִם: יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם
יְהוָה כִּי הוּא צִוָּה וַיִּבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לְעַד לְעוֹלָם חֲקִנְתָּן
וְלֹא־יַעֲבֹר: הַלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הָאָרֶץ תַּנְיִינִים וְכָל־
תַּחֲמוֹת: אֲשֶׁר וְכָרֵד שֶׁלֶג וְקִיטּוֹר רוּחַ סַעֲרָה עֲשֵׂה דְבָרוֹ:
הַהָרִים וְכָל־גְּבָעוֹת עֵץ פָּרִי וְכָל־אֲרָזִים: תַּחֲיֶה וְכָל־
בְּהֵמָה רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף: מַלְכֵי־אָרֶץ וְכָל־לְאֻמִּים שָׂרִים
וְכָל־שְׁפָטֵי אָרֶץ: בְּחֹרִים וְגַם־בְּתוֹלֹת וְקָנִים עִם־
גְּעָרִים: יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה בְּרִנָּה שִׁבְחָה שְׁמוֹ לְבָדוֹ הוֹדוֹ
עַל־אָרֶץ וּשְׁמַיִם: וַיִּרְם קֶרֶן לְעַמּוֹ תַּחֲלֶה לְכָל־חַסִּידָיו
לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קֶרְבוֹ הַלְלוּהָ: (*) צִבְאוֹ ק'.

קמט הללויה וְשִׁירוֹ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ תִּהְיֶה לָּנוּ בְּקִהְל
חֲסִידִים: יִשְׁמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֲשׂוֹי בְּגִידֵי צִיּוֹן יִגִּילוּ בְּמִלְכָּם:
יִהְיֶה לָּנוּ שִׁמּוֹ בְּמַחֲוֹל בְּתֶרֶף וּכְבוֹד יִזְמֹרְדָּנוּ: בִּירוּצָה יִהְיֶה
בְּעַמּוֹ יִפְאֹר עַבְדֵּי בִישׁוּעָה: יַעֲלֶנוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד יִרְנְנוּ
עַל מִשְׁכַּבּוֹתָם: רוּמָמוֹת אֵל בְּגִרוֹנָם וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם:
לַעֲשׂוֹת נִקְמָה בַּגּוֹיִם תּוֹכָחוֹת בְּלֹא מִים: לְאַסֹּר מַלְכֵיהֶם
בְּזָקִים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בְרוֹל: לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט
כְּתוֹב הַדָּר הוּא לְכָל חֲסִידָיו הַלְלוּיָהּ:

קנ הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקִדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בְּרִקְיעַ עֻזּוֹ:
הַלְלוּהוּ בְּגִבוּרָתּוֹ הַלְלוּהוּ כְּרַב גִּדְלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתַקְעַ
שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנִבְל וּכְבוֹד: הַלְלוּהוּ בְּתֶרֶף וּמַחֲוֹל הַלְלוּהוּ
בְּמִנִּים וְעֵגֶב: הַלְלוּהוּ בְּצִלְצִלֵי שִׁמְעַ הַלְלוּהוּ בְּצִלְצִלֵי
תְרוּעָה: כָּל הַנְּשָׁמָה תִּתְהַלֵּל יְהִי הַלְלוּיָהּ: כֹּהֲתֵי"ה:

בְּרוּךְ יי לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: בְּרוּךְ יי מִצִּיּוֹן שֶׁבַח
יְרוּשָׁלַם הַלְלוּיָהּ: בְּרוּךְ יי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
עֲשֵׂה נִפְלְאוֹת לְבָדּוֹ: וּבְרוּךְ יי שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם
וַיִּמְלֹא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן:

דָּחוּ פְתוּגָעַנְדֵּעַ בֵּין כַּחַךְ בְּרַכּוֹ חֵיט סְטֵעָה עֲנַד לֹן בַּעֲטָנוּ.

וַיְבָרֶךְ דָּוִד אֶת יי לְעֵינָי כָּל הַקֹּהֵל וַיֹּאמֶר דָּוִד בְּרוּךְ
אַתָּה יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם: לֵךְ יי
הַגִּד לָהּ וְהַגְבִּירָהּ וְהַתְפַּאֲרָתָהּ וְהַנְּצַח וְהַהוֹד כִּי כָל בְּשָׁמַיִם
וּבָאָרֶץ לֵךְ יי הַמְּמַלְכָהּ וְהַמְתַּנְשָׂא לְכָל לְרֹאשׁ: וְהַעֲשֵׂה
וְהַכְּבוֹד מִלְפָּנֶיךָ וְאַתָּה מוֹשֵׁל בְּכָל וּבִידֶךָ כֶּחַ וּגְבוּרָה
וּבִידֶךָ לְגַבֵּל וּלְחַזֵּק לְכָל: וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנִיחֵנוּ לָךְ
וּמִתְלָלִים לְשֵׁם תְּפַאֲרָתְךָ: נַחֲמֵי"ט אַתָּה הוּא יי לְבָדּוֹ אַתָּה

עשית את השמים שמי השמים וכל צבאם הארץ וכל
 אשר עליה תמים וכל אשר בהם ואתה מחיה את כלם
 וצבא השמים לה משתחוים: אתה הוא יי האלהים
 אשר בחרת באברהם והוצאתו מאור כשדים ושמת
 שמו אברהם: ומצאת את לבבו נאמן לפניך וברות עמו
 הברית לתת את ארץ הכנעני קחתי האמרי והפרוי
 והיבוי והגרנשי לתת לזרעו ותקם את דבריה ביצדיק
 אתה: ותרא את עני אבתינו במצרים ואת זעקתם שמעת
 על ים סוף: ותתן אותם ומפתים בפרעה ובכל עבדיו
 ובכל עם ארצו כי ידעת כי הוריו עליהם ותעש לה שם
 כהנים הוזה: ויהם בקעת לפנייהם ויעבדו בתוך הים ביבשה
 ואת רדפיהם השלכת במצולות כמו אבן במים עוים:
 ויושע יהוה ביום ההוא את ישראל מיד מצרים וירא
 ישראל את מצרים מת על שפת הים: וירא ישראל
 את הניד הגדלה אשר עשה יהוה במצרים ויראו העם
 את יהוה ויאמינו ביהוה ובמשה עבדו:

אנ ישיר משה ובני ישראל את השירה הזאת ליהוה ויאמרו
 לאמר אשירה ליהוה כי גאה גאה סום

ורכבו רמה בים: עני וזמרת ליהוה יחילי

לישועה יזה אלי ואנוהו אלהי

אבי וארמנהו: יהוה איש מלחמה יהוה

שמו: מרבבת פרעה וחילו ירה בים ומבחר

שלשיו טבעו בים סוף: תהמת יבסימו ירדו במצולות כמור

אבן: מינה יהוה נאדרי בבח מינה

יהוה תרעץ אויב: וברכ גאונה תהדרם

קמיה תשלח חרנה ואכלמו בקש: וברחים

אֶפְיֶיךָ גִּעְרָמוּ מַיִם נִצְבּוּ כְמוֹ-גֵר
 גּוֹלִים קִסְפוּ תַּהֲמֹת בְּלִבֵּיהֶם: אָמַר
 אוֹיֵב אֶרְצֶךָ אֲשִׁיג אֶחָלֶק שְׁלָל תִּמְלֹאמוֹ
 בְּפִשִּׁי אֶרִיק חֶרֶב־יְהוָה יְדִי: נִשְׁפָּת
 בְּרוּחֶךָ בְּסִמּוֹ יָם צָלְלוּ בְּעוֹפֹת בָּמִים
 אֲדִירִים: מִי־כִמְכָּה בָּאֵלִם יְהוָה מִי
 כִּמְכָּה נֶאֱדָר בְּקִדְשׁ נוֹרָא תַּהֲלֹת עֲשֵׂה
 כִּלָּא: נִטִּיתָ יְמִינְךָ תִּבְלַעְמוֹ אֶרֶץ: נִחִיתָ
 בְּחִסְדֶּךָ עִם-זֵו גָּאֵלָתָהּ גִּתְלֹת בְּעֵזָה אֶל-גִּוְהָ
 קִדְשֶׁךָ: שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגְּזוּן חֵיל
 אֲחֻזַּי יִשְׁבִּי פְלִשְׁתִּי: אֲזִי גִבְהָלוּ אֱלֹהֵי
 אֲדֹם אֵילִי מוֹאֵב יֶאֱחֹזְמוּ רַעַד נִמְגּוּ
 כָּל יִשְׁבִּי כִנְעָן: תִּפְּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָהּ
 וּפָחַד בְּגִדְלֵי זָרָעָה יִדְמוּ כְּאֶבֶן עֲדָה
 יַעֲבֹר עֲמֹךְ יְהוָה עֲדָה יַעֲבֹר עִם-זֵו
 קִנִּיתָ: תִּבְאָמוּ וְתִשְׁעֲמוּ בְּחֵר גִּתְלֹתֶךָ מְקוֹן
 לְשִׁבְתֶּךָ פַּעֲלֹת יְהוָה מִקְדָּשׁ אֶרֶץ כְּנָעַנִי
 יִדְהֶיָּה: יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: יִי
 יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: כִּי בֵּאֵסוֹס פִּרְעָה בִּרְכָבוֹ וּבִפְרָשָׁיו בָּיִם וַיֵּשֶׁב יִי עֲלֵהֶם
 אֶחָד מִי הָיָה. וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הִלְכוּ בִּיבִשָּׁה בַּחֹד הַיּוֹם:
 כִּי לִי הַמְּלוּכָה וּמִשְׁלַל בְּגוֹיִם: וְעָלוּ מוֹשְׁעִים בְּחֵר צִיּוֹן
 לְשַׁפֵּט אֶת-הָעָר עֲשׂוּ וְהָיְתָה לִי הַמְּלוּכָה: וְהָיְתָה יִי לְמֶלֶךְ
 עַל-כָּל-הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי יִי אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד:
 וּבִתְוֹרָתֶךָ כְּתוּב לֵאמֹר שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יִי אֱלֹהֵינוּ יִי אֶחָד:
 יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לְעַד מִלְּפָנֶיךָ הָאֵל הַמְּלֹךְ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ
 בְּשִׁמְיִם וּבְאָרֶץ. כִּי לֶךְ נָא. יִי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 שִׁיר וְשִׁבְחָה הֵלֵל וְזִמְרָה עֹז וּמִשְׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה

וַגְבוּרָה תְהִלָּה וְתַפְאֶרֶת קְדוּשָׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת
וְהוֹדָאוֹת מִעֲתָה וְעַד עוֹלָם: בְּרוּךְ אַתָּה יי אל מֶלֶךְ גָּדוֹל
בְּתַשְׁבּוּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת הַבוֹחֵר בְּשִׁירֵי
וּמְרָה מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים: כַּ"ז חוֹמֶר חֲצִי קָדִישׁ.

חִידָעֵסֶען כַּעֲטֵט דִּיח גַּעֲוִיכֵדֵע וְיִזְע:

דַּעַר פֶּמֶרְבַּעֲטֵעֵר:

^{ק"ה} בְּרָכוּ אֶת יי הַמְבָרֵךְ: ק' יִתְבָּרֵךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר
וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ
מַלְכֵי הַמַּלְכִּים תְּקַדּוּשׁ בְּרוּךְ הוּא
שֶׁהוּא אֶרְאֵשׁוֹן וְהוּא אֶחָד וְיִתְבָּרֵךְ
אֵין אֱלֹהִים סָלוּ לְרֹכֵב בְּעֶרְבוֹת בִּיָּה
שְׁמוֹ וְעֲלוֹ לִפְנֵי וְשְׁמוֹ מְרוֹמָם

עַל כָּל בְּרָכָה וְתִהְיֶה:
בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעֹלָם וָעֶד:
יְחִי שֵׁם יי מְבָרֵךְ מִעֲתָה וְעַד עוֹלָם:

הַמֵּאִיר לְאֶרֶץ וְלִדְרֹס עֲלֶיהָ בְּרַחֲמִים. וּבְטוֹבוֹ מְחַדֵּשׁ
בְּכָל יוֹם תְּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית: מִה רַבּוֹ מַעֲשֵׂי יי.
כָּלם בְּחֻמָּה עֲשִׂית. מִלֵּאָה הָאֶרֶץ קִנְיָנָה: הַמֶּלֶךְ
הַמְרוֹמֵם לְבָדּוֹ מֵאֵז. הַמְשַׁבַּח וְהַמִּפְאֵר וְהַמְתַּנְשֵׂא מִימּוֹת
עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֵיךְ הַרְבֵּים רַחֵם עָלֵינוּ. אֲדוֹן
עֲזָנוֹ צוּר מִשְׁגָּבֵנוּ. מִגֵּן יִשְׁעָנוֹ מִשְׁגָּב בְּעֶדְנוּ: י אֲבִיךָ גָּדוֹל
דָּעָה. הַכִּין וּפָעַל זִהְרֵי חֲמָה טוֹב יֵצֵר כְּבוֹד לְשִׁמּוֹ. מְאֹרֹת
נִתְּן סְבִיבוֹת עֲזוֹ. פְּנוֹת צָבָאוֹ קְדוּשִׁים רוֹמְמֵי שְׂדֵי. תְּמִיד
מִסְפָּרִים כְּבוֹד אֵל וְקֹדֶשׁ: תִּתְבָּרֵךְ יי אֱלֹהֵינוּ עַל שִׁבְחָה
מַעֲשֵׂה יְדִידָה. וְעַל מְאֹרֵי אֹר שְׁעֵשִׂית יִפְאֶרְךָ סֶלָה:
תִּתְבָּרֵךְ צוּרֵנוּ מִלְּפָנֵינוּ גָּאֹלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוּשִׁים יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ
לְעַד מִלְּפָנֵינוּ יוֹצֵר מִשְׁרָתִים וְאֲשֶׁר מִשְׁרָתוֹ כָּלם עוֹמְדִים
בְּרוּם עוֹלָם וּמִשְׁמִיעִים בִּירְאָה יִתְּחַד בְּקוֹל דְּבָרֵי אֱלֹהִים חַיִּים
וּמֶלֶךְ עוֹלָם: כָּלם אֱהוּבִים כָּלם בְּרוּרִים כָּלם גְּבוּרִים
וְכָלם עֲשִׂים בְּאִימָה וּבִירְאָה רָצוֹן קוֹנֵם וְכָלם פּוֹתֵחִים
אֶת פִּיהֶם בְּקֹדֶשׁ וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים
וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמְעֲרִיצִים וּמְקַדִּישִׁים וּמְמַלִּיכִים:

אֶת־שֵׁם הָאֱלֹהִים הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קְדוֹשׁ הוּא:
 וְכֻלָּם מִקְבָּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה וְנוֹתְנִים
 רִשּׁוֹת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצֵרם בְּנִחַת רוּחַ בְּשִׁפְהָ בְּרוּרָה
 וּבִנְעִימָה קְדוֹשָׁה כָּל־סָאֵר עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:
 קְדוֹשׁ יְקְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מְלֵא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
 וְהַאֲפִנִים וְחַיּוֹת הַקֶּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים
 לַעֲמֹת שָׁרִפִּים לַעֲמֹחַם מִשִּׁבְהִים וְאוֹמְרִים:
 בְּרוּךְ כְּבוֹד־יי מִמְקוֹמוֹ:

לֹאֵל בְּרוּךְ נְעִימוֹת יִתְּנוּ. לְמַלְכָּא חַי וְקַיִם וְמִירֹת יֹאמְרוּ
 וְתִשְׁבְּחוּת יִשְׁמְיֵעוּ. כִּי הוּא לְבָדוֹ פּוֹעֵל גִּבּוֹרוֹת עֹשֶׂה
 חֲדָשׁוֹת בְּעַל מַלְחָמוֹת זוֹרֵעַ צָדִיקוֹת מִצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת בּוֹרָא
 רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ
 בְּכָל־יּוֹם תָּמִיד מַעֲשֶׂה בְּרָאשִׁית: כְּאֹמֹר לַעֲשֶׂה אוֹרִים
 גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: אֹר תְּדַשׁ עַל־צִיּוֹן תִּאֲוִר
 וְנִזְכָּה כְּלָנוּ מִהֲרָה לְאוֹרוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יי יוֹצֵר הַמְּאֹרוֹת:
 אֲהַבָּה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יי אֱלֹהֵינוּ חֲמֵלָה גְּדוֹלָה וִיתְרָה
 חֲמֵלָת עַלְּנוּ: אֲבִינוּ מְלַכְנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבִטְחוּ בְךָ
 וְתִלְמִדֵם חֲקֵי חַיִּים בֵּן תַּחֲנֻנוּ וְתִלְמִדֵנוּ: אֲבִינוּ הָאֵב
 הַרְחֵמֵן הַמְּרַחֵם רַחֵם עַלְּנוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהַבִּין וּלְהַשְׁכִּיל
 לְשִׁמְעַ לְלַמֵּד וּלְלַמֵּד לְשִׁמּוֹר וּלְעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת־כָּל־דְּבָרֵי
 תִּלְמוּד תּוֹרָתְךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ וְדַבֵּק
 לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְיִחַד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׂמֵחָה וְלֹא־
 גְּבוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קְדוֹשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בְּטַחְנוּ
 נִגִּילָה וְנִשְׂמַחָה בִּישׁוּעָתְךָ: וְהִבִּיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאֲרַבַּע
 בְּנִפּוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ: כִּי אֵל פּוֹעֵל
 יְשׁוּעוֹת אַתָּה וּבְנוּ בְּחֵרֶת מְכַל־עַם וּלְשׁוֹן וּקְרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ

הַגְדוֹל סֵלָה בְּאַמֹּת. לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְיִחְדָּךְ בְּאַהֲבָה: בְּרוּךְ
אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה: יְחִיד חֹמֶר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן.

^{דברים י' ד'} **שְׁמַע** יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה יְחִיד:
^{כלל} בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַהֲבָתְךָ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לֵבְכָךְ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-
מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצֻוֶה הַיּוֹם עַל-
לֵבְכָךְ: וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
וּבְלַכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְכָךְ וּבְקוֹמָךְ: וְקִשְׁרַתָּם לְאוֹת
עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וְכִתַּבְתָּם עַל-
מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבִשְׁעֶיךָ:

^{דברים י"ב י"ג} וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתְּ שְׁמִיעוּ אֶל-מְצֻוֹתֵי אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצֻוֶה
אֲתֶכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל-
לֵבְכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטַּר-אַרְצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֶה
וּמִלְקוֹשׁ וְאֶסְפַּת דֶּגָּנְךָ וְתִירְשֶׁךָ וּצְהָרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב
בְּשֹׁדְךָ לְבֶהֱמֹתֶךָ וְאָכְלָתָּ וְשִׂבְעָתָּ: הַשְׁמְרוּ לָכֶם פְּרִי־סֵפֶתְךָ
לְבַבְכֶם וּסְרַתָּם וְעַבְדְּתֶם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם
לָהֶם: וְחָרָה אַף-יְהוָה בְּכֶם וְעָצַר אֶת-הַשָּׁמַיִם וְלֹא-יִהְיֶה
מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת-יְבוּלָהּ וְאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל
הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וְשָׁמַתֶּם אֶת-דְּבָרֵי
אֱלֹהֵי עַל-לְבַבְכֶם וְעַל-נַפְשְׁכֶם וְקִשְׁרַתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל-
יְדֵכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמְדַתֶּם אֹתָם אֶת-
בְּנֵיכֶם לְדָבָר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלַכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ
וּבְשֹׁכְכָךְ וּבְקוֹמָךְ: וְכִתַּבְתָּם עַל-מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבִשְׁעֶיךָ:
לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע
יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם בְּיַמֵּי הַשָּׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ:

כמדבר
ביום הזה
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כַּנְפֵי בְגֵדֵיהֶם לְדֹרֹתָם
וְנָתַנּוּ עַל־צִיצִית הַכֶּנֶף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית
וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם
וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶּם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אֹתָם
זָנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי
וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר
הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: יֵשׁ לְכֹרֶךְ חֲלָהִיכֶם לַחֲמַת, חֲכִין יִתְרוֹךְ מַעַט זֶלַח יִכּוּלַע הָא'.

אֶמֶת וַיְצִיב וּנְכוֹן וְקִים וַיֵּשֶׁר וַיֵּאֱמֹן וְאֱהוֹב וְחָכִיב וּנְחָמֵד
וְנָעִים וְנוֹרָא וְאֲדִיר וּמִתְקֵן וּמִקְבֵּל וְטוֹב וַיִּפֶּה הַדָּבָר הַזֶּה
עֲלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֶמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מְלַכְנוּ צוּר יַעֲקֹב מֶגֶן
יִשְׁעֵנוּ: לְדוֹר וָדוֹר הוּא קִים וְשָׁמוּ קִים וְכֶסֶף אוֹנְכוֹן וּמַלְכוּתוֹ
וְאֱמוּנָתוֹ לְעַד קֵימָת וּדְבָרָיו חַיִּים וְקִימִים נְאֻמָּנִים
וּנְחָמָדִים לְעַד וְלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים עַל־אֲבוֹתֵינוּ וְעֲלֵינוּ עַל־
בְּנֵינוּ וְעַל־דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל־דּוֹרוֹת וְרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָרֶיהָ:
עַל־הָרָאשׁוֹנִים וְעַל־הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקִים
לְעוֹלָם וָעֶד. אֶמֶת וְאֱמוּנָה חֶק וְלֹא יַעֲבוֹר: אֶמֶת
שְׁאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מְלַכְנוּ מֶלֶךְ
אֲבוֹתֵינוּ גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ יוֹצֵרֵנוּ צוּר יִשְׁוֹעֵתָנוּ
פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ. אֵין אֱלֹהִים זוּלָתְךָ:

עֲזַרְתָּ אֲבוֹתֵינוּ אֶתָּה הוּא מֵעוֹלָם מֶגֶן וּמוֹשִׁיעַ לְבְנֵיהֶם
אֲחֵרֵיהֶם בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשִׁבֶךָ וּמוֹשְׁפָטֶיךָ
וְצִדְקָתְךָ עַד־אֶפְסֵי אֶרֶץ: אֲשֶׁר־יֵשׁ שִׁישְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ
וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יֵשִׁים עַל־לִבּוֹ: אֶמֶת אֶתָּה הוּא אֲדוֹן לְעַמְּךָ
וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֶמֶת אֶתָּה הוּא רֹאשׁוֹן וְאַתָּה
הוּא אַחֲרוֹן וּמִכָּל־עֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ: מִמַּצְרִים

גִּאלֵתָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פָּדִיתָנוּ. כָּל־כְּבוֹדֵיהֶם
 הִרְגַּתָּ וּבְכוֹרֶךָ גִּאלֵתָ וַיִּסֹּף בְּקַעַת נְזֻדִים טַבַּעַת וַיִּדְרִים
 הַעֲבָרָתָ וַיִּכְסּוּ מַיִם צָרִיחָם אֶחָד מֵהֶם לֹא נֹתֵר: עַל־זֹאת
 שִׁבְחוּ אֱהוֹבִים וְרוֹמְמוֹ אֵל וְנִתְּנוּ יְדֵי־דִים וּמִירוֹת שִׁירוֹת
 וְתִשְׁבְּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם: רָם
 וְנִשְׂא גָדוֹל וְנוֹרָא מִשְׁפִּיל גָּאִים וּמִגְבִּיהַ שְׁפָלִים מוֹצִיא
 אֲסִירִים וּפּוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דָּלִים וְעוֹנֶה לַעֲמוֹ בַּעַת שְׁנָעִם
 אֱלֹיו: תְּהַלּוֹת לְאֵל עֲלִיּוֹן בְּרוּךְ הוּא וּמְבָרֵךְ. מִשָּׁה וּבְנֵי
 יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כָל־ם:
 מִי־כִמְכָּה בָּאֵלִם יְהוָה מִי כִמְכָּה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ
 נוֹרָא תְּהַלֵּת עֲשֹׂה פֶלְא: שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ
 גִּאוּלִּים לְשִׁמְךָ עַל־שִׁפְתַּי הָיִם יִתֵּר כָּל־ם הוֹדוּ
 וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ. יְהוָה וַיִּמְלֶךְ לְעֵלָם וָעַד:
 צוּר יִשְׂרָאֵל. קוֹמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל. וּפְדֵה בְּנֵאֲמֹךְ
 יְהוּדָה וַיִּשְׂרָאֵל. (גִּאֲלָנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל).
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ גִּאֲלֵ יִשְׂרָאֵל:

אֲדָנִי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהַלֵּלְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי
 יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הֵא תְּגִדּוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן גּוֹמֵל
 חֲסָדִים טוֹבִים וְקֶנֶה הַכֹּל וְזוֹכֵר חֲסֵדֵי אֲבוֹת וּמִבִּיא גּוֹאֵל
 לְבְנֵי בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה: כַּס"ח זכרנו.
 וְכִרְנוּ לַחַיִּים מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְכִתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים לְמַעַנְךָ
 אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַגֵּן אֲבֹרָהֶם:
 אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדָנִי מַחֲיֶה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.
 מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיֶה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ

מִמֵּית וּמִחַיָּה וּמִצְמִיחַ יְשׁוּעָה: כִּז"ת מ' כמוד.

מִי כְמוֹדָה אֵב הַרְחֵמִים. וְזֶכֶר יִצְחָק לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וּבְאֵמֶן אֶתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי מַחְיֵה הַמֵּתִים:

אֶתָּה קָרוֹשׁ

נִקְרָא שֶׁ אֶת שְׁמֹךְ בְּעוֹלָם בְּשֵׁם שְׁמֹךְ יִשְׁיֵם אוֹתוֹ

בשמי מרום בכתוב על יד נביאה וקרא זה אל זה

וַיִּקְרֹא שֵׁם בְּכֹרֵאֵם וַאֲמַר קוֹהֵם וַיִּקְרֹא שֵׁם שֵׁנִי וַיִּצְבֹּא אֶת מְלֶאכֶה אֶרֶץ

כְּבוֹדוֹ: ח' לְעִמָּתָם כְּרוֹךְ יִאמְרוּ. קו"ח כְּרוֹךְ כְּבוֹד יי

מִקְדָּמוֹ: ח' וּבְדִבְרֵי קִדְשָׁהּ בְּתוֹב לְאִמֹר. קי"ח ימלך יי

לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹד וְדָד הַלְלוּנָהּ: מ' לְדֹד וְדָד

הַמֶּלֶךְ (בַּמֶּלֶךְ הַמֶּלֶךְ) וְלֹאֲנִיחַ נִצְחִים קִדְשָׁתָהּ נִסְפִּישׁ וְשִׁבְחָהּ

אלהינו חסינו לא ימנע לעולם ועד כי אל מה

הַקָּדוֹשׁ:

[illegible]

אִתָּהּ חֹנֵן לְאָדָם קֶעֱת וּמִלְמַד לְאִנּוּשׁ בִּינָה חֲנּוּן מֵאִתְּךָ

הַעֲתָה בִּינָה וְהִשְׁכֵּל. בְּרוּךְ אַתָּה יי חֹנֵן הַדַּעַת:

הַמְשִׁירֵנוּ אֲרֵינוּ לְסֻדְרָה וּבְרֵנוּ מְלֵנוּ לְעֻדְרָה

(Musical notation continues)

הַחֲזִירָנוּ בֵּת שׁוּבָה שְׁלֵמָה לַפְּנִיָּה. ב"א י' הַרוּצָה בֵּת שׁוּבָה:

סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו כי פשענו כי

מִוֶּחַל וְחוֹלָם אֵפֶס; רַבִּינָם אֵפֶס "חֲנוּן הַמִּרְכָּב לְחֵלוֹת:

$\frac{1}{T_1} + \frac{1}{T_2} = \frac{1}{T}$

רָאָה בְּעֵינָיו וּרְיָבָה רִיבְנֵי וּגְאֹלָנוּ מְהֵרָה לְמַעַן שְׂמוּךְ

בִּי גֹאֵל חֹק אֶתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ גֹאֵל יִשְׂרָאֵל:

(כס"ל ומוסף סס"ז כאן עננו וישי"ס ברוך אתה יי העונה בעת צרה:)

[illegible][illegible]

הַעֲלֵה רַפּוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹת יְנוּכֵי מִלְּדָרוּפּוּאָנִים

רַחֲמֵנוּ אֱתָהּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי רֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

The second system of musical notation for 'The Little Boat'. It consists of a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody continues from the first system, featuring a series of eighth and sixteenth notes, with some rests. The notation is in a standard musical format with a single staff.

בְּיָדָם עַל־יְדֵי הָאֱלֹהִים אֶת־הַשָּׁמַיִם הַזֵּה וְאֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת וְאֶת־כָּל־בְּרִית מִיָּדָם

תְּבוֹאֶתָהּ לְמוֹכָה וְתֵן בְּרָכָה עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה וְיִשְׂכַּעְנוּ

משובד וברך שנתנו פ' שנים הטובות ב"א י מברך השנים:

[illegible]

תקע בשפר גדול לחרותנו ושאנם לקבץ גליותינו וקבצנו
 יחד מארבע כנפות הארץ. ב"א"י מקבץ נדחי עמו ישראל:
 השיבה שפטינו ככראשנה ויעצינו בביתחלה והסר ממנו
 יגון ואנחה ומלוך עלינו אתה יי לבדך בחסד וברחמים
 וצדקנו במשפט. ברוך אתה יי מלך אוהב צדקה ומשפט:
 (נעזית המלך המושפט, ואם לא חטרו, דעת רוב הפסוקים שאין לרדף לחזור.)

ולמלשינים א תהי תקנה וכל עושי רשעה פרגע יאבדו
 וכלם מהרה יפרתו והיודים מהרה תעקר ותשבר ותמגר
 ותכניע במהרה בימינו. ב"א"י שובר אויבים ומכניע יודים:
 על הצדיקים ועל החסידים ועל זקני עמך בית ישראל
 ועל פלמט סופריהם ועל גרי הצדק ועלנו יהמו רחמיה
 יי אליהנו ותן שכר טוב לכל הבוטחים בשמך באמת
 ושים חלקנו עמם לעולם ולא נבוש כי בך בטחנו.
 ברוך אתה יי משען ומבטח לצדיקים:

ולירושלם עירך ברחמים תשוב ותשבון בתוכה באשר
 דברת ובנה אותה בקרוב בימינו בגין עולם וכסא דוד
 מהרה לתוכה תבין. ברוך אתה יי בונה ירושלם:
 את צמח דוד עבדך מהרה תצמיח וקרנו תרום בישועתך
 בלישועתך קונו כל היום. ב"א"י מצמיח קרן ישועה:
 שמע קולנו יי אליהנו חוס ורחם עלינו וקבל ברחמים
 וברצון את תפלתנו כי אל שומע תפלות ותחנונים אתה.
 ומלפניך מלפני ריקם אל תשיבנו.

מן חייכסן תעניה: חגט וימן ענגו.

ענגו יי ענגו. ביום צום תעניתנו. כי בצרה גדולה אנחנו. אל תפן
 אל דשענו. ואל תסתר פניך ממנו. ואל תתעלם מתחנונו. היה נא
 קרוב לישועתנו. יהי נא ססדך לנחמנו. טרם נקרא אליך ענגו: בדבר
 שנאמר והיה טרם יקראו ואני אענה. עוד הם מדברים ואני אשמע:
 כי אתה יי העונה בעת צרה. פודה ומציל בכל עת צרה וצוקה:
 כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים. ברוך
 אתה יי שומע תפלה

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב
את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה
תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.
ותחוינה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה
יי הממחיר שכינתו לציון:

מודים דרבנן.

מודים אנחנו לך שאתה מודים אנחנו לך שאתה הוא
יי אלהינו ואלהי אבותינו ואלהי כל
בשר ויצרנו יוצר בראשית ברכות
לעולם ועד. צור חיינו מגן
ושענו אתה הוא לדור ודור. על שהחיותנו וקיימתנו כן תחיינו
נודה לך ונספר תהלתך על
חיינו המסורים בידך ועל
נשמותינו הפקודות לך ועל מודים לך. ברוך אל החודאות:
גסיף שבכל יום עמנו ועל גפלאותיה וטובותיה שבכל יום
ערכ ובקר וצהרים. הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם
כי לא תמו חסדיך מעולם קונו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד:

ס"ט וכתוב לחיים טובים כל בני בריה:

וכל החיים יודו וקסלה ויהללו את שמך באמת הא ישועתנו
ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך וליך נאה להודות:

ס"א ואלהינו ברכנו בברכה הטשלת בתורה הקתובה על ידי משה
עבדך האמנה מפי אהרן ובניו בחדים עם קדושה באמור: בברכה יי
וישמך: יאר יי פניו אליך ויחנה: ושא יי פניו אליך וישם לך שלום:

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל
כל ישראל עמך ברכנו אבינו בלבו באהרן באור פניך
כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת
חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך
לברך את עמך ישראל בכל יום ובכל שעה בשלומך.

בְּסֶפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִי נֶסֶח טוֹבָה נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ וְכָל
 עֲמָךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וְשָׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:
 בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְבַרֵּךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם:
 אֱלֹהֵי נַצּוּר לְשׁוֹנֵי מִרְעוּשׁ שְׁפָתַי מִדְּבַר מִרְמָה וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְהוֹם
 וְנַפְשֵׁי בָעֵפֶר לְכָל תַּהֲיֵה פֶתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ וּבִמְצוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי וְכָל
 הַחוֹשִׁבִּים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם עֲשֵׂה לְמַעַן
 שְׁמֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיָנְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשֶׁךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תוֹרָתְךָ לְמַעַן
 יִחַלְצוּן יִדְיֶיךָ הַזֹּשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעַנְגִּי יִהְיֶה לְרִצּוֹן אִמְרֵי־פִי וְהַגִּידוֹן לִבִּי
 לְפָנֶיךָ יי צוּרִי וְגֹאֲלִי עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרְמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן יִהְיֶה רִצּוֹן לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 שִׁבְנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ וְתוֹ חֲלַקְנוּ בְּתוֹרָתְךָ:
 וְשֵׁם גִּבּוֹרְךָ בִּירְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קְדֻמָּיוֹת:
 וְעֲרֵבָה לִי מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קְדֻמָּיוֹת:

חזן דען עשרת ימי תשובה וזכר גלייך כמד סוגים עשרה דמי: אבינו מלכנו געזיגט.

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ חֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֵלָּא אַתָּה:
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ חִדַּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ בְּטַל מַעֲלֵינוּ כָּל־גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת:
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ בְּטַל מַחֲשָׁבוֹת שׁוֹאֵינוּ:
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ הִפֵּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ כָּלָה כָּל־צָר וּמַשְׁטֵין מֵעָלֵינוּ:
 אֲמֵ כָלָה דְּבַר וְחֶרֶב וְרָעַב וְשָׂבִי וּמַשְׁחִית מִבְּנֵי בְרִיתְךָ:
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ מָנַע מִגּוֹפָה מִנִּיחַ לְתֶךָ:
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוּלֵי עַמְּךָ:
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ הַחַיְיָנוּ בְּתִשְׁבּוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ סָלַח וּמַחֵל לְכָל־עֲוֹנוֹתֵינוּ:
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ מָחָה וְהַעֲבִיר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ קָרַע רוֹעַ גֵּזֵר וַיִּגְנוּ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ מְחֹק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים כָּל־שְׂטָרֵי חַיֻּבוֹתֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אָנֹכֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר זְכוֹרֹת:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנָּסָה וּכְלָלָה:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וַיִּשְׁעָה:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמַחֲלָה:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ הַצִּמְח לָנוּ יִשׁוּעָה בְּקָרוֹב:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ הָרֶם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ הָרֶם קֶרֶן מִשִּׁיחָה:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ נָא אֶל־תִּשְׁיבֵנוּ רִיקִם מִלְפָּנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן הַרוּגִים עַל־שֵׁם קִדְשֶׁךָ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן טְבוּחִים עַל־יְחֻדֶּךָ:
 אֲמַ עֲשֵׂה לָמַעַן בָּאֵי בָּאֵשׁ וּבַפְּזִים עַל־קִדְוֶשׁ שְׁמֶךָ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ נִקּוּם לַעֲיִגֵינוּ נִקְמַת דָּם־עֲבָרֶיךָ הַשְׁפּוּדָה:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן אִם־לֹא לָמַעַנֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן וְהוֹשִׁיעֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא
 שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ תַּנְנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אִין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה
 וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

מן ויחננוהו חונד דחננוהו חונד בעטנט וימן למך ש"ע דמי והוא רחום.

והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפס
ולא יעיר כל-חמתו: אתה יי לא-תכלא רחמיק מלכנו
חסדך ואמתך תמיד יצרונו: הושיענו יי אלהינו וקבצנו
מן-הגוים להדות לשם קדשך להשתבח בתהלכתך:
אם-עונות תשמר-יה ארצי מי יעמד: כי-עמך הסליחה
למען תורא: לא בחטאינו תעשה-לנו ולא בעונתנו
תגמול עלינו: אם-עונינו ענו בנו יי עשה למען שמך:
זכר רחמיק יי וחסדיך כי מעולם הקמה: יעגנו יי ביום
צרה ישגבנו שם אלהי יעקב: יי הושיעה, המלך יעגנו
ביום-קראנו: אבינו מלכנו חננו ויעגנו כי אין בנו מעשים
צדקה עשה עמנו למען שמך: אדוננו אלהינו שמע קול
תחנונינו וזכר לנו את-ברית אבותינו והושיענו למען
שמך: ועתה ארצי אלהינו אשר הוצאת את-עמך
מארץ מצרים ביד חזקה ותעש-לך שם ביום הזה חטאנו
רשענו: ארצי בכל-צדקתיך יושב-נא אפה וחסדך
מעירך ירושלם הר קדשך כי בחטאינו ובעונות
אבותינו ירושלם ועמך לחרפה לכל-סביבתינו: ועתה
שמע אלהינו אל-תפלת עבדך ואל-תחנוניו והאר
פניך על-מקדשך השמים למען ארצי:

הטה אלהי אונך ושמע פקח עיניך וראה שממתינו
והעיר אשר-נקרא שמך עליה כי לא על-צדקתינו
אנחנו מפילים תחנונינו לפניה כי על-רחמיק הרבים:
ארצי ושמעה ארצי וסלחה ארצי הקשיבה ועשה אל-
תאחר למענה אלהי כי-שמך נקרא על-עירך ועל-עמך:

אֲבִינוּ הָאֵל הַרְחֵם הָרַחֵם אוֹת לְטוֹבָה וְקַבֵּץ נַפְּצוֹתֵינוּ
מֵאַרְבַּע כְּנָפֹת הָאָרֶץ יִפְּירוּ וְיִדְּעוּ כָּל־הַגּוֹיִם כִּי אַתָּה יי
אֱלֹהֵינוּ: וְעַתָּה יי אֲבִינוּ אַתָּה אֲנַחְנוּ הַחֲמֹר וְאַתָּה יִצְרָנוּ
וּמַעֲשֵׂה יָדֶךָ כָּלֵנוּ: הוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ צוּרֵנוּ מִלִּבְנוֹ
וּגֹאֲלֵנוּ: חוֹסֶה יי עַל־עַמְּךָ וְאַל־תֵּתֵן נַחֲלָתְךָ לַחֲרָפָה
לְמִשְׁלָכָם גּוֹיִם לָפָה יֹאמְרוּ בְּעַמִּים אֵיזָה יִהְיֶהֶם: יִדְּעוּ
כִּי חֲטֵאוֹנוּ וְאִין מִי יַעֲמֹד בְּעַרְנוּ שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל יַעֲמֹד־לָנוּ
בְּעֵת צָרָה: יִדְּעוּ כִּי אִין בָּנוּ מַעֲשִׂים צָדִיקָה עֲשֵׂה עִמָּנוּ
לְמַעַן שְׁמֶךָ: בְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים בֶּן תִּרְחַם יי עָלֵינוּ
וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ: חֲמוּל עַל־עַמְּךָ רַחֵם עַל־נַחֲלָתְךָ
חוֹסֶה־נָּא בְּרַב רַחֲמֶיךָ חַנּוּן וְעַנּוּן כִּי לָךְ יי הַצַּדִּיקָה
עֲשֵׂה נִפְלְאוֹת בְּכָל־עֵת:

הַבִּטְנָא רַחֵם־נָא עַל־עַמְּךָ מִתְּהִירָה לְמַעַן שְׁמֶךָ בְּרַחֲמֶיךָ
הַרְבִּים יי אֱלֹהֵינוּ חוֹם וְרַחֵם וְהוֹשִׁיעָה צֶאֱן מִרְעִיתְךָ וְאַל־
יִמְשַׁלְּכֵנוּ קֶצֶף כִּי לָךְ עֵינֵינוּ תְּלוּיֹת הוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ:
רַחֵם עָלֵינוּ לְמַעַן בְּרִיתְךָ הַבְּיָטָה וְעַנּוּן בְּעֵת צָרָה כִּי לָךְ
יי הַיְשׁוּעָה בְּךָ תּוֹחַלְתָּנוּ אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת אָנָּה סֶלֶח־נָא
אֵל טוֹב וְסֶלַח כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

אָנָּה מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם זְכוֹר וְהַבֵּט לְבָרִית בֵּין הַבְּתָרִים
וְתִרְאַח לַפְּנִיָּה עֲקֹדַת יָחִיד לְמַעַן יִשְׂרָאֵל: אֲבִינוּ מִלִּבְנוֹ חַנּוּן
וְעַנּוּן כִּי שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל גִּקְרָא עָלֵינוּ עֲשֵׂה נִפְלְאוֹת בְּכָל־עֵת
עֲשֵׂה עִמָּנוּ בְּחַסְדְּךָ חַנּוּן וְרַחוּם הַבְּיָטָה וְעַנּוּן בְּעֵת צָרָה כִּי
לָךְ יי הַיְשׁוּעָה: אֲבִינוּ מִלִּבְנוֹ מַחֲסֵנוּ אֲתַעֲשֵׂ עִמָּנוּ בְּרוּעַ
מִעַלְלֵינוּ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יי וְחַסְדֶּיךָ וּכְרַב טוֹבָה הוֹשִׁיעֵנו
וְחַמְלָנָא עָלֵינוּ כִּי אִין לָנוּ אֱלֹהֵי אַחֵר מִבְּלַעֲדֶיךָ צוּרֵנוּ: אֲלֹהֵינוּ
תַּעֲזֹבֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֲלֹהֵינוּ אֲלֵנוּ חַסְדְּךָ מִמָּנוּ כִּי נִפְשָׁנוּ קֶצֶף

מחרב ומשבי ומדבר וממגפה ומכל צרה ויגון הצילנו כי
 לך קנינו ואלתבלימנו יי אלהינו והאר פניך בנו וזכר לנו
 את ברית אבותינו והושיענו למען שמך. ראה בצרותינו
 ושמע קול תפלתנו כי אתה שומע תפלת כל-פה:

א רחום וחנון רחם עלינו ועל כל מעשיך כי אין כמות
 יי אלהינו אגא שא נא פשעינו אבינו מלכנו צורנו וגואלנו
 אל חי וקים החסין בכח חסיד וטוב על כל מעשיך כי
 אתה הוא יי אלהינו: אל ארך אפים ומלא רחמים עשה
 עמנו כרב רחמך והושיענו למען שמך שמע מלכנו
 תפלתנו ומיד אויבנו הצילנו שמע מלכנו תפלתנו
 ומכל צרה ויגון הצילנו: אבינו מלכנו אתה ושמך עלינו
 נקרא אלהתנו: אל תעזבנו אבינו ואל תטושנו בוראנו
 ואל תשכחנו יוצרנו כי אל מלך חנון ורחום אתה:

אין כמות חנון ורחום יי אלהינו אין כמות א ארך אפים
 ורב חסד ואמת הושיענו ברחמך הרבים מרעש ומרגז
 הצילנו: זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אלהתפן
 אל קשינו ואל רשענו ואל חטאתנו: שוב מחרון אפך
 והנחם על הרעה לעמך. והסר ממנו מפת המות כי
 רחום אתה כי בן דרךך עשה חסד חנם בכל דור ודור:
 חוסה יי על עמך והצילנו מועמך והסר ממנו מפת
 המגפה וגזרה קשה כי אתה שומר ישראל: לך אדני
 הצדקה ולנו בשת הפנים: מה נתאונן מה נאמר
 מה נדבר ומה נצטדק: נחפשה דרכי ונחקרה
 ונשובה אליך כי ימיך פשוטה לקבל שבים: אגא
 יי הושיעה נא אגא יי הצליחה נא: אגא יי ענגנו ביום
 קראנו: לך יי חבינו לך יי קנינו לך יי נחל אל-

תַּחֲשֶׁה וְתַעֲנֵנִי כִּי נֶאֱמַו גּוֹיִם אֲבָרָה תִּקְוֹתֶם כָּל־בָּרָךְ
וְכָל־קוֹמָה לָךְ לְבַד תִּשְׁתַּחֲוֶה:

הַפּוֹתַח יָד בְּתִשׁוּבָה לְקַבֵּל פּוֹשְׁעִים וְחַטָּאִים נִבְחָלָה
נַפְשִׁי מֵרַב עֲצוּבֹנֵנוּ אֶל־תִּשְׁכַּחֲנוּ נֶצַח קוֹמָה וְהוֹשִׁיעֵנוּ
כִּי חֲסִינוּ בָךְ: אֲבִינוּ מִלִּבֵּנוּ אִם אֵין בָּנוּ צְדָקָה וּמַעֲשִׂים
טוֹבִים זְכַרְלָנוּ אֶת־בְּרִית אֲבוֹתֵינוּ וְעִדּוֹתֵינוּ בְּכָל־יוֹם יי
אֶחָד: הַבִּיטָה בְּעֵינֵינוּ כִּי רַבּוּ מִכְאוּבֵינוּ וְצָרוֹת לִבִּינֵנוּ:
חוֹסֶה יי עֲלֵינוּ בְּאֶרֶץ שִׁבְיָנוּ וְאֶל־תִּשְׁפּוֹךְ חֲרוֹן־ךָ עָלֵינוּ כִּי
אֲנִינֵנוּ עִמָּךְ בְּנֵי בְרִיתֶךָ: אֵל הַבִּיטָה דַּל בְּבוֹדֵנוּ בַּגּוֹיִם
וְשִׁקְצוֹנוּ כְּטַמְאֹת הַנֶּבֶדָה: עַד־מָתִי עוֹךְ בִּשְׁבִי וְתִפְאַרְתֶּךָ
בִּידְצָר: עוֹדְרָה גְבוּרְתֶּךָ וְקִנְיָתֶךָ עַל־אֵיכָיֶה הֵם יְבוֹשׁוּ
וַיִּחַתּוּ מִגְבוּרָתְךָ וְאֶל־יִמְעֻטוּ לְפָנֶיךָ תִּלְאוֹתֵינוּ: מִהֵרָ
יִקְדְּמוּנִי רַחֲמֶיךָ בְּיוֹם צָרָתֵנוּ וְאִם־לֹא לְמַעַנְנוּ לְמַעֲנֶךָ
פָּעַל וְאֶל־תִּשְׁחִית זְכַר שְׁאֲרִיתֵנוּ: וְחַן אִם הַמִּיחָדִּים
שִׁמְךָ פְּעָמִים בְּכָל־יוֹם תָּמִיד בְּאַהֲבָה וְאוֹמְרִים
שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־גֵּר צַר־לִי מְאֹד נִפְלְה־נָא בְּיָד־
יְהוָה כִּי־רַבִּים רַחֲמָיו וּבִיד אֲדָם אֶל־אֶפְלָה:

רַחוּם וְחַנוּן חֲטָאתִי לְפָנֶיךָ יי מָלֵא רַחֲמִים
רַחֵם עָלַי וְקַבֵּל תַּחֲנוּנֵי: יי אֶל־בְּאִפְּךָ תּוֹכִיחֵנִי
וְאֶל־בְּחִמָּתֶךָ תִּיַּסְרֵנִי: חַנּוּן יי כִּי־אֶמְלֵל אֲנִי
רַפְּאֵנִי יי כִּי־נִבְחָלוּ עֲצָמַי: וְנַפְשִׁי נִבְחָלָה מְאֹד
וְאֵת יי עַד־מָתִי: שׁוּבָרָה יי חֲלָצָרָה נַפְשִׁי
הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חֲסֶדֶךָ: כִּי אֵין בַּמּוֹת זְכַרְךָ
בְּשִׂאוֹל מִי יוֹדֶה־לָּךְ: יִגְעֵתִי בְּאַנְחָתִי אֲשַׁחֶה

בְּכָל־לַיְלָה מִשְׁתִּי בְּדַמְעֹתַי עֲרִשִׁי אִמָּסָה:
 עֲשֵׂשָׁה מִכַּעַם עֵינַי עֲתָקָה בְּכָל־צֹרְרֵי: סוּרוּ
 מִמֶּנִּי כָּר־פַּעְלִי אֲנִי כִי־שָׁמַע יי קוֹל בְּכִי:
 שָׁמַע יי תַּחֲנֹנֹתַי יי תַּפְלֹתַי יִקָּח: יִבְשׁוּ יוֹיְכָהְלוּ
 מְאֹד כָּל־אֵיבֵי יִשְׁכּוּ יִבְשׁוּ רִנֵּעַ:

מן ומבטח מונד דמכערנטח וחרגעט: וירד פֿלוגענדע: חייגעטמולטעט:

מ"ח יי אלהי ישראל שוב מחרון אפך והנחם על־הרעה לעמך:
 ה' הבט משמים וראה כי תנינו לעג וקלס בגוים נחשכנו
 בצאן לסבב יובל להרוג ולאבד ולמכה ולחרפה:

ק"ח ובכל־זאת שמך לא שכחנו גא אל־תשכחנו:

ה' זרים אומרים אין תהלה ותקנה הן אם
 לשמך מקנה טהור ישועתנו קרבה יגענו ולא
 הונח־לנו רחמך יבבשו את־פֿעסך מעלינו:

ק"ח אגא שוב מחרונך ורחם סגלה אשר בחרת:

ה' חוסדך יי עלינו ברחמך ואל־תתננו ביד
 אכזרים למה יאמרו הגוים איה גא אלהיהם
 למענך עשה עמנו חסד ואל־תאחר:

ק"ח אגא שוב מחרונך ורחם סגלה אשר בחרת:

ה' קולנו תשמע ותחן ואל־תששנו ביד איבנו למחות
 את־שמו וכוז אשר נשבעת לאבותינו כבוכבי השמים
 ארבה את־זרעכם ועתה נשארונו מעט מחרפה:

ק"ח ובכל־זאת שמך לא שכחנו גא אל־תשכחנו:

ה' עזרנו יי יושענו על־דבר כבוד־שמך
 והצילנו וכפר על־חטאתינו למען שמך:

ק"ח יי אלהי ישראל שוב מחרון אפך והנחם על־הרעה לעמך:

חנן תענית לצור (חין פיעלען קסלות יעדען טמג) ווירד היער שומר ישראל געוואלט.

שומר ישראל שמור שארית ישראל ואל-יאבד
ישראל האומרים שמע ישראל:

שומר גוי אחד שמור שארית עם אחד ואל-יאבד
גוי אחד המיחדים שמך יי אלהינו יי אחד:

שומר גוי קדוש שמור שארית עם קדוש ואל-יאבד
גוי קדוש המשלשים בשלש קדשות לקדוש:

מתרצה ברחמים ומתפנים בתחנונים התרצה
והתפנים לדור עני כי אין עוזר:

אבינו מלכנו חננו ועננו כי אין בנו מעשים עשה
עמנו צדקה וחסד והושיענו:

ואנחנו לא נדע מהנעשה כי עליך עינינו:
זכר רחמיה יי וחסדיה כי מעולם הקמה: יהי
חסדה יי עלינו באשר יחלנו לך: אל-תזכר
לנו עונות ראשנים מהר יקדמונו רחמיה כי
דלנו מאד: חננו יי חננו כירב שבחנו בוז:
ברגו רחם תזכור: כי הוא ידע יצרנו זכור כי
עפר אנחנו: עזרנו אלהי ישענו על-דבר כבוד
שמך והצילנו וכפר על-חטאתנו למען שמך:

הס"ן חומר חצי קדוש.

בשני וחמישי חוננים אל ארץ אפים ולריכים לומר ונעזרה.

אל ארץ אפים ורב-חסד ואמת אל-באפה תוביתנו:
חוסה יי על-עמך והושיענו מכל-דע: הטאנו לך אדון
סלחנא כרב רחמיה אל:

סדר הוצאת ספר התורה.

ביום חוהעבטן דער ס"ת חזין דעם ארון הקודש וזכר פֿלוגענדע געבעטעס:
וַיְהִי בְּנִסְעֵהָאֲרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוֹמָה יְיָ וַיִּפְצוּ אֲבִיךָ וַיָּגִסוּ
מִשְׁנֵאֶיךָ מִפְּנֵיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וְדָבַר יְיָ מִירוּשָׁלַם:
בְּרוּךְ שְׁנָתָן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

דער חזן נישט דאס ספר תורה חזר טפריכט:

גָּדְלוּ לִי אֱתִי וְגִדְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו:

דאס געוויינדע. לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח והחוד
כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לִךָ יְיָ הַמְּלִכָה וְהַמְּתַנַּשֵּׁא לְכָל
לְרֹאשׁ: רֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהַדָּם רָגְלֵי קְדוֹשׁ הוּא:
רֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהַר קְדוֹשׁ כִּי קְדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:
אֵב הַרְחָמִים הוּא יִרְחַם עִם עַמּוּסִים וַיִּזְכּוּר בְּרִית
אֲתָנִים וַיַּצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן־הַשְׁעוֹת הַרְעוֹת וַיַּגְעֵר בְּיָצָר
הַרַע מִן הַנְּשׂוּאִים וַיַּחַן אוֹתָנוּ לְפָלִטָה עוֹלָמִים
וַיִּמְלֵא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים:

בסעיף הס"ץ טל הצוה נתיח הס"ס טל הסולחן ופוסח וחזר:

וְתִגְלָה וְתִרְאָה טְלִכּוֹתָנוּ עֲלֵינוּ בְּזִמְנֵי קְרוֹב וַיַּחַן פִּלְטָתָנוּ וּפְלִטָה
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל לָחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים וּלְרַצּוֹן וְנֹאמַר אָמֵן: הַכֹּל
הַבּוֹ גָּדֹל לֵאלֹהֵינוּ וְתִנּוּ בְּכּוֹד לַתּוֹרָה: פֶּהוּ קָרֵב יַעֲמֹד (ר"פ כ"פ הכהן)
בְּרוּךְ שְׁנָתָן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ: תוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת
נֶפֶשׁ עֲרוֹת יְיָ גֹּאֲמָנָה מַחְקִיטָה פְּתִי: פִּקּוּדֵי יְיָ יִשְׂרָאֵל מְשִׁמְחֵי־לֵב
מִצְוֹת יְיָ בְּרָה מְאִירַת עֵינָם: יְיָ עוֹ לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יִבְרָךְ אֶת־עַמּוֹ
בְּשָׁלוֹם: הָאֵל תָּמִים הָרַבּוֹ אֲמַרַת יְיָ צְרוּפָה מִגֵּן הוּא לְכָל הַחַסִּים בּוֹ:
קֹהֵל וַחֲזוֹן וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בִּי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם:

פֶּהוּ = ברכה חיבער דאס ס"ת: בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרֵךְ:

דער חויפֿגערוֹפֿענט טפריכט:

קֹהֵל חַנּוּט וְחֶרֶט: בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

דער חויפֿגערוֹפֿענט וויעדערקומט ער חזר פֿהררט דאס פֿהרט:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר־בָּנוּ מִכָּל
הָעַמִּים וַנִּתֵּן לָנוּ אֶת־תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

נחך דער פֿהררט וויעדערקומט דער חויפֿגערוֹפֿענט דאס נחל־ברכה:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת
אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכָנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

בשני וחמישי קוראין בתורה.

אתם נצבים היום כלכם לפני יהוה אלהיכם ראשיכם
שבטיכם וקנייכם ושטריכם כל איש ישראל: מפניכם
גשרה וגרד אשר בקרב מחנה מחטב עצה עד שאב
מימה: לעברך בברית יהוה אלהיך ובאלתו אשר יהוה
אלהיך ברת עמך היום: לוי למען הקים אתך היום לוי
לעם והוא יהיה לך לאלהים באשר וברגל ובאשר
גשבע לאבתך לאברהם ליצחק וליעקב: ולא אתכם
לבדכם אנכי ברת את הברית הזאת ואת האלה הזאת:
כי את אשר ישנו פה עמנו עמד היום לפני יהוה אלהינו
ואת אשר איננו פה עמנו היום: ישראל בראתם ידעתם את
אשר ישבנו בארץ מצרים ואת אשר עברנו בקרב הגוים
אשר עברתם: ותראו את שקוציהם ואת גלליהם עץ
ואבן בסף וזהב אשר עמיהם: פן ייש בכם איש או אשה
או משפחה או שבט אשר לבבו פנה היום מעם יהוה
אלהינו ללכת לעבד את אלהי הגוים ההם פן ייש בכם
שורש פרה ראש ולענה: והיה בשמעו את דברי האלה
הזאת והתברך בלבבו לאמר שלום יהיה לי כי בשטרות
לבי אלך למען ספות הרעה את הצמאה: לא יאבה יהוה
סלח לו כי אז יעשן אף יהוה וקנאתו באיש ההוא ורבצה
בו כל האלה הכתובה בספר הזה ומחה יהוה את שמו
מתחת השמים: והבדילו יהוה לרעה מכל שבטי ישראל
בכל אלות הברית הכתובה בספר התורה הזה: ואמר
הדור האחרון בניהם אשר יקומו מאחריכם והנכרי
אשר יבא מארץ רחוקה וראוי את מכות הארץ ההוא

וְאֶת־תַּחֲלָאִיהָ אֲשֶׁר־חָלָה יְהוָה בָּהּ: גִּפְרִית וּמָלָה שָׂרָפָה
כָּל־אַרְצָהּ לֹא תִזְרַע וְלֹא תַצְמַח וְלֹא־יַעֲלֶה בָּהּ כָּל־עֵשֶׂב
בְּמִדְיָכֶת סָדֶם וְעַמְרֹה אֲדָמָה וְצִבְיִים אֲשֶׁר הִפְקֶה יְהוָה
בְּאָפּוֹ וּבִבְחֻמָּתָיו: וְאָמְרוּ כָּל־הַגּוֹיִם עַל־מָה עָשָׂה יְהוָה בָּהּ
לְאַרְצָן הִנֵּה מֵהַחֲרִי הָאֵף הַגָּדוֹל הַזֶּה: וְאָמְרוּ עַל אֲשֶׁר
עָזְבוּ אֶת־דְּבָרֵי יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתָם אֲשֶׁר כָּרַת עִמָּם
בְּהוֹצִיאֹם אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם: וַיִּלְכּוּ וַיַּעֲבֹדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים
וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָהֶם אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא־יַדְעוּם וְלֹא חָלַק לָהֶם:
וַיַּחֲרֹאֲף יְהוָה בְּאַרְצָן הַהוּא לְהַבְיֹא עָלֶיהָ אֶת־כָּל־הַקְּלָלָה
הַכְּתוּבָה בַּסֵּפֶר הַזֶּה: וַיִּתְּשֵׁם יְהוָה מֵעַל אֲדָמָתָם בָּאֵף
וּבְחֻמָּה וּבִקְצָף גָּדוֹל וַיִּשְׁלַכְם מֵאֶרֶץ אַחֲרֵת בַּיּוֹם הַהוּא:
הַנִּסְתַּרְתָּ לִּיהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהַגְּדַלְתָּ לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד־
עוֹלָם לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

וַיִּלְךָ מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל:
וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם בֶּן־מֵאָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה אָנֹכִי הַיּוֹם לֹא־אוֹכֵל
עוֹד לָצֵאת וּלְבֹא וַיְהִי וְאָמַר אֵלָיו לֹא תַעֲבֹד אֶת־הַיָּדָג
הַזֶּה: יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא עִבְרָ לִפְנֶיךָ הוּא־יִשְׁמִיד אֶת־
הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִלִּפְנֶיךָ וַיִּרְשָׁתָם יְהוֹשֻׁעַ הוּא עִבְרָ לִפְנֶיךָ
כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה: לֵי וַעֲשֵׂה יְהוָה לָהֶם כַּאֲשֶׁר עָשָׂה
לְסִיחֹן וּלְעֹג מְלֹכֵי הָאֲמֹרִי וּלְאַרְצָם אֲשֶׁר הִשְׁמִיד אֹתָם:
וַיִּתְּנֵם יְהוָה לִפְנֵיכֶם וַעֲשִׂיתֶם לָהֶם כְּכָל־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר
צִוִּיתִי אֹתְכֶם: חֲזָקוּ וְאַמְצוּ אֶת־יְדָאֵי וְאַתַּעֲרֹצוּ מִפְּנֵיהֶם
כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא הַהֹלֵךְ עִמָּךְ לֹא־יִרְפָּךָ וְלֹא־יַעֲזֹבְךָ:
יִשְׂרָאֵל וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לַיהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו לַעֲיִגִי כָּל־יִשְׂרָאֵל
חֲזָק וְאַמֵּץ כִּי אַתָּה תָּבוֹא אֶת־הָעָם הַזֶּה אֶל־הָאֶרֶץ אֲשֶׁר

(*) וצביוס ק'. (0) ל' רכמי. (*) נקוד על לנו ולבנינו ע.

נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְתָּם לֵתֵת לָהֶם וְאַתָּה תִּנְחִילֵנָה אוֹתָם:
וַיְהִי הוּא הַהֵלֶךְ לִפְנֵיָהּ הוּא יְהִי עִמָּךְ לֹא יִרְפָּךְ וְלֹא
יַעֲזֹבְךָ לֹא תִירָא וְלֹא תַחַת: וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת־הַתּוֹרָה
הַזֹּאת וַיִּתֵּנָה אֶל־הַכֹּהֲנִים בְּנֵי לֵוִי הַנְּשָׂאִים אֶת־אֲרוֹן בְּרִית
יְהוָה וְאֶל־כָּל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל רִבְעִי וַיִּצּוּ מֹשֶׁה אוֹתָם לֵאמֹר מִקֵּץ
שִׁבְעַת שָׁנִים בְּמַעַד שְׁנַת הַשְּׁמִטָּה בְּחַג הַסֻּכּוֹת: כִּבּוֹא כָל־
יִשְׂרָאֵל לִרְאוֹת אֶת־פְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר
תִּקְרָא אֶת־הַתּוֹרָה הַזֹּאת בְּגֵד כָּל־יִשְׂרָאֵל בְּאַזְנוֹתֵיהֶם:
תִּקְהַל אֶת־הָעָם הָאֲנָשִׁים וְהַנְּשִׁים וְהַטָּף וְגֵרְךָ אֲשֶׁר
בְּשַׁעְרֶיךָ לִמְעַן יִשְׁמְעוּ וְלִמְעַן יִלְמְדוּ וַיִּרְאוּ אֶת־יְהוָה
אֱלֹהֵיהֶם וְשִׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת:
וּבְנֵיהֶם אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ יִשְׁמְעוּ וְלִמְדוּ לִירְאֶה אֶת־יְהוָה
אֱלֹהֵיהֶם כָּל־הַיָּמִים אֲשֶׁר אַתֶּם חַיִּים עַל־הָאָדָמָה אֲשֶׁר
אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־הַיַּרְדֵּן שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ:

הָאֲזִינוּ הַשָּׁמַיִם וְאֲדַבְּרָה וְתִשְׁמַע הָאָרֶץ אֲמַר־פִּי:
יַעֲרֹף בַּמָּטָר לִקְחֵי־תוֹל בַּטָּל אֲמַרְתִּי בְּשַׁעֲיָרָם עַל־יִדְּשָׁא
וּכְרִיבִים עַל־יַעֲשׂוּב: כִּי שֵׁם יְהוָה אֶקְרָא הִבּוּ גֹדֶל
לְאַלְהֵינוּ: לֵוִי הַצּוֹר תָּמִים פָּעֵלוּ כִּי כָל־דִּרְכָיו מִשְׁפָּט
אֵל אֱמוּנָה וְאֵין עוֹל צַדִּיק וַיֵּשֶׁר הוּא: שַׁחַת לוֹ לֹא בָנָיו
מוֹמָם דּוֹר עֲקָשׁ וּפְתִלְתָּל: הִי לִיהוָה תִּגְמְלוּ־זֹאת עִם נָכֹל
וְלֹא חֶכֶם הִלּוֹא־הוּא אֲבִיקָה קִנְיָה הוּא עֲשֵׂה וַיִּכְבְּדָהּ: יִשְׂרָאֵל
זָכַר יְמֹת עוֹלָם בֵּינוּ שָׁנוֹת דִּרְדָּר שְׁאֵל אֲבִיקָה וַיִּגְדָּה
וּקְנִיָה וַיֹּאמְרוּ לָהּ: בְּהִנֵּחַ לַעֲלִיּוֹן גּוֹיִם בְּהַפְרִידוֹ בְּנֵי אָדָם
יֵצֵב גְּבֻלַּת עַמִּים לְמִסְפָּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: כִּי חֵלֶק יְהוָה עִמּוֹ
יַעֲקֹב תִּבָּל נִחְלָתוֹ: יִמְצָאוּהוּ בְּאֶרֶץ מִדְבָּר וּבְתַהוֹ יִלְל

(*) ה' רנ"ז, והיו מלך לעמנו.

יִשְׁמַן יִסְבְּכֶנָהוּ יִכְוֶנֶהוּ יִצְרֶנָהוּ כִּאֲשֶׁר עֵינָיו כִּנְשֹׁר
יַעִיר קִנּוּ עַל־גִּזְלוֹ לִי יִרְחֶק יִפְרֹשׁ כְּנָפָיו יִקְחֶהוּ יִשְׁאַהוּ עַל־
אֶבְרֵתוֹ יִהְיֶה בְּדָד יִנְחֶנּוּ וְאֵין עִמּוֹ נִכְר:

וְזֹאת הַבְּרָכָה אֲשֶׁר בִּרְךָ מֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶת־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי מוֹתוֹ: וַיֹּאמֶר יְהוָה מִסִּינֵי פֶּאֶר וְזָרַח מִשְׁעִיר לָמוֹ
הוֹפִיעַ מִהַר פֶּאֶרֶן וְאֵתָה מִרְבֶּכֶת קֹדֶשׁ מִימֵינוּ אֲשֶׁר־תִּלְמוֹ:
אֶף חִבֵּב עַמִּים כָּל־קֹדְשָׁיו בְּיָדָךְ וְהֵם תָּבוּ לְרִגְלֶךָ יִשְׂרָאֵל
מִדְּבָרְתֶּיךָ: תִּזְכֶּה צִוְּהָ לָנוּ מֹשֶׁה מוֹדֵרֶשָׁה קַהֲלֵת יַעֲקֹב: וַיְהִי
כִּי־שָׂרוֹן מֶלֶךְ בְּהַת־אֶסְפָּר רָאשֵׁי עַם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל: יְחִי
רְאוּבֵן וְאַיִמָּת וַיְהִי מֵתוֹ מִסְפָּר: ס וְזֹאת לַיהוּדָה וַיֹּאמֶר
שְׁמַע יְהוָה קוֹל יְהוּדָה וְאַיִם עִמּוֹ תִּבְיֹאנּוּ יָדָיו רַב לֹא וְעֹד
מִצְרָיו תִּהְיֶה: לֹא וּלְלוֹי אָמַר תַּמִּיךְ וְאוֹרִיךְ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ
אֲשֶׁר גָּסִיתוֹ בְּמִסְפָּה תִּרְיֶבֶהוּ עַל־מֵי מִרְיָכָה: הָאָמַר לְאֲבִיו
וּלְאִמּוֹ לֹא רֵאִיתִיו וְאֵת־אָחִיו לֹא הִכִּיר וְאֵת־בָּנָיו לֹא יָדַע בִּי
שָׁמְרוּ אִמְרֶתְךָ וּבְרִיתְךָ יִנְצְרוּ: יוֹרוּ מִשְׁפָּטֶיךָ לִיעֲקֹב
וְתוֹרֶתְךָ לְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ קְטוֹרֶת בְּאַפֶּךָ וּכְלִיל עַל־מִזְבִּיחֶךָ:
בִּרְךָ יְהוָה חֵילוֹ וּפְעֻלֵּי יָדָיו תִּרְצֶה מִחֵץ מִתְּנִים קָמּוֹ וּמִשְׁנָאוֹ
מִן־יְקוֹמוֹן: ס לְבָנֶיכֶם אָמַר יָדִיר יְהוָה יִשְׁכֵּן לְבֶטֶח עָלָיו
חֶפֶץ עָלָיו כָּל־הַיּוֹם וּבֵין כְּתָפָיו שָׁכֵן: יִשְׂרָאֵל וְלִיוֹסֶף אָמַר
מִבְּרַכַת יְהוָה אֶרְצוּ מִמְּגֹד שְׁמִים מִשָּׁל וּמִתְהוֹם רִבְצַת
תַּחַת: וּמִמְּגֹד תִּבּוֹאֵת שְׁמוֹשׁ וּמִמְּגֹד גִּרְשׁ יִרְחִים: וּמִרָאשׁ
הַר־יִקְדֶם וּמִמְּגֹד גִּבְעוֹת עוֹלָם: וּמִמְּגֹד אֶרֶץ וּמִלְאָה וּרְצוֹן
שָׁכֵן סִנֵּה תִּבּוֹאֵתָה לְרָאשׁ יוֹסֶף וְלִקְדָר נִזִּיר אָחִיו: בְּכוֹר
שׁוֹרֵי הַדָּר לֹא וּמִקִּרְגִּי רֹאשׁ קִרְגִּי בָהֶם עַמִּים יִנְגַּח יִתְּרוֹ
אֶסְסִי־אֶרֶץ וְהֵם רִכְבוֹת אֶפְרַיִם וְהֵם אֶלְפֵי מְנַשֶּׁה:

(*) אשׁ וְחַת קִי תִכִּין מִלִּין. (*) בְּנֵי קִי.

וַיַּחַל מֹשֶׁה אֶת־פָּנָיו יְהוָה אֱלֹהָיו וַיֹּאמֶר לָמָּה יְהוָה יַחַדְרָה
 אִפְּךָ בְּעַמּוֹךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּכַח גָּדוֹל וּבְיָד
 חֲזָקָה: לָמָּה וַיֹּאמְרוּ מִצְרַיִם לֵאמֹר בְּרָעָה הוֹצִיאָם
 לַהֲרֹג אֹתָם בַּהָרִים וּלְכַלֵּתָם מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה שׁוֹב
 מִחֲרוֹן אִפְּךָ וְהִנָּחָם עַל־הָרָעָה לְעַמּוֹךָ: זָכֹר לְאַבְרָהָם
 לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ וּבְתַבְרָךְ
 אֱלֹהִים אַרְבָּה אֶת־זֶרְעֶכֶם כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל־הָאֶרֶץ
 הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֲתָן לְזֶרְעֶכֶם וְנִחְלוּ לָעַלְם: וַיִּנָּחֶם
 יְהוָה עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר דִּבֶּר לַעֲשׂוֹת לְעַמּוֹ: לוֹ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה פֶּסֶל־לָךְ שְׁנֵי־לַחַת אֲבָנִים כְּרָאשֵׁינִים
 וְכַתְּבֵתִי עַל־הַלַּחַת אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ עַל־הַלַּחַת
 הַכְּרָאשִׁים אֲשֶׁר שִׁבַּרְתָּ: וְהָיָה נִכּוֹן לְפָנֶיךָ וְעָלִיתָ בְּפָנֶיךָ
 אֶת־רֹאשִׁי וְנִצַּבְתָּ לִּי שָׁם עַל־רֹאשׁ הָהָר: וְאִישׁ לֹא־יַעֲלֶה
 עִמָּךְ וְגַם־אִישׁ אֶיִרָא בְּכָל־הָהָר גַּם־הַצֹּאן וְהַבָּקָר אֶיִרְעוּ
 אֶל־מֹל הָהָר הַהוּא: וַיִּפְּסַל שְׁנֵי־לַחַת אֲבָנִים כְּרָאשֵׁינִים
 וַיִּשְׁכֵּם מֹשֶׁה בְּפָנֶיךָ וַיַּעַל אֶל־הָהָר סִינִי כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
 אֹתוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ שְׁנֵי לַחַת אֲבָנִים: וַיִּרֶד יְהוָה בָּעָנָן וַיִּתְּצֵב
 עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה: וַיַּעֲבֹר יְהוָה עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא
 יְהוָה וַיְהוָה אֵל־רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת:
 נָצַח חֶסֶד לְאֱלֹפִים נִשְׂא עֵוָה וּפִשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְמָה לֹא יִנְקָה
 פָּקֹד עֵוָה אֲבוֹת עַל־בָּנִים וְעַל־בָּנִים כְּנִים עַל־שְׁלֵשִׁים וְעַל־
 רַבָּעִים: וַיִּמָּהֲר מֹשֶׁה וַיִּקְדֹּ אֶרְצָה וַיִּשְׁתַּחֲוֶה: וַיֹּאמֶר אִם־נָא
 מִצָּאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי יִלְךָ־נָא אֲדֹנָי בְּקִרְבִּנוּ כִּי עִם־
 קְשִׁוּת־עֲרֹף הוּא וְסִלַּחְתָּ לְעֹגֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וְנִחַלְתָּנוּ:

וַיֹּאמֶר ה' אֱלֹהֵי בְרִית בְּרִית נָגַד כָּל־עַמּוֹךְ אֲעִשֶׂה נִפְלְאוֹת
אֲשֶׁר לֹא־נִבְרְאוּ בְּכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הַגּוֹיִם וְרָאָה כָּל־הָעָם
אֲשֶׁר־אַתָּה בְּקִרְבּוֹ אֶת־מַעֲשֵׂה יְהוָה כִּי־נִוְרָא הוּא אֲשֶׁר
אֲנִי עֹשֶׂה עַמּוֹךְ:

בייט חזיקה עבדן דער ספר חוררה ווירד פֿון גענערע געבעטעט:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל עַל־פִּי יְיָ בְּיַד־
מֹשֶׁה: עֵינֵיהֶם הָיָא לִפְתּוּחִים בָּהּ וְתוֹמָקָהּ מְאֹד: וְדָבָר רַב־
נָעַם וְכָל־נִיבְתִיָּה שְׁלוֹם: אֲדָה יָמִים בִּימִינָהּ בְּשִׂמְלָהּ עֲשֹׂר וְכָבוֹד:
יְיָ חֲפֵץ לִמְעַן צִדְקוֹ וְגִדִּיל תּוֹרָה וְיִאֲדִיר:

בסני וחמישי חונד סס"ז יהי רצון.

יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים. לְכוֹנֵן אֶת־בֵּית חַיֵּינוּ וּלְהַשִּׁיב
אֶת־שְׂכִינָתוֹ בְּתוֹכֵנוּ בְּמַחֲרָה בְּיָמֵינוּ וְנֹאמַר אָמֵן:
יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים. לְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל פְּלִטָּתֵנוּ וְלִמְנוּעַ
מִשָּׁחִית וּמִגֶּפֶה מֵעָלֵינוּ וּמֵעַל כָּל־עֲמֹל בֵּית יִשְׂרָאֵל. וְנֹאמַר אָמֵן:
יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים. לְקַיֵּם־בָּנוּ חֻמֵּי יִשְׂרָאֵל. הֵם
וְנִשְׁיָהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְתַלְמִידֵיהֶם וְתַלְמִידוֹתֵיהֶם וְתַלְמִידֵיהֶם בְּכָל־
מְקוֹמוֹת מוֹשְׁבוֹתֵיהֶם. וְנֹאמַר אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים. שְׁנִשְׁמַע וְנִתְפָּשֵׁר בְּשׁוֹדוֹת טוֹבוֹת
יְשׁוּעוֹת וְנִחְמוֹת. וְיִקְבֵּץ גְּדֻחֵינוּ מֵאֲרָבַע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ. וְנֹאמַר אָמֵן:
אֱלֹהֵינוּ כָּל־בֵּית־יִשְׂרָאֵל הַנִּתְוֹנִים בְּצָרָה וּבְשָׂקָה. הַעוֹמְדִים בֵּין בָּיִם
וּבֵין בִּיבְשָׁה. הַמְּקוֹם יְרַחֵם עֲלֵיהֶם וְיִצְיָאֵם מִצָּרָה לְרוּחָהּ. וּמֵאֲפֵלָה
לְאַנְרָה. וּמִשְׁעָבוֹד לְגִאֲלָה. הַשְׁתָּא בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְנֹאמַר אָמֵן:

דער חזן טרעט ויח ס"ח נמך דעם ארון הקודש לזריקת חונד ויגט:

יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה כִּי־נִשְׁגָב שְׁמוֹ לְבָדּוֹ.

דיח געזינדע. הודו על־אָרֶץ וְשָׁמַיִם: וְיָרָם קִרְן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה
לְכָל־חֲסִידָיו לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קִרְבּוֹ הַלְלוּיָהּ:
לְדוֹד מִזְמוֹר. לִיהוָה הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תִּבְלֵ וְיִשְׁבִּי בָהּ: כִּי
הוּא עַל־יָמִים יִסְדָּהּ וְעַל־נְהָרוֹת יִכְוֶנְנָהּ: מִיַּעֲלָה בָהּ
יְהוָה וּמִרִּיקוֹם בְּמִקּוֹם קִדְשׁוֹ: נָקִי כַפַּיִם וְכֵר לִבְךָ אֲשֶׁר

לֹא־נִשְׂא לְשׂוֹא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה: יִשְׂא בְרָכָה
מֵאֵת יְהוָה וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: זֶה הוּא דְרָשׁוּ מִבְּקִשֵׁי
פְּנִיָּה יַעֲקֹב סֵלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וְהַנִּשְׂאוּ פִתְחֵי
עוֹלָם וַיָּבֹאוּ מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד - יְהוָה עֲזֹז
וְגִבּוֹר יְהוָה גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ
פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹאוּ מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ
הַכְּבוֹד - יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֵלָה:

ביום חיינהטבען דער ס"ה חין דען ארון הקודש בעטעט חינו:

וּבְנַחֲהָ יֹאמַר שׁוּבָה יְהוָה רַבּוֹת אֵלַי יִשְׂרָאֵל: קוּמָה
יְהוָה לְמִנוּחֶתָּה אֲתָה וְאַרְוֶן עִנָּה: בְּהִנֵּיָּה יִלְבָּשׁוּ צִדְקָה
וְחִסְדִּיָּה יִרְגְּנוּ: בַּעֲבוּר דָּוִד עֲבָדָה אֶל־תִּשְׁבַּפְּנִי מִשִּׁיחָה:
כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִּי אֶל־תִּעֲזֹבוּ: עֲזֵרְתִּים
הִיא לַפְּתוּחִים בָּהּ וְתִמְכֶּיָּה מֵאֲשֶׁר: דְּרָכֶיָּה דְרָכֵי־נֶגַעַם
וְכֹל־נְתִיבוֹתֶיָּה שְׁלוֹם: הַשִּׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה
חַדָּשׁ יְמֵינוּ בְּקָדָם:

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיֶה לְךָ סֵלָה:

אֲשֶׁרִי הָעַם שֹׁכֵן לֹא־אֲשֶׁרִי הָעַם שֵׁנִי אֱלֹהֵינוּ:

תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמָמָה אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרָכָה שְׁמָה
לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכֹל־יוֹם אֲבָרְכֶךָ וְאַהֲלִלָה שְׁמָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
גְּדוֹל יי וּמִהֲלֵל מְאֹד וּלְגִדְלָתוֹ אֵין חֶקֶר: הוּא לְדָוִד
יִשְׁבַּח מִעֲשֵׂיָהּ וּגְבוּרָתֶיהָ יִגְדֹּד: הַדָּר כְּבוֹד הוֹדָה וְדִבְרֵי
גִּפְּלֹאֲתֶיהָ אֲשִׁיחָה: וְעֲזֹז נִזְרָאֲתֶיהָ יֹאמְרוּ וּגְדִלּוֹתָהּ
אֲסַפְּרָנָה: זָכַר רַב־טוֹבָהּ יִבְיַעוּ וְצִדְקָתָהּ יִרְגְּנוּ: חֲנוּן
וְרַחוּם יי אֲרָה אֲפִים וּגְדוֹל־חֶסֶד: טוֹב־יי לְכָל וְרַחֲמֵינוּ
עַל־כָּל־מַעֲשֵׂיוֹ: יוֹדֶה יי כָּל־מַעֲשֵׂיָהּ וְחִסְדֶּיהָ יְבָרְכֻכָּה:
כְּבוֹד מַלְכוּתָהּ יֹאמְרוּ וּגְבוּרָתָהּ יְדַבְּרוּ: לְהוֹדִיעַ לְכָנִי
הָאֵדָם גְּבוּרָתִיו וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתָהּ מַלְכוּת
כָּל־עַלְמִים וּמִמְשַׁלְתָּהּ בְּכָל־דָּוָר וְדָר: סוּמָה יי לְכָל־

הנפלים וזקק לכל-הכפופים: עיני כל אליה ישברו
ואתה נותן-להם את-אכלם בעתו: פותח את-ידך
ומשביע לכל-חי רצון: צדיק יי בכל-דרכיו וחסיד
בכל-מעשיו: קרוב יי לכל-קראיו לכל אשר יקראהו
באמת: רצון-יראיו יעשה ואת-שועתם ישמע ויושיעם:
שומר יי את-כל-אֱהָבָיו ואת כל-הרשעים ישמיד: תהלת
יי ידבר פי ויברך כל-בשר שם קדשו לעולם ועד:
ואנחנו נברך יה מעתה ועד-עולם תללוהו:

כ למנצח מזמור לדוד: יענה יהוה ביום צרה ישגבך
שם יאלי יעקב: ישלח-עזרך מקדש ומציון יסעדה:
יזכר כל-מנחתיה ועולתה ידשנה-סלה: ותן-לך כל-בכר
ובל-עצתך ימלא: גרנגה בישועתך ובשם-אלהינו
גדגל ימלא יהוה כל-משאלותיה: עתה ידעתי כי
הושיע יהוה משיחו יענהו משמי קדשו בגבורות ישע
ימינו: אלה ברכב ואלה בסוסים ואנחנו בשם-יהוה
אלהינו גזקיר: המה ברעו ונפלו ואנחנו קמנו ונתעורר:
יהוה הושיעה המלך יעגנו ביום-קראנו:

ובא לציון גואל ולשבי פשע ביעקב נאם יי: ואני זאת
בריתי אתם אמר יי רוחי אשר עליך ודברי אשר-שקמתי
בפיך לא ימושו מפיה ומפי זרעך ומפי זרעך אמר יי
מעתה ועד-עולם: ואתה קדוש יושב תהלות ישראל:
וקרא זה אליה ואמר קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא
כל-הארץ כבודו: ומקבלין הן מודו ואמרין קדוש
בשמי מרומא עלאה בית שכינתה קדוש על ארעא עובד
גבורתה קדוש לעלם ולעלמי עלמיא יי צבאות מליא
כל-ארעא ויו יקרה: ותשאני רוח ואשמע אחרי קול
רעש גדול ברוך כבוד יי ממקומו: ונמלתיני רוחא

ושמעת בתרי קל ויע סגיא דמשבחין ואמרין ברוך
 יקרא דיי מאתר בית שכינתה: יי ימלך לעלם ועד:
 יי מלכותה (קאם) לעלם ולעלמי עלמא: יי אלהי אברהם
 יצחק וישראל אבותינו שמרה זאת לעולם ליצר מחשבות
 לבב עמך והכן לבבם אליך: והוא רחום וכפר עון ולא
 ישחית והרבה להשיב אפן ולא יעיר כל חמתו: כראתה
 אדני טוב וסלח ורב חסד לכל קראיך: צדקתך צדק
 לעולם ותורתך אמת: תתן אמת לעקב חסד לאברהם
 אשר נשבעת לאבותינו מימי קדם: ברוך אדני יום יום
 יעמס לנו האל ישועתנו סלה: יי צבאות עמנו משגב
 לנו אלהי יעקב סלה: יי צבאות אשרי אדם בטח בך:
 יי הושיעה. המלך יעגנו ביום קראנו: ברוך הוא אלהינו
 שבראנו לכבודו והבדילנו מן התועים ונתן לנו תורת
 אמת וחי עולם נטע בתוכנו. הוא יפתח לפנינו בתורתו
 וישם בלבנו אהבתו ויראתו ולעשות רצונו ולעבדו
 בלבב שלם למען לא ניגע לריק ולא גלד לבתלה: יהי
 רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שגשמו חקך
 בעולם הזה ונזכה ונחיה ונראה ונירש טובה וברכה
 לשגי ימות המשיח ולחיי העולם הבא: למען יזמרך
 כבוד ולא ידם. יי אלהי לעולם אודך: ברוך הגבר אשר
 יבטח בני והיה יי מבטחו: בטחו בני עד יעד כי ביה יי
 צור עולמים: ויבטחו בך יודעי שמך כי לא תעזבת
 דרשך יי: יי חפץ למען צדקו יגדיל תורתו ויאדיר:

ועתה יגדלנא כח ארצי באשר דברת לאמר:

זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם קמה:

מיו. ויתגדל ויתקדש שמה רבא בעלמא דייברא כרעותה
וימליך מלכותה בתיכון ובימיכון ובחיי דכל-בית-
ישראל בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא.

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרמם ויתנשא ויתהדר
ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא בריך הוא לעלא
מן-כל-ברכתא ושירתא תשבחתא וגחמיתא ואמרו
בעלמא ואמרו אמן:

ק' קבל ברחמים ובכצון את תפלתנו:

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל-ישראל קדם אבוהון
די בשמיא, ואמרו אמן:

ק' יהי שם יי מברך טעמה ועד עולם:

יהא שלמא רבא מן-שמיא וחיים עלינו ועל-כל-
ישראל, ואמרו אמן: ק' עזרי טעם יי עשה שמים וארץ:

עשה שלום במרום וטוהוא יעשה שלום עלינו ועל-כל-ישראל, ואמרו אמן:

כזיט מילה כנה"כ מלין קודם עלינו.

עלינו לשבח לאדון הכל, לתת גדלה ליוצר בראשית,
שלא עשנו כגויי הארצות, ולא שמנו כמשפחות האדמה,
שלא שם חלקנו בהם וגדלנו ככד-המוגם. ואנחנו בפרעים
ובשתחווים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש
ברוך הוא שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ, ומושב
יקרו בשמים ממעל, ושכינת עזו בגבהי מרומים:
הוא אלהינו אין עוד. אמת מלכנו, אפס וולתו. כפתוב
בתורתו, וידעת היום והשבת אל-לכבד כי יהוה הוא
האלהים בשמים ממעל ועל-הארץ מתחת, אין עוד:

על־כֵּן גָּקוּה לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מַהֲרָה בְּתַפְאֶרֶת עֲוֹךְ.
לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן־הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים פְּרוֹת וּפְרִתוֹן. לְתַקֵּן
עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי וְכָל־בְּנֵי בִשְׂרֵי יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ. לְהַפְנוֹת
אֵלֶיךָ כָּל־דְּשָׁעֵי אֶרֶץ. וּפִירוֹ וְיָדָעוּ כָּל־יֹשְׁבֵי חֶבֶל כִּי לָךְ
תִּכְרַע כָּל־בָּרָךְ תִּשְׁבַּע כָּל־לִשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וּיְכַרְעוּ
וְיִפּוּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקְרֵי יִתְנוּ. וְיִקְבְּלוּ כָּל־אֶת־עַל
מַלְכוּתְךָ וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מַהֲרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי־הַמַּלְכוּת
שֶׁלָּךְ הִיא. וְלְעוֹלָמְךָ תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד. בְּכַתוּב בְּתוֹרָתְךָ.
יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: וְנֹאמַר וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־
הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהוָה יי אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד: קִדִּישׁ יִתּוֹם.

כַּחַד דַּעַם וְחֶרֶט נִגְעַבְעֵט ווִירַד חִינְטֶה דַּעַר פֶּחֶלְגֶּנְדֶּטֶן מוֹמֹרִים גִּעְבֵּטֵטֵט:
חֶסֶן יִמְנִטֶמַּג. הַיּוֹם רֵאשׁוֹן בִּשְׁבַת שְׁבוּ הַלּוּוִים הֵיוּ אוֹמְרִים בְּמִקְדָּשׁ

כִּד לְדוֹד מִזְמוֹר לִיהוָה הָאָרֶץ וּמִלֹּאֲהָ תִכַּל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: כִּר
הוּא עַל־יָמִים יִסְדָּה וְעַל־נְהָרוֹת יִכְוֶנְנָה: מִי יַעֲלֶה בְּתֵר
יְהוָה וּמִי יָקוּם בְּמִקְוֹם קִדְשׁוֹ: גָּקִי בַפִּים וּבֵר לִבִּי אֲשֶׁר
לֹא־נִשְׂא לִשְׂוֹא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה: יִשְׂא בִרְכָה
מֵאֵת יְהוָה וְצִדִּיקָה מֵאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: זֶה דוֹר דִּדְשׁוֹ מִבְּקִשֵּׁי
פָּנֶיךָ יַעֲקֹב סֵלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים וּרְאִשֵּׁיכֶם וְהַנִּשְׂאוּ פִתְחֵי
עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה עֲנוּ
וּגְבוֹר יְהוָה גְּבוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים וּרְאִשֵּׁיכֶם וּשְׂאוּ
פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ
הַכְּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֵלָה:

חֶסֶן וְחִנְטֶמַּג. הַיּוֹם שְׁנֵי בִשְׁבַת שְׁבוּ הַלּוּוִים הֵיוּ אוֹמְרִים בְּמִקְדָּשׁ

מִחֲשִׁיר מִזְמוֹר לְבִגְדָדָה: גָּדוֹל יְהוָה וּמִהֲלָל מְאֹד בְּעִיר
אֱלֹהֵינוּ הִרְקִדְשׁוֹ: יִפְה נוֹף מְשׁוֹשׁ כָּל־הָאָרֶץ הִרְצִיּוֹן
יִרְבְּתִי צִפּוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רַב: אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נִזְרַע
לְמִשְׁגָּב: כִּרְהִנָּה הַמַּלְכִּים נִזְעְדוּ עֲבָרֵי יַחֲדוּ: תִּפְתָּה רְאוּ
בֶּן תִּמְהוּ גִבְהָלִי גִחְפּוּי: רַעְדָה אַחֲזֶתֶם שֵׁם חֵיל כִּי־לָדָה:

בְּרוּחַ קָדִים תִּשְׁכַּר אֲנִיּוֹת תְּרִשִׁישׁ: כֹּאֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ י בֶּן
רְאִינוּ בְּעִיר יְהוֹה צָבָאוֹת בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים יְכַנְנֶהָ
עַד-עוֹלָם סֵלָה: דַּמִּינוּ אֱלֹהִים חֲסִדָּהּ בְּקֶרֶב הַיִּכְלָה:
בְּשִׁמְךָ יְיָ הֵם בֶּן תִּהְלָתְךָ עַל-קְצוֹי-אָרֶץ צֶדֶק מְלָאָה
יְמִינָהּ: יִשְׁמַח־הַר-צִיּוֹן תִּגְלָנָה בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן
מִשְׁפָּטֶיהָ: סְבוּ צִיּוֹן וְהִקִּיפוּהָ סָפְרוּ מִגְדָּלֶיהָ: שִׁיתוּ לְבָבְכֶם
לְחִילָה פִּסְגוֹת אֲרָמֹנוֹתֶיהָ לְמַעַן תִּסְפְּרוּ לְדוֹר אַחֲרוֹן: כִּי יוֹהִי
אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעַד הוּא יַגְהֲגוּ עַל-מֹות:

מן דיננוטמך. היום שלישי בשבת שבו הלויים היו אומרים במקדש

כִּב מוֹמֹזֹר לְאַסֵּף אֱלֹהִים נֶצֶב בְּעַד-תֹּאֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים
יִשְׁפֹּט: עַד-מָתִי תִשְׁפֹּט רַעְיוֹנִי וּפְגִי רָשָׁעִים תִּשְׁאֹרֶסְלָה:
שְׁפֹט־דָּל וַיִּתּוֹם עָנִי וְרֵשׁ הַצְדִּיקוֹ: פִּלְטוּ-דָּל וְאֶבְיוֹן מִיַּד
רָשָׁעִים הַצִּילוּ: לֹא יִדְעוּ וְלֹא יִבְיֶנוּ בְּחִשְׁבָּה וַיִּתְּהַלְכוּ
יְמוֹטוּ כָּל-מוֹסְרֵי אָרֶץ: אֲנִי אֲמַרְתִּי אֱלֹהִים אַתֶּם וּבְנֵי
עֲלִיּוֹן בְּלָבְכֶם: אֲבֹן בְּאֶדָם תִּמּוּתוֹן וּבְאֶחָד הַשָּׁרִים תִּפְּלוּ:
קוֹמָה יְיָ הֵם שְׁפֹטָה הָאָרֶץ כִּי-אַתָּה תִּגְחַל בְּכָל-חַגּוֹתֶיךָ:

מן דיננוטמך. היום רביעי בשבת שבו הלויים היו אומרים במקדש

צַד אֲ-נִקְמוֹת יְהוֹה אֲ-נִקְמוֹת הוֹפִיעַ: הַנִּשְׂא שְׁפֹטָה אָרֶץ
הַיֹּשֵׁב גָּמוּל עַל-גָּאִים: עַד-מָתִי רָשָׁעִים יְהוֹה עַד-מָתִי
רָשָׁעִים יַעֲלוּ: יִפְּעוּ יַדְבְּרוּ עֲתִק יִתְּאֲמְרוּ כָּל-פֶּעַלִי אֲנִי:
עֲמָהּ יְהוֹה יִדְבְּאוּ וְנִחַלְתָּהּ יַעֲנֵנוּ: אֲלִמְנָה וְגַר יִהְיֶה
וַיִּתְּנוּ יִדְבְּחוּ: וַיִּתְּנוּ לֹא יִרְאֶה-יְיָ וְלֹא יִבִּין אֱלֹהֵי
יַעֲקֹב: בִּינוּ בְּעֵרִים בָּעַם וּבְסִילִים מָתִי תִשְׁכִּילוּ: הַנִּשְׂע
אֲנִי הִלָּא יִשְׁמַע אִם-יִצֵּר עֵינֵי הִלָּא יִקְיֵט: הִיטֵר גּוֹיִם הִלָּא
יִכְיֶה הַמְּלָכִים אֲדָם הָעַת: יְהוֹה יִדַּע מַחֲשַׁבּוֹת אָדָם
כִּי תִמָּה הַכֹּל: אֲשֶׁר־יִתְּנֶה אֲשֶׁר-תִּסְרְנוּ יְיָ וּמִתּוֹרַתְךָ

חם דחנגערזטאָג. היום המיושי בשבת שבו הלויים היו אומרים במקדש

פא למבצח עליה גתית לאסר: הרנינו לאהים עוננו הריעו
לא להי יעקב: שאו זמרה ותנידוהו בגור געים עם נבל:
תקעו בחדש שופר בבסטה ליום חגנו: כי חק לישראל
הוא משפט לא להי יעקב: עדותי ביהוסף שמו בצאתו
על ארץ מצרים שפת לא יבעתי אשמע: הסירותי
מסבל שכמו בפיו מדוד תעבדנה: בצרה קראת
ואחלצך אענה בסתר רעם אבחנוך עלימי מריבה סלה:
שמע עמי ואעידה בך ישראל אסתשמע לי: לא יתנה
בך אל זר ולא תשתחוה לאל נכר: אנכי יהוה אלהיך
הפעלה מארץ מצרים תרחיפקי ואמלאהו: ולא שמע
עמי לקולי וישראל לא אבכה לי: ואשליחהו בשרירות
לבם ילכו במועצותיהם: לו עמי שמע לי ישראל בדרבי
יהלכו: במעט אויביהם אכניע ועל צריהם אשוב ידי:
משנאי יהוה יכחשו לו ויהי עתם לעולם: ויאבילוהו
מחלב חטה ומצור דבש אשביעה:

מן פרייטמג. היום ששי בשבת שבו הלויים היו אומרים במקדש

צג יהוה מלך גאות לבש לבש יהוה עז התאזר אף תפון
תכל בל תמוט: גכון בסאך מאז מעולם אתה: גשאו
נהרות יהוה גשאו נהרות קולם ישאו נהרות דכים:
מקלות מים רבים אדירים משבריים אדיר בפרום
יהוה: עדתיה נאמנו מאד לביתך נאנה קדש יהוה
לארך ימים:

נוהגין בהרבה קהלות לומר בכל יום אחד סיד של יום או קודם לו ונחנור פ"ג.

פג שיר מזמור לאסף: אלהים אל דמילך אל תחרש
ואל תשקט אל: ברהנה אויבך יהמיון ומשנאך גשאו
ראש: על עמך יערימו סוד ויתיעצו על צפונך: אמרו
לכו ונכתידם מגוי ולא יזכר שם ישראל עוד: כי גועצו
לב יחדו עליך ברית יכרתו: אהלי אדום וישמעאלים
מואב והגרים: גבל ועמון ועמלק פלשתים יושבי צור:
גם אשור גלוח עמם היו זרוע לבגילוט סלה: עשה להם
כמדגן כסיסרא כיבין בגחל קישון: גשמדו בעין דאר
היו דמן לאדמה: שיתמו גדיבמו בערב וכואב וכנבח
וכצלמנע כל נסיבמו: אשר אמרו גירשה לנו את נאות
אלהים: אלהי שיתמו בגלגל פקש לפני רוח: פאש
תבער יער וכלהבה תלהט הרים: בן תרדפם בסערך
ובסופתך תבהלם: מלא פניהם קלון ויבקשו שמך
יהוה: יבשו ויבהלו ערי עד ויחפרו ויאבדו: וידעו כי
אתה שמך יהוה לבבך עליון על כל הארץ:



אחיה תפון
ה: נשא
ת דברים:
במרחם
יש יהודה

ו. וזוהר פ"ג.

ל-תחרש
אחיה נשא
ד: אמרו
כי געצו
מעאלים
שבי צור:
שה להם
עין דאר
ב וכו' כח
את נאות
באש
בסערה
שו שמן
דעו כי

